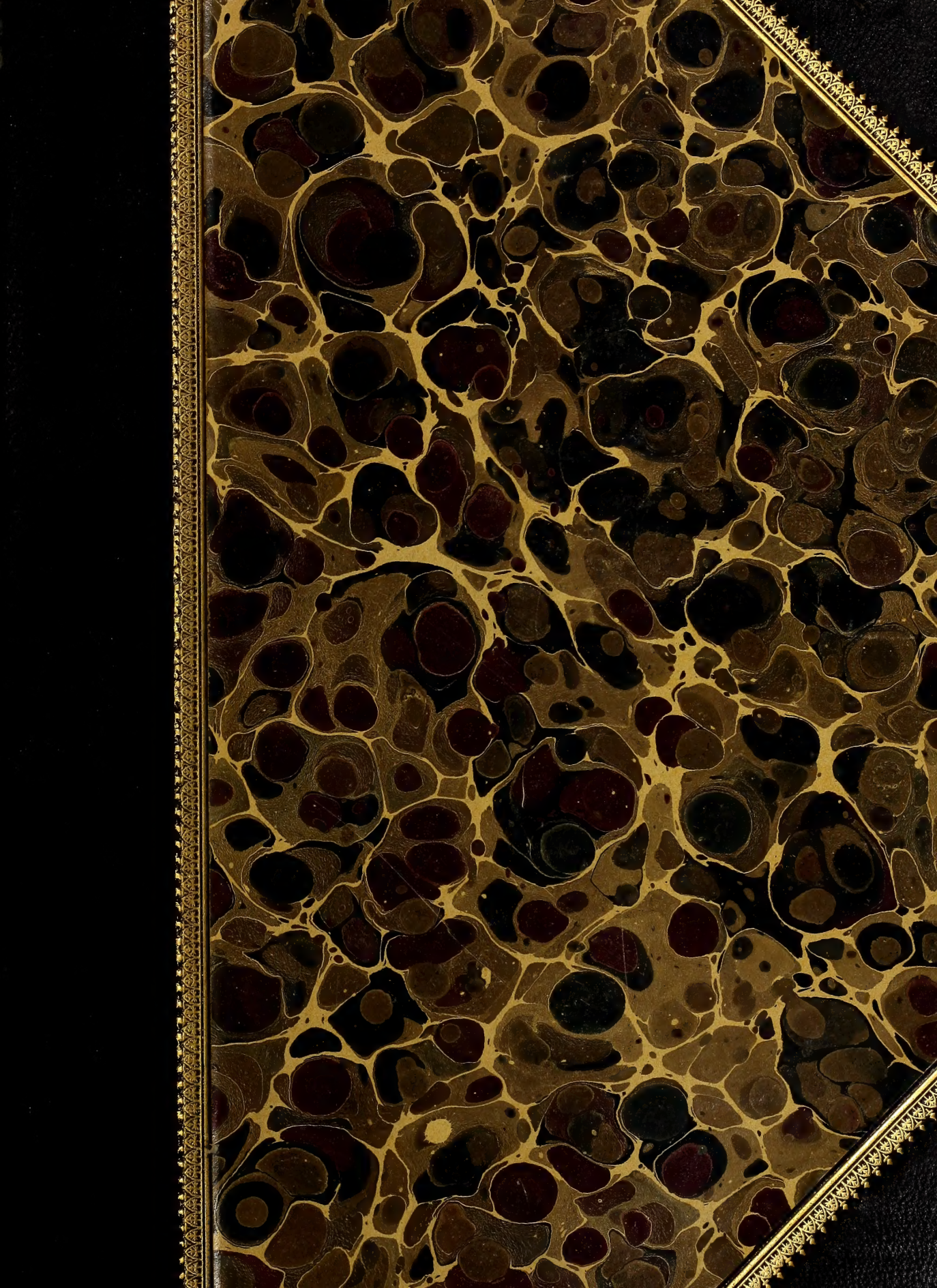


Digitized by the Internet Archive
in 2015

https://archive.org/details/dmartinlutherswe1342luth

D. Martin Luthers Werke

Kritische Gesamtausgabe

34. Band
Zweite Abteilung

Weimar
Hermann Böhlaus Nachfolger
1908

Karlsberg & Oertel X.'3

SUSCIPERE ET FINIRE
EX PHILOTHECA FIDEICOMM. GRAESSII AUG.

Vorwort.

Der vorliegende zweite Teil von Band 34 schließt die lange Reihe der Predigten des Jahres 1531 ab. Ihre Zahl beträgt im ganzen 113; Luthers Predigttätigkeit ist somit, wie man sieht, in diesem Zeitraume eine ganz außerordentliche gewesen. Die Überlieferung ist zum weitaus größten Teile handschriftlich, eine Reihe von Predigten ist wiederum in mehrfacher Niederschrift vorhanden, und zwar in den schon aus andern Jahrgängen bekannten Quellen (vgl. Einleitung). Die Zahl der zugleich auch im Druck erschienenen Predigten ist verhältnismäßig gering.

Die Arbeitsteilung ist die gleiche wie sonst. Die Herausgabe der Texte lag wieder in den Händen D. Buchwalds, der hoffentlich seine bewährte Kraft den Lutherschen Predigten bis zu deren Abschlusse widmen wird. Von ihm rührt sowohl die Gesamteinleitung wie die Einleitungen zu den einzelnen Predigten her, ebenso auch der Abschnitt Nachtrag (Stockholmer Bibel S. 557 ff.). Die bibliographischen Beschreibungen stammen von J. Luther, während der germanistische Teil, d. h. die lautliche Beschreibung der einzelnen Drucke, ihre textliche Vergleichung untereinander und die aus dieser Vergleichung sich ergebende Aufzeichnung der einzelnen Abweichungen und Lesarten von O. Brenner herrührt.

Berlin, November 1908.

Karl Drescher.

Inhalt.

Seite

Vorwort III

Predigten des Jahres 1531. Zweite Abteilung. Herausgegeben von G. Buchwald 1

(davon schon im 16. Jahrhundert gedruckt:

Nr. 72. Wie Christus warer Gott und Mensch sey Matth. 22 . 53

Nr. 74. Eyn predigt von der zerstörung Hierusalem Luce 19. Cap. 80

Nr. 76. Von unserer seligen Hoffnung S. Pauli Titus 2 . . 108

Nr. 86. Von guten und bösen Engeln Matth. 18 222

Nr. 97. Das sechste Cap. St. Pauli an die Epheser von der Christen harnisch und waffen 371

Nr. 104. Ein tröstliche predigt von der zukunfft Christi, Luc. 21 459

Herausgegeben von G. Buchwald und O. Brenner; die Bibliographie von J. Luther).

Nachtrag (die Stockholmer Bibel). Von G. Buchwald 557

Einleitung. Von G. Buchwald.

Gesamteinleitung 569

Übersicht über die einzelnen Predigten 577

Einleitung zu den einzelnen Predigten 580

Nachträge und Berichtigungen:

Zu Band 34. Erste Abteilung 609

Zu Band 34. Zweite Abteilung 610

66. 16. Juli 1531.

Predigt am 6. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica VI. Matth. 5.

Hoc E|uangelium nuper tracta|vi in der mitw|ochens predig[1], sed quia nondum mit that erfult haben et vita, mogen wir wol da. In h|oc E|uangelio d|ominus arg|uit die leer pha|risaeorum, qui praecep|ta dei hatten falſch aufgelegt, et dicit: 'Nisi' ꝛc. Non dicit: nisi ſeid fromer, quia wil nicht Matth. 5, 20 handeln von den pha|riſeern irer of|fentlichen ſund halben, sed accipit opt|imum, quod habent ph|arisaei, iustitiam, Et dicit: 'nisi.' Alibi publ|icani et pec|catores. Das iſt hart gepre|digt, nicht anzug|reifen eorum p|eccata, quae coram mundo ſtreff|lich, sed eorum iust|itiam et sap|ientiam et op|era. Das heiſt zu hoch geſchendet und zu nicht

3 nach mit *steht* der *sp* *4* h *erg zu* heutigem *ro* arg *erg zu* arguisse *ro* *6 über* ſeid *steht* critis *ro* *8 über* habent *steht* haberent *ro* *nach* ph|arisaei *steht* scilicet *ro* dicit *über* Et

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 32, 359 ff.*

N] DOMI|NICA SEXTA post Trinitatis.

'Nisi abundaverit iusticia vestra plus quam scribarum.' Matth. 5, 20

Diß Euangelion habuistis in Mathaco et singulis annis habetur. Sed quia opere non complemus, non sufficit praedicare, ßo muſſen wyrs weytter predigen. Der her ſtrafft hie die Phariſeer, quod falso exposuerunt Decalogum, et dicit: 'Nisi' ꝛc. Non dicit: Es ſey den, das yr ßunde thut, sed perstringit sanctissimos Phariseos, qui sunt in optima iusticia q. d. Ob yr gleych nicht ßunder ſeyt sicut alii, tamen illa iusticia pharisaica nihil valet. Hoc est durum et periculosum non solum peccata, sed optimam iusticiam mundi

12/13 ro *12* (QVIN) SEXTA *13* Matth 5 *ro r* *15* non sufficit praedicare *c in* vnd kumpt ſchwach yn die werck *sp* *16 über* weytter *steht* vnd ymmer *sp* Status *ro r* *18* yr *bis* thut *c in* ewr ßunde keyner ſey *sp* *20* Et doctrinam et sanctiss|imam uitam Christus perstringit *ro r* *21* et periculosum *nach* durum *h* solum *nach* non *h*

R] gemacht scrib|as, pha|risaeos, et opt|imi erant in pop|ulo, beide doct|rina et vita, et hab|ebant nomen, quod essent fern in pop|ulo, nach dem ſich ſolte tota reg|io richten. Ipse auff eim biſſen[1]: ſchuler und Meiſter, qui sunt ver=dampt, non komen in reg|num c|elorum, multo, qui eos seq|uuntur, sed cecus ꝛc. Es iſt hoch angefa|ngen[2] hoc E|uangelium und ein fortis prae- dicatio, quod accipit ph|ariseos et scrib|as et nimpt ir beſtes, ler und leben fur ſich, ut nos: q|uicquid papa docuit et fecit, da hut dich fur, vel si non habes aliam iusti|tiam quam Pap|a, ſo biſtu des T|eufels, wie du ghets und ſthets[3]. Das wer auch hoch angefangen, et omnes spirituales et Ces|ares, Reg|es sunt damnati cum sua iust|itia et sap|ientia. Ipsi dix|erunt ut nostri hodie: putas, du unus vis kluger ſein quam omnes patres, et tu d|icis: vos ph|arisaei estis diaboli? Num omnes essent damnati, qui ante nos doc|uerunt et patres nostri omnes essent diab|oli? Sed dix|erunt contra dominum. Sic hodie nobis fa|ciunt. Es mus nicht anders ſein, wenn ein
Röm. 3, 4 teil ſol liegen: vel deus vel homo, tum aud|i P|aulum: Sit 'homo mendax'. Non est novum, quod ho|mines mentiuntur. Quomodo fit ergo, ut illi iusti- ficentur, qui mentiuntur et illud mendacii arg|umentum, qui non potest ꝛc.

5 Es *bis* ein *unt* Es iſt hoch angefangen *sp r* *5/6* fortis *bis* quod *unt ro* *7 über* fecit *steht* vrsit *10/11* Ipsi *bis* et *unt* *14* ein(s) *15 nach* Sit *steht* sed *ro* *17 nach* et *steht* est *ro*

[1]) auff eim biſſen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 458, 3.* [2]) Es iſt hoch angefangen *(*N *unten Z. 21/22* hergefaren; *ebenso Z. 9, wofür aber* N *unten Z. 24 hat* Das wer zw hoch angegryffen*) vgl. Thiele Nr. 158.* [3]) wie du ghets und ſthets *(unten Z. 24) oft bei Luther vgl. z. B. Unsre Ausg. Bd. 15, 687, 18; Tischr. Bd. 1, 114.*

N] damnare. Das heyſt ßo hoch geſchendet und geleſtert. Nam pharisei erant myt leren und leben die heyligiſten et habebant nomen et fucum. Do nympts ers beydes weck und ſagt, das ſchuller noch meyſter nichts wert ſeyn. Si magistri et praedicatores nihil sunt, qui fiet discipulis? Es iſt hoch her=gefaren. Non damnat tantum peccata, sed doctrinam optimam. Ut si nos dicimus: Omnis doctrina papistica nihil est, si nihil ultra habes, ßo biſtu des teuffels, wie dw gehiſt und ſtehiſt. Das wer zw hoch angegryffen. Ibi damnatur papa, Cesar, mundus. Hic haud dubio responderunt: Dw heyloßer tropp, wyltu kluger ſeyn denn unſer forfaren? Tot Cesares et sapientes hoc servarunt. Szolden alle vorfaren verdampt ſeyn? Zum teuffel myt dem ketzer. Ita hodie audimus. Wie ßol man thun? Stat iudicium dei: sit
Röm. 3, 4 deus verax, omnis homo mendax. Iſts doch nicht, das menſchen ligen, sed deus nunquam mentitus est. Wollen wyr die teglich ligen dem warhafftigen

20 ers *c in* Chriſtus *sp* Meyſter vnd ſchuller ſyndt hie verdampt *ro r* *25* heyloßer *c aus* heylßamer *27* Obieccio Szolden alle vnſere vetter geyrret haben vnd dw alleyne recht haben *ro r* *28 unten am Seitenrande steht* Christus totum mundum arguit peccato Econtra mundus Christum blasphemat *ro* *29* nicht (ſelczam) Deus uerax omnis homo mendax *ro r* *30 nach* die *steht* die do *sp*

R] quod dico papam errare, thut yhm whe, quasi nullus antea errarit. Sic ad Christum potuis|sent d|icere: non solum nos damnamus, sed omnes p|atres, qui aliquot 100 ꝛc. So ſpricht Chriſtus: quis pateretur, ut illum arg|ueret, qui est primus et ab aeterno? Sol nu helffen, quod verax sit, ſein ewig|keit adest. 1. vides, quod Pha|risei optimi in mundo sint pes|simi, quia ex sua iustitia. Duplex p|eccatum: quod iusti|tia non solum falsa, sed etiam ein verdinſt ꝛc. Quae eorum iustitia? Sic praedicant:

'Non occides.' Hoc audistis praedicari. Hoc doc|uerunt, quia scrip- Matth. 5, 21
tum erat in 1. Mos. Da bey laſſen ſie es bl|eiben. Non numerat Christus, quomodo glossarint. Sed sic: 'Non occid|es' i. e. manu non ꝛc. qui hoc fecerit, est reus iudi|cii, qui non, darff ſich nicht furchten, non reus. Sic accep|erunt verba et praedicarunt ut legem und ſo eng geſpannen[1], quasi tantum opus prohib|itum manus. Contra hoc Christus: Ego: das du ſo from ſolt ſein, ut tua iusti|tia ſey reiner. Es heiſt ſo. Sic interpretab|or tibi: 'qui iras|citur', est reus iud|icii, ſo iſts geſchrieben ꝛc. Das iſt bereit Matth. 5, 22
ein glos, die da weit ghet uber die fauſt in|s hertz hin ein. Iud|aeis erat homicida, qui manu, Sed is est reus iudicii eins morder, qui irascitur. Ut Ioh|annes quoque. Quam vulgatis|simum hoc pec|catum fuerit, cum hoc 1. Joh. 3, 15
hab|erent privil|egium, quod aud|iebant a doct|oribus, quod non sit p|eccatum

1 ad *über* Christum *3 nach* qui *steht* ante *ro* *über* ꝛc. *steht* quis pateretur *sp* *10 über* glosserint *steht* vt patet *sp* *16 über* weit ghet *steht* longe patet *ro*

[1]) ſo eng geſpannen *(*N *unten Z. 29/30* eingeſpannen*) vgl. Thiele Nr. 355.*

N] got vorfeczen? Racio dicit: Liber, iſt das ßo ſelczam? Hat nie keyn Bapſt geyrret ꝛc.? Sed hoc nolunt pati. Ey ßolſtu uns und alle yr uns ver=dammen, qui non meliores? novimus a deo data. Ey wegk. O yr gifftige wurme[1], qui deum veracem et eternum mendacem damnatis. Das iſt eyns, wie er die beſten, hohiſten, vernunfftigſten leuthe ſtrafft, quod sint pessimi, qui non solum per se pravi, sed eciam machen noch eyn unluſt vor got. Was predigen ſi? 'Audistis' q. d. Das hat yr gehort predigen, quia Moses Matth. 5, 21
praecepit. Do bey laſſens ſies bleyben. Non indicat eorum glossas, aber man ſihets dennoch yn ſeynen worthen eos dixisse: Todten iſt myt der fauſt tod ſchlahen und nicht weytter. Szo ſyndt ſie er durch gangen und habens ßo eingeſpannen. Illis respondet Christus: Die gerechtigkeyt iſt nichts ym geſecz Moſi. Dw wyrſt muſſen frummer werden den alßo, sed qui irascitur fratri, ille reus est. Das iſt bereydt eyn gloße, excedit manum in cor usque: illum scilicet esse homicidam, qui cum fratre irascitur, sicut Ioannes: 'qui odit 1. Joh. 3, 15
fratrem, est homicida'. Wer wyl nue außczelen unter den Juden die morde,

20 über dicit *steht* affirmat *sp* Liber (hat) *22 über* O *steht* Respondeo *sp* *28* eos *über* (. . .) *29* Hypocritice glosa pharisaeorum *ro r* *31* den (diße) *32 über* manum *bis* usque *steht* vbertrifft die that biß yns hercz *sp* *34* Pessima vita ex doctrina pharisaica orta *ro r*

[1]) wurme *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 334, 13; S. 521, 19, wo zahlreiche weitere Belege.*

R] nec contra praecep|tum. Iam si etiam praedicatur, quod irasci in corde tantum coram deo ac hominem oc|cidere, tum nihil prodest, mundus merus morder. Omnes ſicher, quia manu non occidimus, putamus non esse mord|er. Das einer dem andern feind iſt, non vid|emus. Ideo mundus plenus T|eufel und morder, et oportet in ter|ra eos hab|ere et praesertim nos Euangelici. Est tolerab|ilius homi|cidium, quando homo, Sed propter E|uangelium qui perseq|uuntur alios, ad dup|lex sunt morder. Qui ergo in mundo vivit, vivet inter morder, ut iam Schwermeri et rust|ici haben ſie yhren mord wol erz|eigt, geruſt zu ſchaden, eitel morder. Is iras|citur cum fratre, der yhm k|lein gut gan und beſched|igt in, ut est in allen hendeln, quisque cog|itat, ut prox|imum verderbe, Eitel garfreſſer.[1]

Matth. 5, 22 2. 'Racha.' Das ghet nu er aus. Ira in corde est oc|culta. 2. ghet mit dem mund zu, das einer er aus bricht und bew|eiſe den zorn mit den tucken und b|oſen worten. Iste greuel ghen unter den Biſch|öfen und P|apiſten auffs hochſt. Heiſt al|les zeichen und tuck, das einer ein ſauer anſihet, ſchnurt,

6/7 Sed *bis* alios *unt* qui propter Euangelium persequuntur alios *sp r von fremder Hand* *8* inter (der) Schwermeri] Scharhanſen *P*

[1]) garfreſſer *d. i. die andere gar fressen (so* N *unten Z. 25) d. h. völlig vernichten wollen; [nicht bei Dietz und im DWtb. In Franks Sprichwörtern (DWtb. 4, 1321) wird ein Fresser 'Frissgaraus' genannt. O. B.]*

N] cum ipsi putarent et ita doceretur iure posse irasci cum fratre? Sie hetten noch muhe und arbeyt gnug gehabt, si sincere praedicassent, sicut nunc facimus. Do iſt des zcornens, ſchadens ßo vil yn der welt, alßs unczelich iſt. Nemo hodie videt internos illos affectus. Drumb iſt die welt vol teuffel, morder und ßunderlich, die das Euangelion haſſen, illi sunt die rechten morder und iſt gemeyner haſß nichts gegen dieſem. Summa: qui volunt in mundo vivere, die wyſſen, das ſie unter den mordern ſeyn. Si te non occidunt, ßo gunnen ſie dyr doch keynen heller, sicut nostri Scharhanſen faciunt. Das iſt eyns: scire Mundum esse plenum homicidis. Do iſt nicht mehr den ſchaben, ſchinden, gar freſſen ꝛc. do wyrdt der teuffel eyn ende machen. Was gildts?

Matth. 5, 22 'Racha.' Signa sunt irae, die erauß brechen, beweyſen die tuck und boßheyt herczens, wie des grewel under den biſchoffen vil iſt. Racha est das ſchnurren, ſawer anſehen, purren[1], beyſſen, die ſyndt ouch ßunder, do iſt gereydt eyn ander welt vol morder.

16 posse *über* (esse) *17* nunc *c in* hodie *sp* *18* Do *c in* noch *sp* *19/21* Drumb *bis* gemeyner *unt ro* *20* Irascentes homicide *ro r* *21* gemeyner *c in* der gemeyne *sp* *22* Mundus plenus est homicidis *ro r* *23 über* Scharhanſen *steht* hoc tempore famis *sp* *26* Racha *ro r* *27 nach* boßheyt *steht* des *sp* *nach* biſchoffen *steht* et tyrannis *sp* *27/29* Racha *bis* morder *unt ro*

[1]) ſchnurren *und* purren *oft zusammengestellt vgl. z. B. Unsre Ausg. Bd. 12, 624, 17; Wander 4, S. 311.*

R] da mit er bewſeiſt, quod non curet proximum. Ii halten ſich etiam non pro peccatoribus. Ibi iterum plenus mundus homicidis.

'Rar': das man leſtert, ſchilt und flucht, zornig im hertzen, Euſerlich zeichen, ſchelten, Et omnes geurteilt: 1. ad iudicium, 2. fit, ut qui non manu occidierit, sit deterior, quia is semper cogitat, wie er ſich rechen wolt ꝛc. Si occidisset, forte venisset ad poenitentiam. Sed is ornat peccatum suum. Es iſt ein ſchendlich ding zorn. Hure hat die gnad, das ſie ſich gar nicht ſchmucken kan, iſt bald mit ſchanden. Sed zorn und dieb die butzen ſich, der zorn hat urſach. Ego velim ei cor mitteilen im leib et quicquid facio, non sum inimicus personae, sed vitio. Ideo dicit se Sanctum groſſen. Ideo mundus plenus morder in den 3 ſtucken, quia non vult se agnoscere. Sed quando quis perpetraverit, ibi iſts ob oculos, kan ers nicht ſchmucken, et cogitur dicere se homicidam. Ubi vero corde et ore facit, wil er nicht horen, quod sit homicida, et tamen ibi idem peccatum, da bleibt ſticken und ungepuſt und wird ein iustitia draus. Sed audi Euangelium: ſo wenig als ich macht hab meinen nechſten zu erwurgen, si etiam me gereizt, non habeo potestatem, quia eius iudex non, Eben ſo wenig recht, das ich yhn ſchild, flucht und feind werd, wenn ers ſchon verdint. Sed Ich thus umb der lieb der gerechtigkeit willen, quia bene meruit. Tu dic: quis commisit, Matth. 5, 22

N] 'Narren': das man ſchendet, flucht und leſtert. Hic 3 sunt: zcorn ym herczen, Euſſerliche zeychen und ſchenden. Inveniuntur eciam multi homicidae, qui casu aliquem, non libenter occidunt sine his affectibus. Dieſe morder debent in tota vita grollen und ſich ſchmucken, nunquam penitere. Es kan keyn deckel[1] krigen. Summa: omne peccatum hat eyn deckel, alleyne Hurerey kan keynen deckel haben. Aber der zorn iſt eyn feyn ſchalk, dicentes: Personam diligo, caussam odio. Es weyß der barmherczige got, ich byn ym ſunſt von herczen holt. Ey man hat yn eyn wenig geſtrafft, ideo irascitur. Ey man ſolde yn eynen heyligen heyſſen. Summa: der teuffel kan ſich ſchmucken, was myt dem herczen und maul gethan. Qui autem manu perficit, penitere potest. Do bleybt die ſelbige ßunde geſchmuckt und ungepuſſet. Disce ergo: Szo wenig als ich meynen neheſten macht habe zw todten, Alßo wenig habe ich recht, das ich ym fluche, zcorne myt yhm, ob ers gleych wol verdinet. Valeant, qui dicunt: warlich propter impietatem sum illi iratus. Ja wer hat dyrs beyholen zu fluchen, zornen, rechnen an yhm? Haſtu macht myt Matth. 5, 22

---

20 3 *c in* tria *sp über* zcorn *steht* 1 *ro* Fatue *ro r* *21 über* Euſſerliche *steht* 2 *ro über* ſchenden *steht* 3 *ro* (Multi) Inveniuntur *21/22* Inveniuntur *bis* affectibus *unt ro* *23* in *über* (extra) *25 über* deckel haben *steht* dz iſt eyn offentlich laſter *sp* Omnia peccata sub fuco possunt tegi *ro r* *27* Ey *c in* Aw ja *sp* yn *c in* den Junckern *sp* *29 unten am Seitenrande steht* Irati et odiosi uindicatores peiores sunt plerisque homicidis externis *ro r* *30 über* ßunde *steht* cordis et oris *sp* *31* meynen (hos) *33* In eos qui iram suam iustam esse defendunt *ro r*

[1]) deckel *vgl. die Erörterung in Unsrer Ausg. Bd. 10², 508 zu S. 35, 15.*

R] ut vos drumb fluchen, boſe tuck beweiſen? Ey es iſt nicht recht. Num habes hanc potestatem? ergo etiam occidendi, quia idem praeceptum: Non occides corde, ore, manu, du ſolt der keines thun, quia tibi non befolhen. Sed si verdinet an dir, ut te erzurnet, ut occidas, ut fluchſt, ſolt yhms vergeben, vermanen, quia tibi nicht befolhen. Wer nicht macht hat zu todten leiplich, nec potestatem habet alia 2, facit. Maſt du dich eins an, ſo thu die andern ij auch ꝛc. Est fortis praedicatio, quae terrere debet eum, qui liberter flucht. Non biſt entſchuldigt da mit, quod proximus unrecht thut, non satis, das drumb zurneſt, fluchſt ꝛc. las den drumb zurnen, cui commissum ꝛc.
Matth. 18, 15 Quid mihi faciendum, dum vivo in terris? Ibi docet Christus: 'Vade ad fratrem et inter te et' ꝛc. und ghe nicht hin und meul dich[1] und werd im feind in corde, lieber, ſchon deiner ſeel ꝛc. das iſt die rechte weisheit, non
Matth 18, 16 peccas, sed incedis in potestate dei faciens, quod iussit. 'Si te non audit' ꝛc. wird denn nicht geſtrafft, las ghen. Sic ſol unus Christianus cum altero ꝛc. zurnen, todten iſt verpoten iis, qui non habent ampt, qui sunt in officio, die ſollen zurnen, ſchelten, ſtraffen, todten: iudex, magistratus, princeps, paterfamilias et in domo die ſollen zurnen, quando vident unrecht ꝛc. Ibi non dicat princeps: o nein, ich ſol nicht ꝛc. das wer hubſch gehandelt. Ideo institutum gladium. Cum Christiani ſollen nicht ſchelten ꝛc. novit mundum

1 über vos *steht* zurnen *15 über* todten *steht* in hertz

[1]) meul dich *(unten Z. 29) s. v. a.* 'schelten' *vgl. DWtb. 6, 1802, wo weitere Belege aus Luther.*

N] yhm zw zornen, fluchen, tunc eciam potes eum occidere. Eadem est forma. Atque hic vides illos non recte sentire. Ich byn yhm nicht feyndt, sed malae caussae. Summa: dw ſolſt nicht zurnen, rechnen, sed debes vergeben, frundtlich anſprechen, vermanen und gewynnen. Das iſt beſchloſſen. Cui non licet occidere leyblich, huic eciam irasci ꝛc. non licet. Wyltu dich eyns anmaſſen, ßo ſchlahe yn ouch thodt: tunc videbis, ob man dyrs wyrt geſtatten. Das iſt eynes, das man nicht ſol fluchen. Eyne ßunde iſt nicht gnug, ut tu irascaris et vindices. Laß den zcornen, dems bepholen iſt. Quomodo ego
Matth. 18, 15 debeo facere? Ita fac, ut Christus Math. 18. Straffe yn alleyne, gehe nicht hyn und mewle dich, ſprich: liber freundt, ſchone deyn, dw thuſt myr nicht groſſen ſchaden, sed tuae ipsius conscienciae. Si non vult obedire, tunc accipe tecum duos et tandem parrocho aut Magistratui. Wyrdts nicht geſtrafft, ßo gehe hyn und lache. Summa: zcornen, ſawr ſehen und rechen non pertinet nisi ad illos, qui habent eyn ampt. Richter, haußwirt, furſt, praeceptor habent officia. Die ſollen zcurnen, die ßollen nicht ſprechen: Ey

22/23 Summa *bis* vermanen *unt ro 23 nach* und *steht* yhn *sp 26* man (ſich) *28* Math 18 frater corripiendus est non illi irascendum *ro r 33* Ad quos pertineat irasci *ro r unten am Seitenrande steht* Cui non licet occidere huic neque irasci licet Valeant qui dicunt Ich byn der perſonen holdt der ſachen feyndt *ro 34* Qui in officio sunt illis irasci licet *ro r*

R] tam boſe, quod uno die hat er ein hund der neben gelegt[1], das man den kopff hin ꝛc. da ſol zu helffen Richter, p[apa, alle juriſten, das iſt nicht unius Christiani of[ficium ad alt[erum, sed dei, quia non v[ult pati a malis, ut impune pec[cent. Sic in domo wenn dominus wil den knecht laſſen ꝛc. Ibi vid[eat zu, ſol nicht leiden, das unrecht zu ghe. Si etiam d[icit dominus ad servum: du ſchelm, ibi non peccatum, sed ex mutwil[lig, ut etlich ſchelm. Si princeps velit die kopff hin hauen, quae velit, wer auch nicht recht. Sed in of[ficio. Domina kan die magd ſchelten und ſchlahen, non tamen vicina, quia non hat recht weiter quam in sua domo. Sic eins hat recht in sua domo, ut zuſehe, das man nicht fluche drinn, Sed quod velit vicino mitfaren ut puero et fa[miliae, da ſol er ſein zorn laſſen anſthen, sed hin ghen, ſtraffen freund[lich. Si non hilfft, eat ad mag[istratum, der hat befelh. Die Chriſten, qui non of[ficium habent, cog[itent: neċ tod und ſundige, quia hat kein recht. Sed er hat unrecht than. Was ghet dichs an? Si vero in of[ficio: du biſt ein bub, ſchalck, iſts nichts, ſo nimb yhn in custod[iam et si verdienet, cap[ut ꝛc. Sic dominus exponit praecep[tum hoc, ibi non intel[ligunt, per com[mune verpeut das fluchen und ubermeſ[ſig fauffen und

1/2 hat er ein hund daneben gelegt, das man im den kopff hin ꝛc. *P* *3* Esto consentiens aduersario ꝛc. In Colloq: fol 45. b.[2] *8* *über* eins hat recht *steht* ſo weit ſein of[ficium gehe

[1]) ein hund der neben gelegt *(unten Z. 17/18) dieselbe Redensart in gleichem Zusammenhange in Unsrer Ausg. Bd. 17[1], 124, 19. Der Sinn ist: eine Strafe zur Warnung für die Bösen festsetzen. Ähnlich, aber mit andrer Färbung des Sinnes braucht Luther in gleichem Zusammenhang die Redensart* Stricke legen *(Wander 4, 912 Nr. 61) z. B. Unsre Ausg. Bd. 6, 74, 35* Will geſetz geben iſt viel ſtrick den armen ſeelen legen; *Bd. 12, 139, 25/26* Hie ſiheſtu, das ynn diſſer ſachen keyn ſtrick zulegen iſt noch yemand zur keuſcheyt zu zwingen mit gebotten odder gelůbden. [2]) *Vgl. die Einleitung zu dieser Predigt.*

N] ich darff nicht zcornen. Neyn officium eum exigit. Er hat dyr eyn hundt daneben gelegt, Meyſter Hans, galgen, ſchwert, rutten, do ſzol Magistratus und Juriſten darzw helffen et nos praedicatores ſzollens byllichen. Alſzo kumpt got, der wyl nicht leyden, das die morder wolden mutwyllen treyben. Ita paterfamilias debet irasci: dw ſchalk, bube, dw thuſt nicht recht, alioqui omnia illius perirent. Ich geb drumb nicht recht den groben telpeln, die auß gewonheyt und boßheyt zw ſchelden. Sed de bonis dominis erga servos inobedientes, der hat recht uber ſeynen knecht und die fraw uber die magdt yn yrem hauße, das mußſen ſie nicht thun gegen dem Nachbar. Ille responderet: Lieber nachbar, yr hat keyn recht uber mich, si autem male fecerit, corrige eum et indica magistratui. Summa: die Chriſten, die keyn ampt haben, die ſollen nicht todten, ſtraffen, zcornen. Es iſt yn nicht bepholen, wie ſunſt eyner ſzundiget. Laß den richten, qui habet officium. Biſtu aber eyn richter, ſtraff, ſchilt, wurge. Laß den czornen, wu[rgen, der den bephel hat. Szo ſtrafftu deynen ſzon, tochter ꝛc. Alſzo iſts recht.

22 Paterfamilias materfamilias iuste irasci possunt *ro r* *28/29* Summa *bis* bepholen *unt ro*

R] ſchwel|gen. Iam habetis 2ˣ prae|ceptum: unum dei, qui hart zu ſtraffen gebrauet ut in 2. So habt ir etiam princip|is v|estri mand|atum, qui hart verp|eut das fluchen, ſol man gar, sed ſtraffen est officiariorum. Nos debemus verfluchen Christiani et praedicatores, ut: veniat reg|num dei ꝛc. das heiſt auch geflucht. Iam habetis ij[ley] geho|rſam: estis rei obedire deo et principi. Et g|ratias a|gamus deo, quod dederit in cor princip|is, et vos patres fa|milias vid|ete, ne assuefiat. Video puellos ꝛc. Ibi ſol ein vater getroſt zurnen. Sic dominus non ferat, quod anci|lla. Sic mag|istratus, quibus comissum a princip|e, die ſollen den zorn laſſen ghen und ſtraffen, qui ſo ſchend|lich ſchweren, die eiſenfreſſer[1], die kunnen yhre manſchafft nicht beweiſ|en et aud|aciam quam im fluchen. Ideo wol bedacht a principe, ut caveatur. Christianus zurne chriſtlich hin und ſtraffe. Si non vult, dicat Iudici, das E|uangelium taug nicht die welt zu regirn, quia mundus ſchier eitel teufel, ideo mus man den zorn laſſen bl|eiben uber das welt|lich reg|iment et omnes status mundi ꝛc.

1 zu *über* ſtraffen *13* zu *bis* ideo *unt*

[1]) eiſenfreſſer *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 684 zu S. 486, 12; zu den dort angeführten Stellen vgl. noch Unsre Ausg. Bd. 1, 392, 13; 16, 326, 9; 34[1], 569, 12.*

N] Weyls aber zum Euangelio kumpt, ßo wyl ich auch das mandat des Landtfurſten vom fluchen, ſchweren, ſauffen verpotten. Jr hat ij[ley] gepot: gotes gepot, 1. qui non vult impunitum esse, qui econtra nomine abutitur. Szo hat yr des Landtfurſten: zw fluchen, ſtraffen und gotleſtern gepurt dyr nicht. Wyr prediger mugen fluchen alles, was wider gotes ehre wuttet. Das iſt unſer freye meynung supra illud, quod deus praecepit, et vos patres-familias ne paciamini, das die kynder lernen fluchen, et sicut ego experior a parvis pueris, ſtreych, das das blut uber den ars leufft, ita erga familiam. Ita Magistratus. Den es ſyndt die eyſenfreſſer, die nicht mher den do myt beweyſſen yr krafft: 'Gots martter', 'Gots velten'[1], ſyndt ſunſt verzagte buben. Illis est zw wheren et illos debemus indicare magistratui. Sunſt wollen wyr den zcorn ym weltlichen regiment laſſen bleyben: Her uber knecht, furſt uber landt ꝛc. Das muß ſeyn, das Euangelion ghort nicht yn die welt regiment.

[2] Deinde eciam maxime ingratitudinem eorum arguit, qui cum in nupciis celebrandis denegent pueris offam, yren eygen kyndern verſagen ſie die geringe frewde, wollen alles umbſunſt haben, niemandts widerumb dienen. Jr knaben, yr ſollet yn nichts ſingen. Kem ich darczw, ßo wyl ich yhn den armen Judas ſingen und wyl yhn yr gut ſegnen[3], das es zwſtibe und zwflige.

15 Exequucio mandati principis de non maledicendo ꝛc. *ro r* *16* ij[ley] *c in* zweyerley *sp unten am Seitenrande steht* Quibus liceat irasci scilicet qui in officio sunt *ro* *17* 1. *c aus* 2. *über* 1. *steht* secundum praeceptum *sp* *21* Non conniuendum pueris blasphemantibus *ro r* *29* Brawdtſuppe *ro r* *31* ßo] ßol

[1]) Gots martter, Gots velten *vgl. Unsre Ausg. Bd. 19, 605, 2; 25, 431, 15; 29, 706 zu S. 411, 17.* [2]) *Eine ganz ähnliche Klage erhebt Luther in Unsrer Ausg. Bd. 29, 412, 18ff. Auch dort sagt er* Man ſol dir 'O dw armer Judas' ſingen *vgl. dazu a. a. O. S. 706.* [3]) ſegnen *ironisch vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 530, 6.*

67. 16. Juli 1531.

Predigt am 6. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

Hodie aud|istis, quod in hoc E|uangelio prohibetur cuilib|et homini, qui of|ficium non habet, zu zurnen, richten und ſtraffen, et quilibet ſol hin gehen, als hab er nicht da mit zuſchaffen. S|umma S|ummarum huis prae|cepti: quod alius fa|cit, das unrecht iſt, es geſchehe dir vel alteri, las ghen, nisi Matth. 18, 15 hab|es mandatum ꝛc. alioqui semper dic: quid ad me? vel ut Christus: 'inter Matth. 5, 22 te et ipsum' ꝛc. Nu ſetzt der her die 3 ordnung hin: 'qui irasc|itur, iud|icii', 2. 'de|s rats', 3. ꝛc. er ſetzt iij supp|licia: quod is est reus iud|icii, 2. rats, 3. qui ſchilt, 'des hel|liſchen f|euers'. Er redt nach des gerichts weis fere in toto c|apite. Qui 'reus iud|icii', non tam prope ad mortem. 'Gericht': das audiatur und verant|wortet. Sie wird yhn u|nſer h|err G|ott fur gericht furen, sed non sic ut in mundo, scilicet: qui fur G|ottes gericht ſol komen, der hat ſchon certis|sime die hel am hals. Hie heiſt: 'Remitte' ꝛc. das wir mit gnad fur yhm komen. Ideo iſt ein ut das ander coram deo: iud|icium, consil|ium, der ander kompt neher hin zu, qui iam verhort und verklagt et

1 prandio (Ro. VI.) *10* ad *über* mortem

N] Vesperi.

Wyr wollen furder das Euangelion handeln, den die epiſtel iſt zw hoch. Audistis, quomodo in hoc Euangelio singulis prohibitum sit irasci, qui non sunt in officio, ßol hyn gehen, als ym nichts angehe, saltem ut fratrem corripiat secundum regulam Matth. 18. Summa: dw ſolſt nicht zurnen vor Matth. 18, 15 unrecht, das dyr odder andern leuthen geſchicht, dic: was gehet michs an? Aliis increpare licet. Nunc ponit tres ordines: 'Des Radts', 'Gerichts', 'Helliſchen fewers'. Er ſeczt drey ſtuffen noch eynander: die erſte Iudicium, Matth. 5, 22 2. Consilium, 3. Gehenna. Das iſt uff die weyße: noch gerichts weyße. Den ders gerichts ſchuldig iſt, nondum est consilio subiectus. Der erſtlich verklagt iſt, den ßol man erſtlich verhoren. Accusacio et excusacio. Das iſt der ſchuldig. Alßo wyrdt yn unſer hergot laßen verklagen, aber es wyrdt nicht uff eyn ebentewer[1] zugehen sicut in mundo. Dort wer yns gericht kummet, wyrdt die hende[2] am halße haben. Drumb iſt vor got gericht und urteyl eyns, wie wol eynes neher dem tode iſt. Der ander kumpt neher erczw, qui

16 ro *19 über* angehe *steht* angienge *sp* *23* Tres damnacionis gradus *ro r* *24 nach* weyße *(1.) steht* geredet *sp* *25* iſt *c in* is *sp* Iudicium *ro r* *29 nach* hende *steht* balde *sp*

[1]) uff eyn ebentewer *vgl. Unsre Ausg. Bd. 30, 96, 14; Tischr. 2, 229; der Sinn ist: man weis nicht, wie es abläuft oder gerät.* [2]) *Für* hende *hat* R hel, *was wohl das Richtige ist.*

R] iam beſchloſſen, quod ſchuldig. Tum sequitur ratſchlag und recht uber den, qui verdint. Sic in iure, quando 1. er in der that erfragt, tum fragt man nach dem recht, der iſt nu neher hin zu, durt in extremo iudicio wirds nicht ſo ghen. 3. iſt supplicium, das urteil und gibt yhn Meiſter Hanſen in die hand. Ibi non opus rechten, verklagen, sed das letzſt urteil vergilt. His 3 indicat dominus, quod einer wird ſeher geſtraft denn der ander, ein pein wird in inferis groſſer ſein quam die ander. Omnes 3 ſpricht er zu inferis, ordine recensuit all in die hell, der noch tieffer, qui mit der that bewiſet. Ideo cuilibet verbothen ſich zu hueten vom zorn, si hoc facit, iſt er verdammt ynn die ewige hel, es gilt hie nicht kopff abſchlahen, sed ꝛc. quia, qui irascitur, greifft in das 1. praeceptum, vergreiffts dich an Gott ſelber, quando irasceris, hart iſt gnug verploten, sed mundus non agnoscit, sed manet vol morder. Es gros ſtraff drauff gelegt, mihi non commissum, ut eum ſtraff, ſchelt und zurne, qui mihi fecit iniuriam, quia officium non habeo. Ibi statim hostis dei, qui volo dei regnum umbkeren. Das heiſt ſelber wollen Gott ſein, konig ſein, nisi sis pater, mater, landfurſt, burgermeiſter, Et veracht nicht den zorn. Communissimum peccatum ira, sed contemnitur, quasi deus ꝛc. cum tamen verdampt in die hell hin ein.

---

5 verg *von P nicht ergänzt* *6* His 3 indicat] Haec 3 iuditia *P*

N] ultra iudicium venit. Do radtſchleget man, wie man ſtraffen ſol, Das yſt neher dem tode gehandelt. Ita ordine procedunt: primo accusatur, deinde de pena decernitur. Alßo wyrdts bey got uff eyn mal hyn gehen. Tercio est sentencia, urteyl, do gibt man Meyſter Hanſen yn die handt, das leczt urteyl, das neheſte zum tode. Die iij ſtuck gehen yn den gerichten. Alleyne das diße gradus ymmer ye neher zur heyſſen hellen kummen, den eyner groſſer peyn wyrdt haben den der ander, gehoren alle drey yn die helle, ders myt der that beweiſſet, gehort am tiffſten hineyn. Hic videtis, quam maxime prohibeatur ira erga proximum. Es gilt hie nicht kop abſchlahen, ßunder das ewige-helliſche fewer, quia peccas contra deum et eius praeceptum: 'Non occides.' Hart iſts gnug, aber die welt wyls nicht achten, ideo penam expectabunt. Und iſt auch byllich, wyl ich yn das ampt greyffen, das myr nicht geburt, das iſt got yn seyn ampt greyffen, si volumus esse Deus, princeps ꝛc. domini, iudices. Es wer den, das yn got yn eyn ampt beruffen hette: huic licet irasci et non privatae personae. Es iſt eyn ſeher gemeyne ßunde yn der welt, sed pauci talia intelligunt peccatum. Got kans nicht
Matth. 5, 23 hoher verbitten. 'Si offers munus tuum.' Duae personae sunt in ira:

---

19 Consilium *ro r* *22* Gehenna *ro r* *23/25* Alleyne *bis* gehoren *unt ro* *24* kummen (wie) *27* Pena irae *ro r* *29* *unten am Seitenrande steht* Gradus damnationis *ro r* *31* das *über* iſt *32* wer *über* (ſey) *35* Ira duas personas habet *ro r*

R| ‘Si frater.’ Es ſind ij perſon in iure: quae laedit, laeditur, quae zorns anricht, und zornig wird, cui fit iniuria, et quae facit. Hae duae hic. Vide, wie gros im dran gelegen iſt. Non vult, ut irasc|aris und zorn helft. Ad 1. dicit: ‘Cum offers’ ꝛc. Es iſt ja ſein g|ros ernſt, lib|enter vellet Matth. 5, 23
ex Christianitate praesertim den jamer thun. In mundo b|leibt alle leſterung und untugent, sed inter suum pop|ulum ſol kein mord bl|eiben sive in manu, ore, corde, sed eitel ſuſſe, freundl[iche leut, qui de ira nesc|iunt und ſo hoch, quod bey der hel|liſ|chen ſtraff et sic, das er ehr wil raten ſein eigen Got|s-dinſt et prius vult, ut reus, quam ut ei offeras ꝛc. Nonne mira res, Cum sciamus cultum dei esse altis|simam rem? Nonne max|ima res oblatio, quae fieri pot|uit in vet|ere test|amento? Nos Monach|i nihil pot|uimus sic efferre quam G|ottes dienſt, et pap|atus max|ima ira erat interd|ictio des G|ottes d|ienſtes. Max|ima res: ehe deus wil, ut contra te prox|imus et tu contra eum iras|caris, wil er ehe ſeins G|ottes d|ienſtes geraten. V|ult ergo inter suos Christianos, ut freund|lich ſind und zorn laſſen. Certe verum, quod 2^{x} cultus: 1. exter|nus, ut fuerunt obl|ationes in vet|ere te|ſtamento, ut noster cultus, quando oramus ꝛc. 2. est internus, qui ſthet in demutigem gl|auben und hertzen, quod coram deo se gehorſam helt, is est opt|imus. Dominus v|ult d|icere: mir iſt nicht glegen am opfer, sed am gehorſam,

1 Quid si iratus fuissem fratri? Num reus sum gehenna? Non, audi alteram partem. *sp r*

N| una lesa, altera, quae ledit. Altera zeurnet, die andere macht zeornig. Nhue ſehet, wie groß ym dran gelegen iſt, das er beyden perſonen ynhelt: si vis ire et offerre, prius reconcilieris. Es iſt jho ſeyn groſſer ernſt, ut praeveniat huic homicidio inter suos Christianos. In der welt bleybt mordt, hurerey. Aber unter ſeynen Cyriſten ſol keyn mord, ßunder eyttel fruntlikeyt ſeyn. Alßo acht ers, das ym meher daran gelegen iſt, den an ſeynem eygnen gotes dynſt. Jſt das nicht eyn ſelczamer text? Gotes dinſt iſt maximum opus et cultus. Liber got, was iſt hoher uffgemuczt[1] den gotes dinſt? Si papa voluit fulminare, ßo that er das groſte, das er den gotes dinſt nidergelegt. Attamen Christus wyl eher ſeynen dynſt laſſen fallen, eher ßolde mordt, zeorn ßeyn. Hic ſiheſtu, wie ernſts iſt got umb eynikeyt. Verum est: duplex est cultus dei. Unus externus in der kyrchen: knyen, bethen. Alter eternus, der ſtehet nicht yn euſerlichen wercken, ßunder yn demutigem weſen und glauben. Et ille est optimus. Nhue wyl got nicht sacrificium, sed obedienciam. Audi, Ipse loquar ad te Hiere. 7. Das iſt der beſte gotes dinſt, darnach fragt er Jer. 7, 24

25 an *über* ſeynem *26* Deus praeſert reconciliacionem fratris cultui suo *ro r* *28* das er *über* (leyte) *30* Duplex cultus dei *ro r* *34 unten am Seitenrande steht* Duplex cultus dei > internus / externus *ro*

[1]) uffgemuczt *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 320, 9.*

R] Jer. 7, 2 loquar in te audi, das ist der hochste dienst, ut mihi audias. Ubiq[ue in script[ura, quando cor timet deum et obed[it, non curat tum, wie wil du kelber et in ..... tum sequetur ille exter[nus cultus bene pro se. Si econtra contemnis verbum et praeceptum et postea vis off[erre ut Iud[aei, wen dus so wilt von einander scheiden, ut exter[num cultum mihi des et inter[num diab[olo, ego die hulsen fressen, Sat[an die kern[1], so wil ichs auch scheiden. Quando habet den kern, so nimpt er die schal. Sic nos facimus: reiicimus nucem vacuam ꝛc. Innerl[ich cultus: du solt nicht tod[ten, huic verbo obed[ias ex c[orde, ne iras[caris. Si iratus fuisti, so vergib vel versune. Das ist der internus cultus, das hertz wil ich haben. Sed hoc non facis et venis tua ob[latione, vacca ꝛc. und meinst, ich wil ꝛc. so soltu wissen, cum des diab[olo opt[imum de ob[latione, dein hertz, fidem, so wil ichs auch. Ideo praeito und richt den Gotd[ienst vor aus.

Hoc forte dictum contra Iud[aeos, qui dic[ebant: Si etiam contra prox[imum et tamen offers, ists als geschlicht. Sed hic sinito ꝛc. num non est opt[imum opus et cultus ꝛc. Sed das ist noch hoher, ut aud[iatis meum verbum. Sic nos facimus. Nostri Episcopi et princip[es ghen contra verbum dei und lestern, schenden ꝛc. et postea halten ein processen. Is dat 1000 fl

1 Verus cultus *sp r* *3* .....] R *hat* in the buch kunst *P weiß die Stelle nicht zu entziffern. Vielleicht* in the[ologicis buch[ern kunst? *14* Item Matth. 15. *sp r*

[1]) hulsen, kern *(unten Z. 22ff.) vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 397, 7.*

N] nicht, wie viel kelber dw schlachten wirst, quamvis externus eciam sequitur, sed alterum cultum prestare sine primo ist nichts, das scheyden wyl got nicht haben. Den eusserlichen gotesdynst wollen wyr got geben, den ynnerlichen dem teuffel, den kern dem teuffel, die schalen gotte, das wyl er nicht haben, er wyl den kern myt der schalen haben. Niemands hat die schalen, zunder den kern lib. Ita eciam illi cultus duo. Si igitur vis deo obedire externe prius internum cultum praestes, scilicet non irasci cum fratre. Das he rcz wyl er haben, deinde externum fac. Si hoc non feceris et cum externo servieris, kumpst myt eyner kue gedrollet zw schlachten, dicet: Nolo hoc, quia si cor tuum internum sathanae tradis, so gib ym ouch die schale.

Hoc est fulmen contra Iudeos, qui secure externum tantum cultum docebant und meynetten got myt zw schlichten.[1] Aber es ist nichts gegen dem hohisten gotes dinst. Szo thun wyr ouch. Nostri episcopi et principes negligunt internum und fluchen, troczen got, deinde celebrant processiones,

19 Internus cultus externo praecedere debet *ro r* *20* ist nichts *über* das *25* Contra eos qui deum externo uenerantur cultu sine interno *ro r* *27/28* dicet *über* Nolo *33 über* otrczen *steht* lestern *sp*

[1]) schlichten [R *oben Z. 15 ists als* geschlicht] *s. v. a. besänftigen vgl. DWtb. 9, 669 unter 6, wo ein weiteres Beispiel aus Luther.*

R] zu ſeelmeſſen und Roſenk⌊ränzen. Num non sunt b⌊onum o⌊pus, quis negat? Et meinen, u⌊nſer h⌊err G⌊ott wers fro werden operum. Sed die kern verbergen ſie und mit hulſen bezalen. Quod verbum dei leſtern und ſchenden und zurnen, das wollen ſie ableſſchen mit der hulſſen. Es mag ein ſchein haben, quod dat ele⌊emosynas Episcopus ꝛc. Es ſind hulſſen si diu. Et illi potuis⌊sent d⌊icere: nonne optimum opus offerre hostias ꝛc. Sed audi, quid deus dir befol⌊en hat, ut sis eins cum tuo prox⌊imo. Si erzurnet biſt, condona. Si ꝛc. verbum, Disce sunt internus cultus, scilicet X praecep⌊ta, das ſind ein ander G⌊ottes dienſt, tu vis exter⌊num cultum hoher heben quam X prac⌊cepta. Kurtz umb er wil suum verbum gehalten haben uber all G⌊ottes d⌊ienſt in terris et non vult ullum habere, etiam suum, Si non vis ei internum dare, las yhn unverbor⌊ren[1] mit der hulſſen. Si non vis 10 prae⌊cepta servare ꝛc. Si du ſcheideſt hulſſen von dem kern, et ego. Si tu zureiſt bonum, et ego malum, wil ich die ſchalen auch. Ibi praecep⌊tum huic, der beleidigt hat und den zorn bewegt. Unrecht iſt da, ded⌊it oc⌊casionem ad iram, ſag nicht, das er recht hab, ich wil wol yn finden.[2] Ich zurne mit im, ich leſe yhm ein text[3] ꝛc. tua ira nihil, si te off⌊endit, me off⌊endit, ibi

17 leſe ⟨ich⟩

[1]) las yhn unverbor⌊en (N *unten Z. 26/27* laß yn zwfriden) *sehr oft bei Luther vgl. z. B. Unsre Ausg. Bd. 16, 375, 12; S. 429, 20; S. 547, 7.* [2]) ich wil wol yn finden *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34, 356, 1.* [3]) ich leſe yhm ein text *vgl. Wander 4, 1133 Nr. 12: 'Einem den Text lesen' oft bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 1, 271, 21; 12, 693, 15; S. 696, 25; S. 697, 32.*

N] Missas instituunt censibus und geben almoßen, ſyndt das nicht gutte werck? wer leugnet das? Meynen alßo, Got wyrdt das anſehen, das ſie diſem eynen grawen rok geben. Et interim insaniunt in Euangelion et Christum ꝛc. Es iſt vor der welt eyn ſcheyn, ut dicant: Das iſt eyn frummer Biſchoff, Furſt. Responde: Es ſyndt hulſen, taube nußſchalen. Huc respice: 'Reconciliare Matth. 5, 24 fratri tuo.' Wyltu den euſſerlichen haben, tunc prius cape internum. Das iſt internus, scilicet vera execucio decalogi. Das ſyndt andere knotten[1] den eynen ſchops ſchlachten. Gotes gepot ßol das hohiſte ſeyn uber allen euſſerlichen gotes dynſt. Wilſtu yhm nicht eyn fulle nuß geben, laß yn myt der ſchalen zwfriden. Si internum decalogi cultum non vis praestare, ßo drol dich myt dem euſſerlichen. q. d. Ego quamvis hunc externum institui, tamen nolo eum. Kanſtu ſcheyden, ßo wyl ich ouch ſcheyden. Kanſtu das beſte

18 Thiranni euangelii externum cultum habent internum negligunt *ro r* *24 nach* decalogi *steht* Credere deo Timere deum Diligere deum Gracias agere illi sabbatum celebrare parentes honorare ꝛc. *sp* *unten am Seitenrande steht* Externus cultus dei nihil est sine interno *ro* *25* ſchlachten *über* ⟨halten⟩ Abominacio est deo externus cultus sine inter no *ro r* *26* geben *über* laß *27* ßo *über* drol *28* q. d. *über* Ego externum *über* institui

[1]) knotten *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 369, 9.*

R] invenit alium virum, tua ira est stipula[1], mea ignis hel[lisch. Wen du yhn schon erwurgest, tamen non est gerochen, quia contra meum praecep[tum. 1. sic cum eo heb an: tu, qui zurnest, gehe hin und scito, das ich nichts von dir haben, wil etiam den g[ottes cultum, sagt im ab al wolthat et non v[ult, ut benefaciant. Ut si d[iceret ad pap[istas: vos blas[phematis verbum meum, vos datis pauperibus, ego wil euer rock[2] et b[ona o[pera nicht wissen. In yhr seid from coram mundo, sed ꝛc. Ist das nicht gnug gezurnet, quod non sinit eis b[ona o[pera facere, et quo plus facit, plus irasc[entem facit deum. Si hoc sciremus. Si etiam aliquis vestrum irasc[itur, tum cog[itare posset: non mihi fecit iniuriam, sed huic, qui praeceptum hoc: 'Non irascaris' ꝛc. Si vero es in of[ficio, da mus ich zu vor komen ut Mose ex liebe und barm[herzigkeit. Si ipse non gefurt suum of[ficium, so hat G[ott
2. Mose 32, 28 drein, ideo uno die 3 mil[ia. Sic mus quaeque persona in of[ficio, qui peccat, habet unterricht ꝛc. te sol jamer[n plus quam irasci, er sagt im ab

[1]) stipula *Strohhalm als Bezeichnung des ganz Geringen. Vgl.* N *unten Z. 19.*
[2]) rock *vgl. oben S. 13, 20.*

N] zureyssen, so kan ich das geringe zureyssen. Hic vides illum debere recon- ciliari, qui Iesus est. Er sol sich lassen gutlich synden. Er wyl do myt den bosen nicht rechtfertigen, scilicet: Laß mich myt yhm zcornen, Biß dw zufrieden. Was kumpst myt deynem schebichten zcorne? Hie findet er vil eynen andern man, der dich rechen kan. Seyn zcorn ist fewr, deyner ist stuppel, der kan sich nicht rechen. Ideo qui te offendit, me lesit, huic ego irascor. Tu autem scito, der dw verseret hast: Ich wyl keyn gut werck von dyr haben, solchen zcorn hat got zw yhm, das er nicht leydet, das er eyn guts thun solde. Si ita diceret ad papam, Episcopos, tyrannos: was frage ich nach ewer eusserlichen frumkeyt? Ich laß myrs nicht gefallen: quanto plus bene operantur, tanto plus offenditur deus. Ist das nicht zcorn genug, wen meyn feyndt gotes zcorn hat? Nam haec est ardua ira, si hunc deum habet iratum, do wyrdts muhe werden. Ergo hic dico: O liber, ich wyl nicht zurnen, sihe dw zw, das dw gotes zcorn entgehist.

Si autem sum in officio, so straff ich auß barmhercigkeyt, uff das
2. Mose 32, 28 man gotes zcorn zuvor kumme, sicut Moses fecit, qui 3000 occidit. Summa: dixi: feyndt hat got zum feynde, das sol dich erbarmen. Lieber, was kanstu

16 gutlich *über* synden *17 über* boßen *steht* ledentem *über* scilicet *steht* q. d. Reconciliari debet letus *ro r 19* dich *über* (sich) Deus minatus offensoris mei *[so] ro r 20* der *über* kan *20/21* ego *über* irascor *22* Qui proximum offendit deo cum omnib[us bonis operib[us displicet *ro r 22/23* eyn *über* guts *23* solde *über* thun *25/26* Ist *bis* ardua *unt ro 28* dw *(1.) über* zw *29/30* Si *bis* sicut *unt ro 29* Qui ex officio irascitur illi praeueniunt irae dei *ro r unten am Seitenrande steht* Vide in quanta dei ira sit qui aliquem leserit, non opus est me irasci sed pro illo orare. Pena iniuria aliquem ledentem maxima *ro 30/15, 18* Summa *bis* admone *unt ro 30* das got der andern verschonette Exo 32 *r*

R] omnia sua b⌊ona o⌊pera und ſol im nichts gefallen, quod facit, er ſol verbant ſein in die hell hin ein, der hat gnug am hals, hilff yhm er aus und vermane fraterne, vel si in of⌊ficio, ſtraff in securi, ne incurrat in iram dei. Unrecht mus geſchehen in mundo, quia reg⌊num diab⌊oli, sed Christiani vid⌊eant, ne iras⌊cantur. Er wil ehe ungepreiſet ſein hie auff erden exter⌊no cultu. 2. qui erzurnet iſt, ſol i. e. gern vergeben. Si orat, frey hin weg, ja ſol ſein. Si econtra, ich wils aber nicht vergeſ⌊ſen, ſthet aber da die hel⌊liſche plag, beide, dem, der erz⌊urnet hat und iſt, da mit erz⌊urnet man mich, quod mihi fit iniuria, tamen hic. Du haſt geliden unrecht, tamen vergeben et econtra, ibi c⌊elum zugeſchloſſen und in die hel geworffen, beide teil. Das iſt melior iustitia quam ph⌊arisaeorum. Ipsi quando aliquem erzur⌊nten, non vergaben und gingen hin und kamen mit eim opf⌊fer getrolt et b⌊onis o⌊peribus und gaben umb Gotwillen. Sed von corde nicht zurnen, qui iratus fuit, ſol bitten ꝛc. qui vero zurnen ſol, faciat, qui ſitzen in of⌊ficio. Sic Chriſtus hat das praecep⌊tum aufgelegt aliter quam ph⌊arisaei. Das iſt gewaltig gepredigt, das u⌊nſer h⌊err G⌊ott ſein zehen gepot ſo hoch helt, das er ſein gotd⌊ienſt druber wil fallen laſſen.

---

6 über gern *steht* ſol *sp*

N] dem menſchen mehr thun? Er hat ſeyn quitanz am halße.[1] Dw wyrſt ym myt deynem grymigen zcorn wenig ſchaden. Sed corrige et admone eum, ut lucrifacias. Schick dich, das dw nicht erzcurnet werdeſt, ßunder yhn zur buſße bringeſt myt barmherczikeyt, das dw yn auß gotes zcorn brengeſt. Das ander, das Iesus ßol wylfertig ſeyn, frey hynweg, do keyn zcorn. Wiltus aber vergelten nnd nicht vergeſſen, ßo ſtehet die helliſche plage, ut mittaris in carcerem, de quo non egredieris. Hoc utrisque minatur Christus. Ja er hat mich beleydiget? Respondeo: Das wiſſ ich wol, das zcorn von unrecht kummet, tamen debes remittere, aber der hymmel wyrdt dyr zw geſchloſſen ſeyn. Haec est iusticia alcior quam pharisaica. Wen yrs nicht beſſer machen, nihil erit. Ita volo: von herczen ſollet yr nicht zcornen, tam Iesus quam ledens sint sincero animo und laß zurnen, die yn emptern ſyczen. Das iſt das gepot, wie wol es Chriſtus doſelbſt weytter wyrdt haben außgeſtrichen. Got gebe uns ſeyne gnade.

18/19 ym *über* myt *20* yhn *über* ⟨ſie⟩ *21* buſße *über* ⟨recht⟩ dw *über* yn *22* Qui reconciliati nolunt obliuisci *ro r* *26 nach* kummet *steht* es zurnet niemandt vmb guttat wyllen *sp rh* *27* iusticia ⟨humana⟩ *30* es Chriſtus *über* ⟨ers wyl⟩ wyrdt *über* haben

[1]) hat ſein quitanz am halße *d. h. Gottes Gericht, das ihm am Halse hängt, ist die Bestätigung (und zugleich der Lohn) seiner Sünde.*

68. 23. Juli 1531.

Predigt am 7. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica 7ma 23. Iulii.

H|oc E|uangelium est facile, ut ch|aritas v|estra audit, quod d|ominus Christus suos consol|atur, quod hic etiam in terris ſollen zw eſſen und t|rincken haben, quia scriptum, quod Christi regnum ſol ghen uber totum
Pſ. 8, 7 ff. orb|em ter|rarum et ut 8. ps. habet omnia sua. Et sic commisit Ap|ostolis, ut praedicatores ederent, quid haberent, ita ut Christiani miteſſer ſein in hoc reg|no, verum er hat yhn ein ander gut beſtelt, non v|ult eos bezalt haben cum mundi b|onis, qui est ein kackhaus[1] und zw wenig, ut unum opus Christiani bezalt werd Christiani opere, oportet bona hab|ere Reg|na. Christianus iſſet et t|rinket und iſt ein gaſt mit und ſitzt mit zu tiſch in mundo. Ideo novit, quod mundus ſich wird halten erga Christianos ꝛc. quia p|rinceps mundi wil nicht haben, ut Christus suos in r|egno suo halt, er beiſt ſie gar ab, und wo mans kund thun, ne daretur eis ein biſſen b|rots ꝛc. Ideo mundi p|rinceps leſts nicht zu, ut hic im kackhaus[1] gelt ſammle. Hoc

1 Mar. 8. *r* *5* p̃s. 8. *sp r* *9* Christiani opere *ist unverständlich, fehlt P* *13* ne *über* daretur

[1]) kackhaus *DWtb. 5, 16, wo aber kein Beleg aus Luther.*

N] DOMINICA SEPTIMA post Trinitatis.

Marc. 8, 1 Marci VIII. 'Cum turba plurima esset cum Iesu nec haberent, quid manducarent.'

Das Euangelion docet, quomodo Christus suos consolatur, das ich ouch hie uff erden eſſen und trincken ßoll haben. Quia ipse debet esse rex sicut
Pſ. 8, 8 reges in terra, et deinde dicit: 'Oves et boves' ꝛc. Ita mandavit apostolis, ut ederent praedicaturi, quicquid illis apponeretur. Ita ut Christiani non debent pati necessitatem, Quamvis suos in hoc mundo non retaliat. Nam mundus est cloaca, quae non potest satisfacere uni fideli populo, ideo non mandavit suis thesaurizare. Es gehet groſſe Hanſen, furſten an ꝛc. ut thesaurizent, illis opus est ad officium. Eyn Chriſt aber iſſet, trincket ouch myt. Hoc autem videt ita contingere, das wen wyr werden Chriſten ſeyn, tunc mundus nos vexabit. Der teuffel wyll uns nichts laſſen haben. Hoc videmus, quod non solum thyranni, sed curantes nos impediunt. Der welt

15/17 ro *19* haben *über* Quia psal 8 *sp r* *20 nach* boves *steht* et uniuersa pecora campi *sp* *21* illis *über* apponeretur *unten am Seitenrande steht* Status Chriſten ßollen ouch vff erden verſorget ſeyn eſſen vnd trincken haben *ro* *23* populo *c in* operi *sp* *24* Christiani a mundo sunt despectis|simi, attamen deo cure *ro r* *25/26* ouch *über* myt *27* nos *über* ⟨eos⟩ uns *über* ⟨ſie⟩ *28/17, 18* Der *bis* zceren *unt ro*

R] novit Christus, ideo sivit hoc exemplum scribi, ut sciamus se hoc efficere contra Sat|a|nam, das wir fame nicht pereamus, q|uanquam appa|ret hunger, kummer. Si qui non v|ult credere, der geb den namen uber et non sit Christianus. Vides, quod pop|ulus leidet 3 tag hunger, et nemo accipit. Ipse a se incipit et dicit: 'Jamer.' Ich ſol heut ein ſpeiſmeiſter ſein, ubi accip|iam? Et discip|uli non ſorgen da fur, non bitten, sed ut alibi dicitur: 'dimitte' ꝛc. et ipse: si abirent, verſch|machteten, tum reus mortis, si sic. Hoc est exemplum, qui disceret et cred|eret, het ein forteil, das ſich Chriſtus des bauchs ſo ſeer, Et timet, ne fiat hic homicida. Si hoc fecit propter vent|rem, et adhuc faciet, quia in hoc scriptum. Ideo Christianus cog|itet: q|uanquam sim pauper, scio, quod yhn jamert, non fiet homicida an mir, Ipsi nescierunt, das yhn jamert, Es were mit unß betler wers ein gering ding, sed wenn man ein furſten angreifft, das iſt ein ſtuck, wenn der T|eufel ſo viel auff ein biſſen nimpt[1], man zappelt warlich. Es ſtund werlich alſo: ipsi putab|ant devoraturos nos. Mein und dein gut iſt nichts, sed omnes berauben, qui in ista ditione. Christus fecit, hoc hat yhn erhalten et dixit:

Mark. 8, 2

Mark. 6, 36

5 über Ipse *steht* dominus *sp* Misereor turbae *sp r* *6/8* non ſorgen *bis* cred|eret *unt* Tempore patriarch|arum caritas *sp r* *9 nach* ſeer *steht* annimpt *sp* *10/12* Christianus *bis* were *unt* *12* were *über* (bey) *13 über* furſten *steht* principem *sp* *14* ſo] ſol *nach* ſtund *steht* Augustae *sp* *16 über* yhn erhalten *steht* principem nostrum *sp*

[1]) auff ein biſſen nimpt *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 458, 3.*

N] furſt sathan non potest pios ferre, das ſie yn diſem kakhauße ouch golden zceren. Econtra Christus hoc exemplo consolatur, quod non debemus mori fame. Nam sentimus famem et necessitatem, sed ipse venit tandem, sicut hic videmus, quod per triduum expectavit. Si Christus dicit: 'Misereor' ꝛc. Ich ſol heute ſpeyſemeyſter ſeyn. Nemo expectavit ab hoc paupere Christo cibum et ipsi apostoli non expectarunt. Sed Christus non vult illos dimittere. Hoc est exemplum, ut discamus credere, das ſich Chriſtus ßo hardt unſer annymmt. Timet, ne fiat homicida, si ipsi fame perirent. Hoc exemplum nos consolatur et dicamus: Wenn ich ſchon hunger leyde, arm bin, tamen novi Christum miserentem, ne peream. Der wyl uns erneren. Nhue were es myt uns armen bethlern, pfarhern eyn ſchlechte ſache. Sed si princeps aliquis deberet expelli, sicut de nostro principe consultum est. Der teuffel hats ym ſinne, ut illum tota regione privaret. Meyn und deyn gut iſts nichts gegen dyſes furſten gut ꝛc. Das war eyn ſtuck. Attamen Christus

Mark. 8, 2

17 ouch *über* golden *22/23* Christus non uult dimittere turbam sed miseretur illi *ro r* *27/28* In omnib|us tentacionib|us ad Christum miserentem uidendum *ro r* *28 über* consultum *steht* hactenus *sp* *29* illum (cum) *über* regione privaret *steht* landt vnd leuthe bereubet und *über* deyn *30 unten am Seitenrande steht* Deus ducis nostri misertus qui a thirannis et a subditis est pressus *ro*

R] Es jamert. Est maius mira[culum, et plures cibat quam hic in deserto ꝛc. est magnum, sed nemo videt. Iam nobiles, rustici raubt, ſtilt und friſt, non mirum, quod aus ꝛc. sic extra et intus. Tamen dominus wird mehr finden, quam ipsi ſtelen kunnen. Sic d[ominus suos vult unterhalten werden, dedit quidem mundo dona, etiam impiis dedit in manum ipsorum Reg|na et q[uicquid wechſt. Christianis non dedit sic in manum, sed tamen sic behalt, das ſie euch mit eſſen laſſe, donec vivatis in mundum, sinite eos ſcharren, k[ratzen und geb[enkt, wie er hoher kompt quam, pater: vos mecum in mensa ꝛc. Wol iſts war, das miteſſen kunnen wir wol leiden. Item dicitur: du haſt gut ſagen, Ego hab non zu eſſen ꝛc. Ego esurivi, et p[rinceps ante annum. Nemo v[ult die 3 dies leiden ꝛc. Dieſe nemo verſucht. Ego habs wol verſucht. Deus det, das dus nicht ſo wol verſuchet. Statim ubi ad verbum, wil man gar kein mangel und fahr leiden. Oportet sic fiat. Christianorum narung iſt certis[sime mirabilis. Et quod princeps sit noster, est miraculum. Sic pfarrer narung ꝛc. Sic quod edo, das iſt der eckel, lib|enter apprehendo Euangelium, da es mit iſſt, sed ubi hungern, mangeln

1 maius *bis* deserto *unt* *3* intus *mit* *2* raubt *durch Strich verb* *10* non *über* zu *11* 3 dies *sp r*

N] miseretur, helt yhn uff, non minus miraculi quam hoc prodigium in euangelio. Das wunderzeychen iſt groß eum a tot tyrannis defendi et a suis presidibus deglubi. Es wyl ym alles zw. Aber laß hyn gehen. Er wyrdt noch mehr fynden, den ſie yhm nhemen kunnen. Ita videtis, quomodo deus det et conservet corporalia. Eciam impiis dat agros, aves ꝛc. Er hat uns das alles geben. Aber das hat er ym behalten, vitam futuram et dicit: Lyben kynder, laſt euch hungern, laſt die welt kraczen. Ego vos in mensa mea cibabo in alia vita. Ja war iſts, das myt eſſen konnen wyr leyden. Aber die drey tage kan niemandts leyden, ut omnia pericula subiremus et eius verbo hereamus. Ego et dux meus experti sumus. Die iij tage wollen wyr nicht leyden. Sed primo die volumus sat habere. Quilibet vult certus de sua nutricione. Summa: Eyn Chriſt ßol eſſen, leben, weyß nicht, wie ers bekumpt. Alßo beſcherets yn got. Summa: Nos volumus Euangelion do ergreyffen, do es myt iſſet, sed ubi est triduum et fames, nullus vult. Summa: wer nicht die iij tage myt leyden, fahr und unglug, das das waſſer uber die kurbe gehen, ille non sapit Euangelion ꝛc. Christus non miseretur illius. Ich kans nicht leyden. Ich wyl den yn dem kakhauße nicht laſſen, ego ex lapide panem

18 presidibus *über* (officialibus) *21* *über* ꝛc. *steht* pecora *sp* *23* mea (eos) *24/25* Ja *bis* kan *unt ro* Edere uolumus omnes sed nolumus prius per triduum famem tollerare *ro r* *27* *über* primo *steht* mox *sp* *über* vult *bis* sua *steht* Es wyl yderman des gewiſſen ſpilen *sp* *29* yn(s) got *über* (seyn) *über* do *steht* tantum *sp* *31* *nach* leyden *steht* wil *sp* *nach* unglug *steht* myt wagen *32* *nach* illius *steht* q d deus *sp rh* *33* *über* Ich *steht* deus *sp* nicht *c in* nicht nodt leyden *sp*

R] und die 3 dies leiden ꝛc. da vult nemo confidere domino, si nunquam v|ult venire in periculum vitae, guts ꝛc. Si kan 3 dies erharren et v|ult waſſer uber die k|orb[1], tum dicet: 'Es jamert' ꝛc. Obs yhm die w|elt nicht gibt, imo aufert, antequam pereat fame, ex ꝛc. das iſt opt|imum ſtuck in Euangelio, es gehoren 3 tag hunger, postea saturitas, ut ſthe in fahr narung et corp|oris. Istorum paucis|simi, qui istam fahr erfaren. Si hoc deb|emus credere, oportet exp|eriamur, ut auferatur mihi haus. Sic loquitur venter, der die 3 tag nicht faſten wil: wol an werd reich. Meinſtu nicht, ich wolt auch reich werden et tamen nicht rauben und ſtelen, sed tantum ein wenig ſtil ſchweigen, sed qui sic volunt ditescere, die muſſen Chriſtum auch laſſen faren, quia ipse est d|ominus, qui v|ult viel brod machen, sed prius, ut 3 dies hungerig werden. Si exp|ectares tantum. Et ego vidi istos 6 annos an manchem man, qui g|roſſen hunger und k|ummer, endlich wol verſorgt, Et es wird zu reichlich komen. Sic in Pap|atu: ante Pap|atum erant Episcopi meri mendici, post gar zu viel. Sic hat man Pf|affen kriegt, ut verdient. S. Marty|res woltens nit. Econtra. Sic ſols widder komen, ut Nobil|es, rusti|ci yhr mutl|ein

---

2/3 erharren *bis* k|orb *unt* erharren vnd wil das waſſer vber die korbe gehen *P* *15* S. Martinus] S. Martyres *P*

[1]) vult waſſer uber die korb [gehen] *(vgl. oben S. 18, 31) vgl. Unsre Ausg. Bd. 29, 704 zu S. 250, 15/16.*

N] aut ex uno pane 1000 facere. Summa: Es gehoren iij tage vorhyn, die muſſen das vorhyn verſuchen. Leyb, leben, hauß, hoff muß man yn die ſhar ſeczen. Hoc vero non vult: deserere et illos tres dies ieiunare, ßo laß faren. Si ego noluissem ieiunare, ich wolde ouch eyn herr ſeyn, si tacerem et conniverem, essem dives. Die do aber wollen alßo reych werden, Christum denegent. Christus iſt eyn feyner her, qui prius vult nos iij diebus perseverare cum illo et deinde dat expertis. Ita multos vidi homines fanaticos expectantes deum, dedisse satis. Ita quicquid hodie parriochi werden geleſtert, gehungert, sequetur tempus, ut minimi homines large educentur, sicut sub papatu contigit, Ubi sinceris et martyribus acceperunt sua, deinde deceptoribus dederunt gaza mundi. Hoc est praemium ingratitudinis. Ita hodie continget. Wen der pawer wyrdt außgekraczt haben, ßo ſollen ſie buben zw pfarhern

---

17 nach facere *steht* uolo *sp* *18/19* man *bis* ſeczen *über* (ſeczen) *19 unten am Seitenrande steht* Omnes quidem libenter suscipimus beneficia et consolaciones dei Wyr laſſen vns wol gerne ſpeyßen Aber die drey tage zuuor faſten vnd ſich yn ſhar geben wyl niemandts thun *ro* *20 über* ego *steht* M L *sp* *22* qui prius *über* (sed) *nach* diebus *steht* secum *sp* *23* cum illo *durchstr sp* *über* Ita *steht* Ab exemplo *sp* *24* dedisse satis *c in* satis deinde accepisse *sp* quicquid *c in* quantum *sp* *25 über* large *steht* deinde *sp* *26 über* sinceris *steht* praedicatoribus *sp* Deus ingratitudinem mundi erga uerbum impiis praedicatoribus retaliabit *ro r*

R] gekult[1] et satis geraubt ꝛc. ſollen ſie Pf|affen krygen ꝛc. Sie haben itzt klugheit fur, meinen, ſie wollen ſo hin aus bringen, timent, ne dominentur presbyteri. Ideo wollen ſie mit hunger und plag|en. Da widder ſag ich da zu et cog|o eos audire prophetias. Sie ſollen erger in bann komen eben mit suis consiliis. Das wil ich yhn geweiſagt haben et non fallar. Ego nolo dominus tuus esse, sed ſo fern, das ich die warh|eit ſag. Mein predigampt ſol ein herr ſein und b|annen non gut, corper, ut Papa, sed uber den gewiſſen, si male agit, ſol ꝛc. da contra wollen ſie nu. Nu ubi ablati nos, ſollen komen, die ſollen recht herrn werden uber leib und gut. Ideo accipe hoc exemplum. Hoc habet in corde, quod dein not ꝛc. Si es Christianus et vides, quod hunger und not unter augen ſtoſt et 3 d|ies, disce, das yhn ſeer|er jamert quam te. Est 1. qui incip|it et curat pro te mit jamer und barmh|erzigkeit, et tum ſo wird dir der jamer nicht ſo wehe thun. Si venirent omnes tyranni und uberzogen nostrum principem, Iam ſind die 3 faſttag, sed ipse ſitzt droben und jamert ꝛc. Nos defendemus Euangelio, fide plus istam reg|ionem quam mit buchſſen und harniſch. Sed manebimus cum Euangelio, ut quisque pro sua persona credat, si etiam omnia amiserit b|ona, et tamen edet et bib|et

5 proph|etia Lut|heri *sp r* *10/11* Si *bis* jamert *unt* *11* jamert ⟨yhn⟩ *15 vor* jamert *steht* es *sp*

[1]) yhr mutl|ein gekult *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 524, 7.*

N] krigen. Ipsi ita consuluerunt timentes dominum parrochianum, ideo eos humiliant, das ſie hern bleyben. Wolan Got geb glug darczw. Et respondeo: ſie ſollen dich plagen und bannen und eben damyt dw ſie dempfen wylſt, do myt ſolſt dw ſie fordern, ut sis illis subiectus ut hactenus Papae. Ich wyl got lob deyn herr nicht ſeyn. Sed eatenus, quatenus officium meum exigit, das ſol deyn und des keiſers herr ſeyn und ßol uns niemandt wheren. Hoc verbo volumus dominari super consciencias. Solche herren ßollet yr nicht haben, sed qui super corpus tuum thyrannisent. Summa: hoc exemplum consolatur, ut sciamus Christum curare, wyltu an yhn gleuben et fame iij diebus laborasti, halte dich an yn. Et scito, das yhn ſehrer jammert den dich ſelber, nam ipse primo incipit misereri. Tunc consolacium habebis. Ita si fueris in omnibus periculis et fame, ßo ſprich: Ego sum in illis tribus diebus, sed scio miserentem Christum, der wyrdt mich wol behutten. Non me mundus et eius machinae et instrumenta iuvabunt, sed miserens Christus.

18 Ipsi ita consuluerunt *c in* Die pawren wollen ſich iczunder wol vorſehen *sp* *nach* eos *steht* fame *sp* *22* lob *c in* behut mich *sp* eatenus *über* ⟨. . .⟩ Quatenus praedicatores dominentur in mundo *ro r* *24* ßollet yr *c in* ßollen ingrati *sp* *25* tuum *c in* eorum *sp* thyrannisent ⟨habemus⟩ *27* Christus ante et plus miseretur nostri quam nos ipsi miseremur *ro r* *29 unten am Seitenrande steht* Hoc exemplum miserentis Christi sit praefixum in omnib|us anxietatibus nostris *ro* *31 über* instrumenta *steht* gladii et bombarde *sp* Equo animo debemus propter uerbum omnia ferre et expectare Christum miserentem *ro r*

R] et Christus wird ſich meiner annhemen und ſich meiner jamern. Sic princeps faciat, halt feſt, si Christianus es, wag dein principatum, gib ſich, dem mher jamern ꝛc. Er wirds mir reichlich geben. Sed timeo, quando Christiani ablati, wirds boſe ding werden.

Es kompt fur mich, das yhr das bier felſcht in civitate et cum periculo, yr ſolt aſſchen drein thun. Num non discitis ex Euangelio, ut conscientia bewart. Si quis moritur, num non reus mortis ꝛc.

2 vor halt *steht* er *sp* ſich] dich *P*

N] Ey ßo ich gleych als vorlyre und ſecze yn far, das iſt der hunger und faſt tag. Halt feſte und wag: ipse veniet et miseretur plus quam tu et omnia laute dabit, weyl wyr aber nemen und reyſſen, ßo wyrdt der teuffel draus werden.

Audio de vestra impietate, das yr das byr felſcht myt aſchen ꝛc. Es iſt ſonſt barmheeczigker byr gnug, putassem vos tam sinceros factos, ut serviretis hominibus et alienigenis et pueris et mulieribus ad sanitatem serviatur et ita fiatis huiusmodi. Wer do ſolch gefelſcht byr verkeufft, nympts den ♂ gelt, verkeuffts gifft. Sufficeret tuum furtum, das dw ſunſt ſtylſt unßern beuttel. Ich wyl euch gewarnet haben, quod ipsi scietis omnium morborum et mortis reos. Dw ſpilſt nicht myt kartten myt deynem byrſchencken, ßunder myt leyb und leben. Si nolueris recapere, orabimus, ut ceres tua fiat dreck und treber. Hoc dictum sit vobis.

2° audio scortacionem hic augescere. Vos magistratus puniatis, quibus officium est. Sol ichs aber an regen uffn predigſtul, ßo ſol euch nicht vil zw gut geſchehen. Ego non libenter praedico. Szol ichs aber thun, tunc ego anathematizando[1] indicabo miseram scortacionem und wyl nicht yn frembden ßunden verwilligen. Ich habe vj ougen geſtellet[2], si non resipueris et signatus fueris, ßo wil ich dich auß dem regiſter leßen.[3] Valeant, qui abutuntur donis dei spiritualibus et corporalibus et suis peccatis, calumniis deum provocare ad iram volunt. Das iſt nicht zw leyden. Dornoch wiſt euch zurichten.

9 nach Halt *steht* nur *sp* *nach* wag *steht* frey *sp* *11 über* de vestra impietate *steht* quamuis illicitum est me de hac re loqui *sp* Contra deprauatores Ceseris *ro r* *12* serviretis *c in* servire deberetis *sp* *13* et *(1.) c in* maxime *sp* *14* gefelſcht *über* (falch) *16 nach* scietis *steht* uos *sp* *17 nach* reos *steht* esse *sp* *20* puniatis *c in* punire debetis *sp* Contra scortacionem *ro r* *25 nach* leßen *steht* ut confundaris *sp* *26* calumniis *unsicher*

[1]) *Luther hat hier wohl besonders den Landvogt Hans Metzsch im Auge; vgl. Köstlin-Kawerau, Luther 2, 158. 438.* [2]) Ich habe vj ougen geſtellet = *ich habe meinen Standpunkt erklärt. Das Bild kommt offenbar vom Würfeln vgl. DWtb. 9, 2776 unter ε; auch 1, 800 Nr. 23.* [3]) auß dem regiſter leßen *(d. i. löschen) d. h. zunichte machen vgl. die Ergänzung* ut confundaris. *Ganz ähnlich Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 354, 25* auß dem regiſter Chriſti außleſchen. *[Sprichw. nicht bei Thiele und Wander; vgl. Jen. Ausg. 6, 41a (= Erl. Ausg.* [2] *18, 290)* Pred. v. d. Summa chr. lebens 1. Tim. 1: das ſie nichts mehr zu ſoddern haben und das regiſter ausleſchen müſſen; *also = ich streiche dich aus dem Schuldbuch, ich bin dir nichts mehr schuldig. O. B.].*

69. 23. Juli 1531.

Predigt am 7. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

Röm. 6, 19 'Humano more' ꝛc. Non est ſchwer Epiſtola, dicit se debere humano more, quia antea praedicavit et dixit, quod peccator non possit damnari, quia non sub ꝛc. und ſcharff gehandelt de peccato et gracia, quod ratio non potest sic faſſen, quia hoc laut coram ratione nicht[1]: non potes peccare, quia legem non habes. Sic rustici volebant intelligere: volumus liberi esse vom ſchos ꝛc. et omnia bona ipsi habere et alios occidere. Sic Paurn intelligebant praedicationem de lege nach Gottlicher und geiſtlicher weis, scilicet, quod non sub lege, sed gratia. Ideo rurt Paulus, quod praedicatur 2ter: 1. Gotlich, yhr kund nicht ſundigen. Sic Iohannes in sua
1. Joh. 3, 9 Epiſtola: qui ex deo natus, die gepurt ex deo wirt, et quicquid facit, iſt wol gethan, et si peccatum, tamen non peccatum gerechnet.

Sepe praedicavimus et norunt, quia afficiuntur verbo: quando credimus in Euangelium et Christum, tum simus probi et remittuntur nobis peccata sine omni merito. Das heiſt sub gracia ꝛc. Unſer Herr Gott

1 Ro. 6. *r* *4/6* gracia *bis* intelligere *unt* *10* 1. *bis* ſundigen *unt* 1. Ioh. 3. *r* *12 nach* peccatum *steht* adsit *sp* *13* Duplex praedicatio de lege 1. spiritualis *sp r* *15* Sub gracia esse *sp r*

[1]) laut nicht *(unten Z. 20* non sonat*) vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 497, 21.*

N] Röm. 6, 19 'Humanum dico propter infirmitatem carnis vestrae.'

Eyn ſchwere epiſtel iſt. Er ſpricht alßo humaniter se loqui oportere. Nam prius praedicavit: Peccatum non damnabitur, quia non estis. Hatte ſcharff gehandelt, quid esset gratia et lex, quod racio non potest capere. Nam hoc non sonat: Du kanſt nicht ſundigen, quia non habes legem. Ratio tantum carnaliter intellexit, sicut experti sumus in rusticis in tumultu, qui omnino liberi esse volunt. Szo gehets noch, cum praedicaverimus de lege spirituali more. Do heyſts alßo: Non estis sub lege, sed sub gratia. Ideo dupliciter de lege praedicandum: spiritualiter et corporaliter. Spiritualiter:
1. Joh. 3, 9 Non potestis peccare, sicut Ioan 3. Qui ex deo est, non peccat. Gottes gnade wert etiam, si peccet, tamen non imputatur.

Hoc sepius praedicavimus et notum est omnibus studiosis. Es gehet alßo: Credentibus verbum gratis sine meritis datur iusticia. Das heyſt unter

16 ro Epistola Ro 6 *ro r* *17* iſt *erg zu* iſts *ro* *18 nach* estis *steht* sub lege *sp rh* *20* Non esse sub lege non est carnaliter intelligendum *ro r* *24* Duplex legis effectus praedicandus *ro r* *26 über* gnade *steht* gab tamen (re) imputatur (tamen) *27* omnibus studiosis *sp über* (. . . .) *27/23, 17* Es *bis* quamdiu *unt ro* *28* Esse sub gracia *ro r*

R] hat uns c|aelum gebauet, quod est graciae c|aelum. Donec credid|erimus in Christum et manserimus in fide, ſol|len euch omnia p|eccata geſch|enckt, et si adsunt, non imputantur. Ita quod filius inter nos et deum posuerit se med|iatorem, ut non ꝛc. Da ſols geſetz nicht ſo hoch ſteigen, quae facit tantum peccatores, arg|uit et exigit et captivat con|scientiam, ut tremat coram deo. Das iſt yhm genomen et per Iesum Christum zu im geſagt: Cessa, las dein plagen, du gehorſt nicht mher yn das con|scientiam, quae credit in me, quia est supra legem con|scientia credens, quia Christus est supra legem ꝛc. sicut lex non potest accusare, denn ſo wenig hats recht an ꝛc. das heiſt Geiſt|lich gepredigt de lege. Ista ars non intrat in cor c|arneum. Qui novit eam artem in morte, est magister. Sed quando in morte est, adest statim ratio d|icens: cur hoc feci? Hoher non venit. Ibi beiſt ſichs[1] in con|scientia cum lege, et nemo potest iuvare. Ibi ratio est sub lege, quae eam accusat et invenit blos, das ſie nichts kan antw|orten fur dem gſetz. Sed quando venit 2. art|iculus: Credo, da mus lex weichen et con|scientia ſchwingt ſich empor et dicit: Nescio de lege, p|eccato, Sed de Christo ꝛc. qui hoc novit, iſt

4 Lex *sp r* *7* gheroſt das *c in* istius *sp* *12* beiſt(s)

[1]) beiſt ſichs *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 369, 6; S. 473, 4.*

N] gnaden ſein, do hyn ſeczt uns got unter der gnaden hymmel. Quamdiu credimus in filium, nostra peccata sunt remissa et non imputantur. Die ßol der gnaden hymmel Jeſus zudecken, ut nullum peccatum videatur propter ipsum. Eo non ascendere potest lex, quia tantum versatur in operibus. Dicit enim: Hoc fac et illud, alioqui peccas und faſſet und beſtricket uns. Haec tyrannis legis abrogata per Christum. Christus: hore auff, cesset tua exaccio, dw gehöreſt nicht mehr yn das gewyſſen credentis, eius consciencia est supra legem, quia Christus est supra legem. Et sicut lex non potest esse supra Christum, ßo wenig hats recht an myr. Haec est spiritualis legis abrogacio humano captui impossibilis. Wer die kunſt kan in agone mortis, liberabitur, sed est rara sciencia et racioni impossibilis, quae cum in anxietatibus angetur, dicit: Awe cur hoc feci et hoc omisi? Saltem tendit in legem. Das heyſt dem geſecz unterworffen. Sed Christianus racionem subiicit legi et dicit: Credo in Iesum Christum, ibi cessat legis exaccio et ius. Da ſchwingt ſich das hercz entpor et dicit: Nihil novi de lege et peccato, sed tantum Christum scio. Der ſich do hinauff ſchwingen kan, der feret von mundt auff gegen

17 Propiciatorium Gnaden hymmel *ro r* *20/22* Dicit *bis* cesset *unt ro* *21 über* peccas *steht* et damnatus es *sp* Lex tantum in operibus uersatur alcius ascendere non potest *ro r* *24* Abrogacio legis est quod scilicet non potest dominari conscienciis credentium in Christum *ro r* *25/26* humano captui *c aus* humanis capitibus Spiritualis legis abrogacio humane cognicioni impossibilis *ro r* *27/28* augetur *bis* et hoc *unt ro* dicit *über* Awe Affectus illorum qui sunt sub lege *ro r* *28 über* tendit *steht* et respicit *sp* *31/32* Qui Christum apprehendit, huic lex et peccatum euanescit *ro r*

R] ungepunden und ungef|angen, quia Christus iſt ſo. Sic praedicatio legis spiritualis, quod con|scientia thut ex oculis legem et si sentit p|eccatum, tamen ex oculis removet. Sic mors, p|eccatum. Sic con|scientia, quae prius subiecta fuit, iam est super ista omnia. Iam dicit: Ich wils itzt da bey laſſen bl|eiben, quia est praedicatio, quam vos non satis intelligitis et Christiani non satis. Satis docui, quomodo lex non sit, iam, quomodo sit. Es sub lege et non, es liber a peccatis et non. Ista sunt contraria, ergo stultus: dicit Nos esse liberos a lege. Hoc lib|enter auditur, ut Rustici. Si econtra praedicatur: man ſol sub lege ſein, fit novus pap|atus, man wil widder herſchen et omnino liberi ꝛc. dixi, inquit P|au|lus, quod ut Christianus non habeas legem. Econtra meras leges hab|es. Sed superne celestis homo praedicavi. Iam
Röm. 3, 31 vero hu|mano more. Ro. 3. Non frangimus legem, sed confirmamus. Num non fracta, cum dicitur: sumus liberi? Ja ich nhem legi ſein recht et depono in sedem suam ex sede graciae, ad quam pertinet. Ego reiicio legem ex isto ort, ubi g|racia debet regere. Mein freude und zuverſicht ſol nihil ſein, quam ut credam in Christum, qui non est Rex, qui treibt, sed

6 lex *über* (textus) *7* Sub lege esse Liberum esse a lege *sp r* *10/11* Christianus *bis* meras *unt* *11* homo *über* celestis *12* Ro. 3. *sp r*

N] hymmel.[1] Ista abrogacio est non sentire legem neque peccatum neque mortem, Sathanam. Es muß alles vorſchwynden, das vorhyn iſt herr geweſt, hoc iam subiectum est nobis. Haec est abrogacio. Ita hic Paulus dicit. Haec doctrina est alta. Ideo humano more loqui volo secundum racionem und wyl widerumb predigen, quomodo lex est servanda i. e. Dw biſt frey von allen geſeczen und nicht frey. Concludit racio: Ille praedicator est stultus et ebrius. Vulgus libenter audiit liberos esse a lege, sed si legem iterum praedicamus, calumniantur nos dominos et novum Papam.[2] Neyn wyr muſſen anders thun. Chriſtus wyls beydes haben. Primo coram deo nulla est lex, coram mundo necesse est lege. Wyr ſollen das geſecz yn
Röm. 3, 31 ſeynen ſtul ſeczen, ut Roma. 3. dicit: 'Immo stabilimus legem.' Es iſt nicht gar gebrochen, Szunder ich nheme ym den gnaden ſtul und ſeczs do hyn, do es hyn gehört. Gracia debet regnare in consciencia. Haec est gloriacio piorum credere in Christum dominum graciae, qui non exigit et damnat,

22 Christiani Non sunt sub lege et sunt sub lege *ro r* *23* *über* Vulgus *steht* Cignei[3] *sp* *25/26* Primo *bis* ſollen *unt ro* *27* *unten am Seitenrande steht* In consciencia coram deo in piis nulla est lex in mundo autem necesse est lege immo ipse mundus est lex ipsa *ro* *28* Geſecz ſol nicht yn gnaden ſtul sed gracia *ro r* *29/25, 17* Gracia *bis* pios *unt ro*

[1]) feret von mundt auff gegen hymmel *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 366, 12/13 (wo weitere Belege), 34[1], 46, 10; vgl. auch die Redensart* bis die ſeel auff der zungen ſitzt *Unsre Ausg. Bd. 23, 312/317, dazu S. 385; Tischr. (Förstemann und Bindseil) 1, 277; 2, 110.* [2]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 529, 27.* [3]) *Vgl. dazu die Einleitung.*

R] dicit: Sihe ibi habes, condono p|eccata, mise|ricors ero, eripiam ex morte ꝛc. da wollen wir credere, legem nicht haben. Infid|eles oportet habeant, quia non credunt in Christum, quibus lex dicit: damnabit te deus ꝛc. sed fidelibus dicit Euangelium: lex, hor auff, cor fidele ſol nicht von dir horen, deus arg|uet p|eccatum tuum. Sic non debes d|icere con|scientiae fideli, sed ſolts hie ſtil halten, sed hic dicendum, ubi est dicendum.

Econtra quando legem geſtoſſen ex con|scientia und gnaden ſtuel, do ei den rechten ſtuel et do ei gladium in manus, Uber meinen Adam, alten ſynn, klugh|eit, weiſh|eit, ſtercke, huc lege, et dicere debeo: omnia mea nihil, sap|ientia est stultitia. In con|scientia et coram deo non habes p|eccatum. Sed tuus oculus iſt hurentreiber[1], habes cor, das den holtz|weg[2], q|uanquam con|scientia pura. Das kund ir beg|reiffen, quia humano dictum more. Sic Iurista dicit Iustitiam, ut unusquis|que faciat, det ꝛc. und las, was yhm leid iſt. Sic loquitur ein vernunfft|iger man da von, Keyſer und konig. Sic etiam loquor da von. Sed alio modo, tantum sic loquitur de l|ege s|piritus s|anctus, non sapientia mundi, qui non intelligit, quomodo lex ſol nichts ſein.

2 habeant *c in* legem habere *sp* *7* Econtra *bis* gnaden *unt* *2. sp r* *11 nach* das *steht* wil *sp* *14* Iusticia secundum iurecon|sultos *sp r*

[1]) hurentreiber *sehr oft bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 8, 152, 9; 12, 94, 4; S. 111, 2; 15, 362, 10; 16, 511, 18; Tischr. 2, 407; dafür auch* hurentrecker *Bd. 34*[1]*, 137, 13.* [2]) holtz|weg *vgl. unten S. 29 Anm. 1.*

N] sed qui dat et spiritum sanctum donat et remittit peccata et omnia bona dat, do ßols geſecz nicht hyn kummen apud pios. Coram impiis est lex in consciencia, illi sunt confundendi lege et praedicacione eius. Piis autem non est praedicanda. Geſecz hore auff, huc non pertines, quia deus non irascitur, non percuciet te clava ꝛc. Haec non pertinet ad pios, sed omnino abrogata est lex.

Econtra cum ita abrogata est lex ex loco iustificacionis, ßo gibe ich dem geſecz ſeynen rechten ort und laſſes fluchen und ſcharff ſchneyden uber mich noch dem alten Adam uber meyne ſtercke, vernunfft ꝛc. et dicere: Omnis sapiencia, iusticia hominum est stulticia et peccatum et dicere debeo: Coram deo non es peccator, sed coram te es iniquus homicida, adulter. Do faſſet das geſecz wol, ita intelligit Iurista. Iusticia est unicuique dare, quod suum est, und laſſen, was ym leydt iſt. Alßo weyt redet keyſer und weyße leuthe. Sed spiritualem iusticiam non potest intelligere caro. Illa praedicacione maxime impugnati sunt Episcopi ab impiis. Qui cum docerent nos esse

18 In articulo iustificacionis lex nullum locum habet *ro r* *20 nach* praedicanda *steht* sed dicerem *sp* *24 über* ort *steht* vnd ſtul *sp* *24/25* laſſes *bis* dicere *unt ro* *24* fluchen und ſcharff *über* ſchneyden Vbi lex in piis locum suum habeat *ro r* *27 nach* faſſet *steht* die vernunfft *sp* *28/29* Iusticia *bis* iſt *unt ro* Lex ciuilis racione cognoscit|ur *ro r* *30* spiritualem (legem) *31* maxime (ex) *über* sunt *steht* olim *sp* *über* impiis *steht* thyrannis *sp* nos *c in* Christianos *sp*

R] Olim sap|ientes haben den Episcopis hart zu geſetzt, quia aud|iverunt, quod a lege Christiani lib|eri. Origenes[1] in luto ligt et Aug|ustinus[2] maxime sudat: quis erit magis|ter, quis buben weren ꝛc. Ideo non tolerabile Chriſtlich weſen, quia zerſtort konigreich, land und leute. Ibi deb|ebant P|au|lum genomen et d|icere: Nos aliter praedicamus de lege quam vos. Etiam possumus hu|mano more de ea praedicare et dicimus obediendum ꝛc. et cuique serviendum et dandum vel ſol geſtrafft. Nos confirmamus gladium und M|eiſter Joh|annes ampt. Et nos Christiani, ubi non gladius, arguimus mit dem bann. Sed secundum spi|ritualem weiſe loquentes, Non est praedicatio pro vobis gentib|us, nempe ut non solum hic vivamus, sed illic. Ideo praedicamus, ut ho|mines urgeantur ad legem hie zu leben, ut deo bene pla|ceant. Illic plus, quomodo ſollen dort leben. In con|scientia dicimus legem non nutz ad aliam v|itam, sed hindern und ſchaden, quia damnat. Cum ergo impedit an jhenem leben, Ideo d|icimus ibi: dormi, lex, ibi

1 nach sapientes *steht* mundi *sp* *1/3* geſetzt *mit* quis *(1.) durch Strich verb* *2 nach* lib|eri *steht* essent *sp* *3 nach* quis *(2.) steht* wil *sp* Orig|enes August|inus *sp r* *6* Responsio ad Volus|ciniani[1] dictum *sp r* *7 nach* geſtrafft *steht* werden *sp* *8 nach* Joh|annes *steht* des hengers *sp* *9 über* weiſe *steht* morem *sp* Non *c aus* Nos *11/14* Ideo *bis* leben *unt*

[1]) *Contra Celsum (Tom. II. 787ff.).* [2]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 11, 245.*

N] liberos a lege, Sie haben horen klingen, nicht zuſammen ſchlagen.[1] Ibi sudavit Augustinus. Nam dicebant: si liberi estis Christiani, confundit omnem politiam et ordinacionem mundi. Do haben ſie faul[2] drauff geantwortet. Nos autem dicimus: Nos eque ac Iuristae docemus legem politicam, wyr beſtettigen das ſchwerdt und meyſter hanſen ampt. Et nos in superiore nostro ministerio excommunicacione punivimus. Aber wie wyr darvon reden coram deo, hoc vos non intelligetis. Do wyſſet yr heyden nichts von, quomodo coram deo agendum sit. Wyr ſtymmen myt euch gleych, quomodo legi sint subiecti coram mundo. Aber gegen jhenes leben dicemus legem non valere, nihil conducit, ſunder es hyndert uns. Ex quo non promovet nos, dicimus: Hore uff, geſecz, ſchlaff die weyle, huc non pertines. Sed hic in

15 über nicht *steht* aber *sp* *15/17* Vide quomodo oppugnati sunt ueteres episcopi a Thyrannis, qui Christianos accusabant confundere politias et leges ciuiles cum tantum abrogacionem legis coram deo docuissent *ro r* *17 unter* ſie faul *steht* Augustinus et alii *sp* *unten am Seitenrande steht* Status legis et Iusticiae ciuilis quis sit et quomodo iusticia dei illam excellat *ro* *18* Predicatores legem politicam non abrogant sed cum Iuristis statuunt *ro r* *24* In fide erga deum lex omnino abrogatur, non autem coram mundo immo ipsa lex exactissime praedicanda *ro r*

[1]) Sie haben horen klingen, nicht zuſammenſchlagen *sonst* läuten *statt* klingen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 681 zu S. 388, 3ff. (wo nähere Angaben).* [2]) faul *s. v. a. schlecht, falsch, übel vgl. DWtb. 3, 1369, wo zahlreiche Belege aus Luther.*

R] liberi volumus esse. Sed hieher praedicandum, das man kurtz umb obed|iat mag|istratui, ut maritus dil|igat ꝛc. econtra, ut liberi, familia obed|iant, vicini trew beweiſen ꝛc. Ista opera gehorn in hanc vitam. In jhenem leben non hab|ebimus uxorem, non filium, die Empter werden gar auffhoren. Ibi omnes similes. Ideo lex ſol droben nicht regiern. Sed is pop|ulus, qui ſol droben ſein, incipit hic per Bap|tis|mum. 1. ergo dicendum de l|ege geiſt|l|ich, Chriſtlich, Gotlich, aliter, quam ratio loquitur et intelligit. Sic praedicandum: Non est amp|lius lex, sed loco legis, obedientiae, dinſts ſitzt Christus, Rex g|raciae, re|missionis p|eccatorum, qui nihil facit quam donat, hilff|t, troſ|tet. Da rein das lex hin weg, hic non habet zu regirn. Qui hoc norunt, g|ratias a|gunt deo, quando venit spec|ulum et indicat, quomodo vixerim ꝛc. Si tum possum subter scamnum ſtoſſen.[1] Iam non cogitabo das, quid fecerim, nihil de meis operibus, habeo altum blick, videns, quid alius fecerit, vixerit. Mit ſeinen operib|us hab ich zu thun. Si mea v|ita mala, opera ꝛc. Si diaboli, bene, ſchilt, was du magſt, video iam in speculum, quod dicitur Christus.

Iam humano, quia estis infirmi adhuc Christiani, quia praedicatio, quae Röm. 6, 19
statim dicitur, sed ꝛc. quia vestra c|aro adhuc infirma i. e. vestra ratio opt|ima in carne. Ut Cesar cum optimis, doctis|simis, sap|ientissimis hat

---

2 nach vicini *steht* vnternander *sp* *6 1 r* *12/14* cogitabo *bis* Si *(2.) und 14* diaboli] diabolus accusat *P* *16 nach* humano *steht* more *sp* *nach* praedicatio *steht* est *sp* *2 r*

[1]) subter scamnum ſtoſſen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 678 zu S. 210, 39.*

N] mundo ßol mans uff hochſte heben ad politiam vel ad Oeconomiam vel ad concordiam huius vitae. In futura vita nulla erit politia et Oeconomia. Do wyrt keyn ampt noch weyb, man seyn. Do iſt ſolch volck nicht als hie. Veniente extremo iudicio tandem cessabit hic. Ergo dupliciter de lege praedicandum. Spiritualiter: es iſt keyn geſecz supra omnem captum racionis, ßunder an ſtadt des geſeczs Christus, rex graciae ponendus, der gibt alleyne, ſchenckts und vorgybts. Ita abrogata est lex. Wers yn zcugen[1] kan, ille deo gracias agat, ne aut peccato confundatur, ne inspiciat hoc speculum. Do muß ich nicht vom geſecz, wercken, ßunde wiſſen, sed aliud speculum habeo, scilicet wie eyn ander gelebet hat. Libes geſecz, ich weyß nichts von dyr. Esto, quod sim peccator, iniustus, malae vitae. Nihil novi de illa, sed de Christo. ‘Propter infirmitatem car|nis.’ Jr ſeyt noch ſchwach, Röm. 6, 19
quia caro estis, quia alta est doctrina. Caro significat omnem sapienciam, sicut Cesar cum omnibus iuristis leges statuens, wenn ſie uffs hochſte

---

21 nach iſt *steht* nicht *sp* nicht *durchstr sp* *nach* hie *steht* vff erden *sp* *27 nach* geſecz *steht* noch *sp* *nach* wercken *steht* odder *sp* Nota consolacionem in agone *ro r* *30 unten am Seitenrande steht* Der rechte ſpigell yun todes noethenn *ro*

[1]) yn zcugen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 296, 4/5.*

R] ſein recht geſtelt. Si veniunt auff hochſte, nihil noverunt de spirituali lege. Si etiam Christiani facti, tamen vix kunnens faſſen prae ratione, quia semper ſtickt im grund cordis: man mus doch etwas guts thun. Multa praedicat de gratia, quomodo de b|onis operibus? Hoc vocat P|aulus, quod adhuc infirmi in hac cog|nitione. Ideo dicit praedicandum humano, carnali more i. e. ver= nunfftiger weis, ut prudentis|simi ho|mines in terris da von reden, quia estis adhuc in carne i. e. ratio vestra iſt noch nova und friſch Christianismi, propterea praedicabo de l|ege, ut ipsa comprehendat. Quomodo? Sic apprehendit: P|au|lus est hic poeta et pictor, facit 2 bild: gerech|tigkeit und ſund. Gerecht|igkeit und ſunde, quae nos facimus, das iſt ja de nostris operib|us dictum. Ideo apprehendimus.

Ibi venio in aliud speculum, quomodo ego ſol thun und leben. Ideo proponit 2 imagines. Sic ergo facite: Sicut prius serviistis peccato. Est Epistola, quae monet, ut p|eccato widderſtehen und gerech|tickeit dienen, ut loſe op|iniones meide et b|ona fiant. Sicut fuistis servi peccati, sic econtra.

Röm. 6, 19 Et dicit: 'Sicut membra.' Est prosopo|poeia, hat 4 ſtucke geſetzt, dort, da yr knecht wurd in Regno, ubi rex peccatum dicitur, sic fiebat: memb|ra gabt yhr der unreinick|eit i. e. unheiligkeit. Ubi eratis in peccati regno, et faciebatis, quod p|eccatum vol|ebat, erat unheil|ig|keit cum omnibus membris, quia manus vestrae erant dieb, reuber, lingua leſterer und unzuchtige lieder ꝛc.

13 Duae imagines *sp r* *14 nach* und *steht* der *sp* *15* 1. *sp r* *17 nach* memb|ra *steht* vestra *sp*

N] kummen, ßo wiſſen ſie nichts von geſecz vor got. Nam ipsi semper speculantur in opera. Das ſtickt yn unſer vernunfft, quae clamat: Dw redeſt vil von der gnaden, woe bleybts von den gutten wercken? Ideo hic Paulus loquitur fleyſchlicher weyße, scilicet wie die klugiſten darvon reden, quia estis infirmi, non potestis comprehendere, ideo humano more loquar. Hic est Sant Paulus Poeta et pictor et facit duo simulachra: Gerechtigkeyt und ßunde. Hoc omnes intelligitis. Hoc videndum, was ich gethan habe, wie ich thun ßol. Rhue sicut serviistis peccato, ita iusticiae serviatis. Est ergo haec summa et exhortacio: sicut serviissent peccato, ita nunc iusticiae.

Röm. 6, 19 'Gleych wie yr begeben hat ewer' ꝛc. Prosopopeia 4 ponit per Antithesin: Peccati regnum: do gings alßo zw, do begabt yr ewr glider zw der unheyligkeyt, non tantum spurcis peccatis, sed omnino eratis unheylig, omnia praestabatis secundum peccatum. Manus furabatur, lingua mendacium, Aures waren boße. Ewer fuſſe waren ſchelke, lyffen zum bößen. Das heyſt eyn

22 Quousque perueniant humanae leges *ro r* *23 nach* bleybts *steht* aber *sp* *26 nach* Paulus *steht* quam *sp* *28/29* Est *bis* iusticiae *unt ro* Status huius epistole *ro r* *31* glider *über* (ßunde) *33* Exhibere membra immundiciae *ro r*

R] fuſſe lieffen ſchade zu thun und trugen einen g|roſſen ſchalck et omnia membra giengen im dienſt der ſunde, ut semper fieret fortius. Hoc fit cum illis, qui sunt in einem ung|leubigen weſen, ut der Communis vulgus. Ibi ein lugen nach der ander, Ehebruch post ꝛc. quia sunt im dinſt Regis, qui dicitur peccatum und lauffen her cum omnibus membris im dienſt ꝛc. Das ſolt yhr nu nimer thun, Sed econtra servire iustitiae.

2. bild, ut manus et omnia membra huc vertatis, ut iustitiae serviant, ut heilig werden. Sic ut auge zuchtig werde, et auris, ut non aud|iat ſchend=lich wort, non ſehe ſchendlich geperdt, ut dicatur de verbo dei, ut ho|mines non geleſtert werden, g|ratias a|gite deo cum lingua et proximo, Ita ut membra fiant org|ana, quae eant in regno regis, qui dicitur Iustitia. Da mit werden ſie heilig. Mea caro wolt wol gern ſtelen, rauben ꝛc. Sed ibi spiritus nicht se|quitur: du fauler ſack, non obloquendum de proximo, sed econtra consolare eum und las yhm deine zung dienen. Sic P|au|lus dicit: wir muſſen uns uber|winden, quia die b|oſe luſt vult ad mala opera, quia luſt zw geitz, unkeuſcheit, des ſamen werden wir nicht los, sed Ich mus mich weren, ſperren, caro, tu vis den holzweg[1]. Qui v|ult bonum opus facere, non expectet, sed er mus ſich angreiffen, das ſich die naſen rumpff, quae dicit:

6 2. *r* *8/9* ut *(2.) mit* ſehe *durch Strich verb* *8 über* auris *steht* ohr *sp* *12/17* Mea *bis* holzweg *unt* *12* Caro *sp r* *13* Spiritus *sp r* *15 nach* opera *steht* reitzen *sp* *18 über* naſen *steht* caro *sp*

[1]) holzweg *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 679 zu S. 270, 23.*

N] unreynes leben, ut semper magis atque magis peccemus. Ut videmus in vulgo, qui versatur in raptu et odio, mendaciis. Ubi aliud aliud peccatum sequitur, quia sunt ym dynſt des k̄oniges, der do heyſt Szunde. Das ſolt yr nue nymmer thuen, sed Iusticiae servire.

Das iſt das ander bylde. Ibi dirigi debent omnia nostra membra, Do myt das ſie heylig werden, ut sint oculi et aures casti, das ſie nicht unzuchtig ding ſehen, horen, libenter audio bona et euangelium. Lingua bene loquitur de omnibus. Ita omnia nostra membra serviant iusticiae, do myt werden ſie heylig. Ita facit discrimen inter duos reges q. d. Meyn fleyſch wolde woll gerne peccato servire. Tunc dico: Nicht alßo, fleyſch, non debes mentiri, furari ꝛc. ßunder servire iusticiae. Ideo nos ipsos abdicemus, quia caro est contra servitutem iusticiae, quia mala est natura. Des ſelbigen luſt werden wyr nicht loßs, sed pugnandum est cum carne.

Ergo qui vult bene operari, der darff nicht ßo lang harren, quo usque consternat caro, sed cogenda est caro, ob ſie ſich gleych rumpt, et faciet

20/21 Vulgus exhibet sua membra immundiciae *ro r* *24* Seruire iusticiae *ro r* *27/28* Vide quomodo spiritus luctari debet contra carnem *ro r* *32/33* Ergo *bis* rumpt *unt ro* Pii spiritu seruientes iusticie quod inuita carne facere coguntur *ro r*

R] vis geben ꝛc. Sic bonus rusticus facit: Ego possem umb iij g|roſchen tewer ꝛc. sed non. Is non incedit in servitute peccati. Econtra: deus dedit mihi frumentum, gallinas. Sed quid facit? Videtis, das konigreich der ſunde ghet d|urch und durch. Sed sequitur: qui dienet huic Regi, gibt ein ſeltzam hoffkleid[1] und ſold: blix und hell, feuer und verdamnis. Si haſt luſt ad inferos. Sed non credunt. Ipsi putant, wie ſie mit yhrem korn faren ꝛc. Sed hab|ent stipendium, konig ſitzt da und gibt ſolt, lohnet suis dienern, quando rusticus diu ſtilt, raubt, es ſol unvergolten nicht bl|eiben, habet regem, cui servit. Die ſunde lohnet mit dem tod, helliſch feuer et ibi mit mala con|scientia, blix, donner. Econtra qui serviunt Reginae, quae dicitur Iusticia, Isti habent fructum, quod dicuntur sancti, und ſolt est v|ita aeterna. Econtra isti hab|ent fructum, das ſie ſich ſchemen muſſen, deinde mortem ae|ternam. Vos autem fructum, ut corpus yhe lenger je reiner, ut os et omnia membra fiant sanctiora, ut: lib|enter de deo loquitur, non audit de prox|imo malum. Das iſt fructus, quem habetis, quando servitis huic Reginae. Ista leſts auch nicht unbelohnet ut mors, sed gibt ein ſchonen lohn, aeter|nam vitam, ſelig|k|eit. Das iſt P|auli praedicatio, ut admoneat ad b|ona o|pera, ut legem

2 non *über* is *3* Regnum peccati *sp r* *4/6* huic *bis* credunt *unt* *4 über* gibt ein *steht* der gibt im *sp* *7 vor* konig *steht* Ein *sp rh* *10* Regina Iusticia *sp r* *16* unbelohnet *c aus* ungelohnet *16/17* ſchonen *bis* iſt *unt*

[1]) hofftleid *dem Sinne nach gleich* mit Hoffarbe *vgl. Unsre Ausg. Bd. 15, 412, 33.*

N] secundum consciencia. Ita faciet Rusticus malus, habet siliginem, gibts tewer gnug, eciam si vilius posset dare. Ille servit ym rytter dienſt. Pius autem rusticus dicit: Es iſt zuvil, tum vilius possum dare. Ego gratis accipio. Sed pauci sunt. Omnes sumus sub peccati servitute. Diß hofekleydt und lhon iſt das helliſche fewer, plix, donner ꝛc. Si vis peccare, procede, tu habebis tuum praemium. Interim securus procedit mundus in servitute. Cum venerit rex, der wyrdt dich beſolden und lohnet seynen dinern. Dem diebiſchen pawer ſols unvergolden nicht bleyben. Todt, helliſch fewer und alhie myt bôſem gewiſſen, fame et bello. Econtra qui servit Iusticiae, fructum habent, das ſie heylig seyn et deinde vitam aeternam. Das iſt eyn seyner konig. Sicut priores milites habebant suum praemium et laborem, cuius pudent, Ita illi sanctificantur in dies, procedunt in iusticia et sanctificacione, werden jhe lenger jhe lenger myt unſern glidmaſſen heyliger, lingua, auribus ꝛc. Deinde veniet vita eterna. Nam illa regina non vult nos esse sine praemio. Qui illi servierit, habebit vitam aeternam. Haec est adhortacio Pauli, scilicet sanctam, iustam ꝛc. esse legem, sed coram deo nihil est in consciencia.

18/20 Rusticus impius et pius *ro r* *19 über* rytter *steht* peccati *sp* *20* dare *c in* vendere *sp* *nach* Ego *steht* enim *sp* *23* Stipendium peccati *ro r* *24 nach* servitute *steht* peccati *sp* *28 über* milites *steht* peccati *sp* *29* fructus seruientium Iusticiae *ro r* *33 über* ꝛc. *steht* bonam *sp* Conclusio quomodo sit abrogata lex *ro r*

R] servemus und darnach thun, quia sancta, sed gleichwol, ut non droben in con|scientia, sed nidden im leib. Sic Christianus liber et non, unterthan legi et non. Coram deo, in con|scientia de nul|la l|eg|e scit, in c|arne de nulla libertate. In con|scientia non audio: Nomen dei 2. 3. 4. alioqui statim veniret lex: Non obedisti deo. Si venis cum lege in disp|ut|ationem hanc, est actum. Sic est liber. Etenim sanctus. Si gestolen Eph. 4. So sols Eph. 4, 28 bl|eiben. So ists beides miteinander vertragen, frey vom gsetz et econtra. Nemo intel|ligit nisi Christianus.

---

2 über nidden *steht* regnet *sp* *nach* non *steht* liber *sp* *4 nach* non *steht* legem *sp*

N] Im fleysch und leybe gehort sie gar. Coram deo nulla est iusticia legis et obediencia ꝛc. Wen ich myt den geseczen vor got stehe, tunc damnatus sum. Exunter myt dem gesecz: in Politia, in Oeconomia: Non furtum facies, non occides ꝛc. do sols uff eynen hauffen gegeben werden. Hoc discrimen notate, quomodo sit abrogata lex et quomodo non sit abrogata.

70.

30. Juli 1531.

Predigt am 8. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica VIII. quae erat 30. Iulij.

H|oc E|uangelium sol wir schir kunen, quia diu praedicatum und gesungen und ausgestrichen ubiq|ue. In hac praedicatione, quam Math|aeus descrip|sit, quam d|ominus in monte praedicavit, 3 c|apita audivimus.[1] 1. quomodo doct|rina Euangelii et fidei persec|utionem, ut incepta: 'Beati' ꝛc. Matth. 5, 10 Da wird nicht anders draus, mus her halten und feind haben, qui in wurgen, plagen vel tantum fluch|en, lest|ern und verdammen. Qui non habet h|asser,

---

14 30. *über* (vlt) Matth. VII. *r* *20/32, 1* Qui *bis* neider] Qui widder *P*

[1]) *Vgl. die Einleitung.*

N] DOMI|NICA VIII post Trinitatis.

'Attendite a falsis prophetis qui veniunt ad vos.' Matth. 7, 15

Das Euangelion sollet yr schyr kunnen, es ist so lange gepredigt, geschriben, gesungen. In der prediget Mathei in monte 3 capitibus audivimus, quomodo doctrina Euangelii persequucionem habeat, sicut: 'Beati, qui Matth. 5, 10 persequucionem.' Do wyrt nicht anders seyn: Qui est Christianus, habebit persequucionem, neyder, hasser, flucher, verdammer. Wer nicht disse hat, ille

---

21/22 ro 22 MATH VII *ro r* *24* 3 *c in* tribus *sp* *25* Euangelion non potest esse absque persequucione *ro r* *26 nach* persequucionem *steht* paciuntur *sp* seyn *c in* auß *sp*

R] neider, leſt|erer und flucher, nondum est Christianus vel nondum beweiſet ꝛc. se Christianum. Die w|elt wird yhm feind werden. Si potest occidere. Ergo statim uns gewarnet in principio nos hab|ituros feind. In fine adhuc warnet ab inimicis, non qui externe, sed das unk|raut, qui in horto wachſſen, die thun g|roſſen ſchaden, externi kunnen leib und g|ut nhemen, non possunt cor seducere neque ſthen darnach, ut doct|rinam auferant. Sed qui inter nos auffwaſſchen[1], ut pess|imi sunt nostri fratres, inter nos exter|nam p|acem, Sed volunt nobis uns nhemen internam pacem, das iſt erſt bos und ein jemerlich handel, quod hi, qui nobiscum et iactant nostrum nomen et contra
Apg. 20, 28 f. nos ſich erheben. Sic P|aulus ad Eph|esios Act. XX. 'Sehet auff euch, quia
V. 30 scio post' ꝛc. 'Et ex vobis', inquit ꝛc. Das iſt ein kleg|lich ding, quod ii, qui inter vos ipsos surgent, Et ex vobis, und werden verkert und junger. Und das iſt 2. persecutio altera, ista in scrip|tura est indicata, mansit ab initio mundi et maneb|it. Iam ad|est, ipsi inter se discordes und verdammen ſich et nemo, was recht iſt, vel econtra. Hoc thut ein g|roſſen mercklichen

7 fratres sinunt nobis externam pacem *P*

[1]) = aufwachſen *(so hat auch P); vgl. unten S. 42, 2.*

N] nondum est Christianus neque confessus est. Nam confessionem sequitur odium ꝛc. deinde mors. Das iſt eynes: in principio admonuit. 2° admonet aliis non externis Thyrannis, ſunder qui inter nos sunt. Illi surgunt ex nobis, die werden groſſen ſchaden thun. Thyranni non plus quam corpus opprimunt. Aber die verzweyfelten, qui inter nos surgunt specie fratris, nobiscum agunt unum corpus, sed conscienciam impingunt. Das iſt eyne boß untugent illorum falsorum fratrum, die leben unter uns, ſtellen an, entperen ſich.

Apg. 20, 28 f. Ita Paulus Ac. 20. 'Videte super vos.' 'Novi post me lupos rapaces.'
V. 30 Ouch unter euch ſelber menner. Das iſt greulich, quod ex nobis sunt scismatici. Haec alia admonicio scripturae ab inicio mundi fuit. Libenter velimus esse concordes. Sicut adversarii calumniantur: Ipsi inter se sunt discordes. Nemo novit, was hundt odder růde iſt.[1] Ita contigit Abraham,

16 nach est *(2.) steht* Christum *sp* *17 über* ꝛc. *steht* calumnie *sp* *nach* eynes *steht* quod *sp* *nach* admonet *steht* nos ab *sp* *unten am Seitenrande steht* Duplex euangelii persequucio Externa / Interna } per { Thirannos / falsos fratres *ro* *18* ex *über* (inter) *20 über* qui *steht* huben *sp* *21* Ex ipsa uera ecclesia falsi fratres et heretici oriuntur *ro r* *24* Ita *bis* Ac. *unt ro* Act 20 *ro r* *25* menner (die v) *27* Sicut *c in* Ideo *sp* *nach* calumniantur *steht* dicentes *sp* *28 über* discordes *steht* non conueniunt *sp* *28/33, 18* Nemo *bis* fuit *unt ro* *28 über* was hundt *steht* quis bonus aut malus *sp* *über* Abraham *steht* inter Ismael et Isaac *sp* Ab inicio mundi scismata fuerunt *ro r*

[1]) Nemo novit, was hundt odder růde iſt *nicht bei Wander; dort 2, 893 Nr. 1659 nur* Halb Hund halb Röde; *vgl. Unsre Ausg. Bd. 9, 3/4* widder hundt noch roddiſch *(dort weitere Nachweise).*

R] ſchaden. Sic Mose gieng, Ab|raham, Isa|ac, Ia|cob, in ſeim haus Jſmael richt ein rot an. Sic Esau, Christus, XII ap|ostoli, et tantum 1. ein ſchul. Ergo warnet Chriſtus: qui v|ult Christianus esse, ſey wacker et sit patiens contra ex|ternos hostes et contra internos fratres, ut quisque discat Euange-
5 lium non tantum, sed etiam da|s er da bey bl|eib, ut praesertim pf|arrer und prediger, ut sic praedicent, ut kunnen widderſt|and thun malis und erhalten pop|ulum.

Hac sunt 2 persec|utiones, quas dominus indicavit, und wird nicht anders draus, et etiam experimur, hab|emus plures, qui nobiscum ceperunt
10 contra pap|atum. Cum am allerbeſten leufft, hebens ein jamer und lerme an nocentiorem quam omnes Reg|es potuis|sent. Es ſterckt und ergert nostros inimicos. Ideo d|icunt: s|piritus s|anctus non est hic, quia non in discord|ibus est. Sic muſſen wir utrosque leiden, advers|arios et fal|sos fratres. Nu wir kunnens nicht umbgehen. Hic in hoc templo fuerunt plures, qui
15 audierunt nos, et adhuc ex flore ut aranea[1] ꝛc. Si possent inter nos ein lermen machen, fac|erent. Si non hic, tamen alibi. Ideo Christianus las ſich

---

2 et *bis* ſchul] qui primo tantum habuit scholam *P* 3 esset 4 et (....) 11 nocentiorem] atrociorem *P* 15 et *bis* ꝛc.] sed sugunt venenum vt aranea ex flore *P*

[1]) *Vgl. Wander 4, 716 Nr. 6* Die Spinne ſaugt Gift, die Biene Honig aus der Blume. *Unten Z. 28.*

N] Adam, Isaac. Noch muſten ſie rotten yn yrem hauße haben. Ita inter 12 discipulos fuit. Ergo simus cauti, ut attendamus uff die ynnerliche bruder. Non ut doceamus, sed eciam defendamus. Nam quilibet doctor
20 non tantum docere, sed eciam resistere debet impiis. Etliche werden ſie erhalten, sed maxima pars decidet. Das ſyndt die ij verfolgung, ut sciamus, et hoc experti sumus. Multi contra Papatum nobiscum fuerunt, ut arbitraremur papam subversurum. Sed currente Euangelio defecerunt. Ita omnes scandalizantur Non adesse spiritum sanctum, quia simus discordes.
25 Das iſt die gröſte anfechtung in ecclesia. Das do heyſt die falſche bruder, das kunnen wyr nicht umbgehen. Plures hic habuimus discipulos impios, qui ex nostra doctrina sincerissima obscenissimas sectas effinxerunt, gleych wie die ſpynne gyfft auß zeucht, et deinde cum alio veniunt, heben ſie unglug

---

17 *über* Adam *steht* inter Cayn et Abel *sp* *über* Isaac *steht* inter Esau et Iacob *sp* 18 *über* fuit *steht* Iudas *sp* ut (sumus) 19 *vor* doceamus *steht* tantum *sp* *über* doctor *steht* et parriochus *sp* 20 *über* Etliche *steht* pios *sp* 21 *über* ij *steht* zewe *sp* 23 Defectus nostrorum fratrum hodie *ro r* 24 *nach* sanctum *steht* nobiscum *sp* 26/27 impios qui ex nostra *sp über* (qui malas) 27 *unten am Seitenrande steht* Adam, Abra, Isaac, Christus } inter suos habuerunt sectas *ro*

Secte ex ipso uerbo orientes non ideo reddunt uerbum impium *ro* 28 zeucht *c in* der blume ſeugt *sp*

R] nicht bek|ummern, quod dicitur: ipsi inter se discor|des. D|icat: Ego hoc novi, quod Christus dix|it, quod externi et interni hostes, qui mecum credidit, oravit und ſol mich auch verfol|gen. Ideo ſol mich das nicht abſchrecken a doct|rina, quod mei f|ratres, qui mecum gehalten, contra me oppo|nunt. War drumb nicht unrecht, quod Christus docuit, q|uanquam Iudas se opposuit. Sic non curandi nostri Iudae. Externi quaerunt l|eib, leben, gut. Isti das hertz et 1. berurt in 1. doctrinae, Iam in fine. Iam habetis dieb. Vide ut maneatis cum ea, quia hab|ebitis multos, qui venient.

Matth. 7, 15 Haec est S|umma Euangelii. Percurremus textum. 'Cavete.' Aud|itis, quod hic nos iubet paratos esse ut ii, qui patiuntur, sed iubet oc|ulos aperire und wacker und friſch, ut servemus doct|rinam patientia erga adver|sarios exter|nos, klug vero et witzig erga fratrem. Mira freund|ſchaft, quod hab|eo mecum fratrem et tamen non credere verbum. Sed ſcharff oc|uli, ut tantum videam auffs wort et non confidam ei, qui mecum praedicavit, credit. Et vocat hic pro|phetas, dat nomen, quod doc|eant et rhumen ler und k|unnen predigen, Eque praedicatores ut ego, pfar et scrip|turam habent, invocant deum ut nos, sed falsi.

Matth. 7, 15 Quomodo veniunt? 'In vest|imentis.' Quidam sunt, qui habent of|ficium, et tamen tales, alii non habent, die ſind nicht ſo gut, ut dicantur

---

6/8 Isti *bis* venient *hat P* Isti die ſeele. In principio praedicationis bawet er doctrinam et munit contra externos hostes. Iam in fine warnet er fur den dieben *10* nos] non *13* credere verbum] ei credam sed verbo *P*

N] an, quod hic non possunt facere. Hoc Christus nobis praedixit, das wyr a falsis fratribus debeamus impugnari. Ergo das ſol mich nicht abſchrecken, das meyne beſten geſellen wider mich ſyndt. Christus habuit Iudam morder, attamen non fuit falsa eius doctrina. Alßo muſſen wyr uns ouch nicht ergern. Ita Christus postquam nos docuit, admonet: Huttet euch. Ich wyls
Matth. 7, 15 euch verkundigen. 'Sehet euch fur.' Jr horet, das er uns nicht heyſt gedultig ſeyn, ut illi debent facere, qui paciuntur. Er heyſt uns die ougen uff thun, wacker, klug und wiczig ſeyn wyder meynen bruder, das iſt vil, das ich dem beſten bruder nicht vertrauen, et si credunt, noch ßol ich dem geſellen nicht trawen, der myt myr predigt. Das iſt eyn jemerlicher handel.
Matth. 7, 15 'Prophetis.' Er gibt yn den nhamen. Eque sunt praedicatores et parriochi
Matth. 7, 15 sunt docentes ut nos, tamen falsi. Wie kummen ſie? 'In ſchaffskleydern.' Aliqui sunt, qui habent officium. Aliqui non habent, die ſyndt nicht ßo gut, ut falsi prophetae dicerentur. Es ſſyndt ſchleycher, die gehören meyſter Hanßen

---

21/22 Ergo *bis* habuit *unt ro* Contra scandalon propter falsos fratres *ro r* *23* uns *über* ouch *24* *über* nos *steht* in monte *sp* *25* Cauete *ro r* *26* debent *bis* qui *über* paciuntur *27/28* wyder *bis* dem *unt ro* *28* *nach* si *steht* iam *sp* Nemini confidendum *ro r* *29* nicht trawen *über* der nicht *32* *über* officium *steht* et uocacionem *sp* *33* meyſter *über* ⟨M⟩

R] pſeudoprophetae, quia ofſficium non habent, sed serpunt ꝛc. Die ſol man Meiſter Hanſen befelen, quia greiffen in beide regiment. Ego monui, ut si talis ſtreicher keme, quod civis non ferat eum in domo, ut praedicet, quia dei befelh, ipse ordinavit weltlich Obrigkeit, nemo in winckel ſol ein regiment anrichten contra magistratum et principem[1]. Sic officium praedicandi commisit pfarrern und predigern. Ideo weis yhn ad istos, ut cum eo loquatur. Ego non velim Lipsiae praedicare in domo, quanquam recht, quia doctor, nisi prius favorem haberem a pfarrer, si etiam falſch geprediget. Ich las den hin ghen, non mihi commissum talem iudicare, sed ſpar die predig auff den predigſtuel. Vide, ut tu recte doceas. Ideo nec dicas: es iſt ein fein man, quia deus ordinavit praedicationis ofſficium, wers unrecht furt, der furs unrecht, inveniet suum iudicem. Hoc dictum den ſtreichen, qui non habent befel. Percurrunt domos. Ego tales urteilet, si potestas essem, yns ſchwerd und rad. Sed qui sunt in officio et sunt falsi isti sunt pſeudoprophetae.

'Hi veniunt.' Hoc diſcite: ſie reiſſen und drucken euch. Sed isti Matth. 7, 15
inter vos regunt et incedunt in officio, sed tantum a se ipsis veniunt, quanquam habent ofſficium, quando afferunt verbum, quod non commissum, sua somnia. Das iſt nicht von Gott geſand. Veniunt isti in ovillis ꝛc. treffliche wort et metienda, ich warne. Nos, qui Euangelium recte audimus,

4/5 befelh *bis* principem *unt*

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 135, 21ff.*

N] ahn, qui religionem et politiam negligunt. Ego sepius vos admonui vor den ſchleychern. Nemo feret eos, Quia dei mandatum, das niemandt ym winkel ßol regiren contra magistratum ordinatum. Ita nemo wynkelprediger contra iustam vocacionem debet docere. Ego M L nollem alibi praedicare sine consensu parriochi, sed nisi consentiente plebano, Etsi mala praedicet, was frag ich noch? Er hats zuverantworten. Tu in tua vocacione secundum diligenciam fac und laß jhenes unterwegen. Wer das ampt hat, der treybes recht odder unrecht: habebit suum praemium et penam. Es gehet mich nichts an. Das ſey von Schleychern, qui in domibus praedicant. Illi ad Meyſter Hanſen pertinent.

Alii sunt, qui in officio sedent. Do ſehe man ſich vor, die kummen zw euch yn ſchaffs kleydern. Differencia est. Tyranni reyſſen euch, Illi

21 Qui non sunt uocati, non sunt digni nomine falsorum prophetarum *ro r* *22* *über* feret *steht* et audiet *sp* *24* debet (ss) *25/26* Obiccio Ja der pfarherr predigt nicht recht *ro r* *26* *über* noch *steht* dar *sp* *26/27* Tu *bis* fac *c in* Vide ut tu in tua uocacione strennue agas predices ꝛc. *sp* *unten am Seitenrande steht* Wider die ſchleycher vnd winckelprediger *ro* *27* hat *über* der *29 nach* domibus *steht* multos inficiant ut dicant Es iſt dennoch eyn feyner gelerter man ego illum audini *sp rh* *31* Alii *bis* die *unt ro*

R] nemens nicht mit ernſt an, non certi, ſo ſicher und ſchlefferig, tales, qui non certi, werden betrogen mit dem angeſicht und augen et tum obliviscuntur
Matth. 7, 15 huius verbi: 'Cavete' ꝛc. Denn ſol einer gedenken: Sic dixit dominus, Sic credere, vivere, et Cavete ꝛc. Sed quia leves homines, statim capitur larva et habet luſt audiendi nova. Cogitant hactenus audisti de fide. Iam nova.
Eph. 4, 14 Isti incipiunt cum Euangelio, et Paulus: 'ut vento' Eph. 4. Hodie audiunt illum, cras alium, non est certitudo doctrinae, ideo ghens ſo da hin. Et si hodie vel cras veniret, sic etiam faceret. Quod per XII annos praedicatum, vergeſſen et in hora 1. 1. habent enim den forteil, quod nobis Euangelium kein ernſt, sed achtens gering. Si econtra, kan einer nicht leicht betrogen werden. Me non facile Rottae umbſtoſſen, quia non inspicio, an novum aliquid velit docere, sed an mecum ſtymme. Si non, sum certissime gefaſt et cogito, ne faciam mihi damnum. Si econtra. So ghets die Eva
Matth. 7, 15 hin, habebat verbum: 'Ne edas' ꝛc. 'Cur non.' Da ging. 'In ovium.' Habent forteil, quod nos tam leves. 2. quod se ornant. Non loquitur de cras|sis peccatoribus. Sed habent vestes ovium, non adulteri. Schaff sunt Christiani, qui habent nomen, verbum, Tauff, Sacramentum et omnia, quae Christi sunt. Nemo Rottensis venit et dicit: hoc ego dico. Sed: mei amici, Ibi verbum dei, hoc dicit Christus, clare in textu est scriptum, oportet

---

6 Euangelio *[Lücke]* et (postea) *[dafür* omni vento *r]* *P*

N] autem fulgent pietate, kummen von yn ſelber, predigen yre eygene lere, treume, etsi vocati. Sie kummen yn ſchafskleydern, Treffliche wort. Nemo nostrum diligenter attendit, securi sumus: Ja es kan myr nicht feylen. Ich habs gewiß. Illi facile falluntur, die ſehen ſich nicht vor. Ita non respiciunt ad Christum et admonicionem eius. Die ſehen die larve an und ſehen ſie an, haben luſt und vorwicz newes zw horen. Ille cum Eva dubitare incipit. Et sunt sicut arundo, qui indies novos praedicatores audiunt. Nulla est constancia in conscienciis. Alßo ſollet yr thun. Si cessaremus, alius doceret, ßolde Hans von Jene[1] ſeyn et dicere: Haec ego non audivi et omnia nostra oblivisceretur. Ja es iſt ym nicht Ernſt. Deo dante nullus Rottensis me fallet. Ich ſehe nicht uff newes, sed si vult mecum docere. Wen er uff die ſeytte laufft, contemno eum. Szo gehet die Eva hyn, do ſie vorwiczig war,

---

21 (hoc non) Sie *22* attendit *über* (suscipit) *nach* sumus *steht* dicentes *sp* *23* *über* gewiß *steht* ego satis audiui *sp* Securissimi hodie uerbum non attendentes laruis decipiuntur *ro r* *27* *nach* yr *steht* hie wol auch *sp* *nach* cessaremus *steht* praedicare et *sp* *28* Mundus studiosus nouarum rerum facile decipitur *ro r* *30* fallet *über* (dolebit) [2]

[1]) Hans von Jene *Wander 2, 353 Nr. 35; auch sonst bei Luther, z. B. Erl. Ausg. [2]6, 141* Hans von Jena würde auf allen Gaſſen ſein. *Vgl. auch de Wette-Seidemann, L. Briefe 6, 69, wo weitere Nachweise aus Luthers Briefen.* [2]) *Luther sagte* betrügen, *der Nachschreiber verstand* betrüben *oder er bildete ein lateinisches Verbum von* dolus.

R] credatis per salutem animarum. Ubi homo audit verbum dei, scripturam, Christi nomen, salutem et damnationem aeternam, so terretur. Wer nicht fest gefaßt ist, absterretur. Denn furen ein zimlich leben, graw rock, sehen sauer, das schneit ut novacula. Ego si velim, vellem vos dimidiam partem in Papatum. Irem in sylvam et dicerem non me recte. Sic ipsi furen Nomen Christi, schrecken verbo verdamnis, Ehr dei, veritas, Christiana fides, das sind nicht wolffsbeltz, sed schafkleider, sed trahunt verbum contra nos, deinde ein sonderlich weis und geperd und werck. Sic Anabaptistae seducunt multos sua praedicatione, dicunt nostrum Euangelium non rectum, ostendunt, quia nullus fructus, homines bleiben bos, hoffertig, stoltz, ebrecher, morder. Si haberent verbum dei, recte fructus sequerentur. Nos habemus Christum ꝛc. et verbum. Si toller mensch audit: werlich war, homines erger quam vor, und mus etwas mher sein quam Euangelium: geist. Da ghet erst aber da hin. Sic istis verbis hat er yhn geschlossen. Postea Christianus darff kein schwerd furen. Et Christianus non est, qui uxorem, sed qui operibus praestant se Christianos, a uxore, liberis, domo

1 audit ⟨il⟩ *5* papatum. Irem in syluam et dicerem me non recte. Sic ipse facerem. Nomen *P* *6* verbo verdamnis] verbi autoritas *P* *12/13* Si *bis* und] Si homines ista audiunt, dicunt Es ist warlich war, homines sunt erger denn vor. Addunt: Es *P* *14* er *über* yhn *15* kein] ein *16* praestat

N] facile lapsa est. Das ist die kunst, isti veniunt in optima specie et nos sumus securi, leychtlich außzwrichten. 'Kleyder der schaff' i. e. der Christen, Matth. 7, 15 qui habent verbum, fidem, sacramenta christianorum. Das haben sie ouch. Nullus falsus propheta sine illis fuit. Sic dicunt: Liben freunde, das ist gotes wort, hoc credendum est. Quando audimus iactacionem verbi, Christi, fidei et vitae eternae, so lassen wyr uns schrecken, Szo furen sie doneben humilem vitam, tragen grawe rôcke ꝛc. Ita si ego tantum per triduum ieiunarem et humiliter vestirer, so wolde ich euch alle abreyssen. Ita illi dicunt: Gottes ehre, gotes ehre, warheyt, warheyt[1], eadem verba, quae nos loquimur. Das synbt schaffs kleyder. Accedit humilitas vitae. Alßo thun die wider teuffer multos seducentes, Nos calumniantes, quia dicunt Nostrum euangelion sine fructu esse, Omnes permanere in viciis. Deinde incipiunt: Wyr haben den geyst. Tunc dicimus: werlich, es ist die warheyt. Verbum non efficit, sed spiritu opus est, es muß was mher seyn. Es ist werlich war. Ita captivi accedimus ad illos. Deinde dicunt: Nullus Christianus

18 vor leychtlich *steht* do ists *sp* *über* i. e. *steht* Ouium i. e. *sp* Vestimen[ta ouium *ro r* *19/20 unten am Seitenrande steht* Mundus securus et rerum nouarum studiosus facile a Rottis decipitur sicut Heue contigit *ro* *21* hoc *c in* huic *sp* *21/22* Falsi prophete et doctrinae et uitae fuco splendent *ro r* *23 über* humilem *steht* eyn zimlich *sp* *24 über* humiliter *steht* sehr sawer *sp* *26* synbt *bis* vitae *unt ro* *27* Anabaptistae laruis decipiuntur non attendentes uerbo *ro r* *29* dicimus *c in* caro respondet *sp* *29* ⟨Nos⟩ Verbum *30* spiritu(s)

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 508, 29.*

R] currunt. Das heiſſen ovium vestitus. Ego nescio aliud consilium, quam quod quisque der ſach certus sit, ut maneat cum doct|rina, si omnia aliter vid|entur in terris. In Christiana doct|rina ſol man nicht anſehen die larven. Sed disce, quod deus misit filium, qui mortuus, ut per eum ꝛc. 2. Vides coniugem, famu|lum, ille alium vestitum, is consul, doctor, dives, Rusticus, invenis varia opera, quae nicht ſcheinen, ut habere ux|orem, quod civis exercet suum artif|icium, quando bene gefaſt in cord|e, quod heubtart|ikel Christum mort|uum, postea mein aug videt eum ein eheman, quod is ieiunet, alius non, quod rideat ꝛc. is consul tuus, doctor tuus, was ghet dich das an? Possunt omnes Christiani esse, qui in rotem rock eque ut in alia ꝛc. qui princeps in gulden ſtuck, eque Christianus ut mendicus. Sic verſtand, quem gefaſt, macht mich ſicher. Hoc non fit aliis, qui decipiuntur larva, quia non firmati. Sed cog|itant: Is est cum uxo|re, edit, alius abit, is est Christianus, der tregt ein gulden ſtuck, illic ein armer man, parfus, ſihet ſauer ꝛc. Ipsi insp|iciunt larvam, non possunt d|icere: du l|oſer ſchalck, Si ex wal, non neces|sitate et vis da durch furen, ein verz|weifelter verreter und zwifel|tiger boſ|wicht, ut ho|mines seducat. Alioqui cog|itarent: Si rusticus, civis in suo statu potest salvus fieri, quid ego mea tunica graw ꝛc.

5 coniugem, famu|lum *unsicher*] maritum coniugem *P* *8* vides *16* furen] ver= furen, biſtu *P*

N] debet esse magistratus, Coniugatus. Omnia relinquunt und lauffen dohyn ita, ut eciam sapientissimi decipiantur. Wie ſol man ſich do weren? Respondeo: Quilibet sit certus in verbo, das er lerne halten dran eciam si oculus larvis vexaretur. Larven thuns nicht. Coram deo omnes sumus idem. In mundo autem variae sunt larvae. Das hat keynen ſcheyn: handtwerck treyben und ehlich ſeyn. Ibi oculus varias larvas videt diversas, das gehet das euch nichts an, illae diversae larvae, tum ego: Das gehet mich nichts an. Ich laß Doctores, leyen, Guldine ſtucke und graw röcke gehen. Nihil valent ad fidem erga deum. Si fidem habeo, tunc non respicio ad illa, sicut Anapaptistae, qui hoc non noverunt, Respiciunt coniugatum non esse talem ac relinquentem coniugem. Vident principem eyne ſammet ꝛc. contemnunt. Alium iustificant ym grawen Rocke. Non vident hypocrisin, Das eyner eyn grawen rock auß wall tragen, Denn das er iſt eyn zwifeldiger ſchalk, ita in omnibus larvis seducuntur. Vos autem sciatis discernere. Den ſie kummen yn ſchaffs= kleydern, In nostro nomine et gloriacione. Ita natura sumus proclives

21/22 Quilibet *bis* Larven *unt ro* *21 nach* lerne *steht* doran *sp* dran *durchstr sp* Certo adherere uerbo nos a Sectis liberat *ro r* *23 vor* handtwerck *steht* eyn *sp* *24/25* videt *bis* ego *c in* der iſt eyn pawer der eyn furſt der eyn doctor der eyn ley der tregt graw der roth ꝛc. *sp* *28 unter* talem *steht* tam probum *sp* *unten am Seitenrande steht* ANABAPTISTE *ro* Anapaptistarum errores non uerbo sed externis laruis herentium *ro* *29 über* ꝛc. *steht* ſchaube *sp* Sammet ſchaube graw rock *ro r* *30* Das *bis* omnibus *unt ro* Hutte dich vor eynem gewelten grawen rocke *ro r*

R] Ideo quisque sciat venire in vest[imentis furen die her[rlichen wort, sed verkeren unter unser[m namen, geberden et q[uicquid habemus. Ideo seducitur natura, quia natura helt mher, qui sauer sihet quam de eo, qui ein rotten tunicam. Sed spiritus sic dicit: Si es civis in civitate und solt dein weib nheren et in fide et sicut stand soddert, solt solche muhe krigen ut kein Carth[euser, qualem habet ord[inem, habet ein weisen rock, plaget die haud, quam habet am hals. Sed Rusticus et civis pius er martert leib und seel, hertz und mus gewarten a vicinis ung[luck, unfrid et liberis hertzle[id. Ideo civis ist ein X Cartheu[ser. Sed tamen contrarium: is ein handwercksman, furt kein sond[erlich leben. Si est civis probus, tum crede eum ein rechten Carth[euser, sive sit ein rotten ꝛc. Si princeps est, tregt gulden ketten, schauben, fingerreiff. Si est probus, So ist unter der schauben ein solcher merterer, ut in tota reg[ione non miserior. Sic in quolibet of[ficio constitutus, si sol from sein, est ein harter monch. Si filius, filia, servus, serva. Es ist narrn= w[erck cum Monach[o, waldb[ruder gegen eim solchen, qui seins ampt wart. Sed ratio claudit oc[ulos non videns hoc, sed hoc nihil sonderl[ichs, tamen omnes ho[mines sic vivunt. Sed loq[uor de iis, qui trewlich wollen handeln. Si frawt thut redlich, darffs kein Nonnen ꝛc. habet regulam schwerer quam s[ranciscus ꝛc. ist yhr schwerer, ut sit ein hauff[rau quam eim schalk sein kappen ꝛc. pfaff. Die nichtigen w[erk mutzt man so auff [1] ut dei ord[inationes, quas instituit,

5 sicut *über* stand *9* X] zehenfechtiger *P* *11 über* sit *steht* trag *sp*

[1]) mutzt man auff *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 432, 12.*

N] respicere ad larvas. Eyner ym grawen rock und der sawer sihet, multo sanccior est quam in rubra tunica ꝛc. Spiritus autem dicit: Tu si vocatus es Magistratus, Coniugatus, dw tust eyn grosser ampt quam Charthusianus, qui securus vivit und martert alleyne die hauth. Politica persona, civis ꝛc. das ist eyn zcehenfeldiger Cartheuser erga deum et erga homines vicinos. Racio dicet: Das ist eyn schuster, schneyder, Er furet keyn sonderlich leben. Ego autem dico: Eyn frummer schuster, schneyder multum excellit Charthusianum. Eyn frummer furst ym sammt schauben und goldenen ketten ist der groste merterer. Ita fidelis servus, ancilla, puer obediens darff kein Cartheuser werden, satis laboris habet. Man durffte nicht eyn waldtbruder werden. Non est respiciendum pawr, handtwergk ist eyn gemeyn dyngk. Ego autem dico: Eyn weyp, man, die trewlich wollen leben in domo, die dörffen nicht Nonnen, Monch werden, difficiliora habebunt opera quam omnes Carthusiani. Hoc experti noverunt. Das ist racionis opus larvas extollere, dei opera

21 über sawer *steht* der *sp* *24/25* Politica persona iusta multum excellit Carthusianum molestiis et sanctitate *ro r* *25* erga *bis* vicinos *c in* coram hominibus vicinis *sp* *nach* vicinos *steht* malos *sp* *32 vor* man *steht* eyn *sp* *32/34* in *bis* experti *unt ro* *32 über* domo *steht* oeconomia *sp*

R] die ſtincken, quia nobis non ernſt, quod dei verbum. Alioqui d|icerent: Es komp Carth|euſer her, non melius statum fa|ciet, quam deus ord|inavit. Ein troſt|licher, g|uter ſtand: ein from eheman et vir Et ein from, trewer arb|eiter, servus, magd. Sed quia cogitatur: is accip|it uxorem propter pec|uniam, ex furwitz, ideo sic indicat ratio. Ideo docendum, ut discant ho|mines deum ag|noscere ante omnia, tum kund wir uns contra Sectas, quando civis habet ux|orem, lib|eros, domum: habeo ſtand, sum dominus huius domus, uxo|ris, non hab|eo meliorem statum, deus dedit. Si omnes Carth|usiani venirent und wolten melius docere, d|ic: iſt erlogen, quia sat habes regulae, vide, ut ein frommer eheman bl|eibeſt.

Matth. 7,15 'Intus' quid facient? Sie ſchmucken und lecken exter|ne, inter|ne, vor|n lecken, kratzen.[1] Suo pulch|ro ornatu doct|rinae et vitae quaerunt zu reiſſen interne. Non ut tyranni, qui corpus et vitam. Sed isti cor|ripiunt hunc the|saurum, quem didicisti, da du intus biſt mein thron, hoc volunt lacera|re i. e. al ir buberey cum doct|rina et v|ita ghet da hin, ut fidem zureiſſen. Ut Anab|aptistae: Ipsi praedicant verbo E|uangelium, sed nullus fructus. Hoc verbo furen ſie mich eraus in opera, ut d|icant hoc esse Euangelium, ubi f|ructus. Sic auferunt Christi fidem. Ibi d|icunt: der mus

8 deus] deum *12* hinden kratzen *P*

[1]) *Unten Z.* 27/28. *Vgl. Thiele Nr.* 177 Hut dich fur den katzen, Fornen lecken, hinden kratzen. *Zu den dort angeführten Stellen Poachs Slg.* 3[1], 154.

N] exinanire. Es ſtinckt uns alles, den gotes wort iſt uns nicht ernſt, alioquin dicerem: Quisquis fuerit, tamen ego veneror omnes condiciones verbo fundatas. Do würde myr eyn frummer man, weyp, magdt eyttel hoch dingk ſeyn, Et omnia alia spernerem. Das thut aber die tolle vernunfft nicht.

Ergo praedicemus, ut deum cognoscamus in verbo et operibus, tunc constantes erimus. Si bonus civis est fidelis, scit se vocatum et uxoratum et patrem, dicit: Deus dedit mihi officium optimum, eciamsi omnes Carthusiani venirent, tamen ego habeo meliorem condicionem. Ich habe Cappen,

Matth. 7,15 platten gnug. 'Intrinsecus sunt lupi rapaces.' Vorne lecken ſie, hynden kraczen ſie. Hoc ipsi quaerunt suo fuco zw reyſſen. Wue? ynwendig. Non ut thyranni, qui externe nos impugnant, sed illi conscienciam et cor lacerant, fidem et solium dei volunt conspurcare, zw reyſſen q. d. Alle yre buberey eo tendit, ut fidem expugnent. Ut Anapaptistae: Euangelion nullum habet fructum. Calumniantur Euangelion und furen mich uff die werck,

19 exinanire *c in* contemnere *sp* *unten am Seitenrande steht* Encomion politicarum personarum que Carthusianos ꝛc. et labore et sinceritate multum superant *ro* *23/24* Ergo *bis* fidelis *unt ro* Verbo adherentes sue uocacioni insistunt *ro r* *25 über* officium *steht* et uocacionem *sp* *29* Thyranni externe falsi prophete interne nocent *ro r* *31 nach* Anapaptistae *steht* dicunt *sp* *32 vor* Calumniantur *steht* ita *sp*

R] klein gelt haben, non habere Magistratum ꝛc. Ibi fallen erunter, et salvari, quod ab uxoribus und ſetzen iren troſt in opera et, quod pessimum, non docent veros fructus, sed eos, quos ipsi excogitaverunt, ut nostri Anabaptistae praedicant. Si habes uxorem, libéros, domum, Mane cum iis et servi in artificio, diene tu serve. Non istos veros fructus non agnoscunt nec docent. Sed sic: es civis, artifex, habes libéros, es omnino in communi mundo, es gentilis, qui etiam habent. Oportet ista deseras, non sic edendum, kleiden, ſo eſſen, ſo erhen, feyren: omnia mundana. Sed sine uxorem, ito in sylvam, laß die todten. Hos, quos ipsi erdencken, vocant fructus. Et furen locos drauff: 'qui non deserit patrem et matrem.' Christus nunquam dixit, ut deseram ista ꝛc. Sed sic: Sed 'umb meinet willen', quando die not trifft, ut deseras vel artificium vel Christum. Et quando da hin kompt: vel deserenda uxor, collum vel Christus, hie hort der ſpruch. Antequam Christum, ehe ghe haus, hoff, ſon, mond ꝛc. non prius, alioqui mane cum uxore, zihe zur zucht pueros, familiam. Sed ubi suos fructus genennet, furen ſie ſolch locos drauff. Sic ratio ceca non potest fructus agnoscere, quos deus ordinavit. Ratio ſols nicht ſehen, non digna ꝛc. Si kan da hin bringen, ut civitas habeat eitel from burger, frawen, ſon, Matth. 10, 37

10/11 locos *bis* ut *unt*

N] scilicet do die fruchte ſeyn. Non Christum, sed fructus nobis proponunt docentes, qui gra, dissolvi, ſawer ſehen, et iterum fidunt operibus und, das das aller ergeſte iſt, ipsi fructus nos docent inventicios. Non dicunt ad patrem et maritum: permane in tua vocacione, Lieber, bleib darbey. Non noverunt rectos fructus, sed dicunt: Liber man, tu es coniugatus, es damnatus, in carne vivis. O neyn, oportet, ut omnia relinquas, dw muſt dich nicht ßo kleyben, bawen und dich laſſen ehren. O neyn, ita sunt ficti fructus und geben newe namen et fundant verbo: 'Qui non reliquerit' ꝛc. Das hat Chriſtus nicht geſagt, quod debeam relinquere sponte. Sed dicit: 'propter me', wens zw der not kumpt und zw den zugen[1], ßo laß alles, und eher ich Chriſtum verlaſſe, ßo gehe halß und ſon und mond weck, interim quilibet in suo officio permaneat. Attamen impiissimi nebulones nos seducunt. Nota igitur: Die vernunfft iſt blyndt. Ipsa non videt die ſchonen trefflichen werck Magistratus, Coniugatorum, Rusticorum. Wens do hyn kem, das eyne ſtadt eyttel frumme Matth. 10, 37

19 Anabaptistae Christum et uerbum negligunt et fructus ficticios docent *ro r* *23 vor* in *steht* quia *sp* *24/25* O *bis* O *unt ro* *25 über* bawen *steht* eyn ſchon hauß *sp* *26* Qui non relinquerit *[so]* patrem matrem *ro r* *29* ſon und mond *durchstr dafür* ſonne vnd monde dahyn *sp* *unten am Seitenrande steht* Anabaptistae nouos fructus ficticios docent *ro* *32/42, 18* Wens *bis* da *unt ro* Ciuitas omnes homines iustos si haberet esset ipsum celum *ro r*

[1]) wens kompt zw den zugen *vgl. oben S. 27, 25.*

R] tochter ꝛc. das wer das himelreich, et tamen nihil facere deb[eremus, quam ut ancilla topff wachffe[1], servus ad acker, ſonſt nichts mher. Si in hoc inveniremur, dicerem non vitam in terris, sed in c[oelo droben, quia deus ista creavit opera. Ratio inspicit den g[rauen rock und waſſer trunck. Hi sunt f[ructus, quos excog[itaverunt und vertilgen da mit die guten rechten f[ructus i. e. suam doct[rinam et vitam huc ord[inant, ut auf[erant fidem, ut fid[ant non in Christum, sed in sua opera. Olim fuerunt Pelag[iani, Jſmaeliten, Eſauiten. Si etiam decumbunt Anab[aptistae, tamen venient alii, quia muſſen Munch bleib[en. Pelag[iani sunt monach[i omnes, qui etwas ſonderl[ichs wollen anfahen, sunt monach[i, q[uanquam non tragen kappen und platten, tamen sunt Mo[nachi. Ideo manent usque ad finem mundi tales. Fur den monach[is, Pa[pistis kunnen wir uns halten, sed ab his, qui eos arguunt, quibus displ[icet Sammat, ring, golt, similes et dete[riores illis. Ideo disce dich hutten fur den Monchen, nonnen et altis. Recte pinxerunt pictores diab[olum in cappam cum pedibus[2], quia Sat[an seducit mundum per monachatum a principio usque ad finem mundi.

10 unter platten *steht* tunicas (?) *sp* *16* a(b)

[1]) = waſche *(so hat auch P). Vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 422, 30.* [2]) N *unten Z. 27/28 hat Luthers Wort wohl genauer. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 11, 357ff. Auch oben S. 32, 7.*

N] menner, weyber, kynder, geſinde hette, Non esset ibi terra, sed celum, Es were ſchone das hymmel reych da. Si quilibet suae vocacionis opera fideliter videret, tunc esset regnum celorum nobiscum gereydt[1] bey uns, quia placerent deo. Das meynet er alhie aber, das die wolffe werden reyſſen. Illi Anapap[tistae isti fuerunt olim Pelagiani, Cananaitae, Papistae. Eciam si illi anapaptistae interirent, alii venirent. Den die muncherey wyrdt bleyben. Omnes denegant Christum et respiciunt opera. Die munche ſollen bleyben usque ad finem. Etsi non habuerunt Cappam, funes, plattas, tamen non docent dei vocacionem. Es gefellet yn nicht rotte rocke, ſammet, golt ꝛc. Es ſyndt eben die munche, quamvis alia racione. Summa: man lerne die munche, die newen und alde. Ideo bene pinxerunt pictores olim pingentes Monachum decipientem mundum myt teuffels fuſſen. Quia illo monachatu totum mundum ab inicio decepit sathan.

17 ibi *über* ⟨op⟩ *19* videret *c in* faceret *sp* gereydt *c in* bereydt *sp* *nach* quia *steht* omnia *sp* *21* illi ⟨Monac⟩ *21/22* Anabaptiste sunt Monachi *ro r* *24 über* non *bis* plattas *steht* ut sub papatu den die ſelbigen ſyndt nue abgemalt *sp* Merck was Moncherey thut *ro r* *27 nach* munche *steht* wol kennen *sp* *29* Ab inicio mundus monachis deceptus est *ro r*

[1]) gereydt *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 518, 21.*

71. 30. Juli 1531.

Predigt am 8. Sonntag nach Trinitatis nachmittags.

R] A prandio.

Pergemus in Euangelio. Dixit d[ominus, quod ps[eudoprophetae, qui in ovium vesti[mentis, sint intus lupi ꝛc. quod sua pulch[ra vita, ſchein und hubſch[en worten, quae furen, nicht ſuchen quam ſchaden thun am heubtgut et Christiana fide. Si hie nur nicht ſchaden theten, nihil ſchadet eorum vestitus ꝛc. Sed omnes eorum praedicationes huc directae, ut hic noceant. Ideo emittit etiam diab[olum, ut hunc art[iculum ꝛc. Ideo warnet er uns, ut achtung haben, et dicit: 'Ex fructib[us.' Einfel[tige verba et dat simile, Matth. 7, 16 quod puer int[elligere posset. Homo non est ſo alber, nisi stultus, qui non sciat, quod dorn k[eine feigen tregt und tiſtel weindrauben. Sed das ſo simpl[icia verba ſo viel gelten ſollen, nemo videt, nisi qui dil[igenter insp[icit verbum dei. Es ligt als dran, ut intelligamus, qui b[onus, qui malus fructus. Facile dicimus: 'haec ficus' ꝛc. Sed ubi ers hin zihet, impossibile intel[lectu, nisi iudicetur secundum verbum dei, quia hodie aud[ivimus, das die ſelben ps[eudoprophetae bringen tam speciosa verba und hubſch opera, ut ratio ſich

3 vita *über* ſchein *11* qui (intel)

N] Vesperi.

Pergemus in Euangelio. Ita hodie audistis, das die falſchen propheten in vestimentis ovium debent incedere, intrinsecus sunt lupi, das ſie myt yrem ſchonen, hubſchen ſcheyn, worttten und wercken ſchaden thun an dem heubtgut des Chriſtenglaubens. Si hoc non facerent, tunc non multum nocerent. Sed omnis illorum intencio et missio a sathana, ut articulum iustificacionis opprimant. Ideo admonendi estis. 'A fructibus eorum Matth. 7, 1 cognoscetis eos.' 'Numquid colligunt de spinis uvas et de trib[ulis.' Verba sunt simplicis[sima, eciam puero intelligenda. Keyn Menſch iſt ßo alber, qui nesciat vepres non producere ficus. Aber ßolche eynfeldige wort, das ſie ßo vil gelten, nemo videt, nisi qui verbo adheret. Explanat illis, quid sit bonus et malus sanctus. Nos, qui racionem habemus, facile possumus naturalem cogitacionem videre. Aber do Chriſtus hin zeucht, pauci intelligunt. Nam audistis falsos prophetas proferre optima verba et opera, das ſich die vernunfft nicht kan hutten. Dei gratia hic non est opus,

16 ro *21/22* Omnium pseudoprophetarum studium est opprimere articulum iustificacionis *ro r* *25/26* Simplicissima Christi uerba multum indicant *ro r* *27 nach* illis *steht* verbis *sp* *28* cogitacionem *c in* sentenciam *sp* *nach* do *steht* es *sp* *30* das *c in* vor welchen *sp* kan (daruor) *nach* hutten *steht* sed *sp* *über* hic *steht* nobiscum *sp*

R] nicht da von richten. Bey uns hat nicht not. Sed tamen quidam inter nos et qui etiam venient in ovium vesti⌊mentis.

Is est b⌊ona arbor, quae b⌊onos fructus, quae vivit und lebt und furt vitam secundum verbum dei rein und lauter, ut in fine docet, qui mirab⌊ilia fecerunt, ut dici queat: hi S⌊ancti ho⌊mines, et tamen non sunt. Ideo claudenda ratio et tantum concludendum secundum verbum, et si quis vult urteilen hominem secundum verbum dei, ut tantum dicat bonam arb⌊orem et f⌊ructus, quos d⌊ominus vocat, quia hoc rationi zu hoch, quando video in grau rock ut Ioha⌊nnem, ibi capta est, kan sich nicht drein richten. Ratio: sie kunden nicht besser erwelen, quia, si hoch kompt, huc: quia aliam vitam elig⌊it, mus ein sonderl⌊icher mensch, ut qui in sylva. Ibi conclusa, sic cog⌊itat, das das das best sey, et interim non vid⌊et, quod ista opera sind weit a verbo dei. Si postea quaeritur: unde scis tam bona? respondet: es dunck mich so. Es heist: du sol⌊st certum fundamentum wissen, quod deo pla⌊ceat, ut eius verbum scias: Hoc opus wolgethan, ut non ambules secundum t⌊uam lucem: hoc dunckt mich gut, bos sein. Item non bonum dunck, quod is princeps, servus, sed ut quis iret in angulum et oraret. Si etiam omnia mira⌊cula faceres, quae Apostoli fe⌊cerunt, dic: lib⌊entius vel⌊im ancilla, quae ollas, et servum ponam supra omnes actiones elect⌊icias, si etiam

10 kompt] *der Druck Unsre Ausg. Bd. 32, 515, 19* sie kan nicht hoher kennen

N] quia non habetis illos, sed propter alios dicimus. Das heyst kurcz umb eyn gutter baum: der, der do lebt und noch gotes wort und werk, sicut in fine auditis, quando plures fecerunt miracula und synbt dennoch nicht. Ergo oportet hic racionem claudere et iudicare secundum verbum, si voluerit hominem iudicare, Et sciat, was got selbst eyn guten baum und frucht heyst. Racio inspicit griseam tunicam et externa opera. Den sie kundts nicht besser welen, wen sie hoch kumpt, concludit: wer eyn ander leben erwelet, maior est in regno dei. Szo ist sie gefangen: sie sihet nicht, die tolle hure, das solche werck weyt von got seyn. Si interrogatur: Unde nosti deo placere? Respondet: Es dunckt mich alßo gut. Non est verum, sed certi debemus esse verbo dei, das es got wolgefalle, nicht noch deynem gut dungken und bosse duncken. Non placet, quod hic sit servus, vellem, quod esset Monachus. Summa: si omnia opera sanctorum faceres et esses incertus, tamen prae-

20/21 Das *bis* fine *unt ro* *21* und werk *über* ⟨horet⟩ Definicio bone arboris *ro r* *22 nach* fecerunt *steht* multa *sp* *nach* nicht *steht* angenommen *sp* *25 über* opera *steht* speciosa *sp* Ar⌊bor bo⌊na secundum racionem *ro r* *29 über* Respondet *steht* ipsa *sp* *über* Non *steht* ego dico *sp* *29/30* Racio secundum suum iudicium omnia approbat *ro r* *31 über* Non *steht* ipsa dicit *sp*

R] mort⌊uos suscit⌊aret an G⌊ottes wort. Das hat dominus Christus non gratis geredt.

'Ex f⌊ructibus.' Da geb ich euch signum. Ibi ein zil gesteckt[1] und wol verwaret. Si non potestis, inquit, iudicare, attendite super eorum opera et f⌊ructus. Quomodo agnoscam? nescis, quid deus praecep⌊erit? Nullus ps⌊eudopropheta, Rot⌊tensis venit, er sols so versiegeln[2] und ein stanck post se lassen[3], das dus wol mercken, et verum: nullus Rot⌊tensis a tempore mundi, hat den siegel mit sich bracht, ut aliud opus, f⌊ructus attulerit, quam deus praecepit. Quod nunc mundus seducitur, fit, quod rationi folgen et contemnimus verbum dei und maul auffges⌊perrt: is bringt etwas anders. Matth. 7, 16

Ipse weist uns ad eorum opera et fructus. Nembts fur die nasen[4] et dei verbum, tum videbitis discord⌊iam. Nimb ein Carth⌊euser und Bar=f⌊usser fur dich et X praecep⌊ta: invenies P⌊aulum praedicare: ubi per Christum iustificati, quisq⌊ue obed⌊iat mag⌊istratui, Maritus dil⌊igat ux⌊orem, econtra. Sic ghet her in praecep⌊tis, ordinibus dei. Hic hastu den spiegel recht gefast. Rot⌊tensis: Das ist gemein ding. In coniugio multi adul⌊teri, adulterae et tyranni in principibus et nihil b⌊oni in statib⌊us. Ergo est gentilis, mundana res. Quaeremus meliorem. Tum venit, radit caput. Si

3 Da c *aus* Dz

[1]) ein zil gesteckt *(unten Z. 21) oft bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 16, 68, 6; S. 138, 23; S. 140, 32.* [2]) *Ironisch, s. v. a. beweisen, was er ist.* [3]) ein stanck post se lassen *vgl. Wander 1, 1631 Nr. 10—13.* [4]) Nembts fur die nasen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 10², 511 zu S. 141, 4.*

N] ferrem servum et ancillam in verbo dei. Summa: sciat ut ille, qui in dei vocacione est eciam vilissima, tamen praestat suscitantes mortuos. Alßo hat uns Christus eyn zcyll gesteckt, das wyr sollen urteylen, ne decipiamur, das wyr uff yhre fruchte sehen. Ja unde agnoscam opera? Weistus nicht, was got gebothen hat? si vides dei mandata veris oculis, Szo wyrstu sehen, wie die secten myt eyner brotwurst versiegelt werden.[1] Omnes sectae venerunt ex contemptu mandati dei, sie habens yn der welt vor geringe angesehen. Nova videre voluerunt q. d. Christus: Nemt gotes gepot vor euch, tunc videbitis errores omnium sectarum. Vide, quomodo Paulus praedicat post fidem pareneses, Obedienciam magistratus et coniugii ꝛc. lests bleyben. Ibi est speculum verum. Deinde venit Rottensis: Es ist gemeyne. Es syndt boße leuthe, thyrannen, huren, buben doruntter. Es ist eyn heydnisch ding.

19/20 unten am Seitenrande steht Racio omnia secundum suum iudicium Pius uero secundum uerbum dei iudicat et concludit *ro* *21/22* Regula iudicandi et discernendi a fructibus pendet *ro r* *24/25* Omnes *bis* habens *unt ro* Omnes secte ex contemptu uerbi dei orte sunt *ro r* *27* sectarum (errores) *28* ꝛc. *über* lests *28/29* Apostoli bonos fructus praedicarunt sectae neglexerunt *ro r* *30 über* thyrannen *steht* in magistratu *sp über* huren *steht* in coniugio *sp über* buben *steht* in seruili condicione *sp*

[1]) myt eyner brotwurst versiegelt *auch sonst bei Luther, so de Wette, Briefe 3, 544; 5, 217; vgl. Dietz unter 'Bratwurst'; auch Kawerau, Ioh. Agrikola S. 162 n. 2.*

R] from bin, dico: verum, multi mali in his statib⌊us, non omnes mariti, servi, pueri, principes sunt probi et praedicatores. Quid hoc ad me? sed bl⌊eib gleich wol cum verbo et vid⌊eo, quid praecep⌊tum dei. Coniugium est b⌊onum, in quo ehebr⌊echer, und frawen ſtand iſt gut, tamen bleib cum eo, quod ord⌊inavit et praecep⌊it. Tu venis cum larva, g⌊rauem rock. Ubi scriptum, ut plat⌊te, et mundo das maul ſper. Tum, inquit Christus, videbis
Matth. 7, 16 te hic certum iud⌊icium habere: 'Ex fructib⌊us.'

Ego perlegi omnes hereticos: semper aliud fecerunt quam deus. Is neg⌊avit Christi divinitatem, alius prohib⌊uit carnis esum, coniugium, potestatem, quisque ein eigens, ghen certis⌊sime ex ban. Serva definitionem, was g⌊ut opus et f⌊ructus heiſſe. Bonum opus, quod divinitus est mandatum et quod certe et pro mandato. O⌊mnis b⌊onus f⌊ructus heiſt, die dir gewis iſt gepoten per v⌊erbum dei, ut ehef⌊rau d⌊icere potest proba: scio secundum fidem, quam in Christum, iſt das lauter w⌊ort, klar, ut marito obediam, das opus iſt g⌊ut et f⌊ructus, quos non debes urteil⌊en secundum rationem, sed secundum dicere dei. Ibi stat iud⌊icium, ich wil druber halten. Nihil audietis ex ore ipsorum, quam quod alios f⌊ructus ferent. Ideo manebo hie
Jeſ. 66, 4 unten et laudabo opera, quae non speciem, ipsi. In Iere⌊mia: 'Ego eligam illusiones eorum', hoc eligam, quod ipsi contemnunt und ſpotten, cum ipsi

11 Bonus *18* Iere⌊mia] Esaiae 66 *P*

N] Ergo non prodest. Ego ibo in Cappam et plattam. Pius dicit: Verum est, quod non omnium homines condicionum sint pii. Ich weyß ſeher wol, was gehet mich das an? ich bleybe gleych woll bey dem wortte, der eheſtandt, do ehebrecher ynn ſyndt, der iſt gut. Ego non abusum, sed condicionem aspicio. Tua autem ficticia opera sunt sine verbo. Et ita vides, quomodo ex fructibus illos cognosces. Ita ego omnium sectarum errores vidi, qui extra mandata dei fluxerunt. Illi contra divinitatem. Alii contra humanitatem. Alter contra coniugia versatus est. Summa: permane in definicione: Bonum opus est, quod divinitus est mandatum et pure et sincere mandatum. Das weyß gewiß. Ita Coniux, mulier post fidem scit: Ich weyß, quod obedire debeo marito. Das gefelt got wol, iſt eyn gutte frucht, Nicht, was mich gut dungkt, sed quod deo placet. Ita vides sententiam et regulam, das got druber wyl halten. Sed sectae hoc reiiciunt und gehen auß der ban, sua
Jeſ. 66, 4 commendant. Econtra Christus eliget illusiones eorum, ut Esaias dicit, weyl ſie der geringen werck wollen verachten, ſo wyll ich zufaren und yre erwelte

20 ibo *c aus* ibi *21* omnium *c aus* omnes *25/26* Omnes secte extra mandata dei currunt *ro r* *27/28* Bonum *bis* mandatum *unt ro* Boni operis definicio *ro r* *29 nach* scit *steht* et dicit *sp* *30 unten am Seitenrande steht* Racio optimas dei condiciones propter abusum damnat et (pessima) ficticia et electicia opera eligit *ro* *33* illusiones *c aus* illusionibus *34* Christus extollit opera sua Racio ficticia opera celebrat *ro r*

R] vitia ista opera contemnunt, sunt mali ho⌊mines in hoc statu, ideo nihil est, wil ich zufaren, was ſich[1] fur gut halten, verdammen, econtra.

Est adag⌊ium pulch⌊rum: d⌊a Gott der herr ein pf⌊affen geſchaffen, diab⌊olus einen Monach⌊um.[2] Vidit deum facere pfaffen mit einer plat⌊ten, diab⌊olus zu weit. Est verum, quia ubi videt deum praecipere lieb, gehor⌊ſam, macht ein klein plettlin, kans ers nicht laſſen, v⌊ult auch leren demut, lieben und macht ein g⌊ros ſchendlich, iſt ein ſchend⌊lich volck, das zu weit gehet. Et bene dictum: Monach⌊i ſinds T⌊eufels pfaffen[3], quia q⌊uicquid est extra opera sine verbo dei.

Videte drauff, ſie werdens beſſer machen und hoher her furen wollen, den ich gepoten et afferent locos et vos seducent, quare, si sedux⌊erint, ſiheſt nicht drauff, quid vocet deus b⌊onam arb⌊orem, bonos f⌊ructus. Ratio q⌊uicquid dicit sine scrip⌊tura bonum, est malum, econtra. S⌊umma S⌊ummarum: Halt dich ans G⌊ottes wort, das rein iſt, ſo wirts kein mangel. Tum in-
venies b⌊onam arb⌊orem et f⌊ructum. Et dat puerile signum: 'Num de Matth. 7, 16
trib⌊ulis uvas?' Hoc non possit fieri, ut ficus de trib⌊ulis et trauben. Ja ſeer wol, dicunt. Ja man liſt wol zucker da von. Inspice istas 2 arb⌊ores, ficum et uvam und hecken. Die mag auch bluen, sed vides, cuiusmodi

6 plettlin] *der Druck Unsre Ausg. Bd. 32, 517, 31 hat* volcklin *11* seducet *15 über* arb⌊orem *steht* recht *über* signum *steht* gleich⌊nis *16* ficus] uvae

[1]) = ſie. [2]) Da Gott der herr ein pfaffen geſchaffen, diabolus einen Monachum *(unten Z. 20 ff.) vgl. Wander 4, 1058 Nr. 6* Als der Teuffel Gott wolt nachaffen und Menſchen ſchaffen und vor fiat ſagte pfiat, ſchuf er einen Pfaff. *Vgl. auch Wander 4, 1076 Nr. 416. Ähnlich Unsre Ausg. Bd. 33, 683 zu S. 454, 31 ff.* [3]) Monachi ſinds Teufels pfaffen *nicht bei Wander.*

N] werck verfluchen et erigere, quod ipsi negligunt. Et est proverbium et profecto verum est: Got der herr hat eyn pfaffen geſchaffen, Sathan simia[1] voluit imitari, ſchur ßo lange, biß er eyn monchen ſchur. Ita cum Sathan vidit eyn kleyn pletleyn, Obedicienciam filiorum erga parentes, ßo macht er eyn groſſe hauffen monche und eyn groſſe platte. Es iſt eyn lautter vorczweyffelte moncherey extra mandatum dei. Ita videtis in sectis. Sie wollens beſſer machen den ich gelert und gepotten hat. Wer nue betrogen wyrt, sua culpa sit: cur non respicit mandatum dei? warumb biſtu eyn ſolcher nar, qui vis iudicare bonum et malum sine verbo dei? Summa: halt dich zum reynen worth, tunc non errabis a via. Er gibt eyn grob gleychnis.

'Nunquit potestis.' Ey wie anders ſolt man das nicht? O ſeher Matth. 7, 16
wol, ja wol zuker lyſt man darvon. Es iſt vil koſtlicher dingk, den das got

21 ſchur *über* (doher) Satan simia dei hat eyn monchen geſchoren *ro r 22 nach* pletleyn *steht* scilicet *sp 23 nach* platte *steht* dorauß *sp 26* Qui secundum uerbum iudicat non fallitur *ro r 30* das *über* got

[1]) Sathan simia dei *vgl. Unsre Ausg. Bd. 14, 434, 18/19; Wander 4, 1076 Nr. 416.*

R] f[ructus, ſuch. Feigenb[aum ſo ein einfeltiger, ſchlechter eſel, non iactat fructum, bluen utraeque non videntib[us hominibus, et tamen fert die aller ſchonſten und lieblichſten. Die ander unnutzen b[åume ſperren, ut putet quis zucker tragen, et tamen nihil. Sic hic machen ein gebreng, quasi opt[imi. Sic fit, quando verbluet, wird ein hanputten und diſtel fert, das man ſich kratzt. Sic qui in veris et bonis statib[us, hats kein ſchein, sed quando talis nar kompt, iſts hubſch, ſchon. Putaret quis venire ein gros vas wein, sed ſtachel und dorn, ſtein. Sic hic quando diu ornant, quando inspicis coram verbo dei, num deus praecep[erit, ſo iſts geſtochen, diſteln, ſtein. Sed econtra non habet plue, ſchon farb, glentzt und gleiſt nicht status a deo ord[inatus, sed optimi fructus, eitel koſtliche feigen, drauben coram deo, et qui a deo illuminati et illi d[icunt: Tu blueſt wol, du diſtel und weinſtock gar nicht. Matth. 7, 16 Halt ein wenig. Tum fit, ut dicit: 'Nemo potest leſen.' Dicit etiam vom leſen. Kan wol bluen ad tempus, sed quando abſchneitten, einleſen a diſteln, non videtur fructus. Das iſt simplicis[simus textus et tamen max[imus verſtand. Das heiloſe geſpenſt, quod der T[eufel aufricht per suos, iſt ſo ſchon, ut doctis[simis et prudentis[simis ein naſen macht[1]. Ego ſo tieff drin ut k[eine andern, ego non intellexi, quia nescieb[am verbum dei, quid deo placeret, quid dis[pliceret. Putab[am magnum quid, si ego eligerem. Sed ſol umkeret ſein: mir ſol wolgefallen, quod ei placet. Si multa drin, quae ver-

[1]) ein naſen macht *(unten Z. 33) vgl. Unsre Ausg. Bd. 10², 511 zu S. 141, 4.*

N] gepotten hat. Sehet die zwehen beume an: Dornpuſch, diſteln ſticht, Feygenbaum und weynſtock sine omni gloria procedunt und brengen die ſchönſten fruchte. Die andern bewme die machen eyn geſper[1], das man meynet, ſie werden vil brengen, wens auß gebluet hat, ßo werden durre haynbotten und ſtechende, kraczende kletten darvon. Ita impii florent. Die diſtell blume iſt braune und hubſch, deinde cum eam aperueris, ßo ſyndt ſteyne und ſtacheln doryn. Ita impiorum opera fulgent, nihil est in eis. Econtra opera piorum non fulgent, sed Parriochus, maritus, servus, das brengt die ſchonſten fruchte. Es hat aber nicht eyn ſcheyn nisi coram deo et piis, qui dicunt: Ey dw liber dornbuſch, dw blůſt, dw armer weynſtock nihil habes, sed ego videbo finem. Wen mans ßol eynnhemen, ßo wyrdt man keyne frucht dran ſehen. Haec iudicia habet ille simplicissimus textus ita, ut sapientiss[imi delusi sint. Den das heyloſe weſen hat uns allen eyn naſen gemacht, sicut ego sum deceptus. Quid caussae fuit? Quia non habebamus dei verbum. Ego arbitrabar, quod

21 über zwehen *steht* ij 22 und *(1.)* (feyg) 23 Spine et tribuli optime florent sed nihil boni proferunt Econtra ficus et uitis *ro r* 24/25 *unten am Seitenrande steht* Hipocrite de spinis et tri[bulis colligunt ficus et uvas i. e. sua opera excellenciora iudicant operibus dei *ro* 27 Impiorum opera fulgent sed nulli sequuntur fructus *ro r* 31 ſehen *über* (brengen) 34/49, 21 Quia *bis* mihi *unt ro* Omnis erroris caussa negleccio uerbi *ro r*

[1]) machen eyn geſper *(vgl. oben Z. 4* machen ein gebreng*) d. i. großes Aufsehen machen; vgl. DWb. 4, 1, II Sp. 4150 unter 3, wo kein Beleg aus Luther.*

R] drieſlich, was fragſtu darnach? S. Aug⌊ustinus hat ſich da mit gebleut ante convers⌊ionem et post, lib⌊enter het gemacht, ut nihil mali in operib⌊us dei. Hinc monach⌊i, qui das ding haben lauter rein machen und mit urlaub gar beſchieſſen. 'Sic bona arbor', das iſt noch viel weiter et consol⌊atoria verba. Matth. 7, 17
'Quaelibet.' Quare hoc docet? tamen scimus optime, quod b⌊ona arbor bonos, et ipse putat me stultum, qui nesciat, quae b⌊ona arb⌊or, f⌊ructus. Hoc servit ad confirmandum eos, qui sunt in his ſtenden, da gut f⌊ruchte drin ſind. Aug⌊ustinus hat ſich ſeer gebrochen[1] in hoc ſpruch et Pelag⌊iani fecerunt ei neg⌊otii cum coniug⌊io. Homo, qui ghet in verbo et opere dei, fert g⌊ute frucht: q⌊uicquid facit, iſt wol getan. Quando con⌊scientia tua facit cog⌊itationes: hat mich der l⌊eidige Teu⌊fel in hunc ſtand? Ey wer ich kein prediger, utinam nunquam praedicarem. Sic ego cog⌊itare Velim atque thun ut monach⌊i et d⌊icere: hab dir das helliſch.[2] Maritus: hat mich der T⌊eufel in den ſtand, dinſt? quod cuilibet suus status ſo communis und verdrieſ⌊lich iſt, ut uberma⌊cht, das thut Teuf⌊el et ratio, qui non sinit erkennen opus und ampt, quod deus imponit, ut d⌊icant: obs ein muhe⌊ſelig ding und vil und ſchendlich erbeit, ſo es denn dem droben gefelt, ſo predig nur hin, quia arbor b⌊ona, dicit Textus: q⌊uicquid facio, placet deo. Sic uxor: hat mich der T⌊eufel in ehe? si libera. So ghets da her, die wer wol b⌊ona arb⌊or, sed non intel⌊ligit. Sed sic cog⌊itet: si uxor, las her ghen, iſts verdrieſlich,

8 zubrochen *P*

[1]) ſich gebrochen (N *hat* verbrochen *unten Z. 28*) *d. i. sich gequält, sich den Kopf zerbrochen, vgl. DWtb. 2, 350 unter III, 2, wo weitere Belege aus Luther; vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 12, 448, 21; 14, 118, 28.* [2]) hab dir das helliſch *erg.* feuer *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 676 zu S. 34, 38/13.*

N] mihi placeret, deo placere deberet. Aber got wyls umb keren et dicit: was kereſtu dich dran, quomodo fiat et placeat mihi. Es hat ſich Auguſtinus ſeher bekumert. Putabat deum dormire et homines facere, quicquid vellent.
'Alßo eyn itlicher gutter baum' ꝛc. Das iſt noch vil weytter Matth. 7, 17
geſagt und getroſt q. d. Quid opus est docere, das eyn gutter baum ßol gutte fruchte brengen, quid opus est docere? tamen haec bene novimus, sed solacium est illis, qui versantur in bonis condicionibus. Augustinus hat ſich ouch doryn verbrochen contra Pelagianos. Summa: der ſtandt, der in gotes wort gehet, der brengt gutte fruchte. Ergo solare te contra Carnem, quae dicit: Ey hatt mich der teuffel yn diſen ſtandt gebracht? 200000 pferde ſollen mich nicht zum predigen brengen secundum racionem. Ita coniugatus, servus dicit: Hat mich der teuffel yn den ſtandt bracht? Cuilibet sua vocacio est ardua. Racio leſt uns nicht dohyn kumen, ut credamus deo placere.

22 quomodo (sim) *23* Putabat (hoc) *24* Sic omnis arbor bona *ro r* *30 über* 200000 *steht* ego dico *sp* Pia uocacio tantum in uerbo consistit *ro r* *31 über* secundum racionem *steht* ßo ich noch der vernunfft ſolde thun *sp* *31/32 unten am Seitenrande steht* Carni semper sua uocacio displicet eciam si est piissima *ro* *32/33* Cuilibet *bis* ardua *unt ro*

R] tamen scio hoc, quando des kellers ward, placet deo. Quare? quia bona
Matth. 7, 18 arb|or. Non est magis consol|atione plenior praedicatio. Econtra 'Mal|a', Si inspicis Carth|usianum, ist ein schend|licher, fauler baum, non hat verdries in op|eribus. G|ratias a|git deo, quod monach|us. Si non, fierem, quia Sata|n machts im nicht sauer, quia eligit ipse. Heist der Text drauff: 'Mal|a'. So wenig als ich sehe, quod mea arb|or fert bonos, Sic econtra ipsi invertunt: mala arb|or fert bonos et bona malos f|ructus, qui in r|echtem guten stand vivit, non videt, quam bonus sein stand nec gaudium inde habet. Si vero vid|eret, d|iceret: nu wil ich leiden, es ghe mir, ut velit deus, tamen scio: is status est b|ona arb|or et fert meras ficus, uvas, quando rusticus furt mist, furt er feigen coram deo, ancil|la in culina vas wein de ꝛc. Pauci intelligunt, et
Matth. 7, 18 addit: 'Er kan nicht.' Num ancil|la non potest male facere, maritata ehe=b|recherin sein et praedicator ein schalck? so ist nie mher k|ein guter arb|or. Si vero manet in off|icio docendi, serviendi, so kan er nicht ꝛc. impossibile enim. Sed tamen ancil|la facit, quod vult, est domina und trit ex bona arb|ore in malam. Si vero drin manes, q|uicquid facis, sol so gethan sein, das nicht sol bos kund gethan. Wie kund einer hoffertiger werden quam. Longe absunt Monach|i, Nonnae von dem trotz, ut dicant: ego wart das haus et facio bonum opus, et impossibile, ut malum facio, quia ghet in dem wort:

11 ꝛc. *über* (. . .) *18* ego] eo *P hat* ich *19* faciam *(2.) P*

N] Lest uns nicht dahyn kummen, ut diceremus: Obs gleych muhefelig ist, tamen scio deo placere et scio me producere fructus bonos. Ita quaelibet persona hominis moleste fert suam funccionem. Wen er aber wuste, das es gotes beruff sey, Szo spricht sie: Jsts, das myr ubel gefelt, tamen deo placet. Hic affert bonos fructus super omnia alia fulgentia opera. Econtra Monachus ist eyn fauler baum, hat keyne unlust, ille dicit: Got sey gelobd, quod ego in illa vocacione sum, wer ichs nicht, adhuc fierem. Dem gefelt seyn werck, ideo putat deo placere. Et iudicat se bonam arborem, pios vero malas arbores. Ita caro semper impingit. Der faule baum rümet, der gutte baum ist beschweret. Pius autem scit in vocacione dei esse, der thut eyttel gutte werk myt mistfuren, uffwaschen. Caro autem dicit: Ey were ich auch so heylig als diser. Wytter spricht:
Matth. 7, 18 'Er kan nicht boße thun.' Summa: Nonne persona in vocacione potest male agere? Respondeo: Bene potest. Wen er nicht yn seynem ampt wyl bleyben, so ist er eyn boßer baum. Si male praedicat et inobediens est, tunc non est in vera condicione. Ja wie weyt seyn monche und Nonnen

20/21 Pius senciens se deo placere delectatur eciam carne murmurante *ro r* *24* omnia (mala) *25* keyne *über* (nicht den) *26* in illa vocacione *über* (tu) *28/29* Der *(2.)* *bis* eyttel *unt ro* *32* *über* Nonne *steht* Questio *ro* Non potest ar|bor ma|la bo|nos fr|uctus ferre ꝛc. *ro r* *34* ex *über* (sie) *35* (est) non in *über* est In uera uocacione existentes non possunt male agere *ro r*

R] fac, quod maritus iubet. Et si etiam mali quid drunter lieff, tamen non ex mutwil ut servus, ſol auch gut heiſſen, ſol heiſſen: Er kan nicht b⌊oſe frucht. Si etiam ſund, modo maneas in dem wahn, quod velis facere ut servus, serva, domina. So potens ſol der text tuum ſtand ſegnen, ut nihil mali, non possit quid facere. Ut bona malus quandoque habet apfel wurmſtichig, tamen tregt malus non spinas, sed ſeiner art nach. Et si wurmſtichig, non est tua culpa, et ehe du an frucht blift[1], tregt ehe ein. Sic hic hindert nicht, ob zu weilen im yrtung lebt, quia dicit: 'kan nicht.' Item malae arb⌊ores und wen ein Barf⌊uſſer monch ſich zu ris, ſol nicht ein gut pater noster peten, et quo plus ſich dringt, yhe erger ſolts werden, quia dicit: 'Non potest.' Das heiſt erſch⌊reckt. Non solum ſollen guts thun, sed ne posse quidem. Sic econtra. Iam ghet das urteil:

'Succid⌊etur.' Habent iud⌊icium suum. Sie meinen, ſie wollens hin Matth. 7, 19 aus furen et cog⌊itant: dominus noster wird uns boſe beume pflantze⌊n, ſchneiten, dungen, ut rusticus. Sic nos. Sed non vid⌊ent deum die axt gefaſt. Sic ghets monach⌊is, qui putant se aeternum mansuros cum suis statib⌊us. Sed q⌊uicquid non plantavit deus ꝛc. das mus.

Das hat er her geredt in parab⌊olis: bonae et malae arb⌊ores. Iam sequitur der text, dur, sine dunckel wort, et ibi stat glossa: i. e. werden mich

8 im *mit 6* wurmſtichig *durch Strich verb* *11 über* guts *steht* kunen ⟨ne⟩ sed *19* ⟨ſ⟩ mich

[1]) *wohl für 'blüst' = 'blühest' (oder bist? bleibst?); auch* tregt *scheint nicht in Ordnung. Der Sinn ist: Ehe du gar keine Frucht bringst, lieber eine (wenn auch) wurmstichige. [O. B.]*

N] von dem trocz, quem habet ancilla et coniux. Den die ſelbige ſagen: Es iſt unmuglich, das boße ſey, quia pure inserviunt suae vocacioni. Ob zw weylen eyn ßundleyn myt unterleufft, ßo iſts ym geſchenckt, nihil mali fecerunt, wen dw nur yn dem ſtande bleybeſt, ßo ſolſtu nicht konnen boßes thun. Summa: est consolacio, sicut ym Appelbaum, ob gleych etlich frucht wurmſtichicht wyrt, tamen non est culpa illius arboris und brengt dennoch gutte fruchte. Ich wyl dyr das wol zw gut halten, Liber baum, ob dw gleich eyn wurmſtichichten appel brengſt. Ita bona vocacio omnia bona profert. Econtra mala arbor. Eyn monch in omnibus suis operibus kan und ſol nichts guts thun, wie jhene nicht boſes kunnen thun.

'Omnis arbor, quae non facit fructum bonum, excidetur.' Matth. 7, 19 Das iſt das urteyl, ſie meynen, ſie wollens lange treyben, ſie vorſehen ſich des urteyls nicht. Putant: unſer hergot wyrt uns pflanczen und begyſſen. Non autem vident securim additam radici, sicut iam videmus Papatui. Das muß alles aufgerottet werden. Hoc loquutus est parabolis. Nunc clara verba sequuntur et glossa.

23 unten am Seitenrande steht Qui bona arbor sunt in pia uocacione non possunt male agere Impie agentes non sunt bona arbor *ro* *25* Bone arbori eciam uiciosi fructus non imputantur *ro r* *30* ⟨Bo⟩ Omnis *31* Sentencia supra malam arborem *ro r* *32 über* unſer *steht* et dicunt *sp* *über* und *steht* tungen *sp*

R] ſeer dienen et iactab⌊unt de cultu mei. Carth⌊usianus servit deo, quid maritus,
Matth. 7,21 marita faceret? Dicent: 'domine', et quod ipsi servi, quod mihi servierint. Sed ego claudam c⌊oelum, ſollen mir nicht hin ein. Ibi glos⌊sa: nemo feret gen hell den die G⌊ottes diener die heiligſten. Sic Satan hin ein gefallen. Dixit, die hel ſey gepflaſtert mit platten und eiſenhutten[1], quia hic dicitur: hi in inferos faren, qui deo servierunt, 40 annos ſauer leben, quare? 'Non faciunt.' Tamen servio, et ipse dominus: et non fec⌊erunt voluntatem. Das ſind mirab⌊iles S⌊ancti, qui die, noctu serviunt et non, et ultra hoc wunderz⌊eichen gethan. Quid est dei vol⌊untas? Num ut cappas anzihe et plat⌊tas vel werd ein waltb⌊ruder, ut fiam Carth⌊usianus? ubi scriptum? Sed crede in Christum, ut per eum salvus, und thue, quid praecip⌊iat: honora ꝛc. Sis obed⌊iens marito, serve, sis ob⌊ediens, pf⌊arrer, wart des predigen. Das heiſt G⌊ottes wil. Die ſollen hin ein. Alii non fec⌊erunt hanc vol⌊untatem et servierunt deo, quia bis dicunt 'dominus', nos vix semel, quia emſiger in suo cultu quam nos. Cum ergo hab⌊eant elect⌊icia opera,

[1]) *Vgl. unten Z. 21. Der Druck Unsre Ausg. Bd. 32, 522, 12/13 hat* Die helle ſey gepflaſtert mit eitel platten. *Das Obige ist das ursprünglich von Luther Gesagte. Vgl. Wander 2, 742 Nr. 13:* Die Helle iſt mit Mönchskappen, Pfaffenplatten und Pickelhauben gepflaſtert.

N] Matth. 7,21 'Non omnis, qui dicit mihi: domine, domine, intrabit.' Jr wyrdt vil ſeyn, qui dicent: 'Domine' i. e. ſie werden myr ſeher dienen et gloriantur dei cultum. Eyn Cartheuſer dinet got, was ſolde eyn arme magdt thun? Ita dicent: 'Her, her.' Jch aber wyl das hymmelreich zwſchliffen. Die aller heyligeſten ſollen yn die hell, Infimi homines erunt in celo. Ita proverbium est factum, die hel ſey gepflaſtert myt platten und eyſſenhütten. Ita illi, qui dicunt: 'domine', die do 40, 50 jar haben gebettet et milites impii procedunt ad inferum.

'Quia non fa⌊ciunt volun⌊tatem patris.' Ey das wer zu vyl, quod illi tam diligenter agentes et operantes non fecissent voluntatem patris. Respondeo Ita: plattam et Cappam ferre, hoc et illud facere Non est facere voluntatem dei. Sed voluntas dei est Credere in Hiesum Christum, deinde versari in decalogi operibus secundum vocacionem. Illi faciunt voluntatem dei, die gehoren yn hymmel. Hypocritae bis dicunt: 'Domine, domine.' Nos pii vix semel dicimus. Wyr gehen yn gotes willen, ſie haben eygne werk gethan, der got wyrdt yn lonen.

18 über dinet *steht* alleyne *sp* *über* magdt *steht* dinſt *sp* Soli religiosi dicunt domine domine *ro r* *19 vor* zwſchliffen *steht* vor yhn *sp* *20/21 über* proverbium *steht* et uerum *sp* *21 über* Die *bis* gepflaſtert *steht* Der teuffel hat ſich ſelbſt muſſen verrathen *sp* myt *bis* Ita *unt ro* Die hell iſt gepflaſtert *ro r* *27 unten am Seitenrande steht* Attende hic qui semper clamant domine domine et multa operantur tamen non facere uoluntatem domini et reiici *ro* *28* Facere uoluntatem dei *ro r* *31 über* got *steht* ſelbige ertichte *sp*

R] quaerunt eum, cui servierunt. Ergo consol|atur et weiſt dominus auff ſein wort. Ideo quisque prae se hab|eat statum in verbo, quando ipse gut ſpricht, tibi pla|ceat, quod ipse bos, da hut dich fur. Dedit warzeich|en, ut an den fruchten. Aliud praedicabit et non manebit yn der ban. Semper dicere pos|sunt: ſihe da triſtu uber die ſchnur.[1]

N] Summa: der herr tröſtet und weyſet uns uff ſeyn wort. Quicquid ipse probat, hoc placeat tibi, quod improbat, fuge. Omnis autem hereticus und Rottengeyſt excedit hoc dei praeceptum et verbum und nympt ym eyn anders vor. Ideo sitis cauti prae illis. Quamvis hodie adhuc simus ab illis liberi, sed in posterum necessarium erit.

6/8 Summa *bis* ym *unt ro* *6* Adherentes uerbo falsos prophetas cauere possunt *ro r*

[1]) triſtu uber die ſchnur *so auch Unsre Ausg. Bd. 30, 37, 29; über die Schnur fahren Unsre Ausg. Bd. 6, 215, 15; über die Schnur hauen Unsre Ausg. Bd. 30, 76, 12; über die Schnur schreiten Tischr. 1, 271. Vgl. Wander 4, 309 Nr. 4. 7; S. 310 Nr. 14. 21. 22.*

72.

3. Auguſt 1531.

Predigt in Torgau gehalten.

R] Ex 22. c. Matth. Matth. 22, 41 ff.

In hoc Euangelio auditis, quod quaestio proponitur, quid Christus sit, und zumal ein gros frag und billich ein verdriſſ|licher handl, quod hoc proponit doctisss|imis hominibus, qui optime noverunt: Est Davidis filius. Et

N] Posteriorem partem huius euangelii, quae sequitur, praedicavit Lutherus coram principe in Torgau 3. Augusti die.

Jn dem Euangelio horet yr, das gefragt wyrdt, was Chriſtus ſey. Es ſcheyndt eyn geringe, ſchlechte frage ßeyn und iſt eyn verdrißlicher handel, das Chriſtus das fragt von den Phariſeern, den heyligiſten und hohiſten leuthen,

17 Status huius Concionis *ro r*

Dr] [Bl. A 1a] Textus: Da nu die Phariſeer beyeinander waren, fraget ſy Jeſus und ſprach: wie dünckt euch umb Chriſto? wes ſun iſt er? Sy ſprachen: 'Davids'. Er ſprach zu jn: wie nennet jn denn David jm geiſt einen herren, da er ſagt: 'Gott hat geſagt zu meinem herren: Setz dich zu meiner gerechten, biß das ich lege deine feind zum ſchemel deiner füß', ſo nun David jn einen herren nennet, wie iſt er denn ſein ſun? und niemandt kund jm ein wort antwortten und dorfft auch nyemandt von dem tag an hinfürt jn fragen. Matth. 22, 41 ff.

Jn dem Euangelio hört jr, das gefragt wirt, was Chriſtus ſey, es ſcheinet ein geringe, ſchlechte frage ſein, und iſt ein verdrießlicher handel, das

R] ideo quaesivit, ut vid|eamus, quam klug geſellen ſind, quod statim novimus, quod got noch nicht hat aufgeprediget. Nulla ars tam cito discitur ꝛc. Ein ſchuſter mus drey jar lernen. Ubi haec, statim discitur. Novissime tamen sic erſtummen, ut nihil sciant, imo nihil respondere possint. De ista quae-|stione audiemus et dicemus, q|uanquam ego disc|ipulus in hac arte, etsi multos feci Magistros. Bene respondent, quod sit Davidis filius, und leſt yhms gefallen, quod sic respondent i. e. ſol ex ſtam D|avid herkomen ut

1 über ſind *steht* wir *sp* *3 nach* haec *steht* ars auditur *sp* *5* etsi *c in* tamen *sp* *6 nach* leſt *steht* der herr *sp* *7* Ex semine Dauidis ꝛc. *r*

N] ßo dazumol unter den Juden waren. Den es iſt yhn eyn ſchlecht ding. Wer weyß das nicht? Flux faren ſie eraus: Er iſt Davidts Szon. Aber Chriſtus fragt ſie darumb, das er hat wollen ſehen, wie klugk wyr ſeyn und wie baldt wyr das ſtuck gelernet haben, wie wyr uns laſſen dungken, ßo doch eyn ſchuſter muß drey ihar lernen, biß er eyn ſchuch lerne machen, alßo eyn ſchneyder und alle andere handtwerge, ſie ſeyn ßo gering ſie wollen, ßo muſſen ſie eyn lange zceyt haben, biß man ſie lernet, Alleyne die kunſt, das man weyß, Was Chriſtus ſey, der kan man balde, han ſie bald gelernet. Aber zw leczt folget gleych woll, das ſie ßo erſtummen und durffen yhn nichts mehr fragen. Von der fragen wollen wyr uff dißmal, ßo vil uns got gnad gibt, reden. Den es iſt nicht ßo eyn geringe dingk, als es ſich leſt anſehen. Ich weyß wol, das ich noch eyn ſchuller byn, wie woll ich viel meyſter gemacht habe, die zw frue meyſter ſeyn wollen und laſſen ſich duncken, wen ſie eyn ſermon gehort odder eyn buch geleßen haben, ſie kunnen es gar. Sie

10 wyr *über* (ſie) *11/12* Nulla ars tam facile discitur ac cognicio Christi *ro r* *14/17* Alleyne *bis* fragen *(1.) unt ro* *18* geringe(ß) *21* odder *über* eyn *unten am Seitenrande steht* Contra sciolos qui Christum se perdidixisse putant *ro*

Dr] Chriſtus das fragt von den Phariſeern, den heiligſten und höchſten leuten, ſo da zumal unter den Juden waren, denß ein ſchlecht ding iſt, flux faren ſy herauß, er iſt Davids ſone. Aber Chriſtus fragt ſie darumb, das er hat wöllen ſehen, wie kluegk wir ſein und wie bald wir das ſtuck gelernt haben, wie wir uns laſſen dünken, So doch ein Schueſter muß drey jar lernen, biß er ein ſchue lernt machen, Alſo ein ſchneider und alle ander handwerck, ſie ſein ſo gering ſie wöllen, ſo müſſen ſie ein lange zeyt haben, biß man ſie lernt, allein die kunſt, das man wiß, was Chriſtus ſey, die kan man pald, hat ſie pald gelernt. Aber zu letzt folgt gleich wol, das ſie ſo erſtumen und dürffen jn nichtz mer fragen, von der frage wollen wir auff diß mal, ſovil Gott genad gibt, reden. Denn es iſt nit ein ſo gering ding, als es ſich leſt anſehen, ich wayß wol, das ich noch ein ſchuler bin, wie wol ich vil mayſter gemacht hab, die zu frue meyſter ſein wollen, und laſſen ſich dünken, wenn

R] naturalis homo, qui hab|eat leib und ſeel ut David, sed noch mher dahinden, quod sit plus quam homo vel semen hominis, quia textus dicit, quod d|ominus eum vocet dominum et talem, quod debeat sedere in maiest|ate, aliter quam David, sed ſo hoch ut deus. Das iſt mirabilis sententia, quod deus dicit: 'Sede', non ad pedes, caput ꝛc. sed neben mich, ſo hoch, ut Ego sedeo. Isto Matth. 22, 44
Textu bene usi Apostoli, et confirmat hunc art|iculum Christum esse naturaliter deum ꝛc. quia sedere gleich ſitzen, iſt Gott ſein ut Esa|ias: 'gloriam Jeſ. 42, 8

1 nach sed *steht* es ſol *sp* *nach* dahinden *steht* ſein *sp* *4/5* Sede a dext|eris *r* *5* Christus deus *r* *6 über* bene nisi *steht* nutz gemacht *sp* Christi persona *r*

N] antwortten hie ouch recht, die Phariſeer, das Chriſtus Davidts Szon ſey auß dem ſtamme Davidts her kummen als eyn rechter, warhafftiger menſch, der leyb und ſeel hat wie David. Aber das iſt nicht gnug, Es iſt noch etwas meher dohynden. Den Chriſtus ſagt: David heyſt yn eynen herren ym Pſalm, da er ſpricht: 'Der her ſagt zw meynem hern, ſicze zw meyner rechten', Das Matth. 22, 44
er alßo anderſt ſol yn der majeſtet ſiczen den David, Nemlich uff der rechten gotes. Das wyl eyn hohere kunſt werden, den die Phariſeer verſtunden. Secze dich, ſpricht got zw yhn, nicht zw meynen fuſſen, nicht uber meyn heupt, ßunder neben mich und hardt bey mich, ßo hohe als ich ſicze. Diſen verß haben yn die Apoſteln ßeher wol nucz gemacht und dazw gebraucht, das Chriſtus nicht alleyne menſch ſey, ßonder ouch warer got. Den Got gleych ſiczen, was iſt das anders den got mitte ſeyn, den got iſt ſo eyfferig uber

8 Filius Dauid *ro r* *10/11* Aber *bis* dohynden *unt ro* *11* Dominus *ro r* *15/16* meynen *bis* Diſen *unt ro* *16* A dextris *ro r* *17* wol *nach* ßeher *h* *19/56, 9* den *(2.) bis* ſagt *unt ro* Sedere a dextris *ro r*

Dr] ſie ein Sermon gehört haben, ein buch geleſen haben, ſie kõnnens gar. [Bl. Aij] Sie antworten hie auch recht, die Phariſeer, das Chriſtus Davids ſon ſey aus dem ſtame Davids herkomen als ein rechter, warhafftiger menſch, der leib und ſeel hat wie David, aber das iſt nit genug, es iſt noch etwas mer dahinden, denn Chriſtus ſagt: David heiſt jn einen herrn jm pſalm, da er ſpricht: Der herr ſagt zu meinem herrn 'Setze dich zu meiner rechten', Das er Matth. 22, 44
alſo anderſt ſol in der Maieſtat ſitzen denn David, Nemlich zu der rechten handt Gottes, das will ein hoher kunſt werden denn die Phariſeer verſtunden. Setz dich, ſpricht Gott zu jm, nicht zu meinen fueſſen, nicht uber mein haubt ſunder neben mich und hart bey mich, ſo hohe als ich ſitze. Diſen verß haben jn die Apoſtel wol nutz gemacht und darzu gebraucht, das Chriſtus nit allein menſch ſey ſunder auch warer Gott. Denn Gott gleich ſitzen, was iſt das anderſt denn Gott mit ſein? Denn Gott iſt ſo eyfferig uber ſeiner eher, das,

27 hoher] hohe *A*

R] meam' ꝛc. ut mihi sit aequalis. Omnes prophetas hat emisit, ut suam gloriam servaret. 1. praeceptum non aliquid ei zu gleichen, sed ipse solus maneat
Jes. 46, 5 super omnia. Et in Isa[ia: 'quem assimilabitis mihi?' Et hic est eius gleich, quia debet sedere ad dext[eram eius. Ideo ista lectio Iudeis zu hoch, ideo tacent et abeunt. Das heist Christum recht depictum, cuiusmodi persona sit, deinde officium. Ex hoc schleust sichs, quod Christus sit verus et naturalis deus. Das wil hic textus haben, quia 1. Davidis filius, ergo caro et sanguis, et tamen, qui tantam potentiam habet und so hoch sitzt ut deus

1 über emisit *steht* er aufgefand *sp* *2 über* aliquid *steht* permittit *sp* *5/6* Christi officium *r* *7* naturalis *über* (verus) *nach* deus *steht* et homo *sp*

N] Jes. 42, 8 seyner ehre, das (wie er selber sagt) sie keynem andern wyl geben, und hat ouch alle propheten darumb aufgeschickt, das er seyne ehre verteydigen und behalten wyl, Und baldt ym ersten gepot dringt er hardt darufft, das er jha
Jes. 46, 5 alleyne herre wyl seyn, wie er ouch ym propheten Esaia sagt: 'Wem woldt yr mich vergleychen?' Niemandt wider ym hymmel und uff erden, und hie spricht der psalm, siczet dennoch eyner, der ist ym gleych. Darauß folget, das er muß got seyn. Das ist den Juden eyne zu hohe leccion gewesen, darumb verstommen sie darob. Das heyst Christum recht abgemalet, Czum ersten, Was er sey, Dornoch, Was seyn ampt und werck sey. Darauß folgt gewaldig, das Christus warer got und mensch sey, und das wyl der text haben und zwingts. Den ßol er Davidts ßon seyn, ßo muß er eyn warer, rechter mensch seyn. Her widerumb ßol er ßo hoch siczen als got selb, das nichts

15 ⟨gotte⟩ got *über* ⟨gleych⟩ *16* ⟨verstossen⟩ *[c aus* verstommen*]* verstommen *16/17* Christum *bis* sey *(2.) unt ro* *17* ampt ⟨sey⟩ Quid Christus *ro r* *19 unten am Seitenrande steht* Christum uerum deum esse Iudeis creditu impossibile. Christus uerus homo et uerus deus *ro r*

Dr] Jes. 42, 8 wie er selb sagt, keinem andern will geben, und hat auch alle propheten darumb auß geschickt, das er sein eher vertaydigen und behalten will, und bald jm ersten gebot dringt er hart darauff, das er jhe allein herr will sein, wie er auch jm propheten Esaia sagt: 'Wem wolt jr mich vergleichen?' Nymandt weder jm hymel noch auff erden, und hie, spricht der Psalmist, Sitzt dennoch einer, der ist jm gleich, daraus folget, das er muß Gott sein: das ist den Juden vil ein zu hohe lection gewesen, darumb verstumen sie auch drob, das heist Christum recht abgemalt, zum ersten, was er sey, Zum andern, was sein ampt und sein werck sey. Darumb folgt gewaltig, das Christus warer mensch und warer Gott sey und das will der Text haben und zwingts. Denn soll er Davids sone sein, so muß er ein rechter, warer mensch sein, herwiderumb, soll er so hohe sitzen als Gott selbs, das nichts weder jm

R] ipse, et nihil in caelo et terra, quod non sub eo. Das heiſt Gott ſein, dat ei deus honorem. Ibi deus et homo. Per hoc, quod homo, gehort er uns an ſo wol und eben, quia ut nos Adams kind, et tamen bringt Got mit ſich, quod una persona facta ꝛc. Christus hinc, quod durt u⌊nſers h⌊errn G⌊ots mechtig et nos ſein, quod deus et natura dei filius, habet omnia macht apud patrem. Hier drumb, quod homo dedit nobis omnia.

1. discendus bene art⌊iculus, quis Christus. Non tam facile discitur, ut putatur. Si haeresis oriretur, Arri⌊ani, Turcae, Iudaei, quia stulta praedicatio und lecherlich praedicatio, quod una persona esset deus et homo.

2/6 Ibi *bis* omnia *unt* *3 nach* an *steht* er iſt *sp* quia *durchstr sp* *4 über* persona *steht* essentia *sp* *7* quis ⟨deus⟩ Quis Christus *r* *8 über* Iudaei *steht* fieremus et *sp* *8/9 nach* praedicatio *steht* est *sp* *9 über* lecherlich *steht* ridicula *sp* Arius *r*

N] wider ym hymmel noch uff erden iſt, das nicht unter yhm ſey, ßo muß er warer got ſeyn. Da iſt yn eynander warer got und menſch.

Und weyl er menſch iſt, ßo geboret er uns an, das wyr uns ſeyn annhemen als des, der yn unſerm geſchlecht iſt, unſer fleyſch und blut hat. Alßo ouch weyl er got iſt, iſt er unßer mytler und verſoner vor got. Das iſt den der rechte Chriſtus, Das er alßo dort unſers hergots mechtig iſt, den er iſt ouch got und wyr hie ſeyn mechtig ſeyn, darumb, das er unßer blut und fleyſch iſt. Das er nue got iſt, das mag er droben bey ſich behalten. Darumb iſt er aber menſch, das er uns alles gebe und myt uns teyle. Dißer artickel iſt nicht ßo leycht, als man yhn anſicht. Und wen hewtiges tages eyne rotterey ufſtůnde, wie die Arriani geweßen ſyndt odder iczt die Turcken und Juden ſeyn, er ßolde eynem Chriſten ſawer ſeyn zuerhalten. Den es

---

12 Vsus humanitatis et diuinitatis Christi *ro r* *15* Das *bis* dort *unt ro* ☞ *ro r* *15/17* den *bis* iſt *(1.) unt ro* *16* (denn) darumb *17* iſt *(2.) bis* behalten *unt ro* *19* Christi cognitio difficillima *ro r*

Dr] himel noch erden iſt, das nit unter jm ſey, So muß er warer Gott ſein. Da iſt in einander Got und menſch, und dieweil er menſch iſt, gehört er uns an, das wir ſein uns annemen als des, der in unſerm geſchlecht iſt, unſer fleiſch und bluet hat. Alſo auch, weil er Gott iſt, iſt er unſer mittler und verſönet vor Gott. Das iſt denn der recht Chriſtus, das er alſo dort un⌊[Bl. Aij[b]]⌋ſers hergots mechtig iſt, Denn er iſt auch Gott und wir hie ſein mechtig ſein, darumb das er unſer bluet und fleiſch iſt. Nu das er Gott iſt, das mag er doben bey ſich behalten, Darumb aber iſt er menſch, das er uns alles gebe und mittaile. Diſſer artickel iſt nit ſo leicht als man jn anſicht, und wenn heutigs tags ein Rotte auffſtunde, wie die Arrianer geweſen ſein oder jtzt die Türcken und Juden ſein, es ſolt einem ſchwachen Chriſten ſauer werden zu erhalten, Denn es

R] Gentes: nonne stulta, quod is, qui creavit c|elum et ter|ram, ſol menſch, ſol ſich warten? Nonne stulti Christiani? oportet dicatur is unbeg|reifflich, qui hab|et potestatem super omnia, et tu dicis deum esse, qui non sit deus, ho|minem, qui non sit homo. Sic stulte lauts. Sic lauts apud Tur|cas et gentiles. Sic d|icunt: Es muß nicht mher quam unus deus esse. Vos facitis ij deos, imo ut unus deus non sit unus, sed etiam ex eo facitis simul deum et hominem. Non reimt ſich. Si das reime, tum nullus art|iculus. Nemo

1 über stulta *steht* praedicatio *sp* *nach* menſch *steht* werden *sp* *2 über* warten *steht* martern *sp* *7/59,3* Nemo *bis* dran *unt*

N] lauttet ſeher lecherlich bey den heyden, Turcken und Juden, das wyr ſagen, Chriſtus, der menſch, ſey got. Seyn die Chriſten nicht toll und toericht (ſagen ſie), das ſie gleuben, wie got ſey menſch worden? das got von eyner junck|fraw geborn ſey, habe geſſen, getruncken, geſchlaffen ꝛc. Den was iſt got? Got iſt unbegreyflich, und die Chriſten ſagen, das er Davidts ßon ſey, machen alßo den zw eynem gotte, der nicht got iſt, und zum menſchen, der nicht menſch iſt. Wolan ßo laut es. Darumb ſeyn Turcken und Juden ßo hart dawider, den eyn Turck ſaget: Es muß nur eyn eyniger got ſeyn, ßo faret yr zw und macht myr nit alleyne ij gotter, ßunder auch, auff das der, der got iſt, nicht got ſey, macht yr eynen menſchen auß yhm. Es reymbt ſich gar nichts. Ich weyß es ouch wol, das es ſich nicht reymet, und wen es ßolde reymen gelden, ßo werden wyr keynen artickel ym glauben behalten. Drumb ſage dw ßo: Es reyme ſich aber reyme ſich nicht, ßo weyß ich das,

12 Vide quomodo irridet racio Christi cognicionem *ro r* *16/17* auff *bis* ſey *unt* *17* iſt *nach* got *h* nicht (iſt) *17/18* Es reymet ſich nicht *ro r* *19 unten am Seitenrande steht* Contra eos qui racionis sapiencia Christum cognoscere uolunt *ro r* *20* aber (nicht)

Dr] lauttet ſeer lecherlich den Heiden, Türcken und Juden, das wir ſagen, Chriſtus der menſch ſey Gott: ſein die Chriſten nicht toll und töricht (ſagen ſie), das ſie glauben, wie Got ſey menſch worden, das Gott von einer iunckfraw geboren ſey, hab geeſſen, getruncken, geſchlaffen ꝛc. Denn was iſt Gott? Gott iſt unbegreifflich, und die Chriſten ſagen, das er Davids ſon ſey, machen alſo zu einem Gott, das nit Got iſt, und zu einem menſchen, der nit menſch iſt.

Wollan ſo laut es, darumb ſein Türcken, Jůden ſo hart darwider, denn ein Türcke ſagt, es muß nur ein einiger Got ſein: ſo fart jr zu und macht nicht allein zwen Got ſunder auch, auff das der Gott nit Gott ſey, macht jr ein menſchen auß jm, es reimbt ſich gar nicht, ich waiß es auch wol, das es ſich nicht reimbt, und wenn es ſoll reimens gelten, ſo werden wir kein artikel jm glauben behalten. Darumb ſag du ſo, es rheim ſich oder rheim ſich nicht,

R] tam bene praedicat de se quam ipse. Ergo nemo eum ag|noscit quam ipse|met. Ideo non debeo ſo klug ſein, ut nostra ratione ꝛc. Sicut eius verba lauten, sic debemus dran kleben. Hic dixit: Gott dixit ad dominum i. e. Davidis filium, est homo: 'sede a dextris', da hab ich deum. Ibi habeo, Matth. 22, 44
quid verbum dei dicat. 1. personam faſſe non ratione, sed verbo dei, alias ſchlufferig.[1] 2. ſtuck: 'donec ponam'. Das iſt ein ſel|tzam reich. Est sup-

3 dixit dominus *r* *6* donec ponam *r*

[1]) ſchlufferig *d. i. schlüpfrig, was einen leicht zum Fallen bringt, wo man unsicher geht, vgl. DWtb. 9, 846f. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 8, 228, 20/21* die gotloßen fallen und ſchlipffern altzeit hin und her, haben keynen gewyſſen trit.

N] das niemandt ßo woll von got reden kan, als er ſelbſt, darumb ſollen wyr ſchlecht gotes wort hyryn volgen und nicht weytter forſchen, wie es zugehe. Hie ſtehet der text: 'Got ſagt zw meynem hern: ſicze zw meyner rechten'. Matth. 22, 44
Da bleybe ich, wie es ſich aber reyme myt der vernunfft, das wyl ich ungerechnet laſſen und ſchweygen und ſchlecht ſagen: Got hats geredt. Szo iſt das das erſte ſtucke, Das man die perſon faſſe nicht myt odder noch der vernunfft, ßunder myt und noch dem wortte gotes, den die vernunfft iſt hie blyndt. Das wort aber feylet und treuget mich nicht, das weyß ich furwar. Nhue folgt der ander verß: 'Biß ich deyne feynde ſecze zum fuſ- Matth. 22, 44
ſchemmel deyner fuſſe.' Hie ſtehet beyßammen, wie yr horet, Die hohiſte, groſte gewalt und hochſte ſchwachheyt. Hie möchte ich ouch eyn Turcken fragen, der es alles gereymbt wyl haben: Liber, Iſt got almechtig, wie reymbt es ſich den, das er nicht das ubel ſtrafft, ßunder leſt es geſchehen? Er muß es entweder nicht alles kunnen ſtraffen odder wyl es ſunſt nicht

7 das ⟨. . . .⟩ *7/9* als *bis* ſtehet *unt ro* Verbum non racio confidenda *ro r* *11/14* Szo *bis* blyndt *unt ro* *17* Christus infirmissimus et potentissimus *ro r*

Dr] ſo weiß ich doch, das niemants von Gott ſo wol reden kan als er ſelbſt. Darumb ſollen wir ſchlechtz dem wort Gottes hirynnen folgen und nit weitter forſchen, wie es zugehe, hie ſtet der Text: Gott ſagt zu meinem herrn 'ſitz zu meiner rechten', da bleib ich, wie es ſich rheime mit der vernunft, das will ich ungerechent laſſen und ſchweigen und ſchlecht ſagen: Gott hats geredt. So iſt das erſte ſtuck, das man die perſon faß, nicht mit oder nach der vernunfft ſunder mit und nach dem wort Gottes. Denn die vernunfft iſt hie blindt, das wort aber felt mir nit noch treuget mich nit, das weiß ich furwar. Nu volgt der ander verß ꝛc.: 'Biß ich deine feinde ſetz zum fueß ſchemel deiner Matth. 22, 44
fueſſen', hie ſtet beyſam, jr hört die höchſte gröſte gewalt und höchſte ſchwacheit, hie möcht ich auch [Bl. Aiij[a]] ein Türcken fragen, der eß als gereimbt will haben.

Lieber, iſt Gott almechtig, wie reimbt es ſich denn, das er nit das ubel ſtrafft, ſunder leſt es geſcheen? er muß es eintweder nit als künnen ſtraffen und weren, oder wil es ſunſt nicht thun: will er es nit ſtraffen, ſo iſt er ein ſchalck, kan er es aber nit, ſo iſt er nit almechtig, wie Gott ſein ſoll.

R] rema potestas in isto reg|no und hochſte ſchwacheit. Reim nur das auch zu ſamen ratione, quod est potentis|simus et infirmis|simus. Cur sinit deus boſheit geſchehen in mundo, cum sit sap|iens? Si kans et potest, was iſt das fur ein Nerrichter got, die höchſte gute und weiſ|h|eit und gewalt, quae omnia potest, novit, ſtelt ſich, ac nesciret et nollet? Reyms zu ſamen. Ideo iam d|icunt multi, quod nullus deus, cum Ita, quia bonus vir non patitur, vel non scit, non potest vel non vult, welches ich yhm nimb, ſo hab ich ein

2 *über* infirmis|simus *steht* vel regnum potentis|simum *sp* 3/4 Scandalum *r (von Cruciger geschrieben)* 5 *unter* nesciret *steht* non posset *sp* 6 *nach* Ita *steht* mirabiliter regnet *sp ob der Herausgeber der Predigt* Ita *zu* Itali *ergänzte? vgl. unten Z. 13 sowie Z. 24 im Drucke* Whalen 7 *über* scit *steht* deus *sp* vult (2) non (1)

N] thuen. Wyl er es nicht ſtraffen, ßo iſt er eyn ſchalk. Kan er es aber nicht, ßo iſt er nicht almechtig, wie got ſeyn ßol. Da reyme myr das ouch zuſammen, das die hoheſte weyßheyt ſich ſtellet, als wuſte ſie es nicht, und die hohiſte gewalt, als kundte ſie es nicht. Das wyrdt dyr jha ouch keyn Turcke zuſammen reymen kunnen. Doher kumpt es, das die weyßen leuthe und ßunderlich die walhen frey dahyn ſchliſſen, Es ßey keyn got nit, Den ßo eyn got were, ſagen ſie, der alle ding wuſte, ßo wurde er freyligh ßo vill mutwyllens und laſters nicht geſchehen odder ungeſtrafft laſſen. Darumb muß es yhm feylen entweder an der gewalt, ßo kan er nicht almechtig ſeyn odder doran, das ers nicht weyß, ßo muß er eyn nar ſeyn odder wyl es ſunſt nicht thun, das gehort eynem ſchalke zw. Muß ich nuhe das hie lernen ym Turckiſchen, heydniſchen, Jüdiſchen glauben, das got allmachtig ſey, ob er ſchon vil boſes geſchehen und ungeſtrafft laſſe wegk gehen, Item das

9 Racionis et sapienciae humane scandalum in deo *ro r* 15 geſtehen Vide quomodo racio sua sapiencia in deo offenditur *ro r* 17 Racio concludit { omnipotentem iustum / deum non esse { sapientem *ro r*

Dr] Da reim mir das auch zuſamen, das die höchſte weyßheit ſich ſtelt, als wůſt ſie es nit und die höchſte gewalt, als kůndts ſie es nit, da wirt dir jn auch kein Türcke zu ſamen rheimen kőnnen, da her kumbt es, das die weyſen leuth ſunderlichen die Whalen frey da hyn ſchlieſſen, es ſey kein Gott nit, Denn wo ein Gott wer, ſagen ſie, der alle ding wůſte, ſo wůrd er freilich ſovil mutwillen und laſter nit geſchehen oder je ungeſtrafft nit laſſen. Darumb muß es jm feln, eintweder an der gewalt, ſo kan er nicht almechtig ſein oder daran, das erß nit waißt, ſo muß er ein narr ſein, oder wil es ſunſt nit thun, das gehört eim ſchalck zů.

Muß ich nu hie das lernen jm Türckiſchen, Jůdiſchen, Heidniſchen glauben, das Gott allmechtig ſey, ob er ſchon vil bőß geſcheen und ungeſtrafft wegk leſt gehen.

R] narren, ſchalck draus gemacht. In T|urcica fide et Iud|aica mus ich lernen, quod almechtigſt und ſchwechſt, quia nemo sic patitur multa, ut ipse praecep|it, Item omnium sapientis|s|imus, noch als, quicquid dicit, gilt nichts, mus unſer sap|ientia gelten. Sic unſer fromkeit iſt die beſt. Sic in Turcica fide mus ich zu ſamen reimen sapientiam S|ummam et stulticiam, potentiam ꝛc. In divinitate eius multominus kan ich aufrechen. Ibi videntur opera, hic omnino nihil. Ideo manendum cum verbis, ubi ista scribuntur ꝛc. Audis, quod ſitzt ynn der allmech|tigen gewalt et habet adver|s|arios et qui diu

1 über draus *steht* ex deo *sp* *7/8* Audis *bis* qui *unt*

N] got der aller weyſeſt iſt, noch muß ich ſehen, das alle leuthe kluger ſeyn den er und yhn meyſtern. Item das got die hohiſte gerechtigkeyt ſey, und dennoch wyr unßer gerechtigkeyt wider ſeyne auffwerffen. Diß muß ich yhm geben ouch ym Turcken glauben, und reymet ſich doch gar nichts myt der vernunfft. Wie vil meher wyl es ſich hie gebueren zu gleuben und mit der vernunfft zufolgen yn der gotheyt, da ich gar nichts ſehe. Derhalben ßo bleybe hyniden yn dem text. Sprich: ich hore ſunſt nichts, alleyne das hore ich und gleubes, das got hie redet: Sicze zw meyner rechten. Meher wyl ich nicht wiſſen, feyle ich daran, ßo iſt die ſchult meyn nicht, woe das wort bleybt, do wyl ich ouch bleyben.

Alßo iſt es hie ouch, der text ſagt frey, Chriſtus habe feynde und ſey mytten unter den feynden, die lange regiren. Sihe es nur recht an, ßo

15/16 Sprich *bis* meyner *unt ro* *19* Christus regnat in medio inimicorum *ro r*

Dr] Item das Gott der aller weyſeſt iſt, noch muß er vil ſehen, die jn mayſter klůgeln[1] ꝛc. Item das Gott die höchſte gerechtigkeit ſey, und wir dennoch unſere gerechtigkeit wider ſeine auffwerffen. Diß mus ich jm geben auch jm Türcken glauben und reimbt ſich doch gar nichts mit der vernunfft, wie vil mer will es ſich hie gebůrn zů glauben und nicht der vernunfft zů volgen, in der Gotheit, da ich gar nichtz ſehe.

Derhalben ſo bleib hie niden beim Text. Sprich, ich hör ſunſt nichts, allein das hör und glaub ich, das Gott hie redt: 'Setz dich zu meiner rechten', mer wil ich nit wiſſen, fehl ich dran, ſo iſt die ſchult mein nicht, wo das wort bleibt, da will ich auch bleiben.

Alſo iſt es hie auch: der Text ſagt frey, Chriſtus habe feindt und ſey mitten unter den feinden, und ſolchen feinden, die lang regiren, ſich es nur

[1]) = *meistern, s. DWtb. s. v. Meister, Nr. 9, wo aber das oben gebrauchte Zeitwort fehlt; es ist gebildet wie 'hänseln' u. ä., heißt also spöttisch 'Meister Klügel' nennen.*

R] regunt und ſchwach machen, oportet Christus patiatur a Papa, Turca, von allen boſen buben. Man martert all ſein heiligen und man thut yhm mher denn allen k|onigen auff erden mit hon und ſpot. Heiſt das ein konig, num haec potestas? sedere ad dex|t[eram patris? quando occulta, descripta art und natur huius regni, quod est allergewaltigſt, sapientis[simum ꝛc. sed contrarium apparet: Chriſtus macht iſt verborgen, sua sapientia, quae praedicatur, dicitur heresis, quod sit deus Christus, sit omnipotens, dicitur: iustitia nostra mus aliquid sit. Quare sic gemacht? ideo ut sit R|egnum fidei. Ego ſol

1 über ſchwach *steht* ipsius regnum *sp* *2 über* mher *steht* verdries *sp* *4* quando *bis* descripta *unt* Natura regni Christi *r* *8* Regnum fidei *r*

N] wirſtus ſynden eygentlich, das Chriſtus das muß leyden, das keyn keyſer, konig, Bapſt, Turck, Biſchoff kaum liede, Ja keyn burger von ſeynem knechte liede, Szo gar thut man alles, das man nur weyß, das ym wider iſt. Heyſt den das ein koenig ſeyn? heyſt das Siczen zur rechten gotes? iſt das ſeyne gewalt? Es iſt die art diſes reychs, das es gar verborgen iſt. Es iſt eyne allmechtige gewalt, die hohiſte gerechtickeyt, groſte weyßheyt und ſcheynet doch das widerſpiell ſeyn, das nichts ſchwecher iſt den ſeyne gewalt, nicht ſchendtlicher den ſeyne gerechtigkeyt, nichts nerriſcher den ſeyne weyßheyt, wen mans predigt, ßo heyß mans keczerey, wie yr ſehet. Sagt man, das er alleyne gerecht ſey, ßo kommen wyr myt unſern wercken und wollen die ſelben vor gerechtigkeyt geachtet haben, Das alßo Chriſtus myt ſeynem reyche ummer muß unter ligen.

14 unten am Seitenrande steht In uerbo Christi potencia et regnum cognoscendum *ro r* *15 im Kustoden* widerſpil *15/16* Contraria de Christo apparent quam quae scriptura de lo dicit *ro r*

Dr] recht an, ſo wirſtu finden aigentlich, das Chriſtus das mus leiden, das kein Keyſer, Künigk, Türck, [Bl. Aiij^{b}] Babſt, Biſchoff kaum lide, ia burger, baur von ſeinem knecht das lide. So gar thut man alles, das man nur waiß, das jm wider iſt: heiſt denn das ein Künig ſein? heiſt das ſitzen zur rechten Gottes? iſt das ſein gewalt?

Es iſt die arth diſes reichs, das er gar verporgen iſt, es iſt ein almechtige gewalt, die höchſte weyßheit, gröſſiſte gerechtigkeit und ſcheinet doch das widerſpiel ſein, das nichts ſchwecher iſt denn ſein gewalt, nichts ſchentlichers denn gerechtigkeit, nichts nerriſcher denn ſein weißheit, wenn mans predigt, ſo heiſts ketzerey, wie jr ſecht. Sagt man, das er allein gerecht ſey, ſo kumen wir mit unſern werken und wollen dieſelbigen fur gerechtigkeit geacht haben, das alſo Chriſtus mit ſeinem reich ymer muß untterligen.

R] discere, quod verus deus, altis|sima sap|ientia, veritas, et tamen occulte, ut nicht fůle, greiffe, hore. Hoc facile, quando dicitur, sed quando sentiendum. Ego weis wol predigen, sed quando exercendum, tum alle kunſt zu wenig. Das wiſſen Rott|en und faulen Chriſten, waſſchen thuts nicht. Las den ſtreckenbein[1] komen: videbis, wie gros ꝛc. Si vis Christum ag|noscere pro Red|emptore, cor dicet te peccasse, ira te et lex, ubi Christus tum? Eius inimici veri sunt lex, Teufel, mundus. Er regiret contra meam c|arnem et sang|uinem, quia lex quidem facit conscientiam. Si sunt eius inimici, quia

1/2 ut *bis* sed *unt* *6 nach* ira *steht* condemnabunt *sp* *über* te *steht* iudicium dei *sp* Hostes Christi *r* *8* quia *bis* quidem *c in* contra legem quae *sp*

[1]) ſtreckenbein *vgl. Unsre Ausg. Bd. 30, 34, 28.*

N] Diß alles geſchicht drumb, das es ßol ſeyn eyn reych des glaubens, Das wyr lernen, das er ſey warer got, die hohiſte weyßheyt, gewalt, gerechtigkeyt, aber das es alles alßo zugedeckt ſey, das ichs nicht ſehe, fule noch greyffe. Wyr horen es alle tage und laſſen uns duncken, es ſey eyne leychte kunſt, konnen es woll, wen wyr es hoeren. Aber wen man es verſuchen ßol und ym herczen uben, ßo wyrdt die kunſt alzuſchmall, das wiſſen die Rotten nicht und ſonſt vil groſſer hanßen, die von eyner ſermon gelernt werden, das ſie es gar koennen. Ja wen es ßo leycht zw lernen were, ßo wolde ichs ſchier ouch kunnen. Aber laß eyn not her kummen, ßo wyrſtu erfaren, wie vil dw daryn kenſt, ßo wyrdt dyr deyn hercz ſagen: Das und das haſtu gethan, dw biſt eyn ßunder, do wyrdt zuſammen ſchlahen ſundt, geſecz, todt, hell, wo iſt nue deyne kunſt? Den das ſeyn die feynde Chriſti: Welt, teuffel, todt, ßunde, Hell, deyn eygen fleyſch und blut, wider das ſol

13 In usu et tentacione uidemus quam difficile sit in Christum credere *ro r* *17/18* Aber *bis* ſagen *unt ro* *21* Inimici regis Christi *ro r*

Dr] Diß alles geſchicht darumb, das es ſol ſein ein reich des glaubens, das wir leren, das er ſey warer Gott, die höchſte weyßheit, gewalt, gerechtikeit, aber das es alſo zů gedeckt ſey, das ichs nicht ſehe, fůl noch greiff, wir hörn es alle tage und laſſen uns důncken, es ſey ein leichte kunſte, kůnnen es wol, wenn wirß hörn. Aber wenn man es verſuchen ſoll und jm hertzenůben, ſo wirt die kunſt altzu ſchmal, das wiſſen die Rotten nit und ſunſt vil groſſer hanſſen, die von einer Sermon gelernt werden, das ſie es gar kůnnen, ja wens ſo leicht wer, ſolt ichs ſchier auch kůnnen.

Aber laß ein noth hier kumen, ſo wirſtů erfarn, wie viel du davon kanſt, ſo wirdt dir dein hertz ſagen, das und das haſtu than, du biſt ein ſůnder, do wirdt zůſamen ſchlagen Sundt, Todt, Geſetz und Hell, wo iſt nu dein kunſt? denn da ſein die feinde Chriſti, Welt, Teuffel, Sůndt, Todt, Hell, dein eigen fleiſch und blut, wider das ſoll er regirn, er iſt ein Gott des

R] est deus vivens, quia vivificat, aufert p|eccatum, todt, abgot|terei et q|uicquid malum. Hac sua potentia zuboden ſtoſt deum seculi. In me sentio cor erſchrocken, mein ſchw|acheit, blödickeit, p|eccatum, angſt und not. Et tu invenies. Sed die Meiſter nesciunt. Ibi discendum, quid Christus, ut dicam: Scio Christum de ſtam, de quo Ego, est meus frater, is est G|ott. Si hoc, mei inimici sunt eius Inimici, caro, b|lut, lex, todt. Cur sinit ſo walten?

1 p|eccatum *durchstr sp* Regnum { iusticiae / vitae / salutis et / leticiae } ergo *r (von Cruciger geschrieben)*

2 sentio (sentio) 4 dicam *über* ut 5 *über* ſtam *steht* (tribu) semine *sp*

N] er regiren. Er iſt eyn got des lebens, nicht des todes, der gerechtigkeyt, nicht der ßunden noch ſchadens, fhar, unglucks, wider die alzwomal wyl er regiren, und meyne ßunde, jha meyn gewiſſen, das ſyndt ſeyne feynde. Szo iſt er darumb got, das er alles wyl lebendt, from und ßelig machen und alles, was iſt, zw bodem ſtoſſen myt ſeyner gerechtigkeyt.

Wen ich nue ſynde yn meym gewiſſen die ßunde, fule den teuffel und helle, werde ich bloede und erſchroken, wen ich die welt anſehe, das ſie ßo boße iſt, fule yn myr ouch, das ich alßo yn myr eyttel ſchwachheyt ſynde, das ſolde ich lernen, das ich ſagen kunde: Ich weyß eynen, der iſt meyn fleyſch und blut, meyn nehiſter freundt, Der heyſt Chriſtus und iſt warer got. Iſt das war? Wolan ßo ſyndt meyne feynde ſeyne feynde. Warumb leſt er ſie alßo walten? Darumb Nemlich, das er dich wyl lernen und gegen ſchul fhůren[1], das dw yhn recht lerneſt erkennen. Er hat ſeyne feynde ſchon uber=

9 meyn(e) 10 Regnum Christi *ro r unten am Seitenrande steht* Christum regem credere quam difficile sit in tentacione experimur *ro* 13 Hostes mei Christi sunt hostes *ro r* 19 Quia in carne infirma sumus, ideo nunquam Christus satis disci potest *ro r*

[1]) gegen ſchul fhůren *(unten Z. 31) vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 487, 18; zu den dort angeführten Stellen noch Tischr. Bd. 1, 333.*

Dr] lebens und nit des tods, der gerechtigkeit, nit der ſůnden noch ſchaden, fahr und unglůck, wider die all zůmal wil er regiren und meine ſůndt, ja meine gewiſſen, das ſeind ſeine feindt. So iſt er darumb Gott, das er alles wil lebendt, frome und ſelig machen, und alles, was bőß iſt, zů boden ſtoſſen mit ſeiner gerechtigkeit.

[Bl. A4[a]] Wenn ich nu in meinem gewiſſen die ſůnde fůle, den Teufel und Helle, werd ich blőde und erſchrocken, wenn ich die welt anſich, da ſie ſo iſt, fürcht ich mir auch, das ich alſo in mir eittel ſchwacheit finde. Da ſolt ich lernen, das ich ſagen kőnde, ich waiß einen, der iſt mein fleiſch und blut, mein nechſter freundt, der heiſt Chriſtus und iſt warer Gott, iſt das war, wollan ſo ſind meine feinde ſeine feinde, warumb leſt er ſie alſo walten? Nemlich darumb, das er dich wil lernen und gen ſchůl fůren, das du jn recht lernſt erkennen, er hat ſeine feindt ſchon uberwunden, aber ich fůl ſie wol,

R] Non simul aufert, ut pro sua persona. Sie thaten yhm whe, tum cum ipsis range. Ego nondum vici, donec sentio p|eccatum, mortem. Alioqui gingſt morti entgegen, et mundus ut dur blat. Sed donec times Cesaris minas ꝛc. Si entſetzeſt a peccato, morte et diabolo, nondum agnovisti Christum. Ipse non timet ista, quia sedet ad dex|t|eram ꝛc. oportet ag|noscas eum esse inimicum tuorum inimicorum, quia natura eius, ut vivificet, helffe et auferat p|eccata, wolthue, g|nad erzeige, quomodo bonus. Hoc incipit hic quidem,

3 entgegen (gingſt) *über* dur blat *steht* esset tibi contemptibilis *sp*

N] wunden. Aber ich fule ſie noch, das ſie ſtarck ſeyn und mich drengen? Darumb das ich den Chriſtum nicht gar gefaſſet habe und weyl ich lebe und das fleyſch und blut am halße trage, werde ich den Chriſtum nicht gar außlernen noch haben, ßunſt fulet ich keyne ßunde meher, wurde mich fur dem tode nicht forchten. Die welt wurdeſtu anſehen wie eyn dur blat, weyl dw aber noch ſiheſt, wie die welt troczt, furſten und koenige ſich wider das wort legen, tol und toricht drob ſeyn und furchteſt dich noch, ßo haſtu noch viell teuffel bey dyr, und man mag dich noch wol fragen, was Chriſtus ſey.

Alßo wen dw deyne ſunde fuleſt und darfur zcageſt, wyrſtu noch dahyn muſſen kommen, das dw Chriſtum leſt ſeyn eynen feyndt deyner feynde und wiſſen, das das ſeyn worth und werck iſt lebendt und gerecht machen, ßunden vergeben ꝛc. das ſyndt nicht menſchen werck, ßunder gotes werck, die keyn menſch vermag, do myt er wider ſeyne feynde und teuffel krigt biß an den jungſten tag, den er richtets nicht uff eyn mall auß. Er ſehet wol an, das

9 Chriſtum *bis* und *(1.) unt ro* 11 Efficacia perfectae Christi cognicionis *ro r* 16 Christus hostis peccatorum nostrorum *ro r* 21/66, 12 Er *bis* ſchicken *unt ro* 21 Christus non omnes hostes subito prosternit *ro r*

Dr] das ſie ſtarck ſein und mich drengen, darumb das ich den Chriſtum nicht recht gefaſt habe, und weil ich lebe, und das blůt und fleiſch am hals habe, werd ich den Chriſtum nit gar auß lernen noch haben. Sunſt fůlt ich kein ſůndt mer, wůrd mich vor dem Todt nicht fürchten, Die welt wirſtu anſehen wie ein dürr blat, weil du aber noch ſichſt, wie die welt trotzt, Fürſten und Kŏnig ſich wider das wort legen, toll und tŏricht drob ſein und fŏrchſt dich noch, ſo haſtu noch vil Teuffel bey dir, und man mag dich auch noch wol fragen, was Chriſtus ſey oder wo er ſitze. Alſo wenn du deine ſůnde fůleſt und dar für zageſt, wirſtu wol da hin můſſen, das du Chriſtum laſt ſein ein feindt deiner feinde und wiſſen, das das ſein werck iſt, lebendig und gerecht machen, ſunde vergeben ꝛc. das ſind nit menſchen werck, die kein menſch vermag, damit er wider ſein feind kriegt biß an jůngſten tage.

R] sed durat usque ad ex|tremum diem. Was heiſt: Chriſtus leſt ſich nicht auſ=lernen, ut sciam dicere: scio dominum Christum sedere ad dex|teram et potentissimum dominum super Mundum, qui eigen diaboli, ut tyran[ni, Rottae und boſes leben omnino. Das iſt diab[oli volck. Ibi discere debeo, quod Christus sit talis, qui potestatem super omnia. Ipse hat das Romiſch, Griegiſch Reich geſturtzt. Iam am papatu et Turcatu incepit. Sic quando inspicio mea p|eccata, con|scientiam blöde, Ibi nondum Christus. Ibi ſol mir das zu hilff komen. Peccatum, con|scientia, nescitis, cuiusmodi dominum super vos habeatis, p|eccatum, quid me terres? du wirſt muſſen unterghen,

3 über eigen *steht* proprius est *sp* *4* dextera *r (von Cruciger geschrieben)* *8/9* dominum *bis* du *unt* *9 über* wirſt *steht* muſt *sp* Contra peccatum *r (von Cruciger geschrieben)*

N] er ſeyne feynde unter die fuſſe wyrfft, aber yn eynem hui[1] thut ers nicht gar. Darumb leſts ſich nicht gar uff eyn mall außlernen, was Chriſtus ſey. Wyr haben ymmer daran zw ſtudiren, uns dornoch zw ſchicken, Das wyr ſagen kunnen, Chriſtus ſicze zwr rechten gotes und regire mytten unter ſeynen feynden, die yhn uff allen ſeytten angreyffen, die welt ſampt den koenigen und furſten myt dem ſchwertte, die Rotten myt weyßheyt. Uber die und alle teuffel und ßunden wyl er her ſeyn und das ßol man wol lernen, das Chriſtus eyn ſolch man ſey, der uber diß alles herr iſt. Er hats wol bewyſen myt dem Rhomiſchen reyche, das iſt dahyn, wyrt mit dem Turcken noch ßo umb gehen, den er wyl es alles ſturczen, was ſich wider yhn ufflenet, nicht yn eyner eyle (wie ich geſagt habe) darumb verzeucht er myt der ſtraff, biß ſie reyff werden.

10 unten am Seitenrande steht Quantum sumus caro tantum deest nob[is cognicio Christi *ro* *11* leſts (nicht) *14* Christum regem credere super omnes hostes *ro r* *19* umb *über* (hyn)

[1]) yn eynem hni *(unten Z. 23) vgl. unten S. 68, 20.*

Dr] Denn er richts nit auff ein mal auß, er fecht wol an, das er ſeine feind unter die füß würfft, aber in einem huy thut erß nit gar. Darumb leſt ſichs auch nit auff ein mal auß lernen, was Chriſtus ſey, wir haben ymer daran zu ſtudirn, uns darnach zů ſchicken, das wir ſagen künnen, Chriſtus ſitzt zur rechten und regirt mitten unter ſeinen feinden, die jn auff allen ſeitten angreiffen: die welt ſampt den Künigen und Fürſten mit dem ſchwerdt und die Rotten mit weyßheit, uber die all Sůndt und alle Teuffel der wil herr ſein und das ſol man wol lernen, das Chriſtus ein ſolch man ſey, der uber diß alles herr iſt, er hats wol bewyſen mit dem Rómiſchen reiche, das iſt da hin, wirdt [Bl. A4b] mit dem Türcken auch ſo umb gehen, denn er will es als ſtürtzen, was ſich widder jn aufflehnt, nit in einer eyell, wie ich geſagt hab, Darumb verzeucht er mit der ſtraffe, biß ſie reiff werden.

R] quia es sub huius manu et pede. Sic kanſtu dich troſten ex hoc textu, Et d|icere possum: ich mus dirs gunnen, ut me angreiffts, sed non vinces, quia unus geſetzt super caput tuum, des feind du biſt, etiam sub eo es. Interim me quidem mordes, sed non devoras. Das heiſt den vers recht ver-
5 ſtehen. Sic in aliis necess|itatibus, quando Satan impugnat ꝛc. Tu habes dominum super te ut hic, potes me erwůrgen, ertrencken, du kratzſt mich, meus dominus tacet und thut, quasi tu meus dominus, imo suus, sed ꝛc. Sic textus esset tröſtlich et sic haurire posset arma contra Satanam, quia contra Christum iſt ſund, fleiſch, tod, mundus. Si c|aro ad mala, du machſt

5/9 quando *bis* contra *unt* *5* impugnat ꝛc. *sp über* ⟨. . . .⟩ *7 über* thut *steht* ſtellt ſich *sp* *nach* imo *steht* esses *sp* *9 nach* c|aro *steht* solicitat *sp*

N] 10 Alßo ouch wen dich die ßunden ſchrecken und beyſſen, Iſt es eyn gewiß zceychen, das Chriſtus noch nicht do iſt, das man nicht kunne ſagen: Wiſſet yr ouch, ßunde, das yr eynen hat, der heyſt Chriſtus, der iſt her uber euch. Ja iſt das war, was plagt yr mich den? Szunde, hoereſtu nicht, das dw
15 muſt dem unter die fuſſe? wie vill dw mich plageſt und ſchreckeſt, dennoch weyß ich, das dw unter Chriſtus fuſſe gehoreſt. Dw magſt mich noch eyn wenig kraczen, aber zwreyſſen ßoltu mich nicht. Dw magſt an mich seczen, aber dennoch nicht obligen, den ich henge mich an den verß, der ym pſalmen ſtehet, Daß eyner uber dich geſtellet iſt und iſt deyn herr, myt der Zceyt
20 ſolſtu gar untergehen, unter des ßol deyn gewalt alßo seyn, das dw mich beyſſet, doch nicht zwreyſſeſt. Alßo ſolſtu zum teuffel kunnen ſagen: Juncker teuffel[1], dw haſt eynen konig uber dyr, des feyndt biſtu, der hat dich zw

10 Terror peccati signum Christi non bene cogniti *ro r* *11/13* Wiſſet *bis* das *(1.) unt ro* *15/17* Dw *bis* obligen *unt ro* Potencia peccati in pios quatenus *ro r* *19/20 unten am Seitenrande steht* Quomodo cum Christo peccato insultare debeamus *ro* *20* Vade Sathan *ro r*

[1]) Juncker teuffel *(unten Z. 33) vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 446, 31; zu den dort angeführten Belegen noch Tischr. Bd. 1, 258. 409.*

Dr] Alſo auch, wenn dich die ſünde ſchrecken und beyſſen, das iſt ein gewiß zeichen, das Chriſtus reich nit da iſt, das man noch nit waiß, wes ſon Chriſtus iſt, denn die conscientz ſoll alſo können ſagen: wiſſet jr auch, Sünde,
25 das jr ein herrn habt, der heiſt Chriſtus, der iſt herre uber euch, ja iſt das war, was plagt jr mich denn? Sünde hörſtu nicht, du mußt dem unter die füſſe, wie vil du mich plagſt und ſchreckſt, dennoch weiß ich, das du untter Chriſtus fueß gehörſt, du magſt mich noch ein wenig kratzen, aber zu reiſſen ſolt mich nit, du magſt an mich ſetzen, aber dennoch nit obligen, denn ich zeug
30 mich auff den verß, der jm Pſalm ſtet: Das einer uber dich geſtellet iſt und iſt dein herr, mit der zeit ſoltu gar unter gehen, unter des ſoll dein gewalt ſo ſein, das du beiſt, aber nit zureiſt. Alſo ſoltu auch zum Teuffel können ſagen: juncker Teuffel, du haſt ein König uber dir, des feind biſtu, der hat

R] mich an wallen, sed non uberwelldigen, quia unus est, qui est victor mortis, peccati. Sic spiritus contra carnem ficht. Sic regnum pingitur hoc ut eius, qui an unterlas zu felt ligt. 'Donec.' Tam magnus Rex sol nicht feind haben, Ja er wils thun. Tale regnum, da ich an unterlas mus zu feld liegen. Si a potestate liber, Alius mit der weisheit, si illum percussero,

3 qui an *c aus* quod zu Donec ponam *r* *5* Natura regni Christi *r*

N] tretten. Jn des magstu myr diß und das thuen, Ja ouch wurgen, wen es der her vorhengen wyl, dw hast nur gekraczet, meyn herr stellet sich, als sey keyn krafft da, aber ich wyl styl halten, der wyrdt myr nicht ligen, der sagt: secze dich zw meiner rechten.

Alßo wer der text seyn trostlich wider alles, das wider Christum ist, als ßunde, Gesecz, teuffel, hel, todt, welt, unser eygen fleysch und blut, wider alle anfechtunge, wen die die ßunde treybt zw rach des fleyschs, zw unzucht, kanstu sagen: Fleysch, Dw magst woll wuetten, odder obligen ßolstu nicht, den es ist eyn herr uber dich, der heyst: Sicze zw meyner rechten, der ist herr uber alles, darumb ßolstu nicht thun, was dw wylst, alßo muß ummer der geyst wider das fleysch ringen und kempfen. Auff die weyße malet der prophet hie Christus reych abe, das es eyn krigisch reych sey, das an unterlaß zw felde lige, den es stehet hie ßo: 'Biß das ich deyn feynde zum schemmel deyner fusse lege.' Wie wol es uns nicht feyne dunckt, den eyn solcher konig ßol nicht viel feynde haben, ßolde sie flux yn eynem hui[1] außtreyben.

13 Caro Christo humiliatur *ro r* *16/18* malet *bis* ßo *unt ro* Christi reych eyn kriegisch reych *ro r*

[1]) yn eynem hui *(unten Z. 35) oft bei Luther ebenso Unsre Ausg. Bd. 16, 203, 13; Tischr. Bd. 1, 397; vgl. Unsre Ausg. Bd. 14, 109, 9* auff ein hui; *Bd. 15, 794, 12* mit ein hue; *vgl. auch Bd. 15, 123, 23* eyn wenig zu hui. *Vgl. DWtb. 4. 2. Sp. 1884 unter 2.*

Dr] dich zůtretten ein mal, ich soll dich auch zůtretten, indes magstu mir das und das thun, ja auch wůrgen, wenn es der herr verhengen wil, Du hast mich gekratzt, mein herre stelt sich, sam sey kein krafft da, aber ich will stil halten, der wirt mir nit liegen, der saget 'Setze dich zu meiner rechten' ꝛc.

Also wer der Text fein tröstlich wider alles, wider Christus ist alles, Sůndt, Gesetz, Teuffel, Hell, Todt, Welt, unser aigen fleisch und blut, wider all anfechtung, wenn dich die sůnde treibt zu rache oder das fleisch zur unzucht, kanstu sagen: fleisch, du magst wůeten, aber obligen soltu nit, denn es ist ein Herr uber dich der heist: 'Sitze zu meiner gerechten', der ist Herr uber alles, darumb soltu nit thun was du wilt. Also muß ymer der geyst wider das fleisch kempffen, auff die weyß malet der prophet hie Christus reich ab, das es ein ewig reich sey, das an unterlaß zu felde lige. Denn es stehet hie so: Biß ich dein feindt zum schemel deiner fůeß lege, Wiewol es unß nit fein důnckt, denn ein solcher Kőnig sol nit vil feindt haben, solt sie flux in [Bl. B 1] eym huy auß treyben, er wirdts auch thun, aber mit der zeyt,

R] caro libera. Si haec suppressa, venit conscientia terrore. Haec est natura huius regni. Ideo Christianus discat Christi reg⌊num, et non mirum.

Iam dicitur in Papa⌊tu melius geſtanden. Verum, vor der naſen.[1] Sed dic: Si Christus ſol regirn, oportet in medio inimicorum regnet. In ps. Eius reg⌊num non consistit in pace. Cum video k⌊eyſer et Reges toben, das iſt die recht farb. Interrogo, quis Christus? is, contra quem k⌊eyſer, konig

1 nach terrore *steht* perculsa *sp* *3* Occupatio *r*

N] Er wyrdts ouch thuen. Aber myt der zceyt, weyl wyr leben, ßol ummer eynes das ander treyben, Rotten, menſchlich wicz, vernunfft, unßer fleyſch, gewiſſen, todt, teuffel treyben alle uff uns myt angſt und ſchrecken. Darumb wer eyn Chriſt ſeyn wyl, der erwege ſich des und lerne das reich wol erkennen. Es gehet iczt allenthalben die ſage, wie es ßo wol yn der welt unter dem Bapſt geſtanden habe. Ja wo? Unter der naßen.[1] Euſſerlich hattes wol eynen ſcheyn. Aber hie ſeyts nue Chriſtus regiren ßol, das er unter ſeynen feynden regire, wie kan den fride da ſeyn? Es muß myt unfride zugehen, da wyrdt nicht anders auß. Darumb wen man ßo tobet und wuetet, ßol ich ſagen, Es gehe ßo recht zw, weyſtu nicht, was Chriſtus iſt? Nemlich eyn ſolcher man, wider welchen ſich ufflehnet alles, was do iſt welt, teuffel, ßunde, todt ꝛc. Alßo wen Rotten ſeyn, iſt es recht, den der man muß feynde haben und ſeyn reych ſtehet fur und fur nur yn unfriden, dort yn jhenem leben wyrt es myt werden. Aber hie ßol es eyn unfride reych ſeyn. Alßo ouch

10 unten am Seitenrande steht Chriſti reych hat ſtette feyndtſchafft ligt ymmer zw felde *ro* *11* welt *fehlt* *13* Vbi Christus regnat ibi oportet esse tumultum *ro r* *16* ßo *bis* iſt? *unt ro* Christus est signum contradiccionis *ro r* *18/19* wen *bis* werden *unt ro*

Dr] weyl wir leben, ſol ymer eins das ander treiben, Rotten, menſchlich witze und vernunfft, unſer fleiſch, gewiſſen, Todt, Teufel treiben all auff unß und mit angſt und ſchrecken. Darumb wer ein Chriſt ſein will, der erweg ſich des und lern das reich wol erkennen, es geth itzt allenthalben die ſage, wie es ſoll wol in der welt unter dem Bapſtumb geſtanden haben, ja wo? unter der naſen[1]: euſſerlich het es wol ein ſchein, aber hie ſeyts nu Chriſtus regirn ſoll, das er unter ſeinen feinden regir, Wie kan denn friden da ſein, es muß mit unfriden zu gehen, da wirt nit anderſt auß. Darumbe wenn man ſo tobt und wůetet, ſoll ich ſagen, es geht recht zu, waiſtu nit, was Chriſtus iſt? Nemlich ein ſolcher man, wider welchen ſich aufflehnet alles, was da iſt, Welt, Teuffel, Sůndt, Todt ꝛc. Alſo wenn Rotten ſeind, iſt es recht, denn der man muß feindt haben, und ſein reich ſtet fur und fur zu unfriden, dort in genem leben wirt es mit friden werden, hie ſoll es ein unfrid reich ſein.

[1]) *Sprw.? Nicht bei Thiele und Wander, in abweisendem Sinne (wie Dreck u. a.). [O. B.]*

R] et principes et cuius praedicatores yns waſſer ꝛc. Sic quando Rottae, einer hie, da. Recht, oportet sic, quia ſein R|egnum ſthet ym unfrid, quia habet feinde. Non unter eitel feinden. Sed hic cum potentia, sap|ientia und Teufel sunt advers|arii eius. Sic morte adveniente cogita: cert|amen est regni huius. Si p|eccatum et mors martert dich, certe. Si yhm ſaus und tantzen, ſo wers kein unfrid. Sic conturbatus existens et diab|olus facit Melanch|olicum ex me, est diab|oli opus. Dic: scis, quis Christus sit? Non solum Davidis

1 vor cuius *steht* contra *sp* *nach* praedicatores *steht* wueten et *sp* *2 nach* da *steht* oritur *sp* *7 über* quis *steht* quid *sp*

N] wen der todt daher gehet und dw yhn ſhuliſt, Erſchricke nicht, dengke daran, das es eyn ſolch reych iſt, Das Chriſtus zur rechten gotes ſiczet, biß ſeyne feynde unter yhm ligen. Alßo die ßunde iſt nit meyn feyndt alleyne, ßunder ouch des droben, das es jha nit ßol zwgehen yn dem leben als unter den feynden, Als myt trawrickeyt und ſchweren gedancken, den der teuffel hat luſt darzw, das er eynen Melancolicum auß myr mache, ſprich: Weyſtu ouch, was Chriſtus ſey? Ja jha, eyn gut jhar wiſſeſtu, dw wereſt ſunſt nicht ſchwermůtig, wen dw es wuſteſt, den Chriſtus iſt eyn ſolch man, der ſich ymmer myt ſeynen feynden beyſſet[1] und ſiczet zur rechten handt gotes, darumb ßol die ßunde nicht uber dich hyrſchen, beyſſe, teuffel, ßo lang dw wylſt, Schrecke, laß mich eynen Melancolicum werden, ich draw dyr myt dem Chriſto, das dw nicht ſolſt außrichten, was dw ym ſynne haſt, dw ſolſt mich nicht

13 Melancolicus *ro r*

[1]) ſich beyſſet *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34¹, 473, 4.*

Dr] Alſo auch wenn der Todt daher gehet, und du jn ſůleſt, erſchrick nit, denck daran, das es ein ſolch reich iſt, das Chriſtus zur rechten ſitzt, biß ſein feindt unter jm ligen. Alſo die Sůndt iſt nicht mein feindt allein ſunder auch des droben. Das es ja nit ſoll zu gehen in dem leben als unter den freunden ſunder feinden, als mit traurigkeit und ſchweren gedancken, denn der Teuffel hat luſt darzů, das er ein melancolicum auß mir mach. Sprich, weiſtu auch, was Chriſtus iſt? ia ja, ein gut jar[1] weiſtus, du werſt ſunſt nit ſchwermůttig, wenn du es wůſteſt. Denn Chriſtus iſt ein ſolcher man, der ſich mer mit ſeinen feinden beiſt und ſitzt zur rechten Gottes. Darumb ſoll die ſůnde nit uber dich hirſchen, beiß Teuffel, ſo lang du wilt, ſchrecke, laß mich ein melancolicum werden, ich dro dir mit dem Chriſto, das du nit ſolt außrichten, was du jm ſynn haſt. Du ſolt mich nit ſo traurig machen,

[1]) *Vgl. Thiele S. 191, und DWtb. s. v. Jahr. Hier in besonderer Verwendung, euphemistisch = den Teufel = gar nicht.*

R] filius. Sed qui in medio ꝛc. Num te vorabit peccatum? Non, quia Christus est meus dominus et inimicus peccatorum ꝛc. Si hoc uti possem, essem verus Christianus et mihi consolatio et fortitudo et dicerem: l[ex, peccatum, utcunque morde. In eum credo, qui tibi uber den kopff geſetzt, non perficies, quidem, non conturbabis, du ſolt wiſſen, quod hab[es dominum super te, qui ponet te sub pedes excepto, quod me modicum plagſt. Quis unquam hoc novit sic Christum ꝛc. Papa manet in 1. quod sit Davidis et dei filius. Bene dictum et satis, sed non intelligit, sed quid prop[heta da mit meint, non videt, quod is homo et deus sit Rex, qui sedeat super inimicos. Non rafft allein ein ſund auff ſich, sed diab[olum, mundum, carnem et quicquid habet ſund, Tod, erſchrecken und all not und fahr in mundo. Ii omnes

3 l *erg zu* legem *sp* *5 nach* quidem *steht* tentas *sp* *7* Papae doct[rina *r* *10/11* allein *bis* mundo *unt* *11 nach* habet *steht* inimicorum *sp*

N] ßo trawrig machen, als dw denckeſt. Dw haſt eynen herren uber dyr, der dich unter die fuſſe ßol werffen.

Alßo iſt die Queſtio ſolviret, Was Chriſtus ſey, das er Davidts ßon ſey und dennoch warhafftiger got ſey, Wen man uns fragen, Antwortten wyr auch alßo, wiſſen aber nitt, was wir ſagen, habens auß langer gewonheyt, ... man myt meynen, wiſſen wenig, Das Chriſtus ßo eyn herr ſey, der unter ſeynen feynden ſiczet und regiret teuffel, ßunde, todt, ſchrecken, vorzweyffeln, zcagen und was des jhamers meher heyſſen, alle ſeyne feynde, wen die ſelben an dich wollen, ßo halde yn den verß unter die augen, Sprich, was iſt Chriſtus? haſtu den die kunſt woll gelernet, ſo wyrſtu ſagen: hore auff, Szunde, todt, teuffel, Bapſt, Biſchoff, keyſer, koenig, furſten, Rotten, fharc

12 unten am Seitenrande steht Contra illos qui regnum Christi absque tumultu et seditione esse uolunt *ro* *16* was] war ....] *kleine Lücke in der Handschrift* *20* Quomodo per Christum omnibus hostib[us insultandum *ro r*

Dr] als du denckſt, du haſt ein herrn uber dich, der dich unter die füß ſol werffen.

Alſo iſt die queſtio ſolvirt, was Chriſtus ſey, das er Davids ſone ſey und dennoch warhafftiger Got, wenn man uns fragt, [Bl. B 1ᵇ] antworten wir auch alſo, wiſſen aber nit, was wir ſagen, habens auß langer gewonheit, was man mit meynt, wiſſen wenig, das Chriſtus ſo ein herr ſey, der unter ſeinen feinden ſitzt und regirt Teuffel, Sündt, Todt, ſchrecken, verzweiffeln, verzagen, und was des jamers mer iſt, heiſſen all ſeine feindt, wenn die ſelbigen an dich wollen, ſo halt jn den verß unter die naſen, Sprich, was iſt Chriſtus? haſtu denn die kunſt wol gelernt, ſo wirſtu ſagen: hör auff, Sünde, Todt, Teuffel, Babſt, Biſchoff, Keyſer, Künig, Fürſten, Rotten, far nit zů weyt, jr

R] inimici eius. Wen ſie dich betreffen, disce hunc versum. P|eccatum, mala con|scientia, tod wie thuſtu ſo ſcheuslich. Quid est Christus? Vide tum, an bene did|iceris hunc arti|culum. Si bene: tod, desine terrere. Reges und k|eyſer, Pabſt und Rot|ten, machts nicht ſo weit, habemus ein konig, Chriſtum. Cor dicet: faciant, quod velint, nemen alle Teuffel zu hůlff, ſollen mich nicht zu tod ſchrecken, nisi Christo ablato a dex|tera ꝛc. Sic dico ad k|eyſer und Pabſt. Sic ad p|eccatum meum dico: gehe vor hin auff und reis mir den er ab, qui sedet ꝛc. vel aufer ei potestatem. Si eum non umbſturtzt, nec me vorabis. Potes me adoriri, sed ꝛc. quia is est dominus super istos hostes. Is docet articulum divinitatis Christi, et quod possim eo fidere in omnib|us neces|sitatibus utcunque maximis, wen ich nymmer hůlff et rat weis, weiſe ich ſie hin auff. An ego et tu sciamus hanc artem? Ego novi, quam infirmus. Iam iſt man des Euangelii ſo mude und uberdruſſig ꝛc.

4 über weit *steht* zu viel *sp* *7 nach* hin *steht* hin *sp*

N] nicht zu weyt, yr habt eynen herren, thut, was yr wolt, yr ſolt mich nicht zw tode ſchrecken, Es ſey den ſache, yr habt myr den zuvor den herren von ſtule geriſſen. Alßo ſage ich ouch zur ßunde: Szunde, dw wurdeſt mich nicht freſſen, gehe vor hyn uff zw deme, Reyß den ſelben erab, wen dw das nicht kanſt, ßo magſtu mich woll anfallen, aber dw ſolſt mich dennoch ſtehen laſſen.

Alßo dienet der artickel zue unterricht des glaubens yn allen noethen, Es ſey todt, teuffel, ßunde, was es wolle, wen ſie an mich wollen und ich nyrgent keynen radt weyß noch hulff, das ich ſie hinauff weyße und ſage: das ſeyn unſers hergots feynde. Sie werden ym jha ſeyn ſchloß unzurſtoret muſſen laſſen. Der artickel iſt myr noch ſeher ſchweher. Ich kan yhn nicht gnugßam lernen. Aber die leuthe ſeyn ßo mude worden, kunen yn gar, ich

19 Alßo *bis* noethen *unt ro*

Dr] habt ein herrn, thut, was jr wolt, jr ſolt mich nit zů todt ſchrecken, es ſey denn, jr habt mir denn den herrn von dem ſtuel geriſſen. Alſo ſag ich auch zur Sůnd: Sůnd, du wirſt mich nit freſſen, gehe vor hin, reiß mir den ſelben herabe, wenn du das nit kanſt, ſo magſt mich wol anfallen, aber du ſolt mich dennoch ſtehen laſſen.

Alſo dient der artickel zu unterricht des glaubens in allen nőtten, es ſey Sůnde, Todt, Teuffel, was es woll, wenn ſie an mich wollen, und ich nirgent kein rath weiß noch hůlff, das ich ſie yme hinauffe weyſe und ſag, das ſein unſers herr Gots feinde, ſie werden ym ja ſein ſchloß untzerſtőrt můſſen laſſen. Der artickel iſt mir noch ſchwer, ſchwer, ich kan jn noch nicht genugſam lernen, aber die leut ſeind ſein ſo můd worden, kőnnen jn gar, ich

R] ſunde und ſchand iſts. Omnes ratione rem metimur et ex fide in rationem gefallen, ſo ghets den krebs gang.[1] Si vero in neces|sitate dicerem: Hic iſts zeit, ut quaeratur: quis Christus et quid? Nempe das halt ich, quod in medio sed|eat et ponat inimicos suos ꝛc. las her raſſeln[2] ꝛc. omnes diab|olos, inimicos. Nam qui dixit ad eum: 'Sede' ꝛc. hat einen ſterckern arm quam ipsi, unterſtehen ſich wol ꝛc. Videmus et vidimus hoc ante annum: erant ſeer zornig, hart und ſcharff furgenomen, et tamen is versus hat ſie geſchlagen, et bene dominus dixit: Jhr zornigen junckern und pfaffen, laſt mir doch das 'dixit

4 über medio *steht* inimicorum *sp*

[1]) ſo ghets den krebs gang *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 682 zu S. 406, 23|24; auch Bd. 19, 336, 11; S. 589, 30; Tischr. Bd. 1, 303.* [2]) raſſeln *vom Kriegslärm gesagt vgl. D Wtb. 8, 146.*

N] weyß aber wol, das yr wenig ſeyn, die yhn recht gefaſſet haben. Den meynes teyls wyl mir vernunfft zureymen. Alßo ſeyn wyr geſellen ymmer auß dem glawben hinauß yn die vernunfft. Das were aber die rechte kunſt yn der noth, das ich ſagette: Nhue iſts zceyt, das Chriſtus regire. Er ſiczet zur rechten handt ſeynes vaters, und iſt ym wercke, das er ſeyne feynde ſturcze, kanſtu das von yhm halten, ßo laß es gehen, laß ſehen, ob ſie den Chriſtum crab ſtoſſen von dem ſtule, Es ſey gleych ßunde, tod, teuffel odder welt, den der yhn hinauff geſeczt hat, wyrts nit zugeben. Meyne ßunden unterſtehen ſolchs woll, aber ſie werden es nicht enden. Vor eynem jhar worden ſie ouch zcornig, unßere Junckern hettens nicht anders ym ſynne, denn als ßolde yn eynem Monat alles ym blutte ſchwymmen. Dennach iſt es nicht gangen, wie ſie wolten. Der verß hat ſie an harniſch geſchlagen, den got hat geſagt zw yhne: Lyben, zcornigen Junckern, laſt myr den Verß noch lenger ſtehen,

9 unten am Seitenrande steht Quomodo omnes hostes nos angustiantes in Christo rege uincere debeamus *ro* *11* Qui Christum credit regem a dex|tris dei sedentem non terrebitur *ro r* *18|19* Christus Augustana Comicia confudit *ro r*

Dr] weiß aber wol, das jr wenig, o wenig ſein, die yn recht gefaſt haben, denn meins thayls will mir kunſt zurinnen.

Das wer aber die rechte kunſt in der not, das ich ſagt: nu iß zeit, das Chriſtus regir, er ſitzt zur rechten ſeins vatters und iſt jm werck, das er ſein feind ſtürtze: kanſtu das von jm halten, ſo laß gehen, laß ſehen, ob ſie den Chriſtum herab ſtoſſen von dem ſtuele, es ſey gleich Sůndt, Todt, Teuffel oder welt, denn der jhn hinauff geſetzt hat, wirts nit zů geben, mein ſůndt unterſtehens ſichs wol, aber ſie werden es nit enden, vor eim jar waren ſie auch zornig, unſer junckhern hetten nit anderſt jm ſynn, denn es ſolt in eym monat alles jm blůt ſchwimmen, dennoch iſt es nicht gangen, wie ſie wolten, der verß hat ſie [Bl. B 2] ane harniſch geſchlagen. Denn Gott hat geſagt zu

R] dominus' ſthen, et nisi desiissent, sensissent etiam 'Pone' ꝛc. ſie wollen da hin, Got helffe yhn da zu, ut statim fiat. Ex hoc text|tu discendus Heubt=art[ikel in consolationem ꝛc. donec times mortem ꝛc. lieber, lerne an dem vers et sinito tibi ein ſtickel[1] ſein, da zu helff euch und mir ꝛc.

[1]) ſtickel *wohl s. v. a. Stachel, Ansporn.*

N] welchen wider das Roemiſche reych noch wider die gancze welt hat mugen außkraczen.

Aber ſie hoeren nit eher uff, den ſie erfaren es ouch und ſagen: wyr habens nicht gewuſt, das es ßo ßol geratten, da wollen ſie hyn, do helffe yhn got zw. Darumb, liben freunde, laſt uns den artickel wol lernen und jha nicht dencken, das wyr yn konnen odder vorſtehen, Wen wyr keyn ßunde, ſchreken noch zeagen vom tode odder teuffel meher ſhulen werden, das wyrdt alle erſt yn jhener welt geſchehen. Weyl wyr aber noch ßunde und den jhamer fulen, lieber, ſo laß yn doch ungelernet ſeyn und bleyb noch eyn ſchuller.

9/12 Darumb *bis* geſchehen *unt ro* *10* Laſt vns Chriſtum woll lernen *ro r*

Dr] jnen: Lieben junckern laſt mir den verß noch lenger ſteen, welchen weder das Römiſche reich noch die gantze welt hat mügen auß kratzen.

Aber ſie hören nicht eher auff, denn ſie erfarens auch und ſagen, wir hettens nit gemaint, das ſo ſolt geratten, da wöllen ſie hyn, da helff jnen auch Gott zů.

Darumb, lieben freunde, laſt uns den artickel wol lernen und ja nit dencken, das wir jhn können oder verſtehen, wenn wir kein ſünde, ſchrecken noch zagen vom Todt oder Teuffel mer fülen werden, das wirdt aller erſt in jhener welt geſchehen, weil wir aber noch ſündt und den jamer fülen, lieber, ſo laß jhn doch ungelernt ſein und bleib noch ein ſchuler, Da verleich uns Gott geyſt und genade zu.

Amen.

73. 4. Auguſt 1531.

Predigt in Torgau gehalten.

R] 4. Aug.

Das folgend c|aput loquitur de Ph|arisaeis, qui in sede M|osis sedent et docent, da der Herr ſtrafft und ſchilt, ut non faciamus secundum opera ꝛc. sed ex lege. Istum textum wollen wir laſſen fahren, quia non adsunt, quibus gilt. Heri audistis, quod pro|pheta cecinit de R|egno Christo: 'Dominus dixit' ꝛc. 'donec'. Sic audistis, quod reg|num Christi sic descrip|tum, quod potentis|s|imum et impotentissimum r|egnum et simul, qui sint eius adversa|rii, quod non solum est hostis ut in terra homo homini, sed totum widderreich, quod Satan deus seculi habet, et in se concludit, q|uicquid Satan vermag, mundus et caro et sanguis. Nunc sequitur in isto psalmo: 'Dominus sceptrum tui reg|ni', 'dominare in'. In hoc v|ersu indi- Pſ. 110, 2 catur latius, quid regnum ein anſehen hat, wie es ſich ſtellt. Cum sit tam mag|num, potens, cum toto mundo, Sat|ana, quae eius arma Regis, wie ſch|ickt er ſich drein? Das wird ſein ruſtung ſein, das zepter ſol komen, da ſelbs ſoltu mit herſchen in medio inimicorum tuorum. Das iſt der harniſch und ruſtung gar, Ein ſolches gew|altigs Reich anzufahen solum sceptro. Er ſtympt die ſthet, ubi incipit. Ibi ſol die harniſchkamer und buchſenhaus und da unter werffen mundum, Sat|anam, f|leiſch, blut. Et iterum non reimbt ſich, quod ex arce Sion ſol her komen talis potentia, ut den Teuffel yn der helle ſturme et mundum. Nu ſols ſo ſein, reime zu ſamen, wir wollens ſo gl|euben sic esse et that indicat. Sic factum, quod ex Sion vel C|ivitate Hierusa|lem venerit ista max|ima potentia, das der T|eufel da ligt, ligt da nidder totus mundus und fur dem Chriſto ſich entſetzen, q|uotquot diab|oli sunt, et ubi est adhuc Christus, mus her halten. Sic ob oculos videmus et in histo|riis. Quis unquam legit de Christo hoc, antequam hoc factum? Si ſols gedempfft ſein gworden ante mille annos ꝛc. Si non, ergo signum est celestem potentiam. Si ergo humana res umb den chriſtlichen glauben, ante 1000 annos. Nihil est cum aliis glauben ut Turc|ica vel idol|atriis. Illi unicae hat ſich als dran gehengt et ipsa greifft alls an, damnat omnium Cesarum, Regum sapientiam, potentiam, regna et fidem. Econtra ipsi feyren yhn nicht, omnia an den glauben geſetzt et tamen erhalten. Ubi Monachi

---

8/9 totum widerreich *unt* *12* regnum *c in* habet fur *sp* hat *durchstr sp* Virga virtutis tuae *r* *13 nach* potens *steht* regnum vt *sp* *nach* Sat|ana *steht* zu thun ꝛc. *sp* *vor* eius *steht* sint *sp* eius *mit* Regis *durch Strich verb* *14 nach* komen *steht* ex ꝛc. *sp* *18 nach* da *steht* mit *sp* *über* f|leiſch *steht* carnem *sp* *26* ſein *über* ⟨ſolt⟩ *27 nach* ergo *steht* esset *sp* *28 nach* 1000 *steht* cessasset *sp* glauben *über* ⟨fides⟩ *29 über* unicae *steht* an den allein *sp* *31 über* yhn *steht* ſchonen ſein *sp* *über* an *steht* contra *sp*

R] totum mundum, sed nemo contra se opposuit, k|eyser, konig, sapientes, docti zu frieden. Iam ubi illa venit fides, sturmt, Et ipsi greiffen uns widder ynn die wolle.[1] Ideo hinder der lere est aliud quiddam quam humana potentia sive Ces|area sive Sat|anica ꝛc. Si esset humana potestas, het Satan lengst da von geholffen. Sed quia quo plus hengt, hoc magis augetur, ideo est dominica potentia, reich vel krafft. Tantum habet hoc Regnum scep|trum, das ist die bracht, rustung ꝛc. Rex hat kein ander geperd quam an der ruten, ut Reges tragen, Et est Euangelium, quod est dei virga, ut pictores gemalt auffm regenbogen[2], ut in altera parte schwerd. Non fein, sed sol eins sein, sol sein wie ein Bischoff stab mit solcher ruten
Jes. 53, 10 oris, XI. Esa. 'percutiet totam terram impiumque occidet'. Mira locutio, quod sceptrum furet non in manu, sed in ore, illic eg|erunt ein Bisch|of stab, eo regio sceptro sol er sein sach ausrichten, da mit schlahen terram und
Apg. 2, 34. 35 Gotter eorum da zu, zu sion sols anfahen Act. 2. Et ynn das sch|werd ynn os hefften, ut percutiat in toto orbe, habens R|egis potentiam, non venit in kuriß, sed nimpt Ap|ostolos, die mend|icos fischer et nihil facit, quam steckt ynn in lippen sceptrum und heifts in mundum ghen und predigen, et ipse hinden her und schlecht umb sich, ut darnidder gelegen totum regnum Rom|anum, sapientia Graecorum, Mors ꝛc. peccatum. Hoc disce, et nos lab|oravimus, ut bene discernamus ista 2 regna. Putatur, quod intelligatur. Leicht|lich versehen, ut misceantur, ut Pap|istae. Sed studendum, ut discernatur, quid reg|num mundi, quid Christi. Impossibile est, ut intelligatur hoc regnum, man bleybe denn bey dem zepter. Non discerno Regem a Rege, nisi per signa. Si 3 lilia ꝛc. Sic istud scept|rum scheidet ab aliis mundi: so ferne hoc scep|trum, ibi Regnum Christi. Welt|lich reg|iment hat rau|m, personas, C|ivitates, land, leut. Dis ghet da her und so weit, so weit verbum. Ubi eius verbum, ibi et signum, regnum. Ergo vides, quod in una C|ivitate habeat suum reg|num diabolus, mundus et Euangelium, furst von saxen, so weit sein land, Sat|an, so weit er ist in suis, qui scortationibus ꝛc. der hat auch nicht raum, non fragt nach person. Sed Christus so

---

1 nach mundum *steht* suis trad|itionibus occupauerant *sp* *nach* contra *steht* ipsos *sp* *nach* docti *steht* waren mit ynn *sp* *2 nach* sturmt *steht* er contra *sp* Dominus emittet ergo est diuina potentia *r (von Cruciger geschrieben?)* *5 über* plus *steht* se opponit *sp* *9* Sceptrum *sp* *10/11* oris *über* ruten *11* Esa XI *r* *13* Christus gerit sceptrum non manu sed ore *r* *14* eorum *über* Gotter sols *c in* sol ers *sp* Act. 2. *r* *17 nach* in *steht* die *sp* *19* Discrimen regni Christi et mundi *r* *20 nach* quod *steht* facile *sp* *21 nach* Pap|istae *steht* miscuerunt *sp* *24 nach* lilia *steht* est Galliarum rex *sp* *nach* scheidet *steht* Christi regnum *sp* *nach* aliis *steht* regnis *sp* *26 über* land *steht* recht *sp* *27 über* regnum *steht* eius esse et est *sp* *30* (das) der

[1]) greiffen uns ynn die wolle *vgl. Wander 5, 387 Nr. 27; auch sonst bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 6, 320, 28/29.* [2]) Christus als Weltrichter auf dem Regenbogen *vgl. hierzu besonders die Erörterung in Unsrer Ausg. Bd. 8, 678 n. 1 (die Jahreszahl über dem Portal des Wittenberger Gottesackers ist 1510, nicht 1310). So auch Bd. 1, 694, 23; 17, 486, 18; 33, 90, 17.*

R| weit zu Torg|au, ſo ſich zum Euangelio halten mit gantzem hertzen. Der ſelbig hauffen, qui Zepter habet, ſchlecht umb ſich et cogitur succumbere mundi et Sat|anae regnum. Sat|anae regnum non potest unum Christianum uberweldigen, ubicunque sit, quia est szeptrum eius potentiae. Ideo ein unterſch|iedlich zepter ab o|mnib|us aliis, quia est eius potentiae zep|ter. 'In medio.' Wol gebauet auff einen koſtlichen grund: 'dominare in medio.' Ibi ſoltu d|ominus ſein. Aber mal sciendum, qui inimici sint et quid dominari, quid intelligit verba: syon, feind, diab|olus, totus mundus, ſo ferne ſie dem diab|olo gehorſam, p|eccatum, mors, inferi et omne ungl|uck auff erden, quod non est dei, quia mulier b|oſe est dei crea|tura, b|onus, malus princeps est creatur dei, malus tyrannus dei, b|onus praedicator, malus des T|eufels botſchafft|er. Hoc sciendum, quid dei, quid diab|oli. Euangelium non venit, ut doc|eat: vir non sit vir, praedicator, princeps. Sed dicit, quod deus creavit bonum, welt, weiſ|heit, et ratio et regere v|ult, sap|ientia dei est ꝛc. Si princeps, praedicator wer from, ſo wer T|eufel ſchon todgeſchlagen, q|uicquid ergo dei, ghet yhm nicht an. Qui ergo eius inimici? Non viri ꝛc. sed w|eisheit, klug|heit, gewalt, qua fidit hoffart, hochmut, geitz, ſund, tod, das ſind Inimici. Ideo sic voca inimicos: Mein f|eind est Ces|ar, is princeps, haec C|ivitas, die heiligen, die hochſchulen, opt|imi in terris opponunt se. Non ex natura und art da zu geſchaffen. Sed Cesar non impug|nat E|uangelium ut Cesar, Doctor ꝛc. Sed ut ein bub, T|eufels glid, tyran nach dem laſter, das yhm anhengt et deus dedit ei potentiam, ut nocere possit, et sic abutuntur creatura contra creat|orem. Contra dominus oppugnat et si non aud|iunt Euangelium, kan er beide, creatur und perſon zurſchlagen. Sicut ein ollarius: wil der topff nicht gut werden, nimpt er yhn und in die klumper.[1] Non ideo feind, quod creatura dei, sed quod abutitur dei donis. Sic abiicit reges. Ideo Christiani bene discernant R|egnum Christi ab mundi. Ego et pastor ſollen u|nſers h|errn wort treiben, ſo weit dem E|uangelio geburt. Non mihi befolhen, wie man land und leut regiern, wie ein bauer dreſſchen ſol, wie mans bier ſolt gut machen. Das geht uns als nicht an. Sed vade, praedica contra omnia, quae diab|olus fecit, ut regamus con|scientias et corda per verbum. Ego venio et volo die laſter, quae in natura invenio, illa v|ult Chriſtus ſturzen. In te et me invenio Reg|num i. e. con|scientiam i. e. ubi mors, p|eccatum regnat, da kom ich reg|no Christi getrolt in t|otum mundum, tum wils die w|elt nicht leiden et fit R|egnum, quod dicitur 'In medio'. Intus l. ſund, T|eufel, tod, quae me plagant. Ibi deus dicit ad filium: Da ſoltu regirn. Ne sinas turbari con|scientiam, ne ibi p|eccatum moretur, sed dic, quod

1 ⟨die⟩ ſich *6/7* dominare in medio inimicorum *r* *10* quia ⟨de⟩ *11* tyranni *25 über* creatur *steht* laſter *30* wie⟨s⟩ mans

[1]) in die klumper: klumper *Nebenform zu Klumpen, Sinn also: er ballt den Topf wieder zu einem Klumpen und wirft ihn zu dem Abfall. [O. B.].*

R] sim eius propꝛicius deus, tamen bleiben die peccatum, ſchrecken, betrubꝛnis, ſchadꝛen nicht. Es ſol ſo ſein und unſer Reꝛgnum, et debeo gewonen, quod in conꝛscientia mea maneant inimici mei, sed troſt, quod debꝛeo, ſol herſchen, quomodo? sceptro i. e. verbo, Euangelio, quod ſol ſchlahen contra pꝛeccatum, mortem, ut quando venit: Non recte vixi, et veniunt wellen und ſturmwind, Teufel, conꝛscientia, dꝛicam: Es ſey ſund, tod, Got wil gnedig ſein, Christus pro me satisꝛfecit. Ibi sceptꝛrum ſthet feſt und ſtarck et in medio regꝛnat. Ibi intus cepit pugna, bricht er aus. Ubi praedicationem feci, ibi kꝛeiſer, principꝛes, Rustiꝛci, Cives zornig, doctores Mꝛagni und heilig, als umbringet das zepter: was wil draus werden? 'Dominare', las ſie zurnen, leſtern, consulere. 'Dominaꝛre' ꝛc. Non in medio amicorum, sed inimicorum. Intus 1. in corde contra potentisꝛsimos hostes, extra gering, denn das ſind ſchlechte feinde, quando Rꝛeges, pꝛrincipes contra me, erga istos: Melanchꝛoliam, forcht, traurigꝛkeit. Quando cor firmatum, tum non kꝛeiſer, Regem geſchlagen, sed Satꝛanam, qui dicitur lꝛex, ira dei, pꝛeccatum, mors. Istis profligatis cor ghet mit freuden heraus und gibt nicht viel umb einen geringen herrn. Ut cum Cesꝛare: dicit: ich hab wol ein boſeren fꝛeind gehabt ut tu. Sic Apꝛostoli ubi in corde per scripꝛturam geſtercket, cogꝛitabant mundum ut ſtrohalm, griffen Juden an cum sua sanctꝛitate, Regꝛnum Roꝛmanum cum potentia. Semper maiores hostes in anima quam corpore. Quid potest mihi Cesꝛar, princeps facere? nimpt mir die ſuppen, ſtrafft den hals, nhemens hin und legꝛen in torques und machꝛen yn kleine drangꝛſal, das gehet auff den leib. Sed Satꝛan der greifft nicht nach der ſuppꝛen, sed nach der lieben ſeel. Ibi non das tod leben, sed ewig leben, ubi kꝛan widderkomen, ibi vꝛult meam conꝛscientiam gefangen, ut nunquam deum propicium acquiram, da wil er hin, da heiſts: Nu kom, dꝛomine, von Sion tuo scepꝛtro. Ibi dominare corꝛde, ut Satꝛan non hoc possit, sed ut probior gewin in vꝛerbo und behalt mein hertz in iustitia. Postea mit den geringen feinden gegen denen ꝛc. Das heiſt Christi regnum ꝛc. ſein ſach iſt anderweith gericht quam mundi, qui colligit pecꝛuniam, guter und kriege und fꝛurſten erhalt. Da mit iſt abgewieſſen hoc rꝛegnum. Das ghet uns nicht an et ipsi nihil cum nobis ipsis negotii. Nos tantum inspicimus auff die ſeel, Ipsi corpus. Sic debꝛemus ſein von einander ſcheiden. Sic deus divisit, quod corpus aliud: corpus subiecit unter die weltlich obꝛerkeit, animam sceptro. Satan hat das widderſpꝛiel. Non est leipꝛlich reich Nec animae regꝛnum. Sed vꝛult animam gefangen halten, ut ewig ſterbe et maneat sub eo. Weltlich reich iſt ein mittel Reich, Nec quae Christi nec mundi. Sed Christi ſol gerichtet ſein suo Euangelio contra Satꝛanam et ſein anhang, das heiſſt denn mitten, 'in medio',

---

6 über tod *steht* dicit *35 nach* Sed *steht* er *sp* vꝛult *c in* wil *sp* *37 vor* mundi *steht* Quod nec est Christi regnum nec *sp rh* *nach* Christi *steht* regnum *sp* *38 über* mitten *steht* dominare *sp* *nach* medio *steht* inimicorum tuorum *sp*

R] est facilis praedicatio, det deus, ut bene intelligamus. Rotten treibens mit gewalt ynn einander. Et iam multae pot|entes Civitates, die da hin fallen, und etliche grobe hanſen geben uns ſchulde, wir bucken uns nach den ſchluſſeln.[1] Ich halt, man wirds ſo lang machen mit dem leſtern, das es geſchehen wird. Ich wils mit den meinen nicht thun. Aber man ſehe zu, wenn wir hin weg ſind, das man nicht die fuſſe kuſſe ꝛc. Und da mit da ſie es wollen wheren ꝛc. Sie mogen zu ſehen, das ſie die rechten pfaffen treffe|n. Treffen ſie die rechten nicht, ſo werden ſie ſie treffen. Es feilet als daran, das ſie nicht recht unterſcheiden ꝛc. Wenn man mirs zur herrſchafft wil rechen, quando Caesarem arguo ut alium peccatorem, ſo mocht ich gar ſchweigen. Si vero arguerem den ſtand et creaturam, die Gott geſchaffen hat, das wer ex meo officio gegriffen ꝛc. Sed si volo domini zepter erhalten, oportet me dicere ad omnes sive sint magni ꝛc. Non arguo te, quod es princeps ꝛc. quia status bonus est. Sed in hoc vel alio casu es in regno diaboli. Das iſt nicht dominatio. Et sic volumus esse domini super Papam et omnes Reges ꝛc. quia Christi regnum requirit hoc, ut quicquid Satan incipit per eos, qui sunt sive in magno vel minimo statu, ut dicam: das iſt unrecht, sive vocet postea imperium ꝛc. Moneo itaq|ue vos, ut bene discatis discernere ista duo regna, Christi et mundi. Putant multi ex vobis hoc discrimen optime scire se. Sed profecto ego nondum meam artem novi, quam profiteor et vos doceo, ut debeo et volo. Si vultis proficere in ista re, sitis mecum adhuc aliquot annis discipuli et sinite illum esse unicum Magistrum, ad quem dictum est: 'dominare in medio inimicorum tuorum.'

---

8 über feilet *steht* leit *sp* *14 über* casu *steht* statu

[1]) *Bezieht sich auf Luthers Streit mit dem Zwickauer Rat; vgl. die Einleitung.*

74. 13. Auguſt 1531.

Predigt am 10. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica X.

H|oc E|uangelium non habet multum doct|rinae an se, quomodo credendum et vivendum, sed est ſchreckpredig et plenum drewen et iis, qui tamdiu aud|iverunt E|uangelium, a quibus non solum verach|tet, sed verf|olgt, und erwurg|en praedicatores, quia Ieru|salem erat electum, ut mansio dei und ſein namen ſol da raſten, et suos cultus prae omnib|us c|ultibus in terris et

1 unt ro Do. X. *r unt ro* *2* 15. Aug *r* *5* Hierosolyma *sp r*

N] DOMINICA DECIMA.

Luk. 19, 41 'Et ut appropinquaret videns civitatem flevit super.'

Das Euangelion non multum doctrinae fidei habet in se, ßunder es yſt eyn ſchreckpredigt, vil drawens Eben denen, die gotes wort ßo lange gehort et non tantum contempserunt, sed persequuti sunt. Nam Hieruſalem civitas domini, do ßolde ſeyn gotes dinſt, wort, propheten raſten, do iſt tempel und ſtadt, do er ſelber wonet. Magna fuit herlikeyt prae omnibus

7/8 ro *7 über* DOMINICA DECIMA *steht* Dom IX D Doctor fuit in Torgaw non praedicauit[1] *ro* LVCE XIX *ro r* *9* Status *ro r* *9/11* ßunder *bis* sunt *unt ro* *10 über* vil *steht* hat *sp* *11* sed *c in* immo eciam *sp* *12 über* raſten *steht* vnd ruhen *sp*

[1]) *Vgl. die Einleitung zu der vorhergehenden Predigt.*

Dr] [Bl. A ij[a]] **Ein Sermon Martini Luther von der zerſtörung Hieruſalem Luce am xix. Capitel.**

DIſes Euangelium leret nit den glauben, auch nit Euangeliſche lere zur ſeligkeyt, Sunder es iſt ein ſchreck Predig, die uns troet und warnet, Es gilt yederman, glaubigen und unglaubigen, doch am meyſten den falſchen Chriſten, werck heyligen, falſchen Predigern und Phariſeern, die am hôchſten ſein Euangeliſch geweſen und nun mûd worden und unlûſtig, Es duncket ſie, es wôl jn nit recht dienen nach jrem ſyn, Und die das Euangelium am lautterſten hôren, da iſt am herteſten ſorg bey, Diſer Herr wil jn ye zu ungewiß und zu arm ſein, Chriſtus muß auß und der teûfel ein, der wird jn gnug geben, Ja gar zu vil, Dann ſie haben das Euangelium on rechten glauben und wirdt nichts helffen, ſunder nur ſchaden.

Die Juden zu Hieruſalem hetten warlich die heyligſten Stat, der keine auff erden was, und hetten den heyligſten Tempel, der auch keiner auff erden

R] ad hoc ord|inaverat suos sacerdotes et pro|phetas et S[ancta erat, S[ancta civitas et erat max[imus honor huic C[ivitati, quasi ista, quae fuerit Sanct[a prae illa. Noch waren ſolche f[eine kinder drin, qui ſchenden und leſtern nomen et locum, lieſſen predigen, drawen. Postea venit f[ilius ipse met, predigt, drauet, quo plus, jhe erger ꝛc. donec crucif|igerent et postea persecuti Ap[ostolos, donec deleretur. Er hielt ihns zu gut, donec venit hora, de qua hic dicit. Er nam suos her aus und ble|ibe ein ſtal vol b|oſer buben haec c|ivitas, ut adhuc in cinere iaceat et all Iudaei druber zerſtreuet, q[uanquam

2/3 Ciuitati obtigerat vt nulli alii. Noch *P* *3* Ciues *sp r* *oben am Seitenrande steht* Christus omnia fecit, suos Iud[aeos docuit, rogauit, duriter obiurgauit, fleuit et prophetauit futuram cladem, Et prophetia eius verissima fuit ꝛc. sed cum ista diceret, nihil minus credebatur. Prius in templo lex docebatur et prophetae, invocabatur Deus Sal[utis *[lex bis* Sal[utis *über* (praedicarat aliquoties cum magna gloria)*]*. Hic alia facies templi, quia vocat speluncam latronum, ablata doctrina et oratione imminet calamitas *sp* *6* Quia veniet *sp r*

N] aliis locis. Attamen fuerunt impiissimi habitatores, die do ſchendeten und verfolgeten die propheten et ipsum Christum. Jhe lenger Chriſtus prediget und wunderte[1], jhe unartiger ſie wurden und wurgetten yhn, non cessabant a persequucione. Deus autem passus est usque ad tempus, quo vento suos liberavit et totam civitatem refertam impiis, Eyn ſtal buben, hat ſie usque hodie zur aſche gemacht.[2] Ita ut Iudaei sint omnium pulvis, eciam

9 nach locis *steht* et ciuitatibus *sp* *nach* habitatores *steht* in ea *sp* *10* die *über* propheten Attende Hieroso[lyma ciuitatem dei, tamen impiissimam *ro r*

[1]) wunderte *d. i. Wunder tat vgl. Sander 2², 1672 unter ‘Wundern’ 2. a.* [2]) zur aſche gemacht *auch sonst bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 16, 135, 30;* zu Aſche werden *Bd. 14, 47, 12; S. 149, 18.*

Dr] war, Die heylichſten Cerimonia von Gott ſelber verordnet und geſatzt, Opffer und den Gots dienſt, alles von Gott.

Es waren aber ſo feine frumme kinder, die nicht allein nichts hielten von der predig Gottes, Sunder ſie verfolgetens und wertens ander leuten, Sie hetten die Propheten und trewer Prediger gnug, ja Chriſtum ſelbſt, den waren heyland, der jn verſprochen war, wie er jn dann für augen krefftigklich beweyſet auß jr eygnen geſchrifft unnd mit waren Götlichen almechtigen thaten, das ers were, Es hilfft aber der verſtockung kein warheyt.

Er ließ jn auch durch andere zuvor zuſagen, predigen, warnen und troen, Ja ſie wurden ye lenger ye böſer, ye toller und unſinniger, wie ſolcher leůt art iſt. Es was aber jrs tobens und wůttens und verfolgens kein endt, Biß das die recht ſtundt kam uber ſie, die jns alles wol bezalet.

Do nam der Herr die ſeinen herauß, das nit einer bey jn bleyb und macht auß den Juden ein hauffen und bracht ſie all ſchendlich umb nach

23 zuſagen] ſagen *C*

R] Ps. 110, 1 Christiani sint verachtet volck et perse|cutionem patiantur, tamen ipsi sunt scabellum pedum Christianorum, ut locus verus fiat istius psalmi. Dicit ergo: habes ein p|eccatum auff dir, heist 'vis|itatio tui'. Vult redimere te, p|eccatum, und wirst gnedig heimgesucht per f|ilium dei. Das magstu nicht. Ideo iterum soltu wissen, quod propter illud p|eccatum veniet ad te ꝛc. et obsid|eant, ut nemo exire, intrare, und engsten ubique et all domos in Civitate umbreissen. Sic ist hist|oria ergangen, ut Iosep|hus et alii scribunt, quod factum sit pasch|a, et omnes ho|mines venerunt et quisq|ue hat sein gelt und gut hin ein ꝛc. et vol|uerunt dem keyser widderstehen, quia fuit valde munita C|ivitas, et scribunt Caesarem miratum, und verlieſſen sich drauff.

1 über ipsi *steht* Iudei *2* p̄s 110 *sp r* *3 nach* p|eccatum *steht* condonare *sp* peccatum Hiero: visitatio sui *sp r* *5* ad *c in* tempus quo inimici tui *sp* *6* obsidio hie: *sp r* *7* Iosephus *sp r* *10* Titus *sp r*

N] Christianis subditi, qui tamen ab omnibus persequuntur, attamen Iudei sub Ps. 110, 1 Christianis inferiores in contemptu, hinc inde sparsi, Sicut scriptum: 'Donec ponam inimicos tuos sca|bellum' ꝛc.

Ita hic dicit Christus: O Hierusalem, das wyrdt dyr den halß brechen, Quia non recepisti verbum t|uorum prophetarum et Christi, dw wyrst jhe gnediglich angesucht, das wyltu nicht, so soltu eyn anders haben. Habebis inimicos, die dich engesten sollen, schleyffen alle die heußer civitatis. Do zceygt er an historiam Iosephi, qui dirucionem miserrimam describit. Nam eo tempore fuit magnus populus in festo et voluerunt Romanis resistere,

11 (secundum dictum) qui *13 unten am Seitenrande steht* PREROGATIVA HIERVSALEM *ro* *14* den (den) *15* Ingratitudo Hierusalem deploratur *ro r* *17 über* civitatis *steht* tocius *sp* *18* (ut Qui) Nam

Dr] Matth. 21, 41 jrem eygenen urteyl: 'Malos male perdet.' Die uberigen, der da [Bl. A ij b] Ps. 110, 1 wenig waren, zurstrewet er, Machet sie zum fußschamel und zu eim spectackel allen menschen auff erden.

Der Herr sprach zu jn: Ein sündt bricht dir den hals, O Hierusalem, das du dein gnedigen Gott nit erkent noch auff genummen hast und mein veterliche, trewe heymsuchung veracht und verlacht hast, Aber du wilts nit glauben, du wilts versuchen, und es sol dir widerfaren. Sie werden dich belegern und schleyffen, Deine heuser einreissen und alles jemerlich verheeren und umb bringen. Und es geschach am Osterfest, do die gantz Landtschafft versamlet war gen Hierusalem an zubeten.

Sie waren den Römern ungehorsam worden und auffrürisch und wolten sie nit für Herren haben, Vertrawten jr wol gebawten, vesten Stat mit dry=

25 wilts] wilt *C*

R] Ibi eitel buben mit yhrem gelt und gut, ubi vid|erunt Ro|manos venire: Jmer zu Jeru|ſalem zw, ibi habemus munitam Civitatem et non wird not ſein. Et scribit ynn die 30 mal 100 tauſent. In hac C|ivitate vix decem milia. Cum ergo suam g|ratiae visit|ationem nollent ag|noscere, ergo irae, quia noleb|ant ag|noscere, gings alſo, ut inter se discordes. So ſols ung|luck anfahen. Tres Rot|tae intus, die tod feind ꝛc. Et pestis drinnen, ut gaſſen vol toder leiber, et non kunden alle begraben, et quo diutius iacebant, plus

4 suam *c in* suae *sp* g *erg zu* gratiam visit *erg zu* visitationis *5* pax ira *sp r* *6* Seditio in ciuit|ate *sp r* *7* Pestis *sp r* *7/84, 1 über* plus fiebat *steht* plus saeuiebat *sp*

N] urbs erat bene munita et custodita, Ita ut exercitus miraretur. Do iſt der rechte kern aller buben und alles guts zuſamen kumen. Omnes confugerunt tanquam ad asylum, ita ut 3000000 man iſt do geweſt. Do wol got beczalen merita illorum, cum nollent suscipere die gnedige heymßuchunge, iratam illam senserunt. Ita diu se defendebant, Sed postea in tres Rottas civitas fuit dilaniata. Deinde pestis, ut corpora inhumata iacerent. Deinde

8 urbs *über* erat der (ker) Excidium Hierosolimitanum *ro r* *9 über* guts *steht* gelds *sp* *über* kumen *steht* vnd geflogen *sp* *10* tanquam *über* ad *über* 3000000 *steht* dreyſſigmalhundert thauſent *sp* Conuentus in Hierusalem *ro r* *12 über* iratam *bis* senserunt *steht* ßo ſollen ſie die zcornige erfaren *sp* *12/13* in *bis* dilaniata *c in* iſt die ſtadt yn drey Rotten zwſtrewet do ging es an *sp* Dissentio in urbe *ro r* *13* inhumanata *über* iacerent *steht* ut fetore alii inficerentur *sp* Pestis *ro r*

Dr] facher maur, polwerck, graben, ſchantzen unnd hohen dammen oder ſchůtten[1], darauß ſich aller welt zu erweren. Sie verſamleten hinein vihe und leůt weyt und preyt, Vertroſten ſich der meng und ſterck der leůt, Als ſie ſchreyben, uber dreyſſig hundert tauſent man der Juden zum ſtreyt geſchickt, Das ſich auch nachmals die Römer ſelbs verwunderten der mechtigen gebew und veſte diſer Stat und ſagten: Der zorn Gottes iſt uber jn, ſunſt het wirs nymmer mer gewunnen.

Sie waren aber unter jnen ſelber uneins, zertrent auff drey rotten, darzu Peſtilentz, und erwůrgten ſich ſelbs unter einander und wurden der ſchelm[2] zu vil und die plag der Peſtilentz ye lenger ye gröſſer. Der hunger nimbt uberhandt und wirdt tödlich, Sie aſſen die adern von den armpruſten und ſchilten, das leder von den ſchuhen.

Es kam endlich darzu, das die armen, unſeligen můter jre eygene kinder abwůrgeten und kochtens, und kundt jn doch nit gedeyen, das ſieß eſſen. Dann die hungerigen leſterbuben, die zu ſolchem krieg flůchtig geholffen und

[1]) ſchůtten = *Dämmen, Wällen, im DWtb. aus Luther nicht belegt.* [2]) Schelmen = *Leichen, s. DWtb. 8, 2506 Nr. 1b.*

R] fiebat pestis et fames, ut von armbruſt, etiam pueros ꝛc. non erger und hoher mala. Romani ſtecktens gar an et postea 30 Iudei umb 1 ℌ, et nemo voluit habere. Et Iudaei nolebant favere Romanis, vorabant. Da hubs ſich erſt das ſtechen et intra se. Iosephus scribit, quod paterfamilias suam familiam, patrem, matrem occidebant et se postea, noluerunt dare honorem Romanis.

Dixi ein ſchreck predig und drewung. Opus nobis maxime in germania.
Luk. 19, 42 Iam etiam non videt, quid futurum, et dominus dicit: 'Si scires', inquit ꝛc.

---

1 Fames *sp r* *7* Applicatio *sp r* *8* Si scires ꝛc. *sp r*

N] fames, ut infantes et armbſtſehenen gefreſſen ſyndt. Es iſt jemmerlich zw leßen. Deinde capta, ut 30 viri venderentur uno ℌ und konden nicht verkaufft werden. Ita eciam, ut Iudaei pecuniam suam comederint. Do hub ſich eyn ſchlachten, do ſuchet man gelt yn yrem leybe. Et deinde ipsi se occidebant nolentes in manus Romanorum incidere ꝛc.

Haec et alia eciam evenient nobis, Quia nolumus resipiscere. Si hoc cognosceremus, ßo wurden wyr uns dreyn ſchicken. Aber dw wylſts nicht

---

9 Fames *ro r* *10* Vendicio *ro r* *11* Dilaniacio *ro r* *15 unten am Seitenrande steht* Deuastacio Hiorosolimitana eiusque caussa exemplum nobis *ro*

Dr] trewlich geratten hetten, die het der ſchimpff gerewen, Lůffen umbher, ruchen, wo man kochet, und ſtieſſen die heuſer auff und namens jn vom herde, Ja ſie riſſen einander ſelbs die ſpeyß auß den zenen und erſchlugen einander drob. Und die gröſten Herrn aſſen hew plumen unnd kerach[1] unnd ſtaub von den getrayd böden, [Bl. A iij[a]] Etlich erwůrgten jr weyb und kindt vor jammer und erſtachen ſich ſelber, Etlich flickten gold und ſilber in die beuch[2] und gaben ſich in die freyen, unſichern flucht. Und do ſolchs verraten wurdt, do wurden ſie zuſtücket, Und alſo bey allen gelt geſucht, ob er ſchon keines hette. Darauß ſich dann ſtanck, ſchelm[3] und peſtilentz merten. Etlich aber fiengen ſie und verkaufftens unter einander, Ja ye dreyſſig umb ein pfenning, Und furtens gen Rom und in alle lender, nicht ſie zu erretten, ſunder jr ſchandt und ungehorſams verderben zuzeugen und ein ſchawſpil auß jn zu machen. Und wo ſie wilde thier in graben und jren thiergerten hetten, unter die wurffen ſieß zu reiſſen[4] wie die katzen zu jren frölichen zeyten, ladſchafften[5] und pancketen.

So ſol es geen allen, die Got nit förchten, mer auff ſich ſelbs dann auff Got thun ſehen. So rach Got den todt aller heyligen Propheten. Ich

---

[1]) kerach = *Kehricht.* [2]) *st.* flickten *lies etwa* ſtickten *(= steckten) oder* füllten (= comederint *in* N), *vgl. Unsre Ausg. Bd. 25, 386* fraßen das gelt. [3]) ſchelm *hier = Seuche; s. DWtb. 8, 2507 Nr. 2[b].* [4]) *l.* zu zureiſſen. [5]) ladſchafft = *Einladung, s. DWtb.*

R] wie greulichs uber dich ghen in istius diei, qui tuus est, sic ageres, ut mochſt ſ|ride haben. Sed non vis scire, non audis, quia ob o|culos verborgen, cog|itas: quia non adest, istum d|iem dedit tibi zum beſten. Eo ablato die non est t|uus, sed tui hostis, et sol splend|ere hosti et fa|cere, das dirs nicht wird wol bekomen. Ideo curo, das ſo uns ghen wird. Quisque quidem bauet feſt und ſtelt ꝛc. sed iſt ein boſer anblick, sed vorlauff max|imi ung|lucks et prophetia, et bene meriti. Et deus dedit nobis diem et donavit et sivit solem ſcheinen, auffghen. Sed man verfolgſt in tota ger|mania et effunditur

1 in ista die *P* *3* Dies tuus *sp r* *4* hostis dies *sp r* *5* *über* curo *steht* timeo *sp* *8* Quomodo Germaniam verbum excipiat *sp r*

N] wiſſen. Dengkſt nicht ans ſagen, sed respicis ad experienciam, praeterit tua dies pacis, darnoch wyrdt der tag dohyn ſeyn et erit inimicorum und wyrdt dyr nicht wol gehen. Ita ego nobis timeo. Wyr bawen wol feſte, quod olim non fecimus. Aber es iſt uns eyn grewlich prophecey. Nam habemus summam graciam dei et verbi sui. Wie ſtellen wyr uns? Per totam Germaniam persequitur. A rottensibus deprivatur. Wyr aber ſyndt undangk=

9 Dengkſt(s) ans *c in* an das *sp* respicis *über* ad *12* uns *c in* myr *sp* *14* Ingratitudo Germanie erga uerbum *ro r*

Dr] beſorg (ſagt Martinus) hart des Teutſchen landts, Dann yetzund hat es den tag der gnedigen und barmhertzigen heymſuchung. So es jn veracht und nit auff nimbt, ſunder verſpot und verlacht, O warlich verleuſt Teutſch landt diſen klaren ſchein unnd hellen glaſt diß tags, ſo helff jm nur Got, ſo iſts auß unnd auß mit jm. Es iſt jm beſorglich, dann es bedenckt yetzt zu der zeyt der gnaden ſein beſtes auch nit, Dann wie der Herr ſaget: Wenn duß erkenneſt, du wurdeſt waynen und heulen, und es wurde dir alles verzigen, Und ſprach: Ich kumm yetzt nicht als ein Hencker, Richter oder verfolger, dich zu verderben, ſunder als ein Vater, Prediger und warer Heyland, dir zu ratten und helffen, Laſtu aber diſe Sunnen unter geen, ſo iſts umb dich geſchehen. Luk. 19, 42

Es iſt yetzund diſe ſorg auch für augen, yederman bawt und das ſelbig gebew iſt ein groſſe Prophecey ſolches jamers, Er hat uns ein tag geſchenckt, Er hat diſe Sunnen des heyligen Euangelij gegeben, Sucht uns auch veterlich heym, Er richt aber wenig auß, der lieb Herr, Etlich nemens auff mit verdruß, Etlich ſpeyens wider auß, Etlich verachtens, Eins teyls im fürder ampt gottes eer verfolgens gar, tretten das lieb heylig Euangelium unnd Chriſtum, auch ſeine Prediger mit füſſen, ſie ſein jn ein balck[1] und bergk in jren augen,

[1]) = *Balken*.

R] sang|uis. Et postea hab|ebunt superbis|simas Rot|tas, qui verbum verderben. Nos hungerns aus, Cives contemnunt, rustici per famem jagen aus. Et in nostra ditione tam atrox persecutio ut alibi. Rusticis donatum Euangelium, non iſt yhn ſauer worden, allein Christo et praedicatoribus. Et pf|arrer non habet narung von yhn, sed papa. Et uber das kert man ſich nicht dran, ſchickt ſich nicht drein, quod hoc placeat deo ꝛc. Noluit condonare huic S|anctae C|ivitati, ubi suum nomen, cultus, ubi tot S|ancti homines sepulti, David et omnes patriarch|ae und trefl|liche pro|pheten, noch hilfft|s nicht. Si etiam in coelum gebauet und lauter engel ꝛc. quia er wil kein heiltung ſo hoch halten ut suum verbum et ehr. Si hoc non curatur, nec

6/8 Noluit *bis* David *unt* Si hierosolymis non pepercit ꝛc. *sp r* *9/10* Vult honorem haberi deus verbo *sp r*

N] bare und hungerns aus, Ita ut maior persequucio apud nos sit quam apud exteros. Sie habens umb ſunſt und trettens myt fuſſen. Omnes ministri aluntur a Papa et deinde nemo bene vivit. Ey ſolde das got wolgefallen? Qui non potuit parcere suae civitati Hieros|olymis, ubi fuerunt sepulti omnes sancti ꝛc. Noch hilffts nicht, Eciam si esset celum et plenum sanctis. Noch hilffs nicht. Quia pluris facit suum verbum. Szol das heyltumb nicht gelten Jeruſ|alem, templum et cultus, Quid nobis continget? Wie wyrdts heute gehen? si verbum abibit ex Germania et ex nobis, ßo ſol als myt

12 myt fuſſen *über* (vmb ſunſt) *13 über* aluntur a *steht* noch zelet man yhn die biſſen yn halß *sp* *über* Papa *steht* et eius centibus *sp* *15 über* ꝛc. *steht* Dauid prophete *sp* *über* sanctis *steht* angelis *sp* *16* Vide quanti faciat uerbum suum supra omnem sanctitatem Hierusalem templi ꝛc. *ro r* *18* et *über* ex nobis *c in* nostra regione *sp* ſol(ß)

Dr] Sie [Bl. A iij^{b}] nemen jn das jr, rauben und ſtelen jn ab, was ſie haben, Sie wolten ſie gern all verjagen und gar kein haben, wenn ſie dörfften, Und das thun yetzund ſchier die beſten Chriſten. Man ſicht, wie der Babſt mit ſeiner Teüffels rott lange zeyt hat gewürgt unnd noch wütten mit hencken, trencken und prennen.

Und die weyl der Herr ſeiner eygnen heyligen Stat nit verſchont, da vil mer heylthumb[1] innen lag unnd heyliger leyb[2], dann diſe gantze Stat Wittenberg in ſich möcht faſſen, Als der heylige David, der groß, geliebt, trew knecht Gottes, heylige Propheten unnd andere on zal. Er wirdt freylich unſer und unſers heyltumbs auch wenig verſchonen. Dann wir haben ein eynigs heyltumb, das ubertrifft jrs alles auff einem hauffen, Das iſt das lieb

25 hayligthūb *C*

[1]) *Reliquien.* [2]) *Genetiv Plur.*

R] S[anctitas. Sic nobis wirts ghen, non possum aliter loqui, quam prophetia gibt. Si verbum unterghet in germania, et iste princip[atus et ipsi, ablato Christo tum ghet als hin nach. Rom, ubi E[uangelium expulsum et Rot[tae, gings zu drummern. Sic nobis. Ubi E[uangelium ablatum, als hinach, q[uae in orb[e, quia E[uangelium v[ult regere. Et d[icit ad filium: 'Sede', et Matth. 28, 18 Pſ. 110, 1 subiecit, q[uicquid in coelo et terra, et er erhelt mag[ist[ratum, brod, wein. 8. ps. Ideo mus ers ſchutzen und regirn, quando yhn nicht wil haben und Pſ. 8, 7 wollen machen, ut nos vol[umus, ſo ghet land, leute, ſtedt, haus, hoff. Tum venit mit krige, peſtil[enz, tewer zeit, Sat[an et omnibus plagis, quia istum abiecimus, qui non solum vult animam, sed etiam ventrem erhelt, quia persequimur eius ministros, quos mittit, ut nos mit gnaden viſ[itir. Ideo ſol

5 p̃s. 110. *sp r* *7* p̃s. 8. *sp r* *9* Poena sequens contemptum verbi *sp r*

N] gehen. Szo muß ſeyn. Es muß ernoch geh[en alles, was uff erden iſt. Nam Euangelion dicit: 'Sede a dextris meis' ꝛc. Er hat ym alles unterworffen. Pſ. 110, 1 Er muß alles erhalten, Hauß, hoff, weyp, kyndt, Omnia in manu eius. Szo wyr yhn und ſeyn wort verjagen, dicit: Nu wolan, wer ßol nue regyren? si ego discessero, omnia abibunt, venient sathan, bella, pestis ꝛc. Den wyr haben den hyntwegk geſtoſſen, a quo omnia spiritualia et corporalia venient. Szo ßol alles myt yhm zw drummern gehen. Es hilfft nicht ſagen, sed

16 unten am Seitenrande steht Christus abiens cum suo uerbo omnia secum rapit nihil nisi regnum sathane Errores Bella fames pestis restabunt *ro* *18* Mundus non credit nisi experiatur *ro r*

Dr] heylig Euangelium und Chriſtus ſelbs, Emanuel, nobiſcum deus und Sanctus ſanctorum, Der heylig aller heyligen.

Es hat lengſt am hauß Gottes angefangen, Gott geb, das ſein bald ein endt ſey, Es mocht wol groſſe mühe werden mit den Gotloſen. Er hat ye geſagt: 'Setz dich zu meiner gerechten, Biß das ich deine feindt dir zun füſſen Pſ. 110, 1 leg'. (Ye mer er ſolcher ſchar wegk richt[1], ye heyliger er iſt, Als ein Richter, der trewlich darauff ſicht, ye mer er bößwicht fecht und wegk thut, deſt frummer er iſt.)

Gott unterhelt uns, er beſchützt und regieret uns und unſer weyb, kindt, geſind, landt und leůt, hauß und hoff, Alles weltlich und geyſtlich. Selig iſt der, ders glaubt und darnach lebt.

Man weyß wol, wie ſich die Pawren und lieben ſcharhanſen[2] gehalten haben und noch gegen dem heyligen Euangelio und ſeinen dienern, auch gegen

[1]) wegk richt *wie 'hinrichten' = unschädlich macht.* [2]) ſcharhanſen *oft bei Luther = gewalttätige Prahler, s. DWtb. s. v.* Scharrhans, *ebs. unten* Scharbuben.

R] die ſcharhanſen komen und die C|ives et rusticos auffreſſen, post ipsi seipsos. Sed non hilfft: quando dicitur, non creditur, es wil ſich erfarn. Rust|ici et C|ives collig|unt pecu|niam, ſtelen, hat kein not, und Scharhanſen habent arma. Q|uicquid dicitur, ut timeamus et deum in ehren halten, nihil fit, wir konnens nicht auffhalten. Christus q|uicquid dixit, ward verlacht und verſpot. Sic nos muſſen auch thun. Sic quando veniet, kan ich da von komen, faciam. Si vero cum eis wohnen und eſſen mit yhnen, ut etiam patiamur. Optimum, ut oraremus, et differet d|ominus plagam et non secundum p|eccata nostra ageret ꝛc. Ideo bin ich dem baw[1] auch feind, non, quod malum. Es ſihet

1 über ipsi *steht* inter *sp* *2* Sed *bis* erfarn *unt* *3* ſtel(l)en *4 vor* deum *steht* dicimus *sp* *5* Christus *bis* verſpot *unt* *8* Oratio *sp r* *9* Munitio *sp r*

[1]) *Gemeint ist die Befestigung Wittenbergs. Vgl. Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgesch. S. 92; Enders, Briefwechsel Bd. 9 S. 28f.; Wrampelmeyer, Tagebuch von Cordatus Nr. 61. 583; Tischreden (Förstem. u. Binds.) 4, 77.*

N] volunt experiri. Juncker ſcharhans iſt gewiß, hats ſchwert geczogkt, die buchſe geladen. Pawr, burger ſcharret, kraczt, non credit, dicit: Es hat keyn not, nulla monicio valet, Sicut neque Christus potuit facere. Szo muß gehen et Gehets, das die zceyt kumpt, ßo mugen wyr weychen odder werden des nachbars muſſen myt entgelden. Op|timum esset resipiscere et orare, ut deus differret. Aber werden des muſſen gewartten. Alßo gefellet myr der baw nicht, Non ut non placeat, Sed malum est praesagium. Optimum est, ut Christus dicit: 'fugiat in Montes.' Wyr wurdens nicht beſſer hyrtyn haben

10 die *über* buchſe *11* dicit *über* Es *12* facere *c in* illos persuadere *sp* *14* Resipiscere *ro r* *15* ⟨wyr⟩ myr *17* Obsessas ciuitates fugere *ro r*

Dr] jren nechſten, auch Fürſten und aller jrer Oberkeyt, Zuvorauß in der not der theůrung gegen den armen, Wol an richt ſie Got nit, ſo wil ich ſie auch warlich nit richten, Sunder allein von hertzen Gott für ſie bitten, der hat den windt in ſeiner fauſt, er wendt jn, wo hin er wil.

[Bl. A iiij[a]] Wo man die diener des worts ſchindet unnd ſchabt am gut, Als eygene verweſer, Amptleůt und Pfarrkinder thun, Oder wo mans gar verfolget an leyb und gut, mit weyb und kindt verjagt Oder gar erwůrgt, was kan beſſers darauß werden dann wie hie zu der zeyt Chriſti? Geets, ſo můſſen wir auch dran, haben wir auß der ſchůſſeln mit geſſen, So můß wir der maul ſcharren[1], auch erwarten und mit eſſen, Ja ja, ſo geets zu, der mit jnen lebt, der mit jnen verdirbt[2], Wir můſſen jr entgelten, Wir ſolten aber fleyſſig bitten, er

[1]) maul ſcharren *nicht im DWtb.; was man sich vom Maul abkratzt, also den letzten Rest?* [2]) der mit jnen lebt, der mit jnen verdirbt *sprw.? nicht bei Wander.*

R] mich eben an, quasi simus unſer eigen propheten. Cum ista C|ivitas feſt wurde, non manerem drinn, nisi cogerer. Sed nechſte rad, quem dominus dedit dis|cip|ulis: quando videritis Ierusalem obsideri, trolt euch, et fecerunt. Sive werden gewinnen vel econtra, iſt verlorn. Ich wil nicht ſein, da ſchar= h|anſen regiren, qui non habent uxorem[1] ꝛc. Si sunt hinnen, debemus praedicare, quod vol|unt. Si non, korn. Et du muſt leiden, ut cum ancilla, domina, sed et kaſten, keller offen. Et furſten wirds auch ſo ghen. Ideo non lib|enter hic essem. Quid fecerunt, quando her ein zogen, quando adhuc erat pax et prohibebantur aggressus? Sic fecerunt Iero|solymis. Isti ſollen meinen leib nicht bewaren. Ideo orate, ut non veniamus in hanc neces|sitatem, das wir ynn die not komen, vel drol dich da von. Ego non tutus,

3 Consilium Christi vt exirent Hiero|solymis *sp r* *4 über* werden *steht* nostri *sp* *6 über* cum *steht* dormiant *sp* *8 nach* fecerunt *steht* milites *sp rh* *über* her ein zogen *steht* in seditione rusticorum *sp* *11* wir ynn *über* die

[1]) *Bezieht sich auf das unzüchtige Leben des Wittenberger Stadthauptmanns Hans Metzsch; vgl. Enders, Briefwechsel Bd. 9 S. 27f.*

N] den externe coram inimicis. Die ſcharhanſen ſolden uns recht außlegen. Omnium nostrum essent domini, die kunden recht myt uns pro libitu handeln. Ich wolde nicht gerne do ſeyn, ubi non aliter possim, Vide, quomodo continget. Do un|ſer g|nediger h|err Lehen entpfing, quomodo incurrerunt in domos: Gots marter, gots velten.[1] Neyn, ich wyls liber unter den feynden gewartten. Ego nolo me illis committere, qui soluti in suo stipendio inserviunt. Heute

15/16 Non est tutum in obsessa ciuitate munitissima esse *ro r* *16* feynden *über* (furſten nicht) *17 über* soluti *steht* sine uxoribus *sp*

[1]) *Vgl. oben S. 8; unten S. 90, 17.*

Dr] wolts thun, er hats verheyſſen. Sunſt wayß ich wol (ſagt Martinus) ich muß meiner nachparn genieſſen.[1]

Ich beſorg aber ye, diſer baw unſer Stat Wittenberg ſey unſer Prophet Eſaias, Das mir der baw ubel gefiel? Nein, Dann ye ſtercker diſe Stat wirdt, ye gröſſer unſer unglück wirdt, So muß man uns uberlegen mit ſchar= buben[2], Die ſelben unſer lieben freůndt helffen uns, das uns unſere augen ubergeen, Das wir ſchreyen: awe Gots mutter, Und vil mer wůnſchen und trachten, wie wir von jn hinauß kemen und vil lieber von den feinden umb kemen, Davon die Wiener vil zu ſagen wiſſen, Und wie ſich die Gots buben ſelbs berhůmen hie unnd anderßwo: wir haben den von Wienn dapffer ab

27 anderßwo *A*

[1]) ich muß meiner nachparn genieſſen *Wander 3, 834 Nr. 185.* [2]) *Es ist wohl die Besatzung gemeint; s. oben S. 87 Anm. 2.*

R] tu etiam cum tuis uxorib⌊us et princeps. Hoc dico, quia nescio, quamdiu vivam. Ego praedico et minor, sed wil nicht helffen. Ipsi haben der ſtad wuſter gethan[1] quam ipse Turca, et hoc gloriati, quando accusa⌊bantur: kanſt kein her ym ſack halten[2], botz marter ꝛc. Hoc dixit Christus ad suos disc⌊ipulos, ut exirent. Istud consilium do etiam. Et d⌊ico: tu, d⌊omine, haſt recht, si tempus vis⌊itationis ag⌊nosceremus, tum hab⌊eremus pacem, sed

2 minor *erg zu* comminor *sp* *über* haben *steht* milites *sp* *über* ſtad *steht* wien Vienna *sp r* 4 Man kan kein heer im ſack hallten *sp r* 5 (Gest) Et Consilium de exeundo ꝛc. *sp r*

[1]) *Im Jahre 1529.* [2]) *Nicht bei Wander. Vgl. unten Z. 10/11.*

N] hie, morgen alibi. Ideo non placet mihi hoc edificium. Si autem hoc contigerit, Szo denckt und fliget hynweg. Videte, quomodo Vienna sit ab ipsis suis militibus sit devastata, plus quam ab Turca, si conquesti sunt, respondent: Gocz Marter, dw muſts krigslaufft gewonen. Man kan eyn her yn eynem ſack nicht furen. Nolo suadere, das yr do bleybt, nisi 10 cives contra unum ſcharhans kumme. Hoc ideo loquor, si contigerit, Szo ſchickt

10 muſts *über* ⟨weyß⟩ 11 *unten am Seitenrande steht* Periculum obsesse ciuitatis fugiendum *ro*

Dr] kert.[1] Wenns am volleſten ſein, Ich geſchweyg, ſo ſie hungerig ſein und verſpilt haben ſold und gewand, ſo lauffen ſie ein, nemen mit gwalt, was ſie geluſt. Das ander zuſchlagen ſie, ſchenden weyb und kindt, Sie regieren und maulperen[2] den haußherrn unnd pendigen yederman nach jrem syn. Es ſind Pochhanſen[3], marter katzen[4], Ja potz marter, fünff leyden, Veltin, Peſti⸗lentz[5] ꝛc. Yetzt (ſprechen ſie zu jnen) ſein kriegs leuff, wir müſſen dich retten, was wenn ich dir ſchon mit der dyren und weyb ſchertz? Hůt dich vor einem gröſſern.

Da fliehe, wer da fliehen kan, nym lieber weyb und kindt und verdirb außwendig am leyb, dann inwendig an leyb und ſeel. Ich wil nit bleyben (ſagt Martinus) dann es ſein frey Hanſen, haben weder weyb noch kindt,

[1]) abkert = *übel mitspielen, s. Dietz s. v.* [2]) maulperen *zu* Maulber = *Maul-schelle, Ohrfeige.* [3]) Pochhanſen *vgl. D Wtb. 7, 1962, wo aber kein Beleg aus Luther.* [4]) Marter katzen *nicht im D Wtb. Wohl gleichbedeutend mit* Marterhans *Bezeichnung für Landsknecht mit Beziehung auf den gleich folgenden Fluch; vgl. D Wtb. 6, 1682f., wo ein Beleg aus Luther.* [5]) Potz marter, fünff leyden, Veltin, Peſtilentz. *Zu diesen Landsknechtsflüchen vgl. Unsre Ausg. Bd. 19, 605, 1/2* die ynn den bierheuſern Peſtilentzen und veyts⸗tantzen; *25, 431, 15* Iam ghets: das dich gots ꝛc. *(vgl. dazu die Anmerkung an der betr. Stelle); 29, 411, 17* ſo wird Juncker hans lantzknecht komen et dicet ſ. Velten, Curin, peſtilenz *(vgl. dazu die Anmerkung auf S. 706).*

R] quia fecimus diversum, non ag[noscimus et verjagt praedicatores, non volumus uti istius diei luce, quae nobis fulget, iam fulget nox. Si essent muri ſo hoch, ut in celum et eiſen dick ut temp[lum, tamen non manerem hic, sed wird yhn feilen, quia Iesus Christus pacis princeps quando abest, quia si

---

3 ut temp[lum *über* dick *4* $\frac{\text{Externi}}{\text{Interni}}$ hostes *sp r*

N] 5 euch und fliget, praecipue coniugati et praedicatores. Quia noluimus resipiscere. Wyr haben des tags nicht brauchen, Nhue ſcheynet uns die nacht. Ita continget nobis. Wyr wollen uns des fridēs haltens rhumen edificantes muros, Euangelion negligentes. Sine, ut in celum edificetur, tamen non

---

5 noluimus *c in* mundus non uult *sp* *6* haben *c in* wollen *sp* *7/8* Pericula contemptoribus uerbi eminencia *ro r*

Dr] ſein huren und buben, Frawen und Junckfrawen ſchender, Gots leſterer, ſpiler, 10 ſchwelgerer, Summa: diſe landts buben[1] ſein des außerwelten teuffels kinder gar, Solten ſie uns retten, ſo wer [Bl. A iiij^b] Got nemlich nit mit uns, Darumb nur weyt von jnen und vil liebers von jn dann bey jn geſtorben, Ich můſt jn doch predigen nur, was ſie wölten, Es were dann ein Stat, die ſie uberweltigen möcht und thets beſunders an ein ſundern ort. Ich ſags noch: ich 15 bleyb nit, ich könde dann nit darvon kummen. Wölt Gott, ich erlebets nit. Ich wils euch geſagt haben, ob ichs haubt leget, das jrs vorhin weſtet und mercket und euch darnach ſchicket und euch inn die gedult richtet, Dann mit gedult in Gott werdt jrs uberwinden Und euch des buben geziffers gar nichts tröſten[2], Sunder vil mer Gott dafür bitten, das jrs nit bedörffet, das es 20 nit darzu kumm, Dann menſchlicher geſtalt nach muß es alſo geſchehen, allein Gott wends, Und unſerm frummen Fürſten ſelbs wurdt es gehen gleich wie uns, wo ſolche buben Schutzherren wurden der Stat und des landes. Ich ſags euch noch, wo ſolche Scharhanſen einziehen, ſo gedenckt, das jr außziehet, und trolt euch nur bald.

25 Chriſtus hieß ſeine jůngern und alle die ſeinen auch wegk trollen, und muſten all auß Hieruſalem fliehen jung und alt, darnach gieng das redlein umb.[3] Do Chriſtus auß zoch, do zoch der teuffel ein unnd wurd jr Schutzherr, Dann ſie verachteten Chriſtum, ein König des frids und eeren.

Wenns alſo geet oder kumbt, So ſagen wir nur: O Herr, wir habens 30 wol verdient, Wir haben den tag deiner viſitation und heymſuchung von uns geworffen und haben die nacht darfür genummen, Es geſchicht uns nur eben recht.

---

[1]) = *Landsknecht, nicht im DWtb., wohl von Luther gebildet.* [2]) euch tröſten = *euch verlassen auf; s. Heyne, DWtb. s. v.* [3]) gieng das redlein umb *vgl. Thiele Nr. 126.*

R] foris, nihil facerent hostes, tamen interne wirds erger ghen quam foris. Sic Jeruſ[alem gangen, ubi Romani kunden nicht hinein komen: 3plex rotta et pestis ꝛc. quia ibi tum non Christus d[omi, sed der leidig teuffel, tum erſchienen noster dies et princeps teneb[rarum regnab[at. Vos perseq[uimini meum verbum, Re[missionem p[eccatorum, audite econtra: ſtirb, ſtich dot, die rechten vocem diab[oli 'gots marter'. Si dicitur rusticis, rident, Si ſchar[hanſen, contemnunt. Christus annunciavit, sic nos. Flevit, et nos flemus. Nos videmus, quid fut[urum. Ubi actum, iſt zu lang geret. Tum
Luk. 1, 20 dicet: Ego clamavi X, XX annos, tacui ut Zach[arias, man hats kez[erei geſcholten. Ego non iam monui, das haben wir ſo gewis, ut Got lebt. Iam

1 Christus princeps pacis *sp r* *2* 3ces seditiosi *sp r* *4* Vos *über* (Ipsi) *5* *über* dot *steht* thot *sp* *6* Vox < dei diaboli *sp r* *7* Christus fleuit, et nos *sp r* *8* geret *unsicher* *P hat* gebeit

N] manebo. Quia Christus abiit, wen gleych die feynde nicht gewynnen kunnen, devastabimur a nostris ſcharhanſen intus, sicut Hierusalimis 3 Rotten expugnarunt civitatem. Neyn, es wyrdt nicht ßo hinauß gehen. Chriſtus wyrdt nicht doheym ſeyn. Sathan, Princeps tenebrarum regnabit. Noluistis audire remis[sionem peccatorum, Iam audis Gocz Marter, Stich todt. Hoc audientes iam contemnitis. Wolan, Es hat Chriſto alßo gegangen, flevit super civitatem. Nullus voluit audire. Ita nos videmus. Wyr ſchreyen, ruffen,

12 3 *c in* tres *sp* *14/16* audire *bis* hat *unt ro* *16* iam *über* contemnitis

Dr] Ja wol maur und ſtarcke gebew helffen, wenn unſere maur eyſene were und dick als diſe kirch und hoch biß in hymel, Es hilfft nicht, Ja wol büchſen und harniſch, Dann wenn der wirt, der Chriſtus heyſt, außzeucht, da bleyb der teuffel, und er bleybt auch.

Und wir hie in diſem Fürſtentumb ſahen gar ſcheutzlich an in allen ſachen und nemlich mit dem heyligen Euangelio, Und wie wir ſeine geſandten halten, das wiſſen wir wol, unnd er waiß auch, Er [Bl. B 1a] wirdt reyche bezalung thun, Er gibt uns eſſen unnd trincken unnd ſchafft uns gnug in unſere heuſer, Und ſo er zu uns kumpt, ſo wil er ja auch mit eſſen, Sie wöllen jn aber hungerig hinwegk unnd außſtoſſen, Steſt jn auß und uber pochſt jn, ſo biſtu ye der erſt.

Wirſtu denn aller erſt zu jm ſchreyen wöllen, ſo die not deines verderben fürhanden iſt, So ſpricht er: Ich hör dich nit, Ich hab auch lang zu dir geſchryen, Du haſt mich nie wöllen oder mügen hören, wegk, wegk, Ich wil dein auch yetzund lachen.

24 waiß] waißts *C*

R] in Pap|atu regit Sat|an et Rot|tac abiecerunt. Si abit a nobis, tum actum. Hic 1. locus, in quo monet, ut bene utamur vis|itatione hac, quam habemus ante ianu|am. Iam lib|erati ex multis beſch|werung, utinam ag|nosceremus esse nostrum diem ꝛc. qui hoc facit, si erlebt, ſchicke ſich ynn gedult et lib|enter patiatur ꝛc. Si non, fugiat. Si invenit foris et intus glad|ium, nhem ers an. Ipsi non sunt frey der ſtraff, qui peccant in legem, multoplus in s|piritum s|anctum et Euangelium. Ideo iste contemptus Euangelii iſt weit uber all ſund, quae fiunt contra l|egem. Ideo kompt poena, quae hinreiſt land und leut. Quando Christus nicht iſt, tunc etiam land. Quando esum et vestitum non ministri non habemus, nec vos biſſen b|rots und frieden, quia v|ult Christus hic esse regnator, et tamen wil mit eſſen et decimas habere suis sacerdotibus, vel ſcharh|anſen venient et wird ꝛc.

4 dies noster *sp r* *8* Contemptus $\frac{\text{legis}}{\text{Euangelii}}$ *sp r*

N] sed nichil auditur, sed impugnatur et contemnitur. Deus claudet celum et deinde sinet nos clamare. Den woe Chriſtus weg iſt, do muß der teuffel regiren. Hoc est primum, et est admonicio, ut hoc tempus suscipiamus grati und lernen, das es unſer tag und die zeyt unſer heymſuchung. Das iſt die vermanung diſes Euangelii. Si autem contigerit vobis tempus, Szo leyde myt deynem nachbar, tanſtu, ßo fleuch und gewarthe des ſtichs und todes intus et extus. Nam si fures et homicidae non sunt impuniti, Multo magis illud peccatum punietur. Neyn Es ßol alßo ſeyn, wen wyr prediger, pfarher nymmer han, ßo ſollet yr ouch nichts geben. Si non vultis census nobis dare secundum voluntatem dei, Szo ſol ſie ſcharhans heben.

13 claudet (de) *14 über* clamare *steht* et non exaudiet *sp* *14/15* Den *bis* regiren *unt ro* *17/19* Si *bis* fures *unt ro* *18* Aut ferendum aut fugiendum *ro r* *19* A minori *ro r* *20 über* peccatum *steht* in spiritum *unten am Seitenrande steht* Deus minora peccata punit multo magis peccatum in spiritum sanctum *ro* *21 über* yr *steht* pawr *sp* geben *c in* meher haben *sp* *22 über* ſie ſcharhans *steht* die guten groſchen *sp*

Dr] Alſo thun auch die rotten, haben Chriſtum wegk geworffen und den Teuffel auff genummen, und iſt der marckt für der thür[1], geet drauff oder drab, kaufft gedult in Chriſto, die mag euch retten und ernſtlichs gepet. Dann ſein die Jüden mit jrem geſetz alſo gemartert worden, wie vil mer wir, die wir das Euangelium Gottes haben. Chriſtus rückt jn für: Jr habt mein reych und regiment zerſtört, Es ſol ewers auch zerbrechen.

[1]) iſt der marckt für der thür *rgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 686 zu S. 573, 40.*

R] Luk. 19, 46 2. wie er ein reit zu Jeruſalem et eiicit e templo vend|entes et ꝛc. et dicit: 'domus mea.' Ibi vides eius iram, er ghet ynn eim ſturm und mit der fauſt und wirds gethan haben aus einem brandten geiſt et vidit die causam, unde hoc jamer kompt, non sic fecit, es thuts die g|roſſe Mech|tige brunſt und hitz ſeins geiſts, quo videt, unde jamer, quod ista visitatio non agnoscitur. Et inde venit als, quod dei verbum contemnitur. Hoc temp|lum ſol S|anctum ſein und geord|net, ut dei verbum hore et hic suam g|ratiam et misericordiam und loben und ſeinen gotsd|ienſt externis sacrifi|iciis, ut per hoc ag|noscerent dei g|ratiam et m|isericordiam: quid ipsi fecerunt? Non opus, ut laudemus deum istis hostiis, sed quando offerrent eas, fierent sancti et salvi. Ex hoc fecerunt ein Monachatum, quia doceb|ant per ista omnia

1 2. pars *sp r* *3 über* brandten *steht* erhitzten Causa vnde hoc malum oritur *sp r* *7 über* ut *steht* das man *sp* Templum *sp r*

N] Luk. 19, 46 2. Das eynreytten et eieccionem e templo. Und ſpricht: 'Domus mea' ꝛc. 'Vos autem speluncam.' Do ſehet yr ſeynen zcorn. Er brynnet yn groſſer andacht. Er hats auß eynem heyſſen geyſt, das er entbrant ſey ex illo opere. Es iſt vil und ebentewerlich de illo homine, qui graciam praedicavit. Das thut die hefftige brunſt, quia videt occasionem ingratitudinis. Do kumpts her illa ingratitudo. Nam ibi templum erat structum ad orandum, sacrificandum, audiendum. Das war der rechte gotes dinſt. Econtra impii illi docebant Non sacrificia illa dei, Sed docebant, Gnade und vergebung der ßunde ascribebant suis operibus. Es war eyne lautter Munchery, wolden

12 Secunda pars *ro r* *14* Vide Zelum Christi ardentissimum eiusque occasionem *ro r* *17|18* structum *bis* dinſt *unt ro* Vsus templi *ro r* *20* Abusus templi et cultus dei *ro r*

Dr] Yetz reyt der Kônig da herein zu Hieruſalem, Der Kônig Sion kumbt, Er waynet, do er lachen ſolt unnd frôlich ſein wie ein junger König[1] und ſolt den buben trutz und poch anbieten[2], die wider jn gethan hetten, und ſolt geſagt haben: hart, jr ſchelck, ich wil euch kummen, wie jr verdienet habt, Nein, er waynet, als ſolt er ſagen: Ach lieben kinder, wie erjamert jr mich, Das jr euch ſelbſt ſo ubel thut und ewer hayl alſo veracht.

Er geet in Tempel mit feurigem geyſt und groſſer hitziger prunſt wider die Gots leſterung, die ſeinem hymliſchen vater da geſchahe, Das ſie auß Gottes teuffels dienſt gemacht hetten und predigten: Gebt jr vil, ſo ſeyt jr vil ſelig, Und macheten eytel mûncherey drauß und werck der gnugthuung,

[1]) frôlich wie ein junger Kônig *sprw., nicht bei Wander; vgl.* ſich fülen wie ein Schneekônig, junger Gott. [2]) trutz und poch anbieten *vgl.* mit poch und trutz tyranniſieren *im DWtb. aus H. Sachs, also etwa Trotz und Geringschätzung.*

R] non loben et dancken, sed from werden, ut d|icerent: cum hoc fecero, dabis g|ratiam, r|emissionem p|eccatorum, dabitur frid, gut zeit, und hatten ex avaritia wechſler hin geſetzt. Ibi ſtel|le umb den Tempel her vol fiechs und wechſler. Das war ein gotsdienſt umbgekert. Ex im gemacht opus et gute dei unſer thun. Hoc est docere, ut ho|mines nec g|ratias a|gant, sed econtra deus a nobis accip|iat et res|p|iciat nostra opera, da mus er zurnen ꝛc. als wers ein gotze, quem nostro opere kunden machen nach u|nſerm gefallen. So ghet man mit yhm umb: Si hoc feceris, deus propicius erit et ridebit. Sic in Pap|atu: da ghet G|ottes verbum, ehr, s|piritus s|anctus hin weg, der herl|ich tempel, quod ord|inatum ad docendas animas, cum hab|eamus omnia ab eo, l|eib und leben, 5 sensus, et non capillus, ut omnia ab illo hab|eri fatendum, sed quod faceremus ad signum, quod ista ab eo habeamus. Sed

1 d *erg sp zu* deus *2* Nummularij *sp r* *3* her] hel *P hat* her *4 über* gute *steht* mi sericordia *sp* *7* wers *c in* wer v|nſer h|err G|ott *sp* *11* ut *c in* quin *sp* *12 über* ad *steht* in

N] da durch frum werden, propter illa sacrificia putabant se omnia mereri. Alßo hatten ſie tiſche und wechſler geſeczt, ut advenae et longinqui emerent et venderent propter suam Avariciam. Do iſts gar umbgekert. Ex gratia et misericordia dei nostrum meritum et opus facere. Das unſer her ſol von uns die parteken nemen und von uns gewartten, gleych als er eyn gocz wer, den wyr myt unſern wercken beſſertten. Alßo muß er yhm eyne naße laſſen machen.[1] Alßo muß er ſich wetter wendiſch ſtellen gegen uns noch unſern gefallen. Ita honor et gloria dei perit. Was iſt das? dei cultum evertere, Deo omnia derogare, nobis ascribere, Cum tamen omnia nostra opera esse deberent graciarum acciones, ut deum confiteremur. Ipsi vero merita et

19 er *über* ſich *20/21* Was *bis* ascribere *unt ro* *unten am Seitenrande steht* Pharisei et Papiste quomodo omnem diuinum cultum suis iusticiis et tradicionibus euertant *ro*

[1]) eyne naße laſſen machen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 10², 511 zu S. 141, 4; Bd. 34¹, 426, 2.*

Dr] wie unſer münch yetz und all Papiſten. Und macheten kerbhöltzer[1] jrs geytz, wuchers und allen vorteyl und finantzerey, kerten Gottes dienſt auff jren dienſt. Der Herr aber muß ſein nit thun, er iſt ungenötet, ſich auff laſſen [Bl. B 1ᵇ] nemen nach unſerm mutwillen, Ja wol auff Chriſte, Kumm her, wir ſein redlich leüt, beſtettig unſer ſach und fürnemen, Nein, er wirdt ſich wetter wendiſch ſtellen, Dann wir habens als von jm und künnen uns ſelbs nit ein kleines herlein geben. Aber wir mainen allweg, wir wöllen Gott lachen machen mit unſern wercken, wenns uns gefal, und wöllen mit jm ins gericht tretten. Zuſtören wir im ſein Euangelium, ſo bleybt nur nit in Hieruſalem.

[1]) *Wohl = treiben Geiz und Wucher gewerbsmäßig (nach fester Rechnung) oder sie häuften durch ihren Geiz Schuld auf Schuld.*

R] econtra: ideo offerendum, ut sit misericors et tempore pestis ꝛc. reconciliemus. Das heiſt nicht dei g|ratiam erkennen. Sed vellem cum eo fur gericht tretten. Da ſol man drein ſchlahen ꝛc. Das verdreuſt den h|errn, quod non solum contemnitur verbum dei et cultus, sed etiam pedibus, das macht, das wir zu drummern ghen. Si enim non in eius r|egno manere vol|umus, muſſen wir in regno diab|oli zerriſſen werden. Ideo cum sit hoc, ghet er auch ſo mit yn. Das heiſſt das vorſpiel[1] und ſtympt die lauten[2]: ut ipse eos e Templo eiecit et wirffts a con|spectu dei, Sic Roma|ni ſollen ſie gar hin weg werffen cum sua pec|unia. Certe die Rotten ſehen mich greulich an et incepisse ſchon das vorſpil. Max|imus art|iculus in hoc E|uangelio, daruber alle welt zu ſcheittern gehet, quod E|uangelium non ꝛc. Postea dicitur: Si E|uangelium non suscepissemus, haberemus b|ona tempora. Sic Romae dix|erunt et Hiero|solymis. Sic ſols ſein. Uber das, quod ꝛc. ſollens ver=

2 fur *über* gericht 6 sit *über* hoc 9 *über* an et *steht* videntur *sp* 12 Culpa transfertur in Euangelium *sp r*

[1]) vorſpiel *d. h. leitet das Gericht ein.* [2]) ſtympt die lauten *wie es vor dem eigentlichen Spiel geschieht (vgl. unten Z. 17).*

N] iusticias proprias uffmuczten[1], das man got da myt verſonette. Do ßolde dunner und plix eyn ſchlahen. Hoc est origo contemptus verbi dei. Den wen wyr gotes reych zureyſſen, ßo ſol unſers nicht lange bleyben. Ipsi dilaniarunt Christi regnum. Ipse econtra pugnat und macht eyn vorſpil, wyrfft alles erauß q. d. Es ſol euch eyn zeychen ſeyn, venient Romani, qui funditus vos expugnabunt. Videte, ne nobis eciam ita contingat. Nam Rottenses ſehen mich ſchendlich an. Deus custodit nos. Wen aber der ſchaden geſchehen iſt, ßo ſols des Euangelii ſchult ſeyn. Omne malum imponitur Euangelio, Cum tamen nos simus caussa et hanc culpam imponamus huic verbo. Alßo verſtokt ſyndt wyr, wen wyr uns nicht erkennen kunnen,

15 Hoc *bis* dei *unt ro* Contemptus dei origo merita proprie iusticie *ro r* 17 Christi eieccio praeludium eieccionis per Romanos *ro r*

[1]) *Vgl. oben S. 11, 27.*

Dr] Diß jagen und ſchlahen im Tempel war nur ein vorſpil, das recht kam hernach uber vierßig jar, Sie ſahen Chriſtum nit für jrem geyßz.

Das iſt die gantz haubtſchuld, ſie mochten des heyligen Euangeliums nit leyden. Als ſolt er ſagen: Jr verfolgt das heylig Euangelium, Ewer heyl und ſeligkeyt, Jr gebt dem Euangelio ſchuld aller plag, die in der welt ſein, Es mach euch unglückhafft, Jr ligts aber offenlich, Dan es kumpt nur aller troſt, hilff unnd guttes darauß. Wolan, Es ſol euch auch die urſach ſein und bleyben nach ewerm won, Und das Euangelium ſol euch zuſcheuttern

R] ſt⌊ockt et exce⌊cati werden, ut suam culpam transferant in E⌊uangelium, ut non solum non ag⌊noscant sua p⌊eccata, sed etiam Euangelio, quod tamen erhelt frid, alioqui ꝛc. cum ergo sic blasph⌊emes et non ag⌊noscas tuam culpa⌊m, Sed Euangelio, quod tu verbint, ſo ſol es auch thun et dir helf⌊fen von l⌊eib, gut und ſelickeit ꝛc. Cum ergo abiicis me, et te abiiciam cum tuis col⌊lectis pec⌊uniis. Sic hat er gebreuet, tamen ipse ingres⌊sus in templum et docuit, hat auffgehalten, donec potuit. Et haben hoffnung, donec vixerimus, ſols nicht not, ob G⌊ott, haben, wir weinen, heulen druber. Si komen mittel ins ſpiel[1], muſſen wirs leiden. Si citius moriamur, iſts uns beſte beſſer.

2 nach Euangelio *steht* vicio dent *sp* *6/7* tamen *bis* auffgehalten *unt* *8* G⌊ott] Got wil *P* *9* mitten *P*

[1]) komen ins ſpiel *vgl. Thiele Nr. 380. Ob unten Z. 21/22* 'ins Spital' *auf Mißverständnis dieser Stelle zurückzuführen ist?*

N] Euangelio imponimus. Weyls das Euangelion ßol gethan haben, ßo wyls er verdamen und ßol alßo geſchehen, das dw eyn prophet biſt geweſen. Weyl dw mich hinwegk wirfft, tunc ego omnia reiciam et pellam tua. 'Christus autem praedicabat in templo' ꝛc. Der gutte herr hat gehalten, biß ßo lang er gemocht hat, ut resipiscerent, sicut nos facimus. Got geb, das wyrs erweren mugen nobis viventibus. Luk. 19, 47

13 Christi fidelitas et diligencia *ro r*

Dr] und zuſpreyſſen, das kein drumm[1] bey dem andern bleybt, biß in abgrundt der hell, Ich wils euch war machen.

Der Herr prediget bey drey tagen ſtets im Tempel, das er vor nie ſo hefftig geweſen war, dann die not unnd ſtundt drang jn auff den hals. Der lieb Chriſtus hets ye gern gut geſehen.

Ich warn euch (ſagt Martinus), legt euch nit gen Hieruſalem ins Spital[2], jr werdt ſunſt drinnen verderben. Da bleybs diß mals, wir wöllen Gott fleyſſig bitten ꝛc.

16 zerſpreyſſeln *C* *23 Am Ende* Finis *C*

[1]) drumm (trumm) *Sing. zum Plur. Trümmer, eig. Stück eines zerbrochenen Ganzen vgl. Schmeller bayr. Wtb. 1, 66.* [2]) ins Spital *um das Leben in Ruhe zu beschließen.*

75. 13. Auguſt 1531.

Predigt am 10. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

H|aec Ep|istola iſt nicht faſt von noten pro g|meinen man, tamen, quia legitur ꝛc. alioqui vulg|us pauca intelliget de hac, tamen sic exponemus, das man ꝛc. Er redt hie de spi|ritualibus donis und wirfft ein knutel inter canes [1], quia haec ſond|erlich plage, ubi verbum dei auffgehet und hin und widder beſtelt prediger, Sat|an ſeet ſeinen ſamen et facit eos discordes et quisque vult hoher faren, quam deus ei zugeteilt et dunck se magistrum, Et quod ei non datum nec potest, vult facere. Haec est plaga, quae ecclesiae Christianae anhangt. Da her wechſt ſecten und Rotten et alius alium damnat et dicit: Tu non habes spiritum, Ego. Econtra. Et weiter folget, quod Christiani und pobel discordes werden. Ideo esset pre|dig pro die ſtoltzen g|eiſter, non pro nobis, qui concordamus in una doct|rina et in unum corpus. Q|uanquam hic non sint, tamen non inutile, ut sciamus. Sic ghets

1 unt ro 2 1 Cor. XII. *r* *4/5* Ein knutel vnter die hund werffen *sp r* *5* quia *bis* verbum *unt* 7 Pii metiuntur se ex tentationib|us quas quia fortiter non vincunt nihil iactant de sua sapientia econtra *sp r* *10 über* habes spiritum *steht* vt hodie, praedicatis fidem *sp* *12* pro nobis *über* non *13* Q *erg. zu* quasi *sp* adhortatio in tales quidam ex nobis quandoq|ue fiet *sp r*

[1]) wirfft ein knutel inter canes *(unten Z. 18/19) vgl. Wander 2, 1443 Nr. 20: 'Mit dem Knüppel unter die Hunde werfen.'*

N] EPISTOLA I CHOR. XII Vesperi.

1. Kor. 12, 1 'De spiritualibus nolo vos ignorare, fratres. Scitis autem, quod gentes' ꝛc.

Die epiſtel iſt nicht faſt necessaria vulgo, sed quia ordo exigit, loquar quam clarissime. Er redet hie von den geyſtlichen gaben, wyrft den knuttel unter die hunde. Den es iſt eyn ſonderliche plage: ubi verbum oritur, ibi oritur dissensio, eben ſo wol yn der welt homuth, Quilibet vult esse alcior, Meyſter klugling vult facere, quod illi non est commissum. Das iſt eyn plage frequens in ecclesia, inde oriuntur sectae, Rottae, alius alium damnans, quilibet gloriatur spiritum. Deinde oritur secta in populo. Drumb iſts eyn predigt nicht vor uns, die wyr eynes ſyndt, ſunder vor die ſtolczen, homutigen geyſter, die ſpaltung gemacht. Quanquam eciam ad politiam, Oeconomiam

14/16 ro *19* Den *bis* ſonderliche *c aus* Nam singularis et *unten am Seitenrande steht* Epistola hec contra arrogantes iudices aliene funccionis *ro* Vbi oritur uerbum ibi (est d) semen sathane nascitur iactancia et dissensio *ro* *20 nach* wol *steht* als *sp nach* homuth *steht* iſt *sp* *23/25* eyn *bis* gemacht *unt ro* Status huius epistolae *ro r*

R] in omnibus statibus, in curia et principis aula, non ſind gleych ſynn, der hot, der ſchwate[1], quisque sap|iens esse v|ult. Qui est azinus, v|ult ochs ſein, qui non glert, v|ult. Das iſt plaga in omnib|us statibus. Sic in Christianis statib|us und g|eiſtlichen emptern iſts auch. Quod ego non scio, das wil ich kunnen, et alius ignorat, quod ego, vult ꝛc. Nos wollens ein wenig rüren, postea in moralia ziehen i. e. Lib|enter volo vobis loqui de sp|iritualibus donis. Hinc venit q|uerela. Ubi in Cor|intho plantavit Ecclesiam et dedit ministros, quisque voluit praedicare, fuit praedicator, qui sic docuit ꝛc. tum ſind ii auff geſtanden: is non bene docet. Spiritus sic me ꝛc. Sic ego habeo multos spiritus, qui X plus fa|ciunt quam nos, utinam et scirent, quod vident nos facere und g|eiſt und gaben zu haben, et illa volunt ipsi. P|au[l]us v|ult, ut quisque ma|neat bey ſeinem mas et quod ei dedit deus. Non eraus far und ſey M[eiſ]ter klugling. Wir muſſen leiden. Si me zu tod greme, tamen fit. Ipsi faren her et dicunt se spiritum habere et d|icunt nos quidem incepisse und die lere verleutert und die yrtumb ex via gethan.

2 ſchwate *unt ro* *nach* v|ult *(2.) steht* esse *sp* 5 *nach* et *steht* quod *sp* 8 *über* qui sic *steht* alius aliter *sp* 8/9 tum ſind *unt ro* 9 Spiritus sic me *unt ro* ꝛc. *c in* docuit *sp* 10 *über* X *steht* decem *sp* 11 facere *unt ro* *über* g|eiſt *steht* vel gnad *sp* 12 P|au[l]us *bis* ma|neat *unt* 15 quidem *bis* yrtumb *unt* yrtumb *unt ro* *über* yrtumb ex via *steht* errores amouisse *sp*

[1]) der hot, der ſchwate (der hotte, der ſchwohde *P*; eyner hotte, der ander ſchwurde N *unten Z. 16*) *vgl. Erl. Ausg. 39, 336* es will entweder hotte oder ſchwode hinaus *(erwähnt Thiele Nr. 486; Wander 2, 794 Nr. 6). Bei Wander 2, 794 Nr. 3* Der eine hodder, der andere ſchwodder; *Nr. 5* Er weiß weder Hott noch Hiſt (ſchwodde).

N] necessaria. Do wyl eyner hotte, der ander ſchwurde. Nullus vult esse contentus sua sorte.[1] Asinus vult equus, bos vult asinus esse.[2] Was ich nicht kan, das wyl ich thun, was ich kan, das wyl ich nicht thun. Ideo Paulus dicit: Lieben kinder, ich wyl euch von den geyſtlichen gaben gerne predigen. Nam inde oritur quaestio. Apud Chorinthios ortae sunt dissensiones. Do ſyndt ßo vil meyſter geweſt, ßo vil ſchuller, omnes iudicarunt, sicut ego hodie multos habeo magistros. Quicquid ego facio, hoc illi eciam emulantur. Ideo scribit Paulus, das eyn yder bleybe bey ſeynem maß und fare nicht erauß und ſey Meyſter klugling et alios iudicet. Es iſt eyn groſſe plage, wen ich mich zw tode hermet, kan ichs nicht wheren, quia ipsi spiritum

16/19 Nullus *bis* dicit *unt ro* 16/17 Nullus sua sorte contentus *ro r* 18 (nicht) thun 22 Paulus multos habet iudices ita et Lutherus *ro r* 23/24 Ideo *bis* iudicet *unt ro*

[1]) Nullus vult esse contentus sua sorte *vgl. Horaz, Sat. I, 1 V. 1—3; auch sonst von Luther zitiert, z. B. Unsre Ausg. Bd. 4, 484, 13.* [2]) *Sonst pflegt Luther das Horazianische* Optat ephippia bos piger, optat arare caballus *(Ep. I, 14, 43) zu zitieren, z. B. Unsre Ausg. Bd. 4, 581, 26; 16, 292, 10; 20, 150, 37; 32, 152, 25. Vgl. auch unten S. 104 Z. 9.*

R] Aber, Aber es mus nicht hie bl|eiben, iſt zu gering. Istam g|ratiam non hab|uerunt, ut incip|erent rem, quia deus non adfuit. Iam incepta re dicunt, man muſt hoher komen und beſſer kommen. Sic ut dicatur T|auff waſſer et Sac|rament brod und wein, et qui a weib und kind ꝛc. Nos iecimus fundamentum, ipsi heben uns den grund auff. Qui ergo v|ult praedicator esse et v|ult aliquid facere cum suo officio, ſchick ſich drein. Satan excitabit ei Rot|ten, qui d|icunt se scire, et vult beſſer machen. P|aulus in Cor|intho incepit ecclesiam et hats muſſen leiden. Ideo arguit: Cogitate dran, ir elenden tropffen, quod gentes fuistis et ad idola, q. d. wie ſeid ir ſo ſtoltz, quare non cog|itatis zu ruck, das ir ſo nerriſch geweſ|en et q|uandoque sophistae furt euch, prius eratis demutig, iam econtra neminem auditis. Sic iam dico: Sub papa eramus omnes g|entes, q|uicquid dicebatur, creditum, nemo erat ibi sap|iens, nemo scit. Iam venit E|uangelium, hats der T|eufel alſo gelart gemacht, ut velit fre|ſſen Christum ſelber et s|piritum s|anctum da zu. Ich dencke der l|eidigen Zeit, das ich mich lies ziehen bey der naſen[1], quando

3 über kommen *steht* faren *sp* *4/5* a *bis* fundamentum *unt ro* *9 nach* idola *steht* cucuristis *sp* Scitis quod gentes fuistis *sp r* *10 nach* geweſ|en *steht* ſein *sp* *11* demutig *unt ro* neminem *unt ro* *12/13* Sub *bis* venit *unt* *13 nach* Iam *steht* cum *sp* *über* der *bis* gelart *steht* non solum praedicatores *sp* Forma Ecclesiae sub papatu *sp r* *14 über* velit *steht* ghen ſchul *sp* *15* l *erg zu* lieben *sp* *über* ziehen *steht* trahere *sp* *15/101, 1* quando *bis* salvatur *unt ro*

[1]) das ich mich lies ziehen bey der naſen *gleichbedeutend mit* bei der Naſe führen laſſen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 10², 514 zu S. 279, 5; zu den dort angeführten Stellen noch Unsre Ausg. Bd. 8, 293, 19; 12, 64, 7; 16, 361, 16; Tischr. Bd. 1, 407.*

N] gloriantur. Ita hodie dicunt, Man habe zw Wyttenberg wol an gehaben contra Papam. Aber man muß do nicht bleyben, muß hoher kummen, muſts beſſer machen, Das man ſpreche: Tauffe iſt waſſer, Corpus est panis, Verbum est nihil. Das konnen ſie uff unſern grundt ſchliffen. Ergo quilibet praedicator sciat, das der teuff|el wyrdt yhm eym Capelle neben yhn bawen[1], Habebit suos iudicatores. Das hat Paulus muſſen leyden. Hos hic increpat: O yr omechtigen troppen, Vos fuistis gentes muta idola colentes, wie ſtolcz ſeyt yr wurden. Nonne recordamini, quomodo omni muto idolo serviistis. Nhue ſeyt yrs gar, das yr niemandts horen kundt. Ita nos sub Papa gentes fuimus, quilibet sequebatur manifestiss|imos errores. Do war niemandts klug. Nunc tempore Euangelii kunnen wyr niemandts horen neque Christum.

16 Suermeriorum gloriacio et iudicium contra Lutherum *ro r* *19* nihil *c in* sonus *sp* *19/20 unten am Seitenrande steht* Horacius Optat ephippia bos piger uult arare caballus *ro* *22* Gentes fuistis *ro r* *23 über* yr *steht* nue *sp* *24/25* Qui olim omnibus erroribus subditi fuerunt nunc omnium iudices esse uolunt *ro r*

[1]) der teuffel wyrdt yhm eym Cappelle neben yhn bawen *klingt an das von Luther sehr häufig verwendete Sprichwort an* Wo man Gott eine Kirche baut, baut der Teufel eine Kapelle daneben; *vgl. z. B. Unsre Ausg. Bd. 8, 149, 25/26; 16, 653 zu S. 596, 6 und 618, 11/12 (wo zahlreiche weitere Nachweise); 20, 462, 26/27; 25, 91, 33/34; 29, 709 zu S. 477, 11; 33, 683 zu S. 454, 35.*

R] dicebatur, quando cappa salvatur ꝛc. Iam bin ſo klug und las mir niemand ſagen: d|icere debes, et nemo iſt mir gut gnug. Ideo dicit:

'Nemo dicet Iesum verflucht.' Ghet als auff die predigt. Ipsi 1. Kor. 12, 3
faren zu und verdam|men Iesum et tamen rhumen s|piritum s|anctum. Hoc
5 wirds, inquit, nicht thun. 'Nemo' ꝛc. Videte, ne vos seducatis: me et Iesum non seducetis. Qui per s|piritum s|anctum dei loquitur, preiſet Jeſum Ioh. 16. Qui ergo verf|lucht Jeſum, non loquitur per s|piritum s|anctum Joh. 16, 32 (?)
q. d. Vos ps|eudoapostoli, vos verfl|ucht die rechtſch|affene reine lere ut Papa, ut Anab|aptistae, q|uicquid facimus et loquimur, iſt verd|ampt und
10 verf|lucht i. e. Jeſus Chriſtus iſt verflucht. Papa et Anab|aptistae haben nichts zu verfl|uchen quam Christum Iesum, quod d|icimus Iesum Christum esse in sac|ra|mento, et tamen volunt habere s|piritum s|anctum und faren hoher quam gelert a s|piritu s|ancto ex sua klugh|eit, ratione ut gentes. Ideo dicit: beuſcht euch nicht. Vos non damnabitis mihi Iesum et eius
15 opera, si loquimini ex s|piritu s|ancto.

2. 'Nemo dicet Iesum dominum' suum, et ipse eius servus et propheta, quando hab|et s|piritum s|anctum. Ibi gilt rein und redlich

---

1 nach bin *steht* ich *sp* *1/2* Hoc proprium est securorum spirituum, vere pii non item ꝛc. *sp r* *2* gut(s) *3/4* Vide sermonem de Circumcisione domini Anni 32.[1] *sp r* *4* zu *bis* Hoc *unt ro* *8* ps|eudoprophetae *unt ro* verfl|ucht *bis* reine *unt ro* *8/9* lere *bis* iſt *unt* *9* Anab|aptistae *bis* verd|ampt *unt ro* puram doctrinam *sp r* *13* ratione *unt ro* *14 über* beuſcht *steht* ne fallatis vos *ro* *16/17* ipse *bis* quando *c in* se eius servum et prophetam, qui *sp* Et nemo potest dicere Iesum dominum *sp r*

[1]) *Gemeint ist Rörers Handschriftenband Bos. q. 24[b] Bl. 18[b].*

N] Eh kanſtu nicht gedencken, was dw vor xx geweſen: Cappas, plattas, harniſch zw S. Jacob verfuret. Nhue byn ich ßo klug, darff niemandts zum meyſter.
20 Ideo dicit Paulus: 'Nemo dicit Anathema Iesum in spiritu dei 1. Kor. 12, 3
loquens. Et nemo potest dicere.' Es gehet als uff die prediger, ſie faren zw und verleugnen den hey|ligen geyſt. Neyn. Es wyrdt niemandt Jeſum verleugnen, Sed scitote: qui per spiritum loquitur, der wyrdt Hieſum preyſen. Qui igitur Hiesum verflucht, non loquitur ex spiritu s|ancto,
25 q. d. Jr boſen ſchwermer verflucht Jeſum Chriſtum et eius verbum et ministros sicut Papa et Anapaptistae et sacramentarii, quia nihil damnant nisi verbum dei. Noch wollen ſie den g|eyſt gotes haben, thuens unter des nhamen, fallen myt der vernunfft yn das worth. Neyn, yr werdet myr Hieſum nicht verdammen.

30 2°. Nemo potest dicere: Christus est salvator, et ipse est eius praedicator, nisi habeat spiritum sanctum. Summa: Biſtu Jeſus apoſtel, prediger,

---

18 über xx *steht* iar *sp* *über* geweſen *steht* biſt *sp* *31* Nemo potest dicere Ihesum nisi per spiritum s|anctum *ro r*

R] handlen. Si es Iesu Apostolus, prediger, non facies, nisi hab|es s|piritum s|anctum. Ideo ghets contra ps|eudoapostolos, qui geraten contra veros Apostolos. Ps|eudoapostoli die rechten ungl|auben an et iactant s|piritum s|anctum. Dicit ergo eos esse g|entes, ut antea, quia meſſen Sacra|menta ut heiden, qui Sacra|menta pro aqua et pane. Quid faceret aqua, brod und mundlich hall? eriperet me de morte? s|piritus s|anctus docet nos aliter. Sic mus thun der l|iebe name, quod est Christus et s|piritus s|anctus, der mus ſein der ſchanddeckel.[1] Ideo dicit: vos furet hoch nomen, ut euer heid|niſch rationem beſtetigt und richtet rottereyen an mit euern fleiſch|lichen gedancken. Ideo v|ult ad concordiam raten, ut quisque videat, quid vermag. Quando video aliquem, qui bene novit Eb|raice et Grece, et ego non scio, was ſchadet mirs, si eum honoro? Si vere, was frag ich ꝛc. Si video, quod hab|et gnad scrip|turam bene interp|retandi, quid ſchadet, Si hutlein ab[2] ꝛc. gratias deo, qui dedit tibi. Si quis hab|et potestatem eiiciendi demonia, ego non, quid, quod ego velim

1 hab|es *unt ro* *2* ps|eudoapostolos *unt ro* *3* *über* iactant *steht* capittel *sp* *4* *nach* antea *steht* erant *sp* *5* *nach* pane *steht* ducunt *sp* hall *unt ro* *6/7* der *bis* quod *unt* *7* name *unt ro* *oben am Seitenrande steht* Pius in fratre honore afficit donum spiritus Impius alium videns habere eximium donum fit Simia ꝛc. Wetzel[3] ꝛc. Nisi effunderet quod habet in corde rumperetur *sp* *8* *neben* rationem *steht* rhom *sp* *10* *nach* vermag *steht* zuthon *sp* *13* *nach* ſchadet *steht* mirs *sp* hutlein *unt ro* *nach* gratias *steht* agas *sp* *14* eiiciendi *unt ro*

[1]) ſchanddeckel *(unten Z. 20) oft bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 2, 71, 24; 6, 36, 9; 7, 345, 5; 872, 3.* [2]) hutlein ab *(unten Z. 24) vgl. Unsre Ausg. Bd. 30, 118, 19.* [3]) Georg Witzel

N] non potes facere, nisi habeas spiritum sanctum. Ita hoc est fulmen contra pseudoprophetas, qui spiritum gloriantur contra Christianos q. d. Jr ſeyt nicht anders den die heyden, Qui baptismum pro aqua, Corpus pro pane, Verbum pro sono contemplantur. Illi eciam dicunt: Wie ſolde mich eyne handt vol waſſers, büſſen broth, mundtlich laut erretten? Der geyſt lernet mich vil anders. Do muß der geyſt eyn ſchanddeckel ſeyn yrer boßheyt. Drumb wolde S. Paulus gerne zur heyligkeyt alßo rathen, das er nicht weyttzr ſteyge, den ſeyn maß iſt. Si ego alium video Hebraisantem, grecisantem, venerari volo donum hoc et non contemnere. Si alium video prophetam, was ſchadet, das ich meyn hutleyn abzuge und ſpreche: Ego tuus ero discipulus? Ita si alium videro demones expellentem, was ſchadets, das ichs ſie yn yhm ehrete, worumb wolde ich ym nicht raum geben?[1] Das mans aber

15 sanctum *ro* *17* Contra Rottenses spiritum iactantes *ro r* *22* Quilibet suo dono contentus alia dona in aliis ueneretur *ro r* *26/103, 20* Das *bis* Interim *unt ro*

[1]) *Für* worumb wolde ich ym nicht raum geben *hat* R *oben Z. 14* quid, quod ego velim crucem machen. *Luther sagte also etwa: Warum sollte ich vor ihm ein Kreuz machen, als wäre es der Teufel, statt seine Gnadengabe anzuerkennen? vgl. Unsre Ausg. Bd. 14, 351, 17* Sanctorum opera semper detestatur mundus, kreuzciget und ſegnet ſich darvor.

R] crucem machen ꝛc. wie kemen wir in den ſchend|lichen unrat, ut imped|irem dona dei, qui non possumus simil|ia habere. Si ego scio scribere, docere bene et alii non, cur non ꝛc. Muntzer, Karl|ſtadt wolten all ding wiſſen et tamen sentiunt se ignoras|se und greiffen in ea dona, quae non habent. Wer furts hin ein? yhr mutwil, non cog|noscunt dei dona ecclesiae. Is hoc novit, cur ego non scirem? Mus doch das nicht geſchehen im weltlichen ſtand. Si puer d|iceret: is secat arb|orem, ego quoque, quia manus habeo. Si infirmus d|iceret: cur non saltarem ut is? Das ſind ſolche tol eſelskopff[1], qui empter miscent et non habent vires, ut sequitur, quod varia ꝛc. Ego hab nicht als nec alius. Pet|rus et Pau|lus non hab|uerunt omnia dona, cum tamen Apostoli fuerint. Qui vero ſo hoff|ertig, ſtoltz ſind et putant ein chriſtlich Reg|iment zu durch rationem, richten ſolche discord|ias an. Oportet deus det sap|ientiam, ut is bene interpretetur script|uram, alius exhort|etur. Qui hoc non accipit, quod dei dona sint, is richt an, quod Iesus Christus verflucht wird. Ideo dicit: vos laudatis quidem eum auff Ewer ſeiten, da iſts erlogen, und auff jhener ſeiten, ubi blasphematis, iſt auch erlogen. Ergo ubi recht predig an ghet, ibi sunt Rotteng|eiſter. Si omnes ſolten thun, quod eis placeret, ſolten mich nicht lang laſſen predigen, sed uns meiſtern

1 den ſchendlichen unrat] die ſchendlich vnart *P* *2* qui] q̄ *5* cog *erg zu* cognitio *sp* *8/9 über* qui *bis* habent *steht* Si oculus vellet facere officium pedis ꝛc. *sp* *12 nach* zu *steht* richten *sp* *14 nach* richt *steht* rotten *sp* *16 über* iſts erlogen *steht* quia falso laudatis *sp* *nach* blasphematis *steht* vt Pauli praedicationem *sp*

[1]) eſelskopff *oft bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 8, 550, 15; 12, 94, 7; 15, 116, 17.*

N] nicht thun wyl, das kumpt, das wyr alles wollen wiſſen, ßo wyr keynes kunnen. Interim dicunt: Was jhener kan, das kan ich ouch. Ita Carolostadius, Munczerus est, tanta est arrogancia. Muß mans doch nicht yn weltlichen ſachen thun: si infirmus fortem velit imitari, Er wurdes nicht enden. Ita valeant illi, qui praesumunt omnia, wollen ſich des unterſtehen, quod non sciunt. Wyr werdens nicht alles haben, Ich ouch nicht. Ergo in aliis venemur. Ita qui sunt arrogantes, non cogitant Ecclesiam regi spiritualibus donis. Non putant parriochum indigere Gotlicher gnaden und gotes werck, ideo richten ſie eynen lerm an. Ideo dicit: Jr nennet Chriſtum wol eyn herrn, aber eß iſt erlogen, yr fallet hyneyn, wie die few hyneyn. Summa: Es werden Rotten geyſter vorhanden ſeyn. Ego credo plures esse, qui sua sapiencia meum verbum non ferent. Credo plures esse prudentiores me. Nach muß ichs thun et vos tolleratis mea dona. Alßo gewhenet euch, das Rotten geyſter muſſen ſeyn, qui abutuntur nomine Christi et spiritussancti. Nhue wyr wollens hyrunter ziehen. Alßo iſts yn allen andern ſtenden ouch.

21 yn ⟨le⟩ *24/25* Wyr *bis* veneremur *unt ro* *27* an⟨nhemen⟩ Chriſtum *über* ⟨yhn⟩ *29 unten am Seitenrande steht* Scioli arrogantes non uident spiritualia dona uaria eiusdem spiritus omnia sibi arrogant nihil scientes alios contemnentes *ro*

R] et dicerent se plus habere spiritus. Ego velim vos omnes doctiores me. Das ſind, qui dei dona nicht achten et putant, quod dei dona sint kunſte, quae ſie erdencken. Hoc vos discite, quod Rot|tae sint, qui abutuntur hoc nomine 'Iesu' und 'geiſt', die muſſen ſchandeckel ſein. Iam wollen wirs ziehen crunter ad mendacia, ut nobis sit nutz. Sic in welt|lichem regiment iſt nechſt dem chriſtlich|en glaub|en kein g|roſ|ſer tugent et sap|ientia, quam ut quisque maneret in dem mas, drein in G|ott geſetzt. Qui hoc kan et qui drin bleibt, iſt M|eiſter et ein feiner man, ut crasse d|icam, ut soleo, ut si quis Iudex, Mag|ist|er und uberſchreit nicht, thut nicht zu viel oder wenig, is iſt ein gewunſchter[1], da ghort kunſt zu. Ipsi Greci: Ein ochs were gerne ein hengſt, econtra. Nemo contentus officio und ſtand[2], ut ei deus imposuit. Gehort zu, ut 1. grundlich certo per verbum suum, et ut P|aulus dicit, varia off|icia und gaben in officiis et 3. ut textu. Aliud of|ficium consul quam Civis ꝛc. die ſind sic geordnet, quod varia of|ficia et tamen in una fide, ut mulier eque habet E|uangelium, deum ꝛc. ibi gleich coram deo, Auſſen ſind of|ficia ungleich. Si ancil|la bleibt auff yrer ban et semper cog|itat: das gehort mir, et facit, quod domina, Non est mit k|einem gelt. Sic si servus cog|itat: ego servus, et facit, der iſt nicht gnug zu loben. Sic rusticus ꝛc. wer der edleſten kleinot eins. Sicut nos facimus in spirituali reg|no, Sic vos in sec|ulari, ut nunquam bene zu ghe. Rusticus v|ult civis, nobilis ꝛc.

1 se *c aus* me *1/3* Ego *bis* erdencken *unt* *7* Max|ima sapientia post fidem ꝛc. *sp r* *8* si(s) *14/15* die *bis* ibi *unt* *17 nach* domina *steht* requirit *sp* *18* gnug *sp über* nicht

[1]) gewunſchter *(unten Z. 24) s. v. a.* '*willkommener*'. [2]) *Vgl. oben S. 99 Z. 16/17.*

N] Neheſt dem glauben primus status est, Das eyn etlicher kunde bleyben yn dem maß, do er beruffen iſt, der iſt eyn feyner man. Magistratus si potest manere in sua funccione, thut nicht zw vyl noch zw wenig, das iſt eyn gewunſchter man. Do gehoret kunſt zw. Ideo proverbium: Azinus vult esse equus, Equus esse bos. Summa: nemo est contentus sua sorte. Do gehort zw, ut primo cor suum fundet in verbo et dicat: Varia sunt ministeria, dona. Ancilla aliud habet officium quam servus. Magistratus aliud quam subditus. Pedagogus alius quam discipulus ꝛc. et tamen omnes possunt habere eandem fidem, spiritum, verbum, sacramenta. Do ſyndt ſie alle gleych, sed in suis officiis habent suos circulos. Ancillae est obedire dominae suae, ita servus, si potest oculos figere ad suam servitutem. Die ſyndt nicht myt gelde zw uberwigen. Ita si rusticus manserit in suo circulo, recte facit. Aber es iſt nicht, wie wyr yn geyſtlichen emptern thun, ita ipsi faciunt: Rusticus civis, Civis princeps, Princeps Cesar, Cesar deus esse vult, ver-

23 Summa ars quemlibet in sua condicione manere posse *ro* *25/26* Do *bis* et *unt ro* *26/27* ministeria dona *über* ⟨empter gaben⟩ *33* Es iſt kunſt feynes beruffs werk zw thun *ro r*

R] Ideo venit ſolche untrew, liegen, triegen, mord, quia nemo satis facit suo officio, omnes verfl|uchen den herrn et tamen dicunt, s|piritus s|anctus hab in die gab geben. Ideo max|ima scientia post fidem, ut discat of|ficium: te fecit maritum, uxorem, filium, servum, magistrum, scholast|icum. Hi habent sua officia. Si wolten frolich ſein, d|icerent: Ego coronatus a deo in hoc officium, tum weren frolich, haberent fidem, Christum et scirent exter|na of|ficia deo placere. Sed Sat|an venit et facit, ut disp|liceat of|ficium tuum. So weit wer wir noch zu bereden: Ego praedicator, tu civis. Sed quando Sat|an se in weg legt et fa|cit tibi of|ficium tuum ſchwer ut per Rot|tas, et video indignitatem, fal ich her, velim alius praedicaret. Sic murr ich, secundum vet|erem adam wolt ich gern de officio praedicandi ſein. Sed bynn brinn, habeo dei mandatum, scio, das recht iſt. Sed ſie werffen mir ſo viel ſtein inn garten[1] und verſaltzen mir die ſuppen[2], ut murmurem, et tamen non cessandum. Sic cum vestro statu. Sat|an ſehet einen ſamen inter maritum et uxorem: Hat mich der T|euf|el zu dir bracht? si hoc scissem, mansissem in virg|inita|te. Das iſt der T|eufel, qui non potest pati, ut concordia ꝛc. Sic sum cum ista domina, et ex ungedult murrets, quia secundum rationem volunt impatientiam suam buſſen et non anſehen,

9/10 per Rot|tas] perterrear *P* *13/14* viel *bis* vestro *unt*

[1]) werffen mir ſo viel ſtein inn garten *vgl. Wander 4, 820 Nr. 259: 'Einem einen Stein in den Garten werfen.'* [2]) verſaltzen mir die ſuppen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 678 zu S. 206, 15.*

N] fluchen alle got, et tamen gloriantur Hiesum Christum et spiritum s|anctum. Summa: hic opus et labor, das man yn ſeynem Cirkel bleybe.[1] Tu es dominus, Ancilla, servus, Magistratus von got geſchaffen, in officio permane und biß von herczen frolich et inservi Christo. Nhue wyrt der teuff|el kumen, ut displiceat tibi tua condicio, ideo pacienter feras, den er wyrdt dyr deyn ampt anfechten ingratitudine, persequucione, fallaciis, das dw ſprecht: Ich wolde nicht libers thun den nicht predigen, sicut ego nihil libencius facerem Veteri meo Adam, quam ut non praedicarem. Er wyl den unluſt nicht leyden. Wie ſol ich thun? ich muß thun, werde ich zcornig, ßo habe ichs deſter erger und wyrdt myr deſte ſchwerer. Ita uxor incipit: Hat mich der teuff|el zw dem eheman bracht? Cur non permansi virgo? Ita ancilla, servus: Ich wyl eyn andern hern an. Ita murmurantes machen yren ſtandt zw nichten, den ſie wollen noch der vernufft yr unglug buſſen et nolunt ferre dei voluntatem.

20 bleybe *über* ⟨mache⟩ *20/22* Tu *bis* der *unt ro* *22 unten am Seitenrande ſteht* Diuersarum condicionum diuersa officia. Hoc artis est quemlibet in suo circulo manere. Eadem tamen fides, verbum, spiritus omnium *ro* *25* libencius *über* ⟨melius⟩ Vide quam difficile sit sue uocacionis opus facere *ro*

[1]) yn ſeynem Cirkel bleybe *oft bei Luther z. B. Tischr. Bd. 1, 48; 2, 212.*

R] quod deus da zu geſchaffen. Ja ich wolts gern thun, si mirs ghing, ut velim, Et certe tecum sentio. Non possum hoc acquirere, sed mus. Ita tu cog|ita: cum igitur istum habeam maritum, dominum, ſo wil ich yhn tragen. Si vero wils nicht thun et es inobed|iens dominae, ſo biſtu non amplius knecht, magd. Das heiſt denn auf dem magdſt|and getreten und aus den Circel gangen[1] und an ſtad coronae einen ſchleier auffgeſetzt. Sic fa|ciunt Rottae: quod non possunt, volunt facere, econtra quod possent ꝛc. Sic tu rusticus, serva, vis domina esse und kanſts nicht nec debes. Sic wird ein zurutet reg|iment in mundo, mus galgen, ſchwerd, rat ꝛc. Hoc inde, quia nemo vivit in suo officio und mas: quod suum, non v|ult, econtra. Ideo quaeritur, ubi venit teuer z|eit, kranckeit ꝛc. was ſol u|nſer h|err G|ott da zu thun? ſol er nicht mit knuteln ſchlahen[2], ubi quisque ſchreit ex sua mensura. Ein g|ute, ſtarcke peſt unter ſie geworffen. Alioqui putatur, man hab gleich wol gethan, ut Sch|wermeri, donec Sat|an veniat und bricht yhn den hals. Sic in iglichen fit allerley. Si vero quisq|ue wartet sui of|ficii, tum esset paradisus. Cum vero non, habemus den jamer, ut murren, heulen. Hoc novit P|aulus hie im g|eiſtlichen reg|iment. Est

4 es *über* et *6/7* Sic *bis* possent *unt* *10* quia *c aus* quod *über* vivit *steht* manet *sp* *12 vor* ſchlahen *steht* werffen *13* ſchreit *bis* mensura *unt*

[1]) aus den Circel gangen *vgl. oben S. 105, 20.* [2]) mit knuteln [drein] ſchlahen *nicht bei Wander und Thiele.*

N] Ja ich wolde gerne thun, ßo es ginge, wie ich wolde. Ja, liber, dw biſt keyn nar, dw helfts myt myr. Ego eciam libenter vellem, ut secundum meam voluntatem fieret. Aber es kan myr yn diſem hohen ſtande nicht widerfaren. Ergo sis paciens et ferto tua mala. Si murmuraveris contra tuum dominum, ßo biſtu nymmer knecht und geheſt auß knechts zirkel yns herrn zcirkel. Ita faciunt Rottenses, qui faciunt, quod non debent, et omittunt, quod debent. Ita servus wyl herr ſeyn, der kans und ſols nicht thun, servus debet esse. Hoc non vult. Drumb muß man hencker, rutten, galgen haben, das kumpt alles doher, das er nicht contentus sua sorte. Ita quaeritur, unde veniat pestis, fama, bella? Was ſol unſer hergot thun? ßol er nicht myt knutteln unter uns werffen[1], si videt nos tam inobedientes bestias? Drumb muß er unter uns eyn gutte Peſtilencz werffen. Ita faciunt Rottenses et omnes externae condiciones. Liber got, wen eyn etlicher allerley wyl ſeyn,

18 Ja ich wolde *unt ro darüber* Obieccio *ro r* Obieccio *ro r* *19* eciam *über* (ego) ut *über* secundum Wens noch meynem wyllen ghinge ßo wolde ichs gerne thuen *ro r* *27* Questio Cur uaria mala mundo accidant *ro r* *28* tam *über* nos

[1]) myt knutteln unter uns werffen *wie unter die Hunde vgl. DWtb. 5, 1532. Vgl. auch oben S. 98, 4/5.*

R] die g|ros kunſt post fidem, ut quisque wart auff das mas, das yhm Gott beſcheiden hatt, Et quisque cog|itet: in eo officio sum, si hodie possem R|ex, k|eiſer werden, tamen non deseram meum officium praedicandi, q|uanquam secundum carnem ꝛc. quia hic habeo befell, non econtra. Sed persec|utionem patiar. Sed manch|erl|ei gaben, sed unus herr, satis mihi, quod donum, quod habeo, sit dei et ampt sit s|piritus s|ancti, quod fur. Si deo placet, was wil ich mher haben? Si darin bl|eibe, ſo ich meins mas wart. Sic thu du et ego. Ego kans unter weilen nicht, oportet orem: Remitte ꝛc. Das iſt der text herunter gezogen ad moralia, das ir auch ein wenig davon wiſt.

---

2 beſcheiden *c aus* geſcheiden *3/4* k|eiſer *mit* non *durch Strich verb* *5/6* Sed *bis* fur *unt*

N] ßo kumpt confusio. Si autem quilibet suum facit, Erit paradisus. Aber iczt iſt nichts den jammer. Ideo discatis die meyſter kunſt und quilibet suae condicioni serviat et quilibet dicat: Ich byn yn diſem ſtande, si iam possem fieri Cesar, nollem. Ita ego nollem relinquere meam praedicacionem, ob ich gleych hercz leydt gnug darvon habe. Ego scio varia dona, unum spiritum. Mihi satis est, quod hoc officium sit dei et spiritussancti. Der teuffel habe yhm eyn gutt jar[1] und ſperre ſich und murre, ego tamen persistam. Aber es feylet myr ouch an der kunſt zw weylen. Ideo opus est me orare: 'Dimitte nobis debita nostra.'

---

12 Vide quam decorum et pium est suae uocacioni persistere *ro r* *14* nollem (esse *18 über* myr *steht* M L

[1]) Der teuffel habe yhm eyn gutt jar *vgl. Thiele Nr. 186.*

76. 19. Auguſt 1531.

Predigt in Kemberg gehalten.

R] 19. Aug. In Kenberga.

Nos rei, ut alle morgen Gott ſein ehr et opffer erzeigen, id est: ut audiamus et tractemus eius verbum publice vel domi, et hoc significavit in vetere testamento sacrificium matutinum et vespertinum.

Tit. 2, 13 Audistis in Tito sic vivendum in hoc mundo, ut expectemus ꝛc. Christiana vita, audistis, sic ſol gerichtet ſein, ut non cogitetis hic tantum

---

2 Nos rei ut *c in* Wir ſind ſchuldig das wir *sp* Gott *über* ſein *über* ehr *steht* ehere *sp* id *c in* hoc *sp* 5 Cupio dissolui et esse cum Christo ꝛc. Col. 3. *sp r*

Dr] ## Eine Predigt D. Martini Lutheri von unſer ſeligen Hoffnung uber den Spruch S. Pauli Tit: 2.

WIr Chriſten ſind ſchůldig, das wir alle tage unſerm lieben HErrn Gott ſeine Ehre erzeigen und unſer Opffer thun, das iſt, das wir ſein heiliges Wort handeln, öffentlich in der Kirchen und daheim in Heuſern. Sölcher Gottesdienſt iſt im alten Teſtament bedeutet durch das Morgenopffer und Abendopffer. Auff das wir nu heute auch unſer Opffer thun, ſo wöllen wir für uns nemen einen Spruch aus S. Paulo und hören, was unſer lieber HErr Gott durch ſeinen Apoſtel uns leret,

Tit. ij.

Tit. 2, 13 'Wir ſollen warten auff die ſelige Hoffnung und erſcheinung der herrligkeit des groſſen Gottes und unſers Heylandes Jheſu Chriſti.' So viel iſt gnug auff dis mal.

S. Paulus hat kurtz vor dieſem Text, wie ewer liebe gehöret, geleret, was die Predigt des Euangelij in uns ſchaffen und wircken ſolle, Nemlich, das ſie uns ſol unterweiſen und zůchtigen, das wir abſagen dem ungöttlichen weſen und den weltlichen Lůſten und zuchtig, gerecht und Gottſelig leben in dieſer welt. Denn in die drey ſtůck faſſet er das Chriſtlich leben und begreifft alles, was der Menſch thun und wie er ſich halten ſol gegen jm ſelbs, gegen ſeinen Nechſten und gegen Gott. Gegen jm ſelbs ſol ein Chriſt ſich alſo halten, das er ſeinen eigen Leib wol ziehe, zůchtig, meſſig und nůchtern ſey und nicht ein frey, frech, wild, unſauber und unördig Leben füre in freſſen, ſauffen, worten, geberden und wercken. Gegen dem Nechſten ſol er ſich alſo erzeigen, das er lebe gerecht, niemand ſchaden noch leid thue an Leib, Gut, Ehre und allem, das ſein iſt, Sondern einem jeden gebe und thue, was

R] vivere, ut ſew und unvernunfftiges thier, quod non weiter gedenckt quam bauch fullen et hic vivat, sed ad hoc vocati et erkeufft, ut ex weltlichem leben ſollen komen ynn ein ſolch weſen, quae expectet auff ein ander leben.

1 nach ſew *steht* porci *sp rh* *über* und *steht* vt ein *sp* *über* quam *steht* den *sp* *2 nach* bauch *steht* zu *sp* *nach* et *steht* vt *sp* *nach* sed *steht* nos sumus *sp* *3* weſen *bis* auff *unt* *nach* leben *steht* quam etiam certius expectare et sperare debet quam praesentem *sp rh*

Dr] jm gebůret. Gegen Gott ſol er ſich alſo halten, das er lebe Gottſelig, das iſt: Gott fürchte, liebe, vertrawe, lobe, ehre und jm gehorſam ſey. Das ſind alles rechtſchaffene, köſtliche, gute werck, von Gott ſelbs geboten in der erſten und andern Taffel der zehen Gebot. Und ſo ſol unſer gantzes Leben ſein, ſo lang wir hie ſind.

Nach dem nu der Apoſtel das Chriſtlich Leben alſo gefaſſet hat und angezeiget, wie eines Chriſten weſen und wandel geſtalt ſein ſolle, ſetzet er hinzu ein ſönderlich ſtůck und vermanet uns, das wir in ſolchem zůchtigen, gerechten und Gottſeligen Leben, da wir der Welt, jrem Gottloſen weſen und böſen lůſten entſaget haben, warten ſollen auff die ſelige Hoffnung und erſcheinung der herrligkeit des groſſen Gottes ꝛc. Wil alſo ſagen: der Chriſten Leben ſol dahin gerichtet ſein, das ſie nicht gedencken allein auff Erden zu leben und in dieſer Welt zu bleiben (wie die Sew und unvernůnfftige Thier thun, welche nicht weiter ſorgen noch gedencken, denn wie ſie hie auff Erden leben und den Bauch fůllen mögen), Sondern ſollen eines andern beſſern lebens hoffen und warten. Ein Saw und unvernůnfftig Thier hat keines beſſern zu hoffen, wenn der Bauch und dis leben auffhöret, ſo iſt jr troſt und hoffnung auch aus. Aber ein Chriſt hat eines beſſern zu hoffen, wenn dis zeitliche, vergengliche Leben auffhöret, das er in ein ewig, unvergenglich Leben und Himliſch weſen tretten werde, darinne eitel Freude und Seligkeit iſt.

Denn Chriſtus iſt nicht darumb vom Himel kommen und Menſch worden noch darumb für uns am Creutz geſtorben, auch nicht darumb vom Tod wider aufferſtanden und gen Himel gefaren, das er uns hie nidden auff Erden im Elend und Jamer, viel weniger unter der Erden im Grab und Tod, Stanck und Würmen ewig bleiben laſſe, Sondern das er uns von dem allem erlöſe und zu ſich in ſein ewig Reich neme in den Himel. Auch ſind wir nicht darumb getaufft und Chriſten worden, hören auch nicht darumb das Euangelium, das wir den onmechtigen, ſtinckenden Bauch fůllen und hie in dieſer argen, betrůbten Welt ewig bleiben ſollen, Sondern das wir in ein ander Leben und weſen komen, da wir nicht mehr dürffen eſſen, trincken, můhe und erbeit haben, leiden, trawrig ſein, ſterben und verweſen ꝛc.

Weil wir nu durch das thewre Blut Chriſti erkaufft, durch ſeine frölíche Aufferſtehung von den Todten in der heiligen Tauffe widergeboren und

6 alles] ailes

R] Das ist christlich kunst, ut homo discernat hanc v|itam und jenes. Pauci p|lane sunt, qui jens lebens so gwis warten, ut hanc non hab|eant so gwis.
1. Kor. 13, 12 Istam v|itam inspi|ciunt durch ein gmalt glas und jens mit klaren augen.

2 qui ⟨exp⟩ gwis *(1.)* ⟨g⟩ *nach* gwis *(2.) steht* et qui *sp* 3 ²augen ¹klaren

Dr] 1. Petri 1, 3. 4 durchs Euangelium beruffen sind 'zu einer lebendigen Hoffnung, zu einem unvergenglichen, unbefleckten und unverwelcklichem Erbe', (Wie S. Petrus sagt 1. Pet. 1.), 'das uns behalten wird im Himel', So sollen wir auch auff dieselbige selige Hoffnung frölich und getrost hoffen und warten.

Diese Christliche kunst und recht Meisterstück leret uns hie S. Paulus und vermanet uns Christen, das wir lernen sollen dis gegenwertige, vergengliche und jenes zukünfftige, unvergengliche Leben unterscheiden und diesem gegenwertigen Leben den rücken zukeren, als das vergehet, und welchs wir endlich lassen müssen und jenes zukünfftige Leben stets ins gesichte fassen, fest und gewis drauff hoffen, als das ewig bleibet, und darein wir gehören. Wir sollen in guten wercken, in zucht, gerechtigkeit und Gottseligkeit warten, spricht er, auff die selige Hoffnung, Das ist: wir Christen sollen uns zu einem bessern Leben schicken, denn dis Leben auff Erden ist, Auff dasselbige sollen wir viel fester bawen und gewisser drauff hoffen, ob wirs schon noch nicht sehen und fülen, denn wir auff dis gegenwertige Leben, das wir sehen und fülen, itzt bawen und hoffen.

Solchs ist recht geleret, Aber nicht bald gelernet, Recht gepredigt, Aber nicht bald gegleubt, Fein vermanet, Aber nicht leichtlich gefolget, Wol gesagt, Aber ubel gethan, Denn seer wenig Leute auff Erden sind, die auff die selige Hoffnung, auff das zukünfftige, unvergengliche Erbe und Reich warten und so gewis drauff warten, wie es wol sein solt, das sie dis gegenwertige Leben nicht so gewis besitzen, Wenig sind, die dis zeitliche Leben nur durch ein gemalet glas und gleich blindslich[1], Aber jenes ewige Leben mit klaren, auffgethanen augen ansehen. Der seligen Hoffnung und des Himlischen Erbes wird leider allzu offt vergessen, Aber des zeitlichen Lebens und des vergenglichen Reichs auff Erden wird allzu viel gedacht. Dis vergengliche hat man stets im gesichte, dencket dran, sorget dafür und frewet sich darob, Aber jenem unvergenglichen keret man den rücken, Diesem jaget man nach tag und nacht, Jenes schlegt man in den wind.[2]

Nu solt es warlich bey den Christen nicht so sein, Sondern das widerspiel solt sein, Ein Christ solt dis zeitliche Leben nur mit zugethanen augen und blindslich[1] anschawen, Aber das zukünfftige, ewige Leben solt er mit

[1]) blindslich *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34¹, 90, 24; 158, 5.* [2]) schlegt man in den wind *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 680 zu S. 336, 33.*

R] 1. Cor. 7. qui utitur hoc ꝛc. qui emisit ꝛc. qui uxorem, quod p|ost hanc v|itam, 1. Kor. 7, 29 ff.
quam videmus corpor|alib|us augen, wils verdunckelen, das nicht ſol ſein das
rechtſch|affen recht, sed ſollens plintzlich[1] an ſehen. Sed jens, da hin wir das

1 vor 1. *steht* Sic certe P|aulus docet *sp* *1|3* 1. Pet 2 aduene et pereg|rini 2 Cor 5 2 Pet. 1. Eb. 11. *sp r* 3 *über* recht *steht* leben *sp*

[1]) plintzlich *vgl. S. 110, 27.*

Dr] gantz auffgethanen augen und mit klaren, hellen Liecht anſehen, Und ſölte nur
mit der lincken Hand in dieſem Leben auff Erden ſein, Aber mit der rechten
Hand und mit der Seele und gantzem Hertzen ſolt er in jenem Leben ſein
im Himel und deſſelben in gewiſſer hoffnung allzeit frölich warten.

Denn ſo leret S. Paulus 1. Corint. 7. da er deutet, Was da heiſſe
warten auff die ſelige Hoffnung, und ſpricht: 'Weiter iſt das die mei- 1. Kor. 7, 29—31
nung, Die da Weiber haben, das ſie ſeien, als hetten ſie keine,
Und die da weinen, als weineten ſie nicht, Und die ſich frewen,
als freweten ſie ſich nicht, Und die da keuffen, als beſeſſen ſie es
nicht, Und die dieſer Welt brauchen, das ſie derſelben nicht mis-
brauchen, Denn das weſen in dieſer welt vergehet.' Mit dieſen
worten wolt uns der liebe Apoſtel dis Leben auff Erden, das wir jtzt mit
leiblichen augen ſehen, gern verdunckeln und ins finſter ſtellen, auff das wir
lernen ſollen, daſſelb nur blindslich[1] anſehen, als welchs nicht unſer recht
Leben ſey. Widerumb aber jenes Leben im Himel, dazu uns Chriſtus erlöſet
hat, darauff wir getaufft ſein und das Euangelium empfangen haben, wolt
er gern erfür ziehen und ans liecht ſtellen, Auff das wir lernen ſollen unſer
Augen, Hertz und Seel drauff ſchicken und deſſelben in friſcher Hoffnung mit
frewden erwarten. Denn ſo wir Chriſten ſein wöllen, ſo ſol unſer endlich
geſüch nicht ſein freyen, ſich freyen laſſen, keuffen, verkeuffen, pflantzen, bawen,
wie Chriſtus ſagt, das die Gottloſen, ſonderlich vor dem Jüngſten tage thun
werden, (Ob wir ſchon des auch zur notturfft des Leibs brauchen müſſen),
Sondern unſer endlich geſüch ſol ſein etwas beſſers und höhers, Nemlich das
ſelige Erbe im Himel, welchs nicht vergehet.

Desgleichen thut er 2. Corint. 2. und ſpricht: 'Wir wiſſen, ſo unſer 2. Kor. 5, 1. 2
irdiſch haus dieſer hütten zubrochen wird, das wir einen Baw
haben, von Gott erbawet, ein haus, nicht mit henden gemacht,
das ewig iſt im Himel. Und uber demſelbigen ſehnen wir uns
auch nach unſer Behauſung, die vom Himel iſt.' Und bald darnach:
'Wir ſind getroſt allezeit und wiſſen, das, dieweil wir im Leibe 2. Kor. 5, 6—8
wonen, ſo ſind wir nicht daheim bey dem HERRN, Denn wir
wandeln im Glauben und nicht im ſchawen. Wir ſind aber getroſt

[1]) blindslich *vgl. S. 110, 27.*

R] Euangelium empfſangen und getaufft, des ſollen wir gewarten und ſicher ſein et nostri oculi defixi ꝛc. Non ideo baptizati et non ad hoc E[uangelium praedicatum, ut hic edificem vitam. Das wird mich der kayſer, pater et

---

1 nach empfſangen *steht* haben *sp* *nach* getaufft *steht* ſind *sp* Phil. 3. *r* *2 nach* defixi *steht* da hin gericht ſein *sp*

Dr] und haben viel mehr luſt, auſſer dem leibe zu wallen und daheimen zu ſein bey dem HERRN.' Da macht er auch ein unterſcheid zwiſchen dieſem vergenglichen und jenem unvergenglichen Leben und ſaget, Das dis Leben auff Erden nicht unſer Heimat und recht Leben ſey, darauff wir unſer Datum zu ſetzen haben[1], Sondern ſollen uns nach dem rechten Vaterland ſehnen und nach der ewigen Behauſung im Himel verlangen haben.

Phil. 3, 20. 21 Und Philip. 3. ſpricht er: 'Unſer Bürgerſchafft iſt im Himel, von dannen wir auch warten des Heilandes JHESU Chriſti des HERRN, welcher unſern nichtigen Leib verkleren wird, das er ehnlich werde ſeinem verklerten Leibe nach der wirckung, da er mit kan auch alle ding jm unterthenig machen.' Als wolt er ſagen: Es bürgert, wandelt und wonet ſich mit uns Chriſten nicht in dieſer Welt, Sondern im Himel iſt unſer Bürgerſchafft, Wandel und Wonung. Wir ſind wol Bürger und Bawer auff Erden ein zeitlang nach dem euſſerlichen, weltlichen Weſen, Aber ſolchs iſt nicht unſer rechte Erbliche, bleibende Bürgerſchafft, Sondern unſer rechte Bürgerſchafft iſt mit Chriſto im Himel, da wir ewig Bürger bleiben werden, wenn er vom Himel komen und uns hinauff holen wird, Darumb ſollen wir uns auch alſo richten, als die nicht von dieſer Welt ſind noch darein gehören, Sondern anderswo hingehören, in ein ander Bürgerſchafft und Reich, da wir ein bleibend Weſen haben.

1. Petri 2, 11 Desgleichen thut auch S. Petrus, da er ſpricht 1. Pet. 2.: 'Lieben Brüder, Jch ermane euch als die Frembdlingen und Pilgerin, enthaltet euch von Fleiſchlichen Lüſten.' Er nennet uns 'Frembdlinge und Pilgerin', anzuzeigen, was unſer Leben ſey auff Erden, und wofür wir es halten ſollen. Ein Frembdling heiſſt ein Einkömling oder Auslender, der an dem ort, da er wonet, nicht Bürger iſt von ankunfft und geburt, Sondern anders woher ſein ankunfft hat, Summa: ein Frembdling heiſſt, der nicht Einheimiſch iſt, Wie die kinder Jſrael Frembd und nicht Einheimiſch waren in Egipten, darein ſie komen waren aus dem Lande Canaan
2. Moſe 22, 21 durch die Thewrung, Wie Moſes jnen offt fürhelt und ſpricht: 'Jr ſeid Frembdlinge geweſen in Egiptenland.' Ein Pilgerim heiſſt ein Wanderer, der ein Land durchreiſet und nicht in ſeiner Stad noch an ſeinem Ort iſt, da er hingehöret, Sondern an einem frembden ort nur herberget als im durchgang,

---

[1]) darauff wir unſer Datum zu ſetzen haben *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 681 zu S. 381, 9 u. ö.*

R] mater, dominus, domina et ratio docet regere hanc vitam. Dominus servum docet agrum colere, mater filiam ꝛc. Das iſt in rationem plantatum. Ideo

---

1 über mater *steht* leren *sp* *2* Euangelium *sp r*

Dr] der nicht allein ein Einkömling iſt wie ein Frembder, Sondern auch ein Gaſt iſt und nichts eigens hat noch zu haben gedencket an dem Ort ſeiner Walfart, Sondern ſchlechts durchpaſſieret, wie die kinder Iſrael Pilgerin waren in der Wüſten.

Alſo ſind die Chriſten Frembdlinge und Pilgerin in dieſer Welt. Frembdlinge ſind ſie, Darumb, das ſie nach der fleiſchlichen Geburt von Gott komen in dieſe Welt, aus nichts geſchaffen, Und nicht in dieſer Welt bleiben, Sondern müſſen dieſe Welt laſſen, Wie alle andere Menſchen auff Erden, wie Job ſpricht: ‘Ich bin nacket von meiner Mutter leibe komen, nacket werde ich wider dahin faren’. Pilgerin ſind ſie, Darumb das ſie nach der geiſtlichen Geburt, da ſie durch das Waſſerbad im Wort aus dem heiligen Geiſt widergeboren ſind, auff Erden ſind als Geſte, und jr Leben nur ein Walfart iſt, wie es der Patriarch Jacob nennet Gene. 47. Hiob 1, 21 1. Moſe 47, 9

So wil nu S. Petrus anzeigen, das wir dis Leben nicht anders anſehen ſollen, denn als ein Frembdling und Pilgerim das Land anſihet, darinne er ein Auslender und Gaſt iſt. Ein Frembdling darff nicht ſagen: Hie iſt mein Vaterland, Denn er iſt da nicht Einheimiſch. Ein Pilgerim gedencket nicht zu bleiben im Lande, da er wallet, und in der Herberge, da er uber nacht ligt, Sondern ſein Hertz und Gedancken ſtehen anderswo hin. In der Herberge nimpt er nur ſein Futter, Mahl und Lager und wandert jmmer davon an den Ort, da er daheime iſt. Alſo ſeid jr Chriſten, ſpricht er, nur Frembdlinge und Geſte in dieſer Welt und gehöret in ein ander Land und Reich, da jr ein ſtete Herberge und bleibend ſtat habt ewiglich. Darumb ſtellet euch auch als Frembdlinge und Geſte in dieſem Frembden Lande und Gaſthofe, daraus jr nicht mehr nemet denn Eſſen, Trincken, Kleider, Schuch, und was jr bedürfft zu dieſer Nachtherberge, Und dencket: damit nur fort und davon in ewer Vaterland, da jr Bürger ſeid.

Dis ſtück ſollen wir wol mercken, auff das wir unſern HERRN JHESUM CHRISTUM recht erkennen, ſein und ſeines Euangelij und der heiligen Tauffe recht genieſſen lernen, Nicht, das wir uns hie in dieſer Welt ein ewig Leben bawen, demſelben ſo nachgehen und anhangen, als were es unſer Heubtſchatz und Himelreich, und als wolten wir des HERRN Chriſti, des Euangelij und der Tauffe genieſſen zu dieſem Leben, an jm reich und gewaltig werden, Sondern weil wir ja auff Erden leben müſſen, ſo lang Gott wil, das wir alſo eſſen, trincken, freyen, pflantzen, bawen, haus und hoff, und was Gott beſcheret, haben und brauchen als Frembdlinge und Geſte in einem Frembden Lande und im Gaſthofe, die ſolches alles gedencken zulaſſen und jren Stab

R] Euangelium loquitur de hohern vita, quam ratio non begreifft, ideo hoc Euangelium datum.

Dr] fórder zu ſetzen aus dem Frembden Lande und aus dem bóſen, unſichern Gaſthofe in das rechte Vaterland, da eitel Sicherheit, Friede, Ruge und freude ſein wird ewiglich, Und wir alſo des HErrn Chriſti, des Euangelij und der Tauffe genieſſen zu jenem Leben im Himel und Reich Gottes.

Denn unſer HERR JHESUS CHRISTUS iſt nicht ein ſolcher Meſſias, wie die Jůden eines Meſſiae begeret haben und noch heutigs tags begeren und hoffen, der ein weltlicher Kónig ſey und ein jrdiſch Reich auff Erden anrichte, darinne er ſeine Kinder zu groſſen Herrn mache in dieſer Welt, Gold, Silber und gůter austeile, weltliche Freude und Luſt gebe, Aber ſie im Tode ſtecken laſſe und zu letzt auch ſelbs ſampt jnen dahin ſterbe wie andere Kónige auff Erden, Sondern iſt ein ewiger Kónig, und ſein Reich iſt ein ewigs Reich, darinne er uber Sůnde und Gerechtigkeit, uber Tod und Leben ein HERR iſt und ſeinen Kindern eitel Himliſche gůter, ewige Gerechtigkeit, Leben und Seligkeit ſchenckt und gibt. So werden wir auch nicht dazu getaufft, das wir hie auff Erden bleiben und uns ein Paradis und Himelreich hie anrichten ſollen, Und das Euangelium wird uns auch nicht gepredigt umb dieſes Weltlichen Weſens und Lebens willen, Sondern das uns der Himel auffgethan und uns zum ewigen Leben geholffen werde.

Was dis zeitlich Leben angehet, wie man daſſelbige erlangen und erhalten ſol, das leret das weltlich Regiment, Das hat Gott der Menſchen Vernunfft
1. Moſe 1, 28 unterworffen durch ſein Wort, da er ſpricht Gene. 1. 'Herſchet uber Fiſch im Meer und uber Vogel unter dem Himel und uber alles Thier, das auff Erden kreucht.' Der Keyſer im Reich mit ſeinen Rheten und Juriſten leret, wie man ſol Land und Leute regieren, weltlichen Friede erhalten ꝛc., Vater und Mutter, Herr und Fraw im Hauſe leren die Kinder und das Geſinde, wie ſie ſollen den Acker bawen, pflůgen, ſeen, pflantzen, ernden, ſpinnen, neen, die Kůe melcken, in der Kůchen ſpůlen, kochen, erbeiten, haushalten ꝛc. Zu ſolchem menſchlichen Weſen und Sachen, ſo dis zeitlich Leben betreffen, darff man keines Chriſti, keiner Tauffe, keines Euangelij, Denn ſolches alles iſt in die menſchliche Vernunfft gepflantzet, das ſie verſtehet und weis, wie man ſolche Sachen regieren und richten ſol.

Aber Chriſtus in ſeinem Reich leret uns durchs Euangelium von hóhern Sachen, ſo in jenes Leben gehóren, und welche menſchliche Vernunfft nicht begreiffen noch faſſen kan, Nemlich, wo wir bleiben mógen, wenn dis leiblich, vergenglich Regiment und Weſen auffhóret, Und wir die Welt und was in der Welt iſt, ſampt dieſem Leben verlaſſen Und in ein ander Weſen und Leben tretten můſſen.

Wer nu ſein Hertz nicht richtet und ſchicket in jenes unvergengliche Leben und allein an dieſem zeitlichen, vergenglichen Leben hangen bleibt, Der ver-

R] Wer ſein cor nicht richtet in yhenes leben, non scit, quid fides, Euangelium, putat se hic edere und ſauffen und gelt ſamlen. Sed Euangelium und Tauff ſetzt uns in aliam vitam, quae certior debet esse quam ea, quam videmus. Ibi sentimus nostrum infortunium und ſterck nostrae carnis et rationis, quae jens ring acht vel ſetzts auff einen zweiffel, gedenckt einer ſelten dran, an postea victurus. Ultra hoc timemus mortem. Hoc est signum, quod non speremus vitam post hanc et non expectemus. Magna pars, qui deo celum relinquunt.

Sed non ad hoc baptizatus, ideo vocor Christianus, non ut sim Civis, Rusticus, dominus, servus, ad hoc non baptizatus, sed ex hoc statu ſol ich

---

1/3 non *bis* uns *unt* · *2 nach* se *steht* viuere vt *sp* edere *c in* edat *sp* · ſauffen *c in* ſauffe *sp* ſamlen *c in* ſamle *sp* *4 über* infortunium *steht* infirmitatem spiritus *sp* *5 über* ring *steht* gering *sp* *7* in afflictionibus sumus tristes ꝛc. *sp r* *9 vor* ideo *steht* non *sp*

Dr] ſtehet nichts, was Tauffe, Euangelium, Chriſtus und Glaube ſey. Denn Chriſtus uns durchs Euangelium zu ewigen Leben berůfft und durch die Tauffe uns in ſein ewig Reich ſetzet und daran durchs Wort und Sacrament uns alſo verſichert, Das, ſo wir dem Wort und Zeichen gleuben, wir deſſelbigen Lebens und Reichs viel gewiſſer ſein denn dieſes Lebens und Reichs auff Erden. Wer nu wehnet, es ſey alles nur darumb zu thun, das er hie lebe, freſſe und ſauffe, kratze und ſcharre, geitze und viel gelds ſamle, wolluſt ſůche und guten mut habe, Was kan der von Tauffe, Euangelio, Chriſto und Glauben wiſſen oder verſtehen?

Aber, wie geſagt, das iſt bald gepredigt, Aber nicht leichtlich gegleubt. Denn auch wir Chriſten, ſo getaufft ſind, das Euangelium hören und angefangen haben zu gleuben, Noch fůlen, das der Geiſt in uns ſchwach, Fleiſch und Blut aber und Vernunfft zumal ſtarck iſt und uns jmerdar zurůck zeucht, Das wir jenes Leben geringe achten, auch wol zuweilen in ein zweiffel ſtellen, Alſo das wir, wo wir anders recht wöllen beichten, ſelbs bekennen můſſen, wir gedencken ſelten daran, das wir endlich davon und dis Leben laſſen můſſen, Und uns alſo drein ſchicken, das wir wůſten, wo wir wolten bleiben. Uber das ſchlegt mit zu die Blödigkeit, das wir uns jemerdar für dem Tod fürchten, trawren und zagen, wens uns ubel gehet. Das iſt ein zeichen, das wir auff die ſelige Hoffnung nicht warten, wie wir thun ſolten. Sölchs geſchicht bey uns Chriſten, Aber der ander groſſe Hauffe in der Welt gehet ſicher da hin, trachtet nach Friede und guten tagen, ſuchet Luſt und Freude auff Erden, iſt erſoffen in Geitz und flichtet ſich ſo gar in die Welt, als wolt er hie ewig bleiben und Gott den Himel laſſen.

Nu ſind wir zu dieſem Leben nicht getaufft, heiſſen auch nicht darumb Chriſten, das wir Bůrger, Bawer, Herr, Knecht, Fraw, Magd ſeyen, regieren und uns regieren laſſen, erbeiten und haushalten, Sondern dazu ſind wir

R] faren, quod mit dem E|uangelio, quod indicat vitam, ubi nec ꝛc. sed omnes aequales et immortalis vita, ubi non peccatum, non aestus, Heller quam sonn, non mors, peccatum, ubi Christus et sui Sancti.

Ad hanc v|itam sum baptizatus, quando puer extrahitur e bap|tismo und weſterhembd, initiatur fut|urae vitae et ut hic sit hospes, donec veniat alia vita.

Ideo sic docet Christianos, ne ſich verſencken in hanc vitam zu tieff ut sues, quae non insp|iciunt, quid futurum. Sic sunt isti ho|mines, qui

---

1 nach E|uangelio *steht* fit *sp* *nach* nec *steht* seruus dominus *sp* Gal 3 Vbi non est graecus ꝛc. *sp r* *2 über* Heller *steht* clarior *sp* *5 nach* und *steht* ziehet yhm das *sp* *nach* weſterhembd *steht* an *sp* *5/6* hospes *bis* vita *unt* *7 nach* Ideo *steht* Pau|lus *sp*

Dr] getaufft und dazu hören wir das Euangelium und gleuben an Chriſtum, das wir dieſelbigen Stende (ob wir ſchon hie auff Erden, ſo lang Gott wil, darinne leben und Gott dienen müſſen, ein jeglicher, wie er von Gott beruffen iſt) alleſampt laſſen und aus dieſer Welt faren in ein ander weſen und leben, da weder Knecht noch Herr, weder Magd noch Fraw, weder Weib noch Man, Sondern da wir allzumal gleich und einer ſind in Chriſto JHEſu, Wie
Gal. 3, 28 denn ſolche gleicheit hie anfehet im Glauben Galat. 3. Aber dort im Schawen
1. Kor. 15, 53 ff. vollbracht wird 1. Corint. 15. Da kein Tod, ſondern eitel ewig und unvergenglich Leben, kein Sünd, ſondern eitel Gerechtigkeit und Unſchuld, kein Furcht noch Trawrigkeit, ſondern eitel Sicherheit und Frewde, kein Herrſchafft noch Obrigkeit noch Gewalt, Sondern nur Gott ſein wird alles in allen, Summa: da Gott und Chriſtus ſelbs iſt, ſampt allen ſeinen Auſſerwelten und Heiligen.

Zu ſolchem ewigen Leben ſind wir getaufft, Dazu hat uns Chriſtus durch ſein Tod und Blut erlöſet, Und dazu haben wir das Euangelium empfangen. Als bald man ein Kind aus der Tauffe hebet und jm das Weſterhembd anzeucht, So wirds von ſtund an eingeweihet zum ewigen Leben, Das es hinfurt die zeit ſeines Lebens nur ein Pilgerim und Gaſt ſey in dieſer Welt Und ſich alſo drein ſchicke, das es dis zeitlich Leben gedencke zu laſſen und auff jenes unvergengliche Leben jmerdar hoffe und warte.

So leret nu hie S. Paulus, das wir uns nicht zu tieff in dis zeitliche Leben verſencken ſollen, Wie die Sew und unvernünfftige Thier, welche ſich umb das zukünfftige Leben gar nichts annemen. Ein Saw ligt auff dem Koben[1] oder auff der Miſten, ruget und ſchnarcket und dencket nur, wo Trebern und Kleyen ſeien, weis von keinem Tod, fürchtet ſich für keiner Helle,

---

[1]) auff dem Koben *auch sonst bei Luther s. DWtb., es kann also nicht den Schweinestall, sondern nur den Boden desselben bezeichnen oder es deutet auf einen über dem Erdboden liegenden Stall.*

R] non aliud faciunt, quam ut hic aeternum vivant. Ideo non credunt vitam futuram, ideo frustra baptizati audierunt Euangelium, quia non credunt verum, quod post hanc vitam.

Ideo dicit: 'Exp[ectantes beatam.' Habemus beatam spem, invenie- Tit. 2, 13
mus thesaurum, qui non dicitur gelt, golt, haec vita, sed est spes, quae est
beata et salvos faciet, quando? 'cum apparuerit'. Kol. 3, 4

---

2 *über* audierunt *steht* et audiunt *sp* 4 Beata spes *sp r* 6 2 Col. 3. 1 Ioh 3 *sp r*

Dr] Frewet ſich keines Himels, hoffet auff kein zukünfftig Leben, Sondern Trebern und Kleyen ſind jr Himelreich. Alſo ſind die Leute auch, die nicht weiter gedencken, denn wie ſie hie auff Erden leben mögen. Sölche gleuben gewislich nicht, das ein Aufferſtehung der Todten und ein ewiges Leben ſey, Ob ſie ſchon mit dem Munde ſprechen die wort im Kinderglauben: Ich gleube ein Aufferſtehung des Fleiſches und ein ewiges Leben, (beten ſie anders auch) ſo gleuben ſie es doch nicht von hertzen. Sölche leute ſind vergebens getaufft, haben das Euangelium vergebens gehöret, hören es auch noch umb ſonſt und vergebens, Weil ſie nicht gleuben, das es war ſey, das nach dieſem Leben ein ander Leben ſey zu hoffen.

Darumb ſpricht der Apoſtel: Wir ſollen warten auff die ſelige Hoffnung, Als wolt er ſagen: Wir ſind durchs Euangelium komen zu dem Schatz, der da heiſſt nicht Geld und Gut, nicht Gewalt und Ehre, nicht Luſt und Frewde dieſer Welt, ja auch nicht dis Leben auff Erden, Sondern ein Hoffnung und ein lebendige, ſelige Hoffnung, die uns an Leib und Seel wird lebendig und ſelig machen volkömlich und ewiglich. Zu dem Schatz ſind wir durchs Euangelium beruffen und auff den Schatz ſind wir getaufft, Darumb laſſet uns mit dieſem zeitlichen Leben ſo umbgehen, das wir gedencken, daſſelbige hinder uns zulaſſen und uns ſtrecken nach derſelbigen ſeligen Hoffnung als nach dem fürgeſteckten ziel und kleinot, welchs uns die Himliſche beruffung Gottes in Chriſto Jheſu demſelben fürhelt, Philip. 3. das wir Phil. 3. 14
demſelben nachjagen und ſtets drauff warten ſollen.

Wie lange ſollen wir aber auff die ſelige Hoffnung warten? Wirds denn für und für ein Hoffnung bleiben und nichts weiter draus werden? Nein, ſpricht er, Unſer ſelige Hoffnung wird nicht für und für ſo bleiben, Sondern wird endlich zur Erſcheinung komen, Alſo das wirs nicht mehr werden dürffen hoffen und warten, ſondern es wird an uns offenbar werden, was wir jtzt gleuben und hoffen, Und wir werden in völliger gewehre und beſitzung jnne haben, darauff wir jtzt warten. Unter des müſſen wir auff die ſelige Hoffnung warten, bis es zur erſcheinung kömpt. Wens aber zur erſcheinung komen iſt, als denn wird die Hoffnung und das warten auffhören. Denn dieſe zwey ſetzet er zuſamen: Hoffnung und Erſcheinung, Doch in dieſer ordnung, das die Hoffnung vorgehe und die Erſcheinung auff die

R] Interim dum hic vivimus, illa altera v|ita occulta, ista praesens offenbar, sensib|us 5 sentio et ratione, sed altera invisib|ilis, quam non video nec ratione metior, quia non in ratione consistit, quod hoc corpus sol ver=

3/119, 5 ratione *(1.) bis* ꝛc. *unt über* in *bis* corpus *steht* kan sich dar ein nicht schicken es ist yhr viel zu hoch *sp*

Dr] Hoffnung folge, Und macht damit ein unterscheid zwischen diesem Leben der Hoffnung und jenem Leben der Erscheinung, Oder wie ers in dem Spruch
2. Kor. 5, 7 (so wir oben aus 2. Corint. 5 eingefüret haben) nennet, Zwischen diesem Leben des Glaubens und jenem leben des Schawens. Als wolt er sagen: Hie mus es gegleubet, gehoffet und gewartet sein, Aber dort wird es erscheinen. Wer auff die selige Hoffnung hie nicht wartet, der wird zur Erscheinung nicht komen, Wer aber fest und ungezweiffelt drauff wartet, der darff für die Erscheinung nicht sorgen.

Kol. 3, 3 Sölche unterscheid machet er auch Colos: 3. 'Ewer Leben ist verborgen mit Christo in Gott, Wenn aber Christus, ewer Leben sich offenbaren wird, denn werdet jr auch offenbar werden mit jm in der Herrligkeit.' S. Johannes machet auch solche unterscheid 1. Johan. 3.
1. Joh. 3, 2 'Wir sind Gottes Kinder, Und es ist noch nicht erschienen, das wirs sind, Wir wissen aber, wenn es erscheinen wird, das wir jm gleich sein werden.' Weil wir hie in dieser Welt leben, so ist jenes zukünfftige Leben zugedeckt und verborgen, Und mus allein mit den augen des Glaubens erkant und gefasset werden. Dis gegenwertige Leben ist den fünff Sinnen und menschlicher Vernunfft offenbar, Denn es ist sichtbar. Jenes Leben aber ist unsichtbar, Darumb lesst sichs mit Fleischlichen Augen nicht sehen noch mit der Vernunfft messen.

Er spricht aber, es werde sein eine Erscheinung der Herrligkeit des grossen Gottes und unsers Heylandes JHEsu Christi. Da redet er nicht allein von der Herrligkeit, in welcher JHEsus Christus für sein person und für sich selbs erscheinen wird, Welches ein treffliche Herrligkeit sein wird, wie er selbs
Matth. 25, 31 sage: Matth. 25. 'Wenn des menschen Son komen wird in seiner Herrligkeit und alle heiligen Engel mit jm, Denn wird er sitzen auff dem Stuel seiner Herrligkeit, Und werden für jm alle Völcker versamlet werden' ꝛc. Sondern wil auch zugleich mit verstanden haben die Herrligkeit, die JHEsus CHRIstus wircken wird an allen Creaturn, Und sonderlich an seinen Ausserwelten und Gleubigen, Wie er solche Herrlig=
2. Thess. 1, 10 keit selbs deutet 2. Thessal. 1. da er spricht: 'Der HERR Jhesus wird komen, das er Herrlich erscheine mit seinen Heiligen und wunderbar mit allen Gleubigen.'

Diese Herrligkeit ist so gar tieff verborgen, das sich kein menschliche Vernunfft drein schicken kan. Es ist der Vernunfft viel zu hoch zuverstehen

R] faulen und ſtincken ut kein unflat in terris et vermibus rodi, et tamen hoc corpus heller quam ſonne et nulla crea[tura pulch[rior. Ratio dicit: video istum mortuum et verfaulen, quid dicis illum pulchrum?

Sed ad hoc baptizatus. Baptismus dicit: ker dich nicht dran, quod verfault ꝛc. audi, quid Euangelium, bap[tismus, fides dicat: nihil moror, quod video unflat, habeo lucem supra rationem, nempe Euangelium et bap-[tismum meum, qui dicit, quod deus ex isto ſchendlich corpore vult clariorem

---

5 nach verfault *steht* et vermes rodant *sp* *6 über* video *bis* habeo *steht* er gibt mir nicht zu ſchaffen *sp* *7* isto *c in* ista *sp* *nach* isto *steht* carne que putrescit *sp*

Dr] und zubegreiffen, Das dieſer ſterbliche Leib ſol verfaulen und ſo ſtincken, Das kein Unflat und As auff Erden alſo ſtincket, Dazu zu pulver und aſchen und von den Würmen gefreſſen werden, Und dennoch aus dem ſtanck, ſtaub und Würmen wider erfür komen und aufferſtehen, Das es ſey eben derſelb Leib, Aber heller und klerer denn die Sonne, alſo das kein Creatur auff Erden ſchöner ſein wird. Was, ſpricht die Vernunfft, ſolte da Herrligkeit zu warten ſein, da ich eitel ſchendlich, grewlich weſen ſehe? Ich ſehe, das ein Menſch, wenn er ſchon getaufft iſt, Das Euangelium hat, An Chriſtum gleubet, eben ſo wol dahin ſtirbt, Und wenn er geſtorben iſt, verfaulet, ſtincket als einer, der nicht getaufft iſt noch gleubet, Ja ſolch greulich As wird, das niemand umb jn bleiben kan. Was ſageſtu mir denn viel von Herrligkeit? Ja warte darauff und backe nicht.[1] So thut die Vernunfft und kan nicht anders.

Da mus man nu nicht der Vernunfft zuhören noch dem folgen, was ſie ſaget, Sondern hören, was die Tauffe, das Euangelium und der Glaube leret. Die Tauffe leret alſo, Das wir auff dis Leben nicht getaufft ſind, Sondern das wir auff ein ander Leben warten ſollen. Das Euangelium ſaget, Das Chriſtus geſtorben ſey für unſer ſünde nach der Schrifft, Und das er begraben ſey, Und das er aufferſtanden ſey am dritten tage nach der Schrifft. So nu die Todten nicht aufferſtehen, So were Chriſtus auch nicht aufferſtanden, Und were unſer Glaube eitel und falſch. 1. Corint. 15. Darauff gründet ſich der Glaube und ſpricht: Wolan, ob ſchon ein Menſch ſtirbt, Und wenn er geſtorben iſt, ſcheuslich ſihet, verfaulet, ſtincket und von Würmen gefreſſen wird, So kere ich mich doch nicht dran, und gibt mir nichts zu ſchaffen, was die Vernunfft hiezu ſaget, Ich hab ein Liecht, das gehet weit uber alle Vernunfft, Nemlich die Tauffe und das Euangelium, Daſſelbige Liecht ſaget mir alſo, Gott werde aus dieſem unfletigem Fleiſch und ſchendlichen todten Leibe, ſo jtzt verfaulet und ſtincket, zu ſeiner zeit ein ſchön, herrlich Fleiſch und lebendigen, klaren Leib machen, der heller ſey denn die Sonne und beſſer rieche denn aller Balſam. Daran hab ich keinen

1. Kor. 15, 3. 4. 14

---

[1]) warte darauff und backe nicht *vgl. Thiele Nr. 72 und 259.*

R] sole ꝛc. Si E[uangelium dicit, ergo faciet. Ex nihilo fecit omnia, lucidis-s[imum solem ex re nihili fecit, nihil fuit und weniger denn ein unflat und ſtinckend aſs.

Vides ob oculos granum iaci in agrum und wechſt ein fein gruner halben ꝛc. quia ipse dicit und uns da zu beſtelt et Euangelio vocavit et initiati sumus bap[tismo. Cum hoc sit, ideo exp|ectamus und ſehnen uns darnach et oramus, ut R|egnum eius veniat, ut thes|aurum acquiramus, ad quem baptizati, et audimus Euangelium, propter quem mortuus et fudit, ut semel

---

4 Granum *sp r* *5 über* halben *steht* halm er aus *sp* *8 nach* fudit *steht* sanguinem *sp*

Dr] zweiffel, ob ich ſchon viel anders jtzt für augen ſehe, Denn weil Gott in ſeinem Wort ſolchs ſaget, ſo wird ers auch thun. Alſo mus der Glaub ſich feſt binden an das Wort, fechten und ſtreiten wider alle Vernunfft.

Und wie kemen wir dazu, das die Vernunfft eben in dieſen ſachen, ſo unſer ſeligkeit betreffen, mehr gelten ſolte denn Gottes Wort? Und in Gottes wercken richten und urteilen, was ſie mit jren fünff Sinnen und ſcharffen gedancken nicht begreiffen kan? Hat doch Gott vor mehr gethan und thut noch teglich, was die Vernunfft nicht begreiffen kan. Er hat Himel und Erden, Sonn, Mond und alle Creaturn aus nichts geſchaffen. Was iſt die Sonne, das ſchöne, helle Liecht, Das die gantze Welt erfüllet mit ſeinem glantz und ſchein, geweſen vor ſechs Tauſent Jaren? Nichts. Nu mus alle Vernunfft bekennen, das Nichts, daraus die Sonne geſchaffen iſt, viel weniger iſt denn ein unflat und tod, ſtinckend Aas. So nu Gott die Sonne geſchaffen hat aus nichts, das viel weniger iſt denn ein todter Leib, Solt er denn nicht ſo viel Macht und Stercke haben, Das er einen todten Leib aufferwecken und wider lebendig machen künde?

Das Korn wird für unſern augen in den Acker geworffen und geſeet, Nu frage alle Vernunfft drumb: Was iſt das Korn im Winter, ſo in den Acker geſeet iſt? Iſt es nicht ein erſtorben, vermoddert und verfaulet ding, mit froſt und ſchnee zugedeckt? Dennoch wechſt zu ſeiner zeit aus demſelben erſtorbenen, vermodderten und verfauleten Korn ein feiner, ſchöner, grüner Halm, Welcher daher blüet wie ein Wald, Und gewinnet ein volle, dicke Ehern, Da zwentzig, dreiſſig, ſechtzig Körner jnnen ſind, Und findet ſich das Leben, da zuvor eitel Tod war. So nu Gott das gethan hat mit Himel, Erden, Sonn und Mond und noch jerlich thut mit dem Korn auff dem felde,
Röm. 4, 17 Da er rüffet dem, das nichts iſt, das es ſey, Und thut ſolchs wider alle Vernunfft, Solt er denn nicht auch thun können, was zur Herrligkeit der Kinder Gottes dienet, ob es ſchon wider alle Vernunfft iſt?

Darumb ſollen wir uns die Vernunfft hie nicht laſſen jrre machen. Denn Chriſtus hat uns dieſen Schatz durch ſein Blut erworben, Und wir

R] zu treffen kompt, dedit Euangelium et warzeichen baptis⌊mum et nomen, nihil feilet quam revelatio. Bene dicit P⌊aulus 1. Cor. ‘seminatur in corruptionem’, 1. Kor. 15, 42
dicit, ut wenn man eine bone ſteckt in einem garten, sed non respiciens, quid man begrebt.

Ut civis vel rustica non videt corruptionem ſchoten, sed der ſchoten und ſtengels certis⌊sime expectat, non quod erbeis ſol da liegen, sed quia scit: fuit ein erbeis und ſtengel, ideo seminatur. Sic quando videmus Christianum sepeliri, ſteck ꝛc. Sed resurgit ein unverweſen.

Item seminatur mit ſchmach und ſchand, quia ſtinckt, es freſſen w⌊urm, ſchlangen born durch augen, orhren, naſen. Ibi nichts lieblichs, herlichs, sed

---

2 1. Cor. 15. *r* *3* 1. Bone *sp r* *5 vor* ſchoten *(1.) steht* der *sp* *6/7* erbeis *bis* scit *unt* *8* 2 *sp r* *10* ſchlangen *bis* lieblichs *unt*

Dr] ſind durchs Euangelium zu dieſer Herrligkeit beruffen, Sind auch zum Warzeichen und gewiſſen Siegel drauff getaufft, Und feilet an nichts denn an der Erſcheinung und Offenbarung, Das Gott die Decke, die noch dafür hengt, hinweg thue, Auff das wir von angeſicht zu angeſicht ſehen mögen, was wir jtzt durch einen Spiegel (wie S. Paulus 1. Corint. 13 ſagt) im tunckeln Wort 1. Kor. 13, 12
ſehen. Derhalb ſollen wir hie alle Vernunfft ausſchlahen Und uns darnach ſehnen und in feſtem Gauben und gewiſſer, beſtendiger Hoffnung drauff warten Und Gott bitten, das ſein Reich nur bald kome, Auff das wir den Schatz, auff welchen wir getaufft ſind Und zu welchem wir das Euangelium hören, endlich erlangen mögen.

S. Paulus ſagt recht j. Corinth. xv. ‘Es wird geſeet verweslich 1. Kor. 15, 42. 43
und wird aufferſtehen unverweslich. Es wird geſeet in unehre und wird aufferſtehen in Herrligkeit. Es wird geſeet in ſchwacheit und wird aufferſtehen in krafft.’ Er beweiſet die Herrligkeit, welche CHRiſtus durch die Aufferſtehung an uns wircken wird, mit eim Gleichnis von dem ſeen. Wenn ein Bawersman auff dem Acker Korn ſeet Oder ein Gertner im Garten Bonen oder Erbeiſſen in die Erden ſteckt, So ſihet er nicht an, Das die Bonen oder Erbeiſſen in der Erden verweſen, Sondern ſihet an den Stengel und die Schoten, ſo daraus wachſen. Er weis, das die Bone und Erbeis vor auch ein ſtengel und Schote geweſen iſt, Darumb ſtecket ers in die Erde, auff das widerumb ein Stengel, der Schoten trage, daraus werde. Alſo ſollen wir auch thun, nicht anſehen, das unſer Leib, Wenn er tod iſt Und begraben wird, in der Erden verweſet, Sondern ſollen anſehen, Das er aus der Erden wird widerumb erfür komen Und lebendig werden.

Wenn der todte Leib begraben wird, ſo wird er geſeet verweslich, Nicht darumb, das er ewig in der Erden ligen bleibe unter der verweſung, Sondern das er aus der Erden wider aufferſtehe unverweslich. Er wird geſeet in unehre, ſchmach und ſchande, Denn er ſtincket greulich, Die Würme freſſen jn,

R] resurgit in gloria. Es ſol auſd|ermaſſen herrlich erauſ wachſen, non unflat, sed beſſer riechen quam kein walſam und kein creat[ura. Das heiſt warten.

Ideo quando vadis yhm garten, disce fidem. Hic ponit ein kirſchkern und korn in agro, non respicit in semen seminatum, alioqui servaret. Sed cor sic aff|ectum: ego exp|ectabo, post dimidium annum veniet das ſchonſt korn, birn, Opffel, ſchotten. Sic quisque in suo Christiano statu. Si kanſtu dich gegen der creatur ſtellen, ut exp[ectes, quod ex korn tantum ſol k|omen, Sic tam certus debes ex futura vita.

Rusticus non dicit, quando seminat: ego iam video die bonen, et tamen videt. Non videt die bonen, quam in manu habet, non tam bene videt quam

---

3/4 Hic *bis* agro *unt* *3 über* ponit *steht* ſetzt *sp* Expectantes *sp r* *6* Filii seculi huius *sp r* *8 nach* certus *steht* esse *sp* *über* ex *steht* de *sp* *10 nach* quam *(2.) steht* quod *sp*

Dr] Die Kröten und Schlangen durchboren jm Augen, Ohren, Naſen, Das nichts mehr uberig bleibet denn todten Beine. Da iſt nichts ehrlichs, nichts lieblichs, nichts herrlichs, Sondern eitel ſchendlich, ſtinckend, unfletig weſen. Aber er ſol aufferſtehen in Ehre, Das er aus der maſſen herrlich ſey, Beſſer rieche denn kein Balſam Und ſchöner ſey denn kein Creatur.

Darumb wenn wir im Garten ſitzen oder auff dem Felde gehen, So ſollen wir uns uben und ſtercken in dem Artickel unſers Glaubens von Aufferſtehung der Todten. Ein Gertner ſetzet Kirſchkernen, Ein Ackerman wirfft das Korn in die Erden Und ſihet nicht auff die Kernen, die er ſetzet, Noch auff das Korn, das er ſeet, Sonſt würde er die Kernen und das Korn wol behalten, Sondern ſihet auff den Baum und auff das Korn, ſo daraus wachſen ſol. Sein Hertz iſt alſo geſinnet, das er ſpricht: Jtzt ſetze ich die Kern, Zu ſeiner zeit ſol ein feiner, junger Baum da ſtehen, der die ſchönеſten Kirſchen bringe. Jtzt ſee ich das Korn, Uber ein halb jar ſol ein feiner, grüner Halm da ſtehen mit voller, dicker Ehern. Alſo ſollen wir Chriſten auch nicht ſehen auff den Leib, der ins Grab geleget wird, Sondern auff den Leib, der aus dem Grabe wider aufferſtehen und erfür gehen wird. Gleich wie wir uns gegen der Creatur ſtellen Und gewis hoffen und warten, das aus dem Samen, ſo in die Erden geworffen wird, ſchön Korn wachſen werde, Und das aus der Kernen, ſo geſetzt wird, ein Bawm wachſen werde, Alſo ſollen wir uns auch gegen unſern Leib ſtellen Und auffs aller gewiſſeſt on allen zweiffel gleuben, er werde wider von den Todten aufferſtehen.

Ein Ackerman, wenn er den Acker beſeet, ſihet nicht ſo ſcharff auff das Korn, ſo er in der hand hat, Als er ſihet auff das Korn, das uber ein halb jar auff dem Acker ſtehen wird, Er wendet ſein augen und hertz von dem Korn, ſo er in der hand hat, Und ſihet viel vleiſſiger auff das Korn, ſo hernach komen wird. Alſo ſollen wir Chriſten auch viel vleiſſiger ſehen auff

R] sperat ſchoten. Sic avertit oculos a korn in manu und ſihet viel vleiſſiger auff das korn und bonen. Tales creat|urae ſollen uns reitzen: quando baptizatus sum, satus sum. Ego servus, dominus: Das ſind die ſchoten und bonen domini. 1. seminati per bap|tismum, per mortem werden wir verweſen. Cogi|tare debeo: las verweſen und ſterben, es mus und ſol ſein ut cum korn ꝛc. Sic expecto auff dem arbore f|ructum, quem non video. Sic meam vitam futuram exp|ecto certius ꝛc. sicut ein bonen, quae venire debet, quam quae est.

Sic Christiani ſollen ſein. Sed ubi sunt? non ſtellen uns, quod exp|ectaremus vitam fut|uram und darnach ſehneten et h|anc virtutem haberemus, quam Rusticus habet auff ſeine bonen in horto und wartet auff das gewechſt, quod non furet hoc weſen, quam ratio ynn yhrem weſen furt, wil nicht in Christianitate, ut homo cog|itaret: Iam vivo, sed nescio, quamdiu[1], sed exp|ecto

1/3 ſchoten *bis* servus *unt* *1 nach* korn *steht* das er hat *sp* *3* Ro. 6. *r* *4* Notabene *sp r* *6* quem f|ructum *7/9* quae *(2.) bis* haberemus *unt* Non frustra dixit Christus in Euangelio Respicite et leuate cap|ita *sp r* *11 über* nicht in *steht* filii seculi *12* Boni Ich lebe und weis nicht wie lang *[darüber* Impii 2 pet. 1. ps. 14.*] sp r*

[1]) vivo, sed nescio quamdiu *(unten Z. 31/32) vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 345, 17/18 (wo weitere Nachweise).*

Dr] das zukünfftige Leben Und viel gewiſſer darauff warten denn auff dis gegenwertige, darinnen wir jtzt leben. Durch die Tauffe werden wir geſeet und müſſen durch den Tod verweſen. Wenn nu das ſtündlein kömpt, das wir ſterben ſollen, ſollen wir gedencken: Wolan, Las jmer hin ſterben und verweſen, Es mus und ſol ſo ſein mit dem menſchlichen Leibe gleich wie mit dem Korn, das in die Erden fellet und verweſet, Aber gleich wie der Ackerman auff ein ander Korn wartet, welches er noch nicht ſihet und zu ſeiner zeit auff dem Acker ſich finden wird, Alſo gewis, ja viel gewiſſer wil ich warten auff ein ander zukünfftig Leben, ob ichs ſchon jtzt nicht ſehe.

Alſo ſolten wir Chriſten geſinnet ſein. Aber wo ſind ſie, die in ſolcher gewiſſer Hoffnung auff das ewige Leben warten? Der gröſſeſt hauffe in der Welt ſtellet ſich, als ſehnete er ſich nicht faſt ſeer nach dem ewigen Leben. Ein Bawersman kan wol die Kunſt und hat die Tugend, das er wartet auff ſeine Bonen und Schoten im Garten und auff die früchte auff dem Acker, welche er doch nicht ſihet. Aber uns Chriſten feilets noch weit an dieſer Kunſt. So gar wil das Weſen, welchs die Vernunfft füret in jrem geſchlechte, nicht in uns, wens den Glauben und unſer Chriſtenthum betrifft. Ein Ackerman kan ſagen: Jtzt ſetze ich eitel junge Bonen und Schoten, ſee eitel jung Korn, Aber ein Chriſt kan nicht ſagen: Jtzt lebe ich und weis nicht, wie lange, Aber ob ich ſchon ſterbe, ſo warte ich doch auff ein ander Leben, welchs mir viel gewiſſer iſt denn dis leben, ſo ich jtzt ſehe. Ob ſchon mein

R] aliam v|itam, quae est certis[sima, quam ea, quam video, quia habeo eius verbum, sum baptizatus, sum domini bonen i. e. kern et me iam gepflantzt per bapt[ismum, Euangelium.

Sic Rust|icus ex suo agro posset ein ſolch bibel machen, ut E|uangelium legeret in agro. Sic hoc korn wird ſein weſen amittere, sed ſol werden ein halm, ſo lang ut ich, et plus feret. Sic Rustici: Die erbeis ſehe ꝛc. Das iſt mein buch ꝛc. Sic vide, quid te dominus doceat tuo opere in tuis manibus. Iam me seminat dominus, sum eius bone und korn, quando morior, tum verfaul ut bone, sed postea ex ſtinck[enden v|itam veram in beatam vitam non ſtinckend.

Quod hoc non facimus, iſt der l|eidig diabolus, sed ſcharren, k|ratzen et facimus, quasi non esset v|ita fut|ura, et machen unſer chriſtlich leben gar

---

1/2 quam *(2.) bis* bonen *unt* *1* quam *(2.)* (non) Notabene quia erit corpus impatib|ile *sp r* *2 über* sum *bis* i. e. *steht* promis|sionem de illa vita non habeo sed de ista praesenti incertus sum *sp* *4* Rusticorum Biblia *r* *4/5 über* E|uangelium legeret *steht* res|urrectionem a mort|uis *sp* *6 über* feret *steht* granorum ꝛc. *sp* *über* ſehe *steht* ſee ich *sp* *7 über* buch *steht* liber *sp* *9* in (sal) *12 über* non esset *steht* alia quam presens *sp* leben $\overset{2}{\times}\overset{1}{\text{lich}}$ Luc 12 *r*

Dr] Leib jtzt leidet, ſtirbt und verweſet, So wird doch derſelb Leib wider erfür komen und nicht mehr leiden, ſterben und verweſen können, Des bin ich gewis, Denn ich bin getaufft und hab Gottes Wort, Darumb bin ich Gottes Bone und Korn, Der hat mich durch die Tauffe und durchs Euangelium gepflantzet und geſeet.

Auff ſolche weiſe künde jm ein Bawersman aus ſeinem Acker ein feine Bibel machen Und von ſeinem Samen, ſo er ſeet, ſtudieren und lernen den Artickel: Ich gleube ein Aufferſtehung der Todten, Und ſagen: Dis Korn, das ich jtzt ſee, wird ſein weſen verlieren, Es wird aber hernach ein ſchöner, grüner Halm draus wachſen, der ſo lang ſey, als ich bin und dreiſſig, ſechtzig, hundert Körner bringe. Und aus dieſer Bone, ſo ich jtzt in die Erden ſtecke, wird ein Stengel wachſen, der junge, friſche Bonen bringen wird. Das iſt mein liebes Buch, daraus ich ſtudiere und lerne, Das mein Leib, wenn er in die Erden beſchorren und begraben wird, ein ſchöner, lebendiger Leib werden wird. Denn an dieſem Ackerwerck, ſo ich jtzt für der hand habe, Das ich ſee und pflantze, Wil mich Gott leren ſein werck, ſo er an mir ein mal wircken wird. Gleich wie ich jtzt Korn ſee, Bonen ſetze, Alſo ſeet und pflantzet mich Gott durch die Tauffe und durchs Wort. Darumb bin ich ſeine Bone und Korn. Wenn ich nu ſterbe und verfaule, So wird aus dieſem ſtinckenden, verweslichen Leibe ein wolriechender, unverweslicher Leib werden.

Aber der leidige Teuffel und unſer Fleiſch machen es, das wir ſolchs nicht thun, Sondern viel mehr geitzen, ſcharren, kratzen und es ſeltzam

R] zw ſchanden: nomine Christiani, re sues. Nulla cog|itatio, ut exp|ectemus v|itam futuram, et tamen nullus Rust|icus sic cog|itat. Nemo sic af|fectus, ut seminaret korn, ut hic ſol bleiben in agro. Sic nos facimus, quando cogitamus ideo nos habere Euangelium et baptizatos, ut hic ſo bleiben.

L|ieben freunde, es gilt etwas anders, neere dich hic, donec es, sed es iſt das ſew ſtücke. S|umma: ut exp|ectes und hoffts des andern lebens, ad quam ꝛc. quia certo, inquit, veniet et apparebit et ostendet se ut verus deus und r|echter heiland, wird herlich zughen. Iam ghets grewlich und ſchendlich zu.

Christianus si mortuus, ſtinck eben ut T|urca. Ibi ergo non discrimen. Uber das oportet sint Christiani das fuſsthuch[1], damnantur, perseq|uutiones pat|iuntur, aufertur eis, quae habent, et nostri vicini ſind uns feind ꝛc. Ideo

1 ſchanden *bis* sues *unt* *3* korn *bis* agro *unt* *5* *nach* donec *steht* hic *sp* *7* *nach* quam *steht* baptizatus *sp* *über* inquit *steht* Paulus *sp* ps. 37. *sp r* *8* Nota bene *sp r* *9* 53. Esa *sp r* *11* pat|iuntur *sp h* feind *über* ꝛc.

[1]) fuſsthuch *vgl. unten S. 126, 13.*

Dr] beginnen, Gleich als were kein Leben mehr denn dis gegenwertige Leben. Machen alſo mit ſolchem weſen unſer Chriſtlich Leben gar zu ſchanden. Mit dem Namen ſind wir Chriſten, Aber mit der that ſind wir lauter Sew. So gar haben wir keinen gedancken, das wir auff ein ander Leben warteten. Kein Ackerman thut das mit dem Korn, das wir thun mit unſerm Leibe. Denn keiner iſt alſo geſinnet, Das er das Korn darumb auff den Acker werffe, das es jmerdar da bleiben ſol. Wir aber haben die Tauffe das Wort Und werden dadurch von Gott geſeet und gepflantzet zu einem andern Leben, Dennoch dencken wir, Tauffe, Euangelium ſey uns darumb gegeben, Das wir hie in dieſer Welt ewig bleiben ſollen.

Darumb vermanet uns hie S. Paulus und ſpricht: Nein, Lieben Freunde, die meinung hat es nicht, Die heilſame gnade Gottes iſt nicht darumb erſchienen, Das wir hie in dieſer Welt jmerdar bleiben ſollen, Es gilt etwas anders denn dis Leben auff Erden, Da richtet euch nach. Erbeiten möget jr, euch Göttlich und redlich neeren, eſſen und trincken, weil jhr hie ſeid. Aber jr ſolt wiſſen, Das ſolchs nicht das Heubtſtück noch ewer ewiger Schatz iſt, Sondern es iſt das Sewſtück, Das zu dieſem Leben gehöret den Bauch zuerhalten, Wie es auch mit dem Bauch auffhöret. Die heilſame gnade Gottes iſt darumb erſchienen, Das jr hoffen und warten ſollet auff ein ander Leben, Darauff jr getaufft ſeid Und davon euch das Euangelium leret. Denn dazu wird auch unſer HERR Jheſus Chriſtus erſcheinen als ein groſſer Gott und rechter Heyland, Das er uns aus dieſem Elend erlöſe Und in ſein Reich neme.

Als denn wird es gar herrlich zugehen mit den Chriſten, Jtzt gehets mit jnen greulich und ſchendlich zu, Ein Chriſt, wenn er ſtirbt, ſtincket eben als ein Türck und Gottloſer Menſch. Da iſt kein unterſcheid zu ſehen zwiſchen

R] Christianus in mundo non est herrlich. Econtra mundus iſt herrlich, wird angebet und gefeiret. Christiani conculcantur pedib⌊us. Christus glantz in terris, quod est contemptus, verworffen. Sed veniet et app|arebit und glantz bringen, der wird herrlich, nempe tota creat⌊ura ſchoner quam iam. Sol, arbores, fructus, als 7. ſchoner.

Et ego ex sepulch⌊ro eraus faren ut ein glentzender ꝛc. qui iam ver=brand ut ein ſch|wartzer ſtern und hin auff gefaren ghen himel. Et ibi omnes S|ancti inn der g|roſſen heiligk⌊eit. Et ipse in nube et totus mundus clari-ficatus, tum wird hunderttauſent mal herrlicher ꝛc. ap|parebit, das erſcheinet wird heiſſen.

3 nach und *steht* wird einen *sp* *4 nach* herrlich *steht* ſein *sp* Ro. 8. Item deus erit omnia in omnib⌊us *sp r* *6 nach* glentzender *steht* ſterne *sp* *8 nach* S|ancti *steht* werden ſein *sp* Act. 3. restitutio omnium *sp r*

Dr] einem Chriſten und Unchriſten. Zu dem ſind die Chriſten hie auff Erden unterworffen dem Creutz, Werden allenthalben verfolget und geplaget von Teuffel und Menſchen, Müſſen aller Welt Fußtuch[1] ſein, Werden verjaget von allem, das ſie haben, und dazu gelestert, geſchendet und verdammet, Darumb ſind die Chriſten nicht Herrlich in dieſer Welt. Dagegen iſt die Welt Herrlich, wird angebetet und gefeiret. Die Chriſten werden mit füſſen getretten, Die Welt wird auff den henden getragen, Das iſt unſers HERRN JHEſu Chriſti Glantz und Herrligkeit auff Erden, das er verachtet und ver=worffen wird. Aber er wird komen und erſcheinen in Herrligkeit, Er wird einen Glantz mit ſich bringen, der Herrlich ſein wird, Alſo, das alle Creaturn ſchöner ſein werden, denn ſie jtzt ſind. Der Sonnen ſchein wird ſieben mal heller ſein denn jtzt, Des Monds ſchein wird ſein wie jtzt der Sonnen ſchein, Bewme, Laub, Gras, Früchte und alles wird ſiebenmal ſchöner ſein denn jtzt.

Die Chriſten werden als denn aus den Grebern eraus faren und leuchten als die ſchöneſten, glentzenden Sternen. Ein heiliger Marterer, der jtzt umb Chriſtus und ſeines Euangelij willen verfolget und zu pulver verbrand wird als ein finſter, ſchwartzer Stern, Wird als denn in der Lufft ſchweben, dem HERRN entgegen in den Wolcken hingezuckt werden und hinauff gen Himel faren als ein heller, liechter, Herrlicher Stern. Summa: da werden alle Auſſerwelten und Heiligen Gottes ſein in der gröſten Herrligkeit. Er ſelbs, der HERR Jheſus, wird ſitzen in den Wolcken auff dem Stuel ſeiner Herrligkeit, Und werden für jm verſamlet werden alle Geſchlecht auff Erden, Die gantze Welt wird verkleret werden und hundert tauſent mal herr=licher, ſein denn ſie jtzt iſt, Summa: er wird erſcheinen, das es erſchienen wird heiſſen.

[1]) aller Welt Fußtuch *sonst auch oft* fußhader *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 529, 7 oder* Schabab *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 679 zu S. 267, 17.*

R] Et fiet magnus deus, iam est klein. K|eyſer und furſten ſpielen cum Euan|gelio et Christianis, als esset ein puppe, qui non videt, rationem habeat. Leſſt S. Paul köpffen, Petrum kreuz|igen et credentes Jemerlich ghen, non habent eſſen, trincken. Nonne est ein onmechtiger, kindiſcher Gott et videt nostra mala? Si videt, das uns ſo übel ghet, S. Iohan|nem propter scortum, Si videt et scit et permittit: aut non v|ult helffen, tum

1 Magnus deus *sp r* *3 über* Leſſt *bis* köpffen *steht* deus filium suum sinit crucifigi *sp* Eb. 11. Hinc Christus qui dederit poculum aquae frigidae *sp r* *5 nach* nostra *steht* impiorum *sp*

Dr] Warumb nennet ers aber ein Erſcheinung des groſſen Gottes? Sind doch alle drey Perſonen der ewigen Göttlichen Majeſtet gleich ewig, gleich gros, Wie Athanaſius in ſeinem Symbolo ſagt. Antwort: Er redet hie nicht vom Weſen Gottes oder einiger Perſon in der Gottheit, Sondern von der Erſcheinung. Er ſaget nicht, das unſer HERR Jheſus Chriſtus nach ſeiner Natur und Göttlichen Weſen itzt klein, itzt aber gros ſey, Sondern das er am tage ſeiner zukunfft erſcheinen und ſich erzeigen werde als ein groſſer Gott. Nach ſeinem Göttlichen Weſen iſt er allweg gleich gros, Aber nach ſeiner Erſcheinung und Offenbarung iſt er nicht allweg gleich gros. Denn vor dem Jüngſten tage hat er ſeine gröſſe noch nicht offenbaret noch erzeiget, Aber am tage ſeiner zukunfft wird er ſich erzeigen und ſehen laſſen, wie ein groſſer und Herrlicher Gott er ſey. Itzt iſt er klein nach der Erſcheinung und erzeigung, Er leſt Bapſt, Keyſer, Könige, Herrn, Fürſten, Bürger, Bawer mit ſeinem Euangelio und mit ſeinen Chriſten ſpielen und machen, wie ſie es ſelbs wöllen, Gleich als were er ein Puppen Gott[1], Der es nicht ſehe, nicht höre, nicht wiſſe noch verſtehe. Aber denn wird er gros ſein und in ſeiner Majeſtet erſcheinen, Das ſie ſehen werden, in wen ſie geſtochen haben.

Am tage ſeines Fleiſches war er klein, Ja war, wie er ſelbs ſagt Matth. 11. 'der kleineſt im Himelreich', 'Denn ob er wol in Göttlicher geſtalt war', ſagt S. Paulus Philip. 2., 'euſſert er ſich doch ſelbs und nam Knechts geſtalt an, ward gleich wie ein ander Menſch und an geberden als ein Menſch erfunden, Ernidriget ſich ſelbs und ward gehorſam bis zum Tode, ja zum Tode am Creutz.' Lies ſich fangen, binden, verſpeyen, geiſſeln, creutzigen und tödten, Und ſtellete ſich aller ding, als were da kein Gröſſe, kein Krafft, kein Majeſtet. Da giengs auch, Wie das Euangelium zeuget, das ſeine Feinde und Creutziger jauchzeten und 'gewonnen' ſchrien: 'Pfu dich, wie fein zubricheſtu den Tempel und baweſt jn in dreyen tagen, Hilff dir nu ſelber und ſteig erab vom Creutze. Er hat andern geholffen und kan jm

Matth. 11, 11 Phil. 2, 6—8

Mark. 15, 29—32

[1]) ein Puppen Gott *nicht in DWtb. s. v. a.* 'Gott wie eine Puppe'; *oben Z. 2 nur* puppe. *Ähnliche Bildung* Puppenſünde *z. B. Tischr. Bd. 2, 23; vgl. unten S. 144.*

R] non from. Si non potest, tum hat kein krafft et non habet oc|ulos, non videt, non manus, vermags nicht, non cor, quia non v|ult.

Ideo est iam kindisch Gott, lest mit seinem wort, Sac|ramenten et Christianis umbgehen, ut volunt, er schweigt stil, quia iam klein, dormit et
Ps. 78, 65 manus remissae et cor ꝛc. Sed quando auffwacht ut ein trunckener in ps. tum percutiet ut philis|taeos.

---

2 über nicht, non *steht* forte non intel|lectum *sp* *4 über* volunt *steht* aduersarij *sp* *5* ps. 78. *r*

Dr] selber nicht helffen. Ist er Christus und König in Israel, so steige er nu vom Creutze, das wir sehen und gleuben.'

Im Reich des Glaubens stellet er sich heutigs tags noch also, Ob er wol aufferstanden ist von den Todten, Gen Himel gefaren Und zur Rechten Gottes sitzet in Göttlicher Gewalt und Ehre, Dennoch verbirget er seine Grösse, Klarheit, Majestet und Krafft, Lest seine Propheten und Apostel verjagen und morden, Paulum köpffen, Petrum creutzigen, Seine heiligen Merterer in Band und Gefengnis werffen, steupen, steinigen, zuhacken, zustechen und jemerlich umbbringen, Seine Christen in der Welt mangel, trübsal und ungemach leiden, Stellet sich eben also wie am tage seines Fleisches, Da Johannes der Teuffer muste umb einer verzweiffelten Huren willen seinen kopff verlieren, Er, der Heyland und Helffer, schweig dazu stille, Weich von dannen auff einem Schiff in eine Wüste alleine. Ist das nicht ein kleiner, kindischer Gott? Der sich selbs nicht rettet und seine Kinder so leiden lesst, Eben als sehe er nicht, wie ubel es jnen gehet.

Da gehets denn auch, wie die Schrifft der Propheten und Psalmen verkündigt haben, Das die Gottlosen prallen, Der Christen und jres Gottes
Ps. 115, 2 spotten und sagen: 'Wo ist nu jr Gott?' Ist er Gott, so rechte er umb sich und umb sein Volck, Das sein Name nicht so ausgerottet werde und sein Volck nicht so leide. Sihet und weis er solchs nicht, so hat er nicht Augen, das ers sehe, noch Verstand, daß ers mercke. Sihet ers aber und weis es und lesst es geschehen, so ist er nicht ein fromer, threwer Gott und hat kein Hertz zu seinem Volck. Sihet und weis ers und kan nicht helffen, so hat er nicht Hende, die etwas vermögen, noch Krafft, das er retten könne.

Jes. 45, 15 Darumb saget der Prophet Isaias recht von jm Ca. 45. 'Fürwar, du bist ein verborgen Gott, du Gott Israel, der Heyland'. Denn er verbirget seine Allmechtigkeit, Weisheit, Krafft und Stercke, Und stellet sich so kindisch, gleich als vermöchte er nichts, wüste nichts, verstünde nichts oder wölte es nicht thun. Itzt lesset er unsere Widersacher mit seinem Wort, Sacramenten und Christen umbgehen, wie sie wöllen, Lest uns ruffen und schreyen und schweiget dazu stille, eben als tichtet er oder hette zuschaffen oder were uber
1. Kön. 18, 27 Feld oder schlieffe und höret nicht, Wie Elia von dem Baal sagt 3. Reg. 18.

R] Cum ergo Christiani et baptizati in nomen eius, halten ſtil und mit fuſſen auff inen lauffen, quia iam parvus deus, sed veniet et se ostendet, quod non parvus deus, quod vidit und willen gehabt zuhelffen et quod potuit. Iam verbirgt den guten willen et potentiam. Potest iuvare, satis habet potentiae, voluntatis, tamen in fide hoc capiendum. Sed tum

1 nach und *steht* laſſen *sp* *3 nach* vidit *steht* afflictionem suorum *sp* *4 über* verbirgt *steht* er *sp* *5 über* capiendum *steht* apprehendendum *sp*

Dr] Aber er wird der mal eins ſeine Gröſſe, ſeine Allmechtigkeit und Krafft ſehen laſſen, wie geſchrieben ſtehet Pſalm: 78. ‘Der HErr erwacht wie ein Pſ. 78, 65. 66
Schlaffender, Wie ein Starcker jauchzet, der vom Wein kömpt, Und ſchlegt ſeine Feinde in Hindern und henget jnen eine ewige Schande an.’

Unter des müſſen die Chriſten, ſo auff ſeinen Namen getaufft ſind, ſtille halten, Müſſen mit füſſen uber ſich lauffen laſſen und gedult haben. Denn im Reich des Glaubens wil er klein ſein, Aber im Reich des Schawens wird er nicht klein, Sondern gros ſein, Als denn wird er ſich erzeigen, das er das Elend ſeines Volcks geſehen und jr ſchreyen gehört hab Und einen geneigten Willen gehabt jnen zu helffen, Auch Krafft̃s gnug gehabt, das er hat helffen können. Itzt verbirget er ſeinen guten Willen, ſeine Krafft und Stercke. Aber wenn er erſcheinen wird, denn wird er ſeinen Willen, ſeine Krafft und Stercke offenbaren. Itzt kan er auch helffen und retten, er hat Krafft̃s gnug, das ers thun kan, es feilet am Willen nicht, das ers thun wil, Aber ſolchs alles iſt im Wort zugedeckt, das wir es nicht ſehen können, Sondern mit dem Glauben faſſen müſſen. Am tage aber ſeiner zukunfft wird er die Decke weg thun und erſcheinen als ein groſſer Gott und ſeinem Namen gnug thun, Das man ſagen wird: Das iſt ein HERR und Heyland.

Auff ſolche Erſcheinung der Herrligkeit des groſſen Gottes müſſen wir warten. Denn vor ſolcher Erſcheinung erzeiget er nicht ſo gar ſeine Allmechtigkeit, Krafft, Stercke, Willen und Hülffe, Sondern regieret und füret ſeine Chriſtenheit in ſchwacheit unter dem Creutz, Leſſt ſein Euangelium und Namen leſtern und ſchenden, Seine Chriſten verfolgen, ſchmehen, würgen und umbbringen und ſchweiget ſtille dazu. Er leſt ſich einen Heyland und Helffer nennen, Aber mit der that erzeiget er ſich nicht ſo vollkömlich und offenberlich als ein Heyland und Helffer. Wenn er aber komen und erſcheinen wird, Denn wird er ſeine Allmechtigkeit, Weisheit, Krafft und Hülffe beweiſen vollkömlich und offenberlich, Alſo, das der Teuffel ſampt allen ſeinen Schupen[1] wird bekennen und ſagen müſſen: Das iſt ein groſſer Gott. Bisher haben wir nicht gewuſt, Warumb die Chriſten jren Chriſtum als einen Gott und

[1]) der Teuffel ſampt allen ſeinen Schupen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 10², 507 zu S. 11, 11.*

R] veniet ut mag|nus deus et satisf|aciet huic dictioni, ut dicatur: das iſt ein heiland. Hactenus nicht exhib|uit, qui sivit lap|idari Euangelium und ſchweigt ſtill und leſſt uns k|onig, keyſer mit fůſſen tretten, und ſol ein helffer heiſſen, non cum that, non reimt ſich. Sed tum wirds komen, ut Satan et omnes tyr|anni d|icant: Nescimus, cur Christiani vocaverint 'Heiland', certe iam beweiſt, quod hoc nomen mit ehren gefůrt. Wird er fur Reiſſen et ex nobis stellas et soles. Et ibi app|arebit, quod voluit et potuit iuvare, sed noluit tum, Et sapientia, potentia, Des ſollen wir warten, des H|eiland, g|roſſen gots et spei, In qua exp|ectamus ſein allmech|tige weiſſh|eit, gewalt.

---

1 über dictioni *steht* nomini *sp* *2 über* exhib|uit *steht* potentiam aux|ilium *sp* lap|idari (dicit) *über* und ſchweigt *steht* nomen blasphemari *sp* *4* ſich *über* reimt Saluator *sp r* *5* Econtra 2. Thes. 1. qui non cog|noverunt deum *sp r* *6 über* beweiſt *steht* ers *sp* *über* Wird *steht* Er *sp* *7 nach* soles *steht* faciet *sp* voluit et *über* (plus quam) *nach* Et *steht* quod *sp* *8 nach* potentia *steht* non defuerit ei *sp* *9* Spes *sp r*

Dr] Heyland gegleubet, bekant, angebetet, geehret und gerhůmet haben. Aber nu erfaren wir es mit der that, Denn er beweiſet ſich warlich, das er ſolchen Namen mit ehren gefůret hab.

Das iſt die urſach, warumb hie S. Paulus Chriſtum einen groſſen Gott nennet. Denn er wil damit zuverſtehen geben, das er ſeine Gröſſe, Majeſtet und Krafft am tage ſeiner Erſcheinung für allen Creaturn offenbaren wird. Er wird denn nicht ligen in der Krippen Noch reiten auff einem Eſel, wie er in der erſten zukunfft gethan hat, Sondern erfůr brechen aus den Wolcken mit groſſer Krafft und Herrligkeit, Er wird denn ſeine Chriſten nicht unter die fůſſe tretten laſſen, Sondern ſie zu ſchönen Sternen und Sonnen machen, das ſie ſcheinen und leuchten werden für allen Creaturn.

2. Theſſ. 1, 7–10 Alſo ſpricht er auch 2. Teſſal: 1. 'Wenn nu der HERR Jheſus wird offenbaret werden vom Himel ſampt den Engeln ſeiner Krafft und mit Fewrflammen, rache zu geben uber die, ſo Gott nicht erkennen, Und uber die, ſo nicht gehorſam ſind dem Euangelio unſers HERRN Jheſu Chriſti, Welche werden pein leiden, das ewige verderben von dem Angeſicht des HERRN und von ſeiner herrlichen Macht, Wenn er komen wird, das er herrlich erſcheine mit ſeinen Heiligen und wunderbar mit allen Gleubigen.' Summa: Er wird alſo erſcheinen und ſich offenbaren, das alle Creaturn erkennen und ſehen werden, Das er ſeiner Feinde mechtig geweſen ſey und ſeinem Volck hab kônnen und wôllen helffen. Ob er ſchon vor dem ſeligen tage ſeiner zukunfft ſeine Allmechtigkeit, Krafft und Willen nicht ſo gar erzeiget und offenbaret hat, So hat es jm an Allmechtigkeit, Weisheit, Krafft und Willen nie gemangelt, Sondern hat ſich alſo verbergen wôllen, das er ſich zu ſeiner zeit offenbarete.

R] Iam diversum apparet, ideo ut fidamus, donec veniat hora misericordiae, potentiae, Sicut rusticus exp|ectat auff ſein korn. ‘Qui seipsum.’ Sic Tit. 2, 14 deb|eremus hanc v|itam zubringen, dum exp|ectamus mit b|onis op|erib|us. Iam per E|uangelium et bap|tismum geſetzt inn das erk|entnis, quod sciamus, quae sint bona op|era.

Sub papatu nescivimus, diceb|amus b|ona op|era, quae elegeramus: currere ad S|anctum Iacob|um, is dedit Monachis cereolum, mit w|aſſer und b|rod faſten. Sunt ergo bona opera, ut obed|ias, q|uemadmodum ordinatum in terris.

---

1 nach ideo *steht* opus est *sp* *1/2* donec *bis* rusticus *unt* *7 vor* cereolum *steht* accendit *sp rh*

Dr] Und das iſt auch die ſelige Hoffnung, auff welche, wie er geſagt hat, wir warten ſollen, Nemlich, das wir hoffen und harren auff die Erſcheinung und Offenbarung ſeiner Allmechtigkeit Weisheit, Herrligkeit, Krafft und Gewalt. Itzt ſcheinet der keines, Ja das widerſpil ſcheinet wol. Darumb iſt es von nöten, das wir an dem Wort feſt halten Und uns im Glauben, Gedult und Hoffnung ſtercken, bis das ſtündlin ſeiner Herrligkeit und Krafft und unſer Erlöſung kome. Wie ein Ackerman den Winter uber in Hoffnung ſtehen mus und warten auff ſein Korn, bis es im Frůling aus der Erden erfůr breche, wachſe und grune.

Unter des aber, ehe das ſtündlin kömpt und wir darauff warten můſſen, ſollen wir unſer Leben zubringen mit guten wercken, das wir leben Gottſelig für Gott, Gerecht gegen unſerm Nechſten Und zůchtig gegen uns ſelbs. Denn darumb, ſpricht er, ‘hat ſich Chriſtus ſelbs für uns Tit. 2, 14 gegeben, Auff das er uns erlöſet von aller ungerechtigkeit und reiniget jm ſelbs ein Volck zum eigenthum, das vleiſſig were zu guten Wercken.’ Was gute Werck ſein, haben wir nu offt gehöret, Sintemal wir durch die Tauffe und durchs Euangelium zu dem Liecht und Erkentnis komen ſind, Das wir wiſſen, was gute Werck ſind, Welchs man im Bapſtum nicht gewuſt hat.

Ehe das Euangelium kam, prediget man alſo, Gute Werck weren, Die wir ſelbs aus eigener andacht ertichteten und erweleten, Als das einer gieng zu S. Jacob, Der ander zu einer andern Walfart, Dieſer gab den Můnchen ins Kloſter und lies viel Meſſen halten, Jener ſtecket Wachsliechtlin auff, Faſtet zu Waſſer und Brod Und betet ſo viel Roſenkrentz ꝛc. Aber nu das Euangelium komen iſt, predigen wir alſo, Gute Werck ſeien nicht, die wir ſelbs erwelen aus eigen fůrnemen, Sondern die Gott geboten hat, Als wenn ein jeder thut, was jm von Gott befolhen und auffgelegt iſt in ſeinem Stande hie auff Erden.

Ein Knecht thut gute werck, wenn er Gott fůrchtet, an Chriſtum gleubet und in dem gehorſam ſeines HERrn herein gehet. Zu erſt iſt er gerecht für Gott durch den Glauben an Chriſtum, Darnach gehet er im Glauben

R] Servus habet sua b|ona o|pera, quando incedit in obed|ientia heri, et tamen prius fide iustif|icatus, gybt dem pferd ꝛc. Is in suis b|onis o|perib|us et facit meliora quam Carth|usianus, quia sunt dei, quia quando baptizatus wartet auff ein e|wiges leben, interim sic obed|iens domino, sed non apparet, quod b|onum et magnum opus, quando auff die mule feret ꝛc.

Item Ancilla habet sua b|ona opera, quanda facit ꝛc. ſcheinet nicht, hat k|eine larven gegen eim Carth|euſer, qui habet cilicium et 5 horas noctu, sed non b|onum opus. Sic Rusticus, Civis: vide, wo du kanſt proximo hülfflich ſein. Si vides ſeinen ſchaden an weib, geſinde, vihe, acker, warne. Item si indiget, hülffe ꝛc. non ſcheinen ista opera. Postea ſey obed|iens mag|istratui. Daryn ſol ein Chriſten vleiſſig ſein.

2 nach o|perib|us *steht* incedit *sp* *3* quia (deus) *4 über* sis *steht* est *sp* *5* quod *bis* opus *unt* *5/6 über* nicht *bis* larven *steht* recensuit ordine seruilia opera *sp* *7/8* eim *bis* Sic *unt* *7 über* 5 horas *steht* canit matutinas *sp* *9 nach* warne *steht* in *sp* Opera bona *sp r*

Dr] dahin, füret ein Gottſelig leben, helt ſich meſſig und züchtig, dienet ſeinem Nechſten, miſtet den Stall aus, gibt den Pferden futter etc. Wenn er in ſolchen wercken herein gehet, ſo thut er beſſere werck denn kein Cartheuſer. Denn weil er getaufft iſt, an Chriſtum gleubet und in gewiſſer hoffnung auff das ewig Leben wartet, So gehet er unter des hin, iſt ſeinem HERrn gehorſam Und weis, was er in ſeinem beruff thut, das es Gott wolgefalle. Darumb ſind es eitel gute, köſtliche werck, was er in ſeinem Stande thut. Es ſcheinet wol nicht, das es groſſe, treffliche werck ſind, wenn er auff den Acker reitet, in die Mule feret etc, Aber weil Gottes Gebot und befehl da iſt, So können ſolche werck, wie gering ſie auch ſcheinen, anders nicht denn eitel gute werck und Gottesdienſte ſein und heiſſen.

Alſo auch eine Magd thut gute werck, wenn ſie im Glauben jren Beruff ausrichtet und thut, was ſie die Fraw heiſſet, Wenn ſie das Haus keret, in der Kuchen ſpület und kochet etc. Ob ſchon ſolche werck nicht ſcheinen wie eines Cartheuſers werck, welche eine Larven umb ſich haben und den Leuten das Maul auffſperren[1], So ſind es doch viel beſſere und köſtlichere werck für Gott denn eines Cartheuſers, der ein herin Hembd an hat, ſeine Früſtunden helt, des nachtes auffſtehet unnd fünff ſtunden ſinget, kein Fleiſch jſſet etc. Denn ob ſchon das gleiſſende und ſcheinende werck ſind für der Welt, So haben ſie doch kein Gebot und befelh Gottes, Wie können es denn gute werck ſein, die Gott gefallen? Desgleichen wenn ein Bürger, Bawer ſeinem Nechſten behülflich iſt, jm dienet, womit er kan, jn warnet, wenn er ſihet, das er ſchaden leiden möchte an ſeinem Leibe, an Weib, Kind, Geſinde, Viehe und gütern, jm hilffet, wo er ſeiner hülffe bedarff etc. Solche werck ſcheinen auch nicht, Aber nichts deſto weniger ſind es eitel gute, köſtliche werck.

[1]) den Leuten das Maul auffſperren *Wander 3, 515 Nr. 360; oft bei Luther.*

R] Econtra mag|ist[ratus straffe bo̊ßen und schůtze die frommen. Optima bona opera, sed non scheinen. Q|uicquid Christianus est et facit in terris, sol nicht scheinen, quid servi, domini, dominae, ancillae, iudicis opera ꝛc. sed tamen meliora omnium Monacho[rum, si alle zu hauff, ut unius ancillae, quae expectat aliam v|itam und gsetzt ad v|itam futuram per bap[tismum.

Ista b|ona opera wolt P|aulus gerne haben bey den Christen, 1. ut ag|noscerent Christianum statum, quod factus ein Erbe in alia futura, ubi

---

1 vor bo̊ßen *steht* die *sp* *4 nach* Monacho[rum *steht* operibus *sp* *nach* hauff *steht* schmeltzten *sp* *5* und ⟨seg⟩ *6* Bona opera quae docet P[aulus *sp r* *7 über* alia *steht* vita *sp* futura ⟨quae⟩

Dr] Wenn Weltliche Oberkeit die Bo̊sen straffet und die Fromen schůtzet, Wenn die Unterthanen jrer Oberkeit unterthan und gehorsam sein und thun so̊lchs im Glauben an Christum und in hoffnung des ewigen Lebens, So sind es gute werck, Ob sie schon nicht gleissen noch scheinen fůr der Vernunfft. Denn was Gott auff Erden thut durch seine Christen und Heiligen, das sol nicht gleissen noch scheinen fůr der Welt, Sondern schwartz sein, veracht und verdampt werden vom Teuffel und von der Welt. Widerumb was der Teuffel durch seine Heuchler und falsche Heiligen thut, Das sol gleissen und scheinen, Also, das alle Welt Maul und Nasen auffsperret[1] und sich darůber verwundert, Als were es trefflich, ko̊stlich ding, So es doch eitel Teufels trug und lůgen ist. Wenn man die Vernunfft zu Rat nimpt, So sind eines Knechts, einer Magd, eines Herrn, einer Frawen, eines Bůrgemeisters und Richters werck gemeine, geringe werck gegen dem, Das ein Cartheuser wachet, fastet, betet, nicht fleisch jsset. Wenn man aber Gottes Wort zu Rat nimpt, So sind aller Cartheuser und Můnche werck, wenn man sie gleich allesampt auff einen hauffen schmeltzet[2], nicht so gut, Als einer einigen, armen Dienstmagd werck, Die durch die Tauffe in Gottes Reich gesetzet ist, an Christum gleubet Und im Glauben auff die selige Hoffnung wartet.

Diese zwey stück wolt S. Paulus in der Christenheit gern erhalten, Das Erkentnis unsers Heylandes JHEsu Christi Und das Erkentnis unsers befohlenen Ampts, Auff das wir unsern Christlichen Stand recht erkennen lerneten, Nemlich, Zum ersten, Das wir durch die Tauffe und durchs Euangelium beruffen sind zu Erben des Ewigen Lebens, Darumb wir auch auff die selige Hoffnung und Erscheinung unsers HERRN JHEsu Christi warten sollen. Zum andern, Weil wir nu Christen und Erben des Himelreichs worden sein, Das alles, was wir aus dem Glauben thun in unserm Beruff

---

[1]) Maul und Nasen auffsperret *Wander 3, 520 Nr. 498; auch sonst bei Luther, z. B. Poachs Slg. 3*[1]*, 148.* [2]) wenn man sie gleich alle sampt auff einen hauffen schmeltzet *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 424, 12/13.*

R] Christianus factus, postea tu tuo opere leviculo, utcunque levis|simo omnia fiunt excellentissima, Da kein monachus werd wird, ut videat et ag|nos|cat.

Sic quando warte meins predigens, post alterius vitae exp|ectationem faciam meum of|ficium et quod habet ein gering anſehen. Sed non vellem commutare cum omnium monach|orum, Non|narum operibus, quia habeo meinen beſcheid: per bap|tismum inn jhenes leben et hic bericht in das. Iam faciam, quid mei officii, ut maritata, si facit of|ficium suum, est vivens Sancta, quia exp|ectat futuram vitam et facit, was einer ehef|rawen zuſthehet in hac fide, Jnn dem ſelbigen glauben. Sic ista levia opera coram mundo sunt excellentissima.

3 Ad op|era vt ap|parent vilis|sima annectit totam pictatis doct|rinam *sp r* *5* Non *erg zu* Nonnis *sp* *6* *über* hic *steht* ein *sp* *über* das *steht* praesentem *sp* *8* Qui ita exp|ectat illam gloriam ꝛc. libenter omnia facit et patitur ꝛc. *sp r*

D1] und Stande, eitel gute, köſtliche werck ſind, Darumb wir auch vleiſſig ſein ſollen zu guten wercken. Und ſolche zwey ſtück ſollen wir wol lernen, Das erſte ſtück von der ſeligen Hoffnung müſſen wir haben zu jenem Leben, Auff das wir wiſſen, wo wir bleiben ſollen, wenn dis Leben ein ende nimpt. Das ander ſtück von guten Wercken müſſen wir haben zu dieſem Leben, Auff das wir wiſſen, wie wir uns in unſerm Stand und Ampt halten ſollen.

Darumb weil wir gehöret haben, Was unſer ſelige Hoffnung ſey, darauff wir warten ſollen, Sollen wir nu auch lernen, Was gute Werck ſind, Nemlich, die aus dem Glauben geſchehen in unſerm befohlenen Ampt nach Gottes gebot und Wort. Ob ſchon ſolche werck nicht gleiſſen für der Vernunfft, So ſind ſie doch köſtlich für Gott, Und iſt kein Cartheuſer noch Münch werd, das er ſie ſehen und erkennen ſol, Als Jch bin ein Prediger. Das iſt mein Ampt. Wenn ich nu an Chriſtum gleube und auff die ſelige Hoffnung warte Und darnach hingehe, meines predigens warte und mein Ampt thue, Ob ſchon mein Erbeit ein gering anſehen hat, So wolt ich doch nicht mit allen München und Nonnen und mit all jren wercken, die ſie im Kloſter thun, beuten.[1] Und hab alſo durch die Tauffe und durch den Glauben an Chriſtum meinen beſcheid in jenes Leben Und durch Gottes Wort einen bericht für dis gegenwertige Leben, wie ich mich darinne halten ſol.

Alſo auch ein Ehefraw iſt eine lebendige Heilige, wenn ſie an Chriſtum gleubet, auff die ſelige hoffnung und erſcheinung unſers HERRN JEſu CHRiſti wartet Und darnach hingeht und aus demſelbigen thut, was einer Ehefraw zuſtendig iſt. Denn unſere werck, die wir in unſerm befolhnem Ampt thun, Ob ſie ſchon für gemeine und geringe werck angeſehen werden von der Welt, werden köſtlich für Gott, Wenn ſie geſchehen aus dem Glauben an Chriſtum und in der hoffnung des ewigen Lebens.

[1]) beuten *d. i. tauschen vgl. DWtb. 1, 1754, wo zahlreiche Belege aus Luther.*

R] Mundus est indignus, ut ag|noscat ein einiges g|uts opus, quia cog|itat: ancilla melcket vaccam, rusticus ꝛc. sed in angulum serpere, ſawer ſehen, ein cilicium ꝛc.

Ideo nemo ag|noscit nec hanc nec futuram vitam nisi Christianus, qui dicit: deus me creavit zum prediger ꝛc. cum ergo deus, ſo wil ich ein fr|omer knecht ꝛc. ideo faciam, quod ei placet, et huic v|ita wird ſůſſe, nicht ſauer, non murmurat. Si etiam v|ita arg, tamen ſtand et opus gut, quae habeo. Ultra hoc habe ich jhens leben zu warten, sic tragen hanc vitam bona con|scientia et

---

2 über rusticus *steht* colit agrum quomodo ꝛc.? *sp* *3 über* ꝛc. *steht* anziehen *sp* *4* nec *(2.) über* futuram *5 nach* deus *steht* sic me ordinauit *sp* *6 nach* ſauer *steht* sua vita *sp*

Dr] Aber, wie geſagt, die Welt iſt es nicht werd, das ſie ein einiges gut werck ſehen unnd erkennen ſol. Denn gleich wie die Vernunfft nichts weis von der ſeligen hoffnung des ewigen Lebens, Alſo verſtehet ſie auch nicht, was gute werck ſind, Sie dencket alſo: Diſe Magd milcket die Kůe, Diſer Bawer pflůget den Acker. Solches ſind alles gemeine, geringe werck, welche auch die Heiden thun, Wie kőnnen es denn gute werck ſein? Aber dieſer wird ein Můnch, jene wird eine Nonne, ſihet ſawer, zeucht eine Kappe an, tregt ein herin Hembd. Solchs ſind ſonderliche werck, die andere Leute nicht thun, Darumb můſſen es gute werck ſein, So dencket die Vernunfft, Damit kompt man denn von dem Erkentnis, beide der ſeligen hoffnung und der guten werck.

Darumb niemand weder dis gegenwertige noch jenes zukůnfftige Leben erkennet noch ſich recht darein ſchicken kan, er ſey denn ein Chriſt, Derſelb ſpricht alſo: Gott hat mir durch ſeinen Son das ewige Leben geſchenckt, Darauff bin ich getaufft und durchs Euangelium darzu beruffen, Darumb wil ich auch getroſt darauff warten. Daneben aber hat er mich geſchaffen und in das Ampt geſetzt, das ich ſol ein Herr, Fraw, Knecht, Magd, Schulmeiſter, Prediger etc. ſein und in meinem Beruff jhm dienen, Darumb wil ich auch vleiſſig ſein zu guten wercken, wil ein feiner, fromer Knecht, eine gehorſame, zůchtige Magd, ein vleiſſiger Schulmeiſter, ein trewer Prediger ſein und thun, was Got wolgefellet.

Wer ſolches weis und ſich darnach richtet, dem wird ſein Leben nicht ſchwer noch ſawer, murret nicht wider Gott, obs jm ſchon zu weilen ubel gehet, Denn weil er des ewigen Lebens gewis iſt und auff die ſelige hoffnung und erſcheinung des Heilandes JHEſu CHRiſti wartet, ſo thut und leidet er alles gern, was er thun und leiden ſol. Darnach weil er ſeinen Beruff erkennet und weis, das er darinne Gott dienet, ſo iſt er unverdroſſen, ſein befohlen werck auszurichten. Ob ſchon die Welt arg und bőſe Und das Leben in dieſer Welt fehrlich und můheſelig iſt Und die wercke, ſo er thut, ein gering anſehen haben, So weis er doch, das ſein Stand und Ampt Göttlich

R] corde, alii wird ſein leben ſauer, et quando ghet, ut non v|ult, ſo murret er. Sic hanc mit jamer und ſch|weren weſen bringt zw et amittit alteram. Sed putat, quod hic vivat, ut sus, Et dicit moriens: Mein leben iſt mir ſo ſauer worden. Quare non discis, quomodo vivendum? Sed si Christianus servus, est b|ono animo, canit et facit sua opera. Si ſchilt ſein herr, nihil

1 ghet ut non *c in* im non ghet ut *sp* 2 hanc ⟨wird⟩ *über* ⟨wird⟩ *steht* vitam *sp über* alteram *steht* futuram *sp* *5 nach* ſchilt *steht* in *sp*

Dr] und die wercke, ſo er in ſolchem Stande thut, für Gott gut und angeneme ſind. Füret alſo dis Leben mit gutem Gewiſſen und frölichem Hertzen und ſpricht: Hie diene ich Gott, ſo lang ich lebe, Und warte auff die ſelige Hoffnung und Erſcheinung meines Heylandes JHEſu Chriſti, Wenn derſelb ſich vom Himel offenbaren wird, werde ich das ewige Leben beſitzen.

Wer aber ſolchs nicht weis und ſich nicht darnach richtet, Dem mus ſein Leben ſawer und ſchweer werden, Denn weil er des ewigen Lebens nicht gewis iſt Und nicht wartet auff die ſelige Hoffnung, So kan er auch nicht zufrieden ſein noch gedult haben, So bald es umbſchlegt und jm nicht gehet, wie er wil, So wird er ungedültig und murret wider Gott. Darnach weil er nicht gewis iſt, Ob ſein thun Gott wolgefalle, So kan er bey ſeiner Erbeit kein frewde im Hertzen noch gut gewiſſen haben, Bringet alſo dis Leben zu mit angſt, jamer und ſchwerem weſen Und verleuret das ewige Leben dazu. Weil er auff Erden lebet, So lebet er wie ein Saw, Wenn er ſterben ſol, ſo hat er keine Hoffnung, Weynet, klaget und ſpricht: Mein Leben iſt mir ſawer worden, Nu mus ich davon und ſterben Und weis nicht, wohin ich faren ſol.

Sölchen Menſchen geſchicht eben recht. Warumb lernet er nicht dieſe zwey ſtück, Erſtlich, Was ſeine Hoffnung ſey und was er im Himel zugewarten hab, Darnach auch, wie er ſich in ſein Ampt ſchicken und wie er hie auff Erden leben ſol. Weil er der keines gelernet hat, ſo kan es nicht anders gehen: Dis Leben mus jm ſawer und ſchweer werden, Und mus dort die Helle dazu haben. Dagegen aber ein Chriſt, der dieſe zwey ſtück weis, hat hie ein ſüß Leben auff Erden und dort das ewig Leben durch CHRIſtum unſern Heyland. Ob er ſchon viel mühe und unluſt hat in ſeinem Stande, So hat er doch bey ſeiner Mühe und Erbeit Frewde im Hertzen und ein gut Gewiſſen, Denn er weis, das ſein werck und erbeit eitel gute werck und Gottesdienſte ſein. Iſt er ein Knecht, ſo iſt er frölich und guter ding, Wenn er ins Holtz feret, Auff den Acker reitet, ſo ſinget er, Iſt ſein Herr wünderlich, ſchilt jn und thut jm unrecht, So hat er gedult und wartet auff ein ander Leben.

Darumb ſollen wir dieſe beyde ſtück vleiſſig lernen, Auff das wir wiſſen, Worauff unſer Hoffnung ſtehe, Nemlich Nicht auff dieſem Leben, Sondern

R] curat, quia exp[ectat aliam vitam. Econtra acht des lebens nicht, quia alteram non habent. Ideo von hertzen ghet nichts von yhnen. De hoc wer weiter und lenger zu predigen, sed ꝛc.

---

1 über nicht quia *steht* scilicet expectatio vitae futurae *sp*

Dr] auff einem andern zukünfftigen Leben, Und wie wir in dieſer Welt ſollen Göttlich leben und vleiſſig ſein zu guten Wercken. Und das ſey auff dis mal gnug geſagt von dieſem Spruch. Unſer lieber Gott verleyhe uns ſeine Gnade, das wir uns darnach richten.

Amen.

HEB. XI.

Hebr. 11, 13—16

'Dieſe alle ſind geſtorben im Glauben und haben die verheiſſung nicht empfangen, Sondern ſie von fernen geſehen und ſich der vertröſtet und wol benügen laſſen, Und bekand, das ſie Geſte und Frembdlinge auff Erden ſind. Denn die ſolchs ſagen, die geben zuverſtehen, das ſie ein Vaterland ſuchen. Und zwar, wo ſie das gemeinet hetten, von welchem ſie waren ausgezogen, hatten ſie ja zeit widerumb zukeren. Nu aber begeren ſie eines beſſern, nemlich eines Himliſchen, Darumb ſchemet ſich Gott jr nicht zu heiſſen jr Gott, Denn er hat jnen eine Stad zubereitet.'

I. PARAL. XXX.

1. Chron. 29, 15

'Wir ſind Frembdlinge und Geſte für dir, wie unſer Veter alle, Unſer leben auff Erden iſt wie ein Schatten, und iſt kein auffhalten.'

77. 20. Auguſt 1531.

Predigt am 11. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XI. A PRANDIO.

1. Cor. XV. Iſt zu lang und hat zu viel materien ynn ſich, ideo accip|iemus ein ſtuck de hod|ierno Euangelio. Dominus proposuit nobis 2 personas: pharisaeum den heuchler und den arm ſunder, zolner, et per hoc indicavit, wie unſer iudicia inter nos ferlich ſind, das einer vom andern urteylt und feylet meiſterlich, ut pha|risaeus ſchendlich anlieff[1] et damnabat
Luk. 18, 13 eum, qui from, et ipse alls ein ſchalck. Verba pec|cat|oris: 'Deus propi|cius', secundum rationem hu|manam ibi iud|icium iſt ſchon falſch, quia is
Luk. 18, 11 g|ratias a|git deo pro his pulchris verbis: 'Non sum' ꝛc. Ea verba potest etiam pius loqui und from und fols auch reden. Nemo ſol ſo tol und toricht ſein, ut dicat se homicidam, cum non sit. Ideo probus vir potest
Luk. 18, 13 dicere. Econtra ea verba, quae dicit publi|canus: 'deus propicius', Ea kan etiam ein ſchalk reden und werden eben plus a nequam quam f|rom leuten geredt. Ideo wird das urteil falſch, du wendſts hin ꝛc. Sed tantum

2 ynn *über* ſich 3 *oben am Seitenrande steht* Euangelium de Pharisaeo et publicano *sp* Vide Anno|tationes D L in 51. ps. in versu Sacrificia deo spiritus ꝛc. fol 4 a fine[2] *sp r* 7/8 Deus propicius *sp r* 12 deus *über* propicius

[1]) anlieff *vgl. DWtb. 1, 394, wo zahlreiche Belege aus Luther.* [2]) *Gemeint ist wol Erl. Ausg. 38, 308.*

N] DOMI|NICA XI VESPERI EVANGE|LION.

Luk. 18, 9 'Dixit autem et ad quosdam, qui in se confidebant: Duo homines.'

Mane Dominus Ioannes[1] praedicavit, sed vesperi D M L. idem euangelion exposuit.

Audistis hodie, quomodo Christus nobis proposuit duas personas, Pharisaeum et Publicanum, den armen ſunder, indicavit, quomodo nostra urteyl gegen den andern ſo trefflich geferlich ſyndt, wie ſie feylen, Quomodo hic impius hodie pium damnaverit. Nhue ſyndt die worth alſo recht, wie
Luk. 18, 13 er ſpricht: 'Deus, esto mihi' ꝛc. Secundum racionem haec verba sunt falsa. Nam haec gloriacio Pharisei est optima, die worth kan und ſol eyn ytlicher frummer man reden. Nam nemo debet se accusare homicidam, adulterum ꝛc. wen ers nicht ſchuldig iſt. Die ſol eyn frummer man reden. Econtra verba publicani kan wol eyn ſchalk reden. Quia racioni hoc iudi-

15/17 *ro* 16/17 LVCE XVIII *ro r* 21 nostra *c in* vnſer *sp* 22 Periculosum est humanum iudicium *ro r* 23 recht *über* wie 25 Gloriacio Pharisei eciam piis conuenit *ro r* 26 frummer *über* ytlicher 28 *über* eyn ſchalk *steht* qui fingit se penitere *ro*

[1]) *Iohannes Mantel.*

R] grundlich da von zu reden, est tale hoc exemplum, quod pertinet in nostram theol|ogiam, quae heresis culpatur. Is publicanus kan ynn eim k|urtzen wort so viel zusamen schliessen: 'Deus'. Das ist die heubtk|unst, die in nostro horto nicht[1] ꝛc. Sic non geklungen nec in paradiso ꝛc. sic enim: Si de hac arb|ore i. e. morte ꝛc. i. e. si peccaveris, morieris. In monte Sinai klangs 1. Moſe 2, 17
auch nicht so, sed: 'sum deus Zelotes et fa|cio' ꝛc. das klingt und reimt sich 2. Moſe 20, 5 f.
gar nichts[2], quod debeo scire, quod peccata sint verdampt, et tamen sol drauff reimen G|ottes gnad. Est eben ut ignis et aqua auff einander. Ratio: gratia gehort nicht, da sunde ist, nec gilt so in w|eltlichem reg|iment und Juristen bucher. Morder si venit ad iudicium et confitetur suum facinus, gladius nimpt den k|opff weg. Es gehort ja das schwerd auff p|eccatum, quomodo venit ergo S|anctus vir ad scientiam, ut gratiam reime auff peccatum? Der pharisaeus schalck wheret, ut ista 2 non sic zusamen reimen ut pub|licanus. Certe vere peccator ists zorn werde et nisi deus daruber hiellt, quod p|eccatum zorn verdint, tum nec Iudex nec regiment bliebe nec deus, sed quisque d|iceret: peccemus, so haben wir gnad, qui ein nequam ist, habet propicium deum ut hic in Euangelio. Ideo mira res und kert

7/8 sol *über* drauff *9 nach* da *steht* hin da *sp* *12* gratiam *über* ⟨p⟩ *15* nec *(2.) über* ⟨et⟩

[1]) die in nostro horto nicht *erg.* wächst *vgl. Wander 1, 1343 Nr. 32: 'Das ist nicht in seinem Garten gewachsen.'* [2]) das klingt und reimt sich gar nichts. *Sonst pflegt Luther zu sagen* das lautet und klappt nicht *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 676 zu S. 14, 21 oder* das klingt und klappt nicht *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 306, 27.*

N] cium est scandalosum. Es gehort ynn unser Theologia, die man keczerey schildt. Nulla racio kan das zw sammen reymen, Pharisaei et Publicani verba. Alßo vil zw schliffen in illis verbis: 'Domine, propicius esto mihi peccatori.' Alßo hats ym Paradiß nicht geklungen, ubi dixit: 'Morte morieris', qua- 1. Moſe 2, 17
cunque die peccaveris. Ita in Monte Sinai damnat peccatores in 3. et 4· 2. Moſe 20, 5
generacionem. Die sunde wyl gestrafft seyn. Und hie wollen wyr gnade daruff reymen. Das ist unbegreyflich. Alßo schickts sichs nicht in Iure et Politia. Es gehort nhu uff eyne sunde eyne straffe. Wie wollen wyrs den zusammen reymen? Respondeo: Euangelion facit. Aber der schalk der Pharisеer yn uns werets yn uns, ne cognoscamus hoc. Den wen man nicht sunde straffen solde, wer wolde uff erden bleyben? wue wolde got bleyben? Et quilibet diceret: faciamus mala, ut eveniant bona. Do keret sichs umb. Röm. 6, 1
Eyn schalk est frum, Eyn frummer est eyn schalk, sed coram mundo probus est probus, Impius est impius. Bene discernatis: Gotes richtstul und Menschen richtstul sunt duo. Coram mundo plecti debent homicidae, adul-

21 Racio non potest concordare peccatum et graciam, cum peccatum sequatur pena *ro r* *23* Und hie wollen *unt ro* *24* ⟨Ita⟩ Alßo *26* ⟨sic⟩ facit *28* wer ⟨so⟩ *30* mundo ⟨est⟩ *32* Deus uult puniri peccatores per magistratum *ro r*

R] ſich gar umb. Ibi peccator ein from man iſt, sed in mundi regno ſchalck est ſchalk und from iſt from. Istud E|uangelium propter nos scrip|tum, non pha[risaeum. Sic enim ghets zu. Gottes richſtuel et mundi sunt 2ˣ. Coram mundo ſols ſein: si fur, in crucem, si morder, hau kopff hinweg. Das mus ſein et Gott mus druber halten uber dem regiment. Das iſt 1. regnum, das gehe ſein wege. Sed coram dei tribunali, ubi ipse Iudex, do kein Richter, hencker, ſtock[meiſter ſitzt, ghets ſo zu, quod est gnedig und barmh[erzig peccatoribus. Vor im gelten kein Sancti, sed meri peccatores. Coram mundo ſtracks umbgekert. Sed non omnes pec[catores, die auff den richtſtuel gehorn. Ideo bene defini[te: quidam crassi peccatores, homicidae et rap[tores. Tamen putant se deum propicium. Et sunt in eo Regesto[1], quo Pharisaeus, putant deum clava non drein ſchlahen, et tamen buben. Postea ſind andere ſchalck, ſunder ut is in Euangelio, qui audit Euangelium, quod deus propicius iis, qui ag|noscunt se peccato[res. Et leren reden ista verba, ut is Peccator loquitur, Et illi etiam in pectus ſchlagen ut is und demutig ſtellen, weinen da zw et opera faciunt, ut iurarent se tales, quales hic publ[icanus et tamen eitel betriegl[ich, et illi persuadent sibi se dicere.
Luk. 18, 13 'deus, propicius.' Deus leſſt hin ghen und heuchl[er und buben bleiben,

1 nach peccator *steht* iſt *sp* iſt *durchstr sp* *1/2* mundi *bis* ſchalk *unt* *4 nach* ſols *steht* ſo *sp* *nach* si *(1.) steht* quis *sp* *[nach* crucem *steht* mit im *sp* *nach* si *(2.) steht* ein *sp* *nach* hau *steht* im den *sp* *11 über* sunt *steht* hi *sp* *nach* Regesto *steht* in *sp* *13* Euangelio (in quibus ege) *18 nach* leſſt *steht* ſie ſo *sp*

[1]) sunt in eo Regesto = *sind in dem Register; oft bei Luther, z. B. Unsre Ausg. Bd. 16, 513, 16.*

N] teri ꝛc. uber dem regiment muß got ſelber halden. Das iſt eyn richtſtul Aber vor gotes eygen richtſtul, ubi ipse solus sine medio iudicat, do gehets alßo zw, ut peccatores graciam habeant. Do ſyndt die ſchelke frum, die frummen ſchelke. Quamvis diversi sunt gradus peccatorum, Crassa et minus crassa, ut vulgus et Papistae faciunt, illi in summis peccatis secure vivunt graciam sperantes, Dornoch ſyndt ander ſchalkhafftige ßunder, quales plures nostr'um sunt et ego sum. Qui audiunt deum misereri agnoscentibus peccata sua, et deinde securi incedunt et putant se esse publicani istius loci. Sie konnen ſich ſtellen, das ſie die geſellen ſein ut ille publicanus. Persuadent sibi deum propicium. Ja wie iſt er yn gnedig, wie er jhenen buben iſt.

21 (nostri) graciam *21/22* Do *bis* ſchelke *unt ro* Diuersum iudicium dei et magistratus *ro r* *23 über* crassa *steht* peccata *sp* Peccatores hypocritici *ro r* *25 über* ego *steht* talis *sp* *über* audiunt *steht* cum *26 unten am Seitenrande steht*

Duplex iudicium { Dei: hoc peccatoribus condonat graciam dat ut hic in Phariseo Hic consciencie sunt erigende consolande / Hominum: hoc punit occidit impios sceleratos ut Iura et Magistratus docent do muß man frey ſtraffen } *ro*

[unter Duplex iudicium *steht* et tamen utrumque est dei iudicium *schwarz* *unter* Hominum *steht* i. e. magistratus *schwarz]*

R] ut sunt. Huc pertinent die pseudochristiani, die gehorn her unter den ſundern, qui discunt, das wir lernen und furen hoc verbum ꝛc. Hoc fac|iunt etiam pseudofratres et Rot[tae discunt ista v[erba loqui, nihil drunter. Ipsi dicunt: Ego sum peccator. Quando vero ascendo et dicere volo eos esse tales, nolunt pati ut plures hodie, et hic magna multitudo, die den ſchalck haben, furen verba publ[icani, sed mit der that sunt pha[risaei. Dicunt se pecca[tores, sed ph[arisaei. Cum vero dicitur: es: Ich wil das nicht leiden, et ubi prius fuerunt pec|ca[tores, iam lauter Sancti, et prius ſchlug bruſt, weinet und beredt ſich, quod deum prop|icium, sed non vidit, quod eytel ſpiegelfechten[1] und triegerey, donec deus verhengt, ut arguatur ꝛc.

Exemplum bene dicerem, sed non opus. Taceo iam de Diab[olo. Sed iam ſol man nicht predigen, quam quod lib|enter auditur. Si econtra, ſo bin ich unrecht, tum ghets da her, non quidem dicunt: 'Ieiuno' ꝛc. sed mit Luk. 18, 12 der that: Das wil ich nicht leiden. Sic iam nostri Junckerlin Cives, Rustici. Das kan man horen: deus v[ult prop|icius esse peccatoribus. Sed quando arguuntur et dicitur, quod contra deum, dicitur: volunt seditiosi esse und das volck yrr machen, tum debeo illis praedicare, quod ipsi volunt. Si non,

8 nach ſchlug *steht* er an die *sp* *10 nach* triegerey *steht* geweſt iſt *sp* *13/14* mit der *über* that *15* prop|icium *16 nach* deum *steht* agant *sp*

[1]) ſpiegelfechten *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 359, 4.*

N] Das ſyndt falſche Chriſten, qui sub specie et forma illius publicani simulant poenitenciam. Quales sunt falsi fratres Rottenses. Die ſprechen: Ich byn eyn armer ßunder, sed cum eos arguero, tunc egre ferunt, Schmullen und bynden den ſack uff.[1] Das ſyndt euangeliſche ßunder, qui quidem verbis illius Publicani utuntur, sed non ex corde, es weret ßo lang usque ad experienciam, wen ſie got durch eyn teuffel odder prediger und boßen nachbar angreyfft, Tunc ille humilis prius dicit: Ich kan das nicht leyden. Ich wyls nicht leyden. Qui prius fuit specie pacientissimus: wen ſie angegriffen werden, ßo wollen ſie es nicht leyden. Ita hodie in nostra regione contingit An unſern predigern und nachbarn. Quamvis non dicunt: 'Ego ieiuno bis' ꝛc. Luk. 18, 12 sed dicunt: Myr geſchicht unrecht. Ich wyls nicht leyden, alßo ſyndt unſere junckerleyn und burgern und pauern. Facile ferunt Euangelii praedicacionem, sed correpcionem nolunt et me sediciosum arguunt. Alßo ſol ich yn das Euangelion predigen. Ja wie kummen wyr darczw? Vorhyn haben ſie

18 Contra falsos fratres qui confitentur se peccatores sed ab aliis nolunt argui *ro* *21/22* Das *bis* ex *unt ro* *24* humilis prius *c in* qui prius humilis et paciens erat *sp* *25* Attende fictam humilitatem *ro r* *27 über* nachbarn *steht* Junckern *unter* ieiuno *steht* in sabbatho *sp* *31* (ſie) wyr

[1]) bynden den ſack uff *vgl. D Wtb. 8, 1615: 'Sack und Seil aufbinden' soviel wie schnell bei der Hand sein, besonders zum Zorn; dort weitere Belege aus Luther.*

R] deponunt. Sic mei M|eiſter doctores. Wie komen wir aber dazu? Prius dix|erunt se miseros pecca|tores. Quando ipsi d|icunt, iſts war, quando ego, ſo iſts verlorn. Si etiam jens teil uns verfolgen et nostra uns feind ſind, tamen non ſchef|lein leu. Certe in hanc demut werd ich nicht fallen, ut heuchle einem rustico, civi, regi ꝛc. tamen wollens haben. Si wolt heuchlen, non principibus, Regibus, sed papae et diab|olo, si tantum ei praedicarem, daret, ut fierem Cardinalis, quod den rultzen und filtzen[1] ſol heuchlen, qui rauben und ſtelen praedicatoribus und furen den Titel hie des Zolners ꝛc. ich lieſſe ſie das helliſch feuer[2] ꝛc. Ideo ſo wolt ich istis heuchlen, qui me gnad Juncker[3] ꝛc. Cum ergo istis non heuchel, nec rusticis, q|uanquam sat tediosum, quod nomen habent se peccato|res et tamen den ſchalck ꝛc. Ideo de istis peccatoribus non loquimur. Meret|rix und bub ſagts auch: Ego peccator, sed deus est propicius.

2 oben am Seitenrande steht Deus non damnat pharisaeum propter bona opera quae fecit, quia alioqui iniustus esset. Ista enim praecepit praeter ieiunium, non facit aliquod contra suum ipsius mandatum. Distinguendum ergo est inter opera bona (est) et fiduciam operum. Bona quidem sunt sed fiducia operum ꝛc. Ergo cum tanta et egregia sint, ergo sola fides iustificat ꝛc. Deinde pharisei q|uanquam externa et crassa p|eccata non committant contra 2. tab|ulam, tamen horribiliter peccant contra 1. tab|ulam. Et sua opera et seipsos constituunt contra deum adorant pro deo *sp* 4 ſchef|lein leu *unsicher*

[1]) rultzen und filtzen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 541, 19; 32, 568 zu S. 485, 2; 34*[1]*, 549, 21. 23.* [2]) ich lieſſe ſie das helliſch feuer *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 676 zu S. 34, 38/13.* [3]) gnad Juncker *oft bei Luther, z. B. Unsre Ausg. Bd. 7, 248, 12; S. 636, 8; 10*[2]*, 235, 16 usw.*

N] geſagt: Sie ſyndt arme ſunder. Sed quando nos dicimus illos esse peccatores, sumus coram illis mendaces. Alſo gehets. Externe impugnamur, interne vexamur. Aber unſer hergot wyrdt myr den muth nicht nhemen, ut non Rustico aut ſcharhanſen aut Principi, Papae aduler. Ja wen ich heuchlen wyl, ſo wyl ichs dem Bapſte thun, qui me potest facere divitem. Das wyl ich nicht thun, vil weniger wyl ichs den rulczen thun, die do undanckbar ſcharren. Ja wen ich die groſſen hanſen, Bapſt ꝛc. non adulor, multo minus illis mendicis adulabor. Das iſt aber verdrißlich, quod ipsi volunt esse peccatores. Primo die offenbarlichen ſunder und die ij ſelbigen ſunder, die kunnen balde zuſamen reymen: Ego sum peccator.

Tercii autem et veri peccatores, die kunnens nicht zuſammen reymen: Ego sum peccator. Ich kan das nicht thun, Ich wolde noch gerne ſprechen:

16 über nicht *steht* hoff ich *sp* *17/18* Deus custodiet Lutherum ab adulacione *ro r* *18* facere *c in* reddere *sp* *19 unten am Seitenrande steht* Contra hypocriticos praedicatores qui fingunt se peccatores ut hic publicanus sed cum ab aliis scilicet praedicatoribus arguuntur, sunt superbissimi et impacientissimi *ro* *20 über* non *steht* nicht feyre *sp* *21* Luth|erus non adulatus est Pape Imperatori multominus Rusticis et Schar hanſen *ro r* *22 über* offenbarlichen *steht* 1 *ro* *über* ſunder *steht* qui crasse peccant *über* ij *steht* 2 *ro* Triplices peccatores *ro r* *23 nach* peccator *steht* et indigeo gracia *sp h* *24 über* veri *steht* 3 *ro* *25 nach* peccator *steht* et propicius esto *sp h*

R] Sed 3. pec|catores veri, die kunnen die kunſt. Die crassi et manifel|tigen pecca|tores kunnens leichtlich ſagen: deus est prop|icius und 2. die zwifeltigen ſchelck, die kunnens auch zwſamen reimen. Sed die 3. armen die kunnen die ij wort nicht zuſamen bringen: 'armer ſ|under' und 'G|ott gnedig'. Der ſchalck Ph|a|risaeus ſteckt auch noch ynn mir, ut lib|enter d|icerem: bis ieiuno, hoc et hoc facio, wirſt mich, ob G|ott wil, anſehen, das thut h|ertzen ſanfft: tandiu praedicavi, dedi ele|emosynas, ich yhm wolgef|allen, da wolt ich gern hin, hoff, deus hat ein pflock ꝛc. und zwarten auch ſagen: 'g|ratias a|go' ꝛc. sunt dona tua et gratia, sed das hinden drunter ſind, sed non ut is ꝛc. Das iſt: der ſchalk ſteckt ynn uns, sed quando venit ad 3. da ſehen wir ein kunſt, quod is ſo zwſamen reimet se pec|catorem et deum prop|icium, quod homo hoc inveniat apud se, ut se veris|sime ag|noscat pecca|torem und ſich ſo hoch erſchwingen, ut nihil videat peccati, nisi g|ratiam ꝛc. quia ubi verum p|eccatum, statim sequitur cor conscium peccati, ut Iudas: 'Peccavi.' Ubi sensit se pec|catorem, ratio eius ſetzt yhm fur G|ottes iram. Kein ratio vermag anders zuthun, quia X praecep|ta ſthen da. Ich bin feind peccatoribus, tum statim lex, tu es maritus. Quomodo ergo quis hoc zuſamen reimet? quod quis sentiens lege terreri se et deliqui|sse in X praecep|ta, et tamen ſol an ſtad istorum o|mnium ſetzen deum propicium, cum tamen X praecep|ta aliud d|icant, quod velit vis|itare ꝛc. Da widder ſol ſich ein homo erhalten und thun, ac nunquam audisset de ira ista. Oportet

Luk. 18, 11

Matth. 27, 4

2. Moſe 20, 5

3 über 3. *steht* dritten *sp* *7* ich *c in* es mus *sp* *13 vor* ſich *steht* kan *sp* *14* Iudas *sp r* *15* ratio(nem) *über* G|ottes *steht* dei *sp*

N] Ich habe ßo lange geprediget und guts gethan. O wie gerne thut das das fleyſch und wolde unſern hergot gerne yn eyn bockhorn treyben.[1] Ich wolde feyn ſprechen: Confiteor tibi, pater, ich wolde ym ſunſt ßuſſe gnug pfeyffen.[2] Aber ich wolde dennoch gerne beſſer ſeyn den jhener. Ich habe meher geprediget den dieſer. Sed leren peccatoris scienciam kan man ſchwerlich zuſammen reymen. Den wen die ßunde und gnade zuſamen ſol gereymet werden, hic opus et labor. Racio enim quando audit se peccatorem, mox concludit: Szo ſol mich got ſtraffen. Ita in Iudeis videmus. Nam decalogus concludit omnes transgressores damnandos. Wanne kumpt myr den die kunſt, das ich ſchlyffen ſol in agnicione peccati contra decalogum et penam dei? Szol die zehen gebot weg werffen und an yhre ſtadt ſeczen gotes gnade und ſol thun, gleych als ich von gotes zcorn nie gehort hette, tanquam nulla lex decalogi adesset, cum tamen opus

26 Vernunfft kan nicht ßunde vnd gnade zwſammen reymen *ro r* *31/144, 20* Szol *bis* gehen *unt ro* *31/32* Vide quomodo Christianus excedit decalogum *ro r* Lex concludit peccatores damnandos ergo nulla gracia speranda *ro r*

[1]) yn eyn bockhorn treyben *vgl. Wander 1, 419 Nr. 2: 'Einen ins Bockshorn jagen.'*
[2]) ßuſſe gnug pfeyffen *vgl. Thiele Nr. 211* Ich muſte ſuſſe ſingen; *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 312, 26/27.*

R] adsint 10 praecep|ta, quae indicent, quid p|eccatum sit und wo her ich peccator fiam, ut du haſt geſtolen, geraubt, gemordet, contra p|raecepta X fecisti, et sic praecep|ta 10 ſollen yhn verdamen et tamen ghen. Item qui per praecep|ta 10 ſey geſchlagen in inferos et per gratiam dei in coelum: das heiſt ein kunſt. Loquor de veris peccatoribus, qui in con|scientia erfarn et debent noch erfarn, quando in morte dicet con|scientia: Ego sum peccator. Ideo disce hanc artem huius socii: Ego sum peccator. Quid? i. e. deus est meus inimicus et econtra ego illius. G|ott iſt mir ungnedig, zornig, ich hab die hell, tod verdien|t: verdampt, qui contra dei l|egem vixit et vivit, est peccator. Et tamen ſetzt gleich zu ſamen: deus iſt mein feind und freund, econtra ego. Reimbs zu ſamen haec duo, verſuchs, an possis, huic pub|licano nach ſagen das gebet. Das bruſtſchlagen thuts nicht, si serium adsit, wird dich wol das leren und weinen ꝛc. Si manes ſthen: Ego sum peccator, ſo biſtu verlorn. Ibi k|ein retten, hilff g|ott, sed cor dicit: Si sum peccator, ergo diaboli. Deus meus inimicus, zornig. Das folget, wens ſichs recht fült. Die fal|ſchen ſunder fülens nicht, tantum discunt verba loqui, non vident, was das wort auff ſich hat. 3. wirds ſchwer. Incip|iunt: Got iſt mir feind et si in foramen muris kunden lauffen[1] ꝛc. Wer aber die kunſt kan und er umb

8 über ego *steht* inimicus *sp* 9 verdien|t *über* tod 10 freund *c in* freude *sp* 12 percussio pectoris *sp r*

[1]) si in foramen muris kunden lauffen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 348, 8.*

N] sit decalogi cognicione ad cognicionem peccati. Alßo ſollen zw gleych her gehen. Decalogus debet me mortificare und ich ſol dennoch ſeyn frey ſeyn. Das iſt eyn kunſt habere et non habere decalogum. Ich rede von den rechten ßundern, Nicht von den Tölpeln ßunden.[1] Sed qui ex vera consciencia se agnoscunt peccatores q. d. Got iſt meyn feyndt, ich wider ſeyn feyndt. Got wil mich verdammen und verſtoſſen, et tamen in ipsa desperacione dicam: Got iſt meyn freundt und gnediger got. Tu in experiencia experire, quanta sit ars. Es ligt nicht am bruſt ſchlagen, quamvis externi gestus sequuntur. Summa: kanſtu nicht meher ſagen: Ich byn eyn ßunder, tunc es damnatus, habens deum iratum damnantem. Summa: die falſchen ßunder bene loquuntur verba, non senciunt vim verborum. Wens zum dritten hauffen kumpt, tum

19 unten am Seitenrande steht

Triplices peccatores { Crassi *ro* / hypocritici *ro* } illi duo facile fingunt se peccatores et implorant graciam
Vere agnoscentes peccata *ro* die konnen ſchwerlich ßunde vnd gnade zuſammen reymen quia ratio et lex decalogi obstat quae indicant peccatum esse puniendum

22 (Illi) Nicht (deum) se *22/23* Affectus conscienciae sencientis peccata *ro r* *27* Non sufficit se dicere peccatorem *ro r*

[1]) Tölpeln ßunden *dem Sinne nach dasselbe wie* Puppenſünden *Tischr. Bd. 2, 23;* Narrenſünden *Unsre Ausg. Bd. 34[1], 323, 31;* Kücklerſünden *a. a. O. S. 320, 17;* Faſtnachts- und Larvenſunden *a. a. O. S. 321, 18/19.*

R] falle p|eccatum suum et sentit, quid significet verbum 'pec|cator', sed er umb werffen ꝛc. Das iſt die kunſt, quod docet publ|icanus. Fur G|ott gilt am allerhochſten, ut quando sentit se pec|catorem maximum, ut se erumb werff et ag|noscat deum propicium. Es mangelt nur dar an, ut von gantzem her|tzen hoc ag|noscat et loquatur. Tum 10 prae|ceptis fit talis nasus.[1] Est verum: deus est iratus pec|catorib|us, qui nolunt pec|catores esse, ut offent|liche und falſche ſunder thun, qui fa|ciunt und wollen ungeſtr|afft ſein, b|oſe man, arm man, sed verus peccator est ꝛc. Ideo weis peccatores in tali tenta|tione praecep|torum decem ad pec|catores, qui fortghen vel in malis p|eccatis, vel auff die pseudop|ublicanos, qui d|icunt: 'deus propitius', et tamen ein boſ|wicht in der haud.[2] Sic muſſen die praecep|ta X ghen, qui nolunt pec|catores esse. Sed 3. die es getroffen hat und ſitzen im ſchrecken ut Iud|as, qui ſich hat kund erumb werffen, tum salvus. Sed das thet er nicht, er k|und nicht ſagen: 'gnedig', ut abiecisset 10 prae|cepta ex oc|ulis. Iam quidem peccator, sed X prae|cepta gehorn auff die harten und falſchen ſunder. Ideo iſt das die k|unſt, quando quis vere sentiat p|eccatum, discat ex Euangelio, das er nicht viel cum praecep|tis umb ghe, sed dicat se pec|catorem et deum prop|itium. Ich armer ſunder, du g|nediger got. Es

[1]) fit talis nasus *vgl. Unsre Ausg. Bd. 10², 511 zu S. 141, 4.* [2]) ein boſ|wicht in der haud *vgl. Unsre Ausg. Bd. 6, 226, 27* heuchler in der haut; *34¹, 296, 14* buben ynn der haud *(dort weitere Nachweise); 16, 74, 24* Narren in der haut; *30, 38, 34* ſchelcke ynn der haud *(dort weitere Nachweise).*

N] vivificatur lex. Nam qui vere senciunt peccatum, die krichen yn eyn mauß|loch[1], wer yn ſolcher angeſt ſticket und kan ſich herumb werffen: 'Deus propicius peccatori.' Die kunſt lernet uns hie der Publicanus. Nam dei regnum est, ut velit remittere. Es mangelt nur alleyn daran, ut vere agnoscamus peccatores, Ut possimus dicere: Verum est, deus illis peccatoribus est inimicus, qui non agnoscunt peccata sua, quales sunt hypocritae und wolden gleichwol nicht geſtrafft ſeyn. Ad illos pertinet decalogus et non ad consternatum peccatorem. Huc pertinet gracia. Aber uff die falſchen ſunder et hypocritas pertinet lex et decalogus. Die dritten, qui in conscienciae timiditate sedent, ut Iudas fuit, der war uff der rechten ban. Aber er kunde ſich nicht herumb werffen. Non potuit graciam respicere. Er bleyb alleyn in aspectu legis et Decalogi. Drumb iſt das die kunſt: si consciencia laboraverit, discat non multum cum lege, sed cum gracia agere et dicat:

20 über yn *steht* wol *sp vor* Deus *steht* et dicere *sp h* *20/21 nach* propicius *steht* esto mihi *sp h* *21* (Pharisaeus) Publicanus *25* hab (ſeyn) Ad priores duos peccatores lex pertinet *ro r* *29* Iude penitencia *ro r* *30/146, 3* kunſt *bis* darczw *unt ro* *30 unten am Seitenrande steht* Ad anxias et consternatas consciencias non lex, sed gracia pertinet H opus et labor conscienciam laborantem graciam non legem apprehendere *ro*

[1]) krichen yn eyn maußloch *vgl. oben S. 144, 18.*

R] ſind ſeer koſt|bare w|ort, die koſtlich lere vnd troſt in ſich haben, ut zuſamen tragen p|eccatum et g|ratiam, von einander ſcheiden ſund und zorn.

N] Ego sum peccator, sed ich reyme die gnade darczw. Sed iſt die groſſt kunſt von eynander ſcheyden ſunde und geſecz und zwſammen reymen Szunde und gnade.

3 Summa sciencia est consciencia laborantem non legem inspicere *ro r*

78. 27. Auguſt 1531.

Predigt am 12. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XII.

Mark. 7, 31 Da der Herr ꝛc. In h|oc E|uangelio videtis nobis depingi exemplum fidei an u|nſern H|errn et exemplum ch|aritatis an unſern nechſten. Quotid|ie haec praedicamus, sed quo plus, minus credimus und kelter werden. Das macht, quod ſimus zu bald meiſter, et ſit, ut nicht mher achten et sic cum max|imo th|esauro verderben. Tamen oportet nos istam praedicationem treiben de fide et ch|aritate, donec vivimus, et apud quosdam wirds helffen ꝛc.

Sepe audistis in E|uangelio, quod dominus iuvat homines, ut Matth. XI.

Matth. 11, 5 'muti' ꝛc. Cum isto hat ein ſond|erlich gepreng und weſen, ut non sepe cum aliis. Er feret zu und nimpt in a pop|ulo et an locum privatum, ſputzt und rurt ꝛc. und ſihet in coelum et loquitur cum eo Eb|raice et dicit: 'Hephetah'.

Mark. 7, 34 Joh. 9, 6 Et Ioh. 9. mit wunderl|ichem gepreng cecum. Ideo aliquid significat, quod aliquid specialis incipit mit dem geb|erd und gebrengen. Scitis, quod ein ſond|erlich

5 27 Aug: *r* *10* (Sic) Tamen *15* Mirab|ilis gestus *sp r*

N] DOMINICA XII MARCI VII.

Mark. 7, 31 'Et iterum exiens' ꝛc. 'et adducunt ei surdum et mutum.'

In diſem Euangelio videtis, das uns furgebildet wyrdt exemplum des glaub an unſer hern et exemplum Charitatis in proximum. Sed hoc in dies praedicamus. Aber yhe mehr wyrs predigen, eo minus credimus et diligimus, quia hunc thesaurum verbi negligimus, Quia videmus a sathana hanc fidem extingui, ita ut in posterum taceatur verbum, ideo meo tempore praedicabo.

Jr hat ym Euangelio offt gehort, quomodo Christus omnibus corporaliter succurrerit. Alßo hat er myt diſem eyn ſunderlich gepreng. Primo segregat eum, sputat, Respicit in celum, gemiscit et loquitur hebraice. Ita

Joh. 9, 6 Ioan. 9. Cecum natum curavit. Aber ſunſt hat ers allczeyt kurcz gemacht.

18/19 ro *20/22* das *bis* praedicamus *unt ro* Status *ro r* *22* Aber *über* (Szunder) *23* Fides et Charitas cur semper praedicanda *ro r* *24 nach* tempore *steht* uite mee *sp h* *26 nach* gepreng *steht* gemacht *sp h* *27* sputat *c in* expuit *sp* Singulari pompa Christus hunc surdum sanat *ro r* *28 nach* natum *steht* eciam *sp h* *über* gemacht *steht* saltem uerbo sanauit *sp*

R] werck diab[oli, quod quidam cecus, mutus. Et omnes pueri, qui sic nascuntur, werden geplat und gemart[ert a l[eidigem T[eufel, quia deus est creator et omnia wol ſchafft. Sed quandoque bene creatum a deo Sat[an verderbt. Pet[rus dicit de Christo, quod sua facta, quod lib[eravit eos, qui a Sat[ana Apg. 10, 38
oppressi. Sic etiam dicit de muliere, quae 18 jar ein krumen rucken, dicit Luk. 13, 11
istam filiam Ab[rahae a Sata[na gebunden, quia est talis spiritus, qui facit ſchaden. Sed Christus venit, ut opera diab[oli dissolvat. Ut vides in hoc et aliis E[uangeliis. Et hoc est ein ſond[erlich ſchad, quod aliquis non loquitur et mutus, non discere potest, praedicationes ſind verg[ebens an yhm zu rechen. Non aud[it: kan man nicht leiten, furen, leren et post cum mutus, non potest loqui, docere nisi per signa. Ideo ij hinderlich ſchaden, am glauben, w[ort gots. Ideo furet er ein ſolchs ſonderl[ich gepreng das ſelbig zu bezeich[en, ut habet tex[tus ordine.

Sep[issime audistis praedicare nos mit vleis, das man ſich ſol gewhenen ab omnib[us fidebus und leren und ſich allein binden an den man. Seid gern allein, ſo bl[eibt euer c[or rein.[1] Hoc ipsi: non eundum ad tantz, zun leuten. Sed sic i. e. halt dich hie allein zu dem, ut nemo sit quam tu et Christus. Die leut, qui umbher sunt, significant den manfeltig wan in mundo: is sic, alius aliter credit. Et qui est inter eos, facile yrr wird,

1 Opera diaboli *sp r* *4* Acto. 10. *sp r* *5* Luc. (18.) 13. *r* *15/16* Bleibet gerne allein ſo bleibt ewer hertzrein *sp r*

[1]) Seid gern allein, ſo bleibt euer cor rein *(unten Z. 31) vgl. Unsre Ausg. Bd. 32, 566 zu S. 327, 21 (wo weitere Nachweise).*

N] 20 Drumb muß das eyn ſonderlichs bedeuten. Scitote igitur Omnes cecos natos et defectuosos ita a sathana factos. Nam deus est creator, ſchafft alles wol, sed sathan hoc impedit. Ita in Actib[us dicit. Da ſpricht Petrus, das Chriſtus habe die werck des teuffels uffgeloſet. Ita Christus appellavit anum Apg. 10, 38
incurvatam ligatam a sathana. Den der teuffel thut nur ſchaden, Christus Luk. 13, 11
econtra solvit illos. Ita singularis plaga et damnum est, das eyner nicht horet noch redet. Hoc impedit fidem. Nam qui non potest audire, nihil discere potest, on was er auß den ougen mag lernen. Ita qui non potest loqui, neminem potest docere. Das ſeindt ij ſchaden: non potest discere neque docere fidem. Ideo utitur singulari pompa, ducit eum a populo, spuit, orat. Das hat yr gehort alczeyt, das man ſich ſol von allem enthalden und gewhene ſich an diſen Chriſtum alleyne, sicut proverbium: wyltu ſeyn reyne, ſo bleyb alleyne. Non autem ad Monachos, sed ad omnes homines credentes,

20 bedeuten (diſes gepreng) *20/21* Scitote *bis* a *unt ro* *21* ſchafft *c in* ſchepft *sp* *21/22* Omnes defectus corporis sathane opus quod Christus iterum aufert *ro r* *22 nach* impedit *steht* excecat claudicari facit *sp h* *26* Surditas summus defectus disciplinam et fidem impediens *ro r* *27 nach* lernen *steht* nisi deus singulare miraculum fecerit *sp h* *unten am Seitenrande steht* Omnes corporis defectus sathanae opus *ro* *31* Qui Christo adherere nult a populo sit segregatus *ro r* *32 nach* Monachos *steht* pertinet *sp h*

R] Matth. 16, 13 nisi cum Christo maneat. Ut Matth. 16. fragt, quid de se. Alius ꝛc. nicht beſtendigs quaeritur a vulgo, sed ab ipsis quaerens ſagten ſie gleich zu: 'Tu
Matth. 16, 16 es Christus'. Ideo quisque Christianus hoc studeat, si etiam alias sectas audiat et cogatur audire et scire, si pastor, tamen tantum adhaereat in hoc viro, quod is pastor et eius vocem audit et agnoscit et fugit omnes alias ſprach. Hoc est 1. quod mus geſondert ſein, qui vult loqui et audire, discere oportet einſam ſey cum Christo. Sic mihi factum. Meam doctrinam et praedicationem non potui asseqvi in omnibus libris, in Aristotele, apud Scholasticos, Thomam, Scotum, donec wurde abgeſondert a turba et ipsum solum audivi. Cum hoc facerem et illum tantum audirem und ſetzt mich mit Maria ad pedes, tum didici, quid Christus, et doctus fidem. Das iſt uns von noten, quia nos Christiani habemus ein ſchweren und ebentheuerlichen glauben. Ut Turca ridet. Una domus ſol eim viro. Sic Regnum. Sic omnis mundus unum deum et certissime ꝛc. et rident nos, quam stulti homines, quam stultam fidem: dicunt hominem deum et eum, quem crucifixerunt Iudaei, qvanquam hoc non impugnet, sed Iudaei, et inter nos plures ꝛc. est ein lecherlicher fides, quod eum invocemus deum, qui homo et quem Iudei crucifixerunt. Ibi ſo halſtarrig, ut lieſſen ſich brennen. Oportet 1 mundus habeat 1 deum. Sed non vident, quod stultiores

1 Matth 16 *4* si pastor] si res poscit *P*

N] qui Christum secum habere debent. Nam hic populus circumstans significat
Matth. 16, 13 varias opiniones et Suermerios, sicut Math. 16. 'Quem dicunt filium hominis?' Do war nichts beſtendiges unter yhn, sed cum discipulos interrogaret, dixerunt
Matth. 16, 16 constanter: 'Tu es filius dei' ꝛc. Ita quilibet pius studeat, ob er wol audire ſecten horet, quem non potest vitare, tum solum Christum audiat. Flyhe von allen andern ſchaffen, tantum ad Christum.

Ergo qui vult fieri Christianus, ille discat illum solum praeceptorem agnoscere und bleybe eynſam. Ita mihi contigit. Ich habe meyne lere auß keynen buchern und nerriſchen religionibus kunnen erlangen. Den do ich mich doher gab, quid Christus doceret, und ſeczt die andern lerer unter die bang[1], et cum Maria ad pedes audirem, tunc discebam. Nam nos Christiani habemus difficilem fidem. Turca nos illudit: Sicut una domus, Regnum unum debet habere patremfamilias et principem, Ita unus mundus unum deum. Wie kan eyn menſch eyn got ſeyn et econtra? Do heben ſie an zw lachen, sicut hodie plerique nobiles et rustici, qui illudunt, Das man den ſolde vor eyn got anruffen, qui est homo crucifixus, et dicunt: Ja ſage,

20 Turba nihil aliud quam inconstans opinio uulgi *ro r* *21 nach* dicunt *steht* homines *sp h* *22* (illos) discipulos *24 nach* horet *steht* vnd muß ſie hören sicut Pariochi *sp h* *26/30* Ergo *bis* discebam *unt ro* *27 über* mihi *steht* a suo exemplo *ro* Qui Christum uere cognoscere uult, abdicet se ab omnibus opinionibus et Christum solum audiat *ro r* *31 nach* illudit *steht* argumentatur *sp h* Turca Christianam fidem irridet *ro r* *35* ſage *über* Ja

[1]) ſeczt unter die bang *vgl. oben S. 27, 12.*

R] Christianis, quod nos non etiam sciamus, quod stultum, quod in ho⌊minem creditur, ipsos solum putant prud⌊entes, qui hoc rechen. Ey das ich das nicht ſolt auf rechen. Ego decies eos plus rideo, quod putant me ſo alber. Nos Christiani sumus ſcherfer in ratione quam omnes Tur⌊cae, Iudei et gentes, quia habemus omnium gentium libros, glauben und kunſt. Mea ratio iſt geſcherfft und erfarn. Ipsi putant nos sapere, sed ipsi non vident, quod nos melius ag⌊noscimus istas res. Certe si volo rationem sequi, tum scio hoc, quod Averrois[1], qui dicit stultis⌊simum pop⌊ulum Christianum. Sed qui se ſo klug helt, quod possit iud⌊icare, wie ungeſch⌊ickt unſer glaub iſt ꝛc. Sed da ſihe drauff: is, quem rident omnes sectae, T⌊urcae, Iud⌊aei, is 1500 jar regirt et tot passus persec⌊utiones et omnes persecuti eum, et tamen ꝛc. Et hoc scimus, quod gens Iud⌊aeorum et gentes gar feind, omnes ei feind, Edom kam ein mal halb im zu. Et nos gentes zufaren und nemen den an, qui ex eorum gente ꝛc. Et scimus und hab⌊en die helle rationem, quod credimus in ho⌊minem, et qui ſchecher, in eum, quem sua gens, et tamen rationem nidderſchlagen und iſt ſo ſtarck gangen und noch. Vor hin habens

8 Averrois *sp r* *9* se *über* ſo

[1]) Averroes *(unten Z. 23) vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 678 zu S. 151, 24.*

N] was die welt. Szo ſage ich: eyne welt ſol eynen got haben, non tres deos. Et tu vis hominem pro deo colere? Responsio: Gleych als wyrs nicht ouch wuſten. Es iſt eyne groſſe kunſt. Lachen meyn, das ich das nicht ßo kunne außreychen als ſie. Immo Nos Christiani sumus prudentiores omnibus gentibus. Legimus ex variis scripturis, wyr haben eyne geſcherffte vernunfft, wyr wiſſens wol und beſſer den ſie. Optime scio, si racionem debeam consulere, esse deliros. Ita Averroes Christianos illudit delirantes. Ey dw libe kue, Ich byn beſſer den dw.[1] Qui nos iudicant insipientes, Illi sunt insipientissimi. Nos hoc novimus hunc Christum, qui occisus est, tamen regnavit[2] 1500 annos multis martyribus. Ita Gentes et Iudei inimicissimi fuerunt, Das ſie ſich nicht kunden zuſammen unter eynen propheten geben. Gentes non potuerunt Iudeos ferre sibi imperare. Et tamen nos gentes haben hunc Christum Iudeum und den ſchecher angenommen und halten yhn vor eynen got. Den verdampten Juden nhemen wyr an, das keyne heyligkeyt noch frumkeyt hat kunnen außrichten. Iſt das nicht Eyn wunder? Ita nos

17 ich *über* ſage *19* *über* eyne *steht* Ironice *sp* *unten am Seitenrande steht* Christiana fides et cultus stultissimus est extra omnem naturam, ideo a Turca, Iudeis et gentibus irridetur *ro* *20* Contra illos qui Christianos irrident quod non racione fidem suam confirment *ro r* *23 vor* esse *steht* Christianos *sp h* *nach* delirantes *steht* esse quod non racioni obediunt *sp h* Auerroes *ro r* *23/24 über* kue *bis* beſſer *steht* wie eyne kue weyß *sp* *27* zuſammen *nach* kunden *h* *28* haben *nach* gentes *h* Demonstraciones certae Christianae fidei et relligionis *ro r* *29* ſchecher (haben) *30* *über* Juden *steht* scilicet Christum *sp*

[1]) Ey dw libe kue, Ich byn beſſer den dw *beachte den Reim! Sprw.? Nicht bei Thiele und Wander. Vgl. die Nachträge.* [2]) *Der Nachschreiber verläßt die Konstruktion.*

R] nicht kunnen hin bringen mit aller heiligkeit, gewalt, sed iam Christus. Sed rid|eant T|urcae et Iud|aei: ſie werden yhren lohn haben. Christiana fides hat das Ro|manum et Iud|aicum r|egnum zuſtort. Jeruſ|alem ligt in der aſſchen, non habent reg|em ꝛc. Et non habent ein certum signum, quando yr elend ein end hab. Quis Iud|aeus et T|urca potest dicere, quod tamdiu 1500 gewehret et quando cessabit? ſo wil ich ein Jude werden, quando videlicet indicant, quod peccatum. Ideo prius nunquam deus illam g|entem non deseruit. In cap|tivitate Bab|ylonica mansit reg|num et sacerdotium et propheta Iere|mias. Iam in 1500 non hab|uerunt prophe|tas et hoc tempore non hab|ent prophetam. Hoc signum, quod illic non deus, sed hic. Ratio: quando deus non loquitur, non est deus, quia non indicat, quando wils ꝛc. sed nos scimus deum nobis loqui. E|uangelium, Baptis|mus et Sac|ramentum manserunt, quae incepit Christus, usque in hunc diem, q|uanquam omnes angefochten. Quando vero non dat cultum dei, prophetas, ut Ierus|alem non dedit et 1500 jar gelegen. Sic in T|urcia, apud nos ſtehts, nos: ubi E|uangelium, bap|tismus, Sac|ramentum, ibi Christus et eius doc|trina. Ideo loquor, ut sitis certi de f|ide nostra, quod videmus mirab|ilia dei,

9 150 *10* (tot) hoc *15* 150

N] illudat Turca, Iudeos ꝛc. noch bleybt er eyn Got interim. Iudei sunt dissipati et devastati, tanto tempore in cinere iacet.[1] Wen myr ein Jude racionem indicet suae devastacionis et potuerit indicare finem illius exilii, ßo wyl ich eyn Jude werden. Ita Turcae et Iudei sunt devastati. Nam nunquam Iudei sunt ita devastati. In captivitate permansit regnum et sacerdocium et propheta Hieremias et tantum 70 annos. Iam autem omnino sunt derelicti. Do haben ſie keyn wort. Er redet wider mit den Turcken noch myt den Juden. Nos autem habemus Christum loquentem, habemus adhuc sacramenta, Euangelion, Oraciones. Ob gleych Papisticae tradiciones ſyndt myt unter gelauffen, tamen affuit semper verbum. Sed cultus Iudaicus est mortuus, Hiero|solimis 1450 jar nullum verbum, nulla relligio. Das habe ich ſorge, das woe eyn turcke mocht eynreyſſen, ut possitis constantes. Nam cum verbum dei steterit alßo lange zeyt et non est ademptum,

20 über devastacionis *steht* diuturne *sp* Iudei sue uastacionis non possunt reddere racionem *ro r* *23* 70(0) *24 über* Er *steht* scilicet deus *sp* Deus neque cum Iudeis neque cum Turcis sed tantum cum Christianis loquitur *ro r* *25/26 unten am Seitenrande steht*

Probaciones Christiane fidei et gloriaciones } 1 quae nunc durauit 1530 annis sub multis thirannis Quod gentes sese subiecerunt Iudeo et damnato humiliato *ro* Das iſt ein groß wunder *[schwarz]*

27 nach verbum *steht* das iſt uff der kanczel blieben *sp h* *29 nach* possitis *steht* esse *sp h* Diuturnus uigor Euangelij inter tot thyrannides magnum argumentum *ro r*

[1]) in cinere iacet *(oben Z. 3/4) vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 333, 15.*

R] quod inter nos, q[uanquam mali multi inter nos, tamen non auferat a nobis verbum, quod cepit ante 150 et 30 et manet, q[uanquam omnes ty[ranni perseq[uuntur. Das mangelt Iud[aeis et T[urcis, non possunt gloriari, quod p[rophetas, templum, Reg[em ꝛc. neque finem habere. Sed nos exp[ectamus quot[idie eius ad[ventum et scimus non fut[urum temp[orale regnum, sed aeternum in spiritu. Contra Christus hic fuit ꝛc. haec est stultis[sima fides, tamen ipsi decies stultiores nobis. Ego lib[entius wil nerriſch ſein, sed T[urca ostendat se veram f[idem habere aut Iud[aei, quando sua elend. Ego autem meam f[idem wil ich beweiſ[en, quam etiam g[entes scrip[serunt in suis lib[ris. Deus adhuc loquitur et facit mirab[ilia nobis, et si nos halten fur narren, nos decies plus, ideo quod nicht ſo wol aufrechen ut ipsi. Ego scio melius unum deum quam T[urcae et Iud[aei. Sunt 3 personae in 1 got[tlichen weſen, una persona iſt menſch worden. Ob ſie des ſpoten, laſſen wirs geſchehen. Et q[uanquam omnes contra hoc pug[nant, Et fides bleibt wol, si etiam fal. Er hats ſo gemacht, das ers wil hin aus furen usque ad d[iem ext[remum. Sac[ramentum, bap[tismus, E[uangelium, Christus mansit, antequam veni et natus, sed modo videndum, ut non cadam. Da hort nu zu, ut hic scriptum, ut seorsim eam in locum. Es iſt kunſt, wer helffen, qui v[ult Christianus bl[eiben, er mus dabey, si ex oc[ulis eum removet und horet dem geſchwetz zu, ſo iſt er gewiſ[lich da hin. Es wird sine dubio manch ſein man do geweſt, et tamen aufert, quia Christiana fides mus auſſerhal[b der

21 aufert istum seorsim, quia *P*

N] quantumvis multis impiis, tamen adest verbum et relligio. Das kunnen die Juden und Turcken nicht rumen neque possunt indicare finem suarum miseriarum. Nos autem scimus et expectamus et credimus finem in fine mundi. Das iſt aber der nerriſche glauben, sed multo insaniores sunt Turcae et Iudei. Ich wyl gerne nerriſch ſeyn. Tu autem, Turca, demonstra tuae fidei racionem miraculo et tu Iudeus demonstra finem tuarum calamitatum. Ich wyl unſern glauben wol beweyßen, wyltu mich verlachen, ßo wyl ich dich ſeher verlachen. Scio melius quam tu unum esse deum unius sub[stantiae. Eciam si filius sit deus et homo, non tamen zutrennet die eynikeyt. Der glaube iſt bliben vor Turken und teuffel, Eciam si ceciderint ab illa fide et Euangelio multi, tamen stabit per se. Den das Euang[elium und glaube iſt geſtanden, antequam ego natus sum. Sed ibi laborandum est, das ich nicht darvon falle. Drumb muß ich mich abſundern et tantum Christum videre: thu ichs nicht, tunc deficiam. Ita hic dicit: ‘Er nam yhn vom volck.’ Mark. 7, 33 Plures haud dubie egregii viri affuerunt, et tamen separatur ab illis. Nam

24 nach finem *steht* nostre calamitatis *sp h* *25 nach* mundi *steht* quem oramus *sp h* *26* Expostulat cum Turcis et Iudeis *ro r* *28* wyl(ß) *29* sub[stantiae *unsicher* *30* et *bis* tamen *c in* ßo iſt dennoch nicht *sp* *nach* eynikeyt *steht* gotes *sp h* *32* Fides Christiana durabit cauendum ne nos deficiamus ab ea *ro r* *33* Sed (hi)

R] rationem ſthen, quia T⌊urcarum, Iud⌊aeorum et Tar⌊tarorum fides stet in der
Röm. 1, 19 vernunfft. Quod deum esse oportet, norunt etiam T⌊urcae, gentes olim Ro. 1. Qualis f⌊ides, quae non altior mea ratione? und ſpot postea omnium in mundo, sic Iud⌊aei, quod sunt in ratione. Ideo rationalis fid⌊es g⌊entium, T⌊urcarum, Tart⌊arorum, Iud⌊aeorum. Du disce vom volck hin weg, oportet non cog⌊ites, quid ratio d⌊icat, quae te suadere potest, quod unus deus. Et scio esse contra rationem, quod hominem pro deo. Si vis sequi rationem, dic Christianos stultos. Nos cantab⌊imus: hin aus c⌊oelo mit den thoren. Nos ſo hoch trotzen cum f⌊ide nostra ut T⌊urcae et I⌊udaei cum ratione. Ideo nemo Christianus nisi ꝛc. Et hoc est das allergeringſt, das man ſich ſonder a ratione in fide, et quod dominus ſol eim die orhen und lere maius, quam ratio est. Quando T⌊urca et I⌊udaeus lang horet, discit istam artem, quam ein vernunff⌊tiger man kan ſagen. Nos Christiani kunnens beſſer X quam ipsi. Christianus discat, quando est in ratione, adhuc mutus ꝛc. hie her, ibi aliud quipp⌊iam docemus. Sed quando venimus in art⌊iculum r⌊emissionis p⌊eccatorum, quod I⌊esus Christus meus dominus sit, warh⌊aftiger Gott in ewick⌊eit et natus a Ma⌊ria. T⌊urca dicit ho⌊minem sanctum natum

11 maius *über* quam

N] fides est extra racionem. Turca et Iudei fidem in racionem consistunt. Lex naturae et omnia sunt in racione, sed fides non est in racione. Turca non plus habet et omnes gentes, quam quae sunt racionis. Aber dw muſt yn eynen andern freyß tretten[1], scilicet a racione et dicere: Ich weyß woll, das eyn nerriſch dinck ſey Christum esse deum. Wyr wollen aber ßo hoch truczen uff unſern glauben als der Jude uff ſeyne vernunfft. Ergo fide, non racione insistamus. Das iſt nur das aller geringſte, das einer lerne, das do hoher iſt den die vernunfft. Turca, Tartarus, Iudeus tunc hoc audire potest, quod racioni est simile. Wyr ſyndt aber noch taub und ſtum. Er iſt noch unter dem pofel, auß dem muſſen wyr. Hoc alcius est articulo remiss⌊ionis peccatorum. Eciam si crediderimus Christum esse filium dei aut iustum, ut Turca dicit, das Chriſtus ſey der aller heyli⌊gſte prophet uff erden, qui natus de virgine sine peccato. Und wen der Turck alßo Chriſtum bey uns kunde wol außmuczen[2], er ſolde uns zwſchaffen gnug geben, sed deinde addit:

18 Iudei (sunt) Turca et omnes gentes non excedunt racionem et legem naturae *ro r 21/22 unten am Seitenrande steht* Christiana fides excedit racionem, legem naturae et omnium hominum relligiones *ro 23 nach* Jude *steht* vnd Turke *sp h* ſeyne *c in* yre *sp* In fide non in racione gloriandum *ro r 25 nach* audire *steht* et concludere *sp h* (quam) quod *27* wyr (auß) *28/29* Opinio Turcae de Christo *ro r 30/31* Und *bis* addit *c aus* Das Juden ſolde vns gnug zw ſchaffen kunnen gegeben, si ita Christum praedicaret Aber

[1]) yn eynen andern freyß tretten *vgl. unten S. 154, 3 d. i. in ein anderes Gebiet gehen.*
[2]) außmuczen *d. h. ausputzen vgl. DWtb. 1, 920, wo weitere Belege aus Luther; vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 15, 308, 23.*

R] ex Maria et sit conceptus sine omni peccato conceptus und der edleſt p[ro-
pheta in terris et Maria sancta mater. Sed Iudei: ein ſchacher ꝛc. die machens
zu grob, der T[urca machts feuberlich. Sed Machometh verus: ubi Christus
hat auſgericht suum, venit is. Sed inter praecip[uos art[iculos, quod nostra
op[era und heil[ig weſen, quando vivimus secundum leg[em auffs feineſt,
nicht helffen, sed quod Christus deus et homo, non solum, sed quare sit
talis et ad quid et quare deb[eamus credere. Da gehort zu ein ſonderung
von den leuten. Ibi cum Mose ꝛc. Pap[a ore fatetur deum et ho[minem,
Biſch[of und Mo[nche, sed postea ꝛc. Si vis salvari, oportet sic servias
Christo und helts X praecep[ta. Das heiſſen menſch wal et rationales errores,
quia ratio dicit: si vis salvari, oportet fa[cias b[ona o[pera et putat sic
scire, quid sit from. Sed nos: nemo from wurd und ſelig, si etiam 10 prae-
cep[ta serva[verit et ut Mos[es. Das iſt T[urcae et pap[ae lecherlich, sed qui
non v[ult credere, ders laſſe. Ich kan ad g[ratiam nicht komen, nisi Christus
homo factus et crucem tulisset ꝛc. Ideo salvor allein per istum hominem,
qui Christus. Ideo non est cultus, ut sacer[dos mit reicher, sed quod fido
eo sal[vatore et med[iatore, qui me coram deo verſunet, hac f[ide werd ich
from. Postea sic apprehenso Christo fide facio b[ona o[pera. Et si ibi
etiam te non seg[regas ab hominibus, es etiam perditus, quia difficil[is res,
quod homo d[icit: nullis operib[us salvor, q[uicquid facio, mus ich verd[erben.

13 über Mos[es. Das iſt *steht* ſo from vt Ioh[annes *sp* *16* reücher *P*

N] Cessavit Christi regnum et venit Mahohemet. Nos autem si praedicamus
– – Nostram vitam esse peccatum et incipimus discere, Cur Christus sit deus
et homo. Nam non satis est scire Christum esse deum et hominem, Sed
ibi opus est scire, Cur sit homo et deus. Do muß ich aber mich abßundern.
Nam hoc est difficile credere. Papa credit cum ore, sed corde aliter sentit.
Dicit: Est deus et homo. Wyltu aber ßelig werden, ßo muſtu yhm dynen
und frum ſeyn. Et iterum delirat racio q. d. wiltu frum werden, ßo muſtu
X gebot halden. Nos autem docemus stulta. Ich kan zwr gnade nicht
kummen meis viribus. Nam si ille filius et propiciator nostrae racioni
cessisset, ßo wer ich nymmer mher ßelig wurden. Ergo iusticia mea non
est operum et legis, sed in Christo. Wen ich alßo Chriſtum habe, tunc
sequentur opera, iusticia externa. Et hoc est difficillimum creditu, dicere:
Ich kan myt keynem werck noch verdinſt ſelig werden, ich thue, wie ich wol.

21 nach regnum *steht* sicut regnum Moysi cessauit ueniente Christo *sp h* Mahohemet. (Ita nos si praedi) *22 nach* discere *steht* et docere *sp h* sit (ſi) *24* ibi *c in* hoc *sp* Cur (ita) sit (ſi) Vsum Christi nosse ultra racionem est *ro r* *26 nach* Dicit *steht* quidem Christus *sp h* *28/30* Ich *bis* wer *unt ro* *30 unten am Seitenrande steht* In articulo iustificacionis oportet nos a turba secedere et a Papa et a racione et saltem Christo propiciatori non nostris meritis fidere Hoc racioni est stultissimum *ro* *32* creditu *c in* persuasu *sp* *33* noch *nach* werck *h* thue (ich)

R] Ego adhuc non scio, sed lerne dran. Wir bl[eiben da bey nicht, quod per eum, nisi me segrego, o Papa, et sic geiſtl[ich] seg[rego me, Audio tuam doc-
Matth. 11, 28 Joh. 7, 38 t[rinam. Sed in kreis kom ich ad illum: 'Venite ad' Matth. Ioh. 7. Hoc audiens facio, quasi nulla praedicatio in terra, quae me salvat. Et ubi hoc non fecero, bin ich verlorn. Hoc vol[uit d[ominus significare mit dem ge- breng, mit dem ſpeichl[el et abducens, anzuzeigen, quod omnes aliae doct[rinae rationis hindern suam, quod videlicet per Monachatum et Christum velim salvari. Ideo oportet deserere turbam et tantum audire. Sic iusti[ficatus
1. Moſe 22, 5 Ab[raham, cum vol[ebat offerre, muſt den Eſel et servos i. e. rationem meam habeo in meo cap[ite, fichtet contra meam fidem, quae dicit: tantum feci, oravi, Ich hoffe, du wirſt anſehen. Sic vellet lib[enter caro et ratio. Sed dicendum: non est verum, quodcunque tandem feceris, bene, sed si salvari debeo, oportet huic soli adheream et aud[iam. Is dicit, quod qui credit ꝛc. Hoc 1. notandum: istum, quem v[ult sanare, ut bene aud[iat et loq[uatur de ea et praedicet doc[trinam: geb[enke, ut istum M[agistrum solum aud[ias und rede und höre ex eius ore. Si non, nemo urget, das ich abfal vel zufal, nihil ei decidet, er kan mein wol emperen. Sed mir gilts. Er begert ſo, ut ich mir helffen laſſe. Ideo a pop[ulo, a ratione, fide, omni[bus Sanctis.

14 sanare ⟨et⟩ *18* ratione ⟨pop⟩ ratione Sanctis segregari nos oportet *P*

N] Hoc est racioni difficillimum et ego indies disco in hoc. Ergo nisi nos separaremur a populo et racione, non poterimus credere. Et dicam: Liber Bapſt, lerne dw mich, was dw wylt, te non audiam, sed ego video Christum
Matth. 11, 28 Joh. 7, 38 promittentem: 'Venite omnes ad me, qui onerati' ꝛc. 'Qui credit in me' ꝛc. Dem ſehe ich yns maul und weyß von keyner ander lere. Ideo Christus separat hunc tanta pompa anzwzeygen, das ich alleyne zw dem manne Chriſto
1. Moſe 22, 5 kummen, omnia alia relinquere. Ita Abraham ascendens montem reliquit asinum et servum i. e. Die vornunfft, merita muß ich herunter laſſen.[1] Sed racio semper dicit: Ich hab ouch was gethan, gepet, geprediget. Es verdinet ouch was. Respondeo: Es iſt gut, das dws gethan haſt, sed non iustificaris, ſchwig ſtyle. In Christo es iustificatus. Zw dem alleyne gehe, deinde bene operare. Summa: si vis esse Christianus, separa te a populo et Christum solum audi. Wiltu es nicht thun, ßo werde eyn Turck. Er kan deyn wol entperen, qui funfhundert jar deyn entporen. Er wyl dyr alleyne helffen, si eum repudias, tuum est damnum. Summa: ßunder dich abe vom volk.
Mark. 7, 33 'Et expuens tetigit linguam eius' ꝛc. Eyn ſelczam volk, das er myt dem ſpeychel geſundt macht. Nam os eius nihil aliud est quam

23/25 Ideo *bis* relinquere *unt ro* Cur Christus separat hunc a turba *ro r* *26* herunter *c in* hienieden *sp* *29* Ad solum Christum est currendum qui nos saluabit *ro r* *32* qui *bis* deyn *c in* der hat deyn 1500 iar *sp* *34* Christus sputo sanat *ro r*

[1]) *Vgl. zu dieser Deutung Unsre Ausg. Bd. 24, 401, 29ff.*

R] Postea ſputzt, vult linguam nostram. Quod sputo linguam tangit, quid voluit? et digitos in aures. Suum os est instrumentum praedicationis. Er hat da mit abgemalt praedicationem ex ore. Das iſt die ratio, quod Euangelium sic contemptum coram mundo. Non habet speciem, quod sit ſolcher zucker, malvaſier, sed apparet ein geſpey, sic etiam rotz vocat. Das mus wir noch lernen, quando helt mit mit eim geſpey et uns fur unnutze weſſcher et qui ein sputum er aus werffe, ein unflat, unnutz ding. Hoc verbum habet das liebe Euangelium. Ideo ſo jemerlich contemnitur. Ideo non te erger, quod homines sic da von halten, sed inspice, quale krafft gibt, las ein sputum ſein, et tamen facit istum loqui. Las her tretten omnes Apoſtolos et omnes Turcas, Iudaeos et gentes, las ſehen, an loquatur. Oportet prius aufugiat Satan, qui linguam tangit und gebunden, is fliehet und leſſet den ſtummen ſtehen vor dem armen sputo. Sic nostrum verbum tam gering anzuſehen ut sputum, sed tamen treibt weg den leidigen Teufel, qui nos obsedit mit hoffart ꝛc. cor wird erleucht, alius sensus, mut et tamen per aliud nihil, quam per verbum, quod coram mundo sputum. Ipsi putant, es ſol koſtlich zucker, honig. Ipsi vero wie ein treck, quod per istum latronem ꝛc. Iis, qui non credunt, est sputum. Econtra potentia, das es solvit

2 über instrumentum *steht* zeug *3* Sputum *sp r* *6 über* mit *steht* fur *12* tangit] tenet captiuam *P*

N] instrumentum verbi. Verbum autem nihil aliud est quam saliva. Nam verbum non videtur esse thesaurus, bonum vinum. Es iſt nur eyn ſpeychel und geſpey. Indicat fortunam verbi in mundo. Das libe wort helt man for nichts den vor eynen lauttern unflat und uberfluſſigen ſpeychel von dem menſchen. Dw ſihe aber, was vor eyne krafft brenge. Laß hin tretten alle Doctores, Apoteker, konige uud malvaſier, dye werden dennoch dem ſtummen nicht rathen. Hoc non efficiet totus mundus. Es muß vorhyn der teuffel weckgetriben werden, qui ligavit linguam. Der fliehet den ſpeychel. Ita nostrum verbum infirmum fugat sathanam. Der teuffel kan den ſpeychel des worts nicht leyden. Es gehet zum munde erauß, es iſt ſpeychel, nicht zucker, non sentit, quae racionis sunt, sed quae absurda sunt. Pfui, pfui, es iſt eyn ſpeychel, tribt aus. Es ſol dennoch ſterker ſeyn den aller zucker, debet fugare sathanam et omnia mala. Hic eciam esset efferendum enkomion

19 Verbum autem *über* (Nam saliua) *unten am Seitenrande steht* Sicut sputum est res inutilis et absurda ita verbum ex ore Christi est mundo et racioni res uilissima *ro* *20 nach* esse *steht* aliquis *sp h* *20/21* nur *bis* geſpey *unt ro* *21/22* Mundus uerbum sputo inani assimilat *ro r* *22* ſpeychel *nach* uberfluſſigen *h* *25* rathen *über* (weck treyben) *27* Sicut sputo hic sanatur surdus ita uerbo sanatur homo et eiicitur sathan *ro r* *29 nach* sunt *(2.) steht* ita ut racio dicat *sp h* *30* (is so) tribt debet (ligare) *31* Efficacia uerbi absurdi coram mundo *ro r*

R] non solum vinculum linguae, sed etiam den, qui linguam ligavit. Et hic praedicandum de Sch|wermeris, qui exter|num verbum contemnunt. Ipse rurt ling|uam an, et gleich loquitur et audit ꝛc.

N] verbi vocalis contra suermerios, sed tempus deficit. Nam hic videtis solvi linguam surdi per externum verbum.

79. 27. Auguſt 1531.

Predigt am 12. Sonntag nach Trinitatis.

R] A prandio.

Ego non lib|enter praedico hanc Ep|istolam, quia non est pro vulgo, quod ſich nicht kan drein richten. Es ſtund zu der Zeit ſo, ubi praedicavit in Cor|intho, ubi dorsum ꝛc. venerunt alii praedicatores in locum, et q|uicquid ipse plantaverat, rotten ſie aus und machens beſſer. Et erant adhuc pia corda, quae manebant in doct|rina, quam P|au|lus ded|erat. Et pauci tamen, ita ut Rotten einriſſen mit gewalt, ut in 1. Epistola. Sic accidit Paulo et in ea ecclesia, ubi ipse praedicavit et praedicatores instituit, Es verd|reuſt, nescit, quomodo agat: si tacet, non bene, si nihil de suo officio

7 2. Cor. 3. *r* *9/10* alii *bis* beſſer *unt* *11/157, 2* Commendo quidem me sed non humano more, non enim indigeo commendaticiis literis ꝛc. vt alii qui secundum carnem gloriantur. Sed vos estis Epistola et signaculum ꝛc. non solum mihi noti sed omnib|us hominibus ꝛc. *sp r* *12/157, 1* Sic *bis* ipsi *unt* *14 nach* verd|reuſt *steht* yn *sp*

N] EPISTOLA II CHORIN. III.

2. Kor. 3, 4 'Fiduciam autem talem habemus per Christum ad deum.'

Diß iſt die epistola hodierna, sicut consuetudo est illam praedicari, sed non libenter facio, quia non prodest vulgo. Sed ne disturbem ordinem, breviter agam de illa. Es ſtundt zw der tempore Pauli alßo bey den Chorinthern. Als er den rucken hat gewendet, iverunt alii pseudoprophetae, qui eius doctrinam eradicarunt. Erant aliqui sinceri, sed multi defecerunt. Ita ut variae sectae essent, Saducei et multae aliae sectae. Hoc contigit tempore Pauli. Es thet ym woll faul[1], et irascitur et nescit, quomodo faciet.

15/16 ro *17* hodierna *c in* hodierni diei *sp* *nach* praedicari *steht* ego eciam faciam *sp h* *19* zw *bis* alßo *c in* alßo zw der zceyt Pauli *sp* Status *ro r* *20* Gloriacio contra pseudoapostolos *ro r* *21 nach* Erant *steht* quidem *sp h* *22 nach* essent *steht* scilicet *sp h* *unten am Seitenrande steht* Abeunte Paulo uarie secte inter Chorintheos orte contra quos hic loquitur et suum ministerium gloriatur *ro* *23 über* quomodo faciet *steht* wie er yhm thun ſol *sp*

[1]) Es thet ym woll faul *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 684 zu S. 488, 8; 34[1], 335, 6; Tischr. Bd. 2, 38. 292.*

R] loquitur, iſts ſchad. Ipsi tantum gloriantur. Das iſt faſt die meinung, quam in hoc c|apite reiſt[1]: lobt ſich et tamen non, postea fert er aus und gibt p|seudoapostolis ein ſchlappen.[2] S|umma: es iſt ein ſchwer ampt das predig=|ampt, praesertim ut cum ipso et econtra ꝛc. non ap|paret esse grave. Ego saepe dixi: si b|ona con|scientia kund er ab komen, ich wolt mich ehe auff ein rat legen, quam unum sermonem vel lectionem thun. Nam qui est in hoc officio, ubiq|ue plagatur. Sic quod dixi saepe, Das der l|eidige T|eufel ſol ein prediger ſein und nicht ein from man. Nu wir ſtecken drinne, u|nſer H|err G|ott iſt fromer geweſt quam nos. Sic Iere. Ego seductus ꝛc. si scissem, mit XXIIII equis ꝛc. und iſt unſer lohn, postea mit rotten|geiſter zu ſchaffen ꝛc. Et in die extr|emo rechenſchaff und dafur ſollen wir leiden, ut auſhungern die b|auern et nobiles. Ibi mocht einer ſagen: praedicate in nomine omnium diabol|orum. Sic hic P|au|lus weis nicht, wie ers ſol anfahen. Num quaerimus brieff? vos ꝛc. er machts gut mit ſeinen worten propter pios, quibus Euangelium iſt yhm hertzen, non propter eos, qui

Ier. 20, 14 ff.

4 ut (iſt) *6 nach* legen *steht* laſſen *sp* *8* ſein *über* und *9* Iere. 20. *r* *10/12* und *bis* einer *unt* *14* quaerimus *bis* gut *unt*

[1]) reiſt *d. i. zeichnet, darstellt; vgl. D Wtb. 8, 754.* [2]) ſchlappen *vgl. Wander 4, 225 Nr. 3. 4. Oft bei Luther, z. B. Unsre Ausg. Bd. 2, 100, 21; 6, 593, 30; 16, 145, 20; S. 327, 27; S. 435, 27; Poachs Slg. 3¹, 213; vgl. auch* Schnappe *Unsre Ausg. Bd. 17¹, 280 A. 1; 523 zu S. 450, 5, ferner unten S. 160, 11 und 181, 27.*

N] Szol er ſich loben, ßo lauts nicht wol, si debet tacere, nocet illi. Interim impii se extollunt, Et tum Paulus seipsum incipit se laudare et non laudare et tandem fulminat contra pseudoprophetas et dicit: Est arduum officium praedicacio, si talis est, ut Paulo hic contigit. Quia est tantum onus, das nicht eyn yder weyß. Si ego possem liber esse a praedicacione, ßo wolde ich mich eher uff eyn radt laſſen legen und ſteyn tragen quam unam praedicacionem facere. Et sepius dixi: Es ßolde der teuff|el der welt prediger ſeyn.[1] Wie ſol man thun? Deus ita vult. Ita contigit Christo et Hieremiae ꝛc. Undangk iſt unſer lhon.[2] Deinde certare cum Rottis et deo racionem reddere und dornach von pawern auſgehungert werden, das wyr yn die ſchl|uſſel vor die fuſſe wolden werffen.[3] Ita hic Paulus dicit: Suchen wyr den rhum ꝛc. Hoc loquitur propter pios, qui non defecerunt, et non propter illos, qui gloriantur tantum nomen. Nhu wol an.

17 et non laudare *c in* vnd lobt ſich doch nicht *sp* Paulus cogitur se commendare contra pseudoprophetas *ro r* *23* ⟨nobis⟩ Christo Officium praedicacionis molestiss|imum et periculosiss|imum *ro r* *25* racionem *über* ⟨gracias⟩

[1]) Es ßolde der teuffel der welt prediger ſeyn *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 677 zu S. 111, 34.* [2]) Undangk iſt unſer lhon *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34¹, 355, 21.* [3]) die ſchluſſel vor die fuſſe werffen *vgl. Wander 4, 252 Nr. 43: 'Einem die Schlüssel vor die Füße werfen'; häufig bei Luther, z. B. Unsre Ausg. Bd. 7, 602, 34; 16, 116, 34/35; Tischr. Bd. 2, 232; auch* die Schlüſſel vor die Thür werfen *z. B. Tischr. Bd. 2, 216. 233.*

R] nomine Euangelici et sunt Teuffel. Sed, inquit, das ist u|nser vert|rawen, nempe per Christum zu got, und mogen lassen ghen, sthet was ꝛc. Si non possum adducere totum hauffen, tamen 1 vel 2 i. e. nostra fiducia: si praedicavimus, non frustra. Si non wollen Cives, rustici, grosse hansen ꝛc. so lassen sie es, ghen hin, vid|ebunt ipsi, es gereuet. Item aliqui, qui besser machen und klügeln, et nobiles, kunnens besser machen quam nos. Quando zum treffen kompt, sunt verrheter und bos|wichter. Si meo cap|iti folgen, d|icerem: der l|eidige T|eu|fel sit tuus praedicator. Sic cogitavi saepe, sed kan nicht dazw kommen. Sed haec fiducia: wers nicht helt ꝛc. ista fiducia, nempe ista per Christum.

2. Kor. 3, 5 'Non, quod tůchtig.' Habemus adhuc aliquid, quo fidimus, und damit Ade.[1] Et ego kan nicht hoher bochen, quam hoc, quod per dei mandatum, voluntatem praedico, et eius est vol|untas et scio non esse unfruchtbar, tamen tediosum, quod cogor videre papam, Rot|tas et nostros, qui E|uangelium vorant, sed avertendi oculi et cogitandum: Hoc verbum dei et officium non inveni. Ibi nos duo sumus der sachen eins. Si isti

4 frustra *über* (grecis) 6 *über* et nobiles *steht* die Junckerlin 7 kompt *über* treffen 12/13 ego *bis* scio *unt* 15/159,6 Hoc *bis* Christiani *unt*

[1]) damit Ade *d. h. das bildet endgültig den Schluß.*

N] 2. Kor. 3, 4 'Wyr haben eyn solch vertrawen durch' ꝛc. Do mugen wyrs hyn seczen, rugen lassen, gehen, stehen, was do gehet, stehet. Si tamen unum aut duo converterimus, sufficit. Es wyrdt dennoch nicht umbsunst geschehen. Wyl nicht groß hans, kleyn hauffen, tamen aliqui erunt. Econtra sunt aliqui, die es besser kunnen machen, sicut Suermerii. Eciam nostri nobiles ꝛc. Cives, qui perlecto uno libro sunt pleni spiritu s|ancto und sunt impiiss|imi. Szo ichs noch meynem kop ßolde thun, dicerem: Predige dw, ego desistam. Aber der trost gehet daher. Laß do gehen, was do gehet. Wyr haben noch eynen trucz durch Christum.

2. Kor. 3, 5 'Non, quod suffi|cientes simus cogi|tare aliquid.' Wyr haben noch etwas, quo gloriari possimus und nicht meher, scilicet: Nhue weyß ich, quod dei sit uocacio et opus, in quo sum, und ist nicht umbsunst. Molestum est ferre Rottenses, et eciam ingratos. Wyr mussen die ougen zw thun. Aber do mussen wyr hyn sehen. Es ist gotes wort, werk. Es ist seyn ampt, do byn ich myt got eynes, es ist nicht yn meynem garthen gewachsen.[1] Ob

19 Si non omnes at tamen paucos aliquos lucrifaciemus Laß gehen wz do gehet *ro r* 22 *über* spiritu s|ancto *steht* a planta usque ad verticem *sp* 23 *unten am Seitenrande steht*

Molestia officii praedicacionis { Pseudoprophete / Persequutores / Ingratitudo / Consciencie periculum } *ro* 27 meher ⟨hic⟩ 28 Nos a deo idoneos esse factos et uocatos hoc placet *ro r* 30 *über* werk *steht* vnd beruff *sp*

[1]) es ist nicht yn meynem garthen gewachsen *vgl. Wander 1, 1343 Nr. 32.*

R] supra placet, quid mihi ꝛc. Ibi faſſe ich omnes sap|ientes, potentes und heuchler auff einen biſſen.[1] Unſer trotz, quod deus uns da zu tuchtig ꝛc. 2. quod non solum coram deo angenhem et placet, sed quod non frustra praedicamus, sed hoc ministerium wird etlich ghen himel heben. Sic consolatur, quia ghet ym ut nobis. Tota Asia defecit, maior germania. Isti pseudoheuchler Christiani fallen yhm nach, wo ſolt er hin? ſolt wol yhn ein deſpe|ration fallen et disput|ationem, quod deus non misisset. Sed dicit: falle, qui velit, ſey klug ꝛc. Sed nos hab|emus fid|uciam per Christum ad Gott, quid? flux ſticht er er umb oculis ſcheel. 'Non, quod tůchtig', 2. Kor. 3, 5 ehe er das wort ſagt: 'habemus fid|uciam', dicit: es hat yhm wol gefallen, et dicit, quod Cor|inthios recte docui et quod me geſchickt und tuchtig da zu macht. Sed ipsi non pro tůchtig halten. Ideo nos habemus den Trotz, quod deus tuchtig. Si is, bene. Si mundus nos habet nicht pro tuchtig et praedicatore, ſo laſſe ſie es. Sic ſchlehet er umb ſich. 'Non, quod' q. d. ſo thun die andern, Junckern, machen ſich ſelb|er idoneos dazu, ut iam etiam die tropffen, qui nondum incep|erunt ein scintillam fidei et operum. Den konnen wirs nicht recht machen, ſie kunens viel beſſer, sed ipsi norunt ꝛc. Et verum, quando venirent ad contionem, ſollen plaudern, sed si per solem insp|iceretur, esset palea. Sic ipsi tuchtig a seipsis. Dicit ergo: die heilloſen

2 1 *r* *3* 2 *r* *4/5 nach* consolatur *steht* nos *sp* *6 über* nach *steht* abe *sp* *7 über* deus *steht* eum *sp* *8* ſey *über* klug *über* ad *steht* zu *sp* *11 über* et *(1.) steht* is *sp* *11/12* dicit *bis* habemus *unt* *17* konnen(s)

[1]) auff einen biſſen *vgl. oben S. 2, 3; 17, 14.*

N] 20 die welt gleych groß wyl pochen, tamen scimus, quod idonei sumus facti coram deo. 2. scimus eciam aliquos esse, qui suscipient verbum. Quos videbimus in extremo iudicio nostros discipulos. Alßo muß man ſich troſten. Nam a Paulo defecit tota Asia ad pseudoapostolos, wo ſolde er hyn? Er ßolde woll yn eyn verczweyffeln fallen, an a deo esset vocatus, cum tam pauci essent, sed consolatur: falle, was do falle, und ſticht erumb. 'Non, 2. Kor. 3, 5 quod idonei simus a nobis ipsis.' Nicht, das wyr tůchtig ſyndt. Deus dicit: Tu es idoneus, tu mihi places ꝛc. Mundus autem te non estimat dignum et idoneum. Plus novit quam tu, Paule, wolan, si deus me estimat idoneum, Quid mihi cum mundo? Der teuffel wyß yr dang.[1] 'Als von 2. Kor. 3, 5 uns ſelber' q. d. Meyne Junckerleyn, Die wollens thun, faren do her und machen ſich ſelber tuchtig, sicut hodie videmus. Illi, qui nihil noverunt, disputant de nostris praedicacionibus. Ich trawes nicht zw thun. Sie kunnen aber vil darvon plaudern. Die ſynd tuchtig von ſich ſelber, wie ſies dencken.

23 Defectus a Paulo *ro r* *25* (wyr) falle *(1.)* *28* Paule wolan *unt ro* *28/29* Sufficit quod deus nos idoneos estimet non respiciendus est mundus *ro r* *32* Contra arroganciam pseudoapostolorum *ro r*

[1]) *Vgl. oben zu S. 157, 23.*

R] leute, quos deus non misit, nec tůchtig nec s|piritum s|anctum habent, sunt tůchtig a se et wie ſie predigen, putant bene. So gibt er yhn ein ſchlappen.[1] Et verum: utcunque doctus sit aliquis, Si non habet certam vocat|ionem, non scrip|turam recte, er mag verba furen, sed nihil darhinden. Si cum istis, qui alios iudicant: si unum verbum intelligunt, fůre mich der weg. Habes dupl|ices praedicatores, qui seipsos tuchtig machen et praedicant, quicquid placet. Sed P|au|lus dicit: tales nos nolumus esse. Non sumus a nobis ipsis tuchtig, sed deus hat uns da zu ꝛc. ut sciamus, quod mundus totus nescit. Ibi der arm P|au|lus mus ſich ſelber loben et alios ſchelten, quanquam es iſt höfflich geredt. Jhene reden, was yhn einfelt, iſt quidem höfflich geredt, sed ein g|roſſe ſchlappe. Et hoch gelobt: Deus me ꝛc. Econtra non possum magis vituperari, quam ut dicit: Deus non lobt, non tuchtig. Qui ergo praedicator v|ult esse et praesertim yhm kampff ſthen, oportet discant hoc: hab|ebit die 2[ley], si hic non, tamen foris. Si důrfftens thun, obtur|arent mihi os et omnibus hic doctis. Ideo ein ſchend|lichs ampt, quod mit den leuten ſol umbgeh|en excepto, quod mus leyden ista corporalia

4 nach non *steht* docet *sp* *5/9* intelligunt *bis* ſelber *unt* *5 nach* der *steht* Teufel *sp* *11/12 über* Deus *bis* non *(1.) steht* non possum magis laudari *13 nach* tuchtig *steht* gemacht *sp* *15 nach* Ideo *steht* iſts *sp* *16 nach* corporalia *steht* mala *sp*

[1]) gibt er yhn ein ſchlappen *vgl. oben S. 157, 3; unten Z. 11 und S. 181, 3.*

N] Szo ſchlecht er. Die heyloſen prediger, qui nihil noverunt, sunt idonei a seipsis, et quicquid illis placet, bonum arbitrantur, sicut ego sepius dixi. Impossibile est illum, qui non est vocatus, si sit doctissimus, das er was predigen. Verba sonare potest, nihil autem edificat. Es iſt nichts myt den Rottengeiſtern. Ita habetis duplices. Etliche, die ſich ſelber tuchtig machen. Das ſyndt seyne geſellen. Szo wollen wyr nicht seyn. Nos scimus et ordinati sumus ad id, quod totus mundus non novit. Ita Paulus cogitur seipsum laudare et alios vituperare. Es iſt hofflich geredet; Got hat uns tuchtig gemacht. Es ſyndt aber grobe klappen.[1] Den es iſt seher hoch gelobt, si dixero: deus nos fecit idoneos. Wyr konnes alleyne. Econtra maxima est vituperacio, si dixero: ſi laſſens ſich Meyſter klugling duncken. Den kamp muß eyn yder prediger haben: wyr werden die ij haben, Meyſter klugling und bonos praedicatores. Obs hie nicht iſt, tunc extra est. Et si hic auderent, ßo ſtupten ſie myr das maul.[2] Taceo externas molestias, Das eyner

17 unten am Seitenrande steht

Consolacio praedicancium pressorum { Se a deo esse uocatos et idoneos / Et aliquos Christo lucrifecisse } *ro*

19 Sine uocacione eciam doctiss|imus est inutilis *ro r* *20* edificat *über* (si ualet) iſt *nach* Es *h* *26* Pij praedicatores coguntur se commendare *ro r* *30* maul. (Es)

[1]) grobe klappen *wohl wie oben Z. 11* ſchlappe. *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1] Nachtr. zu S. 450, 5. Sinn: ist für Paulus' Gegner eine derbe Zurechtweisung. Vgl. D Wtb. 5, 958 unter 2, wo weitere Verweise.* [2]) ſtupten ſie myr das maul *(oben Z. 15* obturarent mihi os*) Wander 3, 516 Nr. 369; sehr oft bei Luther, z. B. Unsre Ausg. Bd. 7, 656, 16; 8, 27, 34 usw.*

R] und rechenſchafft in ext|remo die. Ego kan ſie bochen. Si deo placet, bene ꝛc. Ego wolt nicht pilum am kopff dran wagen, officium meum zu erhalten. Si vero ei placet, videbo, quis umbſtoſſen, possunt impetere et rotten ꝛc. Das meint P|au|lus: quod nos boni facimus in praedicatione, hoc facit deus, quod praedicamus, est dei opus, et quod krefftig iſt et auf=richten quid apud ho|mines, ut si b|onus praedicator, qui nutz|en ſchafft, non opus, ut glorier, non est mea ratio, klug|heit, alioqui hac hora muſt yhr al|l from werden et compesci omnes klug, et Sac|ra|mentarii et Rot|ten|ses, Anab|aptistae, Si dei verbum faceret klug. Sinite P|au|lum hic respondere. Si ergo essem is, qui homines kunde from machen, velim an mir anfahen et alios f|rom machen. Sed quod predigampt sit nutzlich, das ſchreib ich G|ott zu, sed quod iste f|ructus secutus, non glorior, non est cog|itatio operis mei, sed dei misericordiae, qui mich da zu gebraucht. Das kunen pseudoglerten nicht thun und klug|ling ꝛc. sed P|au|lus: utinam etiam facere pos|sem. Das ſind eitel ſchlege, donner und blitz contra ps|eudoapostolos, qui etiam gloriab|antur se ho|mines velle from machen, ut hodie inceptum, sed man mus beſſer machen. Nos q|uicquid fecimus, hoc deus fecit, Si melius, hanc humilitatem habeo g|ratia dei. Si alius melius potest facere, obedia-

1 nach rechenſch|afft *steht* geben *sp* *1/3* Ego *bis* videbo *unt* *1* ſie *c aus* ſich *5 nach* et *(2.) steht* si *sp* *18* alius *über* melius

N]liber eyn ſaw hyrdt ſolde ſeyn, sed nostra consolacio est, das got wol gefall, gefellets ym nicht, ßo falls dahyn, ßo wolde ich nicht eyn har drum wagen. Si placuerit ei, ßo darff ich nichts dran wagen, got wyrdt es wol erhalten. 'Das wyr etwas tugen, a deo est.' Das wyr etwas tugen, nucz|ſchaffen, gelden, non est nostrae artis et sapienciae. Es iſt nicht meyn vermugen. Wens auß meyner gewalt wer, vellem vos omnes convertere hac hora et impios damnare. Valeant Suermerii, qui dicunt: Das Euangelion zw Wytten=|berg iſt nichts, quia non sanctificat. Respondeo: Ja wens yn meyner gewalt ſtunde, omnes converterem et me primum, O non mihi, sed deo ascriberem hoc. Das aber die frucht alßo folget, non mihi, sed deo ascribo, qui sibi hoc instrumentum elegit. Das kunnen Suermerii nicht. Paulus autem optime novit. Fulmina sunt contra illos, qui dicunt: Inceperunt quidem, aber wyr wollens beſſer machen. Respondeo: Quod nos fecimus, dei gratia factum est. Si quis melius possit, libenter paciar, ego me humiliabo. Plures sunt, qui volunt melius facere, sed quantum possint, videmus. Ich wolde ſie ſelber helffen beſolden. Paulus hats ouch verſucht, sicut alibi dicit: Vos 2. Kor. 3, 5 1. Kor. 1, 26 ff.

19/20 das *bis* wagen *unt ro* *22/23* Non est nostrarum uirium praedicare *ro r* *32 über* humiliabo *steht* erga illum *sp* Contra arrogantes Suermerios *ro r*

R] mus ꝛc. multi quidem sunt, qui volunt, sed non. Ego velim yhn helffen beſolden, si talis esset. Ich weis, quid sit praedicare.

2. Kor. 3, 6 Is etiam tuch|tig. Es ſind eitel ſtich wort, ghet ymmer durt hin
1. Kor. 4, 10 auff die ſchend|lich predig. Nos nihil scimus, vos omnia, ut 1. Cor. 4. Si dico: ego sum doctior, tum sum ein ſtoltzer tropff. Si humilio me, nemo vult discere. Ideo dico: Ego omnino nihil sum, novit deus. Si vero aliquid efficio per deum, Non pro vulgo, sed pro commendando of|ficio nostro i. e. Si etiam ſolten ein gut Jar haben[1], tamen predigen wir beſſer denn yhr i. e. Novum Testa|mentum. Thut mir das nach, vos estis praedicatores et docti. Nos scimus praedicare novum Testa|mentum, vos vetus. Non yhm buch|ſtaben, sed spiritu. Das ſind nu P|aulina wort. Aud|istis, quod iactat suum off|icium contra eos, qui seipsos auff geworffen und der frucht, Iam etiam der lere. Et iſt das der zanck. Nos praedicamus spiritum et novum testa|mentum, vos literam et vetus. Nemo praedicabit spiritum und kein klugler leren novum ꝛc. omnes praedicant literam et vetus testa|mentum i. e. legem. Novum testa|mentum nemo praedicat, nisi quem deus hat tuchtig. Hoc vides in omnibus Apostolis, qui vix|erunt isto tempore, quomodo pugnarint contra ps|eudoapostolos, qui vetus testa|mentum. Iam vide die Ana-

4 Nos *bis* 1. *unt* 1. Cor. 4. *sp r* *9* Nouum Testa|mentum *r* *12/13* geworffen *bis* etiam *unt* *14/15* kein *über* klugler *15 nach* klugler *steht* potest *sp* *17/18* vides *bis* die *unt*

[1]) ein gut Jar haben *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 447, 15.*

N] estis divites, sapientes, nos autem stulti. Wie ſol man thun, ßo man ſich alleyne klug deuchten, ßo taugs nicht, si tacuero, tunc eciam nocet.

2. Kor. 3, 6 'Got aber hat uns tuchtig gemacht das ampt zw ſhueren des Newen Teſta|ments' q. d. Jr ſollet das unglug haben, noch dennoch predigen wyr beſſer den yr Novi testamenti ministri. Do ſteht er yhn das zil q. d. Thut myr das noch, Novum testamentum nos praedicamus, Vos
2. Kor. 3, 6 autem Vetus testamentum. 'Non in litera, sed in spiritu.' Audivistis, quomodo gloriatus sit ſeyns ampts halben et fructus contra suermerios. Nunc gloriatur de doctrina der lehr halben. Wyr predigen N|ovum test|amentum, Spiritum. Hic sciendum, quid sit litera, spiritus, Novum test|amentum. Hoc non noverunt Suermerii, qui tantum Vetus test|amentum, legem et literam praedicant. Novum testamentum nulli nisi idonei praedicant, sicut vidimus tempore apostolorum pseudoprophetas docuisse legem. Ita nostri suermerii docent Christi exempla, predigen nicht hoher, denn das

20 eciam (nihil) *26 über* ſeyns ampts *steht* se idoneum factum *sp* *über* fructus *steht* quia aliquos conuertit *sp* *28* (literam) Spiritum *29* tantum (Nouum) *31* Pseudo-ap|ostoli et suermerij ignorant praedi|cacionem No|ui testamenti, tantum legibus et tradicionibus inuoluunt *ro r* legem (sicut)

R] b|aptistas, wenn ſie hoch komen, iſts: oportet Christi exemplum sequi, des|erere uxorem. Et hoc gleiſt ſchon. Si inspicitur, ſo iſts gepredigt, was ich thun ſol. Sic Sac|ramentarii non volunt pati, quod remissio pec|catorum in Sacra|mento, sed quod opus. Pabſt vocat ein Meſſe, ſehen et obedientiam Christianae ecclesiae. Sic aliter non potest fieri. Einer, der ſich ſelber klug macht, kan nymmer mher testa|mentum novum praedicare, utcunque praedicet. Sic habemus trotz non solum des ampts und frucht, qui sequitur, sed etiam doct|rinae, quia scio neminem hanc doct|rinam fůren quam nos. Ipsi nesciunt, quid novum test|a|mentum, wen ſie es ſchon nennen konnen, hin ein ins Iuristarum legem, quod mag|istratus et reges ſollen predigen, ipsi. Sed haec literam, quae occidit, vocat, omnem doct|rinam, quae non praedicat Novum te|stamentum, spiritum, vocat literam ipse. Est odiosus praedicator i. e. quando diu praedicant, ſo bl|eibſt ein buchſt|ab, ut in lib|ris, quicquid est eorum weſſch, iſt ut Buch|ſt|ab in libro, qui feylet des newen teſta|ments, non dil|igit deum, non credit, non audit, docet verbum dei ꝛc. sed bl|eibt nicht mher da, denn das da geſch|rieben iſt in lib|ro, es iſt buch=|ſtab et manet, bringts nicht yns werck|e, manet ein zorniger, neidiſcher menſch, ein dieb, ſchalk, affterreder, hůrer. Das heiſt denn literam predigen,

7/8 Sic *bis* quam *unt* *11* Litera *sp r* *13* bl *erg zu* bleibſt *sp* im *c in* ein *sp* *14/15* des *bis* audit *unt* *17* bringts nicht *c in* bringt nichts *sp* *17/18* ein *bis* dieb *unt*

N] ich thun ßol. Ita sacramentarii nolunt praedicare in sacramento remiss|ionem peccatorum esse, sed esse simbolum Christianismi. Ita Papa Missam bonum opus dicit. Summa: Impossibile est Sectarium posse novum testamentum praedicare. Drumb rumbt ſ. Paulus Nicht alleyne das ampt und fruchte, ßunder ouch die lere. Scio enim, quod Novum testamentum hominibus sit incognitum, gehet nun yn die Juriſterey, tantum moralia et civilia praedicant. Hoc non est praedicare novum testamentum, sed literam, quae occidit. Quicquid non docet no|vum tes|tamentum, das iſt litera. Ey das iſt eyn verdrißlich, liber Paule, quod ita reiicis, q. d. wen ſie lange predigen, ßo bleybens wort ym maul und buchſtaben ym buche. Nemo credit, fidit, diligit deum et proximum. Es bleybt nur ym buchſtaben, yns buch brengts, yns werk nicht. Manet inobediens erga parentes, Invidus, Odiosus, Adulter ꝛc. Er ſey prediger odder ſchuller, ßo bleybts eyn buchſtabe. Ita uterque est eyn Capitel und papyr, nihil promovet vitam. Mortua litera nihil faciens

19 Sacramentarij *ro r* *21* *unten am Seitenrande steht* Paulus gloriatur contra pseudoapostolos { Vocacionem suam se idoneum a deo factum fructificasse uerbo *ro* doctrinam Se ministrum Noui test|amenti } *22/23* Drumb *bis* Scio *unt ro* Officium fructum et doctrinam Paulus gloriatur *ro r* *27 nach* verdrißlich *steht* dingt *sp h* *30* Doctrina litterae mortuae *ro r*

R] quae nicht mher lert, quam quod ego ſol thun. Tum ego et praedicator nihil habemus quam literas. Liber hat ſo viel da von ut nos, ligt ut mortua litera in corde, sed neme michs nicht an, est l|itera mort|ua, ins buch geſchrieben. Ubi ergo ista praedicatio ghet: fac hoc, ſo bl|eibts litera. Sic ps|eudoapostoli, qui P|au|lum verkleineten und verſp|rachen[1], er kunds nemini recht machen, ipsi S|umma S|ummarum praedicant literam, quod ipsi non fa|ciunt nec aud|iunt, manent an Got|t, spiritu. Ideo non timor, fides, obedientia erga deum, non keuſch cord|a, non demut. Ideo praedicamus aliquid melius i. e. geiſt et Novum Testa|mentum i. e. nempe, quod Iesus Christus venit pro te und auff ſich gel|egt. Ibi non audis, quid tu facere debeas, sed quid deus det propter Christum, nempe fidem, s|piritum s|anctum. Das heiſt Novum Test|amentum et s|piritum s|anctum gepredigt. Istam praedicationem nemo exer|cet, qui legibus wil homines from machen. Das gehort Moſe, M|eiſter Hanſen. Alioqui iamdudum omnes probi, quia quot|idie praedico, ut from non raubt, sed quo plus auditis ꝛc. Ideo manet litera, sed quando M|eiſter Joh|annes venit, der kan die finger weg thun, sed cor manet nequam. Iam non wil ſubtil ſagen de lege, quomodo terret hominem, sed tantum crasse. Nos habemus trotz, quod vere praedicamus und ſind tuchtig et fructus sequitur et doct|rina veris|sima et placet deo officium. Si ista 3 habemus, ego, qui praedico et vos aud|itores, satis.

1/2 ſol *bis* habemus *unt* *2* ſo(l) *5* und *bis* nemini *unt* *7/8* fa|ciunt *bis* cord|a *unt* *7* Gal. 6. *r* *8* keuch *18/20* habemus *bis* praedico *unt* *19* ſind *über* tuchtig

[1]) verſp|rachen *d. h. schelten vgl. Sanders, DWtb. Bd. 2, II, S. 1150; auch sonst bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 2, 119, 31; de Wette Bd. 5, 35; Tischr. Bd. 2, 369.*

N] ad rem, tantum nos accusans coram deo. Alßo iſt Paulus wider die fuermer, qui eum calumniabantur et tantum praedicabant: hoc fac, illud fac. Illi habent literam, nihil boni est in illis, nullus fructus sequitur. Drumb predigen wyr etwas beſſers: Novum testamentum, scilicet Hiesum Christum propiciatorem, ubi non docemus facere, sed accipere, Non exigimus, sed donamus. Das heyſt das new teſt|ament und geyſtige predigt. Hanc concionem nemo docet, Leuthe frum machen. Externe gehort Meyſter Hanßen zw. Ego indies praedico Decalogum[1], sed nemo proficit, Bleybt, wie fur seyt, buben wie vor. Wen aber Meyſter hans myt dem ſtrik kumpt, der kan die leuthe euſſerlich frum machen et pater castigando liberos externe probos facit und nicht weytter. Alius autem fructus veteris testamenti est terrere consciencias. Summa: consolatur nos, qui praedicamus vocatos a deo et idoneos factos et no|vum test|amentum et spiritum praedicare. Esto quod sint impii

21 über accusans *steht* quod illud non fecerimus *sp* *25* (qui) ubi *nach* docemus *steht* homines *sp h* *29* kumpt (sed) M|eiſter Hans muß die lewthe frum machen *ro r* *31* Quomodo se consolari debent praedicatores *ro r*

[1]) *Vgl. die Nachträge.*

R] Ob der communis hauffe hin fert, ubi nullus fertur et Rot|ten g|eiſter veniunt, gern wolt ich zornig ſein propter ingrati|tudinem et Rotten|ses. Ich mus es ghen laſſen ut P|au|lus. Si mundo non placet, satis deo. Si non apud omnes f|ructum facit, satis. Si doct|rina vera, laß ghen, qui unrecht predigt, ibi kan ich mich ſchutzen contra erg|er und verdries. Sed quod velim os obt|urare et ho|minibus suadere, ut non verachten und danckbar ſein, den Trotz muſſen wir nicht haben. Gott mein herr, die welt mein feind. Fructus sequitur et 3. ꝛc. Sic et 4. c|ap|ite se et suos solatur, ne off|endantur, quando ap|pareat, quasi nostra doct|rina verloren, modo ipsi placet droben.

3 es *über* ghen *6* suadere *über* ho|minibus *7* Gott *bis* Fructus *unt*

N] et ingrati: quid ad me? Gefelts der welt nicht, sufficit, quod deo placeat. Si non omnes, tamen aliqui proficient. Deinde scimus doctrinam esse veram et bonam. Do bey bleyben wyr. Das wyrs do wollen hyn brengen, ut omnibus placeamus, nihil fiet. Satis est nos deo placere. Laß verachten, kluglen. Noch gefellets got und vil frummen leuthen, ßo iſt die lere an yr ſelber recht. Atque hic est status huius capitis et sequentis 4 capitis.

11 tamen (multi) *12* (wollen) das *14/15* Noch *bis* capitis *unt ro*

80.

3. September 1531.

Predigt am 13. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XIII. 3. Septemb.

H|oc est dives et plenum Euangelium und wol zu viel auff 1 predig. ij videtis in eo tractari: 1. quod laudat tempus gratiae. 2. vera bona opera, quomodo diligendus deus et proximus, durch ein reiche, ſchone historia de Sam|aritano et saucio et utrumque, tempus gratiae et operum comprehendit.

16 Luc. X. *r* *18* laudat *bis* gratiae *unt* Commendatio temporis gratiae *sp r*

N] DOMI|NICA XIIII LVCE X.

'Beati oculi, qui vident, quae vos videtis. Dico enim.' Luk. 10, 23

Das iſt eyn reych und vol Euangelion zumal uff eynen byſſen[1], sed loquar, wie die Homylien pflegen. Duo hic aguntur. Primum praedicat die zceyt der gnade. 2° docet bona opera durch eyne hubſche, ſchone geſchicht, in quo exemplo die zeyt der gnaden und gutten werck ſtehen.

21/22 ro *22* qui] q̄ *24 nach* loquar *steht* de eo *sp h* Status huius Euangelij *ro r*

[1]) uff eynen byſſen *vgl. oben S. 2, 3.*

R] Luk. 10, 23 Sic comprehendit tempus gratiae: 'Beati.' Vos scitis, quod tempus gratiae, nempe manifestatio Euangelii, quod dat remissionem peccatorum, a morte ꝛc. istud tempus dilecti Reges et prophetae aufs dermaſſen hoch begert, ſüfftzet, geſehnet ut in ps. Esaias, qui ſo hertzlich da von geſchrieben et libenter vidisset et audisset. Et cum venit, hats ſo ein gering anſehen, ut, cum adesset, maxima pars Iudeorum da von gefallen, et non solum, sed persecuti. Das iſt jamer, quod ſo hertzlich begert, et cum venit, tum iſts veracht geweſt et postea geneidt und gehaſſt. Sic istud gratiae tempus bringt gleichwol ein plag mit, quod tam multi contemnunt. Essetis quidem beati, si videretis ꝛc. Sed videntibus oculis non videtis. Ideo dicit, quod conversus ꝛc. isti vident et audiunt, alii si etiam vident, non vident ꝛc. nec volunt, sed thun da zu, quantum in illis, ut nemo videat et audiat. Sic et nos künnens nicht beſſer machen. Prius omnes clamabant, cum praedicaretur de purgatorio, ablas, Sanctis, des ſelbigen unzifers sine numero, gravati confessione, lege, omnes klagten, quisque libenter audisset aliud quam hoc ex Aristotele. Non erat omnino discrimen inter gentes, Turcas et Christianos, ſie brachtens nicht hoher quam: 'sic et sic faciendum' vel auffs hochſt: 'fito monachus.' Sic faciunt Iudei et Turcae, tum ſufftzet unum cor plus quam nunc, quia hoc unfal Euangelii: quando

1 nach quod *steht* sit *sp* Tempus gratiae *sp r* *3 vor* a *steht* liberationem *sp* 2. Cor. 6. *sp r* *7 nach* solum *steht* defecerunt *sp* *8/9* deinde scandalum doctrina est *sp r* *19 über* nunc *steht* iam *sp* *über* unfal *steht* infortunium *sp*

N] Luk. 10, 23 Primo: 'Beati oculi, qui vident, quae vos videtis.' Nhue wiſſet yr, was die zeyt der gnaden iſt, die offenbarung des Euangelii, quod nos liberat ab omni malo. Hoc desiderarunt prophetae et reges, sicut in psalmis et Esaia videmus, wie ſie geſchrien haben et scripserunt. Und eben veniente illo fuit vilissimus, et persequuti sunt, haben in keines gerne gehort. Hoc est pessimum, Quanto serio sit expectatum, deinde sit reiectum. Alßo brengt diſer rhum des Euangelii eyne klage mit ſich, quod plurimi illud neglexerunt q. d. Jr weret wol ſelig, sed vultis esse decepti. Ideo incipit laudare apostolos, qui vident et audiunt. Alii nolunt audire et alios impediunt. Den troſt muſſen wyr ouch haben. Sub tenebris papisticis omnes desiderabamus Euangelion pressi oneribus Papisticis, Confessione, Satisfaccione et variis erroribus, Ubi nulla erat differencia inter Christianum et Turcam. Nihil magis quam Turca praedicabamus, tantum opera ꝛc. sed summa erat Monachatus, Gleych wie Juden und Turcken thuen. Ibi suspira-

20 qui] q̄ *20/22* wiſſet *bis* Hoc *unt ro* *23* scripserunt] sicrerunt *24 nach* iniustissimus *steht* eius aduentus *sp h* *nach* sunt *steht* illum *sp h* (vn)gerne *26* eyne *über* (brengt eyne) Occulta est querela Christi contra ingratitudinem audiencium *ro r* *27 unten am Seitenrande steht* Euangelion diu ante desideratum dominum ab ingratis est reiectum *ro* *29* Sub Papatu Turce similes euangelion suspirabamus *ro r*

R] non adest, wil mans haben, econtra. Sic est ratio der edler tugent, quando habet, ſo mags ſie es nicht. Iam ubi ſo reich verhanden, ut iam pingant, canitur et fertur rusticis auff das dorff untern offen. Et nos nunquam ſo hefftig darnach thun ut olim, ideo culpabiles. Et multi nobiscum: quid opus Parochis, custodib⌊us? Est Euangelii infor⌊tunium. Es heiſt patientia. Si omnes tam docti ut prophetae, tamen oportet quidam sint, qui exer⌊ceant, oportet maneat predigampt propter eos, qui her wachſſen et nascuntur. Sutor utcunque noverit artif⌊icium, oportet etiam exerceat. Ergo mus das ampt bl⌊eiben, ergo etiam scholastici. Es iſt der leidige T⌊euf⌊el, qui nostram rationem verbl⌊endet, quae persuadet sibi scire et saturam se esse, et tamen erlogen. Ego etiam sum doctor scrip⌊turae et tamen oportet quotidie in manum sumam, legam vel dran dencke von wort zu wort, Et non solum nutz, sed etiam not. Ideo qui gar aufgelernet, verwelcken et tandem deter⌊iores quam antea. Hoc infort⌊unium habet Euangelium und den jamer. Wir muſſen uns nicht dran keren, sit actum tum. R⌊eges et prophetae haben hertzlich verlangen da von gehabt, cum venit, contemptum ꝛc. Sic si ego me zu tod plagt, quod ho⌊mines sic perseq⌊uuntur, contemnunt. Ego con-

6 über omnes *steht* etiam *sp* *nach* exer⌊ceant *steht* verbum Sac⌊ramenta *sp* *11/13* doctor *bis* not *unt* *16 über* contemptum *steht* est *sp*

N] bamus, nunc autem fastidimus. Das iſt die edle, zarthe natur, die uberdruſſige hure: quando habet, fastidit, quando non habet, expectat. Jetzt ſingt man, lyſt mans, predigt mans dem pawer hinder dem offen: negligimus, werffen das buch hynder die bang et multo plus olim negligimus, et dicunt: Quid opus est nobis Pastore? wyr durffen ſeyn nichts. Sed oportet nos pacienciam habere. Si essemus docciores Apostolis et prophetis, Noch dennoch wyrdt man muſſen prediger haben propter iuventutem, das man das ampt treybe. Es iſt nicht gnug, das mans konne, ßunder ouch treybe, muſſen ſchuller und meyſter haben. Hanc Racio sibi ascribit cognicionem, cum tamen non cognoscat. Ego doctor sum prae aliis, tamen oportet legere et singula verba recensere ut pueri. Sehe wol, das myrs not iſt. Alii, qui sunt scioli, nihil noverunt, minus sciunt quam infantes et plane obliviscentur. Ergo discamus, das wyr uns nicht dran keren. Nam prophetis et regibus expectabatur. Deinde ab omnibus contemnebatur, tantum discipuli hic laudantur. Alßo gehets, si omnes nos maledicunt, nos autem respiciamus duos aut tres

19/20 Euangelion plus satis auditum ab omnibus flocci penditur *ro r* *22 über* nos *steht* praedicatores *sp* Junckr klugling *ro r* *25/26* Ecclesia non potest esse absque praedicacione *ro r* *27 über* Ego *steht* M L *28 nach* pueri *steht* faciunt *sp h* *über* not iſt *steht* vnd nicht alleyne nucze *sp* *29* sciunt *über* ⟨habent⟩ *nach* obliviscentur *steht* quae nouerunt *sp h*

R] verto me ad ij vel 3, qui lib[enter aud[iunt, an den muß ich mich troſten. Si insp[icit rem externe, ſol einer wol verzweiffeln. Et tamen manebit apud k[lein haufflein, ad quos conversus dominus dicit: 'Beati' ꝛc. et ideo off[icium praedicationis instituit, ut maneat in ext[remum diem, non ut cesset. Et q[uanquam sint multi pseud[oapostoli, tamen manebunt quidam, qui rein predigen. Es ſol mit der Christianitate ſein, quod occulta hauff ſey. Ego non video, quot Christiani hic sint nec econtra nemo in cor vid[et mihi, et tamen sunt hic. Et venient praedicatores, qui werden bezalen die verachter praedicationis et tum concupiscent dimidiatum sermonem, ubi iam 100. Ego certe hundert tauſend ff dedissem pro uno et 300
2. Kor. 6, 1 mil[iaria cucurrissem ꝛc. quando aperit celum, tum ꝛc. P[aulus: 'ne frustra g[ratiam', quia sicut caelum gar auff thut et omnia divitis[sime er auffſchut, sic tam feſt zuſchlieſſen, ut ne gutta ꝛc. et venient ps[eudoapostoli, qui istam ingrat[itudinem werden bezalen. Es leit dar an, quod dicit: Aud[itis et vid[etis ea, quae p[rophetae et Reg[es, auditis, quomodo liberari deb[eatis a morte, p[eccatis, diab[olo, ſol from werden, et quisque in suo statu, et videtur, quid pl[aceat deo, quid non. Sed es ligt am ſehen und horen, ut

11 über aperit *steht* deus *sp* 2. Cor. 6. *sp r* *15* qui vident quae vos videtis *sp r*

N] sinceros auditores et consolemur illis. Alioqui si multitudinem respexerimus, ßo mochte uns das hercze weych machen, tam parvum fructum affert.
Luk. 10, 23 Christus autem dicit: 'Beati' ꝛc. Den on p̄redigſtul wyrdt die kyrche nicht bleyben. Esto, quod plures erunt verbum cauponantes, tamen aliqui erunt et praedicabitur verbum nudum in ambone. Es wyrdt ſeyn heufleyn wol finden, quamvis non videantur, tamen aderunt. Ita contingit, cum Euangelion abibit, tunc venient pseudodoctores, do wyrdt man eyne predigt groß achten, quam iam mere fastidiuntur. Sicut ego olim propter unam praedicacionem 1000 milliaria cucurrissem. Scheppe iczt, wer do kan, der ſchacz iſt do, wyrdt der brun zugeſchloſſen, ne guttam habebimus. Tunc venient Rottae und werden die verachtung beczalen. Nos iam nostrum opus facimus. Veniet tempus der beczalung. Ita hic dicit: Videtis et auditis, wie man remissi[onem peccatorum, iusticiam, bona opera, wie eyn ider gleuben und leben ſol vor got und welt. Das iſt reychlich vor den ougen. Es leyt nur an ſehen und hoeren. Die Papiſten audiunt externum sonum, sed non

18 nach consolemur *steht* nos *sp h* *18/19 unten am Seitenrande steht* Contra sciolos qui omnia nosse sibi uidentur et euangelion aspernantur Ecclesia non potest consistere sine praedicacione *ro* *19 über* parvum *bis* affert *steht* daß ßo wenig frucht brengt *sp* *21* erunt *(1.) nach* plures *h* Ecclesia non potest esse absque uerbo *ro r* *24* Verbum iam contemptum olim maximi estimabitur *ro r* *25* quam iam *über* (quae hac) .... *26/27* Scheppe *bis* habebimus *unt ro* Exhortacio ad uerbum *ro r* *28 über* opus *steht* uiuentes *sp* *31/32* Non sufficit praedicare sed eciam audire *ro r*

R] aperiatur cor et agnoscatur. Ein pabſteſel[1] audit et videt verba de Christo, sed non audit. Sic audit, quod omnes status fa⌊miliae, lib⌊eri ꝛc. sed non aud⌊iunt, sed oculis apertis sunt ceci. Sic et nostri sunt ceci, quando praedicatur, quod in beato statu, si credunt in Christum, et non betreuget homines, affertur illis, non aud⌊iunt. Ideo sunt ho⌊mines, qui apertis oculis caeci sunt ꝛc. ut non ag⌊noscant, videant istum the⌊saurum. Es macht die tolle ratio et, quod E⌊uangelium non habet speciem, quia levis res, quando aliquis loquitur et it ad pagum. Sed wens da her gieng, ut keiſer ynn der pracht vel ut olim monachi in gulden kleidern et Episcopi. Sed quia Euangelium simpliciter her klingt, ghets hin und wird yhe lenger, erger und geitziger. Ego lob deum et beatos d⌊ico, quod vos habetis oculos, qui vid⌊ent thes⌊aurum, qui praedicatur de Christo. Illic non solum umb die wort und that zu thun, sed ut aud⌊iant et credant, quod mortuus pro me Christus ꝛc. Das iſt mit 1000 welt nicht zu bezalen. Das iſt recht ſehen und gehort. Hactenus de 1. ſtuck.

De 2. Ubi divitem the⌊saurum gratiosi temporis et Euangelii praedicavit, hebt ſich ein fal, quod interrogat eum scriba, unde accipit occas⌊ionem dicendi de b⌊onis o⌊peribus, quia 1. tractandus dives thes⌊aurus de fide in

3 über oculis *bis* ceci *(1.) steht* auribus patentibus surdi *sp* *7/8* et *bis* loquitur *unt* *14/15* Videre Audire *sp r* *17* Scriba *sp r*

[1]) pabſteſel *vgl. Unsre Ausg. Bd. 11, 486 zu S. 359.*

N] intelligunt et audiunt. Videntes ceci sunt, sicut nostri eciam faciunt, cum docemus, Quod sint beati, modi sint sincerae vocacionis, das ſie nicht ſcharren, sed non audiunt. Ceci sunt videntes, surdi audientes. Non possunt hunc thesaurum agnoscere. Das macht die blynde vernunfft et, quod Euangelion non fulget. Was iſt Euangelion? Es iſt uff der kanczel, eyne ſtymme. Si esset Edictum Cesareum, Aber papiſtiſch, gulden kaßel, omnes susciperemus, sed hodie negligenter dicunt: Ich kans uber viij tage ouch heren. Sinamus illos et laudemus deum in paucis piis, die nicht alleyne die ſtymme annhemen, sed eciam in vitam redigunt, Et magis estimant den 100000 welt. Das ſey vom erſten ſtuck.

'Et ecce quidam legisperitus surrexit tentans eum et dicens.' Luk. 10, 25

Auß dem er den reychen ſchacz der gnedigen zceyt gepredigt hat, hebt ſich eyn fal, quaestio de bonis operibus, et fit occasio praedicandi. Nam haec duo debent simul praedicari. Primo fides, dornach nicht vorgeſſen externam

21 audientes *c in* quamuis audiant *sp* Impii uidentes non uident ꝛc. *ro r* *23 vor* eyne *steht* nur *sp* Vtilitas uerbi plures seducit *ro r* *25 vor* heren *steht* wol *sp* *unten am Seitenrande steht* Exhortacio ad uerbum et contemptorum illius pena *ro* *31 nach* praedicandi *steht* de illis *sp h* *32 nach* dornach *steht* das wyr *sp h*

R] Christum. Postea nicht vergessen des stands, qui deo placet. Ideo sequitur
Luk. 10, 25 histo[ria de Magistro, qui aufftrit et tentat eum: 'Magister.' Der esel
sepe vidit dominum praedicare et aud|ivit et vidit, sed est unus, qui apertis
oculis, quia venit tentaturus. Nondum so from, ut velit ab eo discere.
Semper sic fit, qui contemnunt Euangelium et perseq[uuntur, die wissens
besser et versuchen yhr kunst dran, ut damnent, quando intelligant non ut
discipulus, sed iudex, ut zu schanden machen und yhr kunst dran. Sic is
Luk. 10, 25 will Ritter werden an Christo. Et fragt S[ummam quaes[tionem: 'Quid' ꝛc.
q. d. L|ieber Christe, ich weis viel besser quam tu. Tu praedicas in te
credendum. Si velis humilis esse et venires ad me, docerem te. Talium
est plenus mundus et semper plenior. Q[uicquid dicitur de Euangelio, ist
nichts. Er laufft auch recht an. Ipse v[ult tentare d[ominum. Sed ipse
Luk. 10, 25 wird erg[riffen mit dem grieff, quo. Das ist zu lang. 'Quid' q. d. si tam
sap|iens, dic tu selber. Tu es lux mundi, wil zuwarten, dein dis|ci[pulus
Luk. 10, 26.27 sein. Ibi capit eum in propriis verbis. 'Dil[igas'. 'Bene' ꝛc. Je was
mangelt huic viro, qui quaesivit, quid faciendum et met respondit, quod
hoc iusserit Mose: dilige ꝛc. die wort sind recht. Aber ist angez|eigt in
textu, quod non intelligat ipse ista verba et nondum sciat, quomodo fieri

---

1 place(a)t *4 nach* oculis *steht* cecus est ꝛc. *sp* *5* Semper *bis* contemnunt *unt* *7 nach* dran *steht* beweisen *sp* *12* Er *bis* v[ult *unt* auch (er) *17/171, 1* ist *bis* deb[eat *unt*

N] condicionem mundi, wie man got wol gefalle. Ideo hic surgit tentans:
Luk. 10, 25 'Magister' ꝛc. Der esell hat yn offt woll gehort et tamen eciam cecus et
surdus est, quia vult Christum tentare, non vult discere. Alßo geschichts.
Contemptores Euangelii wissens besser, suchen nur yr kunst dran, fragen
nicht auß demut eynes schullers, sed superbia, iudices. Ita vult ille trop eyn
Luk. 10, 25 rytter werden[1], fragt eyne herlich frage. 'Quid faci|endo' ꝛc. q. d. Lyber
Christus, melius novi quam tu. Ego sepius praedicavi, si velles scire,
deberes ad me venire. His doctoribus est plenus mundus. Papa indoctiss[i-
mus eciam hoc praesumit, sed propriis argumentis convincitur ille doctus
Luk. 10, 26 vir. 'Quomodo legis?' q. d. weyl dw so klug byst, Dic tu, ego audiam
Luk. 10, 27.28 ut discipulus tuus. Er fehet yhn yn seynen worten. 'Diliges' ꝛc. 'Bene
respondisti, hoc fac et vives.' Was kan er zw dem nhamen mehr
sagen, quod confitetur: 'Mayster.' Es mangelt yn vil. Novit verba, sed non
intelligit. Er gedenckt wol ut honestus homo, qui habet aliam viam salvandi,
ubi cogitaverunt sub Papatu, welcher der volkumenste were. Vulgus: est pericu-

---

23 Contemptores Euang[elii sunt omnes magistri illius *ro* *24 nach* sed *steht* ex *sp h* *nach* superbia *steht* ut *sp h* ille *c in* der *sp* *25* Magister quid faciendo *ro r* *27 über* His *steht* talibus *sp* *30* ut *c in* ero *sp* yn *über* yhn *33* qui habet *c in* nam multi habuerunt *sp* *34 über* Vulgus *steht* dicentes *sp* Honestus uir fuit ille et doctus *ro r*

[1]) eyn rytter werden *vgl. unten S. 176, 2.*

R] deb|eat. Ipse fuit sap|iens inter Iud|aeos. Non dub|it|abat de v|ita ae|terna et imple|tione. In pap|atu etiam sic dix|erunt: Mundanus potest etiam salvari, sed difficulter, sed perfectior via esset Mo|nachatus. Tales stultas cog|itationes hab|uerunt etiam Iudaei, quae potior via, et dix|erunt: Si es pha|risaeus, Sad|ducaeus, ſo b|iſtu ſe|lig. Et tamen aliqui, qui sic iudicaverunt, deum dil|igere supra omnia et prox|imum. Ideo non sine urſach helt ſich sapientem und klug uber Chriſtum. Wo an mangelts dem? Ibi non q|uaeritur de textu, sed verbo faciendo. Ibi conclusus, quod angezogen den text, der gut und r|echt iſt, auff opera, et tamen non fecit, alioqui d|ominus non dixisset: 'fac', sed: 'bene respondisti' i. e. doctrina est opt|ima, Luk. 10, 28 sed non facis. Ideo non vives. Ergo sequitur esse eum in peccato et quod textus eum cepit reum eter|nae mortis, quia scit, quid faciendum, et tamen non facit. Ideo bleibt auff dem hochgel|erten peccatum, T|euf|el, aeterna mors et nihil scit de sanctitate zureden quam literam ex libro. Ideo non habet iustitiam, gnad fur Gott, sed dei hostis et econtra. Ergo contra se textum gefurt. Et quanquam velit ꝛc. Iste intel|lectus, quomodo facienda lex, weis er nichts von. Non solum novit facere, sed etiam nescit modum. Et non homo in terris, qui servare possit legem, Ja der ſich drein ſchicken ſol, quomodo ꝛc. Audio quidem, das billich und recht deum et prox|imum.

5/6 über iudicaverunt *bis* supra *steht* dixerunt optimam rationem vivendi *sp* *6* (praeter) supra *7 nach* ſich *steht* der *sp* dem *c aus* denn *9/11* et *bis* Ergo *unt* *17/19* lex *bis* Audio *unt*

N] losa condicio salvandi, et Monachi recta via incedunt ad salutem. So nerriſche gedancken habuerunt eciam Iudei. Saducei, Pharisei praetulerunt se prae aliis. Et bene multi hoc putarant: 'Diliges dominum deum tuum'. Das diſer hie nicht eyn ungelerter man ſey geweſt, sed hic non est quaestio de verbis, sed de facto q. d. wie dich deyn text leret, ſo thues ouch. Ibi deficit, quod sciret, sed non fecit. Quia Christus dicit: 'Hoc fac' q. d. Bene dixisti, sed nunquam Luk. 10, 28 fecisti. Et ita dicit: Der text hat dich gefangen. Novisti, quid facere debeas, et non facis et teipsum confundis. Drumb bleybt uff yhm ſunde, teuffel und todt. Nihil nisi verba novit, non sentit in corde. Irascitur deo et ille econtra, quia non servat legem, wie wol er wyl ſich puczen noch der ſchlappen[1] et quaerit: 'Quis est proximus.' Diß geſecz zw thun iſt eyn hoher ver- Luk. 10, 29 ſtandt. Quomodo fieri debeat, et modum faciendi nescit. Et nemo hominum novit, wie man ſich dreyn ſchicke. Audio quidem et consencio verum esse, et naturalis lex, das man got ſol dienen. Nam naturale iudicium sentit

21 vor Saducei *steht* uoluerunt esse *sp h* *zu* Pharisei *steht* Secte apud Iudeos *ro r* *unten am Seitenrande steht* Vide quomodo aduersarij euangelij propriis uerbis conuincuntur *ro* *23* Hoc fac, quaestio est non de uerbis, sed de factis *ro r* *30* Modus faciende legis sublimis *ro r* *33 nach* lex *steht* docet *sp h*

[1]) ſchlappen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 523 zu S. 450, 5.*

R] Et lex naturae est, quisque hab⌊et deum, qui defendat se. Item quaecunque vol⌊ueris ꝛc. si volo, ut mihi benefi⌊at, sic econtra. Sic in ein geſchrieben in naturalem legem. Et tamen fa⌊ciunt contrarium und wiſſen nicht, wie ſie es thun ſollen. Num non misera res scire, quid faciendum, et tamen adeo caecum, ut non faciat, sed nesciat, wie er ſich da zu ſtellen ſol. Ratio quidem fingit devotionem. Sed quando venit zum treffen, fluch ich u⌊nſerm Herr G⌊ott und leſter ſein wort Et prox⌊imum, et postea cog⌊itationib⌊us vagor, faciam deo. Ideo data ergo lex, ut sciat, quid facere deb⌊eat et ag⌊noscat 2. quod non possit facere. Ut sciat se bonam legem quidem, sed non possum facere nec ſchicken da zu, quia est quisque homo, qui seipsum diligat, non dilig⌊at deum, prox⌊imum, quando deus ein unfal zuſchickt, item quando pestis, mors, qui dilig⌊it, g⌊ratias a⌊git, was ſie ſolten leiden quid, vel cum pec⌊cavi: Es gefelt mir von hertzen wol, quod me angreiffts. Ubi sunt? Ja ibi leufft man ꝛc. Sic si prox⌊imus facit, quod lib⌊enter audio, diligo. Si econtra, iſt die freundſch⌊aft aus. Ubi ergo legis impletio? Die natur iſt zu gifftig ꝛc. Si ſtund in natura hominis, wolt er lieber, das Gott et homo zu nicht wurden quam ipse. Ideo nemo potest facere nec scit, quo-

1 lex *c aus* legis Lex naturae *sp r* *4/5* scire *bis* ſol *unt* *8* Ideo *bis* ut *unt* Cur data lex *sp r* *11/12* deus *bis* qui *unt* *12* was *bis* quid] wenn ſie ſollen etwas leiden *P* Quomodo diligis deum, proximum *sp r* *13 über* me *steht* o deus *sp* *14/15* Sic *bis* diligo *unt*

N] deum esse, Et quicquid volo mihi fieri, faciam et alio. Das iſt das natur=lich geſecz. Tamen nemo novit, wie er ſich dreyn ſchicke. Iſt das nicht ſelczam scire, quid sit rectum et tamen ita excaecari, non solum non facere, sed et ignorare, wie man ſich darzw ſchick. Ratio quidem modum saget, sed cum ad rem venerit, nihil facimus. Negligimus deum et proximum. Gunnen yhn die eher, thun adder nichts darzw. Ergo hoc discendum ex lege, Quid faciendum, et 2. das wyrs nicht thun kun⌊nen q. d. Novi legem bonam, sed non possum facere, Quia philautia magna est eciam in sanctis. Videte, quo.modo deum diligunt sub castigacione. Ubi sunt, qui eum diligunt et gracias agunt pro tribulacione? sed ibi est murmur et fuga. Ey wie lib haben ſie unſern hergot. Ita si proximus est amicus, benefacit, ßo hab ich yhn lib, sed ledentem odio. Wue iſts geſecz? Die natur iſt zw boße, krump[1] und gyfftig, quae omnia propter se diligit, alioquin deum et proximum non

20 excutire *23/24* Ergo *bis* thun *unt ro* Vsus legis *ro r* *25/26 unten am Seitenrande steht* Cecitas humani cordis qui quamuis aliquantulum nouit tamen non prestat *ro* *26/27* Vide quomodo natura deum diligamus et proximum *ro r* *28 nach* est *steht* mihi *sp h* *nach* amicus *steht* et *sp h* *29 nach* ledentem *steht* odio *sp h* *nach* odio *steht* persequor *sp h*

[1]) krump *s. v. a. unrecht, unredlich, böse vgl. DWtb. 5, 2450.*

R] modo ꝛc. Ideo iſt das ein retzel und verdeckt wort[1]: 'Vade, fac.' Et tamen Luk. 10, 37
scire debemus, quomodo facienda. Sic, ut diximus, ut audiam et videam das dives Euangelium, quod Christum agnoscam, quomodo me redemerit per suam passionem und hat mir geholffen a natura et ratione, et ubi eum audio et video, quod per eum solum sine operibus. Et postea scio, qui status placet. Ibi datur spiritus sanctus, is incipit in me, gewint deum lib, gratias agit, lobt, quod detur thesaurus et ad Christum gebracht, et ibi incipit charitas und fleuſt ad proximum: Hoc deus dedit mihi. Iam id proximo ꝛc. et semper ſihe hin auff: sic mihi fecit deus meus. Sic quilt die lieb erga deum und bricht er aus, ut proximo commodet mit leihen ꝛc. Das iſt die rechte weiſe, quam ipse ignorat. Wo das nicht iſt, wird man nicht wiſſen, wie man thun ſol. Alioqui sunt eitel cogitationes et falsae devotiones. Ideo iam videtur, quod multi Euangelium audiunt et vident et tamen non vident ꝛc. qui fructus fidei non sequuntur: ſie rauben, ſtelen et in cute vetere manent, in corde non est Euangelium. Nam si vere auditur et videtur, oportet incipiat fides, quae affert spiritum sanctum, qui affert charitatem dei, quae etiam ad proximum. Uber das quando scis,

1 Vade, fac *sp r* *2* Quomodo lex impletur *sp r* *6/7* Ibi *bis* detur *unt* *9* et *bis* meus *unt* *9/10* Fides in Christum implet legem *sp r* *10 über* commodet *steht* nutzet *sp* *12 nach* man *steht* yhm *sp* *16/17* fides *bis* affert *unt*

[1]) verdeckt wort *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17*[1]*, 253, 25/26.*

N] curaret. Do iſt eyn reczleyn und verborgen wordt: 'Hoc fac' q. d. Fahe an, tunc videbis.

Szo kompt man aber zum geſecz, das mans weyß, wie mans thun ſol. Si audio Euangelion, quomodo per fidem hanc naturam supero et ab omnibus peccatis et periculis liberor, wie ich an alle meyn werck do zw kummen byn. Tunc venit spiritus sanctus, qui nos renovat et graciarum acciones in nobis colit. Do hebt die lib an zw brennen. Dico: Video deum tanta mihi fecisse, cur non deberem proximo inservire, meis inimicis? Ita ex fide scaturit Charitas, das wyr unſerm nehiſten leyen, rathen, helffen. Die weyße weyß der nicht, tantum suis viribus putat se praestaturum. Tunc sunt cogitaciones. Ideo videmus, quam pauci sunt, qui Euangelion praestant, quia videmus eos deum non diligere, sequitur, das ſie den nehiſten nicht liben. Er ſtilt, raubt ꝛc. woe aber das geſecz recht gehort wyrdt, Venit fides, sequitur dileccio dei et proximi. Supra illud oportet illum scire, das er das ouch weyß, wen ers gleych nicht gut thut, quod nemo sanctissimorum

20/22 Szo *bis* peccatis *unt ro* Auditu Euangelii ad legem peruenimus *ro r* *24* colit *c in* erga deum facit *sp* *25* Quomodo ex fide oriatur charitas *ro r* *27 über* der *steht* scriba *sp* *30* das geſecz *über* (der ſchucz)

R] quod per fidem in Christum facis legem, quod quanquam noch nicht gar thut, ut nunquam facit, ut ex corde et prox⌊imum ut teipsum. Adam remanet, qui ſteckt pl⌊enus malis concup⌊iscentiis ꝛc. donec vivit caro, non est pura nec kan rein werden in hac v⌊ita. Non kan ſein, ut deum ex toto c⌊orde, alioqui non esset ein funcklein irae, concup⌊iscentiae alterius uxo⌊ris, sed eitel lib, luſt zu ſeinem wort und l⌊ehre. Quid faciam? oportet faciam, deus wil peccatum non ꝛc. Ego incipio per fidem in Christum et s⌊piritum s⌊anctum, affert s⌊piritum s⌊anctum, qui charitatem. Postea ex dil⌊ectione folgt praedicatio, laudatio und hilff prox⌊imo, sed ghet nicht, ut deb⌊et. Et os loquitur, quod non edif⌊icat, sic manus. Ideo uber das, quod sic incepi legem implere, scire, quod adhuc remissio peccatorum, quod Christus stet in c⌊elo, was ich zu wenig ſey an gſetz et non fit plene, quod remittatur propter Christum, et tegit p⌊eccatum, und was zu wenig iſt, das ſol mir nicht ſchaden, modo maneo in fide. Das ſind primitiae spiritus, iſt nicht ein rundtes leben[1] et perfecta, sed angefangen. Ista ſtuck nescit ratio, nullus homo novit. Et extra ista duo wollen ſie es gleich wol thun ꝛc. Das iſt weis ad legem veniendi ꝛc. Ideo dixit ante: 'Beati', quia hoc mus da vor ſein, Chriſtus mus agnitus ſein et s⌊piritus s⌊anctus empfangen ſein. Ideo oportet fides

2 Etiam cred⌊entes non satis faciunt legem *sp r* 9 deb⌊et *über* ut 11 Remissio peccatorum *sp r* 14 Primitiae spiritus *sp r* 16 wol *über* thun 17/18 mus *über* Chriſtus 18 *nach* s⌊anctus *steht* mus *sp*

[1]) rundtes leben *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 230, 24.*

N] possit perfecte explere. Den der balk, hinck⌊end Adam bleybt aldo, qui non potest prae peccatis facere, kan nicht reyn werden. Wie vorbringe ich den das geſecz? Non possum. Si hoc possem, Nulla scintilla irae et cupiditatis ꝛc. adesset. Das fyndt ſich nicht, wie thue ich ym denn, quia non possum? Ita hoc: Incipio credere in Christum, deinde diligere, gracias agere, diligere proximum. Es gehet aber nicht vollig, semper adest infirmitas. Szo muß ich uber das newe angefangen leben wiſſen Remiss⌊ionem peccatorum, Das es nicht umb meynet wyllen wyrdt gehn ꝛc. sed propter Christum, qui pro me stat et tegit peccata nostra. Das gleub ich. Das fyndt Primiciae spiritus, Eyn anfang, zunehmung, nicht eyn runter zerckel. Si novitas adest vitae et si quid deficit, in Christo habeamus, das ſicht die vernunft nicht. Non videt Christum, der alde balk ſihet wider got noch den menſchen. Hoc non novit Papatus. Summa: oportet prius audire verbum graciae, Cognicio

20 Nemo sanctissimorum perfecte implere potest legem *ro r* 22 *nach* adesset *steht* in me *sp h* *unten am Seitenrande steht* Ordo Christiane uitae { Auditus Euangelii / fides / Charitas ꝛc. } Atque hec est noua uita *ro* 23/24 Incipio *bis* infirmitas *unt ro* 27/28 Primiciae spiritus *ro r* 29 Christus implet quod deficimus in uita nostra noua *ro r*

R] incipiat, der wirds thun, und was er zu ſchwach iſt, non imputabitur, hie auff erden wird nicht draus, der mus anfahen, ut sim ein ſtuck de novo ho|mine et faciam b|ona o|pera, quod non, teckt Chriſtus zu. Bene istis, qui ista intelligunt. Klugling, qui semel nos aud|iverunt, wiſſens gar. Nos werden zu lernen dran gnug haben. Ratio dicit: r|emissio p|eccatorum macht die leut nit from, fides nur boſe. G|ratias a|gamus deo, quod nos incepimus.

2 ut sim *c aus* qui sunt *6* nit *P*] nur *R*

N] Christi, fides et spiritus s|anctus der muß es thun. Si quid non potuerit perfecte facere, Ille arripit Christum per fidem.

Der glaube muß anfahen und verbrengen biß yn jhenis leben, do es volkumlich geſchehen wyrdt. Ideo Christus dicit: 'Beati.' Ich verſtehe es eyn ſtuckleyn et libencius mag scire et indies laboro. Den es iſt nicht eyn kleynes Remiss|ione peccatorum iustificari. Racio dicit homines remissione peccatorum peiores fieri, non potest hoc agnoscere, quod nos agnoscimus. Deus perficiat in nobis cognicionem hanc.

10/11 Der *bis* wyrdt *unt ro* Fides in Christum uera legis implecio *ro r* *12* scire *c in* intelligere *sp* *13* Racio scandalizatur in remiss|ione peccatorum gratuita *ro r*

81. 3. September 1531.

Predigt am 13. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A PRANDIO.

A|udivimus hodie, quomodo d|ominus scribae ein rechten text geleſen hat[1], qui vol|uit eum tentare et recensere, noverat l|egem, quod deus dilig|endus et prox|imus. Christus: 'fac hoc et vives.' Scriba ſchemt ſich villeicht Luk. 10, 28 und felt von dem ſtuck: 'diliges dominum' und felt erunter ad prox|imum, cum non possit consistere mit der heiligk|eit, quod deum d|ilex|erit. Non

[1]) ein rechten text geleſen hat *(unten Z. 24) vgl. oben S. 13, 17.*

N] Vesperi Euangelium.

Pergemus in Euangelio relinquentes epistolam. Ita audivimus hodie, quomodo Christus Phariseo den Text hat geleſen, qui eum voluit tentare, Qui proposuit ei textum, Respondit: 'Hoc fac' ꝛc. 'vives.' Ille autem Luk. 10, 28 contemnit verba und felt von dem ſtucke: 'Diliges deum' und nympt fur Luk. 10, 27

16 ro

R] quaerit, quis deus. Das weis er auff ein ſtick[1], sed: 'quis proxſimus', et non agſnoscit suum errorem. Sic ſols ghen, qui volunt Ritter werden[2] ꝛc. Iam non quaerit, quis deus suus, sed ꝛc. Ex hoc sequitur, quod nullum unquam opus fecerit nec sciverit, quis proxſimus. Nam dſicit: diligere debſeo proximum et nescio, quis sit proxſimus. Is accusat se, quod non solum non dilſigat proxſimum, sed quod etiam nicht wiſſe ſein nehſten, ut dixi hodie de 1. praecepſto.[3] Si eo da mit er ſich wil auſdrehen[4] et vſult se from machen, ich hette wol luſt, ut dilſigam proximum, sed nescio, quis ꝛc. Ideo indicat. Nonne maxſima stulticia istius scribae, qui sic novit iactare legem: diligſas. Ideo ſind ſichs in veritſate, quod nihil sciant de re: ore loquuntur verba, sed quid deus, proxſimus, dilſigere ne titel intelligunt de hac tota. Nisi fecisset tentandi causa Christum, quod melius nosse putarit se deum et proxſimum quam Christus dicere posset, sed tamen verum, quod non novit, quis deus, et tamen in corde scriptum habet, quod deus et proxſimus, et hoc experientia docet, quisque fingit deum et sinit proximum blos, hungern ghen, et cum habſeat, unde iuvaret, sed ſtelt ſich ut

8/11 ich *bis* intelligunt *unt* *10* ſind(s) *11 über* ne *steht* lex *15 über* proxſimus *steht* corde *16 über* blos *steht* nudum

[1]) auff ein ſtick *(unten Z. 17* zum ſtik *so auch P) d. h. auf einen Punkt genau, bis ins kleinste; vgl. Sanders, DWtb. 2, II, S. 1214.* [2]) qui volunt Ritter werden *(unten Z. 19) vgl. Unsre Ausg. Bd. 17*[1]*, 66, 9.* [3]) *Vgl. die Nachträge.* [4]) ſich auſdrehen *d. h. entschlüpfen vgl. DWtb. 1, 845, wo weitere Beispiele aus Luther.*

N] ſich proximum. Non interrogat, Quis sit deus. Das kan er zum ſtik, sed de proximo quaerit. Cecitas super cecitatem nesciens, quid loquatur et faciat. Hoc est enkomion sapienciae racionis. Szo ſol man ryter werden. Non interrogat de deo, sed de proximo. Sequitur, quod deum non cognoverit neque proximum dilexerit. Nam manifeste indicat quaerens de proximo, Quis sit, das er den nheſten ſeyn lebtage nie gedienet hat, Quia non novit, quis sit proximus. Er weyß gar keyne weyße, doch wyl er ſich feyn ſchmucken. Ich ken meynen nheſten nicht. Iſt das nicht thorheyt nescire homines omnes esse proximum, qui tanta ex lege dixit? Summa: nihil nisi verba loquuntur ut oracula nihil ad rem faciencia. Neyn, es hilfft nicht. Ita est cecitas. Keyn menſch iſt uff erden, qui novit, quid deus sit et proximus, cum tamen sciat ex lege naturae deum esse et proximum. Racio experiencia docet, quod negligimus deum et homines, do liſſen wyr ſie notleyden, et nos eos negligimus, als ſie uns nicht angehorten. Uff diſe frage Antwort Chriſtus

17 kan *bis* sed *unt ro* Non interrogat de deo sed de proximo *ro r* *19/20* Qui nescit proximum sequitur ei nunquam benefecisse *ro r* *24* (Iſt) Ich *nach* nescire *steht* cum *sp h* *25 nach* esse *steht* suum *sp h* *über* dixit *steht* pronunciauit *sp* *28/30* Racio *bis* als *unt ro* Omnes homines legem naturae scientes non tamen praestant *ro r* *30 über* uns *bis* Uff *steht* als ſie auß eynem ſtocke geſprungen weren *sp*

R] ſtocke ꝛc. Auff die frage ant|wortet dominus von dem Sam|ariter, qui den arm, elenden menſchen a mordern verbund et a Sacer|dote et Le|vita veracht auff ſein thier. Et istam histo|riam vel Alle|goriam ſchleuſt er: 'Quis Luk. 10, 36 fuit?' Ibi cogitur d|icere: Non S|acerd|os, non L|evit|a, Sed Sama|ritanus, et tamen non audet nominare Sama|ritanum, quia feind, sed: 'qui miseri- Luk. 10, 37 cordiam.' Et Christus ideo vocat. Ibi textus: 'quis prox|imus.' Christus diffinit ex ore scribae, qui hat muſſen abmalen, qui noster prox|imus: Is scilicet, qui huic pauperi wol that. Es laut abentheur|lich, quod, qui wol-that erzeigt, non qui bedarff. Vocat lex eum prox|imum, qui mangel hat. Sed hic in Euangelio: qui lieb hat et dat, iſt proximus. Sed 'neheſt' complectitur utrunque, quod quisque alterius proximus, et est dupliciter: 1. in verbis vel ut nomine, quod ſol wol ſein, ut Sacer|dos et L|evita erant saucii prox|imi, quia erant sub uno deo et hab|ebant prae|ceptum: 'dilige prox|imum ut teipsum', ut is, qui iaceb|at et Sama|ritanus, et tamen dicit Christus S|acerdotem et L|evitam non fuisse proximum. Et vocat eum verum pro|ximum, qui hilff thut et exhibet beneficium i. e. hi sunt prox|imi, qui coram deo zuſamen gehorn, ubi unus, qui mangelt et alius hilfft, ubi non manet in v|erbis, sed in that kompt. Et vides, quid proximum dilig|ere: non deponere pyretum, sed qui beneficium. Er gibt yhm ein ſchlappen[1], quod

1 Samaritanus *sp r* *2* *über* a *(1.) steht* von den *über* verbund *steht* w *7* Proximus *r*

[1]) ſchlappen *(unten* N *S. 178, 23) vgl. oben S. 157, 3; 160, 11.*

N] de Samaritano, qui illum hominem percussum, ab aliis contemptum suscepit, Concludens: Quis illorum proximus? Respondere cogitur Samaritanum esse, non sacerdotem neque levitam. Der ſchelm darff nicht den Samariter nennen, sed dicit: 'qui fecit.' Ita habes definitum ex ore illius, quis sit proximus Luk. 10, 37 et nominetur. Das heyſt der nehiſte, qui huic benefacit. Mirabile sonat illum benefactorem, non egentem vocari, Cum tamen textus ubique egentem dicat proximum, Econtra hic textus benefactorem et amantem dicat. Summa: Utrumque complectitur. Sunt duo relativa. Proximus est dupliciter: Eynes yn wortten. Es ſolde wol ßo ſeyn, sicut hic sunt prespiter et Levita: unum habebant deum ut hic. Secundo re ipsa et veritate, qui re ipsa benefacit ut hic samaritanus q. d. Do ſyndt nehiſten, do eyner iſt, der mangelt, et alius iuvat, cum non sint verba, sed res ipsa. Ergo proximum diligere non tantum

22 nach nennen *steht* vor neyde *sp h* *23* Qui fecit misericordiam in illum *ro r* *25 nach* non *steht* ipsum *sp h* *nach* vocari *steht* proximum *sp h* *26 nach* proximum *steht* esse *sp h* *nach* amantem *steht* proximum *sp h* *27* Proximus correlatiuum nomen significat } Egentem / Benefactorem *ro r* *29* hic (Samarita) Sacer|dos et Leuita proximi sunt ficti *ro r* *30 nach* der *steht* do *sp h* *31 unten am Seitenrande steht* Definicio proximi et diuisio ficti / et ueri *ro r*

R] nunquam fuerit 1 hominis proximus nec hab|eat proximum, quia quaerit: 'quis.' Et dicit: 'fac similiter', ut supra de deo. Per hoc ostendit, quod nesciat suam propriam con|scientiam, quod nesciat, qui prox|imus, nunquam benefe|cit ei. Sed seipsum dilex|erat et prox|imum odiverat, verlaſſen, verachten et tamen in ore verba habuit und zeddel auffm hut. Et in c|orde cecus, verſtockt und allerding tod, quod nihil scivit de hac l|ege. Sic adhuc quisque neme hanc lectionem prae se. Omnes loqui ista verba: 'dil|iges d|eum et pro|ximum.' Sed additur nobis: 'fac.' Non satis, ut numerem verba. Sed in ex|tremo die: Ex verbis i. e. in ex|tremo die wird deus zeugnis nemen ex tuo ore, dicens: scisti diligendum et prox|imum, cur non fecisti? Et disc|ernet inter eos, qui sciunt et faciunt. Vid|eat igitur quisque, quomodo vivat. Ich ut praedicator bin ſchuldig, ut iuvem proximum. Si facio, werd ichs wol gewar werden. Certe dilig|ere debeo prox|imum pro virili mea, ut doceam indoctos, consoler tristes, praefractos ſchelte. Si ista negligo, las ich pro|ximum ghen in mangel, non ost|endo in der that, quod eius proximus sum. Item postea, ut dem panem, tunicam. Si video indigere et non facio. Sic princeps videbit se non uti of|ficio suo non in der that suc|currit pro|ximo zu raten und helffen. Sic praefectus et consul, si non ceci ut S|acerdotes, viderent, quam longe. Sic civis, domina, famulus videat ꝛc. si non facit, lex est im auff den collum geſch|rieben. Certe omnes thun zu wenig von dem, quod habent. Ego muß mich unterweilen zum pater noster halten. Ego velim quidem satisfa|cere meo of|ficio, sed non ſo vleiſſ|ig in

N] honore et verbis, sed quae facto sit. Er gibt ym eyne ſchlappen, zeygt, das
Luk. 10, 37 er nie keynes menſchen lerer geweſt. Dicit enim: 'Tu fac similiter' q. d. Eum nunquam intellexisse, benefecisse proximo, was wyrdt er den gethan haben? Gloriatus quidem est, sed inimicus fuit proximi, nihil boni fecit; plane mortuus legis. Quilibet se inspiciat, quam facile hic loquatur: 'Diliges deum' ꝛc. Sed alia additur concio: Das thue. Non sufficit dicere verba. Wuſtu das, warumb thats dus nicht? Nam discrimen est inter scientes et facientes. Quilibet ex hoc exemplo videat, qualis sit nebulo. Ego tanquam praedicator videre debeo, quomodo vivam. Thue ichs, ßo werde ichs wol gewar werden. Principale officium est docere, Consolari, arguere, increpare. Thue ichs nicht und helff nicht, tunc non exequor officium. Deinde si aliquid habuero externi et non subvenero proximo, ßo ſehe ich zw. Ita Princeps videat suam defendendi funccionem. Ita quilibet magistratus videat. Civis, uxor, ancilla, Eyn itliche noch dem ym got gegeben hat zuvormugen. In verbis servamus, factis nihil sumus. Wyr thun eynen faulen fleyß. Ego novi meam socordiam. Videō me sepius impeditum in

---

24 Tu fac similiter *ro r* *28/29* Vitam non uerba exigit lex *ro r* *31* vivam ⟨Sꝛol⟩ *31/32* Officium praedicatoris *ro r* *33* ⟨ßo⟩ tunc *35* Principis funccio *ro r* *38 über* Ego *steht* M L *sp*

R] doct⌊rina et oratione, ut deb⌊erem. Sic haec lex semper uber mich: 'fac hoc.' Es koſtet nur mein zung. Alius habet viel hindernis. Es mus durch andere thun, das ſit etiam ſchwerlich. Et tamen ghen hin non facientes con⌊scientiam, quod non dilex⌊erint prox⌊imum. Hoc loquor adhuc de his, qui lib⌊enter wolten from ſein ut ego et mei similes. Sed alii, qui etiam E⌊uangelium aud⌊iunt, non est aliud quam diversum rauben, ſtelen, falſche war verk⌊aufen, in omnibus neg⌊otiis wirfft einer den andern ubers ſeil.[1] Mundus est rapina. Quisque videt, ut zu ſich ſchar, si etiam cum incommodo proximo fiat. Sic unter den baurn, burger, adel maior pars eitel buben, et tamen volunt f⌊romm ſein, ut is boſwicht wolt mer wiſſen quam Christus et excusari vol⌊ebat se non benefecisse prox⌊imo, quod non scisset, quis esset. Iam etiam Si scissem, das ſo ſolt ſthen, deus novit, non fecissem. Rusticus si posset 1 ſcheffel korn umb iij ß geben, fa⌊ceret, et ad hoc iuvant nob⌊iles et tamen sciunt lege aliud praestandum. Ideo bene zu ſynn faſſe hoc verbum: 'fac.' Luk. 10, 28 Tu habes multos prox⌊imos et multi te habent pro prox⌊imo. Si is non prox⌊imus, qui novit, sed qui die fauſt in der that hat, Tu interroga manum tuam: quot dediſti umb G⌊ottes willen? quot gß heri, hodie? Ut iam ut rustici edifi⌊icant parochis edes und helffen edelleut da zu. Ja contrarium. Non vident, qui lex velit, et interim iactant se adver⌊sarios papae, monach⌊orum et non vident se verſtocks erga deum et prox⌊imum et

7 ſeils

[1]) wirfft ubers ſeil *vgl. Unsre Ausg. Bd. 30, 49, 33.*

N] docendo et oracione. Semper venit verbum: thue das, thue das. Nhue ſolde das das leychſte werck ſeyn. Es kuſt alleyne meyne zcunge, keynen vorrath. Alii sunt impediti suis curis et familia und bleyben securi, non videntes se peccare. Nos autem videmus et pii omnes nobis deficere. Multitudo autem contraria facit. Do iſt rauben, ſtellen, falſche war verkeuffen. Totus mundus iſt nur eyn rapuß[1], zu ſich ſcharren myt des nechſten ſchaden, et non vult videri peccator. Ita contingit sub rusticis, nobilibus ꝛc. et volunt pii esse, sicut ille facit: excusat se nescire, quis sit proximus. Ita illi faciunt Excusantes nescire. Got weyß: si hoc nossem, non fecissem. Ita rusticus si modium siliginis 3 ß vendere posset, faceret. Do helffen edelleuthe zw, Et sunt impiiss⌊imi. Interim optime possunt verbum gloriari. Es heyſt aber: Das thue. Christus non appellat gloriatores, sed factores.

22 nach das *(1.) steht* predigt ampt *sp h nach* ſeyn *steht* wie ſich yr vil laſſen duncken den *sp h nach* zcunge *steht* darff *sp h 22/23 nach* vorrath *steht* darzw *sp h 24 nach* peccare *steht* si non subuenerint *sp h nach* nobis *steht* multum *sp h 25 nach* iſt *steht* nur *sp h unten am Seitenrande steht* Tu fac (hoc) similiter Legis iactacio non in uerbis sed in ipso facto et operibus consistit *ro 27 nach* et *(2.) steht* tamen *sp h* Omnis mundus peccans attamen se excusat *ro r 29 vor* nescire *steht* se *sp h 32 über* gloriatores *steht* den Rhuemer *sp*

[1]) Totus mundus iſt nur eyn rapuß *vgl. DWtb. 8, 122.*

R] cor tantum se quaerit, diligit: her zu ſtreſſen und ſauffen und all Schloſſer. Das ſtick in omnibus edelleuten, rusticis, principibus, viris, mulieribus, nisi adsit fides in Christum. Lex consistit in hoc: deum diligere supra omnia et proximum ut seipsum. Das ſol das weſen ſein, quae sequi debet fidem.
Luk. 10, 27 'Ex corde toto' diligere, quid sit, audistis sepe. Ego pro meo officio ſol ſo thun: quando fido Christo, debeo diligere deum non lingua solum, sed toto corde debeo eum praedicare, fateri verbum suum, suam misericordiam preiſen. Tum begegnet mir, quod Satan, mundus feind et mihi adversabitur, toti corpori, vitae. Ibi wird dilectio an ghen, an kunnen uber der persecutio bleiben in dilectione und druber laſſen leib und leben. Sic videat quisque Christianus, ut laudet deum pro doctrina und wag drauff, ut expellatur e sede sua. Si dilectio vera, tum periculum feret iste. Sed alii sic cogitant: multa dicis de Euangelio, si sic ſollens halten et fateri, tum princeps aufert bona und treibt zum land hin aus. Ich hab in dennoch lieb, sicut Sophistae, das ſie umb feind wegen nicht viel verlieren. Ich gonne im, das er Gott iſt i. e. possum ferre, quod supra sedet et sit deus. Et ego sic possum dicere: diligo proximum i. e. ich gan im, das yhm wol gehe i. e. ghets im wol, iſt gut, si econtra, auch gut. Das heiſt nicht unſerm Herr Glott gegund, quod deus sit. Sed hoc est deo favere, quod deus sit,

15 über das *steht* sic

N] Frage deyne handt, quantum dedisti proximo egenti. Zcels an deynen fyngern. Videbis, sicut hodie Rustici erga parriochos. Wen ſie ſollen yn heuſer bawen, reyſſen zu ſich. Interim gloriantur se adversarios Papistarum et impiorum. Non vident se erga deum et proximum excecatos. Hoc vicium in omnibus condicionibus. Das ſtuck vom geſecz. Das geſecz ſteht
Luk. 10, 27 doryn Deum diligere et proximum. Sepius audistis, Quid sit 'Ex toto corde, anima' ꝛc. Ich vor meynen ſtandt ita debeo facere. Postquam cognosco per Christum dei favorem, debeo illum laudare, gloriari. Tunc sequetur crux per Sathanam, mundum. Do wyrdt die lybe angehen. An propter illam confessionem vitam et omnia possim perdere? Ita quilibet Christianus videat, an possit omnia relinquere propter verbum. Do wyrdt ſich die libe eygen[1], an possit facere, sicut plerique hodie fecerunt. Alii dicunt: Ja, liber homo, tu multa dicis, sed Cesar nobis rapit die lehen. Wyr haben yn dennoch ouch lieb, sicut Zophistae: Ich wyl nicht verbiten, ßunder wyl ym gunnen, quod sit deus, sicut ille dixit: Si deus mihi daret satis in hac terra, Ich wolde ym den hymmel gonnen. Sicut alii dicunt: Ego omnia

20 Iactamus nos pios cum simus impijssimi *ro r* *23* deum ⟨excecat⟩ *25/26* Ex *bis* facere *unt ro* *26* ⟨Cog⟩ Postquam *29* Vera dileccio ex corde *ro r* *31 über* fecerunt *steht* et occisi sunt *sp*

[1]) ſich eygen *d. i. sich äugen, sich sehen lassen vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 165, 25; vgl. auch Bd. 1, 253, 16.*

R] quod corde, lingua, corde credo, quod hic mecum infra sit mecum, quod praedico ei in obsequium und las mich druber auffs maul geſchlagen. Das iſt Gott gonnet die Got|heit. Das ghet an leſtern, ſchenden nicht zu ghen, ibi tentatur ch|aritas. Sic cum proximi ch|aritate non sic gethan, quod faveo cum hominem, quod hab|eat domum: est Sop|histica ch|aritas, sed non in ver|itate und that, ut Ioh. Christiani vero muſſen auch persec|utionem leiden 1. Joh. 3, 18 propter cha|ritatem, quam exhibent. Ut Christiani ſollen lieb haben pios, qui propter verbum captivi, ut olim f|ecerunt frauen et Jungf|rauen, brachten zu eſſen, t|rinken. Isti hab|uerunt et divinam ch|aritatem et proxi|mi dil|ectionem in der fahr, das ſie dran muſten ſetzen, q|uicquid hab|ebant, ut legitur de Ana|stasia[1], quae erat ditiss|ima Romana, quae hab|ebat maritum, et ipsa apportavit Mart|yribus esum, ipse coniecit eam in carcerem. Uber der hulff kompt ſich[2] in den ſtock, in quo vol|uerat den andern helffen. Sic nos deb|emus facere ꝛc. das iſt Christianorum dil|ectio, daruber ſich[2] ferlich=k|eit leiden. Sic propter dei charitatem et prox|imi muſſen in der fhar ſthen. Postea ſoll ein iglicher ut paterfa|milias, mater ſol in suo statu proximo. Et Christus ſticht auff den S|acerdotem et L|evitam et ponit

3 iſt (drub) *6* 1 Ioh. 3. *r* *8* captivos

[1]) *Anastasia vgl. Legenda aurea ed. Grässe S. 48.* [2]) = *sie.*

N] bona faveo proximo, nihil porrigo. Zophistica est dileccio. Das heyſt aber got gelybt, si eum praedico et exalto, alii de illo audiant eum verum esse deum. Das wyr myt munde und werck dar zw thun. Das wyrdt an maul=tatzſchen[1] nicht zw gehen, si deum non solum in celis, sed eciam in terris promoverimus. Ita proximum diligere, Jm alleyne gunnen (wie wols dennoch ouch ſelczam iſt), sed benefacere illi (ut Ioannes dicit), das man thue, wie 1. Joh. 3, 18 die Chriſten illos, iuvent eos, consolentur captivos und die armen merterer ſpeyſeten, sicut olim cum martyribus fecerunt, quos visitarunt et aluerunt. Die muſten goteſ lib und menſchen libe yn fur ſeczen, sicut legimus de Anastasia, quae visitavit incarceratos. A marito Tyranno incarcerata est. Do her kam yr die maulſchlappen.[2] Ita horre|ndum confiteri et benefacere cum periculo summo proximo. Do iſt groß werck. Ita quilibet deinde proximus proximo suo serviat. Diligenter hic attende, wie er ſticht uff den prieſter und Leviten, qui populus dei erant, Samaritanus gentilis q. d. Die es

18 Zophistica dileccio *ro r* *unten am Seitenrande steht* DILECCIO *ro* *19* (et) alii *23* Multi fauent proximo sed non iuuant eum *ro r* *25* Prestare Charitatis officia cum suo periculo maximum est *ro r* *26* goteſ (ehre) *27 vor* A *steht* Ideo *sp h* *nach* marito *steht* suo *sp h* *30* attende *über* (... perstringe) wie *über* (Dz) *31* Perstringit auariciam sacerdotum et Leuitarum *ro r*

[1]) maultatzſchen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 64, 8.* [2]) maulſchlappen *nicht im DWtb., doch s.* ſchlappe = *Ohrfeige oben S. 157, 3; 160, 11; 177, 19.*

R] Samaritanum, qui erat gentilis, alienigena in populo dei. Et indicat hic dominus: die es ſolten am beſten thun und kunden, non faciunt, qui sunt sanctissimi, potentissimi, sapientissimi, ſind die ergſten feind proximi, quicunque sapiens est, contemnit Christianos omnino. Ego tantum wil ernidder bleiben, pauperes non videntur a divitibus ut Lazarus, et Sacerdos et Levita praetereunt. Das iſt ein ſchendlich ding, quod ii, qui optime norunt et possunt, non faciunt. Dives non cogitat aliud, quam ut gut mere. Er mocht XX helffen, quod cum edificando und ſpielen umbringt und kunnens nicht gewarten. Sie haben ſonſt zu narren. Sic in Papatu: da[1] unum Episcopum, qui det eleemosynas. Non erat misericordia apud Canonicos, sed quando issent in langen kleid, tum satisfecissent, hominibus nihil helffen ſie, quis fecit? Die groſſe heiligkeit, quae eque impedit ut divitiae. Nam quando Episcopus vel pfaff gedachte: servavi Missam, ergo sum sanctus, und wird nicht gewar, quod semimortuus. Ideo divites et Sancti manent in ignominia, ut nesciant, quid proximus et dilectio proximi Sic facit magna gewalt, quae cogitat tantum pro honore maiore acquirendo. Ideo non possunt videre miseros, cogitant de hunderttauſent fl, ut emant ein herſchafft. Ideo sanctitas, divitiae impedimenta sunt, ut non respiciatur pauper. Hoc videmus in Papatu, iam in nebulonibus principibus, ut nunquam cogitent, quis proximus, et tamen dicunt: diligendus deus et

2 es *über* ſolten

[1]) da *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 341, 7.*

N] am beſten thun kunnen und ſollen, die thuens nicht. Nam qui sanctissimi et sapientissimi coram mundo sunt, sunt impiissimi. Ego taceam de magna dilectione erga deum, quem non noverunt, sed de infima dilectione erga proximum. Illi negligunt Lazarum, ſie thuens nicht. Dives tantum cogitat de thesauris. Er darff wol myt ſpyl und pracht vernarren[1], quo multis succurreret. Si ſtiken yn der pracht, neminem pauperem. Videte Papam, Episcopos Et omnes sacerdotes, qui cum horas Canonicas perfecissent, persolvisse putant, nemini succurrebant. Tum hyndert die groſſe heylickeyt und reychtumb, non possunt prae illa sanctitate videre tot pauperes. Ergo sancti et divites submersi sanctitate et diuiciis non agnoscunt pauperem. Er hat nur myt ehr, pracht und heylikeyt zw ſchaffen. Si maximum thesaurum habent, do legten ſie nicht eyn heller ad pauperem. Sie kunnen vorgeſſen reychtumb und heylickeyt, dar zw sunt in illis submersi, non possunt

28/29 unten am Seitenrande steht Diuites et sancti plerumque in bonis operibus sunt negligentissimi, nam illorum sollicitudines et sanctitates eos impediunt *ro* *30* divites *über* ⟨pauperes⟩ *32 nach* thesaurum *steht* diuiciarum *sp h*

[1]) vernarren *vgl. D Wtb. 12, 907, wo weitere Belege aus Luther.*

R] prox⌊imus. Ideo ein mercklich exempel, quod hic Sacerdotes et Le⌊vitas sic ſchilt, qui melius hab⌊ent quam Sama⌊ritanus. Wer thuts? Sanctitas. Postea gewalt, reichtumb, Luſt, et tamen dicuntur Levitae, Sac⌊erdotes, potentes, princip⌊es, Euangeliſch, alle from leut, quia die l⌊eute haben kein gewalt uber ſich. Semel videbitur. Je mher mans ſagt, je mher man ſich contra ſpert. Si dicitur rusticis et nob⌊ilibus, quod dieb und ſchl⌊elk, trotzens mher. Ego wil ungetrotzt ſein. Wer unſ⌊erm H⌊err G⌊ott bochen wil, videb⌊it. Er kans auffitzen[1], du ſolt yhm nicht entrinnen. Nostra consol⌊atio, quod videmus auff das k⌊leine heufflin, qui mit ernſt annhemen. Si plane non erfullen, tamen conantur ꝛc. ob f⌊leiſch, b⌊lut et diab⌊olus viel hindert, vivimus in diaboli, mundi et carnis regno, quae hindern uns an der lib dei et prox⌊imi, quo minus fides nicht zunheme. Das muſſen wir leiden usque ad finem, et magnum est impedimentum, quando faul in b⌊onis operib⌊us, quia quando aliquid omittit, statim erſchreckt er, quod contra fidem est, quae est c⌊or firmum et deb⌊et quot⌊idie firmius fieri, ideo impeditur. Si vero deo confido et exerceo me in f⌊ructibus fidei, tum cresceret fides et vivax fieret f⌊ructibus, ut 2. Pet. 1. Vos vocati et fideles facti, sed videte, exercete fidem b⌊onis 2. Petri 1, 3 o⌊peribus, ut firma fiat. Qui econtra ſich nicht ubet b⌊onis o⌊peribus, der macht suam voc⌊ationem ſchwach. Et semper oportet nova pugna fiat contra

[1]) Er kans auffitzen *(N unten Z. 26* auffeczen*) wenn richtig, wohl = 'aushalten', gebildet wie 'ausstehen'; in dieser Bedeutung nicht in den Wörterbüchern. Ist aussetzen das richtige (unten Z. 26), bedeutet es 'eine Zeitlang beruhen lassen, hinausschieben' vgl. DWtb. [O. B.]*

N] videre proximum. Iactantur vitam, charitatem erga proximum cecissimi et seipsos decipiunt. Ita taxat deus pfaffen und Leviten, qui potuissent et debuissent iuvare. Illi impediuntur sanctitate. Das heyſſen dennoch Eyttel euangeliſch frome leuthe. Quia die leuthe habens nicht zurechen. Deus tacet, interim illi sunt submersi, non audiunt nos, si corripiuntur, ßo troczen ſie uns, wolan ſie ſollen nicht um ßunde unſern hergot pochen. Nam illius verbum praedicamus. Er kans wol auffeczen. Wen dw dich gleych zw tode ſtylſt, ßo wyrd er dich wol fynden. Der hymmel iſt weyt gnug, dw wyrſt yhm nicht entlauffen. Respiciamus ergo piorum numerum fidelium, Quia infirmi sumus und ſyndt geſte bey ſchelken und buben et paciamur. Summa est pestis faul werden yn gutten wercken, tunc pavida fit consciencia: Das haſtu nicht gethan. Cum tamen fides ßol eyn mutig dyng ſeyn, sed quia nihil boni operor, tunc mala est consciencia et deficit fides. Sed si sensim procederem in bonis operibus, tunc cresceret fides und unſer beruff wurde feſt. Nam fides bonis operibus exercetur, das er ſeyn glaub wyrdt. Impii

22 Sacer⌊dotes et Leuitae sua sanctitate abundantes proximum non iuuant *ro r* *24/26* si *bis* auffeczen *unt ro* Hypocrite deum contemnentes *ro r* *29* ergo (proximum) *30* fit *über* (est) *31 über* beruff *steht* vt Petrus inquit *sp* *34* Fides bonis operibus exercetur et bona redditur consciencia *ro r*

R] peccatum, et fides dicit: Certe peccavi. Sic f⌊ides per mala opera wird geſchwecht und geſtoſſen. Econtra. Sic mihi est, quando fromer prediger, d⌊icere possum: laudo deum cum fid⌊e und mit luſt mea praedicatione. Et sic dabit plus. Si vero las praedicationem anſtehen et lectionem, kompt der awe[1] hernach. Ibi fides fit infirma. Unde? per negligentiam. Hic vides, quam ein ſeltzam res umb den f⌊idem. Taceo istos contemptores, loquor de bonis cordibus ꝛc. Es iſt zeit, ut fidem exer⌊ceamus per opera et legem, quam fert, ut thun ſollen.

6 über f⌊idem *steht* fidem *von Andreas Poach geschrieben*

[1]) der awe = *kommt der Jammer* (awe = *o weh!*) *hinterdrein. [O. B.]*

N] autem et legis neglectores die machen den glauben ſchwach, ut tandem desperent. In bonis operibus exercetur fides und wechſt yn myr ſelber. Ita ego si bene et sincere praedico, alios promoveo. Do ubt ſich der glaube yn ym ſelber, ut hoc meo officio deum laudem, gracias agam. Si autem nunc fecero, tunc venit mala consciencia und gibt myr eyn ſtoß. Atque ita videtis, quantus thesaurus et quam ſelczam ſey eyn rechter glaube, ut videmus in piis, ut interim taceam: in impiis, die den glauben gar laſſen verfaulen. Ideo cogitamus: 'Hoc fac.' Dor myt muſſen wyr den glauben, uben, ſterken, weyl wyr leben.

11 unten am Seitenrande steht Per bona opera certa redditur uocacio et fides nostra *ro*
13 Mala consciencia negligencium opera *ro r*

82. 10. September 1531.

Predigt am 14. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XIIII. X. Septemb⌊ris.

H⌊oc E⌊uangelium iſt ſein und nicht ſein, ostendit multa b⌊ona, quae d⌊ominus fecit, et econtra, das die ſchelk gethan, iſt nicht alzu ſein exempel in 9. 1. indicatur natura fidei, wie er ſich ſtellt gegen die güter, quae deus

19 Luc. 17. *r* *20 nach* gethan *steht* haben *sp*

N] DOMININICA XV LVCE XVII.

Luc. 17, 11 'Et factum est, dum iret in Hierusalem, transibat per Samariam.'

Das Euangelion iſt eyn ſeyn und nicht eyn ſeyn Euangelion. Multa enim bona Christi indicat et malum exemplum in novem leprosis. Quamvis

22/23 ro *22* XV *erg schwarz zu* XVII

R] dat, quia per fidem allerley ſtücken bitten, sive corporalia, spiritualia, sive aeternum bonum. Varia sunt dona und gab, quae accipimus, et tamen fidei semper einerley art. Denn wie ich mich ſtelle, ut lepra auferatur, sic cum re[missione p]ec[catorum et v[ita aeterna. 1. vides den auſatz, qui est ob o[culos eorum. Et tamen vident aliud acquirendum, scilicet reinickeit. Ratio ſchicket ſich ſo: Ista lep[ra iſt nymmher zu reinen, kan nicht bilden inn oc[ulos fut[uram reinickeit, quia dicit: Num potest? si etiam velit? Si potest, velit? Ideo kan nicht bild faſſen oc[ulis fidei, sed tantum exter[num bild, quod oculi vident, ratio greifft. Ideo f[ides est ein zuverſ[icht des, quod Hebr. 11, 1 verb[orgen ligt, quod non prehenditur ratione, quae ghet nicht weiter et tantum handelt inn ſtücken, quae sentit. Si non videt, nihil amplius agit, quia non kan bed[encken, quod Christus kunne bringen das bild an tag, quae dicitur fut[ura reinickeit. Sed fides faſt ſo ein ſtarck hertz: Ego leprosus, sed isto die videbo istam manum rein. Sic f[ides videt, quod ratio non videt et o[culi, und ſind contraria. Hoc exemplum iſt uns furbildet in leprosis, wie ein f[einen fidem ſie gehabt und ſich vermut se acquisituros mundiciem, quam non videbant. E[id[es, quando homo ſich helt an das, quod non videt. Ut

1 nach ſtücken *steht* pflegen zu *sp* *3 oben am Seitenrande steht* Fidei natura semper eadem q[uanquam varia dona [varia dona *über* (diuersa)] sint quae impetrat *sp* *6* Ratio *r* *7 über* Num potest *steht* Quis scit an possit *sp* *nach* potest *(2.) steht* num etiam *sp* *9* Fides *r* *11* non[1] amplius[4] videt[2] nihil[3] agit[5] *12* kunnen *16* ſie *c aus* ſich *nach* gehabt *steht* haben *sp*

N] vulgaris est doctrina, eam suscipiemus. Primo indicatur die arth des glaubens, wie er ſich zeygt gegen got omnia danti. Nam per fidem accipiuntur externa et spiritualia. Varia sunt dona, tamen eadem est fides. Gleych wie ich mich ſtelle in adeptis externis bonis, ita eciam ſtel ich mich gegen remissioni peccatorum. Ita hic leprosi vident den auffacz et vident prae oculis, scilicet die reynikeyt zuerwerben. Sed racio non potest credere, ut possint accipere. Quia est impossibilis mundacio. Cogitat: utrum possit mundare, et si possit, utrum velit mundare? Semper visibilibus racio fidit. Fides autem Hebr. 11, 1 rerum sperandarum argumentum. Szo thut die vernunfft nicht, tantum agit, ßo weyt ſie fulet. Sie kan das nicht bedenken, quod hic homo Christus posset proferre futuram mundacionem. Fides aber macht eyn ſolch ſtarck hercze, q[uod d[icit; sum iam leprosus, sed certo scio me mundandum, quamvis modum non novi. Das Exempel iſt yn den 10 auſſeczigen, qui fuerunt optima fide, ſtraks hie vermutten ſich des, das ſie nicht wiſſen noch

18 nach suscipiemus *steht* eam tractare *sp h* Status Euangelii natura fidei *ro r* *18/19* Primo *bis* gegen *unt ro* *20* Eadem fides est, quae recipit externa et spiritualia dona *ro r* *24/25* et si possit *nach* mundare *h* *29* q[uod d[icit *c in* das kan ſagen *sp*

R] si quis non biſſen b|rod haberet, caneret und fůſſet[1] und troſtet ſich des, quod non videt. Sic fides est eadem art, sed varia gůter. Sic mus auch ſein, quando Christianus ſol ſterben. Ibi 5 sensus vident mortem et sepul|chrum. Vitam, das ſchone verb|orgen bild non videt. Et tamen f|ides leſt faren, quod oculi vident, ut leprosi, et vident imag|inem oc|cultam, quae est reinickeit. Sic fides. Sic cum peccato. Peccatum sentit conscientia. Lex adest, quae sensibilis bild, si da mit wil handelen, mus verz|weifeln und ver=dampt. Sic impii, Iud|as, Saul ꝛc. handeln, qui tantum anſehen, quod fůlen. Sed leprosi non inspi|ciunt externam imaginem, quam vident, et trucket ſie, sed occulta imag|o, quae non videtur, quae dicitur ablas, re|missionem pec|catorum. 1. ergo indicatur, ut discamus naturam fidei, quae alia cog|noscit quam ratio. Alle andere sap|ientiae et cognitiones ſthehen auff yhrem erkent=lichen bild, ut dives ruhet auff ſeinem bild visibili. Sic magnus S|anctus ruhet und ſtehet auff ſeinem bild. Ein sanus homo habet 1 offenb|arlich bild coram oculis et putat se non moriturum. Sed das iſt ein new ding, richt ſich nach dem, quod nihil est, thut ex oculis, quod aliquid est und

---

2 Sic *(1.) bis* mus *unt über* auch *steht* es *sp* *11 über* alia *steht* ratio *sp* Natura fidei *r* *13 über* ruhet *steht* ruget *sp* *16* richt⟨s⟩

[1]) fůſſet ſich des *s. v. a.* *'stützt sich darauf' vgl. DWtb. 4, 1021, wo aber kein Beleg aus Luther; auch nicht bei Dietz.*

N] ſehen. Haec est maxima vis. Ut si hodie quis caneret mane, der do keynen byſſen broth ym hauſſe hette q. d. Ego novi ante meridiem deum daturum, cum tamen nullum modum sciret. Alßo iſt der glaube yn allen ſecken. Diversa sunt quidem dona, sed eadem fides. Ita in morte. Mortem videt racio, fides autem ſihet das verborgen bylde, das leben. Ita hic vident futuram bylde, die reynikeyt. Ita in peccato videmus das entpfindliche bilde, geſecz, ßunde. Et impius non plus credit, quam videt. Szo handelt Judas, Saul myt ſeynen ßunden. Pii autem faſſen eyn verborgen bylde, Ablaß, ver=gebung der ßunden. Haec est natura fidei. Der hat eyn ander bekentniß, weyß=heit quam aliae, quae rugen uff erkentlichen bylden. Dives ruget uffn gulden, Sanctus confidit in sua sanctitate. Das iſt entpfyndlich, doruff ruget. Ita sanus homo in sanitate quiescit. Fides autem richtet ſich noch dem, das

---

17 hodie *durchstr sp* caneret mane *c in* matutino tempore caneret *sp* Singen vnd nichts ym vorrath haben fidei opus *ro r* *18 unten am Seitenrande steht* Obiectum fidei inuisibile Racio inuisibilibus tantum heret et confidit. Fides autem rerum sperandarum argumentum. Aliud obiectum fidei et racionis { Racio / Fides } uidet { uisibilia / Inuisibilia } *ro* *19* modum *über* ⟨locum⟩ *20* quidem *nach* sunt *h* sed *nach* dona *h* eadem ⟨spus⟩ Fides in morte uitam in lepra mundiciem uidet *ro r* *23/24* Et *bis* ßunden *unt ro* *26* Carnis asilum *ro r* *28* Fides autem *unt ro*

R] hengt ſich an das, quod nihil est et fere impossibile, ut leprosi: Erimus heil, cum non solum verb|orgen, sed impossibilis res. Sic ein krancker: quid curo mortem, sep|ul[chrum, tod, Teuffel ꝛc. Ego saepe dixi: dico scientiam, quam nemo potest auſſlernen, quomodo? Alle ander kunſte ſind ſo, das man kan hin ein komen, q[uanquam non ꝛc. Non fuit Iurista, qui omnino, non krieger, ſchuſter. Sie komen ſo ferne, das ſie ſich drein ſchicken. Sed ista est unaufgrundet kunſt, quae proponit non visibile, quod habet suum finem, mas, wie gros, klein, est res finita, sed fides furt ex omnib|us contrarium, est gemeſſen, gefaſt, in teneb[ras ducit, in imaginem, quam non video. Ideo est k|unſt, quae nunquam discitur, quia quotidie begegnen dir novae imagines. Ista doct|rina non tacenda, sed tractanda, donec vix|erimus.

2. ſtucke iſt nicht fein, quod 9, die einen ſolchen ſchonen f|idem haben, ſo bald zuruck fallen und werden ſo ſchendlich und|anckbar leute. Ibi admone- mur ad furcht und ſorge. Videtis, quod einen r|einen, feinen, ſchonen f|idem haben, faciunt, ut natura fidei foddert, richten ſich nach dem unſichtbarn bild et acquirunt, et d|ominus facit ex invisib|ili imagine ein ſichtbar weſen. Sic

---

5 man (ſich) kan *über* komen *steht* ſchicken *7* Quanta ars sit fides ꝛc. *r* *8 über* furt *steht* ducit *13* einen *über* ſolchen *sp* 2. pars *r* *16* bild *über* unſichtbarn *17* Eb. 11. *r*

N] nichts iſt, Henget ſich an das verborgene und unmuglich iſt. Ut si leprosus scire deberet se sanari et iam sanum esse. Ita infirmus dicit: was frag ich noch dem tode, grabe, ſarke, video aliam vitam. Das iſt eyne kunſt, die kan man nicht außlernen. Nullae scienciae et artes ſeyndt außgelernet worden, ßie kummen wol ſo fern, das ſie meyſter werden. Sed hic non possumus. Den das ding, das man ſihet, hat ſeyne lenge, breytte und ende. Sed fides furet mych yns finſternis an ende ꝛc. dorumb iſts eine kunſt, die ſich nicht außlernet. Quia indies contingent andere bylde, quae non possunt scrutari. Ideo hanc doctrinam celebro, quamdiu vixero.

Alia pars. Das iſt nicht feyn, quod novem illi, die ßo feynen glauben haben, tam ingrati sunt. Do werden wir vermanet zur forcht und ſorge. Hic videtis, quomodo faciant, quomodo fidem habeant, quomodo mundantur, wie auß dem unſichtbarn bylde eyn ſichtbar weſen macht. Ibi mundantur. Vocat enim deus ea, quae non sunt, quasi sint. Ergo ne simus securi Röm. 4, 7

---

18 nach und *steht* das *sp h* Fidei asilum in infirmitate et morte *ro r* *20* ſarke *c in* ſarge *sp* video *bis* vitam *unt ro* *21 über* artes ſeyndt *steht* Schmyde ſchuſter *sp* *22/23* Omnia alia obiecta sunt uisibilia praeter solius fidei *ro r* *24 über* an ende *steht* in infinitum *sp* *25* andere *über* bylde *27* Exemplum ingratitudinis in 9 leprosis *ro r* *31* 1 Chor 1 *r* *unten am Seitenrande steht* Vide quomodo a fide deficiant in ingratitudinem nouem illi ne igitur nos simus securi in accepta fide *ro*

R] Röm. 4, 17 facit: vocat ea, quae non sunt, ut sint, invisibil|e sit visib[ile. Vide, wie leichtlich falle ꝛc. quando audisti Euangelium, noli putare ꝛc. Multi sunt, qui putant se non indigere praedicatione, seipsos habere et legere libros. Sed propter te, qui scis, non praedicandum, sed propter eos, qui nondum kunnen vel nondum firmiter tenent. Si etiam ego kunde, als leider nicht, Et essem is, qui d|icat: Ego novi praedicare, non indigeo, tamen ſol man das ampt treiben, quia princeps non praedicabit nec sutor. Si ego etiam non indig|erem, tamen aliqui muſſens treiben von ampts wegen. Neces|saria res, qui non aud|iunt, multo plus, qui norunt, quia videtis hic ein jemerlich fallen, et dominus exagitat multis verbis. Er klagt von h|ertzen druber non propter se, sed propter arm leute. Nonne misera res, quod aliquis ſo ein feinen glauben hat und ſol ſo plotzl|ig da von fallen? das heiſt uns, qui scimus,
1. Kor. 10, 12 ein l|ection auffgeben. Ideo ne simus securi: 'qui stat, vid|eat' ꝛc. Item cave eos, qui noverunt. Noli credere. Ubi videris talem, qui scit, dicas esse azinum. Si olim gustavit, iam ne guttam novit. Nam qui noverunt, non d|icunt se scisse. Hut dich fur: ich kans wol. Sed ambula in demut und furchte dich et dic: Herr, fur mich nicht in tentationem, und liege im mit füfftzen in oren. Sed qui dicit: Ego novi, quid E[uangelium, hab vetus,

---

1 sint *über* ⟨E/⟩ Lapsus facilis *r* *2/3* sunt *über* qui *3* et legere *über* habere *7* etiam ⟨qui⟩ *10* Nouem ubi sunt? *r* *12* ſol *über* und *17* dich *über* furchte mich *über* fur im *über* liege *18 über* oren *steht* auribꝰus *sp*

N] audito et percepto Euangelio. Plures sunt, qui putant se scire, non indigere praedicatores Et libros. Aber umb dynt wyllen laſſen wyrs nicht, sed propter rudes faciendum est. Den wen ich M L gleych ßo klug wer als die ſelbige, ßo wyrdt man dennoch das ampt und handwerk laſſen bleyben. Non praedicabit princeps et sarctor ꝛc. Es muß von ampts wegen bleyben, sed videte hic eyn kleglichen fal hie, wie Chriſtus klaget: ſyndt yr nicht 10, ubi sunt 9? et tum Advena venit, macht vil worth druber. Iſts nicht eyn Jemmerlich ding tantos homines cadere? Das heyſt uns eyn leccion gegeben, die wyrs
1. Kor. 10, 12 kunnen, ut Paulus dicit: 'Qui stat, videat, ne cadat'. Cave sciolos. Ego si talem audio, asinum esse video. Nam scientes non arrogant sibi, sed curant, ut discant humiliter et timore. Do hutte dich vor. Kan nicht die bitten und ſuffczen, ligen yn oren eyner frembden gewalt. Scioli et gloriosi nihil noverunt. Es gehet vor der welt: All, die ſich rhumen, die thuns nicht. Qui gloriantur divicias et miliciam strennuam, dye ligen, die thuns nicht.

---

24 Miserrimus lapsus in nouem leprosis *ro r* *25* druber *über* worth *28* In arrogantes sciolos qui securi fidem amittunt *ro r* *30* yn *bis* gewalt *unt ro* *32 über* gloriantur divicias *steht* sed qui fingunt se pauperes *sp* *über* strennuam *steht* machen breytte *sp* *über* dye *bis* thuns *steht* die ſich vor eynem kynde forchten *sp*

R] Novum Testa|mentum. In mundo, qui iactat, iſt nichts da hinder. Qui rusticus dicit se habere pecu|niam, nihil ꝛc. et qui rogant vin|um et birs. Sic die krieger, qui ſterꝛen[1], sed qui ſtellen ſich ut kinder, die nicht viel ſagen. Sic est inn zeitl|ichen ſachen ꝛc. viel mher hie, quando tales homines und kunnens wol, dic frey: der iſt ſchon erſoffen, nihil novit, quia impossibile, quod ista ars fidei aliud operetur quam furcht und demut. Si ſicherheyt und verach|tung, non adest fides. Econtra si fid|es recht, non potest satis verwundern, es wird yhe lenger, lyplicher, herrlicher, qui sitit, Proverb. Talis est Sir. 24, 29 ei doctrina, ut non ein uberdruſ|ſiger wanſt, ut brod, wein, sed esurientem animam. Sic tales isti Christiani ꝛc. ideo keinen gefallen. Corint|hii erant opt|ime docti. Lege Epistolam ꝛc. 1. Cor. XIII. 'si fidem haberem'. Lege 1. Kor. 13, 2 illic. Da muſt er ſo predigen. Da treibt er die predigt da hin, quod fides eorum nihil, sed quod fides ſey gefallen, quia charitatem non habeant, quia coeperunt fieri securi, verechter, undanckbar, neidiſch, hoffartig, verfolger, sic

1 über qui iactat *steht* gloriosus iactator *sp* Vane gloriosos esse odiosos homines etiam iudicio mundi *sp r* *2* vin|um *unsicher, P malt die Vorlage nur nach* *3* ſich *über* ut die *(2.) über* nicht *7* fides *über* adest recht (bz c zu) non Fides efficit timorem et humilitatem *sp r* *8* Qui bibunt me adhuc sitient Ecclc 24. *sp r* *9 über* brod, wein *steht* der man immer vberdruſſig wird *10 über* gefallen *steht* habet deus an den saturis *sp* *11* 1 Cor 13 *r* *12 über* er *(2.) steht* Pau|lus *sp* *13* eorum *über 12* fides *14* fieri *über* securi

[1]) ſterꝛen *vgl. Schmeller, Bayr. Wtb. 'sich stärzen' = 'sich brüsten'.*

N] Die feſſer, die do ler ſeyn, klingen ſeer, quae sunt plena, nihil sonant.[1] Ita quemlibet gloriosum, sciolum nihil nosse crede. Den das iſt unmuglich, das diſe lere anders den forchte und demut mache. Si securos facit, non affuit unquam. Den wen ſie yemandts recht ergreyfft, semper magis sitit et Sir. 24, 29 desiderat, ut in proverbiis est: Es iſt nicht eyn uberdruſſiger trunck, macht nicht eyn unluſtigen wanſt.[2] Das hat dieſen tropfen ouch gefelt, illi desciverunt. Ita Chorinthii optime instructi, quales fuerint, vide 1. Chor. 13 ꝛc. ubi cogitur Paulus docere fidem, quia defecerunt a fide. Haben den noch- 1. Kor. 13, 2 drunck[3] nicht gewunnen. Defecerunt securi facti, nulla fides, Charitas hic.

15 über feſſer *steht* Item eyne blaße *sp* Gloriosi milites vnd rhumretige reychen Ledige feſſer sunt inanes *ro r* *16* quemlibet *bis* sciolum *c aus* quilibet gloriosus sciolus *17* anders den *nach* lere *h* *19* Euangelij doctrinam arripientes semper magis illam desiderant *ro r* *20* illi *nach* gefelt *h* *21 unten am Seitenrande steht* In gloriosos sciolos qui Euangelij et aliarum rerum cognicionem sibi arrogant *ro* Euangelion non facit nauseantes auditores *ro* *23* nulla fides *c in* deinde contemnunt *sp* *κληαξ [η c schwarz in ι]* Arrogancio 1 Securitas 2 Ingratitudo 3 Contemptus 4 Odium 5 Persequucio 6 *ro r*

[1]) Die feſſer, die do ler ſeyn, klingen ſeer, quae sunt plena, nihil sonant *vgl. Thiele Nr. 77. Ähnlich Wander 1, 931 Nr. 47—53; 932 Nr. 68.* [2]) uberdruſſiger trunck macht eyn unluſtigen wanſt *sprw.? Nicht bei Wander und Thiele; vgl. 'Wer ohne Durst trinket, dem Tod er winket', Wander s. v. Durst Nr. 18.* — uberdruſſig = *widerwillig, mit Ekel verbunden. [O. B.]* [3]) nochdrunck *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 315, 6.*

R] ging yhns. Vos coepistis, fidem habuistis, sed er iſt da hin. Hoc ſpüre ich an der lib. Isti etiam tam mag|nam fidem habent, ut lepram. Verum, ut mag|na res verſetzen montes. Statim felt da hin fides. Non gratias deo, non ista fides in eis, ſi werden haben laſſen umbwerffen, ut facti securi. Vide supra. Est maxima res ingratitudo. Contra eam saepe praedicavimus et dolet nobis non propter nos, sed quod illud sanctiss|imum verbum ſol nicht ander f|rucht ſchaffen.

Vide totum orbem Christianum, non invenies unam Civitatem, quae praedicatores erneere. Es ſol aber ſo ſein, quia Euangelium w|il die ehr
2. Kor. 11, 9 haben in ext|remo die, quod ꝛc. Et P|aulus: vobis Cor|inthiis praedicavi, sed me non ernert, sed decem ministros diab|oli erdienen, sed dimidium ministrum. Nec Norimberga facit, dant e senatu, sed ex bonis radts, ex Pap|ae bonis. Q|uicquid haben die Pf|affen, non est Civium, rust|icorum. Sed dederunt ad vig|ilias und ſeel|meſſen, sed ubi praedicatur E|uangelium ꝛc.
Jeſ. 60, 16 Du ſolt getrenckt werden mit k|eiſers bruſten, allein k|eiſer und f|urſten ſollens thun, die opera ſind zu gut Euangelicis. Ideo ſols der k|eiſer thun, qui dat principib|us, et illi teilens aus Ex Cesaris manu. Ex manu dei ipse accipit, Postea dat ille ad templ|um hoc vel aliud. Iam vero non dant, sed

---

1 er iſt *über* da *2* *über* Isti *steht* 10 leprosi *3* *über* res *steht* c 13. *sp* *nach* gratias *steht* agunt *sp* *5* *über* supra *steht* optime inceperunt Ingratitudo *r* *9* aber ſo *über* ſein *17* (h)aus

N] Deinde verachtung, odium. Ita illi sunt magnae fidei, ut mundi fiant. Das beſiczen ſie, fiunt mundi: der glaube felt hynwegk. Immo sunt persuasi, ut Christo sint inimici. Es iſt eyn unleydlich dyng umb den undang. Et nos conquerimur. Nicht unſert halben, ſonder der leuthe halben propter verbum, quod non plus efficiat. Videte tocius mundi ingratitudinem Dei. Monstra mihi unam civitatem ubique, die eynen prediger ernhere. Das Euangelion wyl den rhum haben, das es die welt nicht ernhere. Das kan ſie wol thun, ut praedicatores teuffels prediger nhere. Haec civitas et omnes aluntur vom bapſtumb. Aber eym predigſtul hat niemandt zugeholffen den konige und
Jeſ. 60, 16 furſten, ut Esaias: 'Tu lactaberis uberibus principum'. Cesar dat principibus, principes dant nobilibus, deinde Rustici, dornoch kumpts zum predigſtul. Primo autem a deo. Sed hoc proh dolor, quod hodie non dant, Szunder nhemen zw ſich. Si imperatur Rustico, das ſie eyn zcaun machen dem pfar=

---

19 illi *über* (hic dicit) *21* sint ⟨. . .⟩ undang] vmbdang *24* ubique *c in* in tota Germania *sp* Ne una ciuitas tocius Germanie unum praedicatorem aleret *ro r* *25* das (ſie) ſie (nicht) *26* aluntur vom *c in* alie alunt suos praedicatores *sp* *28* *über* Esaias *steht* c 60 *29* kumpts (von) *30* *nach* autem *steht* prouenit *sp* *31* *nach* zcaun *steht* ſollen *sp*

R] auf[erunt, quod non ded[erunt. Sed venit a k[eiſer und furſten, reiſſen zu ſich. Si iam princeps gebiet fac[ere parocho zaun, fa[ciunt, q[uicquid volunt. Bene faciunt: es ſol ſein. Et non not, ut conqueramur, quia nihil gewinnen dran, sed tamen docendum, ut sciant se fures non solum coram deo tales, quod non helffen suis past[oribus, ut se nicht k[onnen erneeren, und eben gepotten, ut, qui praedicant ꝛc. sed etiam weltlich dieb, quia hoc non dant, quod eis f[urſten und konig geben haben ꝛc. Nos fragen nichts darnach, nisi quod dieb und ſch[elck, quod auferunt, quod deus det et mundus. Sol Gott nicht drein ſchlagen? Ja mache ein walle[1] ꝛc. Ego non praedico de mundo, die thuts nicht anders, qui aud[iunt E[uangelium et putant se sap[ientes werden, und ſtelen und rauben. Christianus vero kan das E[uange=lium nymer ſat horen et nunquam ſat. Wie gings P[aulus zu Cor[inth, Aug[uſtinus zu Hyſpan[ien? Ei semel testa[mentum geſch[enkt et fratrib[us ꝛc.[2] murt die g[anze ſtad, Hyspan[ia drauff. Ipse dicteb[at: Ego lib[enter nun-quam hab[erem testa[mentum, modo zu ſamen ſchieſſen ꝛc. Ipse si essem paganus sacerd[os, velim praedicare et postea orare umb ein ſtuck prot et non darem, nisi prius incalef[ecissem, sed sic ut nomen hab[eant furis, ſchalk,

6 hoc *über* quia

[1]) *Vgl. oben S. 88, 9.* [2]) *Vgl. Aug. op. ed. Migne 5, 1570ff.*

N] her, Illi nolunt, tanquam ipsi domini essent. Do fragen wyr nichts noch, tantum illis indicamus peccatum, Das ſie vor got dibe ſyndt, das ſie nicht helffen yren pfharer zw nheren. Vor der welt ſyndt ſie ouch dibe, Das ſie das nhemen, das ym hat der keyſer gegeben. Scharhans moleste fert, si tantum detur parriocho: Man kunde wol eyn gaull odder ij erhalten. Was fragen wyr dornoch? Hoc scitote vos esse fures coram deo et mundo. Macht wale und mawren: videbitis, an nos defendetis. Jr ſeyt weltkynder, tantum carnalia quaeritis. Pii quaerunt verbum et siciunt. Wie gyngs S. Paulo a Chorinthiis? Wie gings S. Augustino, qui accepto testamento vixit de eo? omnes contra illum murmurarunt. Alßo geſchichts ouch heuthe. Jch wold das wol thun, ut, cum praedicassem ex officio meo, wolde ich noch brothe lauffen und umb eyne parteken bytten, ut prius calefaciam. Sed hoc

18 domini *nach* ipsi *h* *vor* Do *steht* Aber *sp* *19 über* illis *steht* rusticis *sp* *20* Denegantes iura uerbi ministris ſyndt vor got vnd der welt diebe *ro r* *21* der keyſer *über* yne hat *22 nach* parriocho *steht* vnd ſchreyber, dicunt *sp h* *nach* erhalten *steht* Respondeo *sp h* *23 nach* Hoc *steht* autem *sp h* *24 unten am Seitenrande steht* Ecclesia ciusque ministri a Cesare Regibus et Principibus lactantur *ro* *25 nach* Pii *steht* autem *sp h* *nach* et *steht* semper *sp h* *26* Et Paulo et Augustino denegatus est uictus *ro r* *28 nach* ich *steht* dornoch *sp h* *29* umb *über* ⟨eyn⟩ *nach* calefaciam *steht* ei vaporarium vnd miſte yhm den ſtal auß *sp h* Mundus optat { Praedicare / Mendicare / Famulari } sibi *ro r*

R] boſ|wicht ꝛc. ſo kan ers nicht ſo boſe machen, patiar, sed quod contrarium. Das ſeind frucht eorum, qui incep|erunt. Haec communis plaga. Iam multi, qui mit g|roſſem ernſt E|uangelium angenommen, itzt treiben ſich[1] ſolche mutwil|lige ſicherh|eit, das die lenge, und kein harniſch, were helffen. Nos haben bald gerochen ꝛc. werffen euch das ampt fur die fuſſe und ghen da von, ſo ſeid yhr gnug geſtrafft. Sed oportet dicamus, ut, qui aud|iunt, halten verbum dei in ehren. Et sic etiam praedicatores. Econtra praedicatores Christianos, quia Regula Christianorum, ut quisque alios zu ehr ꝛc. Interdum audio alios, q|uanquam sciam me doct|iorem, tamen, quia habeo spem, quod Christus sit ibi, propter Christum et verbum iſt eitel eher ꝛc. Alioqui contrarium fit ex securitate undanck, vid|emus, sicut iam ꝛc. Sic hic facietis nobis. Non sum lib|enter propheta, lib|entius essem Apostolus, yr werdet euch neider ꝛc. Si moriemur, vos ſo ꝛc. Der ſchad iſt nicht unſer, mundus wird das yhr thun et sic fac|iet, et Christiani auch das yhr. Si ipse d|omino sic ivit, quod istos X mundavit et tantum unus, und er mus klagen ꝛc. quid dran gewonnen? Troſtlich, quod unus ꝛc. In ista Civitat|e vix decima, et alii sunt erger feind Euangelii quam exter|ni, nostri rustici nob|iles, Cives ſind 9 mal erger feind Euangelii quam extra, quia ex f|ide in

---

3 mit *fehlt* *8* zu (here) *13 über* euch *steht* vns

[1]) = *sie.*

N] debet heren, ut non sit Christianus, Er ſey eyn dyb und ſchalk, den nhamen ſol er haben, den wyl ich gedinet haben. Non debet esse protector fidei et Christianus. Et sicut illi 9 defecerunt, Ita plures nostrum nobilium et rusticorum defecerunt, treyben ſolchen hochmut, das nicht lang wyrt bleyben. Es wyrdt keyn harnyſch darvor helffen. Wyr habens balde gerochen, werffen euch die predigſtul vor dye fuſſe. Si vos deinde bene praestatis, videbitis. Interim pios admonemus, ne sint ingrati, erga omnes se humiliant. Ich ehre manchen propter fidem, qui multo minor me est. Ich wyl yhn umb eyns andern ehren. Nicht ſicher noch undanckbar ſey. Deinde venit ira et odium, ut nulla civitas faveat suo praedicatori. Hie werdet yr ouch alßo thun. Ich byn aber nicht gerne eyn prophet. Vos cogitabitis: Hic habentur iij Capplani et parriochus. Multa habent commoda. Meus filius erit parriochus. Alßo werdet yr uffs gelt ſehen. Ita hic videtis maximum defectum. Quamvis est consolacio, quod decimus permanserit. Wo nw auß? Nostrae regionis vix 10. pars perdurant. Nam rustici et Nobiles sunt peiores quam

---

20 den *c in* ſolchen *sp* *22* bleyben *c in* ſtehen *sp* *24* Vindicta praedicatorum erga ingratos Resignare officio *ro r* *26* umb(s) *27 über* andern *steht* scilicet propter spiritum *sp* *28 nach* odium *steht* persequucio *sp h* *29 nach* prophet *steht* wolde liber eyn apoſtel bleyben *sp h* *32* decimus (sit) *33* Consolacio Decimum tamen persistere *ro r*

R] securitatem, undanck, verachtung und komen in neid und yhe lenger, erger[1], ut dicit Euangelium. Melius, quod nunquam dazu komen weren, ut istis X melius, ut unrein, quam. Sic istis nostris melius, ut ij mal sub Papatu. Isti intolerabiliores mihi quam keiser und Pabst. Dominus nihil verlieret dran, sed uber yhren eigen kopff. Nos schreiben die, qui Euangelium annhemen, in den zehend, die 9 stuck lassen wir ghen. Vide, ne inveniaris inter 9. Et hoc docet Euangelium mit furcht, ehr Euangelium annhemen. Et, mi frater, ne cogites te habere, quod habere debes, quia est kunst, die dahin kompt, da kein creatur ist. Mihi semper accidit, qui fidem novi, quando mein, ich sitze am festen, nihil ꝛc. 'Nos', heists, 'gestamus in' ꝛc. 2. Kor. 4, 7 auff das wir nicht securi werden, alioqui kompt verachtung und undanck, da schlecht der Cain drein und alles ungluck. Satan non feiert. Hoc non scis diu, qui dicis te scire. Tantum audisti in aures schallen ꝛc. Sic istis gangen: venerunt ad sacerdotes, qui uno verbo averterunt: Ja si potuisset vos mundare, Non iussisset ire ad sacerdotes, et sic fidem rein ab genomen. Hinc mundati, quod erzeigt sacerdotibus. Tantum der ein sthet ut ein fester man: Non venit ex opere, sed sentio ex verbo et fide factum, quia antequam veni oblaturus, ut textus dicit. Ita opus factum, antequam ꝛc. Sed quando man da von wil wasschen, ut man wol kan ꝛc. Ideo statim

6 stuck] sichern *P* *15 über* ab *steht* weg

[1]) yhe lenger, erger *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 688 zu S. 666, 30.*

N] thiranni. Es wer yhn besser, das sie nyhe reyne weren wurden, sunder ij mal auffecziger wurden. Ita illis nostris melius esset nunquam audiisse et sub Papatu dupliciter permansisse. Aber der her fraget nichts dornach, sunder die newne wyrdts treffen. Christus tamen a decimo suam partem in mundo accipit. Sihe dw zw, das dw das Exempl ansiheſt, Ne fias securus et ingratus. Laß dich nicht dungken, das dus außgelernet hast. Potest una hora venire et temptacio, ut deficias a fide. Ego, ego possum disputare bene: in una tentacione sum pusillanimis. Es heyst, ut Paulus dicit: 'Gerimus thesaurum in vasis testaceis'. Der teuffel feyret nicht, er kan dich balde verfhuren. Dw horst drumb nicht, obs gleych fur den oren geklapt[1] hat. Ita illi sunt decepti: Non Christus, sed sacerdotes et sacrificia nos mundarunt. Hette ers kunnen thun, non iussisset nos ad sacerdotes ire. Saltem decimus cognovit ex verbo factum esse. Nam in itinere mundati sunt, Quamvis 2. Kor. 4, 7

20 über yhn *steht* leprosis *sp* nyhe *c in* nicht *sp* *22 unter* her *steht* Christus *sp* *23* newne *über* (9) *unten am Seitenrande steht* Melius esset his nouem quod non essent mundati Ita conuenientius esset ingratis nunquam audisse uerbum fidei *ro r* *26 über* ego *steht* M L *27* Ne simus securi quia gerimus thesaurum in uasis fictilibus *ro r* *29* gleych *über* fur *30* nos (de) *31* nos (ex meo) Nouem illi a sacerdotibus decepti *ro r*

[1]) klappen = *schallen vgl. DWtb. 5, 960 unter 1a.*

R] factus lapsus de f[ide in infide[litatem. Sic kunnen menſchen zungen, ut f[idem yrr machen. Sat[anae verba ſchneiten und ſtoſſen anders. Ideo ora: 'sanctif[icetur', 'Reg[num', 'Ne inducas'. Putas, frustra iusserit ꝛc. Alii putant se hinuber et non indig[ere pater noster. Sanctificaverunt ꝛc. Das ſind alle die ſchwermer. Ego puto nullos ortos esse Sch[wermeros, wen ſie nicht a f[ide gefallen weren. Ubi securi facti, non timuerunt, orarunt, non cog[itaverunt de scrip[tura et amiserunt harniſch et nudos se dederunt Sat[anae, vigebat, tum venit et inculcavit opt[imas cog[itationes: quid, si ita docendum ꝛc. Der art[ikel mus thun, oportet in eo hereamus, si econtra, Sch[wermeris, Nob[ilibus, rusticis, C[ivibus melius, ut sub pap[atu. Est 2^{x} damnum, quod ad Euangelium venerunt. Et tamen non ſo bos Sat[an, nobiles, C[ives, rustici, Rot[tae. Spes nostra: wir wollen dennoch den trotz behalten, 10. manebit. Sie ſollen das E[uangelium nicht aufroten, manebit. Si vero ausrotten, tum seipsos aufrotten, quia nos decimas servab[imus. Das iſt u[nſer trotz: quando diu praedicavimus, bap[tizavimus, tamen non verlorn. Si verloren an dem g[roſſen hauffen, tamen am k[leinen. Si 9 kan nicht mit bringen, tamen X. Si non garb, tamen ein hand vol, dicit

8 quid *über* si

N] econtra dixerint: Est propter tuam intencionem factum. Szo balde iſts geſchehen. Si homines me possunt decipere, quid potest sathan efficere? Ergo semper orandum pater noster: 'Ne inducas in tentacionem'. Securi, scioli et suermerii non indigent orare. Ich haldt ouch, das alle ſchwermer, Sacramentarii ex securitate lapsi sunt. Recte inceperunt et securi facti nude steterunt sine oracione. Do ſyndt yhn ſchone gedancken eyngefallen et ita decepti sunt. Do wyrdts erger den vor[hyn. Melius esset suermeriis et nostris nobilibus et rusticis sub papatu permansisse. Sed consolemur nos decimum habere. Szo boße ſollen Pawer, Cesar, Rottenses nicht ſeyn: permanebit decimus. Rotten ſie was auß hie, ſollen ſich ſelber außrotten. Si hanc civitatem devastaverint, manebunt aliqui. Das handtwerk ſol nicht umb ſonſt gearbeyt ſeyn. Decimus permanebit. Ita dicit Gregorius: kan ich nicht eyne garbe, tamen manipulum afferam mecum. Ita hic est consolacio,

18 über Est *steht* hoc *sp* *19 über* Si homines *steht* A minori *sp* *über* sathan efficere *steht* der iſt eyn tauſent kunſtiger[1] *sp* *20* noster ⟨Liber⟩ *21* Securitate omnes Suermerii a fide defecerunt *ro r* *26* nicht ⟨ſich⟩ *27* Rotten *bis* ſollen *c in* Wollen ſie vns aufrotten, ßo ſollen ſie *sp* *28* ⟨ut⟩ manebunt *über* handtwerk *steht* scilicet praedicacio *sp* *29/30* Ita *bis* mecum *unt ro* Sufficit nos decimum lucrifacere *ro r* *30 über* manipulum *steht* eyne hand vol *sp*

[1]) Tauſent kunſtiger *rgl. Unsre Ausg. Bd. 23, 284 zu S. 64, 7/65, 5.*

R] Greg|orius.[1] Decimus veniet cum omni humilitate und danckt ſo hertz|lich. Et domino gefelt von hertzen, qui 9, qui Iud|aei. Sam|aritanus ſtet ut mauer. Qui E|uangelium freſſen et volunt esse, ſollen mit fuſſen tretten. Econtra qui exter|ni et Sama|ritani, ſollen mit g|anzem hertzen dran bl|eiben. V|ult d|icere E|uangelium: si accepisti verbum, sis humilis, ſorgf|eltig et scito te brevi da von fallen. Habes contra te Sat|anam, mundum, cor et dic ſorgfel|tig: 'Sanctif|icetur.' Ein notige warnung omnium, qui ceperunt fidere Christo.

---

6 cor] carnem *P*

[1]) *Vgl. Gregorii op. ed. Migne 2, 1530 (Homil. in Evang. II, 22):* Nunquid si multis prodesse nequeo, nec paucis curabo? Et si ex messe portare manipulos multos non possum, nunquidnam debeo ad aream vacuus redire? Quamvis enim, quantos debeo ferre, non valeo, certe vel paucos, certe vel duos, certe vel unum feram.

N] quomodo ille samaritanus et gentilis gracias agat. Alii autem gloriosi die ſollen do hyn fallen. Eyn armer außlender ſols erhalden. Ergo quilibet qui cum euangelion noverit, vivat in timore, lege, ora und dengk: der teuffel iſt hynder dyr, qui te potest avocare. Das iſt meyne notige warnunge, ne in ceptis simus securi.

Mos est et tempus instat Cathecismi. Admoneo vos, das yr unſerm hergot die viij tage ſchenkt et permittatis familiam vestram ꝛc. liberos ingredi, und yr ſelber muget ouch wol hyreyn gehen. Nemo tantum novit, quantum debeat. Nam ego indies cogor illum exercere. Vidistis, quod sub papatu non habuimus. Kewfft, weyl der marckt vor der thur iſt[1], fructum videbitis olim. Wyr wolden der muhe wol muſſig gehen, tamen propter vos facimus.[2]

9/10 unten am Seitenrande steht SECVRITAS summa pestis uerbi *ro* *11* vivat *über* (maneat) *vor* lege *steht* stude *sp h* *11/12* Accepto fidei uerbo in summo timore et spe tuo studio monemus *ro* *14 nach* Cathecismi *steht* praedicandi *sp h* Adhortacio ad Catecismum *ro r* *16* ⟨kunnets⟩ muget⟨s⟩ *17 über* illum *steht* cathecismum *sp* *18 nach* papatu *steht* hanc cognicionem *sp h*

[1]) Kewfft, weyl der marckt vor der thur iſt *rgl. oben S. 93, 24.* [2]) *Vgl. Nachträge.*

83. 10. September 1531.

Predigt am 14. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

Gal. 5, 16 'Ambulate spiritu' ꝛc. Es iſt zu vil auff ein biſſen.[1] Paulus kurtz vor her admonuit Gal|atas, ne abuterentur Christiana libertate et sub eo operculo facerent, quae c|aro vult, quia qui suscip|iunt Euangelium, accipiunt libertatem Euangelii ut leprosi mundationem. Sicut isti abusi mundatione contra Christum et contem|nebant eum et erant contra eum. Sic Euangelici. Praesertim, ne unter ander feind ſein, freſſen, das einer den and|ern verzere und verſchlinge. Supra istam praedicationem sequitur illa.

'Amb|ulate.' Hic mos eius loquendi: Amb|ul|are secundum spiri-
Gal. 5, 16 tum. Iſt ein Pauliſch geſprech q. d. Scio bene, quod Sat|an non mortuus et quod caro vestra nondum sepulta, etiam in communione, ubi Christiani, ibi etiam Sat|an und zu weilen c|aro, quae adhuc vivit, reitzen zu untug|ent, zorns und unzucht. Sic impugnantur Christiani a Sat|ana et c|arne contra prox|imum ꝛc. Ut saepe dixi: qui Euangelium habent et non recte credunt, muſſen ſtoltzer, geitziger, unzuch|tiger, wilder, roher quam antea, quia is locus
Matth. 12, 45 Christi nicht falſch: accipit 7, qui deteriores et fit det|erius cum homine ꝛc.

---

1 Gal. 5. *r* *6* Christum ⟨et condemnabant⟩ ⟨d⟩ eum *7 nach* Praesertim *steht* admonet *sp* *9 über* eius *steht* Pauli *sp* *16 über* det|erius *steht* Matth XII *sp*

[1]) zu viel auff ein biſſen *vgl. oben S. 2, 3; 17, 14.*

N] EPISTOLA AD GALATHAS V.

Gal. 5, 16 'Dico autem, spiritu ambulate et desideria carnis non perficite.'

Der heylige Paulus hat vorhyn vermant, ne abutantur Christiana libertate ad licenciam carnis, sicut audistis hodie, das ſie das Euangelion entphahen, wie die 9 ſchelke die reynikeyt zwm undang gegen Chriſto. Ideo admonet, ne fiamus peiores sub specie libertatis, Das ſie ſich nicht freſſen, beyſſen et consumantur. Nunc sequitur hodiernus textus.

Gal. 5, 16 'In spiritu am|bulate' ꝛc. Paulina loquucio q. d. Ich weyß ſeher wol, das der teuffel nicht todt iſt, ewr fleyſch noch nicht begraben, sed sathan vestram carnem allicit zw zcorn und unczucht. Ita habemus sathanam et carnem compellentem, sicut videmus: qui non vere suscipiunt Euangelion, werden ſtolczer, geyczіger, wylder den vorhyn, sicut Christus dicit de domo
Matth. 12, 45 mundata et iterum septem demonibus occupata. Es muß alßo ſeyn ad

---

17/18 ro *19* Status 5 capitis ne abutantur Christiana libertate ad carnis licenciam *ro r* *21 über* 9 *steht* newn *sp* *nach* reynikeyt *steht* entpfingen *sp h* *24* Spiritu ambulandum contra sathanam et carnem *ro r*

R] Sed hoc scribitur, qui non tam mali, ut nicht auch hin ein geraten et detelriores fiant quam antea. Ideo iam vidlemus maximam avaritiam in hominibus, quia iam habent 7 diablolos, ubi prius unum. Non est culpa Euangelii, quod non docet talia, Sed diabloli et hominum culpa. Ideo piis praedicat: adhuc habetis clarnem et sangluinem am hals et Satlanam hinder euch. Ideo: 'Ambullate' i. e. 'Irascimini et nolite peccalre' ad Col. Eph. 4, 26
Si werd angefochten ab ira, ut non potest aliter fieri in hac vita, commovetur claro ad avaritiam ꝛc. sic facite, non folget, du wirſt böſe luſt und willen in clarne tua fulen, sed non sequere, sed sinite spiritum regere in vobis, quem habetis, quia creditis in Christum, accipite verbum et vidlete, quid audistis, nach dem richtet euch, dem felbligen ghet nach, tum caro ꝛc. non quod tam rein, ut sine malis concuplıiscentiis, sed, inquit, non perficietis 'Luſt', non tantum fleiſchliche luſt, sed Paulina phlrasis. In paplatu tantum hurerey et pleccatum, quod man und weib, sed den glroſſen hauffen, geſchwurm des leibs ut ab Adam nati, in hac cute est etiam avaritia, ira, haß, neid, rotten, zwitracht, ut sequitur, et Slumma Slummarum nihil boni. Das heiſt alls fleiſchlich luſt i. e. menſchlich, ad quae homo natus a natura, et ad haec venit Satlan und bleſt, ut reißt. Ideo halt euch zur lere

1 über qui *steht* iis *sp* *6* Col *r* *9* spiritus *r* *10/11* quem *bis* audistis *unt* *13* Luſt *r* *14* infra exponit quae sit concuplıiscentia clarnis vbi enumerat opera carnis *sp r* *18 über* ad *steht* vltra *sp*

N] terrorem impiorum et monicionem piorum. Das die welt ßo boße und geyczig iſt, non est culpa Euangelii, sed sathanae et hominum. Ideo Paulus admonet, ne simus securi, quia habemus adhuc carnem, sanguinem, sed non debemus illum sequi, sed spiritum. Talis est locus Psal. 4. 'Irascimini et Ps. 4, 5
nolite peccare' q. d. Jr werdet bewegt werden ira et concupiscencia, varios adfectus plures habebis, sed non eas post illos, quia habes spiritum. Szo ſolche puffe kummen vom teuffel, ßo nempt das Euangelion vor euch, was yr gelernet hat, ut resistatis concupiscenciis. Non quod simus ab illis alieni, sed ne dominentur in nobis. Concupislcenciam non hic intelligit Carnis, mundi, scortacionem, Sed omnes affectus carnis yn der alten haubt, Geyczs, haß, mordten, omnes fructus carnis, Alls was uns anhengt, das dem der teuffel hilfft uffblaſen.[1] Ergo nos admonet ad verbum, spiritum et oracionem, ut illa sequamur. Haec demonstrabunt veram viam, non carnalem, sed

19 impiorum] piorum *20/22* Ideo *bis* sequi *unt ro* *21 unten am Seitenrande steht* Mundus post cognicionem Euangelii peior fit, Pii autem malos affectus in se senciunt, sed illis non obediunt *ro* *23/24* Pii concupiscenciis suis uerbo resistunt *ro r* *27* Concupiscencia omnes malos affectus significat *ro r* *30 nach* teuffel *steht* vollent *sp h* *30/31* Ergo *bis* demonstrabunt *unt ro* *30 nach* admonet *steht* ut curramus *sp h* *31* Spiritus uerbum oracio resistunt carni *ro r*

[1]) uffblaſen *vgl. DWtb. 1, 624 unter 2, wo weitere Belege aus Luther.*

R] Euangelii, fur euch nempt verbum salutis, quomodo credendum, vivendum, orandum. Si feceritis et seq|uimini spiritum, qui venit per verbum, Docebit vos, ut non irascamini, ut habet con|cupiscentia carnis, sed contrarium. Sic doceb|it vos s|piritus i. e. verbum, quod dedit deus et dat spiritus. Ideo mag|num disc|rimen sentire malum cordis et perficere. Quod sentio, non ſthet in mea facul|tate, quia c|aro nondum mortua, donec vivit, facit, quod ſol. Sic quisque sentit car|nem, sed ſol ym den zaum ynn das maul legen und ſporn in die ſeiten.[1] Certe equus, wens nicht im zaum faſſt, ſo ghets, ut v|ult. Sic noster Adam sic etiam facit ꝛc. Sentis quidem, quod velis avarus ſein et prox|imum uberſetzen. Sed spiritus: du ſolts nicht machen, ut vis. Denck, ut facias, sicut vis, ut tibi fiat. Das heiſt concu-
Gal. 5, 17 p|iscentiam c|arnis non ꝛc. 'Quia caro concup|iscit'. Das iſt ein ſeltzam text, quod homo hic in terris bey ſamen helt c|arnem et s|piritum und die ij ziehen die ſtrawkatzen.[2] Spiritus vult hin auff zum celum et caro hinunter.
Röm. 7, 23 Non sunt duo ho|mines, sed unus. Qui credit in Christum, is sentit aliam legem in suis memb|ris, aliam luſt und neigung, quam spiritus dat. Econtra dei verbum dicit, quid recht iſt, quod deb|eo gedultig ſein et c|aro wil

5 perficere / Sentire > concupiscentiam *sp r* 8 Similitudo *r* 12 Caro concupiscit ad|versum spiritum *sp r*

[1]) den zaum ynn das maul legen *(unten Z. 20)* und ſporn in die ſeiten [legen] *(unten Z. 20) nicht bei Wander und Thiele, auch nicht im D Wtb., oft bei Luther.* [2]) *Vgl. unten Z. 27.*

N] spiritualem, Modestiam, humilitatem ꝛc. Magna igitur differencia: hyndern die boßheyt yn uns und ſie ſollen laſſen regyren. Adest enim caro et sanguis, non potest quiescere. Es muß eyn menſch fulen, das er den holczweg[1] wil, Er muß ym aber den zaum und ſporn eyn legen. Sicut equus libere incedens deviat, Ita noster Adam, ſchlamſagk[3] thut, was ſeyn arth iſt. Supra illud habeo Dominum, scilicet spiritum. Video te esse avarum et impium. Horeſtu, Juncker fleyſch[3], non ita facies, sed tu fac, sicut tibi fieri deberet. Das heyſt die luſt des fleyſch nicht perficere.
Gal. 5, 17 'Caro concupis|cit adversus spiritum, spiritus autem adver|sus car|nem.' Das iſt eyn ſelczamer text Hominem concup|iscere, attamen esse ex spiritu et carne, die ij zyhen die ſtrebkacze.[4] Caro tendit ad inferos, spiritus ad celum und iſt dennoch j menſch, non duplex persona, quod diversos haberet affectus in carne et spiritu, scilicet peccati et bonae

20/21 Es *bis* ym *unt ro* Aliud est sentire aliud resistere concupiscenciis *ro r* *23* Spiritus rector carnis *ro r* *26/27* Caro *bis* car|nem *ro* *28* Vnus homo diuersis affectibus compactus *ro r*

[1]) holcz weg *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 679 zu S. 270, 23/24.* [2]) ſchlamſagk *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 297, 15.* [3]) Juncker fleyſch *vgl. oben S. 67, 20.* [4]) zyhen die ſtrebkacze *vgl. Wander 4, 898* Strebkatt trecken; *D Wtb. 5, 288 unter 5b; Schmeller, Bayer. Wtb. 2, 804.*

R] hauen und ſtechen vel ſonſt rechen mit neid und haß, mit boſen tucken. Spiritus dicit: ſol keuſch leben und nicht nachſſen.[1] Caro: tuam uxorem habes quot⌊idie, non ſo freundlich, die ander iſt koſtlicher. Der ſchelm sic v⌊ult herunter. Spiritus: ich kan dir nicht were⌊n, das du er fur kuckeſt, sed nolo tibi obedire. Ibi iterum non dico de scortati⌊one, sed haß, neid, zorn, geitz, groſſer, q⌊uicquid est boſer tuck, iſt caro. Ita fructus spiritus non solum keuſcheit, ut maritus maneat in ſeiner ehe, ut non avarus, zornig, sed omnes gute neigung ad omnes virt⌊utes. Ista, inquit, ſind widdernander, ut non faciatis ꝛc. Mira res, quod in uno homine sunt ista 2: fl⌊eiſch und geiſt, suis exercitibus liegens in uno corpore nostro. Christiana persona bap⌊tizata liegt in dem kampff, ubi non pro honore, sed vita ae⌊terna ꝛc. Si folg c⌊arni in avaritia ꝛc. fare ich ghen himel et c⌊aro vicit. Econtra s⌊pirtui. Den ſtreyt oportet geramus. Hoc scio, das ſo zu gehet, inquit P⌊aulus, ubi ho⌊mines beyſamen wonen, ſtoſſen ſich auff, wird ein b⌊oſe luſt, neigung. Da gehort zu, ut non folg. Econtra quando der hurerey folgt, laufft et

4 nach Spiritus *steht* dicat *sp* *über* dir *steht* o caro *sp* *6* fructus *über* ⟨fidei⟩ Caro *r* *10* uno ⟨ex⟩ Vt non faciatis *r* *11 über* vita *steht* damnatione *sp* *12* c⌊arri *erg sp zu* caro *über* himel *steht* hell *sp* himel] hell *P* *13 über* ſtreyt *steht* pugnam *sp*

[1]) = *naschen [so auch P]; vgl. oben S. 32, 7; 42, 2; zur Bedeutung vgl. D Wtb. 7, 393 unter 1a. α. β., wo kein Beleg aus Luther.*

N] vitae. Er fulet, das er gedultig ſol ſeyn, ßo wyl das fleyſch ſich rechen. Der geyſt ſagt, ut sit castus, ne fornicetur. Caro autem: aliam uxorem persuadet mihi. Das iſt der ſchelm odder man muß yhm die hende bynden et dicere: Ich laß dich woll murren, Sagk, sed non obediam tibi. Ego ibi non loquor de crassis cupiditatibus, sed allerley boße tug eygner libe. Econtra luſte der keuſcheyt, non solum externi, scilicet foris, non mechari, non avarum esse, sed omnes pronos bonos affectus. Die ij ſyndt wider eynant. 'Ut non faciatis, quod vultis.' Fleyſch und geyſt ligen yn eynem felde. Baptizatus est in certamine, do ſtreyt man umb die hel und himel, si sequor spiritum, venit vita eterna, si carnem in suis operibus, zum teuffel. Den ſtreyt muſſen wyr haben, utra pars vicerit, habebit suum praemium. Es kan ſich aber nicht enthalden. Es wyrdt unluſt erſtehen. Do gehort kunſt zw, ne illis affectibus obediamus, scilicet irati non ledamus, avari non prae- Gal. 5, 17

16 über ſich rechen *steht* vnd auß dem geſchyr ſchlahe[1] *sp* *unten am Seitenrande steht* Modus resistendi concupiscenciis carnis *ro* *17 oben am Seitenrande steht* Impij illam luctam non habent, sed securi incedunt secundum carnem faciunt quaelibet nullo reluctante spiritu *sp* *18* man *über* muß *20* Affectus carnis et spiritus penitissimi *ro r* *21 über* keuſcheyt *steht* Geyſtes foris ⟨ener⟩ *23/25* Baptizatus *bis* teuffel *unt ro* Vide periculosam miliciam in Baptizato *ro r* *26* utra *über* ⟨Quecunque⟩ Exemplum vide in Paulo et quilibet in seipso *r*

[1]) auß dem geſchyr ſchlahe *vgl. D Wtb. 4, 1, II Sp. 3890 unter 6a, wo kein Beleg aus Luther; Wander 1, 1596 Nr. 14.*

R] qui iras|citur prox|imo, geb|enckt, ut od|iat tag ꝛc. das volbringen. Sed iſt al zuviel und gros, quando aliquis luſt gewint ad aliam ux|orem, quando avarus et deserit pauperem proximum, Et noch mus mut kulen[1] an dem, der mich ſtutzig hat gemacht. Das iſt die luſt geb|ützt.[2] Ibi nulla tentatio, victoria, ibi spiritus amissus, sed vicit caro. Ibi wird ein g|eiz wanſt, zorniger man, hurer draus quam prius. Ideo ne cede ex campo. Ob du dich ſchon fuleſt, ſol doch nicht ſchaden.

Gal. 5, 17 'Ut non faciatis.' Hoc loquitur de opt|imis hominibus. Qui seq|uuntur c|arnem, faciunt, quod volunt, huren, ſcharren ꝛc. sed loquitur de iis, qui geiſt|lich ſind. Vos, qui in spiritu kund nicht thun ꝛc. quia lib|enter velletis facere, ut spiritus loquitur et fructus spiritus: wer hindert? mein alter ſack.[3] Sic ſol ich billich thun, ut nunquam kein bewegung het ad iram, impatientiam, ut alicui feind würde, flucht, sed adeo patiens ut ovis und lieb al boſe wort, opera, denck und thet, ut essem lapis insensibil|is. Imo ſol mir luſt, freud und wolgef|allen, quod me wol ꝛc. Ja der geiſt wolts gern, ut sic facerem, sed kans nicht. Et ego lib|enter velim me ridere und haben g|uten mut uber all ung|luck a Sat|an, mundo. Sed ehe ich mich umb

15 über wol *steht* plagten ꝛc. *sp*

[1]) mut kulen *vgl. oben S. 20, 1.* [2]) die luſt gebützt *vgl. DWtb. 2, 573, wo zahlreiche Belege aus Luther.* [3]) mein alter ſack *d. i. der alte Mensch vgl. DWtb. 8, 1613; so auch unten S. 201, 14.*

N] occupemus fratrem. Illi perficiunt et obediunt Cupiditatibus. Es iſt alls zuvill irasci, concupiscere uxorem, proximo non benefacere. Si autem persequar ulcione, adulterio, ſcharren, do iſt keyn ſtreyt, ßonder der geyſt hat das felt verloren. Do wyrdt groſſer zcorn, Geicz, Hurerey herkummen. Do hutte dich. Si sentis, vide, ne consencias. Dicit: 'Ne faciatis, quod vultis.' Hoc loquitur de optimis et probiss|imis, Christianis|s|imis. Nam carnales nihil boni habent in se, sed pii libenter velint bona facere, spiritus, sed caro impedit, non possunt, Quomodo debeo facere. Alßo ßolde ich ſeyn, das ich nymmer mher keyn anreyczung zw zcorn, unkeuſchheyt het, Sed omnia ferre|m, tanquam essem lapis non senciens, Szunder ſolde luſt haben in persequucione. Szo ſolde es wol ſeyn, ita vult spiritus. Ich kan aber nicht. Ego eciam libenter vellem gaudere in persequucionibus. Aber ehe ich mich umbſehe, ßo iſt das felt vol zcorn, ut fere spiritum amitterem. Do iſt zceyt

18 über alls *steht* alßo *20* Summus labor est cum affectibus pugnare. Si illis consenserimus, ßo hat der geyſt das felt verloren *ro r 20/21* do *bis* verloren *unt ro 25* ſeyn *über* (thun) *26* Pij debent plane insensibiles esse a malis affectibus sed non possunt *ro r 27/28* Szunder *bis* persequucione *unt ro 29 über* Ego *steht* M L *30* zceyt ⟨. . . .⟩ *unten am Seitenrande steht* Sihe wie fleyſch und geyſte yn eynem Chriſten wider eynander zw felde ligen vnd die ſtrebe kacze zihen[1] *ro*

[1]) *Vgl. oben S. 198, 28.*

R] ſehe, est cor plenum zorn. Ibi tum tempus, ut ſtreit und kempffe et non folg istis tentationib⌊us et dicam: Das iſt mein Junckher f⌊leiſch[1], der wil den holtz⌊weg[2] ꝛc. si kanſt nicht frolich ſein, tamen facito tibi mut, ut ꝛc. Sic quando venit unzucht, traurickeit, gehorn als in zorn, quia trau⌊rickeit nihil quam ira, quia woltet gern der anf⌊echtung los ſein, ut nunquam irascerer et semper lacht, tum lebt ich beſter lenger, tum nunquam fierem traurig, quod est zorn, quod cogitur tolerare, quod lib⌊enter haberet. Ideo in Eb⌊raica ling⌊ua traurig ut zorn[3], kompt Sat⌊an et con⌊scientiam blod macht et terret, tum zurne cum deo. Ibi tempus, ut ſtreite ꝛc. Da gehort dicendum: frieb, ſanffmut. Ubi? Verbum, s⌊piritus der ſols geben. Vos iam habetis praedicationem, lib⌊enter ibi dabit s⌊piritum s⌊anctum vobis. Sed quod non sentiamus, est impossibile. Die anfech⌊tung lib⌊idinis ficht ado⌊lescentes und puellas an. Sed ibi pugnandum, geitz medio⌊cres, alios zorn, trau⌊rigkeit, non omnes habemus similes ꝛc. donec habes istum saccum hals, ſchicke dich drein, quia vivis, in mundo, in carne, cum Sat⌊an, veniet: ubi acci-p⌊iam eſſen, t⌊rinken? utinam hab⌊erem ſo viel ut is. Quomodo venit, quod is ſo

1 non *über* et *4* Tristitia Ira *r* *5* ira (i. e.) *7* (non) libenter *14* am hals *P*

[1]) Junckher fleiſch *(unten Z. 17* Juncker Adam*) vgl. oben S. 67, 20.* [2]) holtzweg *vgl. oben S. 198, 20.* [3]) *Luther meint das Wort* זַעַם. *Vgl. Unsre Ausg. Die Deutsche Bibel Bd. 1 S. 603 (Sprüche 25, 23).*

N] ſtreyttens. Hieher, Juncker Adam, si non potes esse letus in persequucione, ßo mache dyr eyn wenig eyn mut und leyde. Ita yn traurigkeyt, zcorn. Ergo Paulus dicit Tantum esse probos, quantum non perficiamus. Wyr haben aber nicht eyn ſolch hercz. Ego omnia mea darem, ut essem sine malis affectibus. Nam traurigkeyt iſt nichts den zcorn, das friſſet und beyſſet eynen. Ideo scriptura appellat iram mesticiam et econtra. Ita sathan facit nos male affectos, iratos, gibt uns eſſig. Sed nos dicamus: Nicht hieher, libes fleyſch, weg, weg. Huc pertinet ſanfft⌊mut, meſſigkeyt. Woe ſollen wyrs nhemen? Respondeo: Ex spiritu. Es wechſt ſunſt yn unſerm gartten nicht.[1] Summa: Vorbringen ſollen wyr ſie nicht, boße gedangken. Sed illa non sentire impossibile est. Invenies scortacione senes, Avaricia, Alii ira impugnantur, ita quilibet habet suum affectum malum, Und lebt bey dem teuffel und welt, do wyrſtu eynlauffen murmuracione, ulcione, concupis-cencia ꝛc. Solchs alles wyrd kummen und wyrſt der gedanken nicht ledig

18 Qualis affectus in pijs sub persequucione esse deberet *ro r* *21 nach* affectibus *steht* Ich wolde des do lenger leben Nam ira macht eynem alles zw eſſig[2] *sp h* Ira mordax et acetosa *ro r* *22* Mesticia et ira ijdem affectus *ro r* *26/27* Summa *bis* scortacione *unt ro* *27* Quilibet suos affectus sentit sed illis non obediat *ro r* *28* ita *über* (sed) alii incredulitate et curis secularibus uictus *r*

[1]) Es wechſt yn unſerm gartten nicht *vgl. oben S. 139, 3/4.* [2]) macht eynem alles zw eſſig *nicht bei Wander.*

R] ſchon fraw? Istarum cogitationum wirſtu nicht uberhaben. Sed ut dicas Ja ꝛc. Ich kan mich nicht weren, ut Canis me non anbelle, sed possum furuber ghen und bellen laſſen. Semel conquestus de tentationibus, dixit vetus pater: Num non vidisti volare aves super caput? Bene. Kanſtu weren? Non. Num in capillos nidulantur?[1] tales intelexerunt ꝛc. Ita possum ego resistere tentationibus. Sic loquitur de alio viro, qui se gemartert cum cogitationibus. Der wolts gar nicht haben. Der wolts gar nicht haben. Semel habebat somnium, quando ante regem ſol komen auff eim Eſel, sed antequam accessit, cacavit. Ipse voluit mundare. Rex dicit:
Gal. 5, 17 facit ut azinus ꝛc. Hoc Paulus: 'quod non vultis' ꝛc. Est dictum, ut non erſchrecken, quibus cogitationes ein fallen. Et das ſol spiritus thun, et facit. Si kanſts da hin bringen in tentatione und kanſt pater noster ſprechen vel verbum cogitare, abibunt cogitationes utcunque pessimae et
Gal 5, 18 venenatae, quia spiritus leids nicht, sed pugnat. 'Si regit' i. e. si die uberhand krigt i. e. quando in corde verbum est und gedenckt dran, tum 'non

2 *über* me non anbelle *steht* quando in platea ambulo *sp* 3 *über* laſſen *steht* donec *sp* *über* de tentationibus *steht* in deserto adolescens 5 *über* capillos nidulantur *steht* hoc possum cauere *sp* Exemplum *r* 7 cogitationibus *über* (tentationibus) 10 vultis quod non non non 14 Si spiritu regimini *r*

[1]) *Unten Z. 17ff. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 2, 124, 26ff.; 9, 157, 32ff.; 32, 373, 20ff. Tischr. Bd. 4, 721.*

N] ſeyn. Sed ne consencias, spiritus efficit. Ich kan eynem hunde das bellen nicht wheren, sed praeterire possum. Ita quidam pater in vitis patrum lacessitus cogitacionibus, Dixit: Non potes aves supervolantes prohibere, sed nidificare in capite non permittemus. Ita nos nostris cogitacionibus non possumus resistere et tamen resistimus, ne consenciamus. Ita alius pater, Der martert ſich tag und nacht myt ſeynen gedancken. Venit ei in somno, ut in asino ad regem procederet, qui cum venerit ad aulam, do ſcheyß der eſel dohin, ille mox decidit stercora ablaturus. Respondit Rex: veni huc, sine asinum suo more facere et fac tuum negocium. Summa: erſchrick nicht uber den gedangken. Laß ſie eynfallen, laß ſie auffallen, spiritus excuciet. Si eo pervenerit tecum, ut sis pius et arripueris verbum et oracionem, ßo beyſt ſie der geyſt auß.
Gal. 5, 18 'Regirt euch der geyſt, non estis sub lege' ꝛc. Wen der heilige geiſt uberhandt hat, ßo haſtu das, das yr nicht ſeyt under dem geſecz. Er

16 nach spiritus *steht* hoc *sp h* *über* kan *steht* Simile *ro* *17* Pii cogitaciones impedire non possunt sed resistere possunt per spiritum *ro r* *18* lacessitus (suis) *vor* Dixit *steht* consolacionem accepit ab alio qui dixit *sp h* *über* supervolantes *steht* Exemplum *ro* *22* procederet *über* (irem) *23* mox *über* decidit *24/25* Summa *bis* gedangken *unt ro* Cogitaciones prohibere non possumus sed illis resistere possumus *ro r* *26* Spiritus fugat impias cogitaciones *ro r* *28 über* Regirt *bis* non *steht* Quod si spiritu ducimini non *ro*

R] estis sub lege'. Ibi hat ſich Paulus verſchnapt.[1] Debebat dicere: 'non estis sub peccato' et dicit: 'lege.' Summa Summarum: er wil uns simpliciter nicht aus der ſund laſſen, sed ut Eccleſia credit remissionen peccatorum, Et in pater noster. Sed hanc conſolationem ſetzt er: yr ſolt nicht sub lege ſein. So redt Paulus allein, nemo ſonſt. Vult dicere: weis wol, quod non rectum, quod non facitis, quod vultis. Vos libenter wolt gar rein ſein. Spiritus dicit: es ſol ſo ſein, et tamen wil nicht hernach. Das iſt ein rechte inobedientia. Peccatum est. Sed das wort iſt da bey, quod hoc peccatum iſt nicht vom lege. Lex est, quando peccatum feci et lex dominatur mihi und erſchreckt, verdampt, quando cor zappelt und verzagen wil claro, das iſt sub lege, quae ſtrafft einen et facit ein blode, verzagt. Sic Paulus: 'lex iram operatur', macht, ut mihi timeam a deo Röm. 4, 15 et nihil reſpiciam nisi peccatum. Sic vos non sub lege, qui sunt sub lege, beiſſen und freſſen ſich cum peccatis et mala sua conſcientia und ſind erſchlagen, donec Satan penitus eos in desperationem adducat, donec se ertrencken ꝛc. Lex: hoc facere debuisti, non fecisti, flux erſchreckt und erblaſt. Ibi boſe conſcientia und verzweiflung. Sic Christiani ſollen nicht ſein. Si etiam non possunt facere, quod debent, tamen habent das forteil. Spiritus, der mut, quem in corde habent, dicit: Ich wils nicht thun et

9 Lex Peccatum legis *r* *11* blode(s) *12* Sub lege gantz esse *r* *15* eos in *über* desperationem *19 über* dicit: Ich wils *steht* quando solicitatur a carne

[1]) verſchnapt = *etwas gesagt, was er eigentlich nicht sagen wollte, vgl. DWtb. [O. B.]*

N] hat ſich verſchnapt, debuisset dicere: Szo ſeyt yr nicht unter der ſunde, sed non dicit nos esse absque peccato, sed semper indigere remissione peccatorum. Sed hoc solacium reliquit nos non esse sub lege q. d. Bene novi vos non esse sinceros, sicut libenter velletis. Der geyſt wolde gerne ernoch, Et vos studetis und wyl dennoch nicht ernoch. Es iſt eyne ſunde. Aber die ſunde iſt nicht unter dem geſecz. Nam hoc est esse sub lege, si fecero peccatum et damnatus fuero a lege et ita oportet me desperare: O ho ich habe geſundiget, ita ut lex tantum iram operetur, das ich mich vor unſerm hergot furchte, Und ſihet alleyne uff die ſunde. Hoc pii non debent facere, non debent terreri in illis cogitacionibus et pavoribus legis esse, alioquin desperent. Nam lex dicit: Hoc fac, illud omitte, tunc despero. Szo ſollen die Chriſten nicht thuen. Quamvis non possint omnia facere, tamen habent spiritum, qui vivificat propter iusticiam, umb des wyllens wyllen des geyſts non imputatur nobis. Nam haec est voluntas spiritus, est obediencia und eyne

21 semper *über* sed *22* Christiani spiritu ducti peccatum habent sed non sunt sub lege *ro r* *25/27* Nam *bis* furchte *unt ro* *25* esse *nach* est *h* Esse sub lege *ro r* *26* O ho *c in* ut dicam Awe *sp* *28* Thyrannides legis *ro r* *32* qui (iusti) *33/204, 19* Nam *bis* spiritum *unt ro*

R] propter hoc, et est willen da ad obed|ientiam, castitatem ꝛc. iſt gehorſam, quando hoc da bleibt, modo non zufelt, quod c|aro vult, ſo iſt der ſtreit, et dominus dicit: quia credis in Christum, q|uanquam p|eccatum sit, quod non vis, quod dico per spiritum, sed quod vere p|eccatum est et ungehorſam, ſol nicht ſo heiſſen, ſol dir nicht zu gerechnet ꝛc. quia volo legem wegthun et dicere: lex, tu noli blöd machen istum, quia, etiamsi multa ab eo postulas, quae non potest praestare, tamen nolo imputare, quia habet me dominum, qui supra legem, et primitias habet spiritus ꝛc. Sic est utrunque verum, quod Christianus est peccator et non, ... sum peccator, Ibi pater noster, r|emissio p|eccatrum. Sic oro propter vet|erem adam und ſo lang ich ſo bet et libenter velim sequi s|p|iritum, ſol mich das geſetz nicht ſtraffen. Sunt troſtlich verba, sed tamen ſo predigen, ut peccatum nicht gering halt, quia g|ratia max|ima Et peccatum grande. Cum ergo ſo groſſe untug|end mir ꝛc. vide ergo, ne contemptus da zu ſchlahe. Sed ſols fur ein p|eccatum rechtſch|affen halten, sentio p|eccatum, sed credo in Christum et non consentire in peccata. Et si ei dicis: nolo etiam de iis p|eccatis scire nec legem audire et d|icit: is est liber a peccatis, sed quia habent spiritum filii mei ꝛc. umb des wil ich eben ſo ſtarck ſein, ſein ſunde nicht zu wiſſen, ut tu treibſt super

4 über quod *(1.) steht* facis *5* ſol *bis* zu *über* gerechnet *6* Non estis sub lege *r* *7* me *über* dominum dominum *c aus* dominus *8* habet *über* primitias Christianus peccator est et iustus *r* *9* .....] sed altz c *P liest* sed alti caro

N] angefangene heyligkeyt, si non possumus omnia facere, si tantum volumus bonum, tunc carnis voluntas non imputatur nobis propter spiritum. Obs wol eyne ſunde iſt, tamen non imputatur. Hoc ita sit. Ich wyls geſecz weg thun, ut te non exigat q. d. ſtraff dw myr yhn nicht, wyltu yn ſtraffen, ßo wyl ichs nicht. Hoc est scire, quod habeamus mediatorem Christum, qui tegit, ne deus videat. Ita sumus peccatores et sancti et ideo oramus oracionem dominicam umb des ſchendlichen Adams wyllen, ßo lange ich alßo wyl, ßo lange wyrdt myr die ſunde nicht zugerechnet werden. Non ut vilipendamus peccata nostra grandia, sed quia maior est gracia, quando magna remittit peccata. Wyr ſollens nicht verachten: es iſt eyne geringe ſunde, quia remissum est. Wen mans alßo verachtet, tunc non est remissum. Sed magni est estimandum peccatum, sed propter spiritum et voluntatem spiritus et fidei non imputatur q. d. Dw geſecz, dw hetſt wol recht zw yhme,

20/21 Abrogata lege nullum peccatum imputatur Christianis *ro r* *21 vor* Ich *steht* deus dicit *sp h* *21/23* Ich *bis* mediatorem *unt ro* *23 über* nicht *steht* geſecz *sp* *nach* nicht *steht* thun *sp h* *23/24 unten am Seitenrande steht* Attende quod (sp) pii spiritu ducti non sint sub lege ideo nullum peccatum illis imputatur sed per Christum mediatorem donatur *ro* *28* Peccata remissa non sunt uilipendenda sed magnifacienda tunc estimabitur gracia remittentis *ro r*

R] eius con⌊scientiam et peccatum. Qui den kampff kund aus ſtehen, opt⌊ima ars, ut quis contra l⌊egem d⌊icat: ego nescio de peccato. Ibi gehort die pugna da zu. Ibi iſt dir der hals abgehauen, du ſolt mich nicht verkl⌊agen, ob gleich p⌊eccatum da ſey, doch ſo ferne, ut non cogitetur: non est not, iſt kein ſund da, quia sequitur Cruc⌊if⌊ixio c⌊arnis. Si cog⌊ito: non not, lex non habet dominium in me ꝛc. si non resistis, tum consentis. Post cog⌊eris in peccatum ꝛc. es heiſt geſtritten ꝛc. Si hoc, si etiam nos accusat, tamen ſols mit ſchanden beſtehen. Ego sum peccator. Cur non times? Ego habeo Christum und hab den angefangen spiritum. Certe anfech⌊tungen komen. Sed haben den forteil r⌊emissionis p⌊eccatorum, et deus non v⌊ult imputa⌊re p⌊eccata, non quod non sint p⌊eccata, sed quod vere et remissio eius est magna. Ideo peccatum iſt auch ernſt und gros, ut donum non gering achten, quod est r⌊emissio p⌊eccatorum. Das iſt da von. Es iſt zu lang.

2 contra l⌊egem] conscientia libera *P* 6 Qui Christi sunt crucifixerunt ꝛc. *r*

N] sed propter fidem nolo illi imputare. Das iſt aber eyn kamp wyder das geſecze ſprechen. Ego indies in illo certamine laboro et dico: Lex, ego non sub te, sed liber a te per fidem et Christum, oracionem. Esto, quod sit peccatum in nobis. Doch ßo ferne, Das wyrs nicht leychtlich dohyn ſchlahen, sed sequetur deinde mortificacio carnis, wen wyr dem teuffel nicht yn gedancken widerſtehen et indies in illis volvimur, tunc in opus externum cadimus. Oportet illis resistere et tamen non timere, quia non sumus sub lege. Quia habemus nostrum mediatorem Christum, ßo drollen ſich die gedancken weck. Ita deus non vult imputare, non quod non sint per se peccata, sed quia per Christum non reputantur. Es iſt nicht eyn gering ding vorgebung der ßunden, si illum parvifaceremus, tunc eciam peccatum non magnifaceremus.

15 *über* Ego *steht* M L *nach* non *steht* sum *sp h* 18 *nach* nicht *steht* wollen *sp h* Abrogacio legis non imputacio peccati per fidem *ro r* 19 non *(3.) über* sint 23 quia (Chr) 23/25 Es *bis* magnifaceremus *unt ro*

84. 24. September 1531.

Predigt am 16. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XVI. 24. Sep[tembris. Luc. 7.

Hoc est der r[echten, g[uten und koſtlichen Euangelien eins. Ideo non b[onum da von zu predigen, quia non est praedicatio pro rohen hauffen, qui nichts fragen nach G[ott neque indigent, quia mundus est mundus, qui
5. Moſe 32, 15 cogitat, ubi gelt et potentiam habet, ubi fet, dick, ut Mos[es, non curat
5. Moſe 32, 15 dominum. Mo[ses suo pop[ulo met annunciavit, 'Incras[satus', 'recalcitravit', quando deus dat satis mundo und uberſchut, iſt das ir dancke, ut leckt[1] und trit yhn mit füſſen. Das wir uns da fur viel kommern, nihil est. Mundus ghe hin und ſey ſat, fette und tret ꝛc. quia non habet rüge, nisi ſey vol ꝛc. Ideo non predig pro fat[en hauffen, sed liplich pro die k[leinen, geringen, quibus hic exemplum positum in vidua, cui yhr l[ieber, einiger ſon ſtirbt. An diſer f[rawen leret uns das Euangelium, qui sumus der arm hauff, ut discamus discere, quod dominus noster sit dominus der elenden, verl[aſſenen, todten und verd[orbenen. Haec est S[umma und Text Euangelii.
1. Kor. 1, 21 Ut P[au[lus dicit: deus cum non potuit ag[nosci per sap[ientiam mundi, Et

4 nach qui *steht* tantum *sp* *5* deute. 32. *r* *7* ir *über* (iſt) *12/13* Vae qui gaudetis ꝛc. *sp r* *15* cum *über* (d) 1. Cor. 1. *sp r*

[1]) leckt *(unten Z. 23) vgl. DWtb. 6, 480, wo weitere Belege aus Luther.*

N] DOM[INICA XVI.

Luk. 7, 11 'Et factum est deinceps, ibat in civitatem, quae dicitur Nayn.'

Das iſt der rechten, gutten, koſtlichen Euang[elion eynes. Drumb iſts nicht gut dar von predigen. Non prodest vulgo, die do nicht fragen noch got. Nam scitis, quod Magna pars mundi Iſt welt, Cogitat: Gelt, gut ꝛc.
5. Moſe 32, 15 'Incras[satus', ſath, 'impinguatus', 'Dilatatus' 'recalcitrat'. Es iſt die plage der welt, wenn yr got gnug gibet, das iſt yr dangk. Quando satis habet, ßo legk ſie, tryht yhn myt fuſſen. Summa: Es muß alßo ſeyn, welt bleybt welt. Den ſie hat keyne ruhe, ſie ſey denn ſat. Deinde deum spernit. Illis non prodest Euang[elium, ßunder dem geringen hauffen, sicut haec vidua, cui moritur filius.

An diſer fraw lernet uns das Euangelion, das unſer hergot iſt eyn got der elenden, betrubten, verlaſſen hominum, et omnes sumus, sicut Paulus

16/17 ro LVCE VII *ro r* *19* dar *über* von Hoc Euangelion non ad uulgus et mundum pertinet *ro r* *22* got *über* yr *(1.)* Mundus impignatus *[so]* dilatatus recalcitrat Das iſt yr Deo gracias *ro r* *27/28* An *bis* verlaſſen *unt ro* Status *ro r* *28* hominum *bis* sumus *c in* als wyr den ouch der elende hauffen ſyndt *sp*

R] mundus in sua, da kert ers blat umb[1] et fit deus stultitiae et fit deus der narren. Cum die ſatten yhn nicht mügen haben zum got, sed tretten in mit füſſen, non insp|iciunt, ut Moses. Ideo deo beneplacitum, ut das b|lat 5. Moſe 31, 20 umbkere et v|ult esse deus eorum, qui non saturi, sed dun, ſchmal, durſt, elend, ſterben und gefangen. Illis gehort das Euangelium et discunt, quomodo hertzlich ſich der widwen annimpt, antequam oretur. Ipsa non habet spem, quod ipsius fletus ſol mutirt werden in max|imum gaudium, non wird beg|ert ab ipsa, cuiusmodi bonum in momento ob oc|ulos eius furgeſtelt. Mundus hoc non vult discere, sed vide, wie es. Quisque accip|iat hoc ex|emplum zur lere und geb|enck, quod bene discat. Statim dixi, quod Christus dominus sit der elenden. Ibi luſt zu ſchaffen, ubi nihil und alle ding zu nicht. Et hoc disce in omnib|us ſtucken, in armut, krancKh|eit, ſchand, weiſh|eit, gerecht|igkeit, leben, ſelickeit. Sed invenies, wie du dich halten ſolt. Quando pauper es et non vide|s b|rot und gelt in domo, ibi ein lauter nichts, Si tod, kranck und bloß a mundo. Wo vol reichtum, erhr auff iſt et sanitas, da iſt ein eiſerne maur. Ideo dicit se deum contrariorum, qui potest hic reich, geſund machen. Et sic kompt zu ſeinem werck ꝛc. q|uanquam totum mundum hat ſo gemacht, sed iſt verblend, non ag|noscit amplius.

1/2 der *über* narren *2/3* in *über* mit *4* eorum *über* qui thun] dun *darüber* hunger *P* *6 über* oretur *steht* ipse *sp* *9 nach* es *steht* zugehe *sp* *10 über* quod *(1) steht* vt *sp* *11 über* Et *steht* econtra *sp* *15 über* bloß *steht* verlaſſen

[1]) kert ers blat umb *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 335, 20.*

N] dicit: 'Deus non potuit cognosci in sapiencia.' Do feret er zw und wyrdt 1. Kor. 1, 21 eyn got der narren, weyl die vollen beuche yhn nicht wollen haben zum gotte, ſehen yn nicht an, Hats got gefallen, vult esse deus der, die nicht vol und ſatt ſeyn, sed vult esse miserorum, die nicht dycke, ßunder ſchmall und durre ſeyn. Ita videtis hic, wie herczlich er ſich yr annimpt, Non rogatus, ſie hat ſich der freude nicht vorſehen. Es iſt ym fynſtern, ipsa non cogitasset tam magna. Das iſt eyn groſß. Sed mundus non est dignus hac cognicione. Sufficit, si decem sunt digni. Alii erunt indigni. Quilibet cogitet hoc exemplum. Facile audiuntur verba Christum esse misericordem. Nam eius opera sunt coram nihilo et absurdo. Do hebt got an, do nichts iſt, do armut, ſchande iſt, si pauper sum et indigens, si infirmus sum et Calumniatus, Do iſt gar nichts, do hat er luſt zw. Zw den reychen kan er nicht kummen. Ideo dicit se esse deum pauperum, infirmorum, das er den helff und entpor

19 Deus in sapiencia non potuit cognosci ideo ꝛc. *ro r* *20* wollen *über* (mugen) *21* die *über* nicht *(2.)* *23* yr *c in* diſer frawen *sp* *26* sunt *c in* fuerint *sp* *über* Alii *steht* maior pars *sp* *nach* indigni *steht* cognicione Euangelii *sp h* *28 über* opera *steht* ſeyn handt wergk *sp* Proprium opus dei est coram nihilo et absurdis operari *ro r* *29 unten am Seitenrande steht* Deus miserorum pauperum desperatorum ꝛc. deus non opulencium sanctorum ꝛc. *ro* *30 nach* kummen *steht* ſie haben groſſe eyſerne thuren fur *sp rh*

R] Sic est mit dem hohen ſtücke, mit der gerechtig|keit, ſelick|eit, quando sentio mortem, peccatum, helle, iudicium eternum, jungſten tag, ibi ein lauter nichts. Ibi sit mihi vidua exemplum. Ibi vides, quod vid|ua amiserit maritum et f|ilium, ibi nihil de marito et fil|io et nihil ibi denn heulen, weinen, trawren. Erat ein troſt, quando unicus f|ilius vivebat, sed ipse. Vide, wie er ſich erga vid|uam ſtellt. Ipse facit ex nihil totum, morte vitam, traurickeit freude. Et ehe ſich vid|ua umbſ|ihet, filius mortuus vivit et ridet et convertit tristitiam in g|audium. Statim dictum, sed ſchwer zu treffen, ut isti zu gleuben, quando nulla ibi sap|ientia, iustitia, salus, vita, quando wil nihil ermeſſen. Est mihi ut femina. All yhr ged|ancken ſthen da, quod videt mortuum f|ilium, ut weine und das ledig hauſe. Non potest cog|itare, quod mortuus vivat et domus vacua sit ful domus et loco trist|itiae g|audium. Ideo ista opera, quae operatur cum elenden, sunt g|roſſer und hoher, quam homo possit bit|ten und beg|eren nec ipsa ausa nec ynn ſynn genomen. Sic nobiscum fit, quando sumus in neces|sitate corp|orali ut armut, et ut marty|res fuerunt. Ibi ratio: ibi iſts aus. Si geiſtlich: sentio p|eccatum, ibi est et manet, kan ſich ratio nicht er aus erb|eiten et non ynn ſynn

6 über totum *steht* omnia *sp* *über* morte *steht* ex *sp* *7 über* vivit *steht* iterum *sp* *9 über* isti *steht* viduae *sp*

N] hebe, Ut videatur eius opus, wie wol er die gancze welt alßo gemacht hat, sed mundus cecus non videt. Ita wens kumpt zur gerechtikeyt, leben. Ibi cum videmus peccatum, mortem et infernum, do fůle ich eyn lautter nichts von gere|chtikeyt, leben und ſeligkeyt. Ibi sequendum hoc exemplum viduae Die[1] iſt nichts vom Manne noch ßone, nullum solacium, lautter nichts. Do ſol ich dencken: ſie, wie er ſich zw der frawen ſtellet. Er macht auß dem nichts eyn ganczes, aus dem trawren eyn freude ꝛc. filius iſt auß dem tode zum leben kummen, ſtehet vor yr und lachet. Sed hoc est difficillimum, wens do her ghet, das das nicht wil uns ergreyffen, ßo iſt myr eben als diſer frawen. Haec bene videt filium mortuum, Eyn lediges hauß, luget et plorat. Non potest cogitare filium vivere, das das hauß wider ſol voll
1. Kor. 2, 9 werden, non potest videre gaudium. Ideo Paulus dicit: 'Quae oculus non vidit neque auris audivit, ea deus praepara|vit dilig|entibus se'. Den es iſt nicht muglich, wyr konnens nicht yn ſynnen nehmen. Ita si nobiscum contigit sive corporaliter sive spiritualiter, ßo fulen wyr armut, ßunde. Do kan ſich die vernunfft nicht auß arbeytten, ut illius peccati loco habeat iusticiam et

19 (ille) mundus *nach* videt *steht* illa *sp h* *21* ſeligkeyt *über* (leben) sequendum *c in* simus cauti et sequamur *23* Exemplum uidue in tentacione utilissimum *ro r* *25 nach* difficillimum *steht* creditu *sp h* *29* non *(2.) über* oculus *31* wyr *über* konnens *33* Racio non comprehendit dei opera extra calamitatem *ro r*

[1]) *Wohl Schreibfehler für* Do; *vgl. oben Z. 4.*

R] nehmen, quod loco malae con⌊scientiae ventura b⌊ona. Si sic maneret, homo kunde nicht ertragen, sed suspenderet se. Es ghet uns quoque in omni neces⌊sitate ut isti i. e. nemo potest se expl⌊icare cog⌊itationibus ex armut, ut erſehe des armuts ein ende. Es wird ſo nicht bleiben, ut sic cogitationibus suis kund hinuber uber das armut ſpringen: Hodie non hab⌊eo pec⌊uniam, brod, cras hab⌊ebo. Sic in spiritualibus rebus, das man kund hinuber ſpringen, die ſund praevalet, sed veniet adhuc g⌊ratia dei. Ut ipsa: der ſun iſt tod, da ſtick ſich[1] mit yhren ged⌊anken et toto corde. Sed P⌊aulus: deus thut mehr ꝛc. Eph. 3, 20 Ut dicamus: haec nunquam cogitas⌊sem, Ut ista cogitur d⌊icere: Iam video vivere f⌊ilium. Das het ich nunquam in ſyn d⌊urfen nhemen. Das iſt hoher geben, quam ausa optare, Et ipse praevenit et plus dat, quam ausa fuissem in ſynn nhemen. Sic in aliis non iudicandum, ut sentio, sed: deus est, qui ex nihilo faciet et sic, ut nunquam auderem spe⌊rare. Sic etiam, quando incep⌊imus ablas ꝛc. quis ausus fuisset sperare, ut Missa, ſtifft et cenobia, et tanta lux futura, quod omnes sint iudicaturi, quid Mis⌊sa. Iam dicere cogimur: hoc non putassem ꝛc. mea cog⌊itatio: utinam tantum der ablas ꝛc. Ich hets

7 über Ut *steht* sed tu *sp* *8* Eph. 3. *r* *12* non (sentiendum et) *13/14* incepi ſtraffen das ablas *P*

[1]) = *sic.*

N] deinde cogeretur se occidere myt meſſer, ſtrick und fewr. Alſo gehets. Niemandts kan ſich myt gedancken auß armut, ßunden heben. Non potest transcendere et dicere: Ich byn arm. Noch ſehe ich ſpeyſe, quae tamen non videtur, Das ich alßo kunde nuber ſpringen eciam in spiritualibus, In peccatis. Jene sunt der ßunde, isti gerechtigkeyt, sicut mulier tantum videt mortem filii, non videt ultra vitam. Aber got kan meher thun, ut cogatur dicere: Das hette ich nymmer mehr gegleubet. Das het ich nymmer mehr dorffen yn ſynnen nemen. Non ausus fuissem tanta orare, et tamen sponte dat. Das kan die racio nicht. Quando adest affliccio, non debemus videre praesencia, sed cogitare: Es iſt eyn got, der auß nichts alles kan machen. Ita vos cogitetis. Do das Euangelion ging myt dem ablaß, Quis cogitasset tanta, scilicet Missas et omnia abolenda? Wer hette gedocht, das das licht hette alßo ſollen angehen. Ego non alcius cogitabam: Si tantum der Ablaß

19/20 unten am Seitenrande steht

Wie der glawbe vnder dem Nichts scilicet sub { peccato / morbo / paupertate / Infamia / morte } uideat { iusticiam / sanitatem / diuicias / gloriam / uitam } *ro*

Fides rerum non apparencium ꝛc.

21 nach peccatis *steht* ut possem dicere *sp h* *23* Got thuet vnd gibt meher den wyr yn ſynnen dorfften nhemen *ro r* *24* dorffen *über* yn *27* ging *c in* anfing *sp* *nach* Quis *steht* unquam *sp h* *28 nach* Missas *steht* uota Monastica *sp h* Progressus Euangelij ultra quam cogitatum *ro r* *29* ſollen *über* alßo

R] nicht durffen wundſchen, quod monach⌊us b⌊ona con⌊scientia deponeret cucullum ꝛc. Sic ante annum: es wird ynn ein ander fallen[1] ꝛc. sed hat ſich gar viel anders geſp⌊onnen.[2] Nemo ausus rog⌊are et petere. Sic iam rustici regirn et Sch⌊wermeri sunt in reg⌊imine. Es ſihet ſich an, als wolts als zu grund und boden ghen. Nos d⌊icimus quandoque: non potest sic fieri, nisi mundus aliter. Sed sic dicitur: So mach ichs. Quando videbitis, wird eur c⌊or lachen. Sic ghets in allen hiſtorien et quot⌊idiana experientia und yhe lenger eo mher. Quando mori deb⌊emus, tum cor nostrum canet ut ista: Der ſon iſt da hin, non cog⌊itat de f⌊ilio erigendo et loquendo. Imo si dix⌊isset ei quis, ipsa respo⌊ndisset: Cur me ita affligis et rides? Sic nos ſterben, ſtincken und man ſchart zu. Ibi nulla visio, quod is ſchelm[3], qui sepelitur, ſol er aus faren und leuchten ut sol und die aller ſchonſten memb⌊ra, ut luceat ꝛc. et iam ſo est, et tamen ipse non video, ut ipsa videt mortuum f⌊ilium, non den auffſtehenden et loquentem. Sic vult agnosci in suis o⌊peribus, quod is sit deus, qui ex mort⌊uis vivos, damnatis fel⌊ig, pec⌊catoribus iustos, divites, hoch, ex nihil omnia. Das docemus quot⌊idie.

9 non *fehlt* *über* loquendo *steht* der reden ſol

[1]) *Vgl. die ganz ähnlichen Gedanken in der Predigt vom 16. Sonntag nach Trinitatis 1530 Unsre Ausg. Bd. 32, 121ff.* [2]) hat ſich gar viel anders geſponnen *(unten Z. 18) vgl. Unsre Ausg. Bd. 34¹, 306, 11.* [3]) ſchelm = *Leiche vgl. oben S. 83, 23; vgl. DWtb. s. v. 'Schelm'.*

N] wurde nidergelegt. Ego nunquam cogitassem unum monachum libera conſciencia posse egredi. Ita in Comiciis hat ſichs vyl anders geſponnen, den wyr dachten. Alßo gehets alczeyt yn gotes welt. Ita hodie Suermerii et Rustici regnant, omnia sunt confusa. Si possemus expectare, Szo wurden wyr ſehen, quae deus fecit. Deus dicit: Ich mache, cum videritis, ridebit cor vestrum. Similia in historiis Cronicarum et nos experiencia videmus et experiemur olim in morte. Do werden wyr ſehen. Ich ſehe nichts den todt. Do kan ouch die arme frauw nicht gleuben filium vivere. Sie hette es vor eyn hon angeſehen. Ita nos mortui, do ſcharret man die erde zw, ſehen eynen am galgen die raben freſſen: ille procedet ut lux solis. Sed hoc non videmus. Tantum videmus loculum, den ſtynckenden wanſt. Das heyſſen die wunderwerck gotes. Vult nos discere, quod ipse sit, qui ex mortuis viventes, ex humilibus altos, ex pauperibus divites, Ex nihilo omnia potest facere. Das predigen wyr teglich. Der frawen gleuben wyrs ouch. Omnes dicimus: si

18 nach Comiciis *steht* Augustanis *sp h* Comi⌊cia Augu⌊stana euanuerunt *ro r* *19* alczeyt *über* yn *20* Suer⌊merii et Rustici confunduntur *ro r* *22 nach* Cronicarum *steht* clarum est *sp h* *23* Agonia mortis *ro r* *25 nach* hon *steht* vnd ſpott *sp h* *nach* angeſehen *steht* si quis dixisset filius tuus uiuit *sp rh* zw (hengen) eynen *über* (den) *26 nach* freſſen *steht* et tamen *sp h* *26/27 unten am Seitenrande steht* Exempla quomodo deus supra omnem captum racionis nobis succurret *ro* *28/30* Vult *bis* gleuben *unt ro* *28* discere *c in* docere *sp* *29 nach* divites *steht* (possit facere) *sp* Vsus huius historiae *ro r*

R] Huic mulieri credo bene, quod acquisivit f[ilium vivum, et cog[ito: Si essem ista vid[ua, etiam velim credere, iam dunck mich kein kunſt, si veniret Christus ꝛc. Si potuis[set credere, non flevisset, perturb[ata fuisset. Et si tu posses d[icere in tuis nece[ssitatibus, non esses trawrig. Si sic credere posses: Iam wil ich mein corpus beſcharren laſſen et verti in pulverem, Sed ghe in offen, in quo d[ominus me ſo ſchon machen ut ſon. Certe si hoc crederes, non fleres, terrereris. Ubi iam est vir, qui vult credere ut vid[ua? Wenn dir hin ein keme, ſo wirſts wol anders finden. Quid facimus, da armut, man[gel, neces[sitas? Ubi sunt, qui non ſorgen, ſchrecken? Ubi sunt, qui credunt, quod deus possit b[rot, korn geben? Ja, d[icerent, Num non possum credere posse susc[itare eum f[ilium? maior ista res quam tua fames. Vides, quando ignominia, unehr kompt, nihil videt quam ig[nominiam, und ſchier zu tod. Ibi kan ſich nicht erheben, quod honore afficere ꝛc. Igitur si haberet fidem: meus f[ilius, quando furs thor kompt, videb[o loqui, were ſich[1] mit freuden et ridente ore hin aus gangen. Sic si credis, wirſtu das armut mit freuden annhemen. Ideo mentiris ꝛc. Sic: ich ſterbe gern, ſol ich Chriſto das nicht vert[rauen, quod me possit res[uscitare? Si cred[eremus,

3 Ipsa nullum habuit verbum et promis[sionem, quod reuicturus esset filius. Nos suauis[simas promis[siones de deuicta morte ꝛc. et tamen adeo non credimus ipsis vt ꝛc. *r* 6 offen] officinam *P* 7 es

[1]) = *sie.*

N] ego essem illa mulier, ßo wolde ichs wol gleuben. Respondeo: Es lernet ſich nicht in buchern. Si tentamur, tunc videbimus nos. Hettes die fraw ßo vor hyn geleſen ym buche, credidisset. Sed tu cum morieris, ßo wyrſtu zw drecke, aſche. Ibi dic: Ich ghe nicht yn dreck, ßonder yn eynen offen, ubi deus me faciet den aller ſchonſten. Wer kan das gleuben? Neque hic possumus. Ja wen dyrs eyn hyn kumpt, vides, quomodo palpitat. Wie thun wyr myt den geringſten anfechtungen, armut? Vide, quomodo in hac fame clamamus et suspiramus. Ja dw kanſt yn den geringſten nicht gleuben, quomodo vis credere in mortuo filio? Sihe, wie eyner zcappelt, wen er yn ſchande kumpt, Ey wie martert er ſich. Non putat se fore gloriosum. Wue iſt do der man, qui potest filium vivere videre Et dicere possit: Ich wyl den ßon am tore horen reden? Ego laborabo, wyl ſyngen, got wyrdt helffen. Summa: tu es impaciens, quia tantum vides famem. Ita illi, qui mori

18 Respondeo *über* Es 19 *über* nos *steht* nostras uires *sp* 19/20 Non leccio sed experiencia docet fidem *ro r* 21 *nach* drecke *steht* vnd *sp h* *über* offen *steht* fornacem *sp* 22 Quid pij in morte uideant *ro r* 23 *vor* vides *steht* tunc *sp h* *über* palpitat *steht* cor tuum *sp* 23/24 *über* Wie thun *steht* A minori *ro* 25 Tentacio famis infima *ro r* 26 (Suma) Sihe er (zu) 27 fore *über* (esse) 28 do *über* der filium (iter er)

R] diceremus: ſeid uns Gott willig kommen, lieber ſarck, wurm ꝛc. quando me vorastis, veniet, qui me suscitabit ut ſchen ſon, ſo wurde eim der tod nicht bitter, ſauer. Sed nos loquimur da von et quando audimus aliis contigisse, putamus facile. Sed quando audimus, quod deus velit nobiscum agere tieffer, hoher, nihil ꝛc. Nos volumus, ut non amplius nobiscum agat, quam videmus, ut ich ſehe nicht weiter quam mortis lectum ꝛc. Sed sentire deo et credere eum deum esse, qui hoher ſchaff, thu, quam ratio possit capere. Ut not ghet da her, armut ꝛc. wo wilt hin? totus opponit se tibi. Ego committam ei, qui hoher, weiter kan thun, quam ego ꝛc. ut factum cum vidua, quae non weiter ſihet quam mortuum filium et sepulchrum eius. Sic ego non amplius video ꝛc. Sed ſol wiſſen, quod non respiciendum in sepulchrum, mortem, filium, ſarck, sed es gepurt yhm hin zu ſehen. Sihe ein wenig hoher quam ins grab, Nempe in me: Ich wil etwas groſſer machen quam das grab ꝛc. Est praedicatio pro elende. Isti discant Christum talem dominum, qui sunt verdammte ſunder, gefangen et qui sibi nicht helffen kan. Da gehorn ſeine werck an, Si drein kompſt, ſihe nicht an, wie gros dein not, sed quam potens. Ipse tantum apponit manum et ipsi statim stant et uno verbo incipit. Ibi statim ghet der geiſt vitae hin ein. Ey quam facillime

N] debent, timent. Pii dicunt: Seyt uns got wyl kummen, lyber ſarck, liben wurme, libes grab ꝛc. Ego novi, cum me consumpseritis, scio me proditurum ut solem. Ich gehe yn eyn ſchoner leben, do ich ſchoner byn den die ſonne. Quis hic timeret mortem? Sed quando racioni volumus inniti, Szo kunnen wyr nicht weytter, breytter ſehen. Putamus, got ſol ouch nicht weytter, ſehen et videmus tunc ad mortem et loculum. Sed pii cogitant deum ultra haec omnia posse et dicunt: Es iſt eyne not hie, ich ſol arm, krangk werden, do ſtehet vernunfft, kan nicht weytter. Fides dicit: Ich wyls dem bephelen, der do weytter kan den ich. Ich wyls myt der frawen halden, quae maiora videt fide. Racione ſihet ſie yns grab ꝛc. Szolde unſer hergot nicht weytter wyrcken, den ich ſehe, nunquam consolarer. Sed credendum illum maiora posse. Dicit enim: Sich mich an, ſihe nycht yn ſark und yns grab. Ich wyl das grab und ſarck zw reyſſen. Ergo discatis in tentacione: Chriſtus wyll eyn got ſeyn der ſterbenden, todten, armen, elenden, gefangenen. Do gehet ſeyne gotheyt an. Si veneris in afflicciones, ſyhe nicht, wie tyff die not iſt, sed quam potens est manus eius. Der greyfft nur myt der handt an, ſagt eyn eynig wort: 'Jungling', ſo gehet das leben eyn. Ey

---

20 libes grab *über* wurme *21/22* Sihe wie eyn Chriſt den todt entpfehet *ro r* *23/24* Vide quomodo fides excedit racionem in tentacionibus *ro r* *25 über* eyne *steht* Racio *ro* *26 über* Fides *steht* fides *ro* *26/27* Ich *bis* der *(1.) unt ro* *28 über* ꝛc. *steht* todt *sp* *30* Sich *bis* ſark *unt ro* In afflicciones non calamitas sed potentia dei inspicienda *ro r*

R] fit. Certe max⌊imum opus mortuum vivere facere. Non nimpt kein g⌊roß zeug, wher, sed apponit und rufft uno verbo tantum.

Sic f⌊ides mea sit affecta, es ghe mir, wie es wil, et cog⌊itare debeo: not, quam sentio, ist mir ein schwer und untreg⌊lich, praesertim quando sentio p⌊eccatum. Sed yhm ists nicht mehr zu thun quam umb ein wort, ut heri de adult⌊era.[1] Nec ꝛc. Sic fiet in novis⌊simo die: mit eim wort sol wir da sthen und leuchten ut sol, et tamen da haben gehecket die kroten ꝛc. Es sol uns unmuglich et cog⌊itamus: der son kompt non widder. Et cog⌊itare et ag⌊noscere debemus, das unmuglich ist, et quod omnes creat⌊urae non possint in neces⌊sitate helffen. Sed ipse kans thun verbo, cui sol weichen tod, teuffel, hell, wurm, kroten. Et plus potentiae in dem wort quam in omni creat⌊ura. Sic faciet in novis⌊simo die, wird sein posaun, dicit P⌊aulus, et tamen sol ein solche ꝛc. Sed credimus ista fieri facile 1. Thess. 4, 16 Pet⌊ro P⌊aulo, viduae, sed wie mir? Sed sol dir so leicht⌊lich widderfaren ut istis, Pet⌊ro et Pau⌊lo, serpis e terra modo erfur, et me so leichtlich ut ipsos

12/13 posaun, dicit P⌊aulus] pessumdator peccati *P* *15* serpis *bis* modo] seipsos e terra non *P*

[1]) *Gemeint ist die am Tage zuvor gehaltene Predigt über Joh. 8, 1ff. Unsre Ausg. Bd. 33, 495ff.*

N] wie leycht gehets zw, wie rysch[1] gehets zw, nulla adsunt instrumenta, legt die handt an, Rufft myt eynem wortte.

Ita nos cogitemus in omnibus afflicionibus dicentes: Die noth ist myr eyne grosse burde, si peccatum sencio, sencio celum ꝛc. terram fero ut Christoferus, maiora. Aber got ists umb eyn wort: fili, remittam peccata tibi. Ita si ego sum mortuus, putridus und schlangen, krotten an myr hangen, Unum verbum dicit: Gehe erfur, tunc erimus sole lucidiores. Das ist uns unmuglich, Aber got leychtlich. Haec mulier videt iam filium sepultum, et cum mox videt den todt, wurme, grab ꝛc. sol der eynigen stymme weychen. Ita faciet in extremo iudicio. Do wyrt eyn stymme prausen. Das geschrey wyrt als entporen. Racio bene dicit: Das gleube ich wol, das S. Peter, Paul mocht widerfaren, Sed ego non possum. Sed pius dicit: Es wyrt myr eben alß wol als S. Peter, Paul geschehen auß der erden zw arbeyten, quia idem deus est. Ergo nos in omni afflicione desperabunda sciamus nobis esse impossibilia, sed respiciamus ad deum,

18/21 Die *bis* tibi *unt ro* Magnum onus sentire peccatum at maior est qui remittit *ro r* *19 über* ut *steht* super me *sp* *20 unten am Seitenrande steht* Attende quomodo in tentacionibus non racione in calamitatibus sit herendum sed fide potencia dei sit apprehendenda *ro* *24* cum ⟨deus eum⟩ todt ⟨sol⟩ *26 nach* entporen *steht* vnd werden vns alle auff der erden arbeytten *sp h* *27 nach* widerfaren *steht* sunt *sp h* *29/214, 5* Ergo *bis* instruendam *unt ro* *29* Epilogus *ro r*

[1]) rysch *Nebenform von 'rasch' vgl. DWtb. 8, 1039.*

R] evocabit, quia idem deus. Ideo disce cog|itare: Neces|sitas mag|na, ich verzweifle, non video auxilium in c|oelo et ter|ra, sed video unum, qui deus moestorum, dem ists so leicht ut tantum verbulum. Et vult ꝛc.

N] dem es so herczlich leychte ist. Szo dinen die Euangelia ad fidem erigendam et instruendam.

Sepius vos admonui de scortacione fugienda, sed video illam iterum ingravescere. Aber es wyl schir erger werden, das ich schyr sprechen muß. Bistu do zurissen, so lop dich der teuffel.[1] Der kleyne hauffe wyrdt so kleyne, das ich yhn nicht sehen kan. Ideo admonui honestas matronas in nupciis und tanczen stewren. Eciam graves viri, das sie uff das junge volk sehen, qui gaudent libertate. Zucht und ehren wollen wyr behalten haben, freude tancze, essen, trincken wollen wyr euch nicht gewert haben, Ut caveatur, sed das ir junge volk nicht zw buben und huren lassent werden. Non est mihi bonum alienis peccatis onerari, qui meis peccatis satis habeo.

---

4 (Ita) Szo *6* Contra scortacionem *ro r* *10* Tanczen *ro r* *11/12* Zucht *bis* haben *unt ro* *11* Zucht *ro r* *13* ir *über* junge volk (nicht zihe)

[1]) Bistu do zurissen, so lop dich der teuffel *in Ls. Slg. Thiele Nr. 483.*

85. 24. September 1531.

Predigt am 16. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

W|eil die Zeit so trifft, ut ista Ep|istola legatur, sed ist ein wenig zu hoch, ut E|uangelium hod|iernum non est praedicatio pro vulgo, sed quia der Sontag gibt, nem|en wirs so an, servit pro klein|en hauffen. Sic consol|atur suos Christianos, quando convertit Eph|esios et captus erat Ro|mae a Ces|a|re und hatte das ansehen. P|aulus praedicavit Eph|esiis, ubi nunc?

---

15 Ephe. 3. *r* *19 über* quando *steht* Paulus *sp* *20/21*5, *2* P|aulus *bis* gefangen *unt*

N] EPISTOLA.

Eph. 3, 1 'Quapropter peto, ne deficiatis propter afflic|ciones meas, quas pro vobis'.

Quia tempus exigit, epistolae praedicandae, bonum est. Es ist aber zw hoch, non ad vulgus pertinet, sicut Euang|elium hodiernum est. Weyls der sontag gybt, praedicemus vor den kleynen hauffen. Szo trost S. Paulus seyne liben Christen captivus Romae, quia d|ixerunt: Paulus hat geprediget,

---

21/23 ro Ephe 3 *ro r* *24 über* tempus *steht* dominicale *sp* *25 nach* sicut *steht* eciam *sp h* *27 nach* hat *steht* nue wol *sp h*

R] Zu Rom leit er im turm. Nu haben wir wol gegleubt. Noster Episcopus, praedicator, qui nos doc|uit, leyt gefangen, keyſer hat yhn yhm turm. Ideo scribit ex carcere. Ista est Ep|istola, vermanung und troſt Ep|iſtel, qua vult Christianos erhalten und ſtercken, quos convertit ꝛc. Videtis me nunc captum Romae. Mundus et Satan habent me in sua manu. Das wird euch vil|leicht erſch|recken und b|oſen argwan machen, ut cog|itetis: Si fuisset v|erus Apostolus, hoc ei non accidisset. Diu praedicavit. Nu ghets yhm ut meritus. Iam itaque curat pro illis, ne iste carcer suus det erg|ernis suis Eph|esiis, ut d|icant: was ſchads, quod captus? Dennoch iſt die lere recht. Sic vos faceritis. Si ego vel alius ꝛc. Das hab ich lang geſagt, quare non hats laſſen bl|eiben ut vor.

Verum, est magnum scandalum, quod is, qui ſo lang geprediget, Romae wird beim kopff ꝛc. multi dix|erunt: ubi vester Ap|ostolus P|aulus? Romae in turri. Iam diu dixistis et voluistis Paulum esse, ubi nunc? Ideo fuit magnus ſtos infirmis, sed u[nſer H[err G[ott hat die luſt da zu, das er regirt nullo gladio, leſts ſchwach ſein und ſtellt ſich zur ſachen, quasi wolt

---

2 über keyſer *steht* der *sp* yhn *über* yhm *8* (quod) ne iste *bis* suis *unt 10 über* ꝛc. *steht* caperemur *sp dazu steht* caperetur et interficeretur ab aduersariis ꝛc. *sp rh über* ich lang *steht* multi dicerent *sp 10/11 unter* non *bis* bl|eiben *steht* quia caro offenditur cruce *sp 12 über* is *steht* Paulus *sp 13 nach* kopff *steht* genomen *sp 14 über* esse *steht* Apostolum *sp 15* die *durchstr sp 16 über* nullo gladio *steht* sine gladio *sp* Quomodo Christus regnet *sp r*

N] wo iſt er nue? er lygt zw Rhom. Er hat uns ſeyne geprediget. Er ligt ym torme. Ideo scribit, Ne deficiant propter dolores suos ꝛc. Das iſt nicht eyn lere, quae docet, Szunder es iſt eyn troſtepiſtel, das er die bekerten erhalde q. d. Jr ſehet, optimi fratres, me captivum. Hoc vos terrebit, ut cadatis in suspicionem: Wer der prediger recht, ßo widerfure ym das nicht. Es gehet ym, wie ers verdinet hat. Ideo consolatur eos, ne sua captivitas alios scandalizet et cogitent: was ſchadets? dennoch iſt die lere rechte. Nam ita vos facietis. Si nostrum aliquis captus, diceretis: Das hab ich lange ſorge gehabt, cur ita docuerunt?

Es iſt eyn groß ergerniß Illum optimum praedicatorem Paulum Romae captivari, was werden do lewthe hergefallen ſeyn? Wo iſt nue Paulus? Zw Rhom lygt er ym thorme. Magnum offendiculum infirmis. Sed deus est talis, der hat die luſt darczw, quod non regit gladio, sed videtur esse imbecillis et illa imbecillitate vincit. Ut si ego captivarer, do ſolde man

---

17 nach Rhom *steht* ym torme *sp h 18* dolores suos *c in* afflicciones suas *sp* Epistola hec non docet sed consolatur *ro r 19/20* Szunder *bis* d. *unt ro 20 nach* ſehet *steht* wol *sp h 21 nach* suspicionem *steht* et dicatis *sp h 24 nach* captus *steht* esset *sp h* Das] Dz *29* talis *c in* eyn ſolcher man *sp*

R] morgen zu boden ghen. Ipsi gesungen und gesprungen adversus, ut adversarii facerent i. e. erschreck da fur nicht, last euchs nicht ergern, quia sum in tribulationibus, non sehet an, wie ich gefangen werde, falt nicht vom Euangelio. Sic nos diximus sepe vobis, quod si omnes deficeremus ab Euangelio et papae heuchleten, tamen non vos ꝛc. Ego non credidi propter istius doctoris praedicationem, sed es ghe, wies ghe, so ist die lere recht. Sic mus ich auch kunnen sagen, alioqui non possem consistere vorm Bapst und Kaiser, wer wol billich, ut ipsi defenderent, sed contrarium, et deficiunt: wes trost ich mich? Des: Si omnes sapientes deficiunt, tamen vera est doctrina. Sic abschele die personen, Maiestates a verbo, Got geb, es fal, wer da wolle, die lere halt ich fest, qui econtra, fest cum Cesare. Ideo monet Paulus i. e. halten fest am verbo, cogitent: quid praedicatum? und last euch nicht yrren, dass mirs so schendlich druber ghet, et nolite audire, qui blasphemant: Alle abgotterey must abgehen ut Dianae, wie ghets nu hin aus? nonne diu

---

1 über ghen *steht* sein sache *sp* *nach* adversus *steht* Paulum *sp* *nach* ut *steht* nostri *sp* *2 über* facerent *steht* si idem nobis accideret *sp* *2/3* erschreck *bis* gefangen *unt* Ne deficiatis *sp r* *4 über* et *steht* nos *sp* *5 nach* vos *steht* non deberetis deficere *sp* *nach* credidi *steht* deberetis dicere *sp* *über* doctoris *steht* deberetis dicere *sp* *7 über* vorm *steht* vor dem *sp* *8 über* defenderent *steht* papa et Caesar *sp* *9 nach* sapientes *steht* potentes *sp* *14 über* Alle *steht* Ironia et Mimesis *sp* *über* ut Dianae *steht* per praedicationem Pauli vt *sp* nu *über* (nicht) Diana *sp r*

N] triumphiren. Sed nondum victoria esset. Ideo hic solatur: liben, erschreckt nicht. Nolite videre, wie schendlichs uns gehe. Ideo admonui vos, das yr das Euangelion alßo lernet, das yr nicht abfallet, eciam si ego et Parriochus deficeremus et adularemur Papae, Ut scias: das wort ist recht, die lere ist recht. Nam ego eciam cogor ita dicere. Szunst kunde ich vor dem keyser, Bapst nicht bleyben. Nam ego libenter vellem omnes homines ab illo deficere, Cesarem, Papam, reges. Uff was sol ich fussen? Ideo oportet me separare larvas personarum a verbo. Got gebe, es falle konig, keyser, pfar, doctor. Ego habeo doctrinam. Wer das nicht thut, sequitur alios nugatores. Ideo Paulus dicit: Nolite in me respicere, aliorum cavillaciones audire: Wue ist Paulus myt der newe lere? Paulus woldes gar seyn, wie lauts am ende? qui omnes voluit reformare, syczt zw Rhom. Ita

---

15 über liben *steht* bruder *sp* *16* schendlichs uns *c in* schendlich myrs ymmer *sp* *nach* Ideo *steht* ego Martinus Luther *sp h* *nach* vos *steht* sepe *sp h* *18* Papae *über* adularemur Verbo herendum non in ministris uerbi et dicamus: Es falle M L odder Pomer, noch ist die lere recht *ro r* *20 unten am Seitenrande steht* Summum scandalum infirmorum est Praedicatores persequi et occidi, contra hoc scandalon hec epistola consolatur *ro* *21* ab illo *c in* credere Euangelio sed uideo omnes *sp* *24 nach* respicere *steht* neque *sp h* *25 nach* audire *steht* qui dicunt *sp h* *26 nach* lauts *steht* nue *sp h* Facile deficiunt a uerbo qui herent in ministris uerbi *ro r*

R] praedixi? Ubi iam? Ro|mae in turri. Er werhet, ut potest, qui habet, habet. So wenig es ſthet in manib|us P|auli, ut Ep|he|siorum Ecclesiam erhalte, quia ipse in carcere, sed commendat Christo. Tamen monet ut Ap|ostolus. Ubi ipse verbum dixit, econtra alii multi dix|erunt. Ideo conqueritur totam As|iam et sic loquitur, ut iam dix|erunt et hodie: Euangelium hin, her, ich ſehe wol, wie es ghet. Nos non regemus Ec|clesiam, sed si Christus in sede manet, vid|eat, an manere possit i. e. laſt euch nicht ergern, werd nicht mat. Er hats wol gefult, quod an ſeim gef|engnus viel hat gelegen. Non solum ſeiner perſon halben, sed propter Christianos, qui aud|ierunt: Si vestro Ap|ostolo ſo ghet, quid fut|urum cum vobis? quando caput hinweg iſt, ſo hats můhe und erbeit, dennoch manet Ecclesia Christiana. Est admonitio et vos discite: heut vel morgen nimpt man mich et alios et occidemur, et tum gloriabuntur Episcopi, principes, tum bl|eibet yhr nur beym wort. Iam fit rethor: 'qui pro vobis.' Jſts war, ſo iſts ꝛc. 'Pro Eph. 3, 13 vobis', inquit, koſtlich macht ers. Quando videtis male fieri vestris praedicatorib|us, nolite pro ignominia ducere, sed es kund nicht beſſer geſch|ehen,

---

1 über iam *steht* Paulus *sp* *über* ut potest *steht* der liebe Paulus *sp* *2 über* Ecclesiam *steht* ſo wenig ꝛc. *3 nach* erhalte *steht* ſo wenig ſtets in nostris manib|us ꝛc. *sp rh* *über* ipse *steht* est *sp* *4 über* ubi *steht* Sic nos *nach* multi *steht* contra *sp* *5/6* iam *bis* her *unt* *5* dix|erunt et hodie *c in* dicere solent *sp* *6 über* hin *steht* dicunt *sp* Euang|elium hin Euang|elium her *sp r* *7 nach* possit *steht* Ecclesia *sp rh* *8 über* hats *steht* Paulus *sp* Ne deficiatis *sp r* *8/11* quod *bis* manet *unt* *12 nach* alios *steht* hinweg *sp* *14 über* qui *steht* Paulus *sp* *nach* iſts *steht* ein groſſe lůgen *sp* quas pro vobis patior *sp r* *14/15* PRO VOBIS *r* *16 über* kund *steht* kůnde in *sp*

N] est scandalon homini. Summa econtra consolacio: Deus, qui Ecclesiam Ephesorum servavit, servabit et nostram. Nam deus ibi est Parriochus zu Epheſo, captivo Paulo. Ita videtis, quod eciam tota Asia a Paulo defecerit. Do werden ſie gleych euch gethan haben: Euangelion hin, Euangelion her, Ich ſehe wol, wie es gehet. Werden wyr unſern hergot meyſtern, wyl ich zuſehen. Si Euangelion hic evacuatum fuerit, alibi incipiet. Das hat Paulus wol gefulet tantas criminaciones cavillancium. Ubi dispersi sunt plures discipuli, wen der pfarrer von der kyrchen wegk kumpt, tamen permanebit ecclesia. Das lernet wol, si contigerit vobis tale exemplum, ne defeceritis. Laſts euch nicht anfechten, das uns ubel gehet. Permanete vos.

'Quas pro vobis tollero et est gloria vestra.' Quis haec Eph. 3, 13 audivit? Er gibt ym do eynen andern proceß. Ne terreamini, pro vobis enim pacior. Er keret das Ergerniß gerade umb q. d. Das euch ergern

---

18/19 Nam *bis* videtis *unt ro* *20 nach* euch *steht* alßo *sp h* *nach* haben *steht* et dixerint *sp h* *21 über* Werden *steht* Respondeo *sp* Cauillaciones impiorum vinctis praedicatoribus *ro r* *27* Quas *bis* vestra *ro* *nach* haec *steht* unquam *sp h*

R] quam nur bald hingericht. Est quidem ergerlich anzusehen: Christus mortuus, crucifixus. Hoc scandalum, quod ipsi auffmutzen. Das wird ein solche besserung bringen, quam Romani non vident. Ipse simpliciter invertit: non est scandalum, sed est ein besserung et servit vobis: quomodo? Quia carcer meus, turris mea ist euer bestes, melius est, ut Romae in turri sitze, quam Ephesiis auff der cantzel. Si enim patior, patior propter Euangelium, Sacramenta, baptismum et propter nostrum thesaurum patior. Si propter ista et vos patior, so wird unser Herr Gott das thun und wird sprechen: Teufel, Keyser, tu cepisti Apostolum meum umb meint willen und meiner Christen, fit mihi zu schanden, qui celum et terram, et vos vultis Romae mit mir trotzen, was wil daraus werden? Vos ergo non Paulum nec praedicatorem Ephesiorum, sed me, qui commisi, ut praedicaret Ephesiis. Jsts nicht zu viel vom keyser, ut deum caperet? Trol dich, tum fit ex una Ephesо et Paulo 20 Pauli et Ephesii. So ghets unter den Pfaffen auch. Quando aliquem acquirunt sacerdotem, submergunt. Cur? propter Euangelium et Christum. Dominus dicit: Lieben principes, Episcopi, seid zornig, quem caepisti? Me. Ego commisi, ut praedicarent, et vos capitis, et ego captivus. Quomodo wil ich im thun, ut ich mich erwhere der Episcoporum? hoc: ubi

5 mea *über* ist *5/8* turri *bis* vos *unt* *7 über* et propter *steht* imo Christum deum *sp* *über* thesaurum *steht* Christianorum *sp* *8* so ⟨solt⟩ *9* und *über* meiner *10 nach* terram *steht* in manu habeo *sp* *11* non *c aus* nos *12 nach* me *steht* tenetis in carcere *sp* *nach* Ephesiis *steht* caepistis *sp* *17/219, 4* capitis *bis* umb *(2.) unt* *18* Quomodo *c in* Wie *sp* *über* ut *steht* das ich *sp* *nach* hoc *steht* faciam *sp*

N] solde, das sol euch bessern. Laß ergerlich gnug ansehen. Eciam si mortui sumus. Das ergerniß wyrdt die selbigen schreyer dempffen und euch bessern. Schlecht umbgekart. Non est scandalon, sunder eyne besserung. Quia mea tribulacio pro vobis. Es ist besser ym Torm zw Rhom quam esse vester Pastor. Den umb des wyllen leyde ich, das yr bekummen hat von myr. Do wyrdt eyn feyn spyl werden. Deus dicet: Teuffel, todt, welt, tu mihi illum captivasti propter verbum. Dw wilst myt myr troczen. Was wyl darauß werden? et dicit deus: Cesar, tu non alligasti Paulum et praedicatorem, sed deum ipsum. Jst das nicht zuvill? Deinde dicit: Drol dich, keyser, Drol dich, Rhom. Ego ero deus et permanebo et florebunt multi Pauli et Ephesi. Ita hodie multi praedicatores incarcerantur ab Episcopis. Wen haben sie gefangen? Unsern hergot, quia propter officium dei paciuntur. Wie sol unser hergot thun? Ita faciet: Ubi una civitas prius credidit, nunc x credunt.

21 unten am Seitenrande steht Persequucio praedicatorum pios non offendit, sed edificat *ro* *22/23* quam *bis* Pastor *c in* den pfarrer zw Epheso *sp* *27/28* Drol *(2.)* dich *über* Rhom *28* Qui apostolum et praedicatorem persequuntur et occidunt deum ipsum persequuntur Der wyrdt des spils eyn ende machen *ro r* *30* dei ⟨fecer⟩ *31* x *c in* decem *sp*

R] prius 1 ſtab Euangelium, postea X, XX, et ut conculcentur Episcopi per lermen.[1] Vult d|icere: erſch|reckt nicht fur dem, quod leid|e, denn es ghet nicht auff mein perſon. Sed quando accedit 'Apostoli' vocabulum, da iſts kein ſcherꝛ, P|aulus leidet nicht umb P|aulus willen, sed umb Apostoli willen, et eius carcer non dicitur P|auli carcer, sed Apostoli, pfarrers. Da iſt G|ott hin eingeworffen, cuius ista officia sunt. Ideo quando dicit: 'mein trubſal' i. e. ich Armer Herr Gott mus vinctus ein wenig leiden, ego captus. Aber ir ſolt, wie ich den turm zureiſſen, das ſie uber aliquot jar liegen, ut nesciatur, ubi fuerit Episcopatus. Iam ubi obsecrantur, non aud|iunt, putant se apprehendere carnem et sang|uinem non putantes Gottes prediger. 'Pro vobis' i. e. zu euerm beſten. Non patior ut P|aulus, sed ut Ap[ostolus, et si is patitur, patitur deus, cui dictum: 'Sede' ꝛc. Is iſt ſeer ungedultig und unleid|lich, quia sedet ad ꝛc. das er nicht mher leiden ſol. Ipsi putant, er muſſe leiden ꝛc. Ro|manus keyſer putab|at, es muſte ſo

Eph. 3, 13

Ps. 110, 1

1 über ſtab *steht* Ciuitas *sp* *nach* Euangelium *steht* habuit *sp* et ut *c in* vt Episcopi cum suis *sp* *2 über* lermen *steht* seditionem *sp* quod *c in* das ich *sp* *5* Captiuus non Paulus, sed Apostolus Paulus *sp r* *8 nach* ſolt *steht* ynnen werden *sp* Alibi vinctus Iesu Christi *r* *10* apprehendere *durchstr darüber* (capere) *sp darüber* coniicere in carcerem *sp* *nach* putantes *steht* se affligere *sp* *11* zu *bis* Non *unt* *nach* sed *steht* vt Christi *sp* *13* ungedultig *durchstr darüber* (Apostolus Christi qui est) *sp* *über* ꝛc. *steht* dexteram patris *sp*

[1]) lermen [seditionem *P*] *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 414, 7.*

N] Et interim tyranni opprimuntur. Alßo keuffen ſie. Ideo dicit: Nolite con|sciencias fundere propter meas tribulaciones. S. Paulus iſt balde verloren. Sed si habet appellacionem Apostoli, do iſts hoch. Nam Paulus non patitur ut Paulus, sed ut Apostolus. Turris non carcer Pauli, sed Apostoli et praedicatoris carcer est. Das iſt zuvil. Do iſt got hineyn geworffen, qui dicit: Hoc officium est dei. Ideo dicit: Lyben kynder, Ich armer hergot byn gefangen, Biſchoff von Meincz, Her|zog George haben mich gefangen, sed ego me liberabo, wyl eyn loch yn turm machen, das alles zuſtyben ſol, et plures deinde civitates credent. Ita ipsi iam peticionibus non moventur, volunt experiri. Das ſollen ſie erfaren. Ideo solantur. Quae ego pacior, non pacior ut Paulus, sed ut apostolus. Apostolo paciente deus patitur. Der kan nicht vil leyden, quia surrexit et ascendit, das er nicht meher ſol leyden. Wyrdt es muſſen thun, videbimus eventum et finem. Plures Monarchiae et civitates post Christum expug-

20 über officium *steht* praedicacionis *sp* *23 über* ipsi *steht* aduersarii *sp* *24/25* pacior ut *bis* Der *unt ro* *26 unten am Seitenrande steht* Paulus patitur non ut Paulus sed ut Apostolus Apostolo paciente deus ipse patitur ille se liberabit *ro* *28* Plures Monarchie et Ciuitates Christo expulso in cinerem redacte *ro r* *28/220, 15* expugnatum *c in* expulsum *sp*

R] ſein, sed bald darnach lag Rom ynn der cinere[1] post 200, Jeruſalem post 30 annos statim. Da ward u|nſer H|err G|ott loſe. Paul|i carcer war ſo wol verbauet, ut nicht los. U|nſer H|err G|ott traff ein loch und warffs uber ein hauffen. Ibi Anab|aptistae volunt docere, quod unus Christianus fur die andern leiden. Ibi Christus non solum, sed P|au|lus etiam pro Eph|esiis. Si adderetur: patior pro vobis in salutem, ſo wers ſein. Sic ego possem d|icere: Ego praedico vobis et quicquid patior, propter vos. Sic mater dicit ad fil|ium: quicquid facio, propter te, sed per hoc non salvatur. Sic ego praedico et patior, et simul rhum, quod propter vos facio. Num ideo fieritis salvi? Noch nicht. Da gehort ein ander zu, qui patitur, ut helffe dir a morte, nempe Christus. Sonſt mag ein iglicher Chriſt ſagen: hoc facio pro te, das heiſt nicht erwerben die ſelickeit. Ideo ſind crassi azini. Eph|esii erant iam Christiani, re|missionem pec|catorum, gratiam. Ideo non pot|uit sic pro eis pati, sed sic patitur, ut augeantur und das das

1 über cinere *steht* aſſchen *sp* *3* verbauet *c in* verwaret *sp* ut *c in* das er *sp* *nach* los *steht* kund werden *sp* *4/5* Ibi *bis* fur *unt* *4 nach* Christianus *steht* ſol *sp* Anab|aptistarum error *r* *6 nach* Eph|esiis *steht* patitur *sp* adderetur *bis* Sic *unt* Pro vobis *r* *8 nach* te *steht* facio *sp* *nach* salvatur *steht* filius *sp* *9 nach* rhum *steht* mich *sp* *nach* vos *steht* haec *sp* *10* fieritis *c in* fitis *sp* *12 nach* heiſt *steht* aber *sp* *über* crassi *steht* Anabap|tistae *sp* *13* Eph|esii *bis* pec|catorum *unt* *über* gratiam *steht* habebant *sp* *14 nach* pot|uit *steht* Paulus *sp* *nach* augeantur *steht* in fide et cognitione Christi *sp*

[1]) lag ynn der cinere *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 333, 15.*

N] natum in cinerem redactae sunt, Quia deus fuit Hierusalem captivus, Er wuſte keyn loch zw finden, macht die ſtette, Hier|uſalem, Rom zw nichte. Ita hodie tyrannis continget. Unſer hergot wyrdt gancz Deuſch landt eyn=reyſſen. Hoc est contra Suermerios, qui dicunt Non solum Christum, sed et Paulum pro nobis passum esse. Es ſtehet nicht: pro salute nostra. Ego bene possum dicere ad vos Witten|bergenses: Quicquid pacior, vestra caussa fit. Mater dicit ad filiam: Quicquid laboro, propter te facio, sed non salvat eam. Ita ego: quicquid facio, wyrdt myr ſawer gnug, ſollet yr do myt ſelig werden? Noch nicht. Sed alius est Christus, qui solus dicit: Ego pro te passus sum ad salutem. Szunſt mag eyn yder Chriſten ſagen: Ich wyls vor dich thun, sed non, ut iustificeris. Drumb ſyndt das Bachanten[1], qui dicunt Paulum loqui se pati pro Ephesiis, qui iam erant iustificati per fidem.

15 nach Hierusalem *steht* Rhome *sp* *19 über* Es *steht* Respondeo *sp* *nach* nicht *steht* darbey *sp* *nach* nostra *steht* sicut *sp* Non patrocinatur suermerijs hic locus qui asserunt Paulum eciam pro piis passum *ro r* *21 vor* Mater *steht* ita *sp* *22 nach* eam *steht* per laborem *sp* *über* ego *steht* M Luther *sp* *24/25* Quomodo Paulus passus sit pro Ephesis *ro r*

[1]) Bachanten *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 265, 7.*

R] Euangelium zu nheme. Deus ſol zornig werden, quod sic dempffen P|aulum, et loco ipsius X erigere. Das iſt die rethorica, quod erg|ernis debet esse melioritatem. Imo maior vester honor. Ja iſt u|nſer aller ſchand, quod in carcere is ꝛc. Sic enim dix|erunt gentiles: ubi est? Romae in car|cere, pfu ꝛc. ergo iſts die groſte ſchande, quando praedicator, a quo ler und T|auff hab|uerunt, captivus. Ja coram mundo sic. Sed coram deo magnus honor. Vos ſolt trotzen et confirmari, quod mirs ſo ubel. Sic Christo accidit. Eben mit dem, quo volunt vos ſchwach machen, vertite ꝛc. et per hoc ag|noscatis, quod vera doct|rina. So leip|lich nicht kan ſchaden, ſo haſſet man ſie. Ro. 5. Christianorum Rhum non in hoc, quod mundus hoch helt, Röm. 5, 3 sed quod uns ubel helt. Mundi gloriatio contra, qui iactat in fortunis, prosp|eritate ꝛc. Christiani in tribulationibus, wens ubel ghet. Ideo vobis mag|num g|audium, quando videtis meas trib|ulationes: Nunc scimus vere istam piam doct|rinam, quia ghet yhr ut domino Christo. Eben wo mit ſie trotzen, da mit rhumen. Sic ghets uns auch non solum ab externis, sed

1 nach zornig *steht* druber *sp* *nach* quod *steht* Romani *sp* Quae est gloria vestra *sp r* *2 über* X erigere *steht* decem excitare *sp* *2/3* die *bis* melioritatem *unt* *2* Rethorica *r* *3* melioritatem *c in* beſſerung *sp* *5 nach* ſchande *steht* Christianis *sp* *über* ler und T|auff *steht* acceperunt Euan|gelium *sp* *7 nach* ubel *steht* ghet *sp* *9 nach* vera *steht* sit *sp* *nach* So *steht* doctoribus verbi *sp* Gloriatio piorum Gloriamur in afflictionib|us *sp r* *10 nach* ſie *steht* doch *sp* *nach* mundus *steht* vns *sp* *12 nach* Ideo *steht* sit *sp* *14 über* yhr *steht* Paulo *sp*

N] Sed ita patitur, ad incrementum Euangelii, scilicet ut deus irascatur impiis et plures apostolos suscitet ad incrementum Euangelii et addit: ‘Et gloria vestra’. Es iſt ewr eher. Contrarium est verum, qui dicunt: Es iſt aller unſer ſchande, qui dicunt: pfui, wue iſt nue ewer pfarher? Iſt das eyn ehre? Summa est ignominia Christianorum perire doctores illorum. Verum est coram mundo, sed coram deo aliud est, quia eciam Christo ita contigit. Keret yrs umb. Das euch ſolde ſchwach machen, das ſol euch ſterken, ut dicatis: Nhue ſehe ich, das die rechte lere iſt, si patitur, ut Ro. 5. ‘Gloriamur Röm. 5, 3 in tribulacionibus’. Nam hoc non est gloriacio Christianorum habere gloriam coram mundo. Mundus gloriatur in fortunis, prosperitatibus et favoribus, Christiani vero in tribulacionibus, et dicimus: Es ghet unſerm pfarher Eben wie Chriſto, do gehets eben recht. Es wer uns leyt, das man uns ſolde holdt ſeyn, Sicut hodie non solum a tyrannis, sed eciam a nostris

16/17 Sed *bis* Euangelii *unt ro* *19/20* Passio praedicatorum pijs est gloria *ro r* *20 über* Verum *steht* Respondeo *sp* *23 unten am Seitenrande steht* Paulus incarceratus coram deo gloria est piorum at coram mundo iſts den armen Ephesijs eyn groſſe ſchande *ro* *24* Pij in tribulacionibus gloriantur *ro r* *26* in ⟨perseq⟩ *27* wie *über* ⟨myt⟩ Gloriacio piorum in tribulacione *ro r*

R] nostris, qui lib|enter in cochl|eari [1], sed quo plus infensi, plus ridemus. Si Christiani, tum mag|nus honor, quod in ſchand nos. Si Christiani, ſo beſſerts euch und ein groſſer trotz und rhum. Gehort ista Ep|istola pro Christianis, qui debent confirmari. Es ſol ſo ghen. Der ander text, qui sequitur, iſt viel koſtlicher und zu hoch.

1 nach cochl|eari *hat P* nos submergerent

[1]) in cochleari [nos submergerent] *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 445, 15.*

N] persequimur. Aber ye meher ſie uns feyndt ſeyn, jhe meher wyrs verachten. Es iſt unſer eher, Coram racione est summum scandalon und unehr, sed fidelibus est corroboracio fidei. Ergo haec epistola est consolacio piorum. Der ander text iſt ſeher koſtlich, sed non ad vulgus pertinet, ideo hic sistere debemus. Vide epistolam hanc impressam a Luthero explicatam.[1]

[1]) *Unsre Ausg. Bd. 17*[1]*, 428ff.*

86. 28. September 1531.

Predigt am Tage vor dem Michaelisfeſte.

R] In vigilia Michaelis et omnium angelorum.

Peragimus hodie et cras festum S. Mich|aelis et omnium angelo|rum, de quo agemus, quantum dominus dederit gratiae. Ibi legit Euangelium:
Matth. 18, 1—11 'Zu der ſelbigen ſtunde' ꝛc. 'quod perierat', finis.

11 über et omnium *steht* quae erat dies Iouis *13 nach* quantum *steht* gratiae *sp* gratiae *durchstr sp* *14* Matth. 18. *r*

N] IN FESTO MICHAELIS.

De bonis et malis angelis.

Wyr begehen morgen das feſt Michaelis et omnium angelorum, ad quod ordinatum est Euangelion Math. 18. Illud tractabimus.

15/16 ro *15* MICHALIS *17* ⟨heute⟩ morgen *nach* quod *steht* festum *sp*

Dr] **Die Erſte Predigt Von den Engeln Auff den abend vor Michaelis Tag gethan.**

Wir begehen heut und morgen das Feſt Sanct Michaelis und aller Engel, Davon wollen wir handeln, ſo viel Gott gnade verleihet.

So ſchreibet Sanct Matthæus am 18. Capitel:
Matth. 18, 1—10 'Zu derſelbigen Stunde traten die Jünger zu Jeſu unnd ſprachen: Wer iſt doch der Gröſſeſt im Himmelreich? Jeſus rieff

R] In h|oc E|uangelio auditis, quod dominus mentionem fa|ciat angelorum und vermanet, ut die geringen pueros et cred|entes in se non contemnamus. Angesehen: quando ipsi contemnuntur, werden grosse, mechtige herrn veracht,

2 die *über* geringen

N] 'Zw der selbigen stunde tratten die Junger.' In dem Euangelio Matth. 18, 1
horet yr, das der Engel gedacht wyrdt, vermanet uns, das wyr sie nicht verachten. Si illos contempserimus, der wyrdt ouch veracht werden a deo, qui

6 Vsus huius festi graciarum accio erga deum pro angelis datis *ro r*

Dr] ein Kind zu sich unnd stellets mitten unter sie und sprach: Warlich, ich sage euch, Es sey denn, daß jhr euch umbkehret und werdet wie die Kinder, so werdet jhr nicht in das Himmelreich kommen. Wer sich selbst niedriget, wie diß Kind, der ist der grösseste im Himmelreich. Und wer ein solch Kind auffnimbt inn meinem Namen, der nimbt Mich auff. Wer aber ergert dieser geringsten einen, die an mich gleuben, dem wer besser, daß ein Mülstein an seinen Halß gehenckt würd, unnd er ersenufft würde im Meer, da es am tiefsten ist. Wehe der Welt der Ergernis halben. Es muß ja Ergernis kommen, doch wehe dem Menschen, durch welchen Ergernis kömpt. So aber deine Hand oder dein Fuß dich ergert, so hawe jhn ab unnd wirff jhn von dir, Es ist dir besser, daß zu zum Leben lahm oder ein Krüpel eingehest, denn daß du zwo Hände oder zween Füsse habest und werdest in das ewige Fewer geworffen. Und so dich dein Auge ergert, reiß es aus und wirffs von dir, Es ist dir besser, daß du einäugig zum Leben eingehest, denn daß du zwey Augen habest unnd werdest in das Hellische Fewer geworffen.

Sehet zu, daß jhr nicht jemand von diesen Kleinen verachtet, denn ich sage euch: Jhre Engel sehen allezeit das Angesicht meines Vaters im Himmel.'

JAn diesem Euangelio, Geliebte in dem HERRN, höret jhr, daß der HErr gedencket der lieben Engel und vermanet, Daß niemand die kleinen unnd geringen, das ist die jungen Kinder unnd Gleubigen, verachten soll, Denn wo dasselbe geschicht, werden dadurch die mechtige Herren, nemlich die lieben Engel, Christus selbst und der Vater im Himmel, welchs Angesicht die Engel ohn unterlaß sehen, verachtet.

28 Summa vnd jnnhalt dieses Euangelij. *r*

R] nemlich angeli, et sic Christus, ipse deus. Cum ergo festum adsit, servabimus in nostra ecclesia, Non solum propter weltl[ichen ursache, ut habeatur zeit, quo zins einnehmen, sed spiritualem, quae est varia und not und nutz apud Christianos zu bleiben einen rechten verstand de angelis, da mit nicht das junge volck auffwachsse et nunquam discat, quid angeli faciant et nos keine freude von haben et nunquam gratias deo ꝛc. quia si etiam diu praedicavimus, tamen mundus manet in sua obstinatione et tenebris et credit
Ps. 14, 1 nec deum esse, Satan, angelum, quia ps. 14. ein ruchloser homo non credit ꝛc. Nam si crederet quis deum, Sat[anam, ang[elos, würde sich scheuen. Ideo

1 über ipse deus *steht* quorum faciem vident *sp* 2 Cur seruemus ferias angelorum *r* *3* zeit ⟨de⟩ *3/4* quae *bis* apud *unt* *6 über* ꝛc. *steht* agamus *sp* *8* nec *bis* ꝛc. *unt vor* Satan *steht* nec *sp* *vor* angelum *steht* nec *sp* ps̄ 14 *r* *9 nach* ang[elum *steht* esse *sp*

N] ordinavit angelos. Ideo hoc festum in ecclesia permansit, Nicht alleyne umb der zceytlichen zinße und ordenung wyllen, vil mehr umb der geystlichen ursachen, ut veram habeamus cognicionem de angelis, ne iuventus ignoret usum angelorum et fructum illorum et deinde deo non gracias agamus. Quamvis mundus est in tenebris, eciam si praedicetur, putat neque deum
Ps. 14, 1 neque angelum neque sathanam esse. Sicut 'Dixit insipiens in corde suo'. Das ist der welt fynsternyß, die lassen wyr faren. Pii autem scire debent,

13 ⟨ill⟩ deo *14* Mundus neque deum neque angelum vel sathanam credit *ro r* *15 nach* Sicut *steht* in Psalmo *sp* *16/225, 9* Pii *bis* Aliqui *unt ro* Mundus plenus et angelis et diabolis *ro r*

Dr] Dieweil denn das Fest Sanct Michaelis unnd aller Engel da ist, wollen wir auch dasselbige inn unsern Kirchen behalten, Nicht allein von wegen Weltlicher ursachen, daß man Zinse habe einzunemen, Sondern vielmehr umb Geistlicher ursachen willen, daß es noht und nütze ist, daß bey den Christen ein rechter Verstand von den Engeln bleibe, damit das junge Volck nicht auffwachse unnd weder lerne noch wisse, was die lieben Engel fürhaben oder machen unnd keine freude davon haben unnd nimmer Gott dem HErrn für diese Gab unnd Wolthat dancken, Denn auch ohne das, ob man schon lange predigt von den lieben Engeln unnd andern Gottes Gaben, bleibet doch die Welt inn jhrer Verstockung und finsternüs unnd gleubet nicht, daß ein
Ps. 14, 1; 53, 2 Gott, Engel oder Teufel sey, wie der 14. unnd 53. Psalm sagen: 'Die Thoren sprechen in jhrem Hertzen: Es ist kein Gott' ꝛc. Ruchlose Menschen gleuben nicht, daß ein Gott sey. Denn wo sie warhafftig unnd

17 Warumb das Fest S. Michaelis vnnd aller Engel inn der Kirchen Gottes zu feyren vnd zu behalten verordnet sey. *r* *26* Die verstockte Welt gleubet nicht, daß Gott, Engel vnd Teufel sey. *r*

R] laſſen wir die ſtockfinſternis mundi fahren. Christiani vero sciant, quod ang[eli sint, iidem multi, Et econtra diab|oli multi. Quidam scrib|unt doctores, quod nullum caput possit comprehendere numerum angelorum. Et Daniel non potest ſo viel nennen, ut sunt ꝛc. Hoc Christiani debent credere, Dan. 7, 10
quod tot sint. Econtra credere debent, quod multi diab|oli et mundus plenus diabolis, ut legimus in Euangelio, quod in unum hominem ſeyen gefaren Luk. 8, 30
6000, 600, 66. Hoc servit Christianis, ut ſich wiſſen zu ſchicken erga diabo[los et b|onos angelos.

2 sint *bis* Quidam *unt* iidem *über* (. . . .) *nach* diab|oli *steht* sint *sp* *2/3* Quod angeli sint et multi, boni et mali *r* *4* *über* sunt *steht* vide Daniel *r* *7* Legio Matth. 8. *r*

N] Das der liben engel und teuffel ſyndt und der vol. Aliqui doctores scribunt,
Das keyn menſch zcelen der engel, et verisimile est. Nam Daniel scribit
1 000 000 und vil tauſent fuisse angelos coram deo. Econtra die welt iſt Dan. 7, 10
voller teuffel, sicut in uno homine sunt 6666, tota legio. Das dinet darzw den Chriſten, das ſie ſich wiſſen recht zwhalden gegen den engeln und uns bewaren vor den teuffeln.

10 *nach* zcelen *steht* kan *sp* *nach* engel *steht* menge *sp* *über* et *steht* iſt *sp* est *durchstr sp* 1 000 000 *c in* zcehen hundert tauſent *sp* *12/14* Das *bis* teuffeln *unt ro*

Dr] mit ernſt gleubten, daß Gott, Engel unnd Teufel ſey, würden ſie ſich ſcheuen unnd viel unterlaſſen, daß ſie ſonſten thun. Aber ſolche ſtockfinſtere Welt laſſen wir fahren, Die Chriſten ſollen wiſſen, daß Engel ſeyn und derer nicht wenig, ſondern ſehr viel, unnd wiederumb, daß Teufel ſein unnd derer auch nicht wenig, ſondern viel. Etliche Doctores und Lehrer ſchreiben, Daß keines Menſchen Kopff der lieben Engel zahl begreiffen oder faſſen könne. Unnd der heilige Prophet Daniel kan jhrer nicht ſo viel nennen, als jhrer ſeind, das Dan. 7, 10
ſollen die Chriſten gleuben. Dagegen ſollen ſie auch gleuben, daß viel Teufel, ja die Welt voller Teufel ſey, wie wir leſen im Euangelio, Daß in einen Menſchen gefahren waren ein Legio. Summa ſummarum[1], Solchs zuwiſſen Luk. 8, 30
dienet den Chriſten, daß ſie ſich wiſſen zuſchicken, beydes gegen die Teufel unnd gute Engel.

Im Bapſthumb iſt ein groſſer Mißbrauch geweſen, Daß man aus den Engeln hat Abgötter gemacht, gleich wie aus der Jungfraw Maria unnd andern Heiligen, Denn alſo haben ſie geprediget: Man ſolle die Engel unnd

18 Wie heilige Engel ſind vnnd derer nicht wenig, ſondern ſehr viel: Alſo ſind hergegen auch Teufel vnd derer auch nit wenig, ſondern ſehr viel. *r* *23* Epheſ. 6. Luc. 8. *r* *28* Wie man im Bapſtthum aus den Engeln vnd andern Heiligen Abgötter gemacht. *r*

[1]) *Der Herausgeber las also oben Z. 7 statt* 66 SS.

R] In Pap|atu abusus fuit, ut angeli facti abegotter, ut Maria, Sancti. Sic enim praedicarunt, ut invocarentur, ut nos iuvarent et peccata remitte-|rent, et praesertim S. Barb|ara, quod non moreretur sine Sacra|mento[1], donec fecimus coelum et terram plena idolis, Q|uanquam iam se ſchmucken. Lege legendas et picturas. Et hat geheiſſen: 'meritis et precibus Sanctorum', ut iste abusus non iterum esurgat colendorum S|anctorum, sed ut tantum adoretur, invocetur deus, re|mittat peccata und helffe a morte, quia ista non sunt opera angelorum, creaturarum, Sanctorum nec frawen, sed unius dei, qui peccatorem iustum, mortuum vivum.

1 Ex angelis idola facta *r* *3 nach* quod *steht* cultor ipsius *sp* *4 über* fecimus *steht* hocq|ue adeo auctum *sp* *über* ſchmucken *steht* papistae *sp* *5 über* picturas *steht* et vide eorum *sp* *über* meritis *steht* in omnibus collectis *sp* calicem S. Barbarae et superne hostiam ꝛc. *sp r* *8 vor* frawen *steht* nostrae lieben *sp* *9 über* iustum *steht* [iustifi]cat *sp* *nach* vivum *steht* facit ꝛc. *sp*

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 1, 415, 25ff.*

N] Sub Papatu fecerunt angelos Abgotter, Anruffer, sicut omnes sanctos fecerunt ydolum. Barbara de sacramento, Anna de diviciis. Ille fuit immensus error und grewl, quamvis ipsi nunc negant. Legatis illorum libros et legendas. Sed ne fiat talis idolatria in angelis et sanctis, sed soli deo honorem tribuamus vivificanti et salvanti et iustificanti. Das ſyndt keyner Creatur werk, Alleyn gotes, qui iustificat impium, mortuum vivificat.

10 Papatus angelos et sanctos ut idolum celebrarunt *ro r* *12* legatis *c in* legite *sp* *13* (ita) fiat *15 nach* gotes *steht* werk *sp*

Dr] Jungfraw Maria anruffen, daß ſie uns die Sünde vergeben unnd uns helffen. Sonderlich von S. Barbara haben ſie geſchrieben unnd gelehret, Daß, wer jhr dienete, der ſtürbe nicht ohne Sacrament, Und ſolches hat man ſo viel gemacht unnd uberheuffet, daß Himmel und Erden voller Abgötter worden ſeind. Die Papiſten wolten ſich jetzt gerne ſchmücken unnd ſolchs leugnen, Aber liß der Heiligen Legenden unnd beſihe jhre Gemelde, ſonderlichen Sanct Barbara mit dem Kelch und die Oſtien oben uber, ſo wirſtu befinden, wie billich ſie ſich jetzund ſchmücken, Haben ſie doch inn allen jhren Collecten und Gebeten nichts anders wiſſen zu rühmen, denn der Heiligen Verdienſt. Darumb iſt von nöten, daß die Leut unterrichtet werden, auff daß ſolcher ſchendlicher Mißbrauch, die Engel und Heiligen anzubeten, nicht wiederumb herfür komme, Sondern allein angeruffen und angebetet werde der einige, ewige, lebendige Gott, welcher Sünde vergibt und vom Tode hilfft, Denn ſolchs ſeind nicht Wercke der Engel, Creaturen, Heiligen oder unſer lieben

21 Legenda vnnd Gemälde S. Barbarae. *r* *24* Warumb nicht die Engel vnd Heiligen, ſondern allein der einige lebendige Gott anzubeten ſey. *r*

R] Ideo in monte Gargaro dicunt S. Michaelem[1] ꝛc. quasi velit deiicere deum de sede et loco eius deus fieri. Sed ipsi canunt: 'gloria in excel|sis'. Ibi nolunt hon|orari, wollen unangebettet, unangeruffen ſein, quia fatentur se non deum. Ideo servamus festum, ut wehren abusum idol|atriae, dieſe ang|elos et alios ang|elos auffzuwerffen. Ideo feriamur den tag u|nſerm H|err G|ott, quem laudamus ideo, quod ang|elos ordi|naverit, ut audistis, ut pfingſtag feriamur non propter Apostolos, sed quod deus dederit s|piritum sanctum et Apostolos et eorum ministerium. Sic non propter Mariam feriamur, sed quod dedit filium ex virg|ine, qui noster frater et Erlöſer ſol

1 Hic non sum assecutus sententiam scribendo quia non intellexi *r* *2 über* eius *steht* Michael *über* canunt *steht* angelum *sp* Luc. 2. *r* *4/6* Ideo *bis* audistis *unt* *5 nach* auffzuwerffen *steht* anzubeten *sp* *7* ut *c in* quod *sp* *8 nach* Sic *steht* diem natiuitatis Christi *sp* *9 über* dedit *steht* deus *sp* Quem honoremus per ferias angelorum ꝛc. *r*

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 32, 560 zu S. 111, 23 ff.*

N] Horrenda est fabula de Michaele, der den myt ſeynen eygen pfeylen erſchoß et dixit se esse eynen ſchuczhern uff dyſem berge, Tanquam ipse esset patronus mundi. Summa: ipsi canunt: 'Gloria in excelsis deo', non Luk. 2, 14 sibi. Ideo hoc festum celebramus ad pellendum abusum et verum usum angelorum. Ideo celebramus non angelos, sed deum, qui dedit angelos. Sicut Pentecostes festum non feriamur propter apostolos et legem, sed propter deum, qui dedit legem et apostolos. Ita non celebramus Natalem

10 Fabula de patrocinio Mihaelis in monte *ro r* *12* deo (*f*) *13 über* verum *steht* instaurandum *sp* *14* Ideo *bis* angelos *unt ro* Vsus celebracionis festorum *ro r* *16* propter deum *c in* ad graciarum accionem deo *sp*

Dr] Frawen, ſondern des einigen Gottes, der die Sünder gerecht und die Todten lebendig machet.

Von Sanct Michael ſaget die Legenda, Daß er gewohnet habe auff dem Berge Gargano in Apulia unnd habe durch ein Wunderwerck (ſo es anders ein Wunderwerck genant werden ſoll), daß er einen Pfeil, welcher von einem Pflitzſchbogen oder Armbruſt nach einen Ochſſen geſchoſſen ward, in der Lufft wieder umbgetrieben inn den, der den Pfeil abgeſchoſſen hatte, Die Leute dahin beweget, daß ſie jhn angebetet, eine Kirch gebawet unnd Gottesdienſte geſtifftet, Das iſt nichts anders denn den lieben Sanct Michael beſchüldigen, Als habe er Gott von ſeinem Thron und Stuel wöllen ſtoſſen unnd ſelbſt Gott ſein, Da doch die lieben Engel auff das Feſt der Geburt Chriſti alſo ſingen: 'Ehre ſey Gott in der Höhe' ꝛc. Sie bekennen ja Luk. 2, 14 außdrücklich, daß ſie nicht Gott ſein, und wöllen unangebetet unnd unangeruffen

17 Rom. 4. Johan. 5. *r* *19* S. Michaels Legenda. *r* *28* Luc. 2. *r*

R] ſein. Sic in omnibus festis feyer wyr umb Gotts willen und nennen die wolthat, quae exhib|uit in istis festis. Sic cum Sancti Ioh|annis.

Sic hoc die peragimus rhumen, g|ratias a|gimus pro isto beneficio, troſt, quod dederit nobis ſchutz und beyſtand ſeiner l|ieben engeln, ut non vivamus ut ingrati, gotl|oſs leut, ut facimus auff erden. Non honoro principem, quod anruffe pro deo, sed tamen mag|num beneficium, quod deus in mundum geſch|enckt regiment und oberk|eit. Si deus suo verbo non gefaſt, ſo freſſe ein menſch den andern. Ut ergo uti possemus fructibus, bonis,

2 nach quae *steht* deus *sp* *nach* Ioh|annis *steht* festo *sp* *3* g *c in* festum *sp* a *erg zu* angelorum ut *sp* Festum angelorum *r* *4 nach* troſt *steht* freude *sp* *4/5* dederit *bis* facimus *unt* *5* Magistratus *r* *7 nach* regiment *steht* weltlich *sp* *8* Magistratus beneficium dei ꝛc. *r*

N] Christi propter Mariam, sed propter Christum venientem. Ita Ioannis festum propter Verbum et sacerdocium datum.

Alßo S. Michelstag heyſt unſers hergots tag, Laudantes et gracias agentes deo, das er uns hat gegeben ſeyne lyben engel, das wyr nicht alßo hynlauffen. Ita eciam in terris. Non celebro Ducem als unſern hergot, sed veneror eum propter pacem civilem, alioquin nullus esset ordo et regimen. Das wyr aber zw fride weren, Constituit deus principes et reges,

9 venientem *c in* natum *sp* *12 unten am Seitenrande steht* Hoc festum memoria ueri usus et abusus angelorum depulsio *ro* *13 nach* hynlauffen *steht* sicut bestie *sp* *14* Veneracio principis in terris *ro r*

Dr] ſein, ſagen, daß alleine Gott die Ehre gebüre. Darumb halten wir dieſes Feſt, daß wir ſolchem Mißbrauch und Abgötterey wehren, da S. Michael unnd andere Engel für Gott auffgeworffen ſeind.

So feyren wir nun den Tag Michaelis, unſern lieben HErrn Gott zuloben unnd zupreiſen, daß er die heiligen Engel uns zum Dienſt verordnet hat, Denn alſo habt jhr offt gehört, daß wir den Pfingſtag feyren nicht umb der Apoſtel willen, Sondern darumb, Daß GOtt den Heiligen Geiſt gegeben unnd der Apoſtel Ampt eingeſetzt hat. Alſo feyren wir den Tag der Geburt unſers HErrn Chriſti nicht umb der Jungfraw Maria willen, Sondern daß GOtt ſeinen Sohn aus derſelben hat laſſen Menſch geboren werden, welcher unſer Bruder unnd Erlöſer ſein ſolle. Alſo auch alle andere Feſte feyren wir umb unſers lieben Gottes willen unnd rühmen die Wolthat, die Gott an ſolchen Feſten erzeiget hat. Sanct Johannis des Täuffers Feſt feyren wir nicht umb S. Johannis willen, Sondern umb unſers lieben HERRN Gottes willen, der ſolchen trefflichen Prediger der Welt gegeben hat.

19 Warumb S. Michaelis vnnd andre Feſt gefeyret werden. *r*

R] quae dedit ad leib|lich nott|urfft, dedit oberherrn, qui regirn, ſchutzen und ſtraffen et bona austeylen, ut mihi serviatis, praedicetis me, g|ratias a|gatis. Sic omnes status sunt dei, et tamen istos non adoramus. Sic cum angelis. Gratia est, quod mihi dati parentes, unde factus homo, leib und ſeel davon. Sic donum, quod pastores et praedicatores habemus. Sic ſols erkand beneficium ſein, quod angeli, qui sunt hochſten keyſer, konig, furſten, vater und muter von Got geordnet. Sic manet verus intel|lectus, ut die Engel recht

1 über dedit *steht* deus *sp* *2 über* ut *steht* ideo *sp* a *erg sp zu* agamus *4 über* est *steht* egregium *sp* *5 nach* donum *steht* dat *sp* *6 nach* angeli *steht* sint *sp* Angeli *r* *7* Got *bis* ut *unt*

N] das wyr eſſen, tringken haben, fride haben et deo serviamus. Ita omnes creaturae sunt dei ordinaciones et tamen non adorantur. Sicut parentes sunt divinum donum, durch welche ich geborn byn, Praedicatores, per quos Christum cognoscere discimus. Ita sciamus Angelos die hochſten creaturen

8 Magistratus optima dei ordinacio attamen non adoratur *ro r* *9* Parentes *ro r* *10 nach* byn *steht* ita *sp*

Dr] Alſo halten wir auch heute das Feſt der lieben Engel, Daß wir Gott dem HErrn dancken für dieſe Wolthat, Troſt und Freude, daß er uns gegeben hat den ſchutz und beyſtand ſeiner lieben Engel, daß wir nicht dahin leben wie die undanckbarn, Gottloſen Leute, derer leider allzuviel iſt auff Erden. Alſo ehre ich meinen Fürſten nicht, daß ich jhn für einen Gott anbete, unnd iſt doch eine groſſe, treffliche Wolthat, daß Gott das Weltliche Regiment und die Obrigkeit der Welt gegeben hat, Denn ſo GOtt die Obrigkeit durch ſein Wort nicht gefaſſet hette, ſo freſſe ein Menſch das ander ꝛc. Auff daß wir nun der Früchte und Güter, ſo Gott zur leiblichen Nothdurfft gibt, genieſſen können, hat er auch die Obrigkeit gegeben, welche die Welt regieren, ſchützen und ſtraffen und die Güter, ſo Gott gibt, außteilen ſoll, Auff daß wir Gott können dienen, von jhme predigen unnd jhme dancken. Gleich wie alle Stände Gottes Ordnungen ſeind, unnd wir ſie dennoch nicht anbeten: Alſo ob gleich die Engel Gottes Geſchöpff unnd Creaturen ſeind, beten wir ſie dennoch nicht an. Eine groſſe Gnade Gottes iſts, daß uns unſere Eltern gegeben ſind, aus welchen wir Menſchen geboren ſein unnd Leib und Seele haben. Alſo iſts auch eine treffliche, groſſe Gabe, daß wir Pfarrherr und Prediger haben. Gleicher weiſe ſoll dieſe Wolthat auch von uns erkandt ſein, daß Engel ſeind, welche die höchſten Keyſer, Könige, Fürſten, Vater unnd Mutter, auch uns zum dienſt von Gott dem Allmechtigen geordnet ſeind. Alſo bleibt ein rechtſchaffener, warhafftiger Verſtand, daß wir die lieben Engel recht anſehen,

13 Gott ſoll man für den ſchutz vnd beyſtand der lieben H. Engel dancken. *r*

R] anſehe. Sicut si scio, quale beneficium potestatis, kan ich mich drein ſchicken, ut non honorem uber Gott.

Quando ergo praedicatur de angelis, ſo kan mans nicht umbgehen: etiam praedicandum de diab|olis, quia etiam sunt angeli, ut de peccato, iusti|tia, et si bonis, et malis hominibus. Sic angeli divisi in 2 partes: in
2. Kor. 12, 7 diab|olos et f|rom engel. Et scrip|tura adhuc vocat b|oſe geiſter 'Engel', ut bos menſch est natura homo et quandoque habet beſſer rationem et verſtand quam pius, tamen in welt|lichen ſachen. Sic diab|oli habent engeliſch natur

---

1 über potestatis *steht* magistratus *sp* *4 nach* ut *steht* si *sp* *nach* peccato *steht* praedicandum et de *sp* Quando praedicandum de angelis oportet et de diabolis praedicari *r* *7 über* habet *steht* sepe habet *sp* Diaboli sunt natura spiritus seu angeli *r* *8 über* pius *steht* homo *sp* *über* engeliſch *steht* geiſtlich *sp*

N] von got geordnet. Ita inspiciendae sunt creaturae recte, wen ich weyß, war zw geſchaffen und geſchenckt iſt, ßo brauche ichs auch recht.

Widerumb wen man de angelis praedicaret, eciam de diabolis praedicandum est, qui eciam sunt angeli, Ut si de hominibus bonis praedico, de malis eciam praedicandum per anthitesyn. Ita hic de angelis. Nam
2. Kor. 12, 7 duplices sunt angeli. Diaboli eciam angeli in scripturis, von natur engel geſchaffen, sicut impius homo eciam est natura homo, der iſt und wyl boße

---

9 nach sunt *steht* omnes *sp* recte *c in* rechtſchaffen *sp* *10 nach* zw *steht* ſie *sp* iſt *c in* ſeyn *sp* *11* Per antithesin eciam de diabolis praedicandum est *ro r* *13 über* malis *steht* et improbis *sp* *14 nach* angeli *(1.) steht* boni et mali *sp* *nach* angeli *(2.) steht* vocantur *sp* *vor* von *steht* ſyndt *sp* *14/15* von *bis* geſchaffen *unt ro* *15* Impius *ro r*

Dr] Gottes Wolthat erkennen unnd doch die Engel uber Gott nicht ehren. Gleich wie ich nun weis, was für eine Wolthat und Gabe Gottes die Weltliche Gewalt und Obrigkeit iſt: Alſo kan ich mich auch drein ſchicken, daß ich Gottes Gabe erkenne und Gott dafür dancke unnd dennoch die Obrigkeit nicht ehre uber Gott.

Wenn man aber von den lieben Engeln prediget, So kan man nicht umbgehen, man mus auch predigen von Teufeln, Sintemal die Teufel auch Engel ſeind, Als wenn ich von der Gerechtigkeit predige, kan ich nicht umbgehen, ich mus auch ſagen von der Sünde, Oder, So ich von guten Menſchen rede, mus ich dagegen auch von böſen Menſchen reden. So ſein nun die Engel getheilet in zwey Theil: In fromme Engel unnd in Teufel, Denn die
2. Kor. 12, 7 heilige Schrifft nennet die böſen Geiſter auch 'Engel', gleich wie ein böſer Menſch ein Menſch iſt unnd heiſſet unnd hat offt beſſer Vernunfft und Verſtand als etwa ein frommer und Gottfürchtiger Menſch, doch inn welt=

---

21 Warumb man von den Teufeln zu predigen nicht vmbgehen kan. *r* *27* 2. Cor. 12. *r*

R] ut veri. Sed sicut verſtockter menſch utitur carne, sang|uine, ratione, sapientia Gott zu unehr und aller welt zu ſchanden, Sic diab|oli ſind von natur engel, sed ſo böſe, ut deo feind ſind, haſſen, neiden cum omni, quod ei zugehort. Ideo tam infensus dei verbo und helt ho|minem da von, ut non discant cath|ech|ismum et eius praecepta non fiant, ut Christo non credatur, ut ho|mines laß werden ad fidem. Haec omnia diab|oli opera. Item omnibus operib|us dei feinde. Si omnes posset uns tödten, einreiſſen h|imel und erden, faceret, quia dei abgeſagter feinde und zorniger, qui nunquam auff=horet ynn ewigk|eit. Si non potest destruere, tamen fichts an ynn Ewigk|eit.

1 nach veri *steht* angeli *sp* *über* verſtockter *steht* ein *sp* *über* menſch *steht* homo *sp* *1/2* sapientia Gott *über* (braucht G) *2 unten am Seitenrande steht* Beneficia dei quae fiunt per magistratus ꝛc. *3 über* omni *steht* omnibus *sp* *4 über* infensus *steht* inimicus *sp* *5 über* eius *steht* dei *sp* *6 über* laß *steht* piger *sp* Opera diab|oli *r* *7 über* feinde *steht* inimicus *sp*

N] seyn, der iſt unter den leuthen eyn teuffel, omnia, quae habet, braucht er got und die welt zw ſchanden. Ita diaboli sunt angeli natura, sed recesserunt a deo, omnia mala faciunt got zw neyden. Ita Sathan Euangelii est adversarius, Helt die leuthe von X gebotten, glauben, vater unſer, weret yn allen gutten den menſchen, ut omnia pereant. Er iſt allen gotes werken feyndt. Si hoc momento solem obfuscare, nos omnes extinguere, Celum et terram confundere, faceret. Er iſt gotes abgeſagter feyndt, sed quia non potest expugnare, non cessat impugnare.

12/13 Ita *bis* adversarius *c in* Ita non mirum est Sathanam Euangelii esse adversarium *sp* Diabolus summus adversarius omnium ordinacionum dei *ro r* *15 vor* solem *steht* posset *sp* *17 vor* cessat *steht* tamen *sp*

Dr] lichen Sachen, Alſo haben die Teufel ein Engliſche und Geiſtliche Natur wie die guten und heiligen Engel, Aber gleich wie ein verſtockter Menſch ſeines Leibs vernunfft unnd weißheit brauchet, Geld zunemen und aller Welt zuſchaden: Alſo ſeind die Teufel von natur Engel, aber ſo böſe, daß ſie Gott feind ſeind, jhn haſſen und neiden in alle dem, das jhm zugehöret, Das bezeugen auch alle jhre Werck, Denn der Teufel ſampt allen ſeinen böſen Engeln iſt Gottes Wort ſo feind, daß er den Menſchen davon helt, wo er kan und mag, daß er den Catechiſmum nicht lerne, Gottes Gebot nicht halte, an Chriſtum nicht gleube, laſs werde im Glauben, von Gott abfalle und dergleichen, ſolchs alles ſind des Teufels Werk, Wie nun der Teufel dem Wort Gottes feind iſt und den Menſchen nicht gerne darzu kommen oder darbey bleiben leſt: Alſo iſt er auch allen Wercken Gottes feind. So er uns Menſchen alle tödten köndte und Himel unnd Erden auff einmal einreiſſen,

21 Was Teufel für Engel ſind. *r* *22* meiden *23* Teufels Werck. *r*

R] Ista scientia gehort etiam in Christianitatem, ut sciamus, sicut ang|elos esse, sic diab|olos, et non vivamus ut Sadd|ucaei, qui non cred|ebant ꝛc. Sed oportet scias diab|olos esse, qui sunt ein geiſt|lich natur geſchaffen, qui einen g|roſſen verſtand, zorn, gewalt, et sua sublimi sapientia, gewalt, boſheit fichtet er contra dei verbum, opus omne und ſonderl|ich contra ecclesiam Christianam. Qui v|ult dei esse et creat|ura eius, der mus ynn der fahr ſthehen. Ideo Joh. 14, 30 Christus vocat 'pr|incipem mundi'. Max|ima potestas et maior quam X Turcarum. Eius sap|ientia iſt omnib|us menſchen zu hoch. Boſheit est maior

1/2 Ista *bis* Sadd|ucaei *unt* *1 nach* sciamus *steht* quod *sp* *2 nach* sic *steht* esse *sp* Sadducaei *r* *3 über* natur *steht* natura *sp* *4 nach* verſtand *steht* haben *sp* *über* zorn *steht* iram *sp* *über* fichtet *steht* dimicat *sp* Iracundia et potentia diaboli *r* *8 über* Eius sap|ientia *steht* (exercitus eius seu sapientia) eius *sp* hoch *über* (klug) Princeps mundi *r*

N] Ergo ne sitis ut Saducei, qui dicebant non angelos, diabolos esse. Summa: Eyn teuffel iſt engel von natur, der gotes ehre myt aller ſeyner macht wyderſtrebt wider alle gotes werk und ßunderlich wider ſeyne kyrche. Qui igitur vult esse dei, habebit hunc suum adversarium. Ideo dicitur Joh. 14, 30 'Princeps mundi', Multo forcior decem Turcis, sapiencior, prudencior et fallacior omnibus hominibus, sicut videmus homines verſtokt, do kan man deme nicht ſeyn hercz nhemen. Do kan keyne gewalt wyder ſeyne weyßheyt, kunſt und kop, den alleyne gotes wort muß ſie nyderſchlahen, sicut in omnibus Rotten-

9 non *c in* neque *sp* *vor* diabolos *steht* neque *sp* *10 unten am Seitenrande steht* Diabolus / Impius } natura est { angelus / homo } vndt dennoch gotes vnd ſeyner werk abgeſagter feynde *ro* *12* Diabolus princeps mundi *ro r* *15* Pertinacia diaboli inuincibilis *ro r* *16* ſie (st) *nach* sicut *steht* uidemus *sp*

Dr] ſo thete ers, denn er iſt Gottes abgeſagter Feind, ſehr zornig, der mit ſeinem toben auffhöret nimmermehr, und ſo er Gottes Wort und Werck nicht hindern noch zerſtören kan, ficht ers doch an jmmerdar.

Dieſes Erkentnůs gehöret auch in die Chriſtenheit, Daß, wie wir wiſſen, daß gute Engel ſeind, wir dagegen auch wiſſen, daß Teufel und böſe Engel ſeind, Auff daß wir nicht leben wie die Sadducæer, welche der keines gleubten. So ſollen wir nun wiſſen, daß böſe Geiſter und Teufel ſeind, welche ſind eine geiſtliche Natur geſchaffen, haben einen groſſen Verſtand, Zorn unnd Gewalt unnd fechten mit jhrer hohen Weißheit, Gewalt und boßheit wider Gottes Wort und Wercke und ſonderlich wider die heilige Chriſtliche Kirche. Wer Gott angehören und ſeine Creatur ſein wil, der mus in der gefahr Joh. 14, 30; 16, 11 ſtehen. Darumb nennet Chriſtus den Teufel den 'Fürſten der Welt', ſeine

22 Actor. 23. Saduceer. *r* *28* Johan. 14. vnd 16. *r*

R] omnibus. Quando homines beſitzt, fiunt tam duri, ut nemo possit gewinnen. Si omnes homines venirent sua sapientia, ut uni homini den ſynn brechen ꝛc. Oportet deus suo spiritu da ſchlach ut tonitru, quia Satan zu ſtarck et eius sapientia ynn den kopff geblutwet, ut ſich lies druber hengen, et dicit se recht ꝛc. Ideo ſo treffl[ich sap|iens geiſt, ut quando hominem solum invenit, nemo ſo hochgel|art et sapiens, er blend yhn. Wie thet er dem S|ancto Davidi, qui alte illuminatus? Exce|cavit, ut non videret deum, ut cum Bersa|b[a. Nonne max|ima sap|ientia sic excaecare David, qui tanta fecerat ꝛc.

1 omnibus *c in* quam omnium hominum malitia *sp* *2 über* brechen *steht* Sch[wermeri *sp* *3* ſo kans doch nicht geſchen *sp r* *4 nach* hengen *steht* et todten *sp* *5 über* recht *steht* habere *sp* *über* geiſt *steht* Satan *sp* Sapientia diaboli *r* *6 nach* et *steht* tam *sp* *über* blend *steht* cecat *sp* *7* alte *c in* sublimiter *sp* *nach* illuminatus *steht* a deo erat *sp* Dauid *r* *8 nach* Bersa|b[a *steht* adulterium commiserit *sp* *nach* excaecare *steht* potuit *sp* *nach* qui *steht* tot vicerat *sp* *nach* tanta *steht* eg[regie facta ꝛc. *sp*

N] sibus. Keyn Menſch kan ſie beczemen. Si invenerit homines sine verbo, eciam sapientis[simos, decipit. Ita decepit sanctiss[imum David, das er myt der Berſeba betrogen wardt, Blendet dem die augen, qui multa bona fecit. Ille debet fieri adulter et ultra eciam homicida, das er eyn ſig hat, das gotes nhame geſchendet wardt. Summa: ſeyne weyßheyt, vernunfft iſt iij meylen breyt, ubi mea sapiencia vix eyns fyngers breyt iſt. Ita ſeyne boßheyt superat omnem maliciam hominum. Infandam maliciam parricidarum infan-

10/11 Vide quomodo sanctis[simum Dauid deceperit sathan *ro r* *11 nach* qui *steht* tamen *sp* *13* Sapiencia sathane profundiss[ima *14* Ita *c in* Alß auch *sp* *15* Nequicia athanae acerrima *ro r*

Dr] Gewalt iſt gröſſer denn zehen Türckiſcher Keyſer, ſeine Weißheit iſt allen Menſchen zu hoch, ſeine Boßheit iſt gröſſer denn aller Menſchen Boßheit. Wenn er die Menſchen beſitzet, ſo werden ſie ſo hart, daß ſie niemand gewinnen kan. So alle Menſchen mit jhrer höchſten Weißheit zuſammen theten unnd ſich unterſtünden, ſolchem Menſchen, vom Teufel verhärtet, den Sinn zubrechen, ſo kans doch nicht geſchehen, Gott mus mit ſeinem Geiſte drein ſchlagen wie mit einem Donner, ſonſten iſts verlohren, denn der Teufel iſt zu ſtarck unnd blewets durch ſeine Weißheit den Menſchen ſo feſte in Kopff, das ſie ſich ſelbſt wöllen drüber hencken unnd tödten, unnd ſagen doch, ſie haben recht, das kan ſie niemand anders bereden, darmit iſt der Teufel ſo ein trefflicher, weiſer unnd kluger Geiſt, wenn er den Menſchen allein findet, iſt niemand ſo hoch, gelehrt unnd weiſe, den er nicht blendet. Wie thet er dem heiligen David, welcher ſo hoch von Gott erleuchtet und ein Mann nach dem Hertzen Gottes war, dennoch blendet er jhn, daß er Gott 2. Sam. 11, 2 ff.

28 2. Sam. 11 *r* *29* Dauid vom Teufel verblendet. *r*

R] et tamen felt da hin. Et ubi factum, blendet er yhn, ut leſt tod ſchlahen ſeinen trewen diener et alios. Et nomen dei, templum blasphematur. Ideo eius sap|ientia tam alta, ut omnes ho|mines gefangen nimpt. Sua ratio iſt 3 meil wegs breyt, ubi mea 1 finger breit et facit mihi nasum[1], ut cog|item recht. Sic prava mal|icia ſo gros, ut omnium ho|minum non sit comparanda. Auditis, quod quandoque pater occidit filium, Eyn mater kind, et hor|renda facinora und unſchuldig mord. Sed ipse lachts und ſo bos, ut non saciaret

1 über blendet *steht* cecat *nach* leſt *steht* yhn *sp* *2 über* diener *steht* Vriam (et alios) *sp* Vrias *r* *3 über* eius *steht* diaboli *sp* *nach* alta *steht* est *sp* *5 nach* recht *steht* ſein *sp* *nach* mal|icia *steht* eius *sp* *nach* ho|minum *steht* malicia *sp* *nach* comparanda *steht* cum sua ꝛc. *sp* *6/7* Horrenda facinora *r*

[1]) facit mihi nasum *(unten Z. 24) vgl. Unsre Ausg. Bd. 18, 169, 10.*

N] cium audimus, Das eynem das hercze mochte brechen. Des lacht er, wen er uns alle yn abgrundt der hel kunde brengen, Do kulet er ſeyn hercz. Ita omnis nostra potencia iſt eyne pflaumfeder gegen ſeyn. Ergo sciamus nos esse in regno sathanae, do vyl teuffel ſeyn. Ita si aliquid damni contigit, das hat er gethan. Deus homines creat et omnia bona, sana, viva, oculata, aurita. Econtra sathan facit infirma, ceca, surda ꝛc. Alles, was wyr yn

8 nach mochte *steht* daruor *sp* Des] Dz *10 nach* iſt *steht* wie *sp* ſeyn *erg zu* ſeyner gewalt *sp* Sathan potencia *ro r* *13 nach* facit *steht* omnia *sp* ceca *c aus* cecos surda *c aus* surdos *über* ꝛc. *steht* clauda *sp* *nach* Alles *steht* boſes *sp*

Dr] nicht ſahe unnd mit der Verſabea ein Ehebruch begieng. Iſt das nicht hohe Weißheit unnd Kunſt, einen ſo heiligen Mann ſo gar verblenden, welcher ſo viel Feinde geſchlagen unnd ſo groſſe Thaten gethan hatte, der ſoll nun ſo leichtlich dahin fallen, unnd da ſolchs geſchehen, blendet jhn der Teufel noch mehr, daß er ſeinen getrewen Diener, den Uriam, und andere ließ todſchlagen unnd ſolche Ergernis anrichtet, daß dadurch Gottes Name und der Tempel verleſtert ward. Darumb habe ich offt geſaget: So klug werd ſein auff Erd kein Mann, Der Teufel heng jhm ein Schlappen an.[1] Denn des Teufels Weißheit iſt ſo hoch, daß er alle Menſchen gefangen nimbt, ſein Vernunfft iſt drey Meil weges breit, da meine Vernunfft kaum eines fingers breit iſt. Er macht mir leichtlich eine Naſen, daß ich dencke, das ſey recht, welches gantz und gar unrecht iſt, Alſo ſeine kleine Boßheit iſt ſo groß, daß aller Menſchen boßheit damit nicht zuvergleichen iſt. Jhr höret offt ſchreckliche, grewliche

21 Des Teufels weisheit. *r* *25* Des Teufels bosheit. *r*

[1]) *Gemeint der Anfang jener Verse, die Luther dem Meister Peter Balbierer in ein Buch schrieb:* So ſcharf wird nicht werden ein Mann, Der den Teufel genug kennen kann, Er hängt ihm doch ein Schlappen an *(vgl. Köstlin-Kawerau, Luther 2, 298). Die Stelle also Zusatz des Bearbeiters!*

R] suam maliciam. Si omnes nos sic perderet et postea ynn abgrund ꝛc. Sic potentia eius est infinita, mea potentia ut ein pflaum fedder. Hoc etiam scire debemus.

Non debemus facere ut gentiles, qui fecerunt deum fortunam. Sed scire debemus in regno nos esse, ubi multa milia diabolorum, et ubi malum fit, sciamus a diabolo. Deus est deus salvos faciendi, bene loquendi, Creator, qui ex nihilo facit omnia und seer gut. Si potest diabolus, facit caecum, surdum, ut frangam crus, facit, ut videtis in Euangelio, quod dominus dicit Tales daemonibus obsessos, caecos, surdos ꝛc. quod iam vide-

1 über ynn abgrund *steht* der helle stossen *sp* *2 nach* potentia *(2.) steht* imo Cesaris, Turcae est *sp* *5 über* regno *steht* in mundo *sp* *nach* malum *steht* aliquod *sp* Fortuna dea *r* *6 nach* diabolo *steht* fieri *sp* *7 nach* gut *steht* Econtra diabolus *sp* ps 68 *r* *8 nach* surdum *steht* si potest *sp* *9 nach* obsessos *steht* scilicet *sp* In Luca *r*

N] Euangeliis sehen et in mundo malum et Avaricia, Ists des teuffels gespenste. Si aliquis occiditur, frangit crura, Ist Teuffels werk, quia ita homines excecat. Das mussen wyr vom teuffel wissen.

Non ascribemus Rotae fortunae. Ideo inter gentes vult deus nisi unum deum celebrari, Der hat boses und guttes ym willen zwschicken.

11 vor Ist *steht* dz *sp* Omnis malicia et malus successus sathane opus *ro r* *12 über* excecat *steht* ledit *sp* *13* gentes *c in* populum suum *sp* *nach* deus *steht* non *sp* *unten am Seitenrande steht* Sathanae et suorum operum descripsio *ro* Teuffels wergk ist schadenthuen *ro* Sapiencia 1 Capite *ro* *14* hat *c in* ynn ym willen *durchstr sp* zwschicken *c in* zwschreybet *sp*

Dr] Geschichte, daß offt ein Vater seinen Sohn ermordet und die Mütter die Kinder, unnd sonst viel unschüldiger Mord geschehen, des lachet der Teufel in die fauſt[1], denn er ist so böse, daß er seine Boßheit nicht settige nkan. Wenn er schon uns alle also umbbrechte und verderbte und darnach inn abgrund der Hellen stiesse, ists nur seine lust, seine Gewalt ist unendlich, aber meine gewalt, ja des Römischen und Türckischen Keysers ist eine Pflaumfeder dagegen.

Demnach sollen wir nicht thun wie die Heiden, welche aus dem Glück eine Göttin gemacht haben und alles, was geschehen ist, solcher Göttin zugeschrieben. Sondern wir Christen sollen dagegen wissen, daß wir in der Welt und ins Teufels Reich seind, da viel tausendt Teufel sind, unnd was böses unnd unglückhafftiges geschicht, sollen wir wissen, daß es vom Teufel geschicht. Gott ist ein Gott, der da hilfft, wie der 68. Psalm saget, Denn Ps. 68, 21

19 Des Teufels Gewalt. *r* *22* Glück der Heiden Göttin. *r* *26* Woher glück oder unglück, gutes und böses seinen vrsprung habe. Gene. 1. *r*

[1]) lachet in die fauſt *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 233, 12.*

R] mus ſo g|ros geitz, contemptum, ingrat|itudinem, nihil est denn des le|idigen teuffels geſpenſt. Si quis crus frangit, nimpt ein ſchaden, Est diaboli opus, qui homines in sua malitia geſterckt, ut hin an ghen et faciunt talia. Hoc etiam sciendum de diab|olo. Ideo scriptum in script|ura, quod deus nol|uerit, quod multi dii, Sed dixit: quicquid fit, ego facio.

Gentiles fecerunt contra pestem, febrem, jelichen mortem[1] et omnes tenta|tiones deos, qui korn ex terra, qui erhalten contra wurm, nulla crea-

1 geitz *bis* des *unt* *3 nach* talia *steht* flagitia *sp* *5 nach* dii *steht* essent *sp* *6 über* jelichen *steht* subitaneam *sp* *6/7* Omnium morborum dii ꝛc. *r* *7 über* deos *steht* morbos *sp* *über* qui *(1.) steht* (deos) *sp* *nach* terra *steht* brechten *sp* *über* wurm *steht* vermes *sp*

[1]) jelichen mortem *(unten Z. 25* jehen Todt*) vgl. Unsre Ausg. Bd. 1, 413, 37 ff.; 7, 229, 12.*

N] Quamvis Gentes habebant diversos deos agriculturae, seminis, concepcionis, partus et omnium eventuum. Ideo deus praevenit: Ich thues

8 Deus solus celebrari ille esse qui omnia in omnibus faciat *ro r* *9 nach* praevenit *steht* et dicit *sp* Gentes singulis euentibus singulos deos fingebant *ro r*

Dr] er iſt der Schöpffer, welcher alles aus nichts geſchaffen hat, unnd was er geſchaffen, iſt alles ſehr gut. Wiederumb der Teufel iſt ein Verderber und Zerſtörer der Geſchöpff Gottes, So er kan, machet er den Menſchen blind, daub oder hilfft darzu, daß der Menſch ein Bein breche, wie man offt im
Luk. 13, 11 Euangelio liſet, daß Chriſtus ſaget, daß die Blinden unnd Dauben vom Teufel beſeſſen ſeind. Daß wir jetzund ſo groſſen Geitz in der Welt ſehen, Verachtung und Undanckbarkeit gegen Gottes Wort, iſt nichts denn des leidigen Teufels geſpenſt, So jemand ein Bein bricht oder nimmt ſonſt ein ſchaden oder ſo einer den andern ermordet, das ſeind des Teufels geſchäffte, welcher die Menſchen in jhrer Boßheit ſtercket, daß ſie hinan gehen und ſolche Ubelthaten außrichten. Das ſoll man vom Teufel wiſſen, Denn die heilige Schrifft lehret uns, daß Gott nicht gewolt habe, daß viel Götter ſein, Sondern ſaget alſo, Was geſchehe, das thue Gott.

Die Heiden haben viel Götter erdichtet, Einen ſonderlichen Gott wider die Peſtilentz, einen ſonderlichen wider das Fieber, einen ſonderlichen wider den jehen Todt unnd ſo fort an wider alle Kranckheit haben ſie einen eignen Gott gemacht, einen eignen Gott, welcher das Korn aus der Erden brechte und daſſelbige erhielte wider die Würme, und iſt keine Creatur, welcher ſie nicht einen eigenen Gott gemachet haben. Wenn ein Weib iſt ſchwanger worden unnd hat gebehren ſollen, hat ſie einen eigenen Gott haben müſſen.

14 Luc. 13. *r* *16* Sünde, ſchande vnd Laſter in der Welt, ſind des Teufels geſpenſt vnd geſchefft. Deut. 6. Pſal. 33. Malah. 2. Johan. 1. *r* *23* Viel Götter der Heiden. *r* *29* Wie man die Werck Gottes vnterſcheiden ſoll, ſo er thut durch böſe vnd gute Engel. *r*

R] tura, cui non fec|erint deum: quando mulier ſchwanger, quando hat ſollen gebern. Hoc fieret adhuc, si non recte discerneremus opera, quae facit per angelos et diab|olos. Si nur die hend abziehe, es blind, es adulter, homicida, ut David, felts und brichſt ein bein und erſeuffſt.

Quando nicht uber dich helt mit voller gewalt, ut creator, ut timeas et convertas cor ad eum, ad Sagas alioqui ſol ich lauffen: meus infans hat elbe, hertzgeſpan.[1] Non habet quisque suum officium Sanctus. Sed dei natura est, quod benefacit, dat solem, oculos, leib und leben, s|piritum sanctum, filium.

2 über facit *steht* deus *sp* Omnium creaturarum dii *r* *3* Si] Sie *über* Si *steht* ego deus *sp* *4* Dauid *r* *5 nach* creator *steht* permittit quandoque *sp* *6 über* Sagas *steht* sanctas *sp* Sagas] sanctas *P* *7 vor* elbe *steht* die *sp* *über* quisque *bis* Sed *steht* vt mentiti pap|a et gentiles *sp* *nach* Sanctus *steht* Satan *sp* *8 nach* solem *steht* lunam *sp*

[1]) *Von* elbe und hertzgeſpanſt *redet Luther auch in Unsrer Ausg. Bd. 1, 402, 17. 22; Erlangen, comment. in ep. ad Gal. 3, 251; Erl. Ausg. 60, 75;* elbe *(Albdrücken) nicht bei Dietz,* herzgeſpan *(Asthma, Atemnot) s. D Wtb.*

N] alles, Boſes und gutts. Wie thuſtu yn uns boßes? scilicet privative: Ich zyhe nur die hende abe, ßo wirſtu blyndt, lam, eyn morder, Ehbrecher.

Das lerne: wue got ſeyne handt abzeuht, tunc es miserissimus. Ergo discamus illi soli fidere, Non sanctos invocare et ariolos und wettermacheryn anzulauffen. Christiani autem sciant unum deum esse. Seyne natur iſt

12 Solus deus inuocandus *ro r* *13* Dei officium est benefacere econtra sathane *ro r*

Dr] Solchs geſchehe noch heutigs tages, wenn wir nicht recht unterſcheideten die Werck, welche Gott thut durch die guten Engel, und die er thut durch die böſen Engel und Teufel. So lerne es nun unterſcheiden, Denn ſo GOtt nur die Hand abzeucht unnd dem Teufel raum leſſet, ſo biſtu blind oder ein Ehebrecher und Mörder gleich wie David, felleſt unnd brichſt ein Bein oder erſeuffſt im Waſſer, wo Gott nicht uber dir helt mit voller gewalt als dein Schöpffer.

Zuweilen leſſet GOtt ſolchs zu, daß du jhn fürchteſt unnd dein Hertz zu jhm kehreſt, Wer ſolchs nicht weis, leufft balde zu den Heiligen[1] unnd ſpricht: Mein Kind hat das Hertzgeſpan, die Elben, Ich mus es hier oder dort hin geloben, Das iſt aber unrecht, Denn ein jeder Heilige hat nicht ſein eigen Ampt, den Krancken zu helffen, wie der Bapſt und die Heiden gelogen haben, Sondern es gehöret Gott alleine zu, welcher dem Menſchen wol thut, gibt Sonne, Mond, Leib unnd Leben, ſeinen heiligen Geiſt und ſeinen lieben Sohn. Wenn wir aber undanckbar ſein wollen unnd jhn verachten, hat er

21 Warumb Gott dem Teufel diß vnd jenes vber vns verhenge. *r* *25* Bapſt vnd die Heiden. *r*

[1]) *Der Herausgeber las oben Z. 6 statt* Sagas: Sanctos.

R] Wenn wir aber ingrati ſein wollen, habet diabolis plenum mundum, thut
Hiob 1,16 er die hand ein wenig ab und kan ein wetter anrichten, ut Iob, und leut und vihe zu tod und wein, korn verderben et pestem ꝛc. Et ſolt wol auff eim geraden weg et tamen crus frangere. Dominus thut die hand ab, ut discas, quid a deo habeas. Si manet oculus horam in capite, dicas dei esse custodiam. Si kund hin zu komen, et per cor ſchieſſe dir ein buchſſen. Si vero videas illum fieri caecum, hoc est diaboli opus, qui nihil potest quam nocere, ut deus nihil potest, quam facit bonum, ſchutzt und helts ꝛc. quia si non destruit Satan, tamen impedit et infestat.

2 *über* und *(1.) steht* qui *sp* ut *über* Iob Cur deus permittat mala fieri? *r* 3 *nach* tod *steht* ſchlahen *sp* *über* korn *steht* frumenta *sp* *nach* pestem *steht* immittere *sp* 4 *nach* weg *steht* gehen *sp* 4/5 Dominus *bis* habeas *unt* 6 *über* kund *steht* diabolus *sp* *nach* komen *steht* ad oculum *sp* 7 illum *c in* aliquem *sp* Diaboli opus *r* 8 *nach* helts *steht* quicquid est in mundo *sp*

N] wol thun, spiritualia et corporalia, wen wyr aber wollen vorwenet und ſtolcz ſeyn, habet suos diabolos, zeucht ſeyne handt abe, veniunt omnia mala, corrumpuntur segetes, homines occiduntur, Bricht dyr eyn beyn auff eben felde. Das hat der teuffel ſelbſt gethan. Ergo gracias age deo pro oculo tuo, quod habes hac hora, kunde er dyrs auß ſtoſſen, das hercz myt eyner Carthaunen durchſchiſſen, das tette der teuffel. Das iſts teuffels werck. Wie gotes werck iſt benefacere, Ita illius est male facere, gotes werk verſtoren und zunichten werden.

12 occiduntur (fra) 13 Pro omnibus bonis deo agendum gracias *ro r*

Dr] die Welt voller Teufel unnd thut die Hand ein wenig abe und leſſet dem Teufel raum, daß er ein Wetter anrichte, die Leute unnd das Viehe todſchlage,
Hiob 1,16 wie dem lieben Job geſchahe, unnd den Wein unnd das Getreid verderbe, die Peſtilentz errege ꝛc. Wenn GOtt die Hand abzeucht, ſolt du wol auff einem geraden Wege gehen unnd dennoch ein Bein brechen. GOtt thut offt die Hand abe, daß du lerneſt, was du an jhm habeſt, Denn daß ein Härlein auff deinem Häubte unverſehret bleibet, iſt eitel Gottes Hut unnd Wache uber dir, denn wenn der Teufel darzu kommen köndte, riſſe er dir balde die Augen aus unnd ſchöſſe dir eine Büchſſen durchs Hertz. So du nun einen ſiheſt blind werden, ſo ſprich: Es ſey des Teufels Werck, welcher nichts anders kan denn ſchaden thun, wie dargegen GOtt nichts anders kan denn eitel guts thun, ſchützen und erhalten, was inn der Welt iſt, der Teufel aber thut das widerſpiel, was er nicht zerſtören oder zerbrechen kan, das hindert er doch und feindets an.

20 Job vom Teufel angegriffen. *r* 28 Der Teufel thut nur ſchaden, Gott aber thut eitel gutes. *r*

R] Inde vides, quam potens regiment mus u⌊nſer H⌊err G⌊ott haben, et quam multa hab⌊eant angeli zu ſchaffen, et quod plures quam diaboli, quia ſthehet dennoch sic in mundo: ubi 1 habet unradt, manent 1000 incolumes. Si 1 weib parit 1 mort⌊uum puerum, Econtra 100. Si pro vol⌊untate dia-
5 b⌊oli ging: si vid⌊eret unum geſund, tauſent econtra caecos, claudos.

Ideo discant pueri, quid per angelos u⌊nſer H⌊err G⌊ott ſchaffe: non creati, ut te occidant, sed officium eorum, quod deus mundum regirt per

---

2 nach plures *steht* sint *sp* *3 unter* 1 *steht* vnus *sp* *nach* habet *steht* vnglück empfehet *sp* Regnum dei contra diab⌊oli reg⌊num *r* *4 über* weib *steht* mulier *nach* 100 *steht* viui ⟨*c aus* viuos⟩ infantes ꝛc. *sp* *5 nach* unum *steht* hominem *sp* *nach* econtra *steht* faceret *sp* *7* ut *über* te Officium angelorum *r*

N] Ideo videtis dei pacienciam contra illos. Drumb muß er vil engel haben. Es geſtehet dennoch alßo, ut uni homicidio et puerperio malo
10 1000 viventes et felices partus respondeant. Wen das nicht wer, ßo wurde ich alczeyt 1000 tode geburt, lame, taube, blynde gegen eynen geſunden fynden. Ergo discatis, pueri, usum angelorum et dei beneficium.

Wie wol unſer hergot der teuffel ouch woll kan brauchen. Ipsi volunt nos perdere, sed non possunt. Unſer hergot ſtekt yn eyn pflokleyn fur[1], sed

---

9 über malo *steht* infelici *sp* *10* Deus forcior est Sathana quia plures sunt sani uiui quam imbecilles et mortui *ro r* *11 über* tode *steht* abortus *sp* *12* Ergo ⟨*ſo*⟩ *über* pueri *steht* uos *sp* *13 unten am Seitenrande steht*

Deus operatur omnia in omnibus Bonum per sese Effectiue / Malum Priuatiue wen er ſeyne handt abezeucht *ro*

Deus officio sathane in suum usum utitur *ro* *14* Deus sathanae conniuet ut nos humiliet *ro r*

[1]) ſtekt yn eyn pflokleyn fur *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 357, 10.*

Dr] 15 Daraus ſiheſt du, wie ein gewaltig Regiment unſer HErr Gott haben mus, ſein Geſchöpff wider den Teufel zu erhalten, unnd wie viel die frommen heiligen Engel zuſchaffen haben, unnd wie viel mehr derſelbigen ſein müſſen, denn der Teufel ſeind. Denn es ſtehet gleichwol noch alſo inn der Welt, daß, wo ein Menſch ein unglück oder unraht empfehet, bleiben dagegen
20 tauſendt Menſchen unverſehret und unbeſchädiget. Wo ein Weib ein tod Kind gebieret, werden dagegen hundert lebendige Kinder geboren, So es aber nach des Teufels willen gehen ſolte, Wenn er einen Menſchen geſund ſehe, würde er dargegen tauſendt Menſchen blind und lahm machen.

Darumb ſoll man die Kinder von jugend auff lehren und unterrichten,
25 was unſer HERR Gott durch die guten Engel außrichte, welche nicht geſchaffen ſeind, daß ſie dich tödten, Sondern jhr Ampt iſt, daß Gott die

---

16/17 Was vnnd wie viel die H. Engel zuſchaffen haben wider die Teufel. *r* *22* Des Teufels wille. *r* *26/240, 17* Gott regiret die welt durch die frommen Engel. *r*

R] angelos, Et utitur diabolis, ut si nos eius oblivisci volumus, das ſie uns auffwecken. Ipsi certe volunt omnia perdere, sed non permittit, nisi sit ein rutten da, quod verdienet. Sinit pestem, krig ꝛc. oder ſonſt, ut nos fur yhm demutigen und furchten, zw yhm halten und anruffen. Ubi hoc effectum, ſo tretten die Engel widder an die ſpitzen[1] und heiſſen den teuffel peste, tewrer zeit ꝛc. auff horen. Sic mus Satan eben mit dem dienen, da mit er ſchaden thut, qui talis meiſter, qui kan ſeiner boſhheit ſo brauchen, ut bonum draus macht. Satan quidem seducit et excaecat und hat luſt und neme yns Euangelion, sed dominus utitur zur ſtraff ingratorum und undanckbarn geiſtern.
2. Theſſ. 2, 10 Et 2. Thes. 2.

1/2 ut *bis* auffwecken *unt ro* *1* Deus vtitur ministerio daemonum etiam ad bonum *r* *3 nach* Sinit *steht* venire *sp* rutten *r* *5 nach* ſpitzen *steht* zu irem ampt *sp* *nach* teuffel *steht* mit *sp* tewrer] trewer *6/7* Sic *bis* thut *unt* *7 über* qui *(1.) steht* deus *sp* *8 über* yns *steht* das *sp* *9/10* 1 Cor. 11. vt qui ꝛc. manifesti fiant ꝛc. 2 Thes. 2. *r*

[1]) tretten widder an die ſpitzen *(unten Z. 22); oft bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 12, 326, 13; S. 373, 14; S. 391, 22. [D Wtb. 10, 2594; vgl. unten Predigt v. 29. Okt. O. B.]*

N] per illos nos castigat. Amovet angelos suos, leſſet pestilenciam, famem, bellum anrichten, ut discamus humiliari, tunc iterum accedunt angeli, Szo lang biß wyr wider ſtolcz werden, do braucht unſer hergot des teuffels boßheyt zur ruthen uber uns. Si nolumus veritatem, dabunt mendacium. Wie wol der teuffel luſt darzw hat, ßo kerts doch unſer hergot zur ruthe und ſtraffe contra superbos et ingratos.

15/16 Sathan flagella dei *ro r*

Dr] Welt durch ſie regiere. Dargegen brauchet auch Gott der Teufel unnd böſen Engel, die wolten wol gerne alles verderben, aber Gott leſſet es nicht zu, es ſey denn eine Rute verhanden, ſo wir wol verdienet haben, Er leſſet kommen Peſtilentz, Krieg oder ſonſt eine Plage, daß wir uns für jhme demůtigen und fürchten, uns zu jhm halten unnd jhn anruffen. Wenn GOTT durch die Rute ſolchs außgerichtet hat, So treten die guten Engel wieder an die ſpitze zu jhrem Ampt unnd heiſſen den Teufel mit Peſtilentz, Krieg und Theurer zeit auffhören, Alſo mus der Teufel uns eben mit dem dienen, damit er gedencket ſchaden zuthun, Denn GOtt iſt ein ſolcher Meiſter, welcher des Teufels Boßheit alſo kan brauchen, daß er gutes draus mache. Der Teufel verführet, verblendet unnd hat luſt darzu, daß er uns das Euangelium gantz unnd gar neme. Gott leſſets jhm bißweilen zu unnd brauchet ſeiner zur ſtraffe uber die undanckbarn Menſchen unnd ſatten Geiſter, wie Sanct Paulus

17/18 Wie vnnd warumb Gott der böſen Engel brauchet. *r* *27/28* Warumb Gott das Euangelium durch den Teufel gantz unnd gar hinweg nimmt. *r*

R] Istam virgam ſehen itzt auch her ghen. Iſt kein luſt zur warheit ꝛc. Er hat angefangen die ruten zu binden und Sat|an hat luſt, ut auferat. Wird des undancks zu viel, ſo wirds heiſſen: quia veritatem 2 Thes. 2. wird 2. Theſſ. 2, 10 f.
er yhn yrtumbs gnug et excitabit Sacr|amentarios et Anab|aptistas, qui hoc facient, ut nesciatur, ubi Euangelium. Ideo disce, quod angeli sint ordinati et diaboli. Nos wonen mitten unter den Teufel|n, qui da zu richten, ut zu reiſſen omne, quod dei verbum et opus, praesertim in Christianitate. Cum etiam videt dei donum das z|eitlich leben, Ideo non lib|enter videt, quod

---

2 nach auferat *steht* Euangelium *sp* *4 über* yhn *steht* vns *sp* *nach* gnug *steht* zuſchicken *sp* *5 über* Euangelium *steht* maneat *sp* *6 über* wonen *steht* habitamus *sp* *6/7* wonen *bis* reiſſen *unt* In medio diabolorum agere nos *r* *7 unter* Christianitate *steht* Chriſtenheit *sp*

N] Die ruthe ſehen wyr wol, quia Contemnimus verbum dei. Die ruthe iſt ſchon gebunden, der teuffel hat luſt darzw, si non resipuerimus, tunc veniet. Quia veritatem noluerunt, habebunt mendacium, Wyrdt die teuffel loß laſſen, qui variis fictis nos decipient. Das haben wyr wollen haben. Ergo scitote nos vivere in medio angelorum et diabolorum, die gerichtet ſyndt ad destruenda omnia dei opera, ſunderlich quae ad Christianismum pertinent,

---

9 ⟨haben⟩ ſehen *13* angelorum et *ro r* diabolorum *h* In medio diabolorum uiuimus *ro r*

Dr] lehret inn ſeiner erſten Epiſtel an die Corinther am eilfften und in der andern 1. Kor. 11, 10; 2. Theſſ. 2, 9
an die Theſſalonicher am andern Capitel.

Solche Rute ſehen wir jetzt auch daher gehen, denn es iſt keine luſt mehr zur Warheit in der Welt, Gott hat angefangen die Ruten zubinden und der Teufel hat luſt darzu, daß er daß Euangelium hinweg reiſſe, Wenn wir fortfahren, ſo wird es heiſſen: 'Weil ſie die Liebe zur Warheit nicht haben angenommen, ſo wird GOtt ſenden krefftige Jrrthumb', Er wird uns 2. Theſſ. 2, 10 f.
Jrrthumb gnugſam zuſchicken, die Widertäuffer unnd Sacramentirer erwecken, die werdens alſo machen, daß wir nicht wiſſen, wo das Euangelium bleibet. Darumb lernet, daß beydes, gute unnd böſe Engel von Gott geordnet ſeind, Die guten zum dienſt, die böſen unnd Teufel uns zur Ruten und Straffe. Wir wohnen mitten unter den Teufeln, welche dahin arbeiten, daß ſie zerreiſſen alles, was Gottes Wort unnd Werck ſind, ſonderlich inn der Chriſtenheit, weil ſie auch ſehen, daß das zeitliche Leben Gottes Gabe iſt, haben ſie es nicht gerne, daß gute und friedſame Zeit iſt, daß das Getreide

---

21 2. Theſſ. 2. *r* *22* Widerteuffer vnd Sacramentirer. *r* *28* Zeitlich leben iſt Gottes Gabe. *r*

R] bona et pacif|ica et quod crescit frumentum. Sed quando videt praedicari Euangelium, ut in coelum veniamus, Ibi erſt ꝛc. ideo non gunnet, ut 1 horam vid|eas et dig|itum sanum habeas. Non est hund|ert tauſ|end meil da von, quando vides malum, scias ꝛc. Et postea veniet ein ſ|eine, troſtliche predigt, quod quilibet puer hab|et ang|elum, der auff yhn warte.

1 über pacif|ica *steht* pax *sp* *nach* Sed *steht* praesertim *sp* *2* erſt fremit *P* *4/5* veniet *bis* warte *unt*

N] Et praecipue Christianis, eciam corporalia non favet, vil mher, ßo er ſihet, das wyr predigen wollen das Euangelion. Do richte dich, bey eynem ſolchen wyrthe biſtu zuherberge, das dw nicht ſicher werdeſt. Do wider dinen die engel, ut sciamus quemlibet hominem angelum, qui respiciat ad deum. De his cras audiemus.

6 vor eciam *steht* quibus *sp* *7 nach* dich *steht* nach *sp*

Dr] wachſe unnd wol gerahte, Sonderlich ſehen ſie ungern, daß das Euangelium geprediget wird unnd daß wir inn den Himmel kommen, da wůtet unnd tobet der Teufel allererſt, Er gönnet dir nicht, daß du eine Stunde ſiheſt unnd friſche Augen oder einen geſunden Finger behalteſt. Er iſt nicht zehen tauſendt Meilen davon, wenn es ubel zugehet, Sondern wenn du ein Unglůck geſchehen ſiheſt, So wiſſe, daß es der Teufel angerichtet habe.

Das ſey alſo zum eingang dieſes Feſts von guten und bőſen Engeln gnug geſagt, Wollens dißmal hierbey bleiben laſſen und morgen, wils Gott, in zweyen Predigten weiter darvon handeln, Gott ſey lob unnd preiß geſaget inn ewigkeit, Amen.

11 Euangelium. *r*

87. 29. September 1531.

Predigt am Michaelistage.

R] Ipso die Michaelis.

Heri aud[ivimus textum Euangelii, da der herr predigt, wie man nicht ſol ergern die jungen kinder, et dat rationem et dicit: 'Angeli eorum' ꝛc. Matth. 18, 10 wil da mit vermanet haben, das man ſich furchten ſol fur den l[ieben Engel]n, die bey den kindern ſind, und fur dem, den die lieben Engel an unterlas ſehen. Feriamur festum der lieben heiligen Engel, ut non sit angelorum festum, sed domini, qui creavit eos, ut eos ag[noscamus et g[ratias agamus,

1 unt ro Mihaelis *3* Cur ferias ang[elorum agamus *r* *4* ſol ⟨bey⟩

N] Mane.

Audivimus heri Euangelii textum, do der herr predigt, wie man infantes ſol achten, quia angeli illorum aspi[ciunt deum. Admonet nos, das man ſich ßol ſchewen vor den engeln, qui sunt coram pueris et coram deo. Et audistis racionem festi angelorum, ut sit festum dei, qui creavit angelos, ut deo gracias agamus et utamur, sicut audistis similitudinem de principibus mundi.[1] Deus posset servare pacem sine magistratu. Bene posset furem suspendere ꝛc.

9 ro *10* aspi[ciunt deum *c in* uident faciem patris dei *sp* *11/12* Repeticio *ro r* *14* Magistratus *ro r*

[1]) *Oben S. 229, 3. 9. 15.*

Dr] 15 ## Die ander Predigt Am Tage Michaelis frue vor Mittage gehalten.

GEliebte im HErrn, Geſtern habt jhr den Text des Euangelij gehört, da der HERR Chriſtus prediget, wie man die jungen Kinder nicht ärgern ſoll, Zeiget Urſachen an unnd ſpricht: 'Jhre Engel im Himmel ſehen allezeit das Angeſicht meines Vaters im Himmel.' Wil damit vermahnet haben, Daß man ſich fürchten ſoll für den lieben Engeln, welche bey den Kindern ſind, deßgleichen auch für dem, den die lieben Engel ohn unterlas ſehen. Dieſes Feſt der lieben H. Engel, wie ich geſagt habe, feyren wir nicht darumb, daß es ein Feſt ſey der Engel, Sondern daß es ein Feſt ſey unſers HERRN Gottes, welcher die Engel geſchaffen hat, daß wir jhren dienſt an uns erkennen unnd Gott dafür dancken, unnd da hab ich geben Gleichnis

17 Kurtze widerholung, wouon dis Euangelium fürnemlich handele. *r* *17* Text *21* Warumb wir das Feſt der H. Engel fürnemlich feyren. *r* *25* Pſal. 91. 104. Hebr. 1. *r*

R] ut dedi similitudinem de welt|lich ob|erkeit, geiſtlich reg|iment. Posset mundum deus administ|rare sine richter ꝛc. ein dieb hengen und ein f|romen man bewaren sine richter, burg|meiſter, henger, et tamen utitur homine, qui habet hoc officium. Posset etiam aedif|icare et pueros zeugen ex holtz und ſtein, ut non indigeret. Sed creavit homines zu parentes et sic zeuget et nutrit pueros per parentes, Sicut beweiſt, quando Adam sine parentibus creavit, Et posset ein tag machen sine Sole, quia 1. 3 dies erant tag und nacht, et tamen nondum creatus sol, stellae, et tamen creavit utrumque, solem, lunam.

1 unter similitudinem *steht* solutionem supra *sp* *über* Posset *steht* ⟨deus⟩ *sp* *2 über* dieb *steht* ⟨fur⟩ *3 über* utitur *steht* ad hoc *sp* *über* homine *steht* magistratu *sp* *4 über* aedif|icare *steht* domos *sp* Vide fol 215[1] 1 Cor. 3. *r* *5 über* indigeret *steht* homine *sp* *6 über* parentes *steht* vater und muter *sp* Sicut *mit 4* posset *durch Strich verb nach* Adam *steht* et Euam *sp* creavit *über* parentibus *7/8* quia *bis* stellae *unt* *7 über* 1. 3 *steht* primi tres *sp* *8 nach* stellae *steht* luna *sp* *nach* solem *steht* et *sp*

[1]) *Dort steht der Anfang der folgenden Predigt.*

N] sine magistratu. Bene posset gignere filios, ex lapidibus, sed deus vult illud per parentes fieri, das er ſonſt woll kan thun, sicut in Adam et Eva. Posset bene diem facere sine sole, sed creavit solem ad diem. Ita sine praedicatore et verbo posset homines erleuchten, das hat er Adam, Eva gethan, sed non vult. Ideo ordinavit praedicatores, ſeyne engel und gehilffen.

9 über gignere *steht* Parentes *ro* Deus quamuis sine mediis omnia efficere potest uult tamen media uenerari *ro r* Vide hoc in Commenta|rio Zacharie[1] *r* *10 nach* Eva *steht* fecit *sp* *11* Ita ⟨praedi⟩ *13* praedicatores *bis* gehilffen *unt ro* Praedicatores Magistratus angeli dei *ro r*

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 23, 511, 33ff.*

Dr] von Weltlicher Obrigkeit und von Geiſtlichem Regiment. Gott kündte die Welt regieren ohne Richter unnd Weltliche Obrigkeit, köndte einen Dieb hengen und einen frommen Mann bewahren ohne Bürgermeiſter, Richter unnd Hencker, Dennoch brauchet GOtt zu ſolchem Weltlichen Weſen der Weltlichen Obrigkeit, welche dieſes Ampt hat, daß ſie die Böſen ſtraffen und die Frommen ſchützen ſoll. GOtt köndte auch Häuſer bawen aus Holtz und Stein, daß er keinen Menſchen darzu dürffte, köndte Kinder zeugen ohne Vater unnd Mutter, wie er ſolchs beweiſet hat, da er Adam unnd Eva ohne hülffe der Eltern geſchaffen hat. Aber er hat die Menſchen darzu erſchaffen unnd zeuget unnd ernehret die Kinder durch die Eltern, Vater und Mutter. Er köndte auch den Tag machen one Sonne, wie die erſten drey Tage in der Schöpffung

Röm. 13, 4

18 Rom. 13. *r* *21* Wozu die Eltern von Gott verordnet. *r* *24* Warumb Sonn, Mond vnd Sterne von Gott erſchaffen. Gene. 1. *r*

R] Sic praedicator praedicat, et sine eo posset deus leut fr|om machen, sed non vult ꝛc. Ideo voluit die ampt laſſen bleiben, ut simus eius gehůlffen, ut P|au[lus dicit, quia praedicator est etiam angelus dei, Et David dicitur angelus in scrip|tura, quod holffen domino regirn per sua officia, sine quib[us posset regere mundum. Sic posset regere furſten et herrn, praedicatores, parentes sine angelis, sed non vult, sed sic beſtelt, ut angeli sint sui gehůlffen. 1. Kor. 3, 9 1. Sam. 29, 8; 2. Sam. 14, 17; 19, 28

Wo ein furſt, iudex zu gering zu ſeinem ampt (et sic, quod quisque zu ſchwach zw ſeinem officio, in quo dienet deo) dedit ei ein gehůlffen,

---

1 über eo *steht* praedicare *sp* *2 nach* voluit *steht* deus *sp* *3 über* dicitur *steht* dicit illos *sp* 1 Cor. 3. praedicatores dicuntur angeli in scripturis ꝛc. *r* *4* holffen *erg zu* hat geholffen *sp* *5 über* quib[us *steht* of[ficiis *sp* *über* mundum *steht* si vellet *sp* *nach* regere *steht* mundum sine *sp* *5/6* praedicatores, parentes *c in* praedicatoribus, parentibus *sp* *8* furſt *bis* zu *(2.)*] furſt[1] zu gering[3] iudex[2] zu[4] *nach* sic *steht* est *sp*

N] Nam praedicatores et magistratus, David ꝛc. appellantur angeli. Alßo hat er die engel ouch geſchaffen. Omnia posset regere sine angelis. Er hats aber alßo geordnet, das die engl ſeyne gehilffen ſyndt. 1. Sam. 29, 8; 2. Sam. 14, 17; 19, 28

Ut si dux, praedicator et quaelibet condicio, quae non est satis ad officium suum, habet suum adiutorem. Furſt wer vil zw ſchwach landt und

---

10 ꝛc. *c in* et alii reges *sp* *13* satis (ill)

Dr] waren Tag und Nacht, und war dennoch weder Sonn noch Mond noch Stern dazumal geſchaffen, Solchs kondte Gott noch thun, Aber er hat Sonn und Mond geſchaffen, daß ſie dem Tage und der Nacht fürſtehen ſollen. Alſo, Ein Prediger iſt beruffen, daß er predige, Gott kondte die Leute wol fromm machen ohne Prediger, aber er wils nicht thun, Sondern wil das Ampt laſſen bleiben, daß die Prediger ſeine Gehůlffen ſein, wie Sanct Paulus lehret in ſeiner 1. Epiſtel an die Corinther am dritten Capitel. Denn ein Prediger iſt auch ein Engel Gottes, gleich wie David in der heiligen Schrifft ein Engel genennet wird, darumb daß er durch ſein Ampt Gott dem HErrn hat helffen regieren. GOtt kondte wol die Welt regieren ohn dieſe Empter alle, ſo er wolte, Aber er wils nicht thun, Sondern hat die Empter beſtellet, daß ſie ſeine Gehůlffen ſein. 1. Kor. 3, 9 1. Sam. 29, 8; 2. Sam. 14, 17; 19, 28

Alſo ſeind auch die heiligen Engel Gottes Gehůlffen. Wo ein Fürſt im Lande unnd ein Richter inn der Stadt zu ſeinem Ampt zu gering iſt,

---

18 Der Prediger Beruff vnd ampt. *r* *22* Mala. 2. 5. 1. Sam. 14 vnd 29. *r* *25* Warumb alle Emter von Gott beſtellet. *r* *27* Die H. Engel ſind Gottes gehůlffen. *r*

R] angelum. Sic parentes zu ſchwach, ut domum adm|inistrent. Sic furſt, k|onig, keyſer, si non angelus druber, qui hulffe patrifa[milias, furſt, k[onig, keiſer. Ut recte disting[uas, ne facias idola, ut discas, quale officium, ut pro hoc g|ratias agas, ut g[ratias a[gis, quod dedit parentes, quod te tuetur per iudicem, servos, carnificem, sic dancken, loben, quod habes angelum, ut me custodiat per angel[os sicut per parentes et oberkeit, ut bleibe als bey der ehr dei. Ehre quidem parentes et principes, praedicatorem, angelum,

1 nach adm|inistrent *steht* pueros regant *sp* *2 nach* keyſer *steht* iſt zu ſchwach und gering *sp* *3 nach* keiſer *steht* nihil efficeret *sp* *nach* idola *steht* ex angelis *sp* *nach* officium *steht* angelorum *sp* Officium angelorum *r* *5 nach* per *steht* magist[ratum *sp* *nach* sic *steht* debes *sp* *6/7* per *(1.) bis* Ehre *unt*

N] leuthe zw ſchuczen. Vater, mutter essent infirmi ad educandos et Oeconomiam, nisi adessent angeli. Ergo sicut omnis ordinacio bona est in terris et cum graciarum accione suscipienda, Ita eciam de angelis praedicamus. Ehren ſol man furſten, vater, mutter, prediger ꝛc. Aber ich bethe ſie drumb nicht. Ita

8 nach educandos *steht* liberos *sp* Angeli supplent uicem in omnibus uocacionibus *ro r* *9 über* bona *bis* cum *steht* in Magistratu parentibus et omnibus condicionibus *sp*

Dr] wie es denn war iſt, daß ein jeglicher in ſeinem Ampt, darinnen er Gott dienet, viel zu ſchwach iſt, hat jhnen Gott Gehülffen unnd Engel zugeordnet, welche helffen das Ampt vollführen, wo die Menſchen zu ſchwach ſind. Alſo ſind die Eltern viel zu ſchwach, daß ſie das Hauß verwalten unnd die Kinder regieren. Ein Keyſer, König und Fürſt iſt viel zu ſchwach unnd zu gering zu ſeinem Ampt, wo ein jeder nit einen Engel uber jhn hat, ſo jhm hilfft. Denn wo die lieben Engel nicht theten, würde ein Haußvater im Hauſe, ein Fürſt im Lande, König unnd Keyſer im Reich wenig oder gar nichts außrichten. Darumb ſoltu es recht unterſcheiden, daß du nicht aus den Engeln Abgötter macheſt, Sondern erkennen lerneſt, was der heiligen Engel Ampt ſey, daß du Gott darfür danckeſt unnd dancken ſolt, daß er dich ſchützet unnd bewahret durch deine Eltern, durch deine Obrigkeit, Richter, Bürgermeiſter ꝛc. Alſo ſolt du Gott auch dancken unnd jhn loben, daß er dir ſeine liebe Engel zugeordnet hat, durch welche er dich ſchützet unnd behütet, wie er mich ſchützet durch die Eltern und Obrigkeit, daß alſo die Ehre Gottes bleibet. Wir ehren wol unſere Eltern, Fürſten, Prediger, beten ſie aber darumb nicht an, ſondern ehren ſie umb Gottes willen, welcher ſie geſchaffen unnd geordnet hat, Denn

15 Die H. Engel helffen das Hauß: vnd Weltlich Regiment verwalten vnd vollfüren. *r* *18* nicht *fehlt* *22* Wir ſollen Gott dancken vnnd loben, dz er vns durch ſeine liebe Engel beſchützet vnd bewaret. *r* *25* zugeorgnet *27* Eltern, Obrigk. Prediger ſollen wir ehren vmb Gottes willen, aber nicht anbeten. *r*

R] sed non adoro, propter deum, qui sic creavit et ordinavit. Sicut omnia officia geſchaffen mir zu gut, sic angeli.

Iam incipit dominus ein kinder predigt an, Et nos pueriliter praedicabimus. 'Videte ne offendatis unum, quia angeli eorum'. Ibi Matth. 18, 10
audis klaren text und gewislich, nam is vir novit, quod habeant puelli angelos, non qui se crearint, sed helffen bewaren puellum, quem deus crearit und gemacht. Sic nos praedicatores et parentes incipimus, da Chriſtus anfehet, ut inculcemus pueris, quod angelos habeant, et puto, quod da her komen iſt, das man die kinder ſo geſchreckt hat und hatt yhn wollen anzeigen

1 propter *mit 246, 7* Ehre *durch Strich verb* *3* Euangelii textus. *r* *4* Videte ne ꝛc. *r* *5 über* gewislich *steht* crede *sp* *über* is *steht* Christus *sp* *6* se *c in* pueros *sp* *7 nach* gemacht *steht* hat *sp* incipimus *c in* incipiamus *sp*

N] Angelos propter deum et ordinacionem veneremur. Ita in omnibus condicionibus faciamus. Hic incipit Eyne kynderpredigt an.

'Sehet zw, das yr nicht yrgent auß den kleynen.' Auditis clarum textum et efficaciss|imum, scilicet pueros habere angelos, Engel, der das kyndleyn zubewaren, das got geſchaffen hat. Hoc parentes et praedicatores deberent sacre instruere pueros, das ſie engelichen haben. Ita moris fuit olim, das man die kynder myt dem popel geſcheucht, ut discerent

10 Venerande sunt omnes diuinae ordinaciones sed non adorande *ro r* *11 nach* an *steht* gehet *sp* *12* Sehet *bis* kleynen *ro* *14 nach* got *steht* vorhyn *sp* *16* moris *c in* consuetudo *sp*

Dr] gleich wie Gott alle Empter geſchaffen hat uns zu gute, Alſo hat er auch die Engel dem Menſchen zu gute geſchaffen.

Nu ſehet der HERR eine Kinderpredigt an und ſpricht: 'Sehet zu, Matth. 18, 10
das jhr nicht jemand von dieſen geringen verachtet' ꝛc. Da höreſtu einen klaren Text, den du gewißlich gleuben ſolt, Denn dieſer Mann Chriſtus weis es gewiß, daß die Kinder Engel haben, welche die Kinder nicht ſchaffen, ſondern darzu helffen, daß die Kinder bewahret werden, welche Gott geſchaffen hat. So ſollen nun wir Prediger unnd Eltern anfahen, da Chriſtus anfehet, daß wir den Kindern einbilden, daß ſie Engel haben. Daher iſts auch kommen, daß man die Kinder pflegt zuſchrecken mit dem Popelman[1], Denn damit hat man jhnen wollen anzeigen beiderley Geiſter, gute und böſe. Alſo ſoll ich bald von jugend auff ein Kind gewehnen, das ich zu jm ſage:

17 Die heiligen Engel den Menſchen von Gott zu gut geſchaffen. *r* *22* Kinder haben Engel, die ſie bewahren. *r* *24* Den Kindern ſoll man einbilden, daß ſie jre Engel haben. *r* *26* Warumb man die Kinder pflegt zuſchrecken mit dem popelman. *r* *28* Wie man den kindern von jugend auff einbilden ſoll, daß ſie jre eigene Engel haben. *r*

[1]) *Vgl. oben Z. 16 und unten S. 251, 4.*

R] beid|erley geiſter, gut und böſe. Sic ſol ich statim a iuventute gewehnen: tu habes angel|um, quando mane, sero orabis, erit tecum, angelus sedebit ad lectum, hat ein weis rocklein et te pflegen, ut der b|oſe man Teufel nicht zu dir. Item quando lib|enter oras 'benedicite', aderunt angeli ad mensam, servient et wehren, wachen, ut non malum contingat et ut cibus bene tibi proveniat, Ita ut ab ineunte aetate discerent adesse angelos und lerneten ſich ſchewen soli, cogitarent: si etiam parentes non adsunt, tamen angelus, qui ſihet auff mich, ut der b|oſe geiſt mir nicht beweiſe ein ſchalkeit.

1 nach iuventute *steht* puellum *sp* Boni, mali spiritus *r* *3 nach* pflegen *steht* wiegen hütten *sp* *4 nach* dir *steht* kan komen ꝛc. *sp* *5* tibi *über* bene *6 nach* discerent *steht* pueri *sp* *7 über* soli *steht* cum essent soli *sp* *nach* angelus *steht* adest *sp* *8* der *über* b|oſe beweiſe *über* ein

N] timere sathanam et venerari angelum. Szo ſol man ſie gewhenen: Lybes urſelchen, wyrſtu bethen, habebis tecum pulcherrimum angelum in pulchra veste, ſchone, der wyrdt dich wygen, wartten, ne tibi noceat sathan, der ſwarcze man. Si oraveris 'Benedicite', habebis angelos tecum, qui tibi ministraverunt et a sathana custodierunt. Haec non solum fidem, sed eciam zucht und ſchew machten, ut soli pueri eciam essent probi, nicht alleyne vor den eltern.

10 in pulchra *sp für* (in munda) *11 nach* ſchone *steht* guldene har *sp* *unten am Seitenrande steht* Wie man die kynder myt dem Popel *[darüber* Mumme*]* ſchwarczen man ſol ſcheuchen vnd myt den ſchonen engelchen ßoll reyczen *ro* *13 nach* Haec *steht* doctrina *sp* *nach* fidem *steht* aleret *sp* *nach* eciam *steht* doceret *sp* *14* machten *bis* eciam *c in* das die kynder alleyne feyne zucht vnd forchte hetten et *sp* Non solum fidem sed et uerecundiam pueris hec doctrina auget *ro r*

Dr] Liebes Kind, du haſt einen eigen Engel, wenn du des morgens und des abends beteſt, wird derſelbig Engel bey dir ſein, wird bey deinem Bettlein ſitzen, hat ein weiſſes Röcklein an, wird dein pflegen, dich wiegen unnd behüten, daß der böſe Mann, der Teufel nicht zu dir kommen könne ꝛc. Item wenn du das Benedicite unnd Gratias gerne ſprechen wirſt für dem Tiſche, wird dein Engelein bey dem Tiſche ſein, dir dienen, wehren unnd wachen, daß dir kein ubels widerfare und das dir die Speiſe wol bekomme. Wenn man ſolchs den Kindern einbildete, So würden ſie von jugend auff lernen und gewohnen, daß die Engel bey jhnen ſein, Unnd ſolchs dienete nicht allein darzu, daß die Kinder ſich auff den Schutz der lieben Engel verlieſſen, ſondern auch, daß ſie züchtig würden unnd ſich lerneten ſchewen, wenn ſie allein ſein, daß ſie gedächten, Ob ſchon die Eltern nicht bey uns ſein, ſind doch die Engel da, die ſehen auff uns, daß der böſe Geiſt uns nicht eine ſchalckheit beweiſe.

24 Wozu ſolche Kindiſche predigt von den H. Engeln gut vnd nötig. *r*

R] Est puerilis praedicatio et tamen bona, et sic puerilis, ut etiam nobis adultis serviat, quia non solum sunt angeli apud pueros, sed etiam apud senes, ut Pau[lus 1. Cor. 11. non ſollen w|eiber ornatae ut ad[irent zum tantz, sed 1. Kor. 11, 10
ſollen bedeckt ſein propter angelos, Ziehet angelos an ut Christus in Euangelio hoc, qui sunt bei der predig, ampt, meſs, Gotsdienſt. Hoc ap|paret, quasi non res pretiosa. Sed docet, quid b|ona o|pera sint. Non sunt ſo hoffertig angeli, sed gehen her und warten des kinds, wie kunden ſie ein geringer w|erck thun quam tag und nacht warten des kinds? Quid facit puer? edit ꝛc.

2 adultis *über* serviat 3 ut *bis* tantz *c in* ſein ac (offt) ſie zun tantz wolten gehen *sp* Ac. 12. Eb. 1. 1. Cor. 11. 1. pet. 1 *r* 4/5 in Euangelio hoc *über* Christus qui 5 quasi *c in* quando *sp* Ministerium angelorum in speciem vile *sp r* 6 *nach* non *steht* sit *sp über* hoffertig *steht* superbi *sp* 6/7 Opera angelorum *r* 7 *über* kunden *steht* possent *sp* 8 des kinds *über* warten Quid facit puer? *rh*

N] Es iſt eyne kyndiſche predigt, sed necessaria eciam senibus. Nam si sunt coram pueris angeli, multo magis coram senibus. Ita Paulus docet 1. Kor. 11, 10
mulieres esse velatas propter angelos, qui angeli adsunt bey der tauff, Meß, gepet. Das ſyndt koſtliche werk. Nam die hubſchen, ſchonen Engel ſyndt ßo ſtolcz nicht ut Carthusiani separantes se ab hominibus. Sie werden hie

10 coram] apud *über* Paulus *steht* 1 Chor 11 *sp* 11 *nach* mulieres *steht* debere *sp* *nach* adsunt *steht* das ſie nicht zur kyrchen gehen wie zum tancze *sp rh* Mulieres propter angelos uelande *ro r* 12 *nach* ſyndt *steht* nicht *sp* 13 nicht *durchstr sp*

Dr] Dieſes iſt wol eine Kindiſche Predigt, aber doch gut und nötig und alſo nötig und alſo Kindiſch, daß ſie auch uns Alten dienet, denn die Engel nicht allein bey den Kindern ſeind, ſondern auch bey uns Alten. Alſo ſagt S. Paulus in der Erſten an die Corinther am 11. Capitel: 'Das Weib 1. Kor. 11, 10
ſoll eine Macht auff dem Heubte haben umb der Engel willen' ꝛc. Die Weiber ſollen inn der Kirchen unnd Gemein nicht geſchmückt ſein, als wolten ſie zum Tantze gehen, Sondern mit einem Schleyer bedeckt ſein umb der Engel willen. Da zeucht Sanct Paulus die Engel an unnd ſaget, daß ſie ſein bey unnd neben der Predigt, Göttlichem Ampt unnd Gottesdienſt. Solcher Dienſt der lieben Engel ſcheinet nicht köſtlich ſein, aber daran ſehen wir, was rechtſchaffene gute Werck ſein. Die lieben Engel ſind nicht ſo hoffertig alls wir Menſchen, ſondern gehen daher in Göttlichem gehorſam und im dienſt der Menſchen und warten der jungen Kinder, wie köndten ſie

16 Die H. Engel ſind auch bey den alten. *r* 19/20 Warumb die Weiber ſollen inn der kirchen mit einem ſchleyer bedeckt ſein. *r* 21/22 Die Engel ſind bey der predigt vnd Gottesdienſt. *r* 24 Rechtſchaffene gute Werck. *r*

R] Ein trefflich ding, kinder weinen, eſſen, trincken, ſchlaffen. Est leve opus anzuſehen, sed ipsi faciunt mit freuden, quia placet deo, qui commisit eis. Monachus dicit: nolo hoc ꝛc. volo induere. Inspice optimum opus. Parentes ſind diener, faciunt pro educando puero. Si angeli faciunt, cur nos erubescimus? (Item man mus ehren ꝛc.) Si non theten angeli, quid fieret? Parentes et principes ſind zw ſchwach, parentes, ut liberos educarent nisi principis opera. Sic ꝛc. Sic non solum ponit deus ad custodiendos pueros parentes,

2 deo *über* (ei) eis *über* commisit 3 dicit *über* Monachus *nach* hoc *steht* facere *sp* *nach* induere *steht* Cucullam *sp* *vor* Parentes *steht* quid faciunt *sp rh* 4 *über* diener, faciunt *steht* serui quicquid faciunt *sp* 5 *über* mus *steht* konig 6 nisi] cum *P* Nisi esset custodia angelorum nullus puer perueniret ad iustam aetatem vtcunque seduli essent parentes ꝛc. *r*

N] kyndermegde bleyben bey den weynenden und eſſenden, ſcheyſſenden kyndern. Es iſt eyn geringes werk anczuſehen, tamen illi spiritus sublimes omnia faciunt, Das ſtolcze heyligen nicht anſehen. Alßo thun parentes omnia officia erga pueros myt freuden. Was thun furſten und hern aliud, ut illorum officium est et honor, das ſie ſchaffen, das man die kynder zeuhet? Ita si

8 ſcheyſſenden *c in* ſchlaffenden *sp* 9 sublimes ⟨. . . .⟩ *über* ⟨. . . .⟩ *steht* non erubescunt et *sp* 10 *nach* Das *steht* die *sp* *nach* thun *steht* ouch *sp* 10/11 Vide angelos excellentiss[imos spiritus ministros hominum *ro r* 12 *nach* ſie *steht* fride *sp* Ministerium Oeconomiae Politiae et angelorum ad educacionem puerorum respicit *ro r*

Dr] ein geringer Werck thun, denn daß ſie tag unnd nacht der Kinder warten? Was thut ein Kind? Es jſſet, weinet, ſchleffet ꝛc. ein trefflich ding, daß die heiligen Frongeiſter[1] der Kinder warten, ſo da eſſen, trincken, ſchlaffen und wachen, Es ſcheinet wol ein geringe Werck anzuſehen ſein, aber die lieben Engel thuns mit freuden, denn es gefellt Gott wol, welcher jhnen ſolchs befohlen hat. Dagegen ſpricht ein Münch: Solte ich der Kinder warten? das wil ich nicht thun, ich wil mit höhern, gröſſern wercken umbgehen und eine Kappe anziehen und mich im Kloſter caſteien ꝛc. Aber, ſo du es recht betrachten wilt, ſind dieſes die höchſten und beſten Werck, die man an den Kindern und frommen Chriſten thut. Was thun die Eltern? Was ſind jhre Werck? Sie ſind Knechte und Diner der jungen Kinder, alles, was ſie thun, bekennen ſie ſelbſt, thun ſie umb der Kinder willen, daß ſie aufferzogen werden. Alſo thun die lieben Engel auch, Warumb wolten wir uns denn ſchemen, den Kindern zu dienen? Unnd ſo ſich die lieben Engel der Kinder nicht annemen, was würde wol werden? Denn die Eltern mit hülffe des Fürſten und der Obrigkeit

14 Werck eins Kindes. *r* 17 Gott wolgefellige Werck der H. Engel. *r* 18 Der Mönche werck. *r* 22 Der Eltern Werck. *r*

[1]) Frongeiſter *vgl. DWtb. 4, 1, I, 238.*

R] sed principes, ko|nig, keyſer, deinde suos magnos spiritus, ne mali contingat eis. Hoc b|onum, ut pueris incul|caretur. Econtra si non accip|iunt: wiltu nicht from ſein, ſo wirds von dir lauffen, wird der b|oſe geiſt, der ſchwartz Popelman[1] komen. Ideo ſey from, bette, ſo kompt das engelich|e. Et est die lauter warheit, quod Teufel ſitzt ym winckel. Si posset te und kind todten, faceret. Ergo verum, quod sint, qui auff uns warten, quando edimus, trincken, surgimus, cubitum imus. Sic mali ang|eli, et quandoque permittit

1 nach spiritus *steht* angelos *sp* *nach* ne *steht* quid *sp* *2 nach* b|onum *steht* esset *sp* *nach* incul|caretur *steht* dicendum etiam de insidiis diaboli *sp* *3 über* wirds *steht* dein englichen *nach* lauffen *steht* vnd *sp* *4 vor* komen *steht* zu dir *sp rh* Pôpel= man *r* *5 über* todten *steht* erwurgen *6 nach* faceret *steht* lib|enter *sp* *nach* sint *steht* angeli *sp* *7|252, 1* et *bis* nos *rh*

[1]) Popelman *(unten Z. 11. 23 und Lesarten) vgl. Wander 3, 1374 Nr. 2; DWtb. 7, 2000, wo kein Beleg aus Luther; s. oben S. 247, 26.*

N] illi et parentes non satis sunt, do gehorn Engel zw, Sicut et parentes non sufficiunt ad liberos, Nympt got seyn engel darczw, die die kynder wygen, bewaren. Ita econtra: Lybes kyndlyn, wyrſtu nicht from ſeyn, Abibit angelus pulcher, der gerne bey dyr wer, Et veniet der ſchwarcze popelman und wyrdt dich teuſchen. Das iſt nicht ſchercz, kyndiſch dyncks. Est revera und ernſt. Nam si sathan posset, te mox occideret. Angeli autem officium habent et

8 über non satis *steht* ſyndt nicht gnug *sp* *9 nach* wygen *steht* vnd *sp* *10 nach* econtra *steht* dicemus *sp* *nach* ſeyn *steht* tunc *sp* *vor* angelus *steht* tuus *sp* *11* Et *c in* tunc *sp* Pueri terrendi myt dem popelmanne *ro r* *12 nach* ſchercz *steht* noch *sp*

Dr] ſind viel zu ſchwach, daß ſie die Kinder auffziehen kôndten. Wenn der Schutz der lieben Engel nicht were, wůrde kein Kind zu vollkommenem Alter erwachſen, ob ſchon die Eltern allen můglichen fleiß anwendeten, Darumb ſetzet unnd ordnet Gott die Kinder zu hůten und zubewahren, nicht allein die Eltern, ſondern auch Keyſer, Kônige, Fůrſten und zuletzt ſeine hohe, groſſe Geiſter, die heiligen Engel, daß jnen ja nichts bôſes widerfahre. Solchs were gut, daß man es den Kindern einbildet, Dagegen ſoll man den Kindern auch ſagen von des Teufels und der bôſen Geiſter liſt. Liebes Kind, ſoll man ſagen, wilt du nicht fromm ſein, ſo wird dein Engelein von dir lauffen unnd der bôſe Geiſt, der ſchwartze Popelman zu dir kommen, drumb ſey fromm unnd bete, ſo kômpt das Engelein zu dir unnd der Popelman weichet von dir, unnd das iſt auch die lauter Warheit. Der Teufel ſitzt etwa im winckel, und ſo er die Eltern und das Kind erwůrgen kôndte, thet ers nicht mehr denn gerne, Darumb iſts gewißlich war, daß die lieben Engel auff uns

14|15 Engel ſind hohe groſſe Geiſter vnd gleichwol ſchutzherren der Kinder. *r* *21* Kin= diſche vnnd doch nůtzliche Predigt von des Teufels vnnd der bôſen Geiſter liſt. *r*

R] malis ang|elis potestatem in nos. Ut parentes, quando puer non contentus, quod custoditur, datur ei cibus, nimpt mater virgam. Sic facit iudex, mag|istratus: quando videt mutwil|ligen Civem, greifft zu, quia est pater des lands, quando is non servare v|ult pacem. Sic praedicator quando diu praedicavit et nihil efficit, ſtelt ſich ſauer und ynn bann facit. Sic ang|eli quando vident, quod yhr ampt nicht will fort ghen, ſchlahen ſie dich auffs maul.

---

2 *über* datur ei cibus *steht* mouentur cunae cibus (dat) *über* nimpt mater virgam *steht* gibt yhm eins auffs meulein 3 Ciuem mutwil|ligen *nach* greifft *steht* er *sp* 5 efficit *über* (auditus) *nach* ſtelt *steht* er *sp* 6 dich *über* ſie

N] libenter nos custodiunt, wollen wyr nicht frum ſeyn, ßo wenden ſie ſich weg und ſchlagen die kynder, Sicut parentes puerum custoditum eciam castigant, si sunt morosi. Ita Magistratus, ßo er lange geſchuczt hat, ßo ſtrafft er. Ita praedicatores post doctrinam ßo ſchelden ſie. Ita angeli wen ſie lange geſchuczt haben, ßo ſchlahen ſie eynen uffs maul.

---

8 wenden *c in* werden *sp* *nach* weg *steht* machen *sp* 9 custoditum *c in* bene custoditum et inobedientem *sp* 9/10 *unten am Seitenrande steht* Attende quanta res sit puerorum educacio cui seruiunt { Angeli / Parentes *ro* / Magistratus } 10 sunt *über* (esse) *nach* er *(2.) steht* die vngehorſamen *sp* 11 *nach* ſie *steht* bannen *sp* 12 Angeli inobedientes uerberant *ro r*

Dr] warten, wenn wir eſſen, trincken, auffſtehen unnd zu Bette gehen. Alſo auch die böſen Engel ſeind allenthalben umb uns unnd Gott leſſet zu zeiten den böſen Engeln gewalt uber uns, auff das er uns in der Demut erhalte, Gleich wie die Eltern thun, wenn ein Kind ſich nicht genügen leſſet an dem, daß man es wartet, wieget, trencket ꝛc. gibt jhm die Mutter eins auffs Mäulein oder greiffet zur Ruten. Und der Richter unnd die Obrigkeit, ſo ſie ſehen einen mutwilligen Bürger, ſo nicht wil friede halten, greiffen ſie zu unnd legen ſolchen ungehorſamen Bürger inn den Thurn, denn die Obrigkeit iſt Vater des Landes. Und ein Prediger, wenn er lange geprediget hat und nichts außrichtet, ſtellet er ſich ſawer unnd thut die öffentlichen, halßſtarrigen Sünder in den Bann ꝛc. Alſo thun die lieben Engel auch, wenn ſie ſehen, daß jhr Ampt nicht fortgehen wil, du wilt nicht gehorſam ſein, ſchlagen ſie dich auffs Maul.

13/14 Wie die guten, alſo auch die böſen Engel ſind allenthalben vmb vns. *r* 15 Warumb Gott den böſen Geiſtern bißweilen gewalt vber vns zuleſt. *r* 18 Eltern. Richter vnd Obrigkeit. *r* 19 Vngehorſamer bürger. *r* 20 Obrigk. iſt Vater des Vaterlandes. *r* 21 Prediger. *r* 22 Offentliche halßſtarrige Sünder. Bann. *r*

R] Sic fecerunt in Aeg|ipto, fecerunt murum igneum inter Israel et Aegyp|tum, baueten ein ſolche maur in momento, ubi non vol|u|erunt, ſtoſſen ſie pha|ra|onem vns mher, ut cum toto exer|citu erſauffe. Sic facit pater et mater, ideo ut diab|olus non veniat et te perdat. Ideo textus dat, quod angeli nos haben in suo acht und ſchutz usque ad finem vitae. Sicut quisque habet servum, servam, parentes, principes, Reges ꝛc. Sic etiam angelum, et quaelibet C|ivitas, land, konig|reich suum ang|elum et hoc contra den ſch|wartzen Nickel[1], qui dicitur boß geiſt, qui non lib|enter leidt, q|uicquid deus redt und macht. Quisque habet etiam diab|olum, der vhm nach ſteht tag 2. Moſe 8, 18; 9, 26; 10, 23

1 Exo. 14. *r* *2 nach* vol|u|erunt *steht* cessare *sp* defectus *r* *3/4 über* et mater *steht* castigat liberos *sp* *4 über* et *steht* time deum *sp* *4/6* Ideo *bis* parentes *unt* *4 über* dat *steht* dicit *sp* *5* suo *c in* irer *sp* *nach* ſchutz *steht* sumus *sp* Officium ang|elorum *r* *6* Dani X *r* *7* Quelibet Ciuitas Regio habet proprium angelum *r* *8* Schwartz Nickel *sp r* *9* (ge)redt *über* habet etiam diab|olum *steht* 1. Pet. 5. Ephe. 6.

[1]) ſchwartzen Nickel *(unten Z. 25; S. 284, 8. 28) Bezeichnung für den Teufel vgl. DWtb. 7, 733 unter 1c. Schmeller, Bayr. Wtb. 1, 1722: v. Lang hält* Nickel *für einen Spott namen gegen die Slawen, deren Hauptpatron Nikolaus war und ist, und der als solcher in Bayern selbst die Kinder schrecke.*

N] Ita fecerunt angeli inter Egiptum et Israel, die machten die nacht eyne feurige mawer, das waren eyttel engel. Deinde cum noluit respicere Pharao, submerserunt illos q. d. wyltu nicht frum ſeyn, ßo muß ich dich ſteupen. Ergo quilibet puer sciat, sicut habet parentes, Magistratum, ancillam, alßo hats ſeyn Engelchen. Quaelibet condicio, Civitas hat ſeynen Engel wider den ſchwarczen Nickart.[1] Nam quilibet habet suum diabolum, der ſchleycht vm

10 nach die *(1.) steht* engel *sp* Angeli defenderunt Israel et Egipcios submerserunt *ro r* *11* (eiſſerne) feurige *14 nach* hats *steht* ouch *sp*

[1]) Nickart *nicht im DWtb. vgl. oben Z. 8.*

Dr] Alſo theten die lieben Engel inn Egypten, machten eine fewrige Mawer zwiſchen dem Volck Iſrael unnd zwiſchen den Egyptern und ſolche Mawren bawten ſie in einem augenblick, und da Pharao nicht wolte auffhören zu toben und zu wüten, ſtieſſen ſie jhn inn das Meer, daß er mit ſeinem gantzen Heer muſte erſauffen. Alſo thut ein Vater und Mutter, die züchtigen jhr Kind und ſprechen: Sey fromm und fürchte Gott, daß der böſe Feind, der Teufel nicht komme unnd dich umbbringe. Und gleich wie ein jeder hat ſeinen eigenen Knecht, Vater, Mutter, Obrigkeit, alſo hat er auch ſeinen eigenen Engel, ja ein jegliche Stadt, ein jedes Land und Königreich hat ſeinen eigenen Engel, unnd denſelbigen wieder den ſchwartzen Nickel, welcher heiſſet der böſe

16 Engel inn Egypten. Exo. 8. 10. *r* *18* Pharao mit ſeim gantzen Heer. Exo. 12. 14 *r* *20* Vater vnd Mutter. *r* *23* Ein jeder Menſch, ſtadt, land vnd Königreich hat ſein eigen Engel. *r* *25* Schwartze Nickel. *r*

R] und nacht. Si unus nihil potest efficere, mittit princeps diabo|lorum fortiorem.

Sic ghets von jugent auff, quando posset, non sineret vivere unum puerum, ut fit, quod quandoque submergitur, sus devorat puerum, lies leben, das ein suppen esse. Das sols kind leren, quod hab|eat feind den b|osen man, sed noch mher habet hůlff uber die hulffe der parentum, fursten etiam, angelum. Quando lib|enter oras, obedis, so ridet ille angelus et si multum

1 efficere *über* mittit *3/4* non *bis* unum *über* puerum ut fit *4 über* submergitur *steht* puer *sp* puerum *(2.) über* devorat ließ *mit 3* non *durch Strich verb* *5 über* quod *steht* lernen *sp* *6* die hulffe der *über* uber *über* parentum *steht* parentes *sp* *über* fursten *steht* principes *sp* *7 nach* obedis *steht* praeceptori parentibus *sp* *nach* ille *steht* tuus *sp*

N] nach. Kan eyner nicht schaden, Alius venit, qui me decipiat vel occidat. Alßo gehets von jugendt auff, quaelibet puer omnibus horis periret, sicut sepe eciam fit, in igne, aquis, a suibus. Das man sihet, ßo got die handt abzihe, das es keyne stunde lebette. Ideo docete pueros, ut sciant se habere

8 eyner *c in* eyn teuffel *sp* *10 nach* suibus *steht* laceratur *sp* A iuuentute custodimur ab angelis *ro r*

Dr] 1. Petri 5, 8 Geist, der Teufel, welcher nicht gerne leidet, was Gott redet unnd thut. Alſo lehret Sanct Petrus in der ersten Epistel am 5. Capitel: Daß ein jeder seinen
Eph 6, 12 eigenen Teufel habe, der jhm tag und nacht nachschleiche ꝛc. Unnd zu den Epheſern am 6. Capitel lehret Sanct Paulus, Daß ein jeder Christ wider die böſen Geiſter und Teufel streiten můsse unnd zu solchem streit gerůstet sein mit dem Harnisch Gottes.

Luk. 11, 26 Wenn ein böſer Geist zu schwach ist unnd nichts außrichten kan, nimmt er andere stårcker und årgere Geiſter zu sich, wie der HERR Christus im Euangelio zeuget. Das gehet bald an von jugend auff, wo es der Teufel vermöchte, lies er nicht ein einiges Kind leben, wie es bißweilen geſchicht, daß diß Kind im Waſſer ertrincket, jenes wird von einer Sawen gefreſſen unnd so fort an. In summa: so er kondte, ließ er keinen Menſchen leben noch ruhe, daß man eine Suppen eſſen kondte, Unnd sollen die Kinder lernen, daß sie den böſen Mann zum Feinde haben, dagegen sollen sie auch lernen, daß sie uber der Eltern und Fürſten hůlffe eine beſſere und ſtårckere hůlffe haben an den lieben Engeln. Liebes Kind, sollen die Eltern sagen, wenn du fleiſſig

13/14 Ein jeder menſch hat ſeinen eigenen Teufel. *r* *15* Ein jeder Christ mus wider die böſen Geiſter ſtreiten. *r* *18* Ein Teufel iſt ſtårcker vnnd erger als der ander. Luc. 11. *r* *21* Der Teufel verderbet viel Kinder vnd Menſchen. *r* *25* Kinder haben den Teufel zum Feinde. *r* *26* Kinder haben eine gute vnnd ſtarcke hůlff an den lieben Engeln. *r* *27* Predigt vnd vermanung der Eltern an die Kinder. *r*

R] diabolorum diabolus accipit, plus angelorum, ut fortiores sint ad defendendum quam Satan ad impugnandum.

Sic etiam legimus de patriarcha Abra|ham, qui emisit servum, ut filio procuraretur ꝛc. nesciebat viam, ſein engel wird bey ꝛc. vide, ipse emisit eum, ut si einer ein fedder auff wůrffe. Non curat, quod hanc magd non cognoscat, weis nicht, wo ſie iſt, sed dicit: deus mittet angel|um suum tecum. Iſt das ein koſtlich ding, das der engel da mus ſein et ei freyen? Est stultum auditu, quod angelus se da mit kummert, wie du ein weib nimbts. Tamen 1. Moſe 24, 2 ff.

1 diabolorum *über* diabolus *3 über* qui *steht* quando *sp* Abraham Gene 24. *r* *4 über* procuraretur *steht* sponsa *sp* *über* ſein *steht* dei *sp* *über* engel wird *steht* inquit Abraham ad seruum *sp* *nach* bey *steht* im ſein *sp* *5* ut *c in* ac *sp* *über* fedder *steht* plumam *sp* quod *über* ⟨vbi⟩ *über* magd *steht* sponsa Isaac *sp* *6* ſie iſt *über* wo *nach* iſt *steht* i. e. sponsa *sp* *nach* das *steht* nicht *sp* *7 über* freyen *steht* sponsam *sp* *8* auditu *über* ⟨visu⟩ *über* se *steht* ſich nimbts *über* ⟨nimbſts⟩

N] angelos, die lachen und ſtehen bey yhnen. Et si necessarium fuerit, ßo dorffen 26000 engel uber eynem kynde ſeyn, plures sunt illorum quam diabolorum.

Ita legimus Abraham misisse servum, dv er nicht hyn wuſte, et dicit: Der engl wyrdt dichs lernen, Wo dw freyen ſolſt dem Iſaac. Ibi nihil certo novit servus. Noch was Abraham ßo gewiß, das der engel wurde außrichten. Do muß der engel die braut freyen. Es iſt nerriſch, das eyn engel umb ſolch gring ding ſol ſorgen, tanquam nihil haberet officii den heyratten. Respondeo: 1. Moſe 24, 2 ff.

10 vor plures *steht* nam *sp* *11 über* legimus *steht* Gene 24 *sp* *12* Vide quomodo Abraham seruum et negocium angelo committit *ro r* *13 nach* das *steht* es *sp* *nach* wurde *steht* wol *sp* *15 nach* den *steht* zw *sp*

Dr] beteſt, deinen Eltern unnd Praeceptorn gehorſam biſt, das ſihet dein Engel, unnd ob wol dein Feind, der Teufel mehr Teufel zu ſich nimmet, dir ſchaden zuthun, Nimmt dagegen der Fůrſt, dein Engel auch zu ſich mehr guter Engel, welche ſtårcker ſeind dich zu ſchůtzen, denn der Teufel anzufeinden.

Alſo leſen wir auch vom Patriarchen Abraham Gene. 24. Daß er ſeinen Knecht außſchicket, ſeinem Sohne Iſaac eine Braut zuholen, Und da der Knecht den Weg nicht weis, ſpricht Abraham: ‘Der HERR, der Gott des Himmels, wird ſeinen Engel für dir her ſenden, das du meinem Sohne daſelbſt ein Weib nemeſt’ ꝛc. Abraham ſendet ſeinen Knecht aus, eben als wenn einer eine Feder auffwůrffe, Er fraget nicht darnach, daß ſein Sohn Iſaac die Braut nicht kenne noch wiſſe, wo ſie ſey, Sondern ſpricht: Der HERR wird ſeinen Engel laſſen bey dir ſein, der wird dich weiſen, daß du die Braut findeſt. Iſt das nicht ein kőſtlich ding, daß 1. Moſe 24, 2 ff. 1. Moſe 24, 7

20 Wie vnd wozu Abraham ſeinen Knecht außſendet. *r* *26* Iſaac kennet ſeine Braut nit. *r*

R] deus facit p|rincipes, Caes|arem, ut die güter auſteilen. Sic etiam faciunt
Pſ. 34, 8 angeli, bringts yhn hin, ut Rebecam ad|ducat. Sic in ps. Immittet ang|elos umb die her, qui timent deum, ein wagenb|urg und erredte ſie. Hoc potest ang|elus ynn eim hui[1], ein ſchut[2] umb ein ſtad her machen. Das iſt ein koſt=
2. Kön. 19, 35 lich maur. Unus Angelus potest 30000 Turcken ꝛc. ut in Ezech|iae historia ꝛc. et mane nemo aderat. Quis cogit|at, quod ſich diß lebens ſo an nhemen, quod esset die maur, graben, waſſer und land wehr umb die ſtad? et unus potest,

1 die *über* ut *1/2 über* auſteilen *bis* bringts *steht* idem faciunt et ipsi Item wie man ſol heyrat ſtifften *2 nach* bringts *steht* adducit *sp über* yhn *steht* seruum *sp nach* ad|ducat *steht* domino ꝛc. *sp nach* ps. *steht* Dauid *sp über* Immittet *steht* Castrametabitur p̄s. 34. *r 4 nach* ang|elus *steht* facere *sp 5 über* ꝛc. *(1.) steht* ſlahen *sp 5/6 über* historia *bis* mane *steht* vbi 185 milia 4. Reg. 19. *r 6 über* quod *(1.) bis* lebens *steht* ſie angeli huius vitae *sp* ſo *über* an *7 über* waſſer *steht* graben

[1]) ynn eim hui *(unten Z. 22f.) vgl. oben S. 68, 20.* [2]) ſchut *(unten Z. 23) = Erdaufwurf, Wall vgl. DWtb. 9, 2103 unter 1. Vgl. auch oben S. 83, 14.*

N] Pſ. 34, 8 Muß doch Cesar legibus darzw dienen. Ita in Psal. Emittet angelos et eripiet illos. Got leſt ſeyne engel eyn wagenburg ſchutten. Das muß eyne koſtliche mawer ſeyn. Nam si unus angelus adest, der kan 100000 Turcken
Jeſ. 38, 6 ſchlahen, sicut unus angelus fecit Esa. 38. Wer wolde das dencken, das die Engel mawren ſyndt und zceune und myt ßo geringen werken umb gehen,

8 darzw dienen *sp über* (. . . .) *nach* Psal. *steht* dicit *sp* psal 35 *ro r 9* Angeli Bellatores *ro r 10 unten am Seitenrande steht* Der Engel iſt Jſaacs freyer geweſt et Cesar suis legibus matrimonio seruit *ro 12 über* zceune *steht* sepes *sp* Angeli muri sunt et sepes *ro r*

Dr] des HERRN Engel mus da ſein und dem Jſaac ſeine Braut freyen? Vor der Vernunfft iſt es nårriſch zuhören, daß ſich ein Engel damit bekümmern ſoll, wie du ein Weib nemeſt ꝛc. Aber die Schrifft lehret, Daß, gleich wie Gott durch Keyſer unnd Fürſten die Güter außteilet und die Leute weiſet, wie man Heyrath ſtifften ſoll: Alſo hab er auch ſeine Engel zu ſolchem Werck geordnet, daß ſie Abrahams Knecht dahin bringen, daß er ſeines Herrn Sohne
Pſ. 34, 8 die Braut zufüre. Und David im 34. Pſalm ſaget: 'Der Engel des HErrn lagert ſich umb die her, ſo jhn fürchten, unnd hilfft jhnen
2. Kön. 19, 35 aus' ꝛc. Castrametatur Angelus Domini, Des HERRN Engel ſchlegt eine Wagenburg, ſpricht er, Das hat ein Engel bald gethan, daß er inn einem hui ein Schutt unnd Wagenburg umb eine Stadt her mache, und ſolchs iſt denn ein köſtliche, feſte Mawer. Und im andern Buch der Könige am 19. Capitel inn der Hiſtorien Ezechiæ ſtehet, daß der Engel Jeruſalem ſchützet wider die Aſſyrier, Unnd ſchlug in einer nacht ein hundert fünff und

13 Des Herrn Engel freiet dem Jſaac ſeine Braut. *r 17* Engel helffen auch Ehe ſtifften. *r 19/20* Engel ſchlagen eine Wagenburg vmb die Chriſten. *r 25* Die Engel ſchützen die Chriſten vnd ſchlagen ihre Feinde. *r*

R] Et haec omnia vilia opera et humana, quae non habent ein an ſehen, praesertim apud Monachos, ut kinder warten, an der mauer ſthen. Ista non danda opera angelis.

Dionysius et alii doctores aliter scripserunt de angelis ut Thomas, quomodo angeli coram deo[1] et kummern ſich unſer nicht. Sic non scriptura loquitur de eis. Verum est: inspiciunt faciem patris an unterlos et tamen warten des kinds, qui badet, ſchebicht iſt, et tamen warten des kinds, qui

2 apud *über* Monachos an der *über* mauer 4/5 et alii *bis* Thomas *über* quomodo *bis* kummern 4 Dionysius *r* 5 *nach* deo *steht* ſthen vnd ſpielen *sp* 7 qui *c in* das *sp* k *wohl zu* knechts *zu erg*

[1]) *Vgl. Thomae Aquinatis opera omnia (Parmae 1852) I, 429ff. (Summa theol. I, q. CXII art. III.)*

N] Szunderlich bey den heyligen iusticiariis, qui orant in templis, irrident angelos esse kyndermeyde, freyer.

Dionisius redet wol anders davon. Quomodo sunt in celis et ludunt ꝛc. Das iſt war. Sie dienen druben ym himmel et tamen hoc officium erga pueros et civitates, muros. Es ſyndt leybliche knechte, ſtubenheyſſer, baderknechte, ut taceo interim de spiritualibus. Ideo Daniel appellat illos Wechter.

10 davon *c in* de angelis *sp* 12/13 Et *bis* baderknechte *unt ro* 13 Angeli Custodes Wechter *ro r*

Dr] achtzig tauſendt Mann, und da ſie ſich des morgens frue auffmachten, Sihe, da lag es alles voller todter Leichnam. Alſo kan noch ein Engel viel hundert tauſent Türcken ſchlagen. Wer hette ſolchs gedacht, daß die lieben Engel ſich ſeiner, des Königs alſo ſolten annemen und eine Mawer, Waſſergraben unnd Landwehre ſein und daß ſie ſolche geringe Menſchliche werck thun ſollen, ſo kein Anſehen haben, ſonderlich bey den Mönchen, Nemlich der Kinder warten, an der Mauren ſtehen unnd eine Stadt unnd Land bewahren unnd beſchirmen.

Dionysius und andere Doctores haben viel von den lieben Engeln geſchrieben, Nemlich, daß die heiligen Engel für Gott ſtehen unnd ſpielen unnd ſich umb uns auff Erden nicht bekümmern, Und heutigs tages ſprechen unſere Mönche: Man ſolle ſolche Kindiſche geringe Werck den heiligen Engeln nicht zumeſſen, Aber die H. Schrifft redet nicht alſo von den lieben Engeln, daß ſie alleine im Himmel ſpielen unnd ſich unſer auff Erden nicht annemen, War iſts, die lieben Engel ſchawen das Angeſicht des Himliſchen Vaters ohn unterlas, aber nichts deſto weniger warten ſie auch der Kinder auff Erden, ob ſie wol ſchebicht ſein, Freien dem Iſaac die Rebecca, ſeind Stubenheitzer,

15 Die Engel ſind ſtarck vnd mechtig, können die Chriſten gewaltig erretten vnd viel Feinde ſchlagen. *r* 19 Werck der Engel haben bey den Mönchen kein anſehen. *r* 21 Dionyſius. *r* 24 Mönche. *r* 27 Die H. Engel ſchawen Gottes angeſicht one vnterlas. *r* 28 Was auch die Engel auff Erden thun. *r* 29 Gene. 24. *r*

R] freyet Rebecam, ipsi Isaac, Et sunt stubenheitzer, kindermagd und baderheitzer ꝛc. Sic in magnis rebus fidei. Custodes sunt angeli. Daniel vocat eos vigiles, non alio nomine. Nabuchodonosor vidit somnium, quod arbor excindenda, et istam vocem audivit e vigilibus et quod beschlossen, inquit:
Dan. 4, 14 'yhm rat der wechter'. Et quodlibet officium sol ein wache heissen, sic parentes, tamen aliud, quia haben etiam gezeuget und geborn, post nativitatem sunt custodes, sic servi, magistratus sunt vigiles. Ergo officium angelorum, ut nos tueantur und halten die wache uber uns. Si non, der schwartze nickel[1] würde uns bald finden. Er ist ein unverdrossener böser geist und zornig, sed isti die rechten wechter, quando ego dormio, parentes, iudex, princeps, et

1 freyet *über* (. . . .) *2* sunt angeli *über* Daniel Angelos esse vigiles Danie. 4. *r* *5* ein *über* wache *6* haben etiam *über* gezeuget geborn *c aus* geporn post(ea) *7* Officium Angelorum *r* *10* dormio *über* parentes

[1]) der schwartze nickel *(unten Z. 27) vgl. oben S. 253, 8.*

N] Dan. 4, 14 Ubi loquitur se audisse de arbore succidenda a custodibus. Wechter optima est appellacio, sicut et parentes post partum puerum synt nicht meher den wechter. Ita omnis magistratus, praedicator est Wechter. Ita angeli diu noctuque sunt vigiles. Quia sathan non dormit, ist unverdrossen. Das synt aber die rechten wechter. Quando nos dormimus, nostri parentes dormiunt,

11 *über* Ubi *steht* Daniel *sp* (ab) *[darüber* audisse *sp]* a *12* partum *c in* geni tum *sp* *15* *nach* wechter *steht* dargegen *sp* Angeli perpetui custodes contra sathanam *ro r*

Dr] Kindermägde, und Wächter, sonderlich in Glaubenssachen, Danielis am
Dan. 4, 10 vierdten: 'Ein heiliger Wächter fuhr vom Himmel herab' ꝛc. Da heisset der Prophet die Engel Wächter darumb, daß sie wachen unnd hüten ohn unterlas wider den Teufel. Item, Als Nebucad Nezar, König zu Babel im traum sahe, daß der Baum solte abgehawen werden, höret er eine Stimme:
Dan. 4, 41 'Solchs ist im Raht der Wächter beschlossen und im gesprech der Heiligen berahtschlaget' ꝛc. Darumb ist eines jeden Engels Ampt, daß er wache, gleich wie die Eltern, nach dem sie die Kinder gezeuget und geboren haben, seind sie nach der Geburt der Kinder Hüter und Wächter, unnd die Weltliche Obrigkeit seind auch Wächter, Also auch die lieben Engel seind Wächter, daß sie die Wache uber uns halten und uns schützen, Denn wo jhre Wache nit were, würde der Schwartze Nickel uns bald finden, Sintemal er ist ein zorniger, unverdrossener Geist, aber die lieben Engel sind dagegen unsere rechte Wächter. Wenn wir schlaffen und die Eltern im Hause unnd der Richter in der stadt und der Fürst im Lande schlefft auch, unnd können uns

16 Engel sind Wechter. *r* *22* Ampt der Engel ist wachen. *r* *23* Eltern vnd Obrigkeit sind auch Hüter vnd Wechter wie die l. Engel. *r* *27* Schwartze Nickel. *r* *29* Wenn andere Wechter schlaffen, so wachen vnnd schützen die l. Engel. *r*

R] non possunt me regere. Si nihil aliud potest Satan, vel terret in somno vel macht mich kranck, ut non dormiam. Nemo me custodit, omnes dormiunt, Sed die lieben engel ſitzen ad lectum et dicunt ad Satanam: Laß mir den ſchlaffen, nisi es ſey, quod verdienet et deus ziehe die Hand ab et sinat me flagellari, ut fiam demutig et agnoscam beneficium dei per angelos.

Item ut me custodiant, quando aufreit, et sint mecum in via. Sic discendi angeli. Sic quando surgis mane et sero, ut oratiunculas habeas, quando abis per feld, scito te habere retro et ante Satanas multos. Es

1 über regere *steht* custodire aliud *über* potest in *über* somno *4 über* quod *bis* deus *steht* vt non vigilent et custodiant ziehe(t) die *über* hand *6* me custodiant *über* quando et *über* sint *7/8 über* ut *bis* per *steht* benedictionem matutinam et serotinam in Catechismo *8 über* Sat[anas *steht* diabolos

N] Magistratus dormiunt, ßo wachen ſie, wen ich ſchlaff, yn treumen lyge, do ſiczen die liben engl wechter, qui ministrant, qui dicunt: Laß myr den ſchlaffen, Es ſey den, si ego sim impius, das unſer hergot mich wyl ſtraffen, das ich mich vor ym demutige, ideo orandum Vesperi et Mane: Liber hergot, ſchick myr den engel, qui me in itinere uff der ſtraß beware. Her, hie hab ich furſtlich geleydt, sed habeo adhuc opus angelo, qui me a sathana custodiet.

11 wyl *sp über* (. . . .) *13 nach* in *steht* hoc *sp* In omnibus negociis orandus deus pro angelis *ro r* *14* habeo *durchstr sp darüber* opus habeo *sp* opus *durchstr sp*

Dr] nicht ſchützen noch regiren, da wachen die H. Engel, ſchützen und regieren uns auffs allerbeſte, wo der Teufel nicht mehr kan, ſo ſchrecket er mich im ſchlaffe oder machet mich kranck, das ich nicht ſchlaffen kan, da ſchützt mich niemand, ſie ſchlaffen alle im Hauſe, aber die lieben Engel ſitzen vor meinem Bette und ſprechen zum Teufel: Laß mir den ſchlaffen ꝛc. Solchs iſt der Engel Ampt, es ſey denn, das ichs verdienet habe, das Gott die Hand abzeucht und mich durch die Engel nit bewahren noch beſchirmen leſſet, ſondern leſſet mich ein wenig peitzſchen, daß ich demütig werde unnd Gottes Wolthat, ſo er mir durch den dienſt der lieben Engel erzeiget, erkenne.

Weiter iſt der lieben Engel Ampt, daß ſie mich bewahren unnd geleiten, wenn ich außreyſe, daß ſie mit mir auff dem Wege ſein, wenn ich des morgens auffſtehe unnd mein Gebet thue, ſpreche den Morgenſegen unnd gehe uber Feld, ſol ich wiſſen, daß Gottes Engel bey mir ſey, daß er umb mich gute wache halte wider die Teufel, die hinden und fornen umb mich ſeind.

16/17 Der Teufel ſchreckt vnd plaget auch die Menſchen im ſchlaffe. *r* *20* Wir verdienen offt, dz vns Gott durch die H. Engel nit bewachen noch beſchirmen, ſondern ein wenig peitſchen vnnd demütigen leſſet. *r* *24* Engel ſind vnſere Geferten, wanders vnnd Geleitsleute. *r*

R] beleitet mich quidem pax, princeps, sed ultra haec indigeo ministerio et cura angeli, qui me ducat, quia sunt vigil|es, ut nobis dienen und auff uns acht haben und unſer warten und wachen.

Haec doct|rina est utilis, ut faciat, ut simus soliciti, und tröſtet uns, quando scio Satanam adesse, tum possum me zuchtig halten etiam nemine praesente, tum ſchew ich mich fur den malis et bonis spiritibus. Postea etiam troſtet et letifi|cat quoque hoc: quidem es solus, tamen non solus, ut legitur 2. Kön. 6, 15 ff. 4. Reg. 6. quando egred|iebatur cum servo, vidit mag|num exercitum Regis

1/2 ministerio et cura angeli *c aus* angelo *3* warten und *über* unſer *4/5* est *bis* etiam *unt* *4* (ge)tröſtet *6* ich *über* mich nemo aliquid mali committit etiam nemine praesente *r* *7* quidem es *über* solus *8* *über* egred|iebatur *steht* Elizeus *sp* *unter* egred|iebatur *steht* e ciuitate *sp* 4 Reg. 6. *r*

N] Den die engel ſyndt wechter, qui in nos respiciunt. Dieße lehr macht uns ſorgfeltig und frummer. Et est consolacio. Si scio angelum mihi ministrare, Szo lerne ich zuchtig ſeyn und ſchew mich alleyne. Ea est consolacio. Etsi solus sum, tamen non sum solus. Non habeo unum tantum angelum et diabolum, 2. Kön. 6, 15 ff. sed plures. Ita legitis de Helizeo, qui multos habuit angelos vor der ſtadt. Ille

11 alleyne *erg zu* wen ich alleyne byn *11/12* *unten am Seitenrande steht* Doctrina de angelis Consolatur erudit et confirmat credentes. Angeli custodes *ro* *13* *über* Helizeo *steht* 4 Reg 3 *sp* Helizeus non erat solus *ro r*

Dr] Es iſt wol war, der gemeine Stad unnd Landfriede geleiten mich auch unnd der Landesfürſt, aber uber das bedarff ich auch des dienſts unnd der ſorge der H. Engel, daß ſie mich geleiten, denn ſie ſind Wächter, uns von Gott gegeben, das ſie uns ſollen dienen, auff uns achtung haben, unſer warten und uns bewahren.

Dieſes iſt eine nützliche Lehre, welche beides in uns wircken ſoll, Erſtlich, Daß ſie uns ſorgfeltig mache und darnach, Daß ſie uns tröſte. Sorgfeltig macht ſie alſo, Wenn ich weis, daß der Teufel allenthalben umb mich iſt, kan ich mich deſto züchtiger halten, wenn ſchon kein Menſch bey mir iſt, dennoch ſchewe ich mich für den guten unnd böſen Geiſter, denn niemand thut leichtlich etwas böſes, wenn er weis, daß jemand umb jhn iſt, er ſey ſo gering, als er jmmer ſein mag. Darnach tröſtet und erfrewet uns dieſe Lehre, Daß wir inn nöhten einen muht faſſen unnd gedencken: Du biſt wol alleine, aber doch biſtu nicht alleine, die lieben Engel, von Gott dir zugegeben 2. Kön. 6, 15 ff. ſeind bey dir ꝛc. Alſo leſen wir im andern Buch der König am 6. Capitel: Als der Prophet Eliſaeus mit ſeinem Knechte aus der Stadt Dothan wolte

14 Stad vnd Landfried geleiten auch. *r* *19* Lehre von den Engeln macht vns ſorgfeltig vnd tröſtet vns auch. *r*

R] Syriae, et voleb|ant capere prophetam. Ipse egre|ditur, qui erat capiendus. Vide, quanta res pro|phetam cum servo ire contra max|imum exercitum. O quid egr|ederis? Sed pro|pheta: 'plures nobiscum'. Das iſt ein trotz ꝛc. Sed non vidit servus. Pro|pheta dicit: 'o domine, aperi oc|ulos, ut vid|eat'. Et vidit montes plenos igneis ferreis, currib|us, non ut nos, sed eitel feur|ige, reiſe|volk wie wetter, bl|itz und donner, und ein wagen hette das g|antz exercitum weg geſchlagen. Sic est adhuc hodie in novo Testa|mento, quod multi diab|oli umb uns hin und her. Si sumus from et deo servimus, habemus multitudinem angelorum. Si Euangelium non wol|len libenter haben

1 4 Reg. 6. Elizeus *r* *3 über* egr|ederis *steht* seruus dicit *sp* *4* servus *über* Pro|pheta dicit o *unter* domine *5* currib|us *unter* non *nach* feur|ige *steht* currus et *sp* *7 über* weg *steht* Regis *sp* *8* uns *über* umb sumus *über* from

N] egressus solus cum servo adversus exercitum dixit ad servum: Noli timere, plures sunt nobiscum quam cum illis. Orabat ad deum, tum servus videt omnes montes repletos mit fewrigem, reyſſigen zeuge. Do hette eyn wagen alle feynde weg geſchlagen. Es ſyndt nicht ßo gebrechliche wegen. Ita nos sciamus in Novo testamento esse custoditos angelis. Si autem impii contemptores verbi sumus, ßo geſchicht dyr eben recht, das der engel die handt abzeucht,

13 nach wegen *steht* ut nostri *sp*

Dr] ausziehen, ſihet er ein groſſes Heer des Königs aus Syrien, welche den Propheten fangen wolten, aber nichts deſto weniger zeucht der Prophet aus ꝛc. Solchs iſt eine treffliche künheit, daß der Prophet mit ſeinem Knechte auszeucht wider ſo groſſes Heer unnd Kriegßvolck, Der Knecht fürchtet ſich unnd ſpricht: Awe mein Herr, wo wollen wir nun hin? Aber der Prophet iſt unerſchrocken unnd ſpricht: Fürchte dich nicht, denn derer, die bey uns ſind, iſt mehr denn derer, die bey jenen ſind, Das iſt ein Trotz und Muht. Der Knecht kondte es nicht ſehen, aber der Prophet betet, daß der HERR dem Knecht die Augen öffnete, da ſihet er, wie der Berck voller fewriger Roß und Wagen iſt umb Eliſa her. Es war ein Reyſig Volck wie Wetter, Blitz und Donner und ein ſolcher fewriger Wagen hatte das gantze Heer der Aſſyrier zuvor weggeſchlagen. Alſo iſts noch heutigs tages im newen Teſtament, daß viel Teufel umb uns hin und her ſein, So wir aber fromm ſind unnd Gotte dienen, haben wir dagegen unzeliche Engel, ſo uns behüten. So wir das Euangelium nicht gerne haben wöllen und die Warheit nicht gerne annemen,

18 Künheit vnd muht, auch trutz des Propheten Eliſei. *r* *19* unnd] *(1.)* vnd *24* Eliſaeus durch die Engel errettet. *r* *28* Epheſ. 6. Matth. 4. Hebr. 1. *r* *30* Verachtung des Euangelij vnd der Warheit. *r*

R] et veritatem non ampl|ectimur, bene facit deus, ut auferat manum, ut exceceris et cadas in errorem Sch|wermeriorum. Et quando zeit kompt, ut ſolt geſtrafft werden ut in peste, sinit te ꝛc. Angeli etiam ſtraffen, sed ut nutz mit ſchaffen. Sed Sat|an sua peste ꝛc. venit, ut verderbe. Ita legis in scrip|tura, quod angeli ab ineunte aetate nobiscum sint, modo simus from. Wie ſich mit einander kriegen, nescio, non video, Sed script|ura dicit, quod
Dan. 10, 13 ff. ang|elus magnus in Griechland erat der l|eidige Teuffel.

---

1 über auferat manum *steht* abstrahat et angelus *2 über* Sch *steht* et fias *sp* *3* Et boni angeli puniunt sed non eo modo quo mali *r* *6* ſich *c in* ſie *sp* *über* mit *bis* kriegen *steht* die boſen vnd fromen engel Quomodo angeli boni cum malis pugnent *r* *7 über* magnus *steht* princeps *über* Griechland *steht* perſen Dan. X. *r*

N] ut erroribus seduceris, ut paciaris omnia detrimenta corporis. Das thut der teuffel gerne. Ita fit, das die engel bey uns ſyndt. Etsi unus angelus non sufficeret, plures aderunt et fugabunt sathanas. Wie der krig zw gehet,
Dan. 10, 13 ff. nescimus. Hoc scimus in Daniele, Das die engel haben gekriget wider den furſten Greciae i. e. Diabolum, qui regebat in Grecia. Alßo muſten ſich

---

8 ⟨Da h⟩ Das *10 nach* Wie *steht* aber *sp* *11 vor* nescimus *steht* hoc *sp* *über* engel *steht* Zeuchen *sp* wider den Den Angeli pugnant cum diabolis *ro r*

Dr] thut Gott recht unnd wol, daß er ſeine Hand abzeucht unnd die guten Engel jnnen helt unnd uns leſt verſuchen, daß wir dahin fallen unnd inn Jrrthumb und Schwermerey gerahten. Deßgleichen, wenn die zeit kömpt, daß wir ſollen leiblich geſtrafft werden mit Peſtilentz, Teurer zeit unnd Krieg, leſſt er uns alleine und heiſſet die guten Engel abtreten, das ſie uns nicht mehr bewachen. Die frommen Engel ſtraffen auch, aber nicht auff die weiſe, wie die böſen Engel ſtraffen. Die guten Engel ſtraffen alſo, daß ſie mit jhrem ſtraffen nutz ſchaffen. Der Teufel aber kömmet mit ſeiner ſtraffe, Peſtilentz, Krieg, Theurer zeit ꝛc. daß er verderbe. Alſo leſen wir in der H. Schrifft, daß die guten Engel umb unnd bey uns ſein von jugend auff, wenn wir nur fromm ſein. Deßgleichen leſen wir, wie die böſen und guten Engel mit einander ſtreiten und kriegen, das wiſſen wir nicht, wie es zugehe, wir ſehens auch
Dan. 10, 13 ff. nicht, aber die H. Schrifft ſagets. Der Fürſt unnd groſſe Engel inn Perſen und Griechenland, davon Daniel ſaget, war der leidige Teufel, welchem ein ander Fürſt unnd frommer Engel widerſtund.

14/15 Jrrthumb vnd ſchwermerey. *r* *16* Leibliche ſtraffe. *r* *19* Die guten Engel ſchaffen nutz mit jhrem ſtraffen. *r* *21* Der Teufel verderbet. *r* *23* Pſal. 34. vnd 91. Matt. 18. *r* *26/27* Streit vnd krieg der guten vnd böſen Engel. Dan. 10. 12. *r*

R] Mag|nus Alex[ander ut quisq[ue princeps, Rex, homo muſt auch ein boſen Teufel ꝛc. inquit ibi, quod Michael trit zu mir et ego cum eo legten Dan. 10, 13
uns contra malig[num ang[elum in Persia. Sic noster princeps hat ein b|öſen Teufel, yha etlich ſchock, qui est der groſt Teufel, der legt uns die plag an, das nirgend von ſtadten wil. Si etiam p|rincipes ſchon from ſind und gebieten ꝛc. et est der T|eufel, qui impedit principum animum, hie durch ein rat ꝛc. Si etwas fort ghet, fit per b|onum angelum, econtra propter bonos.

1/2 princeps *bis* Teufel *unter bez. über* ꝛc. inquit ibi Apo. XII. *r* *4 über* der groſt *steht* quem habet ipse *5* nirgend ⟨zu⟩ *über* Si etiam p|rincipes *steht* sic dux Georgius habet ꝛc. *6 über* gebieten *bis* est *steht* nulla est executio Impeditor *r* hie ⟨dur⟩ *7* angelum ⟨hoc fit⟩ econtra *über* propter

N] ij engel wider den teuffel legen. Ita noster dux habet multos ſchock engel. In furſten hoffen boße hoffeſchranczen. Eciam si principes probi sunt, tamen sathan impedit bonum in consiliariis impiis. Si aliquid boni contingit, hoc ascribamus angelis. Ita in Comiciis Augustanis Do hat yn yder Biſchoff

9 ſchock] ßo *über* ſchock engel *steht* sexagenas angelorum *sp* *nach* angelorum *steht* sicut eciam habet multos diabolos scilicet *sp rh* *10 über* hoffeſchranczen *steht* qui omnes nocere uolunt *sp* hoffeſchranczen ⟨qui possunt⟩ Augusta in Comiciis plena demonibus *ro r*

Dr] Der groſſe Alexander muſte auch einen böſen Teufel haben, wie ein jeglicher Fürſt, König, ja ein jeder Menſch ſeinen eigenen Teufel hat. Michael (ſagt Daniel am 10. Capitel) trat zu mir unnd ich mit jhm legten uns wider Dan. 10, 13
den böſen Engel in Perſia. Alſo hat unſer Landsfürſt einen böſen Teufel, ohn das einer unter jhnen der Fürſt unnd groſſe Teufel iſt, der legt uns alle plage an, daß es mit dem Euangelio unnd ſeligem Regiment nicht gerehtt oder von ſtatten wil. Alſo hat H. G. unzehlich viel Teufel, die jhn zum erkentnůs des Euangelij unnd der Warheit nicht kommen laſſen. Wenn die Fürſten ſchon für ſich fromb ſind unnd etwas gutes gebieten, ſo iſt doch keine Execution da, man helt nicht drůber. Der leidige Teufel iſt allezeit zu Hofe, welcher der Fürſten Hertzen hie unnd dort durch einen böſen Raht hindert, So es aber fortgehet unnd etwas gutes geſchicht, das geſchicht durch einen guten Engel und umb der frommen Chriſten willen.

Wie viel, meinſtu, ſind wol Teufel geweſt im vergangenen Jahr auff dem Reichßtage zu Augſpurg? Ein jeder Biſchoff hat ſo viel Teufel mit ſich

13 Ein jeder Menſch hat ſeinen eigenen Teufel. *r* *16* Ein Landsfůrſt hat viel Teufel *r* *18* Euangelium vnd weltlich Regiment. *r* *22/23* Der Teufel iſt allezeit zu Hofe. *r* *24* Gutes zu Hofe geſchicht durch die H. Engel. *r* *26* Teufel auf dem reichstag zu Augſpurg, Anno 30. *r* *27* Biſchoffe mit jhren Teufeln auff dem reichstage. *r*

R] Quot, putas, fuerunt diab|oli in Aug|usta? quisque Episcopus tot adduxit, quot canis flohe habet umb Sanct Joh|annis. Dennoch ſchickte deus plures et fortiores ang|elos hin, ut war gehindert, et q|uanquam nos imped|iebant diab|oli, tamen ipsi non muſſen thun, quod volunt et cogitaverunt ꝛc.

Offenb. 12, 7 In Apoc|alypsi script|ura dicit, quod der alte drach pug|nat et ang|eli cum eo, der drach hat engel und legten ſich an Michael. Es mus ein g|roſſer, gewaltiger krieg ſein, da ſich die rieſen und reiſigen leute, nempe diaboli maximi, nostri angeli noch g|roſſer, Es muß fortis ſein ratione, potentia, sap|ientia. Et wurden yhm zu ſtarck, ſtoſſen yhn de celo ꝛc. Das iſt der

1 über diab|oli *steht* superiori anno *2* umb Sanct *über* ⟨die⟩ Augustana Comitia *r* *4 nach* diab|oli *steht* vt infecta pace abiremus *sp* *nach* ipsi *steht* aduers|arii *sp* volunt et cogitaverunt *über* ⟨ipsi⟩ *5 über* ang|elus *steht* Mihael *sp* *8 über* noch *bis* Es *steht* an ein ander machen *sp* *nach* muß *steht* diab|olus *sp* *9/265, 3* Das *bis* widder *unt*

N] ßo vyl teuffel bracht, ut canes pulices habent. Tamen deus plures angelos adhibuit, qui impedierunt. Wie ſie aber kriegen, Das weyß ich nicht.

Offenb. 12, 7 Apocalipsis dicit, Das der alde Drach und ſeyne engel haben ſich gelegt wider Michael. Es muſſen ander krige ſeyn. In illis spiritibus do ſyndt andere kuriſſer, ſchwertte. Sie ſtreyten myt eynander, inquit. Aber ſie wurden ym zw ſtark, ſtyſſen yn vom hymmel. Illa lucta est quottidie apud nos. Nam

10 vor bracht *steht* myt ſich *sp* *11 nach* impedierunt *steht* insidias *sp* *12* Drach ⟨habe⟩ *14 nach* ſchwertte *steht* quam inter homines *sp* *nach* inquit *steht* Apocalipsis *sp* *unten am Seitenrande steht* Mirabilis pugna angelorum et diabolorum nobis incognita *ro* *15* Pugna draconis cum Mihael in Apocalip|si indies fit in ecclesia *ro r*

Dr] dahin gebracht, ſo viel ein Hund Flöh hat umb S. Johannis Tag[1]: Aber Gott ſchickete vielmehr unnd ſtärckere Engel auch dahin, daß jhr böſes fürnemen ward gehindert, und wiewol uns die Teufel im wege lagen, daß wir muſten von einander ziehen, ehe Friede gemachet ward, haben doch unſere Widerſacher nichts thun müſſen, das ſie gedacht und gewolt haben.

Offenb. 12, 7 In der Offenbahrung Johannis am 12. Capitel ſtehet geſchrieben, Daß der alte Drach, der Teufel, und Michael mit einander geſtritten haben, Der Drache hat ſeine Engel unnd leget ſich an Michael, deßgleichen hat Michael auch ſeine Engel, das mus ein groſſer, gewaltiger Krieg ſein, daß ſich die heiligen Engel unnd die Teufel alſo an einander machen. Der Teufel iſt ſtarck an Vernunfft, Macht unnd Weißheit, Aber Michael mit ſeinen Engeln wird jhm viel zu ſtarck und mechtig und ſtöſt jhn aus dem Himmel. Das

17 Gute engel auff demſelben reichstage. *r* *19/20* Vnſere Widerſacher. *r* *22* Streit des alten Drachen mit Michael. *r* *24* Gewaltiger Krieg zwiſchen den guten vnd böſ: engeln. *r*

[1]) ſo viel ein Hund Flöh hat umb S. Johannis Tag *(oben Z. 2) in Luthers Slg. Thiele Nr. 265.*

R] krig, qui ghet teglich et fit in Christianitate. Caelum est Christenheit, wheret, ut Euangelium non accipiant, ſchafft Sch|wer|meros inter nos frigidos ꝛc. Das iſt des T|euffel heer, ynn dem ſitzt und fichtet widder uns, Sed Michael ꝛc. nobiscum, qui erwecken plures praedicatores, qui bl|eiben und nicht unterghen, et unus praedicator kan XII C|ivitates erhalten ꝛc.

Ideo discite hoc et non facite ut impii, qui putant Sat|anam in mari. Sed video in aulis p|rincipum, das nicht ghet, ut ſol. Ibi Sat|an. Man iſt dem f|urſten untrew, man verhindert eius consilia, regimen. Ibi diabolus.

---

1 Christianitate (quot) *2 über* accipiant *steht* accipiatur *sp* *über* frigidos *steht* pigros *sp* *3 über* heer *steht* exercitus *sp* *6* hoc *bis* Sat|anam *unt*

N] regnum Celorum est Euangelion. Do wider ſcharret der teuffel, ficht wider uns, wyr haben uff unſerm teyl Michael und andere engel, qui erigunt probos praedicatores, die ſtreytten. Ita ut unus praedicator totam regionem tueatur ab erroribus. Das iſt die ſchlacht. Scitote igitur, das die teuffel umb uns ſyndt uffs neheſte. Hoc videmus in eius operibus. Es wyl nicht fort yn furſtenhoffen, yn geyſtlichem regiment, es wyl nicht fort, wie man predigt.

---

11 tueatur *c in* defendet *sp* *13 nach* uffs *steht* aller *sp* *nach* operibus *steht* et fallaciis *sp* Sathan proximus est nobis *ro r*

Dr] ist der Krieg, so täglich geſchicht in der Christenheit, Denn der Himmel iſt die Christenheit auff Erden, da ſtreiten die guten unnd böſen Engel, der Teufel wehret, daß man das Euangelium nicht anneme, ſchaffet Schwermer und Rotten Geiſter, auch unter uns machet er viel faul unnd kalt, das iſt des Teufels Heer, inn dem ſitzet er unnd fichtet wider uns. Aber Michael mit ſeinen Engeln iſt bey uns, der erwecket andere fromme Prediger, ſo da bleiben bey reiner Lehr unnd bey der Warheit, daß es nicht alles untergehe, Denn ein einiger Prediger kan zwölff Städte erhalten, wenn es Gott haben wil.

Solchs ſollen wir lernen, daß wir nicht thun wie die Gottloſen, welche meinen, der Teufel ſey im tieffen Meer, aber man ſihets wol, beides im Weltlichen unnd Geiſtlichem Regiment, daß der Teufel nicht ferne von uns iſt. Wo ich ſehe, daß es zu Fürſten unnd Herren Hofe nicht gehet, wie es gehen ſoll, da iſt gewis der Teufel, wo man dem Fürſten untrew iſt, wo man ſeine gute Rahtſchläge unnd ſelige Regierung verhindert, da iſt der Teufel. Alſo auch im Geiſtlichen Regiment, wo man ſihet, daß es nicht fortgehen wil, daß die Leute nit leben, wie ſie leben ſollen, da iſt gewis der

---

15 Krieg inn der Christenheit. *r* *17* Verachtung des euangel: Schwermer vnd rottengeiſter. *r* *18* Faule vnd kalte Zuhörer. *r* *19* Des Teufels Heer. *r* *20* Fromme Prediger. *r* *21/22* Ein einiger Prediger. *r* *23* Der Gottloſen meinung. *r* *25* Weltlich Regiment. *r* *29* Geiſtlich Regiment. *r*

R] Sic est im g|eiſtlichen regiment. Video, das nicht wil fortghen, non vivitur pie. Ideo tam vicinus diab|olus. Et in me sentio Satanae nisum: quandoque credo, quandoque non, iam tristis. Et tamen video, quod non ghet, ut der boſe hauffe wil, qui ne obulum daret pro praedicatione, Tauff, ſacra|ment, et q|uanquam malitiosus sit Satan ultra modum, tamen manent et ghen omnes ordines in usu suo recto. Das iſt ein potentia magna, quae erhelt contra ſo viel b|oſe buben. Non possibile, ut ein furſt regirt totam reg|ionem. Quid una persona contra tot nob|iles, rusticos? qui statim nobiles erwurgten. Sed quod manet princeps, hoc est angelorum officium.

1 est *über* im das *über* Video wil(s) *2* Satanae nisum *über* me sentio nisum] nasum *P* *3* iam *über* tristis *5* q|uanquam *bis* modum *über* et *bis 6* ghen *6* in usu suo recto *über* (omnino manent in vsu recto) Politia *r* *9 über* erwurgten *steht* nobiles principes angelorum *über* est

N] Ibi videmus, wye der teuffel nahe iſt. Eciam in me ipso video sathanam. Widerumb ſehen wyr, etsi mundus est impius, contemnat verbum et coniugium et omnia opera dei. Noch bleybt predigampt, Eheſtandt, knechtſtandt. Hoc fit ministerio angelorum. Ideo dixi impossibile esse duci regere tot nobiles. Die pawern hetten balde die nobiles, Econtra nobiles den furſten erwurget.

10 videmus (ſehen) *über* me ipso video *steht* qui impedit fidem Charitatem *sp* *11* wyr (ouch) *12 nach* bleybt *steht* das *sp* Quicquid boni est in mundo angelorum ministerio fit *ro r* *13 über* duci *steht* eyner einzelen perſonen *sp*

Dr] Teufel. Darumb iſt uns der Teufel näher, denn wir gedencken. Ich ſelbſt fůle offt des Teufels Naſen[1] inn mir, zu zeiten glaube ich, zu zeiten glaube ich nicht, zu zeiten bin ich frölich, zu zeiten bin ich trawrig. Doch ſehe ich dagegen, daß es nicht gehet, wie der böſe Hauffe wil, welcher nicht einen Håller gebe umb die Predigt, Tauffe und Sacrament. Wiewol nun der Teufel uber die maſſen boßhafftig iſt unnd nichts guts im ſinn hat, dennoch gehen unnd bleiben alle Ståndе inn jhrem Brauch, das iſt die groſſe gewalt der lieben Engel, welche die Ståndе erhalten wider ſo viel böſer Buben. Es iſt nit můglich, daß ein Fürſt ein gantz Land regieren ſolte, denn was iſt eine eintzele Perſon wider ſo viel böſer Buben? das iſt das Ampt unnd Schutz der lieben Engel. Alſo ſehen wir beides, das der Teufel hart bey uns iſt, das mercken wir an ſeinen Wercken, Wiederumb, das die frommen

15 Der Teufel iſt uns neher, denn wir gedencken. *r* *18* Böſer Hauffe. *r* *21* Wie vnd wodurch alle ſtende in jhrem brauch bleiben. *r* *23/24* Wie ein landsfürſt wider ſo viel böſer Buben bleibet. *r* *26* Werck des Teufels. *r*

[1]) R *hat* Satanae nisum, *P* nasum. *Erl. Ausg.* [1] *17, 211 hat* Naſen; *Erl. Ausg.* [2] *19, 76 bemerkt* im Orig.: Naſen; ſollte die Handſchrift vielleicht „Naheſein" gehabt haben?

R] Ideo videmus, quod diab|olus hart bey uns ſey in operib|us suis. Sic angeli nobiscum, quia defendunt. Nos weren zu ſchwach nostra praedicatione, noch mus nach dem willen ghen, non impiorum. Alioqui non tam diu mansissem in hac contione.

Ideo ſollen wir ag|ere g|ratias deo pro ministerio ang|elorum, quae levia opera videntur, ut k|inder warten, eine braud freyen, warten Civitatis ꝛc. sed ipsi non fragen darnach, quia cum sciunt deo creatori placere suas creat|uras, ideo etiam eis placet ista custodia ipsis ab eo commissa, et deinde propter maliciam diabolorum, qui volunt omnia dei opera et verba destruere ꝛc. Das lernt uns getroſt werden et deum dilig|amus propter

1 quod *über* diab|olus *2* Ecclesia *r* *6* videntur *über* opera ut *bis* Civitatis *unt* eine⟨r⟩ freyen *über* warten *8* ipsis *bis* commissa *über* custodia *9/10* omnia *bis* destruere *über* diabolorum, qui volunt ꝛc.

N] Quid efficiet simplex persona erga tot homines? Ergo was wyr zw ſchwach ſyndt myt predigen und regyren, Das richten die engel auß. Si mea praedicacio non esset ab illis custodita, ßo were ich ßo lang uff der kanczel nicht geſtanden. Ergo sciamus Angelos esse ministros, die myt den geringen werken: kyndern freyen, Mawern umbgehen, laſſen yn wolgefallen, quia ordinati sunt a deo. Hoc placet deo. Et ideo est necessarium, den der teuffel iſt uns nahe.

11 simplex *c in* vnica *sp* *15 nach* quia *steht* ad hoc *sp*

Dr] Engel auch bey uns ſein, das mercken wir an jhrem Ampt unnd Dienſt, daß ſie uns beſchützen. Wir weren mit unſer Predigt viel zu ſchwach, dennoch mus es nicht gehen nach der Gottloſen willen, ſonſt würde ich nicht ſo lange auch in dieſer Predigt auff der Cantzel blieben ſein.

Darumb ſollen wir Gott dancken für den Dienſt der lieben Engel, welcher Wercke gering und verächtlich ſcheinet, daß ſie der Kinder warten, Einem eine Braut freyen, eine Stadt bewahren. Aber die lieben Engel fragen nicht darnach, ob ſchon jhre Werck unnd Dienſt an uns geringe ſcheinen, Denn weil ſie wiſſen, daß Gott dem Schöpffer ſeine Creaturen wol gefallen, ſo gefellet jhnen auch wol dieſe jhre Hut und Wache für die Creaturen, ſo jhnen von Gott aufferleget iſt.

Darnach ſo thun ſie es auch den Teufeln zu verdrieß und ſeiner Boßheit zu wehren, welcher ſich unterſtehet, alle Gottes Wort unnd Werck zuver-

18 Ampt vnd dienſt der H. Engel. *r* *20* Der Gottloſen wille. *r* *22* Gott dem Herrn ſind wir für den dienſt vnnd wercke der H. Engel zudancken ſchüldig. *r* *25* Werck vnd dienſt der H. Engel gefellt Got wol. *r* *30* Der Teufel vnterſteht ſich Gottes Wort vnd werck zuverderben. *r*

R] immensiss[imam eius gratiam: dat parentes, victum, p|rincipes et magist[ratum, adhuc ang|elos ad hoc, ut mein leib bleibe bey der gesundheit et tandem mea anima salvetur, et ista hut angelorum monet me deum glorifica[re et a|gere g|ratias. Sicut sol et aliae creaturae, Sic non fit idolum ex angelis. Si sequi volumus papam, erimus ut illi, qui adora[bant solem, qui admirabantur pulchritudinem et nobil[itatem non putantes creat|uram et dei donum. Sic etiam ex Sanctis fecimus deos, qui nobis servierunt sua praedicatione et

1 gratiam *über* (officium) *2* tandem *über* mea *3 über* hut *steht* custodia *sp* *4* creaturae *über* alia *5* admirabatur *6* pulchritudinem et nobil[itatem *über* non putantes culti pro deo { Sol / Sancti *ro* / Reges } *7* etiam *über* ex

N] Ergo discamus ex illo, wie gnedig, barmhercżig got sey, wie er uns uberschůttet, qui non solum nobis parentes et duces, sed eciam angelos donat. Do bleybt got yn seynem rechten erkentniß, ut illum laudemus ex ministerio angelorum sicut in omnibus aliis donis, Sole et aliis creaturis. Non faciemus idolum ex illis et illos adoremus, sicut gentes, qui cum

8 Conclusio *ro r* *9* angelos (nobis) *unten am Seitenrande steht* Quicquid boni est in mundo hoc deus per angelos exhibet *ro* *10 nach* erkentniß *steht* bey vns *sp* *12* Ex beneficio creaturarum deus non creature adorande *ro r*

Dr] derben und verstören. Solcher Unterricht lehret uns, daß wir getrost werden unnd Gott lieb haben für seine unendliche Gnade, das er gibt Vater und Mutter, Nahrung, Fürsten unnd Obrigkeit unnd darzu die lieben Engel, das mein Leib bey gesundheit bleibe und endlich meine Seele selig werde. Solche Hut der lieben Engel erjnnert uns, daß wir Gott preisen und jhme darfür dancken, wie wir jhme dancken sollen für die liebe Sonne unnd für die andere Creaturen, so dem Menschen zum dienst geschaffen sind, Wenn wir das thun, so machen wir keine Abgötter aus den lieben Engeln, Wenn wir aber dem vermeinten heiligen Vater Bapst folgen wöllen, werden wir jhm auch gleich sein. Denn gleich wie die Heiden die Sonne haben angebetet aus verwunderung, daß sie so schön unnd Edel ist, unnd haben nicht gedacht, daß sie Gottes Creatur und Gabe sey: Also auch wir im Bapstthumb haben aus den Heiligen, so uns mit jhrer Predigt und Leben gedienet haben, Götter gemachet, Wenn wir solcher Blindheit folgen wolten, můsten wir auch Könige

13/14 Trost vnd liebe Gottes. *r* *15* Gaben Gottes. *r* *17* Hut vnnd schutz der H. Engel, wz es vns erinnere. *r* *18/19* Sonn vnd andere Creaturen. *r* *21* Bapst zu Rom. *r* *24* Die Sonne Gottes Creatur vnd Gabe. *r* *25* Heiligen im Bapstthumb. *r* *26* Papistische blindheit. *r*

R] vita. Sic ado|raverunt Reges et princip|es, qui tantum etiam fuerunt donum dei. Sic manent angeli in suo officio et honore. Ipsi fac|iunt, quod illis, et nos, quod nobis commissum, ut nos et ipsi deum glorificemus et deum ag|noscamus pro datore et creatore.

---

1 ado *erg zu* adorauimus *2* dei *über 1* donum

N] habuerint, viderint solis beneficium, illum adorarunt. Ita Papatus ex bonis hominibus et praedicatoribus fecerunt idola. Aber das ist nicht got recht gelobt, sed deo suus honor, creaturis suus debetur.

---

7 nach debetur *steht* Sicut gentes ex beneficio solis moti solem adorauerunt Ita papiste insignibus donis dei in sanctis moti sanctos adorarunt. Sed deus est cognoscendus et laudandus in creaturis suis *ro*

Dr] unnd Fürsten anbeten, so auch Gottes Gaben sind. So wir aber diese Unterrichte, davon ich gesaget, behalten, bleiben wir bey rechtem Verstande unnd Glauben und die lieben Engel bleiben bey jhrem Ampt und bey jhrer Ehre, Sie thun, was jhnen von Gott befohlen ist, unnd wir thun, was uns befohlen ist, Das also wir und sie Gott erkennen und preisen für unsern Schöpffer unnd HERRN,

AMEN.

---

8 König vnd Fürsten sind Gottes Gaben. *r* *10* Christen. Engel. *r* *12* Gott erkennen vnd preisen. *r*

88. 29. September 1531.

Predigt am Michaelistag, nachmittags.

R] A prandio.

Cum hodie non alium hab|eam sermonem quam de angelis et iam dictum illud, quod da von zu ſagen iſt, tamen vol|umus vollend bey der ſelb|igen materien bl|eiben. Ita aud|istis, quod deus creavit die l|ieben ang|elos et ord|inaverit, ut ſind ſein gehůlffen, mit yhm helffen regirn und die welt ſchůtzen, ſond|erlich uns, et hoc contra leid|igen Teufel, qui cum suis angelis nihil aliud cog|itat, quam ut dei opus zureis, zubreche und zerſtore. Uber das ſol wir weiter wiſſen, quando nos ang|eli geſchutzt ynn dem

2 *oben am Seitenrande steht* Acto. 12 Surge velociter. Et 27. Lucae. 22. Sed ista sunt personalia, pſ. 34. Angelus domini castrametabitur ꝛc. Haec de omnibus pijs. Et Eb. 1. 3 tamen *über* vol|umus 5 Epilogus superiorum *r* 8/271,5 das *bis* empfahen *unt* 8 *nach* geſchutzt *steht* haben *sp*

N] Vesperi.

Weyl wyr heute keyne ander predigt den von engeln haben et nondum finivimus, permanebimus in illa materia. Ita audistis, quod deus creaverit angelos et ordinaverit, das ſie ſollen ſeyne geholffen ſeyn, die welt myt ym hulffen ſchuczen, regiren contra sathanam impedientem opera diu noctuque. Uber das ſollen wyr weytter wyſſen, wenn ſie uns yn diſem leben geſchuczt

9 *ro r* 12 Angeli cooperatores dei non creatores *ro r* 13 *vor* regiren *steht* vnd *sp* *nach* opera *steht* eius *sp*

Dr] **Die dritte Predigt Von den Engeln An S. Michaelis Tag nach Mittage gehalten.**

DJeweil ich heute kein ander Predigt zuthun für mich genommen habe, Denn von den heiligen Engeln, wil ich vollend bey derſelbigen Materien bleiben, Ob ich wol allzeit geſagt habe, was davon zuſagen iſt. Ihr habt alſo gehört, Daß GOtt die lieben Engel geſchaffen unnd geordnet hat, daß ſie ſeine Gehůlffen ſein ſollen, mit jhme helffen die Welt regieren unnd ſchůtzen wider den leidigen Teufel, welcher mit ſeinen Engeln nichts anders im ſinn hat, denn daß er Gottes Werck zerreiſſe, zerbreche unnd zerſtöre. Uber das ſollen wir weiter wiſſen, wenn uns die lieben Engel in dieſem zeitlichen

17 Fürgenommene Predigt von den heiligen Engeln. *r* 19/20 Kurtze widerholung der vorigen Predigt. *r* 24 Die H. Engel ſind bei vns, wenn wir ſollen von hinnen ſcheiden vnd inn ein ander Leben faren. *r*

R] z|eitlichen leben, finds auch weiter bey uns, quando wir ſollen ſcheiden und von hinnen faren ynn ein anders leben, quod etiam maximum troſt homini, quando in aliud hosp|itium ſol khomen nesciens, in quod, Ut discamus die g|roſſe gut domini, quod non solum hic per ang⌊elos nos beſch|irme, sed quando ſollen ynn ein ander welt und reich, illic ſollen ſie uns empfahen. Ipsi non sunt creator, ut nec furſt, praedicator, iudex, sed hoc potest, ut praedicet Euangelium. Et P|aulus dicit nos adiutores dei, ipse vero dat augmentum. Rusticus nescit ein baum machen nec ein kornlein ſchaffen, ut 1. Kor. 3, 9. 6

2 ynn *bis* leben *über* quod etiam Custodes nostri sunt angeli etiam cum nobis migrandum erit ex hac vita ꝛc. *r* 3 in quod *über* Ut 4 nos *über* beſch|irme 6 *über* hoc *steht* praedicator 7 dei *unter* ipse 1. Cor. 3. *r* 8 *über* baum *steht* arborem

N] haben, ſyndt ſie weytter bey uns, wen wyr auß diſer herbrige ſollen an eynen andern ort, quo, nescimus. Consolacio est. Got hat unß nicht alleyn yn diß|er erden gegeben, ßonder wen wyr von dyſer welt zyehen, habebimus gleyczleuthe. Nam audistis angelos non esse Creatores, sicut neque praedicator et Magistratus sunt creatores, Sie ſyndt aber geholffen. Ita Rusticus non potest unum culmum et vitem et uvam producere. Doch kan er den

10 *nach* alleyn *steht* die engel *sp* 11 *nach* zyehen *steht* tunc *sp* Non solum in uita sed et in morte nostri ministri angeli *ro r* 13 Sie *c aus* wyr

Dr] Leben geſchützet haben, ſeind ſie auch weiter bey uns, wenn wir ſollen von hinnen ſcheiden und in ein ander Leben fahren. Das iſt auch ein groſſer Troſt für uns Menſchen, wenn wir in ein andere Herberge kommen ſollen unnd wiſſen doch nicht, wohin, hat GOtt die lieben Engel darzu geordnet, daß ſie uns geleiten unnd an den Ort, dahin wir gehören, bringen, auff daß wir lernen erkennen die groſſe Güte Gottes, daß er uns durch die lieben Engel nit allein hie inn dieſem Leben beſchirmet, Sondern auch, wenn wir nun ſollen inn eine andere Welt unnd Reich treten, da ſollen ſie uns empfahen. Sie, die lieben Engel, ſeind nit unſere Schöpffer, gleich wie der Fürſt, Prediger unnd Richter auch nicht unſere Schöpffer ſein, Dennoch kan ein Prediger das, daß er das Euangelium predige, wie S. Paulus ſaget in der Erſten an die Corinther am 3. Cap: 'Wir ſind Gottes Gehülffen, Jhr ſeid Gottes Ackerwerck unnd Gottes Gebew', 'Ich habe gepflantzet, Apollo hat begoſſen, aber GOtt hat das Gedeyen geben' ꝛc. Ein Ackermann unnd Bawer kan nicht den Baum machen noch das Körnlein ſchaffen, daß die ähr daraus werde ꝛc. Ein Weingartner deßgleichen. Aber das können 1. Kor. 3, 9. 6

16 Groſſer Troſt. *r* 17 Andere Herberg. *r* 18/19 Engel vnſere geleits leute. *r* 20 Güte Gottes. *r* 22 Andere Welt vnd Reich. *r* 23 Engel, Prediger, Fürſt vnd Richter ſind nicht vnſere Schöpffer. *r* 24 Prediger. *r* 28 Ackerman. *r* 30 Weingartner. *r*

R] eher draus würde, Sic vitisator. Sed kan begieſſen ſeinen arb|orem und ſein warten, donec fac|iat fructum et vinea ferat uvas. Sic praedicator nulli dat fidem, neminem from macht nec novit recht tröſten, sed kan eim die ſpruch furhalten, quae ad consolandum dienen. Ut colonus facit suum laborem und weingartner, Sic praedicator. Ipse non vult aedifi|icare domum, nisi etiam du dazu thuſt. Sic fidem v|ult dare ſo ferne, ut mundlich verbum audiamus. Posset sine eo facere, sed non vult. Sic cum angelis, quando kompt yhnn das hohe ſtück, ut hic non regirn, sed quando ſollen uns helffen den gr|oſſen ſprung, ja mordſprung[1] thun ex hac vita in aliam. Ipsi non

1 über eher *steht* spica *über* vitisator *steht* vinitor ſeinen *über* arborem *2* et *bis* uvas *über* Sic praedicator *3* novit *über* recht *4/5* facit suum laborem *über* und weingartner *4* Verbum vocale *r* *5 über* Ipse *steht* deus *7/273, 3* Sic *bis* ita *unt* *9* ſprung ja *über* mordſprung

[1]) mordſprung *vgl. D Wtb. 6, 2552, wo aber kein Beleg aus Luther.*

N] baum ſchneytteln, begiſſen, zeunen, ßo lang biß er die fruchte darvon hat. Ita praedicator kan niemandts gleubig und frum machen, sed potest die ſpruche vorhalden, quae consolantur. Deinde deus dat incrementum. Das got den Creaturen vil gibt. Non vult tibi edificare domum, dw muſt die hende dar zw thun. Ita deus non vult (quamvis potest) tibi fidem sine auditu dare. Ita hic angeli ſollen uns helffen den ſprung auß diſer welt

12 nach consolantur *steht* conscienciam *sp* *vor* Das *steht* Hic uides *sp* *13/14* Consolacio Angeli nos in in *[so]* agone mortis custodiunt *ro r* *unten am Seitenrande steht* Angeli parentes praedicatores Rustici Non sunt Creatores, sed cooperatores dei sine quibus non uult deus nos custodire *ro*

Dr] ſie thun, daß ſie den Baum pflantzen, begieſſen unnd ſein warten und die Fechſſer in Weinberg legen und den Weinſtock beſchneiden unnd behacken, daß der Baum unnd Weinberg frucht trage ꝛc. Alſo ein Prediger kan niemand den Glauben geben, niemand fromm machen, kan niemand recht tröſten, Sondern er kan einem die Sprüche fürhalten, die zu tröſten dienlich ſein. Gleich wie der Ackermann und Weingartner jhre Arbeit thun. Gott wil dir nicht das Hauß bawen, es ſey denn, daß du das deine auch darzu thuſt, Alſo wil er dir den Glauben geben, ſo fern du das mündliche Wort höreſt, Er köndte es wol ohne das thun, aber er wils nicht thun. Alſo iſt es mit den Engeln auch, Wenn es kömmt in diß höchſte ſtück, daß ſie uns nit mehr regieren, ſondern uns helffen ſollen den groſſen ſprung, ja den Mordſprung

18 Prediger. *r* *23* Wie Gott den Glauben gibt. *r* *26* Die Engel helffen vns den großen mordſprung thun. *r*

R] possunt me ex morte in vitam heben, quia non sunt creator, Sed kunnen gedancken und ursach eingeben, ut ein mensch deste senffter hin feret. Sicut cum morte faciunt, ita cum peccato: non possunt remittere peccatum, quia dei opus, sed kunnen dazu thun und dem Teufel wehren, ut conscientia nicht zu hoch grawet, et dare cogitationes homini, ut apprehendat verbum dei et acquirat spiritum, qui eum consoletur. Istud auxilium videtur parvum, sed magnum est, quod mundus manet in regimine stans, ist der engel opus, quod fechten contra Satanam, ut non perdat. Das ist unser sonderlich Trost und freude, quod sciamus angelos spontaneos ad serviendum domino,

3 über morte *steht* tod *über* faciunt *steht* angeli

N] thun. Das kunnen sie nicht thun, das sie myr den geyst und glauben geben contra mortis timorem. Sie kunnen aber wol zw bloßen[1], stecken[2], ut non timeamus. Ita faciunt in peccatis: non possunt adimere peccatum. Sie kunnen aber darzw thun, das sie uns nicht so hoch beschweren, konnen eynen gedancken eyngeben, ut hereamus promissionibus. Ita videtis deum omnia gubernare. Das muß myt der engel hulffe, nicht das sies schaffen, sed sie helffens behutten. Das ist unser besonderer trost, ut sciamus, Quod angeli

10 nach glauben *steht* kunden *sp* *11 nach* bloßen *steht* vnd *sp* *12 nach* non *steht* quidem *sp* Angeli in periculis mortis nobis astant *ro r* *13* sie *c in* die funden *sp nach* konnen *steht* vns *sp* *14* hereamus (non t) *15* sies *c in* sie das *sp*

[1]) zw bloßen *s. v. a. einblasen, eingeben.* [2]) stecken *d. i. heimlich zu wissen thun vgl. Schmeller, Bayr. Wtb. Bd. 2, 726.*

Dr] thun aus diesem Leben in ein ander Leben, da können sie uns zwar aus dem Tode nicht heben in das andere Leben, denn sie sind nit der Schöpffer noch Erlöser, Sondern sie können gedancken unnd ursache ins Hertze eingeben, das der Mensch desto sanfftter dahin fahre. Gleich wie nun die Engel mit dem Tode thun, Alſo thun sie auch mit der Sünde, Sie können die Sünde nicht vergeben, denn das ist allein Gottes Werck, Das können sie aber thun, daß sie dem Teufel wehren, daß dem Gewissen nicht so sehr grawe, unnd können dem Menschen gedancken geben ins Hertz, das er Gottes Wort fest ergreiffe und durchs Wort den heiligen Geist erlange, der jhn tröste. Solche Hülff der lieben Engel scheinet klein unnd gering, aber sie ist gros unnd hoch, das die Welt in jhrem Regiment unnd Stande stehen bleibet, das ist der H. Engel Werck, welche wider den Teufel streiten und fechten, das er solch Regiment nicht verderbe noch zerstöre. Das ist aber unser, der Christen, sonderlicher Trost und Freude, das wir wissen, daß die lieben Engel willig und bereit seind, Gott

17/18 Was die H. Engel in todes nöten thun können. *r* *21* Engel können die sünde nit vergeben. *r* *22* Die H. Engel wehren der Sünde vnnd dem bösen Gewissen. *r* *27/28* Die Engel streiten vnd fechten wider die Teufel. *r* *29* Sonderlicher Trost der Christen *r*

R] ut moribundo Christiano adsint, ut wheren contra Satanam, ut animam nicht hin weg reiſſe per ſchrecken, diffidentiam ꝛc. Et est mißlich, ut natura nobis dicit, quod deserat vitam, quam novit, und ſol nicht wiſſen, ubi maneat 1 noctem. Ut d[icitur: Vivo ꝛc. mich wundert ꝛc. Verum: si bene quis cogit[at, ſo kan er nicht frolich ꝛc. Es ſind gotlos ſpruche und ſind nicht recht, nisi man recht deut. Verum: mea ratio ſols nicht wiſſen, sed ei verborgen,

1/2 ut *(1.) bis* est *unt* *2* diffidentiam *über* ꝛc. *4* dicitur (Morio) Ich lebe vnd weis nicht wie lang, Ich ſterbe vnd weis nicht wan, Ich fare vnd weis nicht wohin, Mich wundert das ich ſo frolich bin *r* *6* man *über* recht

N] sunt ministri in morte pii, die weren helffen, das der teuffel nicht ſchrecke. Omnes novimus et experimur natura dicentes: Es iſt mißlich Sterben und nicht wiſſen, wo hyn. Ich leb, weyß nicht, wie lang, Ich ſterb, weyß nicht wohyn, Ich fare und weyß nicht wohyn, Mich wundert, das ich frolich byn. Es iſt war. Es ſyndt gotloße ſpruche, Nisi bene vertantur. Racio non novit, sed Christianus dicit: Ich weyß, das ich alſo fare, wen meyn leben

8 Tremor naturae et racionis in morte *ro r* *10* wohyn *(1.) c in* wenn *sp* Ich *bis* byn *ist später in eine Lücke eingetragen* *11 nach* war *steht* secundum racionem *sp* *nach* vertantur *steht* et exponantur *sp* *nach* Racio *steht* quidem *sp*

Dr] zu dienen unnd einem ſterbenden Chriſten beyzuſtehen unnd helffen wehren dem Teufel, daß er die Seel nicht hinweg reiſſe durch ſchrecken, zweifel oder Unglauben. Und wie unſer eigen Natur lehret, iſt es mißlich, das der Menſch verlaſſen ſoll diß Leben, ſo er kennet unnd weis, unnd inn ein ander Leben fahren, ſo er nicht kennet, auch nicht wiſſen kan, wo er eine Nacht bleibe, Wie das gemeine Sprichwort lautet:

Ich leb und weis nicht, wie lange,
Ich ſterbe und weis nicht, wanne,
Ich fahr und weis doch nicht, wohin,
Mich wundert, das ich frölich bin.[1]

Unnd das iſt auch war, Wer es nach der Vernunfft recht bedencket, kan nicht frölich ſein. Aber es ſind Heidniſche Sprüche unnd ſind nicht recht, man deute ſie denn recht. Es iſt wol war, meine Vernunfft ſolls nicht wiſſen, ſondern es ſoll jhr verborgen ſein, wo ich aus dieſem Leben hinfahren ſoll. Aber ein Chriſt ſoll ſagen: Ich weis, daß ich alſo fahre: Wenn meine Seele außfehret, da ſeind beſtellet die höchſten Könige unnd Fürſten, nemlich die

13 Die H. Engel ſtehen einem ſterbenden Chriſten bey. *r* *16* Dis Leben verlaſſen vnd inn ein anders faren iſt mißlich. *r* *18* Gemein ſprichwort *r* *24* Heidniſche vnd nicht rechte Sprüche. *r* *25/26* Hinfahren aus dieſem leben iſt der Vernunfft verborgen. *r*

[1]) *Vgl. oben S. 123, 12. [Über weiteres Vorkommen des Verses vgl. Nachträge. K. D.]*

R] quo migrandum ꝛc. Sed Christianus dicat: ich weis, das ich, so fare, quod mea anima ausferet, ibi bestelt maximi Reges et principes, die mich annhemen. Sunt hic, ut quando puer levatur ex bap|tismo, nihil scit, ubi hin feret, sed ibi sacerdos, ibi mulieres et hab|ent lintheolum. Sic quando nascitur, nescit, wo es hin kompt, ibi frawen haben mulden, hembd, excipiunt. Sic nos dominus met excipit in morte et utitur da zu seine mithülffen, non qui dant v|itam et red|imunt a morte, sed helffen da zu et empfangen die seel migrantem ex corpore. Das mogen l|iebe engel sein, die so freundl|ich, hertz=

1 quo migrandum *über 274, 6* verborgen dicat *über* ich *2* anima *über* (leben) *2/3* ibi *bis* nihil *unt* *2 über* et principes *steht* nempe angeli *sp* *3 über* hic *steht* angeli *4 über* mulieres *steht* et compatres *4/5* nescit *bis* kompt *über* quando nascitur *5 über* hembd *steht* indusiola *6* in morte *über* excipit Lazarus ꝑs 91 *r* *7* red|imunt] reducunt *P* *8* migrantem *über* ex

N] außgehet, so syndt grosse konige, die engel, qui me ad deum ferunt. Do syndt die liben Engel, heben mich, wie man eyn kyndt auß der tauffe hebt. Es weyß vil, wo es hin kumpt, do syndt vill hende, westerhembde ꝛc. Ita deus braucht seyne mitgeholffen, nicht debent uns das leben erhalden odder den todt vertreyben, sed sie dynen uns darzw. Das mugen libe dyner seyn,

11 Es *c in* Eyn kyndt *sp* vil (wers) *über* ꝛc. *steht* prister paten *sp* Similitudo a puero baptizato *ro r* *12* debent *c in* das sie *sp*

Dr] lieben Engel, die mich annemen und uberführen. Oder soll das Sprichwort umbkeren und sagen:

Ich lebe und weis, wie lange,
Ich sterbe und weis, wanne,
Ich fahr und weis, Gott lob, wohin,
Mich wundert, das ich trawrig bin.

In dem fall seind die lieben Engel eben, alls wenn ein Kind aus der Tauffe gehaben wird, da weis das Kind nicht, wo es hinfehret, Aber der Prieſter unnd Tauffer iſt da und die Baten und Weiber unnd haben Windeln unnd Weſterhembdlein, damit ſie das Kind heben. Alſo wenn das Kind geboren wird, weis es nit, wo es hin kömpt, Aber da ſeind die Frawen, die haben Mulden, Windeln ꝛc. und fahen das Kind auff. Alſo ſehet uns Gott ſelbſt auff im Tode, aber er brauchet darzu ſeiner Mitgehülffen, der lieben Engel, Nicht, daß ſie das Leben geben oder aus dem Tode führen, Sondern daß ſie darzu helffen, daß die Seele auffgenommen unnd empfangen werde, wenn ſie ſcheidet vom Leibe.

14/15 Glaube vnd Bekentnis eines Chriſten. *r* *20* Tauffe eines Kindes *r* *23/24* Geburt eines Kindes *r* *28/29* Gott ſehet vns zwar im Tode ſelbſt auff, aber vnſere Seelen, wenn ſie vom leibe ſcheiden, werden von den H. Engeln empfangen vnd auffgenommen. Luc. 16. Hebr. 1. *r*

R] lich mit uns umbgehen, ut hic in praesenti vita conservent et contra Satanam, et postea, ubi maxime ipsis indigemus, exp|ectant super nostram animam und bringen ſie in dei sinum, da hin ſie getaufft iſt, q|uanquam tota vita, quam gerimus, sit mors, q|uanquam non achten. Es iſt nicht weit von einander, qui rectis oculis kund anſehen. Nescio, quando me iaceo, ob ich ſolt widder ex lecto komen, quando accumbo mensae, an surgam ꝛc.

Vitae sumus adeo incerti, ſo gewis, quando nos vivimus, dormimus, ac quando morimur, nisi quod assueti et non putamus miraculum, quia

---

1 praesenti *bis* Satanam *unt über* et contra Satanam *steht* pro nobis pugnant *2* super *über* nostram *3/4* Tota nostra vita est mors *r* *5 über* me *bis* ich *steht* compono in lectum *6* accumbo *über* mensae *7* sumus *über* adeo incerti *über* ſo *7/8* dormimus *über* ac *8* quando *über* morimur

N] qui nobis serviunt in vita und dornoch, do wyrß am meyſten bedorffen, ſyndt ſie ouch do et ferunt nos in sinum dei. Quamvis tota vita nostra iſt gang wie der todt. Sie ſyndt nicht weyt von eynander, si vere videremus. Ich weyß nicht, wen ich mich ſchlaffen lege und zw tiſche ſecze, ob ich friſch mag uffſtehen. Alleyne das wyrs gewonhet ſeyn, das es teglich geſchicht. Die

---

10 gang *c in* nichts anders den *sp* *unten am Seitenrande steht* Ich (ſter) lebe weyß nicht wie lange Sterbe vnd weyß nicht wanne Dictum est plane impium Vide quomodo angeli nos in morte custodiunt *ro* *11* si *bis* videremus *c in* wen wyrs recht anſehen den *sp* *12* Eadem racio somni quam mortis est *ro r*

Dr] Das mögen wol liebe Engel und dienſtbare Geiſter ſein, die ſo freundlich unnd hertzlich mit uns umbgehen, daß ſie allhier inn dieſem Leben uns beſchützen unnd erhalten und für uns wider den Teufel ſtreiten und zuletzt, wenn wir jhrer am meiſten bedürffen, auff unſere Seelen warten unnd ſie in Gottes Schos bringen, darzu ſie getaufft iſt. Wiewol unſer gantzes Leben, ſo wir hie auff Erden führen, nicht anders iſt denn der Todt, ob wirs wol nicht achten. Es iſt nicht weit von einander, unſer Leben unnd der Todt, wenn ichs mit rechten Augen köndte anſehen. Denn wenn ich mich ins Bette lege, ſo weis ich nicht, ob ich ſoll wiederumb aus dem Bette kommen. Wenn ich mich an den Tiſch ſetze, weis ich nicht, ob ich wieder werde auffſtehen.

Und in ſumma: des Lebens ſind wir eben ſo ungewiß, wenn wir wachen oder ſchlaffen, alls wenn wir ſterben, ohn das wir es gewohnet ſind und halten es für kein Wunderwerck, denn vor zehen Jahren ſeind wir zu Bette gangen und wiederumb vom ſchlaff auffgewachet. Solche gewonheit machet,

---

15/16 Die Engel beſchützen vnd erhalten vns in dieſem leben *r* *17/18* Die Engel bringen vnſere Seel in Gottes Schos. *r* *19* Vnſer gantzes Leben iſt nichts anders denn der todt. *r* *23* ich *(2.) fehlt* *24* Wir ſind des Lebens eben ſo vngewis als des ſterbens. *r* *27* Gewonheit. *r*

R] ante X annos etiam sumus experrecti. Ista consuetudo facit, das wir nicht
so koſtlich und fehrlich halten, ut quando morimur. Non est discrimen nisi
in consuetudine. Nam idem angelus me excipit, quando yhn ſchlaff ſincke
et quando morior, quando einer hin ſchlefft, quis custodit? iſt eben ut in
morte. Ideo discere debemus, ut mortem deſte geringer achteten. Nos
dicimus multo aliam rem, quando quis indormit et moritur. Certe non est
discrimen. Adeo certus debes esse te custodiri ab angelis, quando morieris,
ut quando dormies. Et etiam in omnib⌊us actib⌊us, sive eg⌊rederis, ingred⌊eris
domum, und iſt eben, ac ynn ſchlaff gingſt et in mortem. Is etiam insidiatur,
quando egr⌊ederis domum, qui, quando dormis, moreris. Et nisi angelorum
custodia servaremur, diaboli malicia omnes perderemur. Hinc vides plures

---

1 sumus *über* experrecti *2* *über* halten *bis* nisi *steht* quando indormimus vel aliud quiddam facimus, egredimur e domo *4* einer *über* hin *8* eg *erg zu* egreditudo *9* *über* etiam *steht* Sat⌊an *10* domum *über* qui *10/11* Et *bis* perderemur *nach* moreris *h* *oben am Seitenrande steht* p̃s. LXXXXI.

N] ſelbige gewonheyt macht, das mans nicht ßo ferlich acht, als wen wyr von=
hynnen ſcheyden. Nam iidem angeli me custodiunt, wen ich entſchlaffe, die
enthalden den leyb ym tode. Nam somnus est frater mortis, iſt eben wie
der todt. Ita discamus contemnere mortem, Das ſterben nichts anders ſey
den ſich niderlegen und ſchlaffen, den gewißlich muſſen die engel do ſeyn ym
ſchlaff ac in morte. Nicht alleyne ym ſchlaffe, sed in omnibus negociis tuis,

---

12 Iidem angeli custodes nostri in somno et in morte *ro r* *14* Nam *bis* mortis *unt ro* *17* ac *c in* sicut *sp*

Dr] daß wir es nicht ſo fehrlich achten und halten, Wenn wir einſchlaffen, aus
dem Hauſe gehen oder etwas anders thun, alls wenn wir ſterben, und iſt
doch kein unterſcheid unter dieſen, denn allein die bloſſe gewonheit, Denn eben
derſelbige Engel mus mich empfahen und heben, wenn ich in inn den Schlaff
ſincke, der mich empfehet unnd hebet, wenn ich ſterbe. Wenn einer dahin
ſchlefft, wer bewahret jhn? Er iſt eben, alls were er im Tode. Darumb
ſollen wir lernen, daß wir den Todt deſto geringer achten unnd weniger
fürchten, Wir ſprechen wol, Es ſey viel ein ander ding, wenn einer einſchleffet
unnd wenn er ſtirbet, Aber fürwar bey den Chriſten iſt kein Unterſcheid.
Alſo gewis ſoltu ſein, daß du von den Engeln behütet werdeſt, wenn du ein=
ſchleffeſt, Ja auch inn allen andern deinen Geſchäfften, du geheſt aus dem
Hauſe oder geheſt inn das Hauß, iſt es eben, als ſinckeſtu inn den ſchlaff
oder giengeſt inn den Todt, denn der Teufel ſtellet dir allenthalben nach,

---

20 Bloſſe gewonheit machet den vnterſcheid. *r* *22* Schlaff. *r* *23* Todt. *r* *26* Bey den Chriſten kein vnterſcheid zwiſchen dem Schlaff vnd Tode. *r*

R] sanos, sapientes quam obsessos et ratione privatos. Ibi videmus potentiam angelorum. Ideo quando moreris, dic Christum adesse et habere secum turbam et numerum innumerabilem angelorum, ut non solum adesse scias
Ps. 91, 12 angelos in hac vita, sed etiam in morte, ut 91. ps. 'Angelis suis mandavit'. Kan er nicht allein huten? er solus non vult, sed mandavit, non, ut crearent te, ut facerent os, sanarent, sed quando formatus, habes carnem et animam, verbum et regenitus es, das ist opus dei. Ibi deus dicit angelis: Ibi feci

1 et ratione privatos *rh* *4* *über* suis *steht* de te *sp* ps. 91. *r* *7* es *über* das deus *über* dicit

N] do synbt die engel do. Den do ist der teuffel, der wolde dyr gerne yn allen werken zw, nisi ab angelis custodireris. Et illorum potestas est maior quam diabolorum, quia plures sunt sani quam infirmi. Ergo scito in morte et dic: Der herr Christus ist bey myr cum multis angelis in den leczten zugen.
Ps. 91, 12 Ita est dictum Psal. 91. 'Angelis suis' ꝛc. kan yr got nicht alleyne hutten? Respondeo: Er hats seynen engel bepholen, 'Ut custodiant', non ut ii creent et vivificent et iustificent, sunder wen der Christen gar fertig ist, so bephilet er yn den, das sie yhn behutten. Das ist eyn ampt, sicut

10 nach plures *steht* adhuc *sp* *10/11* Ergo *bis* zugen *unt ro* *13* Custodire est angelorum non creare neque iustificare *ro r* *14 nach* wen *steht* nu *sp*

Dr] wenn du aus dem Hause geheſt oder einſchleffeſt, wie er dir nachſtellet, wenn du ſtirbeſt. Und wenn wir durch den Schutz der lieben Engel nicht behůtet wůrden, ſo můſten wir durch des Teufels Boßheit alle miteinander auff einmal verderben. So wir nun ſehen, daß mehr Leute geſund denn beſeſſen unnd jhrer Sinne beraubet ſein, da mercken wir die Gewalt der lieben Engel. Darumb wenn du ſtirbeſt, ſo ſprich: Chriſtus werde bey dir ſein unnd mit ſich haben einen unzehlichen hauffen heiliger Engel, daß du alſo wiſſeſt, daß die Engel nicht allein in dieſem Leben, ſondern auch im Tode dir beyſtehen,
Ps. 91, 12 Wie der 91. Pſalm ſaget: 'Er hat ſeinen Engeln befohlen uber dir, das ſie dich behůten auff allen deinen Wegen, das ſie dich auff den Henden tragen unnd du deinen Fuſs nicht an einen Stein ſtoſſeſt' ꝛc. Wie? kan dich Gott nit allein behůten? Er kůndte es wol alleine thun, Er wils aber nit thun, Sondern er befihlet ſolchs den Engeln, Nicht, daß ſie dich ſchaffen oder machen, ſondern daß ſie dich behůten, wenn du geſchaffen biſt, haſt Fleiſch unnd Blut, Leib unnd Seele, haſt darzu Gottes Wort unnd biſt dadurch wieder geborn, welchs alles allein Gottes Werck

20 Gewalt der lieben Engel. *r* *21/22* Chriſtus iſt mit einem vnzehligen hauffen H. Engel bey einem ſterbenden Chriſten. *r* *28* Got kůnte die ſeinen wol alleine behůten, aber er brauchet darzu die H. Engel. *r*

R] novum Christianum, da wil ich euch brauchen, laſt euch yhn befolhen ſein und hut ꝛc. Angelorum officium ſol ſein huten, ut hodie audistis esse vigiles.[1]

Ideo ſol mans nennen wechter, huter, Biſchoff gegen menſchen, gegen Gott hübſche, frölíche geiſter. Wie custodiunt? 'in omnibus viis'. Sind das nicht treffl[ich, herrlich wort? multi scripserunt philosophi de angelis, Thomas, Dionys[ius, sed haben den ſchweis geſchrieben[2], nemo hat angerurt, quod hic in ps. Dominus, inquit, hat das yhm ſynn, ut te fur yhm allein

4 wechter hutter *r* *5* custodiunt *über* Wie *7* hat *über* nemo Thomas Dionysius *r*

[1]) *Siehe oben S. 257, 13ff.* [2]) haben den ſchweis geſchrieben *(unten Z. 23).* ſchweis *muß hier etwas Wertloses bezeichnen, wofür im DWtb. zwei Belege aus Luthers Zeit; vielleicht ist* Schweis *euphemistisch für* Schmeis *gebraucht = Kot, wie Luther sonst* Dreck *gebraucht oder* Teufel.

N] audistis esse Wechter, Hutter, Biſchoffe. Das iſt yr ampt, ßo fern respectu hominum, respectu dei ſynd ſie spiritus et Cantores, gegen uns ſyndt ſie custodes in omnibus viis. Iſt das nicht herlich ding? Multi philosophi, Thomas et Dionisius scripserunt de angelis et hunc psalmum non viderunt: Angelos nostros esse custodes sicut vater, mutter et principes. Quid est

9 Angeli { Custodes / Episcopi } erga homines *ro r* *13* sicut *sp unter* ⟨. . . .⟩ *unten am Seitenrande steht* Quoniam angelis suis mandauit de te vt custodiant te in omnibus viis tuis *ro* Somnus mortis frater Es iſt kleyn vnterſcheydt *ro* *13/280, 12* Quid *bis* Ita *unt ro*

Dr] iſt und keines Engels, Alßdenn ſpricht Gott zu ſeinen Engeln: Da hab ich einen newen Menſchen unnd Chriſten gemachet, darzu wil ich euch brauchen, den laſſet euch befohlen ſein und behütet jhn ꝛc. Alſo iſt der Engel Ampt hüten unnd bewahren, wie jhr heute gehöret habt[1], daß die Schrifft die Engel Wächter nennet.

Darumb ſoll man ſie auch nennen Wächter, Hüter gegen den Menſchen, aber gegen Gott hübſche, frölíche Geiſter. Wie ſollen ſie uns denn behüten? 'Auff allen deinen Wegen', ſagt der Pſalm, ſind das nicht treffliche, herrliche Wort? Viel Philosophi unnd andere haben von den Engeln geſchrieben, alls Thomas, Dionysius, aber ſie haben den Schweiß geſchrieben, keiner hat dieſe ſtück angerüret, davon dieſer Pſalm ſaget. Gott der HERR ſpricht, Er habe das im ſinne, das du dich für jhm nicht fürchteſt, darumb gibt er Wächter und Hüter, Vater unnd Mutter, Obrigkeit, darzu ſeine heilige Engel. Die

14 Wie Gott die Chriſten ſeinen Engeln befihlet. *r* *16* Der Engel Ampt. *r* *17* Dan. 4. *r* *19* Engel Hüter vnd Wechter. *r* *20* Engel hübſche, frölíche Geiſter. *22* Philosophi vnd andere Doctores. *r*

[1]) *Oben S. 257, 13ff.*

R] nicht furchſt, quod dat vigiles et custodes, ut parentes, magist|ratus, etiam angelos. Parentes nihil aliud sunt quam kindermagd. Sic magist|ratus, princeps servus servorum, mus warten, ut mein und dein kind nicht erſtochen werde. Sic angeli, ut videas, das dich der herr reichlich bewaren ꝛc. 'In omnib|us'. Quo vado, in lectum, ex lecto in coll|egium, eccl|esiam, agrum, Wo ich ghe und ſthe, adest. Si morior, eo in alium mundum. Et hic Textus: 'in omnibus viis tuis': ghe hin, wo du hin wilt, ſo haſtu treffl|ich gleitzsleut. Quis credit hoc? H|erzog Hans von Sach|ſſen est mein, sed neben dem sunt angeli, die ghen mit dir und mir auff und ab, sive ghe die gaſſen auff oder ab. Sic in morte: weis nicht, wo hin, die gleitzleut wiſſens

1 quod dat *über* (dat) ut *über* parentes *4* werde *über* Sic *4/8* Sic *bis* gleits=leut *unt* *5* vado *über* Quo *7* tuis *über* viis hin *(2.) über* wilt *8 über* mein *steht* et dein *mit* gleitzsleut *durch Strich verb* *9* dir und *über* mir *über* sive ghe die *steht* auff der gaſſen feld *10/281, 2* gleitzleut *bis* fur *unt*

N] pater, mater et Magistratus den kyndermeyde, ne fiat bellum, sed pax maneat. Ita angeli ſollen uns behutten, wo wyr hyn gehen, Jns bette, yns hauß, yns Collegium, yns felt, yn eyne andere welt. 'In omnibus viis tuis' q. d. Gehe, wohyn dw geheſt, ßo haſt dw gleytzleuthe. Quis hoc credit? Dux noster iſt meyn hutter uff der gaſſen und nicht weytter, Angeli autem in omnibus viis custodiunt nos. Die wiſſen den weg woll, den wyr gehen ſollen, die ſiczen

11 Parentes et Magistratus ſeyn kyndermegde *ro r* *13/14* Gehe *bis* noster *unt ro* *15 nach* hutter *steht* vnd gleytzman *sp* *nach* gaſſen *steht* vnd ſtraſſen *sp* *15/16* In omnibus uijs custodiunt nos angeli *ro r*

Dr] Eltern ſind nichts anders denn eine Kinder Magd, Alſo ein Fürſt und Obrigkeit iſt ein Knecht aller Knechte, mus wachen unnd warten, daß mein und dein Kind nicht erſtochen werde. Alſo müſſen die lieben Engel auch thun, damit du ja ſiheſt, daß Gott der HERR dich reichlich begnade und ſicher bewahre. Er ſaget aber: 'Auff allen deinen Wegen' das iſt: im Bette unnd auſſer dem Bette, inn der Kirchen, inn der Stadt unnd auff dem Felde, Jn ſumma: wo wir gehen oder ſtehen, da ſoll ſein heiliger Engel bey uns ſein, Ja, auch wenn wir ſterben unnd in eine andere Welt reyſen. Gehe nun hin, wo du hin wilt, ſo haſtu treffliche Geleitsleute, die auff dich warten, aber wer gleubet das? Hertzog Johannes zu Sachſſen ꝛc. iſt mein unnd dein Wächter, aber neben dem ſind die lieben Engel, die gehen mit dir und mir auff unnd abe auff der Gaſſen oder Straſſen. Alſo im Tode weis ich nicht, wo ich hin fahren ſoll, die Geleitsleute aber, die H. Engel wiſſens wol.

17 Eltern. *r* *18* Obrigkeit. *r* *19* Engel. *r* *21* Auff allen deinen Wegen. *r* *25* Engel ſind der Chriſten Geleitsleute. *r* *26* Hertzog Johan. zu Sachſſen. *r*

R] wol. Dormiturus dico: Ego befelh mich tibi ut supremo vigili et aliis. Sic in morte verzage fur dem tod ꝛc. es iſt nicht recht. Ibi ſol ich lernen: scriptum est: 'Angelis suis', nulla via exclusa, sive eat ad vitam, mortem, in domum, extra. Ibi ein ſtarcker befelh, du ſolt koſtlich verſichert ſein. So gut du das gleit haſt, quando is in lectum, domum, Sic quando morieris. Ideo haec dico, quia non creditur, quod angeli ſind ſo nahend et diaboli. Nemo kund die thur ynn ſein haus treffen, nisi adessent angeli. Custodit quidem princeps, sed Satan impediret. Verum angeli adsunt. Mancher

1 über tibi *steht* deus *über* aliis *steht* vt angelis *2 über* tod *bis* iſt *steht* quia sentio peccatum *3* est *über 2* scriptum *6* ſind *über* ſo

N] und wartten in somno, in vita, in morte. In agone Erſchrecke ich, verzage vor dem teuffel. Es iſt aber nicht recht, sed discere debemus: 'Mandavit angelis suis', 'In omnibus viis'. Jm tode, ym leben et ubique ſolſt dw eyn koſtlich geleytte haben yns bette, auß dem bette. Das gleuben wyr nicht, Das die engel uns ßo nahe ſyndt und der teuffel uns ßo gram ſey. Tu non unam horam viveres, variis modis perires, nisi angeli nos custodirent. Dye muſſen alle gutten geſellen erhalten. Sicut eciam plures intereunt. Ita

12 yns *c in* yn das *sp 14* viveres *c in* uiuere posses *sp 15 über* erhalten *steht* vff der gaſſen ſtraſſen *sp nach* intereunt *steht* gehen auß dem hauße vnd nicht wider hyneyn *sp*

Dr] Wenn ich einſchlaffe, ſpreche ich: GOtt, mein HERR unnd Vater, Jch befehle mich dir alls dem öberſten Wächter, las deine Engel unnd Wächter mich behůten ꝛc. Alſo im Tode kömpt das Zagen, denn ich fühle die Sünde, aber es iſt nicht recht, daß ich zage, da ſoll ich lernen getroſt gleuben und ſprechen: Es ſtehet geſchrieben: 'Er hat ſeinen Engeln befohlen uber dir, daß ſie dich behůten auff allen deinen Wegen' ꝛc. Hie iſt kein Weg außgeſchloſſen, du geheſt zum Leben oder inn den Todt, du geheſt ins Hauß oder aus dem Hauſe ꝛc. Sondern da iſt ein ſtarcker Befehl, daß du auff allen deinen Wegen gewißlich ſolt verſichert ſein, ſo gut unnd ſicher dir ſein Geleit iſt, Wenn du dich zu Bette legeſt oder in dein Hauß geheſt, alſo gut unnd ſicher ſoll auch dein Geleite ſein, wenn du ſterben ſolt. Das ſage ich darumb, denn man gleubet nicht, das beides, gute Engel und Teufel ſo nahend umb uns ſind, Niemand kőndte die Thůr in ſein Hauß treffen, wenn die Engel nicht gegenwertig weren und uns geleiten. Der Landes Fürſt hůtet und ſchůtzet uns auch, Aber der Teufel würde ſolchen Schutz bald verhindern, wenn die guten Engel nit da wehreten. Solchs ſihet man in täglicher erfahrung,

18 Zagen kömmet im tode wegen der Sünde. *r 21* Kein Weg iſt ausgeſchloſſen. *r 27* Beides gute Engel vnd Teufel ſind gar nahe vmb vns. *r 29* Schutz des Landesfürſten. *r 31* Tegliche erfahrung. *r*

R] ghet ex domo, non revertitur, quia wird erſtochen ꝛc. et ging uns allen alſo,
Luk. 13, 5 nisi ang|eli et fieret nobis, ut Christus dicit: 'Nisi' Luc. 13. ꝛc. 'omnes peribitis' i. e. si video aliquem submergi, occidi, habui b|onum angelum, das mirs nicht ſo gangen iſt. Et omnib|us ging ſo, nisi esset potens custodia ang|elorum. So ſicher ich in domum, lectum ing|re|dior, das ſie ein befelch haben, ut auff dich ſehen, sic certus sis, quando vadis novum gang unter die wurm, da ſollen die engel ſein und dich gleitten. Sed non video. Quomodo iam vides? nullum angelum vides ingrediens domum, lectum ꝛc. sed

1 über wird erſtochen *steht* vel submergitur *2* nobis *über* ut Luc. XIII. *r* *4 über* ging *bis* esset *steht* omnes peste perirent ꝛc. *4/5* esset potens custodia ang|elorum] essent praesentes Angeli *P* *5 über* ich *steht* du *6* sis *über* certus *6/7* quando *bis* ſein *unt* *6* vadis *über* quando novum] letzten *P* *7 über* wurm *steht* ins grabe *über* video *steht* occupatio *7/8 über* Quomodo *steht* responsio *8* angelum *über* vides

N] Luk. 13, 5 Christus dicit: Putatis, das ſie alleyne ſeyn, die der thurm Siloa erſchlagen hat q. d. Jr ſollet alle erſchlagen ſeyn, nisi angeli vos custodirent. Ergo securi simus scientes, Das die engel uff uns ſchawen ſollen in omnibus viis. Wil mher yn dißem newen gang, do wyr yn den dreck gehen. Ja ich ſehe ſie nicht? Respondeo: wie ſiheſtu ſie iczunder? Ja ich byns gewonhet? Gewone

9 über dicit *steht* Luce 13 Locus Luce 13 *ro r* *11* Das *bis* viis *unt ro* *12 nach* dreck *steht* vnd wurme *sp* *über* Ja *steht* Occupacio *ro* *13* ſiheſtu (du) *nach* iczunder *steht* ym leben, ſchlaffe *sp* *nach* byns *steht* nhue teglich *sp* *13/283, 9* Gewone *bis* timeres *unt ro*

Dr] Mancher gehet aus ſeinem Hauſe und kömpt nicht wieder drein, denn er entweder im Waſſer ertrincket oder wird erſtochen ꝛc. Alſo gieng es uns allen, wenn die guten Engel nicht umb uns weren unnd uns ſchützten. Alſo ſaget
Luk. 13, 5 der HERR Chriſtus Lucae am 13. Cap: 'So jhr euch nicht beſſert, werdet jhr alle auch alſo umbkommen.' Wenn ich ſehe, daß einer ertrincket im Waſſer, der Ander wird ermordet, der Dritte kömpt ſonſt ſchendlich umb, So hab ich einen guten Engel gehabt, daß mirs nicht auch alſo ergangen iſt. Zür Peſtilentz zeit würde die Seuche alle erwürgen und keinen leben laſſen, wenn die lieben Engel nicht gegenwertig weren und etliche erretteten. So ſicher ich nun in mein Hauß gehe und mich zu Bette lege und gewiß bin, daß die guten Engel einen Befehl haben auff mich zuſehen: Alſo ſicher unnd gewiß ſoll ich auch ſein, wenn ich den letzten gang gehe unter die Erden ins Grab zu den Würmen, daß die lieben Engel auch da ſein werden unnd mich geleiten. Sprichſtu: Ja, ich ſehe ſie nit, Welchen Engel ſiheſtu jetzt? du ſiheſt keinen Engel, wenn du inn dein Hauß geheſt

21 Peſtilentz. *r* *25/26* Letzter gang vnter die Erden ins Grab. *r* *28* Engel ſihet man nicht gegenwertig. *r*

R] sum gewont, saepe ivi in lectum. Si somnus esset ſo ſeltzam ut mors, nemo lib|enter dormiret, cogit⌊aret quis: sensus decedunt, sed quia assueti somno, laudamus eum et dicimus optimam rem ꝛc. Sed quia mors tantum una vice fit, Ideo lib⌊enter wolten wir laſſen angelos. Sed hic fortius sunt quam bey dem ſchlaff, auffwachen, quia ibi Textus: 'Angelis' ꝛc. ut non timeas te solum esse. Ideo beſtelt er ein hauffen ang⌊elorum, qui te excip|iant. Et hoc facit nobis zu gut, quia sumus blode. Morienti si adest praedicator,

1 esset *über* ſo *2 über* sensus *steht* non video *2/3* sed *bis* rem *rh* *4 über* fortius *steht* in morte *6* er *über* ein *7* facit *über* hoc *über* blode *steht* erſchrocken *7/284, 1 über* adest *bis* homines *steht* is etsi consolari non potest, tamen verbum ꝛc.

N] des ſterbens ouch. Ego credo, wen der ſchlaff ſo ſelczam were ut mors, tu eque eciam timeres somnum ut mortem. Ich wolde ſie gerne tappen.[1] Neyn oportet te credere. Sich, das thut dyr unſer hergot alles zw gutte, habes multos angelos, pfarher, prediger, frumme menſchen. Alßo wyl unſer hergot allenthalben behutten in omnibus viis tuis. Was ſollen ſie mehr thun?

9 eciam *durchstr sp* *nach* tappen *steht* vnd greyffen *sp* *unten am Seitenrande steht* Somnus nisi esset quottidiamus eque timeretur ut mors *ro* *11 nach* wyl *steht* vns *sp* Deus uarios custodes in morte adhibet *ro r*

[1]) tappen *d. i. fühlen, greifen vgl. DWtb. 11, 142 unter 4a, wo weitere Nachweise aus Luther.*

Dr] unnd dich zu Bette legeſt, unnd biſt doch alſo gewohnet, daß die Engel umb dich ſein im Hauſe und im Bette. So der Schlaff alſo ſeltzam were als der Todt unnd niemand ſein gewohnet, So würde niemand gerne entſchlaffen, Da gedencket jederman: im Schlaffe ſehe ich nicht, daß mir die Sinne entgehen, Weil wir aber des Schlaffs gewohnet ſein, loben wir den Schlaff unnd ſprechen: Es iſt ein köſtlich ding umb den Schlaff. Weil aber der Todt nur einmal kömpt, darumb wolten wir gerne die Engel im Tode fahren laſſen. Wir ſollen aber wiſſen unnd gleuben, daß die Engel bey uns im Tode ſtärcker ſeind denn bey dem Schlaff, oder wenn wir vom Schlaff auffwachen und auffſtehen, Denn der Text ſaget: Die Engel ſollen uns 'behüten auff allen unſern Wegen' ꝛc. Auff daß wir uns nicht fürchten dürffen unnd gedencken, wir ſein allein, beſtellet Gott einen hauffen Engel, die uns auffnemen, und ſolchs thut er uns zu gute, denn wir ſind blöde unnd erſchrocken. Solt aber ein Sterbender ſich nicht tröſten laſſen unnd unerſchrocken ſein, dieweil er Gottes Wort hat, der Prediger iſt da und fromme Chriſten ſeind umb jhn, daß er nicht allein iſt, darzu ſind umb jhn die lieben heiligen Engel unnd Chriſtus ſelbſt. Alſo gar erzeiget ſich Gott alls ein barm-

17 Gewonheit des Schlaffs. *r* *18* Schlaff ein köſtlich ding. *r* *19* Todt iſt ſeltzam. *r* *20/21* Engel ſind ſtercker bey vns im tode als im ſchlaffe. *r* *26* Warumb ſich ein ſterbender ſoll tröſten laſſen. *r*

R] pii homines, non solus est, etiam adhoc ang|eli, ipse. Ideo erzeigt er ſich ut misericors deus, modo tu agnoscas officium eorum, ſol yhr.

Et ſollen dich 'manibus, ne', et non solum das, sed sic custodient, ut mit fuſſen tretten ſchlangen und drauff ghen ut auff eim hubſchen. Si verum, magnum mendacium, quia pauci, qui credunt, et multi, qui lůgen ſtraffen. Non me behuten, ut mihi zuſehen ut wechter in turri, sed viciniores, gestant me ut mater puerum, non custodiunt, ut porci, vaccae custodiuntur, non solum zuſehen, sed greiffen zu manibus, quia durt iſt ein ſch|wartzer Nickel[1], der greifft auch zu, quando ſincks ynn ſchlaff, felleſtu den engeln in die hende

1 über ipse *steht* Christus, adsunt er *über* ſich *2* misericors *über* deus ſol yhr *fehlt P* *3 nach* ut *steht* du ſolt *sp* *4 über* tretten *steht* den drachen *sp* *nach* hubſchen *steht* feld *sp* *5* multi qui *über* lůgen *6 über* behuten *steht* angeli *über* ut *(2.) steht* vigiles *6/7* Iſts war So iſts ein groſſe lůge *sp r* *7 über* puerum *steht* vel ancilla vaccae *über* porci

[1]) *Vgl. oben S. 253, 8.*

N] 'In manibus portabunt, ne for|te'. Sie ſollen dich alßo behutten, ut ambulabis super Dracones ꝛc. wie uff eynem ſchonen raßen. Iſt das nicht eyn groſſes? Sie ſehen nicht alleyne uff mich, ßunder ſie tragen mich uff den henden sicut mater. Non sunt custodes wie die ſchweynhyrtten. Sie greyffen myt den henden zw, dem teuffel kummen ſie zuvor, qui eciam noch

10 behutten (vnd) *12/13* In manibus portabunt *ro r* *13 vor* Sie *steht* ßondern *sp*

Dr] hertziger Vater, nur, daß du ſolchen dienſt unnd ſonderlich der Engel Ampt an dir erkenneſt.

Es ſaget auch der Text im angezogenen Pſalm: Die Engel werden 'dich auff den Henden tragen', Und nicht allein das, ſondern: Sie werden dich auch 'behůten, daß du ſolt mit Fůſſen treten die Ottern unnd Drachen unnd darauff gehen alls auff einem hůbſchen Felde' ꝛc. Iſt das war? dencket die Vernunfft, ſo iſt es eine groſſe Lůgen, denn wenig ſind, die ſolchs gleuben, viel aber ſind, die es lůgen ſtraffen. Nun ſaget gleichwol der Pſalm: Die Engel ſollen mich nicht ſchlecht behůten, daß ſie nicht alleine zuſehen, wie die Wächter wachen auff dem Thurne, Sondern die Engel ſollen mir nahend ſein und mich tragen, wie eine Mutter oder Magd ein Kind bewahren, das ſie es tragen unnd heben, nicht wie man der Schweine unnd Kůhe hůtet. So ſollen nun die lieben Engel nicht alleine zuſehen, ſondern auch mit den Händen zugreiffen, denn dort iſt ein ſchwartzer Nickel[1], der greiffet auch zu. Wenn du nun inn den Schlaff finckeſt, ſo felleſtu den Engeln inn die Hende

17/18 Engel ſollen vns auff den Henden tragen. *r* *21* Vernunfft vnnd viel Leute lůgen=ſtraffen Gottes Wort. *r* *24* Wechter auff dem Thurn. *r* *25* Mutter oder eine Magd. *r* *26* Schwein oder Kůhhirte. *r* *27/28* Engel ſollen nicht allein zuſehen, ſondern auch zugreiffen. Schwartze Nickel. *r*

[1]) *Oben Z. 8.*

R] hin ein, Et habent ſchone windeln, in quas te excipiunt. Et sine offendiculo i. e. non sinent te fallen, verzweifeln, Et uber das, si diabolus dazu keme, ut non leſt, quia du muſt den tyrannen quidem haben ꝛc. sed du ſolt behuttet werden a tua infirmitate, und der Teufel ſol dir nichts thun, sed du ſolt dem Teufel ſeinen kopff zurtretten. Hoc fit in vita et morte. Hoc maxime videndum et credendum, quod adsint ad fores angeli, qui habent befelh a deo suo et meo, ut me custodiant, ne impingam ſtein, und helffen mir, ut diabolum pedibus conculcem und gewin yhm an, quicquid indiderit mit böſen gedancken, verzweifelung ꝛc.

1 über windeln *steht* fascias te *über* excipiunt *3* ut non leſt *über* keme quia quidem *über* haben *7* ps. 91. *r* *8* gewin yhm an] superem eum *P* *über* indiderit *steht* inculcauerit

N] 10 dyr greyfft. Do haben ſie feyne tuchleyn, wyndeln und werden dich nicht laſſen fallen. Uber das, ob der teuffel darzw kumme, Noch ſolſtu nicht ſtraucheln, ßonder dem teuffel den kop zwtretten. Die kunſt gehort ym ſterben, ut dicamus in agone: Ego habeo Iesum Christum, yn des nhamen ſterbe ich, wie ich yn eynen ſchlaff fyle. Quia habeo multos custodes, die 15 mich uff den henden tragen, ut ipsum sathanam conculcem, Alle gedangken nicht laſſe raum haben.

10 wyndeln (haben) *10/11* Super aspidem et basiliscum *ro r* *13/14* Ego *bis* fyle *unt ro* Kunſt ym ſterben *ro r*

Dr] hinein, dieſelben haben ſchon Windeln, inn welchen ſie dich empfahen und dich faſſen, ſollen dich auch alſo tragen, das du dich nicht ſtoſſeſt, ſollen dich nicht laſſen fallen noch verzweiffeln, Und uber das, So der Teufel darzu 20 keme (wie ers denn nicht leſſet, denn du muſt dieſen Tyrannen haben) ſoltu dennoch behütet werden für deiner ſchwacheit, und der Teufel ſol dir nichts thun, Sondern du ſolt dem Schelmen ſeinen Kopff zertreten, das geſchicht im leben unnd tode. Darauff ſoll man nun am meiſten ſehen, das man gleube, daß uns die lieben Engel zur hand gehen und von jhrem und unſerm Gott 25 befehl haben, daß ſie uns behüten, daß wir uns nicht an einen Stein ſtoſſen und helffen uns, das wir den Teufel unter unſer Füſſe treten unnd jhn uberwinden, Auff daß, ob er uns wol böſe gedancken, als Verzweiffelung unnd andere, daran wir uns ſtoſſen ſollen, eingibt, wir dennoch erhalten werden.

30 Wer nun das gleuben köndte, daß uns GOtt ſo reichlich verſorget mit ſo guter Hut unnd Wache, der were deſto ſeliger. Die Eltern und Oberherren weren viel zu ſchwach uns zu ſchützen, wo die guten Engel nit weren.

22 Wie ein Chriſt dem Teufel ſeinem Tyrannen den Kopff zutritt. *r* *26* Zertretung vnd vberwindung des Teufels. Rom. 16. *r* *30* Wie vns Gott ſo reichlich verſorget. *r*

R] Wer das kund gleuben, quod deus so reich|l|ich versorget mit hůtern, parentes et uberherrn, die weren zu schwach. Diabo|lus unus omnes uber=herrn in mundo ꝛc. Daruber sind die g|rossen, mechtigen, treffl|lichen f|ursten, Cesares, Sicut pomum cadit de arb|ore, sic regnum, quando die hut angelorum da hin. Postea in morte hab|ebimus eos ꝛc. et sie kunnen die gantz welt ynn yhr hand fassen, etiam et animam. Et thun von hertzen gern ut Matth. 6, 10 in pater noster: 'In celo' ꝛc. mit aller freude, ut te in manib|us portent et

2 unus (diab) 4 die *über* hut 4/5 angelorum *über* da sicut factum cum regnis vt dani: *r* 6 *über* etiam et animam *steht* haben starcke finger 7 in *über* pater *vor* In *steht* fiat vol|untas t|ua *sp rh* in manib|us *über* portent

N] Wer das kunde gleuben, das wyr alßo reychlich myt huttern bewaret synbt. Sed Vater, muter, furste ꝛc. die synbt zw schwach. Doruber synbt die trefflichen fursten, Engel. Aber wyr haben solche hutter, die solche schone, starke synger, ut possint custodire. Den sie thuens von herczen gerne, sicut Matth. 6, 10 oramus: 'sicut in celo et in terra'. Den sie thuns ym hymmel herczlich gerne.

10 *vor* Engel *steht* die *sp* 11 *nach* synger *steht* haben *sp* 12 *nach* oramus *steht* fiat voluntas tua *sp* *unten am Seitenrande steht* Consolacio Angeli libenter nobis inseruiunt *ro*

Dr] Denn ein einiger Teufel, wo es jhme Gott zulesset, alle Oberherren in der Welt hinreissen kan, Darumb sind diese grosse, mechtige unnd treffliche Himmels=Fůrsten, die H. Engel, uber der Eltern und Oberherren Schutz von Gott zum dienst uns verordnet. Gleich wie ein Apffel vom Baum fellet, also fellet ein gantz Kônigreich dahin, wenn der lieben Engel Hut unnd Schutz auffhôret, wie es geschehen ist an den Kônigreichen und Keyserthumben Dan. 2, 27 ff.; 7, 17 ff. dieser Welt, davon Daniel schreibet ꝛc. Darnach im Tode, wenn wir sterben sollen, haben wir die lieben Engel zu Geleitsleuten, welche, dieweil sie die gantze Welt kônnen inn jhre Hand fassen, auch kônnen unsere Seelen bewahren, daß sie sicher fahren. Sie haben starcke Finger, thun auch das von hertzen gerne und mit allen freuden. Wie wir inn unserm Vaterunser sprechen: Matth. 6, 10 'Dein Wille geschehe, wie im Himmel, also auch auff Erden.' Und Ps. 91, 12 der offtberůrte Psalm saget: 'Das sie dich auff den Henden tragen, und tretest auff den jungen Lôwen und Drachen' ꝛc. Wenn wir das gleubten, wůrden wir wissen, was diß für ein Engel Fest were, und Gott für solche manichfaltig Hut dancken, bekennen und sagen: Daß wir so einen gnedigen unnd barmhertzigen GOtt hetten, der es so hertzlich gut mit uns meinet. Derselbige barmhertzige GOtt verleihe uns seine Genade

13 Ein einiger Teufel wie mechtig. *r* 14 Engel mechtige Himmelsfůrsten. *r* 16 Apffel. *r* 19 Dan. 2. 7. *r* 20 Die Engel sind im tod vnsere Geleitsleut vnd bewaren vnsere Seelen. *r* 27 Engel Fest. *r* 28/29 Danckbarkeit gegen Gott. Gottes gnad vnd barmhertzigkeit. *r* 30 Gebet. *r*

R] diab|olum conculces. Si hoc creder|emus, sciremus, quale festum angel|orum, et deo g|ratias a|geremus pro custodia multiplici, ut d|icere cogeremur deum misericordem, ders so hertzlich gut meint. Det deus, ut hoc credamus, g|ratias a|gamus und ynn der not so zu brauchen.

N] Si hoc sciremus, Szo wusten wyr, wie wyr die engel seyern solden. Das sey gesagt von den engeln, ut deo gracias agamus de illis und helffe uns das yn der noth zw brauchen.

5/7 Das *bis* brauchen *unt ro* *6* Epilogus *ro r*

Dr] und heiligen Geist, das wir solchs alles, was heut und Gestern von Engeln gesagt ist, von hertzen gleuben, Gott darfür loben, preisen unnd dancken unnd inn aller Noht solches Trosts recht und seliglich gebrauchen mögen, Hochgelobet in Ewigkeit,

AMEN.

89.

1. Oktober 1531.

Predigt am 17. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XVII. 1. octob|ris.

Hoc Euangelium leret non multum vel sond|erlich de Christiana fide, Et est plus ein schelt Euangelium quam lere Euangelium, quia dominus invitatus macht sich unnutz gar sat und danckt dem wird und gesten, das sie beide keinen gefallen dran haben ꝛc. Item hospiti, quod divites ꝛc. non mendicos invitaverit. Es sey nu hoc Euangelium wie dun und mager, tamen

13 Luc 14. *r* *15* quam lere Euangelium *über* schelt Euangelium *17* beide *bis* haben *nach* sie *h* *über* ꝛc. non *steht* vt Textus habet *18* invitaverit *nach* mendicos *h* nu hoc Euangelium *nach* sey *h* *über* dun *steht* tenue

N] DOMINICA XVII.

'Et accidit ut introiret in domum cuiusdam principis pharisеorum.' Luc. 14, 1

Das Euangelion, sicut videtis, leret nicht vil de fide und ist mehr eyn schelde euangelion. Der her danckt beyden, gesten und wyrtte. Dem wyrtte, das er nicht die armen, sonder die grossen hansen geladen hat, ita eciam den gesten. Primo historia. Der wyrdt hat yn geladen als eyn schalk, quia alios invitavit, ut observarent eum, haben eyn karn uber yhn gemacht, forte haben

19/20 ro Luce xiiij *ro r* *23 vor* gesten *steht* den *sp* *vor* wyrtte *(1.) steht* den *sp* Eyn schelde Euangelion Danckt wyrt vnd gesten *ro r* *24 nach* gesten *steht* quod ambiant superiores locos *sp* *26 über* forte *steht* villeycht *sp*

R] istius viri verba et facta praedicanda. Iste hoheprieſter hat yhn gladen ut ein ſchalk, nam et alios invitavit, ut vid|erent, an velit dominus sabbatum frangere et forte haben ſie den waſſerſuchtig da hin gebracht und alſo ein karrn uber yhn gemacht[1] visuri, an velit sanare. Et sic an beiden ſeiten wollen ſie yhn ang|reiffen et daturi ein ſupplein et trunck̃lein einſchencken, dar an er den tod ſoll freſſen und ſauffen. Et fuit ein geſtreng ding umb den Sab|bat, das ubermas iſt und hodie. Cog|itarunt: Illum invitabimus und wollen her beſtellen ein waſſerſ|uchtigen et videre, quid faciet: si sanabit, 4. Moſe 15, 32 ff. d|icemus eum mortis reum, quia in Mose exemplum erat eius, qui collegit ligna sabbato. Ibi deus ein urteil super eum gefellt, ut occideretur et lap|i- daretur, quod fregisset hanc l|egem. Sic dachten ſich dem h|errn auch zu thun, si sanaverit illum, fregit sab|batum, Et kunden yhn fur dem volck angeben ut transgres|sorem legis et sic occidere, Et würden ſein los, denn darumb wars yhn zu thun. Si vero lies yhn liegen et non sanaret und kund yhm helffen, Non esset vir misericors, da fur er ſich aufgebe, qui prae-

1 hat yhn *über* gladen *2* invitavit *über* ut dominus *über* velit *3* haben ſie *über* forte alſo *über* ein *4* an *über* sic *5* wollen ſie yhn *nach 4* ſeiten *h* et trunck̃lein einſchencken *nach* ſupplein *h* *6* ſol *bis* ſauffen *nach* tod *h* *6/7* Et *bis* iſt *unt* *7* ideo habens ſo mit groſſem ernſt druber gehalten *unt h* *8* wollen her *nach 7* und *h* *9* erat eius *nach* exemplum *h* *10* sabbato *nach* ligna *h* gefellt *nach* eum *h* Numeri XV. *r* *11* Sic *über* dachten ſich *c in* ſie *sp* *12* thun *nach 11* zu *h* sanaverit *über* (sanasset) *13/14* denn *bis* thun *nach 13* los *h* *14* *über* yhn *steht* hydro|picum et non sanaret *nach* liegen *h* *15* misericors *nach* vir *h*

[1]) ein karrn uber yhn gemacht *(oben S. 287, 26) vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 557, 14. 26.*

N] ſi pauperem zubracht. Et eum tentat cornuto[1] silogismo, myt ij gabeln ſtechen[2] wolden, yn myt uffreyben. Quia magna est observacio sabbati, ideo ita cogitabant die ſchelke: Har, wyr wollen yn bey kummen. Proponemus 4. Moſe 15, 32 ff. illi hydropicum: si sanaverit, erit reus mortis. In Mose ligna legens occi- debatur, quia violavit sabbatum. Illa lege et Christum voluerunt damnare Putantes sanantem violasse, et ita eum accusarent, das ſie ſeyn loß wurden. S' autem eum non curavisset, Calumniati fuissent, Das er nicht der man wher, qui omnibus iuvaret. Alßo keme er yn eyne verachtung. Alßo hetten

16 vor pauperem *steht* illum *sp* zu *erg zu* erzu *sp* *über* ij *steht* zwey *sp* Et hospes et conuiue nebulones Christum cornuto silogismo tentant *ro r* *17 vor* myt *steht* do *sp* est *c in* erat *sp* *nach* observacio *steht* et estimacio *sp* *19 nach* sanaverit *steht* eum *sp* *21* Sanantem damnassent non sanantem detractassent *ro r*

[1]) cornuto *d. i. gehörnt, verfänglich vgl. DWtb. 4, 1, II, 2530, wo kein Beleg aus Luther;* syllogismus cornutus *vgl. DWtb. 4, 1, I, 1122 unter 2.* [2]) myt ij gabeln ſtechen *d. h. von beiden Seiten angreifen; vgl. Wander 5, 1296 Nr. 20* Einen in jemandes Gabel bringen *(d. h. so in die Enge treiben, daß er nicht ausweichen kann). Vgl. DWtb. 4, 1, I, 1122 unter 2 (gegabelt und gehörnt ursprünglich ein scholastischer Ausdruck für* dilemma?*) Von hier aus ist auch Luthers* responsum neque cornutum neque dentatum *(Unsre Ausg. Bd. 7, 838, 3) auf dem Wormser Reichstag zu verstehen.*

R] dicaret gratiam et misericordiam et iuvaret miseros, tum amitteret vulgi laudem. Sic undiq|ue conclusus miser Iesus nescit, quomodo elabatur. Vides itaque in hoc exemplo, wie ſich die klug vernunfft unterſtehet u|nſern h|err Gott zufangen, et est duplex, imo diab|olica malitia sanctitas humana. Ibi non possunt ferre, quod hominem sanat. Ipsi hielten sab|batum externo vestitu et cibo et waren heilig et sivissent eum mori. Horum S|anctorum est plenus mundus. Ibi in corde ipsorum ſind giff|tige, verrh|eteriſche morder, quia lauren am Tiſch, ut eum erg|reiffen isto facto, ut ad mortem ꝛc. Et ipse sedet inter ſeinen todlichen inimicos, qui parant ei ein ſupplein[1], ut mortem dran ſol freſſen. Sed ipse ſchlecht ſie mit yhren eigen verbis, ut ebibant den trunck, quem ei pararunt, Et dicit: 'Num recht' ꝛc. sed ibi Luk. 14, 3 non est responsum, cogitant: far nur fort, si sanas, videbimus, wie wir dir zu komen. Ipse procedit et thut ein trotz contra yhr laurn und auffgaffen und ghet frey hin durch et sic, das ſie yhn mit friden muſſen laſſen, Et dicit: 'Quis vestrum, cuius bos' q. d. yr ſeid f|rom geſellen et servatis Luk. 14, 5

2 *über* laudem *steht* fauorem Sic *bis* elabatur *nach* laudem *h* 5 hominem *nach* quod *h* 5/6 externo *bis* cibo *nach* 5 sab|batum *h* 6 (secundum) waren *über* eum mori *steht* cuiusmodi hoc sabbatum? 7 *vor* in *steht* vides quam *sp rh* ſind *über* (vides) morder (ſind) 8 isto facto *nach* erg|reiffen *h* 9 ſeinen todlichen *nach* inter *h* inimicos (mortis) 10 ſol *nach* dran *h* 11 ebibant den *über* (euoment) *über* recht *steht* text 12 *über* est *steht* ipsis *sp* (sed) cogitant 13 *über* komen *bis* thut *steht* videb|imus lege moisi vt iustum 15 bos *nach* cuius *h* Quis vestrum cuius bos ꝛc. *r*

[1]) parant ei ein ſupplein *(unten Z. 21) vgl. Wander 4, 977 Nr. 124.*

N] ſie ſich aber gerochen. Ita videtis, wie die vernunfft ſich unterſtehet yhn zwfangen. Die groſſt heyligkeyt iſt duplex iniquitas. Sie kunnen vor groſſer heyligkeyt nicht leyden, ut succurratur homini. Das ſyndt die heyligen geſellen, quibus plenus est mundus. Do ſehet yr die ſchelke und gifftige morder, qui siciunt sanguinem Christi. Do ſiczt der her unter ſeynen feinden, die ym eyn ſupplеyn zugericht hat. Hoc bene novit. Quomodo faciet? Er todt ſie myt yrem ſchwerthe. Das bat, das ſie yhm zugericht haben[1], das muſſen ſie außſchwiczen.[2]

'Num licet sabbatho sanare?' Querit: Licet homini? ubi tantum Luk. 14, 3 cogitant: fare nur fort, tu mox lapideris, et tamen Christus eos non curavit, er troczt yr lawren, gehet er durch, ßo weyt, das ſie yhn muſſen zureden laſſen, et dicit: 'Quis vestrum' q. d. yr haldet den Sabbat ſeyne propter Luk. 14, 5

18 nicht (kunnen) *unten am Seitenrande steht* Vide quomodo humana sapiencia in Christo impingit *ro* 20 *vor* unter *steht* mytten *sp* 22 *nach* yrem *steht* eygenem *sp* (muſ) das *(3.)* 24 Num *bis* sanare *ro* *nach* tantum *steht* internum *sp* 26 *vor* ßo *steht* doch *sp* 27 *über* d. yr haldet *steht* Jr ſeyt ſeyne geſellen *sp*

[1]) Das bat, das ſie yhm zugericht haben *vgl. DWtb. 1, 1069, wo weitere Belege aus Luther.* [2]) außſchwiczen *vgl. DWtb. 1, 967, wo aber kein Beleg aus Luther.*

R] sab|batum optime, sed quando cadit bos ꝛc. Das heiſt sabba[tum nicht gebroch|en, cum accurrunt servi cum laqueis ꝛc. et tamen non est gebrochen. Et tantum est bos ꝛc. et est opus propter azinum factum, et excusati. Ego non bovem, sed ho[minem sano. Num non ipsi geurteilet mit yhrem eigen Moſ[e et lege? Si lapidandi, qui frangunt sab|batum, non ego lapidandus, sed vos, quia frangitis, quando bovem ꝛc. extrahitis ex lacu, ego frangerem, cum hominem ꝛc.? Si Mos[es Iudex hac in causa esset et vos non fractores sabbati, multo minus ego. Ideo quod ipsi coxerunt, muſſen ſie ſelber freſſen ꝛc. Et seipsum ſpricht ſich los et ipsos reos mortis. Hoc est exemplum omnium, qui u[nſern h[err G[ott deuſchen, quia der man iſt ſo alber, er kan nicht entlauffen, er mus herhalten, ja hinder ſich, ut hic vides. Illorum plenus mundus, qui uns angreiffen und liſtiglich mit uns umbgehen als verrether, sed ꝛc.

Ex hac histo[ria habes, quod 2^{ces} sint, qui sabbatum feyern. Quidam, qui sed|ent ynn der collatz zu tiſch. Isti sic servant, ut bovem ex ꝛc. i. e. quando yhn zu gut kompt und yhr beſts, kunnen ſie den ſab[bat nicht brechen,

---

6 ex lacu *über* ⟨. . . .⟩ *7* hac *c aus* hic in causa esset *nach* hac *h* *8* sabbati *über* *7/8* fractores *8* ſelber *über* ſie *9* *über* i. e. reos mortis *steht* quia prophanatores sabbati *10* der man iſt *nach* quia *h* *11* er *(2.) über* muß *12* *über* Illorum *steht* phariseorum *12/13* mit *bis* sed *nach* liſtiglich *h* *14* Duplices sunt qui sabbatum seruant *r* *15* *über* zu *bis* ꝛc. *steht* et obseruant dominum externe in vestib[us seruantes sab|batum 1. *r* *16* yhr *über* ⟨illis daß⟩ *über* nicht brechen *steht* si etiam extrahant ꝛc.

N] vaccam et asinum omnes conveneritis. Do iſt nicht meher den eyn eſel, noch dorfft yr den ſabbat gerumet haben, et me vultis damnari, qui hominem sano. Hat er ſie nicht troffen q. d. wen mich ßol ſteynigen, quanto magis vos? Solt yr aber loß ſeyn myt der kue, quanto magis ego, qui hominem? Ita sunt conclusi, freſſen das ſuppleyn, das ſie gekocht haben.[1] Damnat illos et se excusat. Alßo kan racio myt Chriſto anlauffen. Est exemplum aller der, die unſern hergot teuſchen. Er iſt eyn alber man. Er kan yhn nicht entlauffen. Ja hynder ſich.[2] Ita mundus est plenus, ßunder gewynnen nichts. Ita hic habetis duplices observatores sabbati. Etliche propter suum commodum. Wens ſie yren nucz thun, ßo kunnen ſie yn nicht brechen, sed

---

17 *nach* conveneritis *steht* myt ſtricken vnd leyttern *sp* *18* gerumet *c in* nicht gebrochen *sp* *nach* haben *steht* sed gloriamini *sp* *19* *nach* nicht *steht* frey *sp* *nach* wen *steht* man *sp* Vide quomodo Christus argumentum racionis concludit *ro r* *20* *nach* kue *steht* vnd eſel *sp* *nach* hominem *steht* sanaui *sp* *23* *nach* die *steht* do *sp* *24* ßunder *bis* nichts *c in* was ſie aber gewynnen do ſchmiren ſie die ſchuh myt[3] *sp*

[1]) freſſen das ſuppleyn, das ſie gekocht haben *vgl. Thiele Nr. 170.* [2]) Ja hynder ſich *(oben Z. 11) vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 293, 16.* [3]) was ſie aber gewynnen do ſchmiren ſie die ſchuh myt *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 682 zu S. 412, 10ff.*

R] sed quando facimus, quod deo gut, das iſt zubrochen den ſabbat i. e. qui dei verbum et gebot treibt am ſab⌊bat, Den ſchlage man tod, wen wir aber unſer kue und kelber ex fovea ziehen, das iſt gut et non contra legem factum ꝛc. Das ſind die geſellen, qui externe sabbatum servant, non coquunt neque ullum aliud opus, ne minimum quidem faciunt, sed Gots werck und wort non solum non inspiciunt, sed arguunt ut heresin et eum, qui exercet, iudicant reum mortis. Ipsi sedent servantes sabbatum vestib⌊us et conveniunt contra eum et sunt sitientes sanguinis. Das iſt nicht gebrochen sab⌊batum. Ibi cor obsessum a diab⌊olo, ut non videant, quod Turca videre potest ꝛc. Iſts nicht verdrieſ⌊lich, wen man mit u⌊nſerm H⌊err G⌊ott ſo umbghet, das man euſerlich vestibus et cibis feyert et interne plenos esse diab⌊olo et impedire opus et verbum dei, und da zu volunt tractantem occidere. Istos observatores sabbati sine.

2dum iſt feyern, ut nostra opera cessent et dei fortghen. Non deus sabbatum instituit, ut ipse non loquatur et operetur, alioqui sol muſt nicht ſcheinen, es muſten nicht wachſſen et omnes creaturae muſten unterghen. Sic isti faciunt. Ipsi vident et palpant, quod hoc miracul⌊um sit divinum opus, et cogitur ratio hoc fateri, et q⌊uanquam vident, tamen ſind ſie ſo halſtarrig

1 über facimus *bis* zubrochen *steht* vt quando praedicamus eius verbum et praedicamus eius facta *2 über* gebot *steht* opus *3* ziehen *nach* fovea *h* et *bis* factum *nach* gut *h* *4/5* neque *bis* faciunt *nach 4* coquunt *h* *6/7* sed *bis* mortis *nach 6* inspiciunt *h* *8* sitientes *über* sanguinis *9* ut *bis* potest *nach* diab⌊olo *h* *11* et interne *bis* diab⌊olis *nach* feyert *h* *12* tractantem *nach* volunt *h* *12/13* observatores sabbati *nach 12* Istos *h* *14/15* deus sabbatum *nach 14* Non *h* *14* 2. Cur feriae seruentur *r* *15* et operetur *nach* loquatur *h* muſt *nach* sol *h* *16* ſcheinen es *nach 15* nicht *h* nicht *nach* muſten *h* *18* hoc fateri *nach* ratio *h* vident *nach* q⌊uanquam *h* ſie *nach* ſind *h*

N] si quid divini facerent, do vellerent sabbatum. Alßo haben ſie gotes werke beſchloſſen, ut non liceat bene facere proximo, sed propter nostrum commodum bene licet. Ita sunt Iudei, non coquunt, laborant sabbatho, et tamen non curant interim divinum. Uber das ſiczen ſie uber dem tiſche, sunt interni violatores sabbathi, sunt homicidae. Das iſt nicht ßunde? Iſts nicht verdryßlich, quando externe tantum nostro commodo sabbatum servamus et interne impiissimi sumus? Der rechte feyr⌊tag iſt interna quies. Non enim deus ita ordinavit sabbatum, Das er nicht dorffte wyrken. Alioquin sol non luceret et nihil cresceret in sabbato. Ita hoc opus, quod manifeste videtur esse divinum. Noch ſyndt ſie ßo mordiſch, das ſie das werk noch yrem

19 do *c in* debent hic *sp* Duplices sanctificatores *[über* ⟨obseruatores⟩*]* sabbati *ro r* *21 vor* sunt *steht* hodie *sp* *vor* laborant *steht* neque *sp* *unten am Seitenrande steht* Optimum hic uide exemplum quomodo Christus sapienciam racionis concludat *ro* *23* Attende egregios sabbati obseruatores *ro r* *25* Der ⟨ſelbigen⟩ *26/27* Deus non cessat sabbato operari *ro r* *27 nach* nihil *steht* in agris *sp* videtur *c in* vident *sp*

R] auff yhrem mördiſchen ſabbat, ut eum damnare et occidere cupiant. Sie möchten doch ſo geſagt haben: Si istum potest sanare, cecum illumina[re ꝛc. ſo iſts certe dei opus ꝛc. quia scimus ista miracul[a, da G|ot[tes krafft zu gehorn. Si itaq[ue ibi vis dei, volumus d|icere, quod freg|erit sab|batum. Sed u|nſer H|err Chriſtus hats contra ipsos ſo hoch nicht beweiſt, nempe mit u[nſers H[err G[otts thun, sed ipsorum proprio facto de bove. Deb|erent quidem videre, sed est ein verretiſche böſ|wichtiſche art, quae videt prae se die opera divina, et tamen taddelts.

Nos servamus dominicam, ut praedicemus de dei operib[us et eius verbis, ut dis|camus eius verbum et opus i. e. ut discamus eum agnoscere i. e. sabbatum dicitur dies, da wir ſtill ſein und feyern ab operib[us, ut vacui ad audiendum verbum dei, ut hab|eat ipse deus discipul[os, quibus praedicet et cum eis handel. Das ſol unſer feyertag ſein. Qui ergo audiunt verbum, quae eius opera, qui et qualis sit deus vir, und meinens mit ernſt, die ſind veri feyerer, quia ghen hoc die sabbati nicht mit yhren wercken umb, quomodo velint pflugen, ſeen, edificare ꝛc. Sed discunt et audiunt, quomodo deus affectus, quae eius opera, lere, quid velit nos docere, ut salvemur, das were recht ſab[bat gef|eyert, praesertim si velis discere verbum, da zu

---

1 damnare *c aus* damnent et occidere cupiant *nach* damnare *h* *4* itaq[ue *nach* Si *h* *5* hats contra ipsos *nach* Chriſtus *h* *7* ein *über* verretiſche *über* prae se *steht* ob oculos *8* divina *nach* opera *h* tamen *nach* et *h* *9* *über* servamus *steht* redit ad institutum dominica *r* *10* ut discamus *nach* i. e. *h* *10/11* sabbatum *über* dicitur *12* verbum dei *nach* audiendum *h* ipse deus *nach* hab|eat *h* *14* *über* eius *steht* dei et *bis* deus *nach* qui *h* *15* *über* feyerer *steht* obseruatores sabbati *sp* sabbati nicht *nach* die *h* *16* ſeen, edificare *nach* pflugen *h* discunt et audiunt *nach* Sed *h* *17* *über* lere *steht* quae eius doctrina ut salvemur *nach* docere *h* *18* Cur sabbatum impositum *r*

N] ſabbat dorffen urteylen. Racio concluderet, si videret: Iſt das eyn ſolch gotlich werk, ergo licet in sabbatho illud facere, quamvis hoc tacet Christus et illorum commodo illos concludit, wie wol ſie das wunderwerk ſahen, ut cogerentur confiteri non esse sabbatum violatum. Noch iſt die boßheyt.

Nos autem feriamur sabbatum Eyn tag, das wyr ſtylle ſeyn und feyern. Das wyr raum haben zw horen, Das got raum hat uns zw leren, Das er ſchuller hat, die do horen, lernen, was er thut und wyllens iſt. Das iſt rechter ſabbath. Ibi non curatur de externis laboribus, sed tantum audio, Quid deus facit, docet, was er wyl, das wer recht den ſabbath gefeyret,

---

19 *nach* si *steht* sincere *sp* *nach* Iſt *steht* doch *sp* *19/20* Christus diuina opera faciens legi subiectum non esse ipsa racio concludit *ro r* *20* *nach* hoc *steht* argumentum *sp* *21* commodo *c in* commoda *sp* illos concludit *c in* illis obiicit *sp* *23/25* Eyn *bis* und *unt ro* Institucio et usus sabbathi propter uerbum *ro r* *25* *nach* wyllens *steht* gegen uns *sp* iſt *(1.) über* ⟨ſyndt⟩

R] war sab⌊batum impositum, da giengen hin die ſtrengen praecepta, ut nihil operis facerent, sed ut hoc die lieſſen aller ding yhr geſcheffte anfthen. Ad hoc, inquit scriptura, dedi vobis 6 dies, ut operemini, sed 7. diem laſt mir, ut querere possim meum hon⌊orem apud vos, ut etiam non oblivis⌊camini mei et discatis agnoscere me ꝛc. Sic iste erat occisus colligens ligna, qui 4. Moſe 15, 32 ff. non propter hoc opus occid⌊ebatur, quod colleg⌊erat ligna, sed non fragte darnach, ubi dei verbum et opus maneret. Sed u⌊nſer H⌊err Gott wil ſein wort et werck teuer gehalten haben, et ut fateamur illud ꝛc. q. d. vult deus, ut grati simus et zum wenigſten in 7 diebus unum habeamus et audiamus, quid loquatur, faciat. Das heiſt non meum nutz und ehr geſucht, sed dei. Num non satis, quod dat 6 dies pro ventre? Num non haberet 7. diem, ut eum preiſts, lobſt und erk⌊enneſt, quod deus tuus, et aud⌊ias verbum eius, et hoc non solum servit pro eius ho⌊nore, sed tua salute. Hinc venit, quod sabbatum ſo ſtreng praecepit. Sed si geb⌊enckſt auff dein gelt ꝛc. Als wenig der apffel ſol Adam getodt haben, ſo wenig collectio lignorum ꝛc. sed Adam contemnebat verbum dei, non ho⌊norabat, sed concul⌊cabat pedib⌊us

1 über impositum *steht* in veteri testa⌊mento *2* aller *bis* anſthen *c aus* yhr ding ſthen *3* inquit scriptura *nach* hoc *h* ut operemini *nach* dies *h* 7. dies *r* *5* agnoscere me ꝛc. *nach* discatis *h* ligna *nach* colligens *h* *6* occidebatur (sed is) non *nach* sed *h* Cur occisus sit ille qui ligna collegerat sabbato? Nume XV. *r* *7* maneret *nach* opus *h* *8* et werck *nach* wort *h* *9* deus *nach* *8* vult *h* *über* 7 diebus *steht* si plures melius *10* geſucht *nach* ehr *h* *11* non *nach* Num *12/13* verbum eius *nach* *12* aud⌊ias *h* *13* et *bis* salute *unt* *14* sabbatum *nach* quod *h* *über* dein gelt *steht* in sabbato Gene. 3. *r* *15* lignorum *nach* collectio *h* *16* pedib⌊us *nach* concul⌊cabat *h*

N] Precipue, si ex toto corde audimus verbum. Do iſt usus sabbathi hyn gericht, ut non sua quaererent, do zw ſie 6 tage hetten, Aber den 7. tag laſſen anſtehen, ut solum faciatis, das yr meyn nicht vorgeſſet. Ita ille ligna legens propter hoc exiguum opus non damnabatur, aber der boße zwſacz, 4. Moſe 15, 32 ff. das er gotes worth nicht achtet, das verdammet yhn. Den got wyl ſeyn wort geacht und gehoeret haben, das er uffs wenigſte septimum diem habeat, das wyr ſeyne ehre und wort erkennen. Iſts nicht gnug, das dw ſechs tage haſt pro te? ſolde er nicht septimum haben zw ſeynen ehren, ßo es doch meher zw deyner ſelickeyt dinet? Summa: Man ſol drumb feyeren, das man gotes wort achte. Alioquin ipsum opus non violat. Hette der, qui ligna legit, simpliciter geleſen et curasset verbum, non fuisset damnatus. Ita Adam propter pomum non fuisset damnatus. Aber er ſah nicht uff gotes

18 über ſie 6 *steht* ſunſt ſechs *sp* 7 *c in* ſiebenden *sp* *19/20 über* ligna legens *steht* Numeri 15 *sp* *20/21* Externum opus ligna legentis *ro r* *21/22 unten am Seitenrande steht* Verus usus sabbati *ro* *23/25* Iſts *bis* dinet *unt ro* *24* te *c in* tuo commodo *sp* Exhortacio ad sabbatum *ro r* *26 nach* opus *steht* per se *sp* *28 nach* damnatus *steht* quia alioquin omnia poma in horto habuit *sp* Lignum lectum pomum sumptum ab Adam hon damnasset sed contemptus uerbi hoc effecit *ro r*

R] dei praeceptum und ſucht ſeinen nutz und willen.« Sic isti, qui observabant Christum, rei mortis, qui die sabbati boves ꝛc. quia non geſehen, ut deus verbum et suum opus honorari velit et propter hoc praeceperit tam rigide sabbatum, sed tantum bovem ꝛc. Ubi nunc rei mortis? ſie ſchelten den man, qui non solum preiſt et tractat verbum et opus dei, sed etiam facit miraculum, Cum propter hoc institutum sab|batum, ut eius verbum audiamus und gepreiſt werde eius opus, ut hoc sacrificium faciamus. Si dominus quidam d|iceret ad servum suum: eras non ſolt fahren cum curru, sed ego, Et servus d|iceret ad herum: non bey leib, quia est verpoten der wagen. Cui? servo, non domino. Et eben, quod dominus vult fahren, est servo praeceptum, ut abstineat. Sic ibi est, ut dominus auch zu ſeinem opus kom, ut sabbato audiamus eius verbum, praecepit, ut abstineamus a laborib|us nostris. Et tu kompſt her et diceres: frangit sab|batum, quia sanat hydrop|icum, cum contrarium verum. Nec quaerit dominus suum commodum, honorem, sed est ein frey geſch|encke und gotlich werck, ut omnia opera dei

1/2 qui *bis* Christum *nach 1* isti *h* *2 über* geſehen *steht* viderunt *3/4* et suum *bis* sabbatum *nach 3* verbum *h* *4* ſchelten ſie *5* et tractat *nach* preiſt *h* *6 über* propter *bis* eius *steht* scilicet vt praedicentur et laudentur verba et opera dei *7* werde *nach* gepreiſt *h* Apposita similitudo *r* *8* quidam *nach 7* dominus *h* suum *nach* servum *h* *9* ad herum *nach* d|iceret *h* *10* (dominus) Cui vult *über* (vis) *12/13* praecepit *bis* nostris *rh* *13* diceres *nach* et *h* *13/14 über* sanat *bis* verum *steht* scilicet quod seruet quia est dies ipsius in quo iste operari debet

N] worth, ideo moriebatur. Ita illi, die den Eſel rauß nhemen, vere sunt damnandi, quia plus asinum quam verbum curant et tamen interim Christum insontem audent damnare, qui hoc opus fecit ad usum sabbati et cognicionem verbi. Das muſte myr eyn feyner knecht ſeyn ym hauße ſeyn, cui si aliquid prohiberetur a domino und der herr woldes ſelber thun, und er wolde den hern yn ſeynem werke, das er thette und recht darzw hette. Ita illi nebulones. Die wollen Chriſto weren, weyl ſie es nicht thun kunnen. Den Chriſtus ſuchet hie nicht, das er gelt myt wolde bekummen, sed propter gloriam dei et proximum. Aber dw, das dw dein Eſel erauß furht, facis propter te, non propter deum et eciam propter asinum non facis. Wyr ſollen lernen, das wyr nicht ſolche ſchelke ſyndt in sabbato feriando. Ideo sepius admonui vos, ut vos verbum dei thesaurum maximum observetis, das wyr darzw den ſabbath brauchen. Den wyr muſſen ihm eyn zceyt haben ad audiendum.

16 sunt *c in* essent *sp* *17* (suum) verbum *18 über* qui *steht* Christus *sp* *19 über* Das *steht* Similitudo *ro* eyne *19/20* cui *bis* thun *c in* wen der herr zw yhm ſpreche Dw ſolſt morgen nicht hinauß faren ßonder ich wyl hinauß faren *sp* *21 nach* werke *steht* vrteylen *sp* *22* weyl(ß) Christi opus sincerissimum *ro r* *24* furht *c in* zceuchſt *sp* *25 nach* facis *steht* sed propter te *sp* *26* (yn) in

R] sunt gratuita, ex mera misericordia. Sed quod tu tuum bovem extrahis, non hydropico zu gut nec azino zu gut, sed tibi, das dir nichts abgehe. Sic ipsi se verdampt eben eo iudicio, quo Christum voluerunt damnare. Ideo vere agnoscamus sabbatum.

Saepe monui, ut uteremini thesauro, scilicet verbo dei, quod copiosissime et purissime vobis offertur, quia Satan huic verbo est feind, quia audistis, quod deus sabbatum instituit propter illud, quanquam nos non ligati an den sabbat ut Iudaei. Sed si non est sabbatum, tamen dominica, in qua convenimus et audimus, qualis deus, quid dederit, quid velit dare. Ista debemus scire, modo velimus salvari. Ideo sol ich lassen anstehen sabbato vel dominica mein hantierung und gewerbe et audire, quid loquatur dominus. Sed Satan greifft den Sabbat greulich an. In Rottis incipit, dicit: das mundlich verbum non nutz. Das ist sabbat gar auffgehoben, et tamen iactant geist ꝛc. Isti schelcke, qui am tisch sitzen mussen bleiben, qui deserunt et prophanant verum sabbatum et sibi ipsis novum excogitant. Ipsi dicunt, man musse unserm herr Gott ym geist dienen et interim abrogant eius verbum et verum sabbatum. Isti faciunt ut isti in mensa ꝛc. speculiern und fassen den kopff ynn die hand, et hoc est eorum opus et cogi-

---

1 sunt *bis* misericordia *nach 294, 15* dei *h* *2* zu gut *(2.) nach* azino *h* *2/3 über* dir *bis* se *steht* hoc est frangere sabbatum econtra diuinum opus ꝛc. *3* eo *nach* eben *h* *5/6* quod *bis* offertur *nach 5* dei *h* Adhortatio ad Christianum sabbatum ꝛc *r* *9* deus *nach* qualis *h* *10/11* sabbato vel dominica *rh* *11/12* et *bis* dominus *nach 11* gewerbe *h* *12 über* incipit *steht* diabolus *13* verbum das mundlich *14* Isti ⟨sind die⟩ *über* tisch *steht* mensa Schwermologi prophanatores sabbati *r* *14/15* qui *bis* excogitant *nach* bleiben *h* *17* et verum sabbatum *nach* verbum *h* *oben am Seitenrande steht* Cum inuitatus fueris ꝛc. 1. Ciuiliter intellige, deinde vere, quia Christus aliquid *[über* Ciuiliter *bis* aliquid *steht* quod latissime patet per omnes status Coram cano cap[ite*]* maius significare vult Iudaei inuitati erant ad regnum caelorum ꝛc. hi qui praeripiunt 1. locum cum ignominia ꝛc. *18* hoc *nach* et *h*

N] Drumb sollen wyr abstehen von unsern werken. Hic est usus sabbati, sed Sathan est inimicus sabbati. Die schwermer omnino damnant externum verbum. Et interim clamant, Man sol feyren ym geyste, ym geyste, Cum tamen verbum vocale spernant. Es synd gleych solche buben wie dyse: Reiiciunt verbum, propter quod est sabbatum, Rhumen yren eygen sabbat, sitzen yn yren gedancken sicut illi in suo commodo. Ergo admoneo vos ad sabbatum, ad audiendum verbum. Darzw hat got den 7. tag uffs allerwenigste zeit. Darzw hat er eyn teyl der menschen, die pfarher, prediger,

---

19 unten am Seitenrande steht Exhortacio ad sabbatum *ro* *21* Suermerij uerbum contemnentes tamen Sabbatum feriari gloriantur *ro r* *24 über* illi *steht* Pharisei *sp* *25 vor* ad *steht* scilicet *sp* *26 über* zeit *steht* aufgesatzt *sp*

R] tatio. Das ſol beſſer ſein quam verbum et opus et sabbatum, quod a deo institutum, et iactant se habere proprium sab|batum et melius. Das thut der Sat|an. Ideo discite, quando nos deus plagabit et amittemus verbum, ut in tempore gratiae lieſſen uns befolhen ſein verbum mundlich, ad quod elegit 7. diem ynn der wochen zum wenigſten. Item er hat auch da zu erwelt partem hominum, nempe pf|arrer, prediger, die ſind kaum das 70. teil. Istos etiam ord|inavit, ut sit ſonderlich tag und beſtimpte perſon et locus. Ut alſo ynn eim euſerlich weſen gepredigt werde, ut sit ſichtbarlich locus, tempus, personae ꝛc. Iam hat ers auffgehoben per Sch|wermeros, qui d|icunt verbum nihil, sed merum sonum et Sacra|mentum panem, bap|tismum aquam. Das wil der T|eufel haben. Postea komen Papistae, qui laſſen bl|eiben locum, personam, dies. Imo ipsi plus fecerunt locorum, personarum, dierum. Mansit etiam vox, sed non dei, sed ipsius, macht viel pfaffen, prediger, locorum, sed untertruckt Euangelium et loco eius l|eges suas, decreta, ſein Moncherey leſt er predigen ꝛc. Quia Satan iſt dem Sab|bat feind, non potest ipsum ferre et cog|itat, donec dempffe. Ideo sab|batum eingeſetzt und pf|arrer et prediger et tage beſtimpt, ut discas dei verbum ehren et diligere, audire, da ligt die macht dran. Et

1 sabbatum (dei) a deo *nach* quod *h* *2* et melius *nach* sab|batum *h* *3 über* plagabit *steht* puniet *5* er hat auch *nach* Item *h* *6* partem *bis* nempe *nach* erwelt *h* 70(0) Tempus || personae || locus || verbum *r* *8* werde *nach* gepredigt *h* *über* ſichtbarlich locus *steht* nicht ſo eben hoc templum posset alius locus ꝛc. *9 über* ers *steht* Satan *10* merum *nach* sed *h* *10/11* bap|tismum aquam *nach 10* panem *h* *11* Papistae sabbatum prophanant *r* *12* Imo *über* (Sed) *über* locorum *steht* templorum *12/13 über* personarum *steht* mundus plenus monachorum *13 über* dierum *steht* vt sunt feriae Sanctorum *14 über* locorum *bis* loco *steht* kloſter ſtifft kirchen et excelsa in pompis *nach* eius *steht* i. e. Euangelii *15* decreta *nach* suas *h* leſt er predigen *nach* Moncherey *h* *17* sab|batum (drumb) beſtimpt *nach* tage *h* *18* diligere] diligenter *P* *18/297, 2* Et *bis* Iam *unt*

N] darzw verordnet, qui sunt 20. pars. Deinde elegit locum templi. Alßo hat er ßunderliche tage, perſonen, ſtellen darzw verordnet, das kan der teuff|el nicht leyden. Impedit illud per suermerios, qui verbum vocale sonum tantum dicunt. Papa autem hat ſchyr alle tage, alle menſchen zw pfaffen und alle ſtellen zw kyrchen gemacht. Der name iſt do blyben, aber die ehre iſt seyn. Er hat die zceyt, perſon, ſtell gar zw ſich und tradicionibus gezogen et Euangelion ex illis locis, personis evacuavit. Drumb weyß dw, das eyn zceyt, ſtel, perſon iſt erwelet, das dw gotes wort ſolſt ehren. Ut videas econtra iram dei in vetere testamento non contigisse propter externa opera,

19 20 *c in* uix uigesima pars populi *sp* *19/20* Deus tempus personas locos ad uerbum elegit, Papa autem omnia defedauit *ro r* *21* tantum *c in* esse *sp* *22 nach* tage *steht* zw heylig tagen *sp* *23 nach* name *steht* gotes *sp* *nach* ſeyn *steht* geweſt *sp* *24* tradicionibus *c in* ad suas tradiciones *sp* *26* gotes (ehre) *über* ehren *steht* horen *sp*

R] omnis zorn et ſtraff in vet[ere Testa]mento hat gelegen nicht am lege, sed contemptu verbi. Iam etiam faciunt sic, ut mereantur iram et luant poenas contempti verbi ꝛc. ſitzen manc ynn der Tabernen, ut ſchwelgen, gerad wers umb freſſen willen zu thun. Dominus fragt nicht darnach, leit yhm nichts dran, quod edis, bibis, ut nihil morabatur, quod is colleg[erat ligna, Sed dar an leit yhm, das du das ſelbig ſchwelgen da hin treibſt et non quaeris eius verbum. 'Ego proiiciam stercus auff yhr angeſicht' i. e. faciam hoc iis, Mal. 2, 3 qui sabbatisant ut pap[istae, quanto magis tibi, qui sic ſchwelgeſt. Das iſt das haubtſtuck nicht, quod te fol ſauffſt, wiltus nicht geraten, ſpey es widder, sed quod contemnis verbum ꝛc. und der bauch wird zu grund. Ideo ſehet yhr drauff, ich hab euch nicht weiter zu gebieten, et si possem, nollem. Satis est, quod ista indico et arguo, sed quando vobis eveniet, quod dixi, prophetavi, cog[itate an mich auch, las freſſen ꝛc. si deum contemnis, et te potest contemnere. Sed quando veniet zur rechnung, non consistes: tot dedi sabbata, nempe 52 in anno ut minimum, tot praedicatores, haſt ein fein raum, potuiss[es me lernen erkennen, quis essem, ut meus puer esses, cur non

1 et *bis* Testa[mento *nach* zorn *h* lege *über* (zorn) *2/3* sic *bis* ꝛc. *rh* *5* quod *bis* ligna *nach* dran *h* *6* yhm *nach* leit *h* *über* non quaeris *steht* imo contemnis *7* iis hoc *8* qui sic ſchwelgeſt *nach* tibi *h* Malach. 2. *r* *10* *über* ꝛc. und *steht* (non assecutus) *11/12* et *bis* arguo *nach* *11* gebieten *h* *14* contemnere *nach* *13* potest *h* non consistes *nach* rechnung *h* *15* in *nach* 52 *h* ut minimum *nach* anno *h* *über* raum *steht* locum *16* lernen *über* (cog)

N] ligna legere et pomum edere, sed propter contemptum verbi. Alſo thun illi nostri, qui in tabernis sedent et luxu crapulantur et ornant se contemnentes verbum. Nicht das ich dyr eyn trunck und ſchmuck wolde weren, sed ille contemptus verbi punitur. Ita deus dicit: 'Ego proiiciam stercus Mal. 2, 3 super caput eorum.' Alſo hat er Papae den feyer zw dreck gemacht. Ita te damnabit, non propter tuum ventrem, ſunder umb des ſtucks wyllen, das dw das wort verachteſt. Drumb ſehet ouch druff. Non impero vobis, wie yr feyern ſollet. Ich wyls euch nur ſagen, das yr nicht ſo ſchwelget: si autem contempseritis, habebitis deum iudicem suo tempore. Der wyrdt ſagen: Tu habuisti 52 ſontage, alſo vil prediger, ſo vil kyrchen. Do wyl ich nicht vor dich antwortten. Tu excusabis te. Et veniet iudicium. Qui contemnit me,

17 thun *c in* thun omnes *sp* *18* ornant se *c in* ſchmucken ſich *sp* Contra crapulosos *ro r* *20* *über* proiiciam *steht* Malach 2 *sp* *21* *über* super *steht* solemnitatum uestrarum *sp* *22* *unten am Seitenrande steht*

Deus elegit ad suum uerbum { Tempus / Personas ut / Loca } { 7 diem / praedicatores / Templa } Papa uero { omnes dies / omnes homines / omnia loca } fere { feriales / sacerdotes / templa } fecit *ro*

[unter (templa)*]*

23 ouch *c in* yr *sp* Monet ad sabatum *ro r* *24* (wen) Ich *25* *nach* contempseritis *steht* uerbum *sp* *27* Contemptores uerbi suum habebunt iudicium *ro r*

R] fecisti ꝛc. Ibi ego pro te non respondebo. Ego hab den tag mit der predig gehalten, zeit und perſon auch dar geſtelt, mea culpa non est, sed tua est. Ideo Epilogum repete ex superioribus, quod nos plures ferias addidimus, thun wir unſerm Herr Gott zu dinſt et nobis zu gut, ut dei opera et verba faſſen. Si nativitatis et paschae ferias non servaremus, ſo würde das gedechtnis nicht ſo ſtarck gehalten. Deus indiget honore et nos salute. Ideo ſol wirs gern und williglich thun, ut servaremus sabbatum und ſollen unſer der predig zw wenig ſein ꝛc. das ſey von dem ſtucke.

1 ego *über* pro *über* Ego *steht* Lutherus *3* addidimus *nach* ferias *h* *5* ferias *nach* paschae *h* *7* servaremus sabbatum *nach* ut *h* *8 über* ſein ꝛc. *steht* sed contrarium fit

N] hunc et ego contemnam. Ideo 7. diem propter verbum coles. Das wyr etliche feyertage druber haben, ſyndt ad honorem miraculorum dei, quia in praecipuis electis diebus magis observantur. Es betrifft gotes eher und unſer heyl. Nos autem securi haben dycke oren[1], qui tempus, personas et locos negligimus et propter hanc impietatem wyrds zw bodem gehen. Drumb haldet euch myt fleyß zw gotes wort praecipue 7^{imo} die.

9 propter *über* ⟨ex 7 di⟩ *über* Das *steht* Occupacio *ro* *10/11* quia *bis* observantur *c in* den yn ſunderlichen erweleten tagen kan man ſie daß erkennen *sp* *12* ⟨vm⟩ dycke

[1]) haben dycke oren *vgl. D Wtb. 7, 1227 unter 4, b.*

90. 1. Oktober 1531.

Predigt am 17. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

Eph. 4, 7 'Dona dedit hominibus' ꝛc. Haberemus adhuc praedicare de Epistola proximae dominicae ꝛc. Ibi auditis, nachdem Paulus docuit Christianos Ephesi, ut feſt in fide ꝛc. et pro ipsis oravit, ut deus pater confortet ann yhrem ynnwendigen menſchen. Vide superioris dominicae Epistolam. Ut solet ubique Paulus: 1. unterrichtet homines, quid fides

15 ⟨1.⟩ Ephe. 4. *r* *17* docuit *über* ⟨docet⟩ *19* dominicae *nach* superioris *h*

N] EPISTOLA EPHES. IIII.

Eph. 4, 1 'Hortor itaque vos ego vinctus in domino, ut ambuletis ita' ꝛc.

In illa epistola auditis, Nach dem S. Paulus pios docuit de fide, quomodo orare debeant, das ſie got ſterken wolde yn interno homine, ut fides edificaretur in charitatem, sicut semper solet Paulus. Primo docet homines

21/22 ro *25* edificaretur *c in* propagaretur *sp*

R] et quomodo ſich ſchicken ſolle zum Chriſten|ſtand. Ubi f|idem plantavit, docet, quomodo euſ[erlich b[ona o|pera thun ſollen und unſer leben furen. Sic haec Ep|istola est adhortatoria, in qua monet, ut bene vivant ext|erna conversa[tione, der ſich reime cum ipsorum fide und beruff, quia sic praedicandum apud Christianos, ut semper moneantur, excitentur, ut non amittant fidem, sed ut exerceant se ad veram f|idem, ut intel|ligant se habere veram fid[em, ut Pet|rus: 'firmam facientes vocationem per b[ona opera', Ne quis 2. Petri 1, 10 fidem datam cog|itet esse, quod possit loqui et scribere, et tamen non fit alius in exter[no wandel, quam antea fuit, gleich zornig, ſtoltz, Ja videtur, quod deteriores fiant. Qui ergo putant se habere fidem et esse b|onos Christianos und vergeſſen exter[norum fructuum ꝛc. Ut ergo hoc non fiat, sed ut doct|rina fidei sit fruchtbar, ideo semper admonere debemus, ut yhrs g|laubens war nhemen und yhrs beruffs. Et deus ideo instituit, ut hodie aud[istis, praedicationis officium, quod vult getrieben haben suum verbum. Si etiam bene noverimus, tamen adhuc Juncker Adam est in nostra cute et Satan, qui facit nos securos. Ideo incipit hic P[aulus: 'Admoneo ego' Eph. 4, 1

---

2 thun *bis* leben *nach* o|pera *h* *3* est adhortatoria *nach* Ep|istola *h* *3/4* ⟨beruff⟩ conversa[tione *nach 3* ext|erna *h* *4/5* ipsorum *bis* non *unt* *6* habere *über* se *7* firmam facientes *über* ⟨facientes⟩ 2. Pet. 1. *r* *8* esse *nach* cog|itet *h* *9* antea *über* fuit *10/12* Qui *bis* ut *unt* *12/13* debemus *bis* yhrs *unt* *13/14* ut *bis* aud[istis *nach 13* instituit *h* *15* est *nach* Adam *h* *16* Admoneo ego *nach* P[aulus *h* Hortor vos ego vinctus ꝛc. *r*

N] fidem, quid fides, quomodo Christum cognoscant. Deinde sequuntur pareneses et doctrinae operum coram hominibus, die ſich reymen myt dem glauben. Ita in hac Epistola illos exhortatur ad externam vitam, das ſichs reyme myt yrem glauben und beruff. Nam ita praedicandum Christianis, das man ſie vermanen wolle, das ſie nicht ſchnarchen und den glauben verlieren, sicut et Petrus dicit: Jr ſolt ewern beruff feſte machen, Ne aliquis glorietur: Ego 2. Petri 1, 10 credo in Hiesum Christum, et tamen permanet idem homo, wyrdt nichts anders den vorhyn, Stolcz, hoffertig, ungedultig und noch vyl erger werden. Illi seipsos decipiunt, putantes se scire Christum vorgeſſen yres euſſerlichen lebens, und wyrdt alßo die predigt verloren. Ideo semper exhortandum, monendum, gleych vom ſchlaff wecken, ut faciant opera bona. Ideo hodie audistis, das got das predigampt, ut semper praedicetur. Eciam si sciamus bene, semper adest vetus Adam et Sathan, die uns faul und ſicher machen.

---

17 nach fides *steht* sit *sp* Epistola hec parenetica *ro r* *24 nach* werden *steht* den vorhyn *sp* *25/26 unten am Seitenrande steht* Semper exhortandi commonefaciendi pii ut in accepta fide proficiant et bona opera faciant secundum suam uocacionem *ro* *26 nach* predigt *steht* an yhn *sp* *28 über* audistis *steht* in Euangelio *sp* *nach* predigampt *steht* hat aufgeſeczt *sp* *28/29* Eciam *bis* und *unt ro* Scientibus eciam semper praedicandum *ro r*

R] i. e. ich liege nu hie yhm carcere zu Rom, kan euch mundlich nicht predigen,
Eph. 3, 13 ut supra: est vester honor ꝛc. utcunque captus, tamen facio meum officium,
Eph. 4, 1 si non ore, tamen literis admoneo vos. 'Ut ambuletis': vult dicere: quod vos admoneo et solicitus pro vobis, satis habeo causae. Satan facit vos ſicher in vestra fide me praesente, plus me absente. Ideo semper not das verbum zu treiben, ut spiritus excitetur propter faulen, boſen ſchelmen, qui se non libenter exercet in fructibus fidei.

Nos habemus 2cem beruff, spiritualem et externam. Spiritualis est, quod omnes sumus per Euangelium vocati ad baptismum et Christianam fidem, ut per verbum et baptismum simus incorporati Christo, et per hoc vocamur fratres ꝛc. Ea vocatio est communis et similis, quia puer Regis non acquiret meliorem baptismum quam servi puer, et Cesar non audit melius Euangelium quam mendicus, ut infra. Est idem Christus, idem sanguis pro omnibus effusus, ibi est communis geiſtlich beruff, quae omnes similes facit. Das kan wol ſein, das einer feſter faſſet quam alius, sed tamen ideo non alius Christus. Idem est Christus, qui in infirmo et in forti

---

2 supra est *nach* ut *h* *3* *über* ore *steht* mundlich *6* das verbum zu *nach 5* not *h* *8* Duplex vocatio vide supra fol. 159.b.[1] *r* *10* ⟨sumus⟩ per hoc *11* vocamur ⟨per⟩ communis et *nach* est *h* *über* puer *steht* infans *12* Cesar *nach* et *h* Vnum baptisma vnum Euangelium *r* *15/301, 1* kan *bis* habitat *unt*

[1]) *Dort steht der Anfang der Nachmittagspredigt des 5. Sonntags nach Trinitatis, vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 579, 2, wo hierher verwiesen wird.*

N] Eph. 4, 1 Ita hic: 'Obsecro igitur vos ego vinctus' ꝛc. Ich lyge allhie zu Rhome gefangen, das nur ewr ehre iſt, tamen ego vobis scribam, ßo ich euch
Eph. 4, 1 nicht mundelich kan predigen: 'Ut ambuletis ita, ut dignum' ꝛc. Das ich ßo ſorgkfeltig byn, habe ich wol urſach zu. Nam sathan facit vos praesumptuosos me praesente, multo magis me absente. Ideo opus est admonicione. Nam Adam est piger, qui contemnit verbum et opera.

Eph. 4, 1 'Uff ewren beruff.' Duplicem habemus vocacionem, spiritualem et externam. Spiritualem, qua omnes per verbum, per baptismum et fidem Christo incorporamur und werden genant bruder, geſelſchafft Jeſu Chriſti. Ibi omnes sumus equales. Ibi enim rex et Cesar non meliorem habet baptismum quam mendicus, servus idem verbum et sacramentum accipit, quod Cesar. Es iſt der ſelbige Chriſtus, blut, das vor hern, knecht vergoſſen iſt. Keyner hat keyn vorteyl. Das mag wol ſeyn, quod alius alio vehemencior et sincerior cognoscat Christum. Es iſt aber der ſelbige Chriſtus,

---

17 Obsecro *bis* ꝛc. *ro* *19* predigen ⟨Dz yr⟩ Ut *bis* ꝛc. *ro* *21* *nach* absente *steht* faciet *sp* *22* *nach* Adam *steht* uester *sp* *23* Duplex uocacio in piis *ro r* *28* *vor* blut *steht* vnd *sp* *vor* hern *steht* den *sp* *vor* knecht *steht* vnd *sp* *29* Das *bis* alio *unt ro* *über* Das *steht* Concessio *ro* In spirituali uocacione omnes equales quamuis in donis impares *ro r* *29/30* *über* vehemencior *steht* hefftiger ſey *sp* *nach* vehemencior *steht* sit *sp*

R] Christiano habitat. Das iſt der gleich beruff, ubi keins dem andern ungleich. Ibi doctor ut laicus, non discrimen ꝛc. quia est idem bap|tismus et doctrina. Dem beruff nach debemus ambul|are, ut ſich reime. Talis est vocatio, quod estis vocati et eingeſchriben et incorpor|ati Christo, ut sic vivamus sancte ut ipse. Vocati ad S|anctam weſen, quod omnes pares in Christo. Oculus aeque membrum corporis ut manus et non potest gloriari, quod melius corpus habeat quam pes ꝛc. q|uanquam pes sit infimum memb|rum und mus ym treck gehen. Sed non eadem officia omnium memb|rorum, dennoch ſols ſo ghen, cum simus gleich bruder, miterben, ut vivamus, ut ſich reime, et hoc fit, quando sancte vivamus, quia Christus est sanctus, ipse caput, nos eius corpus et membra, sicut ipse est vita, warheit und alles gut, quod nominari potest. Sic debemus eius exemplo nach amb|ulare. Est ein ver=manung, quod v|ult reitzen und locken, das uns ſol bewegen, ut cogitemus: non sum ſo ein ſchlechter homo ut antea. Quando me inspicio secundum bap|tismum, Euangelium, sum alius quam natus ex Adam et Eva, quia sum memb|rum Christi et meus status sanctus celestisq|ue ordo und bin ein r|echter celestinus et vocatus ynn ein gotl|ich weſen und ſtand, ideo viven-

2 über Ibi doctor *steht* princeps vt rusticus ꝛc. *3* Vt ambuletis digne vocatione vestra *r* *4* estis *nach 3* quod *h* Christo *nach* incorpor|ati *h* *5 über* weſen *steht* conuersa|tionem *6* Vnum corpus 1. Cor. 12. *r* *7* habeat *nach* corpus *h* pes *vor* sit *h* *7/8* und *bis* gehen *nach 7* memb|rum *h* *11/12* und *bis* potest *nach 11* warheit *h* *12* amb|ulare ⟨vt hab⟩ *14/16* non *bis* celestisq|ue *unt* *15* et Eva *über* ⟨natus⟩ sum *nach* quia *h* *16/17* ein *über* r|echter *17* Regula Caelestis *r*

N] qui est in infirmis et firmis. Do gehet uff allerley unterſcheydt, puer ut senex, Rusticus ut nobilis, vir ut mulier ꝛc. Dem beruff noch ſollen wyr ouch wandeln, das ſichs reyme. Was iſt beruff? scilicet quod simus inserti et incorporati Christo, Das wyr ſollen heyliglich leben sicut Christus. Communis est vocacio omnium. Aber er wyrdt mancherley in fructibus. Nam oculus meus eque est membrum ut manus et pedes. Pes potest dicere: Meyn beruff iſt eben deß leybes ac oculi, quamvis ich ym drecke watte. Ita quamvis diversus est ordo operum externorum, tamen eadem vocacio. Nam Christus est corpus, ad quem vocati sumus, sicut ipse est iusticia, salus, vita ꝛc. alßo ſollen wyr ouch leben, das er ehr hat von unſerm beruff. Est ergo admonicio, das er uns locke, ut cogitemus: Liber got, ich byn nicht alßo

18 gehet *c in* horet *sp* *20* iſt⟨s⟩ *vor* beruff *steht* der *sp* *22* Nam ⟨sicut⟩ *23* Diuersa membra eiusdem tamen corporis *ro r* *24* quamvis *c in* wie wol *sp* watte *c in* muß watten *sp* *unten am Seitenrande steht*

Duplex Christianorum uocacio { Spiritualis / Externa } per { fidem / funccionem externam } in illa { omnes sumus pares / omnes sumus impares } *ro*

26 über ipse *steht* Christus *sp* *27* Vocacio nostra celestis *ro r* *28 nach* admonicio *steht* Pauli *sp*

R] dum mihi isti ordini nach, ut ſich reime, ut ein barfuſſer munch, quando suscepit ordinem et Regulam, arbitratur se alium hominem. Ideo mus er leben, ut ſich reime. Sic volumus uti isto exemplo impio. Si hoc fit ynn dem tollen et blasphemo orden Antichristi, ut digne vivant, quanto plus nobis cogitandum, quid se reimt mit Chriſto unſerm herrn und mit unſerm himeliſchen Chriſtlichen ſtand, ut non humane, sed Chriſtlich, himliſch et sancte vivamus. Das iſt wol ein ander orden und regel ꝛc. Ibi non induo cappam, non regulam amplector Benedicti. Die ſtücke werdens nicht thun, sed in caelestem Regulam Christianam et divinam trit ich per baptismum, da gegen omnes Monachi cum suis regulis et opusculis lauter unflat, ſchlam und drecke et venenum contra hunc Christianum ordinem. Vos ſeid in Christianum ordinem getretten, ſehet, cuiusmodi Monachi spirituales facti, nempe tales, quod omnes membra Christi, dei filii sitis, vocati in caelestem statum. Jr habt ein herlich gelübd gethan. Ideo cogitate, ne ducatis vitam, quae cum isto ſtand ſich nicht reime. Es wil ſich nicht ſchicken, quod velitis ein Gotlichen, Chriſtlichen ſtand anhemen und menſchlich, Teufliſch

1 über reime *bis* munch *steht* vtamur interim isto exemplo *2* ordinem et *vor* Regulam *rh* *4* et blasphemo *nach* tollen *h* *5 über* Chriſto unſerm *steht* non francisco *7* und regel *nach* orden *h* *7/8 über* induo cappam *steht* non rado caput *8* amplector Benedicti *nach* regulam *h* ſtücke und werdens *9 über* Christianam *steht* Tit. 3. *sp* trit ich *nach* divinam *h* *10* cum *bis* opusculis *nach* Monachi *h* *11* ſeid *nach* Vos *h* *13* sitis *nach* filii *h* *14/16* Ideo *bis* Gotlichen *unt* *15* cum *über* (ſich) Es *über* wil *16 über* menſchlich *steht* vnchriſtlich

N] wie vor. Si considero me baptizatum, ßo weyß ich, das ich eynen heyligen ſtandt habe angenommen, beruffen yn eyn heylig, hymliſch leben, ergo ita eciam vivam. Nam sicut Monachus cum olim professionem fecisset, iſt eyn ander menſch worden, docet illos, sicut decet aliter vivere. Jſt das yn dem tollen orden contra Christum, quanto magis nos cogitemus, was unſer tauffe enlich ſey, was dynet zw Chriſto und sacrament. Ergo cogito, quod non ut homo, sed ut celestis aliquis vivam. Das iſt wol eyn ander orden als die tollen orden. Do hab ich nicht eyn kappen, platten angenommen, sed suscepi regulam celestem. Respectu illius omnes regulae Augustini, Francisci stercus sunt. Das heyſt: ſehet nue, was yr vor beruff, was yr vor monche ſeydt wurden, scilicet glyder des hern Chriſti. Nempt des war. Jr hat eyn herliche profeſſion in Baptismo gethan. Es ſchickt ſich nicht, si vultis esse celestes, et vivere mundani, Wollet hymliſch ſeyn und teuffliſch leben. Es ſchickt ſich nicht. Nunc sequuntur opera illius vocacionis.

17 vor *c in* furhyn *sp* *18 vor* beruffen *steht* hyn *sp* *19 über* Nam *steht* A simili *ro* hyn eyn rechter Celeſtiner wurden *sp r* *20 über* Jſt das *steht* A minore *ro* *21* Si in vocacionibus ex regulis humanis aliter viuebant Quanto magis Christianos decet *ro r* *22 nach* und *steht* zum *sp* *26* Vide quomodo pii a vocacione exhortandi sint *ro r*

R] leben. Quae sunt opera, quae reimen ſich cum nostro ſtand? 'Mit demut.' Eph. 4, 2
Prius cum eratis in humano ordine et terreno und fleiſchlichem weſen, ghets zu ſtoltz, zornig, ungeb|ultig. Ut ipsi met dixerunt Monachi, quod in coenob|iis sint 7 peccata mortalia in mundo. In aliis sunt particulariter, sed in coenob|iis alle 7 beyeinander. Nec mirum: utcunque enim ordo sit Sanctus, tamen non Chriſtlich nec Gottlich, sed humana regula et carnales gedancken. Ideo non mirum, quod carnis fructus hic manent. Sed hie ſollens nicht ſein. 1. ergo ne sitis hoffertig, 'mit aller demut' ꝛc. Est Eph. 4, 2
b|reve verbum und kunnens all ſagen, sed si ſollens vita beweiſen und u|nſern Chriſtl|ichen ſtand ehren, find ſichs anders. Vide, qualis superbia in his, ut interim de vulgo taceam, qui volunt probi et Euangelici, et maior in eis superbia quam antea. Iam in Schwer|meris nostris nihil quam mera diabolica superbia. Si ſolten nicht etwas ſonderl|ichs machen ꝛc. das leret ſich die hoffart, ut suam doct|rinam auffblaſen. Sic et nos Euangelici: In mundanis rebus ſind wir ſtoltz und grob Eſel et contemnit alter alterum, et tamen omnes dicimur Christiani et audimus verbum ꝛc. i. e. demut, quae gantz rund ſey erga omnes ho|mines. Ich ſol, si etiam princeps were et

2 Cum omni humilitate *r* 3 met *nach* ipsi *h* 4 mundo *c in* prorsus *sp* 5 7 peccata mortalia *r* 6 nec Gottlich *nach* Chriſtlich *h* 8 *über* nicht *steht* fructus carnis 9 ſollens *nach* si *h* 10/11 ut *bis* taceam *nach* 10 his *rh* 11 in eis *nach* maior *h* 12 in *über* Schwer|meris 13 *über* nicht etwas *steht* ſo dochts nicht 14 ſich *c in* ſie *sp* Euangelici *nach* nos *h* 15 perfecta humilitas *r* 16/17 demut *bis* ſol *unt*

N] 'Cum omni submis|sione ac mansuetudine.' Vorhyn wen yr Eph. 4, 2
ſeyt yn menſchlichem, fleyſchlichem ſtande geweſt, do iſt ſtolcz, zornig, ungeduldig, sicut eciam dixerunt, Das yn Cloſtern die 7 todßunde uffn hauffen ſyndt, ßo ſie anderswo alleyne ſyndt. Das iſt nicht wunder. Esto sint probi, tamen non est divina vocacio, sed humana, ideo humana et carnalia manent. Aber hie in illa vocacione ſollen wyr nicht hoffertig ſeyn. 'Myt aller demut.' Es iſt eyn kurcz wort et omnes nos gloriamur hanc Eph. 4, 2
virtutem, wen wyrs aber beweyſen ſollen, nihil adest. Quid sunt nostri humiles Rottenses den lautter teuffel? Qui si se nobis equare deberent, putarent se nihil scire. Das lernt ſie die edle frucht hoffart. Ita nos eciam. Eyner bruſt ſich wider den andern, et tamen omnes volumus esse Christiani. Ideo dicit: 'Cum omni submissione' i. e. eyne demut, die do gegen yder- Eph. 4, 2
man ſol rundt[1] ſeyn. Allerley demut i. e. gegen allen menſchen, die yn dem

18 Cum *bis* mansuetudine *ro* 20 *über* dixerunt *steht* Monachi quidem *sp* Die 7 todſunden in kloſtern bey eynander *ro r* 21 *über* alleyne *steht* enczelen *sp* 23 *vor* manent *steht* in illa *sp* 25 *unten am Seitenrande steht* Sublimis Christianorum uocacio sublimia opera requirit Antitesis professionis Monachorum et Christianorum *ro* 26 *nach* deberent *steht* in doctrina *sp* 29 *nach* eyne *steht* ſolche *sp*

[1]) rundt *(oben Z. 17)* s. v. a. vollkommen vgl. Unsre Ausg. Bd. 18[1], 230, 24; unten S. 304 zu Z. 18.

R] doctis⌊simus doctor, nicht ein halbe demut uben, sed perfectam erga omnes ho⌊mines, qui mecum sunt in eadem vocatione spirituali. Das kan ich wol thun, quod eligo 2 amicos vel quorum genieſſen kan. Econtra bruſt mich contra alios. Sic faciunt Rot⌊tenses, quando simul: 'lieben bruder, ſch⌊weſter' et demut ſo gros, ut iuraret quis adesse s⌊piritum s⌊anctum, contra nos et alios sunt pleni diab⌊olo. Das heiſt ein ſtuck von der demut erga 1 et alterum ꝛc. quia doctus vel dives, formosus ꝛc. Si vero invenio, quod displicet, ſetz ich mich widder yhn. Das iſt ein betl demut[1], qua se quis seipsum betreugt, und der T⌊euffel iſt da mit aller hoffart. Nimb 1 vel 2 fur dich, qui boni tui amici, si fit, ut miteinander auffſtoſt, fiet, ut incendaris, quasi iniecisset in ignem diab⌊olus oleum. So kanſtu mit ij, qui te anlachen et non, nicht ſtoltz ſein. Econtra ꝛc. Da ſehet euch fur. Ideo dico, ut allenthalben gegen omnes demutig ſeid, das ſtehet euch wol an, ut
Röm. 12, 10 dicit ad Ro⌊manos: Ein iglicher halt ſeinen nechſten hoher i. e. So ſols ghen in Christianitate, ut alius alium ꝛc. quomodo? interne, inspice tuam voca-

1 doctor ⟨ſol⟩ *2* wol *nach* ich *h* *3 über* quorum *bis* bruſt *steht* hos vehementer anno, non superbio contra eos ꝛc. *5/6 über* et *bis* diab⌊olis *steht* qui non sunt factionis ipsorum *6 über* 1 *steht* vnum *7* vel *bis* formosus *nach* doctus *h* *8* ich *über* ſetz betliſch *P* *11* iniecisset in ignem *über* ⟨incenderit⟩ diab⌊olus *12* ſein *nach* ſtoltz *h* *über* ſehet euch *steht* inquit Pau⌊lus *14* ſeinen nechſten *über* (. . . .) Ro. XII. || phil. 2. *r*

[1]) betl demut *nicht im DWtb. Mit P* betliſch *zu lesen? Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 452, 20; auch Tischr. Bd. 1, 343. 344.*

N] ſelbigen beruff ſyndt. Das kan ich thun, eligere aliquos amicos, quibus omnia ad placitum facio, Lyſſe uff myr holcz hawen propter commodum.[1] Quando aliquos eligunt und heyſſen ſich 'Lieber bruder' und 'ſchweſter', tanquam hic esset totus spiritus s⌊anctus. Econtra contra nos sunt inimicissimi. Das iſt eyne ſchlechte demut, non rotunda. Ut si aliquem propter insignia dona veneror et tamen propter unum vicium odio. Es iſt eyne betliſche[2] demut, do iſt der teuffel unter der demut. Das verſuche: si habebis amicum, si eum semel leseris, wie wyrdt ſich die hoffardt erfur laſſen. Aber verſuche es, wen dich yemandt angreyfft, wie dw dich kreppen wyrſt.[3] Sed Paulus dicit: rotunda debet esse humilitas gegen yderman, sicut Romanos:
Röm. 12, 10 'Alter alterum honore praeveniat.' Halde den andern hohe. Wie kan ich das

16 nach ich *steht* woll *sp* *nach* thun *steht* scilicet *sp* *17 nach* commodum *steht* meum *sp* *18 über* aliquos *steht* adhuc plures *sp* Rotunda Christianorum humilitas multum excellit priuatorum amicorum et sodalium *ro r* *19* esset ⟨plen⟩ *vor* totus *steht* in eis *sp* *22 nach* verſuche *steht* nur *sp* *24 nach* es *steht* an dyr *sp* *25 vor* Romanos *steht* ad *sp*

[1]) Lyſſe uff myr holcz hawen propter commodum *vgl. Thiele Nr. 407* Er neme gellt vnd lieſſe holtz auff yhm hawen, *wo nähere Angaben.* [2]) betliſche *vgl. DWtb. 1, 1728, wo weitere Belege aus Luther.* [3]) wie dw dich kreppen wyrſt *s. v. a. sich ärgern, vgl. DWtb. 5, 2170, wo kein Beleg aus Luther.*

R] [tionem et alterius, quia eundem Christum, bap[tismum, fidem, et forte kans beſſer faſſen, et si non habet fortius thesaurum istum, tamen ſoltu das gefes ehren, in quo ſpůreſt deinen herrn Chriſtum, quia est baptizatus, habet Euangelium, Sacramentum. Sic erzeige erga omnes gedult nach dem ynnerlichen beruff. Qui est in omnibus, super et per omnes, ut in fine paragraphi. Das ghet ex bono fundamento, non hypocrisi, quia oportet bap|tis|mum et Euangelium honore afficiam, sic etiam vas ꝛc. Ja, dicis, Es hebt ſich, quod feind bin, quod male agit et vivit. Ibi alia res et duae responsiones. Video fratrem baptizatum et cadere in peccatum. Num hic debeo demutig ſein? Ja, Sed sic, ut Christus dicit: Mone eum ꝛc. ut ethnicus. Dem Chriſto folg ich nach, et si Christum non v|is audire et eius verbum, Ich ſol dich hallten ut heyden, Turcken. Euangelium, Christus iſt hin weg. Ibi Satan regnat. Si vero talis homo, der etlich brechen an yhm hat, ſtrauchelt, zurnt leichtlich vel alios mores graves. Si vero leſt yhm ſagen, kompt zu yhm ſelber et agnoscit et fatetur erratum et rogat veniam, Ibi ſol die demut nicht auff- Matth. 18, 15. 17

2 thesaurum istum *nach* fortius *h* 3 quia est baptizatus *unt* 4/5 omnes *bis* qui *unt* 5 super *bis* omnes *nach* omnibus *h* Qui est in omnibus *rh* 6 *über* ghet *steht* ista humiliatio *über* oportet *steht* in fratre 7 *über* vas *steht* i. e. Christianum 8 *über* male agit *steht* proximus meus Occupatio *r* 10 *über* Chriſto folg *steht* in hac parte Matth. 18. *r* 11 *über* verbum *steht* audis 12 hin *über* weg regnat *nach* Satan *h* 14 *über* vel *steht* habet *über* mores *bis* vero *steht* et huiusmodi reperiuntur multi 14/15 et agnoscit *bis* veniam *nach* 14 ſelber *h*

N] thun? Respondeo: Inwendig kanſtus ſeyn thun. Syhe deynen und jhens beruff. Ambo habetis Christum, quamvis ille esset infirmior te, tamen debes illum venerari propter Christum, qui in eo est, quia baptizatus. Do demutige ich mich nicht umb ſeyner haubt, ßunder propter Christum inhabitantem, quia ipse est baptizatus et habet sacramenta. Ita alter alterum honorificabit. Haec humilitas erit sincera auß keyner hoffart noch gleyſnerey, sed propter Christum et baptismum. Hic puerum baptizatum veneror. Ja, ſprichſtu, Ich byn drumb zcornig, quia est impius et male vivit. Respondeo dupliciter: frater meus baptizatus, si peccaverit, ßo ſol ich yn vermanen secundum regulam Math. 18. Si non obedierit, do laß yhn, do iſt er nymmer myt uns, quia amisit Christum, Baptismum, verbum. Do ſol ich mich nicht alſo demutigen. 2°: si autem talis homo fuerit, qui aliquando labitur, zcornt leychtlich et alia vicia et mox resipiscit, wen er widerkeret, Matth. 18, 15

17 Vera Christianorum submissio propter Christum inhabitantem in eo *ro r* 19 *nach* haubt *steht* willen *sp* 20 Ita (unus) 23 Occupacio *ro r* 24 *nach* baptizatus *steht* corripiendus primo *sp* vermanen (Math) 25 *unten am Seitenrande steht* Discrimen humilitatis inter { amicos / Christianos } illi peculiarem habent erga aliquos propter commodum fauorem amiciciam / illi rotundam habent erga omnes propter Christum habitantem in eis *ro*

26 Dupliciter frater peccans corripitur *ro r*

R] Eph. 4, 2 horen, sed regula datur: 'Vertraget.' Est in eodem baptismo, Christo. Q[uanquam das kind ſchebicht, tamen non abiiciendus. Istum, inquit, ſol ich
Röm. 14, 1; 15, 1 tragen, ut et ad Ro. 14. 15. Das ſthet unſerm ſtand wol an, ut vivamus ynn demut, et si occas[ionem habemus superbiendi, ut tragen ꝛc. ſo preiſet er ſeinen ſtand. Si vero vult nihil tragen et die leut ſo rein haben, ut kein ulcus, rotzlein ꝛc. ſo rein werden wir nicht ſein, oportet mutue feramus. Tu aliquid in me videbis, quod disp[licet, econtra, modo lib[enter aud[iamus verbum et obtemp[eremus ei. Si ergo sumus ſtarck, infirmos feramus. Sic composuit corpus dominus, ut bein tragen das fleiſch, non econtra. Sic manemus ym beruff. Das iſt eins nach dem ynnerlich beruff.

Altera vocatio, externa scilicet, macht ein unterſcheid, Est yrdiſch, q[uanquam etiam divina. Ibi furſt non rusticus, scholasticus non Magister, servus non dominus, pater non filius, vir non mulier. Das heiſt ein leiplicher beruff, in qua sumus tam dissimiles ut illic similes. Rustici in sed[itione voleb[ant confundere et gleich ynn ein ander kochen. Ergo dicant

1 über Est in eodem *steht* cogitandum mihi Christo (sed) Tolerantes vos inuicem per caritatem *r* *3* Ro. 14. 15. *r* *6 über* ulcus *steht* ſchwerlein *8* ei *nach* obtemp[eremus *h* infirmos *nach* ſtarck *h* *9* ut *nach* dominus *h* Sic creauit corpus vt non sit totum os, sed etiam caro, non caro ossa, sed ossa carnem portant ꝛc. pulchra similitudo *r* *11* 2 vocatio *r* *12 über* furſt *steht* princeps *13* pater *bis* mulier *nach* dominus *h* *14* sumus *nach* quam *h* *15 über* Ergo *steht* Si hoc verum

N] Eph. 4, 2 tunc habes regulam: 'Jr ſollet euch vertragen yn der libe', et cogites: ipse eque habet baptismum et fidem Christi. Das kyndt iſt eyn wenig gneczig, sed non abiiciendus. Ille ferendus est. Do ſol ich ſprechen: Absolvo te. Das wyl unſer beruff haben, ut ita vivamus sub humilitate, ne superbiamus, et feremus infirmos. Si autem sunt morosi, nolunt audire verbum, der hat ſeynen beſchidt. Si autem nos sumus adeo morosi, quod nullum vicium in fratribus volumus ferre, Das wyrdt nicht geſchehen. Sed fer illum, et si tu es infirmus, patere correpcionem. Ita deus composuit corpus ossibus et carne. Caro non fert ossa, sed ossa carnem. Ita et nos. Das iſt eyn ſtuck noch dem erſten beruff secundum externam vocacionem. Ille discernit personas. Ibi aliud est vir quam mulier, Praeceptor, Discipulus, servus, domi[nus. Das ſyndt euſſerlich beruff. Et in illis sumus inequales, sicut in priori equales. Den beruff wolden die pawer[n uffheben. Dixerunt: Nos satis fuimus rustici. Erimus reges et reges econtra rustici q. d. ancilla: ego

17 Quomodo ferendi sint infirmi *ro r* *18* gneczig *c in* grundig *sp* *nach* sed *steht* ideo *sp* *23 nach* correpcionem *steht* ab illo *sp* *vor* corpus *steht* nostrum *sp* *23/24* Sicut ossa carnem ferunt ita firmi infirmos tollerent *ro r* *27/28* Et *bis* equales *unt ro* *28* Rustici audientes equalitatem prime uocacionis in altera equalitatem quaesierunt *ro r* *29 nach* rustici *(2.) steht* erunt *sp*

R] mulieres: wir ſind lang gnug frawen geweſen, fiamus viri, ancillae, servi ꝛc. Si illic iuvenculus in spirituali vocatione, Rex accipit eundem bap|tismum, quem mendici puer. Si hac altera vocatione quidam vocatus ad praedicatorem, consulem, servum, vide, ut et hanc vocationem etiam inspitias, et ea dicitur ein leiplicher ſtand. Der gmein ſtand Christianorum est similis. Et hic handel mit aller demut ꝛc. ut quisque suae vocat|ioni ſo wart, ut ſich nicht menge ynn ein frembden beruff. Si ſols auſwarten, hat gnug zu ſchaffen. Si materfa|milias v|ult satis facere suo officio, accip|iat adhuc 4 manus, hat gnug, imo non satisfaciet ꝛc. et tantum wart yhrs haus ꝛc. Tamen si fuerit valde sedula, fient multa, quae nolit. Ideo iſt kein ſtand, beruff ſo gering, er gibt dem menſchen nicht ſo viel zu ſchaffen, quam possit ꝛc. Meus ſtand dörfft wol hundert capita. Oportet me orare: 'Remitte' ꝛc. Ideo bene distingue istas duas vocat|iones: mulier, vir, pater et filius, servus, dominus in baptismo ꝛc. gleich, Sed in domo non, quia deus hats unterſcheiden, virum et feminam secundum leib et opera, et tamen debent facere, quae digna vocatione, ut faciat, quae virum decent. De ista vocatione non loquitur ſond|erlich, tamen monet ꝛc. quia ibi praecipue de einickeit spiritus, et dicit, quod habeamus 1 deum ꝛc. und wil uns ſtarck halten in ea unitate.

1 servi ꝛc. *nach* ancillae *h* *2 über* iuvenculus *steht* infans in spirituali vocatione *nach* iuvenculus *h* *3* altera *bis* quidam *nach* hac *h* *5* leiplicher *bis* similis *unt* *6 über* ut *bis* wart *steht* et illa externa vocatione videat *7* ein *über* ynn *9* imo non satisfaciet *nach* gnug *h* *10* si *bis* sedula *nach* Tamen *h* nolit ⟨haſt⟩ *11* nicht *über* ſo *13* mulier vir *nach* vocat|iones *h* *13/14* servus dominus *nach 13* filius *h* *16* virum decent *über* facia(n)t Vnitas spiritus *r* *17 über* loquitur *steht* hoc in loco 1. vnus *r*

N] ero domina et illa ancilla. Das leydet ſich nicht. In prima vocacione sumus eiusdem vocacionis in Christo, sed in externa vocacione sumus dispares, do muß unterſchyden ſeyn. Do ſihe, das dw ouch demutig ſeyſt. Eyn ider wartte ſeyns beruffs, das er nicht alienam vocacionem annheme. Quilibet suum opus habebit. Materfamilias in sua vocacione satis habebit agendum. Si 4 haberet manus, non praestaret, ut cogaris dicere: Ich kans nicht alles außrichten. Summa: Es iſt keyn ſtandt ßo geringe, der es gar kunde beſtreytten. Meyn ſtandt dorffte wol 100 koppe, tamen oportet me multa tollerare et orare: 'Dimitte nobis debita' ꝛc. Summa: notate: In prima vocacione in Christo pater et filius ꝛc. sunt pares, sed in 2. vocacione impares. Do ſol iczlicher ſeynen thun myt alle|r demut. Paulus autem maxime hic de prima vocacione loquitur, quia dicit: habemus unum deum,

19 nach illa *steht* econtra *sp* *19/21* In *bis* ſeyn *unt ro* *24 über* 4 *steht* quatuor *sp unten am Seitenrande steht* Quomodo infirmi tollerandi et quomodo quilibet respectum habeat ad suam vocacionem *ro* *25/26* Summa *bis* beſtreytten *unt ro* *27/29* In *bis* demut *unt ro* *30* Paulus hic de prima uocacione loquitur *ro r*

R] Et videmus bene: non leſt Satan einerley T|auff, fidem, Sacr|amentum bleyben. Sch|wermeri habent alium bap|tismum quam nos. Anab|aptistae plus, et in nostro hauff, qui suas opiniones habent de istis ꝛc. et ubi man nicht vleiſſig iſt mit leren, vermanen, trennet ſichs. Ad Timo|theum:
2. Tim. 4, 4. 3 'avertent' ꝛc. 'et imponent docto|res ii, quibus aures' ꝛc. Si hoc, ſo iſt die einickeit zutrennet. Tum quisque cog|itat de Christo, ut vult, fingit sibi Christum. Si facio bona opera, Sch|wermeri, Anab|aptistae: si ꝛc. sic quisque ſchnitzt Christum in corde, ut vult. Ideo videte, ut non concordia Christiana rumpatur. Satan wird darnach ſtehen und nicht ruge haben ꝛc. Ideo videat quisque, ad quid vocatus ynn dem himel|iſchen orden und Chriſtlichen ex bap|tismo, postea ſehe er an ſein euſerlich ſtand, ſo lebt er recht. Haec est admonitio des lieben P|aulus, qua vermanet quemque ad suum statum geiſtlich und leiplich ꝛc.

---

3 über plus *steht* noch ein andere qui *bis* istis *nach* hauff *h* *4* mit leren, vermanen *nach* iſt *h* *5* ii, quibus *über* docto|res 2. Timo. 4. *r*

N] baptisma ꝛc. quia maxime necessaria est, sicut videmus, quomodo sacramentarii habent et illam vexant. Nam sacramentarii habent aliud sacramentum, Anapaptis|tae aliud baptisma. Ita quilibet facit sua sacramenta,
2. Tim. 4, 3 ut Paulus dicit: Venient homines adulterantes, Prurientes aures. Do wyrdt nicht eynerley glaub. Ille in Cappis, plattis, Ille in passionibus suis, ille in implecione legis per Charitatem vult deo placere. Do reympt ſichs nicht q. d. Vos estis unum in spirituali uocacione, ideo videte, ut sitis concordes. Deinde in 2. eciam bene vivatis. Maxime autem studete, ut in prima sitis seduli, concordes, ſo werden wyr recht leben. Das iſt die vermanung Pauli. Deus illam in nobis faciat efficacem.

---

15 nach vexant *steht* et deprauant *sp* *17 über* Venient *steht* 2 Thim 4 *sp* aures *über* (uerba) *18/19* Secte unitatem spiritus dilaniant *ro r* *19 nach* placere *steht* iustificari *sp* *21 über* 2. *steht* altera *sp* *23* Deus (nos)

91. 8. Oktober 1531.

Predigt am 18. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XVIII. quae erat 8. Octob[ris.

H[oc E[uangelium teilt ſich in zweien ſtücken et fragen, ut videtis, et ynn die zwey, in quibus gar dran ligt, ut dicit textus ꝛc. das man wol an dem Euangelium zu predigen hette usque ad extremum diem. Est hoch E[uangelium. Ibi auditis scribas et pha[risaeos opt|imos in populo voluisse mit dem H|errn wolt ſtudirn und klug ſein, et quaerunt, quod magnum ꝛc. Matth. 22, 36 Das wird ſo zu gangen ſein, ut Sat[an solet, das man Gots w|ort unter die banck ſteckt[1], ut, quod praecepit, non aspicitur et si videtur, tamen tibi non videtur, sed quod nos eligimus, das muſs das beſte ſein und der hochſte G|ottes dienſt. Sic isti fecerunt et brachten pop|ulum in sectas: quidam Sad[ducaei, Ph|arisaei. Das iſt der groſte ſtand, quem Sectae furen, et quem communis populus, das iſt gering. Sic fit, ut dei praecep|ta occumbant et vulgus tantum resp|iciat pompam et obliviscatur dei mand|atorum. Sic Ph|arisei et Sad[ducaei vol[uerunt esse optimi. Nemo quaesivit, an status communis Iud|eorum ſol auch gut ſein, ut quem deus ipse instituisset, qui

1 Matth. 22. *r* *2* et fragen *nach* ſtücken *h* *3* ynn *nach 2* et *h* *über* ut *bis* das *steht* In his duobus mandatis *3/8* M L De Mose audiuimus quid nunc de Christo? Cuius filius? Mosi scilicet, quia nihil vltra eum ꝛc. sic ego respondissem Si Dauidis filius num dominus < Mosi / Dauid est? Dauid enim a Mose constitutus est, facilis nobis responsio nobis Quia < filius dei / Sacerdos est > ergo simul dominatur *r* *4* *über* extremum diem *steht* wen mans wolt ꝛc. *4/5* E[uangelium [2]hoch [1] *5* voluisse *über* (hab) *8/9* *über* et *bis* non videtur *steht* etiam videas tamen non videas *9* ſein *nach* beſte *h* der *nach* und *h* *12* quem *c aus* quod *über* das *steht* der *14/15* status *über* communis *15/310, 1* gut *bis* pro[ximum *rh*

[1]) unter die banck ſteckt *(unten Z. 23) vgl. oben S. 27, 12.*

N] DOMINICA XVIII.

'Pharisei cum audissent, quod Iesus obdurasset.' Matth. 22, 34

Das Euang[elion, sicut audistis, in duas dividitur partes und fragen, in quibus tota res pendet, in 1. lex et prophetae pendent ꝛc. Das man an diſem Euangelio wol biß an jungſten tagk zu predigen hette, sed nos paucis agemus de illo. Wyr horen, daß die klugeſten ym volk myt dem Chriſto haben diſputiret. Das hat alßo zugegangen, sicut hodie factum, das man gotes wort unter die bangk wyrfft et eligimus, quae nobis placent. Ita illi excecati erant, urgebant homines ad sectas Ph|arisaicas et saduceas. Die

16/17 ro *16* MATH XXII *ro r* *17* Iesus (imposuisse) *18 vor* fragen *steht* zwue *sp* *19 über* res *steht* Christianismus *sp* *24 unten am Seitenrande steht* Contempto dei uerbo contenditur cum Christo *ro*

R] Matth. 22, 37 consistit in hoc: 'dilige dominum' ꝛc. et pro|ximum ꝛc. Interdum fuerunt b|oni homines, qui, ubi vid|erunt, quod alii se drungen umb den hochsten und g|rosten stand, qui dixerunt: Num dei praecep|ta non so gros ut status illorum pharis|eorum et Saddu|caeorum? Ista caecitas non ist zu seer schelten, nostra maior in Pap|atu. Nos hab|emus Euangelium, Iudaei non hab|uerunt. Hoc Euangelium praedicatum bis in anno, ista dominica et ante 5 sept|imanas[1] ꝛc. et tamen dix|erunt nostri Papistae: das ghet vulgus an, nos oportet ein hohern stand et perf|ectiorem furen. Et hoc fecerunt trefflich leut ut S. Benedictus, qui abiit in desertum. Et sic penitus abrogatum istud mand|atum in toto pap|atu: 'dilige dominum et prox|imum' ꝛc. Sic ghets in mundo, wir kunnens nicht steuern. Verba ista facilia et statim dicta, sed ein hoch latein.[2] Ideo manet so, ut quidam doct|ores venient und bringen quid aliud. Da fellet man darnach hin ut Sch|wermeri cum suo p|ane et vino: qui hoc non helt, ut ipsi docent, der ist nicht ein bruder. Sic porro venient, ut quisque aliquid excog|itet. Sed dil|igere deum ꝛc. das ist doctrina imperfecti vulgi. Sic mundus regitur per dunckel. Et G|ott der

2 alii *nach* quod *h* 4 et Saddu|caeorum *nach* pharis|eorum *h* 5 Nos (non) 6 ista *bis* ante *nach* anno *h* 7 nostri Papistae *nach* dix|erunt *h* 8 furen *nach* per-f|ectiorem *h* 9 S. *über* Benedictus qui *bis* desertum *rh* penitus *nach* sic *h* 11 *über* steuern *steht* impedire 13 darnach *nach* man *h* *über* cum *steht* Sacra 14 ut ipsi docent *nach* helt *h* ein bruder *nach* nicht *h* 15/16 das *bis* vulgi *nach* 15 ꝛc. *h* 16 *über* dunckel *steht* opinionib|us

[1]) *Vgl. oben S. 165ff.* [2]) ein hoch latein *(unten Z. 26) vgl. DWtb. 6, 274, wo aber diese Zusammensetzung nicht erwähnt ist und jeder Beleg aus Luther fehlt.*

N] musten die besten seyn. Vulgus nihil erat erga illos. Do muste gotes wort nichts seyn vor den selbigen sunderlingen. Ita illi disceptati sunt, uter ex illis melior esse voluit. Uterque contemnebat vulgus. Hoc cum vidisset populus, das sich dise haben uffgeworffen, dixit der gemeyne man. Iam hoc est tollerabilius quam sub papatu, ubi nullum verbum habent suae sectae. Sicut indies dixerunt: Diliges deum et proximum. Ja das ist eyn gepot pro vulgo, Non pro perfectis, qui currunt in monasteria et heremum. Das ist der kostlichste gotes dinst. Ibi dileccio dei et proximi ist nichts gewest. Der teuffel muß bleyben. Vos autem observetis haec verba: 'Diliges' ꝛc. Es ist eyn hoch lateyn, Et tamen sudandum contra omnes alios, qui alia proferunt, sicut suermerii sindt uff broth und weyn geratten. Das ist gar, alia omnino negligunt. Szo regiret juncker dungkel[1], Got muß ewiger schuller

19 Uterque *über* (. . . . .) Omnes sectae suas opiniones uerbo dei praeferunt *ro r* 20 (sed) populus das (sie) *vor* dixit *steht* tum *sp* *nach* man *steht* fiamus Pharisei Saducei *sp* 22 *nach* dixerunt *steht* et praedicauerunt *sp* 22/23 Decalogum non pertinere nisi ad uulgus papistae docuerunt *ro r*

[1]) juncker dungkel *vgl. oben S. 67, 20/21.*

R] Herr mus in aeternum ein ſchuler bleiben; quicquid ipse docet, gilt nicht, sed quod nos ꝛc. Ut Carthu|sianus cogitat: wil mich a proximo thun et induere cilitium, is furt u|nſern h|err G|ott zu ſchul.[1] Nos praedicamus iis, qui volunt discere, alios relinquimus ꝛc. Si me zuris und zubiſſe, nihil efficio ꝛc.

1. Das erſt ſtuck und frag wollen wir fur uns nhemen und die larven beſeits thun. 'Dilig|es.' Postea venit mirab|ilis textus: 'secundum est simile', 1. est max|imum. 'Dilige prox|imum' ꝛc. Ista verba ſolt yhr faſſen, wenn yhr ya wolt mit gſetzen umb ghehen und mit op|eribus handeln et scire, qui sit v|erus cultus dei. Ibi verus textus. Iud|aei hab|uerunt cultum in Templo mit reuchern und ſchlachten. Ad hoc hab|uerunt templum et sacerdotium. Christus hic: non est, inquit, der hochſte cultus, scilicet in templo canere, reuchern und ſingen. Est quidem dei praeceptum, sed supremus cultus est: diliges do|minum et proximum sicut teipsum. Das ghet nicht solum prieſter, viros, mulieres, alten an, sed uber alls uber Matth. 22, 37

1 über gilt *steht* taug *sp* *4* alios *bis* ꝛc. *nach* discere *h* *oben, längs und am Seitenrande steht* Dicebat R|everendus pater eiusdem dominicae vespera se vehementer admirari quomodo potuisset conuenire inter Phariseos et Sadducaeos ut simul administrarent remp|ublicam et ecclesiasticam cum omnino diuersas opiniones de fide et scriptura habuissent? non minus fuisse dissidium inter ipsos vt inter nos et Papistas aut etiam Turcas. Sed, inquit, monachi nostri fuerunt etiam maxime discordes et tamen conuenit inter eos in doctrina, quia omnes in vniuersum non Christi sed antichristi regnum promouerunt ꝛc. *5* efficio *nach* *4* nihil *h* *8* Dilige *mit* simile *durch Strich verb* *über* prox|imum *steht* est simile priori *10* scire *nach* et *h* Iudaeorum cultus *r* *12* inquit *nach* est *h* *über* hochſte *steht* beſte *14* cultus *über* ⟨. . .⟩ sicut teipsum *nach* proximum *h* *15* an *nach* alten *h*

[1]) furt unſern herr Gott zu ſchul *(unten Z. 17) oben S. 64, wo weitere Verweise; zu den angeführten noch Unsre Ausg. Bd. 18, 105, 28.*

N] ſeyn. Alleyne was wyr erdengken, das muß ym gefallen. Ego ita et ita faciam. Das laß dyr gefallen. Alßo furen wyr yhn zur ſchulen. Sed nos docemus pios. Wers nicht wyl horen, abeat.

Primum praeceptum wollen wyr vor uns nhemen: 'Diliges dominum deum' ꝛc. 'Et proximum' ꝛc. 'Das ander iſt dem gleych.' 'Diliges prox|imum.' Die wort ſolde man faſſen, wen man jhe wolde lernen, wie man wercken ſolde handeln. Clarus est textus et cultus dei, quamvis non praecipuus. Iudei multum obtulerunt et sacrificarunt et templa edificarunt. Christus dicit: Das iſt nicht der rechte gotes dinſt, quamvis eciam est praeceptum dei. Das iſt noch hoher, quamvis ad omnes pertinet. Eyn itlicher menſch ſol das thun, das gehort yn an. Quilibet habet externam vocacionem. Matth. 22, 37. 38

19/20 Diliges *bis* ꝛc. *(2.) ro* *22 nach* man *steht* myt *sp* *25 unten am Seitenrande steht* Summus dei cultus in lege Dileccio *ro*

R] einander. Quisque in suo statu habet uber ſein conditionem ein hoher gepot, scilicet: dilige dominum ex t|oto corde et prox|imum toto corde. Et prox|imum ꝛc. Ibi habes, si vis scire, quae sint vera b|ona o|pera, quae fa|cias, sive sis servus, serva, dominus, domina, doctus, indoctus. Si vis hoher ſein quam papa, omnes prieſter, S|ancti, geiſtlich, incipe: dilige deum ꝛc. et prox|imum. Num alii etiam non fac|iunt? si fa|ciunt, ſo ſind ſie veri sacerdotes, cultores dei. Si vero omnia opera fa|ciunt sine dil|ectione dei et p|roximi, ſo thun ſie nihil, quia hoc praeceptum ſol die hochſten prieſter und g|röſten diener Gottes machen. Das heiſt weiblich geg|riffen dem pabſt ynn die wolle[1] und ſtellen statum, qui hoher quam omnes, qui deo serviunt. Ubi iam gloria Ph|ariseorum, Sad|ducaeorum? Ubi Pap|istarum gloria, quod sint in statu perfectionis, non ut vulgus ꝛc. Ibi aliud iudicium dicetur: qui dil|igit deum et prox|imum, iſt optimus, kein hohern und g|roſſern cultum kanſtu nicht thun. Das ſind ſein rechte, hohe pfaffen, qui sunt supra papam, pha|risaeos ꝛc. Si tales sunt, habent hinc, quod dilectionem habent, non propter opera, oblationem. Hoc ph|arisei non intellexerunt nec Papa nec pfaffen nec hodie, quod servus in domo, qui fimum, quod ſol heiliger und gr|oſſer ſein quam Carthusianus propter dil|ectionem dei ꝛc. alioqui d|icerent:

---

1 ein *über* hoher *2* dominum *bis* t|oto corde *nach* dilige *h* Verus cultus et supremus status quem deus instituit, est communis omnibus hominibus sine discrimine *r* *3* sint *nach* quae *h* quae *(1.) über* ⟨quod⟩ *4* indoctus *über* ⟨. . .⟩ *5* *über* hoher ſein *steht* vere coram deo *7* sacerdotes *bis* dei *nach* *6* veri *h* *9* Gottes *nach* diener *h* *10* *über* serviunt *steht* sine charitate *11* *über* gloria Ph|ariseorum *steht* qui querunt dominum gloria *nach* Pap|istarum *h* *12* sint *nach* *11* quod *h* *13* prox|imum et deum kein *über* hohern *14* nicht thun *nach* kanſtu *h* *über* ſein *steht* dei Veri sacerdotes *r* *16* opera *nach* propter *h* nec *(2.) nach* papa *h* *17* *über* hodie *steht* non reuelato E|uangelio *über* fimum *steht* miſt auffurt *18* quam Carthusianus *nach* ſein *h* Papistarum caecitas. *r*

[1]) weiblich gegriffen dem pabſt ynn die wolle *(unten Z. 24) vgl. oben S. 76, 2/3.*

N] Illa sit contentus. Supra hoc habet maiorem cultum: 'Diliges dominum et proximum' q. d. Do hett yrs, wen yr jha wollet werk thun, ßo thue ꝛc. Si vis superare Papam, Caipham, phariseos ꝛc. ßo thue das. Thuens den jhene nicht ouch? Videant ipsi, an faciant. Thuen ſie alleyne sacrifi|icia, tunc nihil servit. Nam diß gepot ſol die groſten, heyligſten gotes diner machen. Das heyſt dem Bapſte yn die wolle gegriffen, Quod illud gmeine praeceptum debeat melius esse praecepto perfeccionis. Ubi nunc manent Pharisei et Papistae? Den dw kanſt groſſeren gotes dinſt nicht anrichten, qui veros facit Christianos. Si Chartusiani et Papistae sunt in illa dileccione, ßo ſyndt ſie ouch frum non propter suas larvas. Sed suae

---

20 hett⟨s⟩ *21/22* Dileccio dei et proxi|mi excedit omnes cultus et ordines *ro r* *26* groſſeres

R] Cur plagamus nos operib|us? Nos wollen annhemen den r|echten hohen ſtand: dilige deum ꝛc. In ista caecitate fuimus, quia audivimus ista, sed ratio est diab|oli sponsa, quae excogitat aliquid ſonderl|ichs, quia nescit, quid sit diligere deum, sed cog|itat: si eligo opus, quod mihi placet, et deo placet ꝛc. Alioqui cog|itaret: Cur ires in coenob|ium et elig|eres statum mit ſonderlichem eſſen, trincken, kleidung? Optimus et altis|simus status est diligere deum et prox|imum. Ja den orden helt der g|emein man et servus et serva, quae die topff wechſt[1] ꝛc. Certe es gefelt domino, quod is sit der hochſt orden sive ym g|eiſtlichen sive weltl|ichen ſtand, et utcunque aliquis status sit magnus, tamen hundert tauſ|ent mal geringer quam is, et nisi herunter kommen, qui sunt in sublimi statu, ynn den geringen orden, quem pedibus conculcant, ſo ſind ſie des Teufels. Si Rex, Caesar in suo statu vivens, quem certe deus ordinavit, si non diligit deum et prox|imum suum, etiam cum suo sublimi statu est diab|oli. Sic Papa ꝛc. Sic ein einſidel und Carth|euſer, nisi trit er aus mit ſeim wurtzelfreſſen et dil|igat deum et prox|imum, ſo ꝛc. Sed ligt dran, quod c|aro et sanguis sumus et Episcopi, doct|ores nos exce|caverunt sua doctrina. Nunquam fuit Papa, Episcopus,

1 über plagamus *steht* plagen wir vns *2 über* quia *steht* id quod satis ista *nach* audivimus *h* *4* sit *nach* quid *h* *5* placet *nach 4* deo *h* *6* ſonderlichem *über* eſſen kleidung *nach* trincken *h* *8* wechſt] weſcht *P* *nach* wechſt *steht* ego sanctiorem statum eligam *rh* is *nach* quod *h* *10* mal *P*] meil *R* *über* is *steht* charitatis status *11* qui *bis* statu *nach* kommen *h* *12* Caesar *nach* Rex *h* *13* certe *nach* quem *h* *über* diligit deum *steht* vt habet textus *14* cum *bis* statu *nach* etiam *h* *17* sua doctrina *nach* exce|caverunt *h* Episcopi caecutientes *r*

[1]) wechſt *für* weſcht *vgl. oben S. 32, 7; 42, 2.*

N] larvae non admittunt in eis hoc praeceptum, Quia non possunt pati vulgus commune illis esse equale. Alßo iſt diſer text geleſen, geſungen, et tamen neglexerunt. Den die vernunfft sponsa est sathanae, semper eligit sua et dicit: si hoc et illud fecero, deo placebit. Si autem hoc verbum videret: 'Diliges' ꝛc. q. d. wilſtu den hochſten orden anfahen, tunc hoc fac praeceptum. Darffſt nicht yns kloſter lauffen. Tunc irridet: Ja das iſt gemeyne, ſolde ich nicht hoher ſeyn quam servus et ancilla? omnes hoc faciunt. Huic ego dico: Der orden servi et ancillae melius est millies quam tuus electus, et nisi perveneris in hanc, damnatus es. Ita si rex in suo magistratu non pervenerit in hanc ordinem dileccionis, est damnatus. Papa, Chartusianus, trit er nicht erauß und yn diſen orden, ßo iſt er ouch des teuffels. Omnes aliae externae larvae nihil sunt. Nullus papa, nullus here-

18 Larue sectarum non admittunt praeceptum dileccionis *ro r* *19 nach* equale *steht* multominus illos superare *sp* *22/23* wilſtu *bis* irridet *unt ro* *23 über* Ja *steht* Obieccio *ro* *24 vor* omnes *steht* cum *sp* *26 nach* hanc *steht* dileccionem *sp* *29 unten am Seitenrande steht* Der hohiſte orden gotis dinſt vber alle ander iſt Diligere deum ex toto corde ꝛc. et proximum tuum sicut te ipsum *ro*

R] qui legisset den Einſidelern et aliis Monachis hunc textum fur: Lieben patres et fratres, utcunque ſ|anctum statum hab|eatis, tamen non geritis den höchſten ſtand, sicut nec ego cum meis Card|inalib|us et Episcopis, quia iste communis status est weit uber unſern, scilicet: dilige deum ꝛc. et prox|imum. Is nihil egregii habet. Nonne hor|renda res? Sic electa res humanitus iſt herfurgeworffen und auffgemutzt et Christi et dei verbum obſcuriert. Ideo istum textum pono auff den blatz. Et quando disp|utatur de b|onis operib|us et de dei ordinibus, quos praecep|it, taceo de electis, ut sunt divini status seu opera, prediger, pf|arrer, Caplan, Custos, et ista officia divina, quae homo non elegit, furſt, paterfa|milias, tochter, ſon, magd, ſchulmeiſter ꝛc. Si omnes istos status habes, ſetze noch an sublimem her et dicito: Si etiam sint dei opera, si non veniunt ynn den hohen ſtand, qui est diligere deum et prox|imum, ſo iſts vergebens ꝛc. ut sic in Christianitate auff dem platz bleybe, ut indicavi, qui optimus status. Tum dicere possem: principis, Regis status bonus et a deo ordinatus, servus vilior quidem est. Sed quando principis officium fit sine dilec|tione et servi cum dilect|ione, tum dico: servus, qui miſt furet cum dil|ectione ꝛc. iſt ſo hoch uber den furſten, qui sine dilectione administrat, ut celum et terra. Si princeps auch from,

3 et Episcopis *nach* Card|inalib|us *h* *4* scilicet *nach* unſern *h* *5* egregii *nach* nihil *h* humanitus iſt *nach* res *h* *6* und auffgemutzt *nach* herfurgeworffen *h* *8* ordinibus *über* ⟨ep⟩ sunt *nach* ut *h* *9* status seu *nach 8* divini *h* *11* omnes istos status *über* ⟨omnia⟩ sint *nach* etiam *h* *13* vergebens *über* ꝛc. *15* Regis *nach 14* principis *h* et *bis* ordinatus *nach* bonus *h* quidem est *nach* vilior *h* *16* fit *nach* officium *h* *18* qui *bis* administrat *nach 17* furſten *h* et *c in* a *sp*

N] mita hunc textum legit, qui dixissent: Lybe fratres, yr ſollet myr den ſtandt nicht vor den hoheſten ſtandt achten, Neque ego Papa habeo perfectum statum, sed supremus est: 'Diliges dominum tuum' ꝛc. Das hat man nicht gethan, ßunder yre orden erfur gemuczt, Bullen, ablaß gegeben. Vulgo nihil dederunt. Horrendum est dei mandatum obfuscare et nostra extollere. Disce, das dw den text uff den placz feczſt. Nym alle werk, die got gepotten hat, Non illa opera tradicionum, Sed divini praecepti, ut Praedicator, pfarher, Magistratus, ſchulmeyſter, paterfamilias, Das ſyndt alle gotliche ſtende. Do fecze ich zw den hohen ſtandt: 'Diliges' q. d. Es ſey eyn ſtandt, ßo gut er wyl: si non dilexerimus, nihil erimus. Eyn furſten ſtandt in summo statu est, servilis status minimus: tamen si servus est in dileccione et princeps est sine dileccione, ßo iſt der knecht uber dem furſten, sicut celum et

19 Papiste omnino contempserunt hoc mandatum *ro r* *22 nach* ablaß *steht* daruber *sp* *24 nach* Disce *steht* ergo *sp* *25 nach* ut *steht* scilicet *sp* *25/26* Eciam per dileccionem tam humanas quam diuinas condiciones iudicare possumus *ro r* *27 nach* Do *steht* zw *sp* zw *durchstr sp*

R] ut dil|igat deum et p|roximum, tum est in gratia, in qua servus, et tamen habet super servum ein g|roſſern ſtand. Ideo Christus hat ein ſchon liecht geben ista responsione ꝛc. quae manere debet apud suos Christianos contra ps|eudodoctores, qui novam fingunt doctrinam, et ubi non manet ista lux, ſo ſthet dem T|euffel offen thor, thur, fenſter ꝛc.

Si non solum per heubtart|ikel, scilicet per Christum, per quem salvamur, possumus sectas verwerffen et omnes Rottas ꝛc. Sed etiam per legem, ubi nihil docetur de gratia, sed tantum de operib|us praedicatur. Et tamen hoc, ubi non Christus, sic illuminor, ut iudicem super omnes status in terris. 1. urteil iſt, das Etlich ſtende deus, etliche homines geordnet haben. Priores potiores, q|uanquam mundus invertit, quod, quod nos ord|inavimus, mus beſſer ſein, quam, quod deus, et servus, si etiam non ynn der lieb iſt, tamen melior, quam omnes h|umani status, quia servi statum deus instituit. Sic divinus status ut princeps, servus, dominus ꝛc. Inter hos quis maior? Es iſt noch einer druber, der heiſt Got lieben ꝛc. Das iſt ein hell unterricht und klar unterſch|eid, per quam homo iudicat de omnib|us statib|us, et

2 ein *über* g|roſſern ſchon *nach* ein *h* 3 ista *bis* ꝛc. *nach* geben *h* 4 qui *bis* doctrinam *nach* ps|eudodoctores *h* ista lux *nach* manet *h* 6 scilicet *vor* per *h* 8 docetur *nach* nihil *h* de *(2.) nach* tantum *h* 9 *über* hoc *steht* per legem Lux legis ꝛc. *r* 10 *über* terris *steht* toto mundo 10/11 geordnet haben *rh* 12 quod *nach* quam *h* 13 quia *bis* instituit *rh* 16 Legis vtilitas ꝛc. *r*

N] terra. Si autem uterque est in dileccione, ßo iſt beyder[1] yn hohiſtem ſtande et princeps in suo externo eciam fulget. Summa: wo das nicht uff dem placz bleybt, do ſtehet dem teuffel thor und fenſter uffen.

Alßo kunnen wyr nicht alleyne per articulum iustificacionis sincere discernere, sed eciam per articulum legis, durch welchen kan ich urteylen omnes condiciones. Primo iudico condiciones aliquas esse divinas, Aliquas humanas. Tunc concludo: Gotes ſtende ſyndt beſſer den menſchen ſtende, ut possim praeferre servum obedientem sine dileccione omnibus Monachis. Secundo sunt multi, qui omnes sunt in dei vocacione, sed alter est in dileccione, alter non, et multum praestat illum sine dileccione, Ut dicam: Omnis condicio divina est bona, sed sine charitate nihil prodest. Summa: disce:

20/21 Alßo *bis* discernere *unt ro* 20 wyr (richten) qui summus est articulus in Christianismo *sp r* 23 ✤ *ro r* 24 *vor* sine *steht* eciam *sp* *nach* dileccione *steht* existentem *sp* (eciam) omnibus 25 (vlt) sunt *(1.)* dei vocacione *c in* diuina condicione *sp* 26/27 *unten am Seitenrande steht*

Iudicium ex dileccione condicionem aliam esse

diuinam quae multum praestat *[ro]* ita ut seruus obediens eciam sine dilecci|one praestet Monachum *[schwarz]* 2 vterque humanam quae nulla est *[ro]* Monachus minor est seruo sine dileccione *[schwarz]*

in diuina condicione *[ro]* ille in charitate excedit alterum *[schwarz]* in diuina condicione *[ro]* ille sine *[schwarz]*[2]

[1]) beyder *Sing. von* beide *vgl. DWtb. 1, 1363 unter 4, wo kein Beleg aus Luther.*

[2]) *Das Ubrige ist vom Rande weggeschnitten.*

R] tamen nihil audit de Christo, sed tantum audit legem, quae dicit: q|uicquid deus ord|inavit, iſt gut, si vero homo, quocunq|ue tandem in statu sit, nicht lieb drin hat ꝛc. Sunt coram deo multi et magni status, sed altis|simus est diligere deum ꝛc. Nu ligts daran, quid lieb ſey und warynn ſie leit. Ideo dixi: est doct|rina, quae nunquam potest edici. Verba discimus ſpeien et audimus, sed nunquam es expertus, gerochen, gustasti, quid sit. Daher ſind ſichs, quod eligimus novos status, vel si sunt in statib|us, ſo bruſten ſie ſich et postea fit, ut etiam doctrinam verlieren, taceo dilectionem.

Lieben fit dupliciter. Ich kan u|nſern H|errn G|ott lieben, quando bene facit, etiam quando male facit. Nimb 10 prae|cepta fur dich: videbis clarissime, quid sit deum diligere. Ista non vera ch|aritas, quam Sch|wer|meri et pseudoap|ostoli habent. Curramus in 2. tabulam. Ibi scriptum: honora patrem ꝛc. Quando vis diligere deum, non cog|itationib|us fladder[1], sed quaere, ubi invenis. Ubi? in eius verbo. Hoc prae|ceptum: honora. Ubi hoc cor, quod luſt und lieb hat ad hoc praecep|tum? indica unum in terris. Ja wenn der vater facit paternum off|icium und ſtrafft dich umb dein untugent, ja wenn er dich kutzelt ꝛc. cogitas: utinam diab|olus ꝛc. Da ſind ſichs, quod patri feind biſt, ergo etiam deo, quia eius praeceptum odis

2 homo *bis* sit *nach* vero *h* 3 magni et multi est (qui) 6 es *nach* nunquam *h* 8 *über* doctrinam *steht* lere dilectionem *über* (scientiam) 11 non vera *nach* Ista *h* quam *nach* ch|aritas *h* Deum diligere *r* 12 Curramus *über* in 13 patrem ꝛc. *über* honora fladder(ſt) 13/14 praecepta 2 tabulae vice exempli posita *r* 16/17 off|icium *bis* untugent *unt* 17 *über* er dich kutzelt *steht* dir dein muttlein leſt 18 quod (deo)

[1]) fladder *(unten Z. 28) vgl. Unsre Ausg. Bd. 30, 112, 12.*

N] Es ſyndt mancherley gotliche ſtende, attamen Dileccio est summus status Nunc dicendum, Quid sit Dileccio, et est infinitus sermo. Multi quidem loquuntur, nunquam autem senserunt, quid sit Dileccio. Drumb ſyndet ſich, quod eligunt proprias et novas condiciones, et ita amittunt eciam textum et charitatem non assequuntur.

De dileccione.

Lyben iſt zweyerley. Ego possum deum diligere benefacientem et male-facientem. Nhemen wyr die x gebot fur, ibi clarius videbimus. Non ut suermerii, qui sibi excogitant dileccionem. Diliges patrem et matrem. Si vis deum apprehende|re, fladder nicht cogitacionibus, sed in verbo apprehende. Wo nympt man das herez honorandi parentes? Si pater te castiget, wo bleybt die lib? sed dicis potius: Ich wolde, das vater, ſchulmeyſter zum teuffel were. Do byn ich got feyndt et suo praecepto. Do ſphure ich yn dyſem gepot, das ich ym von herczen feyndt byn tanquam eynem ſtockmeyſter. Do ſthehet nicht: diliges deum, sed experimur, Sey got von herczen feyndt. Ita in 5. prae-

24 *ro* 28 *nach* nicht *steht* tuis *sp* Dileccio 4 praecepti *ro r* 33 *nach* experimur *steht* contrarium *sp* Dileccio 5 praecepti *ro r*

R] non dil|igis patrem. Ibi ſpure ich in praecep|to eius, quod von h|ertzen feind bin deo. Ubi est nunc praeceptum: dilig|es deum ex toto ꝛc. kerꝛ bl|at umb[1], ſey G|ot feind von hertzen ꝛc. fluch yhm. Nimb secundum prae|ceptum 2. tabulae: Non ſolt todten. Qui nihil mali facit mihi und der mich anlacht, den lach ich auch an ꝛc. Sed quando mich proximus erzurnet ꝛc. da ſol ich freud und luſt an meinem nechſten haben et dicere: Ey wie ein gut und koſtlich ding iſts, das einer ſeinem feind guts thut, ey wie gefelt mirs von hertzen ſo wol, ich thu es auch von g|anzem hertzen ꝛc. sed du wirſt yhm fluchen ut ein heid. Ibi vides, quam placeat tibi dei praeceptum. Ibi invenies, quam treff|lich dil|igas deum: Ja hat mich u|nſer h|err g|ott ſo geplagt ꝛc. sed sic debes esse affectus, ut non irascaris, sed ſol dir ſo hertz=lich wol gefallen, ut etiam von gantzem h|ertzen, gemute, ſeel prox|imum laedentem diligas. Sed dices: velim, quod prox|imus verterbt were ꝛc. Et mihi quandoque contingit, quod zurne, da mus pater noster zu hůlffe k|omen. Sic mit dem dritten: Non ehebrechen, unkeuſch ꝛc. Ein lieblich gepot, predigs einer jungen huren und geſellen vel adultero, hat gros freud und luſt dran, ya quando facit contrarium, quando inspicit ein ſchon fraw, geſellen ꝛc.

1 4 praeceptum *r* *2* bin *nach 1* feind *h* *3* *über* fluch yhm *steht* et hoc fit 5. praecep|tum *r* *4* 2. tabulae *nach 3* prae|ceptum *h* mihi *nach* facit *h* und *bis* anlacht *nach* mihi *h* *5* an *nach* auch *h* *6* haben et dicere *nach* nechſten *h* *6/7* und koſtlich *nach 6* gut *h* *7* iſts *nach* ding *h* *7/8* thut *bis* hertzen *(2.) nach 7* guts *h* *9* tibi *nach* placeat *h* *11* sed *bis* affectus *nach* ꝛc. *h* *12* gantzem *nach* von *h* *12/13* prox|imum *bis* diligas *rh* *13* dices *nach* Sed *h* *15* 6. praecep|tum *r* et quib|us irascor sunt deo ynn ſein vrteil gefallen vt rustici ꝛc. qui defraudant proximos *r* *16* und luſt dran *nach* freud *h*

[1]) kerꝛ blat umb *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 680 zu S. 348, 4/5; Bd. 17[1], 335, 20, wo Weiteres vermerkt. Sehr oft bei Luther z. B. noch Unsre Ausg. Bd. 2, 139, 29; 6, 47, 1; 7, 650, 12; 8, 5, 4; 157, 3; 9, 656, 8; 16, 465, 25; Poachs Slg. 3[1], 68.*

N] cepto: 'Non occides', non irascaris. Ja erga amicos, sed erga inimicos, wer thut das? Pius dicere debet: Ich hab eyn feyndt, Noch habe ich yhn von herczen lib. Es iſt ein feyn gepot. Ja ubi est cor tale? Pocius maledicis infinitis morbis inimicum et huic praecepto: Hat mich den got myt dem gepot geplagt? Solde myr das ßo wol gefallen, Diligere inimicum? Ja ich habs eben ßo lib als den teuffel, fluche und ſchelde. Ich fluche ouch zw weyllen impiis rusticis et aliis verlauffenen[1], sed opus est: 'dimitte nobis de|bita'. Ita 6 praeceptum: 'Non mechaberis'. Ja das horen Buben und huren gerne, sed wen ſies thun ſollen, Do iſt luſt und libe do, sed prohi-

20 *über* gepot *steht* 5 praeceptum *sp* *vor* Pocius *steht* tu autem *sp* *21 nach* praecepto *steht* et dicis *sp* *23* *über* Ich *steht* M Luther *sp* *25* Dileccio 6 praecepti *ro r* *25/26* *unten am Seitenrande steht* Vide quantam dileccionem exigant decalogi praecepta et quam contrarius in nobis sit affectus. Decalogi speculum *ro*

[1]) verlauffenen *vgl. DWtb. 12, 742, wo weitere Belege aus Luther.*

R] O wie ein g|ros brunſt gegen dem gepot, ya hinderſich, ut die paurn die ſpies tragen.[1] Non opus, ut curras in coenob|ium, desertum. Nimb das hoch gepot und ziehe alle praecep|ta dei in primum: videbis te voll has, neyd ſtecken contra dilectionem. Postea 7. 'Non furab|eris.' Vide, quam mundus dil|igat hoc praecep|tum. Vide, wie ein ſcharrn, kratzen iſt. Si rusticus posset 1 ovum umb 1 ß geben, faceret ꝛc. Ibi cogitare debes: l|ieber, handel cum tuo gut, ut serves dei praeceptum und mit luſt und lieb, und las dirs wol gefallen. Das iſt ynn den geringen praeceptis in 2. tabula, die grob ſind, quae intel|liguntur. Quid wils werden, si venerimus in 1. tab|ulam? an lib|enter aud|iamus verbum, si cogitamus, an hab|eamus deum prop|icium und die g|roſſen anfechtung der spei, fidei. Ibi con|scientia terretur et velit deum mort|uum cum suis legibus. Deum invenis in suis 1. praeceptis. Noli currere Romane, in coenob|ium, percurre ista praecep|ta et vide, wie ſuſſe dyrs ſey, ut prox|imum dil|igas, uxorem, maritum, ſolt nicht dein genies ſuchen mit ſchaden aliorum, et tamen dicit: Si vis in sancto statu, dic: ehe ich wolt einen armen menſchen umb 1 heller uberſetzen[2], Ich

1 ya hinderſich *nach* gepot *h* *2* curras *über* in *4* contra dilectionem *über* (diligis) Non *nach* 7. *h* 7. praeceptum *r* *5* iſt *nach* kratzen *h* *6* 1 ß *bis* faceret *nach* umb *h* *7* dei *nach* serves *h* *8* praeceptis *nach* geringen *h* *10* si cogitamus *nach* verbum *h* *11* Praecepta 1. tab|ulae *r* *15* dein *nach* nicht *h* *über* in sancto *steht* scilicet dilige prox|imum

[1]) hinderſich, ut die paurn die ſpies tragen *(unten Z. 17) vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 293, 16.*
[2]) uberſetzen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 15, 295, 32.*

N] betur, do hat mans herczlich lib. Hynder ſich, wie die pawern die ſpyſſe tragen. Et tum currimus in desertum et volumus esse perfecti. Summa: mane coram proximo. Nym praecepta dei fur dich, ßo wyrſtu ſehen ſolchen haß zw ſeynem gepot. Videbis, quomodo ardeas erga alium libidine. Ita 7. praeceptum von dyben. Sihe, wie lib hat der pauer die lybe, wie ſtilt und raubt er. Ibi non cogitat, quomodo deus praecipiat Dileccionem, non cogitat, quomodo benefaciat, sed omnibus imponit ꝛc. Alßo ſiheſtu yn den geringen gepotten 2[dae] tabulae. Taceo interim 1. tabulae de fiducia et dilec-cione et timore dei, de auditu verbi: Do wyrſtu ſehen, was wyr vor geſellen ſeyn. Nym deyn hercz vor dich, quid sit diligere proximum, uxorem solum amare, Non avarum esse, ßo wyrſtu wol ſehen, quantum diligas. Thu ym alßo et dic: Antequam proximum defraudem propter unum obulum, ich wolde liber leyb und leben verliren, quia diligere eum debeo. Sed racio

17 über do hat *steht* Ironice legendum *sp* *20 nach* gepot *steht* ut nihil supra *sp* *21* Dileccio 7. praecepti *ro r* *23 nach* imponit *steht* et defraudat *sp* *26/27* Vide quomodo decalogus sit speculum nostrum *ro r* *27 nach* amare *steht* non aliam appetere *sp* wol *über* ⟨ßo⟩ *29* liber *c in* eher *sp*

R] wolt ehe, das all gut ꝛc. Sed cogitatur sic: Got hin, Gott her, gsetz hin, her, ich mus gelt haben, oportet uti pecunia, Got kompt wol hernach. Ideo nullus homo in terris, qui hoc servet praecep⌊tum. Nec ego, quia quandoque, ut dixi, kompt ein unwilliger ged|ancken, zorn. Et praesertim cum Adult|erum, furem audio transgredi, kan horrend⌊ius straffen quam deus ipse. Ich bin nur zu hoch gerochen. Sic etiam die l|ieben heiligen, qui baptizati et qui s⌊piritum s|anctum acceperunt, non erfullen, ut deum ex toto corde ꝛc. sed incep|erunt et didicerunt Christum ag|noscere. Alterum stůcke Euangelii docebit, ut deum diligam et prox⌊imum. Nempe quod Christus, in quem credimus, dabit nobis fidem per s⌊piritum s⌊anctum suum und liebe und lust, ut diligamus. Alioqui hoc praecep⌊tum bene docet, quid faciendum, sed non fit. Mundus interim iactat suas sectas. Et iam dicunt: novi me habere divinum statum, dicunt Euangelici: sum princeps ꝛc. und ghen dahin ꝛc. Ideo wil der stand wol der hochst stand bleiben.

---

1 ehe *über* das cogitatur *nach* Sed *h* Gott *nach* hin *h* *2* pecunia *nach* uti *h* *6* qui *(1.) nach* heiligen *h* *7* acceperunt *nach* s|anctum *h* *9/10* Christus *bis* credimus *über* ⟨Christianus creditus⟩ *12 über* sectas *steht* vt iam Anab⌊aptistas *13* dicunt Euangelici *über* ⟨suum⟩

N] dicit: Got hyn, her. Ich muß gelt haben, got kumpt wol ernoch. Ita in omnibus mandatis facimus secundum dileccionem. Ergo inimicis nostris non debemus maledicere et ulcisci, sed dicere: Deus vult, ut eum diligam. Er ist sunst allzw seher gestrafft. Sed juncker Adam[1] wyrfft uns erumb und ouch pios impedit nos, ut non possimus perfecte diligere. Nunc autem sequitur altera pars, quae dat nobis illam perfeccionem, Das wyr anfahen durch seynen hey⌊ligen geyst. Alii interim glorientur Cappas, plattas Et eciam divinas ordinaciones, ßunder den hohen standt gotes lib lassen sie hyn gehen. Wen sie got liben und ehren sollen, das achten sie nicht. Gloriantur interim suas condiciones.

---

15 vor her *steht* got *sp* *18/19* und ouch *c in* ut eciam *sp* *19* impedit *c in* impediat *sp* *23* ⟨aber⟩ got

[1]) juncker Adam *vgl. oben S. 310, 28.*

92. 8. Oktober 1531.

Predigt am 18. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

A|udistis hodie von dem lege, da alle andere drinnen hangen, scilicet: 'dil|ige deum' ꝛc. 'et proximum'. Et das ſol heiſſen max|imum praecep|tum und das heiligſt leben, wie es zu ghet in mundo, das man nicht allein gefallen iſt de doct|rina g|ratiae, sed etiam de primo et max|imo praecepto et Tertio, quod man felt von den untern gepoten i. e. emptern und ſtenden, quos deus geſtifft, und man bleibt nur ynn den ſtenden, quos homines erdichten. Et hoc vidimus in Papatu, et Anab|aptistae denuo richten ſolches widder an Et docent, ut ab uxorib|us, liberis, domo ꝛc. curratur, ut non sint principes, non habeatur pec|unia. Et isti sunt heilig, qui istam doctrinam amplectuntur. Sic ghet unter, q|uicquid deus gepoten hat, sive geſetz sive ſtende.

Matth. 22,39 Sequitur: 'Secundum huic simile'. Haec est mirabilis locutio, quae alias nullibi invenitur scripta, quod dicit dominus: 'simile'. Igitur hoc secundum iſt gleich gros, quia dixit: 'deum diliges' et statim: das ander, inquit, iſt auch alſo i. e. iſt eben ſo viel, quando dil|igo proximum ac deum. Das ſind mira verba, praedicatio, lere, quod deus ein heilig leben ſo nahend hinder die thur ſetzt, non weiſt in desertum. Nechſter est, qui mea

---

5 primo et *nach* de *h* 1 ‖ 2 ‖ 3. ‖ *r* *6* und ſtenden *nach* emptern *h* *7* den *nach* ynn *h* *8* in Papatu *nach* vidimus *h* denuo *nach* Anab|aptistae *h* *9* liberis *bis* ꝛc. *nach* uxorib|us *h* ut *nach* curratur *h* *10* qui *bis* amplectuntur *nach* heilig *h* *11* ghet(s) *12* Secundum huic simile *r* *14* hoc *bis* iſt *nach* *13* Igitur *h* et statim *nach* diliges *h* *15* iſt *nach* i. e. *h* *15/17* ac *bis* nahend *unt* *16* deus *nach* quod *h* Proximus *r*

N] Euangelion Vesperi.

Audivimus hodie von dem geſecz, do alle andere geſecz ynn hangen, Dileccionem, wie das der hohiſte orden und beſte leben ſol ſeyn und wie es zw geht ynn der welt, non tantum von der gnaden lere abzufallen, ßunder ouch von der libe und gepot lere et deinde propria eligere, sicut sub Papistis et Rottensibus videmus, qui omnia confundunt, Oeconomiam et politiam.

Matth. 22,39 Alßo geht under, was got gepotten. Sequitur: 'Aliud est simile huic: Dili|ges proxi|mum sicut teipsum.' Das iſt eyne ſelczame rede, die man nyrgent mehr fyndet geſchriben. Secundum priori simile i. e. gleych ßo vil ſeyn. Das heyſſen wunderliche leren und wortte, das er uns eyn heyliges leben ßo nahe vor die thur ſeczt, non in remoto, sed in proximo. Quid est

---

18 ro r *21* Mundus deficit a fide dilectione et operib|us *ro r* *23* politiam (confu) *25* Dileccio proximi equalis dei dileccioni *ro r* *27/28* uns *bis* proximo *unt ro* *28 nach* remoto *steht* loco *sp*

R] ope indiget 13. dominica.[1] Ideo monachatus non gleich charitati, quae exhibetur proximo, quia ab hominibus abducunt se. Ut is in deserto nolebat expectare quendam eum vocantem, tandem, cum ipse diceret, cur non vellet expectare, dicebat: Si cum hominibus loquor, non possum loqui cum angelis. Ja angelis, mir nicht, ut eos habeam i. e. ſo hoch, tieff, et sequitur: 'dilige proximum ut teipsum.' Ubi isti? Et ubi, qui deum diligunt ex toto corde? nemo. Et infans 3 annorum, ut dixi, quando non habet propriam voluntatem, non honorat parentes, hengts maul.[1] Das est ein fein gehorſam. Ista malitia ſteck in carne nostra von der wiegen an. Sed sic ſols kind ehren parentes, ut luſt und freude da von hette. Si non rutten et carnifices, freſſen ſie uns. Meiſter Hans und Schulmeiſter mus uns zu hülff komen ꝛc. Vide, quomodo hoc reimt ſich zuſamen, quod hoc praeceptum, quo diligo proximum, sit simile primo ꝛc. isti sunt optimi pfaffen, qui diligunt proximum, et isti serviunt deo und hoher quam Papa, omnes Reges et Principes. Ibi non weiſt er uns zu groſſen, hohen, wunderlichen opera, sed legts uns fur die augen. Er kunde dir kein widderblick neher legen fur

1 ope *nach 320, 17* mea *über* dominica *steht* supra *1/2* charitati *bis* proximo *nach* gleich *h* *2* se *nach* abducunt *h* . Exemplum de quodam Monacho in deserto *r* *3* eum vocantem *nach* quendam *h* *4* possum loqui *nach* non *h* *5 über* ſo hoch *steht* proximum vt teipsum Dilige proximum ꝛc. *r rechts* cum istis angelis loquar, ſie werden yhn auch gefurt haben post obitum ad inferos ſolche angeli finds geweſen *r links* *7* ut dixi *nach* annorum *h* *9* an *nach* wiegen *h* kind *nach* ſols *h* 4 praeceptum *r* *10* Ideo deus instituit paedagogos *r* *13* sunt *nach* isti *h* Sacerdotes optimi *r* *15 über* er *steht* dominus Attende quae praecipiat Christus opera ꝛc. *r* *16 über* neher *steht* obiectum Obiectum ein widderblick *r*

[1]) *Vgl. oben Predigt Nr. 80 und 81.* [2]) hengts maul *vgl. Wander 3, 512 Nr. 269: 'Das Maul hengen.'* [3]) widderblick *eig. Gegenblick, Rückblick, das Zurückschauen vgl. Lexer, Mhd. Wtb. III, 829; hier etwa so viel als 'Gegenstand des wechselseitigen Anschauens'. [K. D.]*

N] proximus? qui mei indiget. Ergo Monachatus non est Christianismus, qui fugiunt proximum, sicut ille, qui noluit loqui cum hominibus, das er myt den engeln mochte reden i. e. cum diabolis. Alßo ſtehet hie: 'Diliges proximum.' Wie fere? 'sicut teipsum'. Ubi sunt, qui deum ex corde diligunt? Nirgent. Iſt doch keyn kyndt 2 annorum correctus, ßo maulet ſichs.[1] Ey das iſt groſſer gehorſam. Die boſheyt ſtick yn unſerm fleyſch von der wigen. Es ſolde nicht ſeyn. Puer deberet parentes mox diligere. Szo halden wyrs gepot, ut parentes, Ludimagistri und hencker kaum konnen außrichten. Alßo muſſen wyr das halden von herczen. Nam dileccio macht uns die hohiſten pfaffen ultra Papam. Do weyſet er uns nicht uff wunderliche

17 über proximus *steht* supra domi: 13 *sp* *21 nach* annorum *steht* qui cum est *sp* Infantes non seruant 4 praeceptum *ro r* *24 über* halden *steht* ironice *sp* *26* uff *über* nicht

[1]) maulet ſichs *vgl. DWtb. 6, 1802 unter 1.*

R] die augen quam uxorem, prox|imum tuum, kind ꝛc. nihil tibi neher in corpore quam cor. Non opus, ut des thes|aurum, aurum, arg|entum, pecuniam tuam, curras ad S|anctum Iacobum. Er ſchonet deins gelts, guts ꝛc. henge tantum dein hertz an dein nechſten, sive sit amicus sive inimicus, et si facis, mihi, inquit Christus, optimum, altis|simum dienſt ꝛc. Si intelligo, ego lib|enter te ex corde dilig|o, sed nescio, quid faciendum, quod place|at, dic mihi. Ego Pſ. 50, 7 ff. nulla re, audis, indigeo, ut ps. 50. ad Iud|aeos dixit, ita non opus habet deus mea oratione, praedicatione, Sed praedica de me, dic prox|imo tuo, quae mea vol|untas, quod verbum meum, et annuntia eis meum Christum, ut convertantur. Hilff yhm, troſte, ut eius anima illuminetur, ſo haſtu mir gebienet tua praedicatione. Ora pro eo, ut ad f|idem veniat. Si nudus est, da tunicam, si esurit, da panem, ſtil yhm nicht, hilff l|eiblich und geiſtlich, das man mich in coelo ſol feyern ut ein einſideler, qui orando fatig|are se putat deum et ieiunando, quasi deo lege gros dran ꝛc. Das ghet G|ott nicht an nec prox|imum. Si in deserto 8 dies aqua et p|ane ieiunas, quid gebeſſert egens proximus? Si mit virgis caedis te, quid huic accedit comodi, qui Euangelium non habet? Ego meum, inquit deus, cultum sic nominavi, scilicet: dilige prox|imum tuum ut teipsum. Hoc mihi factum. Quare?

1 tuum *nach* prox|imum *h* tibi *nach* nihil *h* *über* neher *steht* vicinius *2* pecuniam tuam *nach* arg|entum *h* *5* inquit Christus *nach 4* mihi *h* *über* intelligo *steht* interrogo *P* *6* sed *bis* place|at *nach* dilig|o *h* *7* audis *nach* re *h* dixit *nach* Iud|aeos *h* *8* deus *nach 7* habet *h* praedicatione *nach* oratione *h* me *über* (te) *9* quod *nach* vol|untas *h* meum *nach* verbum *h* *10* *über* yhm *steht* prox|imo tuo *11* tua praedicatione *nach* gebienet *h* est *nach* nudus *h* *12* *über* panem *steht* cibum *über* ſtil yhm *steht* ne fureris *13* ein *nach* ut *h* se putat *nach* fatig|are *h* *15* ieiunas *nach* p|ane *h* *16* virgis *über* (bein) accedit comodi *nach* huic *h* *17* inquit deus *nach* meum *h* *18* scilicet *nach 17* nominavi *h* teipsum *nach* ut *h*

N] werck, ſunder weyſet uns vor die naßen, scilicet proximum. Deyn weyb, kynder, knecht, magdt ꝛc. die darfſtu nicht weyt holen. Szo iſt dyr nichts neher den deyn eygen hercz, dw darfſt keyn gelt, golt ſo nahe machen hic ut cor tuum. Weyſſet mich alßo vom hymmel uff meynen nheſten. Si dico: Lieber her, quid facere debeo? Respondet: Ego non indigeo tuorum sacrificiorum et operum, sed vade et annuncia nomen meum, confitere me coram hominibus, ſo thueſtu myr und dem nheſten guts. Bethe vor yhn, ut fidem capiat, Szo wirſtu myr dynen. Deinde ciba et pota illum, ſo haſtu recht gethan, ſo ſolſtu mich nicht ehren ut Monachi Myt Metten, platten, wuſten, faſten. Was hilff das den armen man, wen dw dich myt rutten peyczſt, quid cognicionis affert piis? Ergo dyne myr alßo: libe deynen nheſten als

19 unten am Seitenrande steht Quicquid proximo fecimus deo fecimus *ro* *22/23* Weyſſet *bis* Lieber *unt ro* Opus bonum est quod proximo servit *ro r* *28* Opera monastica proximo non seruiunt ergo *ro r* *29* *nach* piis *steht* tua castigacio *sp* *29/323, 20* Ergo *bis* darff *unt ro*

R] quia is deus, qui dicit: hoc fac. Propono tibi proximum ob oculos, quia ego non indigeo tua opera. Sic in ext|remo die dicent impii: 'quando vidi- Matth. 25, 37
mus te esurientem'? et ii audient: Meinſtu, quod tua tunica indig|eam? Sed quia non indigeo, dabo Euangelium tibi in cor, pec|uniam ynn taſſche, korn auff den boden, et fac misericordiam ei, qui indiget, ſo ſol mirs gedienet ſein und du ſolt mein lieber Papſt, Episcopus, Cardinal ſein und Pfaff, et dicet in ext|remo die: 'Quod uni' ꝛc. Certe non indiget unſers korn, quia Matth. 25, 40
mus g|roſſen vorradt droben haben, cum singulis annis tam multa donet ꝛc. Vides, cuiusmodi stulti S|anctι fuerimus, ista v|erba haben laſſen ſthen et elegimus b|ona opera, quae putabamus in centuplo ista excellere, quibus servivimus deo, und laſſen anſtehen cultum, quem ipse nominavit. Ab hominibus ſind wir gelauffen, horas c|anonicas legimus et Missas cec|inimus, was hůlfffts u|nſerm H|err G|ott dein betten, peutzſchen? Si vero sciens Euangelium praedico et consolor moestum et egenti do, da gings her, quia mir wolt ich gern ſo gethan haben, ubi errans hab|erem, qui instituerεt, esurienti daret cibum. Ibi vides, wie ein treff|lich ſein gepot das were, si agnosceretur, das homo kan Gott den g|roſten dienſt thun re minima. 1. heb an am weib, Kinder, magd, k|necht, nachbar, oberk|eit, et ubi opus, et hab|ebis alle hende

---

2 tua opera *nach* indigeo *h* impii *nach* dicent *h* Matth. 25. *r* *3* et ii audient *nach* esurientem *h* *5* den *nach* auff *h* misericordiam *nach* fac *h* *8* mus *nach* *7* quia *h* haben *bis* ꝛc. *nach* droben *h* *10* quae *bis* excellere *rh* In quantis tenebris versati fuerimus ꝛc. *r* *11* quem[2] ipse nominavit cultum[1] *12* ſind wir *nach* hominibus *h* *18* alle *nach* hab|ebis *h*

N] dych ſelbſt, do hilff, radt. Das iſt myr geſchehen, quia iubeo. Den ich darffs nicht, thues dem, ders darff. Ita Matth. 25. 'Quando vidimus te esurientem?' Matth. 25, 37
Ja freylich, non esurio, sed quia ego non indigeo, da pauperi. Dazw hab ich dyr gnug gegeben. Si hoc feceris, eris mihi benefactor und hoher pfaffe. Den er gibt uns teglich vorradt gnug, das er unſer hylff nicht. Ergo stulticia est alia eligere illis omissis; haben uns gemartert, ſyndt von leuthen gelauffen, non docuimus, succurrimus sicut Papistae, was hylfft das eyn armen menſchen? Hoc prodesset, si docerem, consolarem, darem, succurrerem. Das heyſt dynen nehiſten als dyr ſelbſt. Nam ego cupio doceri, consolari, cibari. Kanſtu dich ßo lyb haben, fac similiter. Ita hic videtis, quam arduum opus dileccio. Das dw unſerm hergot den groeſten dinſſt kan thuen an ſeynem nehſten, Incipe primo in uxore, liberis, deinde in ancilla, nachbarn, Magistratu: satis habebis operum. Das heyſt nuhe: und das gepot iſt

---

19 nach quia *steht* ego *sp* *21 nach* indigeo *steht* darumb hab ich dich vff den armen geweyſet *sp* *22* gnug ⟨dazw⟩ *23 nach* gnug *steht* das man greyffen mag *sp rh* *28 unten am Seitenrande steht* Quia deus nostrorum operum non indiget Ideo iubet proximo fieri hoc deinde illi factum *ro*

R] vol ꝛc. et deo placet plus quam omnes status, si sine lieb gehen. Ideo hoc simile ꝛc. und trifft ynneinander, quia, quando dicit deus: 'Non occides' ꝛc. felt beide gebot ynn eins, quia qui dixit: 'Non hab|ebis deum alium', Is etiam deus unicus, qui dedit 1., ist auch ynn dem 5. praecep|to, nisi quod 1. dhenet auff sich, postea 5. in prox|imum et dicit postea: 'secundum simile' ꝛc. quia is idem est, qui dicit: 'Non hab|ebis alium' ꝛc. et 'Non occides' ꝛc. Nec treffe alium deum, quanquam nechster alius quam deus, Tamen in hoc verbo treffens zusamen, quia praeceptor Meister 1. et 5. ist gleich, nisi quod discrimen in stucken, die man lieben sol, sed quando inspicio mandatorem, so sind sie gleich, quia praeceptor gleich, qui supremum praeceptum setzt, et ultimum. Qui ergo deum diligit, et prox|imum diligit, quia tum non oc|cidit, non ehebricht et habet me dominum, quia est meum praeceptum et per hoc, quod benefacit proximo, diligit et servit mihi, quia hengt ynn dem 1. praecep|to. Soph|istae disp|utaverunt scharff, an dil|ectio, qua dilig|imus deum, sit alia ab ea, per quam dilig|imus prox|imum? Sie haben gut disp|utirn gehabt, nunquam haben gerochen, ob 1 vel 2 lieb sind, sed antequam definiant, werden wir vel in coelo vel inferis sein, wollen lassen eorum cog|it|ationes faren. Christus dicit gleich praecepta, ergo et

2 deus *nach* dicit *h* Secundum huic simile *r* *3 über* ynn eins *steht* secundum praecep|tum est *4* ist (der) *5* dhenet] deütet *P* secundum *nach* postea *h* *9 über* lieben *steht* diligere *10 über* praeceptor *steht* mandator *10/11* praeceptum *nach 10* supremum *h* *11 über* et *(1.) steht* vel 5. *14* Sophistarum disputatio de charitate dei et proximi num vna sit *r* *16* gehabt *nach* disp|utirn *h* *über* 1 vel *steht* (die erst) einerley *17* wollen *nach* sein *h*

N] gleych. Si dicit: Non occides, Non furtum facies. Do felts ynn eyne klyngke[1], quia eiusdem dei sunt praecepta, Aufgenommen, das ers zum ersten vor sich selber, dornoch vor deynen nehisten. Qui 1. et 5. praeceptum violat, treffen eynen got. Nam idem deus primi, 4., 5., 6., 7. praecepti. Der meyster ist eben ynn allen gepotten. Alleyne das unterscheydt ist ynn praeceptis: die man liben sol. Sed si praecipientem respicio, sunt equales, quia praecipiens est equalis. Ergo concludit esse similia q. d. Si primum servatis et me diligitis, et alia servatis. Quia me diligitis, diligite et proximum, den es hengkt am ersten gepot. Zophistae accurate disputant, Utrum dileccio dei et proximi idem sit. Sie haben gut disputiren, Nescientes, quid sit dileccio. Et antequam ipsi certo definiunt, damnabimur et liberabimur, obs eyne odder ij liben seyn. Nos scimus autem, quod eiusdem dei sit praeceptum. Prima

19 occides *c in* habebis deos alienos *sp* felts *c in* fellet es *sp* *21* Vtraque decalogi tabula equales quia idem deus praecipit *ro r* *23* Alleyne das *unt ro* ist *über* ynn *27* accurate (dilig) Zophistae *ro r* *28 über* idem sit *steht* una sit dileccio *sp* *29 über* et *steht* interim *sp*

[1]) felts ynn eyne klyngke *nicht im DWtb.*

R] lieb. Da bey las ichs bleiben nec wil etwas ſcherffers furen. 1. 3 praecepta ghen yhn quidem an. Sed is deus est, qui postea dicit: 'honora' ꝛc. et alia ꝛc. qui oben in 1. 3 praeceptis est, iſt etiam in ultimis. Ideo dicit esse simile. So wir nu wolten from ſein und u|nſern h|err G|ott erkennen, wers troſt|lich und lieb|lich gepredigt, quod noster dominus ſo hoch gepreyſet nostra opera, quae facta proximo agnoscit, ac sibi facta essent. Totus mundus ghet mit der questio umb, quomodo salvari debeamus. Et scriba 13. dominica.[1] Omnia opera huc ordinavit deus, modo habeas eum ante omnia pro deo, nihil imponit, ut ei facias, sed q|uicquid impono, prox|imo tuo zu gut fac. Si facis, tum mihi. Si hoc possemus credere, fieremus ſtoltze homines. Si servus, ancilla hoc persuadere sibi posset, quando wagen mit miſt hinaus fure, cui servio? domino, deo? Non indiget, sed si est obed|iens, tunc dicit: tu mihi fecisti, quia ego commisi tibi. Wie kund ein k|necht und magd hoffertiger ſein, quando faceret dominae vol|untatem, quia ipse deus dicit, q|uicquid facimus proximo, das ſey ym geſchehen. Num non lib|enter iret ancilla in fimum uber 100 meil, si non posset invenire herum in propinquo ꝛc. ut d|icere posset, quod deo dine, quod deo ein topff

1 wil etwas *nach* nec *h* praecepta *nach* 3 *h* *2* *über* yhn *steht* deum *3* oben] obedit *P* praeceptis *nach* 3 *h* iſt] obedit *P* *4* wir *nach* So *h* *5* gepreyſet *über* p̄ ſeit *6* agnoscit *nach* proximo *h* *7* der quesito *nach* mit *h* *8/9* ante omnia *nach* *8* eum *h* non adimas ei maiestatem *r* *11* hoc *bis* posset *über* (et scirem) *13* tibi *nach* commisi *h* *15* deus *nach* ipse *16* in *nach* ancilla *h* *16/17* si *bis* ꝛc. *nach* meil *h* Quisque in sua conditione tam certus esse debet opera sua placere deo, vt quicquid proximo fecerit, sciat se deo fecisse *r* *17* posset *nach* d|icere *h* quod deo *(2.) nach* dine *h*

[1]) *Vgl. oben S. 170.*

N] tabula gehet yn an. Sed idem deus, qui praecepit 2^{dam} tabulam. Eben der ſelbige got utriusque tabulae. Si 2. tabulam volo, ßo treffe ich got ouch. Drumb ßo wyr wolden frum ſeyn, Esset summa consolacio, das unſer hergot dileccionem proximi ita exaltet. Nam totus mundus wyl wyſſen, quomodo colet deum. Respondet Deus: warlich ich darffs nicht, sed ordinavi ad proximum, postquam credideris me deum, Als, was dw thuſt proximo, mihi factum. Wer das kunde gleuben. Si essem servus et ancilla und ich den trocz hynder myr wuſte, wen ich obediens essem domino meo, ut scirem, das ichs gotte hette gethan, wie kunde eyn knecht, magt hoffertiger ſeyn? Quia deus dixit, ut essem obediens, das heyſt er ym geſchehen et simile primo praecepto. Szolde eyn magdt nicht ſtolcz ſeyn et dicere, Sie hette unſerm hergot kue gemolken, Eyngeheyſt und tôp gewaſchen. Sed Anapaptistae

18 *vor* 2^{dam} *steht* 1 et *sp* *20/22* Esset *bis* quomodo *unt ro* *24* und *unter* (wen) *unten am Seitenrande steht* Prima et 2da tabula equalis quia eiusdem dei praecepta *ro* *25* myr *nach* hynder *h* wen ich *c in* si *sp* *26* Gloriacio serui et ancille probe se deo seruire *ro r* *29* *vor* kue *steht* die *sp*

R] gewaſchen ꝛc. Sed Anab|aptistae werden komen: oportet a dominis ꝛc. curras et aliquid exellentius agas, quam ut vaccas mulgeas, patiaris. Die werdens thun. Quid hoc, quod mulges vaccam ꝛc. Sic quando ego praedico et lego, scio, quod deo legi. L|ectione mea quidem non indiget, non est scholasticus, ut a me discat deus. Sed sic dixit: si vis me diligere, dilige prox|imum, lege, consolare et tum mihi lectum et praedicatum, ac ego indigerem, et indigeo non pro me, sed tuo proximo. Sic matrona, paterfa|milias, consul, iudex, princeps, paedagogus ꝛc. Das were ein g|roſſer troſt und menſchen esset ein reitzung, ut libentius fac|erent suum officium, etiam quando dominus irasce|retur, wil yhn vertragen, quia deus dicit, ut dilig|am proximum, et q|uicquid facio prox|imo, ſol yhm ꝛc. Sic sunt praecep|ta gleich, quia in 2. tabulae praeceptis idem loquitur deus, ut 1. tab|ulae. Sed fit contrarium. Si tamen non geſchehe, si tantum mochten erhalten, ut sciremus, quod faceremus unrecht. Manebit, quod murmuret servus contra dominum. Feci contra dominum, ya contra deum. Si ista erkentnis bliebe, quod ipsorum opera giengen nicht ein hominem an, sed u|nſern h|err G|ott. Ich habs

2 exellentius *bis* mulgeas *nach* aliquid *h* 4 mea quidem *nach* L|ectione *h* 5 deus *nach* discat *h* 6 consolare *nach* lege *h* 7 *über* matrona *steht* materfamilias 8 iudex *bis* paedagogus *nach* 7 consul *h* *über* menſchen *steht* hominibus 11 *über* yhm *steht* diceret seruus 12 2. tabulae *über* (4) idem loquitur *über* (est) *über* ut *steht* qui in 13 *über* non geſchehe *steht* vt certe non satisfit 14/15 *über* contra *bis* contra *(1.) steht* vt agnosceret peccatum dicens 15/16 Si *bis* an *unt*

N] dicunt: Non, oportet te relinquere proximum et alia sequi. Das wollen wyr haben. Pii autem, quicquid faciunt, legunt leccionem, praedicant, audent dicere: Ich hab unſer|m hergot leccionem geleſen. Nonne Christus est discipulus? non, sed propter proximum, cui factum est. Ita magistratus faciens officium suum dicit: Ich wyls unſerm hergot thun, das wer eyn mechtiger trucz, si possem deinde ferre impacienciam domini et dicerem: Ich wyl unſerm hergot zw gut halden. Ille est mihi iratus, dem wyl ichs gerne verhoren.[1] Ita filii debent facere erga parentes. Sed contrarium apparet. Wen wyr nur das kunden erhalden, das wyr wuſten, das wyr unrecht thetten. Si servus et ancilla murmurat et posset dicere: Ego non contra dominum et dominam meam murmuravi, sed contra deum. Si hoc sciremus et crederemus, ßo wer uns zuhelffen, si diceremus: si domino meo fecissem, nihil esset, sed feci creatori meo, do mochte rewel[2] kummen. Ita

19 *über* Nonne *steht* Obieccio *sp* 20 Seruus ancilla quicquid faciunt domino et paciuntur, hoc deo fit et a deo patitur *ro r* 25/26 Wen *bis* thetten *unt ro* 25 Wen (aber) 26 *nach* thetten *steht* ßo wer vns zw helffen *sp* et *(2.) c in* deinde *sp* Cognicionem peccatorum sequitur iusticia *ro r* 28 (deo) domino

[1]) verhoren *d. i. überhören vgl. Unsre Ausg. Bd. 18[1], 336, 10; S. 342, 2.* [2]) rewel *= Reue, diese Form mit* l*-Suffix nur im älteren nhd.; vgl. DWtb. 8, 835, wo weitere Belege aus Luther. [K. D.]*

R] meinem ſchöpffer gethan, hab mich verſehen, qui dedit l|eib und leben et vult v|itam ae|ternam ꝛc. Da kund ein rewe und furcht hernach komen. Sed es felt alls da hin fur den Teufel, ut nicht weis und nicht dran gedenckt. Si ein praefectus kund da hin komen, quod serviret deo et si male ageret, contra deum peccaret, tum interdum ynn ſich ſchluge: Junckerlein, non contra principem peccasti, sed contra eum, qui te creavit, cae|lum ꝛc. quia iſt gleich gethan, quod non obedis principi ac deo, et fac|eret manchem ein demut und furcht. Alioqui si etiam facit nobilis damnum, cog|itat: dominus, princeps non videt. Ideo were das gut zu, ut poneremus vigilem in cor, qui videret. Ja dominus non videt, sed quid dixit deus? Obedi eius mandato ꝛc. wo wiltu da fur? Ideo cogita: Es gilt dem, qui dixit: 'Secundum est huic simile'. Qui prox|imo facit, et mihi. Qui non, nec mihi. Das mocht eine furcht machen bey den fr|omen hertzen, alii ſchlahens ynn den wind. Pro piis praedicamus, quia venit tandem horula, das einer mus erſchrecken et dicat: Tamdiu praedicavi, servivi, fui iudex, quam sepe hab ich felſchlich gepredigt, sepe verſeumbt, wer wil da retten? Si etiam omnem dilig|entiam ankeren, tamen richten wirs dennoch nicht aus, ut deberemus. Puer statim a baptismo ꝛc. et quo diutius wachſſen, det|eriores ſimus, postea caro wůtet und

3 über ut *steht* das mans *4* ageret *nach* male *h* *5* peccaret *nach* deum *h* *6* contra eum *über* qui *7* non obedis *nach* quod *h* *8 über* nobilis *steht* ſcharhans cog|itaret *nach* damnum *h* *10* deus[3] sed[1] quid[2] dixit[4] *11/12* est huic simile *nach* *11* Secundum *h* *14* et dicat *nach* erſchrecken *h* *15* hab ich *nach* sepe *h* *17* ut deberemus *nach* aus *h* *17/328,1* Puer *bis* nec *unt* *18 über* postea *steht* in adolescentia

N] quilibet si posset credere se deo servire et illum offendere, der muſte zw weyl ynn ſich ſchlahen: Dw haſts nicht wol außgerichtet, quia contra deum fecisti, qui proximum tuum offendisti. Das wurde furchte machen. Sed iam incedimus securi: Oho, et si faciam malum domino meo et proximo, Ipse non videt. Non, non. Tu habes custodem deum, qui videt. Esto, quod proximus et dominus non videt, deus autem videt, qui mandavit tibi hoc mandatum. Nam si proximum contempseris, deo fecisti. Was dem odder diſem ſtande widerferet, das ſolde got widerfaren ſeyn. Das heyſt: Das ander gepot est simile priori. Das mocht eyn furchte machen allen frummen herczen. Securi procedunt in sua malicia. Sed tandem venit confusio in morte, tunc veniet: ßo lang hab ich gelebet, ita et ita male feci, wer wyl do retten, cum satis laboris est in piissimis? Nam si impietas in pueris erga parentes incepit, Quis prohibebit iam iuvenes ardentes libidine et senes

22 nach securi *steht* et dicimus *sp* *24 unten am Seitenrande steht*

Gloriacio piorum / pena impiorum } proximo { seruiencium benefaciencium / ledencium *ro*

25 si ⟨deum⟩ *27* Das *bis* machen *unt ro* *28* Sensus impiorum in agone *ro r* *29* wer *über* ⟨der⟩ *30 nach* piissimis *steht* consolandis *sp* *31 nach* parentes *steht* mox *sp*

R] rauben und ſtelen. Ideo nec deum nec prox|imum diligimus, sed ſind yhm feind. Er wirds kein ſchertz haben, qui dicit: 'Ego deus tuus'. Ideo sequetur helliſch feur.

Is textus de b|onis o|peribus et lege tantum loquitur, wie es wol ſol recht zu ghen. Ideo sit reitzung und troſt: q|uicquid tibi facio et tu mihi, facimus deo. Quando ego tibi praedico, lego, scribo, tum facio deo. Sic tu, si das pauperibus, das deo. Ego puto olim fuisse b|onos praedicatores, qui bene praedicarunt et insuper, qui dixerunt dei bona fuisse, non hominum, quae darentur pauperib[us et ea dari non pauperib[us, sed Christo, et puto fuisse Episcopos, qui sic intellex|erunt. Et verum: bona sunt dei, quaecumque dantur pauperibus, pf|affen und prediger et quicquid geſtifftet iſt, iſt dem geſtifftet und nimpt ſichs auch an, ut ad Mart[inum[1]: Hac veste me contexit ꝛc. et bene dictum, si bene intelligitur. Sed ut Papa intelligit, nihil. Hoc fuit in Pap[atu: quae bona data fu|erunt spiritualibus, ſind allein u[nſers h|errn G|otts guter geweſt, non quae fecerunt b|ona o|pera alter alteri. Ut quando iudex facit suum officium und ſchlecht eim den kopff ab und ret, qui recht hat. Das iſt eben ſo b|onum opus ut praedicare. Pap|istae dix|erunt: tantum ea dei bona sunt, potiora quidem, sed quando datur pauperi tunica, iſt eben ſo viel ac Christo data ꝛc. Si quisquam d|icat: quod facio proximo

1 über und ſtelen *steht* in virili aetate *8* et insuper qui *über* ⟨Sed p⟩ *9* quae *bis* Christo *rh* *11* quicquid *nach* et *h* *12* auch *nach* ſichs *h* *12/13* me contexit *nach* *12* veste *h* *13* intelligit *nach* Papa *h* Mart[inus adhuc Cathecumenus *r* *14* in *nach* fuit *h* bona *nach* quae *h* *18 über* sunt *bis* quidem *steht* vt praedicare et illa spiritualia ministeria *19* iſt[1] ſo[3] eben[2] viel ac *nach* ſo *h*

[1]) *Vgl. Legenda aurea ed. Graesse S. 742.*

N] avaricia? Was wyrdt darauß werden? Deus non irridebitur, sed sequetur ira deo. Ergo discamus doctrinam de operibus et sciamus: quicquid proximo fecerimus, deo fecimus. Das iſt eyn groß, herlich werk. Ich thues unſerm hergot. Quicquid proximo dederimus, deo dedimus. Ita bene dixerunt olim: Kyrchen gutter ſyndt unſers hergots gutter. Es hat eyne gutte meynung, si bene interpretetur. Es iſt nichts unſers hergots ut sub papatu, sed sic: Quidquid est pauperi datum, est Deo datum, est, sicut de pallio Martini legimus. Nicht das ers drumb muſte haben, sed quidquid proximo fecimus, Deo fecimus. Das iſt aber ein unterſcheydt sub Papatu et nobis. Omnia debent esse dei opera. Ut si carnifex occidit reum, Das heyſt got gedinet. Iſt eben ßo eyn gut, als das man zum prediger ampt gybt. Quamvis predig=ampt ßol das hochſte ſeyn. Was ich dem geringſten thue yn der libe, das iſt gotte gethan, Keyn ſtandt außgenommen. Servus, ancilla obediens dicit: Es

24 Kyrchen *bis* gutter *(2.) unt ro* Kyrchen gutter ſyndt vnſers hergots gutter *ro r* *30* als *über* das

R] in dil|ectione, das ist gut ꝛc. et were fein, ut ancilla, servus diceret: quod facio, ist u|nserm h|err G|ott geschehen.

Das ist 1 stück de Euangelio, quod docet, quid lex et quod omnia hereant in dilect|ione erga deum et prox|imum. Sed ubi possunt haec discerni? Ideo sequitur alt|erum stucke. Christus mus man kennen, sonst wird aus der lere nichts. Unser heubtlere est de Christo, qui dedit s|piritum s|anctum, per quem angezund, ut dilig|amus deum et prox|imum. Istum textum wil ich lassen sthen, forte quandoque dabitur mihi occasio praedicandi eum.

1 diceret *nach* servus *h* *3* Epilo |us *8* mihi *nach* dabitur *h*

N] ist unserm hergot geschehen. Atque ita videtis, quomodo tota lex pendet ex Charitate. Aber wo wollen wyr das lern? Drumb folget das ander teil, De Christo iustificatore, Das wyr den heyligen geyst bekummen, qui accendit nos, ut eius beneficiis et misericordia et proximo benefaciamus. Die lere höret yr sunst und uff eyne andere zceyt magis audietis deo dante.

11 unten am Seitenrande steht Kyrchen gutter synde goteß gutter i. e. Quicquid proximo fecimus deo fecimus *ro* Secunda pars huius Euangelii *ro r* *13* ut (ex)

93.

15. Oktober 1531.

Predigt am 19. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XIX. Euan: Matth. 9.

Das ist der rechten hohen E|uangelien eins, quod docet de capit|ulari articulo Christianae doctrinae, de quo auditis sepe et indies auditis multa, ex quo discimus, unde Christianus veniat, geschaffen oder gemacht wird, nempe inde tantum, quod credit remissionem peccatorum et quod re|missio p|eccatorum a Christo venit, Sicut hic videtis Christum dicere paralytico verbum: 'Tibi remissa sunt p|eccata', bono animo esto, Indicans, quid desit paralytico, quod ad nullum opus tüchtig oder geschickt were. Es mangelt aber dar an, quod ipse in peccatis ligt, welches die rechte heubtseuche ist, quae omnibus anligt, Si illa abesset, so wer der sach wol zuraten, Et all plage, quae nobis imposita, hinc fluit, quod ynn sunden sind und die heubtkranck|heit haben. Dieser medicus Christus greifft dieser kranckeit nach dem hals non sanaturus a paralysi, nisi prius a peccatis sanarit. Euangelica praedicatio haec est vera. Est enim differentia, ut scitis, inter legem et

Matth. 9, 2

15 über Dominica *steht* In Kenberg:[1] *18/21* unde *bis* Tibi *unt* *19* credit (in) I. Vnde Christianus fiat *r* *22/24* Es *bis* der *unt* *26* Sicut medici 1. internum deinde externum etiam morbum curant. *r*

[1]) *Von diesem Aufenthalt Luthers in Kemberg ist sonst nichts bekannt.*

R] Euangelium. Haec verba sunt, quae dem Euangelio zuſtehen. Sic non Moses, lictor vel legislator loquitur, non imponitur paral|ytico, ut aliquid faciat, non hic lex, sed consolatio. Donare vult ei, ſol nur den ſack herhalten[1] und yhm laſſen geben. Hoc Euangelium dicitur praedicans dei gratiam, ut coram deo liber a peccatis, iustus, sanctus et tandem redemptus ab omni morbo et morte, und an leib und ſeel ewiglich leben.

Morbus et mors nostra iſt allein ein plag und ſtraffe umb der ſunde willen. Ablato autem peccato omnis morbus ablatus est. Euangelium autem docet, quomodo lib|eremur a peccatis et iustificemur i. e. non liberaberis, quia bene operaris, dich bleueſt und zerſchlegſt bonis operibus ꝛc. sed tantum via unica est: ut remittatur tibi peccatum. Sic wird man yhr loſe. Et hoc modo usus hic Christus: Bono ꝛc. i. e. unerſchrocken. Iuvabo te, ut libereris a morbo hoc, macht yhm alſo ein guten mut more medicorum, qui solantur prius et tum facilius medentur morbo, quia, quando aegrotus fiduciam acquirit ad medicum, tum iſt yhm medicina noch einſt[2] ſo krefftig. Iuvabo te a morbo, sed prius causam morbi tui, hoc est peccatum, oportet remitti, tolli. Sic venit is ad remissionem peccatorum et sanctitatem sine omni opere suo, quia paralyticus, ut scribunt experti, non est mechtig suorum membrorum, et quo magis hin ſchlecht sua membra, minus efficit salutem, portatur. Non est hic ieiunare, eleemosy|nas dare, orare ꝛc. sed gratis consequitur sanitatem sine operib|us et meritis suis et fit iustus. Per quid? per remis|sionem pec|catorum. Mira et inaudita via iustum fieri aliquem per remis|sionem pec|catorum. Scitis nos sub papatu longe aliter audisse et vixisse, scilicet per opera nos satisfactoria sanctificari, et quo plura opera, hoc maior sanctitas, quomodo convenit cum hac doctrina? Si est remissio, non est satisfactio. Si iustus fio, quod remissum peccatum, non sum iustus, quod iuste vixi et operatus sum. Quid est iusticia Christiana, quae est iusticia et fructus Christiani? Inde habet iusticiam, quod ei remissa peccata. Non evadere potuit, non se auſwircken, heilig und from ſein nisi remisso peccato. Quando autem remissum est, dicit deus: In hoc non video amplius peccatum, ergo si peccatum abest, sanctus est. Per quid autem peccatum aufertur? per remissionem meam, ſo ſpricht Gott. Haec est doctrina. Es gehet aber, wies hie ſtht. Mox ubi audiunt hunc losſprechen, qui non tam

---

1 über Haec *steht* Confide I. Lex Euan|gelium *r* *2/4* non *bis* dicitur *unt* *3* ſol nur den *vor* ſack *h* *7* Mors poena peccati *r* *8/10* Euangelium *bis* bonis *unt* *9* Quomodo a peccatis liberemur *r* *12* ut libereris *nach* te *h* Confide fili *r* *13* qui *über* solantur *17/18* Sic *bis* ut *unt* *17* sanitatem *P* *17/18* Quomodo paral|yticus veniat ad remis|sionem pec|catorum *r* *18 über* opere *steht* thun Paralyticus *r* *20* (se) *[darüber steht* man mus*]* portatur *23* Antith|esis Quomodo iusti fiamus *r* *24/25* quo *bis* quomodo *unt* *25* quomodo ⟨. . . .⟩ *25/27* Si est *bis* et *unt* Doctrina et vita sub papatu *r* *28* Iusticia Christiana *r* *29* non se *über* auſwircken *31* 2. *r*

[1]) den ſack herhalten *sprichwörtliche Redensart vgl. Thiele Nr. 176.* [2]) *d. i. noch einmal.*

R] ſtreng vixit, ut Pharisei exercitati in cultu dei et operib⌊us ꝛc. Matth. 6. Matth. 6, 1 ff.
Et ille novus Magister facit illum sanctum coram illis verbo: Bono animo esto, Non habes peccatum, filius es, deus tibi propicius. Wo her? peccata sunt tibi remissa. Tunc dicunt hanc praedicationem a Satana excogitatam. Ratio: Quis enim potest remittere peccata nisi deus? quis potest hanc praedicationem ferre per tale verbum tantum remitti peccata? Illa doctrina blasphemat deum in celis. Sic hodie etiam nos accusant: Summa haeresis est, bona opera clamant damnari, abrogatas esse peregrinationes, eleemosynarum dationem, non satisfieri pro peccatis, homines fieri praefractos, werckłos. Sic non potest aliter fieri der lieben lere. Des muſſen wir uns erwegen, quod optimi quiq⌊ue in mundo arguant nostram doctrinam esse haeresim. Papa et quicunque sapientes, qui mundum regunt, et potentes dicunt damnatam doctrinam. Nolunt audire, videre hominem iustificari per fidem et remissionem peccatorum eum consequi per fidem. Permittunt quidem remitti peccata, sed oportere eam prius mereri, muſſe ein ſack anziehen, ieiunare, Tunc deum dicere: multa opera fecisti, ista respicio et ideo remitto tibi peccata. Sic troddelkremer deus fit[1], qui gratiam suam vendat. Sed heiſt ſo: Aut vult gratiam sua gratis dare aut non vult dare. Vult peti quidem, ut mendicus petit eleemosy⌊nas a divite. Sed mendicus non hat recht dazu, licet quaesieris et gefoddert a me haſt, tamen umb deiner muhe, bettlens und erbeit willen non do tibi. Sic deus inquit: permitto, ut sancte vivas, ores, sed si dir a peccatis helffen debeo, non faciam hoc respectu operum tuorum, sed meae gratiae respectu. Non debes delere, abkeuffen, bezalen mihi gratiam, sed remitti aut manebit tibi peccatum. Sed hoc nolunt audire. Haereticus Christus hodie dictus et blasphemus etiam, sed quia dominus ipse deus, doctor noster, in quem credimus, sic blasphematur, non nobis erit melius. Nos non vocabunt angelos. 'Si patremfa⌊milias vocaverunt Matth. 10, 25
Beelzebub, quantomagis domest⌊icos eius?' Ideo wollen wir ſeinen namen mit tragen, nempe vocari diabolus, blasphemus, seductor ꝛc. sicut ipse dominus vocatus est, Et tamen dabey bleiben. Non ideo ob istas blasphemias gratiam hanc abiiciemus, Sicut P⌊aulus Gal. 2. und von der lere abſthen. Caput nostrum Gal. 2, 21
hoc est, quod breviter percurro, quia abunde vobis proponitur et dicitur.

---

1 über exercitati *steht* macht ſcheel augen dei *nach* cultu *h* *über* Matth. *steht* 5 *nach* 6 *steht* 7 Quomodo mundus excipiat Euangelium *r* *2/4* Magister *bis* remissa *unt* *3 über* propicius *steht* hold *5* Quis potest Remit⌊tere pec⌊cata *r* *6/7* doctrina *bis* celis *unt* *9 über* praefractos *steht* ruchlos *10* werckłos *r* *13/15* Nolunt *bis* prius *unt* *15 zu* eam *steht* remis⌊sionem pec⌊catorum *r* *16 über* ista *steht* opera *18/21* Vult *bis* promitto *unt* *19* deus vult vt petamus *r* *20* et ⟨post⟩ Appo⌊sita similitudo *r* *21 über* inquit *steht* facit *22* dir *über* ⟨te⟩ a *vor* peccatis *h* *25/28* Haereticus *bis* eius *unt* *25 über* dictus *steht* in Euangelio Christus blasphemus *r* *27/28* Matth. 10. *r* *29* seductor⟨es⟩ *31 über* Gal. 2. *steht* Non abiicio Gal. 2. *r* *31 über* nostrum *steht* heubtſtuck *32* dicitur ⟨vobis⟩

[1]) troddelkremer deus fit *vgl. Unsre Ausg. Bd. 6, 626, 30* ſo machenn ſie einen trewdel man auß got.

R] Nihilominus quando sic blasphemant ipsum deum, ipse tuetur suum officium, blasphema verba fert, ketzer und ſchalck arguunt, sed suum officium leſt er ynn der ſchand nicht ſtecken. Sic ego ridere debeo, quando arguor haereticus ꝛc. sed ſol mich des ampts annhemen und nicht ſtil dazu ſchweigen. Sed dicere debeo: iniuria me afficis, non debeo nudare ideo gladium, sed dei verbum preiſen und ehren ſol ich und ynn der ſchmach und ſchand nicht ſticken laſſen, quasi tacendo consentiam, imo quo plus arguunt, damnant, ſchenden, hoc plus nobis praedicandum dei verbum, plus confitendum. Vos ſchendets esse falsam, iniustam, malam, damnatam praedicationem, Ego autem ostendam miraculo eam esse veram.

Matth. 9, 5 'U[trum facilius est dicere.' Nach yhrem wahn iſt das das gröſte paralyticum sanare. Sic omnes sentimus. Max[ima dei opera homo non helt pro magnis, alioqui nemo satis admirari posset, sed zu tod admiraretur aliquis solem oriri indies, crescere singulis annis, all thier, vogel, me et te. Sed quod rarum et singulare quiddam est, habetur pro magno, ut quod ille paraly[ticus creatus est, corpus, animam, aures, oculos ꝛc. habet, hoc non est mirum apud istos mundumq[ue. Sed quod sanatur, dicitur max[ima res

Matth. 9, 8 et miraculum, Sicut infra laudant deum, quod talem potestatem dedisset hominibus ꝛc. Sic vulgus hoc anzeucht pro miraculo, Et ipse confitetur: Yhr rechet das pro maximo, sed vere istud trefflicher, mirabilius et maius est remittere peccata. Meum opus maximum, quod vobis videtur esse minimum, confirmabo miraculo, quod vos maximum putatis. Ego praedico remis[sionem peccatorum, non dei blasphemiam, sed honoro et confirmabo

Matth. 9, 6 per hoc: 'Surge et tolle' ꝛc. Si illa mea doctrina esset diabolica et blasphemia dei, Tum non sanitatem dedisset illi deus per hoc verbum. Deus enim non est testis mendaciorum, sed veritatis. Sic isto miraculo honoratur und wird vertedigt das predigampt Christi et doctrina remissionis peccatorum. Vident miraculum et tamen audiunt blasphemam doctrinam, ut ipsis videtur. Manent, ut sunt, obstinati, etiamsi novum celum creari viderent. Vident, quod ipsis Christus resistat und all yhr macht, zorn, anſchleg wil nicht fort gehen, ſchlecht unter ſie, sed tamen ita manent, veritatem sentiunt, vident dei miraculum, et tamen si plueret miraculis[1], damnatam sentiunt

---

1 3. Christus defendit suam doctrinam *r* *2* *über* fert *steht* patitur ketzer *3* Sic(ut) *4* mich *bis* und *rh* ſchweigen (des nicht annhemen) *5* debeo *(1.) [als* deo *gelesen] davor steht* (coram) *über* iniuria *steht* iniuste debeo *(2.) nach* non *h* *7* *über* consentiam *steht* drein bewillige drein verwillige *r* *8* dei *über* (nostrum) *11* V[trum facilius est dicere *r* *13* Locus communis Quo maiora sunt opera dei hoc minora apparent mundo *r* *14* *über* solem oriri *steht* plus baptisari puerum *sp* *19/20* Et *bis* Yhr *unt* *21* opus *über* (miraculum) *22/23* Ego *bis* blasphemiam *unt* *23* *über* remis[sionem *steht* gloriam dei i. e. *über* sed *steht* vel et *24* Surge et tolle grabatum *r* *25* *über* verbum *steht* surge *27/28* Christi *bis* miraculum *unt* *28* Pha[risaei non mouentur hoc insigni mira[culo *r* *30* ipsis *über* (sibi) *31* unter ſie *c in* hinder ſich *sp* *32* (tamen) damnatam

[1]) plueret miraculis *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 389, 25.*

R] doctrinam. Sic etiam haben ſie Chriſtum geleſtert, sed ipse defendit suam doctrinam miraculo. Sic nos, quando defendimus nostram doctrinam, scribimus libros et proponimus clare ob oculos: si nolunt accedere, sinant ꝛc. Verum intolerabilis praedicatio est ipsis, quia, si ſolt das einreiſſen: iustificari per remissionem peccatorum, quid nostra lex, officium, praedicatio, qua persuademus hominibus per opera salutem contingere? tum nostra praedicatio, officium und pfafferey nihil essent. Similiter papistae hodie faciunt ꝛc. Sed dicamus remissum peccatum nobis sine meritis nostris. Tunc dicet Monachus: was hab ich denn ynn nomine omnium diabolorum in coenobio gethan? oravi, cantavi, a mundo me subtraxi, hab ein ſonderlich weſen gefurt. Num per hoc non contingeret remissio pec|catorum? Non, ergo alls aufgerott, Etiam si pluere viderent miraculis[1], tamen in opinione manent blasphemam esse praedicationem, Euangelium, quia legt unſer handwerck, opffer, predigſtuel dar nidder, ut werdens nicht erhalten kunnen, quando homines gedencken non per opera iustificari, ergo quando nostra doctrina tollit omnes alias et cultus dei, ideo mundus eam non potest ferre, quia si pateretur, oporteret mundum a sua doctrina et cultibus desistere. Sed non vult, ergo manet in suis, donec er ſie ſtorzt et prosternit sicut Iudeos, quib|us nolentibus cessare dixit: Si non vultis, ſo muſt yhr, Et evertit Ieroso|lyma penitus. Sic nunc fit: tangunt[2] nostram doctrinam esse veram, sed tamen nolunt audire, extirpabuntur omnino, da ringen ſie nach et habebunt etiam. Sic nunciatum est. Alioqui mentiretur Christus, sed non debent credere, das ſie ſich nicht beſſerten et salvi fierent. Ergo experientur. Hoc secundum est, quod suam doct|rinam tuetur. 3m, quod laudant deum, qui potestatem dedit et hic secunda praedicatio de bonis operib|us sequitur, quae nunc docenda, postquam homines probi sunt. Viderunt miraculum et fideles per illud facti sunt Christum dominum praedicare remis|sionem peccatorum, per quam sanctificat homines et vivificat in aeternum, quia ablato peccato et mors ablata est, Et hoc gratis ex mera gratia sine meritis paral|ytici. Ille nunc portat lectum, a quo prius portabatur, tregt eins das ander, Non alienis pedib|us nunc ambulat, prius octo, iam duob|us portatur. Dominus lecti iam factus, cui prius lectus dominabatur. Remissio peccatorum ex gratia

2 Quomodo nos defendamus doct|rinam nostram *r* *4* praedicatio *bis* iustificari *unt* Intolerabilis praedicatio gratuito remitti peccata (Ista ad sup|eriora potius pertinent, vbi d|icit: Quis potest re|mittere p|eccata) *r* *9* *über* in coenobio *steht* ſo lang *10* (ge)weſen *12* viderent *über* (fecissent) Cur mundus persequatur Euangelium? *r* *12/13* manent *bis* legt *unt* *14* dar nidder *nach* *13* predigſtuel *h* *15/16* ergo *bis* oporteret *unt* *15* *über* quando *steht* cum *über* alias *steht* doct|rinas *19* Qui sponte non vult cedere huic doct|rinae ꝛc. *r* *20* *über* nostram *steht* in pariete esse *vor* veram *h* *22* Iudei vastati *r* *24* 4. *[c aus* 3.*]* *r* *26* *über* fideles *steht* credentes *28* in *vor* aeternum *h* *28/29* quia *bis* est *unt* Praedicatio de bonis operib|us *r* *29/31* nunc *bis* portatur *unt* *29* paralyticus portat lectum ꝛc. *r* *31* quia a 4 portabatur *r*

[1]) *Vgl. oben S. 332, 32.* [2]) tangunt [in pariete] *vgl. Wander 4, 1778 Nr. 53: 'Etwas an der Wand greifen' häufig bei Luther, z. B. Unsre Ausg. Bd. 9, 543, 1; 16, 443, 17.*

R] datur, quia deus legem suam non dedit, ordinavit, constituit, ut per illam remitterentur peccata. Imposuit eam, ut dominus servo varia opera imponit, sed non propter eius opera facit haeredem. Vult fieri opus, dat mercedem et futter, sed non domum et bona, quod si dat ea servo, tunc dicit: Ex mea charitate et bonitate do, non quod meritus sis. Servus non potest dicere se meritum esse illa, sed ex benevolentia domini habere. Sic deus est paterfamilias. Nos sumus servi eius in terra. Sicut quisq[ue paterfamilias habet suas leges in sua domo, sic habemus leges nos servi dei datas a deo, et cum feci omnia, inutilis servus sum, non merui propterea caelum, et tamen propter Christum gratis dat caelum, qui potestatem habet in terra donare celum. Tu habes hic caelum, vitam aeternam per me, per hoc, quod tibi remitto peccata. Iam gehe hin, bene operare, sed prius crede, bono animo sis tibi peccata esse remissa, postea porta tuum lectum, vade in domum tuam, fac, quod prius. Non iubet in desertum proficisci, non ei aliud opus imponit, sed inquit: domum eas et fac, quod domi agendum. Verum illa opera non facias, ut saneris, quia iam habes sanitatem. Ergo quisquis iam non operatur, postquam per fidem iustificatus, non est Christianus, Sicut hic dico: Si ille non surrexisset e lecto domum ivisset, dixissem nondum sanatum, sed quod surgit, it domum, signum est eum sanatum. Sic praedicamus bona opera, sed posteaquam salvi. Ipsi prius praedicarunt per opera salvari, alioqui yhr ſtifft ꝛc. zu boden fielen, quae ad remis[sionem peccatorum geſtifft ſind. Iam gehe quisq[ue in cor suum et videat, an sanus sit, unde remissio accipienda et bene operandum. Sed segnes et ingrati sumus. Praetereo iam opera invicem facienda, donare, helffen, leihen, dienen. Nolumus deum laudare, g[ratias a[gere, quod nihil uns koſt, widder gelt noch gut, quia wenn ich helffen ꝛc. ſolt, mus ich ynn den beutel greiffen. Sed nunc sub ditione principis nostri plus auferunt, quam dant, et fiunt avariores quam antea, Et quod peius, homines non possunt da hin bringen, ut deo zu ehren ſein wort ynn der kirchen horten und ſich zum Sac[rament ſchickten, quod gratis eis datur, Et fit, ut per 7 annos ad Sac[ramentum non accedant, ſehen die kirchen an et praetereunt. Das ſolt man mit luſt und lieb thun, es koſt nichts. Nisi vos exhibeatis gratos laudando deum propter Euangelium datum, tum certum signum esset vos nondum recepisse sanitatem animae. Si is non resur[rexisset et isset domum, signum fuisset eum nondum sanatum. Sic si non ieris ad praedicationem

1 Cur lata lex? *r* *2/3* Dominus non facit seruum haeredem propter opera ꝛc. *r* *7* Sicut *über* quisq[ue *7/8* Paterfamilias habet leges in domo sua, Sic deus ꝛc. *r* *9* omnia *über* (quod non fit) *12* hoc *bis* prius *unt* *13/14* Vade in domum tuam *r* *16/17* Verum *bis* quisquis *unt* *17* Qui non operatur et vult esse Euangelicus nondum habet Christum *r* *21 über* alioqui *steht* si inuerterent *21/22* Praedicatio de bonis operib[us *r* *24* Opera charitatis *r* *25* Opera Eucharistica *r* *27/28* nunc *bis* avariores *unt* *27* plus *über* (quam) *29 über* ſein wort *steht* et sibi in salutem Huc facit Epistola hod[ierna Eph. 4. *r* *30 über* 7 *steht* quidam Eucha[ristia *r* *32* es *über* koſt

R] et Sacramentum acceperis et prox[imum iuveris, scias te nondum sanatum, sed in peccatis tuis adhuc esse, quia ubi non sequuntur, ibi nulla fides. Si non est fides, non verbum dei, si non verbum, non remis[sio peccatorum, si nulla remis[sio peccatorum, non Christus, non deus, ergo diabolus. Sic ingratus nolens audire verbum dei, Sacramento uti, non iuvare proximum, et tamen gloriatur se Christianum: mentitur, Satanae est, wie er ghet und ſthet, koſt nichts, geben nichts, saltem ut accedant, sinant se doceri Gott zu lob und danck. Ideo per ista non solum caritatem annonae meremur, sed pestem, bellum, diabolum, licet iam contemnatur, tamen futurum, das mans achten wird. Ideo cavete, ne Sac[ramentum contemnatis. Quidam dicunt se de novo cogi. Nolumus te cogere, Satan te cogat loco meo, quia si non accedis, hab ich den vorteil, das ich kein muhe hab praedicare et dare Sacra[mentum. Habetis plus satis abunde praedicationem Christianam, sicut oportebit vos fateri in ext[remo die. On ewer muhe, koſt, erbeit gratis praedicatur vobis. Ich warne euch aber, das yhr euch wolt furſehen, toties audire Euangelium et tamen manere des Teufels, quia minimum non facitis, ut dei honoraretur verbum et disceretur. Quia si bene scires, tum certissime accederes ad Sacra[mentum. Ego doctor sum et tamen oportet me accedere, nisi velim plane frigidus fieri. Oportet me mane recensere catechis[mum verbatim et opus mihi facere, et tamen tam bene scio ac tu, et tu per annum sine Sac[ramento ghеſt da hin et contemnis audire verbum. Ich werde nicht warm noch hab luſt zum Sacrament, nisi semper in ore habeo verbum, quia wens ex ore weg iſt, tum cor fit frigidum. Ergo non solum in periculoso, sed damnabili statu estis et Satanico. Quisquis non accedit ad Sac[ramentum got zu ehren, ibi non adest fides, nihil de verbo intelligit, et si ore loquitur, tamen si fructus non sequitur et paraly[ticus non surgit ꝛc. dicas te non credere, intelligere verbum, Christum non habere, sed in peccatis ſticken et Satanae esse. Terribile auditu est et tamen veritas. Ideo tam magni quam parvi, senes, iuvenes, docti, indocti, videte, adhortamini ad salutem vestram, si eam non vultis, sed spernitis, fart zum papam. Et possemus mox id efficere. Nisi enim resisteremus ei und zu feld legen contra eum, ſtewerten, wehrten, si die hende abtheten, tum in una hebdomade wolt wir euch ſo yrr machen, das yhr nicht wüſtet, wo aus oder ein. Historia Wittemb[ergae facta ꝛc. 8 annos contempsit verbum, infirmus, adhortatus ad verbum, avertit vultum et mortuus sine cruce ꝛc. Summa

---

3 non *(4.) über* remis[sio *7* Gott *über* zu *10* Grauamen *r* *12 über* accedis *steht* ynn die kirchen und Sac[rament *13* sicut *c aus* et *14* in *bis* muhe *unt* *17* quia *über* si *18* et *über* ⟨sed⟩ Experien[ia Luth[eri *r* *19* oportet me *rh* *24/26* Quisquis *bis* et *unt* *27* non *(2.) über* habere *29 über* adhortamini *steht* pas[sive *32* in *über* una *33* wo(s) *35 über* adhortatus *steht* admonitus Olla:[1] *r* *35/336,2* Summa *bis* opus *unt*

[1]) *Ob zu ergänzen* ollarius, *so daß die Geschichte von einem Töpfer erzählt wurde? Vgl. die Gesamteinleitung (Bericht über Luthers Predigten in der Cölerschen Familienchronik).*

R] plaga nolle dei verbum habere, praecipue cum iam habere deberet eiq⌊ue opus, ut dicat quis: indigeo quidem, sed hab nicht gnade dazu. Quando eo kompt, ut in summa neces⌊sitate indigeat verbo dei et agnoscat se indigere et tamen non hat gnad dazu ꝛc. Vuormatiae praedixi meis pfaffen futurum, ut si velint verbum dei, non habituros.[1] Sic ego si ab Euangelio vel Sacra⌊mento bleib, quod non gnad dazu mihi dedisset et non luft da zw hette, das heift dem Teufel uberliefert und yhn seine hende gegeben. Prius unum daemonem habuisti, iam 6, 7 habes. Debemus monere vos. Ego nihil inde habeo nisi muhe, erbeit, ferlichkeit. Es geschicht euch zum besten. Non est, quod putetis nos hoc ideo facere, quod velimus vos cogere, ist die meinung nicht. Pati possum et paroch⌊us et Sacel⌊lani se non vocari in domum vestram, wiltu nicht essen, so stirb ymer hin, nihil habemus da von, so gibstu nichts da zu, so erbeitest du nichts drumb. Es ist umb deiner seelen heyl zuthun. Ex opere fidei hic sequitur preiss, lob und dancke, quod iam sanus deum preist. Sic tu, quando audis verbum dei, Sacra⌊mentum accipis, dei verbum honore afficis, oras cum liberis tuis ante mensam, deinde proximum iuvas, non ad iusticiam, sed ad dei honorem, Et non ein geitziger wanst bist, Haec sunt bona opera, quae seq⌊uuntur, et laus dei. Si is honor, g⌊ratiarum a⌊ctio, laus non sequitur, tum nondum sanus est paralyticus, nondum remissum peccatum, ex operib⌊us spurt man adesse fidem. Ille surgit et domum it, et alii preysen deum potestatem dantem. Sic omnes Christiani facere debent. Q⌊uanquam scis verbatim catech⌊ismum, tamen cor nondum calidum est, imo si hodie calidum, cras frigidum erit. Ergo semper exerce te in verbo, quia Satan semper conatur extinguere. Verbum econtra calefacit et accendit. Emite ergo, quando jarmarck ante fores.[2] Dives tempus est Euangelii. Alibi, da es nicht ist, clam furatur Euangelium. Vobis apportatur in domos, sed tandem, cum contemnetis vel obstinati eritis vel ut illi mortuo contigit, fiet, Et ut hic unus se suspendit. Si fit, tum etiam in Regestum inscribemus, das es vol werd, licet malim aliquem suspendi quam auferri a vobis Euangelium. Hortari sinatis vos et invicem vos hortemini, das yhr dieser zeit schatz lieb und werd habt. Qui nolunt, sinant ꝛc. Adhortor, qui adhortandi quiq⌊ue volunt habere. Qui vero abiiciunt, eos tantum abiicimus et contemnimus sicut ipsi nos. Oportet tamen regnum Christi praedicari et manere ad finem mundi.

---

5 Sic ⟨territus⟩ *6* Sacra⌊mento *bis* non *(2.) unt über* quod *steht* terrere *7* vber=liefern *r* *8* Accipit 7 spiritus ꝛc. *r* *11* Nos non agere tyrannidem in plebem ꝛc. *r* *14* Ex fide sequitur laus et gratiarum actio dei. *r* *15* Sic tu *über* quando *19* is *c aus* hic *19/20* est *über* paralyticus *21* fidem *bis* deum *unt* *23* calidum *(2.) über* hodie *24* Verbum semper exercendum *r* *25/28* Emite *bis* illi *unt* *28 über* mortuo *steht* Vuittember: *28/29* Suspendio vitam finiens ꝛc. *r* *30* aliquem *über* suspendi *31* zeit *nach* dieser *h*

[1]) *Dieses Wort Luthers ist sonst nicht überliefert.* [2]) Emite, quando jarmarck ante fores *vgl. oben S. 93, 24.*

94. 22. Oktober 1531.

Predigt am 20. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XX. 22. Octob[ris.][1]

H[oc] E[uangelium] ist nicht schwer et est ein schrecklich Euangelium, quod loquitur de iis, qui verbum dei contemnunt, q[uanquam] semper hoc sch[recken] getrieben wird, tamen hilffts, was es kan, doch mus ungelassen sein: si hodie non trifft, cras ꝛc. quosdam tamen terret, Si totus etiam hauffen hin ghet. Ideo loq[uemur], et iam 1. ponit ob ocul[os] das horrendum exemplum Iudeorum, qui etiam hab[uerunt] opulentissime verbum dei et contemp[serunt], ut hoc exemplo fur den kopff stosse, et v[ult] d[icere] ad nos: Ite et vid[ete], quid feci cum Iud[aeis], qui etiam nol[uerunt] audire, donec fides yhn ynn die hende kame ꝛc. Sic quando stetit Ierus[alem] adhuc sub prophetis, comminabatur deus Iudeis per prophetas: Videte, quid feci cum Sylo. Sed Ierus[alem] war stoltz und frech, gieng ymer der trotz und rhum: Ierus[alem] est C[ivitas] Sancta, deus hic hab[itat], habet hic suum focum und wonung, donec ynn der asschen lagen.[2] Illae comminationes dei werden ver-

1 XX(I) Do 20 *r* (Der wal vber der bach ist gester vnter der predig ein gefallen)[3] *r* *2* ein *über* est *4* wird *nach* getrieben *h* *6* *über* 1. *steht* de ista comminatione *7* opulentissime *über* (ditis[sime]) Iudeorum vastitas *r* *8* ad nos *über* d[icere] *10* ynn *nach* yhn *h* *11* comminabatur *bis* prophetas *nach* prophetis *h* *13* *über* focum *steht* herd *14* Comminationum dei maximus contemptus *r*

[1]) ynn der asschen lagen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 333, 15.* [2]) *Vgl. den kurzen Bericht über diese Predigt in der Cölerschen Familienchronik oben in der Gesamteinleitung.* [3]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 187, 10.*

N] 15 ## DOMINICA XX. MATH. XXII.

'Simile est regnum celorum.' Matth. 22,2

Hoc Euang[elium] non est difficile, ut videtis, sed est horribile iis, qui verbum dei contemnunt, cum id praedicamus semper, et tamen nihil prodest, nihilominus praedicandum est. Si hodie parum efficiemus, cras aliquid efficiemus. Nos igitur dicemus deo ad gloriam et, si quos lucrari possimus.

Primo ponit nobis ob oculos horribile exemplum Iudeorum, qui verbum habuerunt et contempserunt, indicans nobis, quomodo egerit cum Iudeis, quomodo destructa sit Hierosolima. Hoc Iudeis per prophetas dixit. Videte, quid cum his, qui in Silo fuerunt, fecit. Sed Hierosolima non audivit, non profuit admonicio prophetarum, illam gloriacionem habuerunt, quod Hierusalem esset civitas sancta, quod ibi esset cultus dei. Deus ipse habitat

15/16 ro

R] lacht und verspott mher denn kein drawen. Non est rusticus ym dorff et mulier in domo, cuius drawen so veracht und verlacht wird ut dei. Ideo thut ers widderumb, quando fides ynn die hend kompt, tum etiam ridet nos. Si prius risistis, cum promisi et minatus, iam ego econtra. Iam etiam opulenter verbum dei habemus: contemnitur. Man drawet, warnet, quo plus, boser die leut werden et dicunt, man wol sie zwingen ꝛc. Sic fecerunt zu Sylo, Jerusa|lem, Babel, Rom. Wie es yhn allen gangen ist, videtur. Ipse deus ridet eos und leßt sich[1] heulen et ꝛc. Sic faciet nobis ꝛc. et werd so heissen: Emittet exer|citus suos. Das ist das erst exemplum. Magnus rex est pater omnipotens, qui ab aeterno promisit, quod velit mittere filium suum et mensch lassen werden, ut locus habet: 'Semen
1. Mose 3, 15 mulieris', das sol den Teufel, tod, Sund uberwinden. Das ist die hochzeit, quam bestallt und ausgeruffen und bereit. Emisit Mo|sen et prophetas, qui erant eius servi, qui deb|ebant invitare Iud|aeos ad istas nuptias, ut discerent agnoscere eum, qui promissus Adam et Abrahae. Et ultra cultum optimum deb|ebant scire, quod venturus verus Rex Christus et ideo deb|eb|ant exp|ectare eius adven|tum ꝛc. Sicut nos habemus weltlich oberkeit, zucht et b|onas leges, exp|ectamus tamen, quod Christus veniet e caelo et

---

2 wird *nach* verlacht *h* 4 nos *über* 3 ridet 5 opulenter *über* (ditis|sime) habemus *nach* dei *h* 7 ist *über* gangen 8 faciet *über* nobis 9 *über* exer|citus *steht* vt in textu suos *nach* exercitus *h* 10 rex *über* Magnus Rex *r* 11 suum *nach* filium *h* habet *nach* locus *h* Gen. 3. *r* 12 Nuptiae *r* 14 Serui *r* 14/15 discerent *nach* 14 ut *h* 15 *über* cultum *steht* a deo datum 16 Christus Rex (2 1) 17 eius adven|tum *nach* exp|ectare *h* 18 *über* b|onas leges *steht* regiment oeconomiam ꝛc. tamen *nach* exp|ectamus *h*

[1]) = *sie*.

N] nobiscum, non potest perdere nos. Minae adversus contemptum verbum dei deridentur et contemnuntur. Ita ut mille aliae minae contemnantur et illudantur. Nullus servus ita contemnit sui domini minas, sed ipse ridebit iterum in interitu et fletu illorum. Nos eciam ita discimus. Magna est gracia, quod verbum habemus, nos admonemus, minamur: quo plus hoc facimus, eo plus ipsi rident et illudunt. Hoc fecerunt in Sylo, in Babilonia. Hoc fecerunt Hierosolimae atque Romae, sed nunc flent. Ita fiet nobis quoque, si contempserimus ut ipsi.

Erat mag|nus rex. Hoc est primum. Ille instruxit cenam filio suo, hoc est: deus promisit per Mosen hunc filium, qui redimeret homines, qui contereret caput serpentis. Haec fuit illa cena, misit Mosen et suos servos, ut invitaret eos ad credendum et ut susciperent eum, qui venturus esset. Praeterquam quod legem et verbum habebant, Debebant eciam expectare Messiam. Ita praeter bona opera nos habemus spem Christi venturi in

---

20 mille (alle) 24 eo (minus)

R] suscitabit ꝛc. Sic Iudaei quod habuerunt temp|lum, cultum et Reg|num, war nicht das recht ſtucke, sed nur Ein particula. Sed das war das g|roſſe ſtuck, quod invitati ꝛc. et hab|uerunt presby|teros et levitas, qui ſollten hin furen ad istud semen. Ad illos emittit, quid faciant i. e. Iudei erant invitati per Mos|en et prop|hetas et adhoc ordinatus cultus, regnum et sacerd|otium, ut seipsos dazu ſchmuckten und bereiten, quomodo venirent ad Christum Regem et ad futuras nuptias, sed ipsi theten eins, fragten nichts nach Chriſto, sed optimi cogitab|ant: Si fecerimus opera legis, salvabimur, nihil curantes, ubi Christus, sponsus cum sponsa et nuptiis. Alii giengen yhrer hantierung i. e. kurtzumb nolebant eum ꝛc. Postea emisit alios, da leſt er ein ſtarcke predig auſgehen, das wird hart vor der malzeit ꝛc. Jhenes droben, da die braud zugeſagt iſt worden et data malſchatz. Aber da iſts hart fur der hochzeit tag geweſt, da man den andern tag tantzen ſol und braud zur kirchen ꝛc. da Joh|annes bap|tista, Apostoli et postea omnes: 'omnia parata', Et sponsus adest, est mortuus, resur|rexit a mort|uis. Matth. 22, 4 Ja, ſie thun ut patres eorum und machens erger quam patres, da die hochzeit da iſt fur der thur, ubi iam ſolten empfahen, qui promissus patrib|us, Non solum nolunt venire, sed contemnunt, quia gieng her ut contemptus homo. Si econtra. Ipsi putabant se habere debere ochſen, qui ventrem repl|erent, illos contemnebant. Isti ergo servi fuerunt Christus, Apostoli, Ioh|annes bap|tista, Paulus. Quid isti? 1. ad agrum, 2. ad nego|tium, 3. optimi, qui greiffen, das ſind frome kinder, qui den breutgam, braud con-

---

1 quod habuerunt *nach* Iudaei *h* *2* nicht *bis* sed *nach 1* war *h* *3 über* presby|teros *steht* sacerdotes *4 über* Ad illos *steht* quos etiam *5/6* et sacerd|otium *nach 5* regnum *h* *7* et *über* (fide) *7/8* nolebant venire *r* *8* salvabimur *nach* legis *h* *9* cum *vor* sponsa *h* *10* yhrer *nach 9* giengen *h* *11* Emisit alios *r* *12* droben *nach 11* Jhenes *h* *13/14* geweſt *bis* ꝛc. *nach 13* tag *(1.) h* *13* omnia parata *über* (promi*f* implente) *20 über* illos *steht* thauros ergo *nach* Isti *h* fuerunt *nach* servi *h* *21* 2. ad nego|tium *nach* agrum *h* *22* qui *nach* kinder *(2.) h*

N] extremo die et nos exuscitaturi. Quod templum, cultum et sacerdocium habuerunt, non hoc summum erat, sed minimum. Hoc vera erat maximum, quod expectarent illud futurum semen et ex eo sperarent salutem. Ipsi invitati per servos missos, nolebant venire Iudei invitati, ut expectarent illud semen. Eo enim lex et cultus ille institutus erat. Ipsi autem contempserunt cenam, putabant: Cum legem Mosi servamus et secundum illam vivimus, sumus salvi. Alii negociabantur et nolebant venire. Secundo mittit alium servum, qui fortem praedicacionem fecit: 'Cena parata est' ꝛc. Matth. 22, 4 Hoc proximum cenae fuit, qui dixit: Cras fient chori. Hij fuerunt Ioannes et apostoli, qui praecesserunt et venerunt cum Christo et post eum fuerunt. Iam impleta est scriptura de futuro semine, iam mortuus et resurrexit, sed nolebant venire, cum prandium esset paratum. Sed contempserunt, quia

R] temnunt cum nuptiis, ya da zu ghen auff den acker ꝛc. Das ſind die 3 geſel|len non solum inter Iudeos, sed in toto mundo, qui Euangelium non suscip|iunt. Qui Auff den acker gehen, sunt, qui nach dem geitz ſthen, der leſt ſie nicht rugen. Illorum deus factus M|ammon. De hoc audistis nuper in 3 contionib|us[1], quam ein ſchedl|icher feind contra Euangelium, leſt den menſchen nicht da zu komen, ut Euangelium acht. 'Han|tierung.' Der wird ein g|roſſer herr wollen werden. Das iſt favor et gloria, das man die anſihet. Denen iſt lieber hie zeitlich bracht und gewalt ꝛc. Die 3. ſind die greulichen, gifftigen wurm et sunt die heiligen, qui s|anctiores angelis ut
Kol. 2, 18 Paulus. 1. et 2. non occid|unt. Sed isti non solum, ut contemnant Euangelium und ſind geitzig ꝛc. sed etiam ferre non possunt, quia Euangelium dicit: non deb|es from werden per leges tuas, regulas, cappas, plattas ꝛc. isti non ferre possunt, ut yhr sapientia, sanctitas unter ghe, ubi P|aulus venit et increpavit Iudeos. Pha|risaei ipsi libentius hetten mit zenen ynn hundert tauſent ſtucken zu riſſen ꝛc. fuerunt hoffertig, ſtoltz, gifftig, boſe leut et noluerunt verbum nec dominum und yhr gelt, gut, ehr, geitz, hant|irung und yhr heilickeit war yhn lieber ꝛc. Quid hab|uerunt inde? Incendit civitatem eorum occisis ipsis, da muſt der k|eyſer von Rome komen et hoc exequi ꝛc. adhuc hodie non habent templum, Regnum, iam ghen ynn der

3 gehen *nach* acker *h* Euntes in agrum ꝛc. *4/5* nuper in 3 contionib|us *nach* *4* audistis *h* *5* *über* leſt *steht* s|cilicet geitz *6* Ad negociationem ꝛc. *r* 2 *r* *7* wollen *nach* herr *h* *8* 3. *r* *10* et 2. *nach* 1. *h* Col. 2. *r* *12* tuas, regulas *nach* leges *h* *14* Iudeos *nach* increpavit *h* ipsi *rh* *14* hetten *nach* libentius *h* *14/15* ynn *bis* riſſen *rh* *16* geitz, hant|irung *nach* ehr *h* *17* war *bis* ꝛc. *nach* heilickeit *h* *17/18* civitatem *bis* ipsis *nach* *17* Incendit *h* *18/19* et hoc exequi *nach* *18* komen *h*

[1]) *Offenbar sind die Predigten über Matth. 6, 19 ff. in Unsrer Ausg. Bd. 32, 436 ff. gemeint.*

N] non viderunt in Christo speciem. Opulente ista sunt praedicata per Ioannem, apostolos, Paulum, sed contempserunt probi filii sponsum et sponsam contemnunt et patrem, ipsi interim negotiantur probi filii. Triplices sunt hi, qui euangelion non suscipiunt. Primi, qui in agro versantur, isti sunt, qui mamonae et thesaurizando dediti sunt. Avaricia summus hostis Euangelii, non sinit hominem pervenire ad Euangelion. Alius ad negociacionem. Hi sunt, qui quaerunt gloriam maiestatis, honoris. Propterea contemnunt istam graciam. Tercii sunt sanctuli isti Carthusiani, ii occidunt ipsum. Alii sunt quaerentes suam utilitatem et divicias, Alii honores et nihil curant cenam. Sed hi tercii non possunt ferre id, quod per Christum iustificemur non per opera, non possunt ferre, ut sanctitas eorum pereat. Sic Pharisei maluissent apostolos dentibus conterere quam eos audire. Avari, superbi, maliciosi fuerunt. Nolebant Christum suscipere. Sed quid fit? mittit exercitum et succendit civitatem per Cesarem Romanum. Ideo non habent nunc cultum

22 Triplices *über* ⟨Isti⟩ *32* et ⟨suspe⟩

R] yrre et non solum omnium pauperrimi, sed obdurati und verblendt ꝛc. Sunt nobis propositi ob oculos. 'Ne occidas eos, ne obliviscantur populi mei', der Juden und des Jeruſal|em ſollen wyr nymer mher vergeſſen, sed recordari zum ſchreckl|ichen zeichen, quod deus nolit ferre, quod contemnatur verbum eius et occidantur praedicatores verbi, quanquam interim dum faciunt, contemnunt, verbum perseq|uuntur praedicatores et occidunt, rident et ſpotten securis|sime. Sed iam haben aufgeſpottet. Si electo populo non pepercit, qui venit ex blut Abr|ahae, minus parcet nobis. Das iſt vom exempel Iudeorum. Iam kompt er auff uns. Es hat yhn noch nie gereuet, quod evertit istam Civitatem, alioqui reaedifi|cari curasset, et 'ira' est, quae 'in finem' ꝛc. Pau|lus. U|nſer H|err G|ott behut uns, nec sic contemnamus et sicut papist|ae etiam persequamur. Saepe diximus: ſo wirds nicht ſtehen kunnen, quia deus zelotes et in 2. praecep|to comminatio. Iam habet deus patientiam, et quia iam nicht drein ſchlecht mit donner, blitz, helliſchem feuer, putant dormire ꝛc. Si ſol der pabſt geſturtzt werden cum suis principib|us et regno suo, ſo wird u|nſer leib und gut mit muſſen gehen, sive sit per krig, pestilentiam, Turcken. Sed den trotz und troſt habemus, quod verbum dei habemus, non contempsimus, non persecuti sumus verbum nec occidimus praedicatores. Ipsi non hanc gloriationem habent, ſie muſſen auch zu dem ynn die helle ꝛc. Das ghet uns

Pſ. 59, 12

1. Theſſ. 2, 16

2 propositi *bis* mei *unt* 3 des *nach* und *h* recordari *unter* ⟨. . . .⟩ Iudeorum calamitas nobis debet esse admonitio ꝛc. *r* 5 praedicatores verbi *nach* occidantur *h* 5/6 contemnunt *bis* occidunt *nach* 5 faciunt *h* 7 ⟨ab⟩ electo pepercit *über* ⟨elig⟩ 10 curasset *nach* reaedifi|cari *h* 12/13 kunnen *bis* comminatio *unt* 12 deus *vor* zelotes *h* 13 deus *nach* habet *h* iam *nach* quia *h* 14 *über* ſchlecht *steht* deus helliſchem feuer *nach* blitz *h* 15 et regno suo *nach* principib|us *h* 16 *über* krig *steht* bellum und werd vns auffs wenigſt vnſer haub koſten *r* 18 sumus verbum *nach* persecuti *h* praedicatores *nach* occidimus *h*

N] nec templum nec sacerdocium nec regnum. Praeterea sunt indurati et excecati, non vident maliciam suam. Putant se redituros. Hi sunt nobis ob oculos positi in exemplum, quod deus non potest ferre verbi contemptum et mortem suorum sanctorum. Riserunt Iudei tunc, sed nunc est finis. Si non pepercit suo populo, certe nobis non parcet, si contemnemus. Cena parata est, sed invitati non sunt digni. Ita durat in finem usque. Non ibi gracia, deus nos defendat et illuminet nobis oculos cordis, ne contemnamus et ne persequamur. Deus est zelotypus. Non abibit innocens et impunitus, inquit, qui nomen meum dehonorat. Nunc qui pacienciam eius vident, nihil curant. Nos autem erimus muniti et confirmatis conscienciis, ut possimus pati, cum illis enim conterimur ipsi sive per famem sive pestem, bella, sed tamen nos sumus sine culpa: praedicavimus Euangelium, non comtemsimus nec blasphemavimus, ut ipsi contempserunt.

2. Moſe 20, 7

23 tunc *über* sed

R] Matth. 22, 9 zu gut. 'Ite auff die ſtraſſen.' Das ghet uns heiden an, quia nos non in C|ivitate gewonet, viximus sine cultu, legib|us. Iudei waren gefaſt ut Civitas. Nos auſſer halb der ſtad auff der ſtraſſen, nullum regnum et religionem, sed einer dahin, der ander durt ꝛc. Ibi praedicandum esset, quid lib|erum arbit|rium, meritum nostrum. Servi veniunt ad nos. Non venimus ad eum, sed misit ad nos servos suos. Omnes erravimus, eitel yrthumb. Ibi inveniunt nos servi in viis et d|icunt, quod erravimus, und bringen uns er ein, b|oſe et gute, et boſe multi tantum audiunt aure corporis, non corde. Baptizatur, praedicationem audit et Sacra|mento utitur et nobiscum it ut Christianus, is etiam ad nup|tias invitatus, und komen zuſamen in die Christianam ecclesiam. Christus noster salvator, et sic in Christianitate boni et mali, hi similes Iudeis, quia aliqui ghen auff den acker und hand=tierung, 3. greiffen. Das ſind hie die böſen. Die guten ſind die rechtſchaffen. Mali, qui contemnunt und ghen auff den ꝛc. Papa, princip|es wůtige sunt et dicuntur Christiani, habent baptismum, cenam ꝛc. orant pater noster ꝛc. et tamen homicidae et persecut|ores sub nomine Christiano. Et nos omnes dicimur Christiani, baptizati, cena communis est omnibus, et rauben, ſtelen ꝛc. Sed wird Rex ein mal k|omen und beſehen, wie ſich die geſte ſchicken zum Euangelion und glauben. Tum invenit unum i. e. den groſſen hauffen, die geitzige wanſt und die hoffert|igen, ſtoltzen Eſel, quando veniet ad iudicium

1 nos *nach* quia *h* Gentes inuitantur *r* *2* cultu *nach* sine *h* waren *nach* Iudei *h* *3* ſer *bis* der *nach* aus *h* *5* meritum nostrum *nach* arbit|rium *h* Meritum gentium *r* *6* suos *nach* servos *h* *7* in viis *nach* servi *h* *8* et *(1.) nach* b|oſe *h* *über* boſe *steht* mali *über* corporis *steht* capitis *9* *über* Baptizatur *steht* iste malus utitur *nach* Sacra|mento *h* *12* ghen *nach* aliqui *h* Boni et mali in ecclesia *r* *13* Die *nach* böſen *h* ſind *nach* guten *h* Boni mali *r* *17* communis est omnibus *nach* cena *h* *18* Rex intravit *r*

N] Matth. 22, 9 'In exteras plateas.' Hoc ad nos gentes pertinet, qui eramus sine legibus, non muniti legibus ut Iudei nos. Alii hunc alii illum deum et idolum ereximus. Nos non quaerebamus sponsum, quotquot nostrum fuerunt, quaesivimus varias vias dei colendi et erravimus. Veniunt nunc et introducunt nos sive bonos sive malos. Sunt enim multi, qui baptizantur, accedunt sacramentum, audiunt verbum aure externa et non interna. Hi veniunt cum veris Christianis in Ecclesiam. Quidam nostrum intrant agrum, alii negociantur, Tercii apprehensos servos occidunt. Hi mali, avari negociatores, occisores, Papa, Christiani praedicant et orant patrem nostrum, cum sint latrones. Nos audimus et tamen alii alios fallimus. Veniet dominus aliquando et videbit, an habeant veram an falsam fidem. Inveniet ibi avaros et negociatores et quaerit: quomodo vixisti? Et inveniet multos non habentes vestem nupcialem, hoc est: sine fide. Qui autem sine fide est, non potest non contemnere verbum et esse avarus et invidus. Quare cavendum, ne

R] und wird fragen: quomodo vixisti? 'Vestem': quod fidem non habent, Matth. 22, 11
ergo nec opera haben, quia qui non rechtſchaffen credit in Iesum Christum, non diligit verbum, sed contemnit, mus ſtoltz, hoffertig, hoch her faren et persequi. Sunt horrendae comminationes. Iudei haben yhr teil, nos etiam. Ideo las dich den geitz, der welt bracht nicht impedire. Ideo audi verbum dei mit ernſt et crede, recte operare, audi iudicium ꝛc. Si non: 'Bindet Matth. 22, 13
yhm hende'. Verba ſind gelind, sed ſchreckhlich iſts, quia iſt das helliſche feuer und abgrund der helle, da ſol nicht lux, tenebrae ſein i. e. als hertzenleit, quod excogitari potest, quando optantur tenebrae, ſo hat ers gnug, econtra quando facies serena i. e. quando all guts erzeigt. Ideo das tenebrae est das helliſch feuer und helliſch marter, und hend und fuſſe gebunden, das er widder lauffen noch erbeiten kan, er mus ewig drinen bleiben. Iudei experti suum malum. Iam audiunt nos comminari eis, verum ipsi etiam lachen et securissimi sunt, quando audiunt: deus wird euch in das hellische feuer ſtoſſen, rident et nihil minus cogitant, quam quod in inferis ſollen bornen. Das hellische feuer wird yhn ynn die hend komen und wyrd ſie bornen ꝛc. Ego si Christianus sum, scio Papam cum suis bereit bornen in inferis. Das iſt comminatio, sed nemo kert ſich dran. Cum ergo sit ein lauter geſpotte et vulgus ſo weiblich veracht und lauffen auff den acker und yhrer handtierung nach, insuper etiam persequuntur ꝛc. ſols uns nicht ergern, quando der groſte hauffe ſo gar ſicher hin ghet? quando videt pius, wird er

1 wird *nach* und *h* non habens vestem nuptialem *r* *6* audi iudicium *über* operare Ligatis manibus ꝛc. *r* *9* hat(s) Comminatio Tenebrae in scripturis *r* *10* serena *nach* facies *h* *über* facies *steht* lux *über* i. e. *bis* Ideo *steht* ostende nobis faciem tuam et salui erimus ꝛc. *13* nos *bis* verum *nach* audiunt *h* *14* sunt *nach* securissimi *h* *15/16* Illusores hodierni *r* *17* bornen *(2.) nach* bereit *h* *18* kert *über* (gehrt) *19/20* und *(1.) bis* ꝛc. *rh für* (2. 3. gradus) *21* pius *nach* videt *h*

N] contemnamus et ne simus ex malis, sed ex bonis. Hoc est, ut discamus cum diligencia praedicare verbum dei et audire et orare et bona opera facere. Non habentem vestem nupcialem tollent et mittent in exteriores tenebras, Hoc est: in omnem infelicitatem et calamitatem. Id enim significant tenebrae, ut lux omnem felicitatem, Das helliſche fewr, ibi manebit, quia ligatus est. Contempserunt Iudei et nos contemnimus verbum et ridemus et sumus tam securi, quasi sit ludus, quasi non sit periculum. Nihil minus cogitant, quam quod debeant in inferno ardere, tum certe scient se illuc venturos. Scio cum sum Christianus, illos impios et persequutores tam vere arsuros in inferno, ut si nunc arderent. Nos dicimus, quia contemnunt tam multi, irrident et negociantur, ut nos non offendamur. Dicunt: Vellet deus tam paucos suscipere et tot reiicere? Ideo fit contemptus. Hoc

27 est (Ideo)

R] auch las, ut Turca dicit: num deus damnaret totum mundum, praesertim nos? Ideo periculum, ne istud max|imum exemplum contemptus dei et nos etiam offendat, quia cog|itat quis: cur me sic solicitus essem, cum videam istos optime valere? Num omnes damnarentur? Ich hette schir glitten und
Ps. 73, 2 gefallen. Prophetae max|ime conquaesti super hoc scandalo. Et ego sol leiden und mich martern, guts thun, predigen. Statim dixissem: Sol ich umbsonst ꝛc. Isti divites, ego pauper ꝛc. Num ego solus sapio et sanctus, isti omnes peccatores? Multi sunt, qui auff den agrum ghen, handthierung et perseq|uuntur, noli commoveri, dic: Ab|raham erat etiam solus, quando vocatus ex Chal|daea et tantum ipse verbum habebat et must wissen, quod sanctior toto mundo. Sic Maria sola erat et sciebat se matrem, et nemo testis, ipsa sola in cord|e musts fassen und glauben, quod mater. Sic tu. Si est verbum dei, las vol und tol sauffen, in agrum ire et contemnere. Sicut ipsi contemptores erga deum fa|ciunt, sic ego erga ipsos ꝛc. cog|ito: da ghet ein toller furst, bischoff und voller bauer ꝛc. und las Gott viel g|rosser sein corde quam hundert t|ausent welt. Num verbum, quod Abra|ham accepit et Maria hab|uit sola se matrem ꝛc. num, inquam, non maius mundo? Ideo cog|ito: hoc verbum verum, et quo magis volunt me kalb machen suo malo exemplo hoc ꝛc. Est ergo Euangelium, ut nos contra hoc scand|alum rusten, oportet vid|eam, audiam persecutionem ab extraneis et quod nostri avari

---

1/2 num *bis* nos *rh* *3* offendat *nach* etiam *h* essem] affligam *P* *4* Num omnes damnarentur *nach* valere *h* *über* schir *steht* ps *5* super hoc scandalo *nach* conquaesti *h* *6* und mich martern *nach* leiden *h* Scandalum piorum *r* *8* ghen *über* agrum *10* habebat *nach* verbum *h* Abraham suo tempore solus habebat verbum ꝛc. *r* *11* et sciebat *nach* erat *h* *12* musts *nach* cord|e *h* und gleuben *nach* fassen *h* Maria *r* *13* in agrum ire *nach* sauffen *h* *14* contemptores *über* *13* ipsi *über* erga ipsos *steht* i. e. contemnam egregie *15* corde *nach* sein *h* *16* accepit *nach* Abra|ham *h* *17* inquam *nach* num *h* *18* magis *nach* quo *h* *20* ab extraneis *nach* persecutionem *h*

N] summe est cavendum, ne cum illis curramus in eadem via illudentes, contemnentes, irridentes. Vide impios fortunatos et securos: ego in cura debeo esse. Ego non debeo esse in periculo et tamen mendicus et illi in securitate et diviciis. Ego non solum sapiens, sed non offendat nos, quod multi negociantur, sint avari. Oportet nos facere ut Abraham, cum vocaretur ex Mesopotamia et esset solus. Item Maria, quod ipsa sola. Nemo enim credidit, nec hodie sunt multi, qui credunt. Qui potant et alii congerunt divicias et alii negociantur, non te offendat. Abeant isti. Sit tibi deus et verbum eius maius quam totus mundus. Abraham et Maria maiores toto mundo. Negocientur? Abeant, ego pro vero habeo, quo magis ipsi offendere me nituntur, hoc plus ego me confirmabo verbo. Oportet me omnia mala, calamitatem, maliciam

---

28 offendat *c aus* offendant

R] ſtelen, rauben et quod aufertur bonum pastoribus. Et qui vult from ſein, mus verfolgt werden, ut Servi persecutionem patiuntur et occiduntur. Quod multi ergo non credunt, ideo non est verbum dei mendax nec ipse deus, quemadmodum Paulus dicit.

1 ſtelen, rauben *nach 344, 20* avari *h* *3* ergo *nach* multi *h*

N] in mundo videre. Oportet ita esse, servi illuduntur et verbum, servi occiduntur, sed nihil refert. Verbum propterea non est malum, sed sanctum et verum.

95.

22. Oktober 1531.

Predigt am 20. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A PRANDIO.

Hodie audistis, Lieben freunde, wie die 3 ſtucke dem Euangelio ſeer widder ſind, das der ghet in agrum, 2. ad handthierung, der 3. der greifft die knecht des herrn und ſchleget ſie zu tod. Quanquam hoc saepe praedicamus et quotidie tractamus, sed quia textus gibt, semper ꝛc. Et iſt das ſtucke, quando die ungelerten Rottengeiſter druber fallen, dicunt: Nunc meum ackerwerck iſt nicht gut, 2. hantierung, 3. leut richten ꝛc. ergo ista omnia deserenda et negligenda. Sic olim fuerunt multi, et magni patres fecerunt sic ingressique in coenobia ista deserentes. Ideo bene inspiciendum Euangelium. Non ideo isti tres werden geſcholten, quod ad agrum ghehen und hantierung treiben nec, quod homines iudicant, Sed es hebt ſich umb j andern willen. Ipsi invitati ad nuptias et nolunt venire et contemnunt. Est maximum discrimen, quod nolunt venire ad nuptias et quod eunt in agrum. Hoc discrimen saepe indicamus. Non est hic verworffen agrum habere et colere et negociari et 3. richten homines et urteilen die diebe und ſchalcke, sed hoc prohibitum, das man nicht ſol aufbleiben aus der hochzeit umb dieſer willen, ut Christus dicit: 'qui non odit patrem', domum, per hoc Luk. 14, 26 non vult, ut patri ꝛc. ein ſchwerd per cor ſtechſt, ut eum odias. Sed quando veniunt servi et invitant, das ghet uber das, quod est mandatum prius, scilicet ut diligas patrem, matrem, domum, uxorem, sed illud ghet uber jenes:

9 Lieben *c in* mein *10* der *(2.) vor* 3. *h* *13* meum *nach* Nunc *h* *14/15* ergo *bis* negligenda *nach 14* ꝛc. *h* Quia hic arguit Euangelium istos tres ꝛc. num ideo ire in agrum ꝛc. sit malum? *r* *16* sic *nach 15* fecerunt *h* ista deserentes *nach* coenobia *h* *17* isti tres *nach* ideo *h* *18* treiben *nach* hantierung *h* iudicant *nach* ho[mines *h* *über* j *steht* eins *21/22* agrum *(2.) bis* negociari *über* (. . . .) *22* homines *nach* richten *h* *23* aus der hochzeit *nach* aufbleiben *h* *24* dicit *nach* Christus *h* Lucae. 14. *r* *25* ut eum odias *nach* ſtechſt *h* *26/27* (scilicet vt honore afficias parentes, magistratus) *r* *27* *über* domum *steht* magistratum ghet uber jenes *nach* illud *h*

R] venite omnes, qui estis Reges, patresfamilias, servi, heri, viri, feminae ꝛc. nemine excepto, venite ad nup|tias, das iſt ein heher und newer befelh, der ghet uber jhene allzumal. Si iam nollet p|ater et mater mit ad nuptias, ſo ſollt du mit. Et si alterum relinquendum esset, vel nuptiae vel parentes,
1. Moſe 3, 19 posteriores. Sic ackerwerck iſt nicht verboten, immo iſt geboten: 'In sudore' ꝛc. sed ſo ferne, ut nuptias non negligas. Si potes ackerwerck haben salvis nuptiis, bene. Si vero deserendus ager vel nuptiae, ſo ſprich: Acker, far hin. Ideo wil u|nſer h|err Gott kein ſtand auffgehoben haben nec minimum servorum. Papa darff man und weib druber ſcheiden und vater und ſon ꝛc. Sed mittit hic suos servos, ubi iam sunt reges in reg|imine et paterfa|milias et servi et famulae. Et mogens wol bl|eiben, modo veniant ad nup|tias. Si nolunt venire, nec manebunt, sed fiet eis ut Ieru|salem, quae destructa. Si econtra es baptizatus, audis Euangelium, et tamen potes manere vir, mulier, filia ꝛc. Si accedis, tu, filia, fili, ad Sacra|mentum, non ideo aufero te patri matri. Si servus, audis Euangelium, non ideo debes non redire ad domum et Si, rustice, is ad Sac|ramentum, potes manere rusticus ut antea. Si vero ſo ghet: Mea domina non p|atitur me ire ad ecclesiam, Sac|ramentum und ſol gleuben ut ipsa, da iſt Chriſtus komen, ut ein ſcheiden anricht inter dominum et servum, famulam et heram, patrem et filium. Sic dicat servus: Si, here, vultis me laſſen Christianum, serviam, si non, ſo wolt ich eher all herrn, f|rawen, konige, keiſer ubergeben. Est ein ſchend|lich opinio ynn den ſchend=|lichen geiſtern, quando audiunt Euangelium arguere eos, qui nolunt venire ad nup|tias, dicunt deum prohibere auff den acker ghen, hanthieren und richter ampt verbieten. Non prohibet dieſe ſtende, sed abusum, et utinam optime uterentur istis 3, ut diligenter colerent agros, negociarentur iuste, exercerent iudicia ꝛc. Et iſt yhr ampt, ut rusticus colat terram, Civis negocietur, hoc est: exerceat suum artificium, vendat, emat ꝛc. et magist|ratus ſeins amptz warte ꝛc. sed non faciunt. Postea veniunt Monachi et Anabaptistae et dicunt, quod periculosus status ꝛc. Der acker und handel und

---

1 über patresfamilias *steht* matres heri *bis* feminae *nach* servi *h* *3* ad nuptias *nach* mit *h* *4* alterum *über* ⟨vtrum⟩ *5 über* posteriores. Sic *steht* parentes relinquendi essent iſt *(2.) bis* immo *nach* ackerwerck *h* Gen. 3. *r* *6/7* salvis *bis* bene *nach 6* haben *h* *8* Euangelium non destruit politiam et oeconomiam *r* *11 über* mogens wol *steht* scilicet reges, patresfa|milias ꝛc. *12 über* manebunt *bis* eis *steht* Ciuitas eorum succendetur *13* tamen *nach* et *h* vir, mulier *nach* manere *h* *14* tu, filia, fili *nach* accedis *h* patri *nach* te *h* *15* non *(2.) nach* debes *h* *16* rusticus *nach* manere *h* *19* patrem et filium *nach* heram *h* Veni vt dissidere faciam patrem a filio *r* *21* keiſer *nach* konige *h* *22 über* geiſtern *steht* Anab|aptistis, Papistis *22* audiunt ⟨quod⟩ *22/23* Euangelium *bis* dicunt *nach* audiunt *h* *23* hanthieren *nach* ghen *h* *24* verbieten *nach* ampt *h* *25/26* ut *bis* ꝛc. *nach 25* 3 *h* Deus non prohibet officia, sed abusum officiorum *r* *26* colat terram *nach* rusticus *h* *27* negocietur *bis* ꝛc. *rh* *28 über* amptz *steht* puniret sontes *29 über* periculosus status *steht* habere agrum, negociari, magistratum gerere

R] richterampt non facit te zum ſchalck, sed tu teipsum. Du leſt den acker ꝛc. dein Gott ſein und ſol dich erneeren. Sic artificium non facit te nequam, quia ordinatum a deo. Sed si dicis: Ich kan des Euangelii nicht warten, ich mus gedencken, quomodo fiam dives ꝛc. ideo tu es ein ſchalck ym handwerck et abuteris. Sic Iudicis officium et principis non facit eos nequam. Si vero vis tyrannum agere et abuti officio, Sicut facit tolle mundus, Et postea die tollen heiligen, qui sic praedicarunt: quis potest salvari mit dem ackerwerck, bauen und regiment und handeln? Sie geben ſchulde istis 3, das yhr eigen boſheit iſt. Non facit te hantierung zu eim hoffertigen, ut quaeras favorem et gloriam, nec 3. esse magistratum facit te ein blutgierigen ꝛc. Tu imponis tuam malitiam deim Gotlichen ampt et vis kriechen ynn ein winckel et tibi servire, te abstrahere a omni molestia. Fuit semel Monachus in deserto. Is tag und nacht ibat et irascebatur, quicquid videbat, commovebat eum ad iram, Et causabatur, quod sua culpa non esset, sed fratrum. Sed quid fecit? Ivit in desertum, ut solus esset et Neminem haberet secum quam ein fideliam. Er verſihets ein mal und ſtoſſts umb, et ubi hoc, tam iratus, ut in frusta disiiceret. Postea dicebat: du verzweifelter ſchalck, iam merck ich, quod non hominum et mei ſtands ſchuld, sed mei cordis. Sic non wird ich zornig cum fratribus, si ego from were.[1] Ideo bene disce, an wem der mangel lege. Non an dem ſtand, quem deus ordinavit, sed quod ein ſchalck ynn der haud[2] bin. Dicitur in proverbio: Gelt macht dieb und ſchelcke.[3] Quomodo? Non facit ipsa. Si tu non esses nebulo, tum totum templum lege vol gulden, auferres nihil ꝛc. Postea venerunt Francis|cani et dixerunt: ne tangas pecuniam. Wie kompt das unſchuldige golt und ſilber dazu, ut te faciant nebulonem? Ipsi postea cogitaverunt: si non contrectaverint pecuniam, ſo weren ſie da mit from. Sed es iſt der Teufel ynn der kappen drinn geweſt. Si pecunia facit dieb und ſchelcke, tum nemo probus in toto mundo, quia nullus homo auff erden, qui non habet und muſſe haben pecuniam. Sic haben ſie mit ſolchen worten den leuten eingeredt, quasi

1 über acker *steht* hantierung Status non facit te malum ꝛc. *r* *3* a deo *nach* ordinatum *h* *5* eos *nach* facit *h* *6* et abuti officio *nach* agere *h* *9/10* ut *bis* gloriam *nach 9* hoffertigen *h* *10* esse *bis* te *nach* 3. *h* *12* te *bis* molestia *rh* *12/13* Exemplum de haeremita *r* *14* eum ad iram *nach 13/14* commovebat *h* Et *bis* sua *nach* iram *h* (Eius) culpa *15* ut solus esset *nach* desertum *h* *16 über* fideliam *steht* kruglein ein mal *nach* verſihets *h* *17* disiiceret *nach* frustra *h* dicebat *nach* Postea *h* *18* ich *nach* merck *h* *19* were *nach* from *h* *21* in proverbio *nach* Dicitur *h* *21/22* Gelt macht dieb et ſchelck *r* *23* Francis|cani *r* *24 über* golt und ſilber *steht* quod est optima creatura dei *28* in toto mundo *nach 27* probus *h* *29* pecuniam *nach 28* haben *h* haben ſie *nach* Sic *h* den leuten *nach* worten *h*

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 443, 8 ff.* [2]) ſchalck ynn der haud, *so auch Unsre Ausg. Bd. 27, 101, 14; Wander 4, 86 Nr. 160: 'Er ist ein Schalk in der Haut.' Vgl. unten S. 349, 10 und oben S. 145, 11 (wo weitere Nachweise).* [3]) Gelt macht dieb und ſchelcke *vgl. Unsre Ausg. Bd. 16, 652 zu S. 546, 14 und 30; 32, 567 zu S. 448, 20; vgl. auch unten S. 348, 3.*

R] pecunia ſey boſe, ut non contrectaretur. Sie haben es fein gemacht, quod non contrect|averint pecuniam. Ipsi habent mag|nos thes|auros, edificia. Es iſt wol geredt, quando bene intel|ligitur: Gelt macht ſchelke i. e. es offenbaret die nequam, qui prius fuerunt ſchelke coram deo in corde, ubi pec|unia eis proponitur, manifestat pecunia, quam furantur, eos nebulones esse. Rusticus est prius ein dieb und der marck macht yhn ein diebe i. e. manifestat eum esse ein diebe, ſchalk. Bier, korn, brod, thuch, gewand und ledder non facit te, sed verrhet dich et manifestat te esse furem. Si das 1 gans pro 4 gl, da ſihet man deinen ſchalk, ergo est ein verrheter der diebe und ſchelke pecunia, bier, korn. Non est ergo culpa pecuniae, sed quod prius est ein ſchalk. Sic ackerw|erck facit dieb und ſchelke, non ipse ager, sed culpa est in te, qui neb|ulo es, sed manifestat te esse neb|ulonem, quia du die leut ſo uberſetzt mit eim ſcheffel korns. So du mehr kunſt rauben und ſtelen, theſtus auch. Sic Euangelium facit lauter ſchelke, Et Bibel iſt ein ketzerey buch[1], et veritas est. Sed num ideo abiicienda Biblia et scriptura? num non habendus ager, pecunia? Sic: si Euangelium non praedicaretur, esset pax, nulla seditio ꝛc. num culpa Euangelii, quod multi fures sunt et facit pecunia fures? sed ideo non abiiciam pecuniam, quia ea carere non possum. Sic hic, ob gleich das Euangelium viel Sch|wermer, ſchelke macht, ich wils drumb gleichwol nicht laſſen. Quare non facis hoc cum pecunia? Ego vidi hunc betrogen ſein per pec|uniam, ut falsam cuderet monetam, et ideo combustus est, ergo in aeternum nolo attingere pec|uniam? Et sic: Cerevisia facit ebrios et homines tol und toricht, ut ſich hauen, ſtechen und ermorden. Non est culpa cerevisiae, sed du biſt ein bierſchlauch[2] und trunckbolt ꝛc. Sic bene dicitur: docti ſind die verkerten[3], darumb lies ich ſie das h|elliſch feuer haben[4] ꝛc. Sed dicito: ob einer voll wird und ſticht und hauet, num ideo non biberem ꝛc. Sic cum pec|unia: umb des diebſtals willen nolo deserere pec|uniam nec faciam ut Franciscanus, qui non attingit pec|uniam. Dic: Num non vidisti

1 es *nach* haben *h* *2/3 über* mag|nos *bis* wol *steht* horrea plena frumento cellaria vino *3* Gelt macht ſchelke *nach* intel|ligitur *h* *4* in corde *nach* deo *h* *5* pecunia quam furantur *nach* manifestat *h* *6* der *nach* und *h* diebe *nach* ein *h* *7* ein diebe *nach 6* esse *h* te *mit* ſchalk *durch Strich verb* *8* te esse furem *nach* manifestat *h* Omnes dei creaturae sunt bonae *r* *10* ein *nach* est *(2.) h* *13* du *bis* auch *nach* So *h* *14* Bibel iſt ein ketzer buch *r* *14/15* et veritas est *nach 14* buch *h* *15* est] es *16 über* si *bis* praedicaretur *steht* Sic loquuntur vnſer Jungherrn *über* pax, nulla *steht* vt prius in pap|atu *17 über* quod *steht* dic *17/18* sed *bis* possum *nach 17* fures *h* *19* ſchelke *nach* Sch|wermer *h* drumb gleichwol *über* ⟨dennoch⟩ *20 über* non facis *steht* vt eam abiicias *über* vidi hunc *steht* vt diceres *21* ut *bis* ideo *nach* pec|uniam *h* *22 über* Cerevisia *steht* vinum *23* ſtechen und ermorden *nach* hauen *h* *24/25* Die gelerten die verkerten *r* *25* die *nach* ſind *h* ich *nach* lies *h* ſie ⟨ſich⟩ *28* non attingit *über* ⟨abijcit⟩ dic *nach* pec|uniam *h*

[1]) Bibel iſt ein ketzerey buch *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 363, 26.* [2]) bierſchlauch *vgl. D Wtb. 2, 1, wo kein Belcg aus Luther.* [3]) docti ſind die verkerten *in Ls. Sammlung Thiele Nr. 7* Die gelerten die verkereten *und die dortigen Nachweise, auch Unsre Ausg. Bd. 10[3], 444 zu S. 262, 20.* [4]) lies ich ſie das helliſch feuer haben *vgl. oben S. 142, 9.*

R] Monachum, qui fuit nebulo? cur ibi etiam non dicis, tu monache: cum tectus sit hac veste, nunquam wil ich ein kappe anziehen. Q|uicquid deus creavit, est bonum, und ſcheide da von abusum. Brodt, bier creavit zu leibsnarung. Quod quidam ſich tol und vol ſaufft, non ideo abiiciam. Deus creavit pecu|niam, golt ꝛc. was ghet michs an, quod abutitur meretrix auro ad lactandos[1] iuvenes ꝛc. et fur furatur, cur dicerem: ego non utar, sed ut Francis|canus: non attingam. Sic multi viri et feminae ſind huren und buben. Papa kompt et docet, man ſol nicht weiber haben, quia iſt viel ungl|uck drin ꝛc. Non est culpa status, sed quod du biſt ein boſ|wicht ynn der haud.[2] Sic est cum Euangelio et doctis, qui hodie nomen habent, quod nocentes sint toti mundo. Perversum iudicium stultorum. Si sequi volo, tum nemo nocentior in celo et terris quam Christus, propter quem 1 die 70 milia Martyrum in Ro|mano imperio occisa et 10000 Marty|res et semper sunt discord|es, uber dem Chriſto unfrid in mundo. Si mansisset in celo, tum ista discordia non concitasset ꝛc. Num voles ideo fl ynn die Elbe werffen, quod quidam avari se suspenderunt propter pecuniam ꝛc. Sinito tibi dicere p|raedicatores, mag|istratus, Iuristas, was kompt fur ungl|uck ex viris, mulieribus, familia, filiis, filiab|us ꝛc. nullum dei donum in terris, quod nicht anricht all ungl|uck. Et hodie die rultzen und filtzen[3], ſcharhanſen dicunt: E|uangelium richt viel unglucks an. Num ideo abiicis illa et putas E|uangelium abiiciendum? Hoc ideo dico, ut discernas dei creaturam et nostram maliciam. Deus sua dona distrib|uit diviter unter die boſ|wichter. Er hat mansperſon geſchaffen unter die boſwicht. Mulier, vir wird nicht ein hur, hurer umb eins ſchonen angeſichts willen, sed quod es prius ein hurer, hure ynn deim hertzen. Sic dieb und ſchelk kriegen gelt, imo solum dat deus den falſchen huren, buben, pauern, burgern, predigern. Si sol non luceret, wird mancher dieb nicht ſtelen, nicht rauben. Sed quia lucet ꝛc. Das meint

---

1 ibi etiam *nach* cur *h* tu monache *nach* dicis *h* *2 über* veste *steht* cucullo wil *bis* anziehen *nach* nunquam *h* *5/6* auro *bis* ꝛc. *nach 5* meretrix *h* *7* non attingam *nach* Francis|canus *h* Mulier necessarium malum.[4] Non ideo est malum coniugium quod multi sint adulteri et meret|rices *r* *8* kompt et docet *nach* Papa *h* *10 über* qui *steht* docti habent *nach* nomen *h* *11* sint *nach* nocentes *h* Perversum *bis* stultorum *nach* mundo *h* Die glarten die verkarten[5] *r* *12/13* milia *über* Martyrum *13* in Ro|mano imperio *nach* Martyrum *h* *über* 10000 *steht* x tauſent *14* uber dem Chriſto *über* unfrid in *14/15* tum *bis* concitasset *nach 14* celo *h* *15 über* fl *steht* gulden *16* avari *nach* quidam *h* propter pecuniam *nach* suspenderunt *h* *18 über* nullum dei donum *steht* aurum frumentum vinum *23 über* mansperſon *steht* frawen vir *nach* Mulier *h* *24* hurer *nach* hur *h* es *nach* quod *h* *25* hure *nach 24* hurer *h* imo *nach* gelt *h* deus *nach* dat *h* *26* burgern *über* pauern Sol causa multorum malorum ergo malus ꝛc. *r* *27 über* dieb *bis* rauben *steht* manche zu keiner huren werden Ephe. 5. dies mali sunt *r*

[1]) *Rörer meint das Wort* allectandos. [2]) boſwicht ynn der haud *vgl. oben S. 145, 11 und 347, 21.* [3]) rultzen und filtzen *vgl. oben S. 142, 7.* [4]) necessarium malum *vgl. Wander 4, 1386 Nr. 71.* [5]) *Vgl. oben S. 348, 25.*

R] Eph. 5, 16 S. P[aulus]: 'tempus' 1. cuius culpa? die leut ſind böſe, ut dicitur: gelt macht[1] ꝛc. i. e. zeigt und verrhet, quod mali ho[mines]. Sic hat das Franciscum betrogen, ne contingatis pecuniam, quia gelt macht[1] ꝛc. Ubi accepit esum et potum? man kaufftſs. Ego wolt auch ſo heilig ſein et nunquam 1 ℔ anſehen, si alii mihi abunde darent victum. Is non edit carnem, sed bonos pisces, non gerit lineam vestem, sed laneam, non habet domum, interim optimum rembder, coenobium et regium edificium, non attingit ℔, sed vas vini, das X gulden koſtet, darff er wol angreiffen. Es leit daran, ut bene discernas res et abusum rerum. Q[uicquid deus creavit, est bonum, korn, gelt, haus, hoff, herr, servus sunt dei dona bona ꝛc. daran leits, ob dus recht brauchſt gegen G[ott et homines. Sic cum Euangelio, ehe ichs verlaſſen wil, ich wolt ehe acker ꝛc. verlaſſen. Sic si non rapis, iſt dir das gut nutzlich, du magſt haben und muſts haben. Sic ager, negociatio, richter non malus nec uxor, maritus. Sed abusus malus. Es leit ynn dem malo usu, quem vult deus geſtrafft haben, non res, ut Papa, Turca ꝛc. q[uanquam videant, quod non possint carere ꝛc. Non attingunt ℔, sed ein faſs wein, quod 10 ℔, greifft ꝛc. weiber verſprechen, quod richten all ungl[uck an. Es iſt dein ſchuld, qui habes ein boſe luſt. Itaq[ue bene discerne res et maliciam tuam, qua abuteris reb[us, dei bonis.

1 über ut *bis* gelt *steht* sic zeit iſt boſe *3* pecuniam *nach* contingatis *h* *4 über* man kaufftſs *steht* warumb? umb gelt *5* abunde *nach* mihi *h* *6* bonos *nach 5* sed *h* *7* et regium edificium *nach* coenobium *h* *7/8* non *bis* angreiffen *rh* *9* ut *bis* rerum *nach 8* daran *h* *10* dona *nach* dei *h* *12* wolt *nach* ich *h* *über* rapis *steht* furaris *14* abusus *über* ⟨. . .⟩ *15 über* quem *steht* abusum

[1]) gelt macht [ſchelt] *vgl. oben S. 347, 21.*

96.

29. Oktober 1531.

Predigt am 21. Sonntag nach Trinitatis.[1]

R] Dominica XXI. 29. Octob[ris.

Das Euangelium, mei amici, proponit exemplum communis Christianae doctrinae, quam semper tractamus et q[uanquam quot[idie praedicamus et

[1]) *Vgl. den kurzen Bericht über diese Predigt in der Cölerschen Familienchronik oben in der Gesamteinleitung.*

N] DOMINICA XXI. IOANNIS QVARTO.

Joh. 4, 47 'Erat quidam regulus, cuius filius infirmabatur Caphar[naum.'

Diß Euangelion, wie yr horet, helt uns fur das Exempel der Chriſtlichen gemeynen lere de fide, quamvis in dies praedicamus et scire arbitramur,

23/24 ro *26 nach* quamvis *steht* iam *sp*

R] putamus nos konnen, tamen non ſchad, quod adhuc istam cantionem cantemus et semper cantemus. Aud|istis: 'Konig|iſcher', wird ſein geweſt ein Joh. 4, 47
Amptman des konigs Herodes in Galilea. Ille audivit de Iesu, quod veniret ex Iudaea in patriam suam Galileam. Ynn dem, quod aud|ierit venientem ꝛc. wird zu verſthen geben, quod quaedam aud|iverit miracula Christi, praesertim in Cana Gal[ilaeae, 1. quomodo aquam ꝛc. Ideo is reg|ulus wird empfangen haben fidem und ein g|uten wahn ad dominum, qui posset helffen et suum f|ilium geſund machen. Das heiſſen wir praedicationem et doct[rinam fidei, quod sit, quae aliquid gfaſt vom g|uten geſchrey de Christo volente auxil[ium praebere, et hoc certissime futurum, et hoc sine omni merito et praecedentib[us b|onis operib[us, quod f|ides omnia assequatur sine praecedentibus operib[us et meritis, quia iste k|onigiſch amptman nihil dedit Christo boni, nihil fecit, non ieiunavit, gebettet, non honoravit dominum, sed tantum audivit de eo. Hoc non est opus, predigen de Christo et gr|atias agere est opus, sed audire est, quid Christus sit et quae eius opera. Ideo clarum, quod der K|onigiſch haubtman nihil dazu thut, quod Christus ei propicius, sed tantum audit de eo. Das iſt die ka|ppe, platte, Monich|erey, quae praecedit, quod audit de eius beneficiis. Haec est doctrina nostra, quam debemus diligenter audire et discere, non statim, ut putatur, ut sciamus, quod omnia beneficia, quae accipimus, sive spiritualia sive corporalia, sic

3 des *vor* konigs *h* *6* in Cana Gal[ilaeae *nach 5/6* praesertim *h* wird *nach* reg|ulus *h* *7* ein *nach* und *h* quia prima fama fortiss[ima statim postea tepet *r* *8* machen *nach* geſund *h* *10* hoc *(1.) nach* et *h* *11* Fides *r* *13* dominum *über* honoravit *15* sit *nach* Christus *h* *über* opera *steht* beneficia *15/16* Quid mereretur gentilis Imo Paulus ꝛc. *r* *16* der *nach* quod *h* *19* statim *über* (vulg)

N] ſchadets nicht, das man das lidleyn ſynge. Ita audistis, das diſſer konigyſcher, das iſt eyn koniglicher amptman Herodis fortassis fuit in Gallilea, hic cum audisset Christum advenisse, haud dubio aliqua audivit de Christo, de vino facto ex aqua, alſso das er eyn glauben odder gutten wan entpfangen. Den der glaube iſt eyn ſolch dynck ym herczen, das von guttem geſchrey eyn zuverſicht macht, das er ſich unſer werde annemen und das sine omnibus meritis et operibus nostris. Nam Euangelion indicat illum nihil adhuc benefecisse, operatum esse ꝛc. Er hat alleyne von ym gehoret. Horen iſt nicht eyn werk, nihil facimus, sed audiendo accipimus. Ita regulus thut nichts darzw, ſunder horet von ſeynen werken. Das iſt ſeyne kappe und mumherey, scilicet audire. Ergo nota certo: Alle die woltat, die wyr entpfahen, Ewige odder zceytliche, geſchehen, ut primo audiamus et fidem acci-

21 vor ſchadets *steht* doch *sp* *vor* ſynge *steht* offt wider *sp* *22 über* amptman *steht* praefectus *sp* *24* Fidei inicium *ro r* *25 nach* von *steht* eynem *sp* *28 über* operatum *steht* neque ieiunasse neque *sp* *32* Fides ex auditu *ro r*

R] nobis contingunt, ut audiam de Christo et ex ea praedicatione acquiram fidem und zuuerſicht, quod mihi etiam auxilium feret, et nihil est, quod in neces|sitate iuvat, quam quod credamus in Christum. Ista est quot|idiana praedicatio. Ideo paucis volo iam tractare. Weiter zeigt er an unam fidem ynn tribus ſtuffen, quod 1. ſchwach, postea fortior et 3. noch ſtercker. 1. fides audit, quomodo Christus aliis geholffen hat, das iſt noch fides ſchwach und gering. Hoc quisque potest dicere, quod David et Sanctis, Petro, Paulo gnedig ſey, Et quod iuverit prophetas. Sed quando ego ſol an Peters und Pauls ſtad komen et exp|ectare beneficium ut ipse David, dicit natura: Die lieben heil|igen fuerunt digni, ego peccator non meritus, sum zu unwirdig, das ich mich verſehen ſol ſeiner hůlffe und gnad. Das iſt ſo gewaltig und hengt uns naturlich an. Wens auff mich kompt und ſol die wolthat empfahen, volo 1. lapidem ſetzen[1] et mereri. Haec est fides, quae credit, quod aliis beneficium contingat, sed non mihi, nisi ich ſehe es und greiffs auch. Sic iste audivit: de quo? quod aliis helffe, sed tamen addidit: et mihi ꝛc. Ubi eius dignitas? Non cog|itat: ego sum indignus. Mag wol ein heid ſein geweſt, non potest ostendere ſein wirdigkeit vel quod ſey werd,

1 nobis contingunt *über* (fit) *1/2* ut *bis* auxilium *unt* *2* feret *nach* auxilium *h* est *über* (venit ad auxilium) *3* in Christum *über* credamus *4* volo iam tractare *nach* paucis *h* *5/6* 1. gradus fidei quae credit aliis benefieri a deo ꝛc. *r* *9* komen *nach* ſtad *h* *11/12 über* und hengt *steht* kemp n *13* quae credit *über* fides *14* contingat *nach* beneficium *h* es *nach* ſehe *h* *15 über* iste *steht* Regulus *15/16 über* addidit et mihi *steht* sed quatenus audies *17* ſey *nach* quod *h*

[1]) 1. lapidem ſetzen *(unten Z. 27) vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 286, 5.*

N] piamus absque omnibus operibus, uff das der glaub bleyb Sola. Hac fide accepta ßo ſeyn wyr den frum. De illo loco hic satis, quanquam non negligenda, ne fides sub scamno iaceat.[1] Zceygt weytter an, macht iijley ſtuffen des glaubens.

Primus gradus: audivit, quomodo aliis benefecerit. Sed est infirma fides scire aliis esse propicium, Paulo, Petro et sanctis. Das iſt leychtlich zugleuben, sed si ego in illorum loco debeo esse, do iſt ſchweher. Nam natura ita concludit: sancti meruerunt. Ego sum peccator. Das iſt eyn ſtarker teuffel ym herczen, semper in sanctis credimus per opera. Wollen ouch alßo den erſten ſteyn legen, das iſt eyn glaube, qui credit aliis Christum benefacere, sed sibi ipsi non favere. Wie wol er eyn wenig ſterker iſt,

19 nach satis *steht* sit dictum *sp* *20 nach* negligenda *steht* est haec doctrina *sp* *20/21* Tres fidei gradus *ro r* *22 über* est *steht* adhuc *sp* *23 vor* Paulo *steht* scilicet *sp* *vor* sanctis *steht* aliis *sp* *24/25 unten am Seitenrande steht* Fides ex auditu absque omnibus meritis *ro* *25* natura (ista) *26 nach* credimus *steht* factum esse *sp* *28* favere *c in* fieri *sp*

[1]) sub scamno iaceat *sehr häufig bei Luther z. B. Unsre Ausg. 1, 379, 4; 7, 657, 33; 8, 149, 31.*

R] quod Chriſtus helffe. Non cog|itavit, wie werde vel unwerd er ſey, sed wie from und werde Chriſtus ſey. Si volo exp|ectare, donec cor det mihi b|onum test|imonium coram deo, nunquam wird nichts draus, semper dicet Cor: nescio, ego indignus ꝛc. Ideo vult dominus, ut non nos grunden auff zeug|nis c|ordis nostri, sed ſetzt an die ſtad G|ottes verheiſ[ſung, gute das lieb wort, quod audimus de eius gute et doceat nos: Tu, cor, dicis me pec|catorem non meritum, sed tace. Ego audio extra cor con|scientiam meam, bonam famam de Christo, quod vult ꝛc. Das ſelb auſwendig wort, das faſſe ich. Si ego non werd, sanctus, wirdig, from, tamen verbum iſt, das wird mir nicht liegen. Statim praedicatum, sed wens eim ynn die hand ghet, tum caro und Teuff[el leſt uns nicht hin an und das hören nicht faſſen. Sed ich ſol for fülen und wunder ſehen, tum nihil ꝛc. Sic Satan me non vult zulaſſen, ut mich grunde auff ſein wort. Sic semper caro non v|ult fidere, con|scientia verzagt et v|ult in se esse certa und leſts wort faren. Tum spiritus: hore auff, fl|eiſch, taceat caelum, terra, omnes conscientiae, ged|anckẽ, et audi eum, qui dicit: Non veni, ut iudicem ꝛc. Et hic venturus in Gal|ileam, ut Joh. 3, 17 helffe. Das iſt die lere fid|ei infirmae. Chriſtus ghet weiter hin an et dicit: 'Nisi signa et prod[igia.' So weit hat er gleubt, quod aliis sit Joh. 4, 48 benignus.

1/2 quod *bis* ſey *unt* *7* meam *nach* con|scientiam *h* *8/9* wort *bis* non *unt* *10 über* Statim *steht* hoc *11/12* Sed *bis* ꝛc. *unt* *13* mich *nach 12* ut *h* *14* faren *nach* wort *h* *16 über* veni *steht* Ioan. 3. *18* Nisi signa ꝛc. *r* *19* benignus *nach 18* sit *h*

N] accidit et putat: Alios iuvat, fortassis et mihi iuvabit. Nulla hic est dignitas, fortassis fuit gentilis. Er ſchlechts gar auß dem ſynne. Non nititur sua dignitate, sed Christi misericordia. Den wen wyr uff unſer hercz und frumkeyt trawen, ßo wyrdt nichts draus odder vermeſſen teuffel aut desperamus. Summa: wyr ſollen auffſchlahen unſers herczen zeugnis et soli pro-missioni herere et dicere: libes hercz und gewiſſen, tu multa mihi obiicis. Ego haec non video. Ich hore außwendig eyn wort promissionis, das lockt mich. Byn ichs nicht wert, frum, heylig, ßo iſts das wort wert, frum und heylig. Haec est ardua res. Das leſt ſich nicht faſſen. Sathan semper nos ducit ad sensualia fundamenta, wolden zceugnis unſers herczen. Hie do ich gewiß ſol ſeyn in verbo, sum incertus in mea consciencia, nolo esse certus, ubi non possum. Haec est lucta in piis. Sed spiritus dicit: Schweyg ſtyl, hercz und gewyſſen, hoere das wort alleyne. Das heyſt die lere des ſchwachen glaubens. Sequitur lacius:

---

22 In uerbo herere debemus non in testimonio conscienciae nostrae *ro r* *23 nach* odder *steht* werden *sp* *24/25* Summa *bis* hercz *unt ro* Vide quomodo uerbo sit herendum *ro r*

R] 2. quod etiam sibi velit sanare filium, sic autem, quod videat et greiffe ꝛc. Sic vellemus credere, ut aud|iremus, vid|eremus und tappeten et Christus gebs uns ynn die feuſte, ut fůleten und tappten. Das iſt ein fein glaube, quando arcam pl|enam aureis et boden vol korns, keller vol birs iſt, da wolt ich auch wol gleuben, quia tango, video. Tales Sancti estis, inquit dominus, quando vos, euch antrifft, ſo gleubt yhr nur ſo ferne, ut dictum ꝛc. Sic azinus et mula habet pabulum ꝛc. credit, quamdiu in praesepi, quando
Joh. 20, 24 ff. dat dominus in manus ꝛc. Sic S. Th|omas credidit, legt manus et digitos in latus Christi ꝛc. Ey lieber Th|oma, du biſt ein fromer man: credit, ut videt. Die ſtrafft der Herr, sed duldet ſie, můſſen aber weiter komen ut is Regulus, sed der glaub mus ausaus, ut ad Thomam: 'Vidisti', das auge mus man
Joh. 20, 29 aufſtechen.[1] 'Beati non videntes.' Ut confidam deo, quando non video wunder ꝛc. sed tantum capio verbum, darnach werden ex invisibilib|us
Hebr. 11, 1 visibilia, ut hic fit cum Regulo. Joh|annes hat ſeer gepreiſt den Amptman. 'Credidit' ꝛc. Hoc placet maxime Ioh|anni, quod fit credens ꝛc. q. d. quam mirum, quod homo mundanus et forte gentilis feret zu et credit, Tapt nicht

1 autem, quod *nach* sic *h* 2. gradus fidei ꝛc. *r* *4* boden vol *nach* et *h* keller *nach* korns *h* *5* auch *nach* ich *h* tango *nach* quia *h* *5/6* inquit dominus *nach* *5* estis *h* *6* ut dictum *nach* ferne *h* *7* habet *bis* credit *nach* mula *h* *8/9* legt *bis* Christi *nach* *8* credidit *h* Fides S Thomae. *r* *10* Regulus *über* is *11* *über* ausaus *steht* er *über* das auge *steht* Thoma credidisti *12* non videntes *nach* Beati *h* *14* fit cum Regulo *nach* hic *h* hat *nach* Joh|annes *h* den *nach* Amptmann *h* Ebrae. XI. *r* *15* Credidit homo ꝛc. *r*

[1]) das auge mus man aufſtechen *(unten Z. 25) vgl. Unsre Ausg. Bd. 7, 564, 4/5; 12, 400, 9.*

N] Joh. 4, 49 'Domine, descende, priusquam moriatur.' So weyt hat der man gleubt, quod alios iuvet. Nunc vult signa, das er ſie tappen muge, wen man yhm die zeychen vor die naſen ſeczt. Magna fides est deo confidere, wen der kaſten, ſoller, keller vol iſt. Ich wyl wol gleuben, quod dies sit, quando sol ortus est. Das ſynd feyne Chriſten: ßo weyt gleuben, ßo fern man ſihet. Ita Mulus et asinus credit, wen er den haber hat yn der
Joh. 20, 24 ff. krippen. Ita Thomas palpans credidit. Das iſt eyn ſchoner glawbe. Ita Regulus dicit: Si Christus in domum venerit et filium suscitaverit, tunc credam. Aber liber Regule und Thoma, das auge muſtu aufſtechen, dornoch wyrdt ſich das tappen wol fynden et fient ex invisibilibus visibilia. Ideo
Joh. 4, 50 Ioannes maxime commendat. 'Credidit homo verbo' q. d. der menſch,
Joh. 4, 50 qui fortassis gentilis erat, non amplius palpat, sed verbo credit: 'Filius

17 Domine *bis* moriatur *ro* Secundus gradus *ro r* *18* *nach* tappen *steht* vnd greyffen *sp* *19* *über* Magna *steht* Ironia *sp* *21* sol *unter* (lux) *22* *nach* hat *steht* vor yhm *sp* *23* *über* Thomas *steht* apostolus *sp* *24* Gotte gleuben ßo fern man ſihet vnd greyffet *ro r* *25* *über* muſtu *steht* erſtlich *sp* *über* dornoch *steht* post acceptam fidem *sp* *27* *nach* commendat *steht* hunc hominem *sp* *über* menſch *steht* emphasis *sp* *28* Fides in inuisibilibus et non apparentib|us *ro r*

R] nach wunder und werck, sed contentus verbo: ‘ghe hin, dein Son lebt.’ Ipse audit huic verbo, das leben ist in invisibil|ibus, ist noch in verbo, nemo vidit hac hora, qua dixit, et tamen fit ein sicht|barlich ding draus, das ers postea tappe. Sic facit dominus: vocat, quae non sunt, ut sint. Röm. 4, 17 Ibi non vita, et tamen revocat eum ex eo, quod non videtur, et ponit, ut videatur. 1. ergo tantum debemus audire et credere verbo. Das ist denn wunder, ut dicit Ioh|annes, quod cor humanum sol komen ynn die stercke, ut haereat in eo et credat, quod certis|sime sit verum, et tamen neq|ue videt neq|ue sentit filium vivere, quia cor hu|manum sicht da widder, quia dicit: veni cito, antequam moriatur. Sic etiam cor hu|manum: er stirbt certis|sime, nihil in corde quam: filius meus mo|ritur, statim postquam felt verbum: ‘Vivit’, alia mutatio: hoc cor, quod erat certis|simum filium mori, iam certis|simum vivere. Das heist S. Ioh|annes verbo credere, nihil omnino gesehen und fület. Ubi acciperemus istos Christianos? sunt mera miracula tales. Utinam tantum tales haberemus, qualis Thomas et is gentilis Regulus fuerunt, qui credunt, ubi vident et sentiunt, utinam tantum credere possemus, quando oculos et manus videmus vol wunderz|eichen, ut Iudei in deserto: ‘sie fületen und sahen mea opera’ et tamen non cred|ebant, ibant Ps. 95, 9 per mare rub|rum, sahen die offentl|ichen wunder, mare stare zu b|eiden

1 Ich het mich also nicht lassen abweisen, sed institissem Ach lieber H|err, veni *r* dein Son lebt *nach* hin *h* *2* *über* audit *steht* credit *4* das ers postea *über* ⟨vt⟩ quae *bis* sint *nach* vocat *h* Ro. 4. *r* *8* sit *nach* certis|sime *h* *10* moriatur *nach* antequam *h* *12* erat *nach* quod *h* *13* *über* certis|simum *steht* persuasum est eum Credidit verbo *r* *15* tantum *nach* Utinam *h* *16* Regulus fuerunt *nach* *15* gentilis *h* *16/17* credunt *bis* Iudei *unt* *18* ps̃. 95. *r* *19* die *nach* sahen *h*

N] tuus vivit’. Das leben ist verborgen in invisibilibus, nemo hominum videt et tamen credit. Des gons leben ist weg et tamen credit vivum. Dornoch tapt ers. Primo autem discamus credere, das wyrs nicht tappen. Das ist miraculum herere nudo verbo, das er wider sihet noch fuelet. Das ist eyn wunder. Cor pugnat contra illud. Prius dixit: Descende, quia moritur. Er styrbt. Mox credit eum vivum. In momento illius cor mutatur, nonne est miraculum? Das heyst dem wort gegleubt: nichts gesehen noch gehort. Tales Christiani sunt mera miracula. Wen wyr doch Thomas Christen weren, die wyr gleubten, do wyr die ougen und feuste vol wunderwerck haben, sicut nos et Iudei, sicut in Psalmo: ‘Viderunt et probaverunt opera mea.’ Ita in Ps. 95, 9 mari rubro viderunt, quod in fundamento maris irent, das es wasser war,

20 *nach* leben *steht* ⟨des ko⟩ seynes gones *sp* *21* *nach* Dornoch *steht* post fidem *sp* *24* quia *c in* priusquam *sp* *25* *über* momento *steht* yn eym ougenblig *sp* *27* doch *c in* noch *sp* *28* feuste *c in* hende *sp* *30* Iudeorum incredulitas in multis dei operibus et miraculis *ro r*

R] ſeiten ut 2 muros et videbant se ire auff boden, ubi erat alveus, et videbant hostes submersos in litore iacere. Das iſt: ſahen und fůleten. Et deus dabat Manna in manus et 5 sensibꝰus fůleten und ſahen et columnam vidꝰebant nubis et per noctem ꝛc. et tamen non credebant. Ideo inquit Spiritu:
Pſ. 95, 10 hi errant. Ideo wers noch etwas koſtlichs, Si possemus credere, quando
Joh. 4, 48 videremus signa et prodigia dei, Taceo, quod Christus dicat: 'Nisi videritis', wol ſchwerer, sed das iſt ein trefflicher fides, quando tantum quis verbum audit, Et mus doch hin komen, quia morte veniente non veniet, ut videatur Christus, angeli, quomodo te excepturi, sed contra, sed solo verbo fidendum. Si modo itaque tantum plures Christianos, qui crederent, quando manus et oculos plenos miraculis habent. Certe miraꝰculum est, quando sol quotidie oritur, siqꝰue crederem, Certe dicerem ex fide proveniente ex miraꝰculo: Domine, Si das quotidꝰie solem und kanſt das, confidam non solum venturum hoc, sed quod possis mutare ynn leib und leben. Dicit
Pſ. 33, 5 psalmus: 'Misericordia domini plena est terra.' Quod dat victum und leben
Pſ. 95, 5 erhelt ꝛc. ista lauffen ynn die hende und augen, ut psalmus dicit: 'probaverunt' ꝛc. cum ista quotidie videamus et sentiamus, et tamen tales, ut propter 1 ℔ deo diffidamus, et videmus deum alere, pascere totum terrarum

---

2 submersos *bis* iacere *nach* hostes *h* deus *nach* Et *h* *4* Ideo inquit *vor* Spiritu *h* *5/6* Si *bis* quod *unt* *6* signa *bis* dei *nach* videremus *h* *6/7* videritis *nach* *6* Nisi *h* *7* sed *nach* ſchwerer *h* iſt ein *nach* das *h* *9* Christus *bis* contra *nach* videatur *h* *10* itaque tantum *nach* modo *h* qui crederent *nach* Christianos *h* *11* est *nach* miraꝰculum *h* *11/12* Solem quotꝰidie oriri miraculum esse *r* *14* hoc *nach* venturum *h* *14/15* Dicit *bis* terra *über* (Item omnia, terra p) *16* ut psalmus dicit *nach* augen *h* *17* cum *bis* sentiamus *rh* *18* alere *nach* deum *h* totum terrarum *nach* pascere *h*

N] wie es dornoch zuſammenſchlug. Ita aquam amaram dulcificavit, Manna cibavit, Igne et nube duxit. Alle ougen waren vol et tamen non crediderunt. Ja wen wyr noch ſo frum weren, ut crederemus visibilibus, Cum tamen in invisibilibus debeamus credere. Nam in agone non videbimus visibilia, sed opus erit fide. Nhue wen wyrs nur konden gleuben in visibilibus. Quis posset satis deo credere, si solem indies orientem consideraret, Et diceret: Quis posset solem ita producere, ut tu? Si una die non orietur, pauperrimi essemus homines. Ey kanſtu das, wer wolde dyr nicht trawen? Ut interim
Pſ. 33, 5 taceam: 'Misericordias dei, quibus plena est terra.' Es iſt eyn verzweyffelt ding, das wir umb 1 ℔ got nicht vertrawen. Das ſyndt feyne leuthe. Ut
Pſ. 95, 5 psal. 'Viderunt et probaverunt' opera et tamen non crediderunt. Si in illis visibilibus et operibus non credimus, quid sine illis faciemus? Die

---

19 nach dornoch *steht* wider *sp* *20/21 unten am Seitenrande steht* Magna res est credere nudo uerbo. Fides Thome. Iudeorum incredulitas *ro* *25* posset *c in* potest *sp* *nach* tu *steht* deus *sp* *nach* oriretur *steht* sol *sp* *28* ℔ *c in* pfenig *sp* Mundus deo non potest fidere in operibꝰus uisibilibus *ro r*

R] orbem. Ideo ſind die noch ein verz|weifeleter volck, qui vid|ent et tamen non credunt.

Ipsi vid|ebant, non dörfftens gleuben: quid ſol u|nſer H|err G|ott thun? si non volumus credere, quod nos possit alere, quando eius zeichen und w|under haben, quid faceremus, quando non z|eichen und w|under heten et tamen verbo credi oporteret, ut fiet ante actum? Sed quo plus dat miracul|a deus, hoc minus credent. Ut hodie rein dat E|uangelium und ye herrlicher er mit uns thut, yhe geitziger ho|mines fiunt. Er kan uns nicht helffen. Oportet ut nos ynn hauffen ſchlage ut Iudaeos et faciat alios homines. Ideo lieber herr Chriſte, noli klagen, quod non velimus credere nisi signa ꝛc. klag uber die, qui vident, quod terra tregt, sol lucet et creat|urae omnes dienen et omnia sunt mirabilia, et tamen non 1 horam fidunt. Et tamen muſſen in hanc fidem komen vel zu ſcheitt|ern ghen, ut tantum audiamus verbum, etiam si non vid|eamus signa ꝛc. ut quando audio verbum, eo ad Sacra|mentum, bap|tizatus sum, Non video nisi aquam et verbum druber geſprochen. Sic in sacra|mento video b|rod, wein und wort, Et tamen ibi ſol gleuben, quod ibi caro et sang|uis Christi mihi detur in redemptionem a morte und teufel et quod fiam kind gotts ꝛc. Omnia credenda, et tamen non video. Ideo laudatur, quod cor huma|num credit, et dicit: Ego audivi verbum, accepi sacra|mentum, sum baptizatus, ut hic credidit homo. So

1 tamen *nach* et *h* *3* dörfftens (nicht) *4/6* si *bis* dat *unt* *4* nos possit *nach* quod *5* heten *nach* w|under *(2.) h* *6* oporteret *bis* actum *nach* credi *h* actum extremum *P* *über* dat *steht* deus *7* *über* credent *steht* mundus *über* rein *steht* pure *9* helffen *nach* *8* nicht *h* nos *nach* ut *h* Iere|mias *r* Ollam Ieremiae 1. *r P* *10* Chriſte *nach* herr *h* velimus *nach* non *h* *12* sunt *nach* omnia *h* *13* ghen *nach* ſcheitt|ern *h* *14/15* vid|eamus *bis* video *unt* *15* sum *nach* bap|tizatus *h* Baptis|mus Eucha|ristia *r* *16* video *nach* sacra|mento *h* tamen *nach* Et *h* *17* Christi *bis* in *nach* sang|uis *h* *18* quod fiam *nach* et *(1.)* *20* homo *nach* credidit *h*

N] welt iſt ßo boße. Yhe mehr er wunderwerck uberſchüttet, Je lautterer das Euangelion geprediget wyrt, yhe boßer, geyczіger wyr ſeyndt. Sollen wyr gotte in nudo verbo trawen, Cum deo ne unam horam corpus trawen, ßo ougen und hende vol wunderwerk ſeyn? Das iſt eyn zcarter glaube. Ita in verbo, baptismo, sacramento ꝛc. do horen wyr nicht mher den waſſer, brot, weyn, Lautter wort, do muß ich es gleuben, quod sim filius dei, quod sim liber ab omnibus malis. Ideo Christiani ſyndt koſtliche leuthe, qui hoc credunt, und gehen ſchlechts dohyn. Die habens gewiſſer, den ßo ſie es myt den werken hetten begriffen. Sed olim videbimus und werden uns anſpeyen[1],

21 er *c in* ſie got myt *sp* *23* trawen *c in* committeremus *sp* *nach* ßo *steht* vnſer *sp* *24* *nach* ſeyn *steht* wollen dennoch gotes kynder ſeyn *sp rh* *28* Pii nudo uerbo herent *ro r* *29* den (ſie)

[1]) uns anſpeyen *oft bei Luther, z. B. auch Tischr. Bd. 2, 401.*

R] hat mans viel gewiſſer quam signis beſtetiget. Certe mira fides haec et rarissima, tamen Christus habet suos, qui sic gepreiſt werden, quod sic credant, ut hic. Cum habuerimus in visione thesaurum, quem iam credimus, ſo werden wir an pfuen[1] dicentes: Ey tantum thesaurum in verbo, Sacramentis habuimus, ey, quod non habuimus fidem fortiorem, debebamus credere firmissima fide, quod liberati a morte, peccatis, Satana, et tamen adeo infirme credimus, ut etiam ob oculos mera miracula videntes tamen ꝛc. Ibi ex meris tenebris vocat vitam et nemo novit, ubi erat. Sic mea conscientia canit aliud canticum: meus est baptismus, tum fides accipit verbum ꝛc. hanc fidem deus, quae dicitur an das wort glauben, das Chriſtus ſagt. Postea venit, quando redit domum, ut videat und tappe, quod prius dictum, Joh. 4, 53 videt et non opus, ut credat. Quid hoc: 'credidit cum domo?' Sihe semel credidi und iſt mir in manus komen, ut credidi. In posterum semper ei in omnibus credam und wird hungerig, durſtig zum guten, quia gustavit, quam fein ding, und offtmal audivit etiam.

Das heiſt ein rechter Chriſten, qui zunimpt. Das theten die kinder Pſ. 106, 13 Iſrael nicht, qui probaverunt et viderunt ꝛc. ut supra. 'Cito defecerunt

1/2 mira *bis* tamen *nach 1* Certe *h* *2/3* quod sic credant *nach 2* werden *h* *3* Cum *über* (et tamen) in *nach* habuerimus *h* quem iam credimus *nach* thesaurum *h* *4* wir *nach* werden *h* an pfuen] anſpuen *P* dicentes *nach* pfuen *h* *4/5* in verbo, Sacramentis *nach 4* thesaurum *h* *5* fidem *nach* habuimus *h* credere *nach* debebamus *h* *6/7* adeo *bis* ꝛc. *rh* *9* canticum (quam) *11/12* Postea *bis* opus *unt* *11 über* venit *steht* kompts prius *nach* quod *h* *12* Credidit cum domo *r* *13* In *vor* posterum *h* *16* 3. *r* *17* probaverunt et *nach* qui *h* Cito defecerunt *r*

[1]) an pfuen *vgl. DWtb. 1, 420, wo kein Beleg aus Luther; vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 18, 79, 27.*

N] das wyr unſern hergot myt unſerm ſchwachen, faulen glauben yn ſeynem worte haben verhonet. Nam ipse potest vitam ex media morte, iusticiam ex medio peccato trahere, sicut hic facit. Deinde venit spiritus sanctus, qui vivificat. Den glauben wyl Chriſtus haben, Verbo credere. Deinde sequitur, das ers fulet. Do iſt der glaube auß, quia videt illius effectum. Cur dicit Ioannes ipsum credidisse cum tota domo sua? Respondeo: Er hat gelernet auß diſem fal, das er ſich yn allem andern ym ergab q. d. Got hat myr da und da geholffen, ipse hic et hic eciam iuvabit. Szo muß man lernen und zunehmen. Ita non fecit Israel, sed cito obliti sunt operum dei. Hic autem regulus aliter facit: Ita mihi fecit, faciet eciam semper. Unſer leuthe thuens aber nicht. Vident infinita dei prodigia a Papa et suis angelis. Vident solem orientem indies. Vident liberacionem sathanae. Das vergeſſen ſie

20 Mundus deo in uisibilibus eius operibus non potest credere quid faciet nudo uerbo *ro* *23* ipsum *c in* Regulum *sp* Credidit cum tota domo sua *ro r* *26* Vide quomodo fides crescat indies *ro r* *29* Mundus omnium operum dei obliuiscitur *ro r*

R] obliti operum.' Das thut der nicht, sed cog|itat: q|uicquid praedicarit, certe faciet. Nostri homines etiam non faciunt. Toties adiuvit nos dominus, ut videmus pap|am, Sacra|mentarios, Ces|arem nobis zuſetzen, Item sinit oriri solem malis et persecutoribus, terram tragen und leben erhalten, dicere Matth. 6, 45 debeo: Ey si tamdiu behut fur dem Babſt, hactenus vitam defendisti, et in posterum. Sed den ruſſel geſteckt ut sus in das gelt, brod und korn. Das heiſt: 'Cito def|ecerunt.' Sic facit mundus, non vult videre mira|cula et Pſ. 106, 13 ipsis visis non credere. Das iſt mundus, non videt mira|cula dei, si etiam plenae manus et oculi, videntes non vident, Et yhe lenger, yhe weniger credunt. Ideo auferet Euangelium und wird den ſchutz aufſſagen. Si non vis videre, quando tibi per solem et terram, omnes creaturas ostendit tibi quotidie mira|cula, signa, wil er pestem und hunger und ſchwerd laſſen komen,

1 cog|itat *nach* sed *h* *3 über* Ces|arem *steht* Sch|wermeros *4* malis et persecutoribus *nach* solem *h* *5* defendisti *nach* vitam *h* *7* vult *nach* non *h* *8* ipsis *vor* visis *h* *9/360, 1* manus *bis* auffert *unt* *10* wird *nach* und *h* *11* omnes *nach* terram *h* *11/12* ostendit *bis* signa *nach 11* creaturas *h*

N] balde, ſteken das hercz yn hauffen korns und bauch. Das heyſt: Cito obliti Pſ. 106, 13 sunt operum domini, wen die welt gleych alle hende vol hat, tamen oblivis|citur et cogit deum, das er ſie muß laſſen q. d. deus: wyltu nicht das Euangelium und fride haben und danckbar ſeyn, Tunc adimam ista omnia et peste, fame et bello te adimam. Scharret alßo den leyb under die erden, das er wider das Euangelion, ſonne noch zceytlich noch ewige gutter behalten kan.

Contra ingratitudinem quorundam adversus verbum et sacramenta.

Audio multos vestrum, qui ingrati sunt ad verbum. Nhue yr thut uns groſſen dinſt doran. Nam si omnes alacres essetis, multum laboris habemus. Jr erhebt uns der muhe. Audio plures vestrum per 7 annos non accessisse sacramentum. Es thun pauer, hoffling und burger. Es iſt grauſam zw horen te non examinari. Ich wyl niemandt zwingen Noch ymandt andacht machen. Sed ego, ut satisfaciam officio meo, admoneo. Kanſtu 7, 8 jar das Euangelion vor deynem hauße laſſen ubergehen, ßo ſolſtu als eyn hundt ſterben. [1]Tale exemplum habetis in hac urbe. Ubi unus fecit in agone mortis, non potuit consolari Verbo, qui prius illud sprevit. Ita contigit in Kemberg, qui seipsum suspendit, der liff vorhyn:

16 adimam *c in* uexabo *sp* *19/20 ro* *21* sunt (extra) *23 nach* muhe *steht* drumb geht vns nicht vill abe *sp rh* *25 nach* examinari *steht* vnd myt got eyn mol rechnen *sp* *29 über* mortis *bis* potuit *steht* helt den ruſſel gegen die wandt[2] *sp* *30* vorhyn *c in* vor der that vnd ſprach *sp*

[1]) *Zum Folgenden (Kemberg, Torgau betr.) vgl. die Cölersche Familienchronik (Gesamteinleitung).* [2]) *d. i. dreht den Rücken (als Verächter).*

R] ut non videas solem, et sic auffert, q|uicquid dedit und ſchart den leich|nam subtus terram, ut non vid|eas solem et edas ꝛc. et beraubt dich ſeiner guter, beide g|eiſtlich und weltlich.

1 solem *über* ⟨ſollen⟩ *2* dich *nach* beraubt *h* guter *nach* ſeiner *h*

N] O liben hern, horet gotes wort, Ego non possum audire. Ita in Torgau Nobili cuidam contigit, qui in morte non fuit dignus sumere sacramentum. Valeant Nobiles, qui nos calumniantur, das wyr ſie wider zcwingen. Non, nos facimus ut ministri fideles. Lernet das wort und ministros ehren. Den yr werdet uns nicht entlauffen. Jr werdet yn todes noethen unſer wol bedorffen, eciam si vivi nos negligeretis. Es wyrdt yhn geſchehen wie diſem, der die ſchnaucze an die wandt warff. Et ego duos visitavi infirmos satis ingratos. Si plures mihi occurrerent, nullum visitarem. Jch wyl myt ſolchen klocze̅n nicht umb gehen. Gehe des jars ij, iij mal odder wie vil dw wylſt, hyn und biß nur frum. Jch wyl das meyne thun. Das exempel laſt euch eyngebildet ſeyn.

5 über sumere sacramentum *steht* bleyb ym vff der zunge *sp* Ministri uerbi non contemnendi *ro r* *7 vor* nos *steht* sed *sp* *über* Lernet *steht* darumb *sp* *nach* ministros *steht* eius *sp* *9* vivi *c in* uiuentes *sp* *10* ſchnaucze ⟨vn der he⟩ *11 nach* si *steht* tales *sp* *13 nach* hyn *steht* zum ſacrament *sp rh*

97. 29. Oktober 1531.

Predigt am 21. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.[1]

R] A PRANDIO. Eph. 6.

Es iſt zuviel auff ein predig, sed quia sic lecta est ꝛc. In hac Epistola audimus 1. quod nos Christiani, qui baptizati sumus und wollen bleiben hengen an Chriſto, ſollen kriger ſein, et quod unſer ſtand non sit status otii, ſchnarckens[2] vel Rustici, civis, artif|icis vel eius, qui in pace regirt, sed gilt

15 Ephe. 6. *r* *18* status *nach* sit *h* *19* vel eius *nach* artif|icis *h*

[1]) *Vgl. den Bericht über diese Predigt in der Cölerschen Familienchronik (Gesamteinleitung).* [2]) ſchnarckens = *schnarchen, d. i. träge, bequem sein, s. D Wtb.; [auch unten S. 372, 31 und Vorrede zu Menius' 'Wiedertäufer' Unsre Ausg. Bd. 30² (im Druck). K. D.]*

N] EPISTOLA EPHESI. VI.

Eph. 6, 10 'De cetero, fratres, confortamini in domino.'

Es iſt zuvil uff eyne predigt, sed ordinatum est. In hac epistola audimus, das wyr Chriſten baptizati ſollen krieger ſeyn, das unſer ſtandt

20/21 ro *22 nach* sed *steht* quia *sp* *22/361, 18* In *bis* eyn *unt ro* *23 nach* Chriſten *steht* qui sumus *sp* Status *ro r*

R] krigen und ſtreiten. Ideo numerat Pau|lus u|nſern harniſch, quo armati esse debemus, Et proponit advers|arios et exercitus et den k|eyſer, qui contra nos ſtreit, das, wer da geb|enckt ein Chriſt zu ſein, der darff nicht furnhemen, quod frid, gute tag velit habere hic in terris, er mags ſuchen in alio ſtand: in hoc Christiano non inveniet. Ideo sic dicit Pau|lus ad nos.

'Seid ſtarck' ꝛc. 'und ynn der' ꝛc. 'ut beſtehen.' Eph. 6, 10. 11

Audis, quod non solum contra nos hab|eamus potentiam und macht des leidigen Teufels, sed etiam suam max|imam sapientiam. Das mocht 1 wol erſch|recken, qui Christianus ꝛc. quod hoc novum zeit|ung ei annunciatur. Si baptizatus es, ruſte dich, inquit, quia trits ynn ein ſpitze und heere[1] und ligts zu feld contra unum, qui dicitur Teufel ꝛc. sed quis hoc credit? Ideo videtis, wie man leichtf|ertig da hin ghet et putatur Satan uber hundert tauſent ꝛc. et cog|itamus, si tantum fidem ha|bemus, ja nur ein tropff|lein g|nad, satis esse ad salutem. Sic Soph|istae docuerunt, quasi non esset diabolus in mundo. Sic P|aulus non loquitur davon. Sed ruſtet euch, ut euch kund wehren et etiam ſchlahen eum, qui dicitur diabolus, und malet den T|euffel gar viel greulicher. Nihil cum pictoribus, qui eum ſchwartz und feind=

1 Pau|lus *nach* numerat *h* *1/2* esse debemus *nach 1* armati *h* *4* velit *nach* tag *h* er *vor* mags *h* *5* Christiano *nach* hoc *h* Pau|lus *nach* dicit *h* *6 über* ut beſtehen *steht* vide textum *7/9* Audis *bis* wol *unt* *7/8* Potentia / Sapientia > diaboli *r* *9 über* 1 *steht* einer zeit *über* (tempus) *10* inquit *nach* dich *h* *11* sed *bis* credit *nach* ꝛc. *h* *12 über* leichtf|ertig *steht* ſicher hundert *nach* uber *h* Securitas *r* *13* ein *nach* nur *h* *14* docuerunt *nach* Soph|istae *h* quasi *unter* (ac) Sophistae *r* *15* mundo (certos) loquitur davon *nach* non *h* *17* viel *nach* gar *h* Pictura diaboli. *r*

[1]) trits ynn ein ſpitze und heere = *an die Spitze eines Heeres, vgl. D Wtb. 10, 2594, wo weitere Belege aus Luther; sonst 'an die Sp.', vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 12, 373, 14; S. 391, 21.*

N] non sit ocium et somnus, iſt nicht eyn ſtandt eynes pawers, handwerksmans, sed miliciae. Es gylt ſtreyttens. Enumerat armaturam, depingit hostes et illum Cesarem, sathanam adversus nos. Primo qui vult esse Christianus, darff nicht ruhe ſuchen, weyl er lebet. Er mags anderswoe ſuchen, Non hic. Ideo dicit: 'Estote fortes' ꝛc. Das wyr nicht alleyne wider uns haben die macht und gewalt sathanae, sed eius sapienciam, das ſolde eynen Chriſten wol ſchrecken. Quando ille incipit credere, sacramenta sumere, Das er weyß, quod habeat aciem sathanae contra se. Valeant securi, qui torpent et dicunt: Ich kan leychtlich gleuben und horen, tanquam nullus adesset sathan. Szo ſpricht Paulus nicht, sed dicit: Jr ſollet euch ruſten, harniſch anlegen, Macht den Teuffel ſeher greulich. Es iſt nichts, wie yn die maler malen,

18 nach ſtandt *steht* wie *sp* *nach* pawers *steht* odder *sp* *22 unten am Seitenrande steht* Christiana uita milicia non quies est *ro* *24/25* Hostes Christianorum potentiss|imi *ro r*

R] ſelig cum klauen, rachen und zeen malen. Sed hic audis, quod sit ein keyſer, qui habet sub se herrn und groſſe, mechtige Junckern, qui regnant in isto mundo, ym finſter und oben unter dem himel. 1. propositus hostis, quia
Eph. 6, 11. 12 dicit: 'widder den liſtigen anlauff' ꝛc. et 'non habemus cum carne' ꝛc. Vocat diabolos magnos, mechtige furſten Et gewaltige, 'nemlich', inquit, 'mit den gewaltigen' ꝛc. 'mit den böſen geiſtern unter dem himmel', eorum regimen iſt oben ynn der lufft, qui plenus diabolis, quia nondum
2. Petri 2, 4 sunt in inferis, dicit Petrus, sed mit keten gebunden, das ſie hin ein ſollen i. e. habent suum urteil, und das gericht iſt ſchon uber ſie gangen, quod ex istis cathenis und urteil non kunnen komen. Interim finds oben her ynn lufften Et gmeinlich ynn welden, waſſern, winckeln, in domibus und vol Teuffeln ſchwebts umb unſern kopff ut muscae in estate. Hoc faciunt nobis Christianis. Ad eos, qui non credunt, da gehorn nicht viel Teuffel zu. 1. furt wol 1000 tauſent weg, qui increduli, ut hodie papa, nostri rustici, cives, nobiles. Sed nos, qui ei abgeſagt, ibi hundert Teuffel zuſchaffen mit uno Christiano, vices agunt, richt einer nicht aus, succedit potentior, nolunt Christianum leiden. Sic vides in mundo, non esset possibile, quod homines ſo bos ex malitia humana, si homo boſe were ex humana

1 malen *nach* zeen *h* ein *nach* sit *h* *2* mechtige *nach* groſſe *h* *3* dem *[darüber steht* aere*]* himel *über* ⟨himel⟩ *über* propositus *steht* abgemalt *4* Prodit nobis aduersa|rium nostrum *r* *8* 2. Pet. 2. *r* *9* quod *nach* gangen *h* *10 über* cathenis *steht* und band urteil *über* ⟨band⟩ *12* in estate *nach* muscae *h* *14 über* 1 *steht* Einer tauſent] Teuffel *P* *14/15* qui *bis* nobiles *nach* *14* weg *h* *16* vices agunt *über* (non cessant) *16/17* richt *bis* potentior *rh* *18* homo *nach* si *h* *18/363, 1* were *bis* malitia *nach* *18* boſe *h*

N] ſchwarcz und rauch myt klawen, non multum timendus forma, sed hic appellat illum Cesarem et principatum aeris. Primo iſt vorgemalt der feyndt.
Eph. 6, 11. 12 'Wider den liſtigen anlauff sathanae.' 'Myt furſten', 'myt dem hern der welt' ꝛc. Jr regiment iſt in der lufft, die iſt voller teuffel. Nam Petrus dicit Eos nondum esse in inferno, ßunder myt keten gebunden, haben yr urteyl, das gericht iſt uber ſie gegangen, das findt diſe ketten, die weyl ſyndt ſie yn lufften, wälden, waſſern, wynckeln, heuſern, do iſts voller teuffel, wie die fligen ym ſummer.[1] Das thun ſie uns Chriſten, sed inter gentes unus sathan totam regionem regit, sed Christianis, qui illi resistunt und ym abgeſagt haben, Do ſyndt vil teuffel uber eynen Chriſten, den ſie wollen keynen Chriſten leyden. Hoc experiencia videtis, Das eyn menſch nicht ßo böße kunde ſeyn und ßo zcornig und geyczig were vor ſeyne perſon, Sed gaudere alieno malo, bello, vindicta et penuria, wie iczt der gemeyne

19 vor forma *steht* haec *sp* *23* Vbi diaboli sint *ro r* *28* ym ⟨ſag⟩ *29* Vide quomodo Sathan in hominibus regnat et in illis furit *ro r* *31 nach* Sed *steht* quia *sp* *31/363, 20* Sed *bis* ßunder *unt ro*

[1]) wie die fligen ym ſummer *vgl. Unsre Ausg. Bd. 6, 38, 20; S. 44, 36.*

R] malitia, gebe er einem ein maultaſchen[1] ut pater filio vel Sic, ut quaereret ſein luſt, nutz, avarus esset, sed die gifft und boſ|heit est diabo|lica, quando ridet aliquis, quod alii hunger leiden, luſt haben zu blutverg|ieſſen und zu krigen, und bittere verretter, ut iam Cives et rustici, das iſt nicht menſch|licher has und boſ|heit, sed diabolica. Sic Rot|tenses si hab|erent maliciam hominis, non ꝛc. sed quia is eos reit, qui dicitur Satan, ideo k|unnens nicht ſat werden bluts, mordens. Hoc vocat P|aulus: 'Non cum carne' ꝛc. Si Satan non Eph. 6, 12 regeret mundum, vellemus Euangelio, veritate totum mundum uno anno convertere. Omnes inimici nostri conclusi ꝛc. Si ergo tantum cum c|arne et sang|uine i. e. ratione zu thun hetten, wolten wirs eintreiben. Sed ibi weret der Teuf|fel und ſtopfft die rationem zu und erbitterts, ut pugnent contra veritatem ꝛc. Das iſt nu ſchwer, quod Christianus ſol warten, quod non ratio contra me pugnet, sed der l|eidige T|eufel, et sic omnis Christianus habet Sata|nam cum suis angelis adversarium ꝛc. multomagis, qui ſollens verbum furen und predigen. Ideo quando nos aperimus os, ſind unſere ad|versarii ſo ſpitzig, et hoc iſt der l|eid|ige T|eufel. Ideo v|ult leren P|aulus: Non habetis cum sap|ientia humana zu fechten, sed ſind furſten, Herrn, gewal|tige, mech|tige, groſſe hanſen, qui hunc mundum regunt, non fecht cum Turcico et Ro|mano Ces|are, P|apa et Episcopis, cum istis wolt ich ſehen,

2 nutz *bis* esset *nach* luſt *h* 2/3 est *bis* aliquis *nach* 2 boſ|heit *h* Diabolica malicia exagitat homines *r* 3 luſt haben zu *nach* leiden *h* 4 nicht *nach* iſt *h* 6 eos *nach* is *h* 10 Non est nobis lucta ꝛc. *r* 11 pugnent *nach* ut *h* 15 verbum *nach* 14 ſollens *h* 17 fechten *über* ⟨reg⟩

[1]) maultaſchen *vgl. oben S. 181, 20f.*

N] 20 laufft iſt, Iſt nicht menſchlich, wunder teuffliſch. Ita rottenses natura humana non possent ita sevire, sed calcaribus sathanae impelluntur.[1] Alſo wen der teuff|el die menſchen nicht ſo ſtark regirte, tunc Euangelion uno anno illos superasset, Sicut videtis omnes adversarios in sapiencia sua conclusos. Aber nu iſts nicht, do weret der teuffel, ut contra omnem suam faciant et seviant. Ita Christianus sciat se non racionem, sed ipsum sathanam contra se habere. Multo magis illi, qui praedicare debent, wie ſpiczige, gifftige widerſacher wyr haben, welchs der teuffel ſelbs iſt. Ideo Paulus admonet, q. d. Menſchliche vernunfft wyrdt euch nichts thuen, sed ipse sathan. Jr ſollet nicht myt Bapſt und keyſer ſtreytten, wunder myt dem, der kluger und mechtiger iſt yn

20 *nach* natura *steht* sua *sp* 22 *unten am Seitenrande steht* Depinxio Sathanae eius potenciae et ubi sit *ro* 24 contra omnem *c in* ultra naturae *sp* Non tantum contra racionem et naturam suam Christiani pugnant sed contra ipsum sathanam praecipue praedicatores *ro r* 25 *nach* racionem *steht* et naturam *sp* 26 ⟨Ergo⟩ Multo

[1]) calcaribus sathanae impelluntur *(oben Z. 6) s. v. a. werden vom Teufel geritten in Ls. Slg. Thiele Nr. 416* Der teuffel reit dich; *vgl. Unsre Ausg. Bd. 30, 170, 28; 34[1], 531, 15. 29; Tischr. Bd. 1, 223.*

R] ut beſtunde, sed cum isto, qui est sap|ientior in uno dig|ito et fortior quam
Eph. 6, 11 omnes ꝛc. hoc est, ut dicit Paulus, ‘contra insultus’ ꝛc. Cuius? Papae? Episcoporum? non, sed diabolo|rum. Der Meiſter, quando ynn die ſchrifft gerett, vides, wie er ſich kan drehen, ut in Pap|istis et Sch|wer|meris, qui omnes defendunt se scripturis. V|ult d|icere: mein lieben f|reunde, habetis f|urſten et E|ru|ditos et sapientes supra omnes homines, ne sitis securi, habebitis ad|versarios, qui vol|unt f|idem auferre et vestra scrip|t|ura v|olunt vos ſturtzen und Sch|wermerey und Rotten anrichten, ut videmus, qui vos decip|ient. Ibi ſehet euch fur, ut non cuilibet spiritui ꝛc. Non volo credere Z|wing|lio, Carl|stadio, quia ibi non homo, sed spiritus Sat|anae ornat se sua sap|ientia in istis. Das heiſt der liſtig anlauff des Teuf|fels, das er ſich ſtelt, ac esset amicus noster et nostram doct|rinam et verbum fürete. Si inspicio nasum et faciem Schwer|merorum, puto hominem und menſchlich vernunfft, sed per eum loquitur diab|olus und wirfft uns yn die widder=teufferey et Sac|ramentarios. Contra hoc ſtercket euch ynn dem her|rn, quia magnus dominus est vester ad|versarius et habet multos gewal|tige ynn der finſt|ernis huius mundi, qui b|oſe geiſter ſind. Ideo disce, quod malus spiritus cum suis angelis non est in India, Aeth|io|pia, sed in cub|iculo, in plateis, hinder dem offen: ubicunque es, ubi dormis, loqueris, gheſt und ſteheſt et quicquid facis, da ſind die T|eufel umb dich her ut humel.[1] Quid est, quod

1 et fortior *nach* dig|ito *h* *2* omnes *mit 363, 19* Turcico *durch Strich verb* ut dicit Paulus *nach* est *h* *4* vides *vor* wie *h* *4/5* qui *bis* scripturis *nach 4* Sch|wer|meris *h* *8 über* Rotten *steht* in mas: ut videmus *nach* anrichten *h* *13* et faciem Schwer|merorum *nach* nasum *h* *14/15* die widderteufferey *über* ⟨anab . . . .⟩ *15* Sac|ramentarios *über* ⟨Sch:⟩ ynn *nach* euch *h* *16* magnus *vor* dominus *h* *19/20* et *bis* facis *nach 19* ſteheſt *h* *20* umb dich *nach* T|eufel *h*

[1]) ut humel *(unten Z. 31) vgl. Thiele Nr. 110.*

N] eynem fynger[1], den ſie alle. Myt menſchen wolden wyr noch umbkomen. Nam videtis, quantis fallaciis et furore seviant Papistae, quod sathanae opus est. Ergo ne simus securi, dicit Paulus, quia habetis unum, qui vos impugnabit vestra propria scriptura, Rottis et sectis ita, ut excecemini. Ita ego cogitem Cinglium et Carolostadium facile posse eludi, sed sathan ipse nos nostris dictis et euangelio decipit et falsis fratribus, Das ich dencke, ich handele myt menſchen, ſehe uff ſeyne perſon, interim nos a fide abstrahit. Das iſt eyn liſtiger anlauff|t, do wider ſollen wyr ſtarck ſeyn. Nam hostis noster est fortis et astutus in tenebris. Disce, das der teuffel myt ſeynen engeln iſt nicht in India, Ethiopia, ßunder yn deyner kammer, ſtuben, bethe, tiſche, wo dw geheſt und ſteheſt, do ſyndt ſie umb dich wie die hummeln. Was iſt das? wyr ſyndt gegen eynem teuffel wie eyne matte flige gegen eynem lewen.[2] Nam

24 Ita ⟨ut⟩ *29* Sathan nobis uicinissimus *ro r* *31/32* Was *bis* lewen *unt ro*

[1]) kluger und mechtiger iſt yn eynem fynger *nicht bei Thiele; bei Wander s. v. Finger vgl. Nr. 135. 140. 201.* [2]) *Vgl. unten S. 397, 1; auch 389, 4.*

R] nos deus miserrimos homines, qui sumus ad diabolum ut ein mat fliegen gegen eim bere.[1] Si enim ei licentia daretur, ut faceret secundum suam potentiam, non sineret nos 1 momentum vivos aut incolumes. Sed leſt yhm die gwalt nicht, ut leben nheme, Sed quando fit, das einer ertrinckt, erſchlagen wird oder bezaubert ꝛc. mit wetter, froſt et pecoribus, richt er alls an. Nu wert yhm got yhm weltlichen regiment, ut non mus thun, et tamen quandoque permittit deus, ut videatur, quid Satan possit. Sic hic in spirituali regimine plus non permittit et tamen hat er uns geſetzt contra tam potens regnum. Quid sunt omnes exercitus Christianorum? Si tretten auff ein ſpitzen zuſamen, ut facimus hic und ſthen in acie. Sed quid sumus ad tantum Cesarem cum tam magno exercitu? Unum diabolum si video, est potentior nobis und lieff durch ein eiſere mauer, quid ergo mea potentia? Nihil est, dicit Paulus, praesertim si tua ratione et cogitationibus occurrere ei vis ꝛc. Et hic non dicit 1 esse, sed multos et esse maximos heubtleut. Quid ergo? Harniſcht euch non vestra sapientia, krafft ꝛc. sed ziehet an Gottes harniſch, oportet harniſch und wehre habeam, quae sit non mea, ut ſehe diabolus an mir ein krebs[2], banzer ꝛc. ut dicat diabolus: non est

1 ad diabolum *nach* sumus *h* *2* *über* bere *steht* vrso *daneben* obiicit isti hosti *3* vivos aut incolumes *nach* momentum *h* *5* oder *bis* ꝛc. *nach* wird *h* *6* *über* non mus *steht* vt velit *7* deus *nach* permittit *h* *8* non *bis* tamen *nach* plus *h* *10* hic *nach* facimus *h* in *nach* ſthen *h* *11* ad *bis* exercitu *nach 10* sumus *h* *12* nobis *nach* potentior *h* *13* est *nach* Nihil *h* *13/14* et *bis* ei *nach 13* ratione *h* *14* dicit *bis* maximos *unt* *über* 1 *steht* vnum

[1]) *Vgl. unten S. 397, 1.* [2]) krebs = *Plattenrüstung s. DWtb. s. v. Nr. 5.*

N] si sathanae permitteretur, mox nos sua potencia et astucia perderet. Aber alßo kan uns noch got erhalden, wie wol er mordt, peſtilencz, krig und ſiheſterben anricht, und woe er eyn unglug an richt, 1000 infortunia tentat.[1] Hoc ideo permittit deus, ut videamus illius potenciam et deum timeamus. Alßo ym geyſtlichen regiment do ſyndt wyr ſchwach. Was ſyndt wyr alle prediger und gleubige yn eyner ſpiczen[2] bey eynander? wer wolde vor eynen teuffel fechten? Wyr liffen durch eyne mawr[3]. Er hat uns leychtlich myt seyner gewalt zw gewynnen. Sed hic dicit: Non unum sathanam, sed multos tanquam principes. 'Harniſcht euch' nicht myt ſtrohalmen der vernunfft, sed verbo dei, das der teuffel nicht ſyndet menſchen krebs, harniſch, panczer.

18/19 unten am Seitenrande steht Sathanae potencia contra quem Christiani pugnare coguntur. Descripsio sathane *ro* *22* Sathane uires *ro r* *23* vor *c in* widder *sp* *24 nach* mawr *steht* fur yhm *sp* *26 nach* principes *steht* potentissimos *sp* In armatura dei *ro r*

[1]) tentat *ob Schreibfehler statt* impedit? [2]) ſpiczen *(oben Z. 10) vgl. oben S. 361, 10.* [3]) liffen durch eyne mawr *(oben Z. 12) d. i. ergriffen unbekümmert um alle Hindernisse die Flucht; nicht im DWtb., ähnlich nur 6, 1775* fleugt bei dem geringſten ungewitter über die mauer.

R] humana. Ergo non sitis fortes in vobis, sed in domino et eius potentia, quae non sit vestra, sed domini.

Eph. 6, 13 'In die malo.' Qui est? quando contra nos pugnat diab|olus, er wil uns k|urtz umb ꝛc. quia loquitur de spirituali pugna, quia der weltl|ich pugna ziehet ſich doch ynn spiritualem, quia ideo kopfft man uns ꝛc. quia man wil uns den f|idem et verbum dei nhemen. Das ſind die kempff tage. Die rechten waffen contra nos ſind, quod ſchickt Rottenses. Ut Ty|ranni mit ſchwerdten, sic isti mit der lere, ſind b|oſe tag, Sed nostra arma sunt fortiora. Deus vult suam potentiam erzeigen in nostra infirmitate. Istam ſchwach creatur, quam prius Satan conculcavit, erigit dominus et induit ei armat|uram eius und ſol den ſchlagen ꝛc. i. e. q|uicquid nos furhaben et quicquid habemus, ut bap|tismum, Sacra|mentum, Euangelium, praeterea quisque suum ſtand, videat, das er drin feſte ſthehe, ut me non jeche[1] ex baptismo, Euangelio, non ex ampt quemlibet, deinde non ex fide, q|uicquid habemus intus et extra, das werde verteidingt und vor yhm kunnen bleiben. In papatu et apud Rotten|ses non mansit. Apud nos gratia dei adhuc. Was iſt nu der harniſch?

---

3 diab|olus *nach* pugnat *h* Dies malus *r* *4* pugna *(2.) nach* weltl|ich *h* *7* contra nos *nach* waffen *h* *7/9* ſchickt *bis* Deus *unt* *7* dies malus *r* *10* Satan *über* conculcavit Arma *r* *11* et *bis* habemus *nach* furhaben *h* alterum membrum *r* *12* praeterea *nach* Euangelium *h* *13* das er *nach* videat *h* *15* vor yhm *über* (nicht) *16* apud *nach* *15* et *h*

[1]) jechen = *verjagen s. DWtb. s. v. jächen. [Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 30[1], 238 A. 1. K. D.]*

N] 'Szunder ym hern'. Das iſt die macht, die des hern iſt, die vermags
Eph. 6, 13 wol außzurichten. 'Am boſen tage'. Der boße tag iſt der, wen er uns anficht. Non dico de externis tribulacionibus corporis, quanquam externe tribulaciones propter verbum habeant. Das ſyndt der boße tage. Deinde veniunt Rottae suis fallaciis. Das ſyndt boße tucke des teuffel und boße tage. Aber unßer harniſch iſt gotes, do wyl er ſeyne ſtercke laſſen ſehen, wyrfft dem Teuffel die arme, ſchwache Creatur fur, das der menſch yn muge ſchlahen.

Eph. 6, 13 'Das yr yn allen thuen beſtehen muget'. Das iſt alles, was wyr vorhaben, verbum, sacramenta, das cor gewyß ſey, das yn der teuffel nicht erauß jage, Neque interna neque externa vocacione, das wyrs mugen vorteidigen und laſſen bleyben, sicut sub Papatu et Rottis factum, die werden gejaget. Christiani autem debent esse armati. Wer iſt der harniſch?
Eph. 6, 14 'State ego succincti lumbos vestros.' Der harniſch gotes iſt eyn

---

19 In die malo *ro r* *29* die ⟨hal⟩ *31* State *bis* vestros *ro* *unten am Seitenrande steht* Quib|us armis Christiani potenciae sathane resistunt *ro*

R] 'Umbgur|tet mit warh|eit', ſtiffel und ſporen an den fuſſen, ſollen heiſſen das fridſam Euangelion, das iſt der harniſch Gots et alius harniſch est quam hostis, qui quidem potentior quam omnes Ces|ares in terris, tamen utcunque gering, Christianus ſol ſo armatus ſein, ut Satan erſch|recke fur yhm, und du ſolt yhn auch ſchlagen, ut eyn Ritter an yhm werden.[1] 'Mit warheit.' Sunt eitel pauliſch phrases, undeudſch. 'Die lenden' i. e. ein rechtſch|affen leben furen, quia veritas in script|ura dicitur, quod non falſch und erlogen iſt i. e. sitis pro vestra persona r|echtſchaffen Chriſten, contra hyp|ocrisin, das yhr Christianam fidem mit ernſt annhemet. Nam qui v|ult Christianus esse verbo et ſchein et non ei ernſt, wird bald des T|eufels membrum. Der hatt ſich nicht geſchurtzt. Germanice i. e. qui ſich ynn ein ſtand begeben vel die da etwas wol|len thun, die ſchicken ſich dazu. Nos auffgeſchurtzt[2] heiſſens i. e. si vultis incipere Christiani esse, geb|enckt und thuts rechtſchaffen. Econtra sunt pseudofratres ꝛc. laſts einen ernſt ſein und warheit. Si non, thuſtu mher ſchaden denn fromen. Pro vestra persona ſeid recht|ſchaffene Chriſten und ſchurtzt euch wol. Eph. 6, 14

2. verwart eur bruſt, ut b|onam con|scientiam habeatis et nemini faciatis unrecht. 1. ut non falſche Chriſten, 2. ut kein leide thun, ut P|aulus: habemus b|onam con|scientiam, quod in simpli|citate, neminem betrubt. 2. Kor. 1, 12

---

1 6 sunt arma *r* *2* heiſſen *bis* Euangelion *unt* *2/3* harniſch est *nach* *2* alius *h* *3* *über* qui *steht* hostis *5* auch *nach* yhn *h* I. *r* *8* iſt *nach* erlogen *h* *12* die ſchicken ſich dazu *nach* thun *h* *17* 2. *r* *18* falſche Chriſten *nach* non *h* 2. Cor. 1. *r* *19* quod *nach* con|scientiam *h* *über* betrubt *steht* beleidiget

[1]) = *Lorbeeren an ihm erwerben, vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 157, 29.* [2]) *s. Dietz s. v.*

N] 20 ander, den der feyndt iſt anders, qui superat Turcam et homines. Nam quilibet Christianus eciam exiguissimus ſol alßo gerůſtet ſeyn und yn ſchlahen. Es gehet wol ſawr zw und koſt was. 'Gur|tet ewer lenden myt warheyt' ꝛc. Hebraismi sunt obscuri. 'Die lenden umbgurtten' Iſt eyn rechtſchaffen leben one heuchley. Den warheyt iſt opposita contra hypocrisin q. d. Videte, ut vere verbum suscipiatis myt ernſt, nicht wie dye rotten, die nicht myt warheyt anfahen. 'Gegurtet' i. e. geſchurczt, zugericht zw lauffen, das man kan fort kummen. Wyr heyſſens uffgeſchurczt q. d. wolt yr Chriſten ſeyn, denckt: ßo thut recht, ne fiatis falsi fratres et hypocritae. Wen dich der teuffel fyndt, ßo biſtu erger.

Zum ander: 'Zihet an den kreps'. Verwaret ewer bruſt, ut bona consciencia neminem ledatis, das iſt: das ich niemandts keyn leydt thue, ut Eph. 6, 14

---

20 *vor* anders *steht* ouch *sp* *23/24* Iſt *bis* heuchley *unt ro* Succingere lumbos ueritate *ro r* *25* *nach* die *steht* es *sp* *26* Gegurttet geſchurczt *ro r* *27/28* wolt *bis* dich *unt ro* *30* Induere thoracem iusticie *ro r*

R] Istam gloriationem ſol Christianus auch haben: neminem laesi, nemini aliquid abstuli ꝛc. 'Krebs' iſt das, quod Satan non kan ein accuſiern, ſtraffen ynn dem euſerlich|len weſen gegen dem andern.

3. ſchickt euch in patientiam, ut et geſchickt da zw, ut patiamini. Si vis dein recht fod|dern, ſo wird kein frid draus. Si deberent omnes occidi, qui mihi ꝛc. Sed E|uangelium docet, ut malos feramus et ꝛc. Das ſind 3 ſtucke, quae pertinent ad 1. from, 2. neminem ledat, 3. sit patiens. Postea kompt erſt das recht, das iſt gegen dir ſelbs und den leuten, posterius ad|versus Satanam et legem ꝛc. quando ſo from biſt, ſol der T|eufel wol ſprechen: Es iſt dir ernſt, nemini vis facere iniuriam et ferre malum, sed ſol komen et tibi facere conscientiam de levis|sima re et ſol dein gurten, krebs und ſchuch ſo zureiſſen ꝛc.

Eph. 6, 16 Da gehort ein ander waffen zu, 'ſchilt des glaubens' quando v|itam malam, con|scientiam facere vult et dicit: du haſt nicht recht die lenden gegurdt ꝛc. Es iſt falſch ding mit dir, Tu es meus, dic: si ego miser peccator, ipse Christus recht, was ich zu wenig bin ꝛc. Ich hutte mich fur

---

1/2 nemini *bis* ꝛc. *rh* *3 über* andern *steht* neheſten *4* ut *(1.) nach* patientiam *h* 3. *r* *5 über* occidi *steht* puniri *6* docet *vor* ut *h* debet ambul|are non iuxta af|fectus suos sed E|uangelium quod docet patientiam *r* *7* ad Christianum *P* *8* das *(1.) nach* erſt *h* dir ſelbs und *nach* gegen *h* 4. *r* *9* et *bis* ꝛc. *nach* Satanam *h* *10 über* dir *steht* 1 *über* nemini *steht* 2 *über* ferre *steht* 3 *13* 4. *r* *14* vult et dicit *nach* facere *h* *15 über* gegurdt *steht* et reliqua duo es *nach* Tu *h* *15/369, 1* dic *bis* persona *unt* *16 über* hutte *steht* dic

N] bona conversacione in consciencia gloriemur: Ich hab nicht geſtolen, geraubet und gehuret. Das iſt der krebs ym euſſerlichen.

Eph. 6, 15 3. 'Das yr geſtiffelt ſeyt Euangelio pacis.' Do ſchickt euch zw gedult, Haldt das Euangelion des frides. Vos non habebitis pacem, sed eritis pacientes. Do wyrdt nichts auß, ſolde ich alle todt ſchlahen, die myr unrecht thun. Et econtra ego, nemo viveret. Sed Euangelion pacem docet. Das ſeyndt iij ſtucke ad propriam personam.

Eph. 6, 16 Nunc 4. armatura contra sathanam: 'Den ſchylt fidei'. Das iſt wol etwas, wen dw die drey forigen ſtucke kanſt thun, ßo ſol dyr der teuffel die lenden, krebs und ſchue alßo zw nichte machen und boße gewyſſen machen. Wider diß gewiſſen nym deyn ſchylt. Wen er dyr wyl gewyſſen machen: Do haſt dw die lenden nicht recht gegurttet, do den krebs nicht recht genummen ꝛc.

---

19 yr *bis* pacis *ro* Preparacio Euangelij pacis *ro r* *22* econtra ego *c in* si omnes me occiderent quos ledo *sp* *23/24* Das *bis* contra *unt ro* *23* iij *c in* drey *sp nach* personam *steht* scilicet recht|ſchaffen ſeyn Niemandes leyde thun vnd fridſam ſeyn *sp rh* *24* 4. *c in* Quartum *sp* *26 unten am Seitenrande steht* Scutum fidei contra insultus diaboli qui consciencias nostras illaqueare uult *ro* *27 nach* machen *steht* et dicere *sp*

R] ſunden pro mea persona, quantum possum, nemini volo iniuriam facere, ferre malum. Si hoc non vult helffen, ſo helff Chriſtus. Et hoc ſchild werdet yhr die fleurigen pfeil ꝛc. Ipse sensit et loquitur ut expertus. Er nent den diab|olum ein boſew|icht, q. d. er kans ſo gifftig machen, das alle gurt, krebs ꝛc. unter giengen. Si non fides, ut certe verum, Non est Christiano ein ſchimpff, quod audit Euangelium, docet, quod iuste vivit, Noch ſol Satan das alls durch boren mit 1 pfeil und ged|ancken, ut amittam bap|tismum, Sacra|mentum et omnia bona, quae feci. Contra deb|emus habere ſchilt fidei. Et hoc treibt Satan mit den Rott|ensibus. Iacula ignita inserit in cor, non potes leſſchen, ſie brennen und zunden an, et non potes ꝛc. Coram mundo habeo ista 3 quidem: veritatem, krebs, ſchuch. Sed quia non v|ult ſthen und wild du Teufel mich plagen, fall ich hin ynn den Chriſtum, da muſſen ſein pfeil verleſſchen, quia dicit Christus: ego istum lavi in innocentia mea et sanguine. Hoc 'ſchilt' ꝛc.

'Helm des' ꝛc. Nihil est quam spes, quam habemus, quod dico: Eph. 6, 17
Credo in Christum und wart eins anderns, quam hoc est, quod in terris, quia si inspicio den jamer, quomodo Satan mir anligt, und ſols leiden ꝛc.

---

1 quantum possum *nach* persona *h* Ignita tela diaboli *r* *1/2* iniuriam *bis* malum *nach 1* volo *h* *2 über* hoc *(2.) steht* mit dem *3 über* Ipse *steht* Pau|lus *5* gurt *über* krebs *6* quod *(2.) bis* vivit *nach* docet *h* *8* bona *nach* omnia *h* *9* Satan *nach* treibt *h* *11* veritatem *bis* ſchuch *nach* quidem *h* *12* du Teufel *nach* wild *h* *14 über* mea *bis* Hoc *steht* tu amisisti in me ius tuum *15* 5. *r* *17 über* Satan mir *steht* Si tantum in hoc mundo ꝛc. 1. Cor. 15 *r*

N] Responde: Byn ich nicht gnug: satis sit Christus. Kan ich myt meynem leben nicht gnug ſeyn, ßo helffe Chriſtus. Das iſt der ſchilt wider die feurige pfeyle. Das hat Paulus gefulet. Nennet yn eyn boßwicht q. d. Er kans ßo boße machen, das alle lenden, krebs und ſchuhe untergingen. Wen wyr gleych als von herczen thun und ernſtlich gleuben, Noch ſol myr der gifftige boſewicht myt eynem pfeyle durchboren, ut cogitem, das ich wolde, das ich nichts gethan hat. Das iſt ime der ſchilt des glaubens. 'Tela' sunt eius ignea, brennen Eph. 6, 16
und zunden an, Ita, ut dicas: Ego hoc et hoc feci bona consciencia, weyls aber nicht helffen kan, ßo muß ich yn Chriſtum vor die naße werffen[1], ßo muß er ſtehen. Den er kan dem Chriſto nichts an haben. Den myt ſeynem leybe, blutte kan ich die fewrigen pfeyle leſchen. Das muß der harniſch ſeyn et respicere vitam eternam. Nam si hic deberem pati, propter illa mundi bona non facerem. Ich wolde den predigſtul umb iij keyſerthumb nicht halden.

18/19 Byn *bis* Das *unt ro* Scutum fidei *ro r* *20* Sathan eyn boeße wicht *ro r* *23* ich *(1.)* (nicht) *26* Fide in Christum ignea tela extinguuntur *ro r* *29 nach* et *steht* praecipue debemus *sp* *vor* vitam *steht* ad *sp* *30* umb (das)

[1]) vor die naße werffen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 10², 511 zu S. 141, 4.*

R] propter T|urcicum keiſerth|um wolt ich nicht eine ſtund prediger bleiben. Ideo muſſen wir den helm aufffetzen und eins andern gewarten, utcunque nos vexet mundus et indignissima videamus, non est propter eum inceptum. Si non v|ult nos diligere, ſey ſie uns feind: nos credimus in Christum, ideo quod Satan nobis nihil thun kan et quod aliam v|itam exp|ectamus quam istam, Sonſt wird ich offt zornig und wolt gern das buch wegwerffen, ut fit, et lib|enter quandoque lies predigſtul ꝛc. quando video malos, habeo ꝛc. Sed heiſt: du ſolts hie nicht haben, das ghehe, ut vis, durt wirds werden, hie wird nicht draus. Ideo wirffs hertz in aliam vitam und troſt dich da mit, quod Christus tuus dominus ꝛc.

Et zuletzt das geiſtl|ich ſch|werd, das iſt 6. arma et fortissimum, ut non solum mich were mit fide und hoff|nung, sed zucke das ſchw|erd und ſchmeis contra Satanam. Hoc fit, quando praedico, et quisque Christianus contra sat|anam ſchlecht, quando iſt betrubt und jagt Sat|anam weg. Das iſt G|otts harniſch, et scio, quando pure praedico verbum, da bleibt kein Satan. Sic quando mit ernſt dran dencke, sive in lecto sive mensa ꝛc., da b|leibt kein Satan. Sic zucken wir gladium i. e. treiben verbum dei mit vleis contra Rott|enses. Ita non solum wheren uns, sed etiam ſchlahen diabolo viel leut ab ꝛc. Sic sumus ſchwach coram ratione nostra, sed quando sic armati ꝛc.

---

1 prediger *nach* ſtund *h* *2* andern(ß) *3* et *bis* videamus *nach* mundus *h* *über* eum *steht* mundum *4* *über* diligere *bis* nos *steht* si ciues rustici, nobiles, Satan cum suis *6* und *bis* wegwerffen *nach* zornig *h* *7* *über* malos *steht* ingratos *8* das *über* (vt) durt *bis* werden *nach* vis *h* *9* da *vor* mit *h* *11* *über* 6. arma *steht* dz ſext waffen 6. *r* *12* were *bis* ſchmeis *unt* *16* *über* dran *steht* ans wort sive in *bis* ꝛc. *rh* *17* gladium *nach* wir *h* *18* solum *nach* non *h* uns *nach* wheren *h* diabolo *nach* ſchlahen *h*

N] Mundus non est dignus. Wer nicht wyl folgen, der lauff vor ſich. Ich troſte mich des Ewigen lebens. Das iſt ouch unſer harniſch, das wyr uns jhenes lebens troſten, alioquin non possemus ferre tantam ingratitudinem hominum. Dort hyn ſecze deyn hercz hyn, hie wyrdt nichts auß. Chriſtus iſt deyn her, der wyrdt beczalen.

Eph. 6, 17 'Das ſchwerdt des geyſtes' ꝛc. Sexta armatura gladius papae ignotus: Schlahe unter die teuffel praedicacione et verbo. Do muß man ſich myt dem Teuffel ſchlahen in tentacionibus. Neme ſpruche vor ſich, jage den Teuffel. Den wen ich predige und leſe und ſprůche vor mich nheme, do bleybt keyn teuffel nicht, ßo muſſen wyr uns weren und yhn vol abſchlahen. Alßo natura et sapiencia nostra sumus infirmi, sed in potencia et armatura sumus

---

20 Mundus (est) *21* Consolacio futurae vitae *ro r* *24/25* *unten am Seitenrande steht* Summa Christianorum consolacio et scutum scire aliam esse uitam et non in hac uita herere *ro* *25/26* *nach* ignotus *steht* q. d. *sp* *28/29* Vide quomodo scriptura sathan profligatur *ro r*

R] sumus ſtercker omnibus satanis, quia habemus den ſorteil, quod quem crucifixit diabolus, illum fleucht er[1] et eius verbum. Das iſt g|eiſtlich ſch|werd, da man nicht holtz, carnem ꝛc. mit, sed geiſter und boſe geiſter hauet, quando serio legitur, meditatur aliquis verbum, das da ein bein et hic ein ſtuck vom T|euffel ligt. Et sine dubio der T|euffel mus ſchaden leiden, ubi praedicatur verbum, ut ipse facit. Et ubi bene praedicatur, ſoltu manchen T|eufel geſchlagen ſehen liegen, si hab|es oculos apertos. Sic muſſen wir uns mit dem T|euffel ſchlahen, donec ꝛc. Sic Pau|lus hat gewarnet omnes, ut fidamus dei potentia, non nostra, wir ligen zu feld ynn eim harten ſtreit, der uns gilt vitam aeter|nam vel econtra. Ideo dicit: 'cum oratione.' Sehen eius potentiam in Turca, Pap|a et Rottis et tamen econtra videmus dei potentiam contra eum in nobis. Eph. 6, 18

1 quem *über* (istum) *2* diabolus *nach 1/2* crucifixit *h* *3/4* hauet *bis* verbum *nach 3* geiſter *h* *6 über* bene *steht* pure *7* geſchlagen *nach* 6 T|eufel *h* *über* oculos *steht* vbi non wir *nach* muſſen *h* *8* Pau|lus hat *nach* Sic *h* *10 über* cum oratione *steht* in sequentib|us *über* eius *steht* diab|oli

[1]) *Es schwebt vor: 'Der Teufel flieht das Kreuz' vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 365, 7.*

N] illis forciores. Den er hat ſich an Chriſto vorgriffen. Wen er dem horet ſingen und nennen, ßo leufft er. Do iſt das ſchwert, do myt man nicht fleyſch, ßunder boße geyſter zw ſticken haut. Das ſehen wyr, wie der teuffel geſchlagen wyrt. Et si oculis carnalibus possemus videre, ßo ſolden wyr do eyn heupt, ouge, handt, beyn von den teuffeln abgehauen fynden. Summa: wyr ſyndt ym ſtreytte, der uns gylt zum tode und leben. Nos videmus sathanae potenciam in Papa, turca, Rottis. Videmus et contra dei potenciam, das der teuffel nicht machen muß, wie er wyl.

16 Verbum dei gladius contra diabolum *ro r*

Dr] [Bl. A ij] **Das Sechſte Capitel der Epiſtel S. Pauli an die Epheſer, Von der Chriſten harniſch und woffen, geprediget durch D. Mart. Luther.**

'Zuletzt, Meine brüder, ſeid ſtarck jnn dem HErren und jnn der macht ſeiner ſtercke. Ziehet an den harniſch Gottes, das jhr beſtehen kündet gegen dem liſtigen anlauff des Teuffels. Denn wir haben nicht mit fleiſch und blut zu kempffen, ſondern mit Fürſten und geweltigen, nemlich mit den herren der Welt, die jnn der finſternis dieſer welt herrſchen, mit den böſen geiſtern unter dem himel. Umb des willen ſo ergreiffet den harniſch Gottes, auff das jhr widderſtehen kündet an dem böſen tage und jnn alle ewrem thun beſtehen müget. Eph. 6, 10 ff.

Dr] So stehet nu, umbgürtet ewre lenden mit warheit und angezogen mit dem krebs[1] der gerechtigkeit und gestiefelt an füssen mit dem Euangelio des frides, damit jhr bereit seiet. Für allen dingen aber ergreiffet den schilt des glaubens, mit welchem jhr ausleschen kündet alle fewrige pfeile des bösewichts, und nemet den helm des heils und das schwerd des geistes, welchs ist das wort Gottes.'

DJs ist das letzte stück der Epistel Pauli an die von Epheso und nicht eine lere, wie sie gleuben und leben sollen (welchs er zuvor durch die gantze Epistel gethan hat), sondern eine vormanung, das sie zusehen, weil sie die lere vom glauben haben und wissen, was ein jglicher jnn seinem stande als ein Christen thun sol, das sie bey dem selbigen bleiben und nicht davon auff etwas anders geraten. Und thuet wie ein fromer rechter feldheubtman, der seinem volck, jnn der schlachtordnung gerichtet, eine feldpredigt[2] thuet und vermanet, das sie fest stehen und sich kecklich und getrost weren sollen, das es wol mag heissen Eine Heer predigt[3] fur die Christen, Denn er zeiget hiemit, das, die jnn Christum getaufft und an jhm hangen wöllen, müssen und sollen krieger sein und allzeit gerüst mit jhren woffen und wehre, Und das der Christen stand nicht ist ein müssiger stand noch ein stand des frides und sicherheit, Sondern das es gilt stets zu felde ligen und kriegen und den man dran strecken, Denn wir sitzen hie nicht jnn ruge, wie ein Bawr, Bürger odder handwercks man jnn einer Stad, da er jm friede lebt und sich [Bl. Aiij] nichts fürchten darff, Sondern ligen an einem fehrlichen ort mitten unter feinden und mördern, die uns mit ernst meinen und unsern schatz nemen wöllen, wo wirs versehen, und nicht einen augenblick fur jhn sicher sind. Darümb wer ein Christen sein wil, der mus dencken, das er unter seines herrn fenlin trette und on unterlas, weil er hie lebet, an der spitzen stehe und auff allen seiten der feinde warneme.

Weil wir nu teglich jnn solcher fahr stehen und leben, so ist not, das man uns durch Gottes wort als durch unser heerpaucken und drometen erwecke, treibe und anhalte, das wir nicht schnarcken[4] noch faul und lass werden, sondern jmer wachen und gerüst seien und bleiben. Denn es ist nicht gnug, das wir das wort und erkentnis haben vom glauben und leben, sondern es gehöret eine stette sorge und vleis dazu, wie wir es beides behalten, das der Teuffel nicht die lere wegreisse noch verkere und felsche odder dich von deinem stand abfüre noch durch böse meuler und exempel der welt, ja auch durch dein eigen fleisch davon hetze und locke. Denn es ist ja so grosse kunst (wie die Weisen sagen) und gehört nicht weniger mühe und vleis dazu, wie

---

[1]) Krebs = *Plattenpanzer s. DWtb.* [2]) *Nicht bei Dietz, im DWtb. ohne Beleg.*
[3]) *Öfter bei Luther, s. DWtb.* [4]) *S. oben S. 360, 19.*

Dr] man das gewonnen gut behalte, als das mans erſtlich gewinne.[1] Als wie zu einem guten hausvater gehöret nicht alleine, wie er gelt und gut erwerbe und heimbringe, ſondern, wenn er das kan und thuet, das ers auch verwaren und jnn der hut behalten könne. Dieſe zwo tugent müſſen bey einander ſein, ſonſt iſt alles verloren, mühe, koſt und erbeit, ſo man daran wendet, ſolchs zuerwerben.

So wil nu Paulus ſagen jnn dieſem Text als jnn einer Summa: Weil jr nu Chriſten worden, dem Teuffel abgeſchlagen[2] und widder zu ewrem rechten herrn bracht ſeid und alles wiſſet und empfangen habt, was zu einem Chriſtlichen weſen gehöret, So ſehet und laſſet hinfur das ewer einige ſorge ſein, wie jr dabey bleibet und euch nicht laſſet wider davon bringen weder mit gewalt noch mit liſt, noch müde und faul drüber machen, Denn jr habt einen böſen, ſchalckhafftigen feind widder euch, der keinen augenblick ſchleffet noch feiret, alle tück und kunſt verſuchet, wie er euch an ewerm glauben und ampt hindere und were, das er euch widder erhaſche und unter ſich bringe, So hat er zu hülffe die böſe welt und ewer eigen fleiſch, das jr am halſe tragt und euch allzeit zu ruck zeucht, das jr ſolt ſicher und unachtſam werden und ablaſſen zu wachen und kempffen. Darümb fehet er nu an mit eitel ſolchen worten, damit man pflegt kriegsleute an zuſprechen und zuermanen, das ſie ritterlich ſtehen und kempffen, und ſpricht:

[Bl. A4] ‘Seid ſtarck jnn dem HERRN und jnn der macht ſeiner ſtercke.’ Eph. 6, 10

Das iſt ſoviel geſagt: Dencket, das jr feſt haltet und bleibt bey dem, das jr empfangen habt, und ein jglicher ſeinen glauben und ſein ampt wol treibe und nicht folge noch einreume des Teuffels eingeben und ſeins eigen fleiſch odder der welt reitzung, Und hütet euch, das jr euch nicht laſſet hindern noch müde und matt machen, das jr davon laſſet odder faul und treg werdet, Denn da gilt es ſtarck ſein und kempffens, weil wir einen ſolchen feind haben (wie wir hören werden), der uns allenthalben angreiffet und zuſetzet mit alle ſeiner macht und krefften und on unterlas zuſchüret mit böſen gedancken und gifftigen, ſchedlichen zungen, beide oren und hertz vol blewet, das wir des lieben worts nicht achten ſollen noch mit ernſt treiben und jnn unſerm ſtand odder ampt nachleſſig, unachtſam, unlüſtig und ungedultig werden, bis ers dahin bringet, das du nicht mehr feſt ſteheſt, ſondern loſe unde unbeſtendig hin und her wanckeſt und von einem auffs ander felleſt, beide jnn der lere und leben.

---

23 feſt *A*

[1]) *Gemeint ist das Wort:* Nec minor est virtus quam quaerere parta tueri *Ovid, art. am. 2, 13; vgl. Otto, Die Sprichwörter und sprichw. Redensarten der Römer S. 265. Auch sonst von Luther verwendet, z. B. Unsre Ausg. Bd. 32, 143, 8.* [2]) abgeſchlagen *= entrissen s. Dietz; vgl. unten S. 378, 31.*

Dr] Denn 'starck sein jnn dem HERRN' heisst er, fest und unbeweglich stehen und halten jnn der lere von dem HErrn empfangen, so uns leret, wie wir an Christum gleuben sollen und darnach leben, das ein jglicher dem neheſten diene jnn seinem stand und beruff und desselbigen trewlich und vleissig warte. Als wer da wil ein fromer Prediger odder Pfarher sein, der kriegt alle hende vol zuthun[1], das er sein ampt recht füre, rein und lauter predige, vermane, bete und wache, das der Teuffel nicht heimlich secten anrichte und jn jnn seinem ampt hindere odder sich durch undanck der welt und böse meuler verdrossen und ungedultig machen lasse, on was er sich fur seine person mit dem Teuffel und fleisch zuschlahen hat, das er bey dem glauben bleibe etc. Also auch jnn andern stenden, das ein jglicher erstlich Gottes wort lerne und nicht verachte (wie der welt hauffe thuet) und darnach sehe, was sein stand foddert, Da wirstu gnug finden, das dich hindert und weret, beide widder deinen glauben und widder dein ampt, Darümb mustu dich dawidder rüsten und dencken: So gebüret mir zu gleuben und zu leben als einem eheman odder chefrawen, son, tochter, Burgemeister, herrn, knecht, magd etc. da wil ich bey bleiben und mich nichts lassen hindern noch davon reitzen odder schrecken.

Sihe, darümb brauchet S. Paulus eben des worts: 'Seid starck jnn dem HERRN' etc. Sonst hette er wol mit schlechten worten [Bl. B 1] gesagt, wie er sonst redet und wie wir pflegen zu reden, wenn wir die lere dargeben: Ein jglicher sehe zu, das er recht gleube und thue, was jhm befolen ist, Aber er füret hie mit vleis und aus ursach solche gewaltige wort: 'Stercket euch' odder 'seid starck', nemlich, wie gesagt, das, wer bey dieser lere und seinem ampt sol bleiben, der mus sich rüsten und stercke dazu brauchen, Denn es ist nicht ein ding, das so leicht zugehe und sich selbs thue on hindernis und widderstand, Sondern gehet on anfechtung nicht abe, darumb ist not, das man sich auffwecke und wacker sey, nichts anders höre noch sich jrren lasse, was jm wege ligt, und frisch hindurch reisse und stets anhalte und fort fare.

Denn er wil nicht solch lose Christen, die nichts mehr davon bringen denn das wissen und wasschen und nicht dencken, wie sie es jnns leben bringen, Sondern das sie dencken, das es müsse gelebt und gethan sein, Darumb gehöret eine stercke dazu und solche stercke, die da Gottes ist, nicht der welt noch fleischs und bluts, Nemlich, wie ich itzt gesagt habe, das sich ein jglicher (so durch Gottes wort unterrichtet ist, das er weis, wie er fur Gott bestehen und recht leben sol) dencke: dabey wil ich bleiben und kein anders wissen noch hören und folgen, auff das er könne bestehen, wenn jrgend ein Rottengeist keme und wolt jhm die lere und verstand von Christo verrücken odder ein unnütz maul von seinem befolen ampt und wercken zihen und reitzen, wie denn der Teuffel niemand lesset unangefochten, wo nicht durch die welt, doch jnnwendig jm hertzen durch sein eingeben und falsche gedancken und

[1]) *Sprw. s. Wander 'Hand' Nr. 1 und 520.*

Dr] durch unser eigen fleisch, Denn er hat nichts anders zuthun, on das er were und hindere, das du nicht bey solcher reinen lere bleibest, und fürchtet, das nicht aus dem rütlin ein bawm werde.[1]

Darumb ist fur allen dingen not, so bald, wenn du angefangen hast zu gleuben, das du dich sterckest und fest werdest nicht anders denn durch den HERRN oder jnn dem HErrn, also, das es sey des HErrn stercke, Denn jnn deinem bosen noch jnn der welt wirstu sie nicht finden, Denn es mus ein stercke und krafft sein, nicht allein widder aller welt gewallt und macht, sondern des Teuffels dazu, welcher doch ein mechtiger herr und Keisar ist der gantzen welt, wie wir hernach hören werden.

Es ist aber zumal ein wunderliche stercke und gar nichts dem ansehen nach fur der welt, weil sie nicht mehr hat und kan, denn das sie sich auff das blosse wort gründet und helt, Jch meinet, wenns eine so grosse stercke solt sein, so můst sie einen andern grund haben, auff einem starcken felsen gebawet stehen odder jn einem festen schlos ligen, da jhr niemand abge-
[Bl. B ij] winnen könde, und einen guten harnisch anzihen mit heeres krafft, spiessen und buchssen gerüstet und verwaret, das hiesse die welt sich gestercket, Aber solchs alles ist und helt nichts widder diesen feind, den Teuffel, sondern mus ein geistliche, ewige stercke sein, welche ist der Herr Christus jnn seinem wort gefasset durch den glauben, Und obs wol nicht fur augen gesehen wird und scheinet, wie starck er sey, doch ist er dem Teuffel mans gnug, das, wer an jhm hanget, alle seiner macht und gewalt wol kan entsitzen[2] und trotz bieten, wie er mit den seinen bisher blieben ist und noch bleibet.

Darumb spricht er nu: Wollet jhr starck sein und unüberwindlich, so lasset den Herrn Christum ewere stercke sein, den fasset wol und ubet euch wol jnn jm, das er euch wol bekand sey und sein wort rein behaltet und mit allem vleis lernet, teglich damit umbgehet und jnns hertz hinein treibet, also gar, das aus Gottes wort und ewerm hertzen ein ding werde, und der sache so gewis seiet und viel gewisser als ewers eigen lebens, Wenn jhr das habt, so seiet jhr recht starck und feste, das jhr wol unümbgestossen und sicher bleiben könnet, Es kome der Teuffel odder seine boten, Schwermer odder Bapstsrotte, so euch wöllen anders leren und füren odder etwas newes und anders auff werffen.

Aber solche stercke ist gar seltzam jnn der welt, Denn wie viel sind jhr jtzt, die sich der sach so annemen, das sie jres glaubens und lebens so gewis seien jm hertzen, das sie feste dran halten können und alle ander ding verachten? ja die gantze welt kompt nicht dahin, das sie dencke, Gottes wort zu haben und darnach zu leben, und begeret sein nirgend zu, sondern verachtet

---

[1]) *Sprw.? nicht bei Wander und Thiele, doch vgl. 'Aus einem Reis wird ein großer Baum', Wander 'Reis' Nr. 1.* [2]) entsitzen *d. i. 'trotzen', 'standhalten, vgl. DWtb. 3, 626 (wo zahlreiche Belege aus Luther) und Dietz s. v.*

Dr] es auffs aller höheste und sicherste, lebt nach allem jren mutwillen widder Gottes wort und stercket sich nur jnn jrer bosheit und Teuffelischem wesen, schweige, das sie sich solt darumb bekomern, wie sie starck werde jnn dem Herrn, Wir reden jtzt aber von den, die gerne wolten Christen sein und das wort mit ernst meinen, die haben mühe und erbeit damit und müssen sich mit aller macht weren, das sie nicht auch jnn solch wesen geraten, das sie des worts nicht achten noch jres beruffs nicht treulich warten.

Denn wie der Teuffel nicht kan den glauben unangefochten lassen, Das er uns vom wort reisse, So kan er auch das leben nicht mit friden lassen und hat kein ruge, bis er dich wanckend mache, Da treibt er solche gedancken jns hertze, das du deines stands solt uberdrus, unlustig und ungedultig werden, Wer nu hie nicht gerüstet ist, das er fest stehen kan noch sich zu weren weis mit dem wort, den hat er bald umbgeworffen, wie er den andern thuet, die er gar regiret mit unlust und [Bl. B iij] uberdrus jres stands, das jm niemand lesset seinen stand und werck gefallen, Darüber auch die Heiden selbs klagen, als die es allenthalben gesehen und gefület haben, wie ein schedliche plage es ist, das keiner an seinem stand und ampt jm lesst gnügen, sondern jmer nach einem andern gaffet und fur besser helt, Und wie sie sagen, ein ochs wolt gern ein pferd, und widderumb das pferd gern ein ochs sein[1], Ein bawr oder burger wolt gern ein Edelman, der Edelman ein Furst, der Fürst Keiser sein etc. Aus der unlust folgt darnach die untrew, das niemand seines befolen ampts und wercks vleissig wartet, sondern verachtet und ein anders furnimpt odder den nehesten darinn betreuget und unrecht thuet.

Darumb wie man sich durch das wort jnn dem Herrn fest und gewis machen mus widder die anfechtung des unglawbens odder verachtung desselben, Also haben wir hie auch zuschaffen, das wir uns wol stercken mit dem selben wort des HErrn, welchs unser einige sterck und harnisch ist (wie wir hören werden), das wir fest bey unserm beruff bleiben, weil wir wissen, das Gotte solch unser stand und werck jnn seinem gepot gefasset, hertzlich wol gefellet, und nichts bessers thun konnen, Also solt ein jglicher knecht odder dienst magd jm hause jren stand und werck ansehen als von Gott dazu beruffen, das sie treulich jren herrn dienen und sagen: Jch weis, das mein stand und werck Gott wolgefellet und kein köstlicher werck auff erden ist, ursach: denn Gott hat mir kein anders befolen, darumb wil ich auch dabey bleiben und mich nicht lassen davon reissen auff ein anders noch zu ungedult odder untrew bewegen lassen, Desgleichen eine frome Ehefraw, wenn sie Christen ist und Gottes wort weis und gleubt und darnach jres stands wartet, so thuet sie die aller köstlichsten werck auff erden, das sie nicht darff etwas anders suchen noch jnn ein Closter odder wallen gehen, sondern bleibe nur fest bey dem

---

5 und *(1.)*] and *A* *24* jnn] jm

[1]) Optat ephippia bos *etc. vgl. oben S. 99, 17.*

Dr] und sage: Mein Herr Christus hat fur mich gelidden und durch sein sterben mir geholffen und erlöset von sunden, gerecht und selig gemacht und soddert nicht mehr, denn das ich solchs glewbe und heisset mich darnach meines ampts vleissig warten, Da wil ich bey bleiben.

Sihe, so solt ein jglicher jnn seinem stand odder ampt sich stercken und fest machen auff Gottes wort, So gieng es allenthalben recht und wol und hetten ein Paradis, ja ein himelreich hie auff erden, und kund ein jglicher sein werck thun mit lust und freuden on alle mühe und sorge, Dagegen wo solcher gewisser und fester verstand nicht ist, da thuet sichs böslich und mit unlust und kriegt streiche odder unglück zu lohn und machet jm beide, ein ungnedigen Gott und ein sawer leben dazu.

[Bl. B4] 'Und jnn der macht seiner stercke.' Eph. 6, 10

Das ist wol undeudlich gered und weder gut deudsch, latinisch noch Griechisch, sondern gar Ebreisch, Doch müssen wie die wort behalten, denn er hat ursach gehabt, so zu reden, als der weiter sihet und dencket, denn wir pflegen zu reden, Wir redeten es mit mehr worten auff unser weise also: Stehet fest und haltet an, das jr nicht faul und lass noch seumig werdet jnn dem, was jr für habt und ein jglicher thun sol, und dencket, das solche lere Gottes wort sey, der es so befolen hat, und jm wol gefellet als ein rechter Gottesdienst etc. Aber das ist viel höher und stercker gered, das er sagt: Wenn jhr solchs thuet, so seid jr starck jnn dem Herrn, Und setzet noch weiter dazu: 'jnn der macht seiner stercke', Das ist auff unser deudsch: 'Jnn seiner mechtigen stercke' odder 'jnn seiner grossen krafft'.

Er setzet aber darumb die zwey stück: 'starck sein' und 'jnn der macht seiner stercke', anzuzeigen, das zweierley kreffte sind, die wir haben müssen, Eine, das wir fest bleiben bey dem, das wir gleuben und thun sollen und nicht ablassen, das heist, fur sich selbs starck sein, Die ander ist, das man nicht allein dasselbige, so wir haben, fest und wol verwaret habe und sich schützen, sondern auch erwehren künden, das uns nicht genomen werde und unser feind zurück schlahen, so uns darnach stehen, Gleich als zu einem Heubtman jnn einer stad gehöret nicht allein, das er die stad wol verware und alles jnn hut habe, das sie nicht möge erobert und eingenomen werden, Sondern auch, das er könne sich weren widder die feind und eraus fallen und sie dazu jnn die flucht schlahen, Das erste dienet da zu, das ich nicht uberwunden werde, Das ander, das ich den feind uberwinde und siege, Jhenes ist ein schütze krafft, Aber dis heisset eine weere krafft odder siege krafft, die nicht allein fur sich fest stehet und starck ist, sondern kan auch fursetzen[1] und umb sich hawen unter die feinde. Da gehöret nu mehr und grösser rüstung zu denn zu der ersten, Darümb heisset ers 'Eine macht Göttlicher stercke' odder 'eine mechtige stercke Gottes', Denn wir haben auch gewaltige, mechtige feinde

[1]) fursetzen = *wehren s. Unsre Ausg. Bd. 30¹, 210, 1.*

Dr] widder uns, nemlich die geister jnn lufften (wie er sagen wird), die uber uns sind und wir unter jhnen, und jhr einer stercker ist denn alle menschen, Und dazu uns mit solchem ernst meinet und zu setzet mit allen krefften, wo er sihet, das wir den glauben haben und uns darinn stercken wollen, und richtet alle seine macht, büchsen und pfeile widder uns, das er uns solche festunge umbwerffe, Denn er lessets nicht gerne dazu komen, das wir anfahen das wort zu fassen und zu gleuben, aber viel weni=[Bl. C1]ger, das wir dabey bleiben und uns widder jn rüsten und verwaren, das er uns nicht solle abgewinnen, Und sind gar wenig solcher leute, die solche buffe widder jn aus=halten bis ans ende und ritterlich siegen, ob jr gleich viel wol anfahen, aber jnn dem kampff, wenn er jn so hart zu setzet und on unterlas anhellt, lassen sie sich müde machen und bleiben nicht stehen, Wie es auch nicht müglich ist, einem menschen, dawidder endlich[1] zu bestehen, wo nicht solche mechtige stercke Gottes dazu komet, damit man solchem unablessigem sturmen des feindes widderstehen und jn jmer zu rück schlahen könne.

Solchs magstu nu füren und exempel zeigen durch allerley stende, Als einem pfarher und prediger ists nicht gnug, das er seiner lere gewis sey und dasselb ampt trewlich ausrichte, unangesehen, was jn hindern wil, armut, verachtung, undanck und allerley widderstand, Sondern gehöret auch dazu, das er könne dem Teuffel begegnen, jrthumb und falsche lere verlegen, wie
Tit. 1, 9 S. Paulus an Titum j die beide stück foddert, das ein Bisschoff sol nicht allein so geschickt sein, das er halte ob dem wort, das gewis ist, beide, zu leren und zu ermanen, sondern auch mechtig sey, durch die selbe heilsame lere zu straffen die widdersprecher und den unnützen wesschern das maul zu stopffen, Denn das feilet nimer, wo das wort odder die lere rein und lauter gehandelt wird, da schicket der Teuffel so bald seine boten und seet sein unkraut, Da mus man wehren, das man sie nidderlege und den jrthumb ausrotte, Wiewol nicht muglich ist, das man dem Teuffel und seinen Rotten=geistern das maul also stopffen konne, das sie auff hören und stilschweigen, Doch ist gnug, das man sie so eintreibet[2] und jr ding verlegt[3], das sie es mit keinem schein konnen erhalten und jnen ja ettliche seelen abschlehet[4] und aus dem jrtumb widder holet, Denn Christus hat selbs seine Phariseer und Sadduceer nicht gar konnen schweigen noch bekeren, doch hat er sie so uber=weiset und eingetrieben, das sie nicht kondten dawidder etwas auffbringen.

Solche leut mus die Christenheit auch haben, die jre widdersacher und gegenteil konnen nidderschlahen, dem Teuffel sein rüstung und harnisch nemen, das er zu schanden werde, Aber da gehören starcke krieger zu, die die Schrifft jnn voller gewalt haben und die falsche deutung widder verlegen konnen und jn jr eigen schwerd, das ist die selben sprüche, so sie füren, wissen zu nemen

[1]) endlich = *bis zuletzt, dauernd.* [2]) eintreiben = *in die Enge treiben, s. Dietz.* [3]) verlegen = *widerlegen, mit* ding *verbunden auch Jen. Ausg. 5, 225.* [4]) = *entreißt, s. S. 373, 8.*

Dr] und damit sie fur den kopff schlahen, das sie zu ruck prallen, Denn so geschickt konnen sie nicht alle sein, die lere und Artikel des glawbens zu verfechten, darumb mussen sie prediger und lerer haben, die teglich jnn der schrifft studiren und damit umb gehen, das sie fur die andern alle streitten, Doch sol ja ein jglicher Christ so gerust sein, [Bl. Cij] das er fur sich seines glaubens und der lere gewis sey und sich so grunde mit spruchen aus Gottes wort, das er widder den Teuffel bestehen und auch sich weren konne, wenn man jn wil auff ein anders fůren, und also helffe die lere erhalten und verfechten.

Das gehoret nu jnns gemein fur alle Christen, das sie die lere und jren glauben erhalten, sonderlich aber, die das predig ampt fůren, Darnach jnn sonderheit ein jglicher seines stands halben, das er den selbigen verteidingen konne und den unnůtzen meuler also antworten: Horestu nicht, das mir Gott diesen stand hat auffgelegt und befolen des selbigen trewlich zu warten und drewet bey seinem zorn, wo ich solchs wolt lassen anstehen und ein anders thun, Das hiesse auch nicht allein jnn seinem stand fest bleiben, unverhindert und ununberwunden, sondern auch umb sich geschlagen, abgeweiset und widderlegt, was uns hindern und zu ruck zihen wil durch Gottes wort, wie S. Paulus kurtz vor diesem Text Cap. v und 6. leret durch alle stende, Eph. 5, 22; 6, 1 ff. man, weib, jung, alt, herrn, knechte, megde etc. Denn es ist beschlossen, das ein jglicher Christ, welches stands er sey, mus stets jm kampff stehen, da jn der Teuffel angreiffet und stůrmet mit eingeben falscher, bůser gedancken nach der andern odder durch bose, unnůtze meuler, die jn davon hetzen, on was unser eigen fleisch thut, Darumb ist nicht gnug, das wir unser schlos wol verwaret haben und dem Teuffel entsitzen konnen, sondern auch, das wir jn wegtreiben und zu růck schlahen durch Gottes wort als durch unser schwerd, wie wir hören werden.

'Ziehet an den Harnisch Gottes.' Eph. 6, 11

Weil er gesagt hat, das wir sollen starck sein und solche krafft bey uns haben, damit wir konnen den feind schlahen, wil er nu sich selbs deuten und verkleren, wie und wo durch wir dasselbe thun mussen odder was unser růstung und were sein solle, Und heisset uns erstlich harnisch anlegen als Kriegsleute, die zum kampff gerůstet sein und sich zur gegen wehre stellen sollen, Er zeiget aber solchen Harnisch, nicht, den man hie auff erden furet, den leib zu verwaren, sondern der da heisset Gottes harnisch, Das mag wol ein seltzamer harnisch sein, Wo her wollen wir den nemen odder wo ist der Plattner[1], der solchen harnisch schlahen kan? wolan er wird jn hernach nennen, was es sey, und nacheinander zelen, was dazu gehöre, Hie aber redet er noch jnns gemein hin, das es ein harnisch musse sein nicht eines menschen, sondern Gottes selbs, Denn hie auff erden findet man keinen plattner, der

---

13 anffgelegt *A*

[1]) = *der Plattenharnische fertigt, vgl. DWtb.*

Dr] solchen harnisch schlahe, der widder den Teuffel diene, Denn hie bestehet keine menschliche stercke, [Bl. C iij] krafft noch weisheit und vernunfft widder diesen feind, Er kan es alles zu pulver und aschen machen, wenn er mit seinem athem drein bleset, Darumb weil jr andere krieger seid (wil er sagen) und andere feinde widder euch habt, so mustet jr auch andern harnisch haben, denn die welt hat odder machen kan.

Er nennets aber auch darumb Gottes harnisch, anzuzeigen, was fur eine sache ist, daruber wir kempffen mussen, Nemlich, das der krieg Gottes selbs ist und wir seine krieger, als die fur jn und seine sache streitten, darumb mussen wir auch seinen harnisch furen, damit er krieget. Als solt er sagen: Jr habt einen Herren, welchem der Teuffel feind ist und stehet jm nach der kron und Gottheit, Darumb wollet jr jn zum Herrn haben und mit jm halten und seiner güter teilhafftig werden, so must jr auch seinen feind widder euch haben und euch widder jn jnn kampff und zur wehre stellen, Denn wer unter einem herrn sein wil, der mus auch unter sein fenlin tretten und seine feinde zu feind haben, Weil nu der Teuffel Gottes feind ist und sein Reich wil zustören, so dencket nur nicht, das jr fur jm werdet sicher sein, Sondern rüstet euch zum krieg und eben mit dem harnisch, damit er selbs kriegt durch seine Christenheit.

Also wil er uns hiemit einen mut machen, ob wir jnn der welt und unserm gantzen leben mussen jm kampff und streit stehen und leiden, das alles widder uns tobet und stürmet, das wir wissen, das solchs nicht umb unsern willen, sondern umb Gottes willen geschicht und unser kampff nicht unser, sondern Gottes selbs ist, und wir jnn seinem dienst da stehen, Und uns beste gewislicher zu tröSten haben, das er uns nicht wird lassen, sondern auffs trewlichste beistehen und helffen, das wir nicht umb sonst erbeiten, sondern durch uns krefftiglich siegen wird. Denn ob er gleich fur sich selbs dem Teuffel mans gnug ist und wol mit einem finger, ja mit einem wort wehren und alle seinem toben und wuten steuren konde, So wil er doch uns dazu brauchen und dem stoltzen, zornigen geist eine schalckeit thun, das er widder jn stellet und fur wirfft ein solch arm, schwach gezimer[1], die gegen jm sind als ein funcklin gegen einem starcken winde, das er uns mocht mit einem othem umb blasen, Noch wil er durch solch schwach geses jn schlahen und durch uns ehre einlegen an solchem stoltzen, mechtigen feind, auff das er seine Göttliche krafft jn unser schwacheit beweise, Solchs verdreust auch den Teuffel, das jm Gott solch gebrechlich, losen zeug[2] fur wirfft und greifft uns zorniglich und grimmig an, als wolt er uns jnn einem nu zu schmettern wie ein hauffen topffen, Darumb mussen wir dagegen gerustet sein und auch einen harnisch haben, damit [Bl. C 4] wir uns konnen wehren, welche ist nicht

---

26 beisteh enund *A*

[1]) gezimer = *Holzbau (vgl. Dietz), hier wohl Bollwerk.* [2]) = *Rüstung.*

Dr] unser, sondern frembde, nemlich Gottes krafft und macht, das wir uns nicht rhůmen noch verlassen auff uns selbs, als wolten wir durch eigene macht widder diesen feind bestehen.

'Das jr bestehen konnet gegen den listigen anlauff des Teuffels.' Eph. 6, 11

Da fehet er nu an zu malen und zu zeigen, was wir fur einen feind haben und wie er pflegt zu kriegen und uns an zu greiffen, verrhet uns seine anschlege und kunste, damit er uns nachgehet, das wir uns dafur hůten und wol rusten sollen mit dem harnisch Gottes, davon er gesagt und noch weiter sagen wil. Er heisset aber sein streitten und kriegs kunst einen listigen anlauff, damit zu zeigen, das er ein solcher feind ist, der nicht allein mechtiger ist denn wir (wie er bald hernach sagen wird), sonder auch trefflich schalckhafftig und bőse, Und richtet alle sein streitten mit list und schalckeit aus, greiffet uns nicht offentlich an und frey unter augen als ein feind, fur dem wir uns huten kondten, und sehen, wo er zu uns ein brechen wolle, Sondern schleicht umb uns her und sihet, wo er uns heimlich und meuchling ubereilen und berucken moge, wo wir uns am wenigsten vorsehen.

Denn das darffstu nicht sorgen, das er dich angreiffe, wo er dich gerůstet sihet, da du dich sein versihest und das schwerd gefasset hast, Sondern sihet, wo du bawfellig und unverwaret bist, da er konne eine lůcken finden, Da schleichet er erzu, das er dich plőtzlich und unversehens erwissche und felle, Denn er ist so klug und erfaren wol, das er weis, wenn wir das wort haben und desselben gewis sein, das er nichts kan schaffen noch gewinnen, ob er uns gleich mit alle seiner macht angriffe, Und ob er die gantze Christenheit auch wol durch Tyranney verfolget mit toben und wůten, schwerd, fewr, wasser etc. so ist doch das nicht sein rechter griff noch sterckeste odder krefftigste růstung, Denn er hat nu wol erfaren, das er Gottes Reich damit nicht dempffen kan noch die Christenheit vertilgen, ob er jn gleich leib und leben nimpt, Sondern das sie nur mehr dadurch wechset und stercker wird, als durch solch blut genetzet und gefeuchtet, das sie deste schoner und lustiger wachsse, Wie der alten Veter etliche gesagt haben, das die Kirche durch die lieben Apostel gepflantzet, aber durch die Marterer begossen sey.[1]

Darumb feret er zu und wendet sich auff die andern seiten, wie er mit list uns bey kome und von dem wort bringe, Da erdenckt er allerley schalckeit und griffe und komet mit einem schonen schein geschmuckt, nicht als ein feind, [Bl. D 1] sondern als ein freund, gibt uns eben die wort und schrifft fur, die wir haben und verstellet sich aller dinge jnn einen Engel des liechts (wie S. Paulus sagt) und wird ein heller, schnee weisser Teuffel, wil uns damit blenden, das wir seine schalckeit nicht sehen noch mercken sollen, wie er durch

24 angriffe] angreiffe *B*

[1]) *Vgl. Nachträge.*

Dr] die schlangen Hevam betrogen hat, Damit thut er erst grossen mercklichen schaden.

Nu ist es ja schrecklich, schweer und ferlich, mit einem solchen feind kempffen und sich schlahen, der mit eitel tucken und listen uns angreiffet und so ein kluger, schalckhafftiger geist ist, das aller welt vernunfft, weisheit und klugheit nichts gegen jm ist, und wir uns sein vorsehen und warnemen sollen auff allen seitten, als der allenthalben auff uns lauret und eine lucken uber die ander suchet, wo er uns heimlich erhasche, ehe wirs gewar werden, Und lesset dazu nicht abe, ob er schon ein mal odder zwey umb sonst angelauffen und weg geschlagen ist, sondern kompt jmer widder und bringet andere rencke, damit er uns bezeubere und ein geplerr fur den augen mache mit schonem furgeben und schein, das wir seine tucke und schalckeit nicht sehen sollen, Also das es gar bald mit uns verloren were und nicht eine stunde fur seiner schalckeit bestehen kundten, wenn wir nicht uns des zu trosten hetten und gewis weren, das wir Gottes harnisch, das ist sein wort, lauter und rein haben, welchs er nicht kan umbstossen, so fern wir uns dran halten und stetts wacker damit gerustet stehen und uns fur seiner schalckeit fursehen. Denn das gehöret dazu, das wir nicht sicher noch faul und schlefferig sein, sondern jmer auff jn acht haben und auff sehen und mit Gottes wort geharnischt

1. Petri 5, 8 auff allen seitten sein warten, als der umb uns her schleicht (wie S. Petrus sagt) und suchet wie ein lew, wo er uns erhasche, Darumb malet jhn S. Paulus auch so greulich, das wirs nicht so gering achten, sondern lassen ernst sein und unser fahr stetts fur augen bilden, als daran gelegen ist unser heil und ewiges leben etc.

Was aber und wie mancherley seine listige anleuffe sind, werden wir nicht erzelen noch erdencken konnen, on was wir bey uns selbs mussen erfaren, Denn hie ist er meister uber meister und von tausent kunsten, mit so mancherley gedancken und eingeben, so er dar gibt fur Gottes wort, durch welche er alle welt von anfang betrogen hat und allerley ketzerey mit gewalt jnn die Christenheit gefurt, Denn (wie ich gesagt habe) er kompt nicht daher getrollt jnn seiner scheuslichen schwartzen farbe, das er sage: Ich bin Satan, hute dich fur mir, sondern schleicht daher wie eine schlange und schmuckt sich auffs aller schonste mit [Bl. D ij] Gottes wort und namen, bringet eben die Schrifft und sprüche, die wir furen, lieb haben und uns darauff grunden, Und gibt dazu trefflichen ernst und andacht fur als ein trewer, fromer prediger, der da nichts anders suche denn Gottes ehre und der seelen heil, Wie er jtzt thut durch unser Sacraments rotten und ander, welche auch eitel Schrifft widder uns furen und jr ding daraus grunden wollen, halten uns unser eigen spruche und Artikel fur und furen hohe, treffliche wort, Christus ehre und namen, dazu grossen ernst zur warheit, treffliche lieb und sorge fur die seelen, Sihe, lieber Christ (sprechen sie), da hastu Gottes wort, so helt dein eigen glaube, das Christus gen himel gefaren, droben sitzet zur rechten des Vaters, da sol

Dr] man jn ſuchen etc. Wie kompſtu denn dazu, das er ſolt jm brod und wein ſein und ſich herab laſſen bannen durch ein ziſſchen eines menſchen uber dem Altar etc.[1] O das were der ehren Chriſti viel zu nahe, Und was mehr der gleichen wort ſind, ſo dazu gehoren, Sihe, das iſt ein recht anlauffen und anklopffen, nicht als vom Satan, ſondern geſchmuckt als des Herrn Chriſti wort und warheit, damit er die armen, unverſtendigen und ſichern ſeelen gewinnet und plotzlich dahin reiſſet.

Alſo hat er vorzeiten auch gethan durch die Arianer (ſo den Artikel von Chriſtus Gottheit leugneten) und andere ketzer, die wolten trawn auch nicht widder die Schrifft fechten, ſondern eben die ſelbige fur ſich fureten und der Chriſten meinung deuteten als widder die Schrifft, als die die Gottheit teileten und mehr denn einen Gott macheten etc. Schmuckten ſolchs mit ſo trefflichen ſchein und koſtlichen worten, das ſie damit Keiſar und alle welt an ſich zogen, bis kawmet[2] ein biſſchoff odder zween ſtehen bleib, durch welche Gott die Chriſtenheit erhielt. Aber nach dieſen iſt komen ein ander anlaufft des ſchalckhafftigen Teuffels durch die wercklere des Bapſts widder die gerechtigkeit des glaubens durch Chriſtum, damit er auch hat ſo liſtig einbrochen durch die Schrifft von guten wercken und euſſerlicher gerechtigkeit erzu gezogen, groſſen ſchein der heiligkeit und geiſtlichs lebens eingefurt, Das hat erſt den ſchaden gethan und mit gewalt eingeriſſen als eine flut und die gantze welt vol geſchwemmet und ein ſolch regiment auffgericht des Bapſtums mit ſo mancherley Gottes dienſt, meſſen, orden, walfarten, gelůbden, heiligen dienſt etc., welche auch mit wunder (aber doch falſchen) durch den Teuffel beſtetigt, wie Chriſtus und die Apoſtel zuvor geweiſſagt haben, das auch die auserweleten Matth. 24, 24 mochten daruber jnn irthum gefuret werden.

Denn alſo gehets, wo der Teuffel erſtlich eine lůcken offen findet, und nicht wackere pre[Bl. D iij]diger ſind, die da weren, da bricht er bald weitter und reiſſet jmer fort, ſo lang, bis er gar uberhand kriegt und alles widder einnimpt, Denn er kompt allewege mit ſolchen ſchonen furgeben, das der vernunfft und menſchlicher weisheit gemes iſt, und ſie verſtehen und begreiffen kan und jr naturlich wolgefellet, das ſie ſich gerne gefangen gibt, Und fellet denn alles mit hauffen zu, als ſey es koſtlich ding, das niemand kan weren, Denn es gehoret ein hoher, geiſtlicher verſtand dazu, der Gottes wort rein und lauter habe und behalte, das er ſolchs erkennen und widderlegen konne, Darumb ſollen und muſſen jnn der Chriſtenheit ſein kluge und trewe prediger und Biſſchove, die auff allen orten wachen und zuſehen, das nicht jrgend ein Teuffels geſchmeis heimlich erein ſchleiche und eine lucken gewinne, Daher ſie auch den namen haben, das ſie Biſſchove, Epiſcopi heiſſen, das iſt wechter

---

13 trefflichem *B*

[1]) *Gegen Karlstadt gerichtet, vgl.* ‘*Wider die Himmlischen Propheten*’ *Unsre Ausg. Bd. 18 z. B. S. 200, 25.* [2]) kaumet = *kaum s. DWtb.*

Dr] und auff seher, die drauff lauren sollen, wo der feind herein wolle, und jn zu ruck jagen, Sonst hat er gar leichtlich durchgebrochen und alles verderbt.

Denn wo ers dahin bringet, das man jm jnn einem Artikel einreumet, so hat er gewonnen und ist eben so viel, als hette er sie alle und Christus schon verloren, kan darnach auch wol alle andere zurutten und nemen, Denn sie sind alle jnn einander gewunden und geschlossen wie eine gulden keten, das, wo man ein gelied auffloset, so ist die gantze ketten auffgelöset, und gehet alles voneinander, Und ist kein Artikel, den er nicht konne umb werffen, wenn ers dazu bringet, das die vernunfft drein fellet und klugeln wil, und weis darnach die Schrifft fein darauff zu drehen und dehnen, das sichs mit jr reime, Das gehet denn ein wie eine susse gifft, Darumb sehen wir auch jtzt, weil der Teuffel ein mal rawm gewonnen hat, das er jmer eine ketzerey und rottengeschmeis ubers ander einfuret, heut diesen, morgen einen andern Artikel angreiffet, als er bereit jtzt auff der bahn ist durch seine vorlaufft, dadurch er Christus Gottheit, jtem die aufferstehung der todten wil widder anfechten etc.

Das sind nu solche anleuffte, damit er die gantze Christenheit angreiffet, Uber das greiffet er einen jglichen auch sonderlich an, zuvor mit den hohen geistlichen anfechtungen des glawbens etc. und uber dem hohen Artikel von Christo, Da kan er so mancherley gedancken furgeben, dadurch er dir das Wort wegrucke odder verkere und Christum aus den augen setze, das du auff dich selbs seheſt, was du gethan odder nicht gethan habst etc. Denn er sol dir sich so malen und furbilden, als sey er Christus selbs jnn der majestet, und dich schrecken als ein Richter, der deine werck von dir foddere etc. Ja auch dein eigen gedancken von Christo und glauben betriegen, das du meineſt, du [Bl. D 4] seieſt recht dran, und doch nichts ist denn dein dunckel odder andacht, Wenn du denn solchen nach hangeſt und nicht kanst mit Gottes wort wehren und lesst dich aus deiner wehre locken, das du mit jm disputireſt, so treibt er dich endlich ein und machet dich so jrre, das du nicht weisseſt, wo Christus odder sein wort und dein glaube bleibet. Aber davon wissen wenig leute, die sich mit jm schlahen und wehren, Der ander rohe hauffe komet nimmer dazu, die der Teuffel reittet mit sicherheit, das sie Gottes wort nicht achten odder lassen sich duncken, sie konnens allzu wol.

Darumb ist wol von noten, das ein jglicher hie wacker und sorgfeltig sey und sich allenthalben umbsehe und wisse, das der Teuffel nicht weit von uns, sondern stets umb jm ist, und lauret, wie er uns erhassche, das er uns nicht seine gedancken odder schein fur Gottes wort dargebe. Wir haben die Artikel unsers glaubens jnn der Schrifft gnugsam gegrundet, da halte dich an und las dir nicht mit glosen drehen und nach der vernunfft deuten, wie sichs reime odder nicht etc. Sondern wenn man dir anders aus der vernunfft

---

17 Christenhet *A* *21* wegruckt *B* *27* Gortes *A* *36* vmb jn *B*

Dr] und deinen gedancken wil hinan ſchmiren, ſo ſprich: Hie hab ich das durre Gottes wort und meinen glauben, da wil ich bey bleiben, nicht weiter dencken, fragen odder horen noch klugeln, wie ſich das odder dis reime, noch dich horen, ob du gleich ein andern text odder ſpruche her bringeſt, als dem zu widder aus deinem kopff gezogen und deinen geiffer dran geſchmiret, Denn die Schrifft wird nicht widder ſich ſelbs noch einigen artikel des glaubens ſein, ob es wol jnn deinem kopff widdernander iſt und ſich nicht reymet, Aber hievon iſt offt anderswo gnug geſagt.

'Denn wir haben nicht mit fleiſch und blut zu kempffen' ꝛc. Eph. 6, 12

Hie feret er fort, unſern feind aus zu malen, unter welchem wir hie ligen, und machets warlich ſchrecklich gnug, auff das wirs nicht ſo ſicher und frey jnn wind ſchlahen, ſondern wiſſen, was wir fur einen kampff aus zuſtehen und welcherley fahr wir zu warten haben, Denn es gehoret dazu, wer da kempffen und ſtreitten ſol und gedencket zu ſiegen, das er zuvor wiſſe, was er fur einen feind widder ſich habe, was ſeine anſchlege und wie ſtarck und mechtig er ſey und was es fur ſorge und fahr auff ſich habe.

Das er nu ſagt: 'Wir haben nicht mit fleiſch und blut zu kempffen', mus man hie durch dieſe wort (fleiſch und blut) nicht verſte[Bl. E 1]hen die boſen luſte odder reitzung des fleiſches, als zur unzucht, zorn, haſs, hoffart, geitz etc., als durfft man nicht widder die ſelbigen ſtreiten, Sondern 'fleiſch und blut' heiſſet S. Paulus nach ſeiner weiſe der welt ſtand und weſen odder der leute auff erden, ſo jm fleiſch und blut leben (ob gleich daſſelbige fein und loblich geordnet und Gott wil gehalten haben), Darumb, das es nicht geiſt iſt odder des heiligen geiſts geſcheffte und werck, Gleich wie er Galat. j. Gal. 1, 16 auch redet, da er von den Apoſteln ſagt: Als ich hinauff gen Jeruſalem kam, beſprach ich mich nicht daruber mit fleiſch und blut etc. Das iſt: Ich fragte nicht darnach, was ſie fur leute weren, wie groſſe Apoſtel odder der ſelben junger, Alſo, das es dieſes orts nicht heiſſe etwas boſes am menſchen, Sondern etwas abgeſonderts und unterſchieden zwiſchen unſerm heer und kriegen und der welt.

Jnn der wellt ſtreittet nichts denn fleiſch und blut widdernander, ein furſt, ſtad, volck widder das ander, Aber das gehet uns alles nichts an, denn es iſt nicht des heiligen Geiſtes ding von himel gepredigt odder offenbaret und gegeben, Sondern erſtlich geſtifftet mit der ſchepffung Gen. j., da wir 1. Moſe 1, 28 fleiſch und blut ſind worden und Gott dem menſchen hat gewalt gegeben uber alle creatur und beſtetigt, das es ſol gehen jnn ſeinem weſen, Da darff man keines heiligen geiſts zu, Sondern, was da geordnet iſt nach der vernunfft und menſchen ordnung, da bleibe es bey, das ein jglicher habe und ſchutze ſein haus, hoff, weib, kind, geſind, welchs auch die Heiden haben und von keinem geiſt wiſſen.

---

19 fleſches *A*

Dr] Und hiemit leret er uns, das wir Christen uns solches kriegs, so die welt furet und treibt, nichts uberal annemen sollen und nicht thun, wie unser Teuffels Propheten, Müntzer sampt seiner rotterey thaten, die das Regiment angriffen und mit dem schwerd fechten und die Gottlosen ausrotten wolten, Welchs gehöret fleisch und blut unternander zu, das ist: menschen gewalt, krefften und weisheit, herschafft und regiment auff erden, Wir aber sollen gerust sein widder ander feinde denn jrrdische, welche mit uns kempffen umb ein ander leben, reich, land und herrschafft, da es gilt ewig leben odder tod, himlisch reich odder hellisch fewr, Da gehoret etwas mehr zu, denn was fleisch und blut ist und vermag, Denn dasselbige trifft nur eitel zeitlich und vergenglich gut und wesen an, Uns aber gilts ewig gut odder schaden, Darumb haben wir auch nicht solchen feind, den wir tod schlahen und wurgen kondten, wie man jnn der welt thut, Denn er ist ein geist, der nicht fleisch und blut hat, So sind wir auch nicht fleisch und blut, so ferne wir Christen sind, ob wir wol des leibs und dieses lebens halben fleisch und blut sind.

[Bl. Eij] Sprichstu aber: Mussen wir doch widder unser Rotten, Schwermer und ketzer fechten, welche sind ja fleisch und blut? Ja recht, Wir fechten aber nicht widder sie als wider fleisch und blut, sondern widder den leidigen Teuffel, der durch sie widder uns streittet und greiffet uns nicht an fleischlicher odder leiblicher weise, Sondern unsern glauben, das liebe Wort, Tauffe, Sacrament und alle Artikel des glaubens, welcher keines von fleisch und blut geben noch gestifft noch jnn dis jrdisch regiment gehöret, sondern von himel gezeigt ist und zum ewigen leben gehöret, Darumb fechten wir nicht widder sie, das wir jn leib, gut oder des etwas wolten nemen odder das unser widder sie retten, sondern das wir unser lere und glauben, Christum und Gott behalten und sie dazu dem Teuffel abschlahen und gewinnen und ewigs leben erobern, davon die welt nichts weis.

So zeigt er nu mit diesen worten, was unser stand, und wie es umb uns gethan ist, nemlich, das wir hie müssen jm kampff stehen und ein Christen, der da gleuben wil, sich rüsten sol, das es mus gekempfft und gerungen sein, wo nicht auswendig mit rotten und falschen zungen, doch jnwendig jm hertzen widder unglauben, falsche gedancken und eingeben und alle stunde der büffe gewarten, beide von andern und bey sich selbs, das der Teuffel sein hertz treffe, erschrocken, betrübt und verzweivelt mache, Da wird nicht anders aus, denn dieser Geist kan nicht feiren, Er ist Gottes und des ewigen lebens feind, Darumb dencket er dich auch da von zu schlahen und wil alle tod haben, die darnach stehen, Suchet nicht unser gelt noch ander vergenglich gut, sondern wie er uns umbs ewige leben bringe, Wenn er das hat, so hat er alles genomen und sind gar sein eigen. Damit hat ers aber genomen, wenn er das wort nimpt, welchs das ewige leben bringet.

---

5 gehö- || et *A*

Dr] Nu ist es ja ein fehrlicher handel und lautet schrecklich, das einem wol angst und bange möcht werden, das er solches sol on unterlas warten, das es nicht gilt zuverlieren den schebichten hals, sondern den einigen, unwidderbringlichen schatz, nemlich ewig gelebt odder gestorben. Das gut ist so gros, das es keines menschen hertz begreiffen kan, Darumb gehöret auch ein grosser harter kampff dazu, Und ist doch gar leichtlich geschehen, wo man nicht mit allen krefften an dem lieben wort helt, das mans ewig verliere, Und ja nicht so gering zu achten ist, wie die welt thuet und etliche unverstendige geister furgeben, durch den Teuffel betrogen, uber dem Sacrament odder ander jrrung. Man solle nicht uber einem Artikel so hart streitten etc. und darüber die Christliche liebe zutrennen noch einander drüber dem Teuffel geben, Sondern ob man gleich jnn einem ge[Bl. Eiij]ringen stück jrrete, da man sonst jnn andern eines ist, möge man wol etwas weichen und gehen lassen und gleichwol brüderliche und Christliche einigkeit odder gemeinschafft halten.

Nein, lieber man, mir nicht[1] des frides und einigkeit, da man Gottes wort uber verleuret, denn damit were schon das ewige leben und alles verloren, Es gilt hie nicht weichen noch etwas einreumen dir odder einigem menschen zu liebe, sondern dem wort sollen alle ding weichen, es heisse feind odder freund, Denn es ist nicht umb eusserlicher oder weltlicher einigkeit und friedes willen, sondern umb des ewigen lebens willen gegeben, Das wort und die lere sol Christliche einigkeit odder gemeinschafft machen, Wo die gleich und einig ist, da wird das ander wol folgen, Wo nicht, so bleibt doch keine einigkeit, Darumb sage mir nůr von keiner liebe noch freundschafft, wo man dem wort odder glauben wil abbrechen, Denn es heisst nicht die liebe, sondern das wort bringet ewiges leben, Gottes gnade und alle himlische schetze. Das wöllen wir gerne thuen, das wir eusserlichen friede mit jnen halten, als wir jnn der welt thun můssen mit jderman, auch mit den ergsten feinden, Das gehe seinen weg jnn dieses leben und weltliche wesen, darüber wir nichts zu kempffen haben, Aber der lere und Christlichen gemeinschafft halben wöllen wir nichts mit jnen zuthun haben noch fur brůder, sondern fur feinde halten, weil sie auff jrem jrtumb wissentlich beharren und widder sie fechten durch unsern geistlichen kampff, Darůmb ist es nůr ein Teuffelischer und betrieglicher, listiger anlauff, so solchs furgibt und fodert, das man solle etwas weichen und einen jrtumb zu gut halten umb einigkeit willen, damit er uns suchet also listiglich vom Wort zu furen, Denn wenn wir solchs annemen und werden der sache eines, so hat er schon rawm gewonnen und bald eine gantze ellen genomen, da jm ein finger breit gewichen were, und so bald gar eingerissen.

---

[1]) schebicht = *wertlos, gering zu achten, s. DWtb. 'schäbig'; aus Luther in dieser Bedeutung nicht belegt.* [2]) mir nicht = *komme mir nicht mit. — S. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 371, 2.*

Dr] Es scheinet wol nicht, das so grosse fahr und macht daran lige, Aber S. Paulus machets warlich gros, das es nicht gelte geld noch gut noch menschen liebe und gonst odder weltlichen fride und gemach noch was fleisch und blut ist und vermag odder die wellt geben und nemen kan, Sondern Gottes und des ewigen lebens verlust, Darumb lasse jhenes bleiben odder faren, wo es bleibt odder feret, Denn damit hat er noch nichts gewonnen, Versiehestu es aber, das er dir dis stuck, nemlich das Wort nimpt, so hastu alles verloren und ist kein hulff noch rat mehr, Denn das heubtstuck ist dahin, on welches kein gut, leben, noch was du vermagst, gilt noch bestehet fur Gott, Und doch der Teuffel mit solchem schonen furgeben und schein darnach stehet und suchet, [Bl. G4] wie er dich darumb bringen moge, Denn er hats jm sinn, das er dirs alles nemen wolle, Darumb gilts hie nicht schertzens noch sicher sein, Wenn du solltest kempffen fur dein haus und hof, weib und kind und zuletzt fur dein eigen leib und leben, da wurdestu ja nicht faul sein, sondern deinen feind suchen und jm kein fride lassen noch von jm annemen odder etwas nach geben, sondern sehen, wie du jm zuvor kemest und sein mechtig wurdest, Nu hastu hie andere feinde, die dich anders meinen und dir den ewigen tod geschworn haben und nicht auffhören, ehe sie dich ubermogen und doch mit solcher list dich angreiffen (wie droben gesagt), als suchen sie lieb und freundschafft zu dir etc. Sihe, das ist die ursach, warumb S. Paulus droben so hoch vermanet, das wir sollen starck sein jnn dem Herrn und jnn seiner mechtigen stercke, das ist, das wir uns nicht bewegen lassen ein harbreit vom Wort zu weichen, sondern uns getrost weren widder solche listige anleufft des Teuffels.

Eph. 6, 12 'Sondern mit furſten und geweltigen, nemlich mit den herrn der welt, die jnn der finſternis dieſer welt herſchen.'

Da siehestu, was ein Christen fur ein man ist und was er fur feinde habe, mit den er krieget, das es heissen 'furſten und gewalltige herren'. Das ist jhe zumal ein ungleicher zeug, einen einzelen, armen, elenden man (als wir Christen sind) jnn der welt veracht und von jderman verlassen, allein sich setzen und stehen und kempffen widder Fürsten und herrn, welche nicht allein gewaltig, sondern auch sehr viel sind, Denn weil er sie Fürsten und herrn heisset, so müssen sie nicht allein noch einzelen, sondern mit grossem volck und heer zu feld ligen und freilich stercker, denn kein Fürst auff erden vermag.

Das möchte noch einen wol erschrecken, der ein Christ solt werden und jnn den kampff tretten, so jm würde solche zeittung verkündigt und angesagt, Wiltu getaufft und jnn der Christenheit jnn gemeinschafft des Sacraments, Euangelij und des herrn Christi sein, so rüste dich, das du an die spitzen tretteſt und zu feld ligst nicht widder einen feind, der deines gleichen ist, sondern widder viel Fürsten und gewaltigen mit grossem, mechtigen heer. Wie kundestu sicher und guts muts sein, wenn du als ein einzelen man einen

Dr] mechtigen lands furſten zu feind hetteſt, der ſich mit allem ernſt und macht widder dich ruſtete? Und wir gehen ſo ſicher und on ſorge dahin wie die guten geſellen und ſchlahens ſo leichtfertiglich jnn wind, als were der Teuffel eine omechtige, matte fliege odder ſchon lengeſt geſtorben, [Bl. Fj] Und als ſey es gar ein ſchlecht geringe ding umb der Chriſten kampff, wie die Sophiſten dencken mit jrer trawmlere und geiffern, das ein klein tropfflin der gnade ſey gnug, das ewige leben zu verdienen, und der glaube ſey nichts denn ein ſchlaffend, muſſig ding jm hertzen ſitzend etc. Wie auch die andern Rotten-geiſter trewmen, die ſich nichts bekomern umb den hohen heubt artikel von Chriſto, wie ſie den ſelben treiben und damit widder den Teuffel fechten, haben die weil das hertzleid anzurichten mit jrem eigend thand etc.

Nu mercke hie, wie die Schrifft den Teuffel malet und beſchreibt, das du jn lerneſt kennen, was er fur krafft und macht, gewalt, herrſchafft und regiment habe, Denn Chriſtus nennet jn auch einen furſten der wellt und zeiget, das er auch ein Reich habe, gleich wie Konige und Keiſar auff erden haben, welchs iſt alſo gethan, das die oberſte herrſchafft als Römiſcher Keiſar unter jm hat andere herrn und gelider odder ſtende, durch welche er ſein Regiment ausbreitet und furet, das es alles ordentlich gefaſſet iſt und gehet, wie es jm regiment gehen ſol, Keiſar uber furſten, furſten uber Graven, Ritter, Eddelleut und dieſe uber bawr und burger etc. Denn wo ſolch ordnung nicht iſt, da wird kein reich noch regiment, Sondern ein wild, wuſt gemenge, da es alles unternander leufft on unterſcheid wie die kwe auff der weide odder die wilden thier jm walde.

Alſo hat der Teuffel als ein gewaltiger herr auch ein Keiſerthum und Regiment und unter jm groſſe, mechtige furſten und poteſtat (wie er ſie hie nennet), Und der ſelbigen jglicher unter jm ſeinen hauffen Teuffel als ſein hofgeſinde und heer, Gleich wie auch die lieben heiligen Engel ein regiment unternander haben, da etliche Ertz Engel und groſſe furſten heiſſen und ein groſſe menge himliſcher heer ſcharen bey ſich haben, wie Luce ij. geſchrieben Luk. 2, 13 und die ſchrifft anders wo zeiget, das ſie auch mit jrem heer widder die Teuffel fechten, Darumb mus hie auch ein unzeliche menge ſein, Denn er hat ein weit, gros regiment und herrſchafft, nemlich uber die gantze wellt, dahin mus er gar viel diener und volcks haben, durch welche er allenthalben ſein regiment beſtelle und ausrichte. Was aber ſein regiment ſey, zeigt die Schrifft an vielen orten und Paulus ſelbs jnn folgenden worten, und iſt wol zu ſehen, wenn man die welt anſihet, nemlich, das er ein Lügener und Mörder iſt und nichts anders thuet, denn die ſeelen Gotte nimpt und ewig verderbt, Chriſtus reich ſampt ſeinem Euangelio zuſtoret und on unterlas die helle fullet, Dazu auch dis zeitlich weſen und regiment, ſo Gott geordnet und geſtifftet auff erden, verderbe, das kein guts noch friede bleibe, [Bl. Fij] Das

---

11 eigen *B* *28* Ertz Eugel *A*

Dr] treibet er on auffhoren mit allem ernſt und macht durch ſich und ſeine geiſter allenthalben, Denn er iſt ein emſiger, unrugiger geiſt, der nicht feiren noch ſatt werden mit lügen und mord ſtifften und daſſelb mit ſolcher macht treibet, das Gott mus da ſein mit alle ſeinen Engeln und ſeines Reichs krafft und macht, das er jm were und ſtewre.

Das heiſſt nu ja ſchrecklich gnug den feind gemalet, aber er machets noch greulicher mit den folgenden worten, zum erſten, das er ſie nennet HERRN DER WELT, Auff Griechiſch 'Koſmokratores', nicht wie wir unſer furſten heiſſen, welt furſten odder weltliche herrn, Sondern ſolche herrn, die der welt mechtig ſind und die gantze welt unter ſich haben, Und nennet nicht einen, ſondern der ſelben viel, deren jglicher mechtiger und ſtercker iſt denn alle Keiſar und Konige auff erden, Und nicht allein das, ſondern eben die ſelbigen Keiſer und Konige mit jrer gewalt unter ſich haben.

Das iſt ja ein groſſe, mechtiger titel jnn einem wort gefaſſet, Alſo kan man keinen furſten noch herrn auff erden nennen, ob gleich der Romiſch odder Turckiſch Keiſer noch zehen mal ſoviel titel furete, Denn er heiſt nicht ein Konig zu Franckreich odder Hiſpania noch uber drey odder vier Konigreich, welcher keiner der welt mechtig iſt noch werden kan, ja auch ſeines eigen lands nicht, wo es Gott nicht gibt, Sondern ſein Reich odder Keiſarthumb gehet ſo weit, als die welt iſt, da iſt er ein herr, hat alles gewaltiglich unter jm, und iſt alles ſein, was nicht an Chriſtum gleubt, und dazu erden, waſſer und lufft, wie folgen wird, Alſo, das gegen jm der Turckiſch Keiſer ſampt allen herrn jnn der wellt als bettler zu rechen ſind, Ja, S. Paulus heiſſet jn dazu anders wo einen Gott der wellt, als der auch die hertzen jnn ſeiner macht hat und ſie treibet, wozu er wil, Aber hie nennet er ſein gantzes hofgeſinde, ſo mit jm regiret und jm dienet, als ſeine Kurfurſten, Ratherrn und ſtende des Reichs etc., die er brauchet zu ſeinem regiment, darnach ein jglicher geſchickt iſt und viel ausrichtet, Denn ſie ſind unternander auch nicht alle gleich, ob ſie wol alle mechtige, ſtarcke geiſter ſind, ſondern einer liſtiger und ſchalckhafftiger denn der ander, Gleich wie jnn der wellt auch wol ein ſchlechter man zu groſſer gewalt und regiment kompt umb ſeiner geſchicklickeit willen, ob er wol des gebluts odder geburt von geringen leuten iſt, So weis er auch wol, wie ers an eim jdem ort beſtellen und wie er einen jglichen angreiffen, wo er albere odder kluge Teuffel hin ſchicken ſol, Denn er hat groſſe erfarung und viel verſucht, als der jnn der welt ſo lang regirt hat und die Chriſtenheit verfolgt und geplagt und wol ſihet, was wir ſind und vermogen.

[Bl. Fiij] Nu ſind wir auch hie auff erden mitten jnn ſeinem land odder Keiſarthum und ligen jnn ſeinem eigen hofe zur herberge, da er ſein hofe geſinde allenthalben widder uns beſtellet hat, Und ſchicket hie einen hauffen Teuffel, da auch einen hauffen, hie einen furſten Teuffel, dort einen Adel Teuffel, welche alle gewaltige herrn ſind, Und wir armen elenden leut ſollen jnn unſers feindes herrſchafft und herberge als jnn einer mordergruben ligen und

Dr] aus seiner eigen burgk widder jn streitten, die wir doch sonst nicht konnen einem zornigen fursten odder junckherrn widderstehen, Noch mussen wir hie des uns unterstehen und rhůmen, das wir nicht mit einem grossen gewaltigen Konig auff erden, sondern mit dem Hellischen Keiser uns schlahen, Als seien uns jene jrdische herrn viel zu geringe, das wir uns widder sie legen solten, Sondern weil wir Gottes krieger sind, mussen wir ander grossere herren widder uns haben, Und also mit jn kempffen, das wir sie nidder schlahen und den sieg behalten, nicht allein widder einen einzelen, sondern widder alle seine fursten und gantzes heer, das sie nichts wider uns vermogen sollen.

Das lautet nu zumal ungleublich und lecherlich, Gleich als wenn ich mich unterstunde und rhůmete, das ich wolt allein den Turckischen Keiser schlahen, Da wurde alle welt mein lachen als eines torichten menschen, sonderlich, wenn ich nicht anders gerustet were, denn man jtzt sihet, Noch mus es hie unterstanden und angegriffen sein und also beschlossen, das wir den sieg gewislich behalten werden. Es gehet aber mit dieser schlacht und sieg viel anders zu denn jnn weltlichem krieg, Denn hie mus ich also mit Teuffel, Turcken und aller welt, die widder mich ist, kriegen, das ich beide, kopff und strumpff, hals und bauch dran setze[1] (welchs die welt nicht gesieget, sondern verlorn und verdorben heisst) und alles faren lasse, was ich hie habe, allein das ich das Wort behalte und dadurch das ewig leben und ewigen sieg erlange, Also, das hie kein heer, wehre odder waffen, keine macht noch stercke bey uns selbs ist, sondern lauter schwacheit und alles weltlichen, zeitlichen dinges verlust on das einige Wort, welchs ist ein geistliche, ewige krafft Gottes und unser einiger harnisch.

Sihe, Also wil S. Paulus auch hiemit preisen unsere ritterschafft und die treffliche macht unsers Herrn Christi, das er durch das Wort so grossen sieg begehet, Nicht widder die bettler, Turckische odder andern herrn und Konige, die jnn einem augenblick tod und zu wůrgen sind, Sondern widder einen, der da heisst Ein Keiser odder furst der wellt droben jnn den lufften, der eitel fursten unter jm hat, damit er zu feld zeucht, und doch mitten unter den selben seine Kirchen odder Christenheit [Bl. F4] samlet und bawet als ein schlos auff einen starcken felsen gegrundet, welchs nicht heisset Trotz Keiser, sondern Trotz Teuffel und tod, so starck und feste, das der helle pforten nichts abbrechen noch dawidder vermogen sollen, Und doch durch nichts anders, Matth. 16, 18 denn das wir fechten umb das liebe Wort, darinne wir haben das ewige leben verheissen und schon den sieg angefangen, das wir nur dabey bleiben und dasselb nicht nemen noch faren lassen, Denn dadurch sind wir Christen

---

18 stumpff *B*

[1]) kopff und strumpff *vgl. Thiele Nr. 307; Unsre Ausg. Bd. 34[1], 19, 11; Tischr. Bd. 3, 28.*

Dr] worden und Gottes krieger, nicht umb der welt gut, sondern umb den himel zu fechten.

Dazu mussen wir uns nu richten, das wir getrost umb uns schlahen unter die feinde und nicht faul noch schnarckend werden, Denn der feind feiret und feilet unser auch nicht, wie wir teglich wol sehen und erfaren, Auff das wir Gottes wort nicht verlieren, durch unser sicherheit odder mit list uns abdringen lassen, Denn wo er das Schlos gewinnet, so hat ers alles und das ewig leben dazu genomen, Denn damit thuet er den grosten schaden, das er durch seine lugen und schalckeit die hertzen vom Wort furet und bringet einen grossen hauffen vom ewigen leben, Sonst kund er durch mord und lauter gewalt nicht soviel schaden.

Doch ob er wol ein so gewaltiger herr ist und so viel listiger, bösser geister hat, damit er gerust ist, auff allen seiten zu weren und uns allenthalben angreiffet, So haben wir dennoch dagegen das vorteil, das unser Herr auch mechtig, dazu weise und klug genug ist und auch jm gar offt abgewonnen und geschlagen hat und weis, wie er jn angreiffen und durch seine schwache Christen nidderlegen sol, Das wir keiner andern were durffen denn seines worts, welchs er uns jnn mund gibt, dazu auch an allen orten widder jn bestellet durch seine diener und prediger, Das gehet uber alle seine macht und weisheit, Also das er auch durch ein kind, das heut geborn ist und durchs wort jnn die Christenheit bracht und zu seinem heer beruffen uber zehen odder zwentzig jar den Teuffel schlahen und uberwinden kan, Wie er vorzeiten durch seine Marterer, auch junge jungfrawen und Meidlin, als S. Hagnes und Agatha, beweiset hat, die da ritterlich wider jn gekempffet und gesieget haben, allein dadurch, das sie an dem wort fest gehalten und jr leib und leben druber gelassen haben, Darumb gibt jm die Schrifft den titel und namen, das er heisset 'Dominus vir pugnator', 'Der HERR ist ein rechter kriegsfurst' und doch mit keinem weltlichen harnisch noch macht krieget, sondern durch seinen geist, bey und mit dem wort, Das ist unser trost, des wir uns halten und bestehen, sonst musten wir bald fur des Teuffels gewalt verzweiveln und uns verloren bekennen.

[Bl. G1] 'Die jnn der finsternis dieser wellt herschen.'

Da horestu, wo und wie sie regiren, und worumb er sie nennet Herrn odder Keiser der wellt, nemlich, das sie gewaltiglich herschen uber die gantze wellt, Darumb darffstu nicht sicher sein noch dencken, das der Teuffel mit seinen Engeln weit dahinden jnn India odder Morenland sey, Sondern solt wissen, das er dir nicht fern, ja teglich und alle augenblick bey dir und umb dich ist, jnn deinem kemmerlin, umb dein bett, uber tisch, auff der gassen, wo du bist, gehest, stehest, und was du thuest etc. Sie regiren aber (spricht er) jnn der finsternis, nicht allein darumb, das der Teuffel so regiret jnn der menschen hertzen, das man jn nicht sihet, sondern das, wo er regiret, eitel finsternis ist, das ist: kein erkentnis Gottes noch seines worts, Denn wo

Dr] nicht Gottes wort rein ist, da sind eitel verstockte, verblente hertzen, die von Gott und Christo nichts wissen, als S. Paulus anders wo sagt ij. Cor. iiij.: 'Ist unser Euangelium verborgen odder verdeckt, so ist es jnn denen verdeckt, die 2. Kor. 4, 3. 4 da verloren werden, bey welchen der Gott dieser welt der ungleubigen sinn verblendet, das sie nicht sehen das helle liecht des Euangelij von der klarheit Christi.'

Durch solch finsternis hat er die gantze wellt jnnen und erhellt sein regiment, das kein erkentnis Gottes und seines willens jnn jr hertze leuchte, Und durch solche hertzen redet und wircket er und richtet an allerley jrtumb, falsche lere und ketzerey, zwitracht und zanck jm glauben, dazu hass und neid, krieg, auffrur unter den leuten, das kurtz sein regiment nicht anders ist denn beide, eitel Lügen und Mord. Daher pflegt S. Paulus und auch Christus selbs die wellt zu nennen ein Reich der finsternis odder kinder der finsternis und jr wesen, wercke und herrschafft der finsternis, weil sie Gottes wort nicht kennet noch hören wil und selbs nicht sihet, wie sie unter des Teuffels gewalt und regiment ist, Das heisst ein rechte jnnwendige finsternis jm hertzen, das on glauben ist, welches ist des Teuffels wonung und herberge, das nimpt er ein und machet, das man Gottes wort nicht erkennet, ob mans gleich sihet und horet, noch annemen und leiden kan, Sondern dasselbige verachtet und verfolget und dafur seine lügen fur warheit und liecht auffwirfft, Und also die wellt aller ding gefangen helt jn seinem gehorsam widder Gott und sein wort.

Denn weil er sie heisset 'Herrn der wellt' und sagt, das sie uber die selbige herrschen, gibt er gnug zuverstehen, das sie der menschen hertzen gewaltiglich gefangen haben, das sie mussen dencken, reden und thuen, was er wil, [Bl. Gij] Und hie niemand rhümen kan von seinem freien willen und von dem liecht menschlicher vernunfft, als konne man dadurch wol Gott dienen und seinen willen thun, Sondern hie stehets, das es alles jm finsternis gehet und bleibt nach des Teuffels willen, ob schon viel feiner, weiser, gelerter, erbarer und fromer leute unter jn sind, Denn der Teuffel mus solche leute haben zu seinem regiment und nicht aller dinge scheuslich und schwartz sein durch offentliche bosheit und untugend, Sondern auch schon und hübsch weis scheinen, sonst kunde sein regiment auff erden nicht bestehen, So hat er auch lust dazu, das er gerne schone ist und wil nur das beste und niedlichste auff erden und die schonste wonung haben.

Darumb ob gleich etliche jnn der wellt auffs aller hubschte leben, haben hohe vernunfft und viel kostlicher gaben Gottes, geschickt zu regiren und ander leut zu unterweisen etc. Doch ist es eitel finsternis mit jn und sind mit dem selbigen, so sie haben dem Teuffel unterworffen zu seinem dienst, Wie wir wol sehen an aller wellt, das er herrn und fursten, die klugesten und gelertesten leute gefangen hat, das sie mussen gleuben, reden und thun, was er wil, Und ob wol Gottes wort so helle und klar gepredigt wird, das es jnn die augen scheinet, noch mussen sie es nicht verstehen, ja ob sie es gleich wissen und on jren danck bekennen, das es die warheit ist, noch mussen sie es

Dr] verachten odder dazu verfolgen und jre finsternis und Teuffels lügen verteidigen und die Christen druber zu plagen, Auff das sie ja des Teuffels gehorsam und willen volbringen und diesen und der gleichen text der Schrifft war machen.

Eph. 6, 12 'Mit den bösen Geistern unter dem himel.'

Da nennet er das kind, wie sie heissen und was sie sind, Sie sind nicht fleisch und blut, sondern geister, und solche geister, die uber die wellt regiren und herschen droben jnn der lufft, Und heissen mit jrem rechten namen 'Böse geister', das ist: nicht allein klug, spitzig und listig, hoch und weit uber menschen vernunfft und weisheit, Sondern auch gifftig, bose und bitter, das alle jr gedancken und sinn tag und nacht nur dahin stehet, wie sie schaden thun, beide (wie gesagt), durch mord und lugen, Denn das ist alle jr lust und freude, wo sie nur konnen böses, unfrid und ungluck stifften und uns nemen weib, kind, leib, leben, gesundheit und alles, was wir haben, und die wellt mit krieg und blut unternander verderben, Aber allermeist den fromen und armen, unschuldigen Christen schaden und leid thun.

[Bl. Giij] Darnach sind sie noch erger und schedlicher mit jrer lügen und verfurung, Denn er hat nicht gnug dran, wenn er gleich die gantze wellt jnn einander geworffen und alles jm blut schwimmen sehe, Sondern damit gehet er umb, wie er hindere und wehre, das kein mensch selig werde noch das Wort behallte, sondern von Gottes reich zum ewigen tod bringe, Wenn er das ausrichtet, so lachet er und ist frolich, Kurtz, es ist solche bosheit, die kein mensch kan begreiffen, und ist nicht muglich, das ein mensch aus seiner natur so bose sey, Denn wenn er gleich seer bose und hoch erzurnet ist und auffs ergste machet, so rechet er sich frisch dahin und geusset seinen zorn und grim auff ein mal aus und horet darnach auff, Aber so bose sein, das einer sein lust und freude daran suche, das es nur den leuten ubel gehe, jnn hunger, durst, jamer und not stecken, dazu eitel blut vergiessen und verreterey ausgerichtet werde, sonderlich uber die, die jm nichts zu leid than haben noch thun konnen, das ist eigentlich ein hellischer, ungesettigter grim und wüten des leidigen Teuffels, welchs kein menschliche natur vermocht, Denn so verzweivelt bose kund kein mensch von jm selbs sein, der da lust dran hette und sich damit kutzelte, wenn er sehe ein junges, unschuldiges kind on alle ursach fur seinen augen erstechen odder eine gantze stad, beide, jung und allt unschuldiglich ermorden.

Darumb mus das auch nicht ein menschliche bosheit sein, so jtzt geschehen wird bey unsern Tyrannen und Papisten, so das Euangelium so grimmiglich verfolgen und hassen on alle ursach und so bitter sind widder uns und ander Christen (die jn doch nie kein leid, sondern alles guts gethan haben und noch gerne theten) beide, mit schenden[1], lestern und arme leut

---

14 und *(1.)*] und *A*

[1]) schenden = *beschimpfen DWtb. s. v. 'schänden' 5 a.*

Dr] plagen und morden, das sie jren gifftigen zorn und hafs nicht genug konnen ausgiessen und so hungert und durstet nach unschuldiger leut blut, das sie nicht konnen satt werden, Da sihet man eigentlich den Teuffel als leibhafftig jnn jnen herrschen und sie reitten und treiben, Desgleichen sehen wir auch an etlichen Rotten geistern, die auch so vom Teuffel besessen sind, das sie niemand so schendlich verachten, lestern und ubel reden als uns, von den sie doch alles guts, freiheit und sicherheit haben, Das sind eitel werck und fruchte des hellischen regiments, der die hertzen so erbittert mit seiner bosheit widder das Euangelium und wort Gottes, Denn es ist jm leid, das ein mensch auff erden noch gleube und zu Gott kome, ja das ein Gott und Christus lebt und regiret, dazu das noch stern, sonn und mond scheinet und freilich, wo er kund, gerne auff einen augenblick alles jn einen hauffen wurffe, hat es auch dahin gesetzt, das er Gottes reich und, was er gemacht hat, soviel an jm ist, zustören wil, ob er wol selbs daruber mus zu drümern gehen.

[Bl. G4] Da sihestu nu, warumb er gesagt hat: 'Wir haben nicht mit fleisch und blut zu kempffen', Denn wenn wir mit menschen allein zu thun hetten (obs gleich eitel Keiser, Konige und fursten weren), so wolten wir sie mit unserm Euangelio bald uberwinden und wol jnn einem jar die gantze wellt bekeren, weil es so helle und unwiddersprechliche warheit ist, Und wurde niemand so bose sein, das er sich wolt setzen widder die erkandte warheit und solche heilsame lere, die jderman alles guts und seligkeit anbeut und bringet, niemand schaden noch leid thut, Sondern alle wellt muste sagen: Wolan, das ist doch die rechte lauter warheit und eine feine, kostliche lere, wie wir sehen, das jr viel von unsern feinden bekennen mussen, durch die warheit beschlossen, Welche an jr selb so starck ist, das sich niemand da widder setzen kan und menschen verstand sich bald mus gefangen geben, Aber hie regirt der Teuffel selbs und stopffet die vernunfft, das sie es nicht sehen noch annemen sol, ob sie gleich eingetrieben und uberwunden ist, sondern erbittert das hertz, das es auch der erkandte warheit feind wird und sich dawidder setzet, Gleich wie die Judischen heiligen und schrifftgelerten wissentlich Christum und seine offenberliche zeichen und wunder lesterten und dem Teuffel gaben.

Dazu kan der Teuffel so spitzige[1] rencke und geschwinde griffe, gifftige practiken erdencken und eingeben widder das Euangelion, das es uber die mas ist, wie wir offt und viel gesehen und erfaren haben an unsern feinden, das man sich wundern und greiffen mus, das des Teuffels regiment ist und keines menschen verstand solchs vermochte, Darumb hat uns S. Paulus so vleissig hie gewarnet und den feind ausgemalet, das wir wissen, das wir nicht mit menschen vernunfft zu schaffen haben, welche wir bald gewinnen mochten,

---

3 leibhafftih *A* *33/34* uber *bis* erfahren *wiederholt A (doch nicht in allen Abzügen, s. Bibliographie)* *36* vermöchte *B*

[1]) spitzige rencke *vgl. DWtb. 10, 1, 2631, wo zahlreiche Belege aus Luther.*

Dr] sondern mit einem, der ein boser, schalckhafftiger feind und jnn einem finger[1] kluger und listiger ist denn die gantze wellt.

Er drucket aber auch aus, wo sie wonen und jr wesen haben, als er spricht: 'Mit den bosen geistern unter dem himel', das ist: droben jnn der lufft, Da schweben sie wie die wolcken uber uns, fladdern und fliegen allenthalben umb uns her wie die humeln mit grossem unzelichen hauffen, lassen sich auch offt sehen mit leiblicher gestalt, wie die flammen am himel daher ziehen jnn drachen gestalt odder ander figuren, Item jnn welden und bey dem wasser, da man sie sihet wie die böcke springen odder bornen wie die wissche[2], kriechen jnn die sumpffe und tümpel, das sie die leute ersseuffen und das genick brechen, Und sind gerne an wusten orten und winckeln als jnn wüsten heusern etc. Also das sie die lufft und alles, was umb und uber uns ist, so weit der himel ist, jnne haben, da sitzen sie und sehen und lauren auff uns, wie sie uns nur schaden thun, Denn sie sind [Bl. H1] noch nicht jnn die
2. Petri 2, 4 helle und verdamnis gestossen, wie S. Petrus sagt ij. Pet. iij., sondern allein mit ketten dazu gebunden, das sie hinein sollen, Das ist: sie haben jr urteil, das schon beschlossen und das gericht uber sie gangen ist, Das sind jre ketten und bande, Darumb toben sie auch also widder uns, weil sie wissen, das sie jr schlos und schone wonung verlieren und uns reumen müssen, das wir auff den jungsten tag aus diesem schwachen jrdischen leben zur ewigen herrligkeit erhaben und an jre stat die lufft und den gantzen himel jnne haben und sie jnn abgrund zur ewigen pein verstossen werden sollen, Darumb kempffen sie mit uns, ob sie uns mochten mit jnen von Gottes angesicht und verheissener herrligkeit bringen.

Nu das gillt alles zu mal uns, die wir an Christo hangen, das wir müssen hie und jmerdar stehen als unter eitel buchssen und spiessen, da sie alle auff uns zielen und von allen seiten zusturmen mit aller jrer gewalt, list und bosheit, wie sie unser mechtig mochten werden, Denn was von der wellt ist, unchristen, Gottes verechter, diebe und schelcke, da gehören nicht viel Teuffel zu, denn sie sind zuvor gar sein, das wol ein Teuffel zehen tausent boser bawrn und junckern weg furen kondte, Aber widder uns, die wir jn abgesagt haben, durch die Tauffe gezeichent und durchs Euangelion von jnen gesondert und widder sie gesetzet, Da gehen nicht einer, sondern wol tausent widder einen, Und ob der selbigen zu wenig und gering sind, stercken sie sich und nemen viel mehr und ergere zu sich, brauchen zu dem jrer unterthanen, der Gottlosen und bosen wellt auch dazu.

Hie mus man nu sehen, wie Gott seine allmechtige gewalt erzeiget nach seiner schepffung, das er uns erhellt widder des Teuffels grimmigen zorn, das er nicht mus thun noch schaffen, was er wil, ob er wol so mechtig ist und

---

31 kondte *auch B*

[1]) in einem finger klüger *sprw. vgl. Wander 'Finger' Nr. 112; Tischr. Bd. 3, 366.*

[2]) = *Irrwische.*

Dr] wir gegen jm sind als eine matte fliegen gegen einem zornigen beren odder lewen, Noch lesset er jm nicht gewalt, uns das leben und alle Gottes guter zu nemen, welches er uns sonst keinen augenblick liesse, on wo es Gott geschehen lesst zum schrecken und exempel, Als wo er einem den hals bricht, hengket odder ertrencket etc. und nicht allein menschen, sondern auch das vihe todtet, und was mehr schaden jnn der wellt geschicht, die lufft vergifftet, getreide und fruchte auff dem felde durch wetter und hagel verderbet wird und allerley plage und seuche regiren, das ist alles sein werck und geschefte, Doch ist es alles noch nicht, wie er gerne wolte, Denn wo er jtzt einen wurget odder ermordet, da wurget er lieber zehen tausent, Also, das man dennoch sehe, was er fur macht habe, und lerne Gott furchten und beten, das er uns durch seine krafft und dienst der lieben [Bl. Hij] Engel behute und schutze fur jrer gewalt und bosheit, Das thut er nu jnn welltlichem wesen, Aber viel stercker mus er jm weren jm geistlichen regiment, da er auch viel mehr schaden thut, die gantze wellt jnn jrthumb und unglauben gefangen hellt und teglich new rotterey und falsche lere auffbringet, Doch erhellt uns Gott durch seinen geist und wort und setzet uns widder solch sein gewaltig reich und herrschafft, das es mus endlich gar zustöret werden.

'Umb des willen so ergreiffet den Harnisch Gottes.' Eph. 6, 13

Bisher hat er den Teuffel gemalet mit seiner rechten farbe nicht wie jn die Maler malen, schwartz und scheuslich, mit scharffen klawen und zeenen und feurigrn augen etc., Sondern wie er die Christen angreiffet, sonderlich mit seinem listigen anlauff und geistlicher schalckeit, da er sich schmücken kan uber alle weisheit und dazu mit unserm eigen Euangelio und sich furgeben als ein bruder odder Christus selbs, Weil jr nu solchs wisset (wil er sagen), das jr solchen feind wider euch habt und mit jm jnn stettem kampff stehen solt und musset und doch so schwach gegen jm seid ewer eigen krefft und weisheit halben, So sehet zu, das jr nicht lass werdet noch euch drauff verlasset, als habt jr Gottes wort und den glauben und seiet nu sicher, das er euch nicht unverwaret angreiffe und sturtze, Sondern dencket und ergreiffet den rechten harnisch, nicht den Stroharnisch ewer vernunfft, Denn wenn jr soltet mit jm kempffen und nicht besser gerüstet sein denn mit ewer weisheit und krafft, so hat er euch gar bald weg geblasen, als der wind ein bawmblat hinweg wehet, Darumb můst jr anders geharnischt sein, das er sehe nicht menschliche wehre und woffen, sondern Gottes harnisch, den er vor nicht gesehen hat, welchs ist nicht unser, sondern Gottes stercke und mechtige krafft, wie er droben gesagt hat.

Denn ich habe gesagt, das er mit diesen worten underscheidet den leiblichen und geistlichen harnisch odder woffen. Leiblicher harnisch gehört jnn dis regiment auff erden, Fürsten uud Herrn zu füren widder böse buben und feinde. Das gehet uns nicht an, denn wir dürffen nicht kempffen umb gold noch silber oder umb land und leute, schlösser und stedte noch umb zeitlichen friede und eusserliche gerechtigkeit, das ein jglicher behalte, was sein ist, Dazu

Dr] sind ander leute geordnet, Juristen und was fur personen und empter dazu gehören, die da wissen, was recht ist, und wie sie es erhalten sollen, Aber wir Christen sind ander leut und stehen jn einem andern kampff, da wir fechten umb ein ander leben, land, gut, schatz und Reich, welches ewig weren sol, So [Bl. Hiij] haben wir auch solche feind, die wir nicht mit eissen noch stal, schwerd noch büchssen wegschlahen oder hinrichten könden, darumb müssen wir auch mit anderm harnisch gerüstet sein, nemlich von himel herab von Gott selbs gezeigt und gegeben.

Eph. 6, 13 'Auff das jr widderstehen kündet an dem bösen tage und jnn alle ewrem thun bestehen möget.'

Einen bösen tag heisset er die zeit, weil wir hie mit dem Teuffel kempffen müssen, der uns so hart zusetzet und kein ruge lesst, das er uns den ewigen himlischen schatz neme, Denn er redet hie gar vom geistlichen regiment, welchs jenes leben betrifft, welches ist der rechte heubtkampff, wie gnug gesagt ist, Also das sich auch der weltliche darein zeucht, Denn darumb greiffet er auch dis leben an mit plagen, morden, blut etc., das er uns das wort neme und vom ewigen leben bringe. Das sind die rechten kampfftage, da wir nichts denn ein ewig streitten haben widder diesen feind von allen seitten, da er allenthalben unter uns schicket Rotten und uns angreiffet durch seine lügen, beide auswendig und jnwendig als durch seine rechte, schedliche woffen, Gleich wie er jnn jenem regiment thut durch schwerd und Tyranney, Da müssen wir stehen und widder beides uns weren, Aber doch ist unser woffen und harnisch viel stercker, Denn er heisst Gottes harnisch, welcher jn wil durch uns schlahen und also seine grosse krafft und macht erzeigen durch dis arme, schwache fleisch und blut, welches er zuvor gar miteinander unter sich bracht und zutretten hat, Dem wil er seinen harnisch anlegen und den Keiser und Fürsten uber alle fürsten von seinem stuel und regiment stürtzen und durch sie erhalten, was er uns geben hat, seinem namen und Reich, Euangelium, Tauffe, Sacrament etc. Allein das wir zusehen und fest stehen und uns damit wehren und ja nicht on den harnisch erfunden werden noch uns eraus jechen[1] lassen, das ist aus dem Euangelio, glauben und unserm beruff, das uns nicht gehe, wie bisher unter dem Bapstumb, da der keines blieben und der Teuffel alles eingenomen und gewonnen hat mit greulichem schaden der Christenheit, Und wie jtzt unsere Rottengeister und die jnen anhangen, beide, harnisch und alles, verloren haben und dafur den stroharnisch anzogen, jre eigen dünckel und trewme und sich jechen und treiben lassen durch einen jglichen wind der lere von einem jrtumb jnn den andern.

Eph. 6, 14 [Bl. H4] 'So stehet nu umbgürtet ewre lenden mit warheit' ꝛc.

Hie fehet er nu an unser harnisch und woffen zu nennen und zeiget, wie wir uns darein wapenen und schicken sollen, das wir an allen orten

28 seinem *A*

[1]) *Vgl. oben S. 366 A. 1.*

Dr] verwaret dem Teuffel versetzen[1] und weren kônden, wo er uns angreiffet, Und setzet wol sechserley harnisch, ist aber alles auff Paulisch art und nicht wol deudsch geredt. Zum ersten, Sollen die lenden umbgürtet sein mit warheit, das ist, das sie ein rechtschaffen leben füren, das kein heucheley, sondern ernst sey, Denn WARHEIT heisset die schrifft 'rechtschaffen wesen', das nicht falsch noch erlogen ist, Darumb spricht er: sehet zum ersten zu, das jr fur ewer person rechtschaffene Christen seid und des worts und glaubens mit ernst annemet, Denn wer wil jnn der Christenheit sein und sich nicht der sache mit ernst annimpt, sondern lesset sich nůr unter den hauffen mit zelen, wil mit geniessen und doch nicht mit kempffen, der wird bald dem Teuffel zu teil werden, Denn er ist nicht gegürtet, das ist auffgeschürtzet und gerůstet mit warheit und rechtem ernst, als ein kriegsman sein sol.

Denn lenden gürten heisset jn der schrifft, das wir sagen, sich schürtzen und růsten, das einer fertig und geschickt sey zu lauffen odder zu kempffen, auff das jn nichts hindere, wenn er umb sich schlahen odder dem feind entspringen sol, Gleich wie man auff deudsch pflegt zu sagen: Du můsteſt dich hoch auffheben, das du solteſt einem schalck entlauffen[2], Also spricht Christus zu seinen Jůngern Luce xij.: 'Lasset ewer lenden umbgürtet sein und ewre liechter brennen', das ist: Seit allezeit gerůstet und fertig als die knechte, die auff jren herren warten und jm entgegen sollen gehen, wenn er des nachtes heim kompt. Item iiij. Reg. iiij. spricht der Prophet Elisęus zu seinem diener: 'Umbgürte deine lenden und nim deinen stab', das ist: schůrtze dich und mache dich auff den weg. Also das mit solcher rede angezeigt wird, das, wer jnn einem stande ist, da er etwas auszurichten, zu lauffen und zu thun hat, das er sich dazu schicke und růste, als sey es sein ernst und wölle es angreiffen. Luc. 12, 35 2. Kön. 4, 29

Darumb sol es hie auch das erste sein, das zu diesem kampff gehört, das wir gegürtet und auffgeschürtzt sein, das ist, das wir dencken, das es mus gekempffet und gestritten sein und uns mit ernst dazu ergeben und schicken und thun es rechtschaffen, Denn die andern falschen Christen, die sichs mit ernst und warheit nicht annemen, gehen sicher und on sorge dahin und suchen gute tage odder eigen ehre und genies, als dürfften sie nicht streitten, die thun mordlichen schaden der Christenheit, Wie der Teuffel allzeit solche mit ein menget, [Bl. J1] die wol den schein und namen mit füren, aber kein hertz noch ernst da ist, durch die er mehr schaden thuet denn sonst durch die, so ausser uns sind, wie S. Paulus allenthalben uber solche falsche Christen und falsche erbeiter klaget, So fichtet der Teuffel auch uns selbs an durch unser fleisch, ob wir rechtschaffen sind, das wir lass und faul werden und

---

[1]) versetzen = *parieren vgl. DWtb. 12, 1285.* [2]) Du můsteſt dich hoch auffheben, das du solteſt einem schalck entlauffen *vgl. Wander 4, 84 Nr. 125* Wer einem Schalck entlauffen sol, der muß sich hoch schürtzen.

Dr] unsers thuns nicht so ernstlich annemen und treiben, wie wir solten, Darumb müssen wir hiewidder auch fechten und stets uns selbs erwecken und anhalten, das wir nicht auch jn solch tragheit und sicherheit und zuletzt jnn eitel heuchley geraten.

Eph. 6, 14 'Und angezogen mit dem krebs der gerechtigkeit.'

Wenn das erste stück da ist, das der Christen stand on heuchley ist, da mus dis darnach auch folgen, Das man die brust verware mit dem krebs der gerechtigkeit, welchs ist ein gut gewissen, Das ein Christ also lebe, das er niemand beleidige, und kein mensch uber jn klagen möge, Wie der Apostel
2. Kor. 1, 12 Paulus allenthalben rhůmet als ij. Corinth. j. spricht er: 'Unser rhum ist das, nemlich das zeugnis unsers gewissens, das wir jnn einfeltigkeit und Göttlicher lauterkeit etc. jnn der welt gewandelt haben.' Und auch Moses und die Propheten trotzen widder jderman, das sie niemand keinen Esel noch sonst etwas genomen noch zu nahe gewesen odder schaden gethan haben, Das heisset er den 'Krebs der gerechtigkeit', ein unschuldig, gerecht leben und eusserlich wesen gegen allen menschen, das man niemand schaden noch leid thue, sondern sich vleissige jderman zu dienen und guts zuthun, Also das niemand unser gewissen beschuldigen noch der Teuffel selbs nicht verklagen noch auffrucken kőnne, das wir nicht recht gelebt haben, Denn wo der trotz nicht ist und der mensch so rohe und verrucht dahin lebt wie der grosse hauffe jnn der wellt, da hat der Teuffel bald widder jn gewonnen, das er nicht bestehen kan, gibt jm ein stos fur die brust, das jm hertz und mut entfellet und sein gewissen erschreckt und verzagt machet, Das hindert denn und schwechet gar seer, wenn einer zugleich widder sein eigen hertz und gewissen stehen sol und mit dem Teuffel kempffen, welcher auch wol rechtschaffen leben und werck anfichtet und gerne wolt zu sůnden machen.

Darumb vermanen die lieben Apostel allenthalben, das die gleubigen sollen ein solch leben fůren, das fur der wellt und jderman unstrefflich sey, welchs sol dazu dienen, das unser hertz deste freidiger werde und deste stercker und fester am glauben halten und sein gewis werden kőnne, wie S. Petrus
2. Petri 1, 10 ij. Pet. j. davon sagt: 'Lieben brůder, thut deste mehr vleis ew[Bl. J ij]ern beruff und erwelung fest zu machen etc.' Denn dadurch das ich eusserlich Göttlich lebe fur der welt und widder jderman rhůmen und trotzen kan, werde ich meines glaubens gewis als durch rechte, gute frůchte eines guten bawms und nimpt also zu, das er starck und fest wird, welchs nicht thun kőnnen, die őffentlich jnn sunden und bősem leben gehen, Denn das selb stősset und schwechet, ja hindert den glauben, das sein hertz nicht solche gewisse tröstliche zuversicht kan fassen, das er einen gnedigen Gott habe und jm seine sunde vergeben sind, weil er noch drinne steckt und nicht davon lesset, Daher spricht auch S. Johannes j. Johan. iiij., da er zur liebe vermanet:

---

19 hab *A*

Dr] ‘Daran iſt die liebe völlig jnn uns, auff das wir eine freidigkeit haben am tage des gerichts’, als ſolt er ſagen: Das iſt eine rechtſchaffene, volkomen liebe, die ſolchs trotzlich rhůmen kan, auch fur Gottes gericht widder den Teuffel und wellt, das ſie jderman guts gethan und ſich beweiſet, das jr alle wellt ſolchs můſſe zeugnis geben, und niemand widder ſie zu klagen habe, alſo das das hertz fur Gottes gericht nicht verzagen noch ſein glaube ſincken můſſe ſeines böſen lebens halben etc. 1. Joh. 4, 17

‘Und geſtiefelt an fůſſen mit dem Euangelio des frides, damit jr bereit ſeiet.’ Eph. 6, 15

Das iſt das dritte, Das ein Chriſt ſol nicht allein from ſein, guts thun und ſich nicht dran keren, wie die wellt lebt und thuet, Sondern auch gegen jderman friede haben (wie er auch Roma. xij. ſagt) beide, fur uns und gegen andern mit helffen, raten, fördern durch das Euangelion, das wir dadurch bereit und geſchickt wandeln können und jnn der böſen wellt hindurch komen ungehindert, ob gleich die wellt unternander rumor und eitel unfride, hadder und zanck anrichtet, und der leute boſsheit uns auch reitzet zu zorn, ungedult, rache etc. Summa: Es heiſſt: wiltu Chriſten ſein und recht leben jnn der wellt, ſo ſchicke dich zur gedult, Denn wo man ſich mit ernſt des Euangelij annimpt und recht leben wil, da wird das Creutz nicht auſſen bleiben, wie die gantz Schrifft allenthalben zeiget, das man allerley widderſtand, gewalt, böſe dücke, verachtung, undanck, hon und ſchmach mus warten, ob wir gleich jderman alles guts thun. Röm. 12, 1

Wenn du aber dich wilt rechen und kein unrecht leiden, ſo wird nimer kein frid draus werden und hinderſt dich ſelbs, das du mit deinem Euangelio nicht kanſt fort komen noch etwas fruchtbars ſchaffen, Drůmb můſſen wir ſo geſchickt ſein, das wir können die böſen leiden und die, bey und mit denen wir leben, tragen und dulden und alſo durch gedult hin durch brechen als durch einen dornichten weg. [Bl. J iij] Das ſind kürtzlich die erſten drey ſtůck, die gehören zu eines Chriſten leben kampff[1] fur ſeine perſon, das er wol verwaret und gerůſt ſey und jm kampff ſtehen und ſich ſchützen könne, auff das er nicht geſchlagen werde. Nu folgen erſt die rechten woffen, damit wir dem feind verſetzen und jn zu ruck ſchlahen můſſen.

‘Fur allen dingen aber ergreiffet den ſchilt des glaubens, mit welchem jr ausleſſchen könnet alle feurige pfeile des Böſewichts.’ Eph. 6, 16

Die vorigen ſtůck dienen dazu, das man gegen den leuten beſtehe, das wir dieſes euſſerlichen lebens halben nicht mögen geſtrafft werden als die, ſo gerůſtet ſind, das uns niemand kan verklagen noch unſern rhum und trotz nemen, Aber die folgenden drey gehören dahin, da wir mit dem Teuffel allein

[1]) *Wohl = Lebenskampf, in beiden Drucken steht Komma nur nach* kampff *und* perſon.

Dr] kempffen ſollen, wenn er uns angreiffet, auff das wir fur Gott beſtehen können widder den böſen Geiſt, der nach uns ſcheuſſt (wie er hie ſagt) mit feurigen pfeilen und auff unſer gewiſſen treibt Gottes gericht und daſſelb ſo verklagt, das alles nicht gelten noch helffen kan, ob wir gleich fur der welt wol beſtehen, mit jderman trewlich gehandelt und fridlich gelebt haben, Da ſol er wol dir fur Gott verkeren und verderben, das du auffs aller beſte gethan haſt, und dich damit ſchrecken, das gewiſſen zu plagen und ſo angſt und bange machen, das du nicht wiſſeſt zu bleiben, das er dich jnn misglauben und verzweivelung jeche und treibe, das dir ſchurtz und gurt, krebs und beinharniſch zu nicht werde, Wie die wol wiſſen, die ſolchs verſucht und die hohen geiſtlichen anfechtung erfaren haben, Wiewol der ſelbigen wenig iſt und der ander gemein hauffe nichts davon verſtehet noch ſich drumb annimpt.

Da gehets nu an, das wir müſſen zur wehr greiffen, Und gehört dazu (ſagt er) vor allen dingen ein guter, ſtarcker ſchilt, wenn er dir wil jnns gewiſſen reiſſen, das hertz treffen und dein leben zu nicht machen, du ſeieſt zu loſe gegürtet oder habſts nicht gnug mit ernſt getrieben noch jderman allzeit gethan, wie du ſolteſt, das du könneſt jm furſetzen und den ſchilt fur werffen, das er dir nicht könne ſchaden noch durchbrechen mit ſeinen pfeilen. Solcher Schilt iſt nu der glaube, wie ers ſelbs deuttet, der ſich helt an das wort von Chriſto und den ſelben ergreifft und dem Teuffel antwortet: Bin ich ein ſunder und hab nicht recht gelebt odder zu wenig gethan, ſo iſt der man heilig und rein, der fur mich ſich gegeben und geſtorben iſt und mir geſchenckt vom Vater, das er mein eigen ſey mit ſeiner heiligkeit und ge[Bl. J 4]rechtigkeit etc., den muſtu wol mit friden und unverklagt laſſen, Da halte ich mich an, Mein leben und thun bleibe, wo es könne, Ich wil gerne thun und halten, ſoviel ich kan und den leuten ſchuldig bin, Aber wo das feilet und nicht den ſtich hellt[1] (als es von ſich ſelbs auſſer Chriſto nicht halten kan), da helffe und halte mein Chriſtus, den du nicht kanſt verklagen, Da verlas ich mich auff als auff meinen ſchilt, der mir gewis iſt und beſtehet widder alle macht und pforten der hellen.

Darumb ſpricht er: Durch ſolchen ſchilt 'könnet jr ausleſſchen alle feurige pfeile des Böſwichts, Das redet er als ein wol verſuchter man, der offt dabey geweſt ſey, ja ſich teglich mit dem Teuffel geſchlagen und erfaren, das nichts anders hellt noch beſtehet jnn ſolchem kampff, wenn der Teuffel einen angreifft, Und nicht gnug iſt, allerley gurt, krebs und ſchuch haben und aller ding gerüſtet und geſchickt ſtehen, wenn man nicht ein anders hat, dadurch man die gifftigen pfeile auff fahe und weg ſchlahe, Denn ſie gehen und dringen durch allen harniſch, und was unſer iſt, ja durchs hertz dazu. Und

---

19 Solch= || cher *A*

[1]) den ſtich hellt *d. i. sich als fest dauernd bewährt vgl. Sanders II, 2, 1214, wo ein weiterer Beleg aus Luther; auch Unsre Ausg. Bd. 15, 122, 22; 34[1], 513, 3; Tischr. 1, 7. 303; 4, 305.*

Dr] nennet beide, den Teuffel und seine woffen, mit seinem rechten namen, das er heisset ein Bösewicht, der es so böss und gifftig kan machen, so bitter verklagen und lestern und das hertz so zuplagen, das niemand gleubet, und seine pfeile heissen feurige pfeile, damit er brennet und durchdringet und so jnns hertz scheusset, das alle unser leben und gut gewissen musst dafur zu schmeltzen wie wachs fur dem fewr, obs gleich auffs aller best und mit lauterm ernst gelebt und gethan ist, Noch kan er ein loch dadurch brennen und so zurichten mit seinen gifftigen gedancken und eingeben, das du nicht wissest, wie odder woher, das dirs alles vergehet, und wolltest, das du es nie gethan hettest, dazu die Schrifft, Tauff, Sacrament und alles aus dem hertzen verliereſt, Dazu treibt er solche pfeile durch seine Rotten und falsche lerer, die uns von Christo füren und den glauben umbstossen und den schilt nemen wöllen, durch welche machet er die leute jrre und stecket solche pfeile jnns hertz, die kein mensch lesschen kan.

Darumb mustu hie klug sein und wol dich fursehen, wenn er mit solchen seinen pfeilen nach deinem hertzen zielet und scheusst, das er dir dein trawen und zuversicht neme, Das du den Schilt allzeit furhanden habst und wider jn setzest, nemlich den Herrn Christum jm glauben gefasset, Und sagst: Gott gebe, mein leben und all mein thun bleibe, wo es wölle, ob es schon recht ist und fur aller wellt bestehet, Denn ich mit ernst und trewlich gelert, gelebt und mein stand gefurt habe, Aber weil du mir wilt das hertz treffen, das es alles nicht sol gelten, und mein gewissen damit zuplagen, Wolan so las ich das alles faren und ergreif[Bl. K 1]se meinen Schilt, der mich kan decken und schützen sampt alle meinem leben etc. Sihe, da müssen denn alle seine pfeile, wie gifftig und böse sie sind, fur jm verlesschen und verstieben, das sie mir nichts uberal müssen schaden, Denn da stehet Christus fur mir, nimpt sich mein an und spricht: Ich hab diesem mein fleisch und blut gegeben, mein leben und heiligkeit fur jn gesetzt, darumb las mir jn mit friden, Da mus er wol ablassen und kanst jm wol durch Christum trotz bieten, das er dir ein loch durch den Schilt bore, Denn er hat sich an dem Christo verbrand, das er nicht mehr widder jn vermag, und damit auch an uns, die wir Christi sind, und er unser (durch den glauben) alle sein recht verloren, Und ob er darnach zielet und scheusset mit seinen pfeilen, so kan er doch nicht hafften, sondern müssen fur jm jnn der lufft verlesschen und zu asschen werden.

Sihe, darumb haben wir allezeit so vleissig vermanet, das ein jglicher vor allen dingen den Heubtartikel von Christo, den wir jmmer dar predigen und treiben, wol fasse und allzeit jm hertzen trage, Und ja zusehe, das er jm den selben nicht nemen lasse noch aus den augen wenden, Auff das, wenn der Teuffel das gewissen wil treffen, das man den selben flugs furwerffe und jm fur die nasen halte, Denn wo er dich blos und allein ergreiffet on diesen Schilt, so hat er dich mit seinen pfeilen gewundet und dein hertz anzündet

Dr] und beide mit deinem leben und thun verderbt, wenn er selbs wil, Darumb trachtet er allein darnach mit alle seiner list und schalckeit, wie er dir diesen Artikel aus den augen setze, das er dich so blos ausser dem Christo mit jm jnn kampff bringe, Denn er weis wol, das er widder diesen Schilt nichts
1. Petri 5, 8 vermag. Daher auch S. Petrus j. Pet. v. vermanet: 'Seid nüchtern und wachet, denn ewer widdersacher, der Teuffel, gehet umbher wie ein brüllender Lew und suchet, welchen er verschlinde, Dem widderstehet fest jm glauben' etc. Sihe, da zeiget er eben diesen schilt des glaubens, das man fur dem Teuffel nicht kan sicher sein, das er uns nicht würge und fresse, wo wir nicht allzeit den Christum jm hertzen haben und feste an jm halten.

Eph. 6, 17 'Und nemet den Helm des heils.'

Der 'Helm des heils' ist nichts anders denn die hoffnung und warten eines andern lebens, das droben jm himel ist, umb welches willen wir an Christum gleuben und alles leiden, on welchen wir nicht kündten ertragen alle die streiche, die man uns nach dem heubt schlegt und zu unserm leib und leben zusetzet, Denn wir sehen und fülen den jamer, den uns der Teuffel anlegt jnn der wellt und on unterlas uns quelet und plagt und alles widder [Bl. K ij] uns richtet, das wir aller wellt hass, zorn und wüten müssen tragen Und alles auff uns nemen und büssen, wo es ubel zu gehet. Wo wir nu solches solten leiden umb zeitlichs dinges willen, so solten wir viel lieber tod
1. Kor. 15, 19 sein, wie auch S. Paulus j. Corint. xv. sagt: 'So wir allein jnn diesem leben auff Christum hoffen, so sind wir die aller elendesten menschen auff erden', Und auch ich selbs nicht wolt mein lebtag ein stund auff den predigstul komen, wenn man mir wolt drey Königreich schencken.

Darumb müssen wir einen andern trost wissen, weil wir beide von wellt und Teuffel so jemerlich zuplagt werden, beide, leiblich und geistlich, und so angefochten, als sey es alles verloren und umb sonst gethan und gelidden, Das wir dagegen solchen mut können fassen, Wil unser die wellt nicht, das wir umb sonst jr müssen dienen, leiden und kempffen und unser sawer schweis und blut dran setzen, so mag sie es lassen, Wir habens umb jren willen nicht angefangen, Wer es nicht wil mit uns halten, der bleib dahinden, Wöllen sie nicht freund sein, so las sie feind sein und sich selbs mit jrem zorn und wüten zu beissen und fressen. Das ist aber unser trotz, das wir gleuben an Jhesum Christum, der ein Herr uber wellt, Teuffel und alles ist, durch welchen wir gewislich eines andern leben zu warten haben, das er uns aus allem diesem unglück erlösen wird und unter die füsse legen, was uns jtzt drenget und drückt, Derhalben ist das auch ein nötiger harnisch fur die Christen, Sonst köndten wirs nicht die lenge ausstehen und liessen uns uberwinden die schendlichen, bösen tück und mutwillen, so der Teuffel treibt durch die welt, das wir uberal müssen herhalten, das man uns fur die köpffe

---

4 kampff] krampff *B*

Dr] schlegt und allen undanck, verachtung, hon, schmach und spot anlegt zu lohn fur unser Euangelion und Christlich leben, damit wir jderman dienen.

'Und das schwert des geists, welchs ist das wort Gottes.' Eph. 6, 17

Das ist das letzte, aber das aller sterckeste und das rechte kriegs woffen, dadurch wir den Teuffel schlahen und siegen müssen, Denn es ist nicht gnug (wie ich droben gesagt habe), das man sich fur dem feind wol verwaret habe und könne jm furssetzen, wenn er uns angreiffet, das wir nicht geschlagen werden, Welches heisst eine Schutzekrafft, Sondern gehört auch da zu die Werekrafft, damit man dem feind nach jage und jnn die flucht schlahe. Also ist hie nicht gnug sich widder den Teuffel wehren mit glauben und hoffnung als schilt und helm, Sondern mus auch das Schwerd zucken und widder nach jm schlahen und damit nachdrů[Bl. K iij]cken, das er müsse zu ruck fallen und fliehen und also den sieg an jm behalte. Solch schwerd ist nu (sagt er) das wort Gottes, Denn es mus nicht leiblich stal und eisen, sondern ein geistlich schwerd sein, damit man den Teuffel schlahen sol.

Das geschicht nu furnemlich, wenn man das Wort treibt öffentlich auff dem predigstul, darnach auch ein jglicher Christ bey jm selbs odder mit andern mit hören, lesen, singen, reden, betrachten, Denn die krafft hat es, wo mans lauter und rein predigt und handlet, mit vleis lernet und mit ernst dran dencket, da kan der Satan noch kein Teuffel bleiben, Denn es offenbaret seine lůgen und schalckeit, damit er die leut betriegen, auff falsch vertrawen odder jnn misglauben, traurigkeit odder verzweiveln treiben wil etc. Und zeiget den Herrn Christum, den er gecreutzigt, aber an jm angelauffen und sich verbrand hat, das er jm seinen kopff zutritt, darumb furcht er sich und fleucht dafur. Da zu thut es jm trefflichen schaden, das man damit viel seelen jm abschlehet und sein Reich schwechet und zustöret, Und kein lůgen noch jrthumb kan auff komen, wo es jm schwang gehet, Das, wenn wirs kůndten mit augen sehen, soltestu sehen manchen Teuffel geschlagen und hie einen, dort einen darnidder ligen, wo es recht und mit ernst getrieben wird, Denn ob wir wol schwach sind jnn unser vernunfft und krefften gegen diesem Geist, doch sind wir allen Teuffeln zustarck, wenn wir mit dieser wehre und woffen gerůstet sind, welchs heisst nicht unser, sondern Gottesmacht und krafft.

Er heissts aber darumb ein schwerd, das er anzeige, wie man des worts brauchen müsse, wenn man den Teuffel schlahen wil, nemlich, das mans mus treiben und uben mit predigen, hören, lernen etc. nicht unter der banck odder allein jnn büchern lassen ligen, gleich als wenn man lesset das schwerd jnn der scheiden stecken und verrosten, Denn also kan es keine krafft beweisen noch dem Teuffel schaden thun, Sondern das man von ledder ziehe, das schwerd zucke und fasse und stetts damit umb sich schlahe, das ist, durch das predig=

38 ziehen *B*

Dr] ampt und sonst mit mund und hertzen treibe, das es jmer fein scharff und glw[1] bleibe.

Darumb sollen wir vor allen dingen zusehen, das wir es rein und lauter behalten und mit vleis und sorgen lernen und Gott anruffen, das ers durch rechte, wackere prediger und trewe erbeiter jm schwang erhalte, Denn wo die nicht sind, da folget auch der mördliche schaden, das der Teuffel einreisset und seine lügen an stat der warheit (doch auch unter dem selben schein und namen) auff den predigstul bringet und alles voll Rotterey machet, damit er die Kyrche zutrennet und verderbet, Wie wir bisher wol erfaren haben jm gantzen Bapstumb, da er so gar regirt hat, das nicht ein predigstul gewest, da man jm gewehret hette, [Bl. K4] ob man wol die schrifft jm buch gehabt, dazu jnn allen kirchen gelesen und gesungen hat, aber gar on hertz und verstand und als ein schwerd jnn der scheiden verrosten lassen, Denn da ist niemand gewest, der es gezuckt und gescherffet hette, Und leider jtzt bereit widdersehen, wie Gott straffet die verachtung des Worts und undanck der uberdrüssigen geister, die so bald allzu gelert worden sind, das alles voll Rotten und Secten wird, dadurch sie es widder gar verlieren und der Teuffel beide, kyrchen und predigstul regiret. Solch schaden und fahr solten wir uns lassen eine witzung sein, das liebe wort lieb und werd zu haben und on unterlas treiben, wo wir kündten, weil wir dadurch den Teuffel schlahen und uberwinden und fur seiner lügen und verfürung sicher sein können, Denn ob wir es gleich wol köndten und nichts dürfften daran lernen (so es doch nimmermehr aus zu lernen ist), so dürffen wirs doch allzeit dazu, das wir uns damit wehren jnn diesem harten stetten kampff, darjn wir uns mit dem Teuffel schlahen müssen, da es uns gillt nicht diesen leib und leben, sondern das ewige leben odder ewigen tod und verlust Gottes und aller seiner güter.

---

1 es] er *B* *2* glw *AB* *13* nemand *AB*

[1]) *d. i. blank, s. Dietz; [vgl. auch* 'glw und rein' *in der* 'Vorrede zu Menius, Der Wiedertäufer Lehre' *Unsre Ausg. Bd. 30*[2] *(im Druck). K. D.]*

98. 19. November 1531.

Predigt am 24. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XXIIII. 19. Novemb⌊ris.

H⌊oc E⌊uangelium iſt auch eins, quae docent u⌊nicum h⌊unc art⌊iculum, qui dicitur der Chriſtliche glaub, Et in hoc toto Euangelio non docetur, wie wir ſollen b⌊ona o⌊pera thun, alibi diviter. Oportet hab⌊eamus talia E⌊uangelia, quae uns etwas b⌊eſſers und hohers lernen quam b⌊ona o⌊pera facere et from werden, et q⌊uanquam abunde, tamen post nos werden komen, qui tacent und untertrucken. D⌊icemus cum psalmista: 'laudabo dominum, Pſ. 146, 2 quam diu fuero.' Multi, qui preiſen v⌊erbum g⌊ratiae, pauciores, qui ampl⌊ectuntur. Euangelista ob oc⌊ulos ponit Christum pulcher⌊rime und zeigt yhn, quod commixtus in media turba, ut etiam eum bringen, et hic talis doct⌊rina, quod Chriſtus muſſe ſein bey den, qui geplagt ſind, qui habent profl⌊uvium sang⌊uinis, der Elenden, betrubten und todten. Ideo eius verbum non habet raum und ſtad quam cum istis. Si diu praedicamus divitib⌊us, potentib⌊us und leben ym ſaus, ghet nicht ein. Sed mus da ſein mulier, quae XII, Et

1 (Matth. 9.) Mar. 5. *r* Chriſtliche] X *4* diviter *c in* copiose *sp* *6 nach* q⌊uanquam *steht* habemus talia *sp h* *10* eum *nach* etiam *h* *11* qui *c in* quae *sp* *über* qui habent *steht* vt hic cum muliere *sp* *13* istis *mit 12* und todten *durch Strich verb 14/408, 1* Vt illa puel⌊la quomodo possibile quod homo possit affici dolore *r*

N] 15 DOMINICA XXIIII. M. L.

MARCI V. 'Et cum transisset Hiesus in navi rursus.' Mark. 5, 21

Das iſt der Euang⌊elien eynes, die uns leren den hawpt art⌊ikel, scilicet fidem. Et nihil hic docetur, quomodo operari debemus. Hoc alibi habetis, sed muſſen dyße ouch haben, die uns was hoher leren. Etsi quotannis audiamus, ut bene sciremus, At tamen illa gracia perpetue docenda, quia post nos pauci praedicabunt. Ita in Psal. 'Ich wyls predigen, weyl ich lebe'. Pſ. 146, 2 Daß gemell iſt koſtlich yn diſem Euangelion. Videtis, quomodo Christus ßo feyn abgemalet wyrdt, iſt gemenget mytten unter dem volke, das ſie yn drungen. Summa: Christus debet esse deus afflictorum, mortuorum et profluviorum. Ibi tantum suum verbum efficax est. Das wyr vyl wolden divitibus et potentibus praedicare, nihil iuvat. Sed oportet hic esse mulierem

über 15 steht Domi. 23 Magister Froschel concionatus est *ro* *15/16 ro* *17/18* scilicet fidem *c in* des Chriſtlichen glaubens *sp* *18 nach* alibi *steht* in aliis Euangeliis *sp* *19* quotannis *über* (indies) *20 vor* ut *steht* ita *sp* *nach* docenda *steht* et praedicanda est *sp* *20/22* Euangelia graciae semper praedicanda *ro r* *21* ich lebe *c aus* wyr leben *22/23* ßo *über* feyn *23 vor* iſt *steht* der *sp* *23/24* Status Christus est deus afflictorum paciencium et mortuorum Das iſt Chriſti gemell *ro r* *24/25 über* profluviorum *steht* profluuium paciencium *sp* *unten am Seitenrande steht* Quib⌊us Christus necessarius est *ro*

R] insumpsit et nihil aufgericht, donec huc veniat et tangat fimbriam vesti-|menti von hinden, zu mit einem r|einen, feinen gl|auben. Hoc nobis praedicatum, quod Christus gebild|et werd non solum als ein helffer zeitl|l|icher not. Das gehort ins bild und bedeutnis, sed etiam helffer in omnib|us aliis noten, ut morte et jamer des con|scientiae et praecipue an der seel. Ideo indicatur, quomodo fols ghen, qui sollen from werden und g|ute opera thun, et quod mher da zw gehort Christianum esse quam b|ona opera facere und from sein. Id praeceptum a deo ordinavit parentes, dominos, scholasti|cos, paeda|gogos, qui sollen zucht halten und volck from werden. Das ist etwas gros und viel, si rechenets gegen der unzucht, b|osen leben. Si non, folgte nach mit hunger, peftil|enz, gladio. Sed dahin, ut Christianus und selig werdst, ists gar nichts. Id indicat mulier. Illa habuit medicos, ubi quis venit, dedit pec|uniam et dona und verderbt, et alius etiam, donec omnia insumpsit et diffisa, quod mori deb|ebat. Postea unversehens venit und ghet, ut ergreiffe kleide, tum certa ꝛc. fuit audax mulier, denn sie solt sie[1] geschemet haben vor dem volck, praesertim Apostolis, quod perrupit. Sed ad hoc ursit desperatio, quod semper deterius. Audis, cog|itavit, de isto viro, domino,

1|2 fimbriam vesti|menti *nach 1* tangat *h* *2* zu] trit hinzu *P* *8 über* a deo *steht* ob|edientiae *9 über* werden *steht* machen *sp* *10 über* nach *steht* v|nser H|err G|ott *sp* *12 über* ists gar nichts *steht* baug nicht da zu *sp* Mar. 4. *r* *14 nach* venit *steht* Christus *sp h* *15 nach* ergreiffe *steht* fein *sp h* geschewet *P* *16 nach* ursit *steht* eam *sp h* *17 nach* deterius *steht* cum ea

[1]) = *sich.*

N] laborantem 12 annis, quae nihil a medicis sanata est, biß so lange sie doher myt starken glauben kumpt. Deinde Christus non venit propter externos morbos, sed est figura. Gleych wie er dem weyb hilfft Corporaliter, ita eciam in morte, ut in puella. Ita ut eusserllych und geystlich helffe, sunderlich an der sele. Ideo aliquid alcius est Christianum esse quam probum esse. Frum seyn ist ym gesecz gepotten und geordnet. Ideo parentes, Magistratus, Praeceptores deus ordinavit, das man sol frum seyn. Magna quidem res haec externa probitas, sed respectu Christianismi et iustificacionis nihil valet. Hoc experta est haec mulier, quae multos medicos habuit, hat vil druff gewendet, wen eyn arczt ist kummen, huic dedit suum praemium. Alter venit, vorterbts. Ist ummer erger worden, Biß so lang das sie sich dodurch gedrungen hat desiderare Christum. Es ist eyne kune fraw gewest, nulla verecundia hic fuit. Was hat sie geczwungen? scilicet Desperacio q. d. Es ist doch myt dyr geschehen. Sed quia Christus omnibus succurrit,

20 nach morbos *steht* tantum *sp* *nach* sed *steht* hic *sp* Christus adiutor corporis et anime *ro r* *21* ut *c in* das er *sp* *23* und *über* geordnet Discrimen obseruandum frum seyn vnd Christen seyn *ro r* *27* huic *über* dedit *29* Exemplum mulieris *ro r* *30 über* hic *steht* in ea *sp*

R] quod omnibus helffe, quicunque petit, accepit hoc. Proculdubio audivit, alioqui ꝛc. Ideo ego misera mulier et pec|catrix und unrein oportet depellam mortem. Es iſt beſſer die ſchand gewagt quam mortem. Secundum legem fuit immunda, das niemand dorfft anrhuren, taceo. Ipsa perrumpit per legem et cog|itavit: si saltem habeo istum virum. Si novissent, non permisissent. Ideo dicit dominus: 'quis tetigit?' Ideo territa timet, das man ſie nicht ſtraffe vel lapidetur. Ideo indicat necess|ario. Sic ghets uns auch, quando wir fur uns nhemen from zu werden, et experti, praesertim, qui mit ernſt. Ibi depictum, wies uns gangen iſt. Sic etiam fuimus infirmi in peccatis nati et in peccatis vitam transegimus, antequam Euangelium venit, qui vol|eb|ant from werden, sentieb|ant blutgang et peccatum, quod deus irasceretur et mors fur augen und die hell auffgeſpert. Audivi praedicatores aut Abbatem vel priorem audimus et aud|imus eorum doctrinam: Si vis depel|lere iram dei, Ito Romam, S. Ia|cobum invocato, S. Barb|aram, Matrem dei, sic ieiunato, tum remittentur tibi p|eccata et satisfacies. Qui fuerunt der auſbund.[1] Sic fecerunt in coenob|iis et cilicium, ſo viel Roſenkrentz et ꝛc. Tot bona data sunt mendicis, ſo gros ſtifft, kloſter, et q|uidquid pecuniae

1 nach Proculdubio *steht* ista *sp h* *2 nach* alioqui *steht* non accessisset *sp h* *3 nach* mortem *(2.) steht* certam expectare *sp h* *3/4* Immunda secundum legem *r* *5 über* habeo istum virum *steht* quid mihi iam de lege *sp* *zu* novissent *steht* fort|e sciuissent *r* *8* wir fur *über 7* quando *9* Allegoria *r* *14* Medici nostri *r* *16 nach* auſbund *steht* sic docuerunt *sp h*

[1]) auſbund = *Zierde, Blüte, andern gegenüber das Höchste und Beste.*

N] ideo ad eum curram. Ideo dicit: Es iſt beſſer die ſchande gewagt, den ſchaden erduldet. Nam secundum legem Mosi debuisset punire, quia separari debuit. Do reyſt ſie aber eyn loch durch den Moſen.[1] Hette ich nur den man gehort, nihil mihi[2] de Mose. Et credo, si eam novissent, depulissent eam. Ideo eciam timuit propagare et tamen confitetur. Das iſt die frau, imago omnium, qui operibus iustificari voluerunt. Nos bene experti sumus. Wyr haben ouch den blutgang, geweſt[3] in peccatis nati et viximus illis. Omnes bene sensimus in consciencia peccatum, mortem. Do ſyndt wyr gelauffen zun erczten, predigern, kloſtern und glubden. Ibi disciplinam suscepi et credidi: si vis re|missionem peccatorum habere et iustificari, Walle, faſte, bethe, thu gnug. Ita nos docuerunt. Die beſten ſyndt monche worden, haben heren hembde angeczogen ꝛc. Was hats geholffen? Man hat

19 nach separari *steht* a populo *sp* *21* Mose(s) eam *(1.) c in* homines *sp* novissent (ab) *22/23 unten am Seitenrande steht* Affectus Hemorroissae currentis ad Christum *ro* *28 nach* Die *steht* die *sp* *nach* beſten *steht* waren *sp*

[1]) reyſt ſie eyn loch durch den Moſen *vgl. DWtb. 6, 1098, wo ein weiterer Beleg aus Luther; vgl. auch* ein Loch in etwas machen *Unsre Ausg. Bd. 8, 148, 5;* ſtechen *Unsre Ausg. Bd. 8, 343, 11.* [2]) nihil mihi *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 371.* [3]) geweſt *wohl Schreibfehler für* gehabt.

R] habuimus, dran gewand, postea u|nſer leib und leben, ad S. Iacobum itum ꝛc. Id est, quod factum mulieri. 1. ad Mart|inum, postea Hannam, Ludwig bier=brewer[1], da giengen wir fluchs hin an wie die tollen blinden hund, quia sentieb|amus den blut|gang, quem volebam ſtillen per curam talium medicorum. Marcus dicit, quod deterius. Multos scio, et ego unus fui, quando confessus und rein et dixi orationes meas, wen ich uber den altar kam, das nicht eins ſtrohalms, vocabam presby|terum, et quando absolutio geſprochen et Missa perfecta, tum certus ut antea und mit Gott ſo wol dran ut antea. Et praesertim fand ſichs in morte. Et war kein erſch|recklicher ding, quam geb|achten an jungſten tag, quia did|iceramus, quod sederet Christus ut pictus iudex, ubi rationem ꝛc. Ego non lib|enter audiebam istum diem ꝛc. Ideo quando wil uben, ut from sit, fit, ut verzagter werden und blut|gang groſſer und nur erger. Nemo persuadebit, ut dilig|as d|eum ex c|orde per cappam und gelt non angreiff|ſt, ut laetum exhibeam me ad ext|remum d|iem. Imo contrarium: timeo ac carnificem. Das iſt ende und f|rucht von dem, wen man wil per med|icos from i. e. re|missionem pec|catorum, frid und

4 blut|gang] blick *P* *über* ſtillen *steht* sistere *5* Mar. 4. *r* *6/7 über* das nicht eins *steht* et peccatum incidebat die *8 nach* certus *steht* eram *sp h* ſo] ſol *9 nach* quam *steht* quando *sp h* *10* Christus *über* sederet *11 über* iudex *steht* puniturus *P* *16 nach* from *steht* werden *sp h*

[1]) Ludwig bierbrewer *vgl. Unsre Ausg. Bd. 1, 414, 37/38; 25, 510, 23 (wo zu lesen ist* Ludo|vico *— also die Anm. S. 528 zu verbessern).*

N] zw den ſelben erczten die groſſen gutter gegeben, quae videmus, Deinde leyb und leben dran gewandt, Alles nur dran gewandt an die erczte. Si novus praedicator de sancto aliquo praedicabat, flux hinan wie die tollen hunde, quia nos sensimus peccatum nostrum et volebamus illo liberari. Was iſt draus worden? Ergo mala fuit consciencia. Ego M|artinus L|uther confessus et contritus accedens ad altare habui conscienciam tam timidam, das ich noch eyn priſter muſt zw myr locken.[1] Deinde post Missam war ich eben ßo gewiß als vorhyn. Maxime autem experti sunt in agone, Deinde quando timore timebamus iudicium extremum. Do haben wyr weder Chriſtum noch diſen Tag kunnen heren, sed fingebamus eum iudicem, dem wyr rechnunge ſolden thun. Das haben wyr myt unſern werken erlanget. Summa: ille terror iudicii dei Cappis et Missis et operibus nostris non exuebatur. Do wyrdt ſich niemandts dornach ſhenen. Sed eciam probissimi timebant eum sicut tortorem. Das iſt, das wyr nicht kunnen pacatam conscienciam haben

17 quae *c in* sicut *sp* *19* tollen *über* hunde *20* liberari *über* ⟨.....⟩ *21* Ergo *c in* vbell erger *sp* *22* tam *über* timidam *26/27* dem *bis* thun *sp über* ⟨.... a nobis⟩ Timor extremi iudicii et Christi iudicis *ro r* *28* dei *c in* extremi *sp* exuebatur *über* ⟨....⟩ *30 unten am Seitenrande steht* Sicut hec mulier omnium medicorum opere non est sanata ita nostre conscienciae propriis iusticiis non sunt pacate *ro*

[1]) *Ähnlich Tischr. Bd. 3, 337.*

R] troſt cordis per doct|rinam operum und from ſein ꝛc. Es mus da hin komen, ut exp|ectemus d|iem ext|remum und frolich warten und So mus ich ein durſt und kunheit wagen und mich erwegen, quomodo istum virum erlange, ut ista facit vim, reiſt hin durch per populum, Mosen, Et nihil v|ult wiſſen de l|ege und reinick|eit, et sic contigit ei. Sic nobis accidit. Ich mochts Jungſten t|ages nicht ꝛc. Iam velim, ut singulis horis, quia iam non hab|eo f|idem et troſt, nisi kom erab. Qui nunc hanc scientiam discere posset, ut diffidat medicis. Sic ſetzt dahin, non est medium, es gilt ſterben vel ut arripias istum virum. Apparet leicht ſein of|ficium. Quid mulier? Ich kan ſo nicht ex corde werffen praecepta l|egis und gut leben und werck. Ego adhuc libenter wolt füſſen auff mea b|ona o|pera et deo proponere hoc et hoc, wolt mich ſo troſten ut die apot|ecker cum suis medicinis, nicht gar auf bonitate. Sed sic vol|umus in abg|rund der h|ell cum omnibus medicis et lege Mosi, vel oportet te apprehend|ere. Si het gedacht an Moſe, non acces-sisset ad Christum, sed cog|itasset: behut mich got, ſolt ich hin zu ghen? Si aliquis tantum vulnus vel bletterlein.[1] Si hoc cog|itasset, non acces|sisset Sed claudit oculos et dicit: den man mus ich haben. Sic nobiscum, quando diab|olum v|ult mihi proponere, quid deb|eam boni facere. Si wil mich da

5 über reinick|eit *steht* puritate *sp* *über* contigit *steht* sanitas *sp* *8* (a) medicis *16 nach* bletterlein *steht* non audebat *sp h*

[1]) bletterlein *s. v. a.* pustula *vgl. DWtb. 2, 78, wo kein Beleg aus Luther; aber auch sonst z. B. Tischr. Bd. 2, 62.*

N] mogen per illam doctrinam. Do hyn muß es kummen: si volo illum diem desiderare ex animo, ßo werde ich eyn turſt muſſen thun sicut illa mulier. Die reyſt durch den Moſen[1], 5 libros, Pfaffen und munche tantum ad Christum. Ita nos fecimus, qui summo timore den jungſten tag geforcht haben, eciam probiss|imi. Nunc ego vellem, quod heri fuisset vel hac hora veniret, quia nulla est consolacio magis. Summa: Es gilt ſterben odder ſich an diſen man hengen, ut haec mulier fecit. Die drang alßo erdurch. Das kan ich noch nicht thun, als das weyb alßo erdurch zwreyſſen. Ego adhuc libenter confiderem operibus meis, wolde nicht gerne die geſeczlerer myt yrer apteken anſpeyen.[2] Sed oportet nos simpliciter dicere: Ego sum peccator aut damnandus aut ad Christum confugiam. Do muß ich von keynem Moſe wiſſen, sicut haec ignoravit Mosen, qui prohibuit omnes immundos q. d. Liber Moſes, do muſtu mich nicht hyndern, den man muß ich haben. Ita si lex disputare mecum vult de operibus meis, ßo lauffe ich gar von diſem Chriſto,ßunder do

21 Exemplo huius mulieris ad Christum sine operibus omnibus accelerandum *ro r* *22 nach* fecimus *steht* tempore Euangelii *sp* *24 nach* magis *steht* in mundo *sp* *24/25* Es leſt ſich an diſem weybe vor eyn leycht werck anſehen *r* *30 nach* haec *steht* mulier *sp* *30 nach* immundos *steht* accedere populum *sp* *31/32* Nihil de peccato et bonis operib|us sed de Christo *ro r*

[1]) reyſt durch den Moſen *(oben Z. 4) vgl. DWtb. 8, 762, wo ein weiterer Beleg aus Luther; vgl. auch Tischr. Bd. 3, 351.* [2]) *Vgl. Nachträge.*

R] mit freſſen, ſo lauff ich a Christo. Sed sic: Ich wil nec p|eccata nec b|ona o|pera wiſſen. Ego hab|eo plagatam con|scientiam, libenter velim consolari. Sic ede, vive, fac: nihil horum iam. Sed prius acquiram re|missionem pec|catorum et laetam con|scientiam, hoc fit mit einem troſtl|ichen ſprung cordis. Ego confido in Christum, da mihi fidem, ut te behalte, ut homo d|icat: nescio alium troſt und hůlff quam Christum, qui me vocavit per Euangelium, is redemit. Da ſey Meiſter, qui hoc novit. De hac arte semper praedicamus, quam novit mulier. Es wird ir ſauer. Sic illis ſauer, qui non experti et in hac schola non fue|rint, discunt loqui, Sed in re, ut dicerent: Ego Christi, Christus meus. Sed statim diabolus kompt hinder ſich[1] mit ſeiner apote|ken, suis legib|us, das er ſie uberweldiget. Ideo non satis, ut discas verbis loqui, dencken, sed ut ex corde scias, quod tum et sine operibus nihil scias. Ideo disce pro conclusione Aliud esse from ſein et b|ona o|pera facere et Christianum. Non inde fit sana, quod dat medicis multa vel Christo dat vel facit. Non adorat, non dat cibum, sed tantum accipit ab eo, et ideo Christianus est accipiens, ein nehmer. Hinc salvor, das ich nur empfahe und las nur Chriſtum geben, Et si aliter depingitur ꝛc. Sed es leit uns im weg des M|oſi und pabſt lere, quia bald ſtofts einen fur

2 über plagatam *steht* afflictam *sp* *3 über* consolari *steht* erigi *sp* *8* Mulier doctrix *r* *11* Des Teufels Apoteken *r* *14/16* Christianum *bis* est *unt* *14 nach* Christianum *steht* esse *sp h* *15* Operator *r* *16* Christianus *r* *17* nur *(2.) vielleicht* mir *zu lesen*

[1]) = *sic.*

N] muß ich her, Ich wyl weder von ſunden noch gutten wiſſen, sed nihil volo quam remiss|ionem peccatorum. Oportet te ita et ita facere? Nihil novi nisi de Christo. Zw dem muß ich myt eym frolichen ſprung gehen uber alle andere troſt et solum dico: Ich weyß keyn andern troſt quam Hiesum Christum mediatorem, dorauff verlaß ich mich. Das kan die frawe hie, iſt yr aber ſawr worden, sicut omnibus difficile est in usu. Qui in hac scola non fuerunt, non noverunt ita dicere: Ich byn Hieſu Chriſti und er iſt meyn, sed sathan nos impedit opinionibus nostrorum operum. Summa: hoc artis ſich frolich erwegen, Das ich myt und on werken nichts byn, Alleyne Chriſtus hylfft. Ergo bene distinguatis frum ſeyn und Chriſten ſeyn. Videtis, quid haec mulier facit: nihil dat Christo neque benefacit illi aliquid, sed tantum accipit. Eyn Chriſt heyſt nur eyn Nhemer, das ich nur entpfahe. Alßo ſol man eyn Chriſten malen Eyn Nhemer[1], Omnes alii iusticiarii se datores pingunt. Frum, frum, frum ſeyn. Summa: Christianus non ideo est

19 nach gutten *steht* werken *sp* *20* novi (de) *24/25 unten am Seitenrande steht* Soli Christo adherere sine operum fiducia est in usu difficillimum *ro* *26* (suorum) nostrorum *26/27* Idem sumus in iustificacione sine et cum operibus *ro r* *31* se datores *c aus* eum datorem Christiani efficimur accipiendo non dando *ro r* *32 vor* Frum *steht* Ipsi dicunt *sp*

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 29, 471, 13.*

R] den kopff, from. Sed Christianus non ideo, quod multa facit vel dat. Oportet det et fa|ciat, sed hinc non Christianus, sed etwas hohers, quid? Interroga mulierem, nempe, quod nihil fa|ciat, sed leſt dir Chriſtus geben. Was thut infans dazu, quando baptizatur, ut Christianus fiat? leſt im geben ꝛc. Christus dat ei suam gratiam et th|esaurum umb ſunſt, ut mulieri mit groſſer unwirdig=k|eit. Hoc natura non potest ferre, quod Acceptor sit Christianus, lib|enter secum inveniret meritum: hoc et hoc feci, ideo sum digna, prius cum essem in p|eccatis, indigna, iam vero praeparavi. Das ſtick in car|ne et sang|uine nostra ſo potenter, ut mit kempffen usque ad sudorem. Quando indignitatem et p|eccatum sentio, werd ich blode, non audeo deum inspicere. Hoc invenies tecum sicut ego mecum. Ideo ſtickt der unflat in uns: Tu indignus, Et hoc impedit, ut Christianus non fias, quia non vis frustra accipere et tamen script|ura ubique: 'venite, bibite et qui pecuniam.' Ergo Christianus, qui Jeſ. 55, 1 unwirdig empfangen hat und mit g|roſſem unverd|ienſt, Ut illa mulier, quae indignitate sua meruit, meritum, das mans ſol ynn ein winckel gethan haben. Ipsa meruit, ut von leuten thun ſol und neminem anrure, donec geſund ꝛc. ergo nullum meritum et dignitas, sed econtra. Ipsa: wirdig hin, her, ver=

1 nach from *steht* ſein *sp h* *nach* ideo *steht* ſit *sp h* *6* Accipit Christianus *r* *7 über* inveniret *steht* natura *sp* *9 vor* mit *steht* da *sp h* *nach* mit *steht* muſſen *sp h* *13 über* pecuniam *steht* non habetis *sp* Esa|ias *r* *15 nach* meritum *steht* eius *sp h*

N] Christianus, das er vil thut und gibt. Thun ſol er, non autem ideo Christianus est. Do frag dieße fraw umb. Haldt den ſack her[1], laß dyr geben. Quid thut das kindeleyn in baptismo? gratis accipit remi|ssionem peccatorum. Hic dat mulieri gratis. Das kan die natur nicht leyden, wolde gern bey ſich eyne wyrdikeyt fynden, ut possit gloriari: hoc et hoc feci et merui. Forhyn war ich unwyrdig, nue habe ich mich geſchickt. Myt dem laſter muſſen wyr kempffen, Das wyr gerne wolden wyrdig ſeyn. Quando hoc sencio, tunc timeo ad Christum accedere et non orare. Do hyndert ſich der rechte gang zw Chriſto. Ich wyl nicht nhemen, wyl beczalen. Cum tamen scriptura dicit: 'Venite sicientes, bibite gratis.' Summa: Christianus Jeſ. 55, 1 est nicht, das ers verdynet hat, ßunder das ers unwyrdiglich empfangen hat. Haec mulier meruisset, das man ſie yn eynen wynkel het geſteckt von leuthen usque ad sanitatem, deinde sana veniret ad homines. Aber wyderſynß, wyrdikeyt hyn, wyrdigkeyt her, verdynſt hyn, verdinſt her.[2] Ich bedarffs, ich muß ruhe yn gewiſſen haben. Tu autem dicis: domine, Nempt, Nempt, hoc

18 autem *über* (dando) *19* est *c in* efficitur *sp* *21/22* Natura non potest non meritis suis confidere *ro r* *25/27* Do *bis* sicientes *unt ro* Scriptura gratis dat nos mereri uolumus *ro r* *29 unten am Seitenrande steht* Christiani efficimur accipiendo gratis a deo ergo nullum maius impedimentum est quam fidere suis operibus et meritis *ro* *30* veniret *c in* iterum rediret *sp*

[1]) Haldt den ſack her *vgl. oben S. 330, 3.* [2]) hyn, her *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 438, 33; S. 370, 13.*

R] dienſt ꝛc. indigeo Christo. Sic con|scientia tua dicat: debeo quidem from, sed mus frid und ruge halten. Ideo hinan gangen: Ego in peccatis, Sed tu dix|isti: Accipite. Tum exp|eriris tecum, quod verum, quod Christianus hinc: qui non dat Christo, sed accipit. Christianus est homo mere passivus, non activus, der ym nur leſſt geben. Si non sinis tibi dari, non es Christianus. Non a werck diceris Christianus, alioqui 'wercker', sed quod Christum habes. Quomodo? Non facis eum ut ollarius, sed muß dir yhn laſſen geben per Euangelium. Es iſt leichtl|ich geſagt, sed verſuchs ꝛc.

Röm. 7, 21 Pau|lus hats geklagt ad Ro|manos: 'Invenio.' Ipsi dicunt eum tantum loqui de concup|iscentia mulierum. Sed non solum contra me pugnat, sed nimpt mich gefangen, p|eccatum non solum wert, sed etiam. Iſt das nicht ein plag supra omes, ut me vincere non possim, das ich mir kund laſſen geben, et tamen kans nicht mangeln, oportet me habere. Sed mihi ligt lex im weg ut mulieri, sed ich reis hin durch ꝛc. Die predigt ghet die boſen leut nichts an, die kunnens bald, sed in tentationibus nihil noverunt vel dicunt: Num verum est? quia max|ima res, quod unwirdig peccator ſol omnia ꝛc. Das macht der ſchalck in corde tuo, qui v|ult aliquid esse. Si in peccatis habes bonam cog|itationem, quis hic praeparavit tibi viam ad gratiam? quis dat eas cog|itationes tibi et bonum propositum? Certe fiunt

1 nach from *steht* ſein *sp h* 4/5 Christianus homo mere passiuus *r* 9 Ro 7 *r* 11 p|eccatum *bis* etiam *fehlt P* etiam *mit* nimpt *durch Strich verb* 13 kans *c in* kan ſein doch *sp*

N] credo. Do von wyrdt eyner Christianus. Christianus est homo mere passivus, non activus. Wen dw nymmer entpfeheſt, non es Christianus, Nicht von Bethen, Faſten, Wallen ꝛc. ſunſt wereſt dw eyn Bether, Faſter, Pylgram, sed tantum ex accipiendo, Das ich ich do nichts gethan habe den entpfangen. Quae res sit quam difficilis quidem, experitur. Ideo Paulus Ro. 7. con-

Röm. 7, 18 queritur: 'Invenio in carne mea non bonum.' Non loquitur hic de concupiscencia, sed de illa opinione, quod non potuit separare a se merita. Iſt das nicht eyn ſchalk, qui sentit se egere et Christum velle dare und darffs doch nicht nhemen? Summa: oportet nos facere sicut mulier: Er durch bryngen und nhemen. Haec doctrina valet conscienciis anxiis. Die groben geſellen non intelligunt tantum thesaurum, sed mirantur: Es wer tröſtlich et magna res. Ja wens war where. Summa: der ſchalk yn deynem herczen werhen myt deynem verdynſt. Ja, liben hern, wens myt unſerm verdynſt wer aufgericht. Wo nhemen? Wer gibt die gutten gedancken, quis te in

20/21 Christianus *(2.) bis* activus *unt ro* 21 Nicht *c in* Dw biſt keyn Chriſt *sp* 24 sit *durchstr sp* *nach* quam *steht* sit *sp* *nach* difficilis *steht* creditu *sp* experimur *c in* experti sunt *sp* Ideo *c aus* Hoc Pauli querela Ro 7 *ro r* 25 *nach* non *steht* esse *sp* 25/26 *nach* concupiscencia *steht* carnis *sp* 26/28 Iſt *bis* nhemen *unt ro* 27 et *c in* et sentit *sp* 28 mulier *erg zu* hec mulier fecit *sp* 30 *nach* mirantur *steht* et dicunt *sp* 32 *über* werhen *steht* impedit *sp* 33 ⟨her⟩ quis Bonas intenciones a nobis non habemus multo minus merita *ro r*

R] et dantur in meo peccato. Sic mihi factum, cum deum am hochſten blaſp[he-mirt habe meis Missis et diab|olum loco Christi angeb|etet, In medio istarum blasp[hemiarum dedit cog|nitionem. Noch kan ich meam sapientiam nicht laſſen, ut crederem me habiturum gratiam usque ad finem. Sic acquisivi in peccatis ꝛc. Nemo fecit Christianum et a Christo ſonſt nirgend her, ut dich erwegſt auf yhn. Si hoc facis, bene ꝛc. Postea ſoltu thun, sed prius empf|angen und genomen haben. Ibi mulier ghet hin et facit, quod mulier sana facit, und weiſt ſie nicht weiter quam in yhr weltliche erbeit. Iam posset Christo aliquid facere, parare mensam, sed prius est sana. Sic pio Christiano dandum, consulendum. Sed prius oportet fias acceptor, oportet prius sis, antequam facias aliquid. Si lab|orare deb|erem sine manib|us, si vero acquisivi. Si praedicandum et non hab|erem ling|uam. Si hab|eo ꝛc. Sic si vis from werden et bonum leben furen, werd vor from et hoc per nemen, ut detur tibi, darnach habes c|orpus sanum et b|onam con|scientiam, potes praedicare troſtlich serm|onem, mit dem leib dienen und gutern helffen, et tamen per ea non fis Christianus. Istud disc|rimen discendum, non ſchwer zu reden, sed zu uben. Schwerlich heb ich an zu nhemen, si etiam accip|io,

2 diab *erg sp zu* diaboli 3 *nach* cog|nitionem *steht* sui *sp h* 6 auf] auch 8 weltliche] teglich *P*

N] peccato illuminat? Sed cogeris fateri illas cogitaciones a deo venisse in medio peccatorum. Ita mihi contigit supersticiosiss|imo missatori. Do ich den teuffel anbethet, tunc venit bona cogitacio a deo, ut resipiscerem, et tamen non possum hodie credere. Sicut prius credidisti, ita hodie eciam acquireres, et tamen non possum credere. Summa: es heyſt Nhemen et dicamus: Byn ich eyn ßunder, habeo unum, Christum, a quo omnia sunt mihi. Deinde habebis bonam conscienciam, Si ita acceperis et Christianus factus. Deinde operare sicut hic mulier, die kan thun und geben, quando sana est. Nhue ſie bereydt geſundt iſt, mag ſie Chriſto und andern thun, helffen. Summa: Byß vorhyn eyn nhemer, dornoch eyn geber. Es wyrdt nicht feyne ſich thun, ehr ich worden byn. Non possum laborare, praedicare, antequam habeam manus et linguam. Wyr kemen zw frue.[1] Dw muſt vor eyn Chriſt werden. Wa durch? durch Nhemen. Deinde fac, labora, gib, thu, was dw kanſt, das dw frum wyrſt. Aber wyrſt do myt nicht eyn Chriſt. Ideo bene discernatis haec duo: frum ſeyn und Chriſten ſeyn. Difficilis res

18 *über* peccato *steht* illis cogitacionibus *sp* 21 *über* non *steht* ego *sp* 22 *nach* non *steht* a deo acquisiuisti *sp* *unten am Seitenrande steht* Nullum maius impedimentum graciae quam propria iusticia *ro r* 24/25 In iustificacione tantum accipiendum est deinde dandum *ro r* 26/27 Nhue *bis* geber *unt ro* 27/28 Prius simus passiui quam actiui *ro r* 29 *nach* linguam *steht* Es wyrdt ſich ſunſt eyn ſchon arbeytt heben *sp*

[1]) Wir kemen zw frue *auch Unsre Ausg. Bd. 16, 117, 30; nicht im D Wtb., aber ähnlich 'zu früh aufstehn' s. v. a. 'verkehrt handeln' D Wtb. 4, 285; vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 465, 7*|8.

R] impedit satan, ut hoc uben. Quisque ſol fleiſſiger ſein. Ideo sumus tales verkerte S⌊ancti, antequam Christiani facti, treib uns der T⌊eufel, totus mundus ple⌊nus b⌊onis o⌊peribus et tamen als verlorn. Christianis nobis wils nirgend fort et X pars non fit. Iam non vermocht Wit⌊tenbergenses, si 3 gℓ. quod prius dedit, oravit et b⌊ona o⌊pera fecit. Pii impediuntur carne, alii omnino nihil faciunt. Ideo avariores, super⌊biores homines quam antea
Luk. 11, 26 et 7 erger. Christus dixit: wenn mans nicht mit ernſt angreifft, ſit sic ut. Ideo tantum audiunt ein gedon, nesci⌊unt, quid sit.[1] Es iſt nicht ſo ein gering k⌊unſt, der lere halben leicht, bald geredt und geſchrieben, sed contra
Röm. 7, 18 ad usum, quia P⌊aulus dicit Ro. 7. ꝛc. Ideo docet mulier, ut verz⌊weifeln, verzagen an allen doctrinis, quae nos docet from. Ideo oportet saltum facias et fias acceptor, tum kompt alterum: Vade, sanata es ꝛc.

5 3 ⟨. . .⟩ *6* super] sunt *P* *7* ut *mit* Christus *durch Strich verb*

[1]) *Es schwebt die sprichwörtliche Redensart vor 'Läuten, aber nicht zusammenschlagen hören' vgl. oben S. 26, 15.*

N] est. Nam cum Christiani facti sumus, a sathana impedimur in bonis operibus. Wyr ſindt verkerte heyligen: ante iustificacionem coegit nos sathan ad infinita opera, die verloren ſeyn, sed iustificati torpemus in bonis operibus. Do wyls nicht ſeyn. Dieſe ſtadt vermochte das 10. teyl nicht, alß ſie vermocht hat in operando et dando. Alßo ſperret ſich[1] der teuffel. Iam homines
Luk. 11, 26 avariores et superbiores facti sunt, cum 7 demonibus occupati, ut Christus dicit. Wes iſt die ſchuld? unſer ſchulde: wyr nehmens nicht myt herczen an, Meynen, wyr konnens wol. Es iſt der lere halben leychte, aber der ubung
Röm. 7, 18 halben iſts ſchweher. Hoc conqueritur Paulus in carne sua nihil bonum esse. Quid mihi et tibi continget? Das iſt das gemelde, das uns vorgebildet, Das wyr zum erſten nhemer, dornoch geber ſyndt et faciamus secundum vocacionem nostram.

Der Bapſt hat eyn ſolch ſpil angericht, quod sepius dixi, sicut digni sumus. Der hat luſt zw blutvergiſſen, sicut apud Helvecios fecit. Er hat wyllens gancz Deuczßchlandt zußammenmengen. Orate, ut deus illi resistat myt dem jungſten tage. Ego sepius loquutus sum contra ſcharhanßen, qui thesaurizant impie militibus futuris, ut resipiscatis ab iniusticia vestra et oretis contra illum sathan, Papam, das uns got vor dem erczboßewichte[2] wolde behutten. Er iſt eyn ertzbube[2] yn der welt, der blutzuvergiſſen wyllens iſt. Orate, Orate.

14 Wyr *bis* sathan *unt ro* Operarij sunt verkerethe heyligen *ro r* *19* an *über* ⟨annhemen⟩ *20/21 unten am Seitenrande steht* Quomodo iustificati bene operari debeamus *ro* *22/24* Das *bis* nostram *unt ro* *22* Epiphonema *ro r* *24* secundum ⟨opera⟩ *25* Exhortacio ad oracionem contra Papam *ro r* *26* luſt zw *über* hat blutvergiſſen ⟨wyllen⟩ *27* ⟨de⟩ ut *29* vestra *über* et Ich wolde euch nicht gerne propheceyen Ich hab ſorge es mochte war werden *r*

[1]) ſperret ſich = *widerstrebt vgl. D Wtb. 10, 2180; auch sonst bei Luther, z. B. Tischr. Bd. 1, 117.* [2]) erczboßewichte, ertzbube *bei Luther häufige Bildungen, vgl. z. B.* Erzhurnſtirn *Unsre Ausg. Bd. 8, 705, 18.*

99. 19. November 1531.

Predigt am 24. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

'A die, quo audivimus' ꝛc. 'et ad eum creata et est' ꝛc. Das iſt ein r|echte Pauliſche Epiſtel, in qua dives est, ut solet. Es hat in Luc|as genent 'vas electum' i. e. opt|imum praedicatorem, quem Chriſtus hette auff erden. Das beweret er suis verbis et Epistolis. Das iſt praedicatio P|auli, ut sepe auditis. 1. dicit de fide, 2. das er heiſt from ſein et b|ona opera. 3. quod eos vermanet, ut ſich ſchicken zu gedult et in his 3 zunhemen, nempe in cognitione, charitate et patientia, und gibt das Exempel Chriſti, qui huius rei auctor, urſacher, Meiſter. Ideo iſt zumal ein ſchone Epiſt|el et necesse, quod alteram partem Epistolae tractaremus, ubi Christum facit deum mit hohen worten. Kol. 1, 9. 16. 17 Apg. 9, 15

1. est: vos audistis Euangelium per Epaph|ram. Apparet, quod ipse hic non praedicarit, es vos accepistis und wir ſind fro, quod ad vos Euan-

---

2 über die *steht* incepit *sp* Col. 1. *r* *3 nach* solet *steht* esse diues *sp h* *4* Paulus vas electum *r* *5* S|umma praedicationis Paulinae Fides charitas patientia *r* *6* auditis (quod) *12* 1. *bis* Apparet *unt* *nach* Euangelium *steht* per quod cred|idistis in Christum et dil *sp h* Epaphras *r* *13* hic *c in* in Colossis *sp*

N] EPISTOLA COLOSSEN. I.

'Ideo et nos ex qua die audivimus, non cessamus pro vobis.' Kol. 1, 9

Das iſt eyne rechte Pauliſche reyche epiſtel, sicut solet Paulus. Er ſolde ſeyn eyn auſbundt[1], ut Christus dicit. Es ſol der beſte prediger ſeyn, sicut haec exempla indicant. Das iſt S. P|auli predigt, ut primo de fide praedicet, 2. de bonis operibus, 3. admoniciones ad pacienciam, In illis tribus alßo fortfaren und zunehmen in fide, operibus et paciencia. Deinde proponit exemplum Christi, qui est magister et caput omnium celorum. Szo pflegt er zw predigen. Drumb iſt eyn notige, ſchone predigt, qui Christum ita depingit. Den ſolche text ſindt not wider die anlaufft, das wyr erfaren werden. Caussa brevitatis. Apg. 9, 15

Primo dicit: Gaudeo vos suscepisse Euangelion per Epaphratam. Szo thun wyr die ij ſtuck, bytten und vermanen, nemen euch yn unſere kalender[2]

14/15 ro *17 über* auſbundt *steht* Vas eleccionis *sp* *über* dicit *steht* Act 9 *18* indicat Status doctrinae Pauli in omnibus epistolis *ro r* *20 vor* alßo *steht* debemus *sp* *21* omnium celorum *c in* tocius illius doctrine *sp* *24 nach* brevitatis *steht* pauca tractemus *sp* *26* Orare Admonere opus parriochorum *ro r* *unten am Seitenrande steht* Modus et disposicio doctrinae Paulinae *ro r*

[1]) auſbundt *vgl. oben S. 409, 16.* [2]) *Vgl. unten S. 418, 3.*

R] gelium ꝛc. Ideo cum hoc audimus, quod Euangelium apud vos ortum ꝛc. facimus, quod faciendum, oramus und vermanen ꝛc. Vos estis in nostra lyta|nia und Kalender[1], ut da bey bleibt. 2. Audis, quando Euangelium angangen iſt, opus, ut oretur und ruffe G|ott an et dicatur: pater, dedisti Euangelium sine nostro merito, fac, ut maneat, 2. ut treibe und vermanen. Ita beyde, beten und vermanen wil bl|eiben apud praedicatores, ut yhr dabey beibt, deinde das maul auffthun mit allem vleis, ut vos erweckt und ver=manet, ut erhalten werde, quia est 1 da contra, qui est Satan, der kans und wils nicht leiden, cui man nicht kan weren nisi istis 2 ſtück, ut oretur pro
Kol. 1, 9 Euangelio und vleiſſig anholte mit predigen und vermanen, ut hic. 'Non ces|samus.' Das iſt die praecipua oratio, ut non tantum audiatis et comprehendatis eius voluntatem, sed ut divites, ja vol und volkomen in hac kunſt und erk|entnis, quae eius volunt|as sit. Quae est vol|untas dei? vel agnoscere dei voluntatem und vol werden ꝛc. Ipse optat, ut non solum incipiant, sed reich und vol, 2. ut etiam agnoscant und reichlich gwis werden,
Joh. 12, 45 quae dei voluntas, quae? Ut Christus: qui videt filium, salvus ꝛc. Hoc

1 vos *fehlt [P fügt es zu]* *2 über* facimus quod *steht* cum apud vos esse nequeamus *sp* *3* Opus oratione ubi Euangelium coepit ꝛc. *r* *6* ORATIO *r* *7* Adhortatio. *r* *8 über* 1 *steht* einer *sp* *über* contra *steht* widder *sp* *über* qui *bis* kans *steht* senex, doctus, sapiens, multa expertus *sp* *9/10* weren *bis* vleiſſig *unt* *10 nach* hic *steht* P|aulus facit *sp* Ephe. 6. *r* *11/13* oratio *bis* quae *unt* *12 über* comprehendatis *steht* intel|ligatis *sp* *über* und *steht* vberfluſſig *sp* *nach* volkomen *steht* fiatis *sp h* *13 nach* vel *steht* quid est *sp* *14/15* ut *bis* reichlich *unt* Voluntas dei quae *r* Ratio putat Iudicem non patrem qui crucem imponit, irasci, non bene velle *r*

[1]) Vos estis in nostra lytania und kalender *d. h. in dem Verzeichnis derer, für die wir beten.*

N] vor euch zw bitten. 2. exhortamur vos. Quia suscepto Euangelio bene necessarium est, ut oremus et gracias agamus, deinde ut admoneamus. Es hat dennoch nihe gar ſat.[1] Ita haec duo pertinent ad parriochum: Orare, deinde myt allem fleyß ſingen, predigen, vermanen. Das got alßo cum oracione vermanet werde et populus exhortetur, quia magnus adest inimicus, sathan, qui impedit semper. Huic resistendum 1. oracione, 2. myt predigen
Kol. 1, 9 und vermanen. Ideo dicit: 'Non cessamus pro vobis orare, ut perveniatis ad cognicionem.' Haec est praecipua oracio, Non solum cognoscere, ßunder reych und vol dryn werden. Was heyſt gotes wyl und den erkennen und des vol ſeyn? Interroga Rhetoricos. Primo wunſcht er yn vol, vol, nicht byrs, ßunder erkentniß. Voluntas dei prior Credere in Hiesum Christum ꝛc. Das iſt der vornempſt wylle gotes Cognoscere Christum

17 bene *c in* maxime (opus) *18 nach* admoneamus *steht* populum *sp* *19* Quia magnus adest aduersarius ideo semper orandum et exhortandum *ro r* *25* Vt impleamini *ro r* *27* Precipua uoluntas dei Credere in Christum *ro r*

[1]) ſat = *genug vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 460, 12.*

R] etiam hodie praedicavimus.[1] Praecipua dei vol|untas, ut agnoscamus illum fil|ium, ut salvemur. Qui hanc cog|nitionem habet, quod non velit deus pater hunc reiicere, wol dem, qui agnoscit. Melius istis, qui reichlich erk|ennen und volk|omlich. Multi quidem habent erkentnis, sed die fülle haben und reichlich ſein in hac cog|nitione ꝛc. quia totus mundus est contra, qui sic sentit: si hoc vel aliud fecero. Sic Iudaei, Carth|usiani: quando maritus currit ad Sanctum Iacob|um, haec est dei vol|untas. Sic ipsi deuten dei voluntatem, ut volunt. Sic facit ratio et natura. Ideo P|aulus praedicat, monet, das yhr euch wolt ſagen laſſen, ut det deus, quae sit vol|untas, Et hoc reichlich ghe, ut non ein dubium und wanck da bleib, sed ut sciat homo den hochſten willen, ut credat ꝛc. Den verſtand ſtercke Gott ynn euch, ut fiat vol et reich. Postea vol|untas dei, ut tu sis probus maritus, uxor, Consul, servus, scholasticus, paedagogus. 1. vult te credere in Christum, postea faciendum, quod requirit meum officium. Qui istam vol|untatem intelligeret, esset beatus vir. Da bitten wir umb. Si Papa kompt cum suis Missis, Sch|wer|meri ꝛc. dico: non est vol|untas dei der treck[2], sed, ut credam

1 über hodie *steht* in Euangelio *sp* Item quod deus puniat peccantes Es iſt yhm keiner zu gros, mechtig, weis, gelert ꝛc. *r* *3 nach* reiicere *steht* qui credit in filium *sp h* I *r* *4/5* quidem *bis* mundus *unt* *5 nach* contra *steht* hanc cognitionem voluntatis dei *sp h* *9 nach* Et *steht* dz *sp h* *10* ghe *bis* wanck *unt* *11 nach* willen *steht* dei esse *sp h* verſtand *über* den *12 nach* probus *steht* praedicator *sp h* 2. *r* *16 nach* sed *steht* hec est *sp*

[1]) *Vgl. oben S. 412 ff.* [2]) treck *vgl. Unsre Ausg. 10², 234, 12.*

N] mediatorem. Er wyl kurcz umb den ßon gegleubt haben, wil den, die es erkennen, wol, baſſ den, die des die fulle haben. Plures noverunt, sed non persistunt, quamvis plerumque racio et totus mundus huic voluntati resistit. Proprias voluntates eligunt sine verbo negligentes verbum, deutten unſers hergots wyllen, wie es yhn gefelt. Ita caro facit. Ideo oramus, admonemus, ut sitis certi in hac cognicio|ne et voluntate, scilicet credere in Hiesum Christum. Wer das thut, der trifft gotes wyllen. Das ſol reychlich ſeyn, ne dubitemus, ut homo dicat: Ich weyß von keynem wyllen gotes nicht quam credere in Christum. Den verſtandt ſoldt yr reychlich haben, deinde alia voluntas: Vivere secundum vocacionem et praecepta dei. Summa: Prima voluntas est fides. Deinde obediencia in operibus. Beatus, qui haec novit. Ideo orandum et monendum. Do wyrdt der teuffel cum Papa et Rottis nihil efficere, et dicimus: Zw langſam[1], liber teuffel, cum tua Missa ꝛc. Ego

20 Caro uoluntati dei resistit *ro r* *22* certi *c in* pleni *sp* *24 nach* nicht *steht* meher *sp* *unten am Seitenrande steht* Precipua dei uoluntas in qua impleri debeamus *ro* *26/27* Existentes in cognicione uoluntatis dei non decipiuntur a sathana *ro r* *29* efficere *c in* außrichten *sp*

[1]) Zw langſam *vgl. Thiele Nr. 249.*

R] in Christum, postea ut in domo maneam et faciam officium. Non frustra drumb bitt und vermanet. Satan non vult pati nec potest, ut ista vol|untas agnoscatur, quia quisque Christianus incedit in pura fide et officio, tum ergo caro et Sang|uis et diab|olus contra est, et quisque facit, quod sibi placet in
Kol. 1, 9 voluntate suprema ꝛc. ideo opus ut oretur. Iam exponit se. 'In allerley' i. e. ut maneatis, ynn dem erk|entnis bleiben, quae est sapientia spiritualis, et tum eritis deo ein ehr und rhum et hab|ebit|is vos ein ehr. Weltl|ich weish|eit est stultitia et verstand. Geist|lich weish|eit est ag|noscere gotlich wolgefallen et eius voluntatem. Ratio nunquam audivit, quod deus wolgefallen hat am fide, quam habemus ad filium. Ideo dicitur sap|ientia weis|heit et celestis
Kol. 1, 9 kunste. 2. 'Verstand': ut merck auff ein igliches ampt. 'Weisheit': quando scio placere deo, quando filium ehre et credo, ut salver ꝛc. Postea mercke und habe acht auff das mir befolhen wird, wart meins ampts mit vleis und das ichs ausricht, ut dem ampt geburt mit predigen, lesen, schreiben ꝛc. Ego servus, credo in Christum, ibi sap|ientia Got|lich: satisfaciam officio und wil da verstendig sein. Sic es weis ym geist und verstendig auff das, das dir

---

1/2 Non *bis* ista *unt* *2 über* bitt *steht* Pau|lus *sp* *3 nach* quia *steht* si agnoscitur tum *sp h* *5 über* suprema *steht* et inferiore *sp* *6* ut maneatis *über* ynn Spiritualis sapientia *r* *7 über* vos *steht* ewer *sp* *7/8* weish|eit *mit* verstand *durch Strich verb* *10 über* ad *steht* in *10/11* Ideo *bis* kunste *unt* *10 über* weis|heit *steht* spiritualis *sp* *13* wart *über* meins *14* lesen *über* schreiben *15 über* Got|lich *steht* diuina *sp*

N] debeo credere et facere opus vocacionis, ideo orandum pro illo. Das kan der teuffel nicht leyden, quia videt suum regnum perturbari hac doctrina. Ideo sathan et caro nostra illi articulo repugnant. Drumb ist byttens und vermanens zceyt. Ideo se exponit.

Kol. 1, 9 'In aller|ley geystlicher weyßheyt.' Ich rede und bytte, das yr bleybt in cognicione et sapiencia. Qualis est illa sapiencia? Es ist eyn geystliche weyßheyt, doryn werdet yr got gefallen, dorynne wyrdt sich got ewer rumen. Geystliche weyß|heit nihil est aliud quam cognoscere beneplacitum dei de Christo ꝛc. Hoc racio et sapiencia mundi non potest acquirere. Racio nunquam potuit acquirere. Ideo est spiritualis sapiencia und hymlische kunst. Verstandt: das ich mercke und acht habe uff eynen ydern standt, scilicet deo hoc et hoc placere, habe acht uff das, das myr bepholen ist, warte des ampts myt fleyssе, richts wol auß. Das heyst Verstandt, so gehts den seyn. Servus: si is vocatus, crede in Hiesum Christum, deinde myste den stall aber[1] pfluge, biß trew deynem hern. Do ist er weyße

---

21 ley *bis* weyßheyt *ro* *24* ewer *über* *23* got *24/25* Geystliche *bis* Christo ꝛc. *unt ro* *26 über* est *steht* dicitur *27/28* Verstandt *bis* scilicet *unt ro* Intellectus *ro r* *30/31* Condicio serui in sapiencia spirituali et intellectu *ro r*

[1]) aber = ader, oder.

R] befſolhen iſt. Das heiſt denn wirdig Gott wandeln. 'Zu allen' ꝛc. thue Kol. 1, 10
quisque, quod placet deo. Das heiſt den: 'zu allem gefallen', et ut sequentia verba ꝛc. Sed videtis, wies ghet, videtis, quam paucis|si|mi sint, qui faciunt, et tamen sunt quidam, alii non curant.

Nach der erkentnis und weiſheit iſt 3. gedultig ſein. Omnes, qui pure volunt Euangelium praedicare und halten, vide, wies yhn ghett. Rottae wolten gern das erkentnis, weiſheit und verſtand, Weltlich ob|erkeit impedit, ut non praedicetur, et occidit. Quid hic? Num ſollen uns wheren? Non, sed es iſt ſeltzam geredt, Ja böſe Text: 'cum patientia et gaudio'. Quis Kol. 1, 11
hoc facit? Ex corde credere in Christum und ſo treulich dienen, quod off|icium requirit, und zw lohn nhemen ingratitudinem, contemptum, Tücke, aliquis d|iceret: Ich lies das predigen ꝛc. wer wil der ſtreich warten umb der lere willen? Sed si vis habere istum Christum, in eum credere et servire in off|icio, parato te. Si mundus, caro non ſchafft unluſt, tamen diab|olus.

---

1 ambulare digne deo *r* *2/3 über* ut sequentia *steht* quae idem significant *sp* *5* 3 patientia *r* *6* Rotenses *r* *7 nach* verſtand *steht* hindern ꝛc. *sp h* Tyranni *r* *8 nach* occidit *steht* pios praedicatores *sp h* *nach* ſollen *steht* wir *sp h* *9* gaudium *r* *12* d|iceret *erg zu* dicere posset *sp* *14 nach* off|icio *steht* tuo *sp h* *nach* te *steht* ad patientiam *sp h* *nach* caro *steht* tibi *sp h*

N] spiritualiter und vorſtendig yn vocacione. Haec sunt verba Pauli: 'Zw Kol. 1, 9
alle|m wolgefallen und fruchtbar ſeydt.' Do kumpt die gedult her. 'Und fruchtbar ſeyt' ꝛc. Das yr verſtendigk ſeyt und fruchtbar ſeydt, Kol. 1, 10
quilibet faciat secundum suam vocacionem, ßo gyngs myt dem ſchwang doher.[1] Vos autem videtis, quam pauci sint. Multi audiunt, faciunt suo more.

3. Gedult|ig ſeyn, do wyrdt nichts anders auß. Paciencia opus est. Omnes, qui volunt hodie praedicare, indigent illa, quia cum sathan non potest non impedire tyrannis et Rottis. Rottenses nehemen die erkentniß, Thyranni impediunt fructum externum, confessionem. Quid hic agendum? Sollen wyr uns wheren? Neyn, sed: 'Und geſtercket werdet myt aller Kol. 1, 11
krafft.' Das ſyndt boße text. Myt freuden darzw, wer wyl das thun, das wort gleuben und treulich dinen und undang, verachtung, verfolgung zw lone nhemen, ut cogatur dicere: Ich liß predigen und gleuben eyn gut jar haben[2], ßol ich das zw lhon haben, scilicet persequucionem. Es heyſt alßo: Si vis esse Christianus, habebis persequucionem. Schafft dyrs nicht die welt

---

16 m *bis* ſeydt *ro* *17* Und *bis* ꝛc. *ro* 22 Christiano opus est paciencia *ro r* *25/26* Und *bis* krafft *ro* *26 nach* text *steht* scilicet carni *sp*

[1]) gyngs myt dem ſchwang doher *vgl. Unsre Ausg. Bd. 15, 816 zu S. 522, 1; 20, 411, 31.*
[2]) liß eyn gut jar haben *vgl. oben S. 107, 17.*

R] Ideo si vis Christianus et credere und treulich dienen, richt dein cor dahin, undanck und hertzel|eid zu danck. Ideo opus oratione, ut uber das ſollen gleuben und servire und ſitzen in hoc periculo, ut verlacht werden ꝛc. Saepe dixi, ubi cum tempore sumantur pf|arrher und prediger, Et ſchreckt jederman ab ꝛc. Sed u|nſer H|err G|ott novit, quod principes divites non werden mein wort erhalten, Sed vos Christiani 'ſtercket euch mit aller'. In patientia ꝛc. est haec aurea scientia, das ich mich ſtercke nicht auff keiſer Karols, ferdi|nand
Kol. 1, 11 noch auff glerten, sed heiſt: 'Jnn der k|rafft ſeiner her|lichen macht'. Sic mus ich das Euangelium predigen, et vos bekennen, quando zun zugen kompt[1], ut wir her halten. Nemo wird mich ſchutzen nec keiſer ꝛc. Si edifico supra hominem, fal ich billich et omnia zu ſcheit|tern, quia est edificatum super macht, quae non sua. Sed mus dahin komen, das gedencke, ut patiens und langmutig und kunne leiden, tragen, harren, uberharren und hin auftragen. Auff wen? Est unus, hat macht, quae est herrlich, habes potentem dominum, et qui mit g|roſſer herlick|eit ausfuret, quando hora venit, das dir

1 nach Christianus *steht* esse *sp h* *1/2* cor *bis* hertzel|eid *unt* *1 nach* dahin *steht* daſtu *sp h* *2 über* danck *steht* lon nemeſt *sp* *nach* das *steht* quod *sp h* *3 nach* servire *steht* fideliter in statu nostro *sp h* *5 nach* ab *steht* ab Euangelii ministerio ista ingratitudo et contemptus *sp h* *8 nach* glerten *steht* macht *sp h* *9* das *über* ich *10* wir *über* ut *11 nach* omnia *steht* ghen *sp* *12 über* sua *steht* dei *sp* *über* Sed *steht* es *sp* *12/423, 1* Sed *bis* werden *unt* *12 nach* das *steht* ich *sp h* *13 nach* langmutig *steht* ſey *sp h* *14 nach* unus *steht* der *sp h* potentia > humana diuina *r* *15* dir *nach* das *h*

[1]) quando zun zugen kompt *(unten Z. 23) vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 684 zu S. 479, 11.*

N] aut caro aut inimicus, tunc veniet sathan. Furchte dich. Es wyrdt nicht anders auß, ut sis firmus, das wyrs ſollen yn ſolcher verfolgung uns ßol wagen. Ego sepius dixi: Jch wyl gerne ſehen, ubi acciperemus praedicatores in tanto contemptu. Sie ſchicken ſich. Sed consolatur nos, furſten und konige werdens nicht thun. Sed nos debemus confortari verbo dei. Das iſt die guldene kunſt in paciencia ſich nicht uff keyſer, furſten ſteuren, ßunder ſteuren yn die krafft ſeyner herlichen macht. Es heyſt uff ſich ſelber ſtehen, wens zun zugen kumpt, tunc in meipso stat caussa et verbo. Si mea paciencia consisteret in homine, Cesare, tunc est fragilis. Sed oportet me manere et praedicare und ſprechen: Etsi nullus finis persequucionis esset, Noch wil ichs außſtehen.[1] Den ich habe eyn herliche, gewaldige macht. Jch

17 Non deficiendum in persequucione *ro r* *21* in ⟨perseq⟩ *nach* furſten *steht* neque in Ioanne electore *sp* *nach* ßunder *steht* ſich *sp* Aurea condicio in paciencia non fulciri in aliquo homine sed in potencia glorie dei *ro r* *22/23 unten am Seitenrande steht* Qui uult esse Christianus ſchicke ſich zw gedul *ro* *25/423, 19* Etsi *bis* habere *unt ro* Fundamentum pacienciae piorum *ro r*

[1]) außſtehen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 500, 14.*

R] geholffen ſol werden, fiet admirabilis[sime. Ideo baue auff mich nicht nec ego Auff dich. Non possum te iuvare manu, et si te possem, esset stercorarea et fetida macht. Ideo wil ich mich nicht troſten auff des k[eiſers, konigs ꝛc. Sed is habet macht, quae nunquam zuſchanden wird, sed furts hin aus und ſiegt, ut totus mundus da von rhume, ut dicit de Phar[aone: excitavi te, ut te contra me legeſt, und hab mein volck laſſen ſchmach, sed ideo ꝛc. Et fecit ꝛc. Ich 2. Moſe 9, 16 meine, es war ein herrlich gewalt, de qua man rhumet per t[otum mundum. Sic fecit cum Apostolis, contra quos opposuit se totus Iudais[mus. Ich meine, er halff yhnen von den Jůden, das ſie zuflogen und zuſtoben. Et cum Roma legte unſer Herr Gott ein ehr ein. Iam ſchier 7 hundert Jar glegen, ut dicatur: Roma voluit Christum vorare, ich meine ꝛc. Ideo heiſſet er uns gedultig und langmutig ſein, quia ſollen uns troſten auff ein macht, die g[roſſer iſt quam k[onigs, Caesaris et Turcae. Nam isti non possent ꝛc. Sic Rom umbſtoſſen. Ideo heiſt er uns nostram patientiam ſetzen non auff menſchen gewalt und troſt, ut mundus facit, quae est krafft, sed ein ſtinckende, quae non acquirit b[onum finem. Sed hic pro mea fide et anima non

2 *über* manu *steht* tamen praedicatione *sp* *nach* possem *steht* iuuare *sp h* 4 *über* s *steht* deus *sp* 5 Exo. 9. ps. 4. *r* 6 *nach* ſchmach *steht* leiden und unterdruckt werden *h* 8 Apostoli *r* 10 *nach* Iam *steht* iſt *sp h* 11/12 Ideo *bis* auff *unt* 14/16 Ideo *bis* finem *unt* 15 quae (cathenam)

N] wyl harren, wen ich außgeharret habe, ßo wyrdt er wunderlich kummen. Summa: Si vis esse Christianus, ßo baw uff mich nicht, ich uff dich nicht. Nolo a te habere. Es were eyne ſtynckende macht[1] In Cesare et alio homine confidere. Es iſt eyner, ders hynauß furen kan, der heyſt 'die herliche macht'. Er kans hoch hinauß ſingen[2], sicut Pharaonem induravit, das ſeyne herliche macht kundt wurde. Das geſchach. Ita fecit cum apostolis. Ich meyne, er halff den apoſteln von Juden, das ſie zuſtuben. Vide quomodo Christus Romanos, potentiss[imos evacuavit in cinerem usque[3], Das die gancze welt ſpricht: Ich meyne, Roma hat Chriſtum gefreſſen. Ita nobis faciet. Ideo debemus der herlichen macht trawen, nicht uff menſchen troſt. Ita facit mundus, quando sese confederant myt blut und freuntſchafft. Es iſt eyne macht, aber ſie ſtynkt. Christianus dicit: Ich ſtehe vor mich und uff

18 *nach* ich *steht* ouch *sp* 22 *nach* geſchach *steht* cum submersit eum *sp* Pharao submersus Roma in cinerem redacta *ro r* 25 (Summa) Ita 27 *nach* iſt *steht* ouch *sp* Federa mundi potencia parua *ro r*

[1]) eyne ſtynckende macht *(vgl. oben Z. 2. 15) vgl. Unsre Ausg. Bd. 29, 408, 1; 7, 8, 33; 16, 523, 21.* [2]) kans hoch hinauß ſingen *vgl. Thiele Nr. 159.* [3]) in cinerem usque *vgl. Unsre Ausg. Bd. 10², 510 zu S. 153, 26. Zu den dort angeführten Redensarten ist noch hinzuzufügen* in die aſche ſetzen *Unsre Ausg. Bd. 14, 426, 10/11; vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 17¹, 333, 15; Poach 133. 199.*

R] gedencke ein ſchutzherrn zu haben. Si dazu keme, erit, qui me mit erhrn errettet, et non wird menſchen hülffe dazu nhemen. Si etiam velit facere, tamen non per eos, qui putant se posse iuvare. Et frolich dazu, et habete guten mut. Quomodo? in eius macht. Das iſt mirum: frolich ſein in trubſal, tücke und boſheit et gedul|tig ſein et gaudium habere, quomodo? Si hoc certum est, quod Christus est salvator, et b|onum officium est, in quo es, et ideo leydeſt et gedult vera, quare non ſolt ſtolzirn? quia fit propter fidem, b|ona
Kol. 1, 12 opera et patientiam tuam. Et 'gra|tias ag|entes', got ſey gelobt und gebenedeiet, ego credo ꝛc. et ideo patior. 'Qui tüchtig gemacht', quod sumus erben ꝛc. Er hat ein ebenteur|lich[1] rede, kan einer nicht da von komen ꝛc. Da rürt er den ſchendlichen Adam, qui nos impedit, ut hodie dixi.[2] Mens nequam semper dicit: Tu es peccator et indignus. Ego ſol ſagen, quod sim Sanctus et rechtſch|affen, filius und erbe und geſel omnium Sanctorum in caelo, ſol mich ſetzen ſo hoch, ut Pet|rus, Paul|us, Esa|ias et omnes Sancti ad me dicant: Mi frater amice, et quod me non contemnant, sed fro, quod me con-

1 nach gedencke *steht* ich *sp h* *2 zu* facere *steht* hoc est me iuuare per hominem *[c aus* homines*] sp rh* *3 nach* Et *steht* inquit, ſeid *sp h* *nach* habete *steht* ein *sp h* *5* et *(1.) nach* boſheit *h* *7 nach* et *steht* adest *sp h* *10* ꝛc. (. . . . .) *über* Er *steht* Pau|lus *12/14* Ego *bis* ſo *unt* *13 über* rechtſch|affen *steht* Sanctus *sp* *nach* erbe *steht* dei *sp h* *15 über* contemnant *steht* Sancti *sp* *nach* fro *steht* werden *sp h*

[1]) ebenteurlich *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 175, 22.* [2]) *Vgl. oben S. 413, 6 ff.*

N] niemandts. Sed alius est myt ſeyner herlichen krafft. Ne gloriari possimus hominum, sed dei auxilium. Und ſeyt frolich darzw. Ja liber got, frolich ſeyn, das mans nicht fulet, das iſt ſchwer, ſo ſol man thun, dw muſt dich frewen, quia si scis certo Christum esse savatorem, te credere et bene vivere, warumb wyltſtu nicht ſtolczirn, quia non propter peccata tua, sed propter fidem et confessionem impugnaris et dic: Nhu mercke ich, das recht zw gehet. Got ſey lob, laß her gehen.

Kol. 1, 12 'Der uns erben gemacht hat zum ewigen.' Danckt dem vater, das er uns erben gemacht hat zw dem ewigen licht, das uns got der vater hat ouch wyrdig gemacht. Hic perstringit Adam nostrum, qui timet, quod gloriari deberet se sanctum, quia meyn ſchalk semper dicit: Ego sum peccator. Ich ſol ſprechen: ich byn heylig. Wer wyls thun, ſolchen hohen tittel rhumen: 'Heylig'? Ita ut Paulus, Petrus, Esaias, Christus ipse dicant ad me: Dw

18 Eciam si deus nos liberare per homines tamen hec non facit per eos quos nos constituimus ne gloriemur nostra potencia factum esse *r* *unten am Seitenrande steht* Fundamentum Christianae paciencie in sola dei potencia nititur. Potencie dei exempla *ro* *21* Quia propter uerbum sit persequucio ideo gaudendum *ro r* *23* erben *bis* ewigen *ro* *25 über* Adam *steht* uetus *sp* *26 nach* sanctum *steht* esse *sp* Caro non potest se gloriari in Christo sanctum *ro r* *27 über* ſol *steht* Mimice *sp* *28 nach* Esaias *steht* eciam *sp*

R] sortem hab|eant. Imo Christus ipse. Ibi natura et caro: quid tu esses? Ibi corda proba ſchrecken dafur fur der ehr. Non solum da fur halten, quod consors prophetarum, quia oportet credas te baptizatum, te audisse Euangelium, sacramentum et in Ecc|lesia, ergo es geſel und mitgenoſſe omnium Sanctorum. Petrus quid plus habet quam Christum, baptismum, Sacra|mentum? Ego eadem habeo, non potest ergo me auſſchlieſſen, quia non plus habet. Ideo agere gratias debemus, quod ad Euangelium venimus, quod numeror in zal Christianorum. Da lob und dancke, qui possit. Quem ipse dignum facit, est dignus, quomodo? per baptismum, Euangelium, Sacra|mentum. Kol. 1, 12

'Zum erbteil.' Er iſt den falsis Sanctis auſdermaſſen feind, er redt ſchier kein verbum und ſihet mit ſcheelen ꝛc. q. d. multi sunt sancti, qui etiam sunt baptizati, sed der Finſternis. Nos 'in luce' ꝛc. Es iſt nicht tunckel mit uns, sed rechtſch|affen. Ideo g|ratias a|gamus deo, quod habemus die rechte Tauffe, Sacra|ment, Euangelium et in vero numero Sanctorum. 1. ergo orat, ut maneant cum fide, und bitt drumb, das ſo geſchehe et ut faciat ꝛc. et g|ratias a|gant et ag|noscant, ubi sint, nempe in numero Sanctorum, qui veri Sancti dicuntur. Totus mundus ignorat, quantus thes|aurus sit esse baptizatum,

---

2 über der ehr *steht* econtra praefracti ꝛc. *sp* *4* Ecc *erg zu* Ecclesiae esse communione *sp* *5* Sanctorum in luce ꝛc. *r* *7 über* numeror *steht* sum in numero *sp* *8 über* ipse *steht* Christus *sp* *9/10* ad hereditatem Sanctorum *r* *10 über* Er *steht* Paulus *sp* *12 nach* sed *steht* sunt Sancti *sp h* *14 nach* et *steht* quod *sp h* *15 über* cum *steht* bey dem *sp* *über* bitt *steht* Pau|lus *sp*

N] biſt meyn liber bruder. Consciencia semper dicit: Ego non sum dignus. Tolle geſellen rhumen ſich des sine fide. Christiani autem debent credere se esse fratres Christi, Mariae et omnium sanctorum, quia simul baptisati et sacramentis usi et fideles. Das haben die lyben heyligen ouch, ideo gracias agemus deo, quod et nos sumus baptizati et digni sacramento et in numero Christianorum. Das iſt die warheyt. Etsi ego sim indignus vita eterna, tamen deus me dignum facit baptismo et sacramento.

'Im licht.' Er iſt den falſchen heyligen feyndt. Duplices sunt sancti et Christiani: finſterheyligen und lichtheyligen. Nos autem sumus sancti Kol. 1, 12 lucis, non tenebrarum, ergo gracias agamus, quod vere sumus baptizati et credentes.

Haec est prima pars admonicionis, ut simus credentes, bona opera faciamus et pacientes, scientes nos veros esse Christianos et sanctos. Totus

---

19 über Tolle *steht* richt[1] *sp* *20/22* simul *bis* sacramento *unt ro* Quomodo Christiani sint sancti et sanctis equales *ro r* *21 über* fideles *steht* credentes *sp* *26* Sancti luminis *ro r* *29 unten am Seitenrande steht* Duplices Sancti Quomodo efficiamur sancti et sanctis equales *ro*

[1]) *Also* Toricht *statt* Tolle.

R] esse in ecclesia Sanctorum, quod is ad Sacramentum, quia ista tam vulgaria et omnib⌊us, quibus cognoscuntur. Ego volo etwas ſonderlichs haben. Sol ich nicht mehr haben quam bap⌊tismum, Sac⌊ramentum, E⌊uangelium? Ideo, inquit P⌊aulus, ista est scientia, ut deus oretur, das er ſolch agnitionem bey uns erhalt, ut dein E⌊uangelium, Tauff gros helts, quod es in Christianitate, quod sis maritus, Consul, quia Sat⌊an leſſcht aus und machts gering, quia est commune. Ideo fit non bonum privatum donum. Tauff iſt communis, quisque puer habet, oportet quid ꝛc. Ideo dicit P⌊aulus: got geb ſein gnad und ſegen da zu, ut cog⌊noscatur, quis sit et quod vocatus ad hereditatem S⌊anctorum et haben G⌊otlich weiſh⌊eit ꝛc. Das iſt das hochſte in Christianitate, das man die leut da hin furt, ut agnoscant, quid habeant an der Tauff ꝛc. et officio. Das heiſt gebet pro Christiana ec⌊clesia und treulich vermanet, ut ag⌊noscant, quid hab⌊eant, ut conservet hoc ipsum.

---

2 omnib⌊us quibus *[so auch P] könnte vielleicht auch* ab omnibus *gelesen werden* 8/9 Ideo *bis* hereditatem *unt*

N] autem mundus hoc nihil curat Baptizari, sacramentum sumere et verbum audire, dicit: Das hat meyn nachbar ouch, ſolde ich nicht etwas ſunderlichs haben? Oportet me aliud facere. Ideo orat Paulus, ut permaneamus in cognicione, ut magnifaciamus nostram fidem et vocacionem. Obs gleych gemeyne ſey, noch bleyb weyb, man, knecht, magdt, verlaß dich uff den Chriſtum, Tauff und ſacrament. Sihe nicht noch hohen dingen, pfaff, Cardinal zw werden. Ideo orandum et docendum, das man die leuthe dohyn brynge, ut sciant, quid habeant in baptismo et verbo. Sathan autem hunc thesaurum nihili facit, quem deus adeo extollit.

---

14 Mundus non curat sanctitatem dei sed propriam quaerit *ro r* 18/19 verlaß *bis* hohen *unt ro* fundamentum uere sanctitatis *ro r*

100. 26. November 1531.

Predigt am 25. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XXV.

'Ab uno fine caelorum ad alium.' Hactenus. In hoc Euangelio Matth. 24, 31
praedicat dominus duo: Eins von der verſtorung totius populi et Ierusalem. 2. von der zukunfft sive gloria sua deq[ue fine mundi, sicut in nostro symb|olo dicimus: 'qui venturus est', ut iste articulus wol getrieben und geubet, ut certo sciamus, quod veniet und ein ander leben in mundo, quia sunt multi ho|mines in mundo et plures erunt, qui de hoc art|iculo omnino nihil credent. Quando aud|iunt, lachen ſie ſein und ſpotten, ut Papa, Card|inales, doctores, principes ꝛc. quod ſollen widder aufferſtehen a mort[uis et quod sit iudicaturus ꝛc. plures erunt tales. Et sic mundus erit plenus irrisorum, qui hunc articul[um. Sed ehe ſie ſich umbſehen, veniet ut ein blitz, qui leuchtet in momento yhm auff|gang und niddergang, fides[1] wird yhn ynn die hende[2], und der kützel. Nos vero, qui baptizati et volumus esse veri

1 über Dominica *steht* 26 Nouemb Matth 24 *r* *3 nach* populi *steht* Iudaici *sp h* *5 über* qui venturus est *steht* Sedet ad dex[teram patris inde *sp* *6 nach* geubet *steht* werde *sp h* *über* veniet *steht* Christus *sp* *nach* und *steht* wird *sp h* *nach* mundo *steht* anfahen *sp h* Illusores 2. Pet. 3. *r* *7 nach* plures *steht* adhuc *sp h* *8 über* Papa *steht* Itali *sp* *9 über* principes *bis* widder *steht* et in S[umma max[imi et doctissimi viri *sp* *11 nach* articul[um *steht* non credent *sp h* *11/13* ſie *bis* die *unt* *12 über* in momento *steht* vt hic dicit in Euangelio *sp* Luc 17 *r* *13 nach* hende *steht* komen *sp h* *nach* kützel *steht* vnd das ſpotten wird yhnen denn vertrieben werden *r sp h*

[1]) *d. h. der Inhalt des 3. Artikels.* [2]) ynn die hende [komen], *so dass sie es mit Händen greifen.*

N] DOMINICA XXV.

'Cum videritis abominacionem, desolacionem' ꝛc. 'et mittet angelos suos cum tubae voce'. Matth. 24, 15. 31

In diſem Euangelio predigt Chriſtus ij ſtuck, j von der verſtorung des Judiſchen volks und Hieruſalem, das andere de adventu sui iudicii, sicut fatemur: Credo in Christum, qui venturus est, eyn ander leben anheben et abrogare mortem. Quia plures homines fuerunt et erunt, qui hunc articulum negant et irrident, sicut Cardinales et sapientes irrident Christum affuturum, qui iudicabit vivos et mortuos, resurreccionem mortuorum fore. Der ſpotter wyrt noch dye welt vol werden, contra illos veniet ille dies wie eyn plix, ſie ſollens erfaren. Illa hora veniente wyrdt er das ſpotten vortreyben. Pii

14/16 ro *14* Mathei 24 *ro r* *15 über* et *steht* finis *ro* *17/18* Chriſtus *bis* iudicii *unt ro* Status *ro r* *19 nach* venturus *steht* est iudicare *sp* anheben *über* (vff=heben) *20* plures *c in* multi *sp* *21* affuturum *c in* venturum *sp* *22 nach* mortuos *steht* non credentes *sp* *24 vor* das *steht* yn *sp*

R] Christiani, non diffidamus. Sicut alii articuli veri, ita iste. Quicquid locutus deus, servabit, quanquam et inter nos sunt, qui auſdermaſſen kalt gleuben. Ipsi tantum hoc, quod semel venturum iudicium, sed serio non credunt, nisi quod non verlachen und ſpotten ut alii, tamen signis. Si enim esset serium ipsorum, quod aliam vitam expectarent, das geitzen ꝛc. et alia vitia auffhoren, quia fides, quod resurrecturi vivi et mortui, wurde mich vermanen. ut plus durt hin ſehe quam in praesentem vitam, sed quia contrarium ꝛc. Ideo rustici, cives, nobiles ſtellen ſich heimlich nicht anders ad extremum diem, quam wers ein ſpot, sed est noster labor, las die andern freſſen, ſauffen und yhren mutt kuelen.[1] Nos ubi diximus eis, non durffen pro eis respondere.[2]

1. tractabimus zum exempel, das ander historia pro nobis. Matthaeus mengts ynn einander. Lucas ein wenig unterſchidlich ſetzet wort, die ſich
Matth. 24, 15 ſchicken auffs ander et econtra. Sic dicit: 'Cum videritis.' Qui hoc legit
Dan. 9, 11 ff. in Daniele, der reims zu ſamen, es gilt etwas.[3] Daniel annunciarat in cap. 9.

1 über articuli veri *steht* ſind war worden *sp* *2 nach* deus *steht* seruauit et *sp h* *nach* gleuben *steht* istum articulum *sp h* *3 nach* hoc *steht* audiunt *sp h* *4 über* alii *steht* Epicurei *sp* *nach* signis *steht* satis indicant quod *[mit 3* serio *durch Strich verb] sp h* *5 nach* vitia *steht* wurden wol *sp h* *6* fid *erg zu* fidei articulus *sp* *nach* resurrecturi *steht* sint *sp h* *8 nach* Ideo *steht* nostri *sp h* *9 über* noster labor *steht* qui sumus Christiani *sp* *12 nach* Lucas *steht* machts *sp h* *13 über* dicit *steht* Matth *sp* *14 über* der reims *steht* et videt *sp* Dani. 9. *r*

[1]) yhren mutt kuelen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 326, 24.* [2]) *Unten Z. 22 d. h. sind unverantwortlich.* [3]) es gilt etwas *(unten Z. 26) Sprichw.?*

N] autem sicut alia credunt, ita hunc certo credant. Den got hat die ſelbigen noch alle erhalten. Quanquam ex nostris plures frigide credunt, quamvis non irrident, tamen corde et operibus indicant se non serio credere. Wyr wurden uns ſunſt anders zcwm leben ſchiken, Cessarent omnia delicta et scelera et fides nos admoneret de futura vita. Sed quia carnales sumus, contemnimus minas et delectamur in praesentibus, ſtecken die ſchnaucze yn die ſuppen[1], sicut in Rusticis videmus. Wolan, Nos dei gracia credimus, impii werden wol gefunden werden.[2] Nos non cogimur pro illis respondere, qui satis audierunt. Ideo hoc tractemus pro Exemplo, alterum pro historia. Miscet autem haec duo eyns yns andere.

Matth. 24, 15 'Cum videritis abominacionem desolacionis.' Wer das liſet,
Dan. 9, 11 ff. der ſchaw und reyms zuſammen. Es gylt Etwas. Nam Daniel prophetavit

15 nach hunc *steht* articulum *sp* *nach* ſelbigen *steht* artickel bißher *sp* *unten am Seitenrande steht* Articulus de resurreccione mortuorum et extremo iudicio eciam sapientissimi in mundo irrident *ro* *16 nach* nostris *steht* eciam *sp* *18* Vulgus eciam non serio credit futuram uitam *ro r* *23 nach* hoc *steht* Euangelion *sp* *25* Cum *bis* desolacionis *ro* *26* Prophecia Danielis de interitu Hierusalem *ro r*

[1]) ſtecken die ſchnaucze yn die ſuppen *d. h. essen und denken an nichts anderes.* [2]) impii werden wol gefunden werden *vgl. oben S. 13, 16.*

R] quod post adventum Christi, ubi praedicasset et passus, ſolt fluchs drauff folgen vastatio Ierusa|lem et populi zerſt|reuung per totum mundum et nunquam venturi in Ierusa|lem ad Reg|num et sacerdotium, sed die Stad cum pop|ulo zu grund cum Regno et Sacerdotio. Hoc factum et videmus oculis in funffzeh|enhundert jaren, quibus non hab|uerunt Reg|em, weltlich reg|iment nec pacem, non templum, kirchen, nec dürffen kein haben preterquam in Ierus|alem, quia loci prophetarum: da ſol ſitzen Rex et sacerdos. Non habent nec acqui|rent. Hoc videmus, quia dispersi in to|tum orbem, Ierus|alem leit wüſte nec templum nec k|oniglich ſchlos. Hoc dixit eis et dedit ein warz|eichen, nempe hoc: Es wird ſthen ein grewel der verwuſtung bey den flugeln q. d. prius hab|uistis grewel i. e. Abgot vel bylb in templo, quia deus hats heiſſen nennen grewel, quia est grewel deo, quod honor Maiestatis detur idolis q. d. habuistis prius etiam idola in templo et plateis und dechern. Sed hoc ſol heiſſen ein bild der verwuſtung. Ubi videbitis post meam ascensionem und bey den flug|eln i. e. Cherubim mitten yhm tempel am sanctiss|imo loco, ubi erat dei thronus et propiciat|orium, tum habetis das recht zeichen, quod sit idolum verſtorung, das Jeruſa|lem und regnum ſol zu Matth. 24, 11

1 passus et praedicasset *4 über* pop|ulo *steht* toto *sp* *nach* pop|ulo *steht* ſolt *sp h* *nach* grund *steht* ghen *sp h* *6 nach* haben *steht* alibi *sp h* *7 nach* prophetarum *steht* lauten *sp h* *9 über* k|oniglich ſchlos *steht* vllam arcem *sp* *über* dixit *steht* Christus *sp* *10* GREWEL *r* *11 nach* prius *steht* etiam *sp h* Grewel *r* *12 über* hats *steht* per prophetas *sp* *13 über* idolis *bis* habuistis *steht* imaginib|us lap|ideis aureis *sp* *über* dechern *steht* in tectis *sp* *14* Abominatio desolationis *r* *17 nach* idolum *steht* der *sp h* *über* regnum *steht* Iud|aicum *sp*

N] c. 9. Quod post mortem Christi debeat Hierusalem et totus populus dispergi debeat et non reedificari. Haec erat prophecia Danielis, quod sacerdocium et regnum perire debuisset. Hoc videmus factum esse vor 1500 Jahren, quia omnino sunt dispersi. Nam omnis scriptura prophetarum: tantum in Hierusalem regnum et sacerdocium debet esse. Illo privati sunt, nunquam reedificabunt. Das ligt vor unſern ougen. Das iſt eyns. Ideo dedit illis eyn warczeychen. Es wyrt ſtehen 'eyn grewel der verwuſtung' q. d. Prius eciam habuerunt abominaciones. Abominacionem hic appello Eyn Abgot, eyn bylde, quod deus ideo appellat, quia divinus honor illi tribuitur, q. d. Prius eciam habuistis grewel, sed illa abominacio non erat desolacio. Sehet, was wyrt kummen, das bey den flugeln der Cherubyn wyrdt eyn grewel ſeyn, tunc erit desolacio Hierusalem. Was das bdeutet, deinde audiemus. Qui legit, intelligat q. d. Iam securi erunt, ut nihil curent neque Christum passum Matth. 24, 11

20 debuisset *c in* deberet *sp* *25* Abominacionem *bis* Eyn *unt ro* Abominacio *ro r* *27* non *über* erat *28/29 unten am Seitenrande steht* Abominacio desolacionis signum deuastacionis Hierusalem ideo fugiendum *ro*

R] ſcheittern ꝛc. Qui tum legit Danielem, der mercke drauff, q. d. tam securi Iudaei, ut leg|entes non achten, ut non achten idolum in templo et quod crucifix|erint dominum, ut fac|iunt die gar ruchlos, wild und hartk|opff, ut iam deus ſchneyet mit wunderz|eichen[1], et horrenda vom himel, item peſtilentz. Sic ipsi cog|itabant: Daniel hin, her, hoc R|egnum, Sacerdotium, Ierus|alem wird ewig bleiben, quicquid eis dicebat, ward verlacht. Sic iam papae, Episcopis kunnen wir nicht aus dem ſynn reden, quod non sint Ecclesia Christiana. Ideo loquitur hoc, ut credant pii, qui habent spiritum et ꝛc. Et hodie Iudei non credunt, imo sperant futurum. Ideo hoc est sig|num, ut sciatis adesse finem. Monet vero ideo, quia paucissimi würdens achten, sed in ventum ꝛc. Et est magnum dem volck zu verkundigen finem, et quod ſol zu boden ꝛc. quia hab|uerunt promiss|ionem se semen Abrahae, dei populum und Gottes vettern. Et Reg|num, Sa|cerdotium war geſtifft. Ideo propter praesumptionem nihil curabant prophetiam Danielis. Calig|ula ſchickte hin ein suam bild, quia in omnes reg|iones und lieſſe ſich an betten fur ein Gott. Sed non

1 über q. d. *steht* Christus *sp* *nach* tam *steht* erunt *sp h* *2 nach* achten *steht* werden *sp h* *3 nach* ut *(1.) steht* semper *sp h* *nach* hartk|opff *steht* ſind *sp h* *4 nach* horrenda *steht* geſchehen *sp h* *7/8 oben am Seitenrande steht* Iere. 3. parag. 2. Hic admonitionem fac|iebat P.[2] quod deus propter peccata nostra immitteret nobis pestem ꝛc. non vt perderet sed reuocaret nos ad poenitentiam. Multi inter vos infirmi ꝛc. 1. Cor. 11. deus auertit iram a Niniuitis cum resip|iscerent. Filius perditus receptus Luc 15 ꝛc. *9 nach* futurum *steht* vt ꝛc. *sp h* *10 nach* finem *steht* huius regni et populi *sp h* *11 über* magnum *bis* zu *(1.) steht* vt heri quoq|ue dixi in Ioan cap. 8.[3] *sp* *13 nach* geſtifft *steht* a deo *sp h* *nach* propter *steht* nimiam *sp h* *14 über* hin ein *steht* ad Hieroso|lyma *sp* *15 nach* reg|iones *steht* Romani Imperii *sp h* *nach* non *steht* diu *sp h*

[1]) ſchneyet mit wunderzeichen *(unten Z. 17) vgl. DWtb. 9, 1283, wo weitere Belege aus Luther.* [2]) *Ob zu ergänzen* P|ater *oder* P|hilippus [Melanchthon]? [3]) *In der Predigt am 25. November 1531 Unsre Ausg. Bd. 32, 619ff.*

N] neque hoc warneczeychen, sicut homines impii faciunt, qui non moventur prodigiis, wen ſie gleych ſchneyetten, ut hodie videmus. Ita ipsi dicebant: Daniel hyn, Daniel her. Ille cultus debet esse perpetuus. Ita hodie papistae tantum gloriantur Ecclesiam. Ideo admonet Christus suos, ut credant. Alii non credunt, eciam si experti sint. Nam adhuc hodie sperant Iudei reedificacionem. Ideo admonet illos, quia videt paucissimos illorum hoc curare. Nam magna res est tanto populo indicare interitum, qui tantam praerogativam seminis Abrahae et promissionem dei habebat. Das wuſten ſie wol et erant praesumptuosi, ideo non curabant Danielem. Ideo Cesar Caligula suam imaginem eo misit, qui ubique voluit adorari pro deo, sed pro brevi tantum

17 Impii neque uerbo neque prodigiis moventur *ro r* *21* Mundus praesumptuosus omnes prophecias contemnit *ro r* *24/25* Caligula suam imaginem adorari uoluit *ro r* *25 über* sed *bis* tantum *steht* Es weret aber nicht lange *sp*

R] wert ij jare, Ro|mani todten yhn, volebat esse deus mundi. I|udei ſperten ſich[1], sed nihil effi|cieb|ant, halff nichts, er ſetzte idolum suum hin ein, ut prophetia impleretur, et indicare vol|ebat deus: Nu ein ende. Hactenus hic habitavi, ibi gnadenſt|uel und Gottesdienſt. Iam verhengt deus, ut alius ſetze suum idolum ꝛc. Hoc signum, quod hic ampl|ius nolit habitare. Ideo, inquit, qui mercke ꝛc. Iam deut er, was fur ein zeichen, quando bild. Hoc scilicet: trol dich ex reg|ione und ſeume dich nicht lange und geb|enckt: Ierusalem et pop|ulus I|udaicus leit im trecke.[2] Quia 'verwuſtung'. Da Matth. 24, 15 wird nichts gut ſein, quicquid in domib|us, land, feld, quia post hoc idolum ſol das volck unter ghen et ego reumen und ſolch Teufel an mein ſtad. In Iudaea wird eitel krieg und mord ſeyn, et quicquid invenient Romani, werdens Todten i. e. Et qui in foro, lauffe nicht heim, neme ſich nicht an, quicquid habeat auffm feld, land vel domo, sed trol ſich ex land. Sic factum. Quidam dicunt, ubi hoc advenit, quod Romani obsed|erint Ierusa|lem et omnes hin ein gelaffen zur ſchlachtbanck. Apostoli vero et Christiani hab|uerunt sig|num, ut fugerent, et fecerunt secundum hanc doctrinam, ynn Herodis land, in Galil|aeam und unter den heiden. Das heufflin, nemlich totus populus

1 jare *über* (gabe) *nach* Ro|mani *steht* ſelbs *sp h* *nach* mundi *steht* et sinebat se coli vt deum ꝛc. *sp rh* *2 vor* ut *steht* ideo *sp h* *3 nach* indicare *steht* eis *sp h* *nach* Nu *steht* iſts *sp h* *4* habitavi] habuistis *P* *5 über* idolum *steht* bild *sp* *5/6* Tunc qui in Iudaea ꝛc. *r* *6 nach* qui *steht* legit *sp h* *nach* quando *steht* viderint das *sp h* *7 nach* geb|enckt *steht* quod *sp h* *8 nach* Quia *steht* est abominatio *sp h* *10 nach* ego *steht* wil *sp h* *11 nach* werdens *steht* wurgen et *sp h* *13 nach* vel *steht* in *sp h* *nach* Sic *steht* etiam *sp h* *14* advenit] audierunt *P* *15 über* ein gelaffen *steht* propter terrorem bellicum *sp* *nach* hab|uerunt *steht* hoc *sp h* *16 über* doctrinam *steht* Christi *sp* land *mit* fugerent *durch Strich verb* *17 über* Das *steht* econtra *sp*

[1]) ſperten ſich *vgl. oben S. 416, 17.* [2]) *Vgl. oben S. 419, 16 (unten Z. 22).*

N] hoc fecit et Romae est occisus. Das bylde ſchicket er gegen Hieruſalem, sed noluerunt Iudei. Der grewel muſt hereyn yn die heylige ſtadt an die ſtadt des Cherubyn. Das iſt eyn zceychen desolacionis.

'Tunc qui in Iudea' ꝛc. Hic indicat signum et declarat, was iſt das Matth. 24, 16 bylde. Respondeo: Drol dich auß dem lande, quia Hierusalem ligt yn dreck[1], hic nulla spes, quia hic est signum desolacionis, quia hic est das warczeychen. Ich wyl rewmen in templo. In regione erit tantum bella. In tecto non descendat i. e. wer uff dem margkte iſt, ne redeat domum, fugiat, nheme ſichs nichts an. Alßo geſchachs ouch. Nam aliqui dicunt illo tempore omnes congregatos in Hierusalem, ſo wurd das gancze landt uffgerafft. Omnes fugerunt in Gallileam ad Herodem et ad gentiles moniti a Daniele. Alii

19 über noluerunt *steht* ſie ſtreubetten ſich *sp* *21* Tunc *bis* ꝛc. *ro* iſt *c in* bedeutettet den *sp* *24* Fugiat *ro r* *26* dicunt *c in* scribunt *sp* *28* Pii alio fugierunt *ro r*

[1]) ligt yn dreck *vgl. Unsre Ausg. Bd. 10², 513 zu S. 234, 13; dazu P. 87. 98.*

R] cum suis principib⌊us et sacerdotibus auff eim hauffen. Ideo v⌊ult, ne commisceant se in pop⌊ulum, quia zu ſcheittern ꝛc.

'Weh.' Das gibt die hiſtoria auch, quando krig, peſtil⌊entz und tewer zeit, ſo gilts den we⌊ibern und kindern, quia kunnen die kinder nicht erneeren, et legitur, quod quaedam mulieres wolten yhre kinder eins umb das ander ſchlachten ꝛc. Reuter et alii rochen das gebraten. Das ſind greuliche hiſto⌊rien, quod mater in talem necess⌊itatem, ut propriis manibus puerum wurge und an ein ſpis, lib⌊entius ſolt hunger geſtorben ſein. Ideo dicit, quod talis
Matth. 24, 19. 20 tribu⌊latio non venit nec veniet. Ideo dicit: 'Veh', 'Rogate' i. e. ut mogt flihen und davon komen et non impediri, quia sabbatum und winter impedit i. e. Illa ſol die groſſe trubſal ſein. Et quando legis histor⌊iam, hat nicht g⌊roſſer kunnen ſein. Apud Christianos es ghe her, was wolle, tamen habet reg⌊imen et verbum, ut non verderben simul an l⌊eib und ſeel. Prius non in tali necessitate. Ibi non cultus, non prieſterthum, nulla consolatio, tantum ein hauffen holtz ad ignem, donec Christiani sunt, ob ſie mit muſſen herhalten,

1 nach sacerdotibus *steht* congregatus fuit *sp h* *nach* v⌊ult *steht* hac adhort⌊atione *sp h* *3 nach* quando *steht* est *sp h* Veh praegnantibus et ꝛc. *r* *6 nach* ſchlachten *steht* und braten *sp h* *über* et *bis* das *steht* et Iudei in Ciuita⌊te esurientes *sp h* *nach* gebraten *steht* et irripuerunt *sp h* *7 nach* necess⌊itatem *steht* venerit *sp h* *8 nach* ſpis *steht* ſtecke und brat *sp h* *13 über* verbum *steht* prieſterthum *sp* *nach* non *(2.) steht* mansit *sp h* *14 nach* consolatio *steht* quod ista erigenda vt antea *sp h* *15 nach* holtz *steht* den man anzunden ſolle *sp rh* *über* donec *bis* ob *steht* vt si oriretur nobiscum persecutio *sp*

N] autem omnes parati ad lanienam liſſen ſich baden[1], ideo admonet: wer ſich warnen laſſen wyl, fugiat.

Matth. 24, 19 'Ve praegnantibus et lactentibus in illis diebus', quia quando adest bellum et fames, ßo gehets uber weyber und kynder. Nullum ibi est gaudium, nulla adest alimonia puerorum. Ita in Hierusalem quaedam mulieres sunt confederatae enecare suos liberos. Ita quaedam eciam occidit et assavit. Das ſyndt greuliche jammer matrem propriis manibus occidisse puerum. Das
Matth. 24, 20 iſt desolacio horrenda. 'Orate, ne fuga vestra fiat' ꝛc. Byttet, das yr muget darvon kummen optimo tempore, quia sabbathum et hiems est importunum. Legens hanc desolacionem videbit horrenda. Apud Christianos nos esto, quod immineant bella et fames, tamen adest verbum. Illi autem amiserunt sacerdocium, regnum, cultum. Nemo potuit alium consolari ad salutem.

18 praegnantibus *bis* diebus *ro* *21* sunt confederatae *c in* sese confederauerunt *sp* *23* Orate *bis* ꝛc. *ro* *24* sabbathum *c in* sabbatho *sp* hiems *c in* hieme *sp* *24/25* importunum *c in* importuna *sp* *25* Miserrima deuastacio corporis et anime *ro r*

[1]) liſſen ſich baden *vgl. Unsre Ausg. Bd. 14, 138, 29/30* Ehr leſt ihn woll baden; *Wander 1, 219 Nr. 34: 'Einem ein Bad bereiten' (ähnlich Nr. 35. 36); bei Luther auch häufig* Schweißbad *z. B. P 111* Ich hab in dem ſchweisbad wol gebadet; *vgl. Wander 4, 462: 'Einen in ein Schweißbad führen'; Unsre Ausg. Bd. 6, 429, 2* zum kaltenbade furen; *34², 289* das bat, das ſie yhm zugericht haben; *Tischr. 4, 74.*

R] Muſſen wir hanc vitam laſſen faren, q|uanquam ſawer, tamen aliam exp|ectamus, troſt per Euangelium kan das alls ertragen, quia muſſens doch verlaſſen und bezalen. Sed ghet ein wenig unfreundl|ich zu mit peſt et bello. Si vero amiserimus verbum et Sch|wermeri inter nos, ut timeo, hoc horrendum, quando tot milia ziehen in krig et tamen omnes infid|eles, ibi nulla consolatio, q|uanquam deus kan etlich heimlicher weis erhalten, sed secundum scrip|turam sac|ram k|onnen wirs nit rechnen. Ideo gehort das wort nicht er ein in histo|riam, sed propter electos, quia das ghet die auſerw|elten nicht an, quia erant in terra Herod|is et Ro|mani imp|eratoris et praedicabant Euangelium, nisi quod intelligeremus, quod doluisset Apostolis und drumb Christiani geweinet hetten. Sicut textus ſthet, secundum literam est completus. R|egnum et S|acerdotium iſt aus und het finem gewunnen. Ghets nicht leip|lich ſo mit umb, tamen fa|ciet ext|remus dies. Sic veniet, das ſtercker wird ſein quam Iud|aicus p|opulus. Iud|aeorum R|egnum, Sace|rdotium iſt da hin, sunt instabiles geſt in t|oto mundo. Viel greulich|er wirds zu ghen in ext|remo die. Da wird er auſziehen omnes potestates, omnes prediger. Ibi Cesar non mehr quam servus, Turcus quam serva, prieſterth|um, T|aufe, E|uangelium, predig, Gott wird da ſelber ſein et non solum cessabit Iud|aicus pop|ulus et R|egnum, sed totus mundus cum quibuslibet, quae habent, et in inferos detrudentur. Ideo gilt uns der text zum exempel, q|uanquam timeo,

3 Si si

N] Das iſt eyn groß jammer. Drumb kans bey den Chriſten nicht alßo geſchehen, esto, quod multa paciantur, tamen futuram vitam habent. Der ſelbige troſt kan das alles bezalen, quod hic propter verbum amittimus, muſſen doch ſunſt ſterben, quamvis paciamur maiora in bello, tamen erit futura vita. Modo deus nos custodiat, quod non amittamus verbum. Quia horrendum leyb und ſeel verliren. Drumb gehort das wort nicht hieher zun Juden. 'W o Matth. 24, 22 diſe tage' ꝛc. quia ibi nulli erant electi, sed fugerunt. Drumb kan ſie das nicht treffen. Nisi fortassis apostoli deplorassent hanc desolacionem. Ita videtis, quomodo hoc regnum et sacerdocium sit finitum. Hic novum exemplum est, quamvis non ita fiet, tamen myt dem jungſten tage finietur. Sunt enim Iudei peregrini mendici ꝛc. Vil greulicher wyrdt am jungſten tage gehen. Ibi evacuabuntur Regna, sacerdocia, sabbatha, Euangelion, Baptismus. Deus ipse aderit. Do wyrdt nicht alleyn Iudaismus, sed totus mundus cum relligione et potencia untergehen et damnari. Ita nos ille textus admonet

22 Pii etsi multa paciantur tamen consciencia saluantur *ro r* 29 *unten am Seitenrande steht* (Sed propter electos) non ad Iudeos sed ad nostram deuastacionem pertinet *ro* 31 (Nos enim) Sunt 33 Extremo iudicio quam religio quam politia ꝛc. tocius mundi finietur *ro r*

R] es werd noch etlicher mas leiplich zu ghen. T[urca et Pap[a sind gesczicht. Nos nihil curamus. Er hats im sinn alle empter, Priester hinder sich zu legen. Sic Papa etiam. Das ist auch unser greuel et equae vastationis ut jhener. De hoc alias. Ideo exerceamus in art[iculo fid[ei, quod non diu hic erimus, sed quod veniet ext[remus d[ies und wird alls umb reissen. Si noch so lang frist, da hembd.[1] Sic Iud[aei: Sollen wir verlieren Reg[num ꝛc. ja haben wir. Viderunt signa, adhortati, nihil eff[ectum ꝛc. Sic nos bitten, flehen, tragen, leiden, leren, es wil nicht gesehen noch gehort, et d[icunt: was frag. Ideo cum non aud[iamus, non entsetzen, wird er auch mit uns umbghen sine omni misericordia und noch schendlicher quam cum ipsis. Et si non statim, tamen tibi statim veniet, non wird dir X jar, und sthets gleich fur dem netz. Si contemp[sisti verbum et vix[isti, ut velis, venies in rethe et meum. Si wird dirs schencken, straff mich und yhn ein lugner, quia suo pop[ulo non peper[cit, quem honoravit Reg[no, Sac[erdotio, cultu, templo, lege. Aug[ustinus: omnia horrenda in terris, hoc horrendis[simum, quod

1 gesczicht *auch P* *6* hembd ad tunicam *P* *8/9* frag ich darnach? *P* *11* jar ausbleiben *P*

[1]) da hembd [ad tunicam] *(unten Z. 19/20) vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 682 zu S. 423, 30/31.*

N] de futuro iudicio extremo. Et haud dubio erit specialis devastacio nostra per Turcam et Papam, unter den beiden lyget die kyrche. Das ist ouch unser grewel, scilicet Papa. De hoc hic non loquemur. Summa: hoc exemplum Iudeorum sit nobis exemplum, ut timeamus, ne torpeamus. O gibs hembde zcum rock, habe ich so lange frist. Ita fuerunt Iudei praesumptuosi et finem suum senserunt. Nos hodie clamamus et minamur. Omnes spernunt nos, quilibet suo more vivit, tunc veniet, das er myt uns umbgehen wyrdt one alle barmherczigkeyt, si non bellis, tamen extremo iudicio. Si non aderit iudicium generale, tamen mihi et tibi erit ultra 30 annos et mihi ultra 10 annos non aberit. Wyrdt er dyrs schengken, so sage myrs. Si proprio suo populo non pepercit, was solde er uns stolczen troppen schenken? Im namen gots est horrendiss[imum exemplum. Collige omnes historias omnium gencium et vide, wie greulichs ist, das eyn mensch yn solchem stande sey, das er gerne sturbe. Omnes tam impie vivimus, ut nemo libenter velit in illo statu mori, timeret unum diem in illo vivere, et tamen impius mundus vivit

16 Et *bis* nostra *unt ro* *über* haud *bis* erit *steht* Specialis deuastacio *ro* *19 über* O gibs *steht* Sicut illi qui dicunt *sp* *22* ⟨vns⟩ myt *24* erit ⟨tibi⟩ *über* ⟨tibi⟩ *steht* moriendum *sp* *25 nach* myrs *steht* denn *sp* *25/26* Si deus Iudeis non pepercit multo minus nobis *ro r* *28* vide ⟨an⟩ das *c in* darynne *sp* *29 über* libenter *steht* nicht *sp* *30 unten am Seitenrande steht* Aut generali aut speciali deuastacione pereundum nobis. Miserrima uita uulgi in ea condicione uiuentis qua non uelit mori *ro*

R] aliquis in tali statu zu bet ghet et nescit, an victurus, et tamen ſo verſtockt und hart, ut ſchlaffen ghet et maneat in statu, in quo damnarit, quia Rust|ici, fures non lib|enter inventi in ſtand, dar yn er nicht gern ſterben wolt. Si diu wert, weret einem X, XX, quando mors adest, est ext|remus dies tibi, et tamen tam securus et d|ies ext|remus blitzt dir zu, et tamen volo facere, quod volo, et vivere in statu, in quo non lib|enter mori velim. Aug|ustinus: non est erſch|reckl|icher und greulicher bild in terris. Sed cog|itas: ghets dem hin aus, et mihi, et q|uanquam vid|emus quandoque unbarmher|zigkeit gegen Gott et eius verbum. Ideo kompt er hinder uns, ſo ghet er auch unbarm|herzig. Hoc sit de exemplo. 2. Post vastationem Ieru|salem et vulgationem E|uangelii secutum ut semper, quod Rottae veniunt. Satan nunquam gelaſſen. Quando videt deum temp|lum, et ipse Cap|ellam.[1] Quando deus mittit Apostolos, et ipse. Sic cum Adam, ubi p|redigt geſtift et servivit deo et erexit cultum, statim Cain, diaboli Apostolus. Sic Iosua, Isa|ia. Sic semper, was u|nſer h|err G|ott guts anricht, diab|olus malum. Mos|es richt tab|ernaculum an, ps|eudoprophetae in montib|us capellen. Sic nobis fit hodie: ubi Euangelium an ghet ꝛc. Iam warnet er uns, quando Ierus|alem vastata, habt yhr noch ein ung|luck, nempe ketzerey, da fur huttet Euch.

2 damnatus *P* quia ⟨scito⟩ 3 fures *fraglich* 4 20 jar *P* 13 p|redigt ....] predigſtul *P*

[1]) quando videt deum templum, et ipse Capellam *vgl. oben S. 100, 20.*

N] per 30 annos in hac impietate, doryn er doch nicht eyne ſtunde. Ideo Augustinus dicit et miratur hoc, Das das ſchrecklichſte bylde yn dem bylde leben, doryn wyr nicht gerne ſterben wolden et tamen indies morimur illa vita. Das iſt das ſchrecklichſte. Hoc est exemplum. 'Tunc si quis vobis dixerit.' Matth. 24, 23 Noch der verſtorung semper contingit, das Rottengeyſter folgen, quia semper sathan facit, ut circa cultum dei suum cultum eciam instituat. Ita tempore Adam factum: cum cultum Adam verum instituisset, Mox aderat Cayn malo suo cultu. Ita Isaac, Ismael, Moses, pseudoprophetae. Summa: ubi oritur euangelion, Sequuntur infinitae sectae, non est culpa Euangelii, sed sathan impediens sequitur. Ita hic admonet: wen yr werdet desolacionem ſehen, tunc sequentur keczer.

19 *nach* ſtunde *steht* leben wolde vil weniger ſterben *sp rh* 20 yn dem *c in* ſey yn eynem ſolchen *sp* 21/22 leben *bis* ſchrecklichſte *unt ro* Miserrimum est in eo genere uitae uersari quo non libenter uelimus mori *ro r* 22 *über* Tunc *steht* Nolite credere 22/23 Tunc *bis* dixerit *ro* 24 circa *über* cultum 27 Euangelion semper secum habuit Sectas *ro r*

101. 26. November 1531.

Predigt am 25. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

Hodie audistis, wie der Herr hat den Juden verkundigt ir verderbnis,
Matth. 24, 23 das das volck und Jerusalem sol unterghen. Sequitur: 'So denn jemand zu' ꝛc. Populus Iudaicus, ut audivimus, war seer fein gefaſt in ein koniglich weſen und prieſterlich regiment und war ſo weit unterricht, quod obediendum Regi et Sacerdotibus, et putabant, quod nunquam esset finiendum hoc regnum. Sed sic hic verkundigt, das konigreich zu boden und prieſterthum aus. Was wil denn dar aus werden, quando land zerriſſen und kirchen verwuſt? ut tunc populus habuit in toto mundo das vorteil, quod verbum und predigampt, et tamen dicit: das ſol zuſchleitern. Hoc wird draus folgen,
Matth. 24, 23 ut praedicetur: 'Hic Christus.' Ibi videtur, das unſerm Herrn Chriſto gar zu thun geweſt iſt umb das Euangelium. Er ſchlecht ynn die ſchantz das Judenthum und prieſterthum et tamen videt hoc lacerato, quod et ipsi lacerandi, er hets gern zu recht bracht, sed hoc sepe diximus: quando Christus anghet cum sua praedicatione und ſturtzt ein Reich, tum fit discordia et hinc

11 praedicat *P*

N] Vesperi.

Audivimus hodie, quomodo Christus devastacionem annunciaverit, das die ſtadt Hieruſalem ſolde untergehen cum regno et sacerdocio. Sequitur:
Matth. 24, 23 'Si quis vobis' ꝛc. 'Ecce hic, Ecce illic Christus, nolite.' Das Judiſche volck das was ſeer feyn gefaſt yn eyn koniglich weſen und priſterlich regiment certo scientes Regi et sacerdotibus obediendum. Es war alßo gefaſt tanquam nunquam desiturum. Nunc autem annunciat utrumque devastandum. Was wyl den darauß werden, wen alßo eyn landt und kyrchen und predigſtul verwůſtet werden? Wo werden wir hyn? praecipue cum apud hunc populum floreret verbo dei? Das wyrdt drauß folgen: Praedicabitur: 'Ecce hic, Ecce illic Christus.' Do ſihet man wol, das es Chriſto gar umb das Euangelion zuthun geweſt iſt. Er ſchlecht das Judentumb yn die ſchancze[1], Et videt, wens zwriſſen wyrdt, das das Euangelion ouch zuriſſen werden. Es wyrdt ym eben gehen sicut Iudeis. Hoc sepe

16 ro *19* Si *bis* nolite *ro* *22* Optimum regnum et sacerdocium perijt *ro r* *25* apud hunc populum *c in* hic populus *sp* *29 vor* werden *steht* muß *sp* *unten am Seitenrande steht* Deuastacionem externam sequuntur pseudoprophete *ro*

[1]) ſchlecht das Judentumb yn die ſchancze *(oben Z. 12) vgl. Unsre Ausg. Bd. 10², 511 zu S. 153, 18, wo eine Zusammenstellung ähnlicher Redensarten.*

R] magnum scand⌊alum ut hic, ut electi ꝛc. Melius fuisset noch aller vernunfft zu reden, quod Christus het laſſen bleiben in suo statu cum R⌊egno et sacerdotio et tamen E⌊uangelium in totum orb⌊em, et ivissent alii consultum Ierusa⌊lem sacerdotes. Sed hic audis: Es wil nicht ſein. Sed Ierus⌊alem, Reg⌊num et sacerdotium muß zuriſſen und zu boden. Hoc facto tot Magistri erunt, quot ego habeo discip⌊ulos. Cum ergo Ierus⌊alem vult me persequi et occidere, ehe das Gott ſol mendax werden und ſein wort unterghen, ſo ghehe Jeruſ⌊alem. Sic Christus passus fuisset, ut maneret Ierus⌊alem, Reg⌊num et Sacer⌊dotium. Sed nolunt me audire et meum verbum susci⌊pere. Schlies, qui potest. Num ego cum meo verbo ſol unterghen vel ipsi? Ja dix⌊issent, ſoltu das thun, ja, et fient multae rottae. Et ſo es nicht anders kan ſein, ſo bleib dei verbum et Christi regnum und ghe zu boden. Ideo inquit: Si dix⌊erint: 'hic est Christus', haec verba notanda et scribenda, quando ipse loquitur verbum, gilt nicht ein pfifferling[1], sed auff ein hauffen. Sed tum praedicabunt, inquit, mei Apostoli et alii praedicabunt, q⌊uidquid velint et credent. Einer wird ſagen: hie, da iſt Chriſtus, nolite ꝛc. Sic nobis iam ghet ut tum und alzeit. Cum iam Euangelium iſt angangen, iſts jederman offenbar. Ergo indicavit dominus die g⌊roſſe legend, wies erghen ſol post vastationem Ierus⌊alem, da Chriſtus reich iſt angangen, wird ſo ghen: hic, da

3 consulum *P* *5* zu boden] zubrochen *P*

[1]) gilt nicht ein pfifferling *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 14, 14.*

N] diximus. Quando Christus devastat regnum, ßo wyrdt er widerumb zuriſſen. Es gilt der ſtrebekacze[2] cum Sathana et Christo. Nhue were es beſſer geweſt secundum racionem, Quod Christus hanc civitatem misisset incolumem et tamen praedicasset Euangelion. Szo wers seyn geweſt, ideo dicit: Es wyl nicht seyn, Hieruſalem muß zuriſſen werden, hoc facto ßo werde ich ßo vil meyſter haben, ßo viel ſchuller. Ergo quia Hierusalem me vult occidere, Antequam deus fieret mendax, Szo gehe, was do wyl, kan ichs erhalden, das Hieruſalem blybe in regno et sacerdocio, libenter vellem, sed nolunt. Nhue rechte, wer da kan. Ipsi nolunt audire. Meum verbum vult credi. Videat, quis supprimatur. Ipsi dicunt: Oho wie eyn wylde weſen wyrdt do werden. Im nhamen gotes. Tunc ne verbum maneat, pereat totus mundus. Sed oportet me prius vos monere. Cum clamaverint: Ecce hic, ecce hic Christus. Verba haec bene notanda et scribenda. Szo wyrdts kummen. Quando hoc factum est, ereptum est regnum, tunc praedicabit Paulus, Petrus et deinde quilibet praedicabit, quomodo volet. Unter den Juden hette mans wol kunnen

20 Quando *bis* zuriſſen *unt ro* *21* *über* were *steht* Mimitice *ro* Deuastata politia et religio euacuabitur *ro r* *24* *vor* ßo *(1.) steht* den *sp* *26* Hierusalem pocius deuastatur quam uerbum dei *ro r* *27* *nach* sed *steht* ipsi *sp* *28* Ipsi *bis* Videat *unt ro*

[2]) ſtrebekacze *vgl. oben S. 198, 28; 200 zu Z. 30.*

R] Christus, und eitel rotten und Secten et nulla concordia manebit. Das ist horrendum valde, quod in Christiana ec|clesia sol talis discord|ia auffsthen, ut videmus et a temporib|us apostol|orum duravit, das wirs solten da hin bringen, ut ho|mines in toto mundo sint 1 fidei, ut papa vol|uit. Sed ipse: sehet euch fur, venient pseudoChristi et ps|eudoprophetae et signa ꝛc. Den text kan ich nicht aufreden, ist zu hoch, das G|ott der H|err solt die Hand zu ruck ziehen und sich so schwach stellen, quod in sua ec|clesia solche scandala
Matth. 24, 24 sollen anghen, 'ut etiam electi': Si hic textus non hic staret, so hette der pap|a wol ein schein. Sed hic dicit: die rotten so gros, ut etiam electi Christiani vix effugiant. Ideo tota Christianitas onerata erit und uberschuttet mit predigern, Regenten et Episcopis, qui treiben das ampt. Das thuts werlich, quod veniunt pseudoChristi et ps|eudoprophetae. Das sind hor|renda verba, quod nomen furen: nos sumus prophetae Christiani. Si so, quod ii, qui prediger sunt. Non dicit, quod venient falsi discipuli et aud|ient et facient, quod volent, sed Christi sein und propheten sein et hi falsi, das thuts. Christus: nach dem sol gesch|ehen, ut falsi ꝛc. Ibi textus stat fortiter. Las uns furnhemen, qui sint. In toto Pap|atu dixerunt se Christos et proph|etas.

16 nach *vor* dem *h*

N] weren. Alßo gehets allczeyt tempore Euangelii. Hodie invulgatum est Euangelion. Nemo vult audire. Alßo hats Christus verkundigt, wie es ym sol gehen usque ad finem mundi. Venient: hic Christus, hic Christus, nihil nisi Rottae, nulla concordia. Hoc est magnum scandalon exoriri in Ecclesia, das nirgent keyn glaub sey. Das sol alßo gehen und ist alßo gangen a tempore apostolorum. Valeant, qui volunt unam eandemque fidem, ut sub papatu fuit, ßo wyrdts gehen, surgent falsi prophetae signa facientes. Den text kan ich nicht außreden, quod ille deus, qui hunc populum extirpavit, ßol nue ßo schwach seyn, das allerley ergerniß ßol kummen. Et nisi ille
Matth. 24, 24 textus adesset: 'Das ouch die auffer|welten' sollen schwerlich entlauffen, ßo hette der Bapst gewonnen. Non enim erit aliqua domus et privatae personae heretici, Sed tota Ecclesia erit dilacerata falsis praedicatoribus. Die falschen propheten die sollen kummen sub nomine Ecclesiae et prophetarum. Das ist der leydige teuffel. O hergot, wens ßo hette gestanden, quod visi fuissent in suo colore, non tantum fuisset periculum. Sed dicit: falsi Christi. Das ist schwer. Non dicit: Erunt falsi Christiani, qui male vivent et verbum

18 nach weren *steht* sed deuastatis illis quilibet docet quomodo uult *sp* *20 nach* Venient *steht* et dicent *sp* *23 nach* fidem *steht* habere *sp* Non est speranda fidei concordia *ro r* *25 nach* populum *steht* funditus *sp* *26 unten am Seitenrande steht* Vide quomodo interna uerbi deuastacio externam sequatur *ro* *27* Non dicit de falsis Christianis sed falsis prophetis *ro r* *32* Falsi Christi et prophete *ro r*

R] Dicent: ego Christus, sum an Chriſtus ampt, der im hohen ampt Chriſti iſt ut propheta ꝛc. Sed Christus: mea Christianitas ſo zerplagt werden, das ich werd muſſen leiden fal⌊sos Christos et p⌊rophetas. Ergo oportet in Christianitate sint veri praedicatores, quidam econtra. Iudicet, qui velit: aut Papa iſt unrecht vel nos. Ipse falsus Christus et sui vel nos, Rot⌊tae, Sch⌊wermeri vel nos, Anab⌊aptistae vel nos. Das iſt gwis. Ideo, inquit, wird ein gemeng werden und in der welt ghen: hic ps⌊eudoprophetae, hic veri. Ideo ſollen wir oc⌊ulos aperire, praesertim qui praedicamus, quia treulich nos monuit. Inquit: tales ps⌊eudoprophetae erunt, qui etiam mirab⌊ilia facient ut etiam electi. Quem hic textus non movet ꝛc. Waran werd man ſie kennen, cum oportet sint veri et falsi? So wirds ſein: dicent: Hie und da. Ibi habetis et infra clarius. 'In deserto', 'ynn der kamer', 'nolite' ꝛc. et Matth. 24, 26 pingit his verbis eben ab praedicationem eorum, quam furen. Et dicit: 'dixi vobis' ꝛc. Christus inquit: ich wil nicht mher faſſen ut in Iudaico Matth. 24, 25 pop⌊ulo, ubi obedientia Regis et Sacerdotum, sed ibi erit spirituale, ergo ne credatis omnibus et praesertim, qui d⌊icunt: hic Christus, alibi in deserto, quare non leg⌊it E⌊uangelium. Quid hoc: hic Christus, da in deserto, in

---

3 in *vor 3/4* Christianitate *h* *6* vel nos *(2.) nach* Anab⌊aptistae *h*

N] contemnent. Die werden nicht ſchaden thun. Sed falsi Christi et prophetae illi sunt nocivi. Summa: Conclusum est illos affuturos post devastacionem Hierusalem. Videamus, qui sint. Ita fuit sub Papatu. Multi fuerunt falsi Christi, Non falsi Christiani. Non hic taxat privatas personas, sed publicas. Ideo dicit: Meyne kyrche ſol alßo geplagt ſeyn myt falſchen Chriſti und predigern. Ergo habebit falsos praedicatores. Iudicate igitur. Aut Papa aut nos sumus falsi Christi. Anapaptistae, sacramentarii sunt falsi Christi aut nos. Certum est, ideo sitis cauti, ut discernatis, qui sint ex illis falsi. Ideo debemus esse oculati, praecipue praedicatores, ut videamus, quorum partis essemus. Nam Christus dicit tales affuturos, qui signa facient. Woran wyrdt mans aber kennen? Ex quo non potest ecclesia esse absque falsis Christis? Quod erit signum et iudicium? Hoc est: dicent: Hic et hic. Das wyrdts ſeyn. Deinde: Et 'in deserto', 'in cubiculo.' Illic nobis Matth. 24, 26 depingit illorum doctrinam. Ideo dicit: Cavete vos. Ego non possum illam doctrinam ita comprehendere ut sub Iudaismo, sed est doctrina spiritus. Vos autem gleubt nicht yderman und ßonderlich denen, qui docent: Hic est Christus ꝛc. Quare hoc non legimus antea? Quid hoc est: Christus hic

---

19/20 Summa *bis* Hierusalem *unt ro* *20 nach* sint *steht* illi falsi Christi *sp* *22 nach* dicit *steht* Christus *sp* *24/25* falsi *(1.) bis* ut *unt ro* *27* tales *über* ⟨illos⟩ *29 nach* hic *steht* est Christus *sp* *31/32 unten am Seitenrande steht* Secte Papistice docent Ecce hic et hic Christus *ro*

R] penet⌊rali i. e. praedicabitur vobis und wird wunder dabey thun et magna ut electi, et sic dicetur: Ito ad S. Iaco⌊bum, Rom⌊am, in coenob⌊ium, in templo super montem, S. Barb⌊ara, Cath⌊arina, Eras⌊mus, da iſt Chriſtus, et tot Christos faciet, ut mundus plenus Christis. Tum ergo dicent: hic, da in deserto Christus. Quid, si vere de eo praedicatur? Credo, quod alle ſtende auff erden, kleider, iſt einer wie der ander, baret ſo viel als hauben, langen rock ut kurtzen, und eben ſo wol orare possum extra quam in ecclesia. Mein troſt, inquit Christianus, quod Christus pro me mortuus, per hoc salvus. Postea sum servus, furſt, herr, das wil ich thun, und ſihet noch rot, graw, Rot, wildnis, leſt als bl⌊eiben, ut est in mundo, et vivit in deo hin, iſt und trinck⌊t, et tamen auſer und uber dem credit in Christum, qui non heiſt grau rock, heren vel wullen kleid. Es iſt bald an gangen post Ap⌊ostolorum tempora discrimina ciborum et vestes. Alle geiſter ſind drauff gefallen. Man kan nicht ſein f⌊urſt, Rex, hausvater, ynn die wuſten, ut hic Christus, fluchs hin weg de eo, quod deus ord⌊inavit in mundo. Zur Zeit Iero⌊nymi, qui magnus fuit vir, edebant nihil quam p⌊anem, aquam und wurtzel. Et qui sic vivit ut isti, salvatur. Theod⌊osio vivente si quis interrogasset, quis proprior

2 docetur *P* 3 Carth] *auch von P* Catharina *gelesen* 9 *über* noch *steht* widder

N] est, hic est i. e. Man wyrdt euch predigen und groſſe wunderzeychen thun. Curre Romam, Hierusalem, Monasterium, Votum suscipe, Implora hunc sanctum et illum. Do iſt Chriſtus. Man wyrdt euch ßo vyl Chriſtus machen et tamen nullus aderit. Das iſt illa doctrina. Vere autem praedicantes dicunt: Credo omnes homines et condiciones vestitu esse equales, Schleyer ßo vil als eyn hut, haube, lang rock als kurczer. In agro possum eque orare ut in templo. Non est salus in locis, larvis ꝛc. sed crede in Hiesum Christum passum ꝛc. deinde sum in mea vocacione. Das wyl ich thun. Non videt ad desertum neque ad cubiculum. Er leſt alles in politia bleyben, utitur omnibus communiter et tamen ultra haec in Christum credit et dicit: Meus Christus non est grisea aut tunica rubra neque calceus corearius neque ligneus, summa: nullum discrimen. Illae larvae mox inceperunt post Christum, dixerunt: Werlich man kan nicht fuerſte, Eheman, knecht ꝛc. ſeyn. In die wuſten wollen wyr lauffen. Hoc est signum, quando ita varias supersticiones docuerunt. Mancherley farbe haben die vogel gehat, temporibus Hieronymi fuit. Ibi fuerunt in deserto multi edentes wurczelchen. Hic est Christus, illi, qui sunt in mundo, sunt impii. Si quis interrogasset, an Anthonius an Theodosius Cesar esset salvus, respondisset

22/23 Cristiani fide equales omnes condiciones et opera laudant sed illis non ligantur *ro r* 29 (Sed) Illae *nach* Illae *steht* autem *sp* 30 *nach* nicht *steht* eyn *sp* 33 Temporibus Hieronymi secte fuerunt *ro r* 34 sunt (solum pij)

R] celo, ipse vel Anthonius? Arsenius[1] ein g|roſſer, trefflicher rat istius R|egis lieff in desertum. Das heiſſt in der deserto und kamer. Nolo in his ſein. Sed quisque dil|igenter richt opus aus, quod ei commissum. Chriſtus ein ſolcher f|einer herr, quod regit per t|otum mundum konig, furſten, bauer, burger. Omnis ling|ua, gentes, populi, dicit textus. Las ſie bl|eiben, was ſie ſind, und thun, quod debent propter of|ficium wegen. Sed ubi ps|eudo-prophetae: Si vultis ad c|oelum komen, ito in desertum, lauff ab of|ficio, uxore, et veni in cenob|ium, ſo wirds komen. Et addit sig|num. Das iſt ein g|ros mechtiger text. Macch|arius et alii fecerunt mag|na mira|cula. S. Bernard|us, Greg|orius haben viel wunderz|eichen gethan, Iero|nymus quoque, et sic vix|erunt, ut totus mundus persuasus ex deo esse, et tamen hic: 'ut electi' ꝛc. Wie ſol man thun, quando totus mundus sic vivit? Ich warne, inquit, Totus mundus wird dem weſen nicht widderſthen kunnen nec Electi. Bernardus: 'perdite vixi.'[2] Et Aug|ustinus 7 ps|almos legit, Iero|nymus quoque, omnes zu letzt da her komen: mein leben wils nicht thun, sed gnad mir b|armherzige Gott. Quid est ergo, cum isti g|ros treffl|ich S|ancti ſelber muſſen am todbet ſagen: ego perditus. Et tamen Barf|uſſer ſollen

6 über propter *steht* von *7* deserto *13* weſen *über* (dem) *16 über* ergo *bis* g|ros *steht* et fec|erunt miracula

[1]) *Arsenius vgl. Realenzyklop. f. Th. u. K. 3. Aufl. 2, 129.* [2]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 29, 707 zu S. 427, 17f. Auch Drews, Disput. Dr. M. L. S. 89.*

N] Anthonium salvum, Cesarem vero damnandum. Summa: Christianus autem dicat: Ego credo in Christum et manebo in vocacione mea. Alle ſtende ſollen ym dienen. Omnis lingua, Gentes et populi mihi servire debent, modo credant. Ich wyl ſie laſſen bleyben. Pseudoprophetae autem dicent: Hic et hic est Christus. Lauff vom manne, weyhe ꝛc. yns kloſter. Addit autem homines illos prodigia facturos. Macarius, Bernardus, Gregorius, Hieronimus ꝛc. omnes fecerunt miracula ita, ut ego illos exaltassem. Wie wyl ſich eyner erweren? Christus dicit: Ich warne euch, quia totus mundus, ita eciam, ut electi sint seducti. Ego credo Bernhardum, Hiero|nymum, Augustinum, Gregorium esse salvatos, Aber doch verfuret. Ita Bernhardus in Agone oravit: Miserere mei, deus. Ibi credit Cappa et platta. Was iſt denn, ßo diße groſſe heyligen in agone confessi sint: Ich byn verloren? Nach ſol man ſolch leben uffpuczen. Minoritae docent: Franciscus sua regula est salvatus. Das helliſche fewer.[1] Sed per Hiesum Christum est salvatus,

21 unten am Seitenrande steht Christiani in unitate fidei existentes diuersa opera condicionum nihil morantur Impij autem tantum in externis laruis et locis haerent *ro* *24* Sancti patres eciam seducti et tamen erepti *ro r* *27* Aber (ßo) Bernhardus *ro r* *31 über* Das *steht* Respondeo *nach* fewer *steht* vff deynen kopp *sp*

[1]) Das helliſche fewer [vff deynen kopp] *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 676 zu S. 34, 38/13.*

R] predigen: S. Franc[iscus ist per h[anc Regulam salvus. Sed hinc: sey mir gned[ig, l[ieber vater. Sic nec Domi[nicus per regulam salva[tor, sed seductor. Sed per hoc: I[esu Christe, hilff mir. S. Bened[ictus scripsit magnam
Matth. 24, 24 Reg[ulam, non per eam salvus, quid ergo fecit? multos seduxit, etiam electos, dicit Christus. Das meint der h[err: man wird mancherlei weg finden ad salutem et multi erunt Christi, essem lib[enter solus, ut sum, etiam via ꝛc. Sed sic: alius aliam viam incipiet. Hic Christus: sehet euch fur et discite, quod non alius Christus quam ego solus. Qui aliter docet, est damnatus. Aug[ustinus, Iero[nymus, Francis[cus, Domini[cus, Bened[ictus anders gelert. Das heist electos verfurt werden, sed non ꝛc. Ideo werde deiner sache gewis, Mich allein fur Christum erkent. Sic etiam fit Pap[ae, omnes priores vias confirmavit, et si potuis[set, plures. Iam ghets widderumb, cum iam praedicamus rein, quod saltem una via ad celum, fides in eum, komen viel yrtung. Ideo sehe ein iglicher drauff, cum E[uangelium ortum, ut non seducatur. Anab[aptistae in hac op[inione sunt: fid[es hin, her, oportet hoc fac[ias, ut imiteris exemplum Christi. Ipse dimisit corp[us et vitam, hoc tu etiam, sonst ists nichts cum fide. Sic semper fuit, cum hoc reg[num dissiparet, Electi seducentur et talia signa und wunder werden sie thun. Das wird so lang werden, inquit. In istis mancherley wegen salutis erfunden werden,

1 hinc] hi *P* *16* imiteris] intuearis *P* diuisit *P* *19* salutis] saluus *P*

N] qui dixit: Miserere mei, deus. Iuva me, Christe. Per regulas nihil fecerunt quam verfurung, quia electi eciam sunt seducti, sed tamen per fidem in morte sunt salvati. Ideo Christus dicit: Man wyrdt warlich mancherley wege fynden ad iustificandum. Ego quidem libenter solus via essem, sed quilibet propriam elegit viam. Nolite credere. Cavete. Quisquis aberrat ab hoc articulo iustificacionis, decepit nos. Aliter autem docuit Augustinus, Bernhardus, Hieronymus, sed non perseverarunt in illo. Do hyn muß kummen, mich alleyne vor Christum gleuben. Ita fecit Papa, qui omnes confirmavit errores illos. Ita hoc facile, cum praedicamus hunc articulum iustificacionis, surgunt Rottae, sehet yr drauff. Non deerunt sectae decipientes. Anapaptistae libere dicunt: Fides hyn, fides her. Oportet te exemplum Christi sequi, qui omnia reliquit et crucem tulit, wyrstu nicht Christen werden. Ita sacramentarii. Ideo quia tantae insidiae restant, ideo cavendum.
Matth. 24, 26 Das wyrdt so lang werden, 'sicut fulgur exit ab oriente ad occidentem'. Sie werden yn dem selbigen yrtumb erfunden werden, ploczlich sicut fulgur. Atque utinam fieret finis mundi ita, ut cessarent illae sectae

23 über Ego *steht* Christus *sp* Solus Christus uult esse uia *ro r* *30* Anabaptiste *ro r* *31 unten am Seitenrande steht* Electi sancti patres decepti et seducti sunt sed per Christum saluati *[*saluati *schwarz über* ⟨damnati⟩*] ro* *33/34* exit *bis* occidentem *ro*

R] plotzlich, utinam statim fiat et hac hora, quia es wil doch nicht auffhoren. Hoc scand|alum seductionis bl|eibt usque in ext|remum diem. Discamus ex hoc textu fortitudinem fidei nostrae, ut non miremur, ſo ſo mancherley Sch|wermer, rotten lere ghen et non moveamur signis. Pap|a ut varia facta et bona, sed falſche lugenh|aftige zeichen, ideo factum, ut electi sed|ucerentur et mundus plagaretur propter suam ing|ratitudinem. Si ext|remus dies non veniet, ſo wird ſich widder ſolch zeich|en und wunder geſchehen, ut nostrum Euangelium habeatur pro ſpot, und Got gebe, ut Turcae faciant. Ideo dabitur diab|olo macht, ut wunderzeich|en thut, da wirds belohnet. Si dies ext|remus 2. Theſſ. 2,9 non venerit, ſo wirds gewiß ſo komen propter nostram ing|ratitudinem. Nobis mortuis mementote nos ista vobis dixisse.

7 nach geſchehen *steht* erheben *P* *9* 2 The *r*

N] et imposturae. Nos autem consolemur nos. Esto, quod variae Rottae et tyrannides aderunt. Es muß alßo ſeyn. Eciam si prodigia fecerint, tamen sunt prodigia sathanica, ut sub papatu factum, quibus electi sunt seducti Et praecipue, ut impii puniantur. Vere dico: Nisi venerit cito der Jungſte tag, tunc prodigiis deciperemur ita, ut Christum denegemus, quia magna est ingratitudo, quia verbum negligimus. Ideo potestas tradetur sathanae, ut varias seducciones et prodigia facit. Das ſage wyr euch, wen wyr nue todt ſeyn, ßo gedengkt an uns.

15/16 Nisi extremum iudicium appropinquaret multi electi deficerent *ro r*

102.

3. Dezember 1531.

Predigt am 1. Adventſonntag.

R] Dominica 1. Adventus, quae erat 3. decemb|ris.

'Senfftmutig.' H|oc E|uangelium legitur bis in anno et vulg|are Euangelium, et tamen cum praedicatio non sit aliud quam deum laudare Matth. 21, 5

20 über 1. *steht* Bethphage *sp* Matth. 21. *r* *oben am Seitenrande steht* Qualis Rex Christus Cuiusmodi Regnum Qualis populus eius *sp*

N] DOMINICA PRIMA ADVENTUS.

'Et cum appropinquassent Hierosolimis et venissent Betphage.' Matth. 21,1

Diß Euangelion bis in anno legitur et notum est, sed quia nostra praedicacio nihil aliud est quam deum laudare et vos docere, Ideo indies ea

23/24 ro MATH XXI *ro r* *25 über* notum *steht* et uulgatum *sp* *26 über* docere *steht* et instruere *sp*

R] und zw unterrichten und ermanen, ideo vol|umus zu lob und ehre ꝛc. Hodie incipimus tempus, quod dicitur adventus domini, in quo beghet unauſſprechliche wolthat, quod deus misit filium in mundum, natum ex Maria virg|ine, et hoc prius annunciavit per prophetas, ut g|ratias ag|amus et laetemur pro inenar|rabili dono, Et non ſo faul ut ſchend|lich welt, et quo nos reitze ad
Sach. 9, 9 hoc gaudium, furt er den ſpruch ein Zacha|riae: 'Jautze'. Das ſind mera ignita, l|ibliche, ſuſſe verba, quae erwecken uns ſollen ad g|audium, quia depingunt nostrum regem auffs aller freund|lichſt, ut cor hominis muſſe frolich ꝛc. praesertim si indig|eat, qui non ꝛc. die heiſſen non f|ilia Sion, sed Babel, qui vero habent ein bet|rübt hertz und liegen gefangen unter tod.
Istis praedicatio haec proponitur. Et ermanet filiam Sion, ut ſinge, qui
Matth. 21, 5 possit. Ego canticum cantab|o, de quo cor exultat, nempe hoc: 'Ecce' ꝛc. Tu fuisti hact|enus sine Rege, domino, captiva fuisti und glegen sub tod, d|iab|olo, ut diab|olus in inferis. Item ungl|aube, verz|weifelung, has, neid, in mala con|scientia, in periculis mortis. Isti omnes dominati. Iam veniet, qui sit dein ſchutzherr, unter dem dich kanſt wheren. Hoc des|iderasti a principio, quia semper hat dir verlangt nach der freyheit, ut acqui|reres

---

2 nach quo *steht* man *sp h* *nach* beghet *steht* die *sp h* Aduentus domini *r* *5 nach* quo *steht* magis *sp h* *6* Locus Zacharie *r* *9* Filia < Sion / Babel *r* *12 über* exultat *steht* ſpringen Ecce Rex *r* *14* ungl *erg zu* ungluck *P*

N] opus est. Man hebt heuthe an den Advent, die zukunfft des herrn, memoria beneficii dei de Christo concepto, nato, qui antea promissus fuit in prophetis, das man alßo druber dankbar ßol ſeyn. Nicht ßo undanckbar ſeyn sicut mundus. Ad illam graciarum accionem nostram adducit locum Zachariae:
Sach. 9, 9 'Exulta satis, filia Syon, Ecce rex', 'Iustus et salvator'. Das ſyndt eyttel feuerige, ßuſſe wort, quae excitare debent nos ad gaudium et graciarum accionem. Er molet unſern konigk uffs aller hubſchte. Si tantum adesset cor, quod sentiret se indigere tali rege ꝛc. Tale cor dicitur filia Sion, quando est consciencia anxia sub peccato. Securi sunt filia Babel. Sed ad filiam Syon haec praedicacio pertingit. Synge, wer do nur ſyngen kan, vermanet myr die tochter Syon nur wol, ut gaudeat. Ecce, Ecce, Tuus rex venit ꝛc. Tu hactenus fuisti captiva sine rege, tot habuisti dominos, quot peccata et sathanas. Fuisti in consciencia mala, in periculo mortis. Nunc autem habebis regem liberatorem, defensorem. Den haſtu begeret, geſchehen.

---

18 Man *bis* herrn *unt ro* *19* Aduentus graciarum accio pro Christi beneficiis *ro r* *20* man (ſich) *22* Exulta *bis* salvator *ro* *24 nach* hubſchte *steht* abe *sp* *25* Cor anxium filia Syon *ro r* *26 unten am Seitenrande steht* Locus Zachariae c 9 Filia Babel *ro* *28 nach* Ecce Ecce *steht* Sihe da *über* (Sed . . .) Rex tuus *ro r* *30* sathanas *c in* diabolos *sp* Afflicte conscienciae uenit hic uerus rex et liberator *r* *31* geſchnehen

R] Regem, ut non esses captivus diab|oli, peccati. Des|iderium est completum. Ideo ſey frolich ꝛc. quomodo venit? Da ſcheiden ſich die Juden, qui vol[unt carnaliter habere, und fromen, qui in spiritu. Non venit, ut Iudei somniab[ant, mit roſſen, buchſen, harniſch, mit trumeten und boſaunen. Sic exp|ectant eum, qui tantum an yhm ſuchen bauch. Non mit ſecken vol korns, beutel gelts und keller vol weins, ut herlich in hac vita und ſchwebten super omnes g|entes in mundo. Sic adhuc hodie exp|ectant Iudaei. Carnalis cec|itas begert ſein nicht weiter. Sed tu aperi oc|ulos tuos. Regis tui adventus non talis est, ut bauch erfulle, Sed in principio mundi mandavit terrae, ut eſſen und 1. Moſe 1, 29 f.
trincken gebe. Sed hanc habet vestem, harniſch und bracht, quae est, quod sit plenus iustitia, ut eum videas equitare an golt, ſylber und all ornatu in terris, sed talis tamen iustitia, quae sic lucet ut Sol, luna et stellae iſt nichts gegen dem kleid, quae gerech|tickeit est.

2. heiſt 'heil'. Ideo aperi oculos und hauri aurib|us, Et oportet v|erbis meis credas, alioqui si sequeris visum, dices esse simplicem Re|gem et non gaudebis nec luſt und troſt hab|ebis an dem k|onig, sed facies ein ſaw konig[1],

---

2 Quomodo venit? *r* *3 nach* und *steht* die *sp h* *nach* qui *steht* habere vol[unt *sp h* *5 nach* beutel *steht* vol *sp h* *6 nach* ut *steht* essemus *sp h* *7 nach* exp|ectant *steht* cum *sp h* *11 über* equitare *steht* her Iusticia *r* *14* Salus *r* *16 nach* facies *steht* tibi *sp h*

[1]) ſaw konig *(unten Z. 31) nicht im DWtb.*

N] Ita ut prophetae satis habuerint te consolando. Ergo tu habes nunc eum, exaudita est oracio, suspirium. Dengk, ſey nur frolich, tancze, ſpringe. Er Matth. 21, 5
kumpt. Wie kumpt er? Hic dividit se racio et fides. Iudei eciam externum expectant regem cum pompa mundana. Szo wartten ſie uff buchſen, harniſch, trommeten, ſecke vol korns, beuttel vol gelts, ßuchen nur den bauch doryn, nihil magis quaerunt quam libertatem carnis. Et hactenus expectant Iudei, fleyſchliche blyndheyt hat ſie beſeſſen, quia propriam iusticiam habent non indigentes illo Christo. Hic autem dicit: Maior est fructus illius regis, non propter ventrem, quem ab inicio procuravit Gene. 1. Sed ille rex aliam 1. Moſe 1, 29 f.
habet pompam und ſchmuck, Iusticiam scilicet. Hic nullum est aurum et ornatus, sed iusticia, die ſo gleyſſet, das dy libe ſonne und ſterne fynſter ſyndt. Omnes stellae sunt tenebrae erga illius vestitum.

2. Salus, heyl. Hic 2. est ornatus. Si vis apprehendere eum, credas verbo, non racioni, alioquin offenderis eius paupertate. Videbis eynen armen beutler, eynen ſewkonigk, sed spiritualib[us oculis eum inspicias ornatum

---

17 nach satis *steht* laboris *sp* *18/19* Venit *ro r* *20* Iudei corporalem regem expectant *ro r* *22* hactenus *c in* adhuc *sp* *24 nach* fructus *steht* aduentus *sp* *nach* regis *steht* quia *sp* *25* Alia pompa et ornatus Christi quam mundi *ro r* *27* die *c in* welche *sp* *nach* ſonne *steht* dargegen *sp*

R] sed inspice: talis ornatus, decor eius, quem nemo potest capere. Ipse bringt iustitiam und heil, den ſchatz bringt er. Jr ſolt gekleidet werden in gerechtigkeit und heil. 1. ornatus est Iusticia. Si inspicio totum mundum, video R|eges et Ces|ares hab|ere coronas, gſtein, ring, keten, ꝛc. et tamen in isto ornatu ſo ſchwartz, unfletig, et non talis gſtanck in inferis ut in ipsis, qui dicitur peccatum. Si etiam mero auro ornati, tamen iste ornatus ornat ein wanſt, qui plenus peccatis, infid|elitate, blas|phemia, geitz, boſheit. Sic omnis est, qui extra istum Regem Christum. Ideo si gegen einander rechet ornatum istius cum totius mundi ornatu, Regum. Esto, quod ornati auro, tamen peccatum ꝛc. Econtra quid ſchadet, quod incedit in azina, et tamen ibi nullum peccatum, sed mera iustitia. Et non ſeheſt an, quam misere incedat ꝛc. Non tamen unrecht, quod Reges Coronas und golt ꝛc. sed eam conferimus ad istum virum. Hoc est, da mit er wil uns troſten, quod Rex noster venit contra peccatum et ornat me suo ſchmuck, ut nos from mache. Ideo ista vocabula bene intelligenda. Quando olim legi: deus est iustus, iustitia hies, wenn man einem ſein recht thut. Lib|entius audissem eum misericord|em quam iustum. Iustitia hic nihil quam misericordia, et inenar|rabilis, quod

1 nach potest *steht* satis *sp h* *2/3* Ornatus Regum mundi *r* *4 über* gſtein *steht* Edel *nach* tamen *steht* sunt *sp h* *7 nach* blas|phemia *steht* superbia *sp h* *12 nach* Reges *steht* gestant *sp h* *17* Iustus *r*

N] super omnes ornatus, wie heyſſen ſie? Gerechtigkeyt und heyl, das ſol der ſchmuck ſeyn. Gaude in illis. Primus ornatus iusticia. Wa zw dynet der? si comparavero ornatum mundi cum illo, tunc video Coronas, equitatus et summum ornatum regium, si autem illorum vestitum video, scilicet peccatum, der ſtinckt uffs aller ergeſte. Quid est aurum, argentum, corona, cum ipsi habeant eynen ſack wanſt[1] plenum impietate, peccatis? Das iſt eyn greulicher ſchmuck. Econtra Christus est plenus iusticia. Was hylffts ſie aller ſchmuck, cum intus sint pleni peccato? Econtra Quid nocet hic Christo pauperi et mendico, cum intus sit plenus iusticia? Laß grau rock graw rock ſeyn, krone krone ſeyn. Ego internum ornatum probo. Wie wols nicht ungleych iſt pompa regum, sed in collacione Christi nihil est. Consolemur ergo nos hunc regem venire iustum contra nostrum ornatum, scilicet peccatum. Sach. 9, 9 Ideo illa vocabula bene notanda. 'Iustus' i. e. qui vult iustificare. Ego olim intelligebam hoc vocabulum Deum esse iustum iudicem et thyran-

20 vor ornatum *steht* omnem *sp* Ornatus et pompa mundi nihil est erga Christi *ro r* *21 unten am Seitenrande steht* Iusticia et salus uestitus et ornatus est Christi *ro* *24* plenus (sua) Ornatus regius erga Christum sordet quia est peccatum *ro r* *27/28* nicht *bis* regum *c in* vnrecht iſt Coronam gestare et ornari *sp* *30* Iustus qui iustificat non qui punit *ro r*

[1]) ſack wanſt *nicht im DWtb.*

R] auffert nostra p|eccata et ornat sua iustitia. Non venit, ut te damnet et tecum iudicio contendere velit. Sed ipse dicitur iustus, weil dw iniustus biſt et non potes der ſunde los werden, quia omnes Carth|usiani non possunt conscientiam tranquil|lare in minimo peccato, non potest ex yrthum, ungl|auben bringen, quia potestas Sat|anae te ligavit. Sed cum es in peccatis et con|scientia turbata tua et muſt boſe ſein, venit et non solum aufert p|eccatum, sed sic te ſtercket iustitia, ut hinfort non ſundigeſt, ut antea, peccare. Das heiſt 1. vestis, qua v|ult omnes ornare, qui non pot|uerunt suis virib|us draus komen, ut sint iusti, sancti ut ipse. Qui hic posset hoc inculcare hominibus, sequeretur max|imum gaudium, nempe quod nostrum p|eccatum ablatum et ornari deb|eat sua iustitia. Sed sequitur, quod mundus tol und toricht wird, quia v|ult suis operib|us et iustitia. Ut iam damnatur ista doct|rina huius Euangelii et dicunt nos prohib|ere b|ona o|pera et non docere, ut b|ona o|pera faciant. Si praedicare debeo, quod meis operib|us ꝛc. quid opus hoc rege et eius iustitia? cum possem tantum ieiunare et orare ꝛc. Ista praedicatio est troſtl|ich und macht ſo bitter, giff|tige hertzen, ut nullis man ſo feind wird quam istis, qui praedicant. Wen wir yhn lieſſen faren

1 Antith|esis *r* *4* ungl *erg zu* ungluck *P* *7* antea] desinas *P* *16 nach* macht *steht* tamen *sp h*

N] num. Ego maluissem Misericordem. Summa iusticia est minima, scilicet adimit peccata et dat nobis suam iusticiam, non est iustus iudicans, sed iustus iustificans, quia videt te peccatorem miserrimum et desperatum non posse salvum fieri et consciencium pacare. Totus enim mundus cum sua iusticia non potest hoc praestare, quia die ſunde und teuffel und fleyſch haben uns myt eyſſern ketten gefaſſet, sed ipse venit rex illos iustificaturus, Nicht alleyne ablaturus peccata, sed confortaturus nos iusticia, das wyr furhyn nicht ſundigen kunnen. Hoc est primus ornatus, quo vult suos induere, ut simus iusti, probi et sancti, ut ipse est. Wer hie gnug konde predigen, vermanen, ut crederetur, sequeretur gaudium. Magnus est thesaurus peccata remissa et consecutam perpetuam iusticiam. Sed Caro hoc non percipit, vult sua iusticia fidere, sicut videmus in Papistis, qui damnant hanc gratuitam iusticiam, clamant contra hunc textum et dicunt nos bona opera prohibere. Si ego per me iustus sum, quid opus est istum regem venire? ſo gehen ſie dohyn. Haec praedicacio est amenissima consolacio und macht doch ſo vil bytter herczen et impugnatores. Si tantum hunc regem negaremus, haberemus totum mundum amicum. Wie ſol man thun?

23 iustificaturus *über* (conscienciam) Vide quomodo Christi iusticia nostre desperacioni succurrit *ro r* *25 nach* quo *steht* Christus *sp* *32 unten am Seitenrande steht* Iusticia Christi diligentissime praedicanda etsi mundus eam nolit *ro* *32/33* Predicacio graciae ameniss|ima mundum tantum lacessit *ro r*

R] Regem et vellemus nostris operib|us from werden, tum haberemus mundum propicium. Sed nos d|icimus, quod miseri pecca|tores et omnia, quae facimus in ord|inibus, pereg|rinationibus, non hilfft mir ad iustitiam, quia tex|tus dicit: Venit, ut consistat, quod mihi condonet suam iustitiam. Si credis, oportet sis frolich, sed quod non laetus es, fit, quia non sentis p|eccatum i. e. vult: tua victoria, sieg, solt durch yhn gewunnen, ut talis fias, qui vincat diab|olum, mortem, diab|olum. Tum habes thes|au|rum omnem. 1. ut a peccatis reinigt wirst et acquiris iustitiam et 2. a morte lib|ereris und heil und hulff haben von yhm i. e. venit ad te gerecht|igkeit und gut leben, aufert p|eccatum et mortem, an der stad peccati soltu from sein und an stad mortis vives. Sihe an et confer ista duo cum potentia mundi ꝛc. quid est omnium Regum the|saurus cum hoc, quod dicitur vita? Omnes non possunt errebten 1 ho|minem a morte. Item quid omnium Monach|orum Sanctitas et sap|ientia opt|imorum virorum in terris gegen dem ꝛc. non possunt unam con|scientiam consolari, ideo sunt weniger quam nichts erga minimum peccatum. Ipse vero non solum consolatur in uno peccato, sed dir schaffen eter|nam consol|ationem et iusticiam Christi. Das macht ein fein, gewis gerecht|igkeit, quae non consistit in me, quia homo ist ungewis. Sed mea iusticia sthet, ubi nemo umbreist. Sic vita mea. Sed wird scandalosus

4/8 Pop|ulus ipsius est, qui oblatum the|saurum suscipiunt i. e. gratuitam iusticiam et salutem et deinde ornant hanc doct|rinam, subiiciunt Christo vestes, canunt hosiana *r* *16 nach* sed *steht* tan *sp h* *18* non *bis* ist *unt*

N] Nos manebimus cum illo rege et omnem iusticiam impugnamus et dicimus: Solus ille rex perficit. Ego nolo me meis iusticiis ornare. Si credideris, habebis das kleyt.

Sach. 9, 9 Alius vestitus: 'Et salvator.' Er wyl deyn heylandt seyn. Per illum debes vincere peccatum, sathanam ꝛc. Szo bistu gar frum und hast den schucz gar, primo habes remiss|ionem peccatorum et es iustus, deinde es victor super mortem et sathanam. Magnam rem affert. Nympt hynweg sunde, todt, helle et dat tibi iusticiam et vitam. Hic considera, quam mendici sint omnes reges mundi erga illum. Totus mundus non potest sua potencia et iusticia vitam et iusticiam afferre et peccata abolere. Solus ille valet, omnia peccata adimit, conscienciam in perpetuo gaudio munit, legem ligat, sathanam vincit. Das mag eyn gewysse, sichere gerechtigkeyt seyn. Si in mea iusticia esset sita, tunc esset incerta. Aber sie stehet an eynem gewissen, sichern orte. Do bleyb bey. Deinde dicit: Ne offendaris, quia

23 Et salvator *ro* Christus saluator *ro r* *26* Thesaurus Christianorum erga mendicitatem omnium regum mundi *ro r* *29/31* Solus *bis* mag *unt ro* Certitudo nostre iusticie in Christo *ro r* *32/33* sie *bis* sichern *unt ro* *33 nach* quia *steht* Christus *sp*

R] komen, 'arm,' non venit ut mundi Reges, muſt dich nicht dran keren, quod hi, qui volunt halten hunc ornatum, iusticiam, muſſen betler ſein et tantum eum habere ꝛc. Omnem doct|rinam potest Satan pati, non etiam illam, omnes ho|mines amplifi|icant i. e. ista doct|rina mus verachtet ſein, non ghet mit gewalt umb, sed ꝛc. ideo, qui vult hanc doct|rinam habere, der mus ſich nicht dran ergern und las tol und toricht ꝛc. Ideo praedicatio est, ut g|ratias a|gamus deo und uns erwermen ad luſt und freude et non simus ingrati, ut occidamus Christum ut Iudei. Ut hodie videmus contemni ꝛc. Sic ei contigit in Ierus|alem sua Civitate, sic in mundo. Vide, ut inveniaris in turba, qui caedunt ramos et g|ratias a|gunt: Hosianna.

1 Pauper *r* *3* non etiam] praeter *P*

N] pauper est, wie eyn betler. Er iſt arm, nicht wie die weltlichen konige. Ne estimes illorum mundanorum ornatum, sed tantum illum Eſelreytter. Ne offendaris, quia crux sequitur. Quia mundus omnes cultus idolatras ferre potest, solum hunc Christum, den aſchenprudel[1] leydet ſie nicht. Qui igitur vult hanc iusticiam habere, ne offendatur in cruce, sed hunc thesaurum magis estimet. Das iſt der ſpruch, den wyr ſollen halden und uns dran erwermen ad graciarum acciones. Non ut Iudei ingrati, qui eum occiderunt, et hodie ingratissimi, qui eum spernunt, sed vide, ut sis in illorum numero, die die kleyder yn den weg tragen, ſingen und loben.

Exhortacio ad Catechismum.

Incipietur Catecismi praedicacio secundum consuetudinem. Sepius vos admonui, ne sitis sapientes. Ego enim doctor Chatecismi indies cogor ut puer illum recitare. Esto, quod eum bene noveris, tamen haſtu das wort nicht ſaat. Tutum habebis fructum illius. Ego audivi a ministris, quod eciam senes in examine et agone ne oracionem et decalogum possint yn der zeyt der gnaden. Wen yr ſolche kloczer ſeyt et negligitis, wollen wyr der ſaw das ſacrament nicht yn rachen ſtellen. Er hat gelebt wie eyn ſaw nihil curans, ßo ſtyrb als eyn ſaw, non ut Christianus. In agone non est tempus discendi. Haſtu ſewiſch gelebt, ßo ſtyrb ouch ſeuiſch. Wyr muſſen andtwort geben de ministerio nostro und nicht alßo ſcherczen do myt.

13 Ne offendaris in paupertate Christi Mundus wyl den Aſchenprudel nicht *ro r* *18* Grati debemus esse *ro r* *unten am Seitenrande steht* In Christi paupertate non offendamur sed in uerbo hereamus *ro* *20 ro* *21* Catecismus *ro r*

[1]) aſchenprudel *sehr häufig bei Luther; vgl. Unsre Ausg. Bd. 7, 557, 30; 9, 378, 35; 14, 408, 11; 15, 424, 9; 16, 102, 7; 23, 31, 27; 24, 347, 35; 27, 467, 11 etc.;* aſcheprugel *12, 670, 3; 14, 357, 18 usw. [K. D.]*

103. 3. Dezember 1531.

Predigt am 1. Adventsonntag, nachmittags.

R] A PRANDIO.

Hodie hab|uimus Euangelium, quod docuit, quomodo istum R|egem sollen haben, qui uns hilfft ad iusticiam et vitam sine nostris operib|us et meritis, quae est ergste und schendlichst lere, quae in terras venit, das da mit wil wheren b|ona o|pera, quia ratio non aliter intellig|it: si per alterius iusticiam salvor et alterius auxilium vivam, darff ichs nicht thun. Ideo reimt sich die Ep|istel wol her. Euangelium dicit, ut accip|iamus salvatorem, qui dedit iusticiam, vitam. Ep|istola: wir sollen from sein. Ideo mentiuntur, quod d|icunt nos prohibere b|ona o|pera. Certe non. Sed auffs hochst predigen et melius. Ubi accepimus ergo istum R|egem et cor fidit sua iusticia und hülffe, Darnach auch seid from et facite bona opera. Sic praedicamus, et haec nostra doctrina.

Röm. 13, 11 'Cum scia|mus.' Tempus und stundlein ist da, ut non amplius schnarcken et dor|miamus. Ista verba furt Pau|lus ideo, quia dicitur: Si per Christum salvamur, ergo stertamus ꝛc. Sunt tales, qui abutuntur

---

1 Ro. 13. *r* *4 nach* est *steht* die *sp h* *nach* das *steht* man *sp h* *6 über* auxilium *steht* victoria heil *sp* *8 nach* Ep|istola *steht* dicit *nach* mentiuntur *steht* aduersa|rii *sp h* *9 nach* sed *steht* nos *sp h* *nach* predigen *steht* bona opera *sp h* *13* Scientes *r*

N] EPISTOLA ROMA: XIII.

Röm. 13, 11 'Tempus et hora est nos a somno surgere.'

Hodie audivimus Euangelion, quod docuit nos, quomodo hunc regem habeamus iusticiae, et vita sine omnibus meritis nostris. Quae doctrina est pessima coram mundo, das man die gutte werk wyl hindern. Ita raciocinatur racio: si per alium debeo iustificari, so darff ichs nicht thun. Drumb reymt sich die Epistel gar doher. Illa dicit operandum esse, frum seyn, Euangelion autem Christum proponit. Drumb ist nichts. Adversarii bene noverunt nos non prohibere bona opera, immo magis extollimus quam ipsi. Ideo epistola dicit: Postquam hunc Christum habemus et iustificati sumus, tunc sequuntur bona opera. Haec est doctrina nostra.

Röm. 13, 11 'Tempus et hora est nos a somno surgere.' Iam est tempus surgendi. Haec verba loquitur Paulus contra stertentes Christianos, qui dicunt: si per Christum salvati sumus, Nihil opus est operibus, quorum

---

16/17 ro *20* Epistola hec contra stertentes est qui audita iustificacione gratuita omittunt opera *ro r* *27* Tempus *bis* surgere *ro* *29* quorum *c in* horum hominum *sp*

R] Christiana libertate. Si Christi iusticia mea und hilff, ergo non ieiunabo, orabo, dabo eleemo|synas, sed furabor und ein g|uten mut haben. P|au|lus hat nicht die meinung, quod propter g|ratiam in Christo ꝛc. ſolt ſchnarcken. Quare ego debeo facere? Quod deus v|ult habere. Sed si nihil prodest, ergo omittam ꝛc. Sed ſolt gut leben furen got zu ehren et proximo zu beſſerung, frey umb ſonſt, ut frustra misit filium. Hic nullum meritum respexit, sed max|imum tuum p|eccatum und unverdienſt. Ideo d|eus, ut iterum bona opera facias: hilff, rat, leihe, ſey from ꝛc. Et non ideo exigit a te, ut salveris, sed ꝛc. Sed nostri putant se scire doct|rinam istam, quod Christus ꝛc. Sed si manes ein dieb, ſchalk ꝛc. neminem wirſt teuſchen quam teipsum ꝛc. Si Christum recte accepisti, ſo wirſtu auch anders thun vel non habes. Ideo P|aulus: non est meinung, ut vos faciamus from, das yhr ſolt ſchnar|cken, ſicher ſein et dormire, sed hoc quaerimus, ut post acceptam g|ratiam sitis grati et sic vivatis, ut non sit contrarium gratiae, ut non blasphemetur ꝛc. Ideo facite, quod dignum. Mundus: Si nihil mereor meis

1 über hilff *steht* heil *sp* *2 vor* orabo *steht* non *sp h* *vor* dabo *steht* non *sp h* *über* furabor *bis* ein *steht* rauben adul|terabor scortabor *sp* *3 über* hat *steht* occurrit *sp* *nach* Christo *steht* oblatam *sp h* *nach* ſchnarcken *steht* et nihil boni facere *sp h* *4/5 über* prodest *bis* Sed *steht* Si omittis, videbis an impune *sp* *5/8* ſolt *bis* iterum *unt* *6 nach* ut *steht* deus *sp h* *7 nach* respexit *steht* deus *sp h* *nach* d|eus *steht* vult *sp h* *8 nach* ideo *steht* bona opera *sp h* *9 nach* ut *steht* per ea *sp h* *nach* nostri *steht* homines *sp h* *10 über* Christus *steht* utsupra *sp* *12 nach* habes *steht* Christum fidem *sp h* *nach* est *steht* die *sp h* *über* from *steht* nostra doct|rina *sp* *13* ſolt *bis* ut *unt*

N] mundus est plenus. Kan ich durch Chriſtum ſelig werden, O was darff ich gute werk thun? sed pro mea voluntate vivam. Ja, liber, teuſche dich ſelber nicht, deum non decipies. Euangelion non docet non esse facienda. Tu debes bona opera facere secundum dei praeceptum, quamvis non iustificeris, tamen ad gloriam dei et utilitatem proximi gancz umb ſunſt thun, sicut deus mittit tibi gratis filium suum tibi non bene merito. Econtra deus vult: Thue widerumb alſo. Noli ita facere, neque exigo a te, ut iustificeris, quia prius iustificatus est. Haec doctrina satis est dicta. Valeant illi, qui in vetere conversacione vivunt. Sihe zw, ob dw Chriſtum behalten wyrſt, neminem decipies quam teipsum. Si non secundum spiritum vixeris und anders thun, Nunquam habuisti Christum. Ideo Paulus dicit se non docuisse, ut ipsi sterterent, sed ut accepta gracia post iustificacionem suam grati et gracias agamus. Ergo sitis iusti, wiſſet, das yr den Chriſtum ſunſt nicht entpfangen hatt. Olim cum opera iusticiaria et Papistica praedicabant, Lyff man myt

17 unten am Seitenrande steht Contra stertentes qui audita fidei iustificacione nihil operari uolunt *ro* *18* ⟨prohibet⟩ docet ⟨Cur⟩ Tu *22* ⟨sed ut⟩ quia *25/26* Quomodo bona opera facionda *ro r*

R] b|onis o|peribus, ſo wil ichs laſſen anſthen. Olim cum diceretur: cum accendis cereolum, habes re[missionem pec[catorum, ibi cucurrerunt cum cereolis et cera ꝛc. Sed cum auditur nihil esse, dicitur: nolo amplius opera facere, sed si du Gott teuſcht, videbis. Nos iubemus b|ona o|p[era facere, et nemo Christianus, nisi faciat ea, quae exigit v|ita Christiana, et tamen per haec non Christianus fit. Es iſt werlich nu zeit und die recht ſtund, als nie geweſt iſt, ut surgatur a somno. Man meint wol, quod Euangelium ho|mines faul mache. Es iſt nichts. Ipsi volunt ex Euangelio facere 'vesper', nos 'mane'. Ipsi: cum Euangelium venerit, mogen wir uns ſchlaffen legen ut truncken bold, qui non sollicitus est de labore. Sed Euangelium nostrum est manicum Euangelium et v|ult, ut surgamus, quia nox ꝛc. Jhene wollen die nacht herbringen, sed dies ꝛc.

Röm. 13, 11 Et apponit causam: 'Salus,' cur debeamus fromer ſein quam prius. 'Nostra salus' i. e. quod salvati, iſt valde prope. Christus venit et mortem superavit. Iam ante fores: si accep|erimus, bene ꝛc. Ante cum prophetae praed|icerent, erat tunckel in promiss[ione et nondum tempus. Iam promissio completa, non opus, ut ei credamus, quia venit. Nichts zu thun, quam ut

---

1 Olim *bis* accendis *unt* *2* Cereoli *r* *4 über* facere *steht* fieri *sp* *6/7* Es *bis* iſt *unt* Hora est *r* *8 über* facere *steht* ein abend *sp* *über* mane *steht* morgen *sp* Vesper Mane *r* *9 über* mogen *steht* wollen *sp* *nach* ut *steht* ein *sp h* *10 über* est de labore *steht* sed secure dormit ꝛc. *sp* *11 über* manicum *steht* morgen *sp* *nach* nox *steht* progressa est *sp h* *13* causam *mit* cur *durch Strich verb* Iam enim propior est nostra salus *r* *16/17* promissio *bis* venit *unt* *17 nach* venit *steht* et est completa *sp h* *nach* nichts *steht* iſt *sp h*

N] hauffen zw, wolden unſern hergot pochen[1] suis meritis. Cum illa praesumpcio non docetur, stertimus. Sihe aber zw, wen dw teuſchen wyrſt. Pii debent bona opera facere, sed illis non iustificantur, sed iusticia sola in Christo, deinde venit operari. Ideo Paulus dicit: Es iſt zeyt, das man uffſtehe vom ſchlaff. Mundus quidem vult vesperam facere ex Euangelio, Nos autem Mane facimus Euangelion. Mundus vult stertere, dormire. Nos volumus surgere et operari. Szo wyls seyn. Quia dies adest, nox abiit. Mundus

Röm. 13, 11 econtra putat. 'Unſer heyl.' 'Nunc enim propior est nostra salus' ꝛc. Haec est racio, cur debeamus esse probiores quam antea. Nostra salus prope est. Christus venit redemptor. Es iſt uns alles vor die thur kummen.[2] Videamus, an suscipiamus, Tempore prophetarum erat longe et in obscuris promissionibus. Nunc omnes promissiones impletae sunt. Tempus adest:

---

18 suis *c in* nostris *sp* *22/23* Mundus *bis* Euangelion *unt ro* Euangelion est Mane Wyr wollen eynen abendt drauß machen *ro r* *25* Nunc *bis* ꝛc. *ro*

[1]) unſern hergot pochen *ähnlich* den hymmel pochen *Unsre Ausg. Bd. 1, 385, 34.* [2]) Es iſt uns alles vor die thur kummen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 386, 8.*

R] moriamur et sepeliamur. Cum ergo tempus et hora da iſt et salus ſo nahe. Ber⌊nardus sic dicit: si inspicio prophetas und yhr ruffen et cl⌊amorem, das ſie gethan haben nach dem Chriſto, ſo ſcheme ich mich yns hertz und verdreuſt mich, quod video, quod undancker gegen praesens[1] ꝛc. et ipsi ſo gyrig, quod non viderunt. Sic Christus: 'beati' ꝛc. 'multi Reges' ꝛc. Iacob, Ab⌊raham, Luk. 10, 23 Isa⌊ac, Esaias dedissent suum collum libenter, ut tantum unum diem erlebt hetten und vidissent 1 die, quod nos quotidie. Sic in pap⌊atu dedissem mein hals ex corde, ut tantum 1 versum in psalte⌊rio und ſpruch in Euangelio. Mancher ivit yhm harniſch ad Iacob⌊um und gſchwitzt ꝛc. ille lib⌊enter esset ter ad S. Iacob⌊um, ut tantum 1 sermonem audisset, quem audimus quotid⌊ie. Cum iam ante fores, dormimus. Prius cucurrissemus ad unum finem mundi ꝛc. Ideo werden wir muſſen ein ſtauppen ꝛc. quod isto tempore, ubi tam diviter verbum, non solum contemnitur, sed leſterts, ſchendets und mag das nicht haben, nach dem David leib und leben. Hoc significat Pau⌊lus: o quam beati homines, quam diviter praedicatur, et qui ante nos, non hab⌊uerunt et geſeufftzt, nos, qui habemus, köcken[2], ſchnarcken da gegen: Cras etiam acqui-

1 nach sepeliamur *steht* et postea expectemus *sp h* *nach* tempus *steht* komen *sp h* *2 über* dicit *steht* in quodam loco *sp* yhr *über* ruffen Bernardus *r* *4* quod *c in* nos ſo *sp* *nach* gyrig *steht* erga hoc ꝛc. *5* Luc. X. *r* *7 über* 1 *steht* vno *sp* *nach* quotidie *steht* videmus et tamen adeo negligenter contemptum ꝛc. *sp h* *7/8* Ingratitudo nostra *r* *8 über* ex *steht* gantz *sp* *nach* Euangelio *steht* intellexissem *sp h* *10 über* quem *steht* eiusmodi *sp* *11 nach* mundi *steht* in alium *sp h* *13 nach* verbum *steht* praedicatur quod *sp h* *nach* sed *steht* man *sp h* mag(s) *14 über* David *steht* Ab⌊raham *sp* *15 nach* et *(2.) steht* haben *sp h* *16 nach* gegen *steht* cogitantes *sp h*

[1]) *Vielleicht gemeint ed. Migne 184, 840.* [2]) köcken *d. i. rülpsen, sind übersatt; vgl. DWtb. 5, 1567.*

N] nichts, nichts, quam ut moriamur et sepeliamur, ſo haben wirs, quia cum adest tempus, ne dormiamus. Hoc conqueritur S. Bernhardus, qui dicit: Si ego video prophetarum suspiria et clamorem, ſo ſcheme ich mich yns hercz propter torporem nostrum erga praesentem graciam. Es iſt warlich war, sicut Christus: 'Beati oculi, qui vident, quae vos.' Omnes prophetae, Esaias, Luk. 10, 23 Iacob ꝛc. vitam suam amisissent pro una die nostrae praesentis graciae, sed non habuerunt. Sed nos nunc torpemus. Ita sub Papatu factum. Ego meam vitam dedissem pro uno versu in Psalmo. Alii cucurrerunt ad Iacob⌊um ym harniſch et ter ivissent ad Iacobum, si talem praedicacionem audissent, qualem hodie et indies audimus et tamen stertimus. Drumb muſſen wyr eyn ſtaupen haben, qui hoc tempus graciae negligimus, contemnimus et persequimur, quod prophetae desiderarunt. Ideo Paulus dicit:

17 Tempus graciae propius quam olim *ro r* *18* Dictum Bernhardi *ro r* *21 über* Christus *steht* dicit *sp* qui] q̃ *22* amisissent *c in* mutuassent *sp* *22/23* Tempus graciae diu desideratum iam praesens omnino fastidimus *ro r*

R] remus bene, und haltens pro kot in platea. Et Rustici, Nob|iles: quid curo praedicationem? non opus praedicatore, pfarrher. Prius plagati sub Papa adorare cogeb|antur nebulones et dare pecu|niam. Iam gratis non possunt pati. Haec etiam sensit P|aulus. Ideo, inquit, causa, ut besser leben, est, quia propior ꝛc. Sed quo vicinior und besser wirs haben, yhe feüler, erger, undanckber ꝛc. from leut richten sich darnach, ob wol der g|ros hauff hin ghet, non digni, ut intelligant, so seer sie es verachten und werden geitzig, sic econtra nos eos contemnimus. Moveat vos, quod salus. Non habemus legem, zwang, sed salus ante fores offertur gratis. Ideo non dormite ꝛc. sed contrarium fit, dormitur und wird der roch hauff yhe lenger, truncker. 1. verbum leucht da her ut die l|iebe sonne, et q|uicquid teneb|rarum legum ꝛc. da fur sol man Gott allein dancken. Nos in coenobiis deo servivimus ꝛc. tu seelmes, hic gleubt da, et pereg|rinationes merae finsternis. Ista abiit und liecht angangen et quisque novit. Si habuissem reg|num, dedissem ei, qui tantum

3 über nebulones *steht* officia|les *sp* *unter* nebulones *steht* parochos *sp* *4 über* etiam *steht* vidit *sp* inquit *bis* est *unt* *6 nach* leut *steht* tamen *sp h* *7/8 über* geitzig *bis* contemnimus *steht* ipsi nostri diaboli nos eorum angeli *sp* *9* Salus *r* *10* der roch hauff *über* wird yhe *ro r* *vor* truncker *steht* ie *sp h* dies *r* *11 nach* legum *steht* evanescit *sp h* *12/14* in *bis* novit *unt* *12 nach* servivimus *steht* q|uicquid fecimus fuit merae tenebrae *sp h* *13 nach* gleubt *steht* praedicatori *sp h* *über* pereg|rinationes merae *steht* inuocationes Sanctorum *sp* *über* ista *steht* finst|ernis *sp* Iudeorum tenebrae, optimi inter eos erant Sad|ducaei *r* *14 nach* reg|num *steht* Galliarum *sp h*

N] O bone deus, quam prope est hoc tempus, qui ante nos fuerunt, suspirantes non habuerunt. Nos nauseamus illud: O es hat nicht not, ich kans allczeit wol bekummen. Et Nobiles et Rustici: Quid ego quaero de praedicatoribus? Ege bene novi Euangelion. Was sol man sagen? Prius sub papatu osculati sunt pseudoprophetas, nunc pios persequuntur. Hoc expertus est Paulus, qui vidit hoc tempus graciae esse abusum, do synd sie yhe lenger yhe feuler worden, sicut hodie. Sed pii werden sich dornoch richten, quamvis totus mundus aliter faceret, wyr wollen uns so weyt von ym keren als sie von uns. Ita exhortatur. Gratis datur vobis haec praedicacio. Videte, ne
Röm. 13, 12 stertatis. 'Nox praecessit, dies autem appropinquat.' Euangelion est lux lucens per totum orbem, omnes tenebras pellens. Dovor hetten wir gnug zudancken. Videte, quomodo e tenebris papisticis, Vigiliis, Missis et ieiuniis sint vexati. Ego dico: Si ego habuissem regnum Franciae, dedissem pro una praedicacione: 'Honora patrem et matrem' vel alia bona prae-

16 nach illud *steht* dicentes *sp* *17 nach* Rustici *steht* dicunt *sp* ego quaero *c in* mihi *sp* *24* Nox *bis* appropinquat *ro* *25* omnes *c aus* omnem lucem *28 nach* praedicacione *steht* scilicet *ro* Lutherus regnum Francie olim pro una concione sincera dedisset *ro r*

R] docuis|set obediendum meis parentib|us. Si servus fuissem, ut fui, et d|ixisset mihi: fac et servi fideliter, 1. crede in Christum. Sed sic cred|idi: nihil est cum parentibus, servis, sed ein Carth|eufer werden ꝛc. persuasus t|otus mundus: si filius, monachum. Das wars. War das nicht nacht, yrthumb, finsternis? Ibi nemo potuit consulere parentib|us, filiis, filiabus, nemo potuit consol|ari ho|mines in suis statibus. Ich faſtet, bettet, wachet mich zu tod, nisi deus me conservasset. Ich wolt rein und koſtlich from ſein. Cum iam praedicatur, nemo facit suum officium, et cum lux venit et quisque novit, quid faciendum. Da nacht war, ſchlieff niemand, sed vigil|abant. Iam adveniente luce volumus dormire. Facimus ut nachtraben, qui noctu discurrunt, die veniente componunt se in lectum. Cum praedicatum de pereg|rinatione ad S. Iacob|um. Sed iam habes statum, qui vivendum, faciendum. Nemo ꝛc. Das iſt der l|eidige Teuffel, qui huic doct|rinae tam infensus, qui habet lib|enter uhu, qui noctu ululat. 'Nacht' i. e. lex, yrthumb, ſund, Tod, teuffel. 'Tag' et liecht, quisque novit, quid Christus ꝛc. Ideo 'laſt uns'. Deb|emus weg thun opera, quae yhm finſter|nis gehen, das Röm. 13, 12

1 über docuis|set *steht* me *sp* *über* meis *steht* promissio *sp* *2 über* fideliter *steht* Eph 6 *sp* *3 nach* werden *steht* das iſts *sp h* *4 über* filius, monachum *steht* parentes habeb|ant *sp* *4/5* Das *bis* Ibi *unt* Nox tenebrae *r* *6 nach* tod *steht* ꝛc. mortuus ꝛc. *sp h* *7/10* Ich *bis* dormire *unt* *7 über* from ſein *steht* et tamen nox ꝛc. *sp* *10* Nachtraben *r* *12 über* Iacob|um *steht* ibi S|umma vigilia *sp* *über* statum *steht* cognitionem *sp* *13/15* tam *bis* teuffel *unt* *14 nach* lib|enter *steht* auem *sp h* (vlulae) Bubo *r* *15* Nox *r* *16* Opera tenebrarum *r*

N] dicacione. Ego sic cogitavi: Nihil est honorare patrem ꝛc. sed Monachus fieri et sacerdos, das wars gar. Nonne haec omnia satis fuerunt tenebrae? Nemo credidit obedienciam filiorum et servorum et omnium condicionum deo placere. Es kunde ſich niemandts des troſten, soli monachi haec gloriabantur. Interim nos ieiunando, macerando in illis tenebris pene ad mortem laboravimus. Nunc veniente luce omnes stertimus in die, qui in nocte et tenebris laboravimus. Wyr ſyndt Nachtraben[1] geweſt, wider ſynns thun wyr, sub Papatu et nocte omnes fuimus nachtraben, liffen hyn und wider. Nunc oriente luce Euangelii omnes stertimus. Es iſt eyn plage des teuff|els, wyl liber nacht raben haben den tage vogel. Die huhen, nachtraben wyl er haben. Ita hic Paulus diem adesse quemlibet esse certum.

'Abiiciamus ergo opera tenebrarum.' Wyr ſollen die werk weg thun, quae tenebrarum fuerunt. Nhue es was eyn ſchon leben ita incedere Röm. 13, 12

17 unten am Seitenrande steht Vide quomodo praesens tempus graciae olim desideratum iam contemnatur *ro* *20 vor* soli *steht* sed *sp* *22* Ingrati erga Euangelion ſyndt teuffels nachtraben *ro r* *23* (hodie) thun *28* Abiiciamus *bis* tenebrarum *ro*

[1]) Nachtraben *(oben Z. 10) d. i. Feinde des Lichts vgl. DWtb. 7, 204.*

R] alte weſen ſol wir laſſen faren. Et tamen in speciem S|ancta vita, in ordine vivere, ſeelmes, pereg|rinationes, darneben hurerey ꝛc. Der irtumb auffgehoben und liecht auffgangen, ideo non sic vivendum. Sed induendum ꝛc. mira phrasis, quod nostra opera vocat waffen. Non wert b|ona opera, sed man mus ſagen, quod clare dicit opera teneb|rarum. Das heiſt mala opera verbotten et b|ona opera anlegen, et sic laudat, quod non tunicam vocet, sed arma, gladium. Qui iam dicit, quod non praedicamus b|ona opera, mentitur ꝛc. Ipsi: salvant b|ona o|pera. Nos: bona op|era sunt k|urtz umb waffen, da man ſich mit wheret. Quare? quia cum nox disces|sit et dies ꝛc. fit, das man nu ſchlaffen wil, quia die nachtraben per totam discurrunt, ubi alii surgunt, dormitum eunt. Sic inquit: mei Christiani etiam faciunt, sed Es koſt harniſch und ſtreyt, ideo voco arma. Et verum: qui bene vivere vult coram deo, der mus ſich angreiffen. Exempli gratia: quando rusticus wil fromm ſein, mus nicht anſehen, was ſein nachbar thut. Sed volo huic misero ſcheffel korns ſchencken, alii non laudant. Sic furſt auch mus thun, alii: er richt etwas ſonderlichs an. Sic caro mea: quid tu dares? faciat alius. Sic

2 nach ſeelmes *steht* laſſen halten *sp h* *nach* darneben *steht* gienge *sp h* *nach* irtumb *steht* iſt *sp h* *3 über* induendum *steht* armis lucis *sp* *4 über* wert *steht* Paulus Arma lucis *r* *5 über* dicit *steht* vocat *sp* *6 über* et b|ona opera *steht* vult vt nos *sp* *7 über* gladium *steht* hellenparten *sp* *8* salvant *über* (dicunt) *10 nach* totam *steht* noctem *sp h* *11 über* dormitum *steht* cubitum *sp* *14 vor* mus *steht* der *sp h* *nach* misero *steht* dare ein *sp h* *15 nach* alii *steht* vicini *sp h* *16 nach* mea *steht* impedit quoq|ue *sp h*

N] in Carthusiana sanctitate et ieiuniis. Deinde eciam in peccatis manifestis.
Röm. 13, 12 Haec omnia cessare debent. Appellat autem 'Arma lucis'. Er nennets 'waffen'. Man darff Paulum nicht ſchuldigen, quod prohibeat bene operari, quia hic prohibet die ſunden, deinde praecipit bona opera et appellat opera. Valeant, qui nos cavillantur prohibere bona opera, quae magis praedicamus quam omnes alii, quia appellamus ea waffen, do myt man ſich weret. Cur facit Paulus? Quia videt stertentes in die, qui in nocte vigilarunt. Szo thun die Chriſten ouch, ytzt wollen ſie ſchlaffen, qui in nocte vol und tol ſyndt. Sunt autem arma, quia wer eyn gut werk wyl thun, der muß ſich angreyffen und whe thun. Ut si pauper vult esse probus, Non debet videre, quid faciat proximus, sed dicat: Ego video pauperem et parriochum, huic succurram tunica aut ſcheffel korn, eciam si omnes vicini me persequantur. Deinde caro nostra dicet: Was darffſtus thun? Es werdens wol andre thun. Ich wyl dem pfarher rathen[1] und korn geben. Ita facit mundus, et tamen

19 Paulus non prohibet bona opera neque nos *ro r* *25* wer *bis* thun *unt ro* *25/26* Wer gutte wergk wyl thun der muß ym wehe thun *ro r* *26 über* pauper *steht* Rusticus *sp* *28 unten am Seitenrande steht* Cur Paulus bona opera arma appellet *ro* *29* (Aber) Es *30* Pii uolumus esse Wollen vns aber nicht wehe thun *ro r*

[1]) *Vgl. auch 457, 1* — rathen und korn. rade, raden *m. und f. ist das Unkraut im Korn, vgl. DWtb. 8, 43; der Pfarrer erhält also nicht reines, sondern Korn mit Unkraut.*

R] nobiles: alii facient, dabo pastori rabten.[1] Sic dormiunt und ſchnarcken, das die balcken krachen.[2] Ideo mus ſich einer angreiffen und yhm wehe thun. Dedit mihi os: praedicabo, quantum possum. Dedit pecu|niam, ℔, korn: is non habet zu eſſen, ir ℔ muſt fort ꝛc. Ideo vocat P|aulus waffen, quia fit non aliter in mundo: quando vol|umus b|ona op|era facere, muſſen wir uns angreiffen und uns wehe thun. Ego habeo pec|uniam: wil prox|imo leihen. Alia pars: Ego panem pro mea domo, tunicam, alius quaerat pro se. Der ſchlafft wie ein g|uter geſel et tamen v|ult Christianus esse. Sed Christiani induunt arma i. e. opera, quae seq|uuntur lucem, qnae dicit unicuique, quid facere deb|eat. Servi arma sunt: lib|enter mane dormio, sed herus praecepit, ut ghen acker: auff, fauler ſchalck. Si est ſchelm: si herus dormit, et ego. Sed bonus servus non debet negligere officium et heri famulicium. Sic serva: domina ꝛc. Ideo non frustra nominat arma, quia es wil ein gewalt gethan ſein. Ego novi quosdam, quos unus ℔ macht ſo krancк und ſo krancк. Sed si ad altare, ad Missam, da hat man 50 ℔, 300 ℔ ꝛc. Prius pot|uerunt dare, prius per hebd|omada ieiunare 3 dies: iam tag und nacht vol sunt. ‘Erbar.’ Ipse aliquot nominat, 3 erley. Istae Röm. 13, 13

3 über Dedit *(1.) steht* deus *sp* praesentia vilescunt absentia desiderantur *r* *7 über* pars *steht* hauff *sp* *nach* tunicam *steht* pro meo corpore *sp h* *9 nach* quae *steht* lux *sp h* Arma lucis *r* *11 vor* fauler *steht* du *sp h* *12* ego *c in* ipse *sp* *14 über* ein gewalt gethan *steht* nötigen vberwinden *sp* Arma *r*

[1]) *Vgl. oben S. 456, 30.* [2]) das die balcken krachen *vgl. Tischr. Bd. 4, 532* ſtoßen, daß krachen ſoll.

N] volunt esse pii. Neyn, Man muß uns wehe thun. Dw gulden, dw korn, dw whare, dw muſt fort und dem zw hulffe kummen. Man muß ynn wehe thun, si volumus bene operari. Die wachen. Alii autem stertunt dicentes: Ich habe eyn rock, korn, wers darff, der ſchickes ym, ſchlaffen als gutte geſellen. Christiani autem non ita faciunt, sed credunt et vigilant suis vocacionibus, Haben yre waffen. Servus dicit: Dominus meus praecepit mihi. Ego surgam mane, fare zw acker. Impius servus ſchlefft, weyl der her ſchlefft, und iſt fewnig. Summa: Es muß ym gewalt gethan ſeyn bene operando. Ego plures divites novi, qui ne 1 ℔ dare possint, stertunt interim, qui olim sub papatu 50 aut 100 aureos possunt dare. Man fyndet, die vor hyn iij tage hatten yn der wochen kunden faſten, iam non j in toto anno. Ideo Paulus hic nominat Opera tenebrarum opposita armis lucis.

‘Non commessacioni|bus et ebrietatib|us, non cubilibus et Röm. 13, 13 lasci|viis.’

20 ⟨Eg⟩ dicentes *21 über* als *steht* alßo *sp* *23/24* Bonus seruus muß yhm wehe thun *ro r* *24 nach* mane *steht* ex lecto *sp* *25* ⟨eym⟩ ym *26 nach* novi *steht* hodie *sp* *27* facilius sub tenebris 50 aureos dedimus quam nunc unum *ro r* *28 über* non *bis* toto *steht* possunt unum diem *sp* *30/31 ro*

R] sunt untug|end, quae istis armis widder, zuchtig in proprio corpore, et erga alios freundl|ich, sic da tibi cibum, ut azinus possit lab|orare, sed non zu wol, ut non unzuchtig, deinde aliis, et postea anziehen exemplum Christi, sic nos etiam. Ipse omnia propter vos et dedit seipsum. Hoc contra. Nequam spiritus, qui dicuntur Mo|nich und pf|affen, quia vide|bat futurum, das man ſich ſelber getödt hette mit faſten ꝛc. Et multos vidi, et talis fui und habs noch ſchaden. Putavimus hanc salutem zu tod faſten ꝛc. Cum istis loquitur. Non v|ult, das man fr|eſſe und ſauffe und nachtrab, et tamen, Sirach 33, 25 das man den leib nicht zu ſeer ſchwech. Servo ista 3 gehorn. Sic Azinus. Si azino omnino non dares futter und ſtecken[1], werden den eſel nicht lang laſſen ghen, sed dazu futter, et ubi hoc, adde saccum et baculum, alioqui in glaciem et frangit. Ideo sic hic: non tantum baculus et saccus carni, Er ſol saccum tragen et ferre baculum, sed etiam futter i. e. yhr ſol des f|leiſchs ſo warten, das yhr yhm nicht helfft zu ſeinen luſten, sed futter ſol da hin dienen, ut ſack tragen et ferre baculum. Sic ego edere debeo, ut possim praedicare, scribere. Sic servus hab|eat futter, sic etiam lab|oret,

1 Opera tenebrarum *r* *3/4* thut nicht vleis bey dem fleiſch nicht nach ſeim *r* *9 über* ista 3 gehorn *steht* futter, erb|eit, ſtraff *sp* *11* Eccle. 33. *r* *12 nach* frangit *steht* crus *sp h* hic ⟨eris⟩ *15 nach* baculum *steht* possit *sp h*

[1]) azino futter und ſtecken *vgl. Wander 1, 856 Nr. 39* Dem Eſel gehört ſein Futter, Geiſſel und laſt.

N] Zuchtig und freuntlich gegen leuten, vult castigare carnem. Man ſol ym das futter entzihen etlicher maſſe. Deinde cum nemine irasci et Christum induere. Sicut enim mihi succurrit, ita et proximo succurram. Hoc locutus est contra Papistas, die dem fleyſch das futter geczogen haben usque ad mortem. Ego fui talis et plures alios novi, Die ſich haben tol gemarttert ieiuniis et vigiliis. Ich fules ouch noch wol. Man ſol nicht freſſen und ſauffen. Er wyl yn ouch nicht geſchwechet haben. Man ſol ym beydes geben. Sirach 33, 25 Esca, virga, onus ßol eyn Eſel und knecht haben, ßo gehets recht. Sagk und ſtecken muſſen nicht alleyne ſeyn, ßunder das futter ouch, wo er das futter alleyne hat, ßo gehet er uffs eyß und bricht eyn beyn.[1] Ita fit cum carne nostra. Si tantum maceratur oneribus et non habet escam, ßo wyrdt er tol. Nhim yn und leg ym den ſack uff den halß. Das futter ſol dazw dynen, das er den ſack trage, aber der ſack ſol hinder ym ſeyn. Ita esca et potus

22 über Ich *steht* M L *sp* *23 nach* geben *steht* Ideo Salomon ait *sp* *24 unten am Seitenrande steht* Contra Papistas qui carnem suam usque ad mortem castigarunt Quatenus caro domanda *ro* *26* Onus / uirga / pabulum } asinum computant *ro r*

[1]) gehet er uffs eyß und bricht eyn beyn *(oben Z. 12) vgl. Unsre Ausg. Bd. 14, 149, 23; S. 286, 9; 16, 318, 14; 27, 344, 1; 28, 642, 3; Tischr. Bd. 4, 200.*

R] wo nicht, ſo geb man yhm ein ſtecken. Hoc addidit propter istos pha|risaicos spiritus, qui putabant pietatem in hoc collocatam, si ieiunio perderent corpus.

N] meus sit mihi, ut vivam, studeam et praedicem et laborem. Ita habemus das hew, ſtroe, futter und arbeyt. Valeant Papistae, qui suis Rottis et ieiuniis sese occiderunt.

4 Quomodo mortificanda sit caro *ro r* *5* ieiuniis (homines)

104.

10. Dezember 1531.

Predigt am 2. Adventſonntag.

R] Dominica 2. adventus. 10. Decembris.

Jeſus ſprach zu ſeinen Jungern: 'Es werden' ꝛc. H|oc E|uangelium Luc. 21, 25 novimus omnes und zwar alzu wol, ideo non multum doceb|imus in eo, sed

6 Decembris] Nouemb. Luc. 21. *r*

N] DOMINICA SECUNDA ADVENTUS.

'Erunt signa in sole et luna et stellis et in terris pressurae.' Luc. 21,25

Diß Euangelion wiſſen wyr alleſampt, tam diu praedicavimus, das wyrs alle zuwol konnen, sed ad doctrinam et gloriam dei praedicemus.

9/10 ro LVCE XXI *ro r* *12* doctrinam *c in* erudicionem *sp* Consolatur pios et impios deo committit *ro r*

Dr] [Bl. A ij] **Ein tröſtliche predigt Von der zukunfft Chriſti und den vorgehenden zeichen des Jungſten tags, Luce. 21.**

JN dieſem Euangelio verkündigt unſer Herr Chriſtus klerlich zuvor, wie es gehen und ſtehen ſol ynn der welt, wenn ſie an jrem ende iſt, dabey ma nerkennen müge, wenn der tag furhanden ſey, da derſelbige unſer Herr Chriſtus komen wird zum offenberlichen gericht und nicht zweiveln noch ſchweben dürffe ynn ungewiſſem wahn, Und zeigt deutlich an allerley zeichen, die zur letzten zeit geſchehen und dieſes tags vorlaufft ſein ſollen, Denn es iſt nicht müglich, das ein ſolch treffliche, endliche[1] enderung der gantzen welt nicht ſolt viel und groſſe zeichen haben, ſo doch wol geringer ding geſchehen mit landen und leuten, durch vorgehende zeichen verkündigt.

Weil aber dis Euangelium zuvor gnug ausgelegt iſt, das es nu jderman verſtehet und viel nur allzu wol können, wollen wir jtzt nicht die lere darinn,

[1]) endliche = *abschließende.*

R] Got zu lob und uns zu troſt, und ſol wol der b⌊oſe hauffe geſchreckt werden, sed non hilfft, ideo non wolten leren nec ſchre⌊cken. Est E⌊uangelium pro nobis Christianis zu ſterckung unſers glaubens. Ideo vol⌊umus malos befeh⌊len diab⌊olo deo ipsorum et Christo iudici. 2 sunt in Euangelio: 1. numerat
Matth. 24, 29 sig⌊na, quae praecedent et videbuntur, wen er komen ſol. 1. Sol. Matth⌊aeus, quod sol lucem amittet und ſchwartz werde. Das ſol eins ſein, quod uns troſte. Die impii ſollen wol dafur erſch⌊recken, sed nihil curant. Ideo quoties

N] Esset quidem vulgus terrendum, sed nolumus facere. Sed est Euangelion pro piis, debet consolacio.[1] Drumb wollen wyr alle wortter zw honig machen. Impios deo committamus.

Duo sunt in hoc Euangelio. Primo signa praecedencia illius adventus,
Matth. 24, 29 signa in sole, das iſt das Eclipsis Math. 24. Hoc debet unum signum esse non consolans. Impii quidem deberent pavere illud, sed nihil curant. Singula igitur Eclipsis deberet esse signum paucis impiis, sed ipsi sunt

---

8 nach quidem *steht* hic *sp* *10* deo *c in* diuine ire *sp* *14* Singulus

[1]) *Nach* consolacio *ist wohl* esse *zu ergänzen.*

Dr] ſondern Gotte zu lob und uns zu troſt handlen, Denn es iſt aller meiſt darumb gered und geſchrieben, das es uns, die wir Chriſtum predigen und gleuben, diene, zu tröſten und zur ſtercke unſers glaubens und hoffnung, Wie wol es billich erſchrecken ſolt den andern rohen, gottloſen hauffen, welchen dieſe zeichen gelten, Aber ſie haben die gnade, das ſie ſich nicht dran keren, ſondern auffs aller ſicherſte verachten, Darumb wollen wir ſie auch laſſen faren und unſerm Herrn und jrem Richter befehlen, der komen wird und jn jren lohn geben, auff das ſie erfaren und ewig fülen müſſen, was ſie jtzt nicht gleuben noch achten wollen, Uns aber wollen wir dis Euangelium zu nutz brauchen und zu eitel ſüſſem zucker machen als eine liebliche und fröliche predigt, auff das wirs nicht auch laſſen umb ſonſt geſchrieben ſein und ſeine krafft und frucht verlieren.

Denn wir dürffen auch warlich ſolchs troſtes wol, weil dieſe zeichen an ſich ſelbs ſchrecklich und einen grewlichen anblick geben, und die rechten Chriſten on das blöd und furchtſam ſind, das ſie wol fur einem rauſſchenden blat erſchrecken, wenn ſie Gottes zorn ſehen, Da gegen die Gottloſen allzu ſicher und verſtockt ſind, das ſie ſich keine zeichen laſſen bewegen, wie gros und grewlich ſie ſein mügen, Und iſt alſo ungleich geteilet, das, die ſich ſolcher zeichen ſolten annemen und dafur erzittern, als denen Gott zorniglich drewet, die haben harte köpffe und eiſerne hertzen, das ſie es auffs aller ſterckſte jnn wind ſchlahen, als gehe ſie es gar nicht an, was man von Gottes zorn ſinget und ſagt, Widderumb, die ſichs nicht ſollen annemen, ſondern viel mehr ſich frewen, als denen es keinen zorn ſondern eitel gnade und troſt gilt und gibt,

R] sol amittit lucem, ſo iſts gewiſlich erſch⌊recklich zeichen, sed hab⌊ent frontem aeneum, ut nihil curent ꝛc. sed quo plus minatur deus haec, ſtorriger wird. Ideo las wirs ghen in nomine ꝛc. Et mundus olim feſte ꝛc. Et Pha⌊rao durius caput quam incus, sed deus macht weich. Ideo las ghen. Nos nhemen an pro frol⌊ich z⌊eichen, quia es ghet uber impiam turbam, quam vult ſtraffen, und sol, quando amittit lucem, non est ei ſchad. Sed pii, quos nicht an ghet, erſch⌊recken am meiſten. 2. luna. Sicut dix⌊it de sole, et sic luna. Schrecklich, quod contemnuntur nobis ꝛc. et tamen ghet der lunae nihil ab, sed manet feſt am himel ſthen ut sol et stellae. 4. quod hominibus ꝛc.

5 quia *über* es *7* sic *über* et

N] obdurati et frontis pertinacis, werden ehe ſtorriger und knorriger. Ipsi habent durum caput. Deus habet durius. Pharao hat eyn hartten kopp, durius meum. Got macht yn aber weych gnug. Ideo sinamus illos. Summa: Eclipsis est nobis consolacio finituros omnes impios. Nam sol ipse nihil curat, nympt ſichs ouch nichts an, quamvis signum faciat. Aliud signum Lunae, idem est signum ut solis, quod impiis debet esse horrendum, nobis suave. Nam lunam et stellas

11 nach durius *steht* caput *sp* *12* Sol *ro r* *13/14* ouch *über* nichts *14* Luna *ro r*

Dr] die wollen ſich all zu ſeer dafur entſetzen und können jr hertz gar ſchwerlich erheben, ſolche ſüſſe, tröſtliche gedancken zu ſchepffen.

[Bl. Aiij] So ſind nu jnn dieſem Euangelio zwey ſtück, Das erſte, das er her zelet und nennet die zeichen, die vor her ſollen gehen, dabey man ſehen müge, wenn er komen wolle, Das ander, das er ſolche zeichen anzeucht, ſeine Chriſten zu tröſten, das ſie ſeiner zukunfft frölich warten und ſich verſehen ſollen, Nu das erſte zeichen (ſpricht er) ſol geſchehen oben am himel, an der Sonnen, Monden und ſternen, welchs iſt (wie ers Matth. 24. deutet), das Sonne und Matth. 24,29
Mond ſollen jren ſchein verlieren, das iſt ſchwartz und finſter werden, und die ſternen fallen ꝛc. Darnach auff erden unter den leuten, das jn ſol bange werden, das ſie nicht wiſſen, wo ſie bleiben ſollen und fur furcht verſchmachten und verdorren, Ja dazu auch auff dem meer und waſſern, Alſo das ſich alle creatur ſollen regen, himel und erden krachen als ein alt haus, das ſchier einfallen und brechen wil, und ſich aller dinge ſo ſtellen, als ohne ſie es, das es bald ein ende mit der welt nemen ſol, und der tag nahe fur der thür ſey.

Nu wil ich hie nicht fechten, ſondern den Chriſten befehlen[1], ob die zeichen an der Sonne, Monden und ſternen geſchehen ſind, Das iſt aber mein glaub und gewiſſe hoffnung, das ſolche zeichen das mehrteil ſchon geſchehen ſind und nicht viel andere zu warten, Denn wenn wir gleuben wolten, haben

[1]) = *nicht darüber disputieren, sondern es dem Urteil der Christen überlassen.*

R] quidam werden blode, erſchꝛocken, gewiſſen non ſchaden. Gott wird yhn wol
Jeſ. 20, 2 ff. erhalten. Esaias nachket und parfus zum zeichen ꝛc. Sic isti homines sunt zeichen und ſchrecken malis anzuzeigen, wie es ghen ſol impiis. Quod henger gerit gladium, ſchad nec gladio nec magistro[1], sed tibi. Sic, fur, furcht dich fur cruce, non crux fur dem ſtrick. Die beichtveter haben viel geſehen, ſchad nicht yhn, sed mundus, tu hutte dich, qui habes caput verſtockt. Sic

5 oben am Seitenrande steht Qualis non fuit aut erit: Intellige haec verba Christi de calamitate Iudeorum, Non enim fuit similis nec ante nec post ꝛc. Verba autem Danielis 12. intellige de ista nouissima mundi calamitate per Turcam

[1]) magistro *d. i. Meister Hans.*

N] gehets nichts an, bleybt dennoch luna et stella, nisi ut significent. Ita 4. signum. Pavor hominum, das ſchadete nicht. Nihil nocet pacienti. Er bleybt dennoch
Jeſ. 20, 2 ff. wol, saltem aliis signum est. Ita Esaias nudus et discalceatus incessit indicans captivitatem Philistinorum. Ita illi pacientes indicant, wie es den boſen gehen wyrdt, ipsi autem et pacienti nihil nocet, sicut gladius et furca sibi non nocet, sed homicidis. Ita illis passivis nihil nocet, de quibus

7 nach significent *steht* nobis *sp* Stella *ro r* *8* Pressura *ro r* *unten am Seitenrande steht* Omnia hec signa quantumuis horrenda impiis pauoris esse debent piis autem suauissima consolacio *ro* *10* es (yhn) Pacientes pressuram signum sunt aliis ipsi incolumes permanebunt *ro r* *12 nach* homicidis *steht* et furibus *sp*

Dr] wir gnug fur augen geſehen bey unſerm gedencken, wie viel und groſſe finſternis nach einander jnn kurtzen jaren und auch etliche zugleich jnn einem jar ſind worden, das man des gleichen zuvor nicht geſehen hat, Wer aber Gottes wort nicht gleubt, der ſol den zeichen auch nicht gleuben noch fur zeichen halten, ſondern verachten und jnn wind ſchlahen, ob gleich die Sonne teglich fur ſeinen augen jren ſchein verlöre, und die ſterne mit hauffen fielen. Und ob wol die Sternkündigen ſolchs anſehen, als geſchehe es natürlich, das ſie etliche können zuvor ſagen, wenn ſie komen ſollen, ſo leucken ſie doch ſelbs nicht, das es zeichen ſein, die etwas ſchrecklichs bedeuten, ſonderlich, wenn jr ſo viel auff einander komen, Und wie viel hat man eine zeitlang zeichen am himel geſehen wider die natur? mit ſo viel Sonnen, regenbogen und mancherley andern ſeltzamen, ſchrecklichen figuren? Das, wenn man ſie ſolt zu ſamen ſchreiben, wurden ſie allein ein gros buch geben, Aber es iſt alles vergeſſen, wenn mans nicht alle ſtunden fur der naſen ſihet, und ſo bald es fur uber iſt, gehet man ſicher dahin, als ſey nie kein zeichen geſchehen, Ja jhe mehr ſie geſchehen, jhe weniger mans achtet, komen jnn die gewonheit und meinen, es müſſe ſonſt[1] alſo gehen, Und ſol zwar auch nicht anders gehen, ſonſt weren

[1]) ſonſt *hier = auch so, von selbst.*

R] rauſſchen und b⌊oſe w⌊ind und mher werden ſich erheben, g⌊roſſe wind. Es ſollen ſich wunderbarl⌊ich erregen waſſer, ut non communis ꝛc. Sic zeichet er mit Son ꝛc. donec ignis er nach kompt et omnia verzert. Sic waſſer

N] multa dicit Gerson. Sed tu, mundus, hutte dich, es gildt dyr. Es ſchadet pacienti nichts. Ita werden ſich die wynde und mehr bewegen. Es wyl ſchyr nymmer wynter machen. Ita indicat sole, luna, hominibus, ventis, mari, biß

6 machen *c in* noch ßummer ſeyn *sp* Non piis *[über* (signis)*]* sed mundo signa illa minantur *ro r*

Dr] die zeichen vergeblich, und künde die welt nicht ſo bald vergehen, wenn man ſolte gleuben und ſich daran keren, ſie möchte ſonſt ſich bekeren und Gottes zorn wenden odder auffhalten, da hütet ſie ſich vleiſſig fur.

Alſo auch mit den andern zeichen auff dem waſſer und auff erden las ich auch die Chriſten urteilen und alte leute ſagen, ob jemand gedencke ſolch ungewitter von winden und geweſſern, als jtzt jnn kurtzen jaren jmer geſehen iſt, und ſonderlich ſolch groſſe flut, die land und leut erſeufft, als neulich zu [Bl. A4] Rom und im Nidderland, on was auch von erdbeben gehöret wird, das ſich waſſer und alles ſtellet, als wolle es nicht mehr jnn ſeiner ſtet bleiben, ſondern alles uber und uber gehen, So gehet jhe das auch ſtarck im ſchwang[1], das viel leute ſind, den ſo angſt und bange iſt, das ſie dahin gehen und verzagen, Welchs mag beide, leiblich und geiſtlich, verſtanden werden, aber ſonderlich geiſtlich, wie man bis her viel leut gefunden hat und noch teglich mehr höret, die der Teufel reitet[2] und plagt mit anfechtung und verzweivelung, das ſie ſich ſelbs hengken odder ſonſt umbbringen fur groſſer angſt, Und gehen alſo alle zeichen durch die gantze wellt im ſchwang, Und ob ſie nicht alle geſchehen ſind, doch ja ein gros mercklich teil davon, ſonderlich weil ſie ſo dick und heuffig auff einander gehen, das man nicht darauff harren darff, on das ſie ein ende nemen, Und ſind darumb ſo zuvor verkündigt, das wir des gewis ſollen ſein und nicht dencken, das ſie on gefehr geſchehen und nichts ſonderlichs deuten.

Nu ſind jhe das alles ſchreckliche zeichen, die der welt nichts guts bedeuten, ob ſie es wol nicht fület noch achtet, Aber die frumen Chriſten ſehen und fülens wol und laſſen ſichs allzu ſeer erſchrecken, ſo es doch nicht jn zum ſchrecken geſtellet iſt, ſondern viel mehr zum troſt, das ſie es mit freuden anſehen ſollen und nicht dran keren, ob es auswendig fur den augen unfreundlich ſcheinet, wenn die Sonne, Mond und der gantze himel ſaur und finſter ſihet,

16 ſtrack *D*

[1]) gehet im ſchwang *vgl. Unsre Ausg. Bd. 15, 816 zu S. 522, 1; so und ähnlich sehr häufig bei Luther.* [2]) der Teufel reitet *vgl. Unsre Ausg. Bd. 10*[2]*, 279, 3; 30, 170, 28; 34*[1]*, 531, 15; Tischr. Bd. 1, 223.*

R] fragt nichts darnach nec wind, sed tu, impie, siehe dich fur, et pro piorum
Luk. 21, 26 consol[atione. 'Homines.' Es werden viel trauriger l[eute, qui prae mestitia
Sirach 30, 25 arescent, quae die art hat, ut ho[mines ares[cant. 'Tristitia multos occidit.'

N] das fewer ernoch kumme, extrema scilicet consummacio. Es schadet den signis nicht, sihe dw zw, was dyr gilt. Multi erunt tristes homines. Nam
Sirach 30, 25 tristiciae natura est occidere, ut Salomon: 'Tristicia multos occidit', wie die

Dr] Denn die liebe Sonne thut auch selbs also, kümert sich nichts drumb, ob sie gleich mit dicker finster wolcken uberzogen wird odder den schein verleuret, sondern gehet jmer jren gleichen laufft und gehet jr nichts abe, bleibt eben die selbige Sonne und leuchtet nach wie vor, on das sie sich saur stellet gegen die welt zum zeichen den bösen, So auch die andern zeichen, Mond und sternen, das sie sich schrecklich stellen, schadet jn nicht, denn sie sind nicht jn selbst ein zeichen, sondern der gotlosen welt, die es verachtet und frölich dazu ist.

Also auch das, das den leuten sol bange sein, zagen und erschrockene gewissen haben, ist wol ein schrecklich zeichen, aber nicht dir noch denen, die es tragen (wo sie Christen sind), sondern denen es gilt, den Gottlosen und verechtern, die es nicht tragen, sondern verachten, Denn sie werden gleich wol erhalten, das jn solchs nicht schadet, müssen aber gleich wol zum zeichen daher
Jes. 20, 2 ff. gehen umb der bösen willen, Gleich wie der Prophet Jesaia must nacket und
Jer. 27, 2 barfus gehen und Jeremia mit einer keten am halse zum zeichen dem land Egypto und den Philistern und schadet jn doch nichts, sondern behielten jre kleider und blieben gleich wol frey, Also sol es diesen auch on schaden sein, die solche zeichen an sich tragen, sondern allein den andern zeigen, wie es jnen gehen sol, Denn wie böse die zeichen sind, so thun sie doch denen nicht schaden, die sie tragen, sonst dürfft der Hengker kein schwert und niemand kein woffen tragen, Aber sihe du dich fur, der du ein mörder bist und den tod verdienet hast, denn es gilt dir, wenn er das schwert zücket, Gleich wie auch feur, rat, strick und galgen, schadet jm selbs nicht [Bl. B 1] sondern dieben und schelcken, die es verwirckt haben.

Also müssen jtzt vor dem Jüngsten tage viel leute sein, die der Teufel plagt und zu martert mit bösem gewissen und schweren anfechtungen und so bange machet, das sie nirgend wissen zu bleiben, als die sind, da Gerson viel von geschrieben hat, und etliche beichtveter wol erfaren haben, sonderlich jnn Clöstern, was zarte und blöde gewissen sind, Aber las nur plagen und schrecken, es mus doch jnen nicht schaden, Denn es sind nicht solche leut, die Gott schrecken oder verdamnen wil, als böse, rohe leute, sondern forchtsame und weiche hertzen, die gerne trost hetten und sich gerne wolten bekeren und doch nirgend trost noch rat finden können, bis so lange jn Gott eraus hilfft und mit seinem wort tröstet, Aber du hüte und fürchte dich, der du so sicher und frölich alles verachtest, wie dir Gott drewet und warnet.

R] Guter mut.[1] Verzert ein ut die ſchwindſucht, werden traurige ꝛc. Hos volo euch ſchicken, ut sint vobis ein zeichen, ſchaden yhn nicht. Tamen ista signa facta befelh ich piis. Impiis, si sol ter⌊ram, nihil cura⌊nt, et stellae in cap⌊ut deciderent, ghen hin, ſpotten das E⌊uangelium und leſtern und verachten ſo jemerlich. Certe es erſchreckt viel, ut hic dicit dominus: ‘prae timore’. Sed Luk. 21, 26 iſt auch not, ut veniat ad⌊ventus, si non veniret, velim non natus esse, quia

1 Guter mut halber leib *P* *3* sol in terram *P*

[1]) Guter mut [halber leib] *(unten Z. 7) vgl. Thiele Nr. 123. So bei Wander 3, 798 Nr. 57; vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 16, 649 zu S. 260; Bd. 30, 25, 22; Tischr. Bd. 3, 152.*

N] ſchwyndſucht. Gutter muth iſt halber leyb. Ideo Christus mittit tristes in signum impiis. An tales fuerint, quaero Christianos bonos. Mundus nihil curat, si sol indies Eclipsim paciatur, si stellae deciderent in capita illorum ꝛc. omnia signa nihil curant. Es iſt wol hardt talis adventus, attamen necessitas cogit nos sperare illum. Quis posset ferre mundi impietatem et perse-

7 Tristicia *ro r* *10* Impij innumeris signis non mouentur *ro r*

Dr] Zu dem zeichen gehöret auch, da er ſagt, das etliche verſchmachten werden fur furcht des, das da zukünfftig iſt, Das iſt, es werden viel betrübter hertzen ſein, die daher gehen, gleich als verdüſtert, als die da fülen, das gros unglück furhanden ſey, und ſich damit tragen und freſſen und ſolch hertzleid fülen, das ſie fur traurigkeit verdorren, Wie denn traurigkeit pflegt das leben zuverzeren wie eine ſchwindſucht und das marck aus dem leibe zu vertrocken, wie der Weiſe man ſagt, Nu ſolche zeichen müſſen ſie fülen, nicht jn, ſondern dir, als die du billich ſolteſt fülen, aber weil du ſie verachteſt, ſo ſoltu allzu ſchweer fülen nicht die zeichen, ſondern das, ſo die zeichen bedeuten, ewig zittern und hertzleid im helliſchen feur. Denn ſo die frumen auff erden ſolchs müſſen leiden und fülen euſſerlich und zeitlich, was wils mit den andern werden, denen es gilt, und die Gott damit meinet? und ſie ſich nichts dran keren, ſondern jmer jhe erger werden, bis ſie es erfaren? und können frölich ſein, wenn die frumen betrübt ſind.

Nu iſt es jhe hart, ſo viel grewlicher zeichen zuſehen und erſchreckt viel frumer hertzen, wie hie Chriſtus ſagt, die davon betrübt werden, das ſie warlich nicht tröſtlich ſcheinen, Aber biſtu ein Chriſt, ſo ſihe nicht ſolch euſſerlich anſehen und dein fülen, ſondern deine not an und der gantzen Chriſtenheit, Denn, lieber Gott, wenn der tag nicht ein mal komen ſolt, ſo wolt ich eben ſo mehr nie geboren ſein, Denn wenn du anſiheſt, wie es jtzt ſtehet und dem lieben Euangelio und uns gehet jnn der welt, das ſie uns ſo greulich verfolget, durch den Teufel getrieben, und ſo ſchendlich verachtet, ſo viel ſchendens, leſterns, hohn, undanck und gifftigen, bittern haſs und böſe tück erzeiget, Und auch bey und unter uns ſelbs ſo viel falſcher, verlogner,

R] mundus blas|phemat dei nomen, zerſtoret suum reg|num und tracht nach deiner ſeel, Et tanta persec|utio, et in hac parte falsi, verlogene leut und haben lautern ſpot vom E|uangelio. Solt ich da auch nicht hoffen, ut liberarer a istis impiis, ut non solum insp|iciam, wie greul|ich und whe thus impiis. Sed quid mihi mali accid|it und leſtern und ſchend|en dei filium, deum et sang|uinem. Reg|es ſollen helffen et docti, ut econtra fieret ꝛc. Sed quando

N] quucionem Euangelii, ſolche gifft, haſſ, neydt, Ingratas bestias? Was haben wyr den lautter ſpot, haß, neydt? Soldt ich do nicht hoffen, das eyner keme, der unter die bube ſchmiſſe. Non solum desidero illorum penam, sed meam necessitatem et pacienciam et gloriam dei. Wer wyl myr do helffen? Cesar, principes connivent et persequuntur nos, qui nos tueri deberent. Do muß

---

8 nach wyr *steht* meher *sp* *9* desidero *c in* quod cupiam *sp* Ipsa necessitas cogit nos hunc aduentum orare *ro r* *11 nach* deberent *steht* Jr iſt kawmet eyn handtvol bey vns *sp*

Dr] böſer leute leiden müſſen, und teglich ſo viel frevels, mutwillens, raubens und ſtelens, das keine zucht, erbarkeit, furcht noch ſtraffe mehr iſt, Und die leute, jhe mehr man jn predigt, jhe erger ſie werden und noch dazu trotzen, wenn man ſie ſtraffet und warnet, das wir doch nichts mehr haben von dem lieben Euangelio jnn der welt denn lautern hohn und ſpot und Teuffliſchen haſs, welchs den frumen Chriſten durchs hertz gehet.

[Bl. B ij] Solten wir nu nicht tag und nacht bitten und flehen und zu unſerm Herrn Chriſto ruffen und ſchreien, das er ein mal drein ſchlage und alles zu grund lieſſe gehen, das nur ſolch ſchendlich weſen auffhören und des jamers ein ende werden můſte, Denn wo wir nicht ſolten davon errettet werden, ſo weren wir die elendeſten menſchen, ſo jhe auff erden komen weren. Denn man mus warlich nicht allein anſehen den ſchaden und verderben der welt, und wie wehe jnen geſchicht, ſondern auch, wie wehe es uns thut und allen frumen Chriſten und viel mehr Gott ſelbs, das man ſein wort alſo verachtet, ſchendet und leſtert und ſeinen Predigern alle plag, hohn und ſchmach anlegt, Denn es hilfft doch bey der welt kein predigen, ruffen, vermanen, drewen noch flehen mehr, Darumb ſol es uns ein frölicher anblick ſein, wenn wir ſolche zeichen ſehen daher brechen, als denen Gott damit zeiget und tröſtet, das er bald mit der welt rumorn und uns von allem unglück und jamer endlich erlöſen wil, Alſo das man dieſes ſeligen tages nicht allein mit freuden warten, ſondern billich auch mit ſehnen und ſeufftzen darnach ſchreien ſol zu unſerm Herrn Chriſto und ſagen: Du haſt den tag verheiſſen, uns zu erlöſen von allem ubel, ſo las jn doch nur komen noch dieſe ſtunde, wo es ſein ſolt, und mache des jamers ein ende.

Nim ein exempel eben von unſern feinden, den Papiſten ſelbs, wie ſie frölich und guts muts ſein, ſo offt jn ein kleine hoffnung erſcheinet, das ſie

R] uns ubel ghet, lachen. Ideo docendum promis⌊sum filii adventum. Sinito eum venire hac hora, quia es hilfft kein predig, dreuen, Et manemus in ſchmach hac ꝛc. Si vid⌊emus, quando umbringt mit Teuffel, malis hominib⌊us, cuperes. Inspice exemplum, quid egerint cum Ces⌊are, ubi advenit, exulta⌊ve-runt: b⌊enedictus, venit salvator. Die ſchelk konden ſich frewen auff ein falſchen heiland, qui nihil potuit facere. Et voleb⌊ant lib⌊entius, ut in malis prosperarentur. Et appareb⌊at, quod deus mentietur, qui promisit se aux⌊ilia-

7 über mentietur *steht* metuetur *sp P*

N] got kummen, dornach ſollen wyr ſchreyen. Nulla est spes nobis. Es hilfft keyn drewen, bitten, ſagen. Si quilibet videret, quantis in periculis sathanae, Papistarum simus, quilibet oraret porrectis manibus. Vide, quantis gratulacionibus expectabant Cesarem, quo veniente clamaverunt: Venit salvator, venit salvator, frewetten ſich uff unſer blut. Confidebant in mendacem salvatorem, kuczelten ſich, ut manerent in sua impietate, Ita, ut nos fere desperassemus. Quamvis deus dicit: 'Maledictus, qui confidit in homine.' Jer. 17, 5

12 nach in *steht* hominem *sp* Ab similitudine absurdi et contraria *ro r* Papiste confidunt in suum heylandt Quanto magis nos in nostrum heylandt *ro*

Dr] meinen, das Euangelion und uns zu dempffen, Welch ein ſchreien und verlangen war bey jnen nach dem Keiſer, das er ſolt jnn Deudſch land komen, die Lutheriſchen ausrotten und jr tyranney und gewalt wider einſetzen? Und welch eine freude und triumph richten ſie an, als er nu jtzt komen wolt? Da war eitel rhůmen, jauchtzen, ſingen und ſpringen, als die nu hoffeten jnn unſerm blut zu baden, Und war ſo gros jubiliren, das ſie nicht wuſten, wie ſie ſich fur freuden zieren[1] ſolten, Etlich hielten es heimlich und kůtzelten ſich ſelbs[2] damit, wolten die freude niemand mitteilen odder ſchriebens nur jren beſten freunden, Die andern ſchrien und jauchtzeten offentlich: Salvator venit, Der Heiland kompt, Der Heiland kompt, und war der freude keine maſſe.

Nu ſihe, die verzweivelten Schelck und bőſewicht kundten ſich ſo frewen auff einen falſchen Heiland, der jn nicht kunde helffen, ob er gleich alle macht zu jn ſetzte, und hoffeten ſo gewis, ſie ſolten wider erhaben werden, viel herrlicher denn vor jhe, und jnn jrer grewlichen bosheit und unbusfertigkeit geſterckt, Und waren ſo ſicher und ſtoltz, das ich ſchier ſorg hatte, unſer Herr Got wůrde drůber zum lůgner werden, der ſo ſtarck verheiſſen hat, Er wolle allein der Heiland ſein, und ſo hoch vermanet und geſagt Pſalm 146: Man ſolle ſich nicht verlaſſen auff Fürſten, Denn ſie kőnnen doch nicht helffen, Weil ſie ſo die kőpff zuſamen ſteckten, ratſchlugen und beſchloſſen, wie ſie uns Pſ. 146, 3

[1]) = *geziert tun, sich verstellen s. Heyne, Wtb.* [2]) kůtzelten ſich ſelbs *vgl. unten S. 483, 18; Thiele Nr. 232.*

R] turum populo et non debere confidere in principes ꝛc. und trotz ꝛc. Si vos facietis Ein heyland, Ego ein heyland der boſw⌊ichter, kunden ſich frewen auff den k⌊onig, de quo non hab⌊uerunt promis⌊sionem, et cur non potius ꝛc. qui tot promis⌊siones et tot signa posuit, ille non erit heyland. Ideo ſollen wir uns auch troſten ut ipsi. Ibimus iterum in honore priore. Sic nos, tum cessabit mundi dolus und die tollen B⌊epſte und Biſch⌊ofe, Et nihil quam laus dei et dei dil⌊ectio, non timebimus mortem ꝛc. ibi mera pax und from

3 de quo *über* qui *5* Ibimus] quibus *P*

N] Ipsi autem concludebant: Man ſol uff menſchen trawen, sed quid effecerint, videtis. Werdet yr myr eyn heylandt machen, ßo wyl ich eyn feylandt machen. Cesar est victus, non potest praestare. Et tamen in eum confidebant, multo magis confidemus in illum, qui non est feylandt, ßonder Heylandt. Sicut quando cogitabant: Cesare veniente Lutherani iacebunt, Ita nos dicamus: veniente homine Christo, ßo wyrdt finis ſeyn ingratitudinis, persequucionis.

9 vor videtis *steht* iam *sp* *nach* videtis *steht* deus dixit *sp* Christus est Heylandt non feylandt *ro r* *10 nach* praestare *steht* promissa *sp* *13* Vide quid pijs boni afferat hic Christi aduentus *ro r*

Dr] wolten angreiffen, als hetten ſie es ſchon gewis, und trotzten mit ſchrecken und drewen, als wolten ſie dieſen reim rein ausleſſchen[1], Aber Gott wolt jm ſeine ehre nicht [Bl. B iij] ſo laſſen nemen und hielt als ein frum man, das ſie muſten dieſen text unumbgeſtoſſen laſſen, und wir erlebt haben, das aus jrem Heiland jnen ein Feiland[2] iſt worden, Denn ſie haben ja redlich gefeilet und nicht den man gefunden an unſerm frumen Keiſer, den ſie ſuchten, und wie ſie jn gerne hetten, das wir Gott lob fur jn blieben ſind bisher und hoffen, ſie ſollen uns noch eine weil laſſen bleiben.

Das ſage ich nu uns zum exempel, weil ſie ſich ſo hoch tröſten und frewen eines menſchen, davon ſie keine verheiſſung haben noch jnn ſeiner macht ſtehet, das ers jn halten kunde, ob ers jn gleich verhieſſe, Solten wir denn nicht viel mehr getroſt und frölich ſein auff unſern rechten Heiland, der es nicht allein theur und hoch verheiſſen hat, zu komen und uns zu helffen, ſondern kan es und wils gewislich thun und nicht ein Feiland ſein, als der jhe noch nie kein mal gefeilet noch gelogen hat? Sonderlich weil wir mit gutem gewiſſen ſein warten und eine rechte ſache haben, darumb wir leiden, als die nicht unſer, ſondern Gottes ſelbs iſt, nicht wie jene auff den Keiſer

22 zum] zu einem *D*

[1]) dieſen reim ausleſſchen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 14, 472; Thiele Nr. 12.* [2]) Feiland *vgl. DWtb. 3, 1448, wo auf unsre Stelle Bezug genommen ist.*

R] leut und engel. Hoc veniet. Et istam ignominiam ferimus propter Christum. Ideo qui Christianus es, non iſt dir ſchrecklich, qui es blode, sed gilt den, qui sunt incus und hꝛarte kopff haben, qui unerſchꝛocken und unbeweglich. Dir gilts anders, inquit Christus, cum dicit: 'Ubi hoc fieri', traurigkꝛeit Luk. 21, 28
5 ſchlecht den kꝛopf nidder, Quando homo turbatur und ziehet oculꝛos in den keller. Ein frolꝛich hꝛertz wirfft oculos. Ideo dicit de horꝛrendis signis,

N] Ibi nullum peccatum, timor mortis et sathanae, ibi erimus in pace, das wyrdt nhue kummen. Nam nos patimur propter haec futura, quae speramus. Ideo pii non debent hunc adventum timere. Es gilt dyr nicht, ßonder denen,
10 die do hartte koppe haben und amboß haben. Dyr gildts anders.

'His fieri incipientibꝛus levate capiꝛta.' Traurickeyt summittit Luk. 21, 28 caput, zeuhet die ougen yn eynen keller, macht eyn greulich angeſicht. Sed leticia extendit frontem. Horrenda quidem haec sunt signa. Was fragſtu

---

7 vor Ibi *steht* et omnium malorum *sp* *vor* timor *steht* neque *sp* *11* His *bis* capiꝛta *ro* *13* lecticia *über* (tristicia)

Dr] trotzeten, jre ſchendliche bůberey und untugent zu ſtercken, Das wir viel mehr
15 ſolten mit freuden rhůmen und ſprechen: Ey wie wird es ſo fein werden, wenn unſer rechter Heiland kompt, der aller bosheit, ſo wir jtzt ſehen und leiden můſſen, auff ein mal ſteuren und ein ende machen wird, das man nicht mehr das liebe Euangelium und ſeinen namen ſo ſchendlich verachten noch die armen Prediger verfolgen und mit fůſſen tretten noch unternander ſo rauben
20 und ſtelen und allen mutwillen treiben wird, wie jtzt alle welt ungeſtrafft thut, Und wir alſo alles jamers los werden und uns nicht mehr fůrchten důrffen weder fur ſund, tod, Teuffel noch welt, ſondern eitel ſelig weſen und ewiger fride und freude ſein wird. O ſolten wir des nicht von hertzen begeren und warten, Wenn wir allein ſolten recht ſehen und fůlen, wie wir allent=
25 halben umbringet ſind mit Teuffeln, die alle augenblick auff uns zilen und ſchieſſen mit bőſen, vergifften pfeilen und allerley anfechtungen der ſunde, ſo wůrden wir teglich auff den knyen ligen und blut weinen, das es nur mőchte bald ein end nemen.

Darumb vermanet uns nu Chriſtus im Euangelio, das wir ſollen die Luk. 21, 28
30 zeichen mit freuden anſehen, und ſpricht: Wenn dieſes anfehet zu geſchehen, ſo ſehet auff und hebet ewre heubter auff, darumb das ſich ewer erlőſung nahet. Trawrigkeit ſchlegt natůrlich den kopff nidder, das man gehet und ſich krůmet wie ein ſchilff, zeucht die augen jnn keller[1] und macht ein finſter, ſawer angeſicht, Dagegen freude odder ein frőlich hertz richtet den kopff empor, das

---

[1]) zeucht die augen jn keller *(oben Z. 5/6) = schlägt die Augen nieder; im DWtb. nur aus unsrer Stelle belegt.*

R] praedico, recense ord[ine, werden alle jemerlich ſehen, sed ghet euch nicht an. Quos anghet, contemnunt, econtra. Ideo divide E[uangelium recte, quia Christianus es et hab[es c[or blöde, et lib[enter vellet Sat[an, ut in aeternum in ista blod[igkeit blieſt. Christus venit exempturus non ut tyran[nus, sed ut

4 blieſt] bleibeſt *P*

N] dornach? es gehet dich nicht an. Laß die zeychen dortte hyn, den es gilt. Tu pius es, et sathan te vexat, ut non desideres liberari ab hoc malo. Christus non venit ut tyrannus, sed ut salvator. Si civis captivus sub

5 nach hyn *steht* gehen *sp* *7 über* civis *steht* aliquis *sp* sub ⟨tyranno⟩ Similitudo a captiuo aliquo liberando *ro r*

Dr] der menſch frölich und freundlich ſich umbſihet, Darumb, wenn jr nu (ſpricht er) ſolche zeichen ſehet daher gehen, das alles jnn himel und erden betrübt und ſaur ſihet und wil euch erſchrecken, das jr ſolt den kopff hengen und gehen, als weret jr erſchlagen, ſo keret euch nicht dran, Denn es gilt euch kein böſes, ſondern denen, die euch verfolgen, drengen und plagen, Darumb wendet das blat umb[1], gleich wie es jene auch umbkeren, und teilets recht[2], das jrs könnet mit frölichen augen anſe[Bl. B4]hen, als das nicht ewrn ſchaden, ſondern ewer heil und erlöſung zeiget und alles guts, was jr begeren ſolt, Und laſſet dem Teuffel nicht rawm, der euch ſolche zeichen ſo einbildet, das er euch ein blöd, betrübt hertz mache und durch der ſelben anſehen ſo tieff drücke und jnn trawrigkeit und ſchweermut verſencke, das jr nicht den kopff ſollet auffrichten können noch des tages begeren, ſondern ewig jnn ſolchem ſchrecken und trawrigen gedancken bleiben und untergehen ſollet, Sondern gewehnet euch die zeichen mit rechten augen anzuſehen, wie ich ſie euch furmale, Denn jr habt ja keine urſach, euch zu betrüben und zu trawren, ſondern eitel urſach zu frewen, als denen ſie nichts anders zeigen, denn das ewer erlöſung fur der thür ſey und jtzt daher gehe, das ich komen und euch aus allem unglück helffen werde.

Sihe, das iſt der rechte Meiſter, der die zeichen recht deuten kan, anders denn die Sternkündiger und Weiſſager, die nichts denn eitel böſes davon ſagen und die leut erſchrecken können, Er aber ſaget nichts denn eitel gutes, Und unter dem, das die Vernunfft und alle welt fur zeichen des verderbens anſihet und leret dafur fliehen und ſchrecken, kan er alles gutes erſehen und deuten, Und das fröliche, liebliche wort 'Veſtra Redemptio', 'Ewer Erlöſung' finden und zeigen und ein tröſtlich bilde draus machen des, das ein hertz

9 jnn] am *CD*

[1]) = *seht es von einer andern Seite an; vgl. oben S. 207, 1; 317, 2/3.* [2]) *Bei* R *auf das Evangelium bezogen, also = beurteilen, richtig beziehen, vgl. unten S. 480, 30ff.*

R] adiuvet. Si Rusticus geplagt were et captivus a nobile, Et veniret princeps mit 20 ſtucken, buchſen, Es iſt wol erſchr⌊ecklich, sed interim cog⌊itat: veni und zuſchieſſe ꝛc. Sic ego inspi⌊cio bombardas ut spec⌊iosas et aureas cath⌊enas, quae aliis mors. Et quando welt wird zergheu mit eim g⌊roſſen erſch⌊recken, non me terreat, quia eius exercitus. Ibi captivus in mundo, in

N] Nobili esset et non posset liberari, wie ſolde er ſchrecken, ßo ein furſte cum exercitu veniret ante arcem illam, ibi gauderem in exercitu und bombardis, die wurde ich liber ſehen und horen den guldene ketten. Ita haec omnia signa sunt unſers hergots reyſiger czeuck, veniunt liberaturi nos ex fedo corpore. Sollen wyr das nicht gerne leyden, ut liberemur? Et nisi hanc

6 nach furſte *steht* eum liberaturus *sp* *7 nach* exercitu *(1.) steht* et bombardis *sp* *nach* ibi *steht* magis *sp* *8 über* horen *steht* vnd orgeln *sp* *9* liberaturos *10 über* corpore *steht* carcere *sp*

Dr] auffs höcheſte begeren und wündſchen ſol, Denn was heiſſet 'Ewer Erlöſung', denn das du, der jtzt unter des Teufels gewalt gefangen, welcher mit allen ſeinen pfeilen auff dich zilet, alle ſeine macht und tücke wider dich richtet und von der welt gedrenget und unterdruckt jnn aller fahr und not ſtickeſt, daraus dir weder du noch niemand helffen kan, Solleſt durch deinen Herrn Chriſtum ſelbs von himel los und ledig gemacht und dahin bracht werden, da du uber Teuffel, welt, tod ein herr werdeſt, das dirs alles müſſe zun fuſſen ligen, Warumb wolteſtu denn fur ſolchen zeichen dich furchten und erſchrecken und nicht viel mehr jn zu lachen auffs aller frölichſte?

Was würdeſtu thun, wenn du müſteſt jnn einem kreis ſtehen, umbringet mit eitel ſchwerten und ſpieſſen, ja unter eitel büchſen, die auff dich geladen und gerichtet weren als zu einem ziel, das du alle augenblick müſteſt den tod fur augen haben, Würdeſtu nicht von hertzen fro werden, wenn jmand keme und dich hinweg riſſe und los machete odder der donner und plitz von himel, beide, büchſen, ſpies und ſchwerd, und alle, die dich umbringeten, auff einen hauffen jnn die erden ſchlüge? Odder wie meineſtu, das einem armen, gefangen man zu mut were, der lange zeit unter einem grauſamen Tyrannen jnn frembden landen jnn einem grewlichen kercker gelegen und geplagt were, Wenn er höret, das ſein Landsherr und Fürſt ſich ſelbs ſein annemen und mit aller macht jn retten wolte? Wie ſolt er erſchrecken, wenn er jn ſehe mit heers krafft, woffen und büchſen daher komen, das er den thurm und alles, was da were, uber einen hauffen zuſchüſſe und zuriſſe, Welches wol grewlich gar ſatt anzuſehen were denen, die drauſſen weren, und die es angienge, Aber dem armen gefangen were es eitel freude und [Bl. C1] troſt, das er das donnern und blitzen der büchſen würde lieber hören denn alle geſang und ſeiten ſpiel, Und würde jm ein frölicher tag ſein, ja Gott loben und dancken, das er die zeit erlebet hette.

R] tetro carcere. Et si hanc consol[ationem non haberemus, quod hic princeps
1. Kor. 15, 19 venturus et hunc car[cerem zerbrechen, essemus miser[rimi 1. Cor. 15. Ideo mundus vergiesse blut und ersch[recke mich, ut velit ꝛc. q[uanquam wird schreck-lich anzusehen ad[ventus in nube. Ipsi non frolich, quare non audiunt Euange-

N] consolacionem haberemus hoc adventu Christi nos liberari ex captivitate, Szo weren wyr die ermeste menschen uff erden. Estó multa interim paciamur, mussen yn eynen sawr appel beyssen[1], veniet liberacio Adveniente Christo. Ipsi impii terrentur tunc, quia hactenus satis insanierunt et omnia con-

9 unten am Seitenrande steht Horrenda hec signa et tremendus aduentus Christi pijs debet esse consolacio et liberacio a captiuitate *ro*

[1]) mussen yn eynen sawr appel beyssen *(unten Z. 26/27) Thiele Nr. 308; vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 351, 28.*

Dr] Also solten wir nu auch thun, wenn wir diese zeichen sehen mit feur, wasser, blitz und donner herein schlahen, als wolt es alles zu trůmern gehen, das wir auch kóndten solche gedancken schepffen und die selbigen so ansehen als Gottes reisigen zeug[1], woffen und bůchsen, damit er uns, so wir hie gefangen ligen jnn des Teuffels reich unter der sunden und von der welt geplagt jnn allem elend und jamer, wolle ledig machen und den kercker zustóren und zureissen, Warumb solten wir denn dafur erschrecken und nicht viel mehr frólich leiden alle dasselbige unglůck von der welt und vom Teuffel, das er nur bald kome und uns rette? Denn wo wir den trost und zuversicht nicht hetten, so weren wir doch (wie Sanct Paulus sagt) die aller elendesten leute auff erden und solten so mehr wůndschen, das wir nie geborn und keinen Got hetten, Aber des trosts můssen wir uns auffhalten[2], das wir wissen, das er komen wil und diese zeichen als seine Vordraber lesset daher faren, das er nicht ferne sey.

Ob uns nu jnn des die welt alle plag und hertzleid anlegt und einen bittern, sawern trunck schencket, on was sonst teglich unfal, kranckheit, pestilentz, theurzeit, krieg uber uns gehet, das dem leibe odder eusserlichen menschen wehe thut, das můssen wir lassen gehen und als[3] jnn einen sawern apfel beissen und das bitter trůncklin kosten, auff das uns das sůsse hernach deste bas schmecke und wir dadurch getrieben werden, dieses tags deste mehr mit sehnen zu begeren, Sonst giengen wir wol jmer dahin, kalt und verstarret, das wir unser unglůck zuletzt nicht fůleten, wie die sichere, unbusfertige welt und mit jr gar ersóffen jnn lust und begirde dieses lebens, bis wir auch Gottes wort nicht mehr achteten und sampt den Gottlosen verderben můsten. Nu aber thut er uns die gnade, das er uns dieses lebens můde und satt

[1]) = *dem obigen* heers krafft. [2]) des trosts auffhalten = *an dem Trost aufrichten s. Dietz.* [3]) als *vgl. Nachträge.*

R] lium, quare geitzen et contemnunt schatz resur|rectionis ꝛc. kunnen sie itzt harte kopff ꝛc. deinde werden sie schrein et non ꝛc. Ideo must nicht so barm|herzig sein und dich jamer|n lassen casum mundi. Erbarm dich auch der ar|men

N] tempserunt. Kunnen sie iczunder hartte koppe haben, so werden sie dornach seyn zumalmet werden. Neyn, dw must nicht so barmhercz̄ig seyn in impios. Magis miserere in pios persequutos ministros verbi, Verbi et sacramentorum et omnium donorum. Laß dich gotes erbarmen et nominis illius, quomodo

4 Impij contemptores in summo terrore erunt *ro r* *6/7* Plus nos mouere debet dei gloria quam impiorum perdicio *ro r*

Dr] machet und eines bessern tröstet, nemlich, das er bald komen werde jnn den wolcken mit grosser krafft und herrligkeit und uns zu sich nemen, aus allem unglück erlöset zu ewigen freuden, Das uns freilich unserthalben nichts bessers noch liebers widderfaren kan. Aber den Gottlosen wirds als denn nicht ein frölicher anblick sein, Denn er wird sie jnn einem nu so zustossen, das sie jnn ewiger qual ligen müssen, weil sie itzt beide, Gottes wort und zeichen, so sicher und stoltziglich verachtet haben.

Und ob wol solchs den frumen Christen auch wehe thut, die solch verderben der welt bedencken und zu hertzen nemen und jrend halben sich betrůben, Doch wil er sie mit diesen worten zu rück zihen, das sie mehr ansehen, wie not jre erlösung sey, denn wie gros jener verderben sey, und mehr bewegen, warumb es Gott thut und wie hoch sie es verdienen, das ers nicht kan anders machen, Weil sie nicht wollen auffhören das Euangelion so schendlich zu verfolgen und verachten, lestern und [Bl. Cij] spotten, seine Prediger mit füssen tretten und allen mutwillen treiben, Und nichts hilfft, alles, was man vermanet, flehet, warnet und drewet, als die es schlecht nicht gleuben, sondern erfaren wollen, Ja so sicher sind, das sie alles, was schrecklich ist, von sich auff uns weisen und uns schuld geben, wo es ubel zugehet, und was fur plag und schaden komet, Summa: Wenn wir alles thun, predigen, bitten, raten und beide, unser leib, blut und schweis, daran setzen, der welt zu helffen, so kriegen wir nichts zu lohn denn die höchste verachtung, undanck, hass und neid und ertzböse tück, das uns möcht das hertz brechen, Das Gott mus, wo er wil warhafftig bleiben, ein mal so drein schlahen, das sie sehen, das sein wort und drewen (welchs sie fur lauter gelechter halten) war sey und seine arme Christen retten könne, Und weil sie jtzt seines lieben Sons leiden, sterben und aufferstehung und alles, was er gered und than hat, so sicher und frölich bis ans ende verachten, so seien sie als denn auch ein mal blöd und verzagt, wenn wir freude und wonne haben.

Darumb wiltu barmhertzig sein, so erbarme dich viel mehr der armen Christen, die so viel plag und hertzleid leiden jnn der welt, Ja des lieben

R] Christen, vide mutwil|len, non est straff. Si barm|herzig, last dich erbar|men, quod bap|tismus, Sac|ramentum so contemnitur ꝛc. So hore ich wolle, ich sol mich erb|armen uber die bosw|ichter, qui contemptores ꝛc. Ich wolt ehe, das die welt ij untergieng quam j filius dei. 'Sanctif|icetur tuum' ꝛc. got gebe, welt, quia wil nicht auffhoren mit blutverg|iessen, mord ꝛc. Yhr dico: reche dein blut, bruder, namen und reich. Hoc etiam vult pater. Ideo nemo potest orare pater noster nisi Christianus. Olim bin ich feind gewest ꝛc. Hoc nemo orat nisi Christianus, imo alii: O das nur ext|remus dies non

2 wol *P* *4* ij] zweymal *P* j] einmal *P* *5* pater noster *P* *7* nisi Christianus *über* Olim

N] blasphematur. Solde ich dorjn gefallen haben tot pios occidi? Ich wolde nicht, den das die welt ijmal unterginge, quam unus pius intereat. Quia Christus et pii iam paciuntur, Ideo clamemus auxilia et non terreamur hoc adventu. Hoc eciam orat oracio dominica, quam nemo potest orare quam pius. Quis potest orare: 'Adveniat reg|num tuum?' Ibi dicunt: O behut mich got darvor. Nondum sum paratus. Hoc autem possunt Christiani. O domine, hac hora 'veniat regnum tuum', 'fiat voluntas tua', prohibe tyran-

10 nicht den *c in* liber *sp* *11* pii *über* (impij) *13* orare (san) *13/14* Oracio dominica aduentum Christi orat *ro r* *15 vor* hac *steht* vtinam *sp*

Dr] Euangelij und des heiligen namen Christi und Gottes, jnn welchem du getaufft und zum ewigen leben beruffen bist, das der selbe so veracht, zutretten, verfolgt, geschmecht und gelestert wird, Was were das fur barmhertzigkeit, das wir uns solten erbarmen uber die unbusfertigen bosewichte, die nicht wollen besser werden noch ehe auffhoren mit jrer bosheit, bis sie zu boden gehen, und alle hoffnung an jnen verloren ist? Und solten dazu geduldig sein, das sie den zarten, edlen namen Gottes, Christi und alles, was er hat, so lesterlich zu richten und mit fussen druber lauffen? Auff das ja der Teufel mit seinem reich bestunde und oblege und Gottes Reich gedempfft und unterdruckt wurde, Wolt ich doch lieber, das noch zehen welt zehen mal untergiengen, denn ein einiger Christen jnn solchem hertzleid bliebe, schweig denn, das Christus mit seiner gantzen Christenheit solt sich lassen zu tretten, Darumb nur frisch und getrost gebett: 'Zukome dein Reich' und daneben gewundschet und geflucht, zustoret und zu grund vertilget musse werden welt und alles, was dawidder ist und nicht wil auff horen zu toben und zu trotzen widder den lieben Christum und sein blut und tod.

Also leret uns auch unser teglich Vater unser, das wir sollen frolich des tags begeren und mussen zu Gott schreien, das er ein mal seinen namen, blut und gut reche an der verzweivelten Gottlosen welt, das kein Christen sol noch kan anders beten, Und wer solt sonst beten denn ein Christ, der so geengstet und geplagt wird uber seiner Tauffe und Euangelio odder Gottes namen und

R] veniat, quia nondum paratus. Christus veniat, iam reg⌊num tuum et tua vol⌊untas, et omnium cesset ꝛc. Sic 'lib⌊era a mal⌊o' wundſchen, ut ende omnium plag⌊arum. In terris manent tyranni tyranni ꝛc. die haud ziehet man mundo nicht aus, ideo non beſſer quam da von komen. Sic quando in ang⌊ustia facerem, si in malis, aut aufug⌊erem aut implorarem aux⌊ilium domini princip⌊is. Sic non spes, quod melius faciamus nostra praedicatione, sed contra. Sic aut effug⌊iemus aut alium habeamus, qui nos lib⌊eret. Si

1 über reg⌊num *steht* hodie *sp* *5* ang⌊ustia *über* (mundo) *6* non *bis* nostra *unt*

N] norum voluntatem. 'Libera nos a malo.' Hoc non fit in mundo. Do bleyben pawer pawer, Edelleuthe edelleutte yn der alden haudt[1], nulla spes, sedemus inter illos latrones, do rieffen wyr allczeyt liberacionem. Ego nullam spem habeo meam concionem perficere. Was ſollen wyr meher thun, quam ut liberemur ab illis? Ideo orat oracio nostra: 'Adveniat regnum tuum.' Drumb bithet das vater unſer myt ernſt, ut cito veniat. Ita in simbolo dicimus:

11 vor perficere *steht* aliquid *sp*

[1]) bleyben yn der alden haudt *(unten Z. 23); vgl. D Wtb. s. v. 'Haut' S. 707. Vgl. Poachs Slg. 3[1], 129.*

Dr] Reich, das er keine ander hůlffe noch troſt auff erden hat? Und wer noch nicht ſo geſchickt und bereit iſt, das er des tages begeret, der verſtehet noch nicht das Vater unſer, viel weniger kan ers von hertzen beten, Wie ich ſelbs vorzeiten gefůlet habe, das ich dem Vater unſer ſo feind war, das ich viel lieber etwas anders gebettet hette, Wenn du aber jnn dem jamer ſteckeſt und fůleſt, ſo wird dirs wol ſůſſe werden, das du es von hertzen gerne betteſt, Denn wer ſolt nicht von hertzen begeren und bitten: 'Erlöſe uns vom ubel,' das unſer plage und hertzleid jnn der welt ein mal ein ende werde? Weil wir ſehen, das die welt doch wil bleiben, wie ſie iſt, und leſſet jr die alte haut nicht auszihen[1] und nicht beſſer werden wil noch kan, ſondern nur teglich erger wird, Drumb nicht beſſer iſt denn davon, jhe ehe, jhe lieber.

Denn es iſt hie doch nicht anders, denn als ich jnn einer mörder gruben were, da ich mich nicht kůnde erweeren noch retten, Da thete ich, wie ich kůnde, das ich davon keme odder jmand kriegte, der mich rettet, Wie auch Sanct Cyprianus[2] geſagt hat: Wem ſolt gelůſten, hie zu leben jnn dieſem ſchendlichen weſen, da wir nicht anders ſind denn als der jnn einem ringe ſtehen můſte, da alle ſchwert und ſpies auff jn zileten, Wie kůnde ein ſolcher frölich ſein, ehe er jmand ſehe, der jn retten wolte? Alſo auch wir, wenn wir uns ſelbs anſehen, wie wir jnn der welt ſtehen, und wie der Teuffel mit

[1]) *Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 9, 526, 37.* [2]) *De mortalitate c. 5:* Tot persecutiones cotidie animus patitur, tot periculis pectus urgetur: et delectat hic inter diaboli gladios diu stare? cum magis concupiscendum sit et optandum ad Christum subveniente velocius morte properare.

R] vis timere illum diem, non poteris pater noster orare. Sic nec potes credere Auff⌊erſtehung carnis et v⌊itam ae⌊ternam, et tamen non vis, sed times tibi fur der c⌊arnali res⌊urrectione et v⌊ita ae⌊terna. Putas te Christianum ꝛc. Si credis te resur⌊recturum, mus mit hertzen ſprechen und wundſchen, sic si credis v⌊itam ae⌊ternam. Sic nec 1 10 praecep⌊torum intel⌊ligis: 'Ego deus', Dein name ſol heilig ſein, et ut deus solus meus deus, non diab⌊olus, et

N] 'Resu⌊rreccionem mor⌊tuorum et vitam eternam.' Si hunc adventum non vis, tunc nondum credis hoc. Si hoc credis, 'Res⌊urreccionem carnis et uitam eternam', Szo wurſtu von herczen wunſchen. Si minus feceris et optaveris, tunc non es Christianus neque oracionem neque simbolum neque decalogum scis: 'Non habebis deos alienos.' Ex quo in mundo sum, habeo sathanam et

---

7 Credentes Resur⌊reccionem carnis et uitam eternam orant hunc aduentum *ro r* *10/11* Decalogus expetit aduentum Christi extremum *ro r*

Dr] uns umbgehet und uns zu ſetzet, das wir můſſen alle ſeine pfeil und bittern zorn jnn uns freſſen und dazu keinen augenblick ſicher ſind fur dem tod und allem unglůck, Was ſolten wir anders wůndſchen, denn das wir auffs erſte davon kemen und errettet wůrden?

Darumb wo du dieſes tages nicht begereſt, ſo wirſtu nimer mehr das Vater unſer beten Noch auch den Glauben recht ſprechen kőnnen, Denn wie kanſtu ſagen: Ich gleube eine Aufferſtehung des fleiſches und ein ewiges leben, wenn du ſein nicht begereſt? Gleubſtu aber, ſo muſtu es warlich von hertzen wůndſchen und den tag lieb haben, Sonſt biſtu noch nicht ein Chriſten und kanſt dich des glaubens nicht rhůmen, Ja du kanſt auch die Zehen gebot nicht verſtehen, Denn was heiſſt, das er ſagt: Ich wil allein dein Gott ſein, 'Du ſolt meinen namen nicht unnůtz fůren', Item, 'Du ſolt nicht tődten, nicht ſtelen' ꝛc. Denn das er damit zeigt, wie es umb uns ſtehet, das wir jnn dem weſen ſind, darinn wir on ſunde und unglůck nicht leben kőnnen, und der Teufel weret, das Er nicht allein unſer Gott ſey, noch wir fridlich und Gőtlich unternander leben kőnnen, Sondern eitel Abgőtterey anrichtet, leſterung und misbrauch Gottes namen und dazu ungehorſam, mord, zorn, unzucht, rauben, ſtelen und allerley untugent, Dawidder das Vater unſer geſtellet iſt, das ſo wir ſolchs fůlen und gerne los weren, on unterlas zu Gott ruffen ſollen, das ſein name geheiliget werde, ſein Reich kome, ſein wille geſchehe und uns von allem jamer helffe.

2. Moſe 20, 7. 13. 15

Denn wie ich geſagt habe, Es wird doch nicht anders draus und iſt nicht zu hoffen, das es mit der welt beſſer werde, Sonderlich jtzt, weil ſie zu jrem ende nahet und bereit auff der gruben gehet[1], Denn ſie iſt doch des

---

[1]) *S. Unsre Ausg. Bd. 32, 567 zu S. 451, 33.*

R] liberarer ab homicidis ꝛc. et diab⌊olus vult inob⌊edientiam parentum und hurenleben. Juncker, b⌊urger, Edel⌊man, civis ghet da hin ynn ſeim harten kopfflein. Ideo sit hoc E⌊uangelium eitel zucker, non mundo, sed uns betrubten arm⌊en ſunder⌊n, qui sedemus hic in der mordergrub, qui non

N] omnes insidias et peccata et regnum mundi. Ideo tu, deus, sis tu deus solus. Veni, libera me. Hoc non videt mundus, qui non orat, non credit in una hora, deinde non docebuntur. Ergo nobis piis sit eyttel consolacio und zucker. Nam sedemus in der mordgrube, ubi sathan non impugnat corpus,

---

6 unten am Seitenrande steht Et oracio dominica et simbolum et decalogus Christi aduentum clamat ideo et pij eum expectare et orare debent *ro* *7 nach* deinde *steht* in agone *sp* *8* Summa pericula piorum in mundo *ro r*

Dr] Teuffels kind und ein ſolche frucht, daran alles verzweivelt und verloren iſt, was man furnimpt jr zu helffen und zu raten, Wie wir wol fur augen ſehen, das ſie, jhe lenger jhe mehr Gottes [Bl. 64] wort verachtet und teglich allerley jrthumb, rotterey und alle bosheit uber hand nimpt und ſich mehret, Und nur jhe erger wird, jhe mehr wir beſſerung hoffen, Was ſolten wir denn jnn ſo viel jamer und unglůck begeren zu leben, Ja, was hetten wir uns zu tröſten, wenn wir dencken, wie es nach uns werden wird, weil es jtzt ſo ſchendlich zu gehet, bey unſerm leben, die wir das Euangelium noch haben?

Und ob wirs unſerthalben nicht dürfften, ſo ſolten wir doch unſer lieben brůder (allenthalben jnn der welt zurſtrewet) fahr und not laſſen zu hertzen gehen und von jren wegen darnach ſchreien, Weil wir ſehen, wie es jnen gehet, das ſie nicht allein ſehen und hören můſſen, das jn im hertzen wehe thut, ſondern auch alle ſchmach, gewalt, verfolgung leiden und dazu jemerlich erwůrgt und umbbracht werden, Wie viel haben wir bereit erlebt und erfaren, die beide, offentlich verbrand oder ſonſt hin gerichtet und auch heimlich und verrheterlich ermordet ſind? On was vor uns und bisher von Chriſto an, ja von anfang der welt der lieben todten heiligen ſind, welcher blut noch ungerochen und als mit groſſem ſehnen und verlangen nach dieſem tag ſchreiet, das ſie ein mal zu ehren und wider zum leben komen mögen und an der welt gerochen werden, Wie die Offenbarung Johannis am 6. zeiget, da ſie Offenb. 6, 11
Gott damit tröſtet, das ſie noch eine kleine zeit rugen ſollen, bis das jre mitknechte und brůder vollend erzu komen (welchs wir hoffen, das nu faſt erfůllet iſt), Alſo, das beide, todte und lebendige Chriſten, von uns begeren, das wir jn helffen zu Gott ruffen umb jre erlöſung.

Denn was kónd fur elender jamer der Chriſtenheit widderfaren, wo ſie ſolten ewiglich alſo geſchwigen und zu tretten bleiben, und der Teuffel ſampt

---

17 dürffen *D*

R] solum bonum, sed corpus und macht uns unfrid in con[scientia et facit Christum iudicem. Ideo tibi E[uangelium eitel troſt, der welt eitel hell ꝛc. Ideo wens komen wird, komen, ut himel und erden yn einander ſchmeiſſen

N] sed multo plus conscienciam, ut Christum adimat, ut oremus, ut liberemur ab illis periculis. Das wyrdt uns troſtlich ſeyn. Er wyrdt impios zuſamen

Dr] der welt ewig widder ſie trotzen und rhůmen und jmer fort faren, mehr und mehr zu morden? Und dazu die leute verfůren und alle ſunde, die zuvor untreglich ſind, ſchwerer und ſchwerer machen, Das wir teglich mehr plage und unglůck muſten von jren wegen tragen? Wir hören und ſehen, wie der End Chriſt, beide, Tůrck und Bapſt, wůtet und tobt widder den namen Chriſti und der Chriſten blut, Und allerley rotten widder unſer Euangelion, Und ſollen dem leidigen Teuffel zu ſehen, das er on auffhören allen mutwillen treibet mit voller gewalt und dazu ſtill ſchweigen und nicht ruffen? Můſteſtu doch keine Chriſtliche ader jnn deinem leibe haben, wenn du nicht von hertzen begereteſt ſolchs unſeligen jamers los zu werden.

Darumb wo wir wollen Chriſten ſein, ſo laſſt uns getroſt betten, wie uns Chriſtus leret, und unſer hohe not foddert, als denen leid ſein ſol, das das Euangelium und Gottes namen ſo geſchendet wird und leidet, die Chriſten verfolgt und ermordet, die rechte lere unterdruckt und des Teuffels regiment ſampt aller bosheit uber hand nimpt und alle lieben todten heiligen da ligen jnn der erden, vergeſſen und zu ſtaub und pulver worden, Das Gott an jm ſelb und ſeiner Chriſtenheit ſeine ehre erzeige, ſeinen [Bl. D 1] namen und jr blut reche und ſie widder erfur bringe zu jrer herrligkeit, Und ob du dich noch fůleſt erſchrocken odder furchtſam fur dieſem tage deines fleiſchs halben, ſo ſihe zu, das du dir ſolchs einbildeſt und dich an Chriſtus wort und vermanung halteſt, Das er dich heiſſt das heubt auffheben und frölich ſein, Und heiſſets 'Unſer Erlöſung,' das iſt, keinen tod, ſondern ewig leben, keinen zorn, ſondern eitel gnade, keine helle, ſondern das himelreich, kein erſchrecken noch fahr, ſondern
Tit. 2, 13 eitel troſt und freude, Das es wol Sanct Paulus an Titum 3. nennet: 'Eine ſelige Hoffnung der erſcheinung der herrligkeit des groſſen Gottes und Heiland Jheſu Chriſti' ꝛc. Darumb ſollen wir ja guts muts dazu ſein, Denn welcher ſolchs weis und leſſets jm zu hertzen gehen, der wird ſich ja nicht furchten fur ſeinem eigen heil, leben und allem guten, Noch erſchrecken fur dem, der uns das Euangelium und die gnade hat geben, das wirs nicht leugnen, ſondern lieb haben und bekennen und drůben alle fahr ſtehen[1] vom Teuffel und der böſen welt.

Sihe alſo wird der tag nicht ſchrecklich, ſondern eitel zucker werden, nicht der welt, ſondern uns armen, betrůbten ſundern, die wir jtzt hie jnn

[1]) = *standhalten aller Anfechtung.*

R] nobis, non faciet nobis incommodum, sed aut excitabit aut mutabitur ꝛc. 'Erlo⌊ſung', non hel, tod, Teuffel, gericht, urtel, sed erloſung. Sicut si princeps fur ein ſchlos kompt et v⌊ult redimere cap⌊tivum. Sic nobis mittit literam. S⌊piritus s⌊anctus gibt tantum istum intel⌊lectum. Ideo laſſen ſtern ſawer ſehen, es ghet uns nichts an, sed lachen uns an. Et der signa ſind ſo viel et puto vivos quosdam. Luk. 21, 28

N] ſchmeyſſen, nos autem incolumes servabit et in lucem transmutabit ut stellas. Nam propter Christum iam patimur, ab illo eciam liberabimur. Dicit enim:

'Quoniam appropinquabit redempcio vestra.' Luk. 21, 28

Non dicit: Ewr groſte teuffel und verdamniß, sed 'redempcio', sicut Dux veniens ante carcerem tuum liberaturus te non erit tibi pavori. Ita esto, signa ſehen ſawer, ßo lachen ſie uns an. Es gilt unſſer erloſung. Szo hoff ich, das er nicht ßo lang wyrdt bleyben, quia multa signa praetereunt, ut aliqui sint iuvenes, qui illum videbunt.

---

9 ro *12 nach* uns *steht* doch *sp* *12/14* Szo *bis* videbunt *unt ro*

Or] der Mörder gruben ligen müſſen, da uns der Teuffel trachtet nicht allein leib und gut zu nemen, ſondern auch unfride machet im hertzen und gewiſſen, das wir uns fur dem lieben tag unſer erlöſung furchten ſollen und eben den troſt wil entzihen, das wir im unglück ſollen verzagen und umbkomen, Der welt aber wird er eitel ſchrecken und zittern, tod und gifft und helle marter ſein, ob ſie es wol nicht gleubet, bis ſie es erferet, Darumb wenn er nu wird herein platzen und alles jnn einen hauffen ſchmeiſſen, ſo darffeſtu nicht furchten, das er dich treffen wird und mit untergehen und verderben müſſeſt, Sondern ſolleſt entweder aus dem grab und ſtaub widder lebendig gen himel gezuckt werden odder jnn einem augenblick verwandelt zu ewiger klarheit, da keine ſunde, kein ſchrecken, fahr, betrübnis, ſondern eitel gerechtigkeit, freud und leben ſein wird, Des warten und predigen wir fur den kleinen hauffen, die es annemen, und darüber leiden wir auch, das wir allein dieſes tags erleben und frölich ſehen mögen, Wie wir hoffen und begeren von gantzem hertzen, das der zeichen ſo viel geſchehen ſeien, das er fur der thür ſey und nicht mehr lang verzihen werde, und das noch jmand ſey, der es erleben wird.

Sihe das iſt nu der troſt, des gleichen kein menſch auff erden geben noch erdencken kan on der Heilig geiſt durch Chriſtus wort, Darumb laſs nur Sonn und Mond und alle Creatur ſaur ſehen und ſich ſchrecklich ſtellen, Denn ob ſie gleich der welt ſaur ſehen, ſo ſollen ſie doch uns nicht ſaur ſehen, ſondern freundlich zu lachen, als die darunter den troſt erſehen, den Chriſtus durch dieſe wort zeiget, Nu beſchleuſſt er und gibt dazu ein ſchön gleichnis: Sehet an den feigenbawm und alle bewme, wenn ſie itzt aufſchlahen, ſo ſehet

R] Luk. 21, 29 'Vid[ete ficum' ꝛc. Sicut orastis reg[num dei venire, ita fiet ꝛc. Mirab[ilis expositio, quando sol amittit ꝛc. heiſt das wollen bluen und ſomer werden? quando c[oelum et terra bebet und waſſer und lufft thut, als wols unſinnig und die l[eute verſch[machten, heiſt das bletter auffſchlagen? Ideo quando video, cog[itare debeo: der ſommer wil komen, et ibi bluet ein

N] Luk. 21, 29 'Videte ficulneam et omnes arbores.'

Egregia est similitudo. Quis ameniss[imum hoc tempus huic horrendo adventui compararet? Szolde die ſchone zeyt do hin gedeutet werden ad Eclipsin et tot pavores? Nos pii dicamus: Si Eclipsis est, si ventus adest maximus, dicam: Do bluet eyn ſchoner baum, sequetur amena estas. Esto

6 ro *8* Mirabilis Christi *φρασις* qui ameniss[imum ver horrendis his signis comparat *ro r*

Dr] jrs an jn und mercket, das jtzt der Sommer nahe iſt, Alſo auch [Bl. Dij] wenn jr das alles ſehet angehen, ſo wiſſet, das das Reich Gottes nahe iſt.

Das iſt jhe eine wunderliche auslegung, die ich nicht kŏnde finden noch hieher reimen, Denn wer hat jhe gehŏret, das das heiſſe bewme auffſchlahen und blŭhen, wenn Sonn und Mond jren ſchein verleuret, himel und erden krachet, die leute beben und zittern, lufft, waſſer und alle Creaturn ſich ſo ſtellen, als wolle es jtzt alles zu grund gehen? Heiſſt das anfahen zu grunen und Sommer werden, ſo iſt es ein ſeltzame ſprache und newe Grammatica, Ich meinete, es ſolt viel mehr heiſſen das widderſpiel, einen rauhen, kalten, todten winter komen, der alle frucht und, was da wechſt, verderbet, Aber Chriſtus iſt ein ander Meiſter, der anders von ſachen kan reden und beſſer trŏſten denn wir, Machet aus dem unfreundlichen anblick ein lieblich, trŏſtlich bild und eine ſchŏne, kŏſtliche interpretacio aus der Rhetorica und deutets ſo, Das, wenn ich ſehe Sonn und Mond finſter, waſſer und wind brauſen und beide, berg und tal, umbreiſſen, ſol ich ſagen: Des ſey Gott gelobt, Es wil nu Sommer werden, Da ſehe ich die bletter und blŭt ausſchlahen, Alſo kan kein menſch, vernunfft noch weisheit auff erden reden noch deuten, Das darunter eitel erlŏſung und frŏlich weſen kome, da ſie nichts denn eitel tod und verderben fur augen ſihet.

Darumb las uns dieſe kunſt und newe ſprache auch lernen und gewonen, das wir dieſe zeichen ſo trŏſtlich kŏnnen jnn uns bilden und nach dem wort anſehen und urteilen, Denn wenn wir unſer vernunfft und weisheit folgen, ſo kŏnnen wir nichts denn dafur ſchrecken und fliehen, Denn die ſelb hat es nicht gerne, das alles ſo finſter und ſaur ſihet, blitzet und donnert, brauſet und rumort, als wolt ſich alles umbkeren, Aber daran ſol ſich ein Chriſten nicht keren, ſondern das wort faſſen, damit er wil uns die augen auff thun und deuten, wie ers deutet, als gehe es gegen der lieben Sommer zeit und ſeien eitel ſchŏne roſen und lilien, die daher blŭhen, das luſt zu ſehen iſt,

R] ſchoner baum her auff den zukunfftigen Somer. Si kompt ein krig vel peſtil[enz, tamen est red[emptio, quod komen von den mordern, und Er furet ein ſeltzam rede und grammatica quando ista horrend[a signa fiunt ꝛc. ſo ſchlahen ꝛc. Ego habs nicht gern secundum c[arnem, quando dies finſternis, et quando donner und blix, sed es ghet mich nicht an, sed sicut dominus

N] magna instent pericula, tamen est consolacio nostra. Mirabilis est Christi gramatica. Horrenda signa haec Eclipsibus, dem prauſen und ſawſen ꝛc. Das ſol heyſſen bewme auſchlahen. Attamen spiritus s[anctus hanc glossam dat. Ego dies hos brumales, dye fynſter und ſchreckliche donner, nicht gerne

7 über ꝛc. *steht* comparare *sp* *9 nach* dat *steht* esse similia verno tempori *sp rh über* Ego *steht* M L *sp* *nach* hos *steht* non libenter habeo *sp* *nach* fynſter *steht* ſyndt *sp vor* ſchreckliche *steht* die *sp* *9/482,5* nicht gerne habe *durchstr sp*

r] Das nu alles eitel freud und luſt werden ſolle nach dieſem ſchendlichen, böſen weſen und unglück, darinn wir jtzt ſind.

Denn er wil, weil wir ſollen newe menſchen ſein, das wir auch ander und new gedancken, verſtand und ſinne haben und kein ding anſehen nach der vernunfft, wie es fur der welt ſtehet, ſondern wie es fur ſeinen augen iſt, und uns richten nach dem zukünfftigen, unſichtbarn newen weſen, des wir zu hoffen haben und nach dieſem leiden und elenden weſen folgen ſol, Auff das wir uns nicht dieſes lebens laſſen gelüſten noch trawren und jamern, das wir davon ſollen, noch das die welt ſo gar ſampt allem, was drinnen iſt und ſo viel groſſen leuten, vergehen ſol, Sondern viel mehr erbarmen der lieben armen Chriſten, beide, der lebendigen, die jtzt leiden und unterdruckt werden, und der todten, die da ligen und gerne widder erfur und verkleret weren, als das korn, das jnn dem winter jnn der erden verſcharret odder der safft jnn bewmen, der fur kelte nicht heraus kan und des Sommers wartet, [Bl. D iij] das es widder auffſchlahen, grunen und blühen möge, So ſollen wir auch uns frewen gegen dieſem tag und ſagen: Es iſt lang gnug Winter geweſen, Nu wil ein mal auch ein ſchöner Sommer komen, und ein ſolcher Sommer, der nimer mehr auffhören wird, Zu welchem nicht allein alle heiligen, ſondern auch die lieben Engel ſich frewen, Ja auch alle Creaturn warten und ſich engſtlich darnach ſehnen (wie Sanct Paulus zun Römern am 8. ſagt), das ein mal ein ewiger Sommer und darinn alles new werde, Denn es iſt himel, erde, ſonn, ſtern, lufft und alle Creatur müde der bosheit der welt, die ſie ſehen und tragen mus, als der es leid iſt, das ſie ſo ſchendlich mis-braucht wird und der welt uud Teuffel zu allen ſunden und böſem dienen mus, Und wolt gerne mit uns des ſchendlichen weſens los ſein und new himel und erden werden (wie Sanct Petrus aus Eſaia ſagt) darinn eitel gerechtigkeit wonen wird, Denn es iſt zu gros ubermacht, das ſie es nicht lenger ertragen kan, und darumb ſich ſo alles reget und weget, als zu Gott ſchreiend, das er ſie erlöſe.

Röm. 8, 19.

2. Petri 3, 13 (Jeſ. 65, 17; 66, 22)

R] ſihets an fur ſchene bletter, quae praecedent estatem. Sic tu, Ut ipse deut: quando ista videtis, cog|itate, quod sit, quasi die beume auffſchlahen. Ego volo mich erb|armen Chriſten, regni dei, sang|uinis, quem effusi, et nostrorum et contemptus apud nostros ꝛc. non ſol mich erbarmen impiorum.

4 erbarmen (in qua)

N] habe, attamen multo magis hic grandia signa, pavescit natura, tamen debet piis esse consolacio et liberacio. Do wyl er ſich erbarmen ſeynes worthes und pfarherr et pios erloſen. Nam nostri ingrati non possunt ministerium ferre, multo minus honorare ꝛc. Des wyl er alles suo adventu eyn ende machen.

8 unten am Seitenrande steht Horrenda hec signa iucundiss|imo veri comparantur quia sequetur estas scilicet Redempcio nostra *ro*

Dr] Darumb beſchleuſſet hie der Herr Chriſtus: 'Alſo auch, wenn jr das alles ſehet angehen, ſo wiſſet, das das Reich Gottes nahe iſt, Denn himel und erden ſollen vergehen, aber mein wort ſol nicht vergehen, Als ſolt er ſagen: Jr habt gebeten. 'Zukome dein Reich und erlöſe uns vom ubel', So ſeid nu gewis (ſo gewis, als mein wort war und ewig iſt), wenn jr die zeichen ſehet, das ſolch gebet erhöret und komen ſol, wie jr begeret, das des Teuffels reich, ſünd und alle unglück ſol ein ende haben und eitel Gottes Reich, gerechtigkeit und ſelig weſen bleiben ꝛc. Da ich komen werde jnn den wolcken mit allen Engeln, mit groſſer krafft und herrligkeit, mit einem mechtigen feur, davon alle Creatur wird zu ſchmeltzen und verzeret und alles newe und eitel liecht werden, und unſer leib auffs aller ſchönſte verkleret fur alle Creaturn und gantz himliſch, viel liechter und leichter denn die lufft oben ſchweben wird bey Chriſto jnn unauſſprechlicher herrligkeit, und werden die Gottloſen ſehen unter unſern füſſen hie niden auff erden, nacket und blos und mit ewigen ſchanden, zittern und beben zur hellen verflucht und geſtoſſen.

Sihe ſo ſol man den Chriſten die zeichen des Jüngſten tags deuten, das ſie uns dienen zu eitel freuden und nichts ſchaden, ſondern eitel fromen und gewinn müſſen ſein, Den andern ſollen die Aſtrologi deuten nichts anders denn eitel krieg, blut, tod und all unglück, Darumb las die erſchrecken und ſich furchten, die nicht mehr haben noch begeren denn dis zeitlich leben und gute tag auff erden, Wir aber wollen guts muts dazu ſein, als die wir newe menſchen ſind jnn Chriſto, Und wie er ein Herr himels und erden und aller Creatur iſt, ſo ſind auch wir uber zeichen und alles, was uns ſchrecken wil, das es nicht mus uns ſchaden, ob es gleich den leib und dis leben mit angreiffet, Denn unſer leben und ſchatz iſt nicht hie, ſondern warten eines andern, da unſer leib erlöſet ſol werden, welchs jtzt im glauben verborgen iſt mit [Bl. D 4] Chriſto im himel (wie Sanct Paulus ſagt), aber bald auch fur aller welt wird offenbar werden jnn unſterblichen weſen und ewiger klarheit, Amen.

20 lüfft *D*

105. 10. Dezember 1531.

Predigt am 2. Adventsonntag, nachmittags.

R] A prandio.

'Quaecunque scripta sunt' ꝛc. 's|piritus sancti'. Finis. Das Röm. 15, 4. 13
wir der ſtund auch yhr recht thun ꝛc. Sic docuit Pau|lus, das wir ſolten
infirmos tragen et ꝛc. furt ein exemplum Christi alſo: Sicut Christus ipse
non placuit ꝛc. sed omnes miseros pec|cat|ores tulit. Ut scriptum: 'Oppro- Pſ. 69, 10
bria' ꝛc. Haec doct|rina gehort allein fur den k|leinen hauffen, qui sunt
veri Christiani et qui das Euangelium mit ernſt meinen. Sic fa|ciunt ut
Christus, qui non se gekützelt, non gelacht ynn die fauſt[1] ut mundus, qui
freuet alt|erius ungl|ucks und lachts, quando alteri ubel ghet. Das iſt non
Christiana virtus, sed Teuf|liſch laſter, wo einer ſihet, das einer etwas
vermag, fleckt er alium ynn ſack[2], quando dives, potens ꝛc. weiſt mit finger
auff alium, vel quando ubel ghet, ridet. Isti per pha|risaeum in Euangelio
deping|untur: 'Ego non sicut' ꝛc. Et habent gaudium da von, quod alii Luk. 18, 11
geringer quam ipsi. Hoc est commune vitium, das einer ein luſt hatt an

2 Ro. 15. *r* 3 Pau|lus *nach* docuit *h* 11 *nach* weiſt *ſteht* er *sp h* *nach* mit *steht* dem *sp h* 12 ridet] richten *P* 12/13 Luc. 18. Pharisaeus *r* 14 hatt *über* ⟨haſt⟩ Vitium commune mundi *r*

[1]) gelacht ynn die fauſt *vgl. oben S. 235, 16/17.* [2]) wo einer ſehet, das einer etwas vermag, fleckt er alium ynn ſack *ähnlich in Unsrer Ausg. Bd. 28, 640, 27/28* welcher den andern vermag, der fleckt jn in Sack, *so unten* N *Z. 18; vgl. Wander 3, 1818 Nr. 249. Häufig in den Tischreden: Bd. 1, 79. 158; 4, 512. 596. 681.*

N] 15 Epistola Romanos 15.

'Quaecunque enim scripta sunt, propter nostram doctrinam.' Röm. 15, 4

Paulus docuit, das wyr ſolden die ſchwachen tragen, inducit exemplum
Christi. Gleych wie Chriſtus nicht ſelber gekuczelt[1], sed humiliavit se,
aliorum peccata portavit. 'Opprobria' ꝛc. Haec doctrina pertinet tantum ad Pſ. 69, 10
pios, sinceros. Illi habent monicionem exempli Christi, der ſich nicht ſelbſt
gekuczelt hat noch des andern unglugk gefrewet, sicut mundus hoc pestilen-
tis|simo vicio laborat. Quilibet sibi placet, wer den andern vermag, den
ſtoſt er yn ſack, ſticht myt fingern uff andere.[2] Sicut Phariseus fecit Luce 18. Luk. 18, 11
Ich byn frum. Gaudent, quod alii sint viliores ipsis. Das iſt eyn helliſch
laſter, Das eyner luſt hat an eynes andern ſchaden, cum deberet das widerſpil

15/16 ro *21* hat ⟨des andern⟩ Quomodo infirmi in fide suscipiendi *ro r*

[1]) [ſich] gekuczelt *(oben Z. 8 und S. 467, 22) vgl. D Wtb. 5, 881, wo ein weiterer Beleg aus Luther.* [2]) ſticht myt fingern uff andere *sonst, wie oben Z. 11,* mit Fingern weiſen *Unsre Ausg. Bd. 7, 666, 17; Poachs Slg. 3[1], 97;* mit Fingern zeigen *Unsre Ausg. Bd. 16, 519, 11.*

R] eins andern ſchaden, cum contrarium, quod ſolt mitleiden haben cum eo, qui damnum habet. Si Christus hette die tugent wolt uben, potuisset, quia ipse Sanctus, from, nos econtra, et potuisset iure nobis expro|brare: vos ſchelck, ego from. Nos non iure possumus et tamen facimus. Ideo ſollen wir die kunſt von yhm lernen, ut videntes feil in proximo, praesertim ynn geiſtl|ichen ſachen ꝛc. Sic Aug|ustinus[1]: man kan keinen ſo wol ſpůren, quod aliquis spiritualis ꝛc. quando non gaudet de alt|erius incommodo, ſtolziren und buchen cum his, qui pec|caverunt et occiderunt ꝛc. (modo resurgat). Sed alioqui Christiana vita ſol ſein, ut alius alium ferat, et si quid videt in eo, quod displ|icet, das ers yhm zu gut halt. Sed non fit. Christianis est ſchwer. Alii sic fac|iunt, ut rid|eant, quando ungl|uck. Sic etiam nostri Euangelici, quando viderent nobis male esse, esset eis maximum gaudium. Nos vero, qui veri Christiani, ſollen kein freud haben, sed mitleiden, quando alius gebrechlich. Sic Christus fecit. Dem iſts geweſt ernſt, mitleiden zu haben ynn gr|oſſen, trefflichen ſachen, das wir ynn gots ungnad geweſt und verdampt ynn die helle, und ehe ers leide, accepit nostram culpam. Si ipse fecit, qui nicht ſchuldig, et tamen ynn ſo groſſen ſachen, quid nos deb|emus facere ynn geringen, qui ſchuldig ſind? ipse non, et tamen non facimus.

2 nach die *steht* ſchendliche *sp h* *2/3* potuisset *bis* iure *unt* *4 nach* facimus *steht* non iusti ꝛc. *sp h* *6 nach* ſachen *steht* feramus *sp h* Augustinus *r* *8* cum *über* ⟨q⟩ *über* resurgat *steht* si non ꝛc. *sp* *10 über* Christianis est *steht* vt hoc praestent *sp* *11 nach* ungl|uck *steht* contingit *sp h* *12* maximum *über* ⟨. . .⟩ *13* freund *14 nach* haben *steht* non in leuib|us sed *sp h* Christus *r* *17 nach* ſchuldig *steht* war *sp h*

[1]) *Es ist nicht gelungen, die von Luther gemeinte Stelle ausfindig zu machen.*

N] thun, scilicet tristari. Hoc Christus. Cum potuisset facere et vere, qui suam iusticiam nostro peccato opposuisset. Sed nos insensati nullo iure possumus gloriari. Sed debemus cum aliis tristari. Ita Augustinus dicit: Man kan keynen baß iudiciren, an sit Christianus, den ßo er gar nichts gefallen hat noch pochet yn dem gefallenen Chriſten, modo non praesumptuose peccet aliquis. Alioquin ex Charitate alter alterum ferre debet. Das iſt officium Christianorum, sed rarum. Alii autem cum vident nostra pericula, letantur, lachen yn die fauſt[1] et bene nobis favent. Nos autem non ita faciamus, non gaudeamus, sed tristemur, ßo eyner gebrechlich iſt. Ita Christus fecit, qui ex corde doluit non in minimis peccatis, sed in tota nostra damnacione misertus est, et ita, ut nostra peccata ipse portasset. Hats nue der gethan, qui iure omittere potuisset hoc und hat ſich unſer in tam arduis angenommen, Quanto magis nos in parvis debemus praestare. Nunc sequitur textus hodiernus.

19 Contra eos qui alieno malo gaudent et se aliis praeferunt *ro r* *22/23* Man *bis* gefallen *unt ro* Signum Christiani si alterius uicia ferre potest *ro r* *28* ⟨nostra⟩ misertus *30* Christus nostras infirmitates portauit *ro r* *29* angenommen ⟨hat⟩

[1]) lachen yn die fauſt *vgl. oben S. 483, 8.*

R] 'Quaecunque.' Es iſt drumb zu thun. Christianus mus gedult haben non solum erga persecut|ores, sed gegen uns ſelber. Non solum pati mus, quod perseq|uuntur nos Reges, Cesar ꝛc. sed etiam a fratrib|us meis, quod ſind geb|rechlich et habent, quod mihi displicet. Das iſt ein ſchlechter troſt, quando quis non aliter consolatur quam: habe patientiam. Sic solandi mortui. Sic incipit: yhr ſolt gedult haben und euch troſten script|ura. Das wer ein feiner troſt, si quis daret saccum mit ff ꝛc. et si non procederet, das einer umb ſich ſchlage. Heiſt mich troſtlich ſein und weiſt mich in script|uram. Laudat mundum, qui habet deum Mammon, sapientiam, potentiam. Was iſt Ein ſolcher böſer troſt, in quo nihil ꝛc. Sic mundus. Sed Pau|lus: Si vultis Christiani ſein, werd yhrs nicht anders haben, ſchickt euch darein, ut in patientia sitis et in ea nihil quam script|uram. Das mag der eng weg und ſch|mal ſteige ꝛc. Troſte des, ut sis patiens et contra keiſ|er, Episcopos ꝛc. Rottas, contra vicinos, Nobil|es, Rusti|cos, C|ives iſt das mein g|roſter troſt, ut sim gedultig und hab script|uram? Ipsi thun, was

1 Patientia *r* *2 über* uns *steht* den vnſern *sp* *4 nach* troſt *steht* quod oportet habere Christianum patientiam *sp h* *5 nach* aliter *steht* me *sp h* Consolatio Christianorum *r* *6 über* incipit *steht* Pau|lus *sp* yhr *über* ⟨du⟩ *8* einer ⟨ſich⟩ *nach* ſich *steht* mit feuſten drein *sp h* *9 nach* potentiam *steht* iusticiam *sp h* *10* iſt ⟨dz⟩ böſer] loſer *P* *über* in quo *steht* scrip|tura *sp* *über* mundus *steht* dicit *sp* Consolatio mundi *r* *12 über* nihil *steht* habeatis *sp* *13 nach* Troſte *steht* dich *sp h* Matth. 7. *r* *14* das ⟨dz⟩ *14/15* das *bis* thun *unt*

N] 'Ut per pacienciam et consolacionem scripturarum spem habeamus.' Röm. 15, 4

Es iſt drumb zuthun. Eyn Chriſten menſch muß gedult haben non solum erga adversarios, sed et erga nos ipsos. Non solum debeo ferre tyrannos, Cesarem, sed et proximos, parentes, fratres infirmos. Das iſt eyn ſchlechter troſt, wen man eynen nicht baß troſten kan, Das wyr gedult ſollen haben et consolari scriptura, Das eyner nicht mehr troſt ſiht den die ſchrifft. Si saccum florenorum daret et summas divicias et daret copiam vindicandi, Er kan myr nicht meher den eyn ſpruch geben, tanquam arundo. Mundus alium habet asilium et consolacionem, scilicet Mammonem, qui est fortis. Sed Vos Christiani esse vultis, ßo ſchickt euch zw gedult et nullam consolacionem habetis, Den das die ſchrifft bey dyr ſtehet. Das iſt nichts. Das ſol unſer troſt ſeyn wider Cesarem, principes, rusticos et omnes ingratos, ut consoler scriptura. Quid ipsi faciunt? omnia, quae volunt.

16 ro *19* erga *über* nos *20/22* Das *bis* scriptura *unt ro* Consolacio scripturae iſt eyn ſchlechter troſt *ro r* *unten am Seitenrande steht* Christianorum uocacio ad pacienciam *ro* *24 vor* tanquam *steht* qui est *sp* *25* Mundus in Mammone et potencia Christiani in scriptura consolacionem habent *ro r* *26 nach* Vos *steht* qui *sp* *29 nach* ingratos *steht* rusticos *sp*

R] ſie wollen, ghen uber mich ꝛc. habent gladium, fl, land, leut, quid ego? Hunc librum: da mit ſol ich mich wheren et nihil habeo aliud solatii quam istum librum papy|raceum. Ergo Christianus mus da hin ſetzen, ut script|ura sit eius Troſt. Si mich wil des keyſ|ers troſten, helt den ſtich[1] nicht. Si mich troſte auff den k|urfurſten von Sach|ſen, euch von wit|temberg, auff mein gelt, mein rationem, quod velim facere, ut volo, ſo hab ich verlorn. Ubi isti, qui in istis maximis rebus, Sat|ana nihil habent aliud quam baculum, qui dicitur scrip|tura? Et ſo mus ſein, vel fall ad papam et troſte sap|ientiae. Ideo discat, quid sit Sac|ra script|ura, ex hoc textu, qui v|ult discere, das P|au|lus ſo keck darff ſagen ꝛc. Hoc non solum dictum contra mundum, qui habet solatium ym ſacke vol fl und keller vol bier. Sic Rusticus, Nobilis, Civis alioqui non habent solatium, nisi sciant se habere pec|uniam, korn, bier ꝛc. sed quando ista non volunt helffen in morte, iudicio? Item quando princeps irascitur, et tu habes saccum plenum fl, et nobilis irascitur tibi rustico, quis iuvat? Sic quando ynn die not kompſt, non est troſt und hoff|nung, und zu letzt da her komen, ut quaeras solatium in script|ura.

1 über fl *steht* gulden *sp* *3/4* Christianus *bis* eius *unt* *3 nach* mus *steht* es *sp h* *8 über* fall *steht* defice *sp* *nach* troſte *steht* dich *sp h* *9* Script|ura *r* *11 nach* bier *steht* boden vol korns *sp h* *12 nach* Civis *steht* solatur se *sp h* I. Solatium mundi *r* *13 nach* bier *steht* non sunt laeti *sp h* *nach* iudicio *steht* quid tum habebunt solatij *sp h* *15 nach* rustico *steht* et aufert *sp h* *16 nach* letzt *steht* muſt *sp*

[1]) helt den ſtich *rgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 513, 2/3.*

N] Quia ipsi habent Gelt, leuthe, buchſen, gewalt ꝛc. Ich habe nicht meher den das buch, papyr und tynten. Summa: qui vult esse Christianus, der troſte ſich uff die ſchrifft. Si quis se consolatus fuerit in Cesare, Principe, sapiencia et amicis, ßo wirts eyn tancz und hoen esse. Gnade myr got. Ubi sunt illi, qui in omnibus tentacionibus soli scripturae tanquam baculo nituntur? Si quis non vult facere, Querat homines und troſte ſich ymmer hyn. Ergo vos pii discatis arripere scripturam consolatricem. Hoc non solum dictum est contra mundum, qui consolatur in Mammone et potencia. Das iſt alles ſeyn troſt. Do macht gut muth.[1] Aber wens gelt, korn, gewalt nicht helffen wyl in agone, tunc videbis, was vor troſt do iſt. Item si Rusticus habet ſeyn Edelman zum feynde, Was hilfft dich deyn gelt, korn? Summa: finis omnium consolacionum est scriptura. Die ſtehet feſte. Ita Rottenses

18 über leuthe *steht* Landt *sp* *18/19* Ich *bis* der *unt ro* *21* ßo (geh) *23* Consilium *ro r* *24* Consolacio scripture efficaciss|ima *ro r* *28* dich deyn *c in* yn ſeyn *sp*

[1]) Do macht gut mut *rgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 568, 4.*

R] 2. Rottens|es etiam blas|phemant script|uram: sunt literae in papy|ro. Num istae me solarentur in corde? Muntz|er ridebat nos et scribas voca-b|at[1], sed da es zum treffen kam ꝛc. Das iſt nu das verbum dei, quod in lib|ris scriptum hab|eat die krafft, ut troſte et istud sola|tium, quod dant literae, ſol heiſſen Gott yhm himel. Verbum vocale lebt doch ein wenig. Sic deus dixit: quando sacerdos baptizat, ſol er ſetzen ex potestate diab|oli in reg|num dei und errebts a diabol|o, et sic omnes sancti a tempore Aposto-lo|rum errebt a diaboli. Sic quando audio in confes|sione, salvat. Sic in praedicatione audio verbum et vocem ut in tab|erna, sed dictum de Christo, est verbum salutis, gnaden, leben, quod errebt omnes cred|entes in se. Item si etiam non ad praedicationem is, dicit: ista script|ura, quam legis, quae est litera, et tamen, quia picta de isto viro, dat vitam. Das ſind max|ima miracula, quod deus se ita demittit und ſenckt ſich in literas et dicit: Ibi habet homo me gemalt, trotz dem T|euffel, istae literae ſollen die krafft geben, ut ho|mines erloſen. Ergo script|ura s|acra est ein warzeichen, quod Gott da hin ſetzt, si amp|lecteris, es beatus, non propter dinten und feddern. Sic in deserto: erige palum et impone aeneum ꝛc. was wars? duae literae, holtz 4. Moſe 21, 8 ff.

1 etiam (defen) *über* script|uram sunt *steht* impie loquuntur contra *sp* 2. *r* *2* Muntzer *r* *3/5* das *bis* Verbum *unt* Scriptura verbum vocale *r* *6 nach* ſetzen *steht* infantem *sp h* *7* Cap|tismus *r* *7/8 nach* Apostolo|rum *steht* ſind *sp h* *8 nach* a *steht* potestate *sp h* Confes|sio *r* *9 nach* tab|erna *steht* vox auditur *sp h* *11 über* dicit *steht* Pau|lus *sp* *14 nach* ſollen *steht* mir *sp h* *15* Scriptura *r* *16 nach* feddern *steht* sed fidem ꝛc. *sp h* Nume. 21. *r* *17 nach* deserto *steht* ad Mosen *sp h*

[1]) *So in der Schrift 'Protestation oder empietung' usw.*

N] impugnant: Quid est scriptura? est atramentum et papirus, das wyrdt dich yns hercze nicht troſten. Ideo Munczerus appellavit Schrifftgelertten. Quid est doctrina nisi A b c? Das iſt aber der troſt, den die buchſtaben geben, der ſol heyſſen got ym hymmel. Multo magis vocale verbum, quod hanc habet praerogativam et virtutem, ut baptizans, praedicans minister faciat, tanquam deus faciat. Ita si confessionator absolucionem dans dat mihi externum verbum, et tamen dei est verbum, Und iſt doch ein ſolch wort als eyn pawr in taberna geredt hat, attamen est verbum graciae et iusticiae. Ita si non potes ire ad concionem, domi legeris syllabas et verba manu scripta, Noch iſt das ſelbige gotes wort. Magna res est, das ſich unſer hergot ſo tyff nyder leſt, das yhn eyn menſch ſol malen myt tynte und fedder,

18 über impugnant *steht* dicentes *ro* *19 nach* appellavit *steht* nos die *sp* *20 nach* doctrina *steht* nostra *sp* *nach* nisi *steht* litere *sp* *über* Das *steht* Respondet *sp* *20/21* den *bis* hymmel *unt ro* *21* Vocale uerbum *ro r* *22 unten am Seitenrande steht* ἐνχόμιον scripturae in papiro delineatae eiusque energia Consolacio scripture *ro* *23* tanquam *c in* ipse *sp* *24* (sicut) et Vocalis uerbi uis *ro r* *26* Ita *bis* verba *unt ro* Litere et syllabe uerbum dei *ro r* *28* tyff *über* (. . .) *nach* fedder *steht* vffs pappyr *sp* Vide quomodo deus sese in scripturam demittat *ro r*

R] und ſchlang, S|piritus et c|aro, et tamen additum: qui inspex|erit serpentem ꝛc. Das holtz und ſchlang wil ich haben und ſollen ſolche krafft haben: qui inspex|erit, ſol ꝛc. Sic hic. Sua vol|untas iſt droben verborgen, et tamen dicit: hanc script|uram sivi scribere, et qui credit, hunc volo troſten. Sed rottengeiſter, boſwichter non solum script|uram, sed etiam vocale verbum abrogant, per quod tamen in spiritum gefurt, quem iactant, quia habens ja muſt hören vel leſen. Ego certe sic acquisivi, quod audivi praedicari de Christo, quod mortuus. Ideo vult P|aulus dicere ex befelh Chriſti, ut scrip|turam in magno ho|nore habeamus. Et nihil, inquit, possum praedicare quam, quod reg|num Christi est patientiae et passionis. Si leid thut in
Joh. 15, 19 mundo et diabolus plagt, iſt recht. Ipse dixit: 'Odio hab|ebit vos mundus.' Ideo qui uns feind iſt, der thut uns unſer recht, gehort uns, quia hoc reg|num et vita ſol heiſſen non herlich, sed leidend leben. Sed interim impii isti Euangelici non bene fa|ciunt, tamen Christus non facit alteri iniuriam. Sed qui non Christiani, zu den ſollen wir uns nichts verſehen denn leiden, et vita
Ps. 38, 18 iſt geſchaffen ynn die gedult. 'In flagel|la paratus sum.' Qui hoc non v|ult

---

5 2. Schwer|meri *r* *8/9* ex *bis* inquit *unt* *10* Regnum Christi quale ꝛc. *r* *12* Ius Christianorum *r* *13* *über* leben *steht* regnum *sp* *nach* interim *steht* mundus et *sp h* *15* 1. Thes. 3. *r* *16* *über* paratus sum *steht* ps. 38. Ro. 8. *sp* ps. 38 *r*

N] ut sit efficacissimum contra sathanam et peccatum. Summa: scriptura iſt eyn warczeychen. Non per se, quantum scripta est, sed, quia Christum indicat. Talis scriptura fuit serpens eneus. Do waren ij buchſtaben, holcz und ſchlang, attamen hanc efficaciam habuit, ut quicumque eam inspexerit, salvabatur. Das war ßo vyl geſagt: durch troſt des holcz|s salvaberis. Ita hic ego hanc scripturam vobis dedi, ut qui eam legat, consolabitur. Valeant impiae Rottae, qui non solum scripturam, sed verbum vocale reiiciunt, per quod medium baptizati sunt et ad cognicionem venerunt. Wo durch haben ſies bekummen quam per scripturam et per verbum? Ego M L nullo alio medio habeo art|iculum iustificacionis quam per scripturam, per verbum. Ideo honoremus scripturam et verbum. Wyr ſollen gedult haben. Nostrum regnum est regnum pacienciae et tribulacionis. Wyr muſſen der ganczen welt narren ſeyn. Wer uns feyndt iſt, myt fuſſen trydt, der thut uns unſer recht. Quia nostrum regnum est tribulacionis, non gloriacionis. Contra videant impii, ob ſie recht thun, scilicet persequutores. Pii honore seinvicem praeveniunt. Was nicht Chriſten iſt, von dem ſollen wyr leyden. Quia nostrum regnum et vocacio Iſt leyden. Qui non vult, societur se mundo:

20/21 Per uerbum saluamur *ro r* *25/26* Rottenses media spernunt per quae ipsi ad cog|nicionem uenerunt *ro r* *30* nostrum ⟨doct⟩ *31/32* Schicke dich ad pacienciam *ro r* *32* iſt ⟨des⟩

R] facere, invenit papam, princip[es, qui gelts und guts gnug geben. Sed qui Christianus, ſchicke ſich, Es heiſt gedult, leiden, das man mir ſchaden thue an guter, ehr, leib und leben, an weib und kindern. Denn ſo ſols ſein, wie troſt ich mich denn? Ich weis nicht, du muſt leiden. Sed non possum. Dabo solatium. Quod? scripturam. Sed das mihi mera verba und buchſtaben, non wort, est ein ſtrohalm.[1] Si non vis script[uram zu troſt, ito ad eos, qui habent plenos saccos, f[, sapientiam ꝛc. Sed si p|enitus inspicis script[uram, das loſe, ledige ſtrohelmichen und zubrochen, sed crede, quanta potentia drunder ſey. Hoc verbum, quod in cor do, ſol dir nicht umbſtoſſen nec Cesar, mundus, opes mundi nec korn ſeck, gulden et erit arbor, imo rupes, contra quam opponet se mundus: nihil efficiet, quia ubi script[ura, ibi deus, quia sua est et suum warzeichen, et si accipis, deum accepisti. Wie dunckt dich umb den nachbar, qui dicitur deus? quid faciet mors, mundus? las script[uram dinten, papy[rum, literam ſein. Sed unus da bey, qui dicit suam esse, et est Gott, in cuius compara[tione est mundus ut gutta ꝛc. Coram mundo iſts ein ſchlechter troſt, quod admoneat ad patientiam und laut krenck=lich.[2] Ein ſpruch ex script[ura legere et in aures loqui, et tamen ſol yhm Iſa. 40, 15

3 patientia *r* *5 über* und *steht* imo *sp* *10 nach* rupes *steht* firmis[sima *sp* *12 über* sua *steht* script[ura dei *sp* *14 nach* unus *steht* iſt *sp* *15 über* gutta *steht* Esa 40 *sp*

[1]) ſtrohalm *vgl. oben S. 14, 1; 410, 7.* [2]) laut krencklich *vgl. DWtb. 5, 2040, wo aber kein Beleg aus Luther.*

N] habebit sua gaudia. Christianus autem ſchicke ſich zum leyden i. e. persequucione, tribulacione. Wie troſte ich mich den? Ich kan dyr nicht helffen. Ego tantum dabo tibi consolacionem, scilicet scripturam. Ach, liber hergot, eyn ſchlechter troſt ym wortt. Si non sufficit tibi, Curre ad tuum Mammonem. Sed hic crede: wen dw die ſchrifft, den ſtrohalmen[1] wyrſt annehmen das ſoll dyr niemandt umbſtoſſen, Neque Cesar neque Mammon. Das ſtrohelmeleyn ſol eyn baum werden und eyn felß. Deus enim sese in hunc culmum et scripturam vestivit. Wo dw das annymſt, ßo haſtu got angenommen. Wie dunckt dich der nachbar bey der ſchrifft? Esto, sit atramentum et papirus, adest tamen deus, qui dicit: Est mea consolacio. Omnes aliae consolaciones sunt quasi situla aquae erga mare, Quamvis coram racione est infirma res verbum. O es iſt eyn krangk dingk, tamen uno verbo ſolſtu eynem eyn ſolchen troſt yns hercz ſchreyben, quod totus mundus non potest. Ridiculum est verbo infirmo confirmare, sed dic: Ego non do

19 unten am Seitenrande steht Regnum Christianorum est regnum paciencie Wer ſie verfolget der thuet yn yr recht *ro* *21* Consolacio scripturae ut culmus straminis credenti autem sit petra *ro r* *26* Christus in scriptura recipitur *ro r* *29* eyn eyn *30* troſt *über* (ſchrifft)

[1]) *Deutlicher bei* R, *oben Z. 8.*

R] widder faren ein ſolcher Herr, da die welt gegen nichts iſt. Es leyt am glauben. Si secundum rationem metiris, sonat stulte, quia dare solatium
Pſ. 31, 25 nec mit gut, ehr, ꝛc. Sed da locum ex scrip|tura, halt feſt, 'agite viriliter' ꝛc. Pau|lus furt ſolchen text auff das laſter ꝛc. ut alter alterum ferat, Ut etiam hodie dixi[1], grave, das man ſo viel tragen und boſe, treffl|iche ſtücke, die treiben alle ſtende. Sed es heiſt leiden und gedultig ſein. Die gedult wird uns da hin bringen, ut speremus. Spem nemo discit, nisi simus zuplagt und mude, ich ſonderlich, ut ſchier nymmer leiden kunnen, sed spes erhelt mich. Istam spem treiben ſie per patientiam ꝛc. ista venit per patientiam et scrip|turam, Et quod iam speramus, was gilts, obs zu ſchanden werde, ut
Röm. 5, 5 ad Ro. 5. quicquid praedicavimus et credidimus, non pudefiet.

1 über locum *steht* ſpruch *sp* *über* agite *steht* ps *sp* *4* Pau|lus *bis* auff *unt* *7* Spes *r* *9 über* ſie per *steht* aduers|arii *sp* *11* Ro. 5. *r*

[1]) *Vgl. oben S. 484, 10.*

N] tibi ſt aut Mammona, ßunder eynen ſpruch von Hieſu Chriſto. Verum est, molestum est nos tantas molestias ferre. Es heyſt aber geduldig ſeyn und leyden. 'Spem habeamus.' Es wyrdt nicht anders drauß. Spes oritur ex persequucione et petimus aliam vitam. Ita ego sum plane molestatus paciencia, ut sufficit mihi fides mea. Aber halt feſte, ßo kumpſtu zwr hoffnung, deinde non confunderis, si speraveris. Szo mude haben ſie uns gemacht, ut penitet nos vivere, sed quia habemus spem, non confundemur.

12/13 Magno consolacio est in uerbo *ro r* *14* Spem habeamus *ro* *16* Paciencia operatur spem Ro 5 *ro r*

106. 24. Dezember 1531.

Predigt am Tage vor Weihnachten.

R] Conciones viri dei Luth|eri Anni 1532.
In vigilia Nativitatis Christi 32.

Hodie peragitur das l|ieblich feſte de S|ancta nativitate u|nſers lieben He|rrn J|eſu Chriſti. Et est billich, quod hoc et hanc magnam g|ratiam

19 ro *21 über* das *steht* ſchone *sp* *22 nach* hoc *steht* feſt *sp h*

N] ANNO XXXII.
IN FESTO NATALIS DOMINI.

Man begehet iczunder die geburt Jeſu Chriſti und iſt ja billich, das wyr das werk und gnade myt eynem ſolchen herlichen feſte begehen, ut articulus

23/24 ro *unter 23 steht* Vesperi, nondum cecinit kyndeleyn ßo lebelich *25 nach* geburt *steht* domini nostri *sp* Vsus huius festi *ro r* *26 vor* feſte *steht* loblichen *r sp h*

R] mit einem ſolchen herrlichen feſt begehen und wol bedencken, ut iste art|iculus, quem oramus in Sy|mb|olo: 'Conceptus e s|piritu s|ancto', non solum maneat apud Christianitatem cog|nitus, sed ut corda tristia contra diab|olum et omne ung|luck mögen tröſten und ſtercken, quia max|ima ars est und unauſp|rechliche kunſt, nempe, quod hoc deb|eamus credere et pro Summa sap|ienta halten, quod deus, qui creavit caelum et ter|ram, Sit natus ex muliere. Quae fuit omnino stulta praed|icatio, cum primum praedicata, praesertim apud Iud|acos et gentes, quia erat ſeer lecherl|ich, ut hodie, quod deus, divina maiest|as ſich crunter leſſt, quod non solum creat, nutrit, sed fiat homo. Hoc non intrat in rationem, sed diab|olus contra, ratio et dicit se nunquam stultius audis|se.

Ideo praedicandum, ut exer|ceamus nos, ut non in dubium ponamus, sed simus certi et discamus certi fieri, quod deus miserit filium in mundum, ut fieret homo ex naturali muliere. Haec est nostra scientia, weiſh|eit, et dicimus, kein groſſer weiſ|heit in mundum venerit und ſeiner Euangelium, quam istud, quod deus, qui creavit coelum et ter|ram, ut natus ex virg|ine, ut hab|eat eadem membra. Ord|ine recens|uit. Laut lecherl|ich, sed ideo feriamur, ut inculcemus istum art|iculum, ne dubitemus.

---

2 Conceptus *bis* s|ancto *c in* Natus ex Ma|ria virg|ine *sp* 3 diab|olum ⟨Sat⟩ 4 *nach* mögen *steht* ſich des *sp h* 6 *über* muliere *steht* virgine *sp* Stulta praedicatio ꝛc. *r* 8 *nach* ut *steht* et *sp h* *nach* hodie *steht* multis *sp h* 8/9 1. Cor. 1. *r* 9 non *über* ⟨ghe⟩ *über* nutrit *steht* conseruat *sp* 10 *über* sed diab|olus contra *steht* ſetzt ſich dawider *sp* 13 *über* muliere *steht* weibsbild *sp* Scientia Christianorum *r* 14 *nach* dicimus *steht* quod *sp h* Euangelium *c in* lere *sp* 15 istud *c in* ista *sp* ut *c in* ſey *sp* *nach* virg|ine *steht* ista *sp rh* 16 *nach* membra *steht* oculos *sp h*

N] ille 'Natum ex Maria' nicht alleyne bleybe bey den Chriſten bekant, sed ut nos consolemur contra sathanam. Magna enim ars et consolacio ineffabilis, quod debemus credere et certo statuere Deum creatorem celi ꝛc. esse natum ex muliere. Hoc suo tempore nativitatis erat ridiculum. Sicut hodie ridiculum est credere Deum ita se demittere, Nicht alleyne eynen menſchen ſchaffen, ßunder ſelber menſch werden. Hic cor dictat esse mendacium. Ideo ne simus incerti, sed certi, quod deus miserit filium suum, das er hat ſollen werden eyn menſch von eynem naturlichen weybe. Rideant, qui velint. Es iſt unſer kunſt und weyßheyt super omnem sapienciam: hunc scilicet incomprehensibilem deum esse conceptum, hat haudt, beyn, har, fleyſch, sicut alius natus puer. Nos igitur hoc festum celebramus contra hoc scandalum. Secundo cum audimus haec, ut nos consolemur, scilicet puerum illum natum, das er yn do laſſe brey yns maul ſtreychen, das ſol unſer gröſter troſt ſeyn.

---

18 ille ⟨Credo in⟩ 21 ex ⟨maria⟩ 22 *unten am Seitenrande steht* Ridiculum est credere deum natum esse hominem *ro* 26 *vor* super *steht* quae est *sp* 27 beyn *c in* vnd *sp* *nach* fleyſch *steht* beyn *sp* 30 er ⟨do⟩

R] 2. iſt der troſt dabey, quando hoc feſtiglich gleuben et nihil melius nosse vol|umus, quam quod deus natus ex virgine Ma[ria et sugat lac hu[manum, et ista sap[ientia ſol unſer hoch|ſter troſt. Et oportet hanc con-sol|ationem hauriamus, ut an dem ſtuck greiffen und fulen laſſen, quod deus homini non advers|etur. Nam si advers|aretur, certe den arm ſack non induisset, quia non solum creat humanitatem, sed fit, heiſſt und iſt menſch. Cum hoc facit, ergo nicht eitel zorn und ungnad. Nam si nobis feind, ut eins teils Engel iſt et hominibus, factus non homo, sed ang[elus deo ꝛc. Sed sinit die Engel, qui heil|iger und hoher natur und art quam nos, qui sumus ein ſchend|licher, fauler, ſtinck[ender madenſack. Ideo dix|erunt gentiles: ſol ſich der reine Gott ſencken in istam immundiciem? Potuisset suscipere angelum et creare naturam, quae nec deus nec homo, sed assumpsit, homo, ut ego et tu sumus ho|mines, et suxit ex muliere ut ego. Ideo quisque Christianus mus frolich ſein, qui credit, ut dicat: Is meus Gott et induit mein natur, f|leiſch und b|lut et fit ut ego et omnia patitur, quae ego, excepto peccato.

---

1 troſt *c in* nutz *sp* 2. *r* *2 über* sugat *steht* suxerit *sp* *3 über* hu[manum *steht* maternum *sp* hoch|ſter troſt *c in* hoch|ſte kunſt vnd weiſheit *sp* *5* si (non esset) *darüber* feind were *sp* *über* certe *steht* .1. *sp* *über* den *steht* 3 *sp* *über* non *steht* 2 *sp* *6 über* creat *steht* humanum genus *sp* *über* sed fit *steht* homo creatura *sp* *nach* iſt *steht* warer *sp h* *7* ergo *c in* ſo iſts ia *sp* *8 über* Engel *steht* angelis *sp* *über* hominibus *steht* impiis *sp* *8* ang[elus deo *durchstr sp dafür* sed accepisset angelicam naturam Eb. 2. quae deo proximior quam humana *sp r* *9 über* sinit *steht* leſſt *sp* *über* nos *steht* ho[mines *sp* *12 nach* assumpsit *steht* hu[manam naturam factus *sp h* *13 über* ex muliere *steht* lac matris Mariae *sp* *15* Ebre. 5. *r*

N] Nos enim ex illo articulo haurire debemus solacium, in quo videmus deum non inimicum hominibus. Nam si esset noster inimicus, ßo wurde er freylich den armen ſack nicht haben angeczogen, ut non solum conderet, sed ipse fieret homo. Hoc sit mihi solacioni. Nam si nobis inimicus fuisset, factus fuisset angelus aut leo aut forte animal. Nhue leſt er die engel faren, die doch hoher ſyndt den wyr ſtinckende madenſeke. Ideo gentes scandalo affecti: Ey ſolde ſich der reyne got yn das ſtinckende loch geben hominum? Er het wol eyne andere Creatur konnen ſchaffen. Sed ipse voluit eam naturam suscipere, quam tu et ego habemus. Unflat hat er nicht geſcheuet. Haec est consolacio omnibus credentibus, dicentes: Das iſt meyn got, induit carnem meam, wyrdt, wie ich byn, meam fert calamitatem, extra peccatum tamen. Do muß den der glauben weytter ſpaczyren, cum imaginatur deum ita puerum vagientem,

---

17/18 Solacium nostrum deum nobis similem factum *ro r* *19 nach* conderet *steht* hominem *sp* *21 über* animal *steht* aliquod *sp* *22 nach* affecti *steht* dicunt *sp* *23 nach* reyne *steht* ewige *sp*

R] Ibi fides amplius spatiatur et cog|itat: Si hoc verum, quod natus deus et factus homo und hat ſich laſſen baden, brey einſtreichen, Si rechen, wie weit Gott et homo von einander, et hic confero, quam vicini, nemo tam mihi vicinus nec frater nec vetter, quia antea venerunt ex hac car[ne et sang|uine, ex quo ego. Sed iste, qui creator omnium ꝛc. das viel neher gefreund quam frater et frater. Ideo vocat se in script|ura unſern vetter, bruder. Imo dicit, quod sit nostra caro et ossa et neher quam mulier et maritus, Sicut dicit, quod sint una caro. Ideo dicit: meum corpus est vestrum corpus, os ꝛc. und rechents fur ein leib, blut, bein, ſeel. Das iſt ein troſt. Qui posset capere und wer ſo klug et non diffid|eret dran, qui non dubitaret et certo crederet, quod is puer verus deus, oportet fiat laetus: gilt mir, quia venit in meam cutem, car[nem et sang|uinem. Non veni ad eum, non ipse ad inferos descendit, non in sylvam, sed in mundum et suscepit omnia, quae ego. Das heiſt ſich nahen gefreundt, wenn man rechen

Joh. 20, 17

Matth. 19, 6

Für den Abschnitt 1/4 Ibi *bis* vetter *steht oben am Seitenrande* Da gehet denn der glaube weiter ſpacirn vnd gedenckt: Iſt das war, das Gott iſt menſch worden, vns aller ding gleich, doch one ſundt, So folget, das, ſo weit zuuor Gott vnd Menſch von einander ſind geweſen, nemlich weiter denn himel vnd erden, ſo nahen gehoren ſie nu zuſamen, alſo das mir kein blutfreunde, er heiſſe bruder oder vetter ſo nahend verwandt iſt als Chriſtus der ſone des ewigen Vaters *sp* *1* natus deus *c in* puer qui natus ex Maria virgine est verus deus, vt Angeli verba sonant *sp* *3 über* et homo *steht* certe longissime *sp* *über* confero *steht* rechen ich *sp* *dazu steht am Rande* Rechen ich nu wie weit Gott vnd menſch von einander ſind, ſinds weiter von einander denn himel vnd erden *sp* *5* ex *über* quo *über* creator omnium *steht* fit verus naturalis homo *sp* *6/7* Christus frater noster *r* *7 über* mulier *steht* .2. *sp* *8 über* maritus *steht* 1 *sp* *über* quod *bis* caro *steht* Et erunt duo in carnem vnam *sp* *9 über* os *bis* fur *steht* vestrum os bein iſt mein bein *sp* Ephe. 5. *r* *10 nach* ein *steht* groſſer *sp* wer ſo klug *c in* der ſach ſo gewis were *sp* *12 über* gilt *steht* cogitaret es *sp* *nach* Non *steht* Ego *sp h* *14 über* suscepit *steht* assumpsit *sp* *nach* omnia *steht* preter peccatum eb 5 *sp h*

N] dicit: Er kunde myr nicht neher kummen. Es geht uber alle bruderſchafft, vetterſchafft. Den meyn bruder, vetter ſeyn vor nahe geweſt. Ille autem longe a me et tam magnus includit se in hoc corpusculum. Das iſt vil neher den Mutter, bruder ꝛc. Ideo appellatur frater noster et eciam unſer beyn und fleyſch, noch neher zwſamen den man und weyp, attamen dicit Suam carnem esse nostram, das ers vor eynen leyp, blut ꝛc. rechnet. Das mochte eyn troſt ſeyn, si quis oculis caperet. Nam qui credit hunc puerum natum deum, ßo muß ſeyn hercz lachen et dicere: Das gylt myr, ipse mihi venit. Ego non ad eum ascendi. Ipse puer non fit angelus, leo, sed hos

---

16 vor ſeyn *steht* (ſolden) *16/17* Christus nobis propinquior quam ullus frater, paternus ꝛc. *ro r* *20* nostram (scilicet) *unten am Seitenrande steht* Deum nobis bene uelle certissimum est quia filium suum similem nobis nasci uoluit non angelum aut aliud quiddam *ro* *22* Vide quantum gaudium deus affert natiuitate sua credentib|us *ro r*

R] wil, wie weit er von uns geweſt. Ideo feriamur, ut hoc aud|iamus, certo ag|noscamus et consol|ationem inde.

Mundus nihil curat, quando diu audit deum factum hominem ut in Symb|olo. Si nihil aliud scriptum in Sy|mbolo quam 'natus' ꝛc. nunquam ſol mundus auffhoren zu lachen, quod fit nostrum os ꝛc. Sed man ghet da hin, sinitur praedicari. Hetten wir den bauch vol bier und freſſen, ſ|auffen ꝛc. sed ut lachten und g|uter ding weren uber der gepurt. Die Engel haltens gros ꝛc. Es were mirum, si omnes ang|eli non unwillig und feind. Si aliam creaturam assump|sisset, kriegten ſcheel augen. Si aquilam, leonem induisset, statim dix|issent: cur feiert er die gering natur? Sed angeli non invident, sed econtra ſingen, lachen druber und halten S|alvatorem hoch, quo nicht durffen. Et nos unfleter, qui audimus, ſind drauff baptizati et vocati, ut accip|iamus et letemur, non facimus, accipimus ein trunck bier. Et etiam persequuntur ꝛc. Ideo hab ich fur furgenomen den propheten, ut vid|eamus, quomodo is gavisus et exp|ectarit, et nos heilos leut, qui|bus proponitur ob

---

2 nach inde *steht* capiamus *sp h* *3 für* Mundus *steht am Rande* 1. Cor. 1. Epicurei hanc praedicationem *sp* *über* quando *steht* wenn ſie *sp* *5* Sed man ghet *c in* Ideo ghet man *sp* *6 nach* praedicari *steht* interea cogitant *sp* Canis aesop|icus *r* *7 nach* Engel *steht* die *sp h* *nach* haltens *steht* fur *sp h* Sed ſo ſolts zugehen, dz wir lachten *sp r* *8 nach* gros *steht* bing *sp h* *nach* were *steht* nicht *sp h* si *c in* das *sp* non *durchstr sp* *nach* unwillig *steht* weren *sp h* *nach* und *steht* uns *sp h* *9 nach* assump|sisset *steht* Christus *sp h* *nach* kriegten *steht* ſie *sp h* *über* aquilam, leonem *steht* adlers lewens natur *sp* *10 nach* dix|issent *steht* angeli *sp h* *11 nach* invident *steht* nobis hunc honorem *sp rh* *12/13* qui *bis* ut *c in* ſind drauff baptizati et vocati ut audiamus *sp* *13* Et *c in* Imo multi *sp* *14 nach* fur *steht* mich *sp h* *15 nach* is *steht* de hoc art|iculo tam certo loquatur, quasi iam natus ꝛc. item quomodo *sp rh* *nach* exp|ectarit *steht* anxie luc 10 *sp h*

N] digitos, manus, corpus induit ꝛc. Si hoc potes credere, est consolacio. Ideo hoc festo illi gracias agamus et consolemur nos. Etsi mundus nihil curet, si indies audiat natum deum. Si in scriptura non plus esset quam hi duo art'culi de concep|cione et nativitate Christi, ßo ſolden wyr ewig lachen. Sed nos stertimus, fragen nichts dornach, quod natus sit. Wyr wolden uns freuen, wen wyr den bauch vol byr hetten. Angeli autem letantur, et non mirum, quod nobis irascerentur. Nam si Christus aliam formam quam nostram suscepisset, ßo hetten wyr ſchele augen gewonnen et dixissemus: Cur factus est talis creatura et non homo? Sed angeli nobis hic favent. Die haldens hoch, ad quos tamen non pertinet. Et nos insensati, qui indigemus, nihil curamus, nhemen eyn trungk byr darvor et eciam persequimur praedicantes. Ey nue helffe dyr der teuffel. Ideo proposui hoc festo scrip-

---

18 über si *steht* eciam *sp* audiat ⟨Creatum⟩ *19* nativitate Christi *über* ⟨passi⟩ *21* Impius mundus non gaudet natiuitate Christi *ro r* *26* byr ⟨darzw⟩

R] oculos, mater custodit, balneat, qui audimus et vid|emus, ſollen ſo undanckbar tropffen, ut in ventum, ut non achten nec freude da von, sed laſſen faren. Es mus den geprediget werden, qui luſt und f|reude. Alii aud|iunt et non aud|iunt, tapffen et non fulen ꝛc. Ideo nostra praedicatio iſt ſo ein ſtoltz, ut contemnat contemp|tores. Sed s|ancti prophetae haben ein freud da von gehabt et omnes pii.

'Puer natus est nobis.' Das iſt ein ſchoner text und ſo ſchon, ut in nullo Euangelista ſtehet. Die p|ropheten haben das beſt er ab gelekt, quia hab|uerunt das ſehnen und verla|ngen. Hunger ein guter koch, durſt.[1] Qui vero satur, der wird uberdruſſig ut die gemeſten porci. Vide, quomodo ipse da von rede. 'Puer.' Da bringt daher ſeine herrſch|afft auff ſeiner eigen ſchuldern, und ſol heiſſen. Ille canit ein canticum da von, wie es billich iſt et puer werd et nullus Euangelista. Iſ. 9, 5

Dat ei max|ima et pulch|er|rima nomina, ut non solum videamus puerum in matris gremio. Non inspice, ut hab|eat memb|ra, sed lang die

---

2 nach tropffen *steht* ſein *sp h* *nach* ventum *steht* ſchlahen *sp h* *nach* von *steht* haben *sp h* *nach* laſſen *steht* ſolche loſe tropffen *sp h* *3 nach* f|reude *steht* dauon haben *sp h* *3/4* Alii *bis* aud|iunt *c in* Der groſſe hauffe audit et non audit, ſind *sp* *7* Esa. 9. *r* *8 nach* Euangelista *steht* ſo ſchon *sp h* *nach* Die *steht* lieben *sp h* *9 nach* Hunger *steht* iſt *sp h* *nach* durſt *steht* ein guter kelner *sp h* *11 nach* bringt *steht* er *sp h* *12 nach* heiſſen *steht* Wunderbar rat ꝛc. *r sp h* *über* Ille *steht* propheta *sp* *über* billich iſt *steht* (lernen ſollen) *13 nach* Euangelista *steht* tam clare et pulchris verbis potuit describere *sp rh* *14 über* videamus *steht* anſehen *sp* *15* Non inspice *c in* et videat vt alius homo *sp* ut *c in* wie er *sp*

[1]) Hunger ein guter koch, durſt [ein guter kelner] *(unten Z. 24) vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 682 zu S. 433, 16/17.*

N] turam prophetarum dicere, Der ſich diſes kyndes zw lachet haben. Illi viderunt puerum futurum. Nos autem, qui hunc puerum videmus et scimus, omnino, negligimus. Nhue laß faren. Tantum piis praedicatur, impii audiunt, vident et non audient neque cognoscent. Superba igitur est nostra praedicacio, non ab omnibus intelligetur.

'Den uns iſt eyn kyndt geboren, uns iſt eyn ßon gegeben, Welches herſchafft.' Das iſt eyn ſchoner text. Ipsi prophetae haben das beſte herab gelekt, den safft, quia ipsi fuerunt in desiderio. Nam desiderium facit rem suavem. Hunger iſt eyn gutter koch, ipsi esurierunt. Nos autem saturi sicut sues. Es iſt uns eyn kynd und ßonleyn geboren ꝛc. Der ſingt eyn lideleyn davon, sicut dignum est opus, quod nullus Euangelista facere potest. Ipse nobis dipingit in gremio virginis, non mulieris. Ibi Iſ. 9, 5

---

16 dicere *c in* enarrare *sp* Vide quanto desiderio (deus) *ro r* *18 über* omnino *steht* et tamen *sp* *21/22* Den *bis* herſchafft *ro* *24/25* Prophete desiderabiles Christum recte cognouerunt *ro r*

R] orhen her. Dicam, qualis puer. Non tantum videndus ut natus ex virg|ine und weibsb|ild, sicut insp|exerunt Iud|ei et sicut d|ixerunt plures: vidi, et alii pueri sunt etiam tales. Circumciditur et involvitur. Ideo arrigendae aures et aud|iendum, quid dicatur de isto puero. P|ropheta ergo so preis|et puerum und macht so ein gros ding draus, ut c|oelum et terra nihil sint da gegen. Omnia zeucht in das kind, q|uod e|st creatur, Gott. Coram oculis ap|paret: Man mus im den brey und singen, wiegen. Sed quando audis Jes. 9, 6 p|rophetas, praedicat: 'puer natus' ꝛc. ist war. Sed sic: 'nobis et dominatus in humeris', et tituli. Hoc praedicavimus prius, tamen uon intermittemus propter eos, qui indig|ent consol|atione.

1. est, ut cog|ites puerum natum tuum esse, ut canimus: 'Ein kind|elein.'[1] Das verbum mustu dir seer wol nutz machen und austreichen et fac|ere ex istis 3 literis tam mag|nas ut c|oelum et ter|ram. Quib|us natus? 'Uns', non matri, amiciciae, deo, non indigent, sed nobis, qui sumus homines. Ideo

---

2 ut *durchstr sp* 3 *nach* involvitur *steht* fastiis *sp h* 4 dicatur *c in* dicat prophetа *sp* 6 *nach* zeucht *steht* er *sp h* q|uod e|st *über* creatur 7 *nach* brey *steht* einstreichen *sp h* *nach* und *steht* im *sp h* 8 *nach* war *steht* geborn ist er, puer *sp h* *nach* nobis *steht* natus *sp h* *über* dominatus *steht* potestas eius *sp* 9/10 Hoc *bis* consol|atione *durchstr sp dafür* nomina 6: admirabilis, consiliarius. Haec verba prophetae et in papatu nota fuerunt et cantata vice Epistolae in Missa, sed nemo intellexit vel iota de illis. Nos nunc praedicamus got lob et tamen maior pars non afficitur, tamen propter illos porcos non omittemus praedicationem *sp* 11 *über* esse *steht* tibi natum *sp* *nach* kind|elein *steht* so lobe|lich *sp* 12 *über* verbum *steht* uns *sp* *nach* und *steht* mit vleis *sp h* 12/13 ex *bis* literis *c in* istas 3 literas *sp* 14 *über* matri *steht* Mariae *sp* *nach* amiciciae *steht* seiner freundschafft, seinen Brudern, Vettern, Iudeis qui *sp h*

[1]) *Das bekannte Lied: 'Ein Kindelein so lobelich.'*

N] alium puerum describit, non solum natum comuni genere, sicut Iudei inspexerunt dicentes: Das kyndtleyn ist wie eyn ander kyndt, eandem speciem habet, quam alii. Sed hic oportet nos occasionem videre, warumb er das kyndt so groß macht, ut totus mundus prae illo nihil sit. Omnes creaturas czeuhet er yn das kyndt. Prae oculis videtur puer sicut alius puer. Si autem videris prophetam: 'Nobis datus, Nobis natus et humeris suis' ꝛc. Primum est, ut scias puerum natum. Das sey deyn, sicut canimus: 'Eyn kyn|delein'. Uns geborn. Do solstu grosse buchstaben mache|n und dyr das wol nucz machen. Est quidem puer. Cui natus est? Matri, Deo aut angelis? Non, sed nobis. Ideo dicit propheta: Hie her, bruder, ich wyl dyr eyn new lydleyn syngen. Tu habes puerum natum et filium, do greyff zw, wer do kan. Es ist uns geborn, das die mutter, die tregts, seugts, die ist

---

15 Racione et oculis Christus ut alius puer cognoscitur sed propheta eum aliter uidet *ro r* 22 VNS *ro r*

R] inquit p|ropheta, dicit ad me: Her, bruder, canam meum c|anticum und frolich zeitung ſagen: du haſt ein junges kind und ein feines kneblin, das ſol dein ſein und geben ſein. Ach, Her, wer da kunde zugreiffen, quem ista mater gerit, sugit, pflegt und wart ſein ꝛc. da bin ich ein Herr worden, quod edle mater, quae ex Reg|ia stirpe orta, ſol mein magd und dienerin. Ey das wir da nicht trotzen, bochen, quod p|ropheta dicit, quod meus sit. Et nisi fuisset natus, wen ichs nicht ſo hab. Allzumal ſcheme ſich, qui potest. Quid sunt omnes ancillae, servi? Mater ista, quae ex R|egio semine et mater dei und die hochſte fraw und das edleſt kleinot post Christum in Christianitate, ſol mir das kind geben und iſt mir. Clamatur ubi|que 'Ein kin|delin',[1] sed nemo novit, quid canatur. Es iſt ex Esa|ia gewunnen. Nos qui sumus? Metap|horice d|icitur: sumus homo rationalis, Ein vernunfftig thier. Sic rechen wir uns gegen den porcis. Sed quid homo fur Gott und gegen Gott und Eng|eln? Si hic describ|as hominem, tum homo est excel|lentius animal erga leones. Hoc commendemus philosophis ethnicis in scholis. Deus est aeternus, S|anctus et omnia bona ꝛc. apud nos untug|ent, p|eccatum, laſter,

1 dicit *c in* et ſpricht *sp nach* und *steht* wil dir *sp* *2 über* das ſol dein *steht* da in der krippen *sp* *3 über* geben *steht* dir geſchenckt *sp nach* zugreiffen *steht* vnd ſich des kinds mit freuden annemen *sp rh* *4* pflegt *c in* lactat *sp nach* ein *steht* ſolcher *sp h über* quod *steht* das die *sp* *5 nach* dienerin *steht* ſein *sp h* *6/7* nisi *bis* potest *c in* propter me et nos omnes est natus vt noster sit Saluator. Allzumal ſollen wir ſchemen in vnſer hertz hinein *sp* *8 nach* servi *steht* domini herae principes Reges monarchae *sp h über* ista *steht* Maria *sp* *9 nach* in *steht* der *sp h* *10 nach* kind *steht* geberen *sp rh* und *bis* ubi|que *c in* das mein eigen ſey. Hoc praedicatur canitur *sp* • *11 nach* nemo *steht* aut certe paucissimi *sp h über* qui *steht* homines *sp* *12* Metap|horice *bis* rationalis *durchstr sp* *13 nach* quid *steht* est *sp h* *14 vor* Eng|eln *steht* gegen den *sp h* *15 über* erga *steht* gegen den *sp nach* leones *steht* Sed *sp h nach* ethnicis *steht* et aliis *sp h* *16* Accipiatur definitio dei ex locis communibus *r*

[1]) *Vgl. oben S. 496, 11.*

N] unſer magt. Do byn ich eyn herr. Hanc sanctiss|imam virginem esse meam ancillam. Ey nuhe ſcheme ſich, das man nicht do pochen darff, quod puer iste sit meus. Nam non fuisset natus, nisi ego essem. Da ſolden ſich megde, knechte et omnes homines ſchemen, Das wyr ſehen die heyligeſte junkfraw, die wyrdt myr zur dyneryn, amme gegeben. Si hoc canticum posses canere ex corde: 'Eyn kyn|de|leyn' et non ita stertere canendo, sicut mundus facit. Es iſt uns geborn. Wer findt 'uns'? Philosophi dicunt hominem esse animal racionale respectu beluae. Sed nos loquimur et definimus hominem erga deum. Was iſt er gegen got? Deus est iustus, verax, bonus, eternus. Nos sumus impii nebulones, maledicti, todt, hel, teuffel iſt yn uns.

18 Maria ancilla nostra *ro r* *26* Definicio hominis ex scriptura erga deum *ro r*

R] tod, Teufel, hellisch feur, das sind wir et sic sumus erga deum. Nos in peccatis, untrew ꝛc. viximus in morte, ipse in aeternum, nos in ira, ipse in gratia. Sic vocabulum 'uns' wird gros werden und trost gros. Cum ergo depingis te, quid coram deo sis. Huc vult nos propheta hin furen.

Disce bene, quid 'nos' heissen. Mundus fahet an, quod homo auffrichtig her ghet gegen eim thier et sapiens, intelligens. Sed secundum scripturas quid homo? Est impia creatura a deo versa, mala, quae diaboli, in ira dei ꝛc. Den selbigen verzweifelten boswichter damnatis, qui sic sunt coram deo, ut audistis, istis est natus Christus. Da greiff zu, qui potest. Dico adhuc, quod sinit deus nasci hunc puerum, qui damnati und verlorn. Sum talis. Da gegen setze das klein kindlein, quem habet mein arme Maria in gremio, hat meinen thesaurum an yhrer brust, Est meus et pono eum contra omne, quod non habeo. Si non probus, salvatus tamen in puero

---

1 über erga *steht* gegen Gott zu rechen *sp* *2 über* in morte *steht* singulis momentis versamur *sp* *nach* ipse *steht* ab eterno *sp* . *nach* aeternum *steht* est et manet *sp h* *3 nach* und *steht* der *sp h* *nach* trost *steht* auch *sp h* *4 nach* sis *steht* videbis inter te et deum maiorem distantiam esse quam inter coelum et terram Imo nulla collatio potest dari *sp h* *5 über* nos *steht* Wir *sp* *nach* fahet *steht* oben *sp h* *5/6 über* auffrichtig *steht* Pronaque cum spectent Os Homini sublime[1] *sp* *6* et *bis* intelligens *c in* est natura rationalis sapiens ꝛc. *sp* (Hic hominem non dicimus) Sed *7 nach* quid *steht* est *sp h* versa *erg zu* aversa *sp* *nach* diaboli *steht* potestati obnoxia est et *sp h* *10 nach* quod *steht* deus *sp h* sinit deus nasci *c in* lesst geboren werden *sp* *nach* puerum *steht* iis *sp* *nach* damnati *steht* sunt *sp* *11* Sum talis *nach 10* verlorn *h* *nach* talis *steht* renera Sed *sp h* *12 über* pono *steht* setze *sp* *13 nach* probus *steht* sum *sp h* salvatus *durchstr sp* *nach* puero *steht* inuenio iusticiam sanctitatem vitam et omnia bona *sp h*

[1]) *Gemeint ist Ovid, Metam. 1, 84:*

Pronaque cum spectent animalia cetera terram,
Os homini sublime dedit coelumque tueri
Iussit et erectos ad sidera tollere vultus.

N] Ita sumus erga deum. Nos sumus impii, maledicti peccatores. Ipse pius, benedictus. Nos sumus morti rei, ipse vita. Ex illa collacione nostra et dei rem ampliorem facit. Das kyndtleyn wyrd prophet abmalen. Ita videamus, quid Nos simus erga deum. Respectu beluarum sumus maiores creaturae, sed respectu dei in scriptura homo est impia creatura, damnata, maledicta, aliena a deo. Den buben, schelken, verdampten, Den ist hie got geboren, die alßo verdampt synd, Ut ipsi dicant: Ego quidem sum damnatus. Aber do secze ich eyn kleynes kyndleyn vor, qui est in sinu Mariae, ist peppe[1], wyrdt gewigt. Das kyndtleyn stehet vor mich. Das ist meyn ßo

---

15 unten am Seitenrande steht Ist vns geporenn hewthe WAS WAS machs dyr wol nucze *ro* *17* (Eo) Respectu Hominis definicio *ro r* *22* ist *(1.) erg in* isset *ro*

[1]) peppe *d. i. Pappe, dicker Mehlbrei; vgl. DWtb. 7, 1443.*

R] und ſo gewis, ut oculus. Si tu deb|eres 10000 fl ſchuld, Si quis daret, ut posses solvere et ultra hoc haberes, da kunde man nach greiffen und ſack und beutel aufffperren. Sed hic, ubi thesaurus tam magnus, nemo zugreifft und helt, imo contemnimus et perseq|uimur. Ideo pii d|icant: Ego damnatus homo, ich ſchuldig leib und ſeel in ewig|keit. Da, M|aria, istum thes|aurum. Libentis|sime dat und thut dazu cum corpore virg|ineo et omnibus memb|ris, quae ad matrem pertinent ꝛc. Sed ich ſchelmen ſol michs nicht annhemen et indigeo ꝛc. Et u|nſer H|err G|ott mus noch ſelber fro werden, ut quidam sint, qui susciplliunt. Es ymer ſ|und und ſchand, quod istam praedicationem ſollen laſſen fallen fur ſew und hunde et d|icere: Si ego mendicus, es heiſſe: Puer. Si serio apprehenderetur textus, quid faceret Satlan omnib|us suis dolis? Num non scis natum puerum? Bene, est mihi natus. Sic pro|phetae lieben bringen auff das lieb kind und 'uns' et non ut nos, qui tantum matrem

1 nach oculus *steht* ſihet *sp h* deb|eres *c in* haberes *sp* *nach* ſchuld *steht* et non esses soluendo *sp rh* *2 nach* haberes *steht* residuum aliquid *sp h* *3 über* ubi *steht* da ber *sp* *nach* magnus *steht* iſt *sp h* *4 nach* helt *steht* den ſack auff *sp h* *nach* d|icant *steht* ex corde *sp h* *5 nach* ich *steht* bin *sp h* Da, M|aria *c in* Sed scio, Das M|aria mater istius pueri *sp* *6 nach* Libentis|sime *steht* mihi *sp h* *7* matrem *über* ad *nach* pertinent *steht* gerit in vtero, natum fouet, alit *sp h* *nach* et *steht* tamen *sp h* *9 über* susciplliunt *steht* amplectuntur hunc thesaurum *sp* *nach* Es *steht* iſt *sp h* *10 nach* hunde *steht* qui nedum credunt, sed contemnunt, rident, persequuntur ꝛc. Si quis illis praedicaret diuitem aliquem daturum omnib|us argentum, accurrerent ex omnib|us locis ꝛc. Pii vero ista cum gaudio audiant et credant *sp rh* et *bis* mendicus *durchstr sp* *11 nach* Puer *steht* natus est Nobis *sp h* serio *c in* seria fide *sp* *12 nach* dolis *steht* Tentatus diceret ei *sp h* *12/13* Sic *bis* lieb *c in* Drumb hab wol acht auff die zwey wortlein *sp* *13* et *bis* qui *c in* vnd brengs zuſamen, ſo biſtu wol geruſt contra omnes insultus diaboli. Quidam *sp*

N] gewiß als der groſche in mea pera. Quilibet cogitet: si deberet 1000 fl et alius veniret, daret illi 10000 fl, ut soluto debito servaret 9000 fl, quantum gaudium afferret? Sed in hoc ineffabili gaudio stertimus et illum negligimus, Et deberemus dicere: Libe Maria, libe Magt, da mihi meum puerum, quia indigeo, meus est puer et thesaurus. Das thette ſie gerne, quia ipsa mihi in meum usum genuit et educavit. Ergo impius, mendicus debeo illum puerum contemnere. Unſer hergot muß uns alßo noch drumb feyern. Pfu dich, das ſolche perlen vor die ſeu kummen, Ut fere nulli sint, qui vero corde illum thesaurum suscipiant. Was ſollen wyr machen in tentacione debemus in affliccione? Vade, sathan. Mihi est puer natus. Ita urgent prophetae hunc puerum. Non insanierunt inspicientes in matrem ut Papistae.

14 über cogitet *steht* Similitudo *sp* *über* deberet *steht* obligat *sp* *15* Insensati nos tantum thesaurum nihil curamus *ro r* *18* Maria ancilla *ro r* *20 nach* feyern *steht* das er ſich ouch frewe wen er eynen gleubigen vberkumpt *sp* *22* Vide quomodo deus sua dona perdit *ro r* *23* natus ⟨est⟩

R] laud|avimus. War iſts: laudanda et nunquam satis, quia zu hoch und herlich, sed sic non lauda eam, ut non sinas ab oculis auferri, ut non filium, the|saurum geringer achten quam. Si mater laudanda, ſol ſie ſein ein tropfflein, econtra. Melius, ut matris obliviscamur quam pueri, quia mater non nobis nata, data, non hilfft nobis, sed quidem peperit. Ideo ſol wir uns geweh|nen der muter ad puerum.

Hactenus satis de ista: 'Uns', ut dich des kinds annhemeſt viel mher denn deins eigen leibs leben, quia tibi tam prope ut tibi anima und leib, quia dicit: 'nobis.' O ſelig et iterum, qui in ista sap|ientia instructus und feſt were. Si non solatium, signum, quod vel non credamus vel omnino parva fides. Ideo feriamur, ut praedicetur et discatur, tum sequetur consolatio und freude.

---

1 laud *erg zu* laudarunt in papatu *sp* *nach* laudanda *steht* est *sp h* *nach* quia *steht* est *sp h* *nach* herlich *steht* matrem huius pueri esse *sp h* *2 nach* sinas *steht* tibi *sp h* *über* ab *steht* ex *sp* *nach* auferri *steht* puerum quem genuit *sp h* ut *durchstr sp* non *c in* nec *sp* *2|3 nach* the|saurum *steht* nostrum qui nobis natus datus est *sp h* *3 nach* quam *steht* matrem *sp h* *4 nach* econtra *steht* puer ein meer *sp h* *über* Melius *bis* obliviscamur *steht* wenn ia eines ſol vergeſſen *sp* *nach* pueri *steht* vt in Papatu *sp h* *5 nach* hilfft *steht* vns a peccatis, morte *sp h* *6 vor* der *steht* von *sp h* *7 nach* ista *steht* voce *sp h* *vor* dich *steht* Daraus lerne auff dis mal ſo viel, das du *sp rh* *8 nach* leibs *steht* vnd *sp h* *nach* tibi *(1.) steht* est *sp h* *nach* tibi *(2.) steht* tua *sp h* *9 nach* iterum *steht* ſelig *sp h* *über* instructus *steht* wol vnterichtt *sp* *10 nach* non *steht* inde *sp h* *nach* solatium *steht* accipis *sp h* *nach* signum *steht* certum quod *sp h* *11 über* parva fides *steht* exigua et infirma fides *sp* *über* feriamur *steht* halten wir dis feſt *sp*

N] Verum est: magna est mater. Wer kan ſie gnug loben, wie ſie wyrdig iſt? Sed tamen ita laudanda, ne negligamus filium. Neyn, Neyn. Mater sit scintilla, sed puer in sinu, thesaurus ille sit totum et celeste incendium ꝛc. das wyr der mutter druber vergeſſen. Nam mater non salvavit nos, sed genuit illum tantum, qui fecit. Ita cor nostrum ad filium ducamus. Do iſt der ſchacz gar. Satis est serio Nobis esse natum puerum, Das dw dich ſeyn annymſt, sicut tui ipsius corporis. Den er ſagt, das er dyr ſey kummen. Selig und aber ſelig, qui hoc credit et gaudet, qui hoc gaudio non moventur, sunt impii. Ideo feriemur hoc festum ad huius operis memoriam.

---

13 De laude Marie *ro r* *18* Nobis est natus *ro r*

107. 25. Dezember 1531.

Predigt am erſten Weihnachtsfeiertag.

R] Ipsa die nativitatis, quae erat lunae ꝛc.

Haec est hiſtoria de isto feſto und geburt de ista zu predigen, Et iſt ſein geordnet, quod histo[riam ſo feiret in Christiana ec[clesia, praesertim dar an macht leit und grund fidei nostrae, ut vulgus ꝛc. Et haec potentia u[nſers h[errn g[otts, quod textum erhalten, quod noverunt tantum aliquid zu ſagen de nativitate, resur[rectione.

Sunt duo in hoc Euangelio: 1. historia, wie es heut iſt zu gangen et inculcanda iuvenib[us, ut discant art[icu[lum: Credo natum ex virg[ine ꝛc.

Die geſch[icht, quod Cesar aug[ustus von einem iglichen heubt hat er etwas genomen. Lucas certo v[ult describ[ere, quo tempore et anno factum, nempe da das romiſch am beſten ſtund, et optimus Keyſer regirt, Et quisq[ue gieng ꝛc. Da macht Joſeph und Maria. Et in eo venit tempus ꝛc.

Ibi videtis, das er fluchs mit der that anfahet zu unterſch[eiden suum reg[num et mundi. Er ſtellt ſich nicht anders, quam si non ag[nosceret

---

1 Luc. 2. *r* *3 über* quod *steht* dz man Christiana] X *8 über* inculcanda *steht* histo[ria *sp* *9 über* quod Cesar *steht* Edictum proposuit ꝛc. *sp* *11 nach* romiſch *steht* reich *sp h* *über* optimus *steht* der feinſte *sp* *über* quisq[ue *steht* text *sp* *12 nach* macht *steht* ſich auch auff *sp h* *über* Maria *steht* Text *sp* *nach* tempus *steht* pariendi *sp h* *13 über* er *steht* der HErr *sp*

N] 15 In die Natali mane.

Das iſt der text et historia de festo, quod licet explanare. Es iſt feyn geordnet. 3 festa propter historiam praedicandam. Nam hoc festum est fundamentum Christianae fidei, ut vulgus in memoria maneat de Christo, et Magna virtus dei, das er den gemeynen text de Christo et spiritu s[ancto retinuit, alioquin omnino periisset. Duo sunt in hoc Euangelio: 1. Historia, quae vulgo et pueris inculcanda, ut sciant et credant: Concep[tum ex spiritu s[ancto et natum ex Mari[a. Quamvis apostoli bene tractaverunt, tamen semper est inculcanda. Primo Cesar Augustus Censuram imposuit. Prima fuit tempore Cyrenii. Certum tempus describit, quo Christus natus est, scilicet, do das Romiſch reych am beſten ſtunde. Do gings alles ym lande, Iosep[h et Maria eciam iverunt eo tempore. Mariae tempus partus venit ꝛc. Do ſehet yr, das er myt der that flux ym erſten, scilicet ut discernat suum regnum a Magistratu. Venit, tanquam mundum non nosset, et tamen illi subiicitur. Er leſt Auguſtum auffſchreyen und ſchaczen eciam suos parentes. Non

---

15 ro *20/21* Historia de Christo diligenter inculcanda *ro r* *21* credant (Natum)

R] mundanum regnum, et tamen non aufert Aug|usto potestatem suam, sed sinit auffſch|reiben und ſchatzen, et pater et mater gebens auch. Sie machens, wie ſie wollen, wird beſtelt per rationem et Iuris|tas. Sed istud reg|num wil er unterſcheiden haben und ſtelt, als gehe es yhn nichts an. Et econtra ipsi ꝛc. und nerlich[1] raum, et in nocte nascitur, eben da ſein patria, in qua Rex futurus, alius Rex, et pereg|rinus in terra et hyeme, nocte et Civitate pereg|rina, ubi nihil ꝛc. et ibi ghets gar jemerlich zu ꝛc. Et mundus peior leonib|us ꝛc. Mundus non tantum, ut ei cubiculum eingebe nec ſtuben heitzt, sed hin hinder[2] in ſtal|l. Haec sunt signa, quod mundus contemnat, et non inspicit, Et ſtelt ſich hac historia, quod omnino aliud weſen und reich anfahen, et tamen v|ult in mundo esse.

Magna ars discernere haec duo regna, aut seculares domini volunt regere, Econtra spirit|uales volunt dominari. Sub Papatu hies wol regirt. Cum Episcopi adhuc from, griffens nach dem ſchwerd et facti domini. Iam nobiles volunt regere con|scientiam. Si nos auff die bein[3], auferemus vobis

1 mundanum *c in* mundum nec *sp nach* regnum *steht* eius *sp h über* potestatem *steht* regiment *sp* *2 über* gebens *steht* ire ſchatzung *sp* *3* leges arma *sp r* *4 nach* ſtelt *steht* ſich *sp h* *4/5 über* Et *bis* et *steht* nimpt ſich die Welt ſeins Reichs auch nit an *sp* *5/6* in *(2.) bis* alius Rex *unt* Notabene *r* *6 über* Rex *(2.) steht* Aug|ustus *sp über* pereg|rinus *bis* hyeme *steht* non domi in Nazareth *sp* *7 über* pereg|rina *steht* Bethlehem *sp* *10/11* ſtelt *bis* anfahen *unt* .... per quem ꝛc. *r* *13 vor* regere *steht* Ecclesiam *sp h über* dominari *steht* in curia *sp nach* hies *steht* es *sp h* *14 über* nach dem *steht* post successores *sp über* domini *steht* mundani *sp* *15 über* auferemus vobis *steht* vt antea sub papatu *sp* 1. Christianus vtitur mundo *r*

[1]) nerlich *hier = kaum, wie Tischr. 3, 428; vgl. aber auch Unsre Ausg. Bd. 10², 509 zu S. 80, 4.* [2]) hin hinder *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17¹, 496, 11.* [3]) auff die bein [kommen] *(unten Z. 26) vgl. Wander 1, 301 Nr. 67. Vgl. auch* auf die Beine helfen *Tischr. 4, 132.*

N] igitur abrogat hoc regnum, quod ratione est fundatum. Er achts wol groß, er gibt ym aber nicht druber. Er ſtellets ſich eben, als geheſ yn nicht an. Er leſts bleyben, sed nocte et hiberno tempore, non in patria sua, sed alieno loco nascitur, wyrdt alßo geboren yn frembden landen, ſtadt, ita ut non locum habeat. Mundus ßolde ßo boße nicht ſeyn. Si lupus esset, quin traderet locum parienti. Er bekumpt aber nicht eyn kemmerleyn. Er muß yn ſtal, do eyn ungeſchickts lager vor eyn kynd iſt. Summa: Er ſtellet ſich, als yn die welt nichts angehe, q. d. Aliud regnum habebo, quamvis in mundo vivam. Ideo bene discernatis duo haec regna. Nam politia vult esse relligio et econtra. Das gemenge wyl ummer ſeyn. Vorhyn sub papatu fuerunt domini, Nunc Rustici volunt consciencias regere, kummen wyr uff

17/18 Vide quomodo Christus et pii hoc mundo utatur *ro r* *20* quin *über* (ut) *21 nach* locum *steht* puerpere primo *sp* *21/22 unten am Seitenrande steht* Discrimen Regni Christi et mundi *ro r* *22* yn *über* als *23* welt (yr) *24* Sathan semper uult spirituale regnum cum politico commiscere *ro r* *26 nach* wyr *steht* wider *ro*

R] gladium, wurd gleichwol zu Beth|lehem geboren. Habet matrem naturalem ꝛc. et sub Augusto et ꝛc. Non est ergo Christianus, quin utatur hoc mundo. Ideo discernite spi|rituale. Das ſol kurtz umb ein gaſt ſein im welt|lichen reich, ut P|au|lus 1. Timo. 6. Welt ſey keiſer, richten, ſach ſchlichten, kriegen ꝛc. 1. Tim. 6, 7
da mit hab ich nicht zu thun, sed quomodo errebte animam ex p|eccato, morte, da die welt nicht helffen kan. Ideo halt ich mich gegen mundum, quasi non ag|no|scam, Et econtra. Es ſol billich geſch|ehen, ut Cives Ierus|alem ivissent genub|us ghen Beth|le|hem et excepis|sent suum Regem vel Consul|em in Beth|lehem, sic econtra ſtelt er ſich. Qui v|ult ergo Christianus et praedicator, richt all ſein thun, ut diene zu jhenem leben. Das ſey finalis causa ec|clesiastici regiminis, wie man dort leben ſol. Wie hie, befelh wir k|eiſer Aug|uſto. Iste habet w|elt|lichen frid, geord|net reg|iment, richten, todten ubelth|eter, ziehen k|inder, pflantzen. Nos Christiani, quod simul edimus et bib|imus, fit, ac si essemus in hospitio, ubi hospes curat pro vino, non doceo eum: quando vis emere cibos, sic facito ꝛc. Si non

1 ⟨Est⟩ wurd wurd *bis* geboren *unt* *3* gaſt *c und erg zu* geiſt|lich *sp* a Spirit|uale munda|num reg|num *sp r* *4* b *sp r* *5* *über* errebte *steht* liberet *sp* *5/6* quomodo *bis* mich *unt* *6* die *über* da *über* nicht *steht* ps. 2. *sp* *8* Ciues Iero|solymitani *sp r* *9* *über* vel Consul|em *steht* ad minus *sp* *über* sic econtra *steht* Sed nemo accedit *sp* *9/10* Qui *bis* richt *unt* *10* *nach* praedicator *steht* ſein, der *sp h* 2. Christianus i. e. *sp r* *11* regiminis *bis* ſol *unt* *13/14* Nos *bis* essemus *unt* 3. *r* *14* *über* hospes curat *steht* wo er ſpeiſe neme *sp* hospes *sp r* *15* *nach* vino *steht* cibo pane *sp h*

N] die beyne, ßo wollen wyr zum ſchwert greyffen. Der Chriſtus unterſcheidets. Ille est in regno mundi, nascitur et vivit et utitur omnibus politicis, quamvis exigue und barmhercziglich gebraucht ad victum tantum et amictum. Ita omnes praedicatores utuntur. Sed non ideo dominantur. Ideo bene discernamus haec duo. Geyſtlich regiment ſol eyn gaſt ſeyn ym mundo, scilicet edere, bibere, Magistratus debet imperare, iudicare. Do hat Chriſtus nichts zw thun, saltem, ut consciencias liberet, ad futuram vitam ducat. Drumb ſtellet er ſich gegen die welt, als er ſie nicht kennet, Et ipse erga illum. Nam Hierusalem debuisset genibus serpere ad Bethlehem et excipere. Sed non faciunt. Summa: qui vult esse praedicator, ſuchet finalem suam caussam ad futuram vitam. Wie man hie leben ſol, commendamus Cesari et magistratui, illi habent potestatem et Oeconomiam. Wyr Chriſten, ob wyr ouch myt brauchen, sumus in diversorio und laſſen den wyrth ſorgen und bezalen. Wyr leren den wyrt nicht, nhemen uns ſeynes regiments nicht an, ad eum

16 *nach* wyr *steht* ouch *ro* zum *über* ⟨ouch bz⟩ *18* ⟨Aber⟩ Ita *20* mundo *c in* weltlichem regiment *sp* *21* iudicare ⟨discernere⟩ *21/22* Christus et sui utuntur hoc mundo tanquam hospitio *ro r* *23* *über* Et *bis* illum *steht* vnd ſie wider gegen yhm *sp* *28* *über* sumus *steht* Similitudo *ro* *über* in *steht* tanquam *sp*

R] habetis panem ꝛc. date ꝛc. Sic Christus non venit, ut ei ins regiment greiff und lere yhn Regirn, et tamen utitur eius regno et praesepi, donec officium meum complevero. Finis politiae pax mundi, finis Ecclesiae pax aeterna. Das endlich gesuch[1], ut zeitlich frid, sed der Christlichen kirch gesuch non, ut pulchram domum edificet, sed ut eternam pacem ꝛc. Ut sepelior, nec Augustus iuvat, oportet sequatur. Ibi ghet Christlich regiment an, ut annunciem peccatori pacem ꝛc. Das sol das zil sein, wo hin zielen sol ein Christlich regiment. Decreta Papae ein weltlich regiment gemacht. Haec est 1. pars historiae. Christus venit auffzurichten novum regnum, nicht auffzuheben das alte, auch nichts genomen, sed gegeben, was geburt. Ipse utitur mundo, sed non regit, nimpt ein bissen brods, sed non docet.

2. pars Euangelii der heubtspruch Euangelii, qui indicat aliud regnum quam mundi. Si weltlich fuisset, venisset Caiphas et Hannas et cecinisset: 'gloria in excelsis' vel in Bethlehem. Sed principes isti veniunt, da das regnum hin gehort, veniunt. Isti non inspiciunt mundum, sed sehen auff den konig et indicant aliud regnum huius Regis, ad quod veniunt meri angeli. Ibi aperiunt historiam und abgesondert vom weltlich regiment et

1 Christus vtitur praesepi *sp r* *2* tamen *bis* donec *unt* *3* complevero *über* meum Finis *bis* aeterna *unt* 1 Cor 1 *sp r* *4* gesuch *mit 3* politiae *durch Strich verb* *5 zu* sepelior *steht* quomodo morior *sp rh* *über* nec *steht* non est solicitus *sp* *7 über* zil *steht* ende *sp* *über* zielen *steht* reichen *sp* *9/11* venit *bis* sed *(1.) unt* *10 vor* auch *steht* hat im *sp h* *13 nach* welt|lich *steht* konig *sp h* *15 über* gehort *steht* angeli *sp*

[1]) gesuch *vgl. Sanders, Wtb. 2, 1264, wo weitere Nachweise aus Luther.*

N] venimus et edimus cum illo. Ita Christus est hospes, edit, vivit, sed alium habet finem, scilicet eternum regnum.

Summa: finis politiae est pax mundi, Ecclesiae finis est pax eterna, die sucht nicht schon hauß, herschafft, sed respicit ad futuram vitam. Morienti mihi nullus Cesar adiuvare potest neque se potest liberare, sed haec ecclesia ducit nos ad eternam vitam. Do sol das zill des Christlichen regiments hin zcilen. Non quaerit mundana. Haec est historia, Das der her ist kummen außzurichten eyn new regiment, non abrogans politiam, sed dat illis sua debita. Er braucht der welt, er negirets nicht q. d. Hat yr eyn regiment, so brauchts, wie yr wisset. 2. Dictum angeli, quod dicit. Wens eyn weltlich regiment gewest, tunc Caiphas et senatus eum honorassent. Sed alii veniunt, scilicet celestes angeli, qui vident ad suum regem et indicant eius regnum
Luk. 2, 10 esse celeste, do eyttel engel hyn gehorn. 'Nolite timere.'

18 nach illo *steht* vmb vnser geldt *sp* *19* scilicet (suum) *20/21* Summa *bis* vitam *unt ro* Alia pax Ecclesie alia policiae *ro r* *22* Cesar (mih) *23/24* Do *bis* mundana *unt ro* *unten am Seitenrande steht* Meta et ultimus finis Christi(ani) regni et quid differat a regno mundi *ro* *24* Summa historie *ro r* *24/26* Das *bis* nicht *unt ro* *30* Nolite timere *ro*

R] indicant, quod sit aeternum, et hoc ang|eli indicant per suum adventum ꝛc. Ergo est Rex angelorum, celi et tamen iacet in praesepi. Sed non praesepe regit, sed aliud hoherß, ut ang|eli dicunt et indicant, qui sint, qui in hoc reg|num pertinent. Nam qui ringen nach dem w|eltlichen reich, non gehorn drein. Christianus potest quidem furen reg|iment, sed facit ex obedientia et Christiana charitate, quod mundo vult servire da mit, ut servus in domo, hosp|es, sed darnach ringen, die gehorn da her nicht. Sed angeli d|icunt: gehorn eitel, arm, durfftig leut. Propter hos venit in terram. Et erit regnum der erſch|rockenen, betrubten, elenden leut. Ideo angeli 1. terrent pasto|res, ut in mag|num terro|rem fallen, ut videatur verum, quod elende, qui non trachten nach g|roſſem reich|tumb, gewalt, ſi komen hin ein. Utuntur, ut ipse utitur windel, milch, krippe, et vident auff jens reich. Hoc vult text|us: 'Terrore.' Venerunt mag|no fulgore et lux luxit per noctem et putaverunt fuisse fulgur. Ideo isti gehorn da her. Et istis ſol man ſagen: 'Ecce.' Luk. 2, 10
Quale? 'quod toti.' Es iſt allem volck wol angepoten, sed tantum arrip|iunt, qui mala sunt con|scientia. Isti gehorn mir zu, dicit ang|elus, dicam aliquid boni. Nonne mirum, quod gaudium tam vicinum, ubi max|ima

15 nach toti *steht* populo *sp h*

N] Ita videtis historiae explicacionem discernere haec duo regna. Angeli testantur: hoc regnum est eternum, deß ſich die welt nicht annemen. Er iſt eyn konig der engel und iſt gleychwol yn der welt, utitur praesepio, sed non dominatur. Angeli canunt et indicant, qui ad hoc regnum pertinent. Nam mundani non pertinent ad hoc regnum. Christiani quidem possunt esse Magistratus ex officio, ut mundo serviant. Aber dornoch ſehen und ringen, non ad hoc regnum pertinet. Yn diß reych gehoren arme, elende, erſchrockne leuthe. Ita sonat Canticum angelorum, qui primo pastores terrent, ut significent territos ad hoc regnum pertinere, Nicht ambiciosos mundi thrasones. Pii utuntur magistratu tanquam hospites et tantum respiciunt ad futurum regnum. Das wil der text: 'Timuerunt valde.' Nam angeli venerunt Luk. 2, 9
luce, die gancze nacht eyttel licht geweſt. Timuerunt fulgura et interitum. Hos pastores territos consolatur: 'Ecce ego annuncio vobis magnum Luk. 2, 10
gaudium'. Dicit praecipue, quae omni populo contingere debet, ſie iſt wol allem volck angeſagt, sed non nisi ad perterritos pertinet. Den verkundigt er eyn freude. Mirum est, das die freude ßo balde dem ſchrecken folgt. Est enim suaviss|imum et iucundiss|imum gaudium nimis altum ad humanum

23 Quomodo Christiani magistratus gerant *ro r* *24* non (her) *25* Timentes ad hoc regnum pertinent *ro r* *25/26* ut *bis* thrasones *unt ro* *29 über* luce *steht* quadam *sp* *30/31* Ecce *bis* gaudium *ro* *31* praecipue *c in* emphatice *sp* *33* Gaudium praecedit terror *ro r*

R] inquietudo con|scientiae? Et ibi ſo herl|iche, lib|liche, ſuſſe freud, ut etiam cor difficile possit arripere, ut ibi kompt ein ſchon liecht und glantz, qui depellit omnes teneb|ras mundi, und man ſol nach da fur erſch|recken und ſol ſo ſein, ut sciamus.

Ang|elus dicit non esse Christum terrib|ile quiddam, sed illud, quod Christianus wundſcht und begert. Mundus iſt frolich, quando habet gelt, gewalt. Sed ein elend hertz begert nicht anders quam pacem, consol|ationem et scire, an hab|eat deum prop|icium. Da gegen ſtinck weltl|ich freude erga illam leticiam. Audi, cor diff|id|ens, dicam letum nuncium. Noli cog|itare Christum iratum. Non ideo venit, cum sit pro nobis mortuus, es iſt kein ſauer ſehen. Er heiſt hie, ut ang|eli eum def|iniunt, 'g|audium magnum'. Qui hanc definitionem scire ꝛc. Cor humanum non potest beſchlieſſen secum, quia sub Papa hab ich den ſchaden gelernet, quod Christus sit Iudex et velit iudicare secundum mea opera, et semper cog|itavi, quomodo facerem multa b|ona, ut placare|m iudicem. Das heiſt nicht salva|torem, sed hel|liſch feuer geprediget. Ego non possum vocare Christum ut ang|elus, ut certis|sime est, quia est ein g|roſſe, liplıche freud. Ista praedicatio ghet an die erſchrocken leut, qui discant istam definitionem et malen, quod lauter freud et afflictis.

4 ut sciamus *über* ſein *11* Gaudium magnum *r*

N] cor. Es treybt eyttel freuden noch dem erſchrecken. Ibi bene incipitur, si primo terremur et deinde consolamur. Hic auditis Christum non terrorem, sed gaudium. Er ſey, das eyn menſch wunſcht und frewt. Mundus gaudet 100000 ff et thesauris. Consciencia autem territa quaerit deum pacatum ꝛc. Das iſt eyn freude uber alle freude. Die weltlich freude ſtingkt gegen der. Sed hoc est gaudium conscienciae. Sihe da, da iſt Christus natus, mortuus. Do iſt keyn ſawer ſehen[1], ßunder 'Magnum gaudium' heyſt ſeyn name. Wer die kunſt ſolde ſtudiren. Racio non potest concludere, depravata sub papatu malis opinionibus Christum esse iudicem. Ita impressus et detentus est iudicem esse, quem placare debemus meritis nostris. Ita est doctus Christus. Das iſt der ſchaden nobis adultis impediens. Vos pueri sincere potestis credere angelis. Summa: Christus dicitur esse magnum gaudium territis. Non pertinet ad hypocritas et eciam ad vulgus praesumptuosum. Territae autem conscienciae ita definiunt Christum, Das er lautter freude ſey. Sed praepostero ordine fit. Pii, qui gaudere deberent, timent, qui timere deberent,

19/20 Ibi *bis* consolamur *unt ro* *19* bene *c in* optime *sp* *24/25* Vide hic Christum definire esse gaudium scilicet afflictis *ro r* *25* Do *bis* Magnum *unt ro* *26 nach* concludere *steht* ita quia est *sp rh* *29* nobis adultis *c in* nos adultos *sp* *30/31* Summa *bis* pertinet *unt ro* *32* autem *bis* ſey *unt ro* *33* deberent (deberent)

[1]) ſawer ſehen *(oben Z. 11) D Wtb. 8, 1867 unter 4 d, wo weitere Belege aus Luther. Vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 15, 646, 18* ſauer an ſehen, den rucken keren, an ſchnurren; *oben S. 4, 28* ſchnurren, ſawer anſehen, purren, beyſſen.

R] Sed qui ſollen die definitionem ſetzen, quod sit g|audium magnum, macht ein ſchrecken draus, et econtra, die es faſſen ſollen, kunnens nicht faſſen, et tamen ſollens faſſen. Qui ergo istam definitionem kan ſo machen et non aliter, isti veri. Si etiam audiam Sod|oma, Reg|num Assy|riorum, die ghen yhren weg ꝛc. sed de Christo videbo ꝛc. Sed diab|olus wil die werck ziehen mit ein her, ut omnes histo|riae terrib|iles ꝛc. Ideo discerne Christum et omnia opera alia, ut non cog|ites, quomodo deus zornig iſt. Sed hoc commendo impiis Pap|istis, principibus, quomodo Sod|om. Sed ego ſol geb|encken: ego territus, sed Christus nihil aliud est, dicitur, ut angeli definiunt, et video das bild fur mir, quod virg|o ſitzt im ſtall in finſternis et puellus ꝛc. Das indicat ang|elus, quod plagati sic Christum ag|noscunt. Si Christus ſauer ſihet[1], si erſauffen mundum diluvio et percutit reges, non est der r|echte, er heiſt hie 'magnum g|audium'. Quib|us? Das iſt der gulden text. Wie heiſt die freud? 'Vobis' i. e. der helffer. Das laut ſchrecklich: 'Chriſtus der Herr' ex theol|ogia Papae, et semper cog|itamus, M|eiſter hans ſey da bey, sed iſt gar koſtlich, quia additur: 'heiland', helffer, qui glück und heil gibt. Qui habent, non indigent. Peccatores miseri, qui terrentur ꝛc. qui hic potest iuvare. 'Hodie est natus.' Ideo las den ang|elum war haben et Luk. 2, 11

3 über ſollens *steht* doch *sp* *4 nach* veri *steht* discipuli *sp h* 6 terrib|iles (dem) *11* Das (he) *über* plagati *steht* adflicti *sp* *12 über* erſauffen *steht* submersit *sp*

[1]) ſauer ſihet *vgl. oben S. 506, 25.*

N] accipiunt illam libertatem. Pii kunnens nicht faſſen. Alii rapiunt. Ideo discite hanc definicionem de Christo: 'Magnum gaudium' et dicere: Ich wyl wol horen magna opera dei et iram et potenciam dei, sed tamen oportet me Christum habere. Der iſt myr mehr. Sathan autem nobis in Christum omnem iram dei ponit, sed tu dic: Das Chriſtus zornig ſeyn, Non ad me pertinet, sed ad impios. Ego scio me perditum et damnatum. Christus aber heyſt nicht anders quam 'Gaudium magnum'. Das bylde ſehe ich vor myr, video puerum natum a muliere in stabulo propter me. Das iſt abgemalet. Hic dicit angelus illum esse praedicandum gaudium. Iſt Chriſtus yn unſerm herczen zcornig, wurget die konig, ßo iſt er nicht der rechte Chriſtus, sed alius usus eius, scilicet gaudium omnibus. Wie heyſt die freude? 'Quia natus est vobis salvator, qui est Christus dominus.' Das laut ſchrecklich. Chriſtus iſt eyn herr, omnes putant eum carnificem, cum tamen summa consolacio illis verbis. 'Heilant', helt, der glug und heyl gibt den durfftigen. Potentes eius non indigent. Ego sum peccator infirmus, mala consciencia vexatus. Wer kan hie helffen? Do iſt er und iſt heute Luk. 2, 11

20 Magnum (dominum) *22* Terribilia opera dei non ad Christum pertine[n]t qui est gaudium magnum *ro r* *26* Imago Christi uera Gaudium *ro r* *30* Quia *bis* dominus *ro* *32* Christus dominus et *ro r* *34* Christus dominus liberans nos ab omnib|us malis *ro r*

R] non facito mendacem. Dat ei recht nomina. Quod Iud|ex in ext|remo die, da wirdt er erſt der rech|te helffer. Quis lib|erabit me a diab|olo, morte, Pabſt et Nob|ilibus, rusticis und ſchendlich leben? Si non ꝛc. Ideo veniet in ex|tremo die, ut die boſh|eit ſtraff, non ut iudicet, die ein freud an yhm ꝛc.
Joel 3, 7 Sed Ioel wil mit den rechten, die yhm ſein erbe zu riſſen haben. 1. diabolus, deinde tyranni, boſe b|auern, burger, nob|iles et c|eteri, qui nos plagen. Sed per Cap|pas volumus iudicium avellere. Sed ubicunque sit et vocetur Iudex, tamen semper est heiland ꝛc. Es gilt, das wir erloſet werden.

2 rech|te *über* helffer

N] geborn. Ergo proprio nomine appellatur ab angelo, scilicet 'Gaudium' et 'salvator', scilicet tristibus et damnatis. Oportet me prius terreri quam consolari. Wer wyl myr von helffen, von der welt, fleyſch, boßen, teuffel nisi ipse dominus et rex iudicaturus mundum, ut impios puniat, pios autem liberabit? Die wyl er angreyffen, die mich geplagt haben, sathanam, Impios, Rottenses, carnem, peccata mea. Die wyrdt er angreiffen extremo iudicio. Das iſt unſer heylandt. Non nos defendimus nostris Cappis et plattis. Es gilt uns, das er uns erloßet. Quilibet cogitet hunc aureum textum, quantum possit, ego non valeo eum explicare.

108. 25. Dezember 1531

Predigt am erſten Weihnachtsfeiertag, nachmittags.

R] A prandio.

Hodie aud|istis textum et histo|riam et quomodo intelligenda ꝛc.
Jeſ. 9, 5 Pergemus in Esa|ia. Sic canit pro|pheta canticum de ista nativitate: 'Puer nobis natus' ꝛc. 'und auff ſeiner ſchulder'. And|istis, das wir uns des k|inds annehmen, quod sit iste puer et filius noster. Et hoc ideo praedicamus, ut

19 Esa. 9. *r* 22 *nach* annehmen *steht* ſollen *sp h* *nach* puer *steht* natus *sp h* *nach* filius *steht* datus nobis *sp h*

N] Vesperi.

Audivimus hodie das geſchicht et, quid sit de illo. Satis sit et de eius usu deinde audietis. Nunc prophetae verba suscipiamus. Szo finget der
Jeſ. 9, 5 heylige prophet eyn lid: 'Puer natus est nobis et filius.' Jr hat geſtern gehort, quomodo puer unſer iſt und uns deſſelbigen annemen, ut bene intelligamus hunc articulum: Conceptum ex spiritu s|ancto et natum ex Maria, ut

23 *ro darüber* ibi oblitus est cantici kyndeleyn ßo loblich[1] 24 das (vns daß) 26 Puer *bis* filius *ro* 27 uns *über* und

[1]) *Vgl. oben S. 490 zu Z. 23.*

R] bene intel|ligamus istos art|iculos: 'Concep|tus' ꝛc. 'natus', ut semper addamus ad ista verba: 'Nobis' conceptus. Natus: cui? nobis. Passus, mortuus: cui? nobis, ut totus Christus maneat noster, und die lieben veter non vergeſſen, ut ponerent in fide 'unſer', quia 'dominum nostrum'. Istud 'v|ocabulum nostrum' ziehe ad omnes ſtuck in fide, non solum auff Jeſum Chriſtum, Sed nobis conceptus, natus, mortuus ꝛc. sedens nobis, uns zuk|unfftig richter, quia certo in hoc verbo, quando fides nostra dicit: Credo in patrem Et Ie|sum Christum unſern herrn, quod die l|ieben patres dix|erunt nostrum d|ominum, der uns ſol helffen, ad quem d|icere possumus: noster es, domine. Q|uidquid postea sequitur, gehort als ins 'unſer' hinein. Sic deuts Isa|ias. Sic dicimus: 'Credo in deum patrem'. Sic mus ich das wort widderholen: 'Credo in s|piritum s|anctum'. Sic das wort vor an 'Credo' ad 3 personas. Sic hoc verbum mus widder geholet: an unſer empfangen de s|piritu s|ancto, natum. Ut non frigide legamus, ut auff yhn tantum gehe, sed auff uns. Non fuisset ei opus, ut ipse conceptus ꝛc. mansisset dennoch dominus. Sed eius conceptio, nativitas, quod feret in inferos ꝛc. et q|uidquid tandem, heiſt

1 über art|iculos *steht* 2. *sp* (bene) Concep|tus *über* Concep|tus *steht* de s|piritu s|ancto *sp* *nach* natus *steht* ex Maria virg|ine *sp h* *2* (nobis) natus *3* und *c in* Wie denn *sp* *nach* veter *steht* siue Apostoli siue in Niceno Concilio *sp rh* *nach* vergeſſen *steht* haben *sp h* *4 über* ponerent in fide *steht* Qui propter nos ho|mines *sp* *5 über* ad *steht* auff *sp* *nach* fide *steht* vbi additur dominum NOSTRVM *sp rh* *6 über* mortuus *steht* crucifixus *sp* *nach* nobis *steht* ad dext|eram patris *sp h* *nach* uns *steht* zu troſt *sp h* *7 nach* Et *steht* in *sp h* *10 nach* hinein *steht* nobis conceptus, nobis natus, passus (pro) nobis ꝛc. *sp rh* *nach* deuts *steht* hie *sp h* *nach* Isa|ias *steht* Puer natus est nobis et filius *sp h* *12 nach* an *steht* im *sp h* *über* ad *steht* refertur *sp* *nach* personas *steht* diuinitatis *sp h* *13 nach* geholet *steht* werden Ich gleube an J|eſum C|hriſtum *sp h* *14 nach* natum *steht* uns ex virg|ine Ma|ria *sp h* *über* yhn *steht* Christum *sp* *16* in inferos *c in* zur hellen *sp* *nach* tandem *steht* dicitur in 2. art|iculo *sp h*

N] semper addamus: 'Uns.' Cui est conceptus, natus, passus, mortuus? Uns, uns, uns, uns semper addendum est. Ideo patres bene imposuerunt verbum: Et in Iesum Christum dominum NOSTRUM. Das ſelbige wort ſollen wyr zihen uff alle artikel: uns entpfangen, uns geborn, uns geliden, uns uffgeſtanden, uns uffgefaren, uns ſiczen zur rechten. Nam haec verba: Credo in deum ꝛc. et in Iesum ꝛc. unſern hern, do myt haben wyr zw uns wollen zihen, ut ipse sit noster dominus, paterfamilias et pater. Es gehort alles yn das 'Uns'. Nam sicut dico: Et in Iesum Christum, ibi subintelligitur: Credo. Ita hoc verbum: 'Unſern hern' muß ouch widerholet ſeyn uff alle artickel, das alßo alle wort nicht ßo bloß ſtehen. Es geht uff uns. Christus non indigebat his operibus. Es wer dennoch wol eyn herr

18 Et in Hiesum Christum Dominum NOSTRUM *ro r* *24* dico (Cred) *25* In omnib|us articulis fidei subintelligendus Nobis *ro r*

R] alles 'unſer'. Ideo praedicamus auff hoc feſtum, ut agnoscamus, discamus, quod sit noster.

Jeſ. 9, 5 Heri audivimus: 'Puer natus nobis.' Sequitur: 'Filius datus nobis.' Die weiber dicunt: was iſts junges? Esaias: Es iſt ein ſon, et is est noster. Das iſt ein ſeltzam regnum, quod ego et totus mundus fiamus matres, qui non concepimus ꝛc. Ut heri, quod noster sanguis, caro, os.[1] Sic hic simus matres. Hoc non potest edici, das wir uns ſo vermeſſen ſollen, das wir uns annhemen des kinds und ſons: non solum nobis natus, sed et datus. Audi: est, est dare, donare, debet esse nostrum donum i. e. dein ſein, non opus, ut man geben drumb, sed debet esse donum. Mundus non dignus, ut unam literam de his audiat. Die frome muter, das edle kind, bringt ein Son in mundum, und der ſol heiſſen mein ſon, gabe und ſo gewis, ac si mihi datum in manum ꝛc. Et nos habemus signa et dat prophetam zum zeugen, qui dicit, quod sit, et tamen non credimus, non digni unam literam audire propter tantam nostram ingratitudinem, faſts beides zu ſamen, gepern und geben. Verus homo est, natus enim et datus filius. Ista duo in textu:

1 nach discamus *steht* vsum huius articuli *sp h* *2 nach* noster *steht* dominus *sp h* *3 nach* datus *steht* est *sp h* *3/4* Filius datus est nobis *sp r* *14 nach* sit *steht* nobis datus *sp h* *nach* digni *steht* vt *sp h* *15* audire *c in* audiamus *sp* *16 nach* filius *steht* quis et qualis (propheta) filius sit propheta in sequentibus dicit dz er zurichte und ſtercke von nu an bis in ewigkeit *r sp h*

[1]) *Vgl. oben S. 493, 4 ff.*

N] bliben, sed nostrum est sua conceptio, Nativitas, passio, mors, ascensio et sedere ad dexteram. Das iſt unſer, das merkt wol. Ideo Esaias dicit: 'Natus est nobis puer Et filius datus est nobis.' Sicut mulieres dicunt: Was iſts junges? Respondeo: Eyn ſon und der ſelbige iſt unſer. Mirabilis loquucio, quod nos debemus omnes illius matres esse, quem non gessimus. Er iſt uns gegeben, als er unſer ſon. Magna est superbia et gloria, quod noster sit filius, das wyr[1] uns gehort. Non sufficit, quod nobis sit natus. Er iſt uns ouch gegeben. Quid est dare? i. e. Er ſol unſer gabe und geſchenck ſeyn. Ich darff nichts darvor geben noch beczalen. Vae mundo impio et ingrato, qui hoc donum negligit. Textus dicit: Virgo debet gignere filium, ille debet meus esse, tam certus tanquam 10 fl mihi donati, und wyr ſollens nicht gleuben, das doch alſo die propheten zceugen und wyr habens et

17/18 unten am Seitenrande steht Nobis { conceptus / natus / passus / ascendit } Christus ideo semper opponendum articulis singulis NOBIS *ro darunter* VNS VNS VNS *ro* *19* Et *bis* nobis *(2.) ro* *20* dicunt *c in* quaerunt *sp* *22 nach* ſon *steht* were *sp* Non solum est nobis natus sed et datus filius Er ſol gar vnſer ſeyn *ro r*

[1]) wyr *wohl Schreibfehler für* er.

R] Est geſchenckter ſon et natus puer. Audi, quid velit de eo Esa|ias canere. Est verus homo komen zur welt ex virg|ine und ſol zw warz|eichen ſein eyn Son et nobis datus. Audi, quomodo describet eum.

'Cuius imperium super.' Das iſt zu viel auff ein predigt ꝛc. Iеſ. 9, 5

Talis filius est. Depingam eum, qualis puer natus, filius datus. Sic dicitur, sic pingendus. Est dominus, ut ag|noscatur Christus dominus et non solum ut herus. Nam quem prophetae d|icunt dominum, der wird freilich ein H|err ſein. Non diceret: Christus dominus, Si non esset etiam ipsorum dominus. Ipsi d|icunt quidem: vester salvator, sed noster omnium dominus. Eſa|ias bleibt hie niden und leſt ſein herſch|aft hie auff erden bl|eiben. Talis dominus est et verus. Sed suum regnum, dominium ligt in scapulis. Da rad, wer radten wil, quid sit: 'Vobis f|ilius datus' ꝛc. et 'dominus' ꝛc. sed wunderb|arlicher und ebenteur|licher her, qui suum do|minium tregt oben auff dem hals. Ibi indicat, quod dom|inium aliud sit quam mundi, quae est, ut Christus: 'Reges g|entium dominantur.' So mus ſein. Es mus ſo ſthehen das Luk. 22, 25 weltl|ich reg|iment, ut d|icantur gewal|tige herrn i. e. muſſen ſtreng regirn und h|errn ſein und das recht handhaben. W|eltlich reg|iment ghet, ut ſtreng

5 über dicitur *steht* heiſſt er *sp*

N] tamen non credimus. Pfui dich molandt[1], non digni unum verbum de illo audire. Concernite haec verba: 'Natus' et 'Datus'. Eyn geſchenckter ßon und eyn gebornes kyndt. Nam ipse natus est ex Maria. Des zum warzeychen ßols eyn ßon ſeyn, sicut Iudei eciam credunt. Wie ſol er heyſſen? 'Cuius imperium super humeros eius.' Das iſt zuviel uff eyne predigt, quamvis in libro melius habeatis, quam ego praedicem. Alßo heyſt der ßon: Es iſt eyn her. Ita dixit Angelus: ipse est dominus, non simplex dominus. Nam quem angeli dominum appellant, iſt eyn rechter herr non solum hominum, sed eciam angelorum. Wol ſprechen ſie, die engel: Es iſt euch heute geborn eyn heylandt. Der her iſt unſer und ewer. Esaias autem bleybt hinyden. Es iſt eyn ſolcher und rechter her, ſeyn hyrſchafft ligt ym uff der ſchuldern. Das rathe, wer do kan. Eyn ſelczamer, wunderlicher her, der ſeyne herſchafft uff ſeynem halße tregt. Hic indicat Regnum Christi esse aliud a regno mundi. Nam Christus dicit: 'Reges gencium dominantur.' Die muſſen Luk. 22, 25 gewalt haben, ſtreng regiren, das recht handt haben, nicht ſchinden und ſchaben.[1] Weltlich regiment ſol regiren und ſtraffe|n ſtreng|lich, die buben

21/22 Cuius *bis* eius *ro* *24/25* Christus dominus habet imperium *ro r* *26* Christus dominus angelorum et noster saluator *ro r* *31* Aliud regnum Christi et mundi *ro r*

33 unten am Seitenrande steht Discrimen imperii < Christi ille fert subditos in humeris / mundi illi habent eos sub pedibus *ro*

[1]) Pfui dich molandt *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 535, 32, wo weitere Verweise.*
[2]) ſchinden und ſchaben *(auch unten S. 512, 19) vgl. DWtb. 9, 194, häufig bei Luther.*

R] regirn, ut princeps, consul hab|eat Car|nificem, ut mali puniantur. Das iſt welt reg|iment, da tregt mundus yhre herrn, Consul der ſol auff der ſchulder ſitzen: hoc fac, civis, filia, serve. Das iſts weltl|ich reg|iment. Sie muſſen drucken: si unrecht, vid|eant ipsi. De tyrannide non dico, sed vero reg|imine. Qui sunt sub reg|no mundano, die muſſen tragen yhr herrn. Sed ibi iſts umbgekert. Talis nobis datus, qui econtra. Nos muſſen k|onige und herrn tragen. Ipse nos gerit et ipsi liegen yhm auff der ſchulder. Suus princip|atus ligt yhm auff der ſchulder, quod eius reg|num, principatus, populus, land und leut. Nostri principis iſt Duringen, Meiſſen et Sax|onia. Christi pop|uli ubicunque sunt, Christiani in toto orb|e ter|rarum, quia Ang|elus: 'Vobis natus.' Et ut in Symb|olo: 'et in dominum.' Ergo eius regnum, principatus, ubi est? in humeris eius. Haec inaudita res, quod Christi regnum non sub pe|dib|us eius, non Romae, Bab|yl|one, sed in humeris eius. Das kund ich nicht ſo definiren, si essem dialecticus. Si quaero: ubi e|cclesia Christiana? Non Romae, Jaco|b[1], non Vuittemb|ergae, inter nobiles, Rusticos. Sed heiſt suum reg|num, leit yhm auff ꝛc. Pictores etiam pingunt, sed nollem pingi puerum cum cruce, sed er ſol yhm drauff kirch malen i. e. nunquam inveniemus Christianam ecclesiam, nisi vid|eas istos, qui iacent Christo in

11 nach natus *steht* est Saluator *sp h* *14* dialecticus *c in* in mea dialectica *sp* *15* Jac|ob *erg zu* Iaco|bum *sp davor* non ad S. *sp h* *vor* inter *steht* non *sp h* *17* pictura *r* *18* Notabene *r*

[1]) *Der Wallfahrtsort St. Jakob gemeint, vgl. unten Z. 31.*

N] aber und tyrannen die ſchaben und ſchynden. Ibi subditi ferunt illos dominos, Magistratus, patremfamilias ꝛc. super suos humeros. Die muſſen ſie tragen, do gehen ſie hynden her myt henckern, ſchlegen. Nos hic loquimur de bono magistratu, non tyrannis. Bonus magistratus fertur a suis subditis in humero. Sed hoc dominium illius filii nati iſt umbgekert, der tregt uns, wyr ligen ym uff der ſchulder, er muß unſer treger ſeyn. Sihe, wie hats Eſaias umbgekert contra mundi consuetudinem. Was iſt ſeyn herſchafft, landt und leuthe? Ducis nostri dominium est Sachſen, Dhoringen, Meyſſen. Christi autem dominium est omnes credentes, quorum dominus est. Szo ſeyn wyr ſeyn leuthe und landt. Ubi est? 'in humeris.' Mirabile est. Non est sub pedibus suis Neque Romae neque Babel, sed in humeris suis. Hoc ego non possum ita definire. Si quaeritur: ubi est Christi regnum? Romae, Compostellae, Wittenbergae? Aw ja, Es heyſt kurczumb: 'uff ſcheyner ſchulder'. Die maler malens ouch, sed ego vellem illis consulere, quod puero non crucem, sed Ecclesiam appingerent humeris. Wyr muſſen das leyden, quod

23 Imperium Magistratus *ro r* *26* dominium *c in* imperium *ro* *26/27* Omnes credentes Christi imperium *ro r* *28/30* Mirabile *bis* quaeritur *unt ro* *33* Ecclesia humeris Christi appingenda *ro r*

R] humeris. Müſſen leiden, quod Papa und Rotten haben ſo wol istum textum, bap|tismum ut nos, et quod omnes glorientur se Christianos, sed nemo, nisi qui in humeris eius i. e. qui eo fidunt et cor auff yhn ſetzen und laſſen ſich tragen ut ovem Luc. 15. S|umma S|ummarum: las glauben ſein ꝛc. non Luk. 15, 5
est Christianus, nisi qui in Christi humeris. Hoc vidit Esa|ias, quod is Jeſ. 53, 4. 5
Christianus, qui possit confidere se sedere in humeris i. e. quod omnia del|icta mea auff ſeinem hals et quod crux sua sit meum p|eccatum, mors, Sat|an und lig im auff dem hals, ut cor d|icat: Non scio aliud solatium quam, quod isti in humeris ꝛc. et omnes, qui hic iacent et portantur, dicuntur Christiani. Ideo praedicandus bene textus. Er mus uns tragen et satisfacere et coram deo et adhuc hodie oportet nos ferat und dulde, du wirſt yhms nicht abverd|ienen. Non ſolt in tragen, sed econtra. Ego condonabo tibi p|eccata et tua ſchuld ſol auff meiner ſchulder liegen. Et omnes, ſie heiſſen, wie ſie wollen, Esa|ias, Pet|rus, Pau|lus, a S|ummo usque ad minimum, quos gesto, ſind mein land, leut und konigreich. Audis, quomodo describ|at Esa[ias: 'puer' et 'filius' ꝛc. cuiusmodi? qui vos tregt, dem yhr auff den ſchuldern ligt, si non, estis perditi. Si ipsi cred|erent, aliter. Sed ipsi gerunt Christum

2 nach nemo *steht* Christianus *sp h* *3* cor *c in* cordis fiduciam *sp* *4* Luc 15 *sp r* *9 nach* isti *steht* lig|en *sp* *10 zu* praedicandus *steht* inculcandus *sp rh* *16* Notabene *r* *17 nach* cred|erent *steht* ſie wurden ſich anders zur ſach ſchicken *sp rh*

N] impii Papistae et Rottenses et rustici habeant nostrum verbum et sacramenta. Aber die ſindt die Chriſten, qui in humeris suis sunt, scilicet qui certe confidunt illi, laſſen ſich tragen wie das verlorne ſcheffleyn. Summa: Nullus est Christianus, nisi iaceat super humeros Christi. Das hat Eſaias geſagt. Das iſt, das ich gleube, quod ipse omnia pro me persolvit, sua crux sunt peccata et mors mea. Si possum dicere: Ich weyß keynen andern trocz, den das ich dem manne uff der ſchulder lige. Omnes, qui huic inserti sunt humeris, sunt Christiani. Den er muß beczalen, gnugthuen, leyden, uns tragen, und nicht wyr yhn. Er wyl nicht ym dinen laſſen, ßunder uns dinen und tragen: Ego volo tibi omnia donare. Alle deyne ſchult ſol uff meyner ſchulder ligen. Omnes sancti sunt super humeros suos. Das iſt ſeyne herſchafft. Qui non sunt in humeris eius, non sunt illis dominium. Ita hic videtis filium definitum, cuius 'dominium sit in humeris', quod nos sumus. Si hoc crederent Papistae insensati, qui volunt nos occidere, tum wurden ſich baß bedencken. Ipsi ferunt Christum vor ſich und hynder ſich. Sie tragen yn myt werken und verdinſt. Aber er wyrdt yn zw ſchweher werden. Ovis debet dicere:

20/21 Summa *bis* humeros *unt ro* *23* Quomodo sumus in humeris Christi *ro r* *27* Alle *bis* ſchulder *unt ro* *28/29 unten am Seitenrande steht* Quomodo geramur in humeris Christi *ro* *31* ſich (ſer) Insticiarii ferunt Christum nolunt ab illo ferri *ro r*

R] secundum suas cog|itationes et est tantum mentitus, falsus Christus. Oportet sic vivam et satisf|aciam pro p|eccatis meis et placem. Das wird ein ungleich tragen ſein und zu ſchwer werden. Sed ovis mus ſagen: Ego non possum te portare, sed econtra tu me. Si stulta o|vis dicit: ſitze auff mich, ego te ꝛc. Ich mein, es ſol zu tragen kriegen. Sed in hoc reg|no: Er wil ſie tragen ut pastor ein arm, elend verirt ovem. Du biſt in peccatis ꝛc. es ſol nicht not haben, sit remissum, lege dich auff mein humeros. Sed non solum accipitur, sed contemnitur et ꝛc. et certe non est mendacium, sed veritas, quia Esa|ias hoc praedixit. Hab|eamus ergo istam fid|uciam, quod non accusemur. Ipse wil fur uns antworten. Ista praedicatio ghet in mundo, sed quomodo susci|piatur. Ubi dixit, quod suum do|minium tregt. Iam indicat, wie das tragen zu ghet, quia prius dixit, quod puer ꝛc. qualis filius sit, indicat, nempe auff den yhre all ſunde, tristiciam legen ꝛc. wie das zu gehet, sequitur per 6 nomina.

---

1 nach est *steht* ipsis *sp h* *1/2 über* Oportet sic *steht* Quia ita cogitant *sp* *2 nach* placem *steht* iram dei *sp h* *3 nach* und *steht* inen *sp h* *5 ꝛc. c in* portabo *sp* Sed *c in* Sic *sp* *6 nach* pastor *steht* tregt *sp h* *über* ovem *steht* ſchaff *sp dazu* vel agnellum recens editum *sp rh* *nach* peccatis *steht* conceptus natus *sp h* *7 nach* ſol *steht* aber *sp h* *über* remissum *steht* peccatum *sp* *11 über* susci|piatur *steht* accipiatur, videmus *sp*

N] Liber hyrt, trage dw mich, ich nicht dich. Es were eyn tol ſchaff, das yn tragen wolde, es wurde zutragen finden. Christus autem dicit: Hock uff[1], ich wyl dich noch wol tragen, remissa sunt tibi omnia peccata. Hunc thesaurum regni mundus persequitur. Esaias dicit: Vos habetis filium. Do hockt uff, do ſollen wyr gerne zulauffen confidendo, credendo, er wyl vor uns ant=worttten und beczalen. Die predigt volget yn der welt, nescio, quam grati
Jeſ. 9, 5 sumus. 'Admirabile consilium' ꝛc. Nunc exponit, wie das tragen zw gehe, addit ille sex nomina. Si tempus habuero et sanus fuero, vobis praedicabo. Sin minus, tunc alius faciet. Den es ſtehet yn den buchern ßo wol geſchriben, als ichs predigen kan.

16/17 Hock uff dicit Christus *ro r* *21* Admirabile *bis* ꝛc. *ro*

[1]) Hock uff *vgl. D Wtb. 1, 670, wo kein Beleg aus Luther.*

109. 26. Dezember 1531.

Predigt am Stephanstage.

R] Die Stephani.

Man ſagt wunder de Turcis, quam ſtill ſind in ecclesia.[1] In hoc E|uangelio est mag|num exemplum von dem fide der l|ieben heil|igen pastorum, qui aud|iverunt praedicationem ang|eli und flux auff die bein getretten und flux geſehen, quod dictum. Mag|na fides 1. quod non scanda|lisatur am geringen kind, 2. quod non timent die g|roſſen hanſen zw Jeru|ſa|lem und Beth|lehem, quod seditiosi sint, qui velint puerum mendici zu eim konig auff=geworffen. Utrumque magnum. Eunt et inveniunt puellum in praesepi. Das reimet ubel cum k|onig et qui totius mundi Red|emptor. Nos tales: si etiam optima de fide praedicantur et v|ita ae|terna, achten wir 100 groſſer mundi groſſer.[2] Si esset seria fides ad ista verba: Christus natus, passus, alium animum et cor, non tam multum hielt cor meum vom roten et ut mocht ſchloſſer, g|roß et coram mundo, sed omnia pro sterc|ore und gering fur und fur ein ſolche, quo tantum in hac vita uteremur. Sed quia manemus in priori statu, signum, quod nihil curemus nativitatem istam et nihil quam

1 Die (Ioannis) *3* fides pastorum *r* *4 nach* qui *steht* vbi *sp h* *5 nach* geſehen *steht* die geſchicht *sp h* *über* 1. *steht* primum *sp* am *c in* an dem *sp* *9 nach* reimet *steht* ſich *sp h* *über* Red|emptor *steht* Saluator *sp* *nach* tales *steht* sumus *sp h* *11 nach* mundi *steht* bona *sp h* *über* groſſer *steht* achten *sp* *12 nach* cor *steht* haberem *sp* *13 nach* ſchloſſer *steht* haben *sp h* et *c in* ſein *sp h* *nach* sterc|ore *steht* Phil. 3. *sp h* *14 nach* ſolche *steht* wahr *sp h*

[1]) *Was mit diesem Satz gemeint ist, ergibt sich aus unten S. 516 zu Z. 20. Luther ermahnt die Gemeinde sich des Hustens zu enthalten und verweist sie auf die Stille, die in den Gottesdiensten der Türken herrsche.* [2]) *Sinn: achten wir die Güter der Welt hundertmal größer.*

N] In die Stephani.

'Pastores autem loquebantur.' Luk. 2, 25

In illo Euangelio magnum est exemplum de fide pastorum, quia audiverunt angelum. Flux uff die beyn getretten und beſehen, quae nunciata fuerunt. Mirum est, quod non scandalizati sunt vilitate. 2. quod non timuerunt Caipham ꝛc. qui eos punirent, das ſie eynen ſolchen betler zum konige machen. Es reymet ſich ubel, cum tantum nuncium audiverant angelorum et deinde invenerunt in stabulo, et tamen non offendantur. Mundus tantum visibilibus credit. Si possemus credere ut pastores, wyr wurden eyn ander geſicht wurden[1], non possemus herere mundo und noch gelt, gut, ſchloſſern eylen, sed tantum uteremur illo pro victu mundi. Sed impii ambiunt hic filium, nihil capiunt de istis nisi spumam verbi. Ita hic sincerum cor videtis pastorum,

16/17 ro

[1]) wurden *wohl Schreibfehler für* machen.

R] spumam de verbis.[1] Pastores vero halten die wort so fest, ut istum pro Rege inspi|ciant und heiland und breiten ꝛc. Ubi haec, quae ad R|egem pertinent, Ros, brabanten? et tamen contra omnes 5 sensus concludunt: Is Rex, Sal|vator et gaudium totius mundi. So in c|orde pastorum fuerunt omnia parva et nihil magnum quam ista verba, ut nihil vid|erint quam angeli verba, und werden so vol und truncken, ut praedicent und schewen nicht g|rosse herrn zu Jeru|salem, qui utrumque regimen, non timent eos, es war auffr|urisch und ketze|risch satt[2], quod d|icunt, quod angelum vidissent et quod ꝛc. Non persuadebis nobis, quod sit regiment zu Bethl|ehem in praesepi, sed hic est spi|rituale et corp|orale, et vos vultis persuadere hominib|us, quod videritis visionem ꝛc. Ipsi verdient, ut gecreutz|igt, gestockt et quod contra utrumque reg|iment. Sed puto, das es fur sie ist kommen, dix|erunt: wir habens wol mher gewonet, quod stulti sic insip|ientes. Fuit Sat|an in agro, et in ventum proie|cerunt.[3] Si aliquid fiet, nobis aperietur ꝛc. Item hodie quidam: Si esset verum E|uangelium, praedicari sineret per princip|es, non per verloffene[4] M|onche und priester. Er darff Caip|has und

1 nach spumam *steht* retinemus *sp h* *nach* verbis *steht* angeli *sp h* *2 nach* breiten *steht* das verbum aus *sp h* *7 nach* regimen *steht* tenebant *sp h* *9 nach* quod *(1.) steht* illis locutus fuisset *sp h* *über* persuadebis *steht* dixerint mihi *sp* regiment *c in* Rex *sp* *12 nach* reg|iment *steht* reden *sp h* *13 nach* insip|ientes *steht* fuerint *sp h* *15 nach* sineret *steht* deus *sp h* *16 über* Er *steht* Gott *sp*

[1]) spumam de verbis *(oben S. 515, 27) vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 171, 3.* [2]) satt = *genug vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 460, 12; zu den dort vermerkten Stellen noch Unsre Ausg. Bd. 30, 109, 15; Tischr. Bd. 4, 641.* [3]) *d. i. sie haben es in den Wind geschlagen.* [4]) verloffene *vgl. oben S. 317, 24.*

N] qui credunt et pudice confitentur regem, quem tantum in praesepio vident nullo praesente apparatu regio. Tamen extra omnem sensum concludunt et credunt verbo. Ita videtis in corde illorum omnia vilia fuisse prae illo verbo et nihil vident quam verbum. Synot truncken und vol, schemen sich nicht talem puerum praedicare, non timent potestates, praedicant Christum mendicum. Es war uffruriſch gnug. Caiphas dixisset: Tu non persuadebis, liber hyrt, esse regem in praesepio. Nos habemus regnum et sacerdocium, was kumpt yr myt ewerm gesicht, wurden.[1] Sed fortassis illos pastores insensatos vexarunt: Es wirde yn getrewmet haben, und des riserunt et dixerunt: Sol ymandes das ampt haben, tunc nos, Herodes et Caiphas habent, sicut hodie dicunt: si deus praedicaret per multos et potentes et non per monachos. Ja, liber gesel, unser hergot lest wol Caipham sitzen.

20 Hic vulgus *[über* (eos)*]* exhortatus ut se temperent a tussi ut aut illi domi maneant aber husten ym ernach Nam fertur magna reuerencia in ecclesia Turcarum esse[2] *ro r* *unten am Seitenrande steht* Magna fides pastorum hic nudo uerbo contenti non sunt offensi uilitate et paupertate Christi regis *ro* *21* Ridiculum et sediciosum pastores Episcopis praedicare *ro r*

[1]) wurden *wohl Schreibfehler? oder unvollendeter Satz?* [2]) *Vgl. oben S. 516, 2.*

R] Hannam laſſen ſitzen et omnes sacerd|otes und heiſſen pastores? Utinam et nos hoc exemplum pastorum sequeremur et etiam magnifa|ceremus verbum de fide et omnia alia ſtum und taub, Ut quando datur absol|utio, datur Euch|aristia, praedicatur, ut suscip|iamus. Sed caro, Sat|an, mundus fac|iunt, ut non contemneremus.

Redeamus ad Esa|iam. Sic aud|istis: 'Puer nobis.' Audivimus, quid Jeſ. 9, 5 ista. Est gulden c|aput mit treffl|ichen, herl|ichen worten abgemalt, cuiusmodi puer. Auff der ſchulder liegen est, quod nos portat cum omnibus peccatis, jamer, hertzenl|eid, non solum, quando in terris vivit, sed adhuc. Ideo discerne gewis spi|rituale et corp|orale R|egnum, quod corp|orale ſol heiſſen, quod nos portamus, quia mundo not, ut geb|ruckt und gezwungen werde. Ipse vero portat. Max|imum dis|crimen inter haec 2 Reg|na: So viel tauſent Menſchen müſſen ein heubt tragen. Econtra unus Christus portat innumerabiles. Imo ut Isa|ias: 'coniecit deus in eum omnia nostra Jeſ. 53, 6 peccata.' Et Ioh|annes: 'Agnus dei, qui.' In cruce tulit et hodie sinit Joh. 1, 29 spiritu ſanfft, Sinit praedicari se regem misericordiae.

Das iſt 1 ſtuck. Iam seq|uuntur nomina. 'Wunderbar.' Mit den Jeſ. 9, 5 malet er weiter, quomodo reg|num an im ſelber geſtalt. Esa|ias hactenus, qui sit, qui portat regnum. Nomina ista leren die gſtalt und farb S|anctae Ecclesiae Christianae. Si vis pingere, sic pinge: 1. das man ſie tragen mus, postea sic fert et sic ghet mit yhm, das ſein name et opus ſey.

1 nach pastores *steht* predigen *sp h* *1/2* Utinam *bis* datur *(2.) unt* *4* Esa 9 *sp r* *10* Reg|num corporale spirituale *sp* *12 über* vero *steht* rex noster *sp* *13 über* tragen *steht* Regem mundanum *sp* *17 nach* den *steht* namen *sp h* *18 nach* hactenus *steht* dixit *sp h* *19 über* portat *steht* in humeris *sp* *nach* leren *steht* vns *sp h* *20 nach* pingere *steht* eam *sp h* *nach* sic *steht* Christus *sp h* *21 nach* sic *steht* Ecclesia *sp h*

N] Summa: consolemur nos hac fide pastorum, ut omnia alia vitia faciamus et nudo verbo hereamus. Aber das fleyſch hat das hercz leydt, adest sathan, deinde et mundus. Hoc satis de Euangelio. Iterum redibimus ad prophetiam.

'Puer natus est nob|is et filius datus.' Es iſt eyn gulden lidt, Jeſ. 9, 5 herlicher geſangk, definicio pueri istius, Quid sit humeris gestare, das er uns tregt myt allen unſern ſunden, jammer und herczleyde, ideo discernamus duo haec regna, ut audistis. Nam hoc regnum est, das er alleyne tregt, ideo summum discrimen illorum regnorum est. Eyn heupt muß infinitos tragen. Hic infiniti unum ferunt. Et adhuc fert eos durch seynen ſanfftigen geyſt.

'Admirabilis.' Illis nominibus depingit ipsum regnum, wie es an ym ſelber geſtalt iſt. Hactenus ipsum ducem descripsit. Nunc sequitur forma, effigies Ecclesiae et regni. Primo fertur et deinde hic eam fert, das ſeyn nhame ſey 'Wunderbar'. Ideo dicitur 'mirabilis' ab operib|us

25 Puer *bis* datus *ro* *31* Admirabilis *ro*

R] 'Mirab|ilis' heiſt er von dem opere, quod exer|cet an ſ|einer heil|igen Chriſt=lichen kir|chen, quam sic regit, das mans nulla ratione kan mercken, quod sit Christiana Ecclesia. Non alligat ulli loco, non leſſt erkannt werden ulla exter|na re, ubi est, ob ſie gros, klein. Si vis invenire eam: nullibi iacet, quam in Christo, et si vis cog|itare eam: oportet claudas omnes sensus et
Pſ. 21, 7 aud|ias, quomodo ipse baptiz|et, et male. Est mirab|ile reg|num i. e. ein verworffen volck coram mundo, diab|olo et seipso, ut in ps. 'oppro|brium hominum et ab|iectio', lapis, quia habet speciem, quod sit diab|oli sponsa. Vera Christiana ec|clesia est heretica coram mundo und mus ſo geſch|eiden ſein, non leſſt yhr nomen, quod sit, Econtra, quod diaboli. Ut Turca, qui habet Christianos pro stultissimo populo et meris diab|olis in oc|ulis suis. Sic Iud|ei et pap|istae hodie. Ergo Ecclesia non habet ſchein, nomen, ſchmuck und anſehen, quod dei, sed diab|oli. Hoc esset leidlich, modo ipsis nob|is non sic app|areret. Sic enim potest nos plagare, quod nos abwenden a bap|tismo, Sac|ramento, Christi verbo, ut me ipsum plage, ut dicam: proiectus sum. Das iſt noster, quod Christiana Ec|clesia et ego coram me ſol ſein, quod nesc|iat me Christus, et tamen ſol wiſſen, quod sit Ec|clesia

1 Mirabilis *sp r* *4 nach* klein *steht* ſey *sp h* *6 nach* male *steht* eam *sp h* *8 nach* ab|iectio *steht* plebis *sp h* *nach* lapis *steht* quem reprobauerunt aedificantes pſ 118 *sp h* *9 nach* geſch|eiden *steht* a Christo *sp h* *19 über* non *steht* Mundus *sp* *nach* sit *steht* sponsa Christi *sp h* Econtra quod *c in* diaboli *sp* *11 über* stultissimo *steht* impiissimis *sp* *13 über* ſchmuck *steht* ornatum *sp* *14 über* potest nos plagare *steht* kan vns der Teuffel plagen *sp* *16 nach* sum *steht* a facie oculorum t|uorum *sp h* *nach* noster *steht* hofefarb[1], anſehen *sp h*

[1]) hofefarb *vgl. Unsre Ausg. Bd. 15, 412, 33; Tischr. Bd. 3, 48.*

N] ecclesiae, quam regit ita, ut nulla racio eam intelligat, quia eam non alligat loco, gestu aut ritu, non habet quantitatem. Si vis eam agnoscere, claude oculos et audi, quomodo ipse eam appellat, scilicet 'Admirabilis' i. e. eyn
Pſ. 21, 7 verworffen volck vor der welt, teuff|el und ym ſelbſt. 'Opprobrium hominum
Matth. 21, 42 et abieccio plebis,' 'Lapis angul|aris reprobatus'. Ita debet esse ecclesia heresis. Den namen gibt yr die welt. Econtra impii nomen habent Ecclesiae. Turca, Iudei et Papistae hanc Ecclesiam omnino derident. Non debet habere nomen, speciem Ecclesiae. Et hoc esset tollerabile ab aliis pati, si nos ipsi non dubitaremus, ut nos ipsi offendamur et terreamur a sathana in conſciencia. Das iſt eyn wunder, das die kyrche ſey bey myr ungewiß, und muß doch gleuben. Ideo hic articulus 'Credo ecclesiam sanctam', Der hat eynen ſtarken deckel. Tria, peccata, sathan, mundus, die laſſen dich eyttel contraria ſehen, ita ut racio concludat eos insensatos esse, qui credunt Ecclesiam. Ideo stat in fide, quae videt fundatam in Christo, et dicit: In me peccatum ꝛc. in

18 nach ecclesiae *steht* exhibitis *sp* *22/23 unten am Seitenrande steht* Admirabilis deus in operib|us ecclesiae sue *ro* *25* Ecclesia nihil minus uidetur quam ecclesia *ro r* *30* Ecclesia creditur non uidetur *ro r*

R] sancta, et tamen est zudeckt cum forti deckel, qui dicitur: Tu es geſchol|ten here|ticus a mundo, et cor tuum dicit, quod peccator. Ista deckel p|eccatum, mors, diab|olus, mundus decken zw, ut nihil videatur quam mors. Omnis mundus, sap|ientes ſagen mir ab[1], et ratio. Ideo sancti|tas ſtehet in fide extra uns et in Christo tantum, ut d|icat Ecclesia: ego scio me pec|catricem et fatetur totam se pec|catis iacere in carcere und ferl|igkeit, morte. In me nihil quam p|eccatum, In Christo meram iusticiam. Das iſt supra omnem rationem, sap|ientiam, et nemo kan ſich drein ſchicken, quia omnes sap|ientes dicunt: Iusti|cia est quaedam forma seu heil|igkeit, fromigkeit mus ſein in iusti anima, ut albedo vel nigredo in pariete, panno. Sic sancti|tas mus ſein in anima. Tunc venit cor nostrum: non sum sic. Sic Sat|an, mundus. Sic contra me, mundum, Sat|anam cor meum contra me, quid dicam? quod hic Tex|tus. Ipse regit suam Ec|clesiam mirabi|liter, quod sit iusta, sap|iens, rein, fortis, lebendig, Gots kind, cum contrarium. Wor an mus ich mich halten? ut pastores.

Et ipse machts ſeltzam in sua persona. V|ult fieri R|ex et legt ſich in praesepe et nascitur a paup|ercula virg|ine, quae vix habet hembd.[2] Deb|ebat nasci a reg|ina et in pal|atio aureo ꝛc. et ipse mendicus. Nonne mirabilis est in sua persona? Sic nos discere oportet, ut ap|eriamus oculos ut pasto|res et non rechen secundum app|arentiam, sed verbum. Ideo halt ich omnes et me pro vero sancto, non propter meam sancti|tatem, sed propter bap|tismum,

2 über Ista *steht* Dieſe *sp* *3 nach* zw *steht* Ecclesiam et Christianum *sp h* *4 über* ab et ratio *steht* ſtehen wider mich *sp* *nach* sancti|tas *steht* Ecclesiae *sp h* *über* extra *steht* auſſer *sp* *6 über* pec|catis *steht* pollutam *sp* *nach* morte *steht* vt cogatur dicere *sp h* *8* et *c in* das *sp* *10 nach* iusti *steht* hominis *sp h* *11 nach* nostrum *steht* et cogitat *sp h* *12* Sic *bis* Sat|anam *unt* *nach* meum *steht* ſtehet *sp* *13 nach* Tex|tus *steht* vocatur admirabilis *sp rh* *14 nach* cum *steht* tamen *sp h* *nach* contrarium *steht* appareat *sp h* *15 vor* ut *steht* Ich mus thun wie die *sp* *16 über* ipse *steht* Christus dominus *sp* *19 vor* oculos *steht* cordis *sp h* *20 nach* omnes *steht* credentes *sp h*

[1]) ſagen mir ab *d. i. sagen mir den Frieden auf vgl. D Wtb. 1, 93, wo weitere Belege aus Luther.* [2]) vix habet hembd *vgl. Wander 2, 502 Nr. 79. 80; Unsre Ausg. Bd. 15, 365, 5.*

N] Christo est iusticia. Hic ascendimus super omnem racionem. Nam omnis racio dicit Iusticiam esse qualitatem et formam in subiecto, sicut color in pariete, ita sanctitas hereat in der ſele und leyb, tunc dicit consciencia, peccatum, sathan: Tu non es talis, omnes mihi repugnant. Was wyl ich machen? Ideo dicitur 'Mirabilis'. Ideo ipsa est fortis, vivens, iusta et in gracia, cum appareat infirma, mortua, peccatrix. Wie geſchicht das? Si credimus verbo ut pastores. Ita hic eum credere debemus regem, cum tamen sit mendicus a paupere matre. Er ſolde eynen gulden ſal und konig reych haben. Summa: concludendum secundum verbum, nicht noch der farbe. Ita nos sciamus esse sanctos non propter nostram qualitatem sensualem, sed

23 dicit(ur) *24/25* Iusticia ecclesie non est qualitas adherens *ro r* *26* vivens *c* ⁺*in* uiua *sp* *30* nicht ⟨*ſ*⟩

R] Sac|ramentum, verbum et Christum, cum in hunc credo. Sic invenies nomen recht geſch|ieben. Si me inspicio, finde ich den l|eidigen Teuffel. Si omnes vos inspicio sine Sacr|amento, bap|tismo, nihil video sanctitatem in vobis. Si etiam oratis in templo ꝛc. Drumb die farbe wils nicht thun, sed iste color. Vide, an baptizatus, an lib|enter aud|ias verbum dei ꝛc. und ſtel ſich in zeichen dei et ibi aperi oculos et dic: video veras notas Ecclesiae Christianae. Externa facies eius das thuts nicht. Sed ubi E|uangelium recte praedicatur et Sac|ramenta in usu et quisque in suo statu, ibi certis-s|ime invenis. Et richt dich nicht nach der euſerlich|en farb. Si secundum ex|ternum, tunc statim errabis. Ratio, quia nihil privati invenis in Christiano quam in alio. Imo ſol wol Heide ein ſittlicher geberd und erb|arer ſtellen. Hinc venerunt die heil|loſen, tollen M|onche et pf|affen, qui vol|uerunt Christianam ferben und malen secundum ex|ternam. Hinc cappen, platten venit. Hic sunt S|ancti ho|mines, vos in mundo exer|cetis studia et artif|icia. Der Teufel iſts, das die euſerlichen larven welt ſo reitzen ſolten.

Ego scio, quod vix decem inter vos sint, qui non seducerentur per me, si velim uti ea sanctitate, ut olim sanctus fui. Tauff und Sac|rament ſind nicht ſo koſtlich ut franciscanus habitus et gestus. Is hat zu faſten, is

---

3 sine *über* (et . . . .) *5 nach* color *steht* thuts *sp h nach* baptizatus *steht* sis *sp h* *5/6* und *bis* dei *unt* *6 über* dic *steht* ſag *sp über* notas *steht* signa *sp* *8 nach* in *(1.) steht* vero *sp h nach* usu *steht* sunt *sp h nach* quisque *steht* suum offitium facit *sp* *9 nach* invenis *steht* populum dei *sp h* *9/10* Si *bis* ex|ternum *c in* Richſtu dich aber darnach *sp* *10 über* privati *steht* ſonderlichs *sp* *11 nach* alio *steht* homine *sp nach* Imo *steht* es *sp h nach* wol *steht* ein *sp h* ſtellen *c in* geſtalt haben quam Christianus *sp* *13 nach* Christianam *steht* Ecclesiam *sp h nach* ex|ternam *steht* laruam *sp h* *14 nach* vos *steht* laici *sp h nach* artif|icia *steht* corporalia *sp h* *18 nach* koſtlich *steht* anzuſehen *sp h*

N] propter Christum. Nam nisi Christum, sacramenta ꝛc. inspexero, ßo ſehe ich eyttel teuffel, nullam video in illis sanctitatem. Es iſt keyne farbe in externa vita. Sed illa est species, an audiat verbum an baptizatus aut sacramentum sumpserit. Das iſt die farbe. Nihil hic splendet, Caſel, Cappen, prozeſſen, Sed herere verbo, Credere et suae vocacioni servire. Do findeſtu die farbe Ecclesiae. Pii eciam peccabunt et facile offenderis ab illis externo gestu. Es kan ſich gentilis ſchoner ſtellen den eyn Chriſt. Hinc venerunt Papistae, qui gestu volebant alios excellere et ecclesiam ligare loco. Sihe Ego sum cucullatus, ieiuno ꝛc. vos externe, coquitis ꝛc. nihil facitis. Do war alle welt hyn gericht uff die farbe. Plus viderunt Cucullum Francisci quam baptizatum pium. Ey das iſt eyn ſchneyder. Das iſt eyn heylige, der eyne platte und vill gefaſt hat. Summa: deus facit nos stultos in illo iudicio,

---

25 unten am Seitenrande steht Ecclesia nullam habet speciem neque sanctitatem immo absurdissima forma heresis et peccati tegitur ideo non uidetur, sed creditur *ro* *27 nach* coquitis *steht* laboratis *sp*

R] est sarctor. Ideo bene disce noscere Christianam Ecclesiam. Deus dicit ad feminam: Tu baptizata es, audis Euangelium, quod lucet in corde tuo, habes maritum, du zeugſt kinder et facis officium tuum. Ibi non video baptismum, fidem, quia vadit in domo ꝛc. Id non apparet ꝛc. Et tamen si manet in Euangelio et officio suo, est pars Christianae Ecclesiae, Non propter eius probitatem, sed quia baptizata est et habet Euangelium in corde, in quo Christus habitat. Huic ſihets niemand an. Unter des kompt ein Pegin[1] nun, ſihet ſawer[2]: Ista habetur pro sancta, et maritum ha|bens est nihil ad eam. Ideo macht u|nſer H|err G|ott mundum zur nerrin. Sie ſolt nicht einen Chriſten erkennen. Christiana Ecclesia est, quae baptismum et in corde fidem habet und gehet da her in communi genere vitae. Sic inspice Ecclesiam et agnosce, mundus ꝛc. Apud gentiles tam bene moratae matronae sunt ꝛc. Wens im zum creutz kompt, iſts mirabilius, quod Christianus baptizatus mus leiden und verfolgt werden. Et talis est aspectus, quasi desertus sit et ita in corde sentit. Sic leſſt u|nſer H|err G|ott all zu narren werden, leſſt ecclesiam tegi tantis scandalis. Sed ipsa cogitat: utcunque contemnar, tamen in Christum credo, baptizatus sum Et facio Euangelium et bap|tismum ſo gros in corde, ut cogitem mundum esse festucam. Euangelium in corde tanta est iusticia, ut si totus mundus plenus sit peccatis,

7 nach an *steht* das ſie ein Chriſtin iſt *sp h* *7/8 über* Pegin nun *steht* kucker *12 nach* et *steht* eam *sp h* *nach* mundus *steht* non habet hoc iudicium ideo errat *sp h* *13 nach* sunt *steht* vt sunt inter nos *sp h* *15 nach* leſſt *steht* vns *sp h* *19* peccatis *über* ⟨plenus⟩

[1]) *Beghine.* [2]) ſihet ſawer *vgl. oben S. 506, 25.*

N] non vult ecclesiae speciem videre. Paterfamilias et materfamilias suum faciens, do ſehe ich keynen ſchein, non video baptismum et eius sanctitate accessionem, et tamen in illo manens est sancta mulier non propter se, sed propter baptismum et Christum inhabitantem fide. Die ſihet man nicht. Wyr ſehen eyne klumper Nonne[1] yn grawem mantel, kreuczleyn, concludimus: haec est sancta. Summa: racio non debet agnoscere hanc ecclesiae speciem in verbo et sacramentis. Doryn ſtehet die rechte heyligkeyt. In externis cultibus et specie fallimur. Nam gentilis potest excellere Christianum. Deinde, quod magis scandalosum est, quod pii ab omnibus persequantur. Do deckt er die kyrche myt ſchande, ſchmach, kreucze zw, und ſol dennoch gleuben, quod sit sancta ecclesia. Ibi oportet me omnia externa scandala deponere et soli verbo adherere et dicamus: Esto, quod totus mundus usque

25/26 Summa *bis* sacramentis *unt ro* *27/28* Sanctitas et sapiencia ecclesie peccato et scandalo tecta *ro r*

[1]) klumper Nonne *wohl Synonym zu* Pegine *(oben Z. 7); zu* Klumper = *Kotballen (D Wtb.) zu beziehen? [O. B.] Vgl. auch Schmeller, Bayr. Wtb. s. v.* Klumpern = *naseweises Mädchen.*

R] tamen est ac 1 gutta aquae. Non levis res est, quando inspicis verbum dei, sed tanta, da fur ſich omnes creaturas hellt ut pulvisculum. Et sic sancta est Ecclesia Christiana et nemo potest sanctitatem eius satis ergrunden nec satis faſſen fide. Ideo muſtu Ecclesiam baptismo, fide et fructibus Euangelii faſſen, ut statuas te sanctum. Si habes Euangelium et audis Christi verbum et helts die ehe ꝛc. vel obedis domino, Et non libenter velis ꝛc. hi fructus sunt ꝛc. So zu weilen ein ſchwerichen mit unterleufft, mus nicht ꝛc. Sed cogita an das Euangelion et cogita: cogitationes malae ſind mir eingefallen ꝛc. Sed baptizatus tamen sum, verbum dei habeo, quod maior est sanctitas quam totus mundus cum omnibus suis creaturis. Christus talis est misericordissimus mediator meus, ut si omnes diaboli me terrerent, tamen vix scintilla sunt ad eum velut gutta ad mare. Ipse me adiuvat. Sic muſſen wir unſern ſchatz gros machen. Hinc videbis, quid sit 'wunderbar'. Er reifft omnia ex oculis, sanctitatem, sapientiam ꝛc. Si vis iudicare Ecclesiam secundum ista, falso ꝛc. quia videbis territos, plagatos peccatores ꝛc. Si vero vis anſehen, quod baptizati sint, credant in Christum, quod faciant fructus et crucem ferant, tum bene. Denn das ſol die farb[1] ſein. Ratio non inspicit baptismum aliter quam aquam, verbum ut sonitum. Et sic non invenit Christianam Ecclesiam. Nos econtra debemus baptismum magnificare, alſo das wir gegen

5 (sum) te *nach* te *steht* esse *sp h* *7 nach* ſchwerichen *steht* mit *sp h* mus (ſich) *nach* nicht *steht* ſchaden *sp h* *12* Ec|clesia Christiana *r* *15 über* plagatos *steht* adflictos *sp* *16 nach* fructus *steht* fidei *sp h* *17 über* tum bene *steht* iudicas *sp* *18* aliter *über* quam *19 über* magnificare *steht* gros achten *sp* wir (ſollen)

[1]) farb *vgl. oben S. 518 zu Z. 16.*

N] ad celum sit peccatis refertus, tamen baptismus maior est. Nostra sanctitas nihil est. Attamen sumus voller heyligkeyt, sed obscure, ut ipsi eciam non videant. Ita inspicere debemus Ecclesiam Credentem, confitentem, pacientem crucem, Nicht durch ſich, sed per Christum, Baptismum, sacramenta et externa funccione fideli, dodurch fulen wyr internam fidem ex operibus. Ob zw zeytten myt unterleufft peccatulum, dic: Habeo baptismum, quod submergit illud. Flux wider erumb, gedacht: ich habe die tauffe. Nam Verbum dei et Baptismus est tanta sanctitas, ut si omnia peccati mundi mea essent, nihil essent. Christus tam magnus, ut omnis iniquitas et insidiae sathanae sint tanquam scintilla. Darumb muß man yhn hoch seczen, tunc videbimus significacionem huius diccionis 'Admirabilis.' In contrariis omnia credes. Tu videbis ecclesiam territam, peccatricem ꝛc. sed si vis eam videre, inspice in sacramentis, verbo et suis funccionibus. Das ſol die farbe seyn, quod racio non potest estimare, quia videt verbum externum, sonum et proponit

22/24 Ita *bis* operibus *unt ro* *26/27* Baptismi et uerbi efficacia *ro r* *30 unten am Seitenrande steht* In quibus ecclesia cognoscenda est *ro* *33 nach* sonum *steht* tantum *sp*

R] der Tauff und dem wort Gottes ſollen vernichten totum thesaurum mundi. Tunc in me sum peccator, In Christo baptizatus et sanctus. Wenn wir ſolche nomina hielten, tum possemus nos fur Schwer|mern. Certe revertentur monachi, non illi priores nostri, sed alii, quia mundus kans nicht laſſen. Sie wil Ec|clesiam Christianam euſerlich malen, Et tamen leſſt ſich nicht aliter malen quam, ut dixi. Baptismus iſt die rechte weiſſe farb, verbum die blaw farb am himel, fructus die andern manchfaltigen farben.

3 nach fur *steht* den *sp h* *nach* Schwer|mern *steht* huten *sp h* *3/6* Certe *bis* malen *unt*

N] Turcam Ecclesiae. Nos autem magnifaciemus Christum et Baptismum. Ich ſol gegen meyner tauff omnia peccata, omnem potenciam nihil estimare. Si ita inspiceremus, facile caveremus Rottenses, quae futurae sunt. Es werden new geperde und geſtalt kummen yn grawen rocken, non ut Monachi fuerunt.

110. 26. Dezember 1531.

Predigt am Stephanstag, nachmittags.

R] A prandio.

'Puer nobis' ꝛc. inquit Esa|ias 'et vocabitur mirabilis, Rat' ꝛc. Jeſ. 9, 5 Hodie aud|ivimus 1. nomen, cur dominus dici debeat 'mirabilis', nempe quod sic suum regnum portet et mit im umbghet, quod totus mundus non cognoscat, et manet occultum coram mundo, et qui fide non erlangt et spiritu, nunquam wird erfaren, an ipse met sit Christianus.

2. Ein getrewer rat, qui bonum consilium potest dare. So furet er iterum suam S. Ecclesiam in talib|us afflictionibus et cruce et peccatis, quibus tecta est, non aliter quam bono consilio. Idq|ue est eius Euangelium, Quia hoc est ein ſolch trew rat, der helffen kan in allen ſachen, quae gravant

12 Pomeridiana concio *r* *15* im *über* mit *18* 2. Rat *r* *19* ⟨quod⟩ in

N] Vesperi.

'Consiliarius, Fortis, Pater futuri seculi.' Jeſ. 9, 5

Audivimus hodie de 1. nomine 'Admirabilis', quia regnum suum ferat, ut toti mundo sit occultum, nisi quis fide et spiritu cognoscat, in seipso dubitabit. 'Consiliarius', Eyn getrewer radt, qui consilium bonum dare potest. Iterum ducit suam ecclesiam, quae est tecta sub peccato et cruce, ille succurrit myt eynem gutten radte, scilicet Euangelio, quod est consilium

22/23 ro *28* Euangelion fidele consilium quo reguntur pii *ro r*

R] und irre machen conscientiam vel seducunt. 1. wunderlich furt er uns und leſſt uns ſchweben sub specie quasi hereticorum et peccatorum, quibus ipse irascatur. Haec species bleibt, donec Christianitas est. Da mus er ein Rat zu wiſſen, das es ſeine heiligen ertragen kunnen. Denn wenn ich ewiglich ſol den namen furen, quod hereticus essem, qui land und leute mea doctrina seducerem, et semper ſol haben cor diffidens, quod deus ſol mich ſchlahen, ſo kund ichs die lenge nicht auffſthen. Ideo oportet deus det mihi baculum in manum, ut ista feram. Sicut pingitur Christop[horus in medio mari, cui dominus dat arborem, ut se sustentet.[1] Sic ego ferre non possem, ad papam deficerem, nisi dominus daret mihi consilium. Ibi venit dominus et regit suum populum, dat verbum in cor et dicit: halt dich an mich et sinito totum mundum ketzer ſchelten, quod tibi fit, et mihi ꝛc. ut loci passim ꝛc.
Pſ. 2, 2 Matth. 10, 16 ps. 2. 'Contra dominum et Christum eius.' Item 'Ego mitto vos in medio
Joh. 15, 19 luporum' ꝛc. 'Si de mundo' ꝛc. 'sed quia vos elegi de mundo' ꝛc. Ideo iſt das der trew radt et trotz, quem habemus: In nomine domini, si ſol ketzer ſein und veracht a mundo, sit. Non fit propter me nec mihi gilt, sed domino Christo. Si mundus me arguit haereticum, tum iste droben est, quia

1 vel seducunt *über* conscientiam *1. r* *4* 2. *r* *8 zu* feram *steht* das ichs ertragen konne *r sp h* *9* ut *c in* in manum qua *sp* *nach* possem *steht* mundi furorem et tyrannidem ac diaboli insidias et ignita tela sed *sp h* Pictura Christophori *r* *12 nach* mundum *steht* furere dich ein *sp h* ꝛc. *(2.) c in* fit *sp* *13/14* Qui vos tangit, pupillam oculi mei tangit *sp r* *16 nach* sit *steht* ita Sed hoc meum est solatium quod *sp h* *17/525, 1* quia *bis* damnas *c in* qui bene nouit me ideo damnari *sp*

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 29, 498ff.*

N] fidele afflictis consciencciis. Er furet uns wunderlich, er hilfft uns wunderlich. Ecclesia semper vocatur heresis. Econtra ipse habet consilium, ut eciam possemus ferre tantam crucem. Nam si semper et perpetuo haberemus conscienciam et afflictam et totum mundum et sathanam inimicum, non possem sustinere, ideo dat mihi baculum solacii. Sicut Cristophoro appingitur magna arbor, qua sese fulcit. Ita nos nisi haberemus verbum, diu defecissemus ad papam iterum. Sed dat nobis baculum consolacionis dicens: Esto,
Pſ. 2, 2 te omnis mundus condemnet, me condemnet. Huc pertinet Psal. 2. 'principes
Matth. 10, 16 Joh. 15, 19 et reges conve[nerunt.' Item 'Ecce in medio luporum mitto vos.' Item 'si de mundo essetis' ꝛc. Ideo hoc sit consilium: In nomine domini ſol ich eyn keczer ſeyn, non propter meum nomen, sed Christi nomen, der muß eyn keczer ſeyn. Ideo bene possum ferre, si me condemnant propter praedicatum Christum. Nhue laß ichs deme bepholen ſeyn, cuius caussa est, es iſt nicht
Joh. 15, 19 wyder mich. Ideo Christus dicit: 'Quia de mundo non estis, ideo non diligit

18 wunderlich (nos uer) *26 nach* conve *steht* Aduersus dominum *sp* *28 nach* sed *steht* propter *sp* *28/29* Loci scripture consolantes pios in persequucione *ro r* *30/31* Nhue *bis* mich *unt ro* *31* non *(2.) über* ideo

R] ideo damnas, quia istum praedicavi, alioqui nihil feci, sed omnia bona feci, et nulla culpa ꝛc. Da mag der helffen, cuius est causa. Ego kan dirs wol vergeben. Darumb iſts zu thun: 'Si de mundo' ꝛc. sed quia elegi, ut in me Joh. 15, 19 crederetis, ideo wird man euch feind. Sic Matth. 5. 'quando omne' ꝛc. Das Matth. 5, 11 iſt den baum in manum gegeben und troſt yns hertz, ut dicas: Lieber Keyſer, Pabſt, si non vultis ridere ꝛc. quia Christus solatur: 'propter me', ut certe non dicant, quod simus mörder, dieb, reuber, und krieg erwecken, sed quod istam doctrinam docemus, quam Papa damnat. Sic quando Satan nos suo certamine adoritur Et caro mea et conscientia et dicit me peccasse, bleſt diabolus zu, caro iſt infirma et[1] potest ferre. Et hoc etiam est contra Christum geſtritten, quia sum baptizatus et habeo Euangelium et credo, quod Christus sit Salvator meus. Des hab ich Siegel und brieff, et tamen diabolus wil mir dis alles zunicht machen et cogitationem hanc ynn mich ſtoſſen, quod deus feind ꝛc. quod non sim baptizatus, quod Christus non sit Salvator ꝛc. Wie thue ich yhm? Tu non ambulato secundum cor ꝛc. sed 'confide, fili, tibi esse remissa peccata.' Iere. Nimb dich nicht an, faciam te Matth. 9, 2 Jer. 1, 18 murum, non est mein meinung ꝛc. Es gilt dahin, ut diabolus me ſchwach mach, ut a fide deficiam. Si vult me per Papistas terrere, si per peccata ꝛc.

1 istum *c in* ipsum *sp nach* alioqui *steht* mundo *sp h* Ioh. 15. *r* *3 nach* thun *steht* das ich Christum bekenne et predige *sp h* *4 nach* feind *steht* ſein *sp h* *nach* 5. *steht* Beaticum maledixerint et persecuti vos fuerint et dixerint omne malum aduersus vos mentientes propter ME *sp rh* *7* dicant *c in* dicere possint *sp* *8 über* suo *steht* ignitis telis *sp* *9 über* adoritur *steht* angreifft *sp* *über* conscientia *steht* accusat *sp* *11* (suum) Euangelium *14 nach* deus *steht* mir *sp* *nach* feind *steht* ſey *sp* *15 nach* cor *steht* tuum *sp h* *16* Iere. 1. *r* *17 über* murum *steht* cap. 1. *sp*

[1]) *Statt* et *ist wohl* nec *zu lesen.*

N] vos.' Ideo Math. 5. 'Beati, cum maledixerint'. Das iſt eyn baum yn die Matth. 5, 11 handt gegeben. Liber Bapſt, biß nicht zcornig, gehe von der wandt.[1] Ipsi nos non persequuntur ut palam flagiciosos, sed quia ventri Papistarum nocuimus. Ita si me sathan et caro vexaverit, tunc sum infirmus. Das heyſt wider Christum geſtritten. Nam ego sum baptizatus et Christianus, quod habeam remiſſionem peccatorum. Noch wyl myr der teuffel die tauff, scilicet brive und ſygel und Christum auß dem herczen reyſſen. Christus autem dat consilium: 'Confide, fili, remittuntur' ꝛc. Ita ad Hiere. c. 1. Noli Matth. 9, 2 Jer. 1, 18 terreri meo nomine, ego faciam te eneum murum. Ita vult sathan me terrere, ut deficiam ab Euangelio ad Papam. Neyn, liber geſel, Ich ſol gleuben an

20 nach wandt *steht* das dw den arß nicht zuſtoſſeſt *sp* *unten am Seitenrande steht* Verbum dei Consilium consolacio et baculus tribulatorum *ro* *23* Verbum baculus conscienciarum *ro r*

[1]) gehe von der wandt [das dw den arß nicht zuſtoſſeſt] *vgl. Wander 4, 1777 Nr. 19* Gehe von der Wand, ſo zuſtöſt du den hindern nicht. *Vgl. Tischr. Bd. 1, 81* lauft von der Wand, ſo zerſtoßet ihr den Kopf nicht.

R] Oportet me credere in Christum, quod sit Salvator ꝛc. da hab ich baptismum et Euangelium da zu. Ideo iſts nicht recht, quod timeo tyrannos und fur Jeſ. 9, 5 den boſen gedancken und fur den gifftigen pfeilen ꝛc. 'Radt' i. e. durch einen trewen guten troſt, quod est eius verbum. Christianus hoc bene discere debet, quando perseq|uitur, nolite ſteuern mit gewalt, ut mundus facit, sed Christus sinit suos mundum persequi, Item Sat|anam, con|scientiam, et in carcerem, und ſtelt ſich quasi mort|uus et hab|eret kein krafft und macht. Sed dat eis verbum. Ibi habetis verbum meum, ſeyd unerſchr|ocken, quod terremini. Item das dich Sat|an reiſſen a bapt|ismo. Das geſch|icht als Jeſ. 50, 4 propter ME. Das iſt verbum, quod consilium. Sic Esa|ias: 'deus dedit mihi doctam linguam, ut possim lassum consolari.' Ego ein trewer radge|ber und troſter, et hoc facio per doctam linguam i. e. ling|ua, quae dei v|erbum habet, illa hilfft dir nicht ex tenta|tione, leſt dich drin bl|eiben, sed dat baculum in manum. Hoc praedico pro Christianis, quando u|nſer h|err G|ott bringt in ferl|ichkeit, ſchand, jamer und not, ut sciant, quomodo fac|iant, nempe ut d|icant: Hoc fit mihi non mea causa, propter Christum, ut verum. Nemo enim te heret|icum arguet nisi propter eum, ſchaden thun et diab|olum ſchrecken. Omnia ista fiunt, ut hab|eamus fidem, quam mundus

---

3 durch *c in* In his tentationib|us accipio consilium fidele domini mei *sp* Rat *sp r* *5 vor* quando *steht* das ſo laut *sp rh* *nach* perseq|uitur *steht* vos mundus *sp h* *6 nach* Sat|anam *steht* et *sp h* *nach* con|scientiam *steht* propriam *sp h* *7 nach* carcerem *steht* coniici *sp h* *9 über* dich *steht* euch der *sp* *nach* Sat|an *steht* wil *sp h* *über* bapt|ismo *steht* verbo *sp* *10/11* Sed apprehendite verbum meum et *[über* (quod fides)*]* huic credite, das wird euch Rat ſchaffen vnd troſten in allerley not *sp r* *12 über* doctam *steht* a deo *sp*

N] Jeſum Chriſtum, habeo baptismum et sacramenta, ergo male facio, quod timeam et permittam sathanae tela ignea pertransire. Dei verbum debet illa excutere. Das lerne, dw Chriſt: si calumnieris a Papa, sathana, peccato, non cogites, quod Christus adsit, sed mundana|e tyrannides. Er leſt uns den teuffel, welt, conscienciam wol plagen et ipse facit, quasi esset mortuus, et tamen dat illis suum verbum in cor, ne fiant pusillanimes. Seh unerſchrocken, Jeſ. 50, 4 getroſt, quia fit propter nomen meum. Ita Esaias: 'Deus dedit mihi linguam eruditam' et consolandos lassos. Das thut er durch die zunge von got gegeben, Die von got gelert iſt i. e. quae verbum dei habet, illa sustentatur verbo. Ita Christiani sciant, wie ſie ſich halden ſollen in cruce, scilicet, ut audiant et alligent verbum dei et dicant: Non propter me, sed propter Christum sit. Nam nemo Christianus persequitur nisi propter Christum. Es iſt alles umb den man zw thun. Si tantum mundo conniveremus et eius placita loqueremur,

---

22 ⟨Ille⟩ non cogites ⟨quid⟩ Quicquid terret nos non est Christus *ro r* *25 vor* getroſt *steht* ſunder *sp* *nach* Esaias *steht* dicit *sp* Lingua erudita *ro r* *29* sit *c in* persequucionem pacior *sp*

R] habet. Si Christus tale haberet regnum, da man gelt gnug geb und welt|liche hilff erzeigt, wir wolten umb den himel wol gleuben, wir muſten aliud c|oelum habere. Ibi omnes cred|erent et omnes ho|mines in mundo wolt ich in die Chriſtenh|eit bringen per h|anc praedicationem, si daret sat auri. Sed quia ſolt geſchend|et, gehaſ|ſt, gefangen, geſch|lagen, geplagt, cum ita praedicat, wil man nicht hin an, hat er raum gnug im himel, man bringt yhn nicht er aus. Et tamen sic fit und iſt trewer rad, qui adiuvat, q|uanquam auxilium non ſcheinb|arlich, sed tantum verbum. Ideo disce verbum g|roß achten und herlich ut mundus yhr ding. Umb den ſpruch ſolt nicht geben 10000 welt. 'Beati.' Matth. Si findeſtu, quod sua causa sis laetus, Matth. 5, 11 et dicit te beatum, et audis, quod propter eum omnia fiant, mundus ſtrafft dieb ꝛc. sed quod diab|olus me gravat heresi, peccatis, fit propter Christum, ut me von yhm bring, quod ubi factum, wil er mich yn pace halten. Ideo cog|ita: quando haß, neid, verfol|gung anghet, quando diab|olus, ſund, leben feind iſt, nymb verbum hoc, quod g|roſſer quam hundert tauſent weld: ſelig, si propter me. Sic ſteck er mir das ins hertz, et mea arb|or, ut possim hoc perferre, alioqui natura infirmior, quam ut istum haß kan ertragen. Sepe bin ſo zornig auff nob|iles, R|usticos, cives, quod cog|ito nunquam me fact|urum predig, quia machens ſo ſchendlich ꝛc. Et satan non hort nicht auff foris et intus ꝛc. ut quis d|icere possit: laß ghen, wies ghet, quia nihil ꝛc. natura

2 umb *über* (dē)

N] essemus optimi filii. Ja wen Christus esset deus, qui daret pecuniam et divicias, O wie wolden wyr uns zugleuben[1], wen er die keller, boden, kaſten fullet. Omnes homines ad fidem ducere vellem. Sed cum crucem, persequucionem, famem, terrores et omnes inimicias illis imponit, do wyl niemandts hinan. Es wyl nicht anders ſeyn. Si vis Christianus esse, fer crucem und greyff zum radt, do wyrdt dich gotes wort troſten und muſt das groß machen. Illum locum: 'Beati, cum maledixerint', Den ſpruch ſolſtu nicht umb 100 000 fl Matth. 5, 11 geben et consolare in passione, quia deus te beatum praedicat. Non enim te propter tua peccata vexat, sed ut a Christo deficias. Das iſt der rath, ut illo consolemur contra omnem inimiciciam alienam et propriam. Do ſol myr das wort groſſer ſeyn den 100000 teuffel, das iſt meyn baum, doran ich mich halde ym mere, alioquin caro non posset ferre. Sicut ego sepius iratus in nobiles et rusticos, ut peniteat me praedicasse. Den der teuffel horet nicht uff, er leſt uns nicht zufriden, ut eciam Papatum iterum optarem. Sed

21 (Iam) Ja 23 Si Christus externam benediccionem et non crucem afferret, omnes crederemus in illum *ro r* 27 *unten am Seitenrande steht* Eyn ſpruch ßol vns liber ſeyn den 100000 fl *ro* 29 iſt(s) 34 *nach* zufriden *steht* uexat nos per ingratos et falsos fratres ꝛc. *sp rh*

[1]) uns zugleuben *d. i. uns zergleuben, eigne Wortbildung Luthers.*

R] Ps. 23, 4 wil da blod werden. Ideo opus: 'virga et baculus' ꝛc. et d|ico: nu ghets recht wol, weil die r|ustici, nob|iles, cives, Rot|tae, principes ſo mutwil|lig, cog|ito, Joh. 15, 19; Matth. 5, 11 das recht ghe, et dic: 'Si de mundo,' 'Beati' ꝛc. Da halt ich dran, las g|roſſer ſein verbum quam ꝛc. et perrumpem, ut cepisti. Alii noscunt hanc artem, ut princip|es, Epi|scopi, rusti|ci et non susci|piunt, quia ſollen ſein klotz, ſtein, et ac si praedicare|m contra lap|ides, quando contra eos, quia s|piritus s|anctus dicit, quod ſind ſtock, ich hab ſie gemacht, ut 'aures et non Ps 115, 5 aud|iant' ꝛc. ps. Sed ghet uns an, qui umb ſeind willen gleuben, leben. Trewer Radt: furt uns wunderlich et dat solatium per verbum.

Jeſ. 9, 5 3. 'krafft': quando te furt in omnia ung|luck und leſt dich plagen intus per diab|olum et extra, et fortificaris per eius t|reuen rat, ſol ers auch ein mal krefft|tig hin aus furen. Non solum consulit, ut feras, sed etiam ut triumphabis und recht behelts, et hoc ideo, quod suam divinitatem erh|alte. Si semper ferendum mihi et deus non drein ſchluge et quod possem wheren, amitteret suam divinitatem et nos diffid|eremus, quasi esset falsum verbum, sed heiſt auch 'krafft', ſchlecht drein.

Ut Muntz|erus hets da hin getrieben, das wir meinten, wir muſten zu ſcheitern, et iam imminebat. Ibi nihil quam quod u|nſer H|err G|ott troſten, d|icebam: Her, non noster, sed tuus adver|sarius und gilt deiner Tauff ꝛc. und Hies yhn beſeits ghen, itzt aber Einen, er hat viel griffen auff die haud[1] ꝛc.

6 eos *mit 5* princip|es *durch Strich verb*

[1]) griffen auff die haud *vgl. Wander 2, 443 Nr. 134.*

N] non recte facio. Natura sic timet imbecillitatem, sed oportet non consolari Ps. 23, 4 consilio: 'virga tua et baculus tuus ipsa me consolata sunt'. Si te persequuti fuerint tyranni et caro tua, ßo biß gewyß, das recht zw gehe, tunc es beatus, habebis copiosam mercedem. Alii autem impii non credunt, quia habent corda lapidea, ut sunt nostri principes, Episcopi, qui fere palpant veritatem, tamen non agnoscunt excecati. Die lere aber gehet uns an, quia eius nomine baptisati et credentes. Ita Christus nos suo nomine et consilio consulat.

'Fortis', krafft. Wen er dich furet, quod sis deinde consolatus per eius consilium. Veniet eciam cum virtute, ut in potencia vincas. Das thut er darumb, das er nicht drunter verlire. Nam si semper pati deberemus, et si non eciam ulcisceretur deus, tunc vinceretur, omnes deficeremus. Neyn, es heyſt ouch krafft. Videte Munczerum, quanto tumultu invasit contra nos. Do muſten wyr uns troſten dei esse inimicum, dem got galds, do ſchlug yn unſer hergot uffs maul.[1] Jczunder hatt er eynen aber beyſeytte laſſen gehen.[2] Aliis continget et eveniet secundum psalmum. Et dicit deus: ubique deus

28 Fortis *ro* *31 nach* omnes *steht* enim *sp* *34 nach* er *steht* aber *sp* aber *c in* Czinglium *sp* aber ⟨vff⟩ Fortis uindex suorum deus *ro r*

[1]) ſchlug yn uffs maul *sonst oft* ins Maul *vgl. Unsre Ausg. Bd. 6, 306, 5. 33; 10², 509 zu S. 84, 17; 34¹, 121, 3/4.* [2]) *Gemeint ist Zwingli, gefallen am 11. Oktober 1531.*

R] Et dicet homo: utique deus. Das verſichen muſſen bl|eiben, das ſit certo, quando horula venit, das ausgeliden iſt, quod ipse novit. Non debeo ei praescribere terminum. Ipse novit, ich ſols nicht wiſſen. Interim an ſein wort halten und yhm die ſtund laſſen, da er drein ſchlecht et sinit vid|ere oculi|is meis corp|oralibus et retrib|ui pec|catoribus videbis. Halt nur dein zuverſ|icht zu im, videb|is, quod impius ſol geſtrafft werden. Q|uanquam non video omnes argui, qui mihi feind, tamen isti, qui meos oculos habent i. e. doct|rinam i. e. est dominus, qui facit nocti finem et sinit diem illus|trare et econtra i. e. facit pass|ioni finem und hebt ein anders an, tamen quod sit ruge inter anfech|tung. Sed semper berg auff, ab, nacht, tag, ut non semper nox, non semper dies. Sic regit suam Christianitatem. Sic in omnib|us histo|riis. P|aulus multa vidit, Ioan|nes plura. Sic in vet|ere test|amento, quando tantum in tenta|tionibus constituti manserunt in verbo, venit solatium. Das heiſt nu 'krafft', quod d|ominus non talis conso|lator, consultor, qui tantum leſt bleiben cum verbo et nihil addat. Interim dat verbum, post veniunt haec 2 ſterck, quos habere muſſen, ut per rad und troſt erecti, 2. per ſterck. Sic omnes psalmi dant Christianis ein leidende ſterck ut in greul, has, bitterm ꝛc. ut dorsum non brechen, 2. ut etiam auferat tent|ationem, ut non solum det ſterck dorso, sed etiam ut erquicke und labe, et sic fert totam Christianitatem. Das iſt ſein reg|num. Qui hoc nescit, nescit, qualis

10 über inter *steht* zw|iſchen

N] est in terra i. e. Got lebt noch. Quando tempus praeteriit nostrae passionis a deo solo determinatum, tunc veniet fortitudine. Interim nos hereamus in consilio. Dornach wyrdt er dreyn greyffen. 'Verumtamen oculis tuis con- Pſ. 90, 8
siderabis' ꝛc. Halt feſte, das der gotloße ſol geſtrafft werden. Etsi ego non videam, tamen alii pii meis oculis videbunt, et plures hactenus vidi. Summa: Christus wyrdt des leydens eyn ende machen. Illa cessante alia veniet. Erit ſuß, ſawer, Nacht und tag, Munczer, Carlſtadt, Berk aber, Berk unter. Eyn unglug noch dem andern. Gluck, ungluck. Summa: oportet esse vicissitudines. Attamen vicerunt semper pii, die habens nauß geſungen.[1] Das heyſt krafft, das got nicht alleyn beym wortt laſſe bleyben, sed eciam virtute. Das ſindt ij ſtercken, quae sunt necessariae: prima in verbo, das iſt die leydende ſtercke, Dornach die helffende ſterke. Verbi potencia est. Opus enim cruce, die uns ſtercke des ruckens gelde.[2] Deinde veniet virtus. Alßo furet er die Chriſten-heyt per unam et alteram crucem per sua consilia et virtutes. Ita deus est

23 über Verumtamen *steht* psal 90 *sp* *26 nach* veniet *steht* tentacio *sp* *27* aber *c in* vff *sp* *30/31* Consilio et fortitudine liberamur yn der leydende vnd helffende ſterck *ro r* *31* leydende ſterck *unt ro* *32* helffende ſterke *unt ro*

[1]) habens nauß geſungen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 39, 21.* [2]) gelde *ob Schreibfehler für* gebe*?*

R] Christus rex. Haec 3 nomina. Ista 3 nomina. 'Wundꝛerbar' facit aliter, quam cꝛaro et sangꝛuis tꝛuus rechꝛen kan, thuts widder ſtrom. 2. kan 'rad' geben. 3. wil er auch da von helffen. 1. est wunderlich, rad, troſtlich und hilfft dir draus. Sic manes cum eo Sacramentis et pietate. 'Held,' ein rꝛechter riß, der umb ſich ſchlecht und wirfft hie hauff nidder und durt einen.

5 nach hie *steht* ein *sp h*

N] 'Admirabilis' contra opinionem carnis, deinde ne desperes, ut habeas Consilium. Tercio quando persistes, ßo wyrdt er dyr hinauß helffen, ut permaneas in baptismo et sacramento permaneas, ut altera tria eciam habeas, scilicet eum esse Eynen helt, eynen rißen, er ſchlecht umb ſich. גִּבּוֹר Heldt.

6 ut (sis) *9* גִּבּוֹר Heldt *ro*

111. 27. Dezember 1531.

Predigt am Tage Johannes (des Evangeliſten).

R] Die Iohannis.

Audꝛistis, quod per Esaꝛiam dꝛicitur de isto puello, quod ſol heiſſeꝛn Jeſ. 9, 5 'wꝛunderbar', 'rꝛat' und 'kꝛraft'. Quid hoc sit, audistis.

Sequitur 4. nomen, der heiſt 'Held', ein krieger, 'Riß' germanice. Riß iſt, qui geſchꝛickt und ſtarck ad bellandum. Sic olim vocati. Hoc nomine indicatur, wie ſich der Herr ſol ſchicken contra hostꝛes. 3 priora ghen uns an. Ipse vꝛult suum regꝛnum mehren und umb ſich ſchmeꝛiſſen et conterere in hauffen, ut nos, qui mirabꝛiliter gefurt ꝛc. ſollen weiter komen, und non klein i. e. ſol ein ſolcher krieger und held, qui umb ſich ſchꝛlage. Ista vis non, quae nos hilfft, sed alios percutit. Das richt er auch aus an ſchwerd ſchlag, ut supra 'mirabꝛilis'. Sic ſieg ghet wunderꝛbarlich zu an harniſch und

N] Audivimus prophetam appellasse puerum 'Admirabilis', 'Consiꝛliarius', 'Virtus'. Nunc גִּבּוֹר eyn helt, kriger, Ryßе, der ſtarck und geſchickt zum krige. Indicatur, quomodo se debet deus gerere erga inimicos. Nam prima tria nomina ad nos pertinent. Haec sequencia ad deum pertinent. Ille vult esse 'semper Augustus'[1] sui regni, semper plus ad se trahit. Das iſt eyne krafft: nicht der uns hilfft, ßunder ander nider ſchlecht, illa non contigit gladio, an allen harniſch ꝛc. saltem Euangelio, sicut dixit propheta: 'Er wyrdt Jeſ. 11, 4 alles ſchlahen gladio spiritus et spiritu labiorum.' Hic est gladius, qui

22 nach Nunc *steht* sequitur *sp* *27* Christi fortitudo in gladio spiritus *ro r*

[1]) *Anſpielung auf 'Mehrer des Reichs'.*

R] ſchwert zucken und buxſen, sed tantum wirfftz Euangelium in mundum, ut c. XI: 'percutiet' ꝛc. 'impium' ꝛc. All ſein ſchwerd hier est rut sui oris et Iſ. 11, 4
odem sui lippen. Euangelium, quod posuit Apostolis in os, und ſchlecht da mit yn die welt als blitz und donner. Exemplum: Apostoli nihil fecerunt, quam praedicarunt und griffen homines an, ubi am weichſten, nempe corde, neminem percusserunt, nulli aliquid abstulerunt. Petrus uno die uno sermone 3 tauſend dem Teufel und ſo lang, donec Judenthum zu hauff. Apg. 2, 41
Sic Paulus furt das verbum contra Regnum Romanum et dicit omnes homines peccatores. Est gering verbum, sed potentissimus donnerſchlag, et tamen Regnum Romanum zu hauffen geſchlagen et idola, sanctitatem, sapientiam. Da felt und ligen all Gotter, Minerva ꝛc. und ſchlecht danidder mirabili potentia. Sic hodie, quid ego feci papae? ego tantum ſchlahe das Euangelium an die Monachos et omnes, idola. Cesares, Reges non potuissent facere. Tantum accipimus eius virgam et dicimus cordibus und laſſen das verbum wircken ꝛc. Si Rustici nicht vor dem garn[1], ſtund itzt anders cum Papatu. Videtur ibi eius potentia, quod tantus ris non utitur aliis armis quam verbum. Dicit eis, quod unrecht leben, si velint salvari, credant tum felt: ablas, purgatorium, winckel mes sine omnibus armis. Das mag ein mirabilis ris ſein, qui tam levi organo ſol dem Teufel

5 ubi *über* am *13 über* Monachos *steht* omnes errores

[1]) Si Rustici nicht vor dem garn *[von Rörer in der Hauspostille Erl. Ausg.* ² *6, 297 ergänzt* gefiſcht hätten*] so Wander 1, 1342 Nr. 61* Vorm Garn fiſchen, *gleichbedeutend mit* Fur dem hamen fiſſchen *(so* N *unten Z. 28) Thiele Nr. 101, wo auch ein weiterer Beleg für obige Redensart; sonst bei Luther Unsre Ausg. Bd. 33, 682 zu S. 406, 3/4; Tischr. 3, 139; 4, 213. 455.*

N] fulminat in ore apostolorum. Hoc vidistis in apostolis, quomodo bellarunt, ſie griffen das volk am aller weychſten an, am herczen. Ita ut Petrus una concione 3000 vicerit, Paulus usque ad dissolucionem tocius Israel. Ita Apg. 2, 41
Paulus totum Romanum regnum expugnavit verbo. Nam quilibet studet saluti, do kam er Paulus et deiecit omnia idola et Christum praedicavit. Ita hodie, quid ego feci Papae? nullum obulum ei accepi, saltem verbo ſchlahe ich unter die munche, nonnen ꝛc. Cesar non potuisset facere Neque Rottenses tumultuarii. Laß nur die rutte des mundes gehen[1], aliquid efficiet. Iſ. 11, 4
Hetten uns die heyloſen pawern nicht vor dem hamen gefiſchet, longe aliter processisset. Summa: nos solo verbo sine gladio et potencia digladiamur et vicimus Missas, Monachos. Das iſt myr eyn wunderlicher kriger, qui

21 nach volk *steht* do ſie *sp* Petrus *ro r 22* (ita) Pau Paulus *ro r 27 unten am Seitenrande steht* Apostoli et Christiani gladio spiritus tumultuantur *ro 28* nicht *über* vor (niſch) gefiſchet

[1]) *Vgl hierzu die von Luther oft erwähnte Darstellung Christi als des Weltrichters oben S. 76, 9.*

R] den jarmargk.[1] Sed non facis recht, Iud|aei: P|aulus[2] est impius. Sic Pap|a dicit non dei opus, sed diab|oli. Bene. Nemo intelligere ſol hoc nomen, nisi hab|et fidem. Ratio non dicit, quod recht ſey, quod meſſen, walf|arten, Cultus S|anctorum auffhort. Ideo non cog|noscit riſen und g|roſſen, mechtigen kriger Christum et dicit seditiosum. Nos vero, qui in nomine incedimus 'Mirab|ilis', scimus, quod troſt ſetz auff den t|reuen rat, Chriſtum. Si hoc, tum videmus, das der der r|echte ſiegman iſt, qui ſo viel leut abſieg[3], et levis|sime et non solum diab|olum, sed percutit zu tod mortem et peccatum, quia p|eccata ignita ꝛc. quando con|scientiam facit territam, ibi tempus, ut diab|olum tod ſchlag. Quomodo? per verbum, quod Christus dat in cor. Ubi praedicatur Christus et nominatur eius nomen, ſleuchet. Hoc est, quando verbum anghet, leſt nicht ab mit ſchlahen und ſchmeiſſen et est ſelig, und krigt, quia ho|mines diab|olo werden abgeſch|lagen et ad Christum.
Pſ. 149, 6 Das mag ein held ſein und ris. Sic in ps. scriptum. Sic haben S|ancti ein ijſchneitig, das ſie ſich ſollen rechen an den heiden und yhr konig. Das iſt die ehr S|anctorum suorum und ſollen greiffen unter die heiden et optimos in die ſtock. Sic fit. Noster gladius non mundi, sed oris, das nimpt man in manum und bringts ins werck. Tum sequitur, das ein rach wird geubt inter g|entes und werden die volcker geſtrafft, das man die k|onige in ſtock. Die ehr haben ſie, tales kriger. Sic ſtrafft verbum und recht u|nſern h|err

13 ſelig *mit 12* ſchmeiſſen *durch Strich verb [also Sinn: es ist ein selig Schmeißen oder Kriegen, vgl. unten Z. 27/28]*

[1]) dem Teuf|el den jarmargk *von Rörer in der Hauspostille Erl. Ausg.* [2] *6, 298 ergänzt* zerſtöret. [2]) *Kann auch* P|etrus *gelesen werden.* [3]) abſieg *vgl. DWtb. 1, 120, wo kein Beleg aus Luther.*

N] infirmo verbo eos omnes vicerit. Interim tamen calumniamur heretici et impii, quia prius dixi hoc opus non videri racione, sed fide. Racio non agnovit neque victorem neque victoriam. Saltem pii, qui in nomine admirabilis domini incedunt, illi vident, qui habent consilium verbi, die ſehens, wie er dem teuffel ßo vil leuthe und ſunde und todt abſchlecht.[1] Er ſchlehet yn ſeynen eygen hercz und gewiſſen den teuffel, ßunde, zcagen wirt und ſcheuſt yns hercz. Haec est victoria verbi, es leſt nicht ab myt ſchmeyſſen, et felix
Pſ. 149, 6. 9 est pugna, quae omnes homines liberat a sathana. Ita in Psalmo: 'Gladii ancipites in manibus eorum.' Item 'facias in eos iudicium conscriptum'. Sie ſollen konige und furſten gefangeu und kerkern. Hoc fit non gladio externo, sed verbo mundi[2], quod cum praedicatur, mox sequitur, das eyn roche, vindicta und ſtraff den volckern, heiden, ut captivemus illorum potentes.

21 Pugna uerbi *ro r* *25* Vincit et liberat nos deus a sathana peccato ꝛc. deus *ro r* *26* wirt *fraglich, ob* wut? *28 über* Psalmo *steht* 149 *ro* *31* Predicatores capiunt et manicis ferreis ligant principes et potentes uerbo *ro r*

[1]) abſchlecht *vgl. DWtb. 1, 102, wo weitere Nachweise aus Luther.* [2]) mundi *Schreibfehler für* des mundes *vgl. oben Z. 17.*

R] G|ott, das man yhn so geleſtert hat in pap|atu per Mis|sas. Verbum ſchlecht hin ein und macht advers|arios zu ſchanden und nimpts gefangen in salutarem kercker, ut et ſelig, frey. Das iſt ein koſt|lich gefeng|nis. Utinam intus. Quia talis, da wir behut vor dem Teufel. Das ſchwerd iſt gezuckt ut super Iud|aeos, donec zerſtorſt. Sic super R|omanum reg|num, donec idololatria cessaret. Sic super Pap|atum, nec cessabit, donec totus Pap|atus. Manebunt wol hefen. Sic damnabit Pap|atum cum sua idola|tria, wird wol den odem holen ꝛc.[1]

5. 'Ewig vater.' Ista 4 nomina aufgericht, als, was gehort zu der gewalt pro nobis et contra hostes. 5. nomen, das er iſt 'Ewig vater', der ghet uns an gegen im, et is est consol|atione pl|enus text|us. V|ult hoc verbum: qui sub Christo sunt, sunt lib|eri et ex knechtl|ichem recht in filiorum, non sub lege. Ideo ſetzt 'pater' contra ty|rannum, richter. Lex est richter et ty|rannus, qui ubi in cor cadit, erſchreckt eins, ut cum deo velit in ius ire. Sed 'ne intres' ꝛc. Da wird nicht draus. Ibi discendum, quod non ty|rannus, iudex, sed pater, et non, ut Sop|histae docuerunt, quod sit pater momentum. Quando ego vol|ebam ire ad Sac|ramentum: utinam quis posset una hora bleiben, ut post confes|sionem. Nesciebam, quid esset r|emissio p|eccatorum. Ideo disce, quid E|wig vater. Sic aufert a te legem und k|nechtiſch joch non diem, horam, sed usque ad extremum d|iem et in eternum i. e. nunquam eris sub lege. Christus Ioh. 3. 'qui in me credit'. 'Non ut

Jeſ. 9, 5

Pſ. 143, 2

Joh. 3, 18. 17

3 kercker *mit* et *durch Strich verb*

[1]) *Rörer (Hauspostille, Erl. Ausg.* ² *6, 300) fügt hinzu:* ſoll es doch mit dem Geiſt des Mundes Chriſti umbbracht werden, bis Chriſtus ſein ein Ende mache durch die Erſcheinung ſeiner Zukunft. *Rörer las statt der Zahl* 5 *offenbar* in f|ine.

N] Hoc videmus, wie got ſich an dem Bapſt hat gerochen et suam gloriam iterum evehit. Er nympt ſie nur gefangen. O eyne ſelig gefengnis, ubi deo subiicimur et liberamur a sathana. Haec captivitas est libertas Christiana ipsa. Das ſchwert iſt gezugt super Israel, Romanos ꝛc. iam super Papam, et non cessabit nisi expugnaverit eius, eciam si reliquia et feces Papatus permanserint.

'Pater futuri seculi.' Nunc sequitur quintum. Haec 4 pertinent, was zur gewalt gehort. Nunc dicitur 'Ewigvater', der gehet nue uns an gegen ym. Vult enim, ut omnes pii debent esse liberrimi a lege et peccato, deo iudice, sed habent patrem eternum, quem offerunt conscienciae, iudicio dei et legi. Die ſpilen nicht des rechtens.[1] Non enim est iudex et tyrannus, sed est pater eternus. Non est momentanea gracia, ut Papistae somniant de temporanea remissione et libertate, sed tu scito te in eterna libertate esse. Dw ſolſt nymmer sub lege esse Gal. 4. Ioan. 3. 'Qui credit in me, non

Jeſ. 9, 5

Gal. 4, 5
Joh. 3, 18

23 ipsa *c in* ipsissima *ro* *26* Pater *bis* seculi *ro* *28* (im)pii *29* Pii eternum habent patrem nullum iudicem et patrem *ro r* *33* Libertas Christiana *ro r*

[1]) ſpilen des rechtens *(auch unten S. 534, 24); vgl. DWtb. 10, 2386, wo zahlreiche Belege aus Luther.*

R] iudicet.' Si non ſol richten, oportet l[ex ſey weg, k[nechtſchaft umb. Christianus ſol nicht de l[ege ſein, quia 'E[wig vater'. Das iſt recht r[emissio p[eccatorum. Ubi non solum dicitur abso[lutio propter opera. Sed sic: quando credis in Christum, nunquam l[ex ſol mit dir zu, sed v[ult in ewig[keit kein recht braucht. Si peccasti, disce: Es gilt nicht rechtens. Sed ad Iud[icem eundum et Carnif[icem, vel apud nos legs auff carnem, quod ſol zuchtig ſein, ut 10 prae[cepta. Sed tua f[ides, cor et con[scientia ſol vom gſetz frey ſein und gar zerſchmeltzen ut gla[cies in estate. Sic ſol c[or hominis ſein, quando v[ult diab[olus wil yhm foddern fur gericht, ut d[icam: l[ex ablata et onus cessavit, quia sum sub eo, qui est pater non horam ꝛc. sed in eter[num. Ego non sub leg[e servorum, ego volo habere ius filiorum. Pater dat omnia, quae v[ult filius. Servus mus yhm abdienen. Sic Christus non solum k[rafft contra hostes, sed sic regit Christianos, ut l[egem non achten, scilicet in con[scientia, corde, ibi inter me et Christum ſol nichts ſein lex, sed heiſt r[emissio p[eccatorum und niddergelegt rut, richter, richterſtuel, off[icium, accusator, ut non cog[item, quod retro te stet cum clava. Das gehort richter, Carnif[ici zu. Er heiſt 'vater' und 'ewig'. Num das non ein troſtl[ich regnum, quod ho[mo in tali reg[no. Den alten las wol trucken, ut gehorſam und laſſen plagen, modo cor habeat g[audium und ſicher iſt, et leta con[scientia erga deum, qui dixit non scire de richtſthul, sed 'pater eternus', qui aufert l[egem e corde et imponit in vet[erem Adam. Ubi

N] iudicabitur.' Den gotes namen heyſt ewig vater. Ibi traditur mihi tam fortis absolucio, non unius horae et peccati, sed perpetuae libertati, ut sciam legem abrogatam. Er wyl nichts rechten ſpilen. Er wyl ewig vater ſeyn. Si vis legem ferre, tantum pone ad externum hominem. Ad conscienciam lex omnino evacuata als ſchne an der ßonnen.[1] Ita cor humanum vexatum dicat: Teuffel, das recht iſt auffgehaben und nymmer rechten. Quia ex servili condicione yns kynderrecht getretten. Hie iſt nicht eyn ſtundenvatter[2], ßunder Ewiger vater, omnia habemus perpetua hereditate. Haec libertas est spiritualis in corde et consciencia erga deum per Christum. Immer weg myt Richter ſtule und Officialen teuffel[2], quatenus credes. Magistratus autem habet ius gladii, non ad conscienciam pertinet. Iſt das nicht eyn ſchon regiment scire esse abrogatam legem secundum conscienciam? Secundum externum hominem debemus lege premi. Sufficit, quod consciencia sit libera et sciat deum patrem eternum, das er weyß, das yn nymmer nicht keyn geſecz und ßunde verdammen ſol: quid nocet, si Adam externus vexetur? Es iſt gnug,

---

24 Summa consolacio deum esse patrem et legem esse abrogatam *ro r* *30* Immer *über* ⟨Do⟩ *34/35* Optimum et potentissimum regnum Christianorum *ro r*

[1]) ſchnee an der ßonnen *vgl. Wander 4, 292 Nr. 7: Der Schnee in der Sonne, das Salz im Wasser; ähnlich S. 294 Nr. 45.* [2]) ſtundenvatter *ebenso Z. 31* Officialen teuffel *eigene Wortbildung Luthers.*

R] cor sic befridet, venit satan und wil uns plagen mit Christi nomine, ut d|icit: 'in nomine' Matth. Cuius Her est. T|eufel, du nimpt dir nomen Christi, Matth. 7, 22
sed es nequam, et talis est Christus est, qui mecum non v|ult rechten, sed e|wig vater. 'Non veni, ut iudicem' et 'qui credit, non iudicatur'. Das Joh. 3, 17. 18
heist secundum con|scientiam, cor, spiritum non sub lege esse.

6. nomen heist 'krigsfurst'[1], alias ein krig. Es sol ein f|urst sein, der Isa. 9, 5
fridlich regirt, frid, gluck und heil, das wol sthe im land. Pax suis civib|us. 2. Kön. 9, 22
'Pax Iehu', i. e. das da sol sein all ful, reicht|umb gnug auffs aller hochst, wie man mocht wundsch|en reg|num plenis|simum divitiis et gaudio. Das heist hie fried. Si gegen im in gnaden, p|eccatum, mors, diab|olus sol nicht verkl|agen. Uber das sol da sein allerley gluck, reichtumb. Tamen aud|imus, quod arguantur diab|oli filii et ꝛc. Sicut non possum videre esse ae|ternum patrem,. Sic nec hoc: oportet credatur. Ista frid, guter, quae hab|emus, nemo homo videt. Hab|emus E|uangelium, Sac|ramentum, ps|alterium deum, Christum, suum spiritum, verstand, habemus intel|lectum, ut omnibus satis demus in spiritu, quis potest has divitias und gluck erzelen? und ghet fein fort. Suos feliciter et suaviter regirt und macht sich[2] reich und selig in spiritu. Qui 1 locum ex E|uangelio wol kund auff die gold wag legen[3], diceret omnia R|egna ein treck.[4] Si tantum scires, quid bap|tismus ꝛc. Sed

1/2 die Worte Christi *bis* Her est *sind fraglich; von Rörer in der Hauspostille unberücksichtigt gelassen* *6* heist ⟨st⟩ *14/15* E|uangelium *bis* Christum *unt* *17/18* und macht *bis* E|uangelio *unt* *19* quid *über* bap|tismus

[1]) krigsfurst *Schreibfehler für* friedefurst. [2]) = sie. [3]) auff die gold wag legen *vgl. Wander 1, 1799 Nr. 6, wo die Redensart nur aus Luther nachgewiesen ist; vgl. auch Sanders, Wtb. Bd. 2², 1450; Tischr. 4, 380.* [4]) treck *(unten Z. 33) vgl. oben S. 431, 8.*

N] quod sciamus deum patrem. Ideo si venerit sathan sub nomine Christi iudicis et damnantis, dic: Drol dich, teuffel, tu non es Christus, qui non venit, ut iudicet, quia habeo patrem eternum. Bene discite de abrogacione legis. Es predigt sich leychtlich und horet sich, sed difficile creditur.

'Princeps pacis.' Er ßol eyn furst seyn, qui regit gluglich und fridlich, pacifice, Do es uber al wol gehet, alle fulle gnug und reychtum ßol da seyn. Wolgehen und glugkselickeyt. Si igitur habeo libertatem spiritus et abrogatam legem, erit omnium rerum abundancia. Quid hoc est, cum contrarium videamus apparere? Respondeo: credendum est. Apparet quidem tyrannus et nos cruce premimur. Nemo videt nostrum gaudium. Videte, Nos habemus Christum, spiritum, baptis|mum, sacramenta, verbum. Wer wyl den reichtumb sehen nisi pii? Ille autem dux omnia bene regit. Macht sie reych und selig, scilicet in consciencia. Iam wer eynen spruch der schrifft kan recht wegen, omnes reges stercus estimare. Si omnia baptismi verba

24 Princeps pacis *26* (Sicut) Wolgehen *33* Vnus scripture locus supra totum mundum *ro r* *unten am Seitenrande steht* Abundancia et diuiciae in regno Christi *ro*

R] quia non vid⌊emus, ideo non curamus. Quod habes verbum dei, gnad et bap⌊tismum, habes omnem sap⌊ientiam und raten, helffen et liberari a morte, p⌊eccato, irthumb und hat zu freuen ſich et alios. Isti thes⌊auri ſind zu gros und hoch, nemo potest. Et das ghet in vollem ſchwang sub isto rege, quid sub papa? Nescivimus, quid bap⌊tismus, quod mater, filius, servus in felici statu, nec pot⌊uimus iudica⌊re, quomodo pater noster intel⌊ligendum et orandum, quid 1 ex X praecep⌊tis, kein ſtuck de symb⌊olo, kein pſalm, vers, non pot⌊uimus d⌊icere, quot Sac⌊ramenta, de operib⌊us, ad S. Iacob⌊um, et Monach⌊atus fur die augen. Das iſt merck⌊licher, g⌊roſſer ſchad, dagegen tantas divitias.

Est ein ſanffter vater et postea dives, qui kan uns reich machen uber=
Eph. 1, 3 f⌊luſſig. Eph. 'benedix⌊it', es iſt vol auff, Et contra nos ..... klar und eitel ſegen, sed iſt himeliſch, nemo videtur. Ideo fide comprehendenda et apprehend⌊enda nomina, quod sint gar spiritualia. Non moveat, quod me erwurgen ꝛc. sed quod maneat feſt in meis spiritualibus b⌊onis. Vos, papa, Ces⌊ar, estis g⌊roſſe her⌊ren, sed habeo ein heller in mea taſchen, qui est 1 locus ex scrip⌊tura, quem non darem tibi pro tuis divi⌊tiis et toto mundo. Sic regit ec⌊clesiam: est w⌊underbar, r⌊at, krefftig, kan kriegen et sic ſanffter vater da zu und reich k⌊onig, qui suos fi⌊lios eitel reiche konig und furſten macht in spiritualibus donis.

4/5 sub *bis* papa *unt* *12* contra *kann auch* quae *gelesen werden* .....] erro?
Ephe. 1. *r*

N] habeat, plus est quam totus mundus. Quid erit homo spiritualis, qui deum, Christum, verbum, sacramenta, remiss⌊ionem peccatorem habet, quis haec potest enarrare, quantus tesaurus sit, cum unus locus scripturae sit super omnem mundum? Vide, sub Papatu quis novit Baptismi, Oracionis, fidei, 10 praeceptorum, sacramentorum et externarum condicionum thesaurum? ipsi in tenebris nos duxerunt infinitis operibus et tamen nulla bona consciencia. Das heyſt nhue eyn reycher konig, der uns reych macht myt allem uberfluß.
Eph. 1, 3 Ita Paulus: 'Benedixit nos omnibus benediccionibus spiritualibus et Celestibus'. Das ſihet nymandts, nisi fide accipiamus, quia sunt spiritualia. Ich muß mich dran nicht keren, quod externe persequar, sed videam ad spiritualia, q. d. Liber keyſer, Tu es potentiss⌊imus et sapientiss⌊imus, sed ego habeo unum obulum, quem praefero omni tuae potenciae. Ita habetis hic 6 nomina, quam efficax habeat ille puer imperium. Das wollen wyr dem herrn Chriſto zw dancke gepredigt haben. Deus det fidem et virtutem nobis ita faciendi.

---

23 Thesaurus Christiane cognicionis *ro r* *28* Benediccio Christianorum spiritualis *ro r*
29/31 Ich *bis* Liber *unt ro* *31* keyſer (ego)

112. 31. Dezember 1531.[1]

Predigt am Sonntag nach Weihnachten, vormittags.

P] Dominica post Natalem.

Euang: Lucae 2. 'Pater et mater mirabantur.' Luk. 2, 33

Hoc Euang|elium factum est post Sechs wochen unſer lieben frawen, da ſie iren Son gebracht und geopffert hat in Tempel nach der weiſe des Geſetzes, quod post 6, et hic fuit yhn op|fer ein ort gulden. Iam erat Simeon in templo, qui responsum acceperat se non vis|urum mortem ꝛc. Iam wirt erfullet: videt, nimpt in in die arm und ſinget von im, ut habet: 'Nunc dimittis', V. 29 quod audiemus suo tempore. Auff dieſe wort, quod Simeon dicit, quod puellus sit S|alvator et recturus super omnes g|entes et erleuchten omnes g|entes et ein liecht mundi, ſol nicht ein klein liecht ſein, ut olim in Iud|aeis lucem, sed ein offentlich liecht und Son pro toto mundo, Auff dieſe wort 'pater et mater' ꝛc. Et Lucas loquitur davon, wie es die leute haben angeſehen, sicut leute Joſeph nenneten, sic ipse, et sicut M|ariam, et tamen wil damit nicht ſchreiben, quod verus pater fuerit, quia supra verwaret, quod conceptus de

13 über M *steht* Moses vel Maria *14* Angelus in somnis *r*

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 32, XVI.*

N] 15 DOMINICA POST NATALIS DOMINI.

'Et erat pater et mater eius mirantes super his.' Luk. 2, 33

Diß Euangelion iſt geſchehen noch den ſechs wochen in praesentacione pueri Nach der weiſſe des geſecze. Ibi erat Simeon, qui recepit responsionem. Do wardt das erfullet, ut viderit illum, ut Canticum eius indicat: 'Nunc V. 29 dimittis.' Uff die ſelbigen worth Simeonis: 'Quod parasti' ꝛc. 'Lumen ad reve- V. 31 lationem' ꝛc. Das er eyn konig uber alle konige ſey, nicht ym winckel regiren, Sequuntur haec verba, Quod mater admirata sit. Der Euangeliſt redet Joſeph und Mariam vater und mutter Chriſti secundum opinionem hominum, novit quidem illam virginem genuisse filium Christum. Er hat gewonet zw reden, wie die leuthe reden. Es iſt eyne verborgne Junckfrawſchafft geweſen zcwiſchen

15/16 ro *15* Luce secundo *ro r* *19 über* Do wardt *steht* se non uisurum mortem *20* Ordo historiae *ro r* *24* Er *bis* reden *unt ro* Lucas Ioseph patrem Christi appellat *ro r*

Z] Dominica post Natalem.

Hoc Euangelium pertinet ad festum purificationis. Locatum est huc ex insipientia papistarum. Secuti enim Origenem intellexerunt parentes

P] Spiritu sancto und vertrawet ipsa. Scriptura hat die weiſe zu reden, ut die leute reden. Joſeph hats muſſen gleuben, quod sit virgo, hats nicht gewuſt, sicut et nos nescimus, sed fides dicit eam virginem. Lucas redet frey heraus: 'pater' i. e. geſagt nach der gemeinen rede, wie die leute davon. Ideo imposuerunt hoc Euang[elion auff dieſen Sontag ex doct[rina Orig[enis, quasi loquatur auff die rede Angeli[1], sed redet auff die rede Simeonis, qui ſchier kein ſtick ſahe[2], videt puellum et non solum, sed pro luce mundi. Omnes principes et reges ſind eitel finſternis, hic est lux. Is est, de quo omnes prophetae dixerunt. Is salvabit mundum. Verba ſind kurtz gefaſſet. Sed Simeon hats fein heraus geſtrichen. Cogitarunt: iste senex ebrius vel das alter wird in tol gemacht, quod is miser puellus ſol ſein ꝛc. et ipsa vix gt. Et ipsa mater, quae multa ante et post audivit de angelis, muſt ſich verwundern. Cogitavit: Angeli dixerunt eum fore Salvatorem populi, is machts groſſer, quod illuminans gentes. Des wundert ſie ſich. Num peccant parentes, quod mirantur, quia signum ꝛc. qui miratur, est signum eins groſſen mechtigen fidei und eins hohen verſtands. Sic etiam scriptum de Abraham, cum deus diceret ei, das
1. Moſe 18, 12 er ſolle ein Son zeugen, cum esset annorum 100 et ipsa 90, dicitur, quod riserit et ipsa, ambo riserunt. Sie war zu alt worden, ut esset fruchtbar.

[1]) *Vgl. Origenis opera ad. Migne tom. 3, 950.* [2]) ſchier kein ſtick ſahe *(unten Z. 22) vgl. oben S. 176, 1.*

N] got und Maria. Joſeph hats muſſen gleuben. Ne impingat hic, quod Lucas eum appellet patrem. 'Der rede, die von yhm geſagt warden'. Er redet von den worthen Simeonis senis, qui vix potuerat loqui, tamen agnoscit puerum, der ſchir keynen ſtick nicht ſach, ille suo testimonio confirmat pastorum verba Et appellat eum 'lumen' indicans: omnia alia tenebrae, hoc esse lumen a prophetis praedictum. Kurcze worth, mechtiger verſtandt. Plures eum deriserunt, quod de tam paupere puero tanta loquatur. Es muß eyne herliche predigt geweſen ſeyn, das die mutter noch hat was zw bedencken hat, quae prius audiit a pastoribus eum fore salvatorem. Hic audit eum 'lumen gentium'. Wer ſich wundert, der ſolde ſchier zcweyffeln. Sed illud mirari signum est magnae fidei. Ita in Abraham videmus, qui cum audisset
1. Moſe 18, 12 promissionem de nascendo filio, Do lachten ſie Gene. 18. Sie lachten alle beyde diſer verheyſſung yn seynem alder, tamen non fuit incredulus, Szonder

21 Verba Simeonis miranda *ro r* *28/30* Sed *bis* Do *unt ro* *29* Mirari opus fidei in Maria *ro r*

Z] miratos verba, quae dixerunt Angeli, cum mirati sint verba Simeonis.
Luk. 2, 30. 32 Simeon exponit, quod supra dixit: 'Salutare' mundi et 'lumen ad revelationem gentium'.

P] Noch gefiel im ſo wol, ut cred[eret, et propter hanc max[imam fidem iustificatus Gen. 15. Ro. 4. et ex fide illa vera risit fur freuden, und je feſter einer gleubt, 1. Moſe 15, 6; Röm. 4, 3. 18 je wunderlicher iſt und freudenreicher, ut, si in c[orde meo certiss[imus, quod puellus de virgine natus ſol mein b[ruder, nechſter f[reund und ſein leben mein leben ſein, Ich wurde mich ſo zuwundern und zufrewen[1], ut non satis gaudere et mirari possem. Ideo Lucas per hoc laudat fortem et magnam fidem M[ariae, quod credit se matrem, qui est lux gentium i. e. omnes Reges, principes sunt tenebrae, nihil, Iste est lux gentium. Et ipsa ſol ſo hoff[ertig magd werden, ut cog[itet se istius filii matrem. Sicut et ego cogitare debeo: Ego baptisatus, scio me mansurum dominum super peccatum, mortem et scio c[oelum et omnes Creat[uras mihi debere servire. Qui credit, der verwundert ſich. Si quis daret villam, miraretur et hingehen zuloben und zuwundern, et tum nihil me posset trawrig machen. Sed quid omnia in comparatione huius, quod scio me baptisatum in das erbgut unſers h[errn Chriſti, ut dicat in ext[remo die et iam: Du ſolt mein lieber bruder ſein et omnia tua? Da eum[1], qui hoc credat. Omnes possumus quidem, sed non credimus. Signum est, quod nulla alteratio, nullum gaudium, nulla admiratio.

[1]) zuwundern und zufrewen *vgl. oben S. 527, 22; eigene Wortbildung Luthers.*
[2]) Da eum *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 7, 12; S. 341, 7.*

N] auß dem groſſen glauben lachte er vor freuden. Den wen der glaub recht iſt, jhe meher er das gleubt, jhe meher er lachet und frolocket. Incredulitas stertit et dormit. Fides ex tantis rebus incipit ridere et gratulari. Exempli gratia, si ego audirem hunc puerum meum esse fratrem, Ich meyne, ich wurde mich zw wundern und zw frewen. Ita hic Lucas praedicat summam fidem Mariae, quae credidit haec omnia et gaudebat, quia novit hunc prae omnibus regibus et creaturis esse dominum. Ita nos summo gaudio debemus exultare in hoc puero et dicere: Ego sum dominus sathanae, peccati et heres tocius celi per hunc puerum. Wen wyr das gewiß glewben und reden, tunc miramur, laudamus et ridemus. Caro rideret et miraretur donacionem 100 aureorum: interim negligit immensum hunc thesaurum, quem per Christum accipimus. Nam qui Christum habent, illi sciunt se fratrem Christi, filium dei, heredem regni celorum et dominum omnium creaturarum. Do gedencken wyr nymmer-

18 fides miratur et ridet Incredulitas stertit *ro r* *21* gratia *fehlt* *22/23* Ita *bis* credidit *unt ro* *23 unten am Seitenrande steht* Abraham et Rebecca ex fide riserunt *ro* *28* Christiani mirantur et rident dei dona *ro r*

Z] 'Hic positus est in ruinam.' Macht aus Chriſto zweyerley bild. 1. iſt ein ergerlich bild: positus est in ruinam, id est in offensionem et damnationem multorum in Israel. Non multorum in Aegypto aut inter gentes sed in Luk. 2, 34

P] Ideo frigida fides adest, alioqui nemo erſchrocken, zornig würde. Ideo iſts ein hoffertig ding umb ein Chriſten Et Maria, quae audet se iactare matrem domini. Ista gloriatio facit nos superbos, non auff uns, sed auff das kind. Lucas dixit ipsam miratam, non quod sit istius filii mater, q[uanquam
Luc. 2, 33 gehort auch hinein, sed 'des, das von im geredt' iſt. Sicut ego non video, quod ego sum, vermag, sed quod mihi datum, tum iacto honorem eius, qui dedit mihi. Ista quotidie praedicamus und konnens leider alzuwol. Utinam disceremus toto corde, ut dafür halten, es were war. Hoc cog[itare possum de S. Petro et Paulo. Si vero bey mir nicht anſehe nec in alio, certe Petrus est Dominus und Furſt uber himel und erden. Sed ob ich ſo ſey? Si non credo, nec de Petro, cum ego non credo me baptisatum et talia dona habere per ipsum, numquam credo Christum puellum. Ideo Lucas hat ſein davon geredt, quod miratur, quia vera fides facit, ut mireris Dei gratiam und gab, quae donata. Si non, scias te non habere und ſtarcken glauben, ut deberet esse. Nam si adest fides, ſol ein scintilla da ſein, quae cor laetificaret. Si Caes[ar et Diab[olus iſt boſe, nihil curaret, Es ſey peccatum ſo zornig ſie wil, was frage ich darnach? Je mehr uns Caesar

N] mher dran, sed stertimus, quod signum est eynes faulen, gefrornen[1] glawbens. Es iſt eyn hoffertiger menſch umb eynen Chriſten, der ſich des rhumen darff, sicut hic Maria iſt eyne ſtolcze magdt, quae audeat se dicere matrem huius infantis, sed quia alienum est donum, ideo non superbit, sed tantum in dono gloriamur, non in nobis. Sicut hic miratur verborum, quae loquuta sunt a Simeone, Ita Christianus, quia scit haec dona accepta a deo, non inflatur in se ipso. Aber das konnen wyr allzw woll. Ich wolde gerne, das wyrs nicht ßo wol konden, ut disceremus amplius. Ego sum illius discipulus. Ita Petrus Iſt eyn hymmelfurſt. Das iſt whar, yhm dienets, aber myr nicht. Es iſt eyn ſchallender dhon. Sed hic credendum est in Christum, do wyrt ernſt drauß. Es hilfft noch nicht, das ich weyß, wie Maria eyne ſolche mutter ſey, hoc non consolatur me in iuventute. Sed propria mea fides in Christum affert admiracionem, das muß das herczen entczunden, erwermen. Nonne haec est res magna, quod ego vilissimus peccator debeam esse heres tocius celi et dominus omnium creaturarum? Das er darff ſprechen, Es ſey die weldt ßo boße, der Tewffel ßo zcornig, alß ſie wollen,

---

25 nicht ⟨zw⟩ *30* Fide in Christum non historia sanctorum incendimur *ro r*

[1]) gefroren *s. v. a.* erſtarrt, eiskalt *Grimm DWtb. 4, 1, II, Sp. 2161 ähnlich wie hier* faul gefroren *zusammengestellt.*

Z] Israel, in populo Dei. Hoc est horrendum, quod in populo, qui habet verbum, cui Christus promissus et ad quem venit, non omnes credunt et salvantur, Sed multi offenduntur et pereunt. Causam offensionis ostendit

P] nimpt, je mehr amittit. Ipse nimpt die hůlſen und ſchalen. Christianus iſt nit geſetzt auff dis leben, non habet ſein willen ut mundus, iſt geſetzt zu aliam vitam. Quod vero sic erſchrickt, est signum, quod non credimus aliam vitam futuram. Qui novit, novit, qui non, discat. Certe werden etlich ſein, qui non satis mirari possunt de gaudio et bonis, quae eis dantur. Petr⌊us: 'in quod Angeli.' Sed ein verdroſſer, fauler Geiſt non curat. Quando habet 1. Petri 1, 12 Mammona, korn, eſſen und trincken.

'Simeon benedixit'. Iſt auch ein ſeltzam Segen das. Ubi mirata de Luk. 2, 34 max⌊imis verbis, quod Simeon dixit tam mechtigen Man futurum, dicit: er wird auch ſein ein fal. Eb⌊raismus i. e. es werden ſich aus dem volck Iſrael, non solum ex gentib⌊us an im ſtoſſen und ergern, ut anlauffen und fallen. Econtra multi werden ſich an im beſſern und auffſtehen. Das iſt unſers H⌊err Gots titel.[1] Ibi habes eum. Si vis Christianus esse. Non habemus potestatem, ut urgeamus homines ad fidem. Consul potest urgere a furto. Si vis, thus, bene, si non vis, laſſ. Non habemus. Sed postea veniet, qui

15 über postea *steht* post h⌊anc v⌊itam

[1]) Das iſt unſers Herr Gots titel *(unten Z. 26) vgl. Poachs Slg. 3[1], 97* Is titulus noster; *Unsre Ausg. Bd. 34[1], 311, 7* den Titel ſol er allein füren.

N] ßo ſollen ſie nichts gewynnen, Laß ſie den rock, eher, leyb ꝛc. nhemen. Was ſie den Chriſten nhemen, das ſol yhn eyttel gifft werden. Christiani werden nicht getroczt myt diſem leben, ſie haben eyn beſſer leben und laſſen das balde fharen und troczen myt dem Teuffel und welt. Wers kan, der kans.[1] Es werden noch etliche ſein, qui non satis possunt mirari hunc thesaurum, ita ut non possint satis audire. Mundus interim saginet se in illis donis externis.

'Ecce hic positus est in ruinam.' Das iſt myr ouch eyn ſelczamer Luk. 2, 34 ſegen q. d. Ich wyl noch eyns darczw ſagen: Es werden ſich vil an yhm ſtoſſen und vil an yhm beſſern. Er muß beyder urſach ſeyn. Das iſt unſers hergots Tytel. Ergo si vis esse Christianus, crede. Es iſt uns keyne gewaldt gelaſſen ymandt zw zcwingen zum glauben. Sed nos absolute praedicamus:

17 Christiani ⟨non⟩ *18* Christani hanc uitam ⟨si⟩ nihil curant *ro r* *23* hic *bis* ruinam *ro* *24 über* ſagen *bis* vil *steht* hebraismus est Ruina et resurreccio *ro* *25/26* Titulus Christi Ruina et Resurreccio multorum *ro r*

[1]) Wers kan, der kans *vgl. Wander 2, 1495 Nr. 84.*

Z] ipse Matth. 11. 'Coeci visum recipiunt, pauperes Euangelizantur, Et beatus, Matth. 11, 5. 6 qui non fuerit offensus in me'. Offenduntur igitur tum doctrina tum operibus Christi. Si docet poenitentiam, So gefelts inen nicht. Si praedicat remissionem peccatorum, So taug es auch nicht. Dicunt eum prohibere bona

P] urgebit. Da, inquiunt, interim indusium.[1] Si vis Christianus esse, ſo ſtehets darauff. Oportet eum Regem suscipere, qui est scandalosus. Rex est, et uber dem ſich ergern wird ein groſſer hauff in gentib⌊us et Israel, et tamen multi suscipient, quib⌊us non erit ergerlich, sed beſſerlich. Ideo discendum,
1. Kor. 1, 23 ne tantum inspiciamus, quod Christus est scandalosus Iudaeis et gentib⌊us stultitia. Oportet, das du dichs nicht annemeſt, quod is p⌊rinceps, R⌊ex, cadit et quod d⌊ominus quisque facit, quod vult. Quando ſo gehet, quod multi scandalizantur an dem Man, ſo gehets recht, quando papa et omnes magni ſchelten ketzerey, timeo non habere pro stultitia, sed fechten ex mera malitia. Sed der ander hauff, qui ex ignorantia ſich ergern, quod Christus solus lux et quod opera nostra nihil: putas deum talem, qui ꝛc. ad illos d⌊icitur: Es heiſſt et scriptum: das k⌊indlin et h⌊eiland der welt iſt ein ergerlich bild, daruber lauffen werden alle klugen, quia non pati possunt, quod sapientia eorum nihil est. Ideo gehets recht, quando est scand⌊alum an dem Man. Ideo eius doct⌊rinam helt man fur ketzerey. Oportet adsuescas, das ſo

12 über k⌊indlin *steht* kindlin *über* h⌊eiland *steht* heiland

[1]) Da interim indusium *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 369, 3; S. 434, 6.*

N] Wyltu es glewben, ßo thues, si minus, ßo laßs. Doruff ſtehets nhue. Wyltu den konig annhemen, ßo muſtu den annhemen, uber dem ſich, ouch uber dich eyn groſſer hauffe wyrdt ergern. Discamus ergo, ne timeamus, kere dich nicht dran, Ob ſich die gancze weldt dran ergert, die do fluchen und ſchelden und grimmen, Wie es iczunder ßo ſchendtlich herghe. Sicut olim grecis fuit
1. Kor. 1, 23 stulticia, Iudeis scandalum, Ita hodie Papa novit et Cardinales nostrum Euangelion, aber ſie fechten dorwider auß boßheyt. Alii autem *υποκριται* clamant nos prohibere bona opera, sediciosos esse ꝛc. Illis responde: Libe Maria, das kynde iſt eyn ergerlich bylde, ein klocz an den weg gelegt, daran ſich alle klugen uberwerffen ſollen. Alßo muſtu gewhonen, das dw dich nicht an diſem ergerniß ſtoſſeſt. Es wyrdt gemeyne ſeyn. Vilen wyrdts eyn fall

16/18 Wyltu *bis* ergern *unt ro* *20* ⟨La⟩ Sicut *23/24* Libe Maria *unt ro* Christus scandalum multorum *ro r*

Z] Matth. 11, 18 f. opera aut abutuntur doctrina gratiae ad licentiam peccandi. Venit Ioannes non edens et dicunt: Daemonium habet. Venit Christus edens et bibens et dicunt: Hic homo edit et bibit cum publicanis ꝛc. Sic Paulus ostendit
Röm. 9, 32 causam offensionis Rom. 9. 'Impegerunt in lapide offensionis' ꝛc. Operibus offenduntur, quia abolet peccatum et mortem. Si afferret thesauros ingentes et distribueret regna mundi, omnes accurrerent, sed quia tollit peccatum et stipendia peccati, non curant eum. Das iſt ein ergerlich bild, quod Israel offenditur. Si gentes, quae Deum non noverunt, offenderentur, utique

P] geſcholten werden. Er ſol den titel furen, es iſt ſeiner farben[1] eine, ut multi impingant. Ita Iudaeis factum, quando praedicavit: 'in peccatis vestris moriemini.' 'Ego vadam.' 'Ego via, veritas.' Si debetis vivere, oportet per me et in me hab⌊ere, dicunt: An non habemus Mosen, prophetas, rationem? cum is stultus nos omnes corriperet in tantis cere⌊moniis, ritib⌊us? es iſt haeresis. Sic Carth⌊usiani: die Luth⌊eriſche ketzerey iſt der Teuffel. Ego XXX annis in Carth⌊usia sic oravi et ieiunavi. Iam dicunt Monachatum nihil esse? Das mus man laſſen gehen. Si vis Christianus esse, ſchicke dich drein, ut tua doct⌊rina, dominus, opera mundo non placeant. Dominus, quem praedicas, est fal, klotz, ſtock, daran ſich ſtoſſen eitel kluge, gewaltige. Si vis haberi tuam doct⌊rinam stultitiam, ſo ſey ein Chriſt, vel econtra fare imer hin zum Teuffel.[2] Laudaberis tum in mundo. Sed qui vult post hanc vitam vivere, der ſey cum Christo suo Domino filius Diaboli, ketzer, narr.

Joh. 8, 24; 16, 7; 14, 6

Inspice etiam 2. partem, das ſchone bild. Non solum ruina, sed etiam viel richten ſich auff. Qui illum suscipiunt, die fallen von irem weltlichen

[1]) farben *sprichw.?* [2]) fare hin zum Teuffel *auch sonst bei Luther, z. B. Unsre Ausg. Bd. 16, 384, 18.*

N] ſeyn. Vide, quanta ruina fuit Israelitis. Christus clamabat: Ego sum vita, veritas, et panis. Do huben ſie an: Was wyl der nhar? ſolde nicht unſer Moſes, klugkheyt, vernunfft was ſeyn? Ey keczer, keczer. Ita Carthusianus cum audit gratuitam misericordiam, incipit scandalizare: Solde ich myt meynen groſſen, langen werken nichts han aufgerichtet? Der feldt dohyn. Derhalben Wyltu Chriſten ſeyn, ßo ſchick dich dreyn, das dw der welt nicht gefelleſt, ßunder deyn her iſt eyn nhar und klocz am wege, alßo muſtu ouch werden. Wyltu weyße vor der welt bleyben, ßo thue es. Wyltu diſen Chriſtum haben, ßo muſtu myt yhm eyn nhar, keczer, bube ꝛc. ſeyn. Secundo iste debet multis esse resurreccio. Sihe dich umb und halde dich an die, die

Joh. 11, 25; 14, 6; 6, 35

16 Iudei *ro r* *18* Heretici *ro r* *19* Papiste *ro r* *22/23* gefelleſt *bis* werden *unt ro* *25* Resurreccio Christus *ro r*

Z] tolerabile esset. Sed quod populus, qui habet verbum Dei, offenditur, hoc est scandalosum. 'Sui eum non receperunt.' Hic claudendi sunt oculi, perinde ac si ruinam non viderent. Necessaria est praemonitio. Valde enim offendit et alienat animos, quando multi in Israel in Christo ruunt. Ioan. 7. Crediditne aliquis ex pharisaeis in eum? Iudaei sic argumentabantur: Multi in Israel ruunt in eo, Ergo non est verus Messias. Sed tu inverte: Multi ruunt, Ergo est verus Messias, quia praedictum est de eo multos ruituros esse. Doctrina et consolatio, ne offendamur ruina.

Joh. 1, 11

Joh. 7, 48

2. Das ander bild iſt Troſtlich: 'In resurrectionem multorum in Israel.' Hi desperant de sua iustitia, sanctitate, agunt poenitentiam et reiiciunt se

Luk. 2, 34

P] weſen, weiſſheit, sciunt, quod adiuvari non possunt sua sapientia, operibus, meritis, da iſt Chriſtus ein gewündſchter Man, die klettern an dem ſtock hinauff. Alii treffen den ſtock und plock, prallen und müſſen fallen, alii resurgunt. Ideo troſte dich des, quod, quanquam sit ruina superborum, tamen est resurrectio stultorum, perditorum credentium. Q[uicquid ligt, ſtehet an im auff et econtra. Aliter non formabimus illum virum. Ich wolts aus der maſſen gern, ut papa, keyſer, principes ſich an im nicht ſtieſſen. Es wils aber nicht thun und thuts nicht. Libenter praedicarem, ut ipsi manerent. Sic responderi potest iis, qui dicunt: prius sub pap[atu requies, gieng fein zu. Iam innumerae sectae, quid boni? Certe nihil vel parum. Es heiſſt alſo eben recht, quod dicis esse Rottas. Stehets doch ſo geſchrieben, findeſt auch daneben, quod multi resurgunt, quod multae conscientiae erloſet und getroſtet. Ipsi tantum respiciunt den fall, das iſt nicht ein frolich blick. Si talis casus prius fuisset, ſo were es beſſer geſtanden, da der Satan allein regirt und der ſtock nicht im wege lege. Certe in Comitiis vol[uerunt, das alles vergleicht und vertragen were. Sed si auffers casum, abstulisti etiam

11 alſo *über* eben

N] yhn loben, predigen, preyſen, qui evacuati sunt a sua sapientia, a sua iusticia ꝛc. und haben nichts den diſen mhan, die ligen yn der aſchen[1], aber ſie klettern an diſem klocze uff, doran ſich die klugen an ſtoſſen, das ſie dran prallen. Ergo disce Christum esse scalam et resurreccionem stultorum peccatorum et insipientium iacentium. Was do leyt, das ſtehet an yhm auff. Was do ſtehet, das fellet an yhn. Ich habe lange an diſem geczymmert, ne mundus in illo scandalizaret, Cesar et sui. Aber es wyl nicht ſeyn. Debet multis esse scandalon. Hoc verbo respondetur illis: Ja vorhyn unter dem Bapſtum seyn fride. R[espondeo: Ja ſiheſtu nicht, das er eyn fall ſey, das man ſich an yhm ſtoſſen ſol, ſiheſtu nicht ouch viler seyner herczen uffſtehen? Sed ipsi tantum debent videre ruinam. Resurreccionem videre non sunt digni. Vorhyn ſtundt der ſtock nicht do am wege, gingen seyn ſtyl dohyn yn die helle. Aber iczunder iſt diſer ſtock, der weret. Mundus laborat,

19 Quib[us Christus sit resurreccio *ro r* *22* Was *bis* yhn *unt ro* *25* Occupacio *ro r* *28/29* Sub papatu omnia pacifica fuerunt *ro r*

[1]) ligen yn der aſchen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17*[1]*, 333, 15.*

Z] in Christum. Haec sit consolatio contra ruinam et contra convitia, cum Euangelium propter ruinam multorum culpatur. In papatu nulla erat ruina. Hodie mera ruina. Ergo doctrina est falsa. Non respiciendum in eos, qui ruunt, sed in eos, qui resurgunt. Quid, inquis, boni ex Euangelio venit? Quid mali, dico ego, venit? Tu tantum mala vides, bona non videre vis.

P] Christum. Quia ubi der Man in die welt kompt, richt er ein ungluck und fall an. Sed non feremus: wers. Non interrogavit Iudaeos, an venire vellet nec ne. Et iam venit on unſer wiſſen und willen und richt rumor an ꝛc. Si nostri hodie enden, ut pacem faciant, tum volumus eradicare hunc textum. Non venit zu concordia et pace. Sed manebit, ut Lucas scripsit, ut sint multi, qui cadant, et econtra, qui resurg|ere werden und erhalten und bl|eiben. Ipsi werden das ausrichten, ut non tantum fallen et nunquam aufſtehen, sed etiam zuſcheitern gehen, quia volunt Christum aliter ſetzen, quam pater geſetzt. Si quid mali sequitur ex doctrina, non est culpa eius, sed eorum, qui ea abutuntur, et volumus Dominum regieren. Was kan er dazu, quod trabs, ſtock ligt in via? und wil ſich einer dran ſtoſſen, non est culpa trunci, sed tua: cur non ita ambulas? Si finierint, ut ceperunt, wil ich den text ausleſchen. Iam quicquid fit, mus unſer ſchuld ſein, und ſie wollens nicht gethan haben, sed nos. Du narr, was unrads geſchicht, iſt

N] ut pacem habeat. Aber diſer man, wen er yhn die welt kumpt, ßo richte er unglugk an. Er kumpt an unſern wyſſen und wyllen, er wyrdt nicht dich zum rodtgeber nhemen. Er wyl nicht deynes Concilii harren. Wyrſtus aber zum fride brengen, Szo wollen wyr myt eyner groſſen fedder ſchreyben: Christus venit pacem omnibus dare. Aber Lucas wyrdt des corrigiret. Ille dicit multis esse ruinam. Ja, ſie ſollen nicht alleyne zum fall, ßunde|r ouch druber zw ſcheyttern gehen. Dw wirſt yhn nicht anders machen den der hymliſche vater. Was mag er ſeyn, das dw dich ſtoſſeſt? Er ſtehet am wege von nots wegen. Worumb ſiheſtu dich nicht vor und ſtoſſeſt dich und flucheſt noch diſem ſtock? Ita tu, Papa et Cesar, si scandalizas, tua est culpa, non doctrinae nostrae caussa. Jr ſoldet nicht erleben, das dw uns fluchen ſoldeſt, die ſchuldt iſt deyn, fluch dyr ſelber. Das kumpt alls do her, das ſie

18 Sapientia carnis uult Christum pacificum *ro r* *24/25* Scandalum non Christi et uerbi sed nostra culpa est *ro r*

Z] Signum, cui contradicitur. Satis damni esset, si Christus solus diceret, et multi in eo ruerent. Sed nunc damnum maius est, quod Christo contradicitur. Hoc ad doctrinam pertinet. Christus dicit. Quando autem Christus dicit, fit contradictio, Ut pharisaei, postea haeretici, quorum alii divinitatem alii humanitatem oppugnarunt. Papistae oppugnant officium eius. Hodie contradicunt Anabaptistae, Sacramentarii, Sectarii. Ad matrem inquit Simeon: 'Et tuam ipsius animam pertransibit gladius'. Nam Maria vidit et experta est ruinam et resurrectionem et contradictionem pharisaeorum. Gladius non corporalis, sed hertzenleid, Seelenleid. Sic Ecclesiam penetrat gladius, ut Petrus de Loth dicit, Et Epistola ad Heb. de doctoribus Ecclesiae. 'Ut retegantur' ꝛc. Antea non apparent hostes Christi. Cogitationes cordis sunt

Luk. 2, 35

2. Petri 2, 7; Hebr. 13, 17

Luk. 2, 35

P] tua culpa, quod te ſperreſt[1] und ungluck anrichteſt, ſol der lere ſchuld ſein. Hinc fit, quod non volunt den HERRn ein fall laſſen ſein. Iste locus notandus contra ergernis, quae nobis impinguntur.

[1]) te ſperreſt *vgl. oben S. 431, 1/2.*

N] yhn nicht wollen eyn fall ſeyn. Das iſt nicht unſer lehre noch Chriſti ſchulde, ßonder yhre ſchuldt, derhalben dorffen ſie uns nicht ſchuldigen. Sie ligen uns ahn.

5 In calumniatores Euangelii *ro r*

Z] alias absconditae, Sed quando ruunt multi, quando contradicunt, quando gladius
Apg. 13, 45 penetrat, tunc reteguntur corda, tnnc palam fit, Was in ihnen ſteckt. Act. 13. 'Contradicebant his, quae a Paulo dicebantur'. Act. 28. 'De secta hac notum
Apg. 28, 22 est nobis, quia ubique ei contradicitur.'

De Hanna: 1. Hanna prophetissa est de tribu Aser. Tribus Aser
1. Kor. 1, 26 erat infima inter tribus Israel. Deus infima respicit. 'Non multi nobiles' 1. Corinth. 1.

2. Vixit virgo, deinde annos septem fuit maritata, postea mansit vidua. Versata est in tribus vitae generibus. Papistae extollunt virginitatem, coniugio tribuunt tricesimum, viduitati sexagesimum, virginitati centesimum.[1] Et dixe-
Apg. 10, 34 runt nuptias implere terram, virginitatem implere coelum. At 'Deus non est acceptor personarum, sed in omni populo qui timet eum, is est acceptus.' Augustinus exemplo Enoch et Eliae docet ad regnum coelorum pertinere tam virgines quam coniuges.

3. Non discessit a templo serviens Deo ieiuniis et orationibus. Hoc dicit secundum consuetudinem Iudaismi, in quo piae matronae excubabant
1. Sam. 2, 1 ante ostium tabernaculi, 1. Samuel. 2. De huiusmodi viduis loquitur Paulus
1. Tim. 5, 5 1. Timot. 5.

4. Accedit et loquitur de puero nato ad omnes, qui redemptionem expectabant. In Hanna proponitur exemplum viduis et matronis. Ieiunium significat sobrietatem, quia nemo sacris utiliter servire potest nisi sobrius. Qui dant operam crapulae et ebrietati, non orant aut, si orant, faciunt id distento ventre et dormiunt. Est igitur ieiunare sobriam vitam ducere. Oratio complectitur praedicationem verbi et cultum publicum ꝛc.

30 Est igitur Hanna temperans in cibo et potu, intenta orationi, confitetur Deum et testificatur de Christo et alios quoque admonitionibus suis et doctrina trahit ad Christum *rh*

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 17[1], 51, 3, wo hiefür weitere Nachweise.*

113. 31. Dezember 1531.

Predigt am Sonntag nach Weihnachten, nachmittags.

R] Dominica post Natalem Christi A prandio.

Hod|ie aud|istis in Euangelio, quomodo Sanctus vir Sanctam matrem bened|ixerit et ei proph|etaverit, wie das yhr Son ſol werden ein fall und auff|erſtehen gar vieler in Iſ|rael et signum, cui contradicetur, et gl|adius ſol ghen per animam, ut multorum ꝛc. Satis aud|istis: fal, quod illi dran ſtoſſen ſollen, qui sunt Sancti, econtra ꝛc. Et ideo scrip|tum, ut non solum doct|rinam accip|iant, sed etiam troſt, ut non scand|alizentur, quando videmus, das es porꝛelt mit hauffen[1] de isto Christo. Et esset unleidlich ding, si non nobis indicaretur. Iud|ei hab|ebant cog|ita|tiones, quod esset ein fein k|onigreich secundum mundum. Ubi Christus venit und greifft's ſo nerriſch an, fallens da hin mit hauff|en. Sic nos, quando tantum doct|rina praedicaretur, tum mundus wurde zufallen und vor freud, quia ein ſuſſe lere et mirum, quod 1 homo ponat se contra. Sed mundus non solum ſich dran ſetzt und wird feind, sed contradicit. Ideo dicit: 'Scopus' ꝛc. das all tela et glad|ii drauff gericht ꝛc. ein ſolchen f|einen ſon haſt, dran ſich legt, q|uicquid est mundus, Sat|an et caro. Sic ſol man ſingen 'Sauſe l|iebe nunne'[2] und der muter sic

1 über Christi A prandio *steht* in vigilia Circumcisionis *5 nach* multorum *steht* cogitationes reuelentur *sp h*

[1]) es porꝛelt mit hauffen *d. h. daß man haufenweise von Christo abfällt, vgl. oben Z. 3/4.* [2]) Sauſe liebe nunne *(auch unten S. 549, 27; 551, 17. 32) vgl. D Wtb. 7, 851. Vgl. auch* Suſaninne *in Luthers Weihnachtslied: 'Vom Himmel hoch da komm ich her.'*

N] Vesperi D. M. LU. Euangelion enarravit.

Audivistis hodie in Euangelio, quam S. Simeon benedixerit Mariam indicans Christum resur|reccionem et ruinam multis in Israel fore et deberet esse signum, cui contradici debere et gladius pertransire deberet, ut multorum cogitaciones revelarentur. De ruina et resur|reccione satis hodie audistis, scilicet rui sanctos et peccatores resurgere. Haec omnia propter nos ad consolacionem scripta, ne offendamur, si viderimus multos de Christo deficere, sicut fit. Nam impossibile esset nos ferre, nisi prius indicatum fuisset. Iudei opinati sunt regnum mundanum. Sed veniente Christo tam paupere omnes defecerunt. Ita nos si videremus hanc doctrinam adeo splendentem et tam sinceram, ut nullus homo illi debeat contradicere, attamen ab omnibus illi contradicitur. Ideo dicit Christum debere esse metham, ad quam collineant,

17 ro 18 Benediccio Symeonis *ro r 24* nos *über* ferre *26* splendentem ⟨sine cruce uidetis⟩ Scandalosum est Euangelio ita contradici *ro r 28 unten am Seitenrande steht* Consolacio contra scandalon, quod multi deficiant a uerbo *ro*

R] gl[ück wunſchen auffs bets. Cuiusmodi .... troſt iſt das geſungen: est verflucht ꝛc. Ein ſolchen grus wundſche ein 6 wochnerin, et tamen dicit: 'Erit, cui contradicetur.' Laudavit certe, ut in die pur[ificationis, et tamen erit k[ind. Das wird ſchaden thun. Qui doceb[it et faciet, wird heiſſen ketz[er, T[eufel, here[ticus. Hoc pertransibit per cor ut ein ſchwert. Si sic non annunciatum et praedicatum per omnes proph[etas ſo klerlich, nemo Christianus consisteret. Quis enim ferre potest, das man ſich ſo tief ſtelt ad E[uangelium? taceo contemptus, qui nobiscum est. Sed persecutio, und tod die leut druber, quare? quid facit das arm k[ind? praedicat: pater meus v[ult vobis gnedig ſein et lib[erare vos a morte, p[eccatis, inferis. Si hoc vis, d[ic: ja, wurg, tod. Das heiſt offenb[aren, quid mundus sit. Biſt du da zuriſſen, mundus, ſo lappe dich und kemme dich ꝛc. Si Christus dat bap[tismum, g[ratiam et annunciat remissionem p[eccatorum, et quando hoc factum, ut pedibus concul[cent und in crucem heng[en und vermal[edeien ut diab[oli filium, das iſt das lieb kind, mundus, qui sic empf[engt g[ratiam et misericordiam dei, ut filium dei crucif[igat et perseq[uatur und plagt omnes ꝛc. Econtra mundus morder, ehe[brecher, dieb und ſch[elke kleidts in gulden ſtuck und g[nediger herr heiſſen und forn und auff henden et ado[rant diab[olum, qui nihil faciunt quam ehreb[rechen et blas[phemare deum. Quis posset hoc ferre, si tantum ratione illuminatus essem, non wer ſo from ut

1 .... he

N] q. d. Lybe Maria, talem filium genuisti, doran ſol ſich teuffel und alles widerlegen. Szo ſol man der mutter wunſchen uffs bette, ſolcher gruß iſt ſchwehr. Ja dw haſt eynen ſchonen ßon getragen, quamvis maxime benedixit puerum, attamen dicit illius passionem, das ym alles wider ſeyn ſol, das wyrdt deyn hercz wie eyn ſchwert durchdringen. Si non ita esset praedictum hic et in prophetis, ßo wurde niemandes bleyben. Quis posset ferre tantum contemptum nostrorum et persequucionem adversariorum? Warumb? Was thut das arme kindeleyn? Nihil enim facit, nisi graciam dei praedicet. Drumb muß er am kreucze hengen. Das iſt multorum cogitaciones aperire. Ey biſtu da zwriſſen, welt, ßo flick dich der teuffel.[1] Das heyſt, wen der Chriſtus gratuitam graciam antregt, debet crucifigi. Das iſt das libe kyndtleyn der welt, quae Christum salvatorem occidit. Interim autem omnes peccatores, homicidas, adulteros veneratur et honorat, ſeczt die ſelben uben an, die kan ſie wol myt allen ehren annhemen. Quis hoc potest ferre? Si ego solus essem homo racionalis, kunde das nicht leyden, quod deberem deum con-

22 Sie waß vor eynen wunſch die libe Maria vffs kyndtbette bekummt *ro r* 23 getragen (ita ben) 29/30 Ey *über* biſtu Cogitaciones mundi Christum salvatoris occidentis et impios uenerantis *ro r* 34 solus *c in* tantum *sp* 35 *nach* racionalis *steht* sine spiritu *sp*

[1]) biſtu da zwriſſen, ßo flick dich der teuffel *(oben Z. 11) d. i. wenn das dein Gebrechen ist, so kann dir niemand helfen; vgl. oben S. 214, 8.*

R] u⌊nſer h⌊err g⌊ott, qui ferre potest, quod g⌊ratiam offert, et ipsi condemnant et ado⌊rant den leid⌊igen Teuf⌊el. D⌊icit: Si non vis c⌊elum, habe das h⌊elliſch f⌊euer, et ging ſo da von. Sic iam ghets. Wie kunen wirs anders mach⌊en? Praedicamus g⌊ratiam meram et r⌊emissionem p⌊eccatorum, hilff und gl⌊auben und ſelig hie und durt et nemini nocemus. Et tamen qui docet, ſol heiſſen ein zeich⌊en, an dem ſich ſtoſſen ſol ein g⌊roſſer hauff et Is⌊rael. Iam ut videtis, cum praedicatur, pap⌊a, k⌊eiſer und fur⌊ſten verfol⌊gen. Ru⌊stici, Cives et nob⌊iles ſpotten und lauffen super praedicatores et videmus. Et tamen pasto⌊res ii sunt, qui dant bap⌊tismum, E⌊uangelium et q⌊uicunque est Christianus, et tamen persecutores possent erwurgen et isti ridere ꝛc. facere, ſo ſol man das kind wiegen. Quid fa⌊ciamus? Oportet discamus, das nicht anders draus wurd, wen wir uns zu tod gremen. Ideo las herghen. Ich mus predigen et dare Sac⌊ramentum, bap⌊tizare und wag⌊en leib und leben, et ut tibi lohnen, ut dictum, quia Simeon hat das k⌊ind ſo gewieget et ei geſungen, ideo manebit. Si ergo Christiani vol⌊umus esse et praedicare, ſo ghets ſo, et si blasphemamur und ein zeichen ꝛc. bene, quia is puellus non datus ut hic reges, sed ut wir warten eins andern. Wir freſſen und trincken hie mit et hungern, das warten eins andern, econtra ipsi non. Ideo d⌊icunt: Das kind iſt ſo gewigt. Si non wird geleſtert, verfo⌊lgt, pedibus concul⌊catur, ſo ghes nicht recht zu. Las haben R⌊eges, p⌊rincipes,

11 ſo *über* ſol

N] temnere et sathanam adorare. Szo far hyn zum teuffel. Szo gehets iczunder ouch. Nos praedicamus graciam et remissionem peccatorum et deum salvatorem et neminem offendimus. Attamen qui hoc praedicat, debet esse signum, cui contradicatur. Eyn groſſer hauff ſol wider yhn ſeyn, scilicet Cesar, principes, Scharhanſen, patwern, illi ludunt et persequuntur, qui nos venerari deberent in Christo. Si illos possent occidere et ad famem redigere. Das ſol das ſauſenynichen[1] ſeyn, do myt man das kyndt wyget. Quid faciemus? Do wyrdt nichts aus, wen wyr uns zw tode zurnetten. Oportet nos parriochos praedicare et cum impiis vivere et ab illis vexari. Den der Symeon hat das kyndt alßo gewiget von jugent uff. Hoc sit consolacio nostra. Si volumus esse Christiani, debemus esse signum contradiccionis, dorauff man ſchieſſ, quia aliud regnum habemus. Wyr eſſen und trincken hie mit, sed aliud expectamus. Ideo avertamus oculos nostros et dicamus: Das kyndtchen iſt alßo eyngewigt, wyrdts nicht verachtet und verfolget, tunc nihil

24 Christus signum cui contradicetur *ro r* *27* myt ⟨dz⟩ *31/33* Si *bis* aliud *unt ro* *32 unten am Seitenrande steht* Christum esse signum contradicitur Iſt das geſchenck uffs ſechwochen bette. Er muß myt dem liedleyn gewiget werden, ergo et nos ferre debemus *ro*

[1]) ſauſenynichen *vgl. oben S. 547, 16.*

R] bauer gelt und guts gnug und laſſe ſie liegen auff dem kober, donec veniat d⌊ominus et mactet und wurſt. Ipsi non curant: si mit hundert tauſ⌊end zungen praedicaretur, nihil curarent. Ipsorum trotz: wir haben gelt, gut und korn. Ego econtra trotz: Tu habes gut, gelt, gewalt et facis, q⌊uicquid velis. Sed non ſolt koſten das gericht, ad quod vocatus, quia habemus E⌊uangelium et reg⌊num futu⌊rum et aeternum. Das haſtu nicht. Ego non curo, modo hab⌊eam pec⌊uniam. Far hin, et ego non, tu invenies, sep⌊elieris, et ego, et mors te vorabit ut me, et tua pec⌊unia non iuvabit te, sed me meum E⌊uangelium und dein trotz, buchen und ſch⌊arren, ein arm, elend gepet werden, sed wird nicht helffen ꝛc. Ipsi indigni, ut istum p⌊uerum ag⌊noscant, sed ſollens haben zum anſtos und ſein ſtein, dran ſie ſich ſtoſſen, et signum. Et ideo textus habet, ubi Iosep⌊h cum vert⌊raueten weib ꝛc. Nonne ein jamer, quod nemo in hac C⌊ivitate, ubi plus quam 20 000 ho⌊mines, nemo venit quam j Simeon. Sacerdos accepit 5 gℓ, nihil curat, nonne terrib⌊ile? ſol man da nicht zugelauffen ſein vel media Civitas, ubi dei pop⌊ulus et Sacerdotes, ubi dominus portatur, her t⌊otius mundi? Sed quia kein gepreng, ideo nemo curat, sed tantum Iosep⌊h et M⌊aria tantum adducunt. Ideo greulich et terrib⌊ile, quando geb⌊encken. So ghets noch. Disce, quando videbis, quid totus mundus da

12 (k)ein

N] est. Relinquamus honorem Principibus et Rusticis. Die hat got alhie uff den koben gelegt[1], wyrdt ſie ſchlachten, der teuffel friß die wurſte. Ipsi gloriantur in sua potencia et diviciis et suo arbitrio faciunt. Wyr fragen nichts darnoch. Tu non debes gustare hunc thesaurum. Bleyb bey deinem gelde. Ich frage ßo wenig noch deynem gelde als dw noch meynem Chriſto. Hoc scio, quod ambo moriemur et sepeliemur. Szo wyrdt dich deyn gelt nicht helffen. Nos autem iuvabit Christus. Summa: Es wyrdt nicht anders draus. Christus est lapis offensionis, ein wege, uber den ſie fallen ſollen. Ideo est in textu. Cum Ioseph et Maria Christum offerrent, non nisi duo in tam populosa civitate venerunt. Iſts nicht ſchande? Der amechtige pfaff nympt yn an et 5 grossos secundum legem. Alii non accurrunt. Szolde do nicht die gancze ſtadt zulauffen et praecipue, ubi dei populus et cultus erat? Et tantum hae duae personae hunc agnoscunt. Horrendum est signum. Szo gehets noch und hinets[1] wol. Quando viderimus totum orbem deficere,

19 nach honorem *steht* huius mundi *sp* *20/21* Impii in hoc mundo saginantur wie die maſtſchweyne *ro r* *24* Hoc *bis* Szo *unt ro* Tempore mortis nulla creatura succurret *ro r* *31* Tantum due persone Christum recipiunt cum tota Hierusalem facere debuisset *ro r*

[1]) uff den koben gelegt *(oben Z. 1) vgl. D Wtb. 5, 1542, wo ein weiterer Beleg aus Luther; vgl. auch oben S. 116, 31/32.* [2]) hinets *vgl. Nachtr.*

R] von helt, ſtoſt ſich, ergern ſich dran und ſicht contra, et cum cog|noverint, quod sic puellus geſungen, quod tantum Ioseph et M|aria ꝛc. ſolt nicht H|annas und Caip|has komen ſein i. e. Chriſtus ſol bekant bl|eiben, sed pauci ag|noscunt eum. Der g|roſſe hauff ſol fallen, man ſol ſich dran ſtoſt, et nulla alia causa, quod affert freud, salutem ꝛc. Drumb ſol man thun, ut text|us habet. Sic gets in mundo et inter nos Christianos. Si tantum T|urca, Iud|aei et furiosi princip|es, esset leid|lich: widderſp|iel. Sed nos, qui Christiani dicimur, ibi Pabſt, Biſch|offe, Sch|wermer und Rot|ten, qui etiam anfechten, b|auern, cives ꝛc. qui verachten, undanckbar ſind und mit fuſſen tretten. Das kind iſt da et praedicatur et tamen conculcatur. Da ſol einer ſprechen: mundus, der T|eufel predig dir. Ideo cogitamus: est ein widderſprechen, et postea ich ſelbs mus den man anfechten und widderſp|rechen, non possum eum apprehendere fide, ut deb|erem. Sol mein lieb freund und troſt. Mein alter eſel adam non v|ult pati doctrinam, ut me troſt, und Satan bleſt. Et sic in corde meo ghets zu ut in mundo. Ey ſchlag tod, grab. Ideo disce, quando ſo ghets, las mundum, Teuf|el, Tur|cam, Christianos falsos, Sch|wermeros et tuum cor, es mus ſo ſein, iſt das ſein Sauſe l|iebe Nunne.[1] Es ſolle alle ling|uae et cog|itationes in mundo contra eum ghen. Das ichs wil da hin bringen, ut omnes laud|ent, ſingen und ſpringen[2], non. Tum diceretur

[1]) *Vgl. oben S. 547, 16.* [2]) ſingen und ſpringen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 34*[1]*, 349, 10.*

N] impugnare et contemnere Christum, ßo dencke dran. Szo iſt Chriſtus gewigt ibi, tantum Simeon et Anna venerunt, Non Caiphas et Annas. Summa: Christus ſol bleyben, sed pauci eum agnoscunt. Maxima pars ruet et eum occidet et persequetur. Das laſſet unſern troſt ſeyn, ßo gehets yn der welt und unter uns Chriſten. Tollerabile esset, si haec nobis contingerent a Turca et gentibus. Sed impugnamur a Papistis et Rottensibus et deinde ab ingratis rusticis, die es myt fuſſen tretten. Alßo fols dem kynde gehen, wen mans yn tempel brengt. Solde man nicht ſprechen: Ey welt, predige dyr der teuffel.[1] Praeterea Ich ſelber ouch muß dem manne wyderſprechen. Non possum illum apprehendere fide. Antiquus Adam aliud docet et contra Christum incitat, das ich widerſpreche. Ey nue ſchlahe todt, wurge und begrabe. Summa: Laß Tyrannen, ſecten, Pawern, beyn eygen hercz wyder fechten. Es muß das ſauſe libe nynne[2] ſeyn. Es muſſen alle zungen wider den man ſeyn. Er ſol nicht eyn zceychen der ehere und preyſs ſeyn, sed contradiccionis. Si omnes

27 man *c in* eyner nue *sp* *28* Eciam nos ipsi Contradicimus Christi *ro r* *29 unten am Seitenrande steht* Tantum Simeon et Anna Christum recipiunt quem tota ciuitas uenerari debuisset *ro* *30 nach* ich *steht* ym *sp* *33* Si Christus contradiccionis signum, merito et nobis contradicitur *ro r*

[1]) predige dyr der teuffel *(oben Z. 11) vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 677 zu S. 111, 34.*
[2]) *Vgl. oben S. 547, 16.*

R] non sig⌊num, quod, sed signum, quod laudatur und gep⌊rieſen. Si econtra, quando Episcopus Mog⌊untinus et omnes contradicunt, sed recht, ſo ſols ghen. Ideo iſts nicht, quod cum Christo sis et hab⌊eas frid, ehr ꝛc. Ideo omnes ps⌊eudoprophetae, qui yhr ehr ſuchen an Chriſto, falsif⌊icant istum textum. Schand ſol man da von haben und uns mit fuſſen tretten und postea trotzen ut Rustici, nob⌊iles mit gelt, sed ſol den trotz behal⌊ten. Nu ghets recht, ut das mein Junckher, volck thut mir eben recht, quia huius kinds praedicator, cui contradicitur. Ideo mus ich consolationem meam ſetzen auff das kind. Sey bos und trit mit fuſſen. Ego plus trotz quam tu, du biſt tol und toricht, quia is, propter quem ista patior, wird mich wol ꝛc. Es ſol da hin komen, wen man gern ein faden von uns hette, ſol man yhn nicht finden uber 100 meil⌊en. Wir werden euch prediger ſchicken, cui lib⌊enter daretis 1000 fl, et non poterit d⌊icere 3 verba. Iam dicunt abunde, et non datur eis panis. Non sunt digni ho⌊mines, ut vid⌊eant, qualem thesa⌊urum hab⌊eant an eim praedicatore, qui E⌊uangelium praedicat. Si enim Civitas, villa agnosceret suum pastorem, wurd die ehr zu gros ſein, Sed er hat die ehr in das wort geſteckt, ut non videatur dignitas. Sed ubi werden ſie die alten bletter. Vid⌊ebunt. Das wort iſt ein ſchendlich, quod in Ie⌊rusalem. Ach das doch geſchehe in Moab, Aſ⌊ien, Aeg⌊ypten, zu Roma, quod is vir, qui datus in ſond⌊erheit Iſrael, ſol eben in isto pop⌊ulo geſch⌊ehen casus, quod ii, qui E⌊uangelium

N] impii Episcopi illi contradixerint, ßo iſt dem byre recht gegeben?[2] Ideo non quaeremus nostram gloriam in illo Christo, sicut Rottenses faciunt. Non nisi ſchande ſollen wyr darvon haben, ßo geſchicht uns recht. Sicut experimur von den groſſen verlichen Scharhanſen und pawern. Alßo thun uns ſie alle unſer recht. Quia ministri sumus illius, qui signum est contradiccionis. Sed hoc est nostrum consolacium. Esto, quod pessumdemur, tamen habemus alium thesaurum. Den der Chriſtus wyrdt uns widerumb nicht laſſen. Differte tum post mortem nostram, ßo ſollet yr prediger gnug bekummen, der yr werdt ſeyt. Do ſollet yr eyn prediger umb 1000 fl keuffen, ut tantum tria verba dicat, cum sinceros praedicatores contemnatis. Jr ſeyts nicht werdt, ut intelligatis bonum praedicatorem, quia deus vos excecavit. Nam do got vor ſey, wen eyn dorffſchafft yren pfarher ſolde recht erkennen, nimis alte eum extolleret. Sed illis mortuis videbunt et colligent mendicos rudes. Und das wort iſt ſchrecklich, das der fal ſol geſchehen in Iſrael. Si fieret in Moab, inter gentes, Romae, Sed debet fieri in ipso populo dei, Das die, die

---

23 geſchicht⟨s⟩ *28 über* tum *bis* nostram *steht* laſt vnſer etliche fur wegſterben *sp* *30* cum *c in* qui iam *sp* Ingratis indocti contingent praedicatores *ro r* *31* intelligatis *c in* cognoscatis *sp* *33 über* rudes *steht* et impios *sp* *34* Ruina in Israel non in gentibus *ro r* *35 nach* Romae *steht* non esset mirum *sp*

[1]) ßo iſt dem byre recht gegeben *in Luthers Slg. Thiele Nr. 64.*

R] habent, baptizati et Christiani, quod isti ſollen den man ſchenden, leſtern ꝛc. Man klag viel, quod Tꝛurca templa in Civitatibꝛus reuſt umb und macht pferdſtal, kamel, und machen yhrn miſt hin. Sic conquestus Papa: das der Tꝛurke thut, hat nicht not, wen dus nicht thets et non fieret in Israel. Tꝛurca leſt da die pferd ſtallen, quid hoc? Sed vos Israel non reiſſen die altar und kꝛirchen umb, sed quid? bapꝛtismum, doctꝛrinam Christi et conculcant pedꝛibus praedicatores Christi et occidꝛunt, erwurgen und trencken die unſchuldꝛigen pfarꝛrer. Das heiſt nicht die kue in die Tempꝛel, sed uꝛnſerm hꝛerr Gꝛott ſelber ſein verum templum ꝛc. Der Tꝛurke iſt ein rꝛechter engel gegen ſolchen Tꝛeufel. Tꝛurca zerreiſt Tempꝛla, vos animas. Ideo talis verachꝛtung, verfolꝛgung fit in popꝛulo meo Isꝛrael, iſt das nicht ſchendlich? Prius dixꝛit: gentes illuminabuntur, meus popꝛulus wird ſich umbkeren und ſchelk werden. Quis thut dem Eꝛuangelio weher adhuc hodie? Tꝛurca non ſo wehe Euangelio ut Pabꝛſt und Rottengꝛeiſter und burger und bꝛauern. Die ſind, die da fallen ꝛc. Das iſt, quod invenitur casus popꝛuli, qui habet Eꝛuangelium. Est leid, quod me perseqꝛuitur, qui mein abgeſagt[1] feind iſt ut Tꝛurca, Iudei et Papꝛa et econtra. Sed mein Junckerlein, Bꝛauern, Burger und Edꝛle, qui Eꝛuangelium vorare volunt, darauff ich mich verlaſſen ſoll et sunt die verzꝛweifelten ſchelk, et libꝛentius haberem Papam et Tꝛurcam. So ſey alls ſo in nomine dei ineterꝛnum et omnium diabꝛolorum ꝛc wie wol

15 die *über* da

[1]) abgeſagt *(unten Z. 32) vgl. oben S. 519, 4.*

N] das wort haben und sacramenta, die ſollen den man verachten. Magna fuit querela de Turca, quod templa omnia in stabula mutavit. Do kunnen die Papiſten klagen. Ja das iſt nichts, wen dw es nicht teteſt. Esto, quod Turca faciat stabula ex templis. Vos estis, qui sacramenta et baptismum contemnitis et conculcatis ministros: viva scilicet templa, insontes enecant. Das heyſt nicht den tempel zum ſtal gemacht, sed Christum et sacramenta et verbum pessumdare. Ergo tales principes, Turca est angelus. Turca diruit templa, ille vero consciencias. Solch jammer ſol in Iſrael geſchehen, ſeynem volk. Nam quis hodie magis impedit Euangelion? Non tantum nocet illi Turca quam Papa, Rottenses et Rustici, do am meyſten anligt. Dieſer fal ſol geſchehen in dem volk, die diſen ſchacz haben. Tollerabile est pati ab adversariis, an den abgeſagten feynden, Turca, Papa ꝛc. Aber meyne Junckerleyn, qui volunt esse Christiani, die thun uns ſchaden, ut mallem Turcam et Papam habere. Wie ſol ich ym thun? Alßo bleybs, uff beyden ſeytten

21 nach fuit *steht* papistarum *sp* *23 über* klagen *steht* iemerlich *sp* *25/26* Papiste ferociores Turca qui viva templa diruunt *ro r* *26/27* sed *bis* pessumdare *unt ro* Christo uni fit contradiccio et quidem ab Israel i. e. a suis *ro* *30 über* do *bis* anligt *steht* vff die wyr vns verlaſſen ſolden *sp*

Luk. 2, 35 R] es thut wh̃e, ‘quia gladius’. Et ipsa putabat: per quem omnes gentes illuminantur ꝛc. Sed ipse: du ſolt auch etwas da von haben, er wird dir leben dir zum groſſen hertzleid, wirſt an yhm erleben ſolch jamer und hertzleid, ac si gladius per cor transiret. Certe ein koſtlich ding praedicari eximia, sed was erlebe ich dran? das mir das hertz mocht zubrechen, talis malitia. Ego nunquam putassem, quod talis malitia in corde hominis, ut iam videmus in Burgern, bauern und edelleuten, qui mecum gewagt umb den hals, non credidissem. Ego cogitabam: volo praedicare istis et indicare veram viam, veritatem, ut liberentur, das werden ſie von hertzen gern annhemen. Si agnovissem eorum corda, non potuissem rapi hundert pferden. Ideo nunquam grundlich agnoscitur mundus, donec Euangelium veniat, tum videtur:
Röm. 3, 4 ‘omnis homo mendax.’ 1. tum incipit, holmines werden tol, toricht, verechter, das einer mocht ſprechen: wh̃e mir, quod unquam incepi, ut mihi, sed
Luk. 2, 35 non were recht. Sed disce hic: ‘ut revelentur.’ Cor humanum iſt nicht zu erforſchen, wie grund boſe es iſt, donec Euangelium. Es thut uns wh̃e et cor penetrat, tum discimus, quod mundus des leidigen Teufels iſt. In corde ſteck herr Gotts verachtung cum filio et gratia und alls guts, quod offert. Das hab ich mich verſehen und scio, quam delinquant contra 2. tabulam, sed quod gratiam et misericordiam, sanguinem und ſterben

---

18 das] dz

N] habemus magna praemia. Es muß eyn ſchwerdt erdurch gehen per cor. Nam Maria eciam magnum filium putabat. Symeon autem dicit: Maria, dw ſolſt eyn ſolch herczleydt durch deyn hercz haben. Das iſt werlich wol getroſt. Sicut hodie video magnum thesaurum verbi, attamen video tantum contemptum, qui mihi est gladius per cor. Ego nunquam credidissem tantam impietatem et ingratitudinem, quam hodie experior. Ich hette meyn halß dran gefaczt. Ego sic cogitavi: Ego volo praedicare, consolari afflictas consciencias, die werden zw lauffen, sicut eciam fecerunt. Si autem hoc praevidissem, ßo hette mich got myt 100 Pferden nicht ſollen erzwbringen. Ita videtis in praedicacione Euangelii revelari corda hominum et ingratitudinem.
Jer. 17, 9 Ut ego feci, quem sepius penituit unquam praedicasse. Summa: ‘pravum et inscrutabile est cor hominis’, sed euangelio revelatur, do ſehen wyr, das dryn ſteckt contemptus dei et verbi et omnium donorum. Das hette ich mich wol zw yr vorſehen, ut peccet contra 2. tabulam. Sed deum ipsum et verbum

---

21 nach eciam *steht* filium suum *sp* filium *c in* fore *sp* putabat ⟨se hunc⟩ *21/22* Contemptus uerbi gladius noster pungens nos *ro r* *26 nach* gefaczt *steht* quod talis contemptus deberet esse in mundo contra deum et graciam *sp rh* *28* nicht *über* ſollen *32* donorum ⟨Der boßheyt hette ich mich wol zuuorſehen kunnen⟩ *33* yr *c in* der welt *sp*

R] mit fuſſen tretten, da het ich mein hals. Sed quia Euangelium videmus et non scriptum, quod mundus ſo boſe muſt ſein, non credidissem, dixissem: si non potes oblatam gratiam, ſo predig dir der Teufel. Quando moriemur, volumus die rechten prediger wegraffen. Sed interim viventibus nobis wollen Chriſto zu ehr predigen et piis. Si ipsi pecuniam habent, nos loculum, ipsi mundum, nos regnum celeste. Ideo disce, qualis herbula homo[1], et deinceps nemini fidis praeter unum deum. Prius semper cogitavi aliquid boni in corde. Ideo dico: traw dir der Teufel, ego deo, quia tuum cor mihi manifestatum, quia Euangelium iſt auffgericht, biſtu der har[2], ſo kem dich der Teufel. Hoc nobis discendum und dint, ut troſten und ſtercken et ut verbum non amittamus, got geb, man ſchend uns und leſter. Ich ſehe mher den mirs ꝛc. si ſchon ſchelt drumb, thuns deſto mher et putant sic mihi ein verdries thun. Non, inquam, mihi, dein mutwil thut mir nicht ſchaden, sed tibi, quia rhum ſol bleiben, donec zu ſchanden were. Ideo fare hin, mein liebe welt, buchtu durt, ſo lach ich hie. Wer am meiſten da von

8 der *über* dir

[1]) qualis herbula homo *(unten Z. 21) vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 685 zu S. 517, 37; 34*[1]*, 523, 15; Tischr. Bd. 1, 95. 221.* [2]) biſtu der har *vgl. Unsre Ausg. Bd. 23, 306 zu S. 178/179, 18; auch Bd. 18, 93, 22; Wander 2, 224 Nr. 146.*

N] eius et graciam contemnere est incredibile. Et nisi hoc scriptum esset, non crederem, mox cessarem praedicacione Und hette alle prediger von yhn weg genummen et alios illis misissem. Attamen propter pios aliquos praedicabimus und wollen laſſen tanczen[1] die welt uff gelt, gut, ßo haben wyr den beuttel et vitam eternam. Et discemus non confitendum in homine. Do ſiheſtu, was vor eyn kreutleyn ſey, Quia contemnit deum et verbum. Biſtu der har, ßo kemme dich der teuffel. Et interim consolemur et non deficiamus a praedicacione. Man verfolge uns und tretten uns myt fuſſen. Wie ſol man thun? Et quanto magis illis prohibemus, tanto magis nos molestant. Neyn, Neyn, Non nos ledes, sed deum ipsum ledes, far hyn, meyn libes bruderleyn, ſchweſterleyn, wyr wollen ſehen, qui magis praemii habebit. Ego habeo resurreccionem, tu ruinam. Ego te cognosco ex corde,

16 über graciam *steht* ita *sp* est *c in* fuit mihi *sp* Ita Euangelio erfaren wyr wz die welt vor eyn kreutleyn iſt *ro r* *17 nach* crederem *steht* non possem consolari *sp* *unten am Seitenrande steht* Euangelion reuelat cordis impietatem inscrutabilem *ro* *19 nach* gut *steht* wen wyr nicht gelt haben *sp rh* *22* teuffel *c in* henker *sp* Propter paucos pios praedicandum et mundi persequucio tolleranda *ro r* *26/27* praemii habebit *c in* puniatur *sp*

[1]) tanzen uff gelt *d. i. sich freuen, springen, wenn man Geld usw. hat.*

R] bringt ꝛc. Est ſal et ꝛc. mihi auffſerſtehen, tibi casus, tibi ein zeichſen, econtra, et tamen tuae cogſitationes mihi manifestantur, non econtra. Wer den andern teuſcht, sit magister. Hanc consolſationem dat nobis Eſuangelium hoc.

N] tu autem non minimum de me cognosces. Wer mir den andern teuſcht, der ſey meyſter.[1] Illam consolacionem contra scandala et persequuciones dat nobis hoc Euangelion.

[1]) Wer mir den andern teuſcht, der ſey meyſter *(oben Z. 2/3), so Wander 4, 1051 Nr. 2.*

Nachtrag.

Die Königliche Bibliothek zu Stockholm bewahrt eine (der Signatur entbehrende) lateinische Bibel, im Jahre 1521 von Jacob Sacon in Lyon für Anton Koberger gedruckt (Panzer, Ann. Typogr. Bd. VII S. 330 Nr. 447; vgl. Oskar Hase, Die Koberger, 2. Aufl. 1885 S. 147), die zahlreiche Einträge von unbekannter Hand enthält. Ausführlich hat über dieselbe gehandelt Paul Kaiser, Die Stockholmer Vulgata, eine angebliche Lutherbibel (Zeitschr. f. Kirchengesch. 13, 1, S. 126—130).[1]

Die Stockholmer Vulgata enthält insbesondere Bearbeitungen von Predigten Luthers vom Jahre 1530 und 1531. Auf der Rückseite des vorletzten Blattes findet sich folgender Eintrag, den D. Koffmane als die Abschrift eines Notizzettels Luthers zu seiner (nicht erschienenen) Schrift de iustificatione 1530 feststellt. Diese Abschrift wird des weiteren mit den andern versprengten Bruchstücken unter den Schriften von 1530 zu verwenden sein.

'Dare elemosinam liberat a peccato', Item 'Remittite, et remittetur vobis' et similes sententiae, quib⌊us adversarii probant iustitiam ex operib⌊us et non ex fide esse, Nihil faciunt ad tale propositum. Ratio diversitatis est, Quia tale aliquod opus, largiri elemosinam et condonare noxam et, si quae sunt similia, sunt talia opera, quae ipsi possumus praestare, Dare autem vitam aeternam, item condonare peccatum non sunt opera, quae nos possumus praestare, sed fiunt per solum Christum, quandoquidem is per incarnationem, passionem et resurrectionem suam liberavit nos a peccato, diabolo et sathana. Item reconciliavit nobis patrem. Ergo non est verum, quod adversarii per huiusmodi sententias velint probare iustitiam non ex fide, sed operib⌊us esse ꝛc. Tob. 4, 11; Luk. 6, 37

M L D.

---

[1]) *Was Kaiser aus den Einträgen zitiert, bedarf vielfach der Berichtigung. S.* 127 *Z.* 7 *v. u. lies* Der weltt reym *statt* Der Weltt Seyn. *S.* 128 *Abs.* 2 *Z.* 7 *lies* sancti *statt* sacri, *Z.* 8 32, 24 *st.* 32, 42, *Z.* 9 omnia *st.* dei; *der Abschnitt Z.* 9 *von* verbum *an gehört nicht unmittelbar zu dem Vorhergehenden, sondern zu* 1. Mose 32, 30; *Abs.* 3 *Z.* 1 Iud. *st.* Dom., *Abs.* 4 *Z.* 6 pracht *st.* prunch; *S.* 129 *Z.* 5 temporalis *st.* corporalis, *Z.* 6 regni *st.* rerum, Israelitici *st.* Israelitarum, *nach* populus *steht* legi dei, *Z.* 7 adversatus *st.* ordinatus, *Abs.* 2 *Z.* 5 circa decimam horam nocturnam *st.* dominica decima *(weiter läßt sich dort entziffern* Suueynitz tribus a Vuittenberga miliaribus*)*, *Z.* 8 *v. u.* quem vide egregie illustratum *st.* Vide exegesim illustrantem.

Bl. CCCI[a] findet sich eine nicht mehr vollständig lesbare Randbemerkung, mit der Unterschrift: Haec Lutherus in Nuptiis Ambrosii Reiteri 1530. Wir haben also hier vermutlich ein Stück aus einer Hochzeitspredigt Luthers. Über Ambrosius Reuter vgl. Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- u. Universitätsgesch. S. 125; Enders, Briefwechsel 4, 142.

In matrimonio constituti illud diligenter cogitare debent, quod eorum
1. Mose 1, 27 vita conditio sit unita verbo iuxta illud: 'Creavit Deus faeminam et masculum'
Matth. 19, 6 et alibi: 'Quos deus coniunxit, homo ne separet', et his armis debent se adversus omnes huius status incommoditates defendere. Quia ii, qui scortantur aut cum concubinis consuescunt perinde quasi dormiant, edant, bibant cum muliere, atque sponsus et sponsa in matrimonio constituti et sui cordis, nam habent inter se cognationem et similitudinem, sed verbum et consensus eos ..... quemadmodum et .... invocent .... illud extat extra de praesumptionib⌊us et in ..... de restit⌊utione spoliorum. Eadem enim est propemodum cum mulierib⌊us vivendi et concubinariorum et viri et uxoris ratio.

Von besonderer Wichtigkeit aber sind folgende ausführlichere Predigtstücke, die sich allerdings sämtlich als Bearbeitungen des von Luther Gesprochenen erweisen.

1.

Bl. CCLVI[a].

Aus Luthers Predigt vom 23. Sonntag n. Trin. (20. November) 1530.

Vgl. Unsre Ausg. Bd. 32, 182 ff.

Matth. 22, 21 'Date Caesari, quae Caesaris sunt, et deo, quae dei sunt.' Haec sententia clare distinguit et, quod sit Christi officium, et, quod Cesaris munus, sic ut ex ea quis optimum discrimen possit accipere, inter quos limites ius gladii contineatur et quatenus sese extendat et circa quas res versetur. Primum indubitatum est Magistratum divinitus esse constitutum, qui rem gladii exerceat ad honorem bonis et timorem malis iuxta
Röm. 13, 1 illud Pauli: 'Omnis potestas a Deo.' Deinde ut subditi eis obsequium praestent, quemadmodum mandavit Deus, item permittant illis liberam omnium rerum suarum administrationem, sic ut hoc sit proprium magistratus offitium imperare subdita, quantum ad res externas attinet, tueri eos et defendere contra vim, punire delicta, esse dominum omnium rerum, si necessitas utquae hoc exigat. Et sic quod ad res corporales attinet, omnino dominium Caesaris et Magistratuum est ferendum. In hoc autem, quando Caesari et principib⌊us tantum potestatem circa res externas tribuit Deus, universam potestatem et dominium in conscientias eis adimit, cum inquit: 'et date Deo, quae dei sunt.' Quia non vult, ut magistratus, qui ius gladii circa res externas habet, possit conscientiis imperare, ut credant, cui ipse velit, et eam maxime doctrinam amplectantur, quam vult.

Quae enim haec esset dementia, sicuti hodie fere fit, me velle cogere, ut papae constitutionib⌊us et impiis dogmatib⌊us credam, Cum tamen sciam eas ex diametro cum doctrina Euangelii et verbo Christi pugnare? Hoc certe non est offitium Caesaris neque etiam ius gladii exigit, quandoquidem hic dicit Euangelista Deo reddendum esse, quod dei sit. Quid aliud est quam eius verbo adsensiendum esse, quod docet remissionem peccatorum nobis in Christo condonatam esse, id quod papa cum omnib⌊us suis negat? At dicunt adversarii: Caesar in coronatione Bononiae iuravit se velle omnem doctrinam contra papatum hactenus per Lutherum impie sparsam extirpare. Certe hoc iuramentum est ei praestandum. Respondeo: Et nos in baptismo et Caesar nobiscum una iuravit nos velle obsequium Deo praestare et nullo modo ab eius doctrina recedere. Nunquid et hoc iuramentum sit praestandum? Bene canones vestri, imo ratio docet omnia iuramenta, pacta et conventiones servandas esse, quae cum verbo dei non pugnant. Hoc autem iuramentum per Caesarem papae praestitum pugnat cum verbo, quandoquidem est contra iuramentum in Baptismo a nobis praestitum. Ergo hoc iuramentum non est obligatorium. De hoc consule ipsorum libros. Postremo per hoc, quod dicit: ‘Date Caesari, quae Caesaris sunt’, omnib⌊us subditis praecipit et iniungit Christus, ut pensiones et tributa suis dominis ultro praestent, non defraudent aut decipiant eos, quemadmodum nunc fere fit ab hominib⌊us, qui quandoquidem audiunt se liberatos esse a sathana, Diabolo et peccatis per incarnationem, mortem et resurreccionem Christi, putant se quoque nihil amplius Dominis, suis principib⌊us aut magistratib⌊us praestare debere. Sed illi cogitent hoc ipsis hic esse mandatum a Deo, cum inquit: ‘Date Caesari, quae eius sunt.’ Et sic ex hac sententia satis liquet Magistratui in iis reb⌊us, quae ad conscientias et Deum pertinent, non esse obsequium praestandum, etiam non attento mortis periculo et omnium rerum iactura iuxta illud: ‘Deo est magis obediendum quam hominib⌊us’ contra deum, in externis et aliis reb⌊us obsequium non esse denegandum. Haec Lutherus Dominica ante festum Catharinae est concionatus, quae fuit 20. Novemb. anno M. D. XXX.

Apg. 5, 29

2.

Bl. CCLV^{b}.

Aus Luthers Predigt vom 1. Advent (27. November) 1530.

Vgl. Unſre Ausg. Bd. 32, 202ff.

Ingressus Christi in Hierusalem iis maxime consolationi esse debet, qui propter multitudinem peccatorum et territas conscientias et oppressiones in hac vita expectant redemptionem. Etenim Christus rex et princeps noster eam potissimum ob caussam Hierusalem, hoc est mundum ingressus, ut

sathanam, peccatum et mortem, infestissimos nostros hostes perdat et nos his omnib⌊us periculis eximat, sic ut in posterum a Diabolo, morte et peccato simus tuti. Hanc autem potentiam non esse citatione quadam vendita per Deum, sed perinde occultat, ac si nihil quicquam istorum posset praestare. Verum haec mors, sathan et peccatum satis superatur ab eo interim, dum in cruce pendebat. Sunt experti, ubi per mortem suam nobis reconciliavit patrem, reduxit nos in gratiam, peccatum sustulit, Sathanam vicit et mortem oppressit, quae omnia nobis ad Unguem[1] in hoc ingressu adumbravit. Illud autem vel imprimis in hac historia diligenter est perpendendum, quod dicit
Matth. 21, 5 Euangelista, cum inquit: 'Ecce rex tuus venit tibi' ꝛc. quia in his verbis sita est summa rei, ut possimus credere Deum nostra caussa hominem natum, passum, mortuum et resurrexisse, Item propter nos sathanam conculcasse, mortem oppressisse et sustulisse peccatum, ne, quandoquoties sumus in adfliccione, et mordeat nos conscientia et exagitet sathan, frangamur, sed haec mordicus teneamus[2], sciens Christum meum esse et omnia, quae fecit et praestitit, in meam ab eo gratiam facta esse, sic ut talib⌊us sententiis in animum impressis possimus nos adversus callidos sathanae insultus, concupiscentias carnis defendere ꝛc. Haec Luth. anno ꝛc. XXX. 1. Dom. eiusdem anni adventus.

[1]) ad Unguem *vgl. Otto, Die Sprichwörter usw. der Römer S. 357.* [2]) mordicus teneamus *vgl. a. a. O. S. 228.*

3.

Bl. CCCXVII[b].

Aus Luthers Predigt am 2. Weihnachtsfeiertag (26. Dezember) 1530.

Vgl. Unsre Ausg. Bd. 32, 271 ff.

Quae sequuntur, pertinent ad historiam Nativitatis Christi a Luca ca. II. tractatam.

Luk. 2, 12 'Et hoc erit vobis in signum. Invenietis infantem pannis involutum et positum in praesepio' ꝛc. ut de Nativitate Christi longe ante per prophetas et patriarchas praedicta pastores et nos quoque in posterum essemus certiores, addunt signum Angeli dicentes: 'Invenietis infantem' ꝛc. Neminem autem hoc signum tam vile et nullius propemodum auctoritatis absterrere debet, quo minus hoc sic se habere credant, quandoquidem ita in scripturis est relatum eum sic nasci et mundo in tam contempta specie innotescere oportere, qua certe, quod ad rationem attinet, nihil potuit fingi miserius. Nam si adparatus huic nato tanquam regi et salvatori mundi respondere debuisset, operae pretium fuisset, hanc tanti

22 3. *r*

Regis nativitatem splendidioribus quibusdam signis et inditiis orbi innotuisse, quemadmodum regum et principum est consuetudo destinatis ad hoc peculiaribus ludis, pompis et festivitatibus illud indicare. Sed sic placuit divinae clementiae, ut omnia scripturis responderent. Propterea videat, ne quis scandalisetur. Deinde hic locus, quemadmodum eum ad textum retulimus, ad hoc maxime deservit, ut certa nobis eius apprehendendi et cognoscendi ratio constet, scilicet ne supervacaneis quibusdam speculationibus divinitatem eius perscrutantes eum quaeramus Aut nobis ipsis Deum quendam vel Idolum quoddam fingamus. Verum ab hac cura revocant nos Angeli dicentes hanc esse tritam et compendiariam eius apprehendendi viam, ut eum pannis involutum et praesepio impositum quaeramus. Hoc est: eatenus nos in eius gratiam insinuamus, quatenus carnem induerit, neque temere eum in maiestate, divinitate aut potentia eius quaeramus, praesertim cum hoc sine nostro periculo fieri non possit. Hac ratione totum papatum, omnes Monachos et Iustitiarios lapsos et hallucinatos esse videmus, qui peculiaribus quibusdam ritibus et satisfactionibus extra hanc doctrinam apprehensionem Christi, remissionem peccatorum et vitam aeternam docuerunt. Qui quandoquidem ab hac via, quae eis forte nimis vilis et trita videbatur, declinaverunt, necesse fuit eos in perniciosissimam erroris lernam incidere. Hinc tot sectae, ordines, Religiones, sacrificia, ritus et nescio quae alia placandi Dei et tollendi peccata originem traxerunt, quae omnia, quoniam vacua verbo fuerunt et ab hac ratione apprehendendi Christi et consequendae remissionis peccatorum alienissima, merito sunt explosa.

Sequitur nunc Canticum Angelorum, quod quidem in tria potissimum capita dividemus. ‘Gloria in excelsis Deo’, ‘et in terra pax’, Homi- Luk. 2, 14
nibus bona voluntas’. Euangelium et remissionem peccatorum praedicatam necessario sequitur gratiarum actio, qua cor bonitatem et Dei erga te misericordiam sentiens incipit congratulari illi referens ei gratiam. Quod autem ad primum caput huius cantici attinet, Glorificare vel honorare Deum, nihil aliud est quam verbo suo, quo nobis vita aeterna annunciatur, assentiri, illi credere, in illud omnem spem atque fiduciam nostram ponere, ut in adversitatibus sive corporis sive animae eius auxilium implorare et expectare possimus. Hoc est enim verum sacrifitium, haec unica victima et propitiatio, quam a nobis requirit Deus: Glorificare, praedicare et laudare eum, quod liberarit nos, salvarit ac iustificarit a peccato, morte et sathana. Huc optime quadrat locus in 4. c. ad Rho. in fin. ubi inquit Paulus: ‘Ac non infirmatus Röm. 4, 19 f.
fide Abraham haud consideravit suum ipsius corpus iam emortuum, cum centum fere annos natus esset, nec emortuam vulvam Sarae, verum ad

---

15 nach videmus *steht* Idem quoque nostris temporibus Sacramentariis et Anabaptistis imposuit *rh* *25 nach* dividemus *steht* In hoc vero cantico est indicatiua et optatiua oratio, indicant enim hunc Christum glorificandum esse et postea optant hominibus pacem et beneplacitum *rh* *31* Gloria in excelsis deo *r* *36* Glorificare deum quid sit *r*

promissionem Dei non haesitabat ob incredulitatem, sed robustus factus est fide tribuens gloriam Deo' ꝛc. ubi indicat Paul⌊us glorificare Deum nihil aliud esse quam fidem dare promissionib⌊us suis, illis constanter adherere neque, ut res sese obferunt, ab illis vel latum digitum discedere. Iam vero quam non solum execrentur et blasphement Christum, qui extra verbum, nescio quos ritus et quae opera ipsis fingunt ac somniant, quibus putant Deum posse placari, verum etiam detestentur, ex hoc maxime apparet, quod aliam quandam glorificationem comminiscuntur. Atque hi, si quis bene consideret, plane in hanc sententiam canunt: Gloria nobis in abysso. Quid enim aliud est velle suis meritis gratiam, remissionem peccatorum ac vitam aeternam emereri quam hunc Christum et omnes promissiones de ipso factas, quae dicunt eum esse salvatorem mundi, Agnum Dei, qui tollit peccata, facere mendaces et interim novam quandam gratulationem, quam ipsi forte excogitamus, comminisci? quae est summa et maxima impietas, neque hic neque in posterum remittenda. Proinde danda est opera, ne nobis hoc verbum temere e manib⌊us extorqueri sinamus, verum adhereamus ei, tractemus, legamus ac studeamus, Sic ut nulla eius nos capiat sacietas, quando quidem haec est sola iustificatio, liberatio et vita nostra aeterna Credere hunc Christum esse salvatorem nostrum, qui nos gratis respectu misericordiae suae absque ullis meritis per fidem in eum iustificet. In quo pendent lex et prophetae. Caeterum vero quando sic verbo dei instructi adsentimur illo et referimus gratiam Deo, postea quoque omnia, quaecunque facimus, placent Deo et non minus, si in quolibet vitae statu quis se probe gesserit, glorificat et laudat Deum, quam si credat et adsentiatur verbo, quia, quando quis scit et certo sibi habet persuasum vitae suae conditionem Deo placere, si probe in eo versabitur, perinde Deum adsensio erga illius verbum glorificabit et laudabit. Et sic paterfamilias, quando fungitur suo officio, Item filius, servus, Ancilla, Magistratus est certus se in illo statu Deo placere, quod Monachi, papistae, denique omnes alii iusticiarii non perinde praestant, quia nemo eorum est certus suam vitae conditionem Deo placere, quando quidem extra verbum ab ipsis ementita et sic perconsequens neque per fidem et adsensum erga verbum poterunt glorificare Deum neque etiam per vitam et eius statum, quia utraque eorum ratio fidei et vitae verbo Dei caret.

---

17 legemus *19* suae ⟨nos⟩

4.

Auf dem unbedruckten und unbezeichneten Blatt nach Bl. CCCXVII[b].

Aus Luthers Predigt am 2. Weihnachtsfeiertag (26. Dezember 1530), nachmittags.

Vgl. Unsre Ausg. Bd. 32, 281 ff.

'Et in terra pax.' Haec est secunda pars Huius cantici et necessario Luk. 2, 14
primam sequitur. Cor enim certa fidutia de dei erga se misericordia apud animum concepta, quod ei remissum sit peccatum et facta delicti gratia per Christum statim conscientia in illis bonis per fidem partis incipit acquiscere et solida pace fruitur, non solum conscientia erga se, sed etiam, quantum ad omnes alios iuxta illud: 'Iustificati igitur ex fide pacem habemus apud Röm. 5, 1
Deum.' Caeterum autem, quam praeclara et pretiosa res sit pax, experientia facile docet. Quidquid enim habemus, Coniuges, liberos, domum, bona, verum necessariarum usum, Denique quaecunque sunt, quib⌊us in hac vita fruimur ad sustentandum corpus, necesse est, ut accepto feramus, sic ut vere pacem rerum omnium parentem et fautricem dixeris in hac vita, Proinde Angeli diserte admodum, quamquam brevib⌊us vitam et rationem totius Christianae vitae tamquam in fasciculum sunt complexi. Ea enim est hominis Christiani natura, primum, ut ipse per Iesum Christum habeat pacem, Deinde hoc studet, ne aliis quoque tranquillitatem eorum interturbet, verum optat et precatur illis pacem, partam tuetur, amissam recuperat, postremo, utut res sunt, ita perpetuo, quantum ad conscientiam attinet, habet pacem et perpetua utitur tranquillitate. Contra autem impii, quandoquidem in universum cognitione verbi exciderunt neque Deum in illo verbo glorificant, propter eius immensam benevolentiam nobis ab eo in illo exhibitam, non habent pacem neque apud se, verum sic sunt adfecti, ut dissensiones et tumultus serere, concordiam perturbare et bellum moliri sint parati, quemadmodum hodie videmus in adversariis accidere, qui quandoquidem hac pace carent, cupiunt eos, qui fruuntur, extinctos. Porro autem hac pace praediti possunt postea se facile in omnib⌊us calamitatib⌊us, miseriis et adversitatib⌊us ita gerere, ne frangantur. Utcunque amittenda sit vita, relinquendae possessiones, decedendum a facultatib⌊us, tamen si conscientiae pax radices in animo egerit, illa poterit se postea facillime ex omnib⌊us malis explicare. Utcunque enim mihi adimatur vita, tamen si speravero in hanc pacem et cor certa quadam fidutia adsentiatur huic paci, certo scio me nunquam periturum, sed habiturum vitam aeternam per Iesum Christum, quo nihil nobis contingere potest optabilius.

---

1 Et in terra pax *r*

Luk. 2, 14 'Hominibus bona voluntas.' Haec posterior pars iusta quadam serie ex duab⌊us priorib⌊us nascitur. Ubi enim est glorificatio, ubi pax, ibi necesse est Hominib⌊us esse beneplacitum, hoc est acceptabilem et optatam vitam, qua omnib⌊us bonis et creaturis pacifice utantur, laudent et glorificent Deum. Sic videmus revelato verbo et glorificato Christo per verbum pacem et acceptabile, etiam optatum tempus sequi, quantum ad conscientiam et corporalia quoque bona attinet, et Hi, qui illo verbo sunt initiati et eius gratiae participes facti, frui pace, colere eam, amissam reparare, dissidia tollere, Contra hi, qui carent verbo, his omnib⌊us emolumentis una quoque eos carere est necesse, et hoc videmus eis usu venire, primum, ut eiusmodi non habent pacem apud se, sicut sunt hodie adversarii verbi, Deinde ut si qui alii eam habeant, ipsam invideant illis et manib⌊us, pedibus ꝛc. conantur, ut pios ea fraudent. Ego quondam monachus eadem ratione eram adfectus: primum mihi ipsi placebam et omnes alios prae me contemnebam, postea autem re melius considerata et mea mihi quoque displicere incipiebant.[1] Ita enim iis, qui sunt extra verbum, necesse est accidere. Idem scio, quanquam non fateantur, Ferdinando et omnib⌊us verbi persecutorib⌊us usu venire, et sic hoc genus hominum non potest habere hoc beneplacitum neque econtra hac pace sive quoad suam personam sive quoad alios frui. Ratio est: quia carent verbo et extra illud sibi ipsis nescio quam sanctimoniam et iusti-
Joh. 19, 37 ficationem somniant, sed 'videbunt, in quem transfixerunt'. Hac ratione Sarraceni, Turcae, Scythae et si qui sunt, quib⌊us vera religio non est cordi, non habent illam pacem. Idolatria enim et impius Dei cultus est seminarium huius dissidii et perturbatio pacis per Christum et verbum suum piis partae.

Haec Lutherus in festo Nativitatis Anno 1530.

1 3 Hominibus bona voluntas *r*

[1]) *Erinnerung Luthers an seine Mönchszeit.*

5.

Auf der Rückseite des vorletzten und der Vorderseite des letzten Blattes.

Aus Luthers Predigt am Tage des Evangelisten Johannes (27. Dezember) 1530.

Vgl. Unsre Ausg. Bd. 32, 287ff.

Luk. 2, 17f. Lucae ij. ibi: 'Videntes autem cognoverunt de verbo, quod dictum erat illis de puero hoc et omnes, qui audierunt, mirati sunt et de his, quae dicta erant a pastorib⌊us ad ipsos' ꝛc. Haec omnia adhuc cum superiori contextu ordine coherent. Indicat autem Euangelista, quae sit vera et solida

27 5 Et omnes qui audierunt mirati sunt *r*

fidei natura, quod offitium in pastoribus, Qui audito ab Angelis Euangelio, hoc est Christum natum esse, qui toti orbi opitulaturus esset, statim eius gaudii[1] et alios faciunt participes commemorantes et celebrantes hanc gratiam universo orbi factam iuxta illud in ps. 'Credidi, propter quod locutus sum. Pſ. 116, 10 Ego autem humiliatus sum nimis'. Statim enim, ubi cor adsentitur verbo et credit hoc verum esse sibi per Christum remissa esse peccata et gratiam donatam, effundit se et cupit illud gaudium etiam ad alios propagari, praedicat, annuntiat et laudat illam gratiam. Deinde et alios quoque ad eam invitat, utcunque sibi propterea magnum videat ab impiis periculum imminere, quemadmodum in adlegato loco testatur psalmographus. Sequitur in textu:

'Et reversi sunt pastores glorificantes et laudantes deum Luk. 2, 20 in omnibus' ꝛc. Hic exponit euangelista, quid sit homini Christiano post auditam Euangelii praedicationem faciundum et quid ab eo exigat Deus, Nimirum ut in sua vocatione et vitae statu perseveret, in eo suum offitium strennue faciat ad gloriam et honorem Dei et usum ac utilitatem proximi. Omnes enim vitae status, sint qualesquales, a Deo originem sumpserunt et vivens in illis potest esse Christianus, modo commode iis utatur. Non enim scribit euangelista pastores hic relicto suo offitio monasterium intrasse atque ibi castitatem professos esse, ut vitam pie et christiane instituerent, quemadmodum hactenus docuerunt papistae, sed ait eos ad greges suos et armenta reversos, ibi vocationi suae servivisse. Sic in matrimonio, magistratu, servitute, filiatione et parentali constitutus, item uxor, pater, filius, servus, sutor ꝛc. potest esse Christianus, neque enim huiusmodi vitae conditiones abominatur aut odit Deus neque opus habet monachatum adsumere, creari in sacerdotem, castitatem vovere aut nescio cui alii rei se astringere, eligere perpetuum ab hominibus exilium et si quae sunt alia. Ratio est: Quia Deus vult unumquemque in suo genere vitae permanere neque a nobis exigit talia, sed ratio nostra illa providet putans ea Deo placere, cum tamen revera sit abominatio coram Deo. Neque est, cur quis hic argumentetur: Maria fuit virgo, Nos oportet eius exemplum imitari et operam dare castitati. Ergo castitas liberat a peccatis, quemadmodum Hieronymus et reliqui eius sequaces hactenus in ecclesia docuerunt. Reime dich. Respondeo: praeclarum donum est castitas, item magna et omnium maxima res est exercere munus praedicandi, pulchrum est in matrimonio constitutum esse

11 6 Et reuersi sunt pastores ꝛc. *r* *15ff. am Rande* Facit etiam hic locus contra eos, qui in eo vitam christianam positam esse putant, relinquere uxorem et liberos, discedere a facultatibus iuxta illud Qui non reliquerit patrem et matrem non est me dignus, uti nunc hodie fanatici argumentantur, quibus ego respondeo illam non esse sententiam Christi, sed hoc praecipi, ut illa prius quam Christus et suum verbum sint relinquenda, si quando sic res eunt, alias iubet parentes honorandos, uxorem et familiam alendam et reliqua, quemadmodum hic pastores facere videmus, qui non audito Euangelio omnibus neglectis .....[2] vitae et alium eligunt, sed manent in sua vocatione atque diligenter serviunt.

[1]) *Es fehlt ein Wort, etwa:* teilhaftig *oder* voll. [2]) *So abgegriffen, daß unlesbar.*

et similia, sed ut ut [letztes Blatt] Ut possis deprehendere inter hoc tempus et tam diversis de religione opinionibus, quae sit vera, quae falsa et cui potissimum adsentiendum, ex hoc et similib⌊us exemplis intelliges. Anabaptistae eam esse christianam iustitiam hodie vociferantur Discedere a facultatib⌊us, liberos atque uxores relinquere et nescio quae alia. Ac pro illa sua opinione, quam ipsi certissimam putant, hanc adducunt sententiam
Matth. 10, 37 et similes ex scriptura: 'Qui non reliquerit patrem et matrem propter me, non est me dignus' ꝛc. Iam si vis, ut tibi certa ratio de eorum dogmate constet, primum omnium diligenter considera et perpende apud animum, quid sit proprie iustitia, quae valeat coram Deo et qua ratione oporteat nos salvos fieri coram Deo. Nimirum per fidem in Iesum Christum absque
Joh. 6, 40 ullis meritis iuxta illud: 'Haec est voluntas patris ut omnis, qui credat in
Joh. 3, 16 eum, quem misit, ille habeat vitam aeternam.' Item 'sic Deus dilexit mundum'
Röm. 3, 28 et alibi: 'Arbitramur hominem ex fide iustificari absque operib⌊us legis' et qui sunt similes. His sic consideratis apparet eorum doctrinam non esse ex spiritu sancto et consentaneam scripturae, quandoquidem ipsi iustitiam operib⌊us tribuant contra scripturam, quae hoc adscribit Christo, per quem dicit nos liberatos esse a morte, sathana et peccato, et sic necessario haec sententia, quam ipsi pro sua opinione adducunt, non sic est intelligenda, sed si necessitas postulaverit et sic res ferent, ut aut Christus sit abnegandus aut uxor et liberi relinquendi aut moriendum, quod tunc satur sit illa omnia relinquere et Christo adherere, et sic illa sententia docet urgente necessitate potius hoc quam Christum relinquendum esse et non vult non instante ea nos a domo, uxore ac familia discedere. Propterea omnes doctrinae, sive a Fanaticis sive a papistis tradantur, Ad articulum fidei et iustificationis tanquam ad legitimam regulam sunt revocandae, quod si cum eo non consenserint, certo est statuendum apud animum huiusmodi doctrinam non ex Deo, sed patre Diabolo esse. Quod autem temere a liberis, coniuge aut parentib⌊us non sit discedendum, satis claret ex primo praecepto secundae tabulae. Deinde quoque ex plerisque aliis sacrae scripturae locis. Christus enim ponit tantum unam caussam, propter quam sit relinquenda coniunx, abiiciendi liberi et res familiares prodere, tuto habendo, s⌊cilicet nomen suum. Ergo extra hanc unicam et solam caussam non est ulla alia et quae nos ab uxoris ac liberorum complexib⌊us divellere debet, quod omnes contra fanaticos Anabaptistas hodie appellatos per regulam vulgarem dyalecticorum, quia quae a communi scripturae sententia exorbitant et sunt spetialia, sicuti est ille locus de uxore et liberis relinquendis ꝛc. extra casum spetialitatis non sunt trahenda ad consequentiam ꝛc.

M. L.

---

3 intelliges *c aus* intelligere posse existimo *17* ⟨&⟩ operib *20* aut⟨em⟩ *26* legitimam *unsicher, vielleicht* lydiam *oder* lesbiam

6.

Auf der Vorderseite des vorletzten Blattes.

Aus Luthers Predigt am Tage der Beschneidung (1. Januar) 1531.

Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34 1, 1ff.

Lucae ij. ibi 'Et postquam completum est, ut circumcideretur puer'. Luc. 2, 21
Duplex est circumcisio. Prima, quae Abrahamo est data, cuius hic fuit effectus, ut, quicunque haberet hoc signum, esset filius Dei et particeps illius promissionis Abrahamo a Deo datae. Et haec nihil aliud fuit praeterquam signum divinae erga eos bonitatis et misericordiae, qui erant circumcisi. Atque de hac vide plenius per longum in libro, qui genesis inscribitur. Alia fuit ipsius Christi, de qua hic Euangelista. Christus enim ideo passus est se circumcidi unnd hat sich umb des willenn unter das gesetz gethann, ut legem, quam nos neque praestare neque implere possemus, ipse, qui non erat peccato obnoxius, quandoquidem innocens et nullius peccati reus, tolleret. Iustificationem enim ex lege consequi nobis est impossibile, quandoquidem nemo nostrum unquam fuit, qui vel minimum praeceptum adimpleverit, timuerit Deum ex toto corde, caruerit concupiscentiis, obsequium praestiterit parentib[us] ꝛc. Ideo psalmista hinc inde sepius protestatur: 'Ne intres mecum Ps. 143, 2; 130, 3
in iudicium, Domine.' Item: 'Si iniquitates observaveris' ꝛc. Proinde voluit circumcidi Christus et subiecit se legi, ut nos, qui vincti ab ea propter peccata et concupiscentias nostras tenebamur, inde eximeret et per suam gratiam iustificaret, donaret vitam aeternam, adimpleret legem et condonaret peccata. Atque hic est huius secundae et posterioris circumcisionis effectus. Haec utilitas. Hoc Luther 1. Ianuarii Anno 1531.

Predigten des Jahres 1531.

Von den alten Predigtverzeichnissen *A* (Zwickau), *B* (Zwickau), *C* (Weimar), die uns die Predigttätigkeit Luthers seit Weihnachten 1522 am leichtesten überschauen lassen, ist Bd. 10³ S. IX ff. ausführlich gehandelt. Es genügt hier darauf zu verweisen.

Die Predigten des Jahres 1531 liegen zumeist in handschriftlicher Überlieferung, und zwar mit wenigen Ausnahmen in mehrfacher vor. Es kommen folgende Handschriften in Betracht:

1. (R) Handschrift Bos. q. 24ᵇ der Universitätsbibliothek zu Jena.

Dieser von Rörer geschriebene, mit modernem Einband versehene Kodex enthält 250 Blätter in Quart, außer dem ersten sämtlich von alter Hand paginiert, und bezeichnet sich selbst als „Undecimus Tomus“ (vgl. Theol. Stud. u. Krit. 1894 S. 380).

Bl. 1 enthält das Register des Bandes.

Bl. 2—230 folgen Predigten Luthers vom 24. Dezember 1531 bis 1. Februar 1533. Die hier sich findenden Hauspredigten sind äußerlich sofort an der sorgfältigeren Schrift — nicht unmittelbare Nachschrift, sondern Abschrift und Bearbeitung einer fremden Nachschrift — erkennbar.

Bl. 231ᵃ. Lateinische Übersetzung von Spr. Sal. 31, 10—30 mit der Überschrift: „Cap. 31 prouerb Guete hausfraw“.

Bl. 231ᵃ. Auszug aus Melanchthons Brief an den Kurfürsten zu Sachsen vom 15. Januar 1535. Anfang: „Herr Bucerus ist zu augspurg funff wochen gelegen, hat da geprediget und bericht, das die predicanten der oberkeit zugesagt, vom Sacrament und andern artikeln der Confessio und Apologia gemess zu leren, das sie auch zuvor auff ansinnen der oberkeit zugesagt, wie sie in berichtet, und das kein betrug gesucht“ [usw. wie Corp. Ref. I, 827 bis sacramentalem coniunctionem].

Bl. 231ᵇ—232ᵃ. Luthers Instruktion für Melanchthon = Enders, Briefw. 10, 92 ff.

Bl. 232ᵇ—233ᵇ. Bucers Antwort auf die in jener Instruktion enthaltenen Artikel = Enders, Briefw. 10, 105 ff.

Bl. 233ᵇ unten das bei Enders, Briefw. 10, 122 f. mitgeteilte „Iudicium von den Sacramentirern“.

Bl. 234a—234b das bei Enders, Briefw. 10, 121f. mitgeteilte Bedenken Luthers.

Bl. 234b—235a. Die Wittenberger Concordie vom 29. Mai 1536 = Corp. Ref. Bd. 3, 75—76 (nur das Stück vom Abendmahl).

Bl. 235b—236a. Dasselbe deutsch.

Bl. 236b. Präparation zu einer Predigt an Palmarum.

Bl. 237a—237b. Ordinationszeugnis für Hieronymus Nopus. Vgl. Buchwald, Wittenberger Ordiniertenbuch 1537—1560 Nr. 501.

Bl. 237b—238b. Fakultätszeugnis für Hieronymus Nopus = de Wette Bd. 5, 592ff.

Bl. 239a—245b. „D. Mar. Luth. bericht auff die klag M. Joh. Eisl." = de Wette Bd. 6, 246—256.

Bl. 245b—246a. Abschnitt aus der Praefatio zu dem Galaterkommentar = Comm. in ep. ad Gal. ed. Irmischer. Erlang. 1843. Bd. 1, 8 Z. 2 v. u. Summa et finis bis S. 10 Z. 8 Amen.

Bl. 246a—246b. Brief Luthers „an die zur Zcane" ohne Datum. Ungedruckt?

Bl. 246b—247a = de Wette 5, 164f.

Bl. 247a—247b = de Wette 4, 398.

Bl. 247b—248a. Brief Luthers an N. ohne Datum. Anfang: „Ich achte, H. Heinrichs alter glaube und alte kirche sey H. Georgen Kirche". Ungedruckt?

Bl. 248a—248b = de Wette 5, 124f.

Bl. 248b—249a. Brief Veit Dietrichs (Nürnberg, 27. Oktober 1547) an einen Ungenannten.

Bl. 249a. Brief von H. B. an Ungenannt. Dat. 7. Cal. Novemb. 1547.

Bl. 249a—250a. Luthers Brief an Justus Jonas Mittwoch nach Luciä 1543, deutsch, in der Hauptsache übereinstimmend mit de Wette 5, 610ff.

Bl. 250a. Einige Notizen über Luther in Gotha am 1. März 1537.

Bl. 250b. Kurze Erörterungen über die Begriffe Stipulatio, Gens, Lex mancipii.

Von unserm Jahrgang enthält die Handschrift nur Nr. 106—111. 113.

2. (R) Handschrift Bos. q. 24e der Universitätsbibliothek zu Jena, gleichfalls Rörers Nachschriften enthaltend, genau beschrieben in Unsrer Ausg. Bd. 32, IX.[1]

Von unserm Jahrgang enthält die Handschrift Nr. 1—5. 7. 9—71. 74—105.

---

[1]) Als beachtenswert sei hervorgehoben: Bd. 34[2], 227 zu Z. 1 erklärt Rörer: Hic non sum assecutus sententiam scribendo quia non intellexi. — Zur Feststellung der Zeit, wann Rörer seine Nachschriften durcharbeitete, ergänzte und mit Bemerkungen versah, ist wichtig Bd. 34[1], 109 zu Z. 14 (die Bemerkung führt auf das Jahr 1551); S. 152 zu Z. 15 (hier ist auf die Münstersche Rotte hingewiesen); S. 206 zu Z. 6 (Interim). — Auf verschollene Handschriften verweist Rörer Bd. 34[1], 548, 13.

3. (R) Handschrift Bos. q. 24[m] der Universitätsbibliothek zu Jena, gleichfalls Rörersche Nachschriften enthaltend. Dieselbe ist genauer beschrieben Unsre Ausg. Bd. 26, 2f.

Von unserem Jahrgang enthält dieser Band nur Nr. 72 und 73.

4. (N) Codex Solger 13 der Stadtbibliothek zu Nürnberg. Genau beschrieben in Unsrer Ausg. Bd. 27, XVIIf. Vgl. auch Bd. 29, XIII; 30, 1; 33, X.

Von unserm Jahrgang enthält diese Handschrift Nr. 1—5. 7. 9—61. 64—72. 74. 75. 77—92. 94. 96—113.

5. (P) Handschrift Nr. XXVI der Ratsschulbibliothek zu Zwickau, die von Andreas Poachs Hand stammende Abschrift der in dem Rörerbande Bos. q. 24[e] (oben Nr. 2) enthaltenen Predigten, genau beschrieben in Unsrer Ausg. Bd. 29, XIf.

Von unserm Jahrgang enthält diese Handschrift Nr. 1–5. 7. 9–71. 74 bis 105. 112.

6. (Z) Handschrift Nr. 145 der Ratsschulbibliothek zu Zwickau, beschrieben Unsre Ausg. Bd. 28, 29; vgl. auch Bd. 29, XIIIf.

Von unserm Jahrgang enthält diese Handschrift nur Nr. 112.

Ähnlich wie im Jahre 1529 entfaltete Luther im Jahre 1531 eine Predigttätigkeit, wie wir sie in keinem weiteren Jahre finden, dort wie hier veranlaßt durch die Beurlaubung Bugenhagens. Kamen zu den Perikopenpredigten im Jahre 1529 noch die über das 5. Buch Mose, sowie die Wochenpredigten über Matth. 11—15 und über Joh. 16–20 (vgl. Unsre Ausg. Bd. 28), so im Jahre 1531 36 Wochenpredigten über Joh. 6—8 (Unsre Ausg. Bd. 33), und etwa die gleiche Zahl über Matth. 5—7 (Unsre Ausg. Bd. 32).

Luthers Predigttätigkeit des Jahres 1531 ist nur selten unterbrochen worden. Außer am 12. Februar, am 17. September und am 17. Dezember vermissen wir seine Predigt zwischen dem 19. Februar und 25. März, sowie zwischen dem 29. Oktober und 19. November. Während jener ersten Pause hinderte Luther Unwohlsein am Predigen. Vgl. Küchenmeister, Luthers Krankengeschichte S. 70. Die zweite Pause erklärt sich wohl durch Luthers Erholungsaufenthalt bei dem Erbmarschall Hans Löser, dem er unter dem 16. Dezember 1531 die während jenes Aufenthaltes entstandene Auslegung des 147. Psalms widmet. Vgl. de Wette Bd. 4, 322: „Als ich näheſt bei euch war, meins Kopfs Sausen und Schwachheit durch Bewegung des Leibs zu vertreiben". Auch am 17. Dezember war Luther durch Krankheit verhindert, wie wir aus dem Nürnberger Cod. Solg. 13 erfahren, der Bl. 400[a]—401[b] eine Predigt Jonas' mit der Begründung mitteilt: Domi. III. Adven. Math. XI. Cum DML raucus et Capellani infirmi sunt, Doc. Justus Jonas praedicavit.

Fast alle Predigten des Jahrgangs 1531 sind uns sowohl durch Rörer als durch den Nürnberger Cod. Solg. 13 überliefert. Nur Nr. 6 und 8 liegen allein in Drucken, Nr. 62. 63. 73. 76. 93 und 95 allein in Rörers Nachschrift, Nr. 76 zugleich in einem Druck vor. Nicht in Rörers Nachschrift, sondern in der ohne Zweifel auf Rörers (jetzt verlorener) Nachschrift ruhenden Poachschen Abschrift,

dazu auch in der Aufzeichnung des Nürnberger Kodex, sowie in einer kurzen Rezension einer Zwickauer Handschrift besitzen wir Nr. 112.

Bei einer Predigt (Nr. 42) konnten wir auch das Bruchstück einer von Poachs Hand stammenden deutschen — nur handschriftlich erhaltenen — Bearbeitung mitteilen.

Auch in den Predigten dieses Jahres tritt die in Unsrer Ausg, Bd. 27, XXIf. gekennzeichnete Eigentümlichkeit des Nürnberger Kodex hervor, besonders in der Mitteilung der von Rörer zumeist (nicht immer: vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 334. 422; 34[2], 21) übergangenen, in der Regel (nicht immer: vgl. Unsre Ausg. Bd. 34[1], 189, 10; S. 199, 11) an die Vormittagspredigt angefügten Admonitionen. Vgl. Bd. 34[1], 135, 21ff. „wider die stoerczer", sowie „contra svermerios, die schleycher und winckelprediger"; S. 189, 10 „ad oracionem communem", sowie Ermahnung, daß nicht alle an einem Tag zum Abendmahl kommen, sondern sich bis Pfingsten verteilen; S. 199, 11 ähnlich, wie die vorhergehende Ermahnung, verbunden mit einer Drohung gegen die Abendmahlsverächter; S. 334, 15 gegen die Verteurer des Korns; S. 390, 27 Ermahnung zum Gebet und Aufforderung zum Besuch der Katechismuspredigten; S. 422, 12 gegen die Winkelprediger; Bd. 34[2], 8, 28 gegen die, die den singenden Knaben die Hochzeitssuppe vorenthalten; S. 21, 11 gegen Bierfälscherei und Unzucht; S. 195, 14 Aufforderung zum Besuch der Katechismuspredigten; S. 214, 6 Warnung vor der Hurerei; S. 359, 19 gegen die Undankbarkeit der Predigt und dem Abendmahl gegenüber; S. 416, 25 Ermahnung zum Gebet; S. 449, 20 Aufforderung zum Besuch der Katechismuspredigten. — Bd. 34[2], 515, 2 (S. 516 zu Z. 21) ermahnt Luther die Gemeinde sich des Hustens zu enthalten. — — Auf eine verschollene Handschrift verweist N Bd. 34[1], 108, Note zu Z. 18; vgl. oben S. 570 Note 1.

Nur in Drucken liegen vor, wie bereits gesagt, Nr. 6 und 8, in Drucken neben der handschriftlichen Überlieferung Nr. 72. 74. 76. 86—88. 97 und 104. Während Nr. 72. 76 und 86—88 Bearbeitungen der Rörerschen Vorlage sind, an die auch Nr. 104 bei allerdings sehr erweitertem Umfange sich anschließt, ruht Nr. 74, das sich als eine ziemlich schwerfällige Bearbeitung herausstellt, ebenso wie Nr. 97, das aus den Predigten eine umfängliche Auslegung gemacht hat, weder auf R noch auf N. Über die in dem Drucke der Predigten über Matth. 5—7 (Unsre Ausg. Bd. 32) bearbeiteten Predigten unseres Jahrganges siehe weiter unten!

Zahlreiche Predigten dieses Jahrgangs fanden Aufnahme in die Hauspostille, mehrere auch in die Kirchenpostille (vgl. unten die Einzeleinleitungen).

Über Luthers Urheberschaft besteht nirgends ein Zweifel. Zweifel über den Tag der Predigt könnten sich erheben bei Nr. 6 und bei Nr. 112. Diese Zweifel bleiben gegenüber Nr. 6 bestehen (trotz der Note zu Unsrer Ausg. Bd. 34[1], 76, 20), während Nr. 112 (vgl. hierüber Unsre Ausg. Bd. 32, XVI) als zu Recht an seinem Platze stehend angesehen werden darf.

Die 113 Predigten des Jahres 1531 verteilen sich auf 67 Tage, nämlich 63 Sonn- und Feiertage (mitgerechnet als solche die Tage der Passionswoche und die Tage vor den Feiertagen) und nur 4 Wochentage. 60 sind vormittags, 53 nachmittags (2 Uhr vgl. Bd. 34[1], 189, 15) gehalten. Rechnen wir von diesen 4 Wochentagspredigten Nr. 8 als in die Predigten über Matth. 5—7 (Unsre Ausg.

Bd. 32) gehörig ab, so bleiben nur drei auf einen Wochentag fallende Predigten übrig (Nr. 72. 73. 76), die sämtlich außerhalb Wittenbergs gehalten sind, und zwar Nr. 72 und 73 in Torgau und Nr. 76 in Kemberg. Außer diesen ist nur noch Nr. 93 außerhalb Wittenbergs, und zwar gleichfalls in Kemberg gehalten.

Gegenstand der 63 Sonn- und Feiertagspredigten sind — Nr. 6 als Hochzeitspredigt mit seinem besonderen Text hier außer Betracht gelassen — fast ausnahmslos die vorgeschriebenen Perikopen bez. die Passionsgeschichte oder der durch den betr. Festtag gegebene Glaubensartikel. Nur die Rogatepistel Jak. 1, 21 ff. lehnt Luther ab (Nr. 41) und predigt statt über sie über das Sonntagsevangelium. Nur Nr. 76 stellt sich als eine Reihenpredigt heraus (vgl. Unsre Ausg. Bd. 34^1, 108, 5).

Wichtige Ergänzungen bieten die Predigten des Jahres 1531 zu Unsrer Ausg. Bd. 32:

1. Nr. 8 gehört in die Predigten über Matth. 5—7 (vgl. a. a. O. S. LXXVIII oben).
2. Nr. 70 und 71 sind, obgleich Sonntagspredigten, in jenen Druck der „Wochenpredigten" aufgenommen worden (vgl. unten die Einzeleinleitung).
3. Die vorliegenden Predigten enthalten mehrere, für die Datierung wichtige Hinweise auf die Predigten über Matth. 5—7. So Nr. 66 (Bd. 34^2, 1, 2); Nr. 94 (Bd. 34^2, 340, 5).

Auf die Predigten über Joh. 6—8 (Unsre Ausg. Bd. 33) wird verwiesen Bd. 34^1, 347, 3/4; 34^2, 113, 6; 430, 11.

Sehr oft wird in den Predigten des Augsburger Reichstags (1530) gedacht; z. B. Bd. 34^1, 133, 3; 135, 2; 206, 5. 21; 230, 6; 256, 7. 14; 257, 16; 280, 14 (vgl. Nachtrag zu dieser Stelle); 307, 19; 360, 2; 372, 7; 377, 5; 388, 5. 12 (Confutatio); 390, 17; 393, 16; 529, 4/5; Bd. 34^2, 73, 17 ff.; 210, 2. 18; 263, 13; 264, 1.

Wiederholt klingt Luthers Unmut über den Streit mit dem Zwickauer Rat wieder. Dieser hatte den Prediger Lorenz Soranus entlassen. Luther sprach dem Rate die Berechtigung hierzu ab und erklärte dessen Vorgehen für einen Eingriff in die Rechte der Kirche. Über den langen sich hieran knüpfenden Streit Luthers mit Zwickau vgl. Köstlin-Kawerau, Martin Luther 2, 270 ff. besonders aber neuerdings den ausführlichen, auf die Akten des Zwickauer Ratsarchivs sich stützenden Artikel von Ernst Fabian, der Streit Luthers mit dem Zwickauer Rate im Jahre 1531 (Mitteilungen des Altertumsvereins für Zwickau und Umg. Heft 8, 75—176). Anklänge an diesen Streit finden sich in Unsrer Ausg. Bd. 34^1, 549, 17 (vgl. Fabian a. a. O. S. 97. 148); Bd. 34^2, 24, 23 (vgl. Fabian S. 103); S. 79, 2/3 (diese Predigt ist in Torgau gehalten gelegentlich der Zusammenkunft Luthers mit den Zwickauern; Köstlin — Kawerau a. a. O. S. 272; Fabian a. a. O. S. 119 ff.).

Sehr oft spricht Luther von sich selbst; z. B. Bd. 34^1, 22, 7 (Aufenthalt in Köln); S. 42, 23/24 (demütiges Bekenntnis); S. 187, 19/20 (Erinnerung

an die Armut seiner Kindheit); S. 203, 1. 5 (Erinnerung an die Zeit, da er noch aus seinen Werken Gerechtigkeit erhoffte); S. 253, 18 (Erinnerung an sein gotteslästerliches Messehalten); Bd. 34², 148, 7ff. 27ff. (er hat seine Lehre unter Beiseiteschiebung aller sonstigen Bücher aus der Schrift, von Christus gelernt); S. 178, 38f. (demütiges Bekenntnis); S. 216, 7 (der Grund seiner Festigkeit); S. 336, 4/5 (Erinnerung an ein von ihm zu Worms gesprochenes Wort; vgl. Nachtrag zu dieser Stelle); S. 410, 20ff. (Erinnerung an seine Furcht beim Messelesen); S. 411, 26f. (das Vertrauen auf die guten Werke ist schwer zu überwinden); S. 527, 17f. 32f. (von seinem oft übermäßigen Zorn); S. 555, 30 (es hat ihn oft gereut, überhaupt jemals gepredigt zu haben).

Wiederholt ist in den vorliegenden Predigten die Rede von der in Wittenberg herrschenden Teurung z. B. Bd. 34¹, 334, 1ff. S. 386, 10; 395, 1/2. 21; 526, 22, von dem Geiz gegen die Pfarrer z. B. Bd. 34¹, 146, 7ff. Bd. 34², 180, 21; 191, 2. 19; 456, 30, von dem Bau der Wittenberger Wälle z. B. Bd. 34¹, 187, 10; Bd. 34², 88, 9; S. 191, 9; 337, 1 („Der wal vber der bach ist gester vnter der predig ein gefallen"). Sehr oft tritt Luther dem Einwand entgegen, daß unter dem Papsttum eitel Friede geherrscht habe, mit seiner Lehre aber Streit und Zwietracht aufgekommen sei z. B. Bd. 34¹, 127, 12ff. 25ff. S. 129, 3/4. 16/17; Bd. 34², 96, 12. 20/21; S. 544, 9. 24/25.

Von Wichtigkeit ist endlich Bd. 34¹, 437, 16/17, als ein Beweis dafür, daß zu jener Zeit (Mai 1531) Ordinationen in Wittenberg vollzogen wurden. Diese Stelle stimmt vorzüglich zu Luthers Bemerkung (16. Dezember 1530; Enders 8, 332): Magna ubique penuria fidelium pastorum, ita ut prope sit, quo cogemur proprio ritu ordinare seu instituere ministros.

Schließlich bringen wir das Stück der im British Museum zu London (Ms. 15, 217; vgl. Priebsch, Deutsche Handschriften in England 2, 129) aufbewahrten Familienchronik der Cöler in Nürnberg zum Abdruck, in dem ein Glied dieser Familie über die Predigten usw. Luthers, die von ihm vom 21. bis 31. Oktober gehört wurden, berichtet.

21 Octobris. Anno Christi 1531.[1]

Auch was Ich auff 21 dito, In Herren Doctor Martini Luthers Predig, die was, do die Juden Jesum fragten, wo sein Vatter wer, Er sagt wenn Jr mich kennet, so kennet Jr auch meinen Vatter, so Jr aber mich nit kennet, so kennet Jr auch meinen Vatter nit Das Ist. will Jemandt denn himlischen Vatter kennen, so lernet er das durch nichts anders, dan durch seinen gesandten Sohn Jesum Christum, wer den erkent, annimbt vnnd hörtt, der erkent annimbt vnd hört Gott den himlischen vatter, das geschicht aber durch nichts anderst, dann durch denn Hailigen gaist Jm glauben, da mueß all andere ding aus den Augen, vnd Ohren verschlossenn sein, Jm Himmel vnd erden nichts angenohmmen werdenn, dan allein Christus, was der reth thutt vnnd Lehrt,

3 Johan. 8. r

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 555ff.*

das ſollen auch wir Reden, thun, vnd lehren, vnd alſo durch= ſoliches erkantnus Jmer ie mehr vortfahren, biß wir gar kommen Zum Spigel göttlicher Klarheitt, Amen.

22 Octobris. Anno Christi + 1531 +[1]

Jtem auff 22 dito, hab Jch Jnn der Pfaarkirchen, von ehegemeltem Herren Doctor Martino Luther, diß volgendtt Euangelium hören aufflegen: Der Herr Chriſtus ſagtt den Juden diß gleichnus: Es was ein groſſer Konig, der ließ ſeinem Suhn Hochzeitt beraitten, vnd ſanthe ſeinne Knechte nach den geladnen geſten, ſprechendt, mein maſtviech Jſt beraith ꝛc. .....

Summa dieſer Predig Jſt, Das wir gern vnd vleiſſig gottes wortt (·da zw wir geladen werden·) ſollen hören vnd lernen, das Jſt die hochzeit vnnd malzeit, dardurch wir zw Chriſto vnſerm König kommen, daran ſoll mahn ſich kein zeitlichs ding verhindern laſſen, ſonſt wirtt es vns gehenn wie den Juden zuo Jeruſalem, daruor vns gott gnediglichen behüetten wölle. Amen .....

Jtem den 23 dito, hab ich denn Herr Doctor Luther, hören leſen Jm Newen Collegio, auß der Epiſtel Pauli zun Galatern das 4. Capitel, Lateiniſchs[2] .....

Jtem den 24 dito, hab ich ein Lection gehört, von Licentiaten Cunrado Mauſer[3] Juriſten, Jm Collegio bey den Barfüeſſern .....

Auff 28 Octobris a° + 31 +[4] hab Jch von Herren Doctor Luther nachuolgender wortt erclerung gehört, wie yezundt volgt: Chriſtus ſpricht Jch gehe zw Dem der mich geſandt hat, vnd Jetzt ſehet Jr mich, Aber vber ein weil ſehet Jr mich nitt, vnd Jr werdt mich ſuchen vnnd nit finden, vnnd Jn ewren Sünden werdt Jr ſterben, Dann da Jch hingehe künnet Jr nit hin khommen, ſie ſagten aber wo er hingieng ꝛc. Glossa. Zw Gott kan niemandt khommen, dann mahn hoer vnd glaub zuuor, des ſtym vnnd wortt, ſo vns Chriſtus furtragen leſt, durch ſoliches gehörtens, des darauß volgenden glaubens, vnnd Lieb khommen wir zw Gott, das geſchehe auch an vns. amen .....

Darnach auff 29, hette er Herr Doctor Luther, widerumb ein ſchone Predig[5], aus dem Euangelio, wie volgt: Es waß ein Königiſcher, des Suhn lag kranck zw Capernaum ꝛc. — Glossa. vnder vnnd Zeichen, ſoll mahn von Gott nit begeren, ſonder ſeinen Worten glawben, als diſer Haubtman thet, vnnd hielt zw letzt ein ſchone ernſtliche Sermon, von denn Jenigen welche Jn .6 oder .7. Jaren, nit zum heiligenn Sacrament gegangen waren, zeigt an drey Exempel. Erſtlich von einem Fuerman zw Wittemberg, welicher am todtbeth gelegen, an dem letzten, do ein Capelan, zw Jme khommen, vnnd Jm das heilig Sacrament geben wollen, hatt er ſich gegen der wandth gekert

---

6 Matth: 22 *r* 22 Johan. 7. *r* *30* Johan. 4. *r* *35* .1 *r*

[1]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34², 337ff.* [2]) *Vgl. Köstlin-Kawerau, M. Luther 2, 265.* [3]) *Mauser war ein Landsmann Cölers. Über ihn vgl. Buchwald, Zur Wittenb. Stadt- u. Univ.-Geschichte S. 89.* [4]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 569ff.* [5]) *Vgl. Unsre Ausg. Bd. 34², 350ff.*

mit der naſen, und hatt das weder ſehenn noch horen wollen, Iſt alſo geſtorbenn .....

Deſſgleichen Iſt Inn newligkeit zw Türingen, einem geſcheehen, welicher geſagt, O Liebes Volck, thut nit wie Ich gethan, Ich hab das Wortt gottes veracht, weder gehörtt noch wiſſen wöllen, vnnd das heilig Sacrament, darumb Ich ietzundt ewig verdambt ſein mueß, hatt Im der Capelan dergleichen das Sacrament gereicht, Ja er hatt es auch nitt gewöltt, vnnd Iſt auch alſo Jemmerlich geſtorbenn .....

Zum dritten Iſt es auch einem alſo ergangen, der greülich gefluchet vnnd geſcholten hatt, vnnd nach ſeiner ſtille, hatt Im der Capelan, das heilig Sacrament Inn mundt geben, das hatt er nit künden hinab brengen, vnd Iſt geſtorben, vnd der mundt Iſt Ime offen geblieben, das man Im das heilig Sacrament wider hatt herauß thuen oder nehmen mueſſen[1] .....

Nachmals den . 29 Octobris a° ✠ 31 ✠ hab Ich vnter der vesper noch ein Predig vom Doctor Martino Luther gehörtt aus der Epiſtel Paulj, an die Epheſier, das 6. Capitel[2], lautet alſo. Zw letzt aber meine Liebe Brüder ſeieth ſtarck Im Herren, vnd In der macht ſeinner ſtercke, zihet an den Harniſchs Gottes, das Jr beſtehen künth, gegen dem liſtigen anlauff des teuffels. Glossa. Wenn wir ſtarck In herren ſtehen, In der macht ſeiner ſterck, ſo mügen wir leichtlich den teüffel, vnd allen ſeinen anhang vberwinden, Dan ein Chriſt hatt nit zw ſtreitten mit fleiſchs vnd bluth, ſonder mit den gewaltigen fürſten, dem teuffel, vnther dem Himmel, den muß man mit dem wortt gottes alleweg hinweg ſchlagen, das man ſeinem eingeben nit volge, ſonder ſo baldtt ettwas gutes geleſen oder geſungen, geſchrieben vnd gebrediget werde, dann damit wirt dem Boeſſwicht ein bein, arm, fueß oder ſunſt ein gelied abgehawen, darmit er muede wirdt, aber nichts deſtoweniger, haben die andernn keine Ruehe, ſonder wenn einner müedt wirdt, ſo kumbt ein friſcher, Derhalben einnem Chriſten woll auffſehens vonnötten Iſt, Gott helffe vnns gnediglichenn. Amen.

Auff 31 dito, hab Ich, vonn Herren Doctor Martino Luther, H. Juſto Jona vnnd Herren Philippo Melanchthone Lectiones gehörtt .....

---

4 .2 r 9 .3 r

[1]) *Vgl. hierzu auch oben S. 335.* [2]) *Vgl. oben S. 360ff.*

Übersicht über die Predigten des Jahres 1531.

	die circumcisionis 1 contio de circumcisione secunda de nomine Jesu fol. 14: 17: M L	1	RN	1. Jan.	vorm.	Luk. 2, 21	1
		2	RN	1. „	nachm.	Luk. 2, 21	12
	in vigilia & die Epipha: domini 3	3	RN	5. „		Matth. 3, 13 ff.	21
	contiones de baptismo Christi	4	RN	6. „	vorm.	Matth. 2, 1 ff.	32
	fol: 20. 22. 25. M L.	5	RN	6. „	nachm.	Matth. 3, 13 ff.	42
	[Eine Hochzeitspredigt]	6	Dr	8. „	[?]	Hebr. 13, 4	50
Ioh: 2:	do: 1 post Epip: de coniugio fol: 27:	7	RN	8. „		Joh. 2, 1 ff.	76
	[Ein trostlich unterricht usw.]	8	Dr	12. „		Matth. 5, 10	83
bap:	do: 2: de baptiſ: nostro fol: 28	9	RN	15. „	vorm.	Von der Taufe	87
	a prandio Rom: 12 hatt iemandt weiſ: fol: 31	10	RN	15. „	nachm.	Röm. 12, 7 ff.	99
mat: 8.	do: 3: de centurio:	11	RN	22. „	vorm.	Matth. 8, 1 ff.	108
	A prandio Rom: 12: nescitis Arrogā: fol: 36 M. L.	12	RN	22. „	nachm.	Röm. 12, 17 ff.	117
mat: 8	do: 4: de tempestate in mari fol: 38	13	RN	29. „	vorm.	Matth. 8, 23 ff.	126
	a prandio Rom: 13. Nemini quicquam debea. fol: 41. M. L.	14	RN	29. „	nachm.	Röm. 13, 8 ff.	136
Luc. 2: can: ſimeo:	die purificationis fol: 43 M. L:	15	RN	2. Febr.		Luk. 2, 22 ff.	145
	do: septuageſ: a prā: Epl: 1 Cor 9 fol: 45	16	RN	5. „	nachm.	1. Kor. 9, 24 ff.	154
	do: quinquagesima a pr: Ep. 1 Cor: 13 fol: 47 M. L.	17	RN	19. „	nachm.	1. Kor. 13, 1 ff.	162
Luc: 1:	die annunciationis fol: 49 M. L.	18	RN	25. März	nachm.	Luk. 1, 23 ff.	170
	do: palmarum Ep: phil: 2: fol: 52 M. L.	19	RN	2. April	nachm.	Phil. 2, 5 ff.	181
	die mercurij coenae dominj paraſ: & sabbati Historia passionis fol. 54.	20	RN	5. „	nachm.	Passionsgeschichte	189
	56.	21	RN	6. „	vorm.		200
	59.	22	RN	6. „	nachm.		212
	62.	23	RN	7. „	vorm.		223
	66.	24	RN	7. „	nachm.		236
	69.	25	RN	8. „	vorm.		248
	72: M. L.	26	RN	8. „	nachm.		258
	Die pasce, lunae, martis 6 contiones fol 76.	27	RN	9. „	vorm.	Ostergeschichte	271
	78.	28	RN	9. „	nachm.		278
	80.	29	RN	10. „	vorm.		285
	82.	30	RN	10. „	nachm.		292
	85	31	RN	11. „	vorm.		301
	87 M. L.	32	RN	11. „	nachm.		310
Ioh: 20	do: 1. post pasche fol: 90. M. L.	33	RN	16. „		Joh. 20, 19 ff.	318
Ioh: 10:	do: 2: a prandio Ep: 1 pet. 2. in hoc vo: fol: 95	34	RN	23. „	vorm.	Joh. 10, 12 ff.	328
		35	RN	23. „	nachm.	1. Petri 2, 21 f.	336

24 Annunciationis mariae a prā: *B* — *25* do: palmarum a prandio *B* — *43* Do: misericordia dominj 93. A prandio Ep: 1: pet: 2: 95 *B*

						Bd. 34 I
Ioh: 16.	do: 3: a prandio Ep: 1 pet: 2. fol. 97.	36	RN	30. April	vorm.	Joh. 16, 16 ff.	345
	99:	37	RN	30. „	nachm.	1. Petri 2, 23 ff.	354
	do: 4: spiritus arguet a prandio Euā:	38	RN	7. Mai	vorm.	Joh. 16, 5 ff.	361
	ante & post prand: fol. 101. 103. M. L:	39	RN	7. „	nachm.	Joh. 16, 12 ff.	369
de p̄cati one	do: 5: Euangel: antē & post prandiū Ioh. 16. fol. 105. 109.	40	RN	14. „	vorm.	Joh. 16, 23	379
		41	RN	14. „	nachm.	Joh. 16, 24 ff.	391
actor. 1.	in profesto & die aſcensionis 3 contiones	42	RN	17. „		Apg. 1, 1 ff.	401
mar: 16	fol. 111. 113. 116. M. L. Sobrij	43	RN	18. „	vorm.	Mark. 16, 15 ff.	412
		44	RN	18. „	nachm.	„ „	423
Ioh. 15. 16.	Do: exaudi a prandio Ep: 1 pet: 4: fol. 118. 121.	45	RN	21. „	vorm.	Joh. 15, 26 ff.	430
		46	RN	21. „	nachm.	1. Petri 4, 8	440
	Die pentecostes lunae & martis septem contiones fol: 123:	47	RN	27. „		3. Artikel	449
	125:	48	RN	28. „	vorm.	Apg. 2, 1 ff.	458
	128.	49	RN	28. „	nachm.	Christliche Gerechtigkeit	469
	130.	50	RN	29. „	vorm.	Apg. 2, 4 ff.	476
	133.	51	RN	29. „	nachm.	Apg. 2, 22 ff.	486
	135.	52	RN	30. „	nachm.	Apg. 2, 24 ff.	492
	138.						
Ioh: 3:	do: Trinitatis ante & post prandium de Nicodemo fol: 136. 138.	53	RN	4. Juni	vorm.	Von der Dreieinigkeit	498
		54	RN	4. „	nachm.	Joh. 3, 2 ff.	505
luc. 14:	do: 1 post Tri: de cena mag:	55	RN	11. „	vorm.	Luk. 14, 16 ff.	514
1 Ioh: 3:	a prandio Epl: 1 Ioh: 3. ne miremini fol: 141. 142	56	RN	11. „	nachm.	1. Joh. 3, 13 ff.	518
luc: 16:	do: 2: vor & nachmitt. diuite et Lazaro fol. 144.	57	RN	18. „	vorm.	Luk. 16, 19 ff.	525
		58	RN	18. „	nachm.		532
luc: 1:	in die & profesto Ioh: Bap: 3 cont: de conceptione,	59	RN	23. „	nachm.	Luk. 1, 5 ff.	538
mar: 6:	natiuit: officio & morte fol: 147.	60	RN	24. „	vorm.	Luk. 1, 57 ff.	545
	149. 151. M. L:	61	RN	24. „	nachm.	Mark. 6, 17 ff.	555
luc: 1.	die visitationis fol. 153. 155.	62	R	2. Juli	vorm.	Luk. 1, 42 ff.	561
		63	R	2. „	nachm.	Luk. 1, 46 ff.	566
luc: 5.	do: 5.	64	RN	9. „	vorm.	Luk. 5, 1 ff.	570
	a prandio Ep: 1 pet: 3. fol. 157. 159.	65	RN	9. „	nachm.	1. Petri 3, 8 ff.	577
							Bd. 34 II
mat: 5	do: 6 euan: ante & post meridiem	66	RN	16. „	vorm.	Matth. 5, 20 ff.	1
	161. 164	67	RN	16. „	nachm.		9
mar: 8	do: 7:	68	RN	23. „	vorm.	Mark. 8, 1 ff.	16
	a prand: Ep: Rom: 6: humano more ꝛc. fol. 165. 167. M. L.	69	RN	23. „	nachm.	Röm. 6, 19	22
mat: 7:	do. 8. ante & post pran: de pseudo:	70	RN	30. „	vorm.	Matth. 7, 15 ff.	31
	fol. 170. 173:	71	RN	30. „	nachm.		43
		72	RNDr	3. Aug.	(Torgau)	Matth. 22, 41 ff.	53
		73	R	4. „	(Torgau)		75

9 Sobrij *bezieht sich auf die Predigt Nr. 46 (1. Petr. 4, 8)* 13 septem *ist irrtümlich*
18 138 *ist irrtümlich*

						Bd. 31 II
luc: 19	do: 10. a pran: Epiſ: 1 cor: 12: 177. 180.	74	RN℔r	13. Aug. vorm.	Luk. 19, 41 ff.	80
		75	RN	13. „ nachm.	1. Kor. 12, 1 ff.	98
Tit: 2:	Tit: 2: exp: bea: spem Kembergae 19 august: fol: 182	76	R℔r	19. „ (Kemberg)	Tit. 2, 13 ff.	108
luc: 18.	do: 11 a prandio: de phariſ: & pub: fol 185	77	RN	20. „ nachm.	Luk. 18, 9 ff.	138
mar: 7.	do: 12:	78	RN	27. „ vorm.	Mark. 7, 31 ff.	146
	ep: 2 Cor: 3. fol. 188. 191.	79	RN	27. „ nachm.	2. Kor. 3, 4 ff.	156
luc: 10:	do: 13. Euangel: ante & post fol.	80	RN	3. Sept. vorm.	Luk. 10, 23 ff.	165
	193. 196.	81	RN	3. „ nachm.		175
luc: 17.	do: 14 de 10 lep:	82	RN	10. „ vorm.	Luk. 17, 11 ff.	185
	a pran: ep: gal: 5. fol. 199. 202.	83	RN	10. „ nachm.	Gal. 5, 16 ff.	196
luc: 7.	do: 16 de filio viduae	84	RN	24. „ vorm.	Luk. 7, 11 ff.	206
	ep: eph: 3 fol. 205. 207	85	RN	24. „ nachm.	Eph. 3, 1 ff.	214
	in profesto & die michael: de	86	RN℔r	28. „	Matth. 18, 1 ff.	222
	angel: 3 conti: fol. 209. 212	87	RN℔r	29. „ vorm.		243
		88	RN℔r	29. „ nachm.		270
luc: 14.	do: 17. de hydropico.	89	RN	1. Okt. vorm.	Luk. 14, 1 ff.	287
	Eph. 4 fol. 217. 219.	90	RN	1. „ nachm.	Eph. 4, 1 ff.	298
mat: 22	do: 18	91	RN	8. „ vorm.	Matth. 22, 34 ff.	309
	a pran: 1 Cor. 1 [1] fol. 221. 224.	92	RN	8. „ nachm.	Matth. 22, 39 ff.	320
mat. 9.	do: 19 de paralytico in Kemberg fol. 226	93	R	15. „ (Kemberg)	Matth. 9, 1 ff.	329
mat: 22:	do: 20 de nuptiis ante & post pran:	94	RN	22. „ vorm.	Matth. 22, 2 ff.	337
	fol 230. 232:	95	RN	22. „ nachm.		345
Ioh: 4	do: 21.	96	RN	29. „ vorm.	Joh. 4, 47 ff.	350
	a pran: epheſ: 6: fol. 234. 236.	97	RN℔r	29. „ nachm.	Eph. 6, 10 ff.	360
mat: 9.	do: 24	98	RN	19. Nov. vorm.	Mark. 5, 21 ff.	407
	ep: col: 1: fol. 239. 242.	99	RN	19. „ nachm.	Kol. 1, 9 ff.	417
mat: 24:	do: 25. euangel: ante & post prand:	100	RN	26. „ vorm.	Matth. 24, 15 ff.	427
	fol. 245. 247	101	RN	26. „ nachm.	Matth. 24, 23 ff.	436
	do: 1 aduentus	102	RN	3. Dez. vorm.	Matth. 21, 1 ff.	443
	epist: Ro: 13 fol. 249. 251.	103	RN	3. „ nachm.	Röm. 13, 11 ff.	450
	do: 2 ad.	104	RN℔r	10. „ vorm.	Luk. 21, 25 ff.	459
	a pran: Rom: 15. fol. 253. 256	105	RN	10. „ nachm.	Röm. 15, 4 ff.	483
	Locus 1 Pet: 3: [2] fol. 258					

32. Contiones Anni 1532

6.	in profesto & die Natal. domini	106	RN	24. „	Jeſ. 9, 5	490
contiones	Lunae martis fol: 2: 4. 6: 8. 10:	107	RN	25. „ vorm.	Luk. 2, 1 ff.	501
	12. M. L.	108	RN	25. „ nachm.	Jeſ. 9, 5	508
		109	RN	26. „ vorm.	„ „	515
		110	RN	26. „ nachm.	„ „	523
		111	RN	27. „	„ „	530
		112	PNZ	31. „ vorm.	Luk. 2, 33 f.	537
luc: 2	do: post natalem a pran: Ecce hic positus fol. 15:	113	RN	31. „ nachm.	Luk. 2, 35	547

20 a prandio Secundum huic simi: *B* A prandio Epist. 1. Cor. 1. Gratias ago deo *C*

[1]) *Hier irrt sich A, dem ohne Prüfung C folgt.* [2]) *Gehört nicht unter die Predigten des Jahres 1531.*

Einleitung zu den einzelnen Predigten.

1. 1. Januar 1531.

Predigt am Tage der Beschneidung, früh.

Erhalten in Rörers (R) Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 14[b]—17[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 12[a]—14[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger (N) Cod. Solg. 13 Bl. 179[b] bis 181[b].

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. [2] 4, 178—191.

Wir geben R und N untereinander.

2. 1. Januar 1531.

Predigt am Tage der Beschneidung, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 17[b]—19[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 14[b]—16[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 184[a]—185[a].

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. [2] 4, 191—200.

Wir geben R und N untereinander.

3. 5. Januar 1531.

Predigt am Tage vor Epiphaniä.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 20[a]—22[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 16[a]—18[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 185[b]—187[a].

Wir geben R und N untereinander.

4. 6. Januar 1531.

Predigt am Tage Epiphaniä.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 22[b]—25[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 18[b]—20[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 187[b]—189[a].

Wir geben R und N untereinander.

5. 6. Januar 1531.

Predigt am Feste Epiphaniä, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 25[a]—26[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 20[b]—22[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 189[a]—190[b].

Wir geben R und N untereinander.

6. 8. Januar (?) 1531.

Eine Hochzeitpredigt über den Spruch Hebr. 13, 4.

Mit Sicherheit läßt sich das Datum dieser Predigt nicht bestimmen. Wir haben sie unter dem 8. Januar eingereiht, da die Predigt dieses Tages (Unsre Ausg. Bd. 34[1], 76, Note zu Z. 20) auf eine vorhergegangene „Brautpredigt" verweist. Vielleicht ist unsre „Hochzeitpredigt" eine ausführliche Bearbeitung derselben. Denn die Angabe S. 76, 20 f. stimmt zu S. 50, 28 ff. Welchem Paar sie gehalten ist, ist unbekannt.

I. Drucke des Jahres 1531.

A „Eine Hoch=‖zeit predigt, vber ‖ den spruch zun Hebre=‖ern am .xiij. Ca=‖pitel. ‖ Geprediget durch D. ‖ Mar. Luther. ‖ Wittemberg ‖ ♣ 1.5.31. ♣ ‖" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 12 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Wittemberg durch ‖ Hans Weis D. M. XXXI. ‖" (Die Zierblättchen auf dem Titelblatt sind Eicheln.)

Vorhanden: Berlin (Luth. 6141), Hamburg, Jena, München H., Nürnberg St., Stuttgart, Weimar, Wernigerode; London. — Erl. Ausg. [2] 18, 89 Nr. 1.

B „Eine Hoch=‖zeit predigt, vber ‖ den spruch zun Hebre=‖ern am .xiij. Ca=‖pitel. ‖ Geprediget durch D. ‖ Mar. Luther. ‖ Wittemberg. ‖ ☞ 1531. ♣ ‖" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 12 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Wittemberg durch ‖ Hans Weissen M. D. XXXI. ‖" (Das Zierblättchen auf dem Titelblatt ist eine Eichel.)

Vorhanden: Berlin (Luth. 6142); London.

C „Eyn Hochzeyt ‖ predig, vber den spruch ‖ zun Hebreern am ‖ xiij. Capitel. ‖ Gepredigt durch D. ‖ Mar. Luther. ‖ Wittemberg. ‖ M. D. XXXI. ‖" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite bedruckt. 8 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Nürmberg ‖ durch Künigund ‖ Hergotin. ‖"

Vorhanden: Berlin (Luth. 6146), Hamburg, München H., Stuttgart, Wernigerode. — Erl. Ausg. [2] 18, 89 Nr. 2.

D „Eyn Hochzeyt=‖predig, vber den spruch ‖ zun Hebreern am ‖ xiij. Capitel. ‖ Gepredigt durch D. ‖ Mar. Luther. ‖ Wittemberg. ‖ M. D. XXXI. ‖" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite bedruckt. 8 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Nürmberg ‖ durch Künigund ‖ Hergotin. ‖ ♣ ‖"

Vorhanden: Berlin (Luth. 6145)[1], München H., Weimar; London.

Wieder abgedruckt in dieser Fassung: Jena 5 (1557), 345[a]—350[b]; Altenburg 5, 598—603; Leipzig 12, 238—253; Walch 12, 2516—2535; Walch [2] 12, 1984—1999; Erlangen [1] 18, 269—283; Erlangen [2] 18, 89—104.

---

[1]) In dem Berliner Exemplar sind von einer Hand des 16. Jahrhunderts eine Reihe drastischer Stellen und Worte geändert oder durchgestrichen. Auch stilistische Änderungen finden sich, z. B. Ah wolt Got > Ich wölt, nach bleiben > dahinden bleiben.

Von den Wittenberger Drucken ist *A* der Urdruck, nach ihm ist sowohl *B* als *C* gedruckt. *B* stellt eine vielfach gebesserte Neuauflage mit neuem Satz dar. *C* ist der ältere der Hergotschen Drucke, da in ihm die Wittenberger Formen noch mehr durchklingen als in *D*, das die Nürnberger Orthographie gründlicher durchgeführt hat, *D* ist also nach *C* gedruckt, und zwar mit größtenteils neuem Satz. Hier folgt eine Zusammenstellung der grammatischen Besonderheiten der Drucke *BCD*.

B (Wittenberg) bleibt *A* sehr nahe.

I. o > ô göttlich, höchst, möcht, können; — u > ů sünde, gefügt, verflůcht, ∾ gulden, naturlich, betrubnis; — i > ie fried; unbetontes e fällt in zu bett, fried, keusch (Adverb), ∾ teuffelische, schandflecke; -is > -es: jhenes.

II. höheſt > höchſt.

III. Doppelkonsonant vereinfacht in leſt, jn (Präpos.), ∾ verbotten, vnnd, sagenn.

IV. kund (Konj.) > kond.

V. geruffen > beruffen, geordnet > verordnet.

C, ***D*** (Nürnberg).

I. 1) a > e gekent, e > å stâts, tâglich, bânck; o > ô gôtlich, hôchst, Rômer, môcht, hônig; ∾ Oberkeyt; u > ů, ü (nicht unterschieden) Fürst, für, gůlden, Můnch, fůnff, fünfft, geschmückt; eu > au rauber, glauben, *D* auch verlaugnen;

2) i > e weder; o, ô > u, ů kůnig, sunst, kumen, kumpt, künne, frume, fürdern, zürnen, gůnnet, ∾ forcht; i > ů würfft, würt, ∾ gehilffe; ie > i geschriben, diser, *D* auch blib; stuel > stůl;

3) unechtes h fehlt in jr, jnen, jm, spen.

4) Unbetontes e fehlt in leut, lieb (*D* auch ∾), blieb (blib *D*), beth, weib (Dativ), im schw. Adj., sein (suam); ordnung (< ordenung, so auch *C*), gepredigt; in *D* öfter, auch in stück (Plur.); eherlich > ehrlich (immer). ∾ liebe *D*, freude (am Zeilenschluß) *D*, schencket, creaturen, teuffelisch.

II. b > bt, t geredt, gekent, erkant, schwert, todt (mors), schentlich (*D* auch schendtlich), statknecht, pfandt, sint, geret (v. geraten), tropffen; b > p gepot, verpoten, nachpaurn, prennen, in *D* immer vor r: prunst, preütgam, pricht, pracht, auch gepürt; g > k jungkfraw, gehenckt; h > ch höchst (*D* ∾), befelch, nechst; befehlen > befelhen; endlige > endliche.

Doppelkonsonant vereinfacht: gôtlich, Got, wider, weder, oder, bethe, *D* auch seyten; ∾ nôttig *C*, mann, zufall (Zeilenschluß!), unflettig *D*.

III. -nis > -nus.

IV. gekand > gekent, geflogen > geflohen; wollen, wolte > wöllen, wölt; künnen > können, konne > könne; kondten (Konj.) > kündten, künd > kund, gönnet > günnet; mocht (Konj.) > möcht.

V. ytz > yetz (*D* auch yetzt), nicht > nit (in *D* öfter), denn > dann (in *D* öfter), fur m. Dativ > vor, jhe (Interj.) > ey; nu > nun *D*; yderman, yglich > yederman, yeglich; predigt > predig, nachbar > nachpaur (auch *A*), betrůbtnis > betrůbnus *D*; fordern > fürdern, ruffen > rüffen.

II. Einziger Druck des Jahres 1536.

B „Zwo ‖ Hochzeit ‖ Predigten ‖ D. Mar. ‖ Luther. ‖ Wittemberg. ‖ 1536. ‖" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 30 Blätter in Quart, letztes Blatt leer. Am Ende: „Gedruckt zu Wittemberg ‖ durch Hans Lufft. ‖ M. D. XXXVI. ‖"

Unsre Predigt steht hier Bl. A 2ᵃ—D 3ᵇ.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6971), Dresden, Hamburg, München H., Stuttgart, Weimar; Zürich St.; London. — Erl. Ausg. ² 18, 89 Nr. 3.

In einigen Exemplaren ist die richtige Reihenfolge der Sätze auf Bl. A 3ᵃᵇ gestört. Der Text lautet richtig: „[I] Denn die tolle welt, vnd zwar auch die kluge vernunfft, helt es nicht ernstlich dafur, Sondern meinet, es geschehe on gefehr vnd zufals also, das einem diese oder jene zu teil werde, gleich wie sonst ausser der ehe, jr zwey zusamen geraten. [II] Das macht, das sie allein dem eusserlichen wesen vnd ansehen nach, dencket vnd richtet, Denn wenn man dasselb jnn die augen fasset, so sind die zwey (Ehelich vnd Huren leben) seer nahe bey samen, vnd sihet eins dem andern so fast ehnlich, das des beywesens oder beywonens halben kein vnterscheid ist. [III] Daher ists komen, das man so ein gauckelspiel aus dem Ehestand gemacht, vnd allenthalben so leichtfertig dauon geredt hat, [IV] Darumb ists nicht so leichte kunst, das man das Eheliche leben von der Hurerey wisse zu vnterscheiden . . ."; falsch ist die Reihenfolge [I] [III] [II] [IV]. Den richtigen Satz haben: Berlin, München H., Weimar, London; den falschen: Dresden, Hamburg, München H. (andres Explr.), Stuttgart, Zürich St., London (andres Explr.),

Die Fassung von 1536 ist nach *B* gedruckt, doch sind auch Lesarten von *A* wieder aufgenommen.

Wieder abgedruckt in dieser Fassung: Wittenberg 4 (1551), 559ᵃ—565ᵃ; Leipzig 12, 238—253 (neben der Fassung von 1531); Walch 12, 2534—2559; Walch ² 12, 2000—2017; Erlangen ¹ 18, 284—302; Erlangen ² 18, 105—123.

Wir geben die Drucke *A* und *B* nebeneinander.

7. 8. Januar 1531.

Predigt am ersten Sonntag nach Epiphaniä.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 26ᵇ—28ᵇ. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 22ᵇ—24ᵃ. Ferner überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 191ᵃ—192ᵃ.

Wir geben R und N untereinander.

8. 12. Januar 1531.

Ein trostlich unterricht, wie man sich gegen den Tyrannen, so Christum und sein wort verfolgen, hallten soll.

Drucke.

A „Ein trostliche vnter=‖richt D. Martin Luthers, wie man ‖ sich gegen den Tyrannen, so Chri‖stum vnd sein wort verfolgen ‖ hallten soll. Gepredigt auß ‖ dem Euangelio Mat=‖they am Fünfften ‖ Capitel. ‖ Selig sindt die verfolgūg leyden ꝛc. ‖" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 4 Blätter in Quart, letzte Seite leer.

Druck von Johann Stüchs in Nürnberg.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6171), Hamburg, München H., Nürnberg St., Stuttgart, Wernigerode; London. — Erl. Ausg. ² 18, 1 (einziger Druck).

B „Ein troſtlich ‖ vnterricht D. Martin Luthers ‖ wie man ſich gegen den Tyran‖nen, ſo Chriſtum vñ ſein wort ‖ verfolgen haltē ſol. Gepredigt ‖ aus dem Euange. Mat=‖they am Fünfften ‖ Capitel.·. ‖ Selig ſindt die verfolgung ‖ leyden ꝛc. ‖" Mit Titeleinfaſſung, Titelrückſeite leer. 4 Blätter in Quart, letzte Seite leer.

Druck von Melchior Sachſe in Erfurt.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6173).

Wieder abgedruckt: Erlangen ² 18, 1—6.

Von den zwei erhaltenen Drucken iſt vielleicht keiner der Urdruck. *A* (Nürnberg) und *B* (Erfurt) ſind ſehr nahe verwandt, nicht nur die ſprachlichen Formen, ſondern auch die Seiten= und Zeilenfüllung ſtimmen überein. Doch iſt nicht der Erfurter Druck der ältere, ſondern der Nürnberger; nicht nur daß dieſer allein das Datum der Predigt hat, er iſt auch der ſprachlichen Form nach, die eine Reihe Nürnberger Eigentümlichkeiten durchgeführt hat (ai = ei, dann, geen, ſteen), einheitlich, während *B* eine Miſchung zeigt, in der das Auswärtige (durchweg in der Nürnberger Geſtalt) vorherrſcht und nur ab und zu die Erfurter Art durchſchlägt. Wir geben deshalb den Text nach *A* und verzeichnen die wenigen Abweichungen von *B*, die im Wortlaut als Lesarten, die grammatiſchen in der folgenden Zuſammenſtellung.

B beſeitigt Formen von *A* nur in folgenden Fällen:

I. å > e teglich, veter; u > ů Jůden, darůmb, ſchůler, einmal můſten > můſten; i > ie viel, dieſe, fryede; o > u beſunder, u > o kŏnig komen; ü > i in wird; geen > gen; ů > u, ai (meiſt) > ei; volgt > volget.

II. gewardt > gewart, feind > feint; ll > l in welt, wŏlt, ſol, ſpiegel; tt > t ſchůten, herter, Propheten, ~ meten > metten; ʒ- > cz, ß > s.

III. ver- > vor- in vorhaiſſunge.

IV. nun > nu, anderſt > anders, nůr > nůr, dennocht > dennoch.

V. um willen > um- wegen.

9. 15. Januar 1531.

Predigt am 2. Sonntag nach Epiphaniä.

Erhalten in Rörers Nachſchrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 28ᵇ—31ᵃ. Poachs Abſchrift dieſes Textes in der Zwickauer Handſchrift Nr. XXVI Bl. 24ᵃ—26ᵃ. Ferner iſt die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 192ᵇ—195ᵃ.

Wir geben R und N untereinander.

10. 15. Januar 1531.

Predigt am 2. Sonntag nach Epiphaniä, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachſchrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 31ᵃ—33ᵃ. Poachs Abſchrift dieſes Textes in der Zwickauer Handſchrift Nr. XXVI Bl. 149ᵃ—150ᵇ. Ferner iſt die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 451ᵇ—453ᵃ.

Wir geben R und N untereinander.

11. 22. Januar 1531.

Predigt am 3. Sonntag nach Epiphaniä.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 33[a]—35[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 26[a]—28[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 195[a]—196[b].

Wir geben R und N untereinander.

12. 22. Januar 1531.

Predigt am 3. Sonntag nach Epiphaniä, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 36[a]—38[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 150[b]—161[a].[1] Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 453[b]—455[a].

Wir geben R und N untereinander.

13. 29. Januar 1531.

Predigt am 4. Sonntag nach Epiphaniä.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 38[a]—40[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 28[a]—30[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 197[a]—198[b].

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. [2] 4, 264—277.

Wir geben R und N untereinander.

14. 29. Januar 1531.

Predigt am 4. Sonntag nach Epiphaniä, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 41[a]—42[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 161[a]—163[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 455[b]—447[a].

Wir geben R und N untereinander.

15. 2. Februar 1531.

Predigt am Tage Mariä Reinigung.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 43[a]—45[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 30[a]—32[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 199[a]—200[b].

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. [2] 6, 323—334.

Wir geben R und N untereinander.

16. 5. Februar 1531.

Predigt am Sonntag Septuagesimä, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 45[a]—47[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 163[a]—164[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 457[a]—459[a].

---

[1]) Die Paginierung der Handschrift springt von 150 auf 161.

Nach dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 200[b] predigte am Vormittage Sebastian Fröschel.

Wir geben R und N untereinander.

17. 19. Februar 1531.

Predigt am Sonntag Quinquagesimä, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 47[a]—49[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 164[b]—166[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 459[a]—461[a].

Wir geben R und N untereinander.

18. 25. März 1531.

Predigt am Tage Mariä Verkündigung, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 49[b]—51[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 32[a]—34[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 461[a]—463[b].

Wir geben R und N untereinander.

19. 2. April 1531.

Predigt am Palmsonntag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 52[a]—54[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 166[a]—167[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 464[a]—465[b].

Wir geben R und N untereinander.

20. 5. April 1531.

Predigt am Mittwoch nach Palmarum, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 54[a]—56[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 34[a]—36[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 201[b]—203[b].

Wir geben R und N untereinander.

21. 6. April 1531.

Predigt am Gründonnerstag.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 56[b]—59[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 36[a]—38[a]. Ferner überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 203[b]—206[b].

Wir geben R und N untereinander.

22. 6. April 1531.

Predigt am Gründonnerstag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 59[b]—62[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 38[a]—40[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 206[b]—208[b].

Wir geben R und N untereinander.

23. 7. April 1531.

Predigt am Karfreitag.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 62[b]—66[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 40[a]—42[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 208[b]—211[b].

Wir geben R und N untereinander.

24. 7. April 1531.

Predigt am Karfreitag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 66[a]—69[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 42[b]—44[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 211[b]—214[a].

Wir geben R und N untereinander.

25. 8. April 1531.

Predigt am Ostersonnabend.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 69[b]—72[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 45[a]—46[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 214[a]—216[a].

Wir geben R und N untereinander.

26. 8. April 1531.

Predigt am Ostersonnabend, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 72[b]—76[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 47[a]—49[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 216[a]—219[b].

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. [2] 4, 466—486.

Wir geben R und N untereinander.

27. 9. April 1531.

Predigt am Ostersonntag.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 76[a]—78[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 49[a]—50[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 219[b]—221[a].

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. [2] 2, 167—179.

Wir geben R und N untereinander.

28. 9. April 1531.

Predigt am Ostersonntag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 78[a]—80[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 50[a]—51[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 221[a]—223[a].

Wir geben R und N untereinander.

29. 10. April 1531.

Predigt am Ostermontag.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 80[b]—82[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 51[b]—53[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 223[b]—225[a].

Wir geben R und N untereinander.

30. 10. April 1531.

Predigt am Ostermontag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 82[b]—85[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 53[a]—54[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 225[a]—227[b].

Wir geben R und N untereinander.

31. 11. April 1531.

Predigt am Osterdienstag.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 85[a]—87[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 54[b]—56[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 227[b]—229[b].

Diese Predigt ist in der Kirchenpostille mit verarbeitet. Erl. Ausg.[2] 11, 306ff.

Wir geben R und N untereinander.

32. 11. April 1531.

Predigt am Osterdienstag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 87[b]—90[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 56[a]—57[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 230[a]—232[a].

Diese Predigt fand Aufnahme in die Kirchenpostille. Erl. Ausg.[2] 11, 295—305.

Wir geben R und N untereinander.

33. 16. April 1531.

Predigt am Sonntag Quasimodogeniti.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 90[a]—93[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 57[b]—59[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 232[a]—235[a].

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg.[2] 5, 77—91; vgl. 2, 200—214.

Wir geben R und N untereinander.

34. 23. April 1531.

Predigt am Sonntag Misericordias Domini.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 93[a]—95[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 59[b]—60[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 235[a]—237[a].

Wir geben R und N untereinander.

35. 23. April 1531.

Predigt am Sonntag Misericordias Domini, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 95[a]—97[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 167[b]—169[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 465[b]—468[a].

Wir geben R und N untereinander.

36. 30. April 1531.

Predigt am Sonntag Jubilate.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 97[b]—99[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 61[a]—62[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 237[a]—239[a].

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. [2] 5, 104—116.

Wir geben R und N untereinander.

37. 30. April 1531.

Predigt am Sonntag Jubilate, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 99[b]—101[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 169[b]—170[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 468[a]—470[a].

Wir geben R und N untereinander.

38. 7. Mai 1531.

Predigt am Sonntag Kantate.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 101[b]—103[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 62[b]—63[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 239[a]—241[a].

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. [2] 2, 248—262.

Wir geben R und N untereinander.

39. 7. Mai 1531.

Predigt am Sonntag Kantate, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 103[b]—105[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 63[b]—65[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 470[b]—473[a].

Wir geben R und N untereinander.

40. 14. Mai 1531.

Predigt am Sonntag Vocem Jocunditatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 105[b]—109[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 65[a]—67[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 241[b]—244[b].

Wir geben R und N untereinander.

41. 14. Mai 1531.

Predigt am Sonntag Vocem Jocunditatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 109[a]—111[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 67[a]—69[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 244[b]—247[a].

Wir geben R und N untereinander.

42. 17. Mai 1531.

Predigt am Tage vor Himmelfahrt.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 111[b]—113[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 69[a]—70[a]. Auf zwei dort beiliegenden Zetteln findet sich der Anfang der Predigt in rein deutscher Bearbeitung von Poachs Hand. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 247[a]—249[a].

Wir geben R, darunter, soweit in der Vorlage gegeben, Poachs Bearbeitung (P), darunter N.

43. 18. Mai 1531.

Predigt am Himmelfahrtstag.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 113[b]—116[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 70[a]—72[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 249[a]—251[b].

Wir geben R und N untereinander.

44. 18. Mai 1531.

Predigt am Himmelfahrtstag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 116[a]—117[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 72[a]—73[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 251[b]—253[b].

Wir geben R und N untereinander.

45. 21. Mai 1531.

Predigt am Sonntag Exaudi.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 118[a]—120[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 73[a]—74[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 253[b]—256[b].

Wir geben R und N untereinander.

46. 21. Mai 1531.

Predigt am Sonntag Exaudi, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 120[b]—123[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 170[b]—171[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 473[a]—475[a].

Diese Predigt ist in der Kirchenpostille verarbeitet. Erl. Ausg. [2] 8, 290—315. Von dem Abdruck des dort verzeichneten Einzeldruckes sehen wir hier ab, da derselbe aus mehreren Predigten zusammengearbeitet zu sein scheint, es auch nicht

unmöglich wäre, daß derselbe nur ein Abdruck aus der Kirchenpostille ist. Es wird bei unsrer Ausgabe der Kirchenpostille davon weiter zu handeln sein.

Wir geben R und N untereinander.

47. 27. Mai 1531.

Predigt am Pfingstsonnabend.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 123[a]—125[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 74[b]—76[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 256[b]—259[a].

Wir geben R und N untereinander.

48. 28. Mai 1531.

Predigt am Pfingsttage.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 125[b]—128[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 76[b]—78[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 259[a]—262[b].

Wir geben R und N untereinander.

49. 28. Mai 1531.

Predigt am Pfingsttage, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 128[b]—130[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 78[a]—79[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 262[b]—264[b].

Wir geben R und N untereinander.

50. 29. Mai 1531.

Predigt am Pfingstmontag.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 130[b]—133[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 79[a]—80[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 264[b]—267[b].

Wir geben R und N untereinander.

51. 29. Mai 1531.

Predigt am Pfingstmontag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 133[b]—135[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 81[a]—81[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 267[b]—269[b].

Wir geben R und N untereinander.

52. 30. Mai 1531.

Predigt am Pfingstdienstag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 135[a]—136[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 81[b]—82[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 269[b]—271[b].

Nach Cod. Solg. 13 Bl. 269[b] predigte früh Sebastian Fröschel.

Wir geben R und N untereinander.

53. 4. Juni 1531.

Predigt am Trinitatissonntag.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 136[b]—138[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 82[b]—83[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 271[b]—273[b].

Wir geben R und N untereinander.

54. 4. Juni 1531.

Predigt am Trinitatissonntag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 138[a]—140[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 83[b]—85[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 273[b]—276[b].

Wir geben R und N untereinander.

55. 11. Juni 1531.

Predigt am ersten Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 141[a]—142[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 85[a]—85[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 276[b]—277[b].

Wir geben R und N untereinander.

56. 11. Juni 1531.

Predigt am ersten Sontag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 142[a]—144[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 172[a]—173[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 277[b]—280[a].

Wir geben R und N untereinander.

57. 18. Juni 1531.

Predigt am zweiten Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 144[a]—145[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 85[b]—86[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 280[a]—281[b].

Wir geben R und N untereinander.

58. 18. Juni 1531.

Predigt am zweiten Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 145[b]—147[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 86[b]—88[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 475[a]—477[a].

Wir geben R und N untereinander.

59. 23. Juni 1531.

Predigt am Tage vor Johannis des Täufers, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 147[b]—149[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 88[a]—89[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 282[a]—284[a].

Wir geben R und N untereinander.

60. 24. Juni 1531.

Predigt am Johannistage.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 149[b]—151[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 89[b]—91[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 284[a]—287[a].

Wir geben R und N untereinander.

61. 24. Juni 1531

Predigt am Johannistage, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 151[b]—153[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 91[b]—92[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 287[a]—288[b].

Wir geben R und N untereinander.

62. 2. Juli 1531.

Predigt am Tage Mariä Heimsuchung.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 153[a]—155[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 92[b]—94[b].

63. 2. Juli 1531.

Predigt am Tage Mariä Heimsuchung, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 155[a]—157[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 94[b]—96[a].

64. 9. Juli 1531.

Predigt am 5. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 157[b]—159[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 96[a]—97[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 291[a]—293[a].

Wir geben R und N untereinander.

65. 9. Juli 1531.

Predigt am 5. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 159[b]—161[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 174[a]—175[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 293[a]—295[a].

Wir geben R und N untereinander.

66. 16. Juli 1531.

Predigt am 6. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 161[b]—163[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 97[b]—98[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 295[b]—298[a].

Wir geben R und N untereinander.

67. 16. Juli 1531.

Predigt am 6. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 164[a]—165[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 98[b]—99[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 298[a]—300[b].

Wir geben R und N untereinander.

68. 23. Juli 1531.

Predigt am 7. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 165[b]—167[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 100[a]—101[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 300[b]—302[b].

Wir geben R und N untereinander.

69. 23. Juli 1531.

Predigt am 7. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 167[a]—169[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 176[a]—177[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 303[a]—306[a].

Wir geben R und N untereinander.

70. 30. Juli 1531.

Predigt am 8. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 170[a]—173[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 101[b]—103[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 306[a]—309[b].

Diese Predigt ist aufgenommen in die Predigten über Matth. 5—7. Sie steht in Unsrer Ausg. Bd. 32, 504—514. Vgl. die Gesamteinleitung.

Wir geben R und N untereinander.

71. 30. Juli 1531.

Predigt am 8. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 173[b]—176[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 103[b]—106[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 309[b]—313[a].

Diese Predigt ist aufgenommen in die Predigten über Matth. 5—7. Sie steht in Unsrer Ausg. Bd. 32, 514—523. Vgl. die Gesamteinleitung.

Wir geben R und N untereinander.

72. 3. August 1531.

Predigt in Torgau gehalten.

Diese Predigt liegt uns handschriftlich vor in Rörers Nachschrift Bos. q. 24^{m} Bl. 261^{a}—264^{a}, sowie — durchgängig deutsch — in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 363^{a}—369^{a}. An letzterer Stelle findet sich auch die Angabe „coram principe in Torgau 3. Augusti die“. Diese Angabe ist unanfechtbar, wie sich auch durch die Predigt Nr. 73, welche Rörer auf den 4. August verweist — vgl. auch die Rückbeziehung auf die vorliegende Predigt unten S. 75, 5 — ergibt. Außerdem wird die Angabe bestätigt durch die Notiz in Cod. Solg. 13 Bl. 313^{a}: „Dom. IX. D. Doctor fuit in Torgaw, non praedicavit.“ Zu der Datierung Erl. Ausg. ^{2} 18, 78 auf den 8. Oktober hat der Text der Predigt geführt. Daß dies irrtümlich ist, ergibt sich auch weiter daraus, daß wir zwei Predigten Luthers vom 8. Oktober 1531 besitzen (unten Nr. 91 und 92). Die Notiz in der „Berechnung der Casten Hern 1531“ (Torgauer Ratsarchiv) unter „Ausgab vor flickwerg vf die pfarn, Capplanhaus vnnd Schule“: „vi gr veit Tischern vor den predig stuel darauff doctor Martinus predigen solde“ gibt leider kein Datum an.

Über die Veranlassung zu Luthers Reise nach Torgau vgl. in der Gesamteinleitung oben S. 573.

Die Predigt erschien noch in demselben Jahre in einem mit der Aufzeichnung in dem Nürnberger Kodex aufs engste verwandten Einzeldruck:

„Ein schone ser=‖mon vber das Euan=‖gelion Matthei. xxij. Wie Christus ‖ warer Got vnd mensch sey, sitzent bey der ‖ gerechtē seines vaters, welcher jm Teu=‖fel, Sůndt vnd Welt, sampt jhrem ge=‖walt vnd anschlegen, täglich zum fůß=‖schemel macht, geprediget zů Tor=‖gaw auff dem schloß, in beywe=‖sen beyder Fürsten, Durch ‖ D. Martin Luther. ‖ M. D. XXXI. ‖“ Mit Titeleinfassung, Titelrückseite bedruckt. 6 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zů Nůrmberg durch ‖ Friderich Peypus. ‖“

Vorhanden: Knaakesche Sammlung; Berlin (Luth. 6238), München H., Stuttgart; London. — Erl. Ausg. ^{2} 18, 78 (einziger Druck).

Wieder abgedruckt: Suppl. Halle (1702), 366—370; Leipzig 12, 567—571; Walch 12, 1924—1937; Walch ^{2} 12, 1480—1491; Erlangen ^{1} 18, 225—233; ^{2} 18, 78—88.

Wir geben R und N untereinander, darunter den Einzeldruck.

73. 4. August 1531.

Predigt in Torgau gehalten.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24^{m} Bl. 264^{a}—267^{a}.

Zwar gibt Rörer nicht ausdrücklich an, daß diese Predigt in Torgau gehalten ist. Dies folgt jedoch daraus, daß Luther unten S. 75, 5 auf die Predigt des vorhergehenden Tages verweist, sowie aus S. 77, 1, wo er auf Torgau Bezug nimmt.

74. 13. August 1531.

Predigt am 10. Sonntag nach Trinitatis, vormittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 176[b]—179[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 106[a]—108[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 313[a]—316[a].

Die Predigt erschien in folgenden Einzeldrucken:

A „Eyn predig vō || der zerstörung Hierusa= || lem, vnnd von der greülichen || straffe, der, so das Euange=||lion verachten vnd miß=||brauchen, auch jre heim || suchung nit erkennen. || Martinus Luther. || Den .13. Augusti. 1531. ||" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 6 Blätter in Quart, letztes Blatt leer. Blatt A 2[a] Zeile 3 „Euange=||lische", A 2[b] Z. 4 „Gott", A 3[a] Z. 12 „förchten" usw.

Druck von Jobst Gutknecht in Nürnberg.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6201), Hamburg, München H. — Erl. Ausg. [2]18, 23 (einziger Druck).

B[1] „Eyn predig vō || der zerstörung Hierusa=||lem, vnnd von der greülichen || straffe, der, so das Euange=||lion verachten vnd miß=||brauchen, auch jre heim || suchung nit erkennen. || Martinus Luther. || Den .13. Augusti. 1 5 3 1. ||" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 6 Blätter in Quart, letztes Blatt leer. — Blatt A 2[a] Zeile 3 „Euange || lische", A 2[b] Z. 4 „Got", A 3[a] Z. 12 „forchten" usw.

Druck von Jobst Gutknecht in Nürnberg.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6202), Nürnberg St.; London.

B[2] „Eyn predig vō || ter zerstörung Hierusa=||lem, vnd von der grewlichen || straff, der, so das Euange=||lion verachten vnd miß=||brauchen, Auch jre || heymsuchung nit || erkennen. || Martinus Luther. || Den . 13. Augusti. 1531. ||" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 6 Blätter in Quart, letztes Blatt leer.

Druck von Jobst Gutknecht in Nürnberg.

Vorhanden: München H., Stuttgart (Titelblatt fehlt), Wolfenbüttel.

C „Ein Predig von der zer=||störung Hierusalem, vnd von || der grewlichen straff, der, || so das Euangelion ver=||achten vñ mißbrauch||en, Auch jre haim=||suchung nicht || erkennen. ||" Mit Titeleinfassung, worin unten „Martinus Luther. || 1532. ||", Titelrückseite bedruckt. 4 Blätter in Quart.

Druck von Heinrich Steiner in Augsburg.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6205), München H.; Zürich St.

Von den Nürnberger Drucken stimmt zwar *B*[1] zu *A* in den Zeilenschlüssen durchaus, hat aber andern Satz; *B*[2] hat auch andere Zeilenteilung. Da in *A* einige mitteldeutsche Eigentümlichkeiten vorkommen (eu für eů; lůstig *A* lustig *B*, gehen *A* geen *B*), so dürfte *A* der Wittenberger Quelle näher stehen als *B*, es

ist daher unsrem Texte zugrunde gelegt. B^2 ist nach B^1, C nach B^2 gedruckt und hat die Formen ins Augsburgische übertragen.

A zeigt, wie erwähnt, einige, aber ganz verschwindende Wittenberger Formen; wir können für Luthers Sprache so gut wie nichts daraus entnehmen, auch ihre Umgestaltung im Süden daran nicht verfolgen. Was hier über die Formlesarten beigebracht wird, hat also nur Bedeutung für die Charakterisierung der Nachdrucke.

1) B verglichen mit A: I. eu > eů, ů > u Juden, unlustig; förchten > forchten; u > ó können; gehen > geen. II. Babst > Bapst; tt > t Got, gutes. III. ungewiß > ungwiß; IV. andeßwo (Druckf.)? > anderßwo, zuspreyssen > zuspreysseln.

B^2 hat außerdem noch folgende Änderungen: u > ů frůmmer; u > o kondt, ∾ kůnnen; e in erwůrget, ∾ Herrn; d > dt wirdt, t > d droet; p > b kumbt; jn > jnen; lůffen > lieffen, was > war; schrifft > geschrifft, nicht > nit.

2) C verglichen mit B. I. 1) e > å Tiergårten, våtterlich, überwåltigen; wåre, ståts, thåt, nåmlich, beståtigen, hårlin, jåmerlich, fåcht; — e > ó erwólen; a > á schámel; u > ü über, unglückhafft; ú > u unlustig, ruckt, zerstucket. ew > ów strówet; gerewen > gerawen (Part.); vertrosten (Prät.) > vertrósten; vollest > vólleſt; mocht > mócht. 2) u > o sonder, besonders, kommen, genommen, Sonne, armbrost; ∾ König, künde, fürchten; troet > drówet; o > a wa, da. 3) e angefügt: Wólte, wurde; ∾ machete > machte; won > wohn.

II. troet > drówet; p > b brennen, überbochen, gebett, maulberen; g > gk besorgklich; Doppelkonsonant in will, wóll, statt, anbetten, synn, ∾ wůten.

III. lein > lin.

IV. verleust > verleurt; lüffen > lieffen, gerewen (Partiz.) > gerawen; bleyb > blib, sie sein > seind, er weyß > wayßt.

V. fürhanden > verhanden; yetzt > yetz; geschrifft > schrifft.

Wieder abgedruckt: Suppl. Halle (1702), 363—366; Leipzig 12, 503—506; Walch 7, 1348—1357; Walch ² 7, 1470—1477; Erlangen ¹ 18, 188—196; Erlangen ² 18, 23—31.

Wir geben R, N und den Einzeldruck nach A untereinander.

75. 13. August 1531.

Predigt am 10. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 179ᵇ—182ᵇ. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 178ᵃ—179ᵇ. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 316ᵃ—319ᵃ.

Wir geben R und N untereinander.

76. 19. August 1531.

Predigt in Kemberg gehalten.

Diese handschriftlich nur in Rörers Nachschrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 182ᵇ—185ᵇ — Poachs Abschrift in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 179ᵇ—182ᵃ —

erhaltene Predigt hielt Luther in Kemberg. Er setzte darin die Auslegung des Titusbriefes fort, vgl. unten S. 108, 5. Wir haben also hier eine Reihenpredigt vor uns.

Dieselbe erschien auch in folgendem, laut der an „Jungfraw Engel vom Hagen" gerichteten Widmung von Andreas Poach besorgten Druck:

„Von vnser seligen Hoffnung, Aus der Epistel S. Pauli, Tit. 2. Cap. Durch D. Martinum Luther, gepredigt zu Kemberg, xix. Augusti, Anno M. D. XXXI. Vnd jtzt allererst aus M. Georgen Rörers, seligen, geschriebenen Büchern, zusamen bracht vnd zugericht, Vor nie im druck ausgangen. [Verzierung.] M. D. LX." Titelrückseite bedruckt. 30 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Erffurd, durch Georgium Bawman, zu dem bunten Lawen, bey Sanct Paul. [Zierung.]" — Eine zweite Ausgabe aus der gleichen Druckerei erschien 1565.

In den Gesamtausgaben Eisleben 2, 136[a]—145[b]; Altenburg 5, 603—614; Leipzig 11, 468—479; Walch 9, 584—623; Walch [2] 9, 930—957; Erlangen [1] 19, 328—358; Erlangen [2] 18, 32—61.

77. 20. August 1531.

Predigt am 11. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 186[a]—188[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 108[a]—109[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 319[a]—321[b].

Nach unten S. 138, 18 predigte am Vormittag Johannes Mantel.

Wir geben R und N untereinander.

78. 27. August 1531.

Predigt am 12. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 188[a]—191[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 109[b]—111[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 321[b]—324[b].

Wir geben R und N untereinander.

79. 27. August 1531.

Predigt am 12. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 191[a]—193[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 182[a]—183[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 324[b]—327[b].

Wir geben R und N untereinander.

80. 3. September 1531.

Predigt am 13. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 193[b]—196[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 111[a]—112[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 327[b]—330[b].

Wir geben R und N untereinander.

81. 3. September 1531.

Predigt am 13. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 196[b]—199[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 112[b]—114[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 330[b]—333[b].

Ein Stück dieser Predigt ist in der Kirchenpostille verarbeitet. Vgl. unten S. 177, 1—18 mit Erl. Ausg. [2] 14, 34.

Wir geben R und N untereinander.

82. 10. September 1531.

Predigt am 14. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 199[a]—202[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 114[a]—116[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 333[b]—336[b].

Wir geben R und N untereinander.

83. 10. September 1531.

Predigt am 14. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 202[b]—205[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 183[b]—185[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 336[b]—339[a].

Wir geben R und N untereinander.

84. 24. September 1531.

Predigt am 16. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 205[a]—207[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 116[a]—117[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 339[a]—342[a].

Wir geben R und N untereinander.

85. 24. September 1531.

Predigt am 16. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 207[b]—209[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 185[a]—186[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 342[b]—344[b].

Wir geben R und N untereinander.

86. 28. September 1531.

Predigt am Tage vor dem Michaelisfeste.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 209[b]—211[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 117[b]—119[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 344[b]—347[a].

Diese Predigt erschien mit Nr. 87 und Nr. 88 auf Grund der Rörerschen Nachschrift in folgendem Druck:

„Drey Christliche, Trostreiche, vnd in Gottes Wort wolgegründte Predigten, Von guten vnd bösen Engeln. So der Ehrwirdige vnnd Hochgelarte Herr Martinus Luther, der heiligen Schrifft Doctor, ꝛc. seliger gedechtnůs, auff das Fest S. Michaëlis des Ertz-Engels, im 1533. Jahre zu Wittemberg gethan hat, Welche aber niemals gedruckt, Sondern nur allein etzlichen gutherzigen Christen bißher schrifftlich mitgeteilet worden. Jetzo aber mit fleiſs, aus einem vnuerdächtigen Exemplar, durch einen sonderlichen Liebhaber der Schrifften Lutheri, zum Druck verfertiget. [Medaillonbildnis Luthers in Rollwerkumrahmung.] *Cum Gratia & Priuilegio, &c.* Zu Leipzig, bey vnd in verlag Joh: Beyers, Im Jahr: M. D. XCiij." 24 Blätter in Quart.

Vorhanden: Berlin. Erl. Ausg. ² 19, 55.

Unſre Predigt steht hier Bl. A 2ᵃ bis C 1ᵃ.

Wieder abgedruckt: Altenburg 8, 980—992; Leipzig 12, 539—551; Walch 10, 1248—1287; Walch ² 10, 1036—1065; Erlangen ¹ 17, 190—221; Erlangen ² 19, 55—86.

Wir geben untereinander R, N, sowie den Einzeldruck.

87. 29. September 1531.

Predigt am Michaelistage.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 211ᵇ—214ᵇ. Poachs Abschrift dieſes Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 119ᵇ—122ᵃ. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 347ᵃ—350ᵇ.

Über den Einzeldruck, in dem unsre Predigt Bl. Cᵇ bis Eᵇ steht, vgl. Nr. 86.

Wir geben untereinander R, N, sowie den Einzeldruck.

88. 29. September 1531.

Predigt am Michaelistage, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 215ᵃ—217ᵃ. Poachs Abschrift dieſes Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 122ᵃ—123ᵇ. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 350ᵇ—353ᵃ.

Über den Einzeldruck, in dem unsre Predigt Bl. Eijᵃ bis Fiijᵇ steht, vgl. Nr. 86.

Wir geben untereinander R, N, sowie den Einzeldruck.

89. 1. Oktober 1531.

Predigt am 17. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 217ᵃ—219ᵇ. Poachs Abschrift dieſes Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 123ᵇ—126ᵃ. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 353ᵃ—355ᵇ.

Wir geben R und N untereinander.

90. 1. Oktober 1531.

Predigt am 17. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 219ᵇ—221ᵇ. Poachs Abschrift dieſes Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 186ᵇ—188ᵇ. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 355ᵇ—358ᵃ.

Wir geben R und N untereinander.

91. 8. Oktober 1531.

Predigt am 18. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 221[b]—224[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 126[a]—127[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 358[a]—360[b].

Wir geben R und N untereinander.

92. 8. Oktober 1531.

Predigt am 18. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 224[a]—226[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 128[a]—129[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 361[a]—363[b].

Wir geben R und N untereinander.

93. 15. Oktober 1531.

Predigt am 19. Sonntag nach Trinitatis.

Diese in Kemberg gehaltene Predigt ist uns überliefert in Rörers Aufzeichnung Bos. q. 24[e] Bl. 226[a]—230[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 129[b]—132[a]. Rörers Aufzeichnung ist, wie S. 332, 23 (Note: *über* sed *steht* vel et) beweist, die Abschrift einer Nachschrift.

94. 22. Oktober 1531.

Predigt am 20. Sonntag nach Trinitatis, vormittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 230[a]—232[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 132[a]—134[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 371[a]—372[b].

Eine kurze Notiz über diese Predigt befindet sich in der Nürnberger Familienchronik, vgl. die Gesamteinleitung.

Wir geben R und N untereinander.

95. 22. Oktober 1531.

Predigt am 20. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 232[a]—234[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 134[a]—136[a].

96. 29. Oktober 1531.

Predigt am 21. Sonntag nach Trinitatis, vormittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 234[a]—236[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 136[a]—137[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 373[a]—375[b].

Eine kurze Notiz über diese Predigt befindet sich in der Nürnberger Familienchronik, vgl. die Gesamteinleitung.

Wir geben R und N untereinander.

97. 29. Oktober 1531.

Predigt am 21. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 236[b]—239[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 188[b]—190[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 375[b]—378[b].

Ein kurzer Bericht über diese Predigt befindet sich in der Nürnberger Familienchronik. Vgl. die Gesamteinleitung.

In umfänglicher Bearbeitung erschien die Predigt in folgenden Einzeldrucken:

A „Das Sechste ‖ Capitel der Epistel ‖ Pauli an die Ephe=‖ser, Von der Christen ‖ harnisch vnd woffen, ‖ gepredigt durch ‖ D. Mart. Luther. ‖ Wittemberg. ‖ M. D. XXXIII." Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 40 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedrůckt zu Wittemberg durch ‖ Georgen Rhaw. ‖ 1533. ‖"

Vorhanden: Berlin (Luth. 6531), Hamburg, München H., Stuttgart; London. — Erl. Ausg.[2] 18, 220 (einziger Druck).

Einige Exemplare wiederholen die letzte Zeile von Blatt G 4[a] „vber die mas ist, wie wir offt vnd viel gesehen ‖" als erste Zeile auf Blatt G 4[b] (Berlin), einige tilgen die überflüssige Zeile auf Blatt G 4[b] (Hamburg), andere auf Blatt G 4[a] (München H., Stuttgart, London).

B „Das Sechste ‖ Capitel der Epistel ‖ Pauli an die Ephe=‖ser, Von der Christen ‖ harnisch vnd wof=‖fen, gepredigt ‖ durch ‖ D. Mart. Luther. ‖ Wittemberg. ‖ M. D. XXXIII. ‖" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 40 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedrůckt zu Wittemberg durch ‖ Georgen Rhaw. ‖ 1533. ‖"

An einigen Stellen scheint der Satz von *A* benützt zu sein, meist aber ist *B* neu gesetzt.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6532), München H., Wolfenbüttel; London.

Von den beiden Wittenberger Drucken erweist sich *A* durch seine Druckfehler und ungenaue Rechtschreibung als der ältere. Wir haben in unserem Falle ein sehr lehrreiches Beispiel für bewußte und gründliche Besserung der sprachlichen Form seitens des Druckers. Daß dieser, nicht Luther, den Text umgestaltet hat, geht daraus hervor, daß keinerlei Textbesserungen sich zeigen, ja *B* hat einige offenbare Verschlechterungen. Die genauere Schreibung wird schon in den letzten Bogen von *A* angestrebt, in *B* aber von Anfang an durchgeführt. Sie geht vor allem auf genaue Bezeichnung des Umlauts. Wir können somit mit großer Wahrscheinlichkeit annehmen, daß, wo in *B* der Umlaut ständig fehlt, er auch in der Aussprache des Wittenberger Setzers gefehlt hat oder ihm entbehrlich schien.

B hat: I. 1) o > ȯ: plȯtzlich, lȯblich, kȯstlich, trȯtzlich, mȯrdlich, ȯffentlich, Kȯnig, trȯpfflin, tȯpffen, kȯnde, kȯnnen, wȯlle, bȯrnen, ermȯrdet, mȯrder, mȯge, bekȯmern; gehȯrt, bȯse, zustȯren, grȯsser, tȯricht, frȯlich, trȯsten; aber fȯrdern (= befȯrdern) > fordern (einmal); öfter bleibt wollen unverändert, immer kompt, vermocht. u > ů darüber, unůberwunden; auffs hůbschete, bůffe, lůffte; lůgen, Jůdisch, lůste, lůstiger, gerůst (nicht immer), schůtzen, kůtzeln, kůnste, fůncklin, kůndten, grůnden,

wůnderlich, bůncken, bůnckel, jůnger, darůmb, fůllen, gůlden, hůlff (Subst.), gedůldig; zurůtten, Tůrckiſch, důrr, fůrſt, wůrdeſt, wůrgen, bůrger, důrffen, wůrffe, ſtůrmen; ſprůche, frůchte, tůcke, ſchmůcken, ſtůck, lůcken (aber auch ∾), zůcken (das Schwert); unglůck, zurůck (aber fur, ſchuldig, ſunde, ſumpffe, auffrucken bleiben); fůren, můſſen, můſte, bůchſſen, wůten, hůten, klůgeln, unrůgig, ſtůnde, natůrlich, nůr (aber gefurt, ſuſſe bleiben).

2) kőnden > kůnden (Präſ.) und ∾; ſtul > ſtuel, ∾ thuet > thut; weere > wehre, jn > jhn, zihen > ziehen.

3) unbetontes e angefügt: die feinde, geringe (Adv.), reitzunge, der Tůrckiſche, herren; ∾ gehoret > gehört, Kőnig.

II. Doppelkonſonant vereinfacht: welt, halten, gewaltig, helt, boſheit (< boſsheit), wider (ſelten), fladern; ∾ dem hoffe; i > j in jagen, jung uſw. Ferner hat *B* viel häufiger kleine Anfangsbuchſtaben als *A*, häufiger Kompoſita wie dienſtmagd zuſammengeſchrieben.

III. gnug > genug (nicht oft).

IV. unterſchieden (Part.) > unterſcheiden.

V. eim jdem > eim jeden, jderman > jederman (öfter); darumb > drůmb, nur > nůr, Burgemeiſter > Burgermeiſter, Strumpff (= Rumpf) > Stumpff.

Wieder abgedruckt: Wittenberg 1 (1539, beide Ausgaben), 83ᵇ—99ᵃ der zweiten Zählung; ebenda 1 (1551), 413ᵇ—428ᵇ; Jena 5 (1557), 529ᵃ—547ᵇ; Altenburg 5, 985—1004; Leipzig 11, 419—438; Walch 9, 426—489; Walch ² 9, 810—857; Erlangen ¹ 19, 248—296; Erlangen ² 18, 220—270.

Wir geben zunächſt R und N untereinander, ſodann den Einzeldruck nach *A* für ſich.

98. 19. November 1531.

Predigt am 24. Sonntag nach Trinitatis, vormittags.

Erhalten in Rörers Nachſchrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 239ᵇ—242ᵇ. Poachs Abſchrift dieſes Textes in der Zwickauer Handſchrift Nr. XXVI Bl. 137ᵇ—139ᵇ. Ferner iſt die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 379ᵇ—383ᵃ.

Wir geben R und N untereinander.

99. 19. November 1531.

Predigt am 24. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachſchrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 242ᵇ—245ᵃ. Poachs Abſchrift dieſes Textes in der Zwickauer Handſchrift Nr. XXVI Bl. 190ᵇ—192ᵇ. Ferner iſt die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 383ᵃ—386ᵃ.

Die Predigt zeigt manche Ähnlichkeit mit derjenigen der Kirchenpoſtille Erl. Ausg. ² 9, 350ff.

Wir geben R und N untereinander.

100. 26. November 1531.

Predigt am 25. Sonntag nach Trinitatis, vormittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 245[a]—247[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 139[b]—141[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 386[a]—388[b].

Wir geben R und N untereinander.

101. 26. November 1531.

Predigt am 25. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 247[b]—249[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 141[a]—142[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 388[b]—391[a].

Wir geben R und N untereinander.

102. 3. Dezember 1531.

Predigt am 1. Adventsonntag, vormittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 249[b]—251[a]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 142[b]—144[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 391[a]—393[a].

Wir geben R und N untereinander.

103. 3. Dezember 1531.

Predigt am 1. Adventsonntag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 251[a]—253[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 192[b]—194[a]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 393[a]—395[b].

Wir geben R und N untereinander.

104. 10. Dezember 1531.

Predigt am 2. Adventsonntag.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[e] Bl. 253[b]—255[b]. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 144[a]—145[b]. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 395[b]—397[b].

Auf Grund der Rörerschen Nachschrift erschien die Predigt in folgenden Einzeldrucken:

A „Ein tröst=‖liche predigt von ‖ der zukunfft Christi, vnd ‖ den vorgehenden zeichen ‖ des Jüngsten tags. ‖ D. Mart. Luth. ‖ Wittemberg. ‖ 1532. ‖" Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 16 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Wittemberg ‖ durch Hans Lufft, ‖ M. D. XXXII. ‖"

Vorhanden: Berlin (Luth. 6411), Jena, München H., Stuttgart, Wernigerode; London. — Erl. Ausg. [2]18, 361 Nr. 1.

B „Eyn tröstliche ‖ predig von der zůkunfft ‖ Christi, vnd den vorge=‖henden zeychen ‖ des Jüngsten ‖ tags. ‖ D. Martin ‖ Luther. ‖ 1532. ‖" Mit

Titeleinfaſſung, Titelrückſeite leer. 12 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „ℊ Getruckt zů Nürmberg ‖ durch Künigund ‖ Hergotin. ‖ M. D. XXXij. ‖“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6414); London. — Erl. Ausg. ²18, 361 Nr. 2.

C „Ein troſt=‖liche predigt von ‖ der zukunfft Chriſti, ‖ vnd den vorgehenden ‖ zeichen des Jůng=‖ſten tags. ‖ D. Mart. Luther. ‖ Wittemberg. ‖ 1536. ‖“ Mit Titeleinfaſſung, Titelrückſeite leer. 16 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Wittemberg ‖ durch Joſeph Klug, ‖ M. D. XXXVI. ‖“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6418), München H.; London. — Erl. Ausg. ²18, 361 Nr. 3.

D „Ein troſtliche predigt ‖ von der zukunfft Chriſti, ‖ vnd den vorgehenden zeichen ‖ des Jůngſten tags. ‖ D. Mart. Luther. ‖ Wittemberg ‖ XXXVI. ‖“ Titelrückſeite leer. 12 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Strasburg bey ‖ Wendel Rihel. ‖ M. D. XXXVI. ‖“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6420), Stuttgart.

Lateiniſch in:

„ENARRATI‖ONES DOCTISSIMAE ‖ & lectu utiliſſimæ Doctoris Mar‖tini Lutheri incōparabilis The‖ologi, in Quintū, Sextum, ‖ & Septimum capita ‖ Matthæi pro con‖cionibus pro‖nūciatæ ‖ &‖ exceptæ. ‖ Per Vincentium Obſopœum in lati-‖num ſermonem traductæ. ‖ Haganoæ, ex Officina Seceriana. ‖ M. D. XXXIII. ‖“ Mit Titeleinfaſſung, Titelrückſeite leer. 180 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Haganoæ, ex officina Seceriana. ‖ M. D. XXXIII. ‖ Menſe Auguſto. ‖ [Druckerzeichen] ‖“

Bl. Rr 2ᵃ Zeile 1: „SERMO CONSO=‖ *LATORIVS D. MARTINI LVTHERI* ‖ *ſuper aduentu Chriſti, et ſignis, ſummum diem præceſ=‖furis, in Euangelium Lucæ Cap. XXI.* ‖ . . .“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6387), Wernigerode; London.

Von den vier hochdeutſchen Drucken iſt *A* der Urdruck, nach ihm ſind *B* und *C*, nach *C* iſt *D* gedruckt. Die Nachdrucke bleiben in Text und Wortformen dem Urdruck ſehr nahe.

B (Nürnberg).

I. Vokale. 1) Umlaut: e > å in våter, jåmerlich, verråterlich; o > ô ermôrdet; môrden; u > ů fůr (auch fůrnemen), dafůr, kůnde, ſůnde, ſůnder, fůrchten, ∾ gedultig; eu > au glauben, haupt, laugnen.

2) i > e ſtecken; o > u kum̃en, das frumen, ſunſt, ſun, verlůre, můgen; ∾ forchtſam, fôrchten; o > a waffen.

3) i und ie regelmäßig, u und ů bisweilen unterſchieden;

4) unechtes h fällt in wan, lon, onen, honen, gewenen, verråter, mer, ye, wee;

5) unbetontes e fällt ſelten: můg, bild, kein (nulla), gnad (auf 50 ausl. e von *A* 59), vor Konſonanten trotzten, hôchſt; ∾ verkůndiget.

II. Konsonanten: b > t wirt, verprant, jrenthalben, entlich, schentlich; trücken, Vortraber, Teutschland, tonner, trümmer; b > p geporen, heupter, plitzen, verprant, verporgen; Doppelkonsonant vereinfacht: wider, Niderland, fodern, Gotlose, sat; ∾ kummen, ymmer, trümmer, Vatter, ellend, braussen.

III. iglich > igklich, zu- > zur-, -nis selten > -nus.

IV. Konjugation: komen, kompt > kum(m)en, kumpt; verlöre > verlüre; wollen > wöllen, künnen > können; ∾ köndt > kündt; kunnen > künnen, mögen bisweilen > mügen.

V. Wortformen: jtzt > ytz, ytzt, nicht > nit, fur > vor (mit Dat., nicht immer), furhanden > vorhanden, sondern > sonder, erfur > herfur, denn > dann; predigt > predig, Mond > Mon, thurm > thurn, ruffen > rüffen.

C (Wittenberg) und *D* (Straßburg) halten sich genau an die Vorlage; bei *D* kommt nur ganz selten die Straßburger Mundart zum Vorschein.

I. Vokale: u > ů fürhanden, fürchten, rüffen, zun füssen; *D* öfter für; ů > u zucken (das Schwert), *D* auch zuruck; ó > o trostlich; o > ó sólch *D*;

u > o förchten, from (nicht immer); *D* auch forchtsam, könde; o > a nach (adhuc), ∾ stroffe *D*; ei > i einmal in liden *D*.

rat > raht *D*.

II. Konsonanten: b > t untertruckt *D*; b > p prauchen *D*; Doppelkonsonant: vnnd, vnnser *D*; ∾ darin *D*, Gotlose, schreklich, oder, herligkeit *CD*.

III. Deklination: fur einem blat > f. einen.

Konjugation: jr sehet > sehē *D* (einmal); mögen > mügen (selten); Umlaut in wölle, wöllen *D*, künde > könde *CD* (*D* häufiger).

IV. Wortformen: empor > enpor *D*, solch > sólch *D*, verdamnen > verdamen *D*, soddern > sordern *D*.

Die Predigt ist wieder abgedruckt, deutsch: Wittenberg 4 (1551), 480ᵃ—486ᵇ; Jena 5 (1557), 502ᵇ—510ᵃ; Altenburg 5, 1006—1014; Leipzig 12, 313—321; Walch 7, 1356—1385; Walch ² 7, 1478—1501; Erlangen ¹ 16, 1—22; Erlangen ² 18, 361—384; — lateinisch: Wittenberg VII (1557), 320ᵇ—326ᵃ.

Wir geben R, N und den Einzeldruck nach *A* untereinander.

105. 10. Dezember 1531.

Predigt am 2. Adventsonntag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24ᵉ Bl. 256ᵃ—258ᵃ. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 194ᵃ—195ᵇ. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 398ᵃ—399ᵇ.

Wir geben R und N untereinander.

106. 24. Dezember 1531.

Predigt am Tage vor Weihnachten.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[b] Bl. 2[a]—4[b], sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 402[a]—404[b].

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. [2] 6, 253 ff.

Wir geben R und N untereinander.

107. 25. Dezember 1531.

Predigt am 1. Weihnachtsfeiertag, vormittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[b] Bl. 4[b]—6[b], sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 404[b]—406[b].

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. [2] 4, 92 ff.

Wir geben R und N untereinander.

108. 25. Dezember 1531.

Predigt am 1. Weihnachtsfeiertag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[b] Bl. 6[b]—8[a], sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 406[b]—408[a].

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. [2] 6, 266 ff.

Wir geben R und N untereinander.

109. 26. Dezember 1531.

Predigt am Stephanstage.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[b] Bl. 8[a]—10[b], sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 408[a]—410[a].

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. [2] 6, 275 ff.

Wir geben R und N untereinander.

110. 26. Dezember 1531.

Predigt am Stephanstag, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[b] Bl. 10[b]—12[b], sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 410[a]—411[b].

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. [2] 6, 284 ff.

Wir geben R und N untereinander.

111. 27. Dezember 1531.

Predigt am Tage Johannes (des Evangelisten).

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24[b] Bl. 12[b]—15[a], sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 411[b]—413[b].

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. [2] 6, 295 ff.

Wir geben R und N untereinander.

112. 31. Dezember 1531.

Predigt am Sonntag nach Weihnachten, vormittags.

Erhalten in Poachs Aufzeichnung in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 145^b-147^a, in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. $182^a—183^b$, sowie in der Zwickauer Handschrift Nr. CXLV (Z). Vgl. die Gesamteinleitung.

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. ^{2} 4, 149 ff.

Wir geben P, N und Z untereinander.

113. 31. Dezember 1531.

Predigt am Sonntag nach Weihnachten, nachmittags.

Erhalten in Rörers Nachschrift Bos. q. 24^b Bl. 15^a-18^a, sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. $413^b—416^a$.

Wir geben R und N untereinander.

Nachträge und Berichtigungen.

Bd. 34, 1. Abteilung.

S. 12, 2 tritte mit yhm [in] die verſampten lehen *(12, 5* yn die verſamleten lehen eyntretten*); hierzu S. 295, 16* ynn geſampte lehen *(295, 31* ſiczen yn den geſamleten lehen*); 298, 18* ſicz yn geſamletten lehen *und ferner noch Unsre Ausg. Bd. 18, 100, 17:* als ſeſſe er mit yhnen ynn verſampten lehen. — *Die zu letzter Stelle (Bd. 18, 100 A. 3) gegebene Erklärung 'im Lehensgericht' ist unzutreffend, Luther denkt vielmehr dort wie an den andern zitierten Stellen an die Belehnung zur gesamten Hand* (coadunata manu, manu coniuncta, coniunctim), *also Belehnung zum gemeinschaftlichen Besitze verschiedener Beteiligter; vgl. R. Schröder, Lehrbuch der deutschen Rechtsgeschichte* [5] *S. 414 und Register unter Gesamthandverhältnisse. Ebenso wäre oben S. 12, 2 vielleicht eher zu erklären: 'Der Gläubige wird in Gemeinschaft mit Christus mit dem ewigen Leben belehnt.' Für die deutsche Wendung käme außer Haltaus, Glossarium german. medii aevi (1758) S. 677 s. v.* 'geſammte hand' *und Westenrieder Gloss. germ.-lat. (1816) S. 193 für Luther noch besonders in Betracht 'Das Lehenbuch Friedrich des Strengen, Markgrafen von Meißen 1349—1350' herausg. von Lippert und Beschorner 1904 (Publ. d. sächs. hist. Kommission), hier z. B. Einl. S. CCXVI; dann Nr. XX A. 47 (= S. 98)* mit geſammeter hand *etc. [K. D.]*

S. 22. Eine weitere Erinnerung an seinen Aufenthalt in Köln in Luthers Tischreden Bd. 4, 625.

S. 83, 8 zu Note 1. Hierzu vgl. auch Tischr. Bd. 3, 282.

S. 229, 3. Es ist gemeint 'Die Hiſtoria deß leydens vnd der Aufferſtehung vnſers Herrn Jheſu Chriſti aus den vier Euangeliſten, durch Johannem Bugenhagen Pomer vleyſſig zuſammen bracht. Wittemberg. 1.5.26.' *(Sehr selten! Exemplar in Weimar.)*

S. 280, 14. Aug *ist nicht, wie dort im Texte geschehen ist,* Augustinus, *sondern* Augustae *zu ergänzen; gemeint der Reichstag zu Augsburg 1530.*

S. 295, 16. 31 vgl. oben zu S. 12, 2. 5.

S. 298, 18 vgl. oben zu S. 12, 2. 5.

S. 301, 7/8 (Note) vgl. oben zu S. 229, 3.

S. 307, 3 Note. Vgl. hierzu Tischr. Bd. 2, 133; Bd. 3, 127.

S. 333, 18 Note. Vgl. auch Tischr. Bd. 1, 69; 2, 369. 411.

S. 379 Note 2. Gemeint ist der Band Bos. q. 24[c] der Rörerschen Sammlung.

S. 513, 3/4. Vielleicht ist aber auch zu lesen: Et ſol mir der Teufel ein quare drein werffen. *Vgl. Tischr. Bd. 1, 153* (das Wörtlin Quare? worum? hat viel Seelen verführet). *182. 220; 3, 142. 395. 432.*

S. 522, 10. durch ut reuch. *Der Sinn ergibt sich aus unten Z. 29: Der Christ muß der Feindschaft der Welt so gewohnt werden wie des täglichen Brotes oder* 'als eyn boß hauß des rauchs'.

S. 529, 27, ebenso Bd. 34², 24, 9. 24. Luther als 'Papa Germaniae'. *Vgl. hierzu Tischr. Bd. 2, 417:* Thomaß Münzer predigte wider die zween Päpſte, alß wider den neuen und alten Papſt; er hieß mich den neuen Papſt. — *D. Kawerau gibt hierzu noch folgende Stellen an: Emser, Bedingung auf Luters ersten widerspruch 1521 (Enders, Luther und Emser II, 217:* 'ir Ertzbiſchoff Luter.' — *Münzer, Hoch verursachte Schutzrede 1524 (Enders, Aus dem Kampf der Schwärmer gegen Luther S. 29):* 'Des Wittenbergiſch Pabſtes gepot', *(ebenda S. 33):* 'du newer Pabſt.' *Cochlaeus schreibt schon 1523 in* 'Ein Chriſtliche vermanung der heyligen ſtat Rom an das Teütſch landt' *Bl. Giij, Wittenberg wolle wohl gar Neu-Rom werden und der Welt einen neuen Glauben geben. Ickelsamer (bei Enders, Aus dem Kampf der Schwärmer usw. S. 54) in seiner* 'Clag etlicher bruder' *1525:* 'ytzo ruck dich [Luther] recht in Babſt ſtul.' *Leo Jud an Bucer 12. Juli 1532 (Kolde, Analecta S. 203):* Lutherus furit, tonat, fulgurat et ac si jupiter aliquis esset in nos iacula sua intorquet. — — An sic est Imperator exercitus Christiani ut pro suo cerebro quemadmodum olim Papa quicquid libet faciat.

S. 536, 24 zu Tricesimi *vgl. Tischr. Bd. 3, 210:* 'Die Trigeſimä, dreißig Meſſen für die Todten zu halten, ſind vom Papſt Gregorio erfunden und bei acht hundert Jahren geſtanden.'

S. 549, 8 zu dem Sprichwort vgl. auch Tischr. Bd. 3, 173; 4, 126.

S. 573, 29/30 yn diſem wendiſchen lande = hic in den wenden R *bezieht sich offenbar auf den Ort, da Luther predigt, also wohl eine Erinnerung an die alte Bevölkerung.*

S. 585 zu S. 124 Anm. zu Z. 18. Vgl. de Wette, Luthers Briefe Bd. 2, 140 in einer höhern Wiegen geboren.

Bd. 34, 2. Abteilung.

S. 7, 3 Note 2. Gemeint ist der Band Bos. q. 24ᶜ der Rörerschen Sammlung.

S. 9, 4 lies huius *statt* huis.

S. 24, 9. 24 vgl. oben zu Bd. 34¹, 529, 27.

S. 85, 30 in den Lesarten lies: verachtenß] verlachenß *B²C.*

S. 86, 25. 28. 29 Lesarten heyligthum *B², danach C.*

S. 97 Lesarten zuſpreyſſeln *B², danach* zerſpreyſſeln *C.*

S. 149, 23/24. Zu dem Reim Ey dw libe kue, Ich byn beſſer den dw *hat sich nichts Weiteres finden lassen.*

S. 164, 28. Ego indies praedico Decalogum. *Aus diesen Worten darf nicht geschlossen werden, daß Luther damals eine Reihe von Predigten über die zehn Gebote gehalten hätte. Die herkömmlichen Herbstpredigten über den Katechismus werden erst am 10. September angezeigt (s. u. S. 195, 14ff.).*

S. 176, 7. Ut dixi hodie de 1. praecepto *bezieht sich auf oben S. 170, 18.*

S. 195, 19/20. Tamen propter vos facimus. *Mit dem* 'facimus' *schließt sich Luther mit den Geistlichen der Stadtkirche zusammen, ohne daß daraus zu folgern ist, daß er selbst sich an den Katechismuspredigten beteiligte.*

S. 272, 9 mordſprung *auch Unsre Ausg. Bd. 16, 147, 36.*

S. 274, 19ff. Anderweitiges Vorkommen dieser Verse ist zu Unsre Ausg. Bd. 17¹, 345, 17/18 nachgewiesen; außerdem vgl. noch Unsre Ausg. Bd. 17¹, 506, 14; 19, 161, 15. Die von Luther dem Vers gegenübergestellte Umdichtung erscheint oben S. 275 zuerst (vgl. Bd. 28, 493 Anm. zu S. 193, 16).

S. 336, 4/5. Wormatiae praedixi meis pfaffen futurum, ut si velint verbum dei, non habituros. *Dasselbe sagt Luther in den Tischreden Bd. 3, 305:* Zu Wormß auffm Reichßtage hab ichß ihnen prophezeit, daß ſie einmal gerne würden wollen die erkannte Wahrheit annehmen, aber ſie würden ſie nicht können haben.

S. 381, 31/32. So Tertullian, Apolog. c. 50: plures efficimur, quoties metimur a vobis: semen est sanguis Christianorum. *Oft von Luther zitiert, z. B. Unsre Ausg. Bd. 16, 17, 16ff.; Tischr. Bd. 2, 335; 4, 7.*

S. 409 Note 2. Zu Bd. 34 [1], 371, 2 ist noch Bd. 23, 29, 4 zu fügen.

S. 411 Note 1 (zu N*). Hierzu noch Tischr. Bd. 4, 340.*

S. 411, 27/28. Der Sinn ist: Ich möchte noch heute gern mich auf meine Werke verlassen und wollte nicht gern die Gesetzeslehrer mit ihrer Apotheke, d. h. mit der Hilfe, die sie anbieten, verwerfen.

S. 455, 23 vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 8, 211, 24.

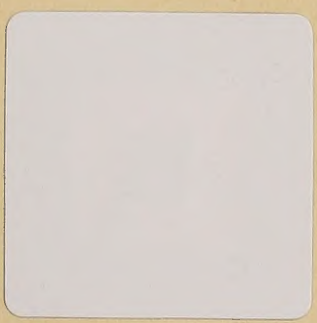
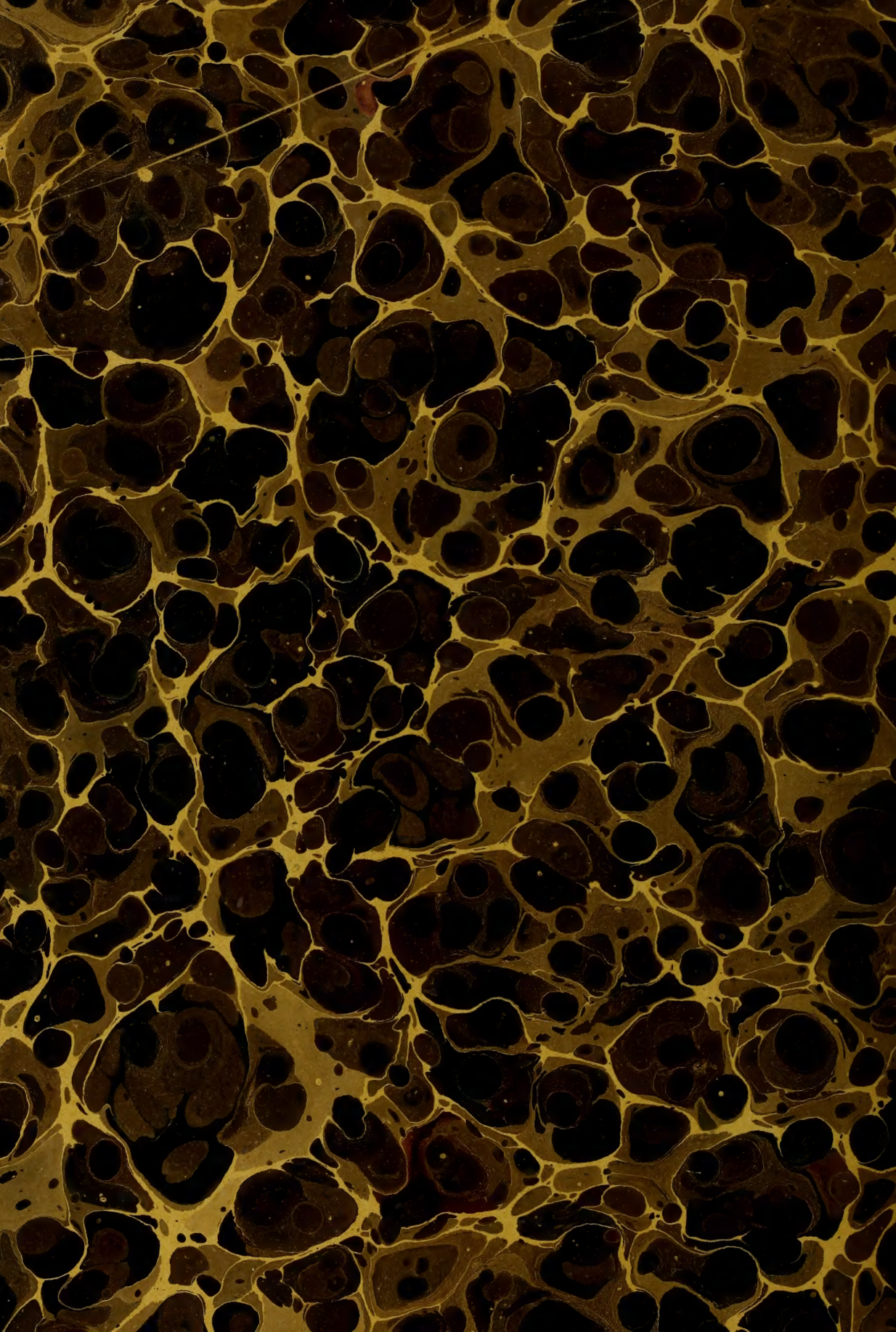
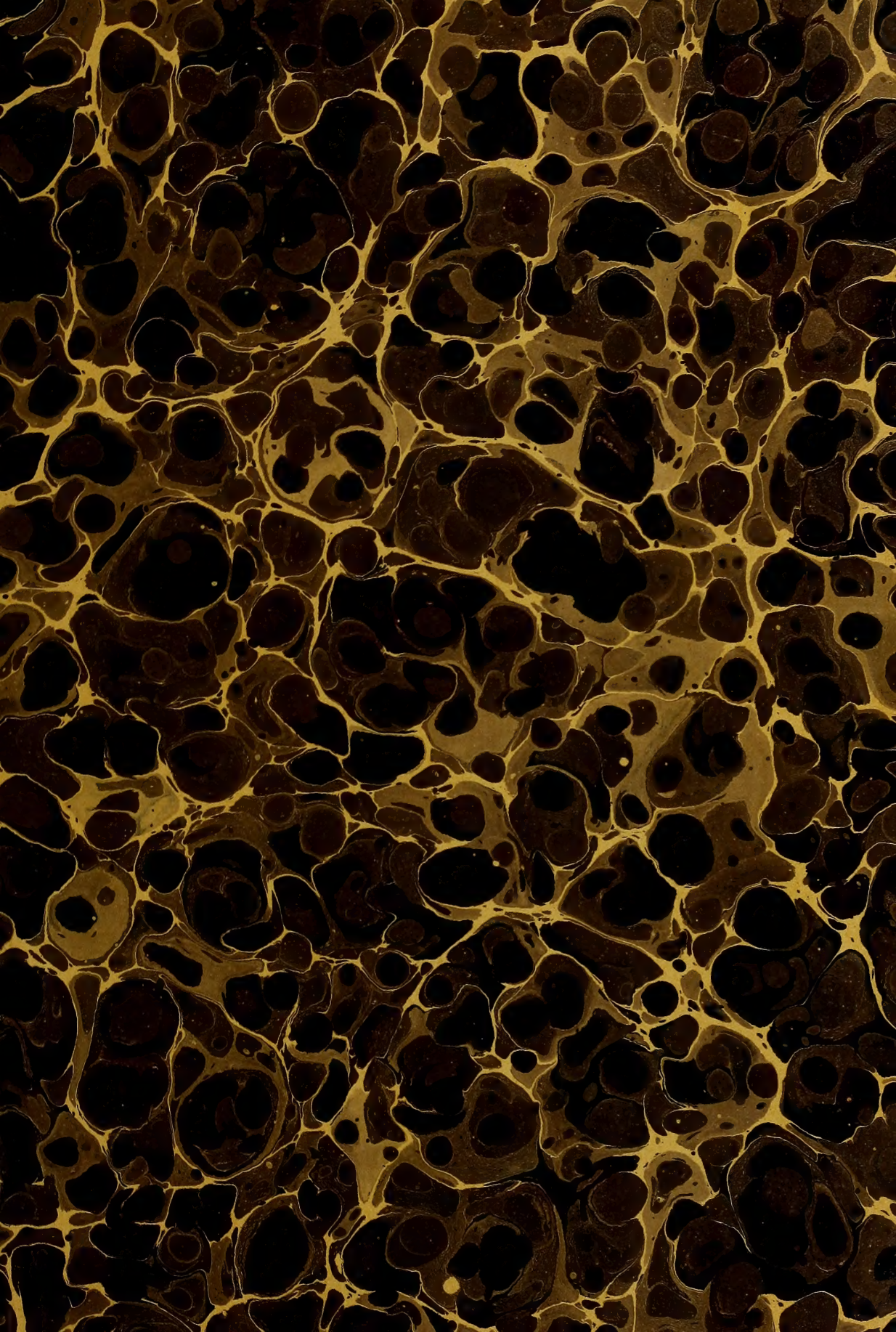
S. 472, 26 alß = *gleichsam, sozusagen.*

S. 550, 32 hinetz. *Zur Erklärung dieses rätselhaften Wortes steht Vermutungen ein weites Feld offen; ganz unsicher sind Korrekturen wie* hinfetz *(Sinn: so geht es, wenn es auch kein rechtes Gehen ist); denkt man an Verlesen einer undeutlichen Vorlage, so liegt am nächsten* lirnetz, *was dem* disce *Z. 18 entsprechen würde; der Plural kann nicht stören, da auch im Folgenden* (viderimus) *der Plural gegen* R *steht. Es müßte dann nach* lirnetz wol *Doppelpunkt gesetzt werden. [O. B.]*

G. B.

Papier von Gebrüder Laiblin in Pfullingen (Württemberg).

Ja 320.



GETTY RESEARCH INSTITUTE
3 3125 01430 2257